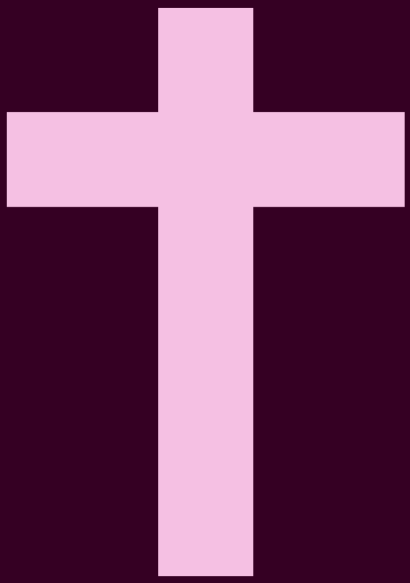
Nuevo Testamento
yiñ abxubal



New Testament in Jakalteko Eastern; jac (GT:jac:Jakalteko)

Nuevo Testamento yiñ abxubal
New Testament in Jakalteko Eastern; jac (GT:jac:Jakalteko)

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:
You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.
Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Jakalteko

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 65
SAN LUCAS 104
SAN JUAN 170
HECHOS 221
ROMANOS 284
1 CORINTIOS 309
2 CORINTIOS 332
GÁLATAS 348
EFESIOS 357
FILIPENSES 365
COLOSENSES 371
1 TESALONICENSES 377
2 TESALONICENSES 382
1 TIMOTEO 385
2 TIMOTEO 392
TITO 397
FILEMÓN 400
HEBREOS 402
SANTIAGO 420
1 PEDRO 426
2 PEDRO 433
1 JUAN 438
2 JUAN 445
3 JUAN 446
JUDAS 447
APOCALIPSIS 449

TZOTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBN̈EBILCANO YU NAJ SAN MATEO

Istxolal isbi yichmam Comam Jesucristo
(Lc 3:23-38)

1 Ha' icham Abraham yeb naj rey David, ha' yichmam Comam Jesucristo.
Hac ti' ye istxolal yichmam Comam haca' ti':
2 Icham Abraham, ha' icham ismam naj Isaac, naj Isaac ha' naj ismam
naj Jacob, naj Jacob, ha' naj ismam naj Judá yeb huntek'anxa yuẍtaj. 3 Naj
Judá, ha' naj ismam naj Fares yeb naj Zara, ha' xin ismi' ebnaj cawaṅ tu' ha'
ton ix Tamar. Naj Fares ha' naj ismam naj Esrom, naj Esrom ha' naj ismam
naj Aram. 4 Naj Aram, ha' naj ismam naj Aminadab, naj Aminadab, ha' naj
ismam naj Naasón, naj Naasón, ha' naj ismam naj Salmón. 5 Naj Salmón, ha'
naj ismam naj Booz, wal ismi' naj Booz, ha' ton ix Rahab. Naj Booz, ha' naj
ismam naj Obed, wal ismi' naj Obed tu', ha' ton ix Rut. Naj Obed, ha' naj
ismam naj Isaí. 6 Naj Isaí, ha' naj ismam naj rey David.* Haxa naj David,
ha' naj ismam naj Salomón, ismi' naj Salomón tu' xin, ha' ton ix yixaltic'a naj
Urías yet yalaṅtocanoj.
7 Wal naj Salomón, ha' naj ismam naj Roboam, naj Roboam, ha' naj ismam
naj Abías, naj Abías, ha' naj ismam naj Asa. 8 Naj Asa, ha' naj ismam naj
Josafat, naj Josafat ha' naj ismam naj Joram, naj Joram, ha' naj ismam naj
Uzías. 9 Naj Uzías, ha' naj ismam naj Jotam, naj Jotam, ha' naj ismam naj
Acaz, naj Acaz ha' naj ismam naj Ezequías. 10 Naj Ezequías, ha' naj ismam
naj Manasés, naj Manasés, ha' naj ismam naj Amón, naj Amón ha' naj ismam
naj Josías. 11 Naj Josías, ha' naj ismam naj Jeconías yeb huntek'anxa yuẍtaj.
Ha' yiṅ istiempohal naj Jeconías tu' ilaxto ebnaj Israel preso yul coṅob
Babilonia.*
12 Hayet yelti ebnaj yalaṅ yip Babilonia tu' xin ha' naj Jeconías, ha' naj
ismam naj Salatiel, naj Salatiel, ha' naj ismam naj Zorobabel. 13 Naj Zorob-
abel, ha' naj ismam naj Abiud, naj Abiud, ha' naj ismam naj Eliaquim, naj
Eliaquim, ha' naj ismam naj Azor. 14 Naj Azor, ha' naj ismam naj Sadoc, naj
Sadoc ha' naj ismam naj Aquim, haxa naj Aquim, ha' naj ismam naj Eliud.
15 Naj Eliud, ha' naj ismam naj Eleazar, naj Eleazar, ha' naj ismam naj Matán,
haxa naj Matán, ha' naj ismam naj Jacob. 16 Naj Jacob, ha' naj ismam naj José,
naj José tu' ha' naj yichamil ix María. Ix María tu' ha' ix ismi' Comam Jesús,
ha' ton Comam Cristo.*
17 Wal xin ay caṅlahoṅwaṅ mame yiṅ istxolal yichmam Comam Jesucristo
chiichiti yiṅ icham Abraham masanta yiṅ naj rey David. Tzujanilo yinta
naj rey David tu' yichipaxti caṅlahoṅwaṅ mame istxolal yichmam Comam
masanta yet yilaxto ebnaj Israel preso bey Babilonia. Tzujanxa yet yilaxto
ebnaj Israel preso yul coṅob Babilonia tu' yichipaxti caṅlahoṅwaṅxa ebnaj
mame yiṅ istxolal yichmam Comam Jesucristo masanto yiṅ istiempohal yet
ispitzc'a Comam.

Yet ispitzc'a Comam Jesucristo
(Lc 2:1-7)

---

* **1:6** 1Cr 2:1-15; Rt 4:18-22 * **1:11** 2Re 24:14-15; 2Cr 36:10; Jer 27:20 * **1:16** Hune' bihe Mesías ayco yiṅ abxubal hebreo, chalpaxilo Cristo yiṅ abxubal griego; haxapaxo yiṅ jabxubal xin ha' chalilo Jahawil.

18 Hac ti' ye istzoti'al yiñ yet ispitzc'a Comam Jesucristo. Wal ix María tak'webilxa yu ix ismohyi yeb naj José, yaja' yet maẍto chiyik' isba, ispitzc'ati' nich'an unin yiñ ix yu yip Comam Espíritu Santo. 19 Wal naj José waxañca caw yijem naj tet isley naj Moisés, yaja' mach isje isc'ul naj isk'ana' yiñ ix María tu', yoc yiñ isnabal naj isbejnicano ix yiñ ewantajil. 20 Hayet lañan yec' hune' tu' yiñ isnabal naj, isyeni isba hune' yángel Comam Dios† tet naj yul iswayic; yalni naj ángel tu' haca' ti':

—José, hach titnajach yiñ yuninal naj rey David, mach chinanon hac'ul hamohyi yeb ix María, yuto ha' nich'an unin ijbilico yu ix yet Comam Espíritu Santo. 21 Nich'an unin chipitzc'a tu', *Jesús*‡ chawaco isbihoj, yuto ha' naj chicolnilti yet coñob yalañ ismul, ẍi naj ángel.

22 Hac tu' yu yijni isba tzet yalcano Comam Dios tet hune' ischejab§ yet payat, yet istz'ibñencano haca' ti':

23 Ay hune' ix k'opo maẍto hunu winaj chik'le, yaja' chipitzc'ati nich'an winaj
unin yiñ ix, nich'an unin chipitzc'a tu' *Emanuel* chiyij isbi, ẍiayoj.
Emanuel, ha' chaliloj *ayco Comam Dios coxol.**

24 Lahwi tu' yel iswayañ naj José, isyijen naj yiñ tzet yal yángel Comam Dios, ismohyi naj yeb ix María. 25 Yaja' mach ishunba isba masanto yet ispitzc'a nich'an yunin ix. Ha' nich'an unin pitzc'a tu' xin, Jesús yaco naj isbihoj.

2

Yet isbey huntek'an ebnaj mago yila' nich'an Jesús

1 Bey yul coñob Belén ayco yul ismajul tx'otx' Judea, ha' tu' pitzc'a nich'an Jesús. Yet hune' tiempohal tu' ha' naj Herodes ayco isreyalo tx'otx' Judea. Ay xin huntek'an ebnaj caw ay ishelanil chicuyni yiñ tzettaj ye tx'umel,* ispeto ebnaj yiñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic. Yet yapni ebnaj bey coñob Jerusalén, 2 isk'amben ebnaj:

—¿Baytu'wal ay hune' naj nich'an xapitzc'ahi, naj chioc isreyalo anma Israel ti'? Jilañ yahilo hune' tx'umel yiñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic, ha' xin ak'ni cotxumulojañ tato xapitzc'a naj. Yuxin macoñtitañ jik'ayo cobahañ tet naj, ẍi ebnaj.

3 Yet yaben naj rey Herodes hune' tu', caw somchacañ yul iswi' naj yeb sunil anma ay yul coñob Jerusalén. 4 Yuxin yawte naj Herodes tu' ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote† Israel, yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés; isk'amben naj tet ebnaj:

—¿Baytaxca tu' chipitzc'a naj Cristo? ẍi naj.

5 Istak'wi ebnaj tet naj:

—Yul coñob Belén yul ismajul Judea chipitzc'a naj, yuto hac tu' yu istz'ibñelaxcanayo yul Yum Comam Dios yu hune' ischejab yet payat, bay chal haca' ti':

6 Coñob Belén, ha' caw nich'anch'an sata hunuxa coñob ay yul ismajul tx'otx'
Judea, yaja' caw ec'balto yelapno ye sata huntek'an coñob tu', yuto ha'

† **1:20** Hune' tzoti' ángel chal yelapno chejab; espíritu yehi, ha' ton ischejab Comam Dios ay yul satcañ chicolwa jiñ. ‡ **1:21** Hune' bihe Jesús ha' chalilo Colwawom. § **1:22** Profeta, yiñ castilla ha' chaliloj, ischejab Comam Dios yet payat. * **1:23** Is 7:14 * **2:1** Ebnaj chicuyni yiñ tzettaj ye tx'umel tu', ha' ton ebnaj mago. † **2:4** Cabeb ismunil ebnaj sacerdote ak'lax yu Comam Dios, ha' yanico xahanbal yiñ ismul anma Israel tet Comam, yeb istzotel yiñ anma Israel tet Comam. Ebnaj sacerdote tu' yiñ naj Leví titna ebnaj. Heb 10:11; Jn 1:19; 7:32.

bey tu' chipitzc'a hune' naj yahaw. Ha' naj xin chioc tañeno coñob *Israel*,‡ ẍiayoj, ẍi ebnaj.

7 Lahwi tu' xin, yawten naj rey Herodes ebnaj mago yiñ ewantajil, yoc naj isk'ambeno tet ebnaj yiñ tzet tiempohal isye isba hune' tx'umel tu' tet ebnaj.
8 Lahwi tu' xin ischejnito naj Herodes tu' ebnaj bey coñob Belén, yalni naj tet ebnaj:

—Asiwe bey Belén tu', caw xin chek'ambe yiñ tzet caw ye nich'an unin tu'. Lahwi yilcha naj heyu cat heyul heyalno wetan cat intopaxojan winayo inbahan tet naj, ẍi naj.

9 Lahwi yalni naj Herodes hune' tu' isto ebnaj. Wal hune' tx'umel yil ebnaj yiñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic babel sata ebnaj, yoc liñno bay ay nich'an Jesús tu'. 10 Hayet yilni ebnaj hune' tx'umel tu' caw tzalacañ ebnaj. 11 Hayet yapni ebnaj xin yocto ebnaj yul ña. Yilni ebnaj nich'an nene' tu' yeb ismi', yay jahno ebnaj sata nich'an nene' tu', yalni ebnaj c'ulla tzoti' yiñ. Lahwi tu' ishajni ebnaj isc'uwanbal, yak'ni ebnaj ch'en oro, yeb te' pom, yeb huntek'an añ caw xuk' sam chiyij mirra sabehal tet nich'an Jesús tu'. 12 Yaja' xin hallax tet ebnaj yul iswayic tato matxa ch'ec' ebnaj yala' tet naj rey Herodes yiñ nich'an Jesús tu', yuxin nan behalxa bay to ebnaj yet ispaxto ebnaj bey iscoñob.

Yet yilaxto nich'an Jesús bey coñob Egipto

13 Haxa yet xapaxto ebnaj mago hulic'o ilno nich'an Jesús, isyeni isba hune' yángel Comam Dios tet naj José yul iswayic, yalni naj ángel tu':

—Ahañwano yiñ añe, ito nich'an unin ti' yeb ismi' cat hato bey Egipto. Wal haweh bey tu' masanto haninan chiwalan tawet bak'in chachmeltzohi, yuto chati naj Herodes issayomal nich'an unin ti' cat ispotx'ni naj yalni, ẍi naj ángel tet naj José.

14 Lahwi tu' yahwano naj José, yinito naj nich'an Jesús tu', isto naj yiñ isbel yeb ix María bey Egipto yiñ ak'balil. 15 Ha' bey tu' xin ehayo naj yeb ix masanto cam naj rey Herodes. Hac tu' yu yijnicano isba tzet halbilcano yu Comam Dios tet hune' ischejab yet payat yet istz'ibñencano naj haca' ti': "Bey Egipto chiwawteti Inc'aholan,"* ẍiayoj.

Ischej naj Herodes potx'laxo niẍte winaj unin

16 Hayet yilni naj rey Herodes tato matxa ec' ebnaj mago yala' tet naj yiñ naj nich'an Jesús, caw tit ishowal naj yuto etli ebnaj yiñ naj yabe. Ischejni naj potx'laxo sunil niẍte winaj unin, nene' masanta niẍte yiñ cab habil ay yul coñob Belén yeb huntek'anxa coñob ayco yiñ ishoyanil, yuto hac tu' chielico istiempohal yiñ tzet yal ebnaj mago tet naj. 17 Hac tu' yu yijnicano isba tzet tz'ibñebilcano yu naj Jeremías, hune' ischejab Comam Dios yet payat bay chala:

18 Abelax hune' aw yul coñob Ramá, caw ay ok'il yeb nimeta bisc'ulal. Ha' ton
ix Raquel chiok' yiñej yunin, machi xin chisje ix chiak'lax isnimanbal
isc'ul ix, yuto camnaxa ej yunin ix tu',* ẍiayoj.

19 Haxa yet xacam naj rey Herodes, isyeni isba hune' yángel Comam Dios tet naj José yul iswayic bey Egipto, yalni naj ángel tu':

20 —Ahañwanoj cat hameltzo yeb nich'an unin ti' yeb ismi' bey hacoñob Israel, yuto xacam ebnaj ochen potx'no camo nich'an unin ti', ẍi naj ángel.

---

‡ **2:6** Hune' bihe Israel yaco Comam Dios isbiho naj Jacob yet tzujanilxa, Gn 32:28. Ha' hune' bihe tu' occano yiñ anma pohcañ yiñ yuninal naj Jacob. Ha'tic'a anma Israel tu' chihallaxpaxo Judío. * **2:15** Os 11:1 * **2:18** Jer 31:15

21 Haxa yet yaben naj José hune' tu' yahwano naj, yinito naj naj nich'an
Jesús tu' yeb ismi', ispaxti naj sat tx'otx' Israel hunelxa. 22 Yaja' yabelo naj
tato naj Arquelao, isc'ahol naj rey Herodes tu' oc reyalo selelo bey Judea,
yuxin xiw naj yapni bey tu'. Yaja' xin hallax tet naj yul iswayic yu Comam
Dios tato chito naj yul ismajul Galilea. 23 Yet yapni naj bey tu' yehayo naj
yeb ix María yeb naj nich'an Jesús yul coñob Nazaret. Hac tu' yu yijni isba
tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat bay chala tato
nazareno chihallax yiñ Comam Jesús.

3

Yet yalni naj Juan anicañ ha' iswi' anma Istzoti' Comam Dios (Mr 1:1-8; Lc 3:1-9, 15-17; Jn 1:19-28)

1 Yet hune' tiempohal tu' xin apni naj Juan anicañ ha' iswi' anma bey tx'otx'
desierto, yul ismajul Judea. 2 Yalni naj tet anma apni bey tu':
—Bejwecano hewatx'en istx'ojal, yuto yocxa Comam Dios ay yul satcañ
yahawo teyiñ, ẍi naj.
3 Ha' ton yiñ naj Juan ti' bay yal naj Isaías, hune' ischejab Comam Dios yet
payat, yet istz'ibñencano naj haca' ti':
Ay hune' naj chiawi yiñ caw ip bey hune' tx'otx' desierto, chalni naj:
> "Watx'eweco heyanma yuto chihul Comam Dios Jahawil. Haca' chu
> istoholbañelax hunu beh yet chihul hunu naj jahaw, hac tu' cheyute
> hayanma," ẍi naj,* ẍi yul Yum Comam Dios.

4 Wal naj Juan tu', xil no' camello watx'ebilayo xilo isk'ap naj, tz'um no' xin
ayco istx'ambalo naj. Ha' tzet chislo naj ha' ton no' niẍte nok' haca' no' lit'
yeb no' cab ay xolaj telaj. 5 Hantañe xin anma yul coñob Jerusalén yeb yul
ismajul Judea, yebpaxo anma ayayo istila ha' niman Jordán apni abeno tzet
yal naj. 6 Yet chalnati anma ismul xin, cat yahcano ha' iswi' yu naj Juan yul
ha' niman Jordán.
7 Hayet yilni naj Juan tato tx'i'al ebnaj fariseo* yeb ebnaj saduceo apni
isc'atañ yu yah ha' iswi', yalni naj tet ebnaj:
—Hex ti' caw haca'tañe heyic'al heba yeb no' laba, caw helanex hecolni
heba. ¿Mac halni teyet ta yuñe ch'ah ha' hewi' yuxin chexcolcha tet hune'
isya'tajil chati Comam Dios? 8 Tato caw yeli xaheyacano sunilal istx'ojal,
yilal heyenilo yu isc'ulal chewatx'e. 9 Tajca chetxum haca' ti': "Haño̱ti'añ
jichmamañ ye icham Abraham, yuxin xaco̱colchahañ yalañ isya'tajil chati'
Comam Dios, tajca quexchi. Wal xin chiwalan teyet, tato choche Comam
Dios chu yanico Comam huntek'an ch'en ch'en ti' yuninalo icham Abraham
heseleloj. 10 Cawilxa yeti hune' isya'tajil chati Comam Dios, lahan haca' yet
yocxa ch'en eche yich xe' hunu te te' yu istz'oc'laxayo te'. Yuxin sunil te te'
mach c'ulo issatni chitzoc'laxayo te' cat isk'ojlaxto te' yul k'a'. 11 Yiñ caw yeli
haninti'an hañe ha ha' chiwak'an yahbalo ha' hewi' yuñe isyenicanilo isba
tato caw yeli xahebejcano istx'ojal. Yaj ay hune' naj tzujan yul wintajan, naj
tu' chiyacañ naj ha' hewi', yaj yu isk'ak'al yip Comam Espíritu Santo. Ha'
naj tu' caw ec'balcano yelapno ye naj insatajan, walinan xin caw matzet
welapnojan chiwabehan, nitam int'uñnihan isxañab naj. 12 Naj chul tu'
lahan naj haca' hunu naj chixunilo isk'al ixim trigo, nan chak' naj ixim sat,
nan chak'paxo naj ixim yoj, wal ixim sat tu' chisc'ubato naj ixim yul isc'uña,

---

* **3:3** Is 40:3 * **3:7** Ebnaj fariseo ha' ton huntek'an ebnaj Israel chiyijen hun majan ley ak'bilcano tet naj Moisés yu Comam Dios. Chiscuy ebnaj anma Israel yiñ huntek'an chejbanile tu', yaja' ay huntek'anxa chejbanile ak'bilcano yu ebnaj, ha' xin ayco yiñ isnabal ebnaj isyijeni, caw tze' ebnaj yiñ. Tit ishowal ebnaj yiñ Comam Jesucristo yu yal Comam ta mach c'ul isbeybal ebnaj.

haxa ixim yoj tu' xin chisk'ojto naj ixim xol k'a k'a' mach istañbal," ẍi naj Juan tu'.

Yet yah ha' iswi' Comam Jesús
(Mr 1:9-11; Lc 3:21-22)

13 Yet hune' tiempohal tu' el Comam Jesús bey Galilea, isto Comam isti' ha' niman Jordán isc'atañ naj Juan, yu yah ha' iswi' Comam yu naj. 14 Wal naj Juan tu' mach chisje naj yak'a'cañ ha' iswi' Comam. Yalni naj tet Comam:

—Machoj, wal xin ha' hawet hach yilal hawanicañ ha' inwi'an, maẍtajach chachhul inc'atañan yu wanicañan ha' hawi', ẍi naj.

15 Yaja' tak'wi Comam tet naj:

—Mach chu hamañc'on hune' ti', wal xin yilal coyijen tzet chal Comam Dios, ẍi Comam.

Hac tu' xin yu isyijen naj Juan yanicañ ha' iswi' Comam Jesús. 16 Yet lahwi yah ha' iswi' Comam tu', yahti Comam xol ha', yiñ̃ena tu' ishajni isba satcañ. Yilni Comam yayilo Comam Espíritu Santo yibañ haca' hunu no' cuwis. 17 Yabelax hune' yul nuk'e satcañ, halni haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan, caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yiñ naj, ẍiaytij.

4

Yet yilwelax Comam Jesús yu naj matzwalil
(Mr 1:12-13; Lc 4:1-13)

1 Lahwi tu' yilaxto Comam Jesús yu Comam Espíritu Santo bey tx'otx' desierto yu yilwelax Comam yu naj matzwalil.

2 Caw xin yulbal cawina tz'ayic yeb cawina ak'bal mach wa' Comam, lahwi tu' isñ̃ohchacañ. 3 Yapni naj matzwalil yilweno Comam, yalni naj tet Comam:

—Ta yeli Isc'ahol Dios hawehi, hal tet huntek'an ch'en ch'en ti' meltzojabico ch'en wahil, ẍi naj.

4 Istak'wi Comam tet naj:

—Wal xin tz'ibñ̃ebilcano yul Yum Comam Dios tato maẍñ̃etaj yu tzet chicolo yuxin ay cok'inal, to yupaxo Istzoti' Comam,* ẍiayoj, ẍi Comam tet naj.

5 Lahwi tu' yinito naj matzwalil Comam yul coñ̃ob Jerusalén, iscoñ̃ob Comam Dios, yinato naj Comam yiñ iswi' yatut Comam bey tu', 6 yalni naj tet Comam:

—Tato caw yeli Isc'ahol Dios hawehi k'ojayto haba bey ti', yuto tz'ibñ̃ebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti':

Chak'ati Comam Dios yángel chachistañe' yuñe mach chaẍischayo ebnaj sat tx'otx', haxinwal mach chilahwi hawoj yiñ ch'en ch'en,* ẍiayoj, ẍi naj.

7 Istak'wi Comam Jesús tet naj:

—Tz'ibñ̃ebilpaxcanayo yul Yum Comam Dios haca' ti': "Mach chinheyacojan yiñ ilwebal yuto Heyahawil yeb heDiosal wehan,"* ẍiayoj, ẍi Comam.

8 Lahwi tu' yinito naj Comam yiñ iswi' hune' witz caw nahat yecanocañ, isyeni naj sunilej coñ̃ob ay yul sat yibañk'inal ti' yeb isk'alomal coñ̃ob tu' tet Comam. 9 Yalni naj tet Comam:

—Sunil huntek'an chawil ti' chiwak'an tawet, yaj tato chaẍay jahno insatajan cat hawinayo haba wetan, ẍi naj tet Comam.

10 Istak'wi Comam:

* **4:4** Dt 8:3 * **4:6** Sal 91:11-12 * **4:7** Dt 6:16

—Ach matzwalil hitzañilo inc'atañan yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti': “Iweyo heba tet Comam Dios yuto Heyahawil yeb heDiosal ye Comam, hañe tet Comam xin cheyije tzet chala,”* ẍiayoj, ẍi Comam.
11 Yet yalni Comam Jesús haca' tu' isbejnicano naj Comam, yapni huntek'an ebnaj ángel colwal yiñ Comam.

Yicheco Comam Jesús ismunil yiñ yalni Istzoti' Comam Dios bey Galilea (Mr 1:14-15; Lc 4:14-15)

12 Hayet yaben Comam Jesús tato alaxicto naj Juan anicañ ha' iswi' anma yul preso, isto Comam yul ismajul Galilea. 13 Yaja' xin mach cancano Comam yul coñob Nazaret, wal xin to Comam yul coñob Capernaum, ha' tu' xin ehayo Comam. Hune' coñob tu' ayayo isti' ha' mar Galilea, tx'otx' chiyij Zabulón yeb Neftalí. 14 Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:
15 Tx'otx' Zabulón yeb tx'otx' Neftalí, tx'otx' ayic'to satac'to ha' Jordán, tx'otx'
ayayo isti' ha' mar, yul ismajul tx'otx' Galilea bay ay tx'i'al anma mach
Israeloj.
16 Huntek'an anma tu' aytic'aco xol k'ejholo yaja' wal tinañ xin xaapni
issajilk'inal tet. Huntek'an anma tu' iscambalxatic'a, yaja' wal tinañ
xaapni issajilk'inal yak'lobal yanma,* ẍiayoj.
17 Ha' bey tu' xin ichico Comam Jesús yalnic'o Istzoti' Comam Dios, chalni Comam:
—Bejwecano hewatx'en istx'ojal yuto yocxa Comam Dios ay yul satcañ Yahawo teyiñ, ẍi Comam.

Yet yawten Comam Jesús cañwañ ebnaj ik'omati cay (Mr 1:16-20; Lc 5:1-11)

18 Hayet lañan isbelwi Comam Jesús isti' ha' lago Galilea, yapni Comam isc'atañ cawañ ebnaj ik'omati cay, lañan yanayto ebnaj ishac' chiinahti no' cay xol ha'. Ebnaj cawañ ti' yuẍta isba ebnaj, ha' ton naj Simón, naj chihallaxpaxo Pedro, yeb xin naj Andrés. 19 Yalni Comam tet ebnaj:
—Ocañwe tzujno wintajan, wal tinañ haxa anma chexoc heyik'ahtij cat yoc yul ink'aban, ẍi Comam.
20 Yet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu', isbejnicano ebnaj ishac', yoc tzujno ebnaj yinta Comam.
21 Haniq'uixto chito Comam Jesús xin yilnipaxo Comam cawañxa ebnaj yuẍta isba, ha' ton naj Jacobo yeb naj Juan, ebnaj isc'ahol icham Zebedeo. Ayahto ebnaj yul isbarco yeb ismam tu', lañan xin isbujni ebnaj ishac'. Yalnipaxo Comam tet ebnaj tato chioc tzujno ebnaj yinta Comam. 22 Yet yaben ebnaj hune' tu' yanicano ebnaj isbarco yeb ismam, yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

Caw tx'i'al anma iscuy Comam Jesús (Lc 6:17-19)

23 Caw sunil yul ismajul Galilea ec' Comam Jesús, iscuyni Comam anma yul hunun iscapilla ebnaj Israel, yalni Comam tzoti' c'ul yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Yak'ni cawxo Comam anma yiñ sunilal yabil ayco yiñ, yeb anma chiec'ya' yanma. 24 Caw xin pujnacañ isk'umal Comam yul ismajul Siria, chiniti anma macta ayco yabil yiñ. Ay mac ch'ec'ya' yanma yu yabil, ay mac ayco ischejab naj matzwalil yiñ, aypaxo mac chilow yaxcamic yiñ, yeb aypaxo mac camnajilo isnimanil. Sunil huntek'an anma tu' yak' cawxo Comam.

---

* **4:10** Dt 6:13 * **4:16** Is 9:1-2

25 Caw hantaňe anma oc tzujno yinta Comam; ay anma ah Galilea, ay anma
ah Decápolis, ay anma ah Jerusalén yeb anma ah Judea, yebpaxo anma ay
isk'axepic'to ha' niman Jordán.

5

Cuywa Comam Jesús yiň istzalanil hune' woňan yiň mac sak'al yet (Lc 6:20-23)

1 Hayet yilni Comam Jesús tato caw hantaňe anma apni isc'ataň, yahto
Comam yiň istzalanil hune' woňan, yay tz'oňno Comam, ishitzico ebnaj
iscuywom Comam isc'ataň. 2 Yoc Comam iscuyno ebnaj iscuywom tu',
yichico Comam yalni haca' ti':
3 —Sak'al yet mac chitxumchalo yu ta mach chu iscolni isba ischuquil,
yuxin yiňňe Comam chicawxi isc'ul. Hune' mac tu' yet ay yoc yul isk'ab
Comam Dios.
4 Sak'al yet mac chiyik' bisc'ulal yu istx'ojal chiswatx'e, yuto chiak'lax
yak'lobal isc'ul yu Comam Dios.
5 Sak'al yet mac chewchotaňe chute isba yuto chischah hune' tx'otx'
haltebilcano yu Comam Dios.*
6 Sak'al yet mac choche isc'ul iswatx'e' tzet chal Comam Dios yuto chij isba
tzet choche.
7 Sak'al yet mac chitz'ay isc'ul yiň yet anmahil, yuto hac tu' chu istz'aypaxo
isc'ul Comam Dios yiň.
8 Sak'al yet mac sajxa ye yanma yul sat Comam Dios, yuto ha' anma tu'
chiapni isc'ataň Comam.
9 Sak'al yet mac chisayni ak'anc'ulal yuto chal Comam Dios yuninaloj.
10 Sak'al yet mac caj chiillaxi yu chiswatx'e istoholal haca' choche Comam,
yuto ayxaco yul isk'ab Comam Dios ay yul satcaň.
11 Sak'al heyet yet chexbahlaxi yeb yet chexetalaxi, cat ishoblaxcaň lek'ti'al
teyiň yuto tzujanex wintajan. 12 Caw ak'we tzalaho heyanma ta hac tu'
chexutelaxi yuto ch'ak'lax ispaj selel teyet bey satcaň. Yuto haca' heyilni
isya'tajil ti', hac tu' yu yec'ya' yanma ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet
payat, ǔi Comam.

Haca' atz'am atz'am yeb sajilk'inal je yul sat yibaňk'inal (Mr 9:50; Lc 14:34-35)

13 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Hex ti', haca' atz'am atz'am, hac tu' heye yul sat yibaňk'inal ti'. K'inalo
ta chiel isc'achi'al atz'am matxa chu yoc isc'achi'al atz'am hunelxa, hac' tu'
xin matxa tzet ch'ocnico atz'am, to chitirlaxtoj cat isxaňlaxic'o yu anma, ǔi
Comam.
14 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Hex ti' haca'paxo sajilk'inal heye yul sat yibaňk'inal ti'. K'inalo ta ay
hunu coňob yiň iswi' hunu witz, caw haban jilnilto nahat. 15 Yet chicotzu-
jbanico k'a' yiň hunu cantil, mach chicoňohbaco hunu almuh yibaň, wal
xin chicot'uňbacaň yuňe ismujli yiň anma ayicto yul ňa tu'. 16 Hacojab tu'
xin istzejla hune' sajilk'inal ayxaco teyiň yiň sat anma, haxinwal chil anma
isc'ulal chewatx'e. Hac tu' xin c'ul istzotel anma yiň Comam ay yul satcaň, ǔi
Comam.

Cuywa Comam Jesús yiň isley naj Moisés

17 Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

---

* **5:5** Sal 37:11; Dt 11:8-9; Sal 25:12-13

—Tajca chetxumu ta yu intaẅtzenilojan isley naj Moisés yeb cuybanile aycano yu ebnaj ischejab Comam Dios yuxin quinhulan, machoj, walxinto yuẅe wak'nihan ohtaẅelaxilo yiẅ tzet chaliloj yuxin quinhulan. 18 Yiẅ caw yeli chiwalan teyet ta caw yilal yijni isba sunil tzet tz'ibẅebilcano yul Yum Comam Dios. Yulbal yul sat yibaẅk'inal ti' yeb satcaẅ, machi hun tx'inano ayayo yiẅ ley mach ch'ec'to yet yijni isba. 19 Yuxin ha' mac mach chiyijen hunu chejbanile ayco yiẅ ley, waxaẅca machi bin tzet chaliloj, machi xin chiscuypaxo yet anmahil isyijeni, ha' hune' mac tu' machi yelapno chuco xol mac chioc yul isk'ab Comam Dios. Wal mac chiyijen xin cat iscuynipaxo yet anmahil isyijeni, ha' hune' mac tu' caw ay yelapno chuco xol anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios. 20 Yuxin chiwalan teyet tato mach ec'balto c'ul cheyute heyijen yiẅ tzet halbilcano yu Comam Dios tu' sata ebnaj chicuywa yiẅ ley yeb ebnaj fariseo, mach chexoc yul isk'ab Comam Dios, ẍi Comam Jesús.

Cuywa Comam Jesús yibaẅilo mac chichiwa isc'ul (Lc 12:57-59)

21 Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ti' heyohtaj tato hallax tet ebnaj jichmam haca' ti': "Mach chepotx'camo heyet anmahil, yuto ha' mac chipotx'ni hunu yet anmahil yilal yilaxto sata naj juez cat yoc yiẅ isya'tajil yu naj," ẍi. 22 Yaja' haninan chiwalan teyet, ha' mac chichiwa isc'ul yiẅ yet anmahil chiay isya'tajil yibaẅ yu Comam Dios. Ha' mac chibuchwa yiẅ yet anmahil xin, ha' ebnaj iswi'ehal yiẅ lahti' yul coẅob* chiilni tzet chielicoj. Haxa mac chibahni yet anmahil cat yak'ni taco isc'ul, ha' hune' mac tu' ay ismay isto xol k'a k'a' mach istaẅbal.

23 K'inalo tato yet laẅan heyinito heyofrenda tet Comam Dios sat altar† cat henanitij tato ay hemul tet hunu maca, 24 awecano heyofrenda tu' yich ismeẍahil bay chiak'lax xahanbal tu', cat heto heyanoco heba yiẅ ak'anc'ulal yeb hune' mac tu', tzujan tu' xin xaisje heyak'ni heyofrenda tu' tet Comam Dios.

25 Tato ay hunu mac chik'anni teyiẅ yu hunu istx'ojal chewatx'e, watx'eweyo hune' tu' yiẅ ak'anc'ulal yeb hune' mac tu' yet yalaẅto maẍto chexto sata naj alcal. Yuto ta chexapni sata naj, chexyaco naj yul isk'ab ebnaj mayor, haxa ebnaj mayor tu' xin chexanicto yul preso. 26 Yiẅ caw yeli chiwalan teyet, mach chexelti yul preso tu' ta mach tz'ajano cheyak' hemulta, ẍi Comam.

Cuywa Comam Jesús tato mach chu jochenico hunuxa ix ix

27 Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ti' heyohtaj tato hallax haca' ti': "Mach chexixli," ẍi. 28 Yaja' haninti'an chiwalan teyet, mac xaẅetic'a chiilni hunu ix ix cat isnanico istx'ojal yiẅ ix cat yochenico ix, ha' hune' mac tu' xayanaco ismul yul sat Comam Dios.

29 K'inalo tato isbak' hesat yiẅ hewatx'k'ab chexak'ni ayc'ayoj yiẅ hunu istx'ojal, c'ulmi tato cheyilti hune' isbak' hesat tu' cat hek'ojnito nahat. Wal xin ec'bal c'ul tato ayto hunu tzet mach tz'ajano yiẅ henimanil sata ta tz'ajan sunil henimanil cat heyalaxto xol k'a k'a' mach istaẅbal. 30 K'inalo tato hewatx'k'ab chexak'ni ayc'ayo yiẅ hunu istx'ojal, c'ulmi ta chetzoq'uilto hune' hek'ab tu', cat hek'ojnito nahat. Wal xin ec'bal c'ul tato matxa hune'

---

* **5:22** Concilio, Junta Suprema maca Sanhedrín, hac tu' chihallax yiẅ ebnaj iswi'ehal yiẅ lahti' xol ebnaj Israel. Ox majan ebnaj Israel tu' ayco yiẅ hune' lahti' tu'; ebnaj yahawil yiẅ ebnaj sacerdote, ebnaj ichamta winaj ak'bil ismunil xol ebnaj Israel, yeb ebnaj cuywawom yiẅ isley naj Moisés, ha' ton ebnaj fariseo. Ebnaj iswi'ehal yiẅ lahti tu', 72 isbisil ebnaj yiẅ sunil † **5:23** Altar, ha' chalilo meẍa yet xahanbal. Yibaẅ hune' meẍa tu' chialaxato xahanbal chiak'lax tet Comam Dios.

hek'ab satato tz'ajan henimanil cat heyalaxto xol k'a k'a' mach istaňbal, ẍi Comam.

Cuywa Comam Jesús yiň pohlebahil (Mt 19:9; Mr 10:11-12; Lc 16:18)

31 Yalnipaxo Comam:

—Hallaxpaxo yet payat haca' ti': "Ta ay hunu naj chispoh isba yeb yixal, yilal iswatx'icano yumal cat yak'nicano naj hune' hum tu' tet ix," ẍiayoj. 32 Yaja' wal inti'an chiwalan, tato ay hunu naj chispoh isba yeb yixal, yaja' ta mach yuho issayni ix ismul yeb hunuxa winaj, hune' naj tu' laňan istubtento naj ix issaya' ismul yik'ni hunuxa yichamil. Ha' xin naj chiik'ni ix chispoh isba yeb yichamil tu', ha' hun naj chahpaxico ismul, ẍi Comam.

Mach chu jak'ni binaho isbi Comam Dios yiň tzet chijala

33 Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ti', heyohtapaxoj tato hallax tet ebnaj jichmam haca' ti': "Ta cheyawte isbi Comam Dios yiň hunu tzet chetak'we teyiň, yilal heyijen hune' tu'," ẍiayoj. 34 Yaja' wal inti'an chiwalan teyet, mach cheyak' binaho isbi Comam Dios yiň tzet chetak'weco teyibaň. Mach cheyak' binaho satcaň* yet chetak'wenico hunu tzet ye tu' teyibaň, yuto ha' bey tu' tz'oňan Comam Dios Jahawil. 35 Mach cheyak'paxo binaho tx'o tx'otx' yet chetak'wenico hunu tzet ye tu' teyibaň, yuto tx'o tx'otx' isbatxobal yoj Comam ye tx'otx'. Mach cheyak' binaho isbi coňob Jerusalén yet chetak'wenico hunu tzet ye tu' teyibaň, yuto iscoňob Comam Dios Jahawil caw ay yelapno yehi.*

36 Mach cheyak' binaho hewi' yiň tzet chetak'weco teyibaň, yuto mach chu hesajňen maca hek'ejňen hunu xil hewi'. 37 Wal xin tato cheyal *ho'*, yelojab cheyala, taca *machoj* ta quexchi, machojabi; yuto ta cheyak' binaho isbi huntek'an tu' yak'ni isba yiň tzet cheyala, wal xin yiň naj matzwalil chitit huntek'an tu', ẍi Comam.

Mach chu jak'ni istx'ojal ispaj selelo tet mac chiwatx'en istx'ojal jiň (Lc 6:29-30)

38 Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

—Hex ti' heyohtaj tato hallaxpaxo haca' ti': "Tato ay hunu mac chimak'ni poho isbak'sat hunu maca, mak'laxojabpaxo poho isbak'sat hune' mac tu'. Tato ay hunu mac chimak'nilti yeh hunu maca, mak'laxojabpaxilti yeh hune' mac tu'," ẍiayoj. 39 Yaja' wal inti'an chiwalan, mach chu hepajtzen istx'ojal chiswatx'e hunu mac teyiň. Wal xin tato ay mac chipak'nilto hecotx', meltzowepaxto k'axepxa tet. 40 Ta ay hunu mac chik'anni teyiň tet naj alcal, cat yinito hecamiẍ yalni, matzet cheyala ta chipaxto hechumpa. 41 Yeb xin ta ay hunu mac chalni teyet tato cheyijto yijatz yictajo legua, colwahaňwe yiň, iweto yijatz tu' hunu legua. 42 Ta ay mac chik'anni hunu tzet ye tu' teyet, ak'we tet. Tato ay hunu mac chik'anni hunu tzet ye tu' c'amil teyet, colwahaňwe yiň hune' mac tu', ẍi Comam.

Xahan chijil mac ayco ishowal jiň (Lc 6:27-28, 32-36)

43 Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ti' heyohtaj tato hallax haca' ti': "Xahan cheyil mac xahan chexilni. Mac ayco ishowal teyiň xin, ocojabpaxo hehowal yiň," ẍiayoj. 44 Yaja' wal inti'an chiwalan teyet, xahan cheyil mac ayco ishowal teyiň. K'anwe isc'ulal Comam Dios yibaň macta chexetani. 45 Ta cheyije haca' tu', hac tu' chu heyeniloj tato quexyuninal Comam Dios ay yul satcaň, yuto ha' Comam

* **5:34** Is 66:1; Mt 23:22; Stg 5:12; Sal 48:2 * **5:35** Sal 48:2

Dios chiak'ni aholo tz'ayic yibaň anma c'ul yeb yibaň anma tx'oj. Lahan
chapaxayo Comam ha' ňab yibaň mac c'ul yeb yibaň mac tx'oj. 46 Wal xin
tato haňc'aňe anma xahan chexilni, ha'ňe xin xahan cheyilpaxoj, ¿mataxca
chechah ispaj hune' tu' tet Comam Dios? Machoj, yuto hac tu' chute isbey-
balňe ebnaj mulum, haca' ebnaj ik'omilo tohlabal chito bey Roma. 47 Yeb xin
tato haňc'aňe tet heyuẍtaj chextioẍli, ¿c'ulmi hune' tu'? Machoj. Wal xin ha'
anma mach ohtaňeho Comam Dios hac tu' chisbeybalňe. 48 Tz'ajanojab chu
hebeybalňe sunil isc'ulal, yuto Comam Dios ay yul satcaň tz'ajan lahan yehi,
ẍi Comam.

6

Cuywa Comam Jesús yiň tzet chu cocolwa yiň jet anmahil

1 Yalni Comam Jesús:
—Caw nanňe heyu yiň tzet chewatx'e, machňehojab yiň sat anma c'ul
cheyute heba, yuto ta yuňe heyillaxi yuxin chewatx'e isc'ulal, mach chechah
ispaj selel tet Comam Dios ay yul satcaň.
2 Yuxin yet chexcolwa yiň hunu meba', mach chepujbac'o haca' chute
ebnaj chal isba c'ulal. Ebnaj tu' ch'ak' ebnaj issabehal yulaj capilla yeb yulaj
calle, yuňe yallax ebnaj c'ulal. Yiň caw yeli chiwalan teyet, yet chihallax
c'ulla tzoti' yiň ebnaj tu' laňan ischahnina ebnaj ispaj selel. 3 Wal hex ti'
xin, hayet chexcolwa yiň anma meba' machi mac tet cheyala, nitam tet hunu
heyamigo. 4 Wal xin yiň ewantajil cheyak' tet, haxinwal Comam ay yul satcaň
chiilni tzet chawatx'e yiň ewantajil, cat yak'ni Comam ispaj selel teyet, ẍi
Comam.

Cuywa Comam Jesús yiň tzet chu cotxahli
(Lc 11:2-4)

5 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Hayet chextxahli tet Comam Dios, mach cheyute haca' chute ebnaj chal
isba c'ulal. Ha' ebnaj tu' yuňe yillax ebnaj yu anma, yuxin toňetic'a choche
isliňba isba istxahli yulaj iscapilla ebnaj Israel, yebpaxo yiňla istxiquin
txoňbal. Yiň caw yeli chiwalan teyet, yet chitxahli ebnaj haca' tu' chischahn-
ina ebnaj ispaj selel tet anma. 6 Walex hex ti', mach cheyute haca' tu'. Wal xin
hayet chextxahli, chexocto yul heyatut cat hepeban ispultahil te', cat hetxahli
tet Comam Dios, Comam chiaben tzet cheyala. Chil Comam sunil tzet cheyu
yiň ewantajil cat yak'ni Comam ispaj selel teyet.
7 Hayet chextxahli, machojab chexoc hecayeňe tzoti' matzet chaliloj haca'
chute anma maẍto ohtaňeho Comam Dios. Yuto chistxum ebnaj ta yu caw
nimej chute ebnaj yoj istxah, caw chabe Comam Dios tzet chal ebnaj yalni.
8 Wal xin mach cheyute haca' tu', yuto Comam Dios yohtaxa tzet chiocnico
heyu yalaňto yet maẍto chek'an tet Comam.
9 Hayet chextxahli, hac ti' cheyute heyalni haca' ti':
Hach Comam, hach coDios, ayach yul satcaň, nimanojab yelapno habi yul sat
anma.
10 Hulaň cat hawoc jahawilojaň yul sat yibaňk'inal ti'. Yijab isba tzet
chawoche sat tx'o tx'otx' ti' haca' chu yijni isba yul satcaň.
11 Mamin, chicok'anaň tawet, ak' tzet chicolohaň hunun tz'ayic.*
12 Ak' nimanc'ulal yiň istx'ojal chicowatx'ehaň, haca' chu jak'ni
nimanc'ulalaň yiň anma chiwatx'en istx'ojal jiňaň.
13 Mach choňhachayojaň xol ilwebal, caw coloňilojaň yul isk'ab naj
matzwalil, quexchi yiň hetxah, ẍi Comam.

* **6:11** Pr 30:8-9

14 Yalnipaxo Comam:
—Ta cheyak' nimanc'ulal yiñ anma chiwatx'en istx'ojal teyiñ, ha' Comam
Dios ay yul satcañ ch'ak'nipaxo nimanc'ulal teyiñ. 15 Yaj ta mach cheyak'
nimanc'ulal yiñ heyet anmahil chiwatx'en istx'ojal teyiñ, mach chak'paxo
nimanc'ulal Comam Dios teyiñ, ẍi Comam.

Cuywa Comam Jesús yiñ yet mach choñwa' yu cotxahli tet Comam Dios

16 Lahwi tu' yalnipaxo Comam Jesús:
—Hayet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios,* mach bisc'ulalo
cheyute hesat haca' chute ebnaj chal isba c'ulal, yuto ebnaj tu' caw bisc'ulal
chute ebnaj sat yuñe yillax ebnaj yu anma tato ayco ebnaj yiñ yet mach
choñwahi yu cotxahli tet Comam Dios. Yiñ caw yeli chiwalan teyet chis-
chahna ebnaj ispaj selel yet chiillax ebnaj yu anma tu'. 17 Walex ti' xin, yet
mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios, chetx'ahwe hesat cat hexínito
xil hewi', 18 yuñe mach chalilo isba tato ayexico yiñ yet mach chexwa' yu
hetxahli tet Comam Dios. Wal xin hañc'añe Comam ewan yehi, ha' chiilni
tzet cheyu cat yak'ni Comam ispaj selel teyet, ẍi Comam.

Jak'aweto cok'alomal satcañ
(Lc 12:33-34)

19 Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':
—Mach chetenba hek'alomal sat tx'o tx'otx' ti', yuto chioc no' ih yeta'toj,
cat xin yocpaxo isk'uxewal. Macato chul ebnaj elk'om yiñ cat yinito ebnaj.
20 Wal xin ha' hune' cheyute, tenbawe hek'alomal yul satcañ bay machi no'
ih chietantoj, bay mach chiocpaxo isk'uxewal, yeb bay mach chiapni ebnaj
elk'om yiñ. 21 Yuxin ha' bay ay hek'alomal ha' tu' cheyapaxico heyanma, ẍi
Comam.

Isbak' cosat haca' cantil yehico yiñ conimanil
(Lc 11:34-36)

22 Isbak' cosat cantil yehico yiñ conimanil, yuxin ta hañc'añe isc'ulal
choche yila' hesat tu', sunil henimanil ayco yiñ sajilk'inal. 23 Yaja' ta yiññe
istx'ojal ayco hemujlubal; sunil henimanil ayco yiñ k'ejholo. Ta hune'
issajilk'inal ayco teyiñ tu' chimeltzoco yiñ k'ejholohal, chexcancano xol
k'ejholo, ẍi Comam.

¿Aymico janma yiñ Comam Dios mato yiñ k'alomal?
(Lc 16:13)

24 Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':
—Machi hunu mac chu yoc chejabo tet cawañ patrón, yuto ta chisyije naj
tzet chal naj babel, chismañc'o naj tzet chal naj iscab. Yeb xin tato xahan chil
naj naj babel, chisyah naj naj iscab. Hac tu' heye hex ti', mach chu heyijen
tzet chal Comam Dios tato ec'bal cheyaco heyanma yiñ k'alomal, ẍi Comam.

Yilal iscawxi coc'ul yiñ Comam Dios
(Lc 12:22-31)

25 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Yuxin chiwalan teyet, mach cheyaco yiñ hec'ul yiñ tzet chelo, yeb yiñ
tzet chu yoc xil hek'ap yul sat yibañk'inal ti'. Ta chak' Comam Dios cocawil,
¿ha' tom xin tzet chicolo mach chak' Comam, heyalni? Ta ha' Comam ak'ñe
conimanil, ¿ha' tom xil cok'ap mach chak' Comam? 26 Ilwec'anab no' ch'ic
chiec' satcañ, machi yawal no' chacoj, mach chihatx'wi no', machipaxo
isc'uña no', yaja' xin chiak'lax tzet chislo no' yu Comam ay yul satcañ.

* **6:16** Yet mach choñwa' yu cotxahli, ha' chalilo ayuno yiñ castilla.

¡Hajxamex to caw ec'bal heyelapno sata no'! 27 ¿Aymi hunujex ti' yu caw
cheyaco yiñ hec'ul yuxin chu heyanico hanic'oxa yak'bil hak'inal yul sat
yibañk'inal ti'?†
28 ¿Tzet yiñ xin caw cheyaco yiñ hec'ul yiñ tzet chu yoc xil hek'ap? Il-
wec'anab te' caj chich'ib xol k'ebtaj, mach chimunla te', mach chichemlipaxo
te', 29 yaja' chiwalan teyet, naj rey Salomón yet payat mach apni isk'aptzen
isba naj haca' isc'ulch'anil te'. 30 Walca caw c'ulch'an jilni isxumaquil te'
tinañ, yaja' yet hecal cabe chiñuslaxto te' yul horno. Ta chak' Comam
isc'ulch'anil te' caj tu', ¿ha' tom xin xil hek'ap mach chak' Comam? Hex ti'
caw mach cheyaco heyanma yiñ Comam Dios. 31 Yuxin mach cheyaco yiñ
hec'ul cheyalni haca' ti': ¿Baytaxca chitit tzet chicolo yeb xil cok'ap? 32 Yuto
ha' anma mach ohtañe Comam Dios chianico huntek'an tu' yiñ isc'ul. Yaja'
wal Comam Dios ay yul satcañ, yohtaxa Comam tato chiocnico huntek'an tu'
heyu. 33 Wal xin aweco yiñ hec'ul hesaynilo Comam Dios babel cat heyijen
tzet chala, walpaxo tzet chiocnico heyu yul sat yibañk'inal ti' xatic'a yak'a'
Comam Dios teyet. 34 Mach cheyaco yiñ hec'ul yiñ tzet chu yec' heyu yet
hecal, yuto yet hecal tu' nanto tzet cheyaco yiñ hec'ul yiñ tzet cheyu, yuto
masan ay isya'tajil yetbi hunun tz'ayic, ẍi Comam.

7

Mach comono choñoc jila' tzet ye hunu jet anmahil (Lc 6:37-38, 41-42)

1 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Mach comono chexoc heyila' tzet ye hunu heyet anmahil, ha' xin wal
mach chiocpaxo Comam Dios yila' tzet heyehi. 2 Yuto haca'tic'a chu heyilni
tzet ye heyet anmahil, hac tu' chu quexyilnipaxo Comam. Wal xin haca'tic'a
hemal cheyacoj yet cheyilni tzet yeco hunu heyet anmahil, ha'tic'a xin
chexmalenpaxo yu Comam. 3 K'inalo tato ay hunu hawuẍtaj ayicto isk'al te'
ch'im yul isbak'sat, wal hachpaxo xin patzab te' aypaxicto yul isbak' hasat.
Ta mach chawilti te' patzab ayicto yul isbak' hasat tu', ¿hatoc'anab nich'an
isk'alemal te' ch'im ayicto yul isbak'sat hawuẍta tu' chu hawiniltij? ¡Machoj!
4 ¿Mataxca xin chu hawalni tet heyuẍta tu' haca' ti': "Wuẍtaj, wik'altijan hune'
isk'al te' ch'im ayicto yul isbak' hasat," ta cachi? Wal hachpaxo xin k'atanicto
hune' te' patzab yul isbak' hasat. 5 Tato hac tu' hawalni, ¡lek'ti'ach! Wal xin
icanilti te' patzab ayicto yul isbak' hasat babel, lahwi tu' cat hawinilti isk'al
te' ch'im ayicto yul isbak'sat hawuẍtaj.
6 Istzoti' Comam Dios lahan yeb huntek'an ch'en ch'en perla isbi, caw ay
istohol. Yuxin mach chu jak'ni Istzoti' Comam tet hunu mac machi yelapno
Comam yul sat, yuto lahan yeb metx tx'i' caw how, chitit lemna jiñ. Aypaxo
mac haca' no' txitam, toñe chioc isxañaʼto tzet ch'ak'lax tet, ẍi Comam.

K'anwej cat yak'lax teyet (Lc 11:9-13; 6:31)

7 Yalnipaxo Comam Jesús:
—K'anwe tet Comam Dios cat yak'ni Comam teyet, saywej cat yilcha
heyu, elojabico heyaw sat pulta cat ishajlax teyet. 8 Yuto ha' mac chik'anni
chischah, ha' mac chisayni chiilcha yu. Ha' mac chielico yaw sat pulta
chihajlax tet.
9 K'inalo tato chisk'an heyuninal tzet chislo teyet, ¿tom cheyak' hunu ch'en
ch'en tet? 10 Maca tato chisk'an hunu no' cay isc'uxu', ¿tom cheyak' hunu no'

† **6:27** Ay manuscritos chalni: "¿Aymi hunujex ti' yu caw cheyaco yiñ hec'ul yuxin chu heyanico hanic'oxa yak'bil hetel?"

laba tet? 11 Yaja' waxañca caw tx'ojex heyohta heyak'ni isc'ulal tet heyuninal,
hajxam xin Comam Dios ay yul satcañ, ¿tom mach ch'ak' isc'ulal teyet, ta
chek'ana?
12 Ta cheyoche c'ul chute isc'ul anma teyiñ, hex babel c'ul cheyute hec'ul
yiñ anma tu', yuto hac tu' yalni yiñ ley yeb yiñ tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj
ischejab Comam Dios yet payat, ẍi Comam.

Yechel te' pulta txanñe sat (Lc 13:24)

13 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Wal ispultahil satcañ bay ay Comam Dios, lahan haca' hunu pulta
nich'anch'an sat, ha' tu' xin chexoctoj. Yuto hune' pulta yeb hune' beh caw
nimajal sat, yul cambal chitohi. Caw xin niman anma chito yul hune' pulta
yeb hune' beh tu'. 14 Wal hune' pulta yeb hune' beh nich'anch'an sat xin
choñyito bay ay k'inale mach istañbal, yaja' haywaññe mac chiocto yul hune'
pulta tu', ẍi Comam.

Ha' sat te te' chihalniloj tzet te'al te' (Lc 6:43-44)

15 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Caw cheyil heba tet ebnaj lek'ti'wom chisbalico isba ischejabo Comam
Dios, yuto hayet chitzotel ebnaj teyet, caw c'ulch'an chute isc'ul ebnaj haca'
no' me', yaja' wal yanma ebnaj xin lahan haca' no' oj choñc'uxnitoj. 16 Ixtañ
hetxumilo tzet nabil yu ebnaj yuto ha' tzet chiswatx'e ebnaj chihalniloj.
K'inalo te' uva tinañ, ¿tom chak' te' sat te' tx'ix? Maca te' higo, ¿tom satpaxo
te' tx'ix chak' te'? ¡Machoj! 17 Wal xin te' satnom te' c'ul, c'ul sat te' chak'a.
Yaja' wal te' mach c'uluj xin machiswalil sat te' chak'a. 18 Te' satnom te' c'ul,
¿tom machiswalil sat te' chak'a? ¡Machoj! Yeb te te' machiswalil, ¿tom c'ul
sat te' chak'a? ¡Machoj! 19-20 Yuxin ebnaj chal isba ischejabo Comam Dios,
yiñ tzet chiswatx'e ebnaj ha' yiñ chetxumiloj tzet nabil yu ebnaj. Haca' chu
istzoc'laxcañ te te' mach c'ulo sat chak'a, chilahwi tu' xin cat isñuslaxto te'
xol k'a k'a', hac tu' chiutelax huntek'an ebnaj tu', ẍi Comam.

Mach sunilo mac chiapni yul satcañ (Lc 13:25-27)

21 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Mach sunilo mac chihalni: "Mamin, Mamin," wiñan, chioc yul isk'ab
Comam Dios, wal xin hañe mac chiyijen tzet chal Inmaman ay yul satcañ.
22 Hayet chiapni islahobal tz'ayic hantañe mac chihalni haca' ti': "Mamin,
Mamin, hañoñti'añ coñec'añ jala'añ hatzoti' tet anma. Jinipaxilojañ ischejab
naj matzwalil yiñ anma yiñ habi, yeb xin tx'i'al c'aybalc'ule coyehañ tet
anma," ẍi anma yiñ hune' tz'ayic tu'. 23 Yaja' chintak'wihan tet haca'
ti': "Mach quexwohtajojan, hitzañwelo yiñ insatan. Hex ti' istx'ojalñetic'a
hewatx'e," quinchiñetic'ahan, ẍi Comam.

Yechel xe' cabeb te' ña (Mr 1:22; Lc 6:47-49)

24 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Mac chiaben Intzoti'an cat isyijeni, lahan yeb hune' naj caw ay yitz'atil
iswi', yuto hayet yanicañ naj yatut, yibañ ch'en ch'en yayto naj isxe'al te'.
25 Lahwi tu' xin istit hune' niman jak'ek' ña, isnohcañ ha ha', ismak'nico
isba ha' yiñ te' ña tu', yaja' xin mach ayc'ay te', yuto caw c'ul yehayto xe' te'
yibañ ch'en ch'en. 26 Yaja' wal mac chiaben Intzoti'an, machi xin chisyije tzet
chala, lahan yeb hune' naj mach isnabal, yibañ arena yayo xe' yatut. 27 Lahwi

tu', yak'ni hune' niman jak'ek' ñab, isch'ibcañ ha ha', ismak'nico isba ha' yiñ te' yayc'ay te', yuchc'acanto te', ẍi Comam.

28 Hayet lahwi istzotel Comam Jesús tu' xin, caw sunil anma c'aycanocañ
isc'ul yaben iscuywa Comam, 29 yu caw ay yip Comam iscuywahi, mach
haca'o chu iscuywa ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés.

8

Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco lepra yiñ (Mr 1:40-45; Lc 5:12-16)

1 Yet ispaxayti Comam Jesús iswi' hune' woñan tu', caw hantañe anma oc
tzujno yinta Comam. 2 Yelilo hune' naj yul beh, ayco hune' yabil chiyij lepra
yiñ. Ishitzico naj isc'atañ Comam, yay jahno naj sata Comam, yalni naj:

—Mamin, ta chawoche chu hawinilo hune' yabil ti' wiñan, ẍi naj tet
Comam. 3 Yanayo Comam isk'ab yibañ naj, yalni Comam:

—Ho', chiwochehan ta chiel hune' yabil ti' tawiñ, ẍi Comam. Yiññena xin
yel hune' yabil tu' yiñ naj. 4 Lahwi tu', yalni Comam tet naj:

—Machi mac tet chawalic'o hune' ti', wal xin as ye haba tet naj sacerdote,
cat hawak'ni haxahanbal haca' yalni isley naj Moisés, yuñe yohtañencanilo
anma tato xaelcano hune' yabil ti' tawiñ, ẍi Comam tet naj.

Yak' cawxo Comam Jesús ischejab hune' naj capitán romano (Lc 7:1-10)

5 Hayet yoc apno Comam Jesús yul coñob Capernaum, yapni hune' naj
capitán romano isc'atañ Comam, isk'anni naj ta chak' cawxo Comam hune'
ischejab naj. 6 Yalni naj tet Comam:

—Mamin, ay hune' inchejaban caw ya'ay, mach chibili isnimanil, caw xin
ch'ec'ya' yanma naj yu hune' yabil tu', ẍi naj tet Comam.

7 Yalni Comam tet naj:

—C'ultic'a, chintohan wak'a' cawxojan naj, ẍi Comam.

8 Istak'wi naj capitán tu' tet Comam:

—Mamin, caw mach chu hawapni yul watutan chiwabehan yuto caw
matzet welapnojan. Wal xin toñe chachtzotelnato yiñ hacñe ti' cat iscawx-
icañ inchejabtu'an. 9 Wohtajan hune' ti', yuto haninti'an ayinictojan yalañ
ischejbanil ebnaj wahawan, aypaxo xin ebnaj soldado ayico yalañ wipan.
Ta chiwalan tet hunu naj: “Asi' bey tu',” ta quinchiyan, cat isto naj. Taca
chiwalan tet hunuxa naj: “Cata,” ta quinchiyan, cat istit naj. Yebpaxo xin
ta chiwalan tet hunuxa naj inchejaban: “Watx'e hune' tilah,” ta quinchiyan,
cat yoc naj iswatx'enoj, ẍi naj.

10 Hayet yaben Comam yalni naj haca' tu', caw c'ayilo isc'ul Comam, yalni
Comam tet anma tzujanico yinta tu':

—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, maẍto hunu mac chiwilan yanico yanma yiñ
Comam Dios yul coñob Israel haca' hune' naj ti'. 11 Wal xin chiwalan teyet,
chitit anma bay chiahilo tz'ayic, yeb bay chito tz'ayic cat iscutxbanico isba
yeb naj Abraham, naj Isaac yeb naj Jacob sat ismeẍa Comam Dios bey satcañ.
12 Ha' anma Israel yettic'a ay yoc sat hune' meẍa tu', yaj ay ebnaj chicancano
yintajilo xol k'ejholo. Ha' bey tu' xin ch'oc ok'oj cat isñetx'la yeh yu isya'tajil,
ẍi Comam tet anma.

13 Lahwi tu' xin, yalni Comam tet naj capitán:

—Paxañto hawatut, yubojab haca' chawoche yuto maxawayto yul
hawanma wiñan, ẍi Comam tet naj. Yiñtic'a hune' orahil tu' xin cawxicañ
ischejab naj capitán.

Yak' cawxo Comam Jesús ismi' yixal naj Pedro
(Mr 1:29-31; Lc 4:38-39)

14 Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yatut naj Pedro. Yet yapni Comam yilni
tato hilanto ismi' yixal naj Pedro tu' sat tx'at yu hune' niman k'a'. 15 Yoc
tzabno Comam yiñ isk'ab ixnam, yelna hune' k'a' tu' yiñ ixnam, iscawxicañ
ixnam. Lahwi tu' yahwano ixnam, yoc ixnam iswatx'eno tzet chislo Comam.

Caw tx'i'al anma cawxicañ yu Comam Jesús
(Mr 1:32-34; Lc 4:40-41)

16 Hayet lañanxa yay numnahi caw hantañe anma ayco ischejab naj
matzwalil yiñ ilaxto isc'atañ Comam. Caw xin hune'ñech'an tzoti' chal
Comam cat yel ischejab naj matzwalil yiñ anma. Yak'nipaxo cawxo Comam
anma ya'ay. 17 Yiñ huntek'an iswatx'e Comam tu' yijcano isba tzet halbilcano
yu naj Isaías, hune' ischejab Comam yet payat, yet yalni naj haca' ti': "Yibañ
naj chitocano yabil ayco jiñ, cat xin yabenpaxo isya'il coseleloj,"* ẍi naj Isaías
tu'.

Huntek'an mac yoche oco tzujno yinta Comam Jesús
(Lc 9:57-62)

18 Hayet yilni Comam Jesús tato caw hantañe anma hoyanico yiñ, yalni
Comam tet ebnaj iscuywom tato chiec'to ebnaj yeb Comam isk'axepic'to ha'
lago. 19 Yaja' yet yalañto maẍto chito Comam yeb ebnaj, ishitzico hune' naj
chicuywa yiñ isley naj Moisés isc'atañ Comam, yalni naj:

—Mam cuywawom, chinoc tzujnojan tawintaj bajxañetu'wal chachtohi, ẍi
naj.

20 Yalni Comam tet naj:

—No' wech ay isñach'en no' bay chiwayi, yebpaxo no' ch'ic ay yatut
no'. Yaja' Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios,* machi watutan bay
chinxewninojan, ẍi Comam.

21 Yalnipaxo hune'xa naj iscuywom Comam:

—Mamin, chinoc tzujnojan tawintaj, yaj estam chawak' inhamanilan chito
inmujcano inmaman babel, ẍi naj.

22 Yalni Comam tet naj:

—Wal xin ocañ tzujno wintajan yuto ha' mac camom yul sat Comam Dios,
ha' chimujni yet camomal, ẍi Comam tet naj.

Yet isliñban Comam Jesús hune' jak'ek' yibañ ha' mar
(Mr 4:35-41; Lc 8:22-25)

23 Lahwi tu' xin, yocto Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yul hune' te'
barco. 24 Hayet lañan yec'to Comam yeb ebnaj yibañ ha ha' tu' xin, yichico
yec' hune' niman jak'ek' caw how. Toxañe chitiẍla yah ha ha' tu' yiñ te' barco,
wal Comam Jesús xin wayo chu yul te'. 25 Hayet yilni ebnaj iscuywom Comam
hune' tu', yoc ebnaj yinolo iswayañ Comam, yalni ebnaj:

—¡Mamin coloñañ, yuto lañan coto yich ha'! ẍi ebnaj tet Comam.

26 Istak'wi Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yiñ xin caw chexxiwi? ¡Caw mach cheyaco heyanma yiñ Comam
Dios! ẍi Comam tet ebnaj. Lahwi tu' xin yahwano Comam, iscachni
Comam jak'ek' yeb ha ha'. Hac tu' yu isliñban isbili ha ha' tu' yeb jak'ek',
ispaxtz'iñnahi. 27 Wal ebnaj iscuywom Comam tu', caw c'aycanilo isc'ul
ebnaj, yalni ebnaj tet hunun:

---

* **8:17** Is 53:4 * **8:20** Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ha' chalilo El Hijo de Hombre yiñ castilla. Ha' chalpaxilo ta ak'bil ismunil Comam Jesús yu Comam Dios yet yulic'o Comam yul sat yibañk'inal ti' xol anma. Yuteco isba Comam anmahil yuñe yoc Iscolomalo anma. Dn 7:13-14; Ap. 1:13; 1Ts 4:17.

—¿Mac anmahil hune' ya' ti' yuxin chisyije jak'ek' yeb ha ha' tzet chal ya'? ẍi ebnaj yiñ Comam.

Cawañ ebnaj ayco ischejab naj matzwalil yiñ bey Gadara (Mr 5:1-20; Lc 8:26-39)

28 Hayet yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom isk'axepic'to ha' lago bey hune' tx'otx' chiyij Gadara, yapni cawañ ebnaj ayco ischejab naj matzwalil yiñ isc'atañ Comam; ispeto ebnaj yul camposanto. Ebnaj cawañ tu' caw chixiw anma tet ebnaj yuto caw aycano yip ebnaj. Caw xin machi hunu mac chiec' bay ay ebnaj tu'.

29 Yah yaw ebnaj tet Comam yiñ caw ip:

—¿Tzet hawoc jiñañ hach Jesús Isc'ahol Dios? ¿Tom chachhul hawak'a' ec'oya' janmahañ yalañto maẍto chiapni istiempohal? ẍi ebnaj tet Comam.

30 Iscawilal tu', ay huntek'an no' txitam lañan istañelaxi, 31 yuxin isk'an ebnaj ischejab naj matzwalil tu' tet Comam haca' ti':

—Tato choñhawilojañ yiñ ebnaj ti', chicok'anañ tawet, chejoñtojañ yiñ no' txitam tu' lah, ẍi ebnaj tet Comam.

32 Istak'wi Comam:

—C'ultic'a, asi'wej, ẍi Comam.

Hac tu' xin yu yel ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ ebnaj cawañ tu', istocano ebnaj yiñ no' txitam. Lahwi tu' xin yelcañ no' txitam tu', isk'ojnito isba no' sat pahaw, yay apno no' xol ha ha', ishik'nito no' ha'.

33 Wal ebnaj tañem txitam xin elcañ ebnaj. Hayet yapni ebnaj yul coñob yalni ebnaj tet anma yiñ tzet yu ebnaj cawañ bay aytic'aco ebnaj ischejab naj matzwalil. 34 Yuxin sunil anma yul coñob tu' to ilno Comam. Hayet yapni anma isc'atañ Comam tu' xin, yoc anma isk'anno tet Comam tato chiel Comam yul ismajul istx'otx' ebnaj tu'.

9

Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj mach chibili isnimanil (Mr 2:1-12; Lc 5:17-26)

1 Lahwi tu' xin yocto Comam Jesús yul te' barco, ismeltzoti Comam isk'axepxac'ti ha' lago tu', yapni Comam yul iscoñob. 2 Yilaxto hune' naj mach chibili isnimanil isc'atañ Comam sat batxte'. Hayet yilni Comam xin tato caw ayco yanma ebnaj initi naj tu' yiñ Comam, yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Hach wet anmahil aco yip hawanma, tinañ chiak'laxcano nimanc'ulal yiñ hamul, ẍi Comam tet naj.

3 Ay xin huntek'an ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés, istxum haca' ti': "Hune' naj ti' caw tx'oj istzotel naj yiñ Comam Dios, yuto chaco isba naj Diosal," ẍi ebnaj yul yet ischuquil. 4 Wal Comam xin, yohta tzet chiec' yiñ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam:

—¿Tzet yiñ xin caw tx'oj chiec' yiñ henabal? 5 ¿Baytet subuta walnihan heyalni, tom "ch'ak'lax nimanc'ulal yiñ hamul," mato "ahañwanoj cat hapaxtoj?" 6 Tinañ xin chinyehan heyila' tato Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ay wipan wak'nihan nimanc'ulal yiñ ismul anma yul sat yibañk'inal ti', ẍi Comam. Yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Ahañwanoj, icañ habatxte' ti' cat hapaxto hawatut, ẍi Comam tet naj.

7 Yiññena tu' xin yahwano naj, ispaxto naj yatut. 8 Hayet yilni anma hune' tu' caw xiwcanocañ, yoc anma yak'no tzalaho isc'ul yiñ Comam Dios, yuto caw tx'i'al yip Comam isye tet anma.

Yet yawten Comam Jesús naj Mateo iscuywomoj
(Mr 2:13-17; Lc 5:27-32)

9 Lahwi tu' isto Comam Jesús. Hayet yec'to Comam xin, yilni Comam hune' naj ik'omilo tohlabal, Mateo isbi. Tz'oñanayo naj bay chiel ch'en tohlabal chialaxto bey Roma. Yalni Comam Jesús tet naj:

—Ocañ tzujno wintajan incuywomojan, ẍi Comam.

Hayet yaben naj hune' tu', yahwano naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

10 Lahwi tu' yawtelax Comam wa'o yu naj yul yatut, yoc Comam sat meẍa yeb ebnaj iscuywom, yebpaxo xin huntek'anxa ebnaj ik'omilo tohlabal, yeb huntek'an anma tx'oj isbeybal. 11 Hayet yilni ebnaj fariseo hune' tu', yalni ebnaj tet ebnaj iscuywom Comam:

—¿Tzet yiñ xin chiwa' naj hecuywawom ti' xol ebnaj ik'omilo tohlabal, yeb xol ebnaj tx'oj isbeybal? ẍi ebnaj.

12 Hayet yaben Comam hune' tu' xin, yalni Comam tet ebnaj:

—Ha' anma mach ya'o ay, matzet chiocnico naj añlom yu, to ha' anma ya'ay ha' chiocnico naj añlom yu. 13 Yuxin chiwalan teyet, saywe yul Yum Comam Dios cat hetxumni yiñ bay chal haca' ti': “Ha' hune' chiwochehan ta chitz'ay hec'ul yiñ heyet anmahil, maẍñetaj heyak'ni hexahanbal wetan,”* ẍiayoj. Mach hulnajojinan wawte'an anma chalni ta c'ul yecoj, ¡machoj! Walxinto yu anma chistxumu ta mulum, yuxin hulnajinan, yuñe isbejnicano yanico ismul,* ẍi Comam.

Mach chischah isba payat beybale yeb ac' beybale
(Mr 2:18-22; Lc 5:33-39)

14 Yet hunel apni ebnaj ischejab naj Juan anicañ ha' iswi' anma isc'atañ Comam Jesús, isk'amben ebnaj tet Comam:

—Haño̱ti'añ yeb ebnaj fariseo caw chicoyijehañ hune' yet mach choñwa' cotxahli. Walpaxo ebnaj hacuywom xin, ¿tzet yiñ xin mach chisyije ebnaj hune' tu'? ẍi ebnaj.

15 Yalni Comam tet ebnaj:

—K'inalo tato ay hunu mohyilal tinañ, aypaxo xin anma awtebil yiñ mohyilal tu'. ¿Tom xin chioc anma tu' yijle wahil yet ayc'o naj mohyom tu'? ¡Machoj! Wal xin hato yet chiapni istiempohal yilaxilo naj mohyom tu' xol anma, catto yoc anma yiñ yijlen wahil, ẍi Comam.

16 Yalnipaxo Comam:

—Mach chu yalaxico hunu k'ap k'ap ac'to isbujilo huno xilk'ape xilxa, yuto hayet chitx'ahlax k'ap, chimoq'ui k'ap ac' ayco isbujilo k'ap xilxa tu', cat xin istzilmocanto hune' xilk'ape tu'. 17 Hacpax tu' xin, mach chu yalaxayto ac' vino yul no' tz'um xilxa yuto chiliñmo no' cat ismalto vino tu', cat yetaxpaxcanto no' tz'um tu'. Wal xin yul no' tz'um ac'to chialaxayto ac' vino, hac tu' xin mach chietaxto te' vino yeb no' tz'um, ẍi Comam Jesús tet ebnaj iscuywom naj Juan.

Hulcañ isc'ul iscutz'in naj Jairo yeb xin añcha hune' ix pitni xil isk'ap Comam Jesús
(Mr 5:21-43; Lc 8:40-56)

18 Hayet lañan yalni Comam Jesús huntek'an cuybanile tu', yapni hune' naj yahawil yiñ ebnaj Israel isc'atañ Comam, yalni naj tet Comam:

—Mamin, ay hune' nich'an incutz'inan lañanto iscamayoj, yaj ta chachto wintajan cat hawanayo hak'ab yibañ ix, chihulcañ isc'ul ix, ẍi naj tet Comam.

* **9:13** Os 6:6; Mt 12:7 * **9:13** Os 6:6

19 Lahwi tu' yah liñno Comam, isto yinta naj yeb ebnaj iscuywom. 20 Xol
anma tzujan yinta Comam tu' xin, ay hune' ix ya'ay, cablahoñebxa habil
mach chiliñi yay istx'ahwobal ix. Yuxin hitzico ix isc'atañ Comam, ispitni
ix isti' xil isk'ap Comam, 21 yuto istxum ix haca' ti': "Walca hañe isti' xil isk'ap
Comam chinpitan cat incawxocañan," ẍi ix. 22 Wal Comam xin, ismeltzo isba
Comam, yoc t'añno Comam yiñ ix, yalni Comam haca' ti':
—Aco yip hawanma miyay. Macachcawxicañ tinañ yuto maxawaco
hawanma wiñan, ẍi Comam tet ix.
Yiññena tu' xin iscawxicañ ix.
23 Hayet yapni Comam Jesús bey yatut naj yahawil ebnaj Israel tu' xin, yilni
Comam tato ayxac'o ebnaj chianico te' su' yiñ ismujubal ix nich'an iscutz'in
naj Jairo tu', yebpaxo xin wejanxañe anma yok'i. 24 Hayet yilni Comam hune'
tu', yalni Comam tet anma:
—Elañwetoj, ix nich'an ti' mach camnajo ix, toñe chiway ix, ẍi Comam. Wal
anma tu' xin oc tzebo yiñ tzet yal Comam. 25 Lahwi ischejni Comam eloti sunil
anma yul ña, yocto Comam isc'atañ ix nich'an tu'. Yoc tzabno Comam yiñ
isk'ab ix, yahwano ix. 26 Sunil anma ay yul ismajul hune' coñob tu', abenilo
tzet yuhi.

Yak' cawxo Comam Jesús cawañ ebnaj mach chu yilni

27 Yet yel Comam bey tu', ay cawañ ebnaj mach chu yilni oc tzujno yinta
Comam. Chi-xin-awito ebnaj tet Comam haca' ti':
—Mamin, isc'ahol jichmam David, tz'ayojab hac'ul jiñañ, ẍi ebnaj.
28 Hayet yapni Comam yul ña, yocpaxto ebnaj yul ña yinta Comam, yalni
Comam tet ebnaj:
—¿Chimheyayto yul heyanma tato chu wak'ni hajlojan hesat? ẍi Comam.
Istak'wi ebnaj tet Comam:
—Ho' Mamin, chijaytojañ yul janmahañ, ẍi ebnaj.
29 Yanico Comam isk'ab yiñ isbak'sat ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:
—Yubojab haca' cheyoche yuto maxeyaco heyanma wiñan, ẍi Comam tet
ebnaj.
30 Hac tu' xin yu ishajlo isbak'sat ebnaj, yalnicano Comam tet ebnaj:
—Tinañ xin, machi mac tet cheyalic'o hune' ti', ẍi Comam.
31 Yaja' haniq'uixto chito ebnaj, yichico ebnaj yalni tet anma yiñ tzet yu
ishajlo isbak'sat ebnaj.

Tzotelcañ hune' naj maẍtic'a chu istzoteli

32 Hayet caw lañan ispaxto ebnaj hajlo isbak'sat yu Comam Jesús tu', yapni
huntek'an ebnaj yak'nocano hune' naj isc'atañ Comam. Hune' naj tu' mach
chu istzotel naj yuto ayco ischejab naj matzwalil yiñ naj. 33 Hayet ischejnilo
Comam ischejab naj matzwalil yiñ naj, yichico naj istzoteli. Wal anma ilni
hune' tu' xin caw c'aycanocañ isc'ul. Yalni anma haca' ti':
—Maẍto hunelo chijil yuni yul coñob Israel haca' hune' ti', ẍi anma.
34 Wal ebnaj fariseo xin yal ebnaj haca' ti':
—Hune' naj ti' chílo naj ischejab naj matzwalil yiñ anma yu yip naj
matzwalil, ẍi ebnaj yiñ Comam.

Caw tz'ay isc'ul Comam Jesús yiñ anma

35 Caw sunil yulajla coñob yeb yulajla aldea bay ec' Comam Jesús, iscuyni
Comam anma yulaj iscapilla ebnaj Israel yul hunu coñob tu'. Yalnic'o Comam
yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, yak'ni cawxo Comam anma
tzijxañe yabilal ayco yiñ. 36 Hayet yilnico Comam yiñ anma xin caw tz'aycañ
isc'ul yiñ anma tu', yuto bejbilcanoj, mach chitxumcha yu tzet wal yuten isba.

Haca' no' me' machi mac chitañeni, hac tu' ye anma. 37 Yuxin yal Comam tet
ebnaj iscuywom:
—Huntek'an anma ti' lahan haca' ixim trigo lañan isk'anbiloj. Caw
hantañe munil, yaja' haywaññe ebnaj munlawom. 38 Yuxin k'anwe tet
Comam Dios yahaw munil, haxinwal chati Comam ismunlawom xol anma,
ẍi Comam tet ebnaj.

10

Issayilo Comam Jesús cablahoñwañ ebnaj chioc ischejaboj
(Mr 3:13-19; Lc 6:12-16)

1 Lahwi tu', iscutxbanico Comam Jesús ebnaj cablahoñwañ iscuywom,
yak'ni Comam yip ebnaj yinilo ischejab naj matzwalil yiñ anma, yebpaxo xin
yu yak'ni cawxo ebnaj anma ya'ay, yeb yu yinilo ebnaj tzettaj ya' yu anma.
2 Hac ti' xin isbi ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam* haca' ti': Naj Simón
chiyijpaxo Pedro, naj Andrés yuẍta naj Simón, naj Jacobo yeb naj Juan, ebnaj
cawañ ti' isc'ahol icham Zebedeo ye ebnaj. 3 Naj Felipe, naj Bartolomé, naj
Tomás, naj Mateo, naj chitic'a inilo ch'en tohlabal chito bey Roma, naj Jacobo
isc'ahol icham Alfeo, naj Tadeo. 4 Yebpaxo xin naj Simón, aytic'aco yiñ hune'
partido chiyij cananista, yeb naj Judas Iscariote, naj anico Comam yul isk'ab
camical.

Yet ischejnito Comam Jesús ebnaj ischejab yalnoc'o Istzoti' Comam Dios
(Mr 6:7-13; Lc 9:1-6)

5 Ha' ebnaj cablahoñwañ ti' ischejto Comam Jesús, yalni Comam is-
chejbanil ebnaj haca' ti':
—Mach chexec' yulaj iscoñob anma mach Israeloj, yebpaxo xin mach
chexec' yulajla coñob ay yul ismajul Samaria. 6 Cachañe xol jet coñob Israel
chextohi, yuto lahan anma haca' no' me' chic'ayic'oj. 7 Asi'we xin, cat heyalni
tet anma tato Comam Dios ay yul satcañ yocxa yahawo yiñ anma. 8 Ak'we
cawxo anma ya'ay, ta ay mac chicami cheyak' hulucañ isc'ul, ta ay mac ayco
lepra yiñ cheyak' cawxoj, cat heyinipaxilo ischejab naj matzwalil yiñ anma.
Hune' heyip chiwak'ti'an matanil chechah, yuxin mach chek'an hetohol yet
cheyak'ni cawxo anma.
9 Yiñ hebel tu' xin matzet cheyitoj; mach cheyito hemelyu, nitam hunu cen-
tavo, 10 mach cheyipaxto hetz'ispa, yeb hehelbal, mach cheyipaxto ishelbal
hexañab, yebpaxo xin mach cheyik' hek'ojoch. Chiwalan huntek'an ti' teyet
yuto naj munlawom chiak'lax tzet chislo naj yiñ ismunil.
11 Hayet chexapni yul hunu coñob maca yul hunu aldea chesay mac
c'ulch'an isc'ul, ha' tu' xin chexcani masanto yet chexmeltzohi. 12 Yet
chexapni bey te' ña bay chexcancano tu', cheyal tet anma tu' haca' ti':
“Ayojab ak'anc'ulal texol,” quexchi. 13 Ta choche mac ay yul hune' ña
tu' ak'anc'ulal, chiak'lax ak'anc'ulal tu' tet, taca mach choche xin, mach
chiak'lax tet. 14 Yaja' tato mach chexchahlaxi, yeb xin mach chiabelax tzet
cheyala, chexel yatut anma tu' maca yul hune' coñob tu', cat xin hetzicnilo
pojoj yiñ heyoj yuñe heyeniloj tato matxa heyoc yiñ anma tu'. 15 Yiñ caw
yeli chiwalan teyet, yet chilni Comam yiñ tzet chielico anma tu', caw ec'balto
isya'tajil chischah sata anma ay bey coñob Sodoma yeb coñob Gomorra, ẍi
Comam Jesús.

Yilal yak'lax ec'oya' yanma macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesús

* **10:2** Apostol yiñ castilla ha' ton ebnaj cablahoñwañ issiq'uilo Comam Jesús xol ebnaj iscuywom, yu yoccano ebnaj ischejaboj. Chihallaxpaxo apostohal yiñ naj Pablo.

16 Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuywom tu':
—Chexinchejtojan xol anma haca' no' me' chito xol no' oj. Yuxin helan
cheyute heba haca' no' laba, yaja' huncuentañe cheyute hec'ul haca' no'
cuwis. 17 Caw cheyil heba, yuto chexilaxto sata ebnaj iswi'ehal yiñ lahti' yul
coñob. Chexmak'lax yulajla capilla. 18 Chexalaxico sata ebnaj gobernador,
maca sat ebnaj nimeta yahaw, yuto ayexico yul ink'aban. Hac tu' chu
quinheyak'nihan yohtañelo ebnaj, yeb tet anma mach Israeloj. 19 Hayet
chexalaxico sata ebnaj yahaw tu', mach cheyaco yiñ hec'ul yiñ tzet chu
hetzoteli, yuto ha' Comam Dios chiak'ni hehelanil hetzoteli. 20 Wal xin
maẍtajex chextzoteli, to ha' Yespíritu Comam chitzotel teyiñ.
21 Yet chihul hune' tiempohal tu' ay ebnaj chianico yuẍta yul isk'ab camical,
aypaxo ebnaj mame chianico isc'ahol yul isk'ab camical, aypaxo xin ebnaj
c'ahole chianico howal yiñ ismam cat ispotx'ni camo ebnaj ismam. 22 Sunil
anma chichiwa isc'ul teyiñ yuto ayexxaco yul ink'aban, yaja' wal mac
chitecha yu masanto yet islahobal, chicolchahi. 23 Hayet chextzumbelaxilo
yul hunu coñob, chexel bey tu' cat heto yul hunuxa coñob, yuto yiñ caw yeli
chiwalan teyet; maẍtotic'a chilahwi heyec' yul sunil coñob Israel ti' cat wul
lemnahan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios.
24 Machi hunu naj lañan iscuylaxi chipalc'onnacañ yibañ naj chicuyni tu',
yeb xin machi hunu naj chejab chipalc'onnacañ yibañ ispatrón. 25 Yaja' tato
ay hunu naj chicuywi tu' chiapni yitz'atil iswi' haca' naj cuywawom tu', caw
c'ul hune' tu', yeb xin tato ay hunu naj chejab chiapni islahañe isba yeb
ispatrón, c'ulpaxo hune' tu'. Ta chinhallaxan *Beelzebú*,† naj yahawil yiñ
ebnaj ischejab naj matzwalil, hajexxampaxoj, ¿tzet mach hallaxo teyiñ? ẍi
Comam Jesús.

Hañc'añehojab tet Comam Dios choñxiwi (Lc 12:2-7)

26 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Mach chexxiw tet anma, yuto machi hunu tzet ye tu' ewan mach chiel
yeñel, yeb xin machi hunu tzet chihallax yiñ ewantajil mach chiabchaloj.
27 Sunil tzet chiwalan teyet yiñ ewantajil tinañ, pujbawec'o tet anma. Yeb
huntek'an toñe chinsahan yul hetxiquin, halwec'o yiñ caw ip yulaj calle.
28 Mach chexxiw tet ebnaj chipotx'ni henimanil, yuto wal heyanma mach
chik'oji ebnaj ispotx'ni. Wal xin hañe tet Comam Dios bay wal hexiwi, yuto
chu yanito Comam henimanil yeb heyanma xol k'a k'a' mach istañbal.
29 Chisje hetxumni yiñ no' niẍte ch'ic tinañ, cac'oñ no' chitxoñlax yiñ
centavo. Yaja' machi hunu no' chicami tato maẍtaj Comam ay yul satcañ
chihalni. 30-31 Hajxam hex ti' to caw ec'bal heyelapno sata no' niẍte ch'ic tu',
caw bisbil xil hewi' yiñ hununtajil yu Comam. Yuxin chiwalan teyet, mach
chexxiwi, ẍi Comam.

Mac mach chitx'ixwi yiñ Comam Jesús sata anma (Lc 12:8-9)

32 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Ha' mac mach chitx'ixwi yalni yiñ sat anma tato wetxahan yehi,
haquintu'an mach chintx'ixwihan walnihan tet Inmaman ay yul satcañ tato
wetan yehi. 33 Yaja' wal mac chihalni yiñ sat anma tato mach wetojan yehi,
chiwalpaxojan yiñ sat Inmaman ay yul satcañ tato mach wetojan yehi, ẍi
Comam.

---

† **10:25** Beelzebú, ha' hunxa isbi naj matzwalil yu ebnaj Israel. Hune' bihe chaliloj yahaw lek'ti'. Mt 9:34; 12:27; Mr 3:22; Lc 11:15.

Iscajlecaŋ isba anma yu Comam Jesús
(Lc 12:51-53; 14:26-27)

34 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Tajca chetxumu tato hulnajinan yu wanicojan ak'anc'ulal xol anma yul sat yibaŋk'inal ti', machoj, walxinto yu yak'lencaŋ howal wiŋan. 35 Quinhulan yu yak'nicaŋ howal naj c'ahole yeb ismam, ix unine chioc ix howal yiŋ ismi', ix alibe chioc ix howal yiŋ ixnam alibe, 36 yuxin xoltic'a mac ayto yu isba chiah howal.
37 Mac ec'bal chaco yanma yiŋ ismam maca ismi' insatajan, mach istzano yoc wetojan, yeb xin ha' mac ec'bal ayco yanma yiŋ isc'ahol maca iscutz'in insatajan, mach istzano yoc yul ink'aban. 38 Ha' mac hinan yak'len isya'tajil wiŋan, waxaŋca chiak'lax camo yiŋ culus, ha' chu yoc wetojan. 39 Ha' mac ec'bal chisya'ilŋe isba insatajan, chic'aytoj, mach chik' isk'inal mach istaŋbal. Wal mac hinan iscam wiŋan xin chischah isk'inal mach istaŋbal, ẍi Comam.

Ebnaj chichahni ispaj selel tet Comam Dios
(Mr 9:41)

40 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Ha' mac chexchahni, haninan chinischahan, ha' mac chinchahnihan chischah Mac aŋeintijan. 41 Ha' mac chichahni hunu ischejab Comam Dios, lahan ismatan chischah haca' ischejab Comam tu'. Mac chichahni hunu mac isc'ulalŋetic'a chiswatx'e, lahan ispaj chischah yeb mac isc'ulalŋetic'a chiswatx'e tu'. 42 Haxa mac chiak'ni hunu vaso chewala' tet hunu incuy-woman, waxaŋca caw comon jilni, yiŋ caw yeli chiwalan teyet, hune' mac tu' chischah ispaj selel tet Comam Dios, ẍi Comam.

11

Yato naj Juan anicaŋ ha' iswi' anma cawaŋ iscuywom yak'a' isk'ambebal tet Comam Jesús
(Lc 7:18-35)

1 Lahwi yalnicano Comam Jesús ischejbanil ebnaj cablahoŋwaŋ iscuy-wom, isto Comam cuywal; yec' Comam yalnoc'o Istzoti' Comam Dios yul hunun coŋob ayco yiŋ ishoyanil bay ay Comam.
2 Yiŋ hune' tiempohal tu' ayicto naj Juan anicaŋ ha' iswi' anma yul preso. Yabe naj isk'umal yiŋ tzettaj chiswatx'e Comam Cristo. Ischejnito naj cawaŋ ebnaj iscuywom 3 isk'ambeno tet Comam:
—¿Ham hach ti' Cristo echmabil yul juhaŋ, mato chijechmahaŋ yul hunuxa naj? ẍi ebnaj.
4 Istak'wi Comam:
—As halwe tet naj Juan tu' yiŋ sunil tzet maxeyabe yeb yiŋ tzet maxeyila. 5 Halwe tet naj tato ha' mac maẍtic'a chu yilni hajlocanocaŋ sat, haxa mac maẍtic'a chu yeq'ui, belwicaŋ. Ha' mac ayco lepra yiŋ xin aŋchacanoj, ha' mac maẍtic'a chabe, hajlo istxiquin. Aypaxo camom hulcaŋ isc'ul, cat xin yallaxpaxo Tzoti' yet colbanile tet anma machi bay chicawxi isc'ul. 6 ¡Sak'al yet mac mach chicabcon yanma wiŋan! quexchi, ẍi Comam tet ebnaj.
7 Hayet lahwi ispaxto ebnaj xin, yichico Comam yalni tet anma yiŋ tzet yelapno ye naj Juan, yalni Comam haca' ti':
—Nawetij tzet quexbey heyila' bey tx'otx' desierto, ¿tom ha' hune' te' ah ch'ec' k'elah yu jak'ek'? 8 ¿Mato hunu naj caw nanxa yoc xil isk'ap ayco quexbey heyila'? ¡Machoj! Yuto ebnaj caw nanxa islow yehico xil isk'ap yulŋe yatut ebnaj rey ay ebnaj. 9 ¿Mac quexbey heyila'? Wal xin hune' ischejab

Comam Dios quexbey heyila'. Yiñ caw yeli hune' ischejab Comam Dios quexbey heyila' tu' caw ec'balto yelapno ye ismunil naj sata ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat. 10 Yiñ naj Juan tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti':

Haninan chinchejtojan inchejaban babel tasataj, yuñe iswatx'en habeh
yalañto maẍto chachapni,* ẍiayoj.

11 Yiñ caw yeli chiwalan teyet, xol sunil anma yul sat yibañk'inal ti' machi hunu mac ec'bal yelapno yibañ naj Juan tu'. Yaja' wal mac chioc yul isk'ab Comam Dios xin waxañca caw comonñe yeq'ui, ec'bal sak'al yet sata naj Juan.

12 Yet taxtic'a yichiti naj Juan tu' yanicañ ha' iswi' anma masanta tinañ, yiñ isya'tajil choc anma yul isk'ab Comam Dios, yaja' hañc'añe mac chihti yanma yiñ, ha' chitzujcha apno yu yoc yul isk'ab Comam. 13 Sunil tzet yal ebnaj ischejab Comam Dios yet payat yeb sunil tzet yal isley naj Moisés yalañto maẍto chiichico ismunil naj Juan, toñe bina yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. 14 Ta cheyoche cheyayto yul heyanma yiñ tzet chiwalti'an, txumchaojabilo heyu tato ha' naj Juan tu', ha' naj haca' naj Elías* echmabil yul heyu.* 15 Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanma hetxumniloj.

16 Anma ay yul hune' tiempohal ti', c'ul inlahbanan yeb niẍte unin chiay tz'oñno yul txoñbal cat issajchi, cat yahwi tet niẍte yet uninal, chalni:
17 "Nabañe jeta cobahañ jok'tzenañ te' su', yuto mach quexcañalwi. Nabañe jacojañ bit caw bisc'ulal yoqui, yuto mach quexok'paxoj," ẍi niẍte unin tu'.
18 Chiwalan hune' ti', yuto yet yul naj Juan anicañ ha' iswi' anma mach wa' naj yeb anma, yuxin hallaxi tato ayco ischejab naj matzwalil yiñ naj.
19 Haxa Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinwa'an yeb anma yuxin chihallax wiñan haca' ti': "Wal naj Jesús ti' wa'oñetic'a chu naj yeb uc'u vinoñetic'a chu naj, yamigo isba naj yeb ebnaj tx'oj chiswatx'e yeb ebnaj ik'omilo tohlabal ch'en chito bey Roma," ẍi anma wiñan. Yaja' wal anma ayco ishelanil Comam Dios yiñ haban isyenilo isba yiñ tzettaj isc'ulal chi-la-iswatx'e, ẍi Comam.

Huntek'an coñob mach yijemo yiñ tzet chal Comam Jesús (Lc 10:13-15)

20 Yet hunel xin oc Comam Jesús yala' istx'ojal huntek'an coñob bay caw tx'i'al c'aybalc'ule xaisye Comam, yuto anma ay yul huntek'an coñob tu' maẍtic'a chisna isba isbejnicano iswatx'en istx'ojal, yuxin yal Comam haca' ti':

21 —Hex ay yul coñob Corazín c'anch'anex, yeb hex ay yul coñob Betsaida, c'anch'anexpaxoj, yuto ta yul coñob Tiro yeb coñob Sidón yelax huntek'an c'aybalc'ule chiyelax texol ti', payxam isbejcano anma iswatx'en istx'ojal, yamahto anma tañ yiñ iswi', yeb yamico anma xil isk'ap chiyenilo bisc'ulal.
22 Yaja' chiwalan teyet, yet chiapni istz'ayical bay chil Comam Dios yiñ tzet chielico anma, caw ec'balto isya'tajil chischah huntek'an anma ti' sata anma ay yul coñob Tiro yeb anma ay yul coñob Sidón. 23 Haxa hex ay yul coñob Capernaum, ham heyalni ta chexilaxcañ satcañ, machoj; wal xin chexk'ojlaxayto xol camom. Yuto ta yul coñob Sodoma yelax huntek'an c'aybalc'ule chiyelax texol ti', isbejmicano anma yanico ismul, aytomic'o hune' coñob tu' tinañ. 24 Yuxin chiwalan teyet yet chilni Comam Dios yiñ tzet chielico anma, caw ec'balto isya'tajil chechah sata anma ah Sodoma tu', ẍi Comam.

---

* **11:10** Ml 3:1 * **11:14** Lc 1:17 * **11:14** Ml 4:5; Mt 17:10-13; Mr 9:11-13

Ha' Comam Jesús choñak'ni xewoj
(Lc 10:21-22)

25 Hayet hune' tiempohal tu' txahli Comam Jesús, yalni Comam:
—Mamin, yahawil satcañ yeb tx'o tx'otx', chiwak'an yuch'andios tawet yuto haweba huntek'an ti' tet ebnaj ay ishelanil yeb tet ebnaj ay iscuyu yul sat anma, hawak'ni yohtañelo anma matzet yohtaj. 26 Mamin, hac tu' chuhi yuto hac tu' el yiñ hac'ul, ẍi Comam.
27 Lahwi tu' yalni Comam tet anma:
—Sunil tzet ye tu' ayco yul ink'aban yu Inmaman. Machi hunu mac ohtañeinan hanin C'ahole inti'an, cachañe Inmaman ohtañeinan. Machi hunu mac ohtañe Inmaman, cachañe haninan quinisc'aholti'an wohtajan, cat wak'nihan Inmamtu'an yohtañelo tet mac bay chiwochehan. 28 Maquex sic'omexxa yu hemunil yeb hex xatibayo heyu yalañ yalil heyijatz, titañwe inc'atañan, yuto haninan chexwak' xewojan. 29 Ijwe hune' ijatz chiwak'an heyija'. Cuywañwe wintajan haxinwal chixew heyanma, yuto haninti'an c'ulch'an inc'ulal yeb xin ay isnimanil inc'ulan. 30 Hune' ijatz chiwak'an heyija' ti' mach aloj, mach ya'tajo heyijenpaxoj, ẍi Comam tet anma.

12

Yet yinilo iscuywom Comam Jesús iswi' ixim trigo
(Mr 2:23-28; Lc 6:1-5)

1 Yiñ hune' tz'ayical xewilal ec'to Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yul hune' nich'an beh xol ixim trigo. Caw xin xañohcha ebnaj yuxin oc ebnaj yik'alo iswi' ixim trigo, ischilnilo ebnaj ixim isc'uxu'. 2 Hayet yilni ebnaj fariseo hune' tu', yalni ebnaj tet Comam:
—Ilc'anab tzet chu ebnaj hacuywom tilah, lañan yinilo ebnaj iswi' ixim trigo isc'uxu'. Yaja' xin caw txahul comunla yiñ istz'ayical xewilal, ẍi ebnaj.
3 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—¿Tom maẍto cheyil yul Yum Comam Dios yiñ tzet yak'le naj rey David yet caw chiñohcha naj yeb ebnaj tzujan yintaj? 4 Naj David tu' octo naj yul yatut Comam Dios iswahnito naj ixim pan haltebilxa tet Comam Dios, iswahnipaxo ebnaj tzujan yinta naj tu' ixim. Wal xin hañc'añe ebnaj sacerdote chu iswahni ixim. 5 ¿Tom maẍto cheyilpaxo yiñ isley naj Moisés yiñ tzet yu ebnaj sacerdote ay yul yatut Comam Dios? Ebnaj sacerdote tu' mach chixew ebnaj yiñ tz'ayic xewilal, yaja' mach chaco ebnaj ismul yul sat Comam Dios yiñ hune' tu'. 6 Yaja' yiñ caw yeli chiwalan teyet: Haninti'an ec'bal welapnojan sata yatut Comam Dios. 7 Tzettam sak'al tato chitxumchalo heyu bay chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ha' hune' chiwochehan tato chitz'ay hec'ul yiñ heyet anmahil, maẍñetaj heñusni no nok' yiñ xahanbalil wetan,"* ẍiayoj. Ta chetxum hune' ti' mach chimcheyala tato ay ismul ebnaj, wal xin mach ismul ebnaj yiñ hune' ti'. 8 Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chu walnihan yiñ tzet cheyu yiñ istz'ayical xewilal,* ẍi Comam tet ebnaj fariseo tu'.

Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo hune' isk'ab
(Mr 3:1-6; Lc 6:6-11)

9 Lahwi tu' isto Comam Jesús, yocto Comam yul iscapilla ebnaj Israel, 10 ha' tu' xin ayicto hune' naj camnajilo hune' isk'ab. Yuñe yoc ebnaj fariseo ak'oc'ule yiñ Comam, yuxin isk'ambe ebnaj tet Comam:
—¿Chimyu jak'ni cawxo hunu anma ya'ay yiñ istz'ayical xewilal? ẍi ebnaj tet Comam.

* **12:7** Os 6:6 * **12:8** Dt 23:25; 1Sa 21:1-6

11 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—K'inalo ta ay hunujex chitohc'ay hunu heme' yul hunu c'uh yiñ istz'ayical
xewilal, ¿mataxca mach chexto heyik'ahti no'? 12 Hajxam hunu anma, to
ec'balto yelapno sata no' me' tu', yuxin chisje cowatx'en hunu tzet ye tu' c'ul
yiñ istz'ayical xewilal, ẍi Comam.
13 Lahwi tu' yalni Comam tet naj camnajilo hune' isk'ab tu':
—Toholbañelto hak'ab, ẍi Comam. Hayet istoholbañenilto naj isk'ab tu',
iswatx'icanilo. 14 Hayet yilni ebnaj fariseo hune' tu' yelti ebnaj yul capilla,
yoc ebnaj islahti'ñen isba yiñ tzet chu yak'ni camo ebnaj Comam Jesús.

Huntek'an tzoti' halbilcano yiñ Comam Jesús

15 Hayet yabenilo Comam Jesús hune' tu', isto Comam. Caw hantañe
anma oc tzujno yinta Comam; yak'ni cawxo Comam macta ya'ay. 16 Yalni
Comam tet anma ta mach chispujbac'o yiñ tzet iswatx'e Comam. 17 Hac tu'
yu yijnicano isba tzet tz'ibñebilcano yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet
payat, bay chal haca' ti':
18 Ha' naj ti' inchejaban sic'bilico wuhan, caw xahan ay wuhan, caw chintza-
lahan yiñ naj. Chiwacojan Wespírituhan yiñ naj cat ispujbanic'o naj
tetej coñob mach Israelo yiñ tzet chu isbeybalñen istoholal.
19 Machi mac yeb chiah howal yu naj, machi xin caw chiel yaw naj yiñ caw
ip, machipaxo chiel yaw naj yulaj calle.
20 Ay anma caw c'anch'an haca' te' ah k'ahnatoj, maca haca' te' tah toñe
chimutz'mun xaj k'a' yiñ hac tu' yehi. Yaja' ha' naj xin chicolwa yiñ;
mach chislah naj yetantoj. Hac tu' chute naj masanta chioc sunil yalañ
istoholal yu naj.
21 Sunilej coñob chicawxi isc'ul yiñ naj,* ẍiayoj.

Hallaxi tato naj matzwalil chiak'ni yip Comam Jesús (Mr 3:20-30; Lc 11:14-23; 12:10)

22 Yilaxto hune' naj mach chu yilni yeb mach chu istzotel yu ischejab naj
matzwalil tet Comam Jesús, yak'ni cawxo Comam naj. Hac tu' xin yu ishajlo
isbak'sat naj, istzotelpaxocañ naj. 23 Sunil anma ilni hune' tu' caw c'ayilo
isc'ul, yalni haca' ti':
—¿Ham naj ti', titna yiñ yuninal naj rey David echmabil yul ju? ẍi anma.
24 Yaja' hayet yaben ebnaj fariseo yalni anma hune' tu', yalni ebnaj:
—Hune' naj ti' chilo naj ischejab naj matzwalil yiñ anma, yaj yu ayco yip
naj Beelzebú, naj yahawil ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ naj, ẍi ebnaj.
25 Wal Comam yohtaxa tzet chiec' yiñ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam:
—K'inalo ta chispoh isba anma yul hunu niman coñob, hune' coñob tu'
yiñ añemi chipax yip. Maca ta hunu coñob maca hunu ñahil anma chispoh
isba cat yanico howal yiñ hunun, caw yiñ añemi chitañiloj. 26 Hac tu' ye
naj matzwalil, ta chaco naj howal yiñ yet matzwalilal, yiñtic'a naj chaco
howal. ¿Tzet xin chu yik'ni yip naj yiñ haca' tu'? 27 Hex ti' cheyala tato yu naj
yahawil ebnaj matzwalil yuxin chiwilojan ischejab naj matzwalil yiñ anma.
Ta hac tu', ¿mac xin chiak'ni yip ebnaj tzujan yiñ hecuybanil yet chinilo ebnaj
ischejab naj matzwalil yiñ anma? Yuxin ha' ebnaj tu' chiyenilo teyet tato
mach c'ulo tzet cheyal wiñan. 28 Yaja' ta yu Yespíritu Comam Dios chiwilojan
ischejab naj matzwalil yiñ anma, ha' chalniloj tato ayxac'o yip Comam Dios
texol.
29 K'inalo hunu naj yahaw ña caw ay yip, machi hunu mac chu yocto yul
yatut naj cat yelk'anilto tzet ay naj. Yaja' ta chic'albalax naj, wal tu' chu
yilaxilo tzet ay naj.

---

* **12:21** Is 42:1-4

30 Ha' mac mach ayoco wetbihojan ayco ishowal wiñan. Ha' mac mach
chicolwa yanico anma yul ink'aban, ha' istzumbenilo anma tu' ha' chu.
31 Yuxin chiwalan teyet, tzijxañe istx'ojal yeb ismul anma chacoj, ay
nimanc'ulal yiñ yu Comam Dios. Yaja' tato ay hunu mac tx'oj istzotel
yiñ Comam Espíritu Santo, hune' mac tu' matxa bak'inal ay nimanc'ulal
yiñ. 32 Tato ay hunu mac tx'oj istzotel wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu
Comam Dios, ayto nimanc'ulal yiñ. Wal mac tx'oj istzotel yiñ Comam Espíritu
Santo matxa nimanc'ulal yiñ, yiñ hune' cotiempohal ti' yeb yiñ hune' chihul
cosataj, ẍi Comam.

Ha' tzet ay yul janma ha' chal coti'
(Lc 6:43-45)

33 Yalnipaxo Comam Jesús:
—K'inalo hunu te te' c'ul, c'ul sat te' chak'a, wal te' machiswalil, mach c'ulo
sat te' chak'a. Yuxin yiñ sat te te' chicotxumu tzet te'al te'. 34 Hex ti' lahanex
yeb no' laba, caw tx'ojex. ¿Tzet chu heyalni tzoti' c'ul tato tx'oj ayayto yul
heyanma? Wal xin ha' tzet ayayto yul heyanma ha' chal heti'. 35 Ha' mac
isc'ulal ayayto yul yanma, c'ul tzoti' chala, haxa' mac istx'ojal ayayto yul
yanma, ha' istx'ojal chala. 36 Yaja' chiwalan teyet, yet chilni Comam Dios yiñ
tzet chielico anma, sunil mac chiilchahoti yiñ tzettaj tzoti'al chielti yul isti',
waxañca comon tzoti'. 37 Hatatic'a haca' hetzoteli hac tu' chu yilni Comam
Dios yiñ tzet chexelicoj, ta ay hemul maca machi hemul yiñ tzet cheyala, ẍi
Comam.

Anma tx'oj chisk'an c'aybalc'ule yila'
(Mr 8:12; Lc 11:29-32)

38 Yet hunel tu', ay huntek'an ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés yeb
ebnaj fariseo halni tet Comam:
—Mam cuywawom chijochehañ chaye hunu c'aybalc'ule jila'añ, ẍi ebnaj.
39 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—Hex ayex yul hune' tiempohal ti' caw tx'ojexcanoj, caw mañc'omex tet
Comam Dios. Chek'an c'aybalc'ule heyila', hune' chiyenilo ishelanil yip
Comam Dios. Yaja' hune'ñe c'aybalc'ule chiak'lax heyila', ha' ton hune' haca'
tzet yak'le hune' ischejab Comam Dios yet payat chiyij Jonás, ha' chiak'lax
heyila'. 40 Naj Jonás tu' oxeb tz'ayic yeb oxeb ak'bal ayayto naj yul isc'ul hune'
no' niman cay. Haca' yak'le naj tu', hac tu' chiwak'lehan, Hanin Ak'bilintijan
texol yu Comam Dios. Oxeb tz'ayic yeb oxeb ak'bal chinmujihan yul tx'otx'.
41 Yet isbey naj Jonás tu' yalno Istzoti' Comam Dios tet anma ay yul coñob
Nínive isbejnicano anma iswatx'en istx'ojal.* Wal tzet chiwalti'an ec'balto
yelapno sata tzet yal naj Jonás tu', yaja' mach chebejcano hetx'ojal. Yuxin
hayet islahobal tz'ayic ha' hune' coñobal anma ah Nínive tu' ha' chihalnilo
hemul. 42 Hacpax tu' yu ix reina ay yul ismajul tx'otx' Sabá, waxañca caw
nahat ay ix yaja' masan hul ix yabe yitz'atil iswi' naj rey Salomón. Yaja' wal
haninti'an ec'bal welapnojan sata naj rey Salomón tu', yaja' mach cheyaco
yiñ hec'ul yiñ tzet chiwalan. Yuxin yet islahobal tz'ayic ha' caw ix reina tu'
chihalnilo hemul,* ẍi Comam.

Ischejab naj matzwalil meltzo yul yehobal hunelxa
(Lc 11:24-26)

43 Yalnipaxo Comam Jesús:
—K'inalo ta ay hunu ischejab naj matzwalil chiel yul yanma hunu anma.
Lahwi yel naj tu' cat isto naj bey tx'otx' desierto issaya' bay chixewi, yaja'

* **12:41** Jon 3:3-10 * **12:42** 1Re 10:1-10

mach chiilcha bay chixew naj tu' yu. 44 Lahwi tu' cat yec' yiñ isnabal naj haca' ti': “Etzañem c'ul inmeltzohan baytic'a ayinan,” ẍi naj. Haxa yet chiapni naj xin cat yilni naj yanma hune' naj tu' haca' hunu ña machi yahaw, caw c'ul yecañ k'alem yul. 45 Hayet chilni naj hune' tu' xin cat isto naj yinoti hujwañxa yetbi caw ec'balto istx'ojal sataj, cat yocto ebnaj ehoyo yul yanma hune' naj tu'. Hune' naj bay chiocto ebnaj tu', caw ec'balto tx'oj chielico naj sata yet babelal. Haca' chak'le hune' naj tu' hac tu' chak'le huntek'an anma caw tx'oj ti' tinañ, ẍi Comam.

Apni ismi' yeb yuẍta Comam Jesús ilwal yiñ
(Mr 3:31-35; Lc 8:19-21)

46 Hayet lañan istzotel Comam tet anma tu' xin yapni ismi' Comam yeb ebnaj yuẍta Comam, iscancano isti' ispultahil te' ña bay ayicto Comam. Yaja' xin yoche ismi' Comam yeb ebnaj yuẍta tu' tzotelo tet. 47 Yuxin yal hune' naj tet Comam:

—Mamin, ayc'o hami' yeb ebnaj hawuẍta istiña, choche ebnaj tzotelo tawet yalni, ẍi naj.

48 Yaja' tak'wi Comam tet naj:

—¿Mac xin inmi'an yeb wuẍtatu'an hawalni? ẍi Comam. 49 Lahwi tu' isyenito Comam tet ebnaj iscuywom, yalni Comam:

—Ha' huntek'an anma ti' ha' haca' inmi'an yeb haca' wuẍtajan. 50 Yuto ha' mac chiyijen tzet chal Inmaman ay yul satcañ, ha' ton wuẍtajan, wanaban yeb inmi'an, ẍi Comam.

13

Yechel yiñ hune' naj txihom trigo
(Mr 4:1-9; Lc 8:4-8)

1 Yiñtic'a hune' tz'ayic tu', elti Comam Jesús yul ña, isto Comam isti' ha' lago, yay tz'oñno Comam bey tu'. 2 Yaja' caw tx'i'al anma apni isc'atañ Comam, yuxin ahto Comam yul hune' te' barco, yay tz'oñnoj, yichico Comam iscuywahi. Wal anma xin cancano isti' ha' lago tu'. 3 Caw tx'i'al yechel yaco Comam yet iscuyni Comam anma tu', yichico Comam yalni haca' ti':

—Yet hunel ay hune' naj to txiho trigo. 4 Yet lañan istxihni naj ixim, ay ixim apni c'atna yul beh, yapni no' ch'ic issic'nocañ ixim. 5 Aypaxo ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en bay machi bin tx'o tx'otx'; caw xin pet ahilo ixim yuto mach nahato yehayto yich tx'otx'. 6 Yaja' haxa yet yahilo tz'ayic yet yik'nicañ yip k'a' istajilo ixim yuto machi bay yayto isxe' ixim yu ch'en ch'en tu'. 7 Aypaxo ixim apni c'atna xol yiñatil te' tx'ix, hayet isch'ibcañ ixim isch'ibpaxocañ te' tx'ix tu', hac tu' yu istz'onbayo ixim xol te'. 8 Walpaxo ixim hiñat apni xol tx'o tx'otx' caw c'ul, caw sak'al yu isch'ibcañ ixim. Yet yak'ni ixim sat, ay ixim ak'ni cien yiñ hunun iswi', aypaxo ixim sesenta, aypaxo ixim yak' treinta sat yiñ hunun iswi'. 9 Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanma hetxumniloj, ẍi Comam tet anma.

Tzet yiñ xin yechelñe yaco Comam Jesús yet iscuywahi
(Mr 4:10-12; Lc 8:9-10)

10 Lahwi tu' ishitzico ebnaj iscuywom Comam Jesús isc'atañ, isk'amben ebnaj:

—Mamin, ¿tzet yiñ yuxin yet chacuyni anma yechelñe chawak'balñe tet? ẍi ebnaj.

11 Istak'wi Comam:

—Teyetñe chak' Comam Dios heyohtañelo huntek'an tzet ye tu' ewan yehi, yuñe hetxumni yiñ tzet chu heyoc yul isk'ab Comam Dios. Walpaxo tet

huntek'anxa anma xin mach ch'ak'lax yohtañeloj. 12 Yuto ha' mac chiyoche
chiyohtañelo huntek'an ti' caw ec'naxa chiak'lax yohtañeloj, wal mac mach
choche yohtañeloj, ha' nich'an etza chitxumcha yu chiilaxilo tet. 13 Yuxinto
yechelñe chiwacojan yet chincuynihan anma. Wal xin waxañca chiyila, yaja'
mach chinachalo yu, waxañca chabe yaja' mach chitxumchalo yu. 14 Yuto
lañan yijni isba tzet tz'ibñebilcano yiñ huntek'an anma ti' yu naj Isaías,
ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti':

Wal huntek'an anma ti' waxañca chabe, yaja' mach chitxumchalo yu.
Waxañca chiyila, yaj mach chináchalo yu.
15 Yuto huntek'an anma ti' caw nohna yanma yu ec'najil, haca'tañe majan
istxiquin yuxin mach chabe. Haca'tañe mutz'an sat yuxin mach
chila, hac tu' xin mach chistxum isba cat yanico isba yul ink'aban cat
yañchahi, ẍiayoj.*

16 Yaja' walex ti' sak'al heyet, yuto haban istxumchalo heyu yet cheyilni,
yeb xin yet cheyabeni haban henaniloj. 17 Yiñ caw yeli chiwalan teyet, caw
tx'i'al ebnaj ischejab Comam Dios, yeb tx'i'al mac c'ul isbeybal yet payat
yoche' yila' huntek'an cheyil ti', yaja' mach yil ebnaj. Yochepaxo ebnaj yabe
huntek'an cheyabe ti' yaja' mach yabe ebnaj, ẍi Comam.

Yal Comam Jesús yiñ tzet chal yelapno naj txihom trigo (Mr 4:13-20; Lc 8:11-15)

18 Yalni Comam Jesús:

—Tinañ xin chiwalan teyet yiñ tzet chal yelapno naj txihom trigo. 19 Ixim
hiñat ayc'ay yul beh, yechel yeco ixim yiñ mac chiaben Istzoti' Comam Dios,
yaja' mach chitxumchalo yu. Lahwi tu' cat yul naj matzwalil yinolo Istzoti'
Comam tu' yul yanma. 20 Haxa ixim hiñat ayc'ay yibañ ch'en ch'en, yechel
hune' tu' yiñ anma chiaben Istzoti' Comam Dios cat ischahni yul yanma
yiñ tzalahilal. 21 Yaja' machi caw yip yanma yiñ yet Comam, yeb xin mach
hunelñeho chucanico yiñ yanma, yuxin hayet chihul ilwebal yiñ yu Istzoti'
Comam, yiñ añe chicabconcañ isc'ul cat ismeltzo yintaj. 22 Haxa ixim hiñat
apni c'atna xol yiñatil te' tx'ix, yechel hune' tu' yiñ mac chiaben Istzoti'
Comam Dios yaja' yu ec'balto chaco yanma yiñ k'alomal yeb yiñ tzet ay yul
sat yibañk'inal ti', yuxin chilo yanma yiñ Istzoti' Comam Dios. Ha' huntek'an
anma tu' lahan haca' ixim trigo tz'onbayoj, machi sat yak'a. 23 Wal ixim hiñat
ayc'ay bay caw c'ul tx'o tx'otx' xin, yechel hune' tu' yiñ anma chiaben Istzoti'
Comam Dios, caw c'ul istxumni cat ischahni yul yanma, lahan yeb ixim trigo
caw niman sat yacoj. Ay mac haca' ixim trigo yak' cien sat yiñ hunun iswi',
aypaxo mac haca' ixim yak' sesenta, aypaxo xin mac haca' ixim yak' treinta
yiñ hunun iswi', ẍi Comam.

Yechel yiñ huntek'an te' ch'im ahilo xol ixim trigo

24 Yalnipaxo Comam Jesús hune' yechel haca' ti':

—Hayet chioc Comam Dios yahawilo anma, lahan haca' chak'le hunu naj
chitxihni ixim hiñat trigo caw c'ul sat istx'otx'. 25 Yaja' yet ak'balil xin yet
wayo chu naj, yapni hune' naj ayco ishowal yiñ naj, istxihnayo naj yiñatil
te' ch'im haca' ixim trigo tu' xol ixim, isto naj. 26 Lahwi tu' isch'ibcañ ixim,
haxa yet yoc iswi' ixim isyenilo isba te' ch'im tu' xol ixim. 27 Hayet yilni ebnaj
munlawom hune' tu', isto ebnaj yalno tet naj yahaw munil haca' ti: “Mamin,
caw c'ul ixim hiñat trigo cachbey hatxihayoj, yaja' ¿tzet yiñ xin caw ay te'
ch'im ahilo xol ixim?” ẍi ebnaj. 28 Istak'wi naj: “Ham hunu mac ayco ishowal
wiñan txihnayo yiñatil te' ch'im xol ixim,” ẍi naj. Isk'ambenpaxo ebnaj

* **13:15** Is 6:9-10

ismunlawom naj tu': “Ta chisje hac'ul choñtohañ cohoc'ocañañ te' ch'im tu' xol ixim,” ẍi ebnaj. 29 Yalni naj: “Machoj, yuto ta chehoc'cañ te' ham hun ixim trigo chehoc'cañ yinta te'. 30 Wal xin ch'ibojabna te' xol ixim, hatojab yet chiapni istempohal bay chic'uplaxcañ ixim cat yah te', cat walnihan tet ebnaj inmunlawoman tato chisc'upcañ ebnaj te' xol ixim cat isc'alnayo ebnaj te' yiñ hunun yachan, lahwi tu' cat isñuslaxto te'. Wal ixim trigo tu' xin chic'ubalaxto ixim yul inc'uñahan,” ẍi naj yahaw munil tu', ẍi Comam.

Yechel yiñ yiñatil te' mostaza (Mr 4:30-32; Lc 13:18-19)

31 Yanipaxico Comam Jesús yiñatil te' mostaza yechelo yet iscuywahi, yalni Comam haca' ti':

—Chiwalpaxojan teyet yiñ tzet chu isch'ib isbisil anma chioc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' nich'an yiñatil te' mostaza chistz'un hunu naj sat istx'otx'. 32 Yiñ caw yeli, te' hiñat mostaza tu', ha' te' caw niẍch'an xol te' hiñat, yaj haxa yet chiahilo te' cat isch'ibcañ te', ha' te' caw nimej chielico xol sunilej te' itah chitz'unlaxi. Te' mostaza tu' nimej chu te' yuxin chiapni no' ch'ic iswatx'e yatut xol isk'ab te', ẍi Comam.

Yechel yiñ yañal ixim pan (Lc 13:20-21)

33 Yanipaxico Comam Jesús yañal ixim pan yechelo yet iscuywa tet anma, yalni Comam tet anma tu':

—Chiwalpaxojan teyet yiñ tzet chu isch'ib isbisil anma chaco isba yul isk'ab Comam Dios. Lahan haca' nich'an yañal ixim pan chaco hunu ix ix xol oxeb mal ixim harina. Haxa yet chissomni ix ixim cat issipc'a ixim yu nich'an yañal chioqui, ẍi Comam.

Tzet yiñ yechelñe yak' Comam Jesús tet anma (Mr 4:33-34)

34 Yet yak'ni Comam Jesús Istzoti' Comam Dios iscuyu anma naba yechelñe bay tzotel Comam, 35 yuñe yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti':

Yechelñe chiwak'an tet anma yet chintzotelan. Chiwalan tet yiñ huntek'an
tzet ewan yehi yichitaxtic'a iswatx'i yul sat yibañk'inal ti,* ẍiayoj.

Oc Comam Jesús yala' yiñ tzet chal yelapno te' ch'im ahilo xol ixim trigo

36 Lahwi tu' istak'li Comam Jesús tet anma chiaben tzet chal tu', yocto Comam yul ña yeb ebnaj iscuywom. Ishitzico ebnaj isc'atañ Comam isk'amben ebnaj yiñ tzet chal yelapno te' ch'im ahilo xol ixim trigo. 37 Yalni Comam tet ebnaj xin:

—Naj txihom trigo yechel yeco naj wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. 38 Ha' tx'o tx'otx' bay txihlaxayo ixim trigo, yechel anma ay yul sat yibañk'inal ti' ye tx'otx'. Ha' ixim hiñat c'ul, yechel anma chioc yul isk'ab Comam Dios ye ixim. Haxa te' ch'im ch'ibcañ xol ixim trigo tu', yechel anma ayco yul isk'ab naj matzwalil ye te'. 39 Naj txihnayo te' hiñat ch'im xol ixim trigo tu', yechel naj matzwalil ye naj. Yet chic'uplaxcañ ixim trigo tu' xin, yechel yiñ yet chilahwi yul sat yibañk'inal ti'. Haxa ebnaj chic'upni ixim trigo tu', yechel ebnaj ángel ye ebnaj. 40 Haca' yet chiilaxilo te' ch'im xol ixim trigo cat isñuslaxto te', hac tu' chiutelax anma mach chaco isba yul isk'ab Comam Dios yet chitañ yul sat yibañk'inal ti'. 41 Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti', chinchejtijan ebnaj ángel iscutxbaco sunil mac ch'ak'ni ayc'ayo yet anmahil yeb mac istx'ojalñetic'a chiswatx'e, 42 cat yalaxto huntek'an mac tu'

* **13:35** Sal 78:2

xol k'a k'a' bay ch'ok'i, cat isñetx'la yeh yu isya'il. 43 Wal mac chiyijen tzet chal
Comam Dios xin, chitzejla haca' tz'ayic yul isk'ab Comam Dios ay yul satcañ.
Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanma hetxumniloj, ẍi Comam.

Yechel yiñ hune' k'alomal mujbil

44 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios, lahan yeb hune' k'alomal caw ay
istohol mujbil yul tx'o tx'otx' chiilcha yu hune' naj, lahwi tu' cat ismujnipaxo
naj. Caw xin chitzala naj yiñ hune' k'alomal tu' cat isto naj istxoñnoto sunil
tzet aya yuñe islok'ni naj hune' tx'otx' bay mujan hune' k'alomal tu', ẍi
Comam.

Yechel yiñ hune' ch'en perla caw ay istohol

45 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Ha' anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hunu naj txoñwom
chiec' sayno huntek'an ch'en ch'en caw ay istohol chiyij *perla*. 46 Haxa yet
chiilcha hunu ch'en yu naj, chito naj istxoño'to sunil tzet aya cat islok'ni naj
hune' ch'en perla caw c'ul tu', ẍi Comam.

Yechel tx'añ hac' ik'omati cay

47 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Chiwalpaxojan teyet, ha' anma chioc yul isk'ab Comam Dios, lahan
yeb hune' tx'añ hac' ik'omati cay chayto huntek'an ebnaj xol ha ha'. Yet
chibejlaxayto tx'añ xol ha' caw tx'i'al no' cay chioc yul tx'añ. 48 Haxa yet
chinohilo tx'añ yu no' xin cat yilaxahti tx'añ xol ha', cat yay tz'oñno ebnaj
isti' ha', cat issic'nilo ebnaj no' c'ul cat yanayto ebnaj no' yul motx. Haxa no'
mach c'uluj xin, chisk'ojto ebnaj no'. 49 Hac tu' chak'le anma yet chilahwi
hune' yul sat yibañk'inal ti'. Chul ebnaj ángel ispoholo anma tx'oj xol anma
c'ul. 50 Ha' huntek'an anma tx'oj chialaxto xol k'a k'a', ha' bey tu' xin chiok'
yiñ cat isñetx'la yeh yu isya'il, ẍi Comam.

Ac' cuybanile yeb xil cuybanile

51 Lahwi tu' isk'amben Comam Jesús tet ebnaj iscuywom haca' ti':
—¿Chimhetxum sunil huntek'an yechel chiwalti'an? ẍi Comam. Istak'wi
ebnaj:
—Ho' Mamin, ẍi ebnaj.
52 Yalni Comam xin:
—Ha' chalilo hune' ti', ta ay hunu naj cuywawom yiñ ley chicuywa yiñ tzet
chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hunu naj mame yohta
yocnico huntek'an tzet ye tu' ac' yu yeb huntek'an tzet ye tu' xilxa c'uwan
yul isc'uwanbal, ẍi Comam.

Apni Comam Jesús bey Nazaret
(Mr 6:1-6; Lc 4:16-30)

53 Lahwi yalnicano Comam huntek'an cuybanile tu', isto Comam. 54 Yet
yapni Comam yul iscoñob, iscuyni Comam anma yul iscapilla ebnaj Israel.
Hayet yaben anma istzotel Comam, caw c'ayilo isc'ul, yuxin yal anma haca'
ti':
—¿Bay chitit ishelanil hune' naj ti', yeb bay chitit iscañil ye naj iswatx'en
huntek'an c'aybalc'ule ti'? 55 Naj ti' isc'ahol naj hutx'um te' ye naj, yebpaxo
yunin ix María ye naj, yeb yuẍta isba naj yeb naj Jacobo, naj José, naj Simón
yeb naj Judas. 56 Yebpaxo xin ebix yanab naj, coxol ti' ay ebix. ¿Baytaxca xin
chitit ishelanil naj ti'? ẍi ebnaj yiñ Comam.
57 Yuxin machi cam isc'ul anma yaben tzet chal Comam. Yalni Comam tet
anma tu':

—Sunil bay xahan chiillax ischejab Comam Dios yu anma, yaja' wal yul iscoñob yeb yul yatut chiyahlaxi, ẍi Comam.
58 Wal Comam xin mach tx'i'alo c'aybalc'ule isye Comam yul iscoñob tu', yuto mach chayto anma yul yanma yiñ Comam.

14

Iscamical naj Juan anicañ ha' iswi' anma
(Mr 6:14-29; Lc 9:7-9)

1 Yiñ hune' tiempohal tu' xin, yabelo naj rey Herodes, naj ayco gobernador bey Galilea, isbina Comam Jesús. 2 Yuxin yal naj tet ebnaj chimunla yinta tu':
—Hune' naj chibina tu', ham naj Juan anicañ ha' iswi' anma itzitzbicañ, yuxin ay yip naj iswatx'en huntek'an c'aybalc'ule tu', ẍi naj.
3 Yal naj hune' tu' yuto ha' naj chejni tzablaxoyo naj Juan, isc'allaxayo naj yu ch'en cadena, yalaxicto naj yul preso yuto cachwa naj yiñ naj Herodes tu' yet yik'nicañ naj ix Herodías, yixal yuẍtaj, ha' ton naj Felipe. 4 Caw xin tx'i'al el yal naj Juan tu' tet naj Herodes haca' ti':
—Mach c'ulo hawik'ni yixal hawuẍtaj, ẍi naj.
5 Wal naj Herodes tu' xin caw yoche naj ispotx'o' naj Juan, yaj xin xiw naj yuto sunil anma chalni tato ischejab Comam Dios ye naj. 6 Yet hunel xin, yec'tze naj Herodes hune' k'iñ yuto tz'ajna naj yiñ ishabilal,* caw xin tx'i'al anma yawte naj. Yiñ k'iñ tu', cañalwi ix yunin ix Herodías yiñ sat naj Herodes yeb yiñ sat sunil anma awtebil. Caw xin c'ulch'an yu iscañalwi ix yil naj, 7 yuxin yalte naj tet ix tato chak' naj tzijxañe tzet chisk'an ix. 8 Yalni ismi' ix tet tato chisk'an ix iswi' naj Juan; yuxin yal ix tet naj Herodes tu':
—Ha' iswi' naj Juan anicañ ha' iswi' anma chawak' wetan yul hunu plato, ẍi ix tet naj.
9 Hayet yaben naj Herodes hune' tu' yoc bisc'ulal yiñ isc'ul naj. Yaja' yu xayal naj yiñ sat sunil anma tet ix tato chak' naj tzet chisk'an ix, yuxin yal naj ta chiak'lax tzet chisk'an ix tu'. 10 Ischejni naj yilaxolo iswi' naj Juan yul preso. 11 Hac tu' xin yu yilaxti iswi' naj yul hune' plato yak'lax tet ix, yinito ix tet ismi'.
12 Lahwi tu' xin, yapni ebnaj iscuywom naj Juan tu', yinito ebnaj isnimanil naj mujlaxoj. Tzujan tu' isbey ebnaj yalno tet Comam Jesús.

Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj
(Mr 6:30-44; Lc 9:10-17; Jn 6:1-14)

13 Hayet yaben Comam Jesús ta cam naj Juan yel Comam bey tu', yahto Comam yul hune' te' barco, yec' apno Comam isk'axepic'to ha' lago bay machi anma. Hayet yaben anma ay yulaj coñob xin tato to Comam, istopaxo anma yu yoj isti'la ha' bay chiapni Comam tu'. 14 Hayet yelti Comam yul te' barco tu' xin yilnitoj ta tenanxato anma yechmani. Istz'aycañ isc'ul Comam yiñ anma, yak'ni cawxo Comam anma ya'ay ilaxto bey tu'. 15 Haxa yet lañanxa isk'ejbayo xin, ishitzico ebnaj iscuywom Comam isc'atañ, yalni ebnaj tet Comam:
—Mamin, mak'ejbi lah yebpaxo xin machi te' ña bey ti', yuxin c'ulmi hachejnito anma ti' yulaj wayañbal cocawilal ti' islok'o tzet chislo, ẍi ebnaj.
16 Yalni Comam tet ebnaj:
—Mach yilalo chipaxto anma ti', ak'we tzet chislo, ẍi Comam.
17 Istak'wi ebnaj tet Comam:

* **14:6** Mr 6:19-20

—Mamin, caw hañc'añe howeb ixim pan yeb cac'oñ cay coxol ti', ẍi ebnaj tet Comam.
18 Yalni Comam:
—Iweti ixim yeb no' cay tu' bey ti', ẍi Comam.
19 Lahwi tu' ischejni Comam anma cutxanico tu' tato chiay tz'oñno sat chek'an. Yinicañ Comam ixim howeb pan yeb no' cac'oñ cay, yah t'añno Comam satcañ, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios yiñ ixim yeb yiñ no'. Lahwi tu' isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuywom, yoc ebnaj yitxk'anoto ixim yiñ anma. 20 Caw sunil anma wa'i hantatic'a caw yoche isc'ul, caw xin cablahoñebto motx nohcañ yiñ ixim matxa lahwi yu anma. 21 Caw howeb mil ebnaj winaj wa'i, wal ebix ix yeb niẍte unin mach oc istz'ajo yiñ hune' isbisil tu'.

Yet isbelwic'o Comam Jesús yibañ ha ha'
(Mr 6:45-52; Jn 6:16-21)

22 Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom ta ch'octo ebnaj yul hune' te' barco yu isbabito ebnaj isk'axepxac'to ha' lago tu'. Wal Comam cancano Comam tak'lo tet anma. 23 Hayet lahwi istak'licano Comam tet anma tu' xin, yahto Comam txahlo ischuquil istzalanil hune' witz. Ha' tu' xin ah ak'bal yiñ Comam. 24 Wal ebnaj iscuywom Comam nahatxa chito ebnaj yibañ ha' lago tu', yaj xin ay hune' niman jak'ek' chimak'nicañ ha ha' sata te' barco tu'. 25 Haxa yet lañanxa issajbilo xin istzujcha ebnaj yu Comam, belwito Comam yibañ ha ha' tu'. 26 Hayet yilni ebnaj isbelwi Comam yibañ ha' isxiwcañ ebnaj, yah yaw ebnaj yu xiwquilal, yalni ebnaj:
—¡Hune' ti' ispixan camom! ẍi ebnaj.
27 Yalnicañ Comam:
—Mach chexxiwi, haninan, ẍi Comam.
28 Yalni naj Pedro tet Comam:
—Mamin, ta hach hune' tu', hala ta chinbelwihan yibañ ha ha' ti' cat wapnihan bay ayach tu', ẍi naj.
29 Yalni Comam tet naj xin:
—C'ultic'a, titañ, ẍi Comam.
Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yel naj yul te' barco, isto naj isc'atañ Comam, yichico naj isbel yibañ ha'. 30 Yaja' yet yilni naj isbili ha' tu' yu jak'ek' isxiwcañ naj, yichico naj isto xol ha', yah yaw naj tet Comam yiñ caw ip:
—Mamin, colinan, ẍi naj.
31 Yiñ añe xin oc tzabno Comam yiñ isk'ab naj, yalni Comam tet naj:
—Hach ti' caw mach ayoco hawanma wiñan. ¿Tzet yiñ xin macabconcañ hac'ul? ẍi Comam.
32 Haxa yet yahto Comam yul te' barco yeb naj, isliñi yec' jak'ek'. 33 Wal sunil ebnaj ayicto yul te' barco tu' xin ay jahno ebnaj sata Comam, yalni ebnaj haca' ti':
—¡Yiñ caw yeli hach ti' Isc'ahol Comam Dios hawehi! ẍi ebnaj tet Comam.

Yet yak'ni cawxo Comam Jesús anma ya'ay bey coñob Genesaret
(Mr 6:53-56)

34 Hayet isk'axponic'to Comam Jesús yibañ ha' lago tu' yeb ebnaj iscuywom, yapni Comam yul ismajul tx'otx' Genesaret. 35 Haxa yet yohtañenilo anma Comam xin, ispujbalaxic'o isk'umal Comam sunil yul ismajul tx'otx' Genesaret tu'. Caw xin hantañe anma ya'ay ilaxto tet Comam. 36 Isk'anni anma tet Comam ta waxañca hañech'an isti' xil isk'ap Comam chistzab anma ya'ay, yuxin sunil anma ya'ay tzabni isti' xil isk'ap Comam tu' cawxicanocañ.

15

Huntek'an tzet chietanto anma yul sat Comam Dios (Mr 7:1-23)

1 Yet hunel apni huntek'an ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj
Moisés ilwal yiñ Comam Jesús, ispeto ebnaj bey Jerusalén. Isk'amben ebnaj
tet Comam:
2 —¿Tzet yiñ xin mach chisyije hacuywom ti' huntek'an chejbanile yet
ebnaj jichmam? Yuto ebnaj hacuywom ti' mach chistx'ah ebnaj isk'ab yet
chiwa' ebnaj,* ẍi ebnaj tet Comam.
3 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—Haquexpax tu', ¿tzet yiñ xin chemañc'o ischejbanil Comam Dios chey-
ijento ischejbanil anma? 4 Yuto chal yul Yum Comam haca' ti': "Ayojab
yelapno hamam, hami' yul hasat. Mac chitz'acti'ñen ismam maca ismi' yilal
iscami,"* ẍiayoj. 5 Yaja' hex ti' cheyala tato mach yilalo iscolwa anma yiñ
ismam maca ismi' ta chiyal haca' ti': "Mam, mach chu incolwahan tawiñ yuto
ha' tzet ayinti'an yetxa Comam Dios ye wuhan," ta ẍi. 6 Ha' mac chihalni haca'
tu' matxa yilalo iscolwa yiñ ismam maca ismi', heyalni. Yaja' yiñ haca' tu'
chemañc'o ischejbanil Comam Dios yu heyijento ischejbanil anma. 7 Wal xin
nabñe cheyal heba c'ulal. Teyiñ bay yalcano naj Isaías, ischejab Comam Dios
yet payat yet yalnicano haca' ti':
8 Huntek'an anma ti', isti'ñe chinak'ni binahojan, yaja' wal yanma nahat
yehilo wiñan.
9 Nabñe chala ta chiyo isba wetan, wal xin hañc'añe ischejbanil ebnaj winaj
chak' ebnaj iscuyu' yet anmahil,* ẍiayoj, ẍi Comam Jesús.
10 Lahwi tu' yawtenti Comam anma isc'atañ, yalni Comam tet anma tu':
—Abewej cat hetxumni yiñ tzet chiwalti'an. 11 Maẍtaj tzet chiocto yul isti'
anma, ha' chietanto yul sat Comam Dios, walxinto ha' istx'ojal chiahti yul
isti', ha' chietanto yul sat Comam,* ẍi Comam.
12 Ishitzico ebnaj iscuywom Comam isc'atañ, yalni ebnaj:
—Mamin, ¿mamxatxumu tato yet maxawalni hune' ti' machíwacañ isc'ul
ebnaj fariseo? ẍi ebnaj.
13 Istak'wi Comam:
—Sunil te te' maẍtaj Inmaman ay yul satcañ tz'unñe chihoc'laxcañ. 14 Wal
xin yila'xam ebnaj, lahan ebnaj haca' anma mach chu yilni cat yocpaxo ebnaj
yijbanpaxic'o anma mach chu yilni. K'inalo ta ay hunu naj mach chu yilni
chixecnito hunuxa naj mach chu yilni, chisxecleto isba ebnaj iscawañil yul
xab, ẍi Comam.
15 Yalni naj Pedro tet Comam haca' ti':
—Mamin, hal jetañ tzet chalilo hune' maxawal tet ebnaj fariseo tu', ẍi naj.
16 Istak'wi Comam:
—¿Tom ha' hunex machi maxetxumpaxo yiñ tzet mawaltu'an? 17 ¿Tom
mach heyohtajoj ta sunil tzet chiocto yul isti' anma yul isc'ul chiapni,
chilahwi tu' xin cat yel yiñ? 18 Yaja' ha' tzoti' chiahti yul isti' anma, yiñ yanma
chitita, ha' xin huntek'an tu' chietanto yul sat Comam Dios. 19 Yuto yul yanma
anma chipitzc'ati sunil istx'ojal haca' potx'wal, ixloj, winajloj, elek', lek'ti'al,
yeb buchwal. 20 Ha' ton huntek'an tu' chietanto anma yul sat Comam Dios,
yaj wal hune' yet mach chicotx'ah cok'ab yet choñoc wa'oj, ischejbanil ebnaj
winaj yehi, mach chetato janma yul sat Comam Dios, ẍi Comam Jesús.

---

* **15:2** Hune' yet chistx'ahni isk'ab ebnaj chitzotel yiñ iscostumbre ebnaj Israel, chalni ta yet chistx'ahni isk'ab ebnaj chiel ismul ebnaj yu, hac tu' yalni yichmam ebnaj * **15:4** Ex 20:12 * **15:9** Is 29:13 * **15:11** Mt 15:17-20

Hune' ix ix mach Israelo yayto yul yanma yiñ Comam Jesús (Mr 7:24-30)

21 Lahwi tu' xin isto Comam Jesús yul ismajul tx'otx' Tiro yeb tx'otx' Sidón.
22 Bey tu' ay hune' ix ix ah Cananea, mach Israeloj. Apni ix yila' Comam Jesús,
yalni ix yiñ caw ip:
—Mamin, hach yuninal isc'ahol naj David, tz'ayojab hac'ul wiñan. Ay
hune' nich'an wuninan caw chietalax yu ischejab naj matzwalil, caw xin
chiec'ya' yanma ix yu naj, ẍi ix tet Comam.
23 Yaja' xin machi tak'wi Comam tet ix, yuxin hitzico ebnaj iscuywom
Comam tu' isc'atañ, yalni ebnaj:
—Mamin, hal tet ix paxojabto ix haxinwal chisbej ix yel yaw jiñ, ẍi ebnaj
tet Comam.
24 Istak'wi Comam:
—Tetñe anma Israel chejbilintijan yu Comam Dios, yuto lahan anma tu'
haca' no' me' c'aynatoj, ẍi Comam tet ebnaj.
25 Yaja' hitzico ix, yay jahno ix sata Comam, yalni ix:
—Mamin, colwahañ nino wiñan, ẍi ix.
26 Yalni Comam tet ix:
—Mach c'ulo ta ch'ilaxilo tzet chislo ebnaj uninale cat yak'lax tet metx tx'i',
ẍi Comam.
27 Yalnipaxo ix:
—Ho' Mamin yeli, yaja' metx tx'i' tu' chi-tic'a-yicañ metx isk'al isti' ebnaj
uninale chiayc'ay yalañ meẍa yet chiwa' ebnaj, ẍi ix tet Comam.
28 Lahwi tu' xin, yalni Comam tet ix:
—Miyay, caw ayco hawanma yiñ Comam Dios, yuxin yubojab haca' choche
hac'ul, ẍi Comam. Yiññena tu' xin iscawxicañ nich'an yunin ix tu'.

Caw tx'i'al anma ya'ay cawxicanocañ yu Comam Jesús

29 Yel Comam Jesús bey tu', isto Comam isti' ha' lago Galilea, ha' tu' xin ahto
Comam yiñ hune' woñan, yay tz'oñno Comam bey tu'. 30 Caw xin hantañe
anma apni isc'atañ Comam. Ay mac ik'ñe anma ya'ay yeb ay mac ik'ñe
anma mach chu yeq'ui, yeb anma mach chu yilni, yeb anma tx'oj ye isk'ab,
yeb anma mach chu istzoteli; yalaxayo sunil anma tu' yich yoj Comam.
Sunil anma tu' xin cawxicanocañ yu Comam. 31 Hayet yilni anma hune' tu'
caw c'aycanilo isc'ul yuto yak' tzotelo Comam anma maẍtic'a chu istzoteli,
yebpaxo anma tx'oj ye isk'ab watx'icaniloj. Isbelwipaxocañ anma maẍtic'a
chu yeq'ui, yeb anma maẍtic'a yu yilni hajlocanocañ issat yu Comam. Yu
hune' tu' caw sunil anma yak' tzalaho isc'ul yiñ Comam Dios, isDiosal Israel.

Cañeb mil ebnaj winaj wa' yu Comam Jesús (Mr 8:1-10)

32 Lahwi tu', yawtenti Comam ebnaj iscuywom isc'atañ, yalni Comam tet
ebnaj:
—Caw chitz'ay inc'ulan yiñ huntek'an anma ti' yuto isyoxebxa tz'ayic
yehic'o inc'atañan, matxa xin tzet chislo. Mach chisje inc'ulan inchejatojan
yatut yuto tato mach chiwa'i, chalotaxca ispaxilo yip yulaj beh, ẍi Comam.
33 Yalni ebnaj iscuywom Comam tet:
—Mamin, caw tx'i'al anma lah, ¿baytu'wal xin choñtohañ jik'atijañ tzet
chislo anma ti'? Yuto bay ayoñ ti' machi te' ña, ẍi ebnaj.
34 Isk'amben Comam tet ebnaj:
—¿Hayeb ixim pan coxol ti'? ẍi Comam. Istak'wi ebnaj:
—Hujebch'an ixim yeb hayc'oñ no' niẍte cay, ẍi ebnaj.

35 Yalni Comam tet anma tato chiay tz'oñno sat tx'otx'. 36 Lahwi tu' xin
yinicañ Comam ixim hujeb pan yeb hayc'oñ no' cay tu', yak'ni Comam
yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' isk'axponayo Comam ixim, yak'ni
Comam ixim yeb no' cay tu' tet ebnaj iscuywom, yoc ebnaj yitxk'anto yiñ
anma. 37 Caw sunil anma wa'i hantatic'a yoche isc'ul, caw xin hujebto motx
nohcañ yiñ ixim matxa lahwi yu anma. 38 Xol sunil anma wa' tu' cañeb mil
isbisil ebnaj winaj, machi xin oc ebix ix yeb niẍte unin istz'ajo yiñ hune'
isbisil ti'. 39 Lahwi istak'licano Comam Jesús tet anma, yahto Comam yul
hune' te' barco, isto Comam yul ismajul tx'otx' Magdala.

16

Isk'an ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo c'aybalc'ule yila'
(Mr 8:11-13; Lc 12:54-56)

1 Ay huntek'an ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo apni ilno Comam Jesús
yuñe yilwen ebnaj Comam. Yalni ebnaj tet Comam ta chisye hunu
c'aybalc'ule chiyeniloj tato caw yeli ha' Comam Dios chejñeti Comam Jesús.
2 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—Yiñ k'ejbiyalil yet cheyilni istz'ay moyan, cheyal haca' ti': "Wal tinañ
yeloxa hajan, yuto lañan istz'ay moyan," quexchi. 3 Taca yet sac'ayal xin
cheyal haca' ti': "Wal tinañ yocxa ha' ñab yuto caw k'ej moyan," quexchi.
Hex ti' caw helanex hetxumni yiñ tzet chute isba tiempo, ta chak' ha' ñab
maca machoj. Yaja' wal yiñ hune' tiempohal bay ayex ti', mach chitxumchalo
heyu. 4 Anma yiñ hune' tiempohal ti', caw tx'ojcanoj yeb caw mach yijemoj.
Chisk'an c'aybalc'ule yila', yaja' hune'ñech'an c'aybalc'ule chiak'lax yila',
haca' hune' isye Comam Dios yiñ naj Jonás, ẍi Comam Jesús. Lahwi tu' yel
Comam isc'atañ ebnaj, isto Comam.

Tzotel Comam Jesús yibañilo iscuybanil ebnaj fariseo
(Mr 8:14-21)

5 Yet yec' apno Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom isk'axepic'to ha' lago
isnaniti ebnaj tato mach yito tzet chislo. 6 Yalni Comam tet ebnaj:
—Cheyil heba tet yañal ispan ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo, ẍi Comam.
7 Yet yaben ebnaj hune' tu', yichico ebnaj yalni tet hunun:
—Chal Comam hune' ti' yumi machi majiti tzet chicolo, ẍi ebnaj.
8 Yet yabenilo Comam hune' tu', yalni Comam tet ebnaj:
—¿Tzet yiñ xin cheyala ta machi hepan ik'bil heyu? Caw mach chicawxi
hec'ul yiñ Comam Dios. 9 ¿Tom mach chinachalo heyu? yeb ¿tom matxa chitit
yul hec'ul yiñ ixim howeb pan yabe yiñ howeb mil ebnaj winaj? Tijab yiñ
henabal hayeb motx ixim matxa lahwi yu anma. 10 Yeb xin, ¿tom matxa
chenati yiñ ixim hujeb pan yabe yiñ ebnaj cañeb mil? Yeb xin, ¿tom matxa
chenapaxtij hayeb motx ixim matxa lahwi yu anma tu'? 11 ¿Tzet yiñ xin machi
matxumchalo heyu tato maẍtaj yiñ ixim pan mantzotelan yet mawalnihan
teyet ta cheyil heba tet yañal ispan ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo? ẍi
Comam.
12 Lahwi tu' istxumnilo ebnaj tato maẍtaj yiñ yañal ixim pan tzotel Comam,
to yiñ cuybanile chak' ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo.

Yal naj Pedro tato Comam Jesús ha' ton Comam Cristo
(Mr 8:27-30; Lc 9:18-21)

13 Yet yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom bey Cesarea yul ismajul
Filipo, isk'amben Comam tet ebnaj iscuywom tu' haca' ti':
—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ¿mac anmahilinan yalni
anma? ẍi Comam.

14 Istak'wi ebnaj:
—Ay mac chalni ta hach ti' naj Juan anicañ ha' iswi' anma, aypaxo mac chalni tato Elías hach, aypaxo mac chalni tato hach ti' naj Jeremías, maca to hunuxa ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, ẍi ebnaj.
15 Isk'ambenpaxo Comam tet ebnaj:
—Haxaca hex ti', ¿mac anmahilinan heyalni? ẍi Comam.
16 Istak'wi naj Simón Pedro:
—Hach ti', Cristo hach, Isc'ahol Comam Dios itzitz, ẍi naj.
17 Yalni Comam tet naj:
—Simón, isc'ahol naj Jonás, caw sak'al hawet yuto hune' maxawal ti' mach anmaho chiyenilo tawet. Walxinto ha' Inmaman ay yul satcañ, ha' chiak'ni hatxumu'. 18 Haquinpaxtu'an chiwalan tato *Pedro* chijcano habi.* Yibañ hune' ch'en niman ch'en ti'† chiwacañan wiglesiahan,‡ machi xin chik'oji camical istañtzeniloj. 19 Chiwacanicojan lawe tawet yuñe chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Ha' tzet mach t'iñano yeco yul sat yibañk'inal ti' hawalni, mach t'iñano chucano yul satcañ. Haxa tzet t'iñan yeco sat tx'o tx'otx' ti' hawalni, hune' tu' t'iñan chucano yul satcañ, ẍi Comam.
20 Lahwi yalni Comam huntek'an tu' xin, yalnicano Comam tet ebnaj iscuywom tato machi bay chalic'o ebnaj tato ha' Comam Jesús ha' ton Cristo.

Yal Comam Jesús yiñ tzet chu yak'lax camoj (Mr 8:31–9:1; Lc 9:22-27)

21 Ha' yiñ hune' tiempohal tu' ichico Comam yalni tet ebnaj iscuywom tato yilal yul isya'tajil yibañ, yalni Comam haca' ti':
—Caw yilal intohan bey Jerusalén, cat xin yec'ya' wanmahan yu ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel, yeb yu ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés. Chinispotx'an ebnaj, yaja' yiñ yox tz'ayic cat witzitzbicañan hunelxa, ẍi Comam. 22 Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yawtenilo naj Comam Jesús, iscachwa naj yiñ Comam haca' ti':
—Mamin, ¡ha'ojab Comam Dios chachcolni yiñ hune' isya'tajil tu'! Macho-jab chachyaco yul isk'ab, ẍi naj.
23 Ist'añxico Comam yiñ naj, yalni Comam:
—Ach matzwalil, elañ yiñ insatan yuto chachoc quinhawak'a' ayc'ayojan, wal xin maẍtaj ha' tzet nabil yu Comam Dios chiec' yiñ hanabal, walxinto haca' tzet chisna anma ha' chiec' yiñ hanabal, ẍi Comam.
24 Lahwi tu' yalni Comam tet ebnaj iscuywom:
—Tato ay hunu mac choche chioc incuywomojan, caw matxahojab yeto isba ischuquil, yeb xin caw hinanojab yaben isya'tajil wiñan. Ta hinan yetan yanma haca' tu' ec'ojab tzujtzun wintajan. 25 Yuto ha' mac mach hinan iscam wiñan yul sat yibañk'inal ti', chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac chishin isba iscam wiñan xin chischah isk'inal yiñ hunelñe. 26 K'inalo ta ay hunu mac chik'oji ismajnilo sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yaj ta chisc'ayto isk'inal mach istañbal, ¿tzettaxca chischah hune' mac tu' selelo isk'inal chisc'ayto tu'? 27 Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinhulan yeb isk'ak'al yip Inmaman yeb ebnaj ángel, cat wak'nihan ispaj selel tet hunun anma, hatatic'a tzet chiswatx'e.* 28 Yiñ caw yeli, chiwalan teyet,

* **16:18** Pedro chaliloj nich'an ch'en yiñ abxubal griego. † **16:18** Hune' ch'en niman ch'en yechel yiñ tzet yal naj Pedro, yet yalni naj tato ha' Comam Jesús ha' ton Comam Cristo, Isc'ahol Comam Dios. ‡ **16:18** Iglesia ha' ton sunil anma chichahni Comam Jesucristo Iscolomaloj. * **16:27** Sal 62:11-12

ay haywañ mac texol ti' maẍto chicami masanto chiyil wulan cat wocan Yahawoj, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ẍi Comam Jesús.

17

Ishel isba yillax yiñ Comam Jesús
(Mr 9:2-13; Lc 9:28-36)

1 Wajebxa tz'ayic xin, ishec'nilo isba Comam Jesús xol anma yinito Comam
naj Pedro, naj Jacobo yeb yuẍtaj, ha' ton naj Juan, yiñ iswi' hune' witz
caw nahat yecañ. 2 Ha' bey tu' xin ishel isba yillax yiñ Comam, caw
toxañe chitzejtzon sat Comam haca' tz'ayic. Wal xil isk'ap Comam xin, caw
sajhopoñe elicoj. 3 Lañantotic'a xin yilni ebnaj naj Elías yeb naj Moisés, lañan
istzotel ebnaj yeb Comam. 4 Yalnicañ naj Pedro tet Comam Jesús:
—Mamin, caw c'ul ta wal je bey ti', ta chisje hac'ul chu cowatx'enañ oxebo
niẍte pat; hunu hawet, hunu yet naj Moisés, yeb hunu yet naj Elías ti', ẍi naj
Pedro.
5 Hayet lañan yalni naj Pedro hune' tu' xin, yayilo hune' moyan caw
sajhopoñe, yoc hoyno yiñ ebnaj yeb Comam. Yaben ebnaj iscuywom Comam
tu' hune' yul nuk'e xol moyan tu' yalni haca' ti':
—Ha' naj ti' Inc'aholan caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yiñ naj;
abewe tzet chal naj, ẍiayti xol moyan.
6 Hayet yaben ebnaj oxwañ iscuywom Comam hune' tu', caw xiwcañ ebnaj,
yaycano xulno ebnaj sat tx'otx'. 7 Lahwi tu', ishitzico Comam isc'atañ ebnaj,
yanayo Comam isk'ab yibañ ebnaj, yalni Comam:
—Ahañwewanoj, mach chexxiwi, ẍi Comam.
8 Hayet yilniti ebnaj xin, matxa mac liñancañ isc'atañ Comam.
9 Haxa yet lañan yayti Comam yiñ iswi' hune' witz tu' yeb ebnaj iscuywom,
yalni Comam:
—Machi bay cheyal hune' maxeyil ti' masanto yet chinitzitzbicañan xol
camom, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ẍi Comam tet ebnaj.
10 Lahwi tu' isk'amben ebnaj tet Comam:
—¿Tzet yiñ xin chal ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés tato yilal babel
chul naj Elías sata naj Cristo? ẍi ebnaj tet Comam.
11 Istak'wi Comam tet ebnaj iscuywom tu':
—Yeli hac tu', yilal yul naj Elías tu' babel yuñe isnani isba anma cat yoc yiñ
istoholal. 12 Yaja' chiwalan teyet tato xahul naj Elías tu' yaja' mach txumchalo
naj yu ebnaj, yuxin iswatx'e ebnaj baytet yal isc'ul yiñ naj Elías tu'.* Hac
tu' xin chinutelaxan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chiec'ya'
wanmahan yu ebnaj, ẍi Comam.
13 Lahwi tu' xin, istxumchalo yu ebnaj tato ha' yiñ naj Juan anicañ ha' iswi'
anma tzotel Comam.

Yilo Comam Jesús ischejab naj matzwalil yiñ hune' naj nich'an tzeh
(Mr 9:14-29; Lc 9:37-43)

14 Yet yayilo Comam yeb iscuywom xol anma xin, ishitzico hune' naj
isc'atañ Comam, yay jahno naj sata Comam, yalni naj tet Comam:
15 —Mamin, caw tz'ayojab hac'ul yiñ inc'aholti'an yuto caw chilow hune'
yaxcamic yiñ naj, caw chiec'ya' yanma naj yu. Tx'i'alxa el chito naj yul k'a'
yeb xol ha ha'. 16 Mawitijan naj tet ebnaj hacuywom ti', yaja' xin machi yu
yak'ni cawxo ebnaj naj, ẍi naj tet Comam.
17 Istak'wi Comam:

* **17:12** Yet chitzotel Comam Jesús yiñ naj Elías bey ti', ha' naj Juan anicañ ha' iswi' anma chal Comam

—Hex ti', caw mach cheyaco heyanma yiñ Comam Dios, caw tx'ojexcanoj. Caw nimanxa tiempo ayinic'ojan texol. ¿Hantatoc'anab tiempo chextecha wuhan? Caw ya'xa wanmahan heyu. Iweti naj bey ti', ẍi Comam.
18 Ischejnilo Comam ischejab naj matzwalil ayco yiñ naj tzeh tu'. Lañantotic'a xin iscawxilo naj.
19 Haxa yet ischuquilxañe Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom tu', isk'amben ebnaj tet Comam:
—Mamin, ¿tzet yiñ xin machi mayu jinilojañ ischejab naj matzwalil yiñ naj tzeh ti'? ẍi ebnaj.
20 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—Yuto hex ti' ayto mach chiapni heyanico heyanma yiñ Comam Dios. Yiñ caw isyelal chiwalan teyet ta chicawxi hec'ul yiñ Comam Dios waxañca txañe yeco heyanma yiñ Comam haca'ñe hunu nich'an yiñatil te' mostaza, chu heyalni tet hunu witz haca' ti': "Heq'uilo haba bey ti', asi' hunuxa bayah," ta quexchi, chisyije hune' witz tu' tzet cheyala.* Sunil chu hewatx'eni ta ayco heyanma yiñ Comam Dios. 21 Yuto huntek'an ischejab naj matzwalil ti', machi el yiñ anma ta mach chextxahli yeb heyak'len wahil hetxahli tet Comam Dios, ẍi Comam Jesús.

Yal Comam Jesús yiñ iscayelal yiñ tzet chu yak'lax camoj (Mr 9:30-32; Lc 9:43-45)

22 Hayet yec' Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yul ismajul Galilea, yalni Comam tet ebnaj:
—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinálaxicojan yul isk'ab anma.
23 Chinak'lax camojan, yaja' yiñ yox tz'ayic xin cat witzitzbicañan hunelxa, ẍi Comam. Hayet yaben ebnaj hune' tu' caw occano bisc'ulal yiñ yanma ebnaj.

Ch'en tohlabal chiak'lax yiñ yatut Comam Dios

24 Hayet yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom bey coñob Capernaum, yapni ebnaj chiinilo ch'en tohlabal yiñ yatut Comam Dios isc'atañ naj Pedro. Isk'amben ebnaj tet naj:
—¿Chimyak' naj chachcuyni istohlabal yiñ yatut Comam Dios? ẍi ebnaj.
25 Istak'wi naj Pedro:
—Ho' chitohlawi ya', ẍi naj. Hayet yocto naj Pedro tu' yul ña ha' Comam babel k'amben tet naj:
—Simón, ¿tzet chu hatxumni yiñ hune' ti'? Mac tet chisk'an ebnaj yahaw coñob ch'en tohlabal, ¿ham tet yet coñob ebnaj, mato tet anma nan coñobal? ẍi Comam.
26 Istak'wi naj Pedro:
—Ha' anma nan coñobal, ha' ch'ak'ni ch'en, ẍi naj. Yalni Comam:
—Ta hac tu', ha' mac yuninaltic'a coñob yehi mach yilalo chak' ch'en.
27 Yaja' yuñe mach ch'oc ishowal ebnaj jiñ, asi' isti' ha' lago cat hawanayto ch'en ik'omati cay xol ha'. Ha' xin yul isti' no' babel cay chiahti hawu ayicto hune' ch'en melyu c'uxan isk'oji istohlan hawet yeb wetan. Chawiti ch'en cat hato hawak'nocano ch'en tet ebnaj chichahni ch'en tohlabal tu', ẍi Comam tet naj Pedro.

18

Yal Comam Jesús yiñ mac ec'bal yelapno yehi (Mr 9:33-37; Lc 9:46-48)

1 Yiñ hune' tiempohal tu', isk'ambe ebnaj iscuywom Comam Jesús tet haca' ti':

* **17:20** 1Co 13:2

—¿Mac ec'bal yelapno xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios? ẍi ebnaj.
2 Yawtenti Comam hune' nich'an unin yanico Comam xolbal ebnaj. 3 Yalni
Comam:
—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, ta mach chehel hebeybal, yeb ta mach
cheyiyo heba haca' nich'an unin ti', mach chu heyoc yul isk'ab Comam Dios.
4 Yuxin mac chiyiyo isba haca' nich'an unin ti', ha' ec'bal yelapno xol mac
ayxaco yul isk'ab Comam Dios. 5 Yuxin ha' mac chichahni hunu nich'an unin
yuto wetan yehi, haninan chinischahan, ẍi Comam Jesús.

Caw ay ismay ta chijak' ayc'ayo hunu mac yiñ istx'ojal (Mr 9:42-48; Lc 17:1-2)

6 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Ha' mac chiak'ni lectaho hunu mac uninto yanico isba yul ink'aban,
c'ul isc'allaxico hunu niman isch'enal ch'en molino* yet trigo yiñ isnuk', cat
isk'ojlaxayto xol ha' mar, sata ta chioc yak'a' ayc'ayo hunu maca. 7 Caw
bisc'ulal yet anma ay yul sat yibañk'inal ti' yuto hantañe tzet bay wal
yayc'ayi. Wal tu' caw yeli, yul sat yibañk'inal ti' ayñetic'a yiñ bay chayc'ay
anma, yaja' xin c'anch'an mac chiak'ni ayc'ayo hunu maca.
8 Yuxin tato hek'ab maca heyoj chexak'ni ayc'ayo yiñ istx'ojal, c'ulmi
hetzoc'niltoj cat hek'ojnito nahat. Waxañca matxa tz'ajano henimanil yet
chechahni hek'inal mach istañbal ec'balto c'ul sata ta tz'ajan henimanil yet
chexalaxto xol k'a k'a' mach istañbal. 9 Ta isbak' hesat chexak'ni ayc'ayo
xin, c'ulmi heyiniltij cat hek'ojnito nahat, wal xin waxañca hunxañe isbak'
hesat ayicto yet chechahni hek'inal mach istañbal sak'almi heyet sata ta
chexalaxto xol k'a k'a' yeb iscabil isbak' hesat, ẍi Comam.

Yechel yiñ no' me' c'aynatoj (Lc 15:3-7)

10 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Nañe heyu, tajca chehinc'ulñe hunu mac uninto yanico isba yul
ink'aban, chiwalan teyet, ebnaj ángel chitañen ebnaj ti' ayco ebnaj yiñ sat
Inmaman yul satcañ, 11 yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios,
hulnajinan insaya'an mac c'aynatoj.
12 K'inalo ta ay hunu naj ay cien isme' cat xin isc'ayto hunu no', ¿mataxca
xin mach chacano naj no' noventa y nueve, cat isto naj issayno no' c'aynato
tu'? 13 Yaja' ta chiilcha no' yu naj xin, yiñ caw yeli chiwalan teyet tato
ec'balto chitzala naj yiñ no' c'aynatic'ato tu' sata yiñ no' noventa y nueve
mach c'aynahotoj. 14 Hac tu' Comam ay yul satcañ, mach chisje isc'ul tato
ay hunu mac uninto yul ink'aban chic'aytoj, ẍi Comam.

Yiñ tzet chu jak'ni nimanc'ulal jiñ hununoñ (Lc 17:3)

Yalnipaxo Comam Jesús:
15 —Ta ay hunu hawuẍta chiwatx'en hunu istx'ojal tawiñ, as tzotelañ tet
naj hachuquil, cat xin hacachni naj. Ta chabeto naj tzet chawala, yocxa
ak'anc'ulal texol chal tu'. 16 Yaja' ta mach chabeto naj tzet chawala, awteti
hunuj maca cawañ mac chito tawintaj, haxinwal chiwatx'icanayo tzet
cheyal tu' yiñ sat cawañ maca oxwañ testigo. 17 Yaja' ta mach chabeto naj
yiñ haca' tu', hal tet ebnaj juẍtaj. Taca mach chabeto naj tzet chal ebnaj juẍta
tu' xin, haca' hunu mac mach ohtañeho Comam Dios, hac tu' chucano naj yul
hesat, maca haca' hunu ebnaj chiinilo ch'en tohlabal.

---

* **18:6** Isch'enal ch'en molino yet trigo yet payat tu', cheh no' chiinic'o ch'en yuto caw al ch'en

18 Yiñ caw yeli chiwalan teyet, sunil tzet chec'alba yul sat yibañk'inal ti' chic'albalaxpaxo yul satcañ, yebpaxo tzet chepuhilo yul sat yibañk'inal ti', chipuhlaxpaxo yul satcañ.
19 Chiwalpaxojan teyet: Tato ay cawañojex hun chu hek'anni hunu tzet ye tu' yiñ hetxah tet Comam Dios yul sat yibañk'inal ti' chiak'lax teyet yu Inmaman ay yul satcañ. 20 Yuxin ha' bay chiscutxba isba cawañ maca oxwañ mac yu yinayo isba wetan, ayinicojan xolbal, ẍi Comam.
21 Lahwi tu', ishitzico naj Pedro isc'atañ Comam, isk'amben naj:
—Mamin, ta ay hunu wuẍtajan chiyaco ismul wetan, ¿hayelmi chiwak' nimanc'ulalan yiñ, tom hujel mato hantaj? ẍi naj.
22 Istak'wi Comam:
—Mach chiwalan tawet tato hujelñe, walxinto hujel el chielto setenta chawak' nimanc'ulal yiñ hawuẍtaj, ẍi Comam.

Yechel yiñ hune' naj machi ak'ni nimanc'ulal

23 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Chiwalpaxojan teyet yiñ anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hune' naj rey ilni hanta isc'as ebnaj ismunlawom. 24 Hayet lañan yichico naj yilni hanta isc'as ebnaj tu', yilaxti hune' naj caw ismilalxa isc'as tet naj. 25 Yaja' hune' naj tu', mach chik'oji naj istohlan sunil isc'as tu'. Yuxin ischej naj rey tu' txoñlaxoto naj yeb yixal, yeb yuninal, yeb sunil tzet aya. 26 Wal naj ay isc'as tu' xin ay jahno naj sata naj rey, yoc naj yalno tet naj haca' ti': "Mamin, caw niman chawute hac'ul wiñan hayeboxa tz'ayic, chink'uyayojan ch'en cat wak'nihan sunil inc'astu'an tawet," ẍi naj. 27 Wal naj rey tu', caw tz'aycañ isc'ul naj yiñ naj, yak'ni tañ naj isc'as naj tu' sunil, isbejtzolax naj.
28 Haxa yet yelti naj sata naj rey tu', yilnayo naj hune' naj yet munlawomal, ay xin hanic' isc'as naj tet naj. Yoc yachno naj yiñ isnuk' naj, etzaxañe xin majayto ishak'o naj yu naj, yalni naj tet naj: "Tinañ xin chawacanayo hac'as wetan," ẍi naj. 29 Wal naj ay isc'as tu' ay jahno naj yiñ sat naj, yalni naj tet naj: "Mamin, niman chawute hac'ul, hawechman hayeboxa tz'ayic, chink'uyayojan ch'en cat wak'ni inc'astu'an tawet," ẍi naj. 30 Yaja' naj bay ay isc'as naj tu', mach yabeto naj tzet yal naj, walxinto yito naj naj tet naj alcal, yalaxicto naj yul preso masanto yak'cano naj sunil isc'as tu'. 31 C'uxan xin ay huntek'an ebnaj yet munlawomal naj ilni hune' tu', caw xin tac isc'ul ebnaj, yuxin to ebnaj yala' tet naj rey yiñ tzet yu tu'. 32 Hayet yaben naj rey hune' tu', yanito naj yawtemal naj. Yalni naj tet naj: "Hach ti' caw mach hawalil, wak' nimanc'ulalan yiñ hac'as yuto hak'an nimanc'ulal wetan. 33 Estam xin matz'ay hac'ul yiñ hawet munlawomal tu' haca' mayu istz'ay inc'ulan tawiñ," ẍi naj. 34 Caw xin tit ishowal naj rey tu' yiñ naj, ischejni naj yalaxocto naj tx'oj tu' yul preso masanto istohlacano naj sunil isc'as tu', ẍi Comam.
35 Yalnipaxo Comam haca' ti':
—Hac tu' chute Inmaman ay yul satcañ teyiñ tato mach cheyak' nimanc'ulal yiñ sunil heyanma yiñ heyuẍta chaco ismul teyet, ẍi Comam.

19

Cuybanile yiñ mac chispoh isba yeb yixal
(Mr 10:1-12; Lc 16:18)

1 Lahwi yalnicano Comam Jesús huntek'an cuybanile tu' xin, yel Comam yul ismajul Galilea, isto Comam yul ismajul tx'otx' Judea isk'axepic'to ha' Jordán. 2 Caw xin hantañe anma oc tzujno yinta Comam, hac tu' xin yu yak'ni cawxo Comam anma ya'ay.

3 Ay xin huntek'an ebnaj fariseo apni isc'atañ Comam, yoc ebnaj yilweno
Comam yuñe yayc'ay yiñ hunu ismul, isk'amben ebnaj tet Comam:
—Mamin, ¿chimyu ispohni isba hunu naj yeb yixal waxañca yu hunu
comon tzet ye tu'? ẍi ebnaj.
4 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—¿Tom maẍto cheyil yul Yum Comam Dios bay chala tato hayet
iswatx'encano Comam Dios anma, iswatx'e Comam Dios naj winaj,
iswatx'enpaxo Comam ix ix? 5 Yalni Comam Dios haca' ti': “Yuxin chacano
naj winaj ismam yeb ismi' cat ishunbancano isba naj yeb yixal, hac tu' xin
hunxañe anmahil chielcanico iscawañil, ẍicano Comam. 6 Yuxin matxa
cawañ̈o anmahil yehi, to hunxañe chielcanicoj. Yuxin ha' mac chishunba
Comam Dios machi hunu mac chu ispohni,” ẍi Comam Jesús.
7 Isk'ambenpaxo ebnaj fariseo tu' tet Comam:
—¿Tzet yiñ xin yalcano naj Moisés tato chu yak'lax te' hum yet pohlebahil
tet ix ixale cat yalaxcano ix yu yichamil? ẍi ebnaj.
8 Yalni Comam tet ebnaj:
—Yu hetx'ojal yuxin yal naj Moisés hune' tu' ta chu hepohlencano heba
yeb heyixal. Wal yet yichebanil yul sat yibañk'inal ti', mach haco tu' ye yu
Comam Dios. 9 Yuxin chiwalan teyet, ha' mac chibejnicano yixal, yaja' ta
mach taj yu issayni ix hunuxa winaj, cat ismohyipaxo naj yeb hunuxa ix, yiñ
haca' tu' chaco naj ismul yul sat Comam Dios, ẍi Comam.
10 Yalni ebnaj iscuywom Comam haca' ti':
—Tato matxa chu copohni coba yeb jixal, c'ulmi mach chijik' jixal chal tu',
ẍi ebnaj.
11 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—Yaja' mach sunilo mac chiijcha yu yiñ hune' cheyal ti', wal xin hañc'añe
mac yettic'a yehi. 12 Ay ebnaj maẍtic'a tz'ajano isnimanil yettic'a chipitzc'ahi,
yuxin mach chu yik'ni ebnaj yixal. Aypaxo ebnaj yet anmahil chiuteni, yuxin
mach chu yik'nipaxo ebnaj yixal. Aypaxo ebnaj xin yu ismunla yiñ ismunil
Comam Dios yuxin machi yixal. Yuxin ha' mac chitecha yu, machojab chik'
yixal, ẍi Comam.

Isk'an Comam Jesús isc'ulal Comam Dios yibañ niẍte unin (Mr 10:13-16; Lc 18:15-17)

13 Lahwi tu' xin, yilaxti haywañ niẍte unin isc'atañ Comam Jesús yu yanayo
Comam isk'ab yibañ, yebpaxo yu istxahli Comam yiñ. Wal ebnaj iscuywom
Comam xin, oc ebnaj iscacha' anma ik'ñe niẍte unin tu'.
14 Yuxin yal Comam tet ebnaj:
—Mach checach istit niẍte unin ti' inc'ataña̱n, yuto ha' mac chaco yanma
yiñ Comam Dios haca' yeco yanma niẍte unin ti' yiñ ismam ismi', ha' chu yoc
yul isk'ab Comam ay yul satcañ, ẍi Comam.
15 Yanayo Comam Jesús isk'ab yibañ iswi' niẍte unin tu', lahwi tu' xin isto
Comam.

Hune' naj tzeh caw k'alom tzotel tet Comam Jesús (Mr 10:17-31; Lc 18:18-30)

16 Ay hune' naj tzeh apni isc'atañ Comam Jesús, isk'amben naj tet Comam:
—Mam cuywawom, ¿tzet hunu c'ul inwatx'enan yuñe inchahnihan k'inale
mach istañbal? ẍi naj.
17 Yalni Comam Jesús tet naj:
—¿Tzet yiñ xin chak'ambe wetan yiñ tzet ye tu' c'ul? Wal xin hune'ñe
mac c'ul. Yaj ta chawoche hachab hak'inal mach istañbal, yije chejbanile
ak'bilcano yu naj Moisés, ẍi Comam.

18 Isk'amben naj haca' ti':
—¿Baytet xin huntek'an chejbanile chawal ti'? ẍi naj. Yalni Comam:
—Mach chachpotx'wahi, mach chachixli yebpaxo mach chachelk'awi, yeb
mach chahobcañ lek'ti'al yiñ hawet anmahil. 19 Yije tzet chal hamam, hami',
yebpaxo xin xahan chawil hawet anmahil haca' haya'ilñen haba, ẍi Comam
tet naj.
20 Istak'wi naj tet Comam:
—Sunil huntek'an chawal ti' yijebiltic'a wuhan yichitaxtic'a inch'ibcañan.
¿Tzet hunuxa wal inyijenan? ẍi naj.
21 Yalni Comam tet naj:
—Yaja' ta chawoche chachoccano c'ulal, as txoñto sunil tzet ayach, cat
hapohnicañ istohol yiñ anma meba', haxinwal ay hak'alomal yul satcañ.
Lahwi tu' cat hawoccano tzujno wintajan, ẍi Comam.
22 Hayet yaben naj tzeh tu' yalni Comam haca' tu', ispaxto naj yiñ bisc'ulal
yuto caw k'alomcano naj sic'lebil.
23 Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:
—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, caw ya'ta yoc anma k'alom yul isk'ab
Comam Dios. 24 Chiwalpaxojan teyet, haca' hunu no' camello tinañ, ¿tom
subutaj yec'to no' yul isholanil hunu ch'en acuẍa? Hac tu' ye anma k'alom,
caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios,* ẍi Comam.
25 Hayet yaben ebnaj iscuywom Comam hune' tu' caw c'ayilo isc'ul ebnaj,
yalni ebnaj tet hunun: “Ta hac tu', ¿mactaxca chicolchahi?” ẍi ebnaj.
26 Yoc t'añno Comam yiñ ebnaj, yalni Comam:
—Hune' ti' mach chik'oji anma iswatx'eni, wal Comam Dios sunil tzet chu
iswatx'en Comam, ẍi Comam Jesús.
27 Yalni naj Pedro tet Comam:
—Mamin, hañoñti'añ bejbilcano sunil tzet ayoñañ yu joc tzujnojañ tawin-
taj, ¿yuxin tzet chicochahañ ispajoj? ẍi naj.
28 Yalni Comam:
—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, yet chiapni istiempohal yet chiac'bilo sunil
tzet ye tu', Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinoc tz'oñnojan yul
incapilan caw c'ulch'ancanoj. Haxa hex chexec' tzujtzun wintati'an, chexoc
tz'oñno yul hunun hecapil, cat heyoc heyilni yiñ tzet chielico cablahoñeb
majan ebnaj Israel. 29 Yuxin mac chisbejcano yatut wuhan maca yuẍtaj,
yanab, maca ismam, maca ismi', maca yuninal, maca istx'otx'; huntek'an
mac tu' caw ec'balto tx'i'al ispaj selel chiak'lax tet, yeb chischah isk'inal mach
istañbal. 30 Ha' mac caw ay yelapno ye tinañ, yet chiapni hune' tiempohal tu',
caw matxa yelapno chielicoj. Haxa mac machi yelapno ye tinañ chijute jilni,
yet chiapni hune' tiempohal tu' caw aycano yelapno chielcanicoj, ẍi Comam.

20

Yechel yiñ huntek'an ebnaj munlawom

1 Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:
—Anma chioc yul isk'ab Comam Dios lahan haca' hunu naj yahaw munil to
yiñ caw sahab sac'ayal issaya' isc'amte' chimunla xol te' uva. 2 Hayet yilcha
huntek'an ebnaj yu naj, yalni naj tato hune' denario chak' naj yiñ tz'ayic
tet hunun ebnaj, lahwi tu' isto ebnaj munlaho xol yuva naj. 3 Yiñmi ch'en
baloñeb yiñ yet yalañ chuman isto naj yul txoñbal, yilni naj huntek'anxa

* **19:24** Ay te' hum chalni ta isholanil acuẍa chitzotel yiñ niẍte pulta caw lot'an sat yeb caw txanñe yecañ istel ayco yiñ isc'ubal coñob Jerusalén.

ebnaj mach ismunil. 4 Yalni naj tet ebnaj: “Ay munil inc'atañan, chexintohlahan haca'tic'a caw yehi,” ẍi naj. Istopaxo ebnaj munil xol yuva naj. 5 Naj yahaw munil tu' elpaxto naj yiñ chumanil, yeb yiñ ch'en oxeb, hactic'apax tu' yute yalni naj tet huntek'anxa ebnaj ilcha yu. 6 Yiñxa ch'en howeb xin, istopaxo naj txoñbal hunelxa, yilni naj huntek'an ebnaj chiec' bey tu' mach ismunil. Isk'amben naj tet ebnaj: “¿Tzet yiñ xin toñe chiec' tz'ayic teyibañ bey ti'?” ẍi naj. 7 Istak'wi ebnaj: “Mamin, to machi mac chiak'ni yet comunilañ,” ẍi ebnaj. Yalni naj tet ebnaj: “Ta chisje hec'ul asi'we munil wintajan, chexintohlahan haca' caw yehi,” ẍi naj. Isto ebnaj munil yinta naj.

8 Haxa yiñ k'ejbiyal xin, yalni naj yahaw munil tu' tet naj chiilni ismunil haca' ti': “Awte sunil ebnaj munlawom cat hatohlan ebnaj. Ebnaj maoc munil yiñ islahobal, ha' ebnaj chatohla babel. Wal ebnaj caw sahab maichico ismunla xin, islahobal chatohla ebnaj,” ẍi naj yahaw munil tu'. 9 Lahwi tu' xin yawtelax ebnaj oc munil yiñ ch'en howeb, ha' ebnaj babel tohlalaxi, hune' denario ak'lax tet hunun ebnaj. 10 Haxa yet yawtelax ebnaj ichico munil yiñ caw sahab sac'ayal, ham yalni ebnaj tato ec'bal istohol ebnaj chiak'laxi, yaja' machoj, hune'ñe denario ak'laxpaxo tet hunun ebnaj. 11 Hayet ischahni ebnaj istohol tu' yichico ebnaj isbuchwa yiñ naj yahaw munil tu', 12 yalni ebnaj: “Ebnaj mahul yet islahobalxa ti' hunxañe hora mamunla ebnaj, ¿tzet yiñ xin lahan cotoholañ maxawak' yeb ebnaj? Hañoñti'añ ec'bal macoñmunlahañ, yeb xin caw majak' janmahañ xol k'a',” ẍi ebnaj. 13 Istak'wi naj yahaw munil tu' tet hune' naj haca' ti': “Hach wet anmahil, mach chinetlihan tawiñ yuto majala tato hune' denario chintohlahan hatz'ayic. 14 Wal xin mawak'an hatohol, paxañtoj. Ta chiwochehan ta lahan chik' ebnaj lañoxa maoc munil yebex, mach hawoc yiñ hune' tu'. 15 Haninti'an chu wak'nihan inmelyuhan tet mac bay chiwochehan, ¿mato chichiwa hac'ul yu c'ul inc'ulan?” ẍi naj yahaw munil tu'.

16 Yuxin ha' mac babel tinañ, ha' chicancano yiñ islahobal, wal mac islahobal ye tinañ, ha' chioc yiñ babel. Hantañe mac awtebil yu Comam Dios, yaja' haywañ̃ñe mac sic'bililoj, ẍi Comam.

Yal Comam Jesús iscamical yiñ yoxel (Mr 10:32-34; Lc 18:31-34)

17 Yet ayxaco Comam Jesús yeb anma yiñ isbel bey Jerusalén, yawtenilo Comam ebnaj cablahoñwañ iscuywom, yalni Comam tet ebnaj:

18 —Tinañ xin lañan coto bey Jerusalén, yaja' Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinálaxicojan yul isk'ab ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés cat isk'anni ebnaj camical wibañan. 19 Chilahwi tu' cat quinyanicojan ebnaj yul isk'ab ebnaj mach Israeloj, cat isbuchwa ebnaj wiñan, cat quinismak'nihan ebnaj. Chilahwi tu' cat quinyanicañan ebnaj yiñ te' culus, yaja' yiñ yox tz'ayic cat witzitzbicañan hunelxa, ẍi Comam.

Yiñ tzet isk'an ismi' naj Jacobo yeb naj Juan (Mr 10:35-45)

20 Yet hune' tiempohal tu' apni ismi' ebnaj isc'ahol icham Zebedeo ilwal yiñ Comam Jesús. Tzujan xin ebnaj cawañ tu' yinta ismi', yay jahno ixnam sata Comam yuto ay hune' tzet choche ixnam isk'ana'.

21 Isk'amben Comam tet ixnam:

—Miyay, ¿tzet chawoche hak'ana' wetan? ẍi Comam. Istak'wi ixnam:

—Mamin, yet chachoc Yahawoj chink'anan tawet tato cawañ wuninti'an chioc tac'atañ. Hunu naj chioc tz'oñno yiñ hawatx'k'ab, hunuxa naj chioc tz'oñno yiñ hameck'ab, ẍi ixnam.

22 Istak'wi Comam:
—Hex ti' mach heyohtajo tzet chek'ana. ¿Chimyu heyuc'ni hune' vaso ha ha' caw c'ah* haca' hune' chiwuc'an? ẍi Comam. Istak'wi ebnaj:
—Ho', chu juc'nihañ, ẍi ebnaj.
23 Yalni Comam tet ebnaj xin:
—Yeltoni chu heyuc'ni hune' vaso ha ha' caw c'ah chiwalti'an, yaja' wal haninti'an mach wetojan walnihan mac chiay tz'oñno yiñ inwatx'k'aban yeb yiñ inmeck'aban, to hañe Inmaman ohtañe mac tet chak'a, ẍi Comam.
24 Hayet yaben ebnaj lahoñwañxa iscuywom Comam, caw tit ishowal ebnaj yiñ ebnaj cawañ tu'. 25 Yet yilni Comam hune' tu', yawtenico Comam ebnaj isc'atañ, yalni Comam:
—Hex ti' caw heyohtaj tato ebnaj ayco yahawo coñob, ay yip ebnaj yibañ coñob tu'. Haxa ebnaj nime winaj yul coñob yahawxa chute isba ebnaj yiñ anma. 26 Wal texol xin mach c'uluj tato hac tu' cheyute, wal xin ta ay hunu mac ec'bal yelapno ye chabe, ahojab chioc chejaboj. 27 Haxa mac choche ec'bal yelapno chuco texol xin, yak'abico isba chejaboj. 28 Hac tu' wehan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, mach hulnajojinan yu inchejnihan anma, walxinto haca' chejab wecojan xol anma, cat wak'ni camo inbahan hac tu' xin chu intohlanan ismul tx'i'al anma, ẍi Comam.

Yak' hajlo Comam Jesús isbak'sat cawañ ebnaj mach chu yilni (Mr 10:46-52; Lc 18:35-43)

29 Hayet yel Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yul coñob Jericó, caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam. 30 Ay xin cawañ ebnaj mach chu yilni, tz'oñanayo isti' beh. Hayet yaben ebnaj tato ha' Comam Jesús lañan yec'toj, yahwi ebnaj tet Comam yiñ caw ip haca' ti':
—Mamin, yuninal isc'ahol naj rey David, caw tz'ayojab hac'ul jiñañ, ẍi ebnaj.
31 Yaja' xin oc anma iscacha' ebnaj yuñe isbejni ebnaj yel yaw, yaj caw islahico ebnaj yahwi, yalnipaxo ebnaj:
—Mamin, isc'ahol jichmam David, caw tz'ayojab hac'ul jiñañ, ẍi ebnaj.
32 Yet yaben Comam Jesús hune' tu' yoc liñnoj, yawtenti Comam ebnaj isc'atañ, isk'amben Comam tet ebnaj:
—¿Tzet cheyoche chinwatx'ehan? ẍi Comam.
33 Istak'wi ebnaj:
—Mamin, chijochehañ chawak' hajlo cosatañ, ẍi ebnaj.
34 Istz'aycañ isc'ul Comam yiñ ebnaj; yanico Comam isk'ab yiñ isbak'sat ebnaj, yiññena tu' xin ishajlo issat ebnaj, yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

21

Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén (Mr 11:1-11; Lc 19:28-40; Jn 12:12-19)

1 Hayet ayto yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom bey Jerusalén yapni Comam bey Betfagé, iscawilal woñan Olivo. Ischejnito Comam cawañ ebnaj iscuywom, 2 yalni Comam tet ebnaj:
—Asi'we bey aldea cosatac'to ti', yet chexapno bey tu' cheyila' hune' no' mi'e burro xecan, ayco yunin no' isc'atañ; chepuholo no' cat heyinoti no' wetan. 3 Yaja' ta ay tzet chihallax teyiñ xin, cheyala' haca' ti': "Ay chiocnico no' yu Comam Jesús, yaja' choñhulañ jak'a'paxojañ no'," quexchi, ẍi Comam.

* **20:22** Hune' vaso c'ahla ha' chitzotel yiñ isya'tajil chihul yibañ Comam

4 Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibɨ̈ebilcano yu hune' ischejab Comam Dios yet
payat haca' ti':
5 Halwe tet anma ay yul coɨ̈ob Sión* haca' ti':
Ilwec'anabi, laɨ̈an yul hereyal texol, hune' heyahaw ti' caw c'ul isc'ul, ayahto
yibaɨ̈ hune' no' tzeh burro, yunin hune' no' mi'e burro ijtzom,* ɨ̈iayoj.
6 Isto ebnaj cawaɨ̈ tu', isyijen ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. 7 Yet yapni
ebnaj bey tu' ispuhnilo ebnaj no' mi'e burro tu', yiniti ebnaj no' yeb no'
yunin tet Comam. Islitx'banahto ebnaj xil isk'ap isk'aɨ̈o yichiɨ̈ no' tzeh burro
tu', lahwi tu' yahto Comam yibaɨ̈ no'. 8 Caw hantaɨ̈e anma oc tzujno yinta
Comam, ay mac islebayo xil isk'ap yul beh. Aypaxo mac inilo xaj te te'†
yanayo yul beh bay chiec'to Comam tu'. 9 Sunil anma babelico sata Comam
yeb tzujanico yintaj, ichico yawi yiɨ̈ caw ip, chalni haca' ti':
—¡Caw niman yelapno naj ti', ha' naj ti' titna yiɨ̈ yuninal jichmam rey
David! ¡Jala'we tzoti' c'ul yiɨ̈ mac chihul coxol yu Comam Dios! ¡Jak'a'we
yuch'andiosal tet Comam Dios ay satcaɨ̈!* ɨ̈i anma.
10 Hayet yapni Comam bey Jerusalén, iswejchacaɨ̈ anma sunil, isk'ambeni:
—¿Mac anmahil hune' naj ti'? ɨ̈i anma.
11 Istak'wi huntek'anxa ebnaj:
—Ha' naj ti' Jesús, ischejab Comam Dios ay bey Nazaret yul ismajul Galilea,
ɨ̈i ebnaj.

Yet istzumbenilti Comam Jesús ebnaj chitxoɨ̈wi yul yatut Comam Dios (Mr 11:15-19; Lc 19:45-48; Jn 2:13-22)

12 Lahwi tu' xin yocto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, istzumbenilti
sunil anma chitxoɨ̈wi yeb chilok'wi bey tu'. Iswacchancaɨ̈ Comam ismeɨ̈a
ebnaj helom melyu, ispac'chanpaxocaɨ̈ Comam isɨ̈ila ebnaj txoɨ̈om pala-
much. 13 Yalni Comam tet ebnaj:
—Tz'ibɨ̈ebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti': “Ha' watutan yet txah
yehi,” ɨ̈iayoj. Yaja' hex ti' haca' hunu isɨ̈ach'en elk'om, hac tu' ye heyu, ɨ̈i
Comam.
14 Hayet ayicto Comam yul yatut Comam Dios tu' yapni huntek'an ebnaj
mach chu yilni yeb ebnaj tx'oj ye yoj; yak'ni cawxo Comam ebnaj. 15 Hayet
yilni ebnaj yahawil yiɨ̈ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yiɨ̈ ley
huntek'an c'aybalc'ule iswatx'e Comam tu' caw tit ishowal ebnaj; yeb yet
yaben ebnaj yalni niɨ̈te unin: “Jak'aweco ismay isc'ahol jichmam rey David,”
ɨ̈i, 16 yalni ebnaj tet Comam:
—¿Chimhawabe tzet chal niɨ̈te unin ti'? ɨ̈i ebnaj. Istak'wi Comam:
—Ho' chiwabehan, yaja' ¿tom maɨ̈to bay cheyil yul Yum Comam Dios bay
chal haca' ti'?:
Ha' niɨ̈te unin yeb niɨ̈te chi-to-txutxwi ha' chak'an bitɨ̈eno habi,* ɨ̈iayoj, ɨ̈i
Comam.
17 Lahwi tu' yel Comam yul coɨ̈ob Jerusalén, isto yul coɨ̈ob Betania, bey tu'
xin cancano Comam hune' ak'bal.

Yet istz'acti'ɨ̈en Comam Jesús hune' te' higuera machi sat (Mr 11:12-14, 20-26)

18 Haxa hunxa tz'ayic yiɨ̈ caw sahab sac'ayalil, ismeltzo Comam Jesús yul
coɨ̈ob Jerusalén. Yet ayco Comam yiɨ̈ isbel tu' isɨ̈ohchacaɨ̈. 19 Yilnito Comam

---

* **21:5** Ha' woɨ̈an Sión bey Jerusalén, ha' bey tu' iswatx'e naj rey David yatut yeb iscapil ebnaj Israel yet payat * **21:5** Zac 9:9 † **21:8** Yayo anma xaj te' ch'ib yul isbeh Comam yuto caw chitzala anma yiɨ̈ Comam. Yet payxa tu' hac tu' chute anma yet chocto hunu naj rey yul iscoɨ̈ob * **21:9** Sal 118:25-26 * **21:16** Sal 8:2

hune' te' higuera isti' beh, isto Comam yich te', yilni Comam ta machi sat te', xajñe te' aycoj. Yalni Comam yiñ te' haca' ti':
—¡Matxa bak'inal chachsatni! ẍi Comam.
Yiññena tu' xin istajilo te'. 20 Hayet yilni ebnaj iscuywom Comam hune' tu', caw c'aycañ isc'ul ebnaj, isk'amben ebnaj tet Comam:
—¿Tzet mayu istajnalo te' yiñ añe? ẍi ebnaj.
21 Yalni Comam tet ebnaj:
—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, ta caw cheyaco heyanma yiñ Comam Dios, machi xin chicabcon hec'ul, maẍñetaj hune' mayu yiñ te' higuera ti' chisje hewatx'eni. Wal xin tato cheyal tet hune' witz ti': "Heq'uilo haba bey ti' cat hato hawanoyto haba xol ha' mar," ta quexchi, chiyij isba tzet cheyala. 22 Yuxin ta yiñ sunil heyanma chextxahli tet Comam Dios yet chek'anni hunu tzet ye tu', chiak'lax teyet, ẍi Comam.

K'ambelax bay chitit yip Comam Jesús (Mr 11:27-33; Lc 20:1-8)

23 Lahwi tu' xin, yapni Comam Jesús yul coñob Jerusalén, yocto Comam yul yatut Comam Dios. Hayet lañan iscuywa Comam xin ishitzico ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal yiñ ebnaj Israel, isk'amben ebnaj tet Comam:
—¿Mac cachchejni hawatx'en huntek'an hawatx'e yet ewi? ¿Mac ak'ni hawip? ẍi ebnaj.
24 Istak'wi Comam:
—Haquintu'an ay hune' ink'ambebalan teyet, ta chepajtze wetan chiwalan mac ak'ñe wipan inwatx'enan huntek'an tu'. 25 ¿Mac chejniti naj Juan yanocañ ha' iswi' anma? ¿Tom Comam Dios mato ha' anma? ẍi Comam.
Yichico ebnaj yallen tet hunun haca' ti':
—Tato chijala' ta Comam Dios chejniti naj Juan tu', chimyala' naj jet: "¿Tzet yiñ xin mach heyayto yul heyanma yiñ tzet yal naj?" ẍim naj. 26 "Yaja' ta chijalpaxoj ta ha' anma chejñe naj, choñxiw jalni yuto sunil anma chianayto yul yanma tato naj Juan tu' ischejab Comam Dios ye naj," ẍi ebnaj.
27 Yuxin tak'wi ebnaj tet Comam:
—Mach johtajojañ, ẍi ebnaj. Yalni Comam tet ebnaj:
—Haquintu'an mach chiwalan mac ak'ñe wipan inwatx'enan huntek'an tu', ẍi Comam.

Yechel yiñ cawañ ebnaj c'ahole

28 Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj hunelxa:
—¿Tzet cheyute heyalni yiñ hune' chiwalti'an? Ay hune' naj mame ay cawañ isc'ahol; yalni naj tet naj babel haca' ti': "C'ahol, as munlahañ xol te' uva," ẍi naj. 29 Istak'wi naj: "¡Mach chintohan!" ẍi naj. Yaja' tzujanxa xin yoc yiñ isnabal naj istohi. 30 Lahwi tu' yalnipaxo naj mame tu' tet naj iscab tato chitopaxo naj munil; istak'wi naj: "C'ultic'a mam chintohan," ẍi naj. Yaja' xin mach to naj. 31 ¿Mac xin najil yijen tzet yal ismam yiñ ebnaj cawañ tu'? ẍi Comam. Istak'wi ebnaj:
—Naj babel, ẍi ebnaj. Yalni Comam:
—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, ebnaj ik'omilo tohlabal yeb ebix ix tx'oj ye iswi' ha' chioc babel yul isk'ab Comam Dios tesataj. 32 Yuto hulic'o naj Juan anicañ ha' iswi' anma quexiscuyu' yiñ isc'ulal, yaja' mach heyayto yul heyanma yiñ tzet yal naj. Wal ebnaj ik'omilo tohlabal yeb ebix tx'oj ye iswi' yayto yul yanma yiñ tzet yal naj. Wal hex ti' xin, waxañca caw heyil huntek'an tu' yaja' mach hehel hebeybal, yeb xin mach heyayto yul heyanma, ẍi Comam Jesús.

Yechel yiñ ebnaj munlawom mach c'uloj
(Mr 12:1-12; Lc 20:9-19)

33 Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj:
—Abewe hune'xa yechel chiwalti'an: “Ay hune' naj yahaw munil tz'unni te' uva sat istx'otx', ispenayo naj istz'unub tu'. Iswatx'en naj bay chiyatz'lax yal te', iswatx'enpaxocañ naj hune' ña nimajal yucañ istel yuñe istañelax hune' peyab tu'. Lahwi tu' xin, yanito naj istz'unub tu' comonal tet huntek'an ebnaj. Isto naj yul hune'xa coñob caw nahat. 34 Haxa yet yapni istiempo-hal yuxlax te' uva tu' xin, yanito naj huntek'an ischejab ischahno ismajul tet ebnaj munlawom tu'. 35 Hayet yapni ebnaj chejab tu' xin, yoc ebnaj istzabnoyo ebnaj, ismak'ni ebnaj hune' naj, hunxa naj mak'bil ispotx'ni ebnaj, haxa hunxa naj xin k'ojlaxcañ naj. 36 Haxa yiñ iscayel ec'balxa ebnaj chejab yato naj yahaw munil, yaja' xin hactic'apax tu' utelax ebnaj yu ebnaj munlawom tu'.
37 Yiñxa istzujanil xin, ha' caw isc'ahol naj yahaw munil tu' yatoj, istxumni naj haca' ti': ‘Wal tet naj inc'aholti'an chimisyije ebnaj,’ ẍi naj. 38 Yaja' hayet yilni ebnaj yapni naj c'ahole tu', yalni ebnaj tet hunun: ‘Ha' tet naj ti' chicancano hune' tx'o tx'otx' ti', wal tinañ copotx'owe camo naj haxinwal jetxa chuco hune' istx'otx' naj ti',’ ẍi ebnaj. 39 Yoc ebnaj istzabnoyo naj, yilaxilto naj yintalto peyab tu' yu ebnaj, ispotx'ni ebnaj naj,” ẍi Comam.
40 Isk'amben Comam tet ebnaj:
—Yet chihul naj yahaw munil tu', ¿tzettaxca chute naj ebnaj munlawom tu' cheyute heyalni? ẍi Comam.
41 Istak'wi ebnaj:
—Matxa chitz'ay isc'ul naj ispotx'ni ebnaj munlawom tx'oj tu', cat yanito naj istz'unub tu' comonal tet huntek'anxa ebnaj munlawom tz'ajan chu yak'ni ismajul yet chiuxlax sat te' uva tu', ẍi ebnaj.
42 Yalni Comam Jesús:
—¿Tom maẍto cheyil yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti'?:

Ha' hune' ch'en ch'en mach isje ebnaj watx'emcañ ña yak'aco yiñ ismunil,
ha' ch'en caw ec'balto c'ul yoc xe'o ña. Ha' Comam watx'eñe hune' tu',
caw xin chic'ay coc'ul jilni,* ẍiayoj.

43 Yuxin chiwalan teyet ta nanxa coñobal chioc yul isk'ab Comam Dios heseleloj, yuto yijem anma tu' yak'ni ismajul yiñ tzet chiswatx'e tet Comam.
44 Wal hune' ch'en ch'en tu', ta ay mac chiayc'ay yibañ ch'en hayebtam isk'ahilal chioqui. Yaja' ta ha' ch'en chiayc'ay yibañ, chiquechmoto yalañ ch'en, ẍi Comam.
45 Hayet yaben ebnaj iswi'ehal ebnaj sacerdote, yeb ebnaj fariseo yalni Comam haca' tu', istxumni ebnaj tato yiñ ebnaj yal Comam huntek'an yechel tu'. 46 Yuxin yoche ebnaj istzabayo Comam, yaja' xiw ebnaj tet anma yuto sunil anma chalni tato ischejab Comam Dios ye Comam Jesús.

22

Yechel yiñ hune' k'iñ yet mohyilal
(Lc 14:15-24)

1 Yichipaxico Comam Jesús yalni tet ebnaj, yanico Comam huntek'an yechel yiñ cuybanile tu', yalni Comam haca' ti':
2 —Ha' anma awtebil yoc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' yak'le anma yiñ hune' k'iñ yec'tze hune' naj rey yet ismohyi isc'ahol. 3 Hayet c'ulxa ye sunil, yanito naj ischejab yik'ati ebnaj awtebil yiñ hune' mohyilal tu'. Yaja'

* **21:42** Sal 118:22-23

machi hunu ebnaj isjetij. 4 Lahwi tu' yanipaxto naj huntek'anxa ischejab,
yalni naj tet ebnaj haca' ti': “Halwe tet anma awtebil tu' tato watx'ebilxa
itah. Manchejan potx'laxo hayc'oñ inwacaxan, yeb hunmajanxa no nok' caw
bak'ich, watx'ebilxa sunil. ‘Asi'we yiñ k'iñ tu',’ quexchi,” ẍi naj rey.
5 Yaja' ebnaj awtebil tu', maẍtic'a cam isc'ul ebnaj istita. Hune' naj to ilno
ismunil, hunxa naj xin to ilno istxoñ. 6 Haxa huntek'anxa ebnaj xin, oc
ebnaj howal yiñ ebnaj chejab tu', ispotx'lax ebnaj yu ebnaj. 7 Hayet yaben
naj rey hune' tu' caw tit ishowal naj. Ischejni naj issoldado ispotx'no ebnaj
potx'wawom tu', isñuslaxpaxilo iscoñob ebnaj. 8 Lahwi tu' yalnipaxo naj
rey tu' tet huntek'anxa ebnaj ischejab: “Sunil tzet chiocnico yiñ hune' k'iñ
ti' watx'ebilxa sunil, yaja' ebnaj awtebil wuhan mach chisjeti ebnaj, yuxin
mach istzano ebnaj yul yiñ hune' k'iñ ti'. 9 Wal tinañ asi'we yulaj calle cat
hechejniti sunil mac chiilcha heyu yiñ hune' k'iñ ti',” ẍi naj. 10 Yet yaben
ebnaj chejab hune' tu', isto ebnaj yulaj calle, yiniti ebnaj sunil anma chiec'
bey tu'. Ay anma c'ul isbeybal, ay anma tx'oj isbeybal. Caw xin nohilo te' ña
yu anma yiñ hune' k'iñ tu'.
11 Hayet yocto naj rey yilno anma cutxanxaco tu', yilni naj hune' naj mach
ayoco xil isk'ap yet mohyilal.
12 Yalni naj rey tet naj: “¿Tzet mayu hawocti bey ti', machi xin xil hak'ap yet
mohyilal aycoj?” ẍi naj. Yaja' xin maẍtic'a tak'wi naj. 13 Yalni naj rey tu' tet
ebnaj ischejab: “C'albawe yoj hune' naj ti' yeb isk'ab naj cat heyanilto naj xol
k'ejholo, ha' bey tu' xin chiok'o naj yiñ, cat isñetx'laho yeh naj,” ẍi naj. 14 Wal
xin chiwalan teyet, caw tx'i'al mac awtebil yu Comam Dios yaja' haywañña
mac chissiq'uilo Comam, ẍi Comam Jesús.

Ch'en tohlabal chiak'lax tet naj yahaw Roma (Mr 12:13-17; Lc 20:20-26)

15 Lahwi tu' ishec'nilo isba ebnaj fariseo, islahti'ña̱en isba ebnaj yiñ tzet
chu yak'ni ayc'ayo ebnaj Comam yiñ hunu tzoti', cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiñ
Comam yalni. 16 Yuxin yato ebnaj haywañ ebnaj ayco yiñ ispartido, yeb
haywañ ebnaj ayco yiñ ispartido naj Herodes isc'atañ Comam, yuña̱e yilwen
ebnaj Comam. Yalni ebnaj tet Comam:
—Mam cuywawom, caw johtajañ tato hach ti' isyelalña̱etic'a chawala,
chacuynipaxo anma iswatx'en haca' choche isc'ul Comam Dios. Machi xin
comono chawabeto yiñ tzet chal anma, yuto lahan yelapno anma yul hasat.
17 Yuxin, ¿tzet chawute hawalni yiñ hune' ti': Ch'en tohlabal chiel jiñ yu naj
jahaw ay Roma, c'ulmi jak'ni ch'en mato machoj? ẍi ebnaj.
18 Yaja' wal Comam Jesús pet istxumnalo Comam tzet nabil yu ebnaj. Yuxin
yal Comam:
—Hex cheyal heba c'ulal ti', ¿tzet yiñ xin chesay yiñ tzet chu wayc'ayan yul
hek'ab? 19 Yewe hunu ch'en melyu cheyak' yiñ hetohlabal tu' wila'an nañ, ẍi
Comam.
Yak'ni ebnaj hune' ch'en denario tet Comam. 20 Isk'amben Comam tet
ebnaj:
—¿Mac najil ayco yechel sat yeb isbi yiñ ch'en? ẍi Comam.
21 Istak'wi ebnaj:
—Yechel sat naj jahaw ay bey Roma, yeb xin isbi naj ayco yiñ ch'en, ẍi
ebnaj. Yalni Comam xin:
—Ak'we tet naj yahaw Roma, baytet yet naj yehi, cat heyak'ni tet Comam
Dios baytet yet Comam yehi, ẍi Comam.
22 Yet yaben ebnaj yalni Comam hune' tu', caw c'ayilo isc'ul ebnaj, isbejni-
cano ebnaj Comam.

Isk'ambe ebnaj saduceo yiñ yet chiitzitzbicañ camom (Mr 12:18-27; Lc 20:27-40)

23 Yiñtic'a hune' tz'ayic tu', ay huntek'an ebnaj saduceo bey ilno Comam
Jesús. Ebnaj saduceo tu' mach chayto ebnaj yul yanma tato itzitzbicañ anma
camnaxa, yuxin isk'ambe ebnaj tet Comam:
24 —Mam cuywawom, halbilcano yiñ isley naj Moisés haca' ti': "Ta chicam
yichamil hunu ix ix, machi xin yuninal naj yeb ix, yilal yik'ni ix yuẍta naj
camna tu', yuñe ay yuninal naj yeb ix cat yoc yuninalo naj camna tu'," ẍiayoj.
25 Yaja' yet hunel, coxolti'añ ay hujwañ ebnaj yuẍtañe isba. Naj babel mohyi
yeb hune' ix yaja' cam naj, machi xin yuninal naj yeb yixal tu', yuxin mohyi
naj iscab yeb ix. 26 Yaja' campaxo naj, hactic'apax tu' yu naj isyox, masanta
apni yiñ naj ishuj, sunil ebnaj ik'len ix. 27 Lahwi tu' iscampaxo ix. 28 Yuxin
hayet chiitzitzbicañ camom, ¿mac ebnaj hujwañ tu' chioc yichamilo ix yuto
ishujwañil ebnaj mohyi yeb ix? ẍi ebnaj.
29 Istak'wi Comam Jesús tet ebnaj saduceo tu':
—Hex ti', maẍtaj ha' ye heyu, yuto mach heyohtajo tzet chal yul Yum
Comam Dios, yeb mach heyohtajo yip Comam. 30 Wal xin hayet chiitzitzbicañ
anma camom matxa chimohyi, yuto lahanxa chielico haca' ebnaj ángel ay
satcañ. 31 Yiñ yet chiitzitzbicañ anma camom tu', ¿tom maẍto cheyil yul Yum
Comam Dios bay chal haca' ti'?: 32 "Haninti'an isDiosal naj Abraham, naj
Isaac yeb naj Jacob," ẍiayoj. Yuxin waxañca cam ebnaj yaja' mach cam ebnaj
yiñ hunelñe. Yuto mach isDiosalo camom ye Comam Dios to isDiosal anma
itzitz, ẍi Comam.
33 Yet yaben anma huntek'an cuybanile yal Comam tu' caw c'ayilo isc'ul.

Chejbanile caw ec'bal yelapno yehi (Mr 12:28-34)

34 Yet yaben ebnaj fariseo tato matxa yu istak'wi ebnaj saduceo tet Comam
Jesús, iscutxbanico isba ebnaj. 35 Xol ebnaj tu' xin ayco hune' naj cuywawom
yiñ ley, ha' naj oc ilweno Comam, yalni naj:
36 —Mam cuywawom, ¿baytet chejbanile caw ec'bal yelapno xol chejbanile
aycano yu naj Moisés? ẍi naj.
37 Istak'wi Comam tet naj:
—Ochewe Comam Dios yiñ sunil hec'ul, heyanma yeb henabal. 38 Ha' xin
hune' chejbanile tu' ha' babel yeb ec'bal yelapno xol huntek'anxa. 39 Ha'
hune'xa iscab xin, lahan haca' hune' babel, chal haca' ti': "Xahan cheyil
heyet anmahil haca' hexahanñen heba," ẍiayoj. 40 Hayet chicoyijen cabeb
chejbanile ti', lañan coyijen huntek'anxa cuybanile ak'bilcano yu naj Moisés,
yeb tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios, ẍi Comam tet naj.

Comam Cristo Isc'ahol Comam Dios yehi (Mr 12:35-37; Lc 20:41-44)

41 Hayet cutxantoco ebnaj fariseo tu',
42 isk'amben Comam Jesús tet ebnaj:
—¿Tzet cheyute hetxumni yiñ naj Cristo? ¿Mac yiñ chitit naj heyalni? ẍi
Comam. Istak'wi ebnaj:
—Yiñ naj rey David chitit naj, ẍi ebnaj.
43 Yalnipaxo Comam:
—Yaja' naj David tu', yal naj naj Cristo Yahawoj yet yak'lax yala' naj yu
Comam Espíritu Santo yet yalni naj haca' ti':
44 Yal Comam Dios tet Wahawilan: "Ayañ tz'oñno yiñ inwatx'k'aban masanto
chiwacojan mac ayco ishowal tawiñ yalañ hawoj," ẍi Comam,* ẍi naj

* **22:44** Sal 110:1

David.
45 ¿Tzet yiñ xin yal naj David tu' naj Cristo Yahawiloj tato yiñ naj titna naj?*
ẍi Comam.
46 Machi hunu ebnaj yu istak'wi yiñ tzet yal Comam. Ha'tic'a yiñ hune'
tz'ayic tu' xin matxatic'a hunu ebnaj hitzico isk'amben hunu tzet ye tu' tet
Comam.

23

Yalilo Comam Jesús istx'ojal ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiñ ley (Mr 12:38-40; Lc 11:37-54; 20:45-47)

1 Lahwi tu' yalni Comam Jesús tet anma yeb tet ebnaj iscuywom:
2 —Ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiñ ley, ha' ismunil ebnaj tu' ha'
ton quexiscuyni yiñ isley Moisés. 3 Yuxin sunil tzet chal ebnaj teyet yijewej,
yaja' mach chebeybalñeto tzet chiswatx'e ebnaj, yuto ha' tzet chal ebnaj
mach chisbeybalñe ebnaj. 4 Ha' cuybanil chak' ebnaj tet anma, lahan haca'
hunu ijatz caw al, machi mac chik'oji yinicañ. Wal ebnaj xin nitam hunu
yiximal isk'ab ebnaj chishitzico yiñ. 5 C'ul yub ebnaj, caw yijem chute isba
ebnaj, yaja' yuñe yillax ebnaj yu anma. Caw nimej chute ebnaj sat no' tz'um
bay tz'ibñebilico Istzoti' Comam Dios cat yanico ebnaj no' yiñ isk'ab, maca
yiñ ispalañ. Chanipaxico ebnaj huntek'an xil isk'ap nimej ishojo isti'. 6 Yet
chiawtelax ebnaj wa'o yiñ k'iñ, ha' huntek'an tz'oñobal caw ay yelapnoj ha'
chismajilo ebnaj, hac tu' chutepaxo ebnaj yulaj capilla. 7 Hayet chiec'paxo
ebnaj yulaj calle yochebal ebnaj caw c'ul chu istioẍli anma tet ebnaj, yeb xin
caw choche ebnaj yabe' tato chihallax cuywawomal yiñ ebnaj.
8 Wal hex ti' xin, machojab cheyoche chihallax cuywawomal teyiñ, yuto
hune'ñe mac hecuywawom, wal xin heyuẍtañe heba. 9 Machi hunu mac
cheyal hemamo yul sat yibañk'inal ti', yuto hune'ñech'an Hemam, ha' ton
Comam Dios ay yul satcañ. 10 Machojab cheyoche chihallax iswi'ehal teyiñ,
yuto hune'ñe mac iswi'ehal yeco teyiñ, ha' ton Comam Cristo. 11 Wal xin ha'
mac ec'bal yelapno yehi, yak'abico isba chejabo texol. 12 Yuto ha' mac chicañ
isba, chiilaxayoj, wal mac chiyiyo isba xin, chiilaxcañ.
13 Hex cuywawom yiñ isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba
c'ulal, ¡caw c'anch'anex! yuto checach yoc anma yul isk'ab Comam Dios.
Mach cheyaco heba, machi xin chejépaxo chioc mac choche yak'aco isba yul
isk'ab Comam Dios. 14 Hex cuywawom hex ti' yeb hex fariseo hex ti', cheyal
heba c'ulal, ¡caw c'anch'anex! yuto cheyilo yatut ebix hun ix, chilahwi tu' caw
nimej cheyute yoj hetxah, haca'tañe mach istx'ojal chewatx'e. Wal xin caw
ec'balto isya'tajil chiay teyibañ.
15 Hex cuywawom yiñ ley yeb xin hex fariseo hex ti' cheyal heba c'ulal. ¡Caw
c'anch'anex! yuto sunil yul sat yibañk'inal ti' yeb yibañ ha' mar chelahwilo
heyeq'ui yuñe hemontenico anma teyintaj. Ha' mac chimoncha heyu tu' xin
chisomchacanto yul iswi' heyu, cayel ec'balto chischah isya'tajil xol k'a k'a'
tesataj.
16 Hex ti' lahanex haca' hunu mac mach chu yilni, yaja' cheyaco heba
ijbalomal. ¡Caw c'anch'anex! Cheyalnipax haca' ti': "Ta ay mac chiak'ni
binaho yatut Comam Dios yet chistak'wenico hunu tzet ye tu' yiñ, mach
yilalo chisyije. Yaj ta isbi ch'en oro ayicto yul yatut Comam chak' binaho
yiñ hunu tzet ye tu', caw yilal isyijeni," quexchi. 17 ¡Caw suc hex! Lahanex
haca' anma mach chu yilni. ¿Baytet ec'bal yelapno yehi? ¿Tom ch'en oro
mato yatut Comam Dios? Wal xin, yu yatut Comam Dios yuxin ay yelapno

* **22:45** Isyelo Comam Jesucristo ta titna yiñ naj rey David, yaj xin Yahawil naj ye Comam

ye ch'en oro ayicto yul yatut tu'. 18 Cheyalnipaxoj: “Ta ay hunu mac chiak'ni
binaho altar yet chistak'wenico hunu tzet ye tu' yibañ, mach yilalo chisyije.
Yaja' ta isbi xahanbal ayahto yibañ altar tu' chak' binahoj, caw yilal chisyije,”
quexchi. 19 ¡Caw lahanex yeb anma mutz'an sat! ¿Baytet caw ec'bal yelapno
yehi? ¿Tom ha' xahanbal ayahto yibañ altar tu', mato ha' altar hune' chianico
ismay xahanbal tu'? 20 Wal xin ha' mac chiak'ni binaho altar yiñ tzet chala,
ha' hun tzet ayahto yibañ altar tu' chak' binahoj. 21 Hacpax tu' mac chiak'ni
binaho yatut Comam Dios yiñ tzet chala, ha' hun Comam Dios ay bey tu'
chak' binahoj. 22 Hacpax tu' mac chiak'ni binaho satcañ yiñ tzet chala, ha'
hun istz'oñobal Comam Dios chiyak' binahoj, cat yak'nipaxo binaho Comam
tz'oñan yul yehobal tu'.

23 Hex cuywawom yiñ isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal
heba c'ulal. ¡C'anch'anex! cheyak' isdiezmohal te' alawena, te' anïx, yeb te'
comino, yaja' machi cam hec'ul heyijen chejbanile caw ay yelapno aycano
yu Comam Dios; ha' ton hewatx'en istoholal, yeb istz'ay hec'ul yiñ heyet
anmahil, yeb xin heyijen tzet chal Comam Dios, yeb heyanico heyanma yiñ
Comam, ha' ton huntek'an ti' yilal heyijeni, machi xin chebejpaxo heyijen
huntek'anxa tu'. 24 ¡Hex ti' lahanex yeb anma mutz'an sat, yaja' cheyaco heba
ijbalomal yiñ hunuxa maca. Hex ti' caw cheyila tato machi hunu no' nich'an
us chito xol heyitah, yaja' mach cheyabe hebik'nito no' camello!

25 Hex cuywawom yiñ isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba
c'ulal, ¡caw c'anch'anex! yuto caw c'ul cheyute hetx'ahni yinta hevaso yeb
hesec', yaja' wal yul xin, nohnayto yu istz'ilal heyelek' yeb yu heyec'najil.
26 Hex fariseo hex ti', lahanex haca' hunu mac mutz'an issat. Wal xin tx'ahwe
babel yul hevaso yeb hesec', haxinwal saj chielpaxico yintaj.

27 Hex cuywawom hex yiñ isley naj Moisés, yeb hex fariseo hex ti', cheyal
heba c'ulal. ¡Caw c'anch'anex! yuto lahanex haca' hunu panteón caw c'ul
yehico istxohal; caw c'ulch'an jilni, yaja' wal yul xin, nohna yu isbajil camom
yeb tz'il. 28 Haca' huntek'an panteón tu' haquex tu'. Hañe yiñ sat anma caw
c'ul cheyute heba, wal heyanma xin nohna yu lek'ti'al yeb yu istx'ojal.

29 Hex cuywawom yiñ isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal
heba c'ulal. ¡Caw c'anch'anex! yuto checayeñe hetzantencañ bay mujan
ebnaj ischejab Comam Dios. Chetzantenpaxo bay mujan ebnaj c'ul iswatx'e,
30 cheyalni haca' ti': “Tato ayoñic'o yiñ hune' tiempohal yet ispotx'lax ebnaj
ischejab Comam Dios yu ebnaj jichmam, mach chimjaco coba copotx'ni
ebnaj,” quexchi. 31 Hayet cheyalni haca' tu', hex caw ex cheyaliloj tato yiñ
yuninal ebnaj potx'ni camo ebnaj ischejab Comam tu' quextita. 32 ¡Wal xin
ha' tzet ichebilxa yu ebnaj heyichmam tu', lahwecanoj!

33 Hex ti', lahanex yeb no' laba yuto caw helanex yiñ istx'ojal. ¿Tzettaxca
chu hecolni heba tet isya'tajil xol k'a k'a' mach istañbal? 34 Chinchejtojan
ischejab Comam Dios texol yeb mac itz'at iswi' yiñ yet Comam, yeb ebnaj
cuywawom. Yaja' xin ay ebnaj chepotx' yul hecapilla, ay ebnaj cheyacañ yiñ
culus, aypaxo ebnaj chemak' yul hecapilla, yeb xin ay ebnaj chetzumbec'o
yul hunun coñob. 35 Teyibañ xin chititcano isya'tajil yu iscamical sunil ebnaj
potx'bil; ebnaj c'ul tzet iswatx'e chiichiti yiñ iscamical naj Abel masanta
yiñ iscamical naj Zacarías, isc'ahol icham Berequías, potx'bil xolbal yatut
Comam Dios yeb bay chiak'lax xahanbal. 36 Yiñ caw yeli chiwalan teyet,
chititcano isya'tajil yibañ anma yiñ hune' tiempohal ti' yu iscamical ebnaj
tu', ẍi Comam.

Caw tz'ay isc'ul Comam Jesús yiñ anma ay bey Jerusalén (Lc 13:34-35)

37 Yalnipaxo Comam Jesús:
—¡Hex ah Jerusalén ti' chepotx' camo ebnaj ischejab Comam Dios, cat
hek'ojni camo ebnaj ischejti Comam texol! ¡Tx'i'al el quexwawtecojan yul
ink'aban, haca' chu yawtenico no' mi'e chiyo nix̌te yunin yalañ isxic', yaja'
machi heje! 38 Abewecano tzet chiwalti'an, hune' hecoñob ti' chebeja'canoj,
chicancano mañ anmahil. 39 Tinañ xin chiwalcanojan teyet tato matxa
chinheyilan masanto yet cheyalni haca' ti': "¡Jak'awe tzalaho coc'ul yiñ mac
chul coxol yu Comam Dios!" quexchi, x̌i Comam.

24

Yal Comam Jesús tato chiuchc'alaxayo yatut Comam Dios
(Mr 13:1-2; Lc 21:5-6)

1 Lahwi tu', yelti Comam Jesús yul yatut Comam Dios. Hayet lañan yelti
Comam tu' xin ishitzico ebnaj iscuywom Comam isc'ataň, yichico ebnaj
isyeni huntek'an te' ña yetbi isba yeb yatut Comam tu'. 2 Yalni Comam tet
ebnaj:
—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, huntek'an cheyil ti' chiapni istz'ayical bay
chiuchc'alaxtoj. Machi hunu ch'en ch'en latz'bil ti' chican yibañ yet ch'enal,*
x̌i Comam tet ebnaj.

Huntek'an yechel chu yet chihul islahobal tz'ayic
(Mr 13:3-23; Lc 17:22-24; 21:7-24)

3 Lahwi tu' isto Comam Jesús yiñ istzalanil woñan Olivo, yay tz'oñno
Comam bey tu', ishitzico ebnaj iscuywom Comam isc'ataň. Hayet ischuquil
ebnaj yeb Comam tu' isk'amben ebnaj tet Comam:
—Mamin, hal jetañ, ¿bak'in chu huntek'an maxawal tu', yeb baytet
huntek'an yechel chisye isba yet toxa chax̌huli yeb yiñ yet chilahwi yul sat
yibañk'inal ti'? x̌i ebnaj.
4 Yichico Comam yalni tet ebnaj:
—Caw cheyil heba, machojab mac chexak'ni subchahoj. 5 Yuto tx'i'al ebnaj
chuli cat isbalnico ebnaj inbihan yiñ, cat yalni: "Haninti'an Cristo inan,"
x̌i ebnaj. Caw xin tx'i'al mac chisubcha yu ebnaj. 6 Cheyaben yichicañ
howal bey ti', yeb yul huntek'anxa coñob. Yaja' mach chexxiwi yuto yilal yul
huntek'an tu', yaj max̌to istañbalo yul sat yibañk'inal ti'. 7 Chak'lecañ howal
ej tx'otx' nimeta coñob yeb huntek'anxa tx'otx' nimeta coñob, cat yanipaxico
howal hune' coñob yiñ hune'xa coñob. Caw tx'i'al howal yeb yabil chuli,
chulpaxo wahil yeb chixcab yul hunun coñob. 8 Yaja' yichebanilñe isya'ilal
ye huntek'an tu'.
9 Hex ti', chexilaxto sata ebnaj yahaw coñob yu yak'lax ec'oya' heyanma,
cat xin quexispotx'ni camo ebnaj. Sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chexcajni
yuto tzujanex wintajan. 10 Yiñ hune' tiempohal tu', tx'i'al mac chiyilo yanma
yiñ Comam Dios. Chioc ishowal anma yiñ hunun, cat ishobnicañ anma
lek'ti'al yiñ hunun. 11 Tx'i'al ebnaj chalico isba ischejabo Comam Dios,
caw xin tx'i'al mac chisubcha yu ebnaj. 12 Caw chiahcañ anma iswatx'en
istx'ojal, yuxin matxa xahano chil anma yet anmahil. 13 Ha' mac chitecha
yu masanto yiñ islahobal, ha' chicolchahi. 14 Yaja' wal Tzoti' c'ul yiñ tzet chu
yoc anma yul isk'ab Comam Dios, yilal ispujbalaxic'o yul hunun coñob yuñe
yohtañencanilo anma, lahwi tu' cat yul islahobal tz'ayic.
15 Tz'ibñebilcano yu hune' ischejab Comam Dios chiyij Daniel yiñ hune'
naj chihul etanoto yatut Comam Dios yu istx'ojal chiswatx'e naj. Mac chiilni

* **24:2** Yij isba hune' ti' yu ebnaj soldado romano yiñ habil 70 D.C

hune' ti' istxumabiloj.* 16 Yuxin maquex ayexic'o yul coñob Judea ti' yet
chiyuni hune' tu' yilal heyelcañ cat heto iswi'la witz. 17 Ha' mac ayahto yibañ
yac'alil yatut, matxa chiayti yik'alti hunu tzet ye tu' yul yatut, to beh yelcañ.
18 Wal mac ayto xol ismunil xin, matxa chimeltzo yik'alti xil isk'ap yul yatut.
19 ¡C'anch'an ebix ix ayxa tzet yehi, yeb ebix chi-to-txutxwi nixte yunin yet
chiyuni hune' tu'! 20 Yuxin k'anwe tet Comam Dios, haxinwal machojab yiñ
ñabil chu hune' tu', machojabpaxo yiñ istz'ayical xewilal chiyuhi. 21 Yuto
hune' isya'tajil chul yiñ hune' tiempohal tu', caw nanxa islowi, maxto hunelo
chu yichitax iswatx'i yul sat yibañk'inal ti', matxa bak'inal chupaxoj yet
chilahwi yec'canoj. 22 Yaja' tato mach chisc'otzba Comam Dios yoj hune'
tiempo tu', machim hunu mac chicolchahi. Wal xin chisc'otzba Comam yu
iscolni macta sic'bilxa yu.

23 Yuxin ta ay mac chihalni teyet: "Ay naj Cristo bey ti', lah," maca "ay
naj Cristo bey tu', lah," ta xi, mach cheyayto yul heyanma. 24 Yuto ay
ebnaj chisbalico isba Cristohal, yeb ay ebnaj chalico isba ischejabo Comam
Dios. Chisye ebnaj huntek'an yechel yeb c'aybalc'ule yuñe issubcha anma yu
ebnaj. Etza xin chisubchapaxo mac sic'bilxa yu Comam Dios yu ebnaj. 25 Wal
xin, ayto chiwalnicanojan huntek'an ti' teyet. 26 Yuxin ta ay mac chihalni
teyet: "As ilwej, ay naj Cristo bey tx'otx' desierto," ta xi, mach chextohi.
Maca ta chihallax teyet: "Ewan ye naj bey ti', lah," ta xi, mach cheyayto yul
heyanma. 27 Yuto haca' jilni isjebla c'uh bay chiahilo tz'ayic, cat isjeplapaxo
bay chito tz'ayic, hac tu' chu wulan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam
Dios. 28 Ha'tic'a bay ayayo isnimanil hunu camom, ha' tu' chiscutxba isba
no' usmij, xi Comam tet ebnaj iscuywom.

Yiñ tzet chu yul Comam Jesucristo
(Mr 13:24-37; Lc 17:26-30, 34-36; 21:25-33)

29 Yalnipaxo Comam Jesús:

—Chiñelahwi yec'to huntek'an nimeta isya'tajil tu', cat isk'ejholilo yoj
tz'ayic, wal ixahaw matxa chimujli, cat istitc'ay tx'umel ay satcañ, cat xin
istzicobtañelax sunil tzet ay yip yul satcañ. 30 Lahwi tu' cat isyenicañ isba
yechel wulbalan yul satcañ, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Wal
anma ay yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti', chixiwcañ cat yoc ok'oj yet
chiyilni wulan xol moyan. Chinhulan yeb isk'ak'al wipan. 31 Hayet chiok'
ch'en trompeta yiñ caw ip, chinchejnicojan ebnaj ángel iscutxbaco sunil
macta sic'bilxa wuhan yul yibañk'inal. Caw xin sunil yul sat yibañk'inal
chiec' ebnaj iscutxbacañ anma sic'bilxa tu'.

32 Txumwec'anab yiñ te' higuera, hayet chiyaxbilo ischon isk'ab te' cat
yelilo nixte xaj te', cheyohtañeloj ta toxa chioc ha' ñab. 33 Hacpax tu' xin
yet cheyilni yijni isba sunil tzet chiwalti'an, cheyohtañeloj tato cawilxa
wetijan, haca' hunu mac liñanxaco sat pulta. 34 Yiñ caw yeli chiwalan teyet,
sunil huntek'an ti' chij isba yalañto maxto chicam huntek'an anma ayic'o
yiñ hune' tiempohal ti'. 35 Ha' satcañ yeb tx'o tx'otx' chitañiloj, yaja' wal
intzoti'an xin machi ec'to yet yijni isba tzet chala.

36 Yaja' wal yiñ tzet tz'ayical yeb tzet orahil chinhultu'an, machi mac
ohtañe, nitam ebnaj ángel ay satcañ. Mach wohtapaxojan hanin Isc'ahol
Comam Dios inti'an, walxinto hañc'añe Inmaman ohtañe.

37 Haca' yu anma yiñ istiempohal naj Noé, hac tu' chu anma yiñ hune'
tiempohal yet chinhulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. 38 Yuto
yet yalañto maxto chihul ha' niman yaxñab, caw matzet chal isc'ul anma yiñ
tzet yal naj Noé, caw xin hañe wa'oj yeb ismohyi ayco yiñ isc'ul masanto yet

* **24:15** Dn 9:27; 11:31; 12:11

yocto naj Noé yul te' barco. 39 Hayet tona nahul ay anma tu', yul hune' niman
yaxñab yibañ, istañilo anma sunil. Haca' yu anma yiñ hune' tiempohal
tu', hac tu' chu anma yet chinhul lemnahan, Hanin Ak'bilintijan texol yu
Comam Dios. 40 K'inalo ta ay cawañ o ebnaj winaj hune'ñe chimunlahi yet
chiyuni hune' tu', hune' naj chiilaxtoj, hune'xa naj xin chicancanoj. 41 Yeb
xin ta ay cawañ ebix hune'ñe lañan iscawni, hune' ix chiilaxtoj hune'xa ix
chicancanoj.
42 Caw majwahañwej, yuto mach heyohtajo tzet tz'ayical chinhulan, hanin
Heyahaw inti'an. 43 K'inalo ta yohta hunu naj yahaw ña tzet orahil chul hunu
naj elk'om yiñ ak'balil, chimyilo naj iswayañ. Hac tu' xin mach chiocto naj
elk'om tu' yelk'alti tzet ay naj. 44 Ha' quexpax tu' hex ti', helan cheyute heba,
yuto yet matxa nano heyu cat wul lemnahan, Hanin Ak'bilintijan texol yu
Comam Dios, ẍi Comam Jesús.

Naj chejab yijem yeb naj mach yijemoj (Lc 12:41-48)

45 Yalnipaxo Comam Jesús:
—K'inalo ta ay hunu naj yahaw munil ay haywañ o ischejab, ham naj yijem
yeb caw helan chacano naj seleloj yu yak'ni tzet chislo ebnaj ismunlawom
yet chic'ayayoj. 46 Sak'al yet naj chejab ta lañan isyijen naj tzet halbilcano tet
yet chiapni naj yahaw tu'. 47 Yiñ caw yeli chiwalan teyet, naj yahaw munil tu'
chaco naj naj yijem tu' yahawo yiñ sunil tzet aya. 48 Yaja' ta mach c'uluj chute
isba naj, cat yoc naj yalni haca' ti': “Ya' wahawtu'an, ¿bak'intam chul ya'?” ta
ẍi naj. 49 Cat yoc naj ismak'ni ebnaj chejab tu', cat yoc naj wa'oj yeb xin uc'u
xol ebnaj uc'um te'. 50 Haxa yet istz'ayical mach echmabilo yahaw naj tu' yu,
hayet tohna nahul ay naj cat yul lemna yahaw naj tu'. 51 Hac tu' xin chiak'lax
ec'oya' yanma naj yu naj yahaw tu', haca' yak'lax ec'oya' yanma huntek'an
ebnaj chal isba c'ulal. Ha' tu' xin chiok' naj cat isñetx'la yeh naj yu isya'tajil,
ẍi Comam.

25

Yechel yiñ lahoñwañ ebix k'opo

1 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Yet chioc Comam Dios Yahawo bey ti', lahan chak'le anma haca' yu
lahoñwañ ebix k'opo to yiñ hune' mohyilal yiñ ak'balil. Yito ebix iscantil,
isto ebix chahwal yiñ naj mohyom tu'. 2 Yaja' xin ay howañ ebix mach
helanoj, wal howañxa ebix xin caw helan ebix. 3 Ebix mach helano tu', hañe
te' aceite ayayto yul iscantil ebix, hañe te' yito ebix. 4 Wal ebix helan xin
isnohtze ebix iscantil, yinipaxto ebix yak'bilxa yaceite yul islimeta. 5 Yaja' xin
ec'to yorahil yulbal naj chimohyi tu', caw xin k'ahan yechman ebix, matxa
chitecha wayañ yu ebix yuxin waycañ ebix sunil. 6 Haxa yiñ chuman ak'bal,
yaben ebix yallax haca' ti': “¡Ahañwewanoj! ¡Lañan yul naj chimohyi lah!
Elañweti hechaba naj,” ẍi. 7 Yet yaben ebix hune' tu' yahwano ebix, yanico
ebix k'a' yiñ iscantil. 8 Yalni ebix howañ mach helano tu' tet ebix helan haca'
ti': “Ak'we nino heyaceite jetañ yuto lañan istañilo k'a' yiñ cocantilañ lah,”
ẍi ebix. 9 Istak'wi ebix helan tet ebix mach helano tu': “Mach chu jak'nihañ
heyet, yuto ta chijak'añ hanic'o heyet mach chimchabe hanic' ti' teyiñ, mach
chimchabepaxocañ jetañ. Wal xin, c'ul ta chexto helok'o heyet,” ẍi ebix.
10 Yet ayto ebix howañ lok'o aceite tu', yapni naj chimohyi. Wal ebix caw
helan tu' octo ebix yinta naj yiñ mohyilal tu', lahwi tu' xin ispebalaxcanilti
te' pulta.* 11 Hunepxatic'a xin yapni ebix howañ to lok'o aceite, yoc ebix

* **25:10** Mt 24:36-44

awocto sat pulta, yalni ebix: “Mamin, Mamin, haj pulta jetañ,” ẍi ebix.
12 Istak'wilti naj mohyom tu' tet ebix: “¡Machoj! Yiñ caw yel chiwalan, mach
quexwohtajojan,” ẍi naj.
13 Yuxin chiwalcanojan teyet, caw helan cheyute heba yuto mach heyohta-
joj tzet tz'ayical yeb tzet orahil chinhulan, ẍi Comam.

Yechel yiñ ebnaj oxwañ chejab chahni ch'en melyu (Lc 19:11-27)

14 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Yet chul Comam Dios Yahawoj, lahan chak'le anma haca' yu ebnaj
ischejab hune' naj yahaw munil. Oc yiñ isnabal naj isto bey hune'xa nan
coñobal caw nahat, yaja' yet yalañto maẍto chito naj, yawten naj ebnaj
ischejab yu yanicano naj ismelyu yul isk'ab ebnaj.
15 Tet hune' naj, howeb mil quetzal yacano naj yul isk'ab naj, wal tet hunxa
naj xin, cab mil quetzal yacano naj, haxa tet hunxa naj xin mil quetzalñe
yacano naj. Hatatic'a ishelanil hunun ebnaj, hac tu' yu yanicano naj ch'en tet
ebnaj. Lahwi tu' isto naj. 16 Naj chejab chahnicano ch'en howeb mil quetzal,
oc naj munil yeb ch'en, caw xin howebto mil ch'en yik' naj yibañilo ch'en
howeb mil tu'. 17 Hacpax tu' naj chahnicano ch'en cab mil, cab milto ch'en
yik'paxo naj yibañilo ch'en cab mil tu'. 18 Wal naj chahnicano ch'en hune'
mil, ishol naj tx'o tx'otx' ismujni naj ch'en alaxcano tet yu naj yahaw tu'.
19 Yet caw nimanxa tiempo chielto xin, yul naj yahaw melyu tu', yawten
naj ebnaj ischejab yu yilni naj hantaxa ismelyu. 20 Naj chahnicano ch'en
howeb mil, ha' naj oc babel yiñ sat naj yahaw melyu tu'. Yanicano naj
ch'en howeb mil ak'lax tet yeb ch'en howeb mil yik' naj, yalni naj: “Mamin,
howeb mil ch'en hawacano wetan, yaja' xin howebxa mil ch'en chiwik'an
yibañilo ch'en,” ẍi naj. 21 Yalni naj yahaw melyu tu' tet naj: “Caw c'ul mayu
hamunlahi, yeb caw yijem maxawute haba. Yu caw c'ul maxawute haba
yiñ hanic' wacanojan tawet, yuxinto caw hantañeto tzet chiwacanicojan yul
hak'ab. Tinañ xin ocañ, ak' tzalaho hac'ul inc'atañan,” ẍi naj tet naj. 22 Lahwi
tu' xin yapni naj chahnicano ch'en cab mil, yalni naj tet naj yahaw melyu
tu': “Mamin, cab mil ch'en hawacano wetan, yaja' xin cabtopaxo mil ch'en
wik'an yibañilo ch'en,” ẍi naj. 23 Yalni naj yahaw melyu tu' tet naj: “Caw
c'ul mayu hamunlahi, yeb caw yijem maxawute haba. Yu caw c'ul hawute
haba yiñ hanic' wacanojan tawet, yuxin caw nimanto tzet chiwacanojan yul
hak'ab. Wal tinañ ocañ, ak' tzalaho hac'ul inc'atañan,” ẍi naj.
24 Haxa yet yapni naj chahni ch'en hune' mil xin, yalni naj tet naj yahaw
melyu tu': “Mamin, wohtajan tato hach ti' caw how hach, yuto chahatx' tzet
ye tu' maẍtajach tz'unñe; chawinipaxocañ tzet ye tu' maẍtajach watx'eñeloj.
25 Wal xin quinxiwan, yuxin inmujan hamelyu yalañ tx'otx', yaja' tinañ xin
chiwak'canojan ch'en tawet,” ẍi naj. 26 Yalni naj yahaw melyu tu' tet naj
haca' ti': “Hach ti' caw mach c'ulo hamunlahi, caw isa hach. Ta hawohtaj
tato chinhatx'cañan tzet ye tu' maẍtajinan tz'unñe, yeb ta chiwicañan tzet ye
tu' maẍtajinan watx'eñeloj, 27 estam hawacto inmelyuti'an yul banco. Hayet
maquinhulti'an xin, manchahnihan ch'en yeb yal,” ẍi naj tet ischejab tu'.
28 Lahwi tu' xin yalni naj tet ebnaj ischejab: “Iwelo ch'en mil quetzal tet naj
cat heyak'ni ch'en tet naj ik'ñe ch'en lahoñeb mil. 29 Yuto ha' mac ay tzet aya
chiak'lax yak'bil tet, hac tu' xin caw ec'balto tzet ay hune' mac tu'. Wal mac
matzet ay xin, ha' nich'an ay yul isk'ab tu', chiilaxilo tet. 30 Hune' naj chejab
matzet chiel yiñ ti' hawelto naj xol k'ejholo, ha' bey tu' xin chiok' naj yiñ, cat
isñetx'la yeh naj yu isya'tajil,” ẍi naj yahaw tu', ẍi Comam.

Yet chilni Comam Jesucristo yiñ tzet chielico anma

31 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinhulan Yahawilo yeb
isk'ak'al wipan, cat yulpaxo ebnaj ángel wintajan, cat way tz'oñnojan yul
incapilan. 32 Wal anma ay yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti', chicutxico
insatajan, cat inpohnihan xol, haca' chu ispohni naj tañem me', no' me'
xol no' chiw. 33 No' me' tu' yiñ iswatx'k'ab naj chaco no', wal no' chiw
xin yiñ ismeck'ab naj ch'oc no'. 34 Hanin Yahawil inti'an* chiwalan tet
anma ayco yiñ inwatx'k'aban haca' ti': "Hex xahechah isc'ulal Inmaman,
ocañwe yul hune' ehobal watx'ebil teyet yu Inmaman. Hune' ti' watx'ebil
yettax iswatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti'. 35 Yuto hayet inñochahan,
heyak'ni tzet chinlohan. Yet istaj inti'an heyak'ni ha' wuc'u'an, yet wec'an
ink'ana'an bay chinwayan, heyak'ni bay quinwayan. 36 Yet lañanxa wel
t'ilnojan, heyak'ni xil ink'apan; yet ya'ayinan, hebey quinhetuclenojan. Yet
ayinictojan yul preso, hebey quinheyilnojan," quinchiñetic'ahan tet anma
tu'. 37 Ha' anma watx'en istoholal tu' xin, chisk'ambe wetan haca' ti':
"Mamin, ¿bak'ini cachñohcha tu' jak'nihañ tzet chalo? yeb ¿bak'ini taj hati'
jak'nihañ ha' hawuc'u? 38 ¿Bak'ini xin hak'an bay cachway jetañ, jak'nihañ
bay cachwayi? yeb ¿bak'ini matxa xil hak'ap, jak'nihañ xil hak'ap? 39 ¿Bak'ini
cachyabilnipaxoj, cobeyañ cachcotuclenojañ, yeb yet hawocto yul preso,
coñbeyañ cachjilnojañ?" ẍi anma tu'. 40 Chiwalnihan tet haca' ti': "Yiñ caw
yeli chiwalan teyet, yet hecolwa yiñ hunu ebnaj wuẍtajan, waxañca caw
comon yeq'ui, wiñan hewatx'e sunil huntek'an tu'," quinchiñetic'ahan tet.
41 Lahwi tu' xin chiwalnihan tet anma ayco yiñ inmeck'aban: "Elañwe yiñ
insatan hex tz'acti'ñebilexxa ti', asi'we xol k'a k'a' mach istañbal watx'ebilxa
tet naj matzwalil yeb tet ebnaj ischejab naj. 42 Yuto yet inñohchahan,
maẍtic'a heyak' nino tzet inlohan, yet istaj inti'an, maẍtic'a heyak' nich'ano
ha' wuc'u'an. 43 Yet wec'an ink'ana'an bay chinwayan, maẍtic'a heyak'
bay quinwayan. Yet matxa xil ink'apan maẍtic'a heyak' hunu xil ink'apan.
Yet ya'ayinan yeb yet ayinictojan yul preso, maẍtic'a quinhetuclehan,"
quinchiñetic'ahan tet. 44 Yaja' chisk'ambe anma tu' wetan: "Mamin, ¿bak'ini
cachñohchahi, yeb istaj hati', cachec'paxo hak'ana' bay cachwayi, yeb yet
matxa xil hak'ap, machi xin coñcolwahañ tawiñ? Yebpaxo, ¿bak'ini cachya-
bilni yeb hawocto yul preso? ¿Machi xin coñcolwapaxojañ tawiñ hawalni?"
ẍi anma tu'. 45 Yaja' chintak'wihan tet: "Yiñ caw yeli chiwalan teyet, yet
mach quexcolwa yiñ hunu ebnaj wuẍtajan, yeb ebix wanaban, waxañca
caw comonñe yeq'ui, wiñan mach quexcolwa tu'," quinchiñetic'ahan tet.
46 Ha' huntek'an anma tu' xin, chitocano yiñ isya'tajil yiñ hunelñe. Wal anma
watx'en isc'ulal, chischah isk'inal mach istañbal, ẍi Comam Jesús.

26

Islahti'ñe isba ebnaj Israel yiñ tzet chu yak'ni camo ebnaj Comam Jesús
(Mr 14:1-2; Lc 22:1-2; Jn 11:45-53)

1 Lahwi yalnicano Comam Jesús huntek'an tu' xin, yalni Comam tet ebnaj
iscuywom:
2 —Hex ti' heyohtaj tato cabexañe k'iñ Pascua, yiñ k'iñ tu' xin chinalaxico-
jan yul isk'ab anma cat walaxcañan yiñ culus, Hanin Ak'bilintijan texol yu
Comam Dios, ẍi Comam.
3 Yiñtic'a hune' tz'ayic tu' xin, ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote, yeb
ebnaj ichamta winaj yul coñob tu', iscutxbaco isba ebnaj bey yatut naj Caifás,

* **25:34** Hune' tzoti' Rey yiñ castilla chitzotel yiñ Comam Jesucristo.

naj yahawil yiñ ebnaj sacerdote. 4 Islahti'ñen isba ebnaj yiñ tzet lek'ti'al
chal ebnaj yiñ Comam Jesús, yuñe istzabnayo ebnaj, cat yak'ni camo ebnaj
Comam yalni. 5 Yalni ebnaj tet hunun:
—Yaja' mach yiño k'iñ, haxinwal mach chiah bulna anma, ẍi ebnaj.

Yet isjobnayo hune' ix ix añ caw xuk' sam yibañ iswi' Comam Jesús (Mr 14:3-9; Jn 12:1-8)

6 Yet ayxa Comam Jesús yul coñob Betania xin, isto Comam yatut naj Simón,
naj aytic'aco yabil chiyij lepra yiñ. 7 Yet ayco Comam wa'o sat meẍa, yapni
hune' ix ix isc'atañ Comam. Ik'bil hune' ch'en limeta yu ix, alabastro isbi,
nohna ch'en yu hune' añ caw xuk' sam, yeb caw ay istohol. Isjobnayo ix yibañ
iswi' Comam. 8 Hayet yilni ebnaj iscuywom Comam hune' tu' istit ishowal
ebnaj yiñ ix, yalni ebnaj:
—¿Tzet yiñ xin toñe chietalaxto hune' añ ti'? 9 Hune' añ ti' caw ay istohol,
majaltam matxoñlaxtoj, cat ispohlaxcañ istohol yiñ anma meba', ẍi ebnaj.
10 Hayet yaben Comam Jesús hune' tu', yalni Comam:
—¿Tzet yiñ xin cheyiti hehowal yiñ ix? Hune' maswatx'e ix wiñti'an, caw
c'ul. 11 Anma meba' ayñetic'aco texol, walinan xin mach sunilbal tiempo
ayinic'ojan texol. 12 Hune' ix ti' masjobayo ix hune' añ caw xuk' sam wibañan
yuñe c'ulxa ye innimanilan yet chinmujlaxan. 13 Yiñ caw yeli chiwalan
teyet, bajxañetu'wal chihallax Tzoti' c'ul yet colbanile chihallaxpaxo hune'
maswatx'e ix ti', hac tu' xin chiak'lax binaho ix, ẍi Comam Jesús tet ebnaj
iscuywom.

Yaco naj Judas Comam Jesús yul isk'ab camical (Mr 14:10-11; Lc 22:3-6)

14 Naj Judas Iscariote, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuywom
Comam Jesús, to naj isc'atañ ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote, 15 yalni naj
tet ebnaj:
—¿Hanta cheyak' wetan, chiwacojan naj Jesús yul hek'ab? ẍi naj. Yalten
ebnaj treinta melyu naba plata tet naj. 16 Hac tu' xin yu yichico naj issayni
yiñ tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj.

Yet iswa'cano Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yiñ kiñ Pascua (Mr 14:12-25; Lc 22:7-23; Jn 13:21-30; 1Co 11:23-26)

17 Haxa yet yayilo babel tz'ayic k'iñ Pascua, yet chiwahlax ixim pan machi
yañal, ishitzico ebnaj iscuywom Comam isc'atañ, isk'amben ebnaj:
—Mamin, ¿baytu'wal chawoche chicowatx'ehañ tzet chicolo yiñ k'iñ Pas-
cua ti'? ẍi ebnaj.
18 Istak'wi Comam:
—Asi'we yul coñob, yet chexapnoj cat heto bey yatut hune' naj, cat heyalno
tet naj: "Macoñischejtijañ Comam cuywawom jalañ tawet tato hanic'xañe
tiempohal ayc'o coxolañ, yuxin ha' bey hawatut ti' choñhulañ jec'tzehañ k'iñ
Pascua ti' yeb Comam," quexchi, ẍi Comam.
19 Lahwi tu', isto ebnaj iscuywom Comam Jesús, isyijen ebnaj haca'tic'a yu
yalni Comam. Yoc ebnaj iswatx'en tzet chilolax yiñ k'iñ Pascua.
20 Haxa yet yah ak'bal xin, yoc Comam wa'o sat meẍa yeb ebnaj cabla-
hoñwañ iscuywom tu'. 21 Yet lañan iswa' Comam yeb ebnaj tu', yalni Comam:
—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, ay hune' mac texol ti' chinanocojan yul
isk'ab camical, ẍi Comam.
22 Yet yaben ebnaj hune' tu', caw oc bisc'ulal yiñ isc'ul ebnaj. Yoc ebnaj
isk'ambeno tet Comam yiñ hununtajil:
—Mamin, ¿machmitajinan? ẍi ebnaj yiñ hununtajil.

23 Istak'wi Comam:
—Ha' hune' mac hune'ñe chu wanaytojan ink'aban yul plato yebi ha' chinanocojan yul isk'ab camical. 24 Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yilal wec'an yiñ camical, haca' yalni yul Yum Comam Dios. Yaja', ¡c'anch'an naj chinanicojan yul isk'ab camical! Ayxic'a mach pitzc'a naj yul sat yibañk'inal ti',* ẍi Comam.
25 Naj Judas naj chianico Comam yul isk'ab camical tu', isk'ambe naj:
—Mam cuywawom, ¿tom haninan? ẍi naj. Istak'wi Comam:
—Ho', hachtoni, ẍi Comam.
26 Yet lañan iswa' Comam, yinicañ ixim pan, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios, isk'axponayo Comam ixim. Lahwi tu' yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuywom; yalni Comam:
—Wawej, hune' ti' yechel* innimanilan yehi, ẍi Comam.
27 Yinipaxocañ Comam ch'en vaso, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' yak'ni Comam ch'en vaso tu' tet ebnaj, yalni Comam:
—Uc'we hune' ti' hesunil, 28 yuto ha' hune' ti' yechel inchiq'uilan chimalto yu istañ ismul tx'i'al anma, yuñe yijnicano isba istrato Comam Dios. 29 Chiwalpaxojan teyet tato matxa chiwuc'an yal te' uva masanto yet chioc Inmaman Yahawilal catto wuc'nihan yiñ yac'tohal hunelxa, ẍi Comam tet ebnaj.

Yal Comam Jesús ta chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam (Mr 14:26-31; Lc 22:31-34; Jn 13:36-38)

30 Hayet lahwi isbitñencano ebnaj bit tet Comam Dios, isto Comam Jesús yeb ebnaj bey woñan Olivo. 31 Yalni Comam tet ebnaj iscuywom tu':
—Yiñ hune' ak'bal ti' chicabconocañ heyanma wiñan hesunil, yuto tz'ibñebilcano haca' ti': "Chinpotx'an naj tañem me', cat ispujnacanto no' me' tu'," ẍiayoj. 32 Yaja' yet chinitzitzbicañan xin, chinbabitojan tesata bey Galilea, ẍi Comam.
33 Yalni naj Pedro tet Comam:
—Mamin, waxañca sunil mac chicabconcañ isc'ul tawiñ, yaja' walinan, machoj, ẍi naj.
34 Yalni Comam Jesús tet naj:
—Yiñ caw isyelal chiwalan tawet, yiñ hune' ak'bal ti' oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan yet chiok'ocañ no' icham chiyo, ẍi Comam tet naj.
35 Istak'wi naj Pedro:
—Waxañca chinak'lax camojan tawinta Mamin, yaja' mach chu walnihan ta mach cachwohtajojan, ẍi naj. Haca'tic'a yu yalni naj Pedro tu', hac tu' yu yalnipaxo ebnaj sunil.

Txahli Comam Jesús bey Getsemaní (Mr 14:32-42; Lc 22:39-46)

36 Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom bey hune' peyab chiyij Getsemaní, yalni Comam tet ebnaj:
—Canañwecano tz'oñno bey ti', chintohan txahlo cosatato ti', ẍi Comam.
37 Yinito Comam naj Pedro yeb ebnaj cawañ isc'ahol icham Zebedeo yintaj. Yoc hune' niman bisc'ulal yiñ yanma Comam, caw xin ya' yuco yiñ yanma.
38 Yalni Comam tet ebnaj:
—Caw chiwabehan isya'il isbisc'ulal camical yiñ wanmahan. Canañwecano bey ti'; ¡iwelo hewayañ wintajan! ẍi Comam.

* **26:24** Sal 41:9 * **26:26** 1Co 11:23-32

39 Lahwi tu' xin ishitzilo Comam hanic' yiñ ebnaj, yay jahno Comam, yay
xulno sat tx'otx'. Yichico istxahli: “Mam, ta chisje hac'ul colinan tet hune'
isya'tajil chul wibañti'an; yaj mach haca' chiwochehan, to haca'ojab tzet chal
hac'ul,” ẍi Comam.
40 Lahwi tu' yul Comam bay cancano ebnaj oxwañ, caw xin chiway ebnaj
yet yapni Comam, yalni Comam tet naj Pedro:
—¿Tom mach chitecha heyu heyinilo hewayañ hunu orahil wintajan?
41 Iwelo hewayañ, txahlañwe tet Comam Dios haxinwal mach chexayc'ay yul
isk'ab istx'ojal. Wal heyanma hinan isyijen tzet chal Comam Dios, yaja' wal
henimanil xin mach chitecha ilwebal yu, ẍi Comam.
42 Istopaxo Comam txahlo hunelxa, yalnipaxo Comam yiñ istxah: “Mam,
ta mach chiec'ayo hune' ti' wibañan, yuhojab haca' chal hac'ul,” ẍi Comam.
43 Ismeltzopaxo Comam isc'atañ ebnaj, caw xin yexñe isway ebnaj yuto
caw mach chitecha naj wayañ yu ebnaj. 44 Lahwi tu' istopaxo Comam txahlo
yiñ yoxel, haca'tic'a yu yalni Comam yiñ babelal yeb yiñ iscayel, hactic'apax
tu' yu yalni Comam. 45 Lahwi tu' xin ismeltzo Comam bay ay ebnaj iscuywom
tu', yalni Comam tet ebnaj:
—¿Tom yexñeto hewayi, yeb hexewi? Wal tinañ maapni yorahil walaxi-
cojan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yul isk'ab anma mulum.
46 Ahañwewanoj, toñwej yuto lañan yul naj chinanicojan yul isk'ab camical,
ẍi Comam tet ebnaj.

Yet istzablaxayo Comam Jesús
(Mr 14:43-50; Lc 22:47-53; Jn 18:2-11)

47 Yet lañan istzotel Comam Jesús tu', yapni naj Judas, naj ayco istz'ajo
ebnaj cablahoñwañ iscuywom Comam. Caw xin hantañe ebnaj tzujan yinta
naj, ik'bil yespada yeb iste' ebnaj yu; chejbil ebnaj yu ebnaj iswi'ehal yiñ
ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel. 48 Wal xin
halbilxa tet ebnaj yu naj Judas tu' yiñ tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab
ebnaj, yet yalni naj:
—Ha' naj chintz'ohan isk'otx, ha' naj chetzabayoj, ẍi naj. 49 Yuxin hayet
ishitzico naj isc'atañ Comam, yalni naj:
—¿Hanic' hawe Mam cuywawom? ẍi naj. Istz'ohni naj isk'otx Comam.
50 Yalni Comam tet naj:
—Hach amigo, ha' tzet chihul hawub watx'e tinañ, ẍi Comam.
Istit bulna ebnaj istzabnoyo Comam.
51 Yaja' ay hune' naj iscuywom Comam yihti yespada yul yatut, ispitnilto
naj istxiquin hune' ischejab naj yahawil yiñ ebnaj sacerdote. 52 Yalni Comam
Jesús tet naj:
—Ayto hawespada yul yatut yuto ha' mac espada chak'a, espada
chipotx'nipaxo camoj. 53 ¿Tom mach chu ink'annihan cablahoñeb majan
ebnaj ángel tet Inmaman tinañ ta chiwochehan? 54 Yaja' ta hac tu', machim
chiyij isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios wiñan bay chala tato
yilal yuni huntek'an ti', ẍi Comam.
55 Lahwi tu', yalni Comam tet ebnaj apni tu':
—¿Tom elk'ominan teyet yuxin ik'bil heyespada yeb hete' wiñan chexhul
quinhetzabnoyojan? Hunun tz'ayic inbeyan cuywal yul yatut Comam Dios
texol, yaja' mach quinhetzabayojan. 56 Yaja' tinañ, yilal yuni sunil huntek'an
ti' yuñe yijni isba sunil tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet
payat, ẍi Comam.
Wal ebnaj iscuywom Comam xin elcañ ebnaj, yanicano ebnaj Comam
ischuquil.

Ilaxto Comam Jesús sat ebnaj iswi'ehal coŋob Israel
(Mr 14:53-65; Lc 22:54-55, 63-71; Jn 18:12-14, 19-24)

57 Lahwi tu' yinito ebnaj Comam Jesús bey yatut naj Caifás, naj yahawil yiŋ
ebnaj sacerdote. Ha' bey tu' xin cutxanico ebnaj cuywawom yiŋ isley naj
Moisés, yeb ebnaj iswi'ehal coŋob. 58 Wal naj Pedro xin nahat tzujan isto naj
yinta Comam, yapni naj yamak'il yatut naj yahawil yiŋ ebnaj sacerdote tu',
yay tz'oŋno naj xol ebnaj chitaŋen yatut Comam Dios yu yilni yiŋ tzet chielico
Comam.
59 Wal ebnaj iswi'ehal yiŋ ebnaj sacerdote yeb ebnaj yahawil yiŋ lahti'
xol ebnaj Israel issay ebnaj mac chioc halno lek'ti'al yiŋ Comam yuŋe
iscawxico camical yibaŋ. 60 Caw xin tx'i'al mac octoj, ishobnicaŋ ebnaj
lek'ti'al yiŋ Comam, yaja' maẍtic'a hunu tzet oc ismulo Comam. Lahwi tu'
yapni cawaŋxa ebnaj, 61 yalni ebnaj:
—Hune' naj ti' jabehaŋ yalni naj haca' ti': “Haninti'an chu wuchc'anayojan
hune' yatut Comam Dios ti', cat wanicaŋan isselel yiŋ oxeb tz'ayic,” ẍi naj, ẍi
ebnaj yiŋ Comam.
62 Yah liŋno naj yahawil yiŋ ebnaj sacerdote, yalni naj tet Comam:
—¿Tzet yiŋ xin mach chaẍtak'wi? ¿Tzet ye huntek'an chal ebnaj ti' tawiŋ?
ẍi naj.
63 Yaja' maẍtic'a tak'wi Comam tet naj, lahwi tu' yalnipaxo naj:
—Yiŋ isbi Comam Dios itzitz, hal yiŋ isyelal jetaŋ. ¿Ham hach ti' Cristo,
Isc'ahol Comam Dios? ẍi naj.
64 Istak'wi Comam tet naj:
—Ho', hanintonan haca' hawalni ti'. Chiwalan teyet tato Hanin
Ak'bilintijan texol yu Comam Dios cheyil woc tz'oŋnojan yiŋ iswatx'k'ab
Comam Dios caw aycano yip, cat heyilni wulan xol moyan, ẍi Comam.
65 Yet yaben naj yahawil ebnaj sacerdote tzet yal Comam tu', istzilnilo naj
xil isk'ap yu ishowal, yalni naj tet ebnaj yetbi tu':
—Hune' mayal naj ti', caw tx'oj yul sat Comam Dios. Yuxin tinaŋ matxa
yilal chicok'an anma chihalni ismul naj, wal xin haŋ-caw-oŋ majabe istx'ojal
istzotel naj. 66 Yuxin, ¿tzet cheyute heyalni hex ti'? ẍi naj. Istak'wi ebnaj:
—Ay ismul naj, camojab naj, ẍi ebnaj.
67 Istzublico ebnaj yiŋ sat Comam, ismak'nipaxo ebnaj Comam, ay ebnaj
xin pak'nilto sat Comam, 68 chalni ebnaj:
—Hach Cristo, txumiloj mac macachmak'ni, ẍi ebnaj tet Comam.

Yal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús
(Mr 14:66-72; Lc 22:56-62; Jn 18:15-18, 25-27)

69 Yet tz'oŋanayo naj Pedro isti' yamak'il te' ŋa tu', ishitzico hune' ix chejab
isc'ataŋ naj, yalni ix:
—Hach ti' hawetbi haba yeb naj Jesús ah Galilea, ẍi ix.
70 Wal naj Pedro tu' yeba naj yiŋ sat sunil anma, yalni naj:
—Mach wohtajojan tzet chawala, ẍi naj.
71 Haxa yet yapni naj bey ispultahil yamak'il te' ŋa tu', yalni hunxa ix tet
anma cutxanico bey tu':
—Naj ti' yetbi isba naj yeb naj Jesús ah Nazaret, ẍi ix.
72 Yaja' yeba naj hunelxa, yalni naj:
—Caw chabe Comam Dios, ¡mach wohtajojan hune' naj tu'! ẍi naj.
73 Hunepixto xin ishitzico huntek'an ebnaj isc'ataŋ naj, yalni ebnaj:
—Yiŋ caw yeli, hach ti' hawetbi haba yeb ebnaj chiec' yinta naj Jesús ti' yuto
ixtaŋ cotxumnilojaŋ hatzoteli, ẍi ebnaj.
74 Yaja' oc naj Pedro tu' istz'acti'ŋe isba, yalni naj:

—Caw chabe Comam Dios mach wohtajojan hune' naj tu', ẍi naj. Lañantotic'a xin yok'cañ hune' no' icham chiyo. 75 Hac tu' yu isnaniti naj Pedro yiñ tzet yal Comam yet yalni Comam haca' ti': “Oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan yet chiok'cañ no' icham chiyo,” ẍi Comam. Lahwi tu' yelti naj Pedro bey tu', yoc naj ok'o sic'lebil.

27

Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato (Mr 15:1; Lc 23:1-2; Jn 18:28-32)

1 Haxa yet issajbilo xin, islahti'ñen isba ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob tu' yiñ tzet chu yak'lax camo Comam Jesús. 2 Lahwi tu' isc'alnayo ebnaj Comam, yinito ebnaj Comam sata naj gobernador ah Roma chiyij Poncio Pilato.

Iscamical naj Judas

3 Wal naj Judas, naj anico Comam yul isk'ab ebnaj tu', hayet yilni naj ta cawxico camical yibañ Comam, istac isc'ul naj yu istx'ojal iswatx'e tu', isto naj yak'nopaxo ch'en treinta plata tet ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote yeb tet ebnaj iswi'ehal coñob, 4 yalni naj tet ebnaj:

—Caw mawaco inmulan, yuto mawacojan hune' naj machi ismul yul isk'ab camical, ẍi naj. Istak'wi ebnaj tet naj:

—¡Tzet jocañ tawiñ, ila tzet chawute haba! ẍi ebnaj.

5 Hayet yaben naj hune' tu' xin istiẍnicanicto naj ch'en melyu tu' yul yatut Comam Dios. Lahwi tu' isto naj ist'uñbano isba.

6 Ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote issic'cañ ebnaj ch'en melyu tu', yalni ebnaj:

—Huntek'an ch'en melyu ti' mach chu jahnayto ch'en xol ch'en ofrenda, yuto istohol camical ye ch'en, ẍi ebnaj.

7 Islahti'ñen isba ebnaj, islok'ni ebnaj hune' tx'o tx'otx' chihallax: “Istx'otx' naj watx'em xi,” yu yoc camposantohal bay chimujlax anma nan coñobal chicam bey yul coñob Jerusalén tu'. 8 Yuxin *Istx'otx'al Chic'* occano isbiho hune' tx'o tx'otx' tu', ha' xin chihallax yiñ tx'otx' tinañ. 9 Hac tu' yu yijni isba tzet halbilcano yu naj Jeremías, yet yalni naj: “Yicañ ebnaj ch'en treinta plata, ch'en yak' ebnaj Israel istoholo hune' naj. 10 Yiñ ch'en xin islok' ebnaj istx'otx' naj watx'em xi, hac tu' yu yalni Comam Dios Jahawil wetan,”* ẍicano naj Jeremías yul Yum Comam Dios.

Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato (Mr 15:2-5; Lc 23:3-5; Jn 18:33-38)

11 Yet ayco Comam Jesús sata naj Pilato isk'amben naj tet Comam:

—¿Tom yahawil anma Israel hawehi? ẍi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', yeli haca' hawalni ti', ẍi Comam.

12 Wal ebnaj iswi'ehal ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal coñob, caw oc ebnaj ak'oc'ule yiñ Comam. Yaja' wal Comam xin maẍtic'a tak'wi ninoj. 13 Yuxin yal naj Pilato tet Comam:

—¿Tom mach chawabe tzet chal ebnaj ti' tawiñ? ẍi naj.

14 Yaja' maẍtic'a tak'wi Comam tet naj Pilato tu', yuxin caw c'ayilo isc'ul naj yiñ Comam.

Yet iscawxelaxico camical yibañ Comam Jesús (Mr 15:6-20; Lc 23:13-25; Jn 18:38–19:16)

* **27:10** Zac 11:12-13

15 Yiñ hunun k'iñ Pascua chisbejtzo naj gobernador tu' hunun ebnaj
presowom, yaja' ha'tic'a mac chal isc'ul anma ha' chibejtzolaxi. 16 C'uxan
xin ayco hune' naj Barrabás isbi yul preso, caw ohtabil naj yu anma. 17 Yet
cutxanico anma tu' isk'amben naj Pilato tet anma:
—¿Mac cheyoche chinbejtzohan, tom naj Barrabás mato naj Jesús, naj
cheyal Cristohal? ẍi naj.
18 Yal naj hune' tu' yuto yohta naj ta yu ayco ishowal ebnaj iswi'ehal
sacerdote yiñ Comam yuxin ilaxto Comam sata naj.
19 Yet ayicto naj Pilato yul iscapil tu', yapni tzoti' tet naj yu yixal haca' ti':
“Mach chawaco haba xol ebnaj yiñ hune' naj machi ismul tu', yuto hayet may
ak'bal ay hune' inwayican caw xiwquilta yiñ naj,” ẍito ix tet naj.
20 Wal ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj ichamta winaj yul
coñob tu', oc ebnaj ak'oc'ule tet anma ta chala ta chibejtzolax naj Barrabás cat
yak'lax camo Comam Jesús. 21 Isk'ambenpaxo naj gobernador tu' tet anma:
—Yiñ ebnaj cawañ ti', ¿mac cheyoche chinbejtzohan? ẍi naj. Istak'wi anma
tu' sunil:
—¡Naj Barrabás chabejtzo! ẍi anma.
22 Isk'amben naj:
—¿Tzet xin chiwutehan naj Jesús ti' heyalni, naj chihallax Cristohal ti'? ẍi
naj. Istak'wi anma sunil:
—Ahojab naj yiñ culus, ẍixañe anma.
23 Isk'amben naj Pilato tu':
—¿Tzet xin istx'ojal iswatx'e naj? ẍi naj. Yaja' wal anma tu' caw ec'balto ah
yaw, yalni haca' ti':
—¡Camojab naj yiñ culus! ẍixañe anma.
24 Hayet yilni naj Pilato ta caw ec'balto ah wejna anma, matxa hunuxa tzet
tz'aj yute' naj, isk'anniti naj ha ha'. Yoc naj istx'ahno isk'ab yiñ sat sunil anma
yu isyenilo naj tato machi yoc naj yiñ iscamical Comam Jesús. Lahwi tu' yalni
naj:
—Mach wibañojan chitit iscamical hune' naj ti', wal xin teyibañ chito-
canoj, ẍi naj.
25 Istak'wi anma sunil:
—Waxañca chioc iscamical naj tu' comulojañ yeb yibañ juninalañ, ẍixañe
anma.
26 Hac tu' yu isbejtzon naj Pilato naj Barrabás, ischejni naj hatelaxo Comam
Jesús. Lahwi tu' yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj yu yalaxcañ yiñ culus.
27 Yinito ebnaj soldado Comam Jesús bey ispalacio naj gobernador tu'. Yet
yapni Comam xin, iscutxbanico isba ebnaj soldado, yoc hoyno ebnaj yiñ
Comam. 28 Yinilo ebnaj xil isk'ap Comam, yanico ebnaj hune' xilk'ape caj yiñ
Comam. 29 Isbak'onayo ebnaj huntek'an te' tx'ix coronahil, yahnato ebnaj
yiñ iswi' Comam. Yanipaxico ebnaj hune' te te' yul isk'ab Comam, yichico
ebnaj istzebi yiñ Comam, chila xin ay jahno ebnaj sata Comam, yalni ebnaj:
—¡Tzalajoñwe yiñ naj yahawil anma Israel ti'! ẍi ebnaj.
30 Istzublipaxico ebnaj yiñ Comam, yinilo ebnaj te te' ayco yul isk'ab
ismak'nico ebnaj te' yiñ iswi' Comam. 31 Lahwi yetancano ebnaj Comam,
yinilo ebnaj hune' xilk'ape caj yaco ebnaj yiñ Comam tu', yanipaxico ebnaj
xil isk'ap Comam. Lahwi tu' yinito ebnaj Comam yu yalaxcañ yiñ culus.

Yet yalaxcañ Comam Jesús yiñ culus
(Mr 15:21-32; Lc 23:26-43; Jn 19:17-27)

32 Hayet lañan yilaxto Comam bay chialaxcañ yiñ culus, istzabnayo ebnaj
soldado hune' naj ah Cirene, Simón isbi, ischejnico ebnaj naj yinoto isculus
Comam.

33 Hayet yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota, chihallaxpaxo *Isbajil*
Wi'e, 34 issomni ebnaj yal te' uva yeb huntek'an te' c'ahla telaj, yak'ni ebnaj
yuc'u' Comam. Yaja' yet yablen Comam matxa isje Comam yuc'u'.
35 Hayet ayxacañ Comam yiñ culus yu ebnaj, yoc ebnaj soldado tu' yilweno
isba yiñ xil isk'ap Comam yu ispohnicañ ebnaj yiñ. Hac tu' yu yijni isba
tzet tz'ibñebilcano yu ischejab Comam Dios yet payat bay chala: "Ispohcañ
ebnaj xil ink'apan yiñ, yocpaxo ebnaj yilweno isba mac c'ul yiñbal yiñ xil
ink'aptu'an,"* ẍiayoj.
36 Lahwi tu', yoc tz'oñno ebnaj istañen Comam. 37 Yanico ebnaj hayeb tz'ib
yibañ iswi' Comam yiñ te' culus tu' bay chala tzet yiñ xin ak'lax camo Comam.
Ha' huntek'an tz'ib tu' ẍi haca' ti': "Ha' naj ti' Jesús Yahawil anma Israel,"
ẍicoj.
38 Aypaxo cawañ ebnaj elk'om alaxcañ yiñ culus yinta Comam. Hune' naj
ah yiñ iswatx'k'ab Comam, hune'xa naj xin ah yiñ ismeck'ab Comam. 39 Ha'
macta chiec'to bey tu' oc buchwal yiñ Comam, chisbilen iswi', 40 chalni haca'
ti':
—¡Hach ti', hawala tato chawuchac'ayo yatut Comam Dios, cat hawanicañ
isselel yiñ oxeb tz'ayic hawalni! ¡Yuxin colayti haba tato yel chawala Isc'ahol
Comam Dios hawehi! ¡Ayañti yiñ te' culus tu'! ẍi ebnaj.
41 Hacpax tu' ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom
yiñ isley naj Moisés yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob tu', oc ebnaj
buchwal yiñ Comam, chalni ebnaj:
42 —Naj ti' iscol naj anma, wal naj xin mach chu iscolni isba. Tato yeli ha'
naj ti' Jahawil hañoñ Israel hoñ ti', jila' yinayti isba naj yiñ culus, wal tu'
chijaco janma yiñ naj. 43 Chicawxi isc'ul naj yiñ Comam Dios yalni yuxin jila'
yul Comam Dios colwal yiñ naj tato caw yeli ochebil naj yu Comam, yuto chal
naj tato Isc'ahol Comam Dios ye naj, ẍi ebnaj.
44 Hacpax tu' ebnaj elk'om alaxcañ yiñ culus yinta Comam, ocpaxo ebnaj
buchwal yiñ Comam.

Yet iscam Comam Jesús
(Mr 15:33-41; Lc 23:44-49; Jn 19:28-30)

45 Yet chumanil isk'ejholilo yul sat yibañk'inal ti' masanto yiñ ch'en oxeb
yiñ k'ejbiyalil sajbipaxiloj. 46 Yiñ hune' orahil tu' ah yaw Comam Jesús yiñ
caw ip, yalni Comam:
—Elí, Elí, ¿lama sabactani?* ẍi Comam. Chal yelapnoj: Hach inDiosal, hach
inDiosal, ¿tzet yiñ xin chinhabejcanojan? ẍi.
47 Ay xin huntek'an ebnaj aben hune' tu', yalni ebnaj:
—Ham naj Elías, ischejab Comam Dios chawte naj, ẍi ebnaj.
48 Ay xin hune' yetbi ebnaj to yiñ añe yinoti hune' esponja, islahbanayto
naj xol pahla vino, isc'alnico naj yiñ iswi' hune' te' ah, yanahto naj yiñ isti'
Comam. 49 Yaja' cachlax naj yu huntek'anxa ebnaj haca' ti':
—Maẍtoñe bela, jila' tato chul naj Elías iscolo' naj, ẍi ebnaj.
50 Yahwipaxo Comam yiñ caw ip hunelxa, lahwi tu' xin iscamiloj.
51 Yiññena tu' istzilmoyo k'ap k'ap aycañ yul yictabal yatut Comam Dios, cab
ayico k'ap. Ichiti istzilbanil k'ap yiñ iswi', yaycanilo yiñ yojtabanil.* Yec'paxo
hune' niman chixcab, ispohto ch'en nimeta ch'en yu. 52 Ay xin ej ch'en
ñach'en bay mujan camom hajlohi; tx'i'al xin ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam

* **27:35** Sal 22:18 * **27:46** Sal 22:1 * **27:51** Yet istzilmoyo k'ap k'ap aycañ yul yictabal yatut Comam Dios, ha' chal yelapnoj ta matxa cuarto txahul yul yatut Comam, yebpaxo matxa chisk'an Comam no nok' yiñ xahanbal yiñ comul, to ha' Comam Jesucristo oc xahanbalil yu istohlancano ismul anma. 2Co 3:14

Dios itzitzbicañ. 53 Hato xin yet yitzitzbicañ Comam Jesús yelti ebnaj bay
mujan tu'. Lahwi tu' isto ebnaj yul coñob Jerusalén, tx'i'al mac xin ilni ebnaj.
54 Hayet yaben naj capitán yeb issoldado chitañen Comam hune' chixcab tu'
caw xiwcañ ebnaj, yeb yet yilni ebnaj sunil tzet yuhi, yalni ebnaj:
—Ha' hune' naj macam tu', yiñ caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye naj, ẍi
ebnaj.
55 Ay xin huntek'an ebix t'añanto yilni nahat yiñ tzet chuhi. Ha' ebix tu' tit
yinta Comam bey Galilea, iscolwapaxo ebix yiñ Comam. 56 Xol ebix ayco ix
María ah Magdala, yeb ix María ismi' naj Jacobo yeb naj José, yeb xin ismi'
ebnaj isc'ahol icham Zebedeo.

Yet ismujlax Comam Jesús
(Mr 15:42-47; Lc 23:50-56; Jn 19:38-42)

57 Ay hune' naj caw k'alom chiyij José, ah coñob Arimatea. Naj tu'
iscuywom Comam Jesús ye naj. 58 Haxa yiñ k'ejbiyal xin, isto naj isc'atañ naj
Pilato, yoc naj isk'anni isnimanil Comam yu ismujni naj. Hac tu' yu ischejni
naj Pilato ebnaj issoldado yak'no isnimanil Comam tet naj. 59 Lahwi ischahni
naj isnimanil Comam tu', ispichnico naj hune' sábana caw saj yeb caw c'ul
yiñ isnimanil Comam. 60 Ay xin hune' ch'en niman ch'en holbil yu naj; yet
naj ye ch'en, caw ac'to ch'en, maẍto hunu camom chialaxicto yul ch'en, ha'
tu' xin yacto naj isnimanil Comam. Yanicanico naj hune' ch'en niman ch'en
ismajiloj, lahwi tu' ispaxto naj. 61 Wal ix María ah Magdala yeb hune'xa ix
chiyij María, cancano tz'oñno ebix sata bay mujlax Comam tu'.

Alaxico ebnaj soldado istañe' bay mujlax Comam Jesús

62 Haxa yiñ hune'xa tz'ayic, yet istz'ayical xewilal, isto ebnaj yahawil yiñ
ebnaj sacerdote yeb ebnaj fariseo yila' naj Pilato, 63 yalni ebnaj tet naj:
—Mam jahaw, chiconatijañ tato yet itzitzto hune' naj lek'ti' tu' yal naj tato
yiñxa yoxeb tz'ayic iscam naj cat yitzitzbicañ naj hunelxa, 64 yuxin tinañ
chicok'anañ tawet, ato nino istañemal bay mujan naj, masanto hecal yiñ
k'ejbiyal. Ta mach xin apnita ebnaj iscuywom naj cat yinito ebnaj isnimanil
naj, cat yalni ebnaj tet anma tato itzitzbicañ naj xol camom. Yiñ haca' tu'
ec'balto hune' lek'ti'al ti' sata hune' lek'ti'al yaco naj yet itzitzto naj, ẍi ebnaj.
65 Istak'wi naj Pilato tet ebnaj:
—C'ultic'a, iweto ebnaj soldado teyintaj cat heto hecawxenocano bay
mujan naj haca' chal hec'ul, ẍi naj.
66 Lahwi tu' isto ebnaj yeb ebnaj soldado. Iscawxencano ebnaj bay mujan
Comam, yanicanico ebnaj hune' sello yiñ ch'en ch'en ayco ismajilo ch'en bay
mujan Comam. Yanicanico ebnaj ebnaj soldado istañenoj.

28

Yet yitzitzbicañ Comam Jesús xol camom
(Mr 16:1-8; Lc 24:1-12; Jn 20:1-10)

1 Lahwi yec'canto istz'ayical xewilal, haxa yet issajbilo yiñ babel tz'ayic yiñ
semana, caw sahab to ix María ah Magdala yeb hune'xa ix chiyij María tu'
yila' bay mujan Comam. 2 Hayet lañan isto ebix tu' yec' hune' niman chixcab
yuto ayilo hune' ángel Comam Dios bay mujan Comam tu'. Yinilo naj hune'
ch'en ch'en ayco ismajilo isti' bay mujan Comam, yay tz'oñno naj yibañ ch'en.
3 Caw chijepla yiñ naj haca' isjepla c'uh. Wal xil isk'ap naj xin caw sajhopoñe.
4 Hayet yilni ebnaj soldado hune' tu' isluyluncañ ebnaj yu xiwquilal, yah
pac'na ebnaj haca' camom. 5 Yalni naj ángel tet ebix cawañ tu':

—Mach chexxiwi, wohtajan tato ha' Comam Jesús alaxcañ yiñ culus, ha' lañan hesayni. 6 Wal xin matxa Comam ayicti bey ti', to xaitzitzbicañ haca' yu yalni teyet. Ilwec'anab bay ec'le Comam. 7 Tinañ xin as halwe tet ebnaj iscuywom tato maitzitzbicañ Comam xol camom. Chibabito Comam tesata bey Galilea, ha' bey tu' cheyila' Comam. Ha' huntek'an ti' manhul wala'an teyet, ẍi naj ángel tu' tet ebix.

8 Hayet yaben ebix huntek'an tu', isto ebix yalno yiñ añe tet ebnaj iscuywom Comam; caw xiw ebix, yaja' xin caw tzalapaxo ebix yaben hune' tu'. 9 Hayet ayco ebix yiñ isbel tu' xin, isyeni isba Comam tet ebix, istioẍli Comam tet ebix. Ishitzico ebix isc'atañ Comam, yay jahno ebix sata Comam, yoc lak'no ebix yiñ yoj Comam. 10 Yalni Comam tet ebix:

—Mach chexxiwi, as halwe tet ebnaj wuẍtajan tato chito bey Galilea, ha' bey tu' chinyila'an ebnaj, ẍi Comam.

Yal ebnaj soldado yiñ tzet yuhi

11 Yet lahwi isto ebix tu', isto haywañ ebnaj soldado ayco istañeno Comam tu' yul coñob. Yalni ebnaj tet ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote yiñ tzet yuhi. 12 Yet yaben ebnaj hune' tu' isto ebnaj islahti'ñeno isba yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel. Yak'ni ebnaj niman melyu tet ebnaj soldado tu', 13 yalni ebnaj tet ebnaj:

—Hac ti' cheyute heyalni haca' ti': “Yet lañan cowayañ yet ak'balil yul ebnaj iscuywom naj yelk'anoto isnimanil naj,” quexchi. 14 Yaja' ta chabelo naj gobernador hune' tu' matzet chal hec'ul, choñocañ tzotelo teyiñ tet naj haxinwal matzet chitit teyibañ, ẍi ebnaj.

15 Lahwi tu' ischahnilo ebnaj ch'en melyu tet ebnaj yahawil yeco yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiñ ley. Yalni ebnaj soldado tet anma haca'tic'a yute yalni ebnaj tet ebnaj. Hune' lek'ti'al isnacañ ebnaj tu', yexñeto yallax xol anma Israel tinañ.

Yak'cano Comam Jesús ischejbanil ebnaj iscuywom (Mr 16:14-18; Lc 24:36-49; Jn 20:19-23)

16 Lahwi tu', isto ebnaj hunlahoñwañ iscuywom Comam Jesús bey Galilea yiñ istzalanil hune' woñan bay yal Comam ta chiapni ebnaj. 17 Ha' bey tu' xin yil ebnaj Comam, yoc ebnaj yanoco ismay Comam, yaja' xin ay hun cawañ ebnaj cabcon isc'ul. 18 Ishitzico Comam isc'atañ ebnaj iscuywom tu', yalni Comam:

—Quinyacojan Comam Dios Yahawo yiñ tzet ay yul satcañ yeb yiñ tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. 19 Tinañ xin as cuywe anma yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti' cat yoc yul ink'aban. Cheyacanocañ ha' iswi' yiñ isbi Comam Dios Mame, yeb yiñ inbihan, hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, yeb yiñ isbi Comam Espíritu Santo. 20 Checuyni anma isyijen sunil cuybanile xawak'an teyet. Walinan xin ayinñetic'acojan heyetbiho yiñ sunilbal tiempo masanto yet chilahwi hune' yul sat yibañk'inal ti', ẍicano Comam Jesús tet ebnaj iscuywom.

TZOTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBN̈EBILCANO YU NAJ SAN MARCOS

Yet iscuywa naj Juan anicaṅ ha' iswi' anma
(Mt 3:1-12; Lc 3:1-9; Jn 1:19-28)

1 Hac ti' chu yichico Tzoti' c'ul yet colbanile yiṅ Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios.
2 Ay hune' ischejab Comam Dios chiyij Isaías tz'ibn̈encano yiṅ tzet yal Comam Dios tet Isc'ahol, bay chala:
Chiwatojan inchejaban tasataj yuṅe iswatx'en naj habeh yet yalaṅto maẍto chachapni.
3 Ch'awi naj yiṅ caw ip bey tx'otx' desierto, chalni naj: "Watx'eweco heyanma yuto chihul Comam Dios Jahawil. Haca' chu istoholbaṅelax hunu beh yet chihul hunu naj jahaw, hac tu' cheyute heyanma," ẍi naj,* ẍiayoj.
4 Hune' ti' yij isba yet yapni naj Juan ch'anicaṅ ha' iswi' anma bey tx'otx' desierto. Yichico naj yalni ta yilal yahcano ha' iswi' anma, yuṅe isyenilo isba tato chisbej anma iswatx'en istx'ojal, cat yak'laxcano taṅo ismul yu Comam Dios. 5 Sunil anma ay yul ismajul Judea yeb anma ay yul coṅob Jerusalén apni abeno tzet chal naj Juan. Hayet chalnati anma ismul, cat yahcano ha' iswi' yu naj yul ha' niman Jordán.
6 Wal naj Juan tu', xil no' camello watx'ebilayo xilo isk'ap naj, tz'um no' xin ayico istx'ambalo naj. Ha' xin tzet chislo naj, ha' ton no' lit' yeb iscabil no' tx'ilab. 7 Chalni naj Juan tu' tet anma:
—Ay hune' naj tzujan yul wintajan, caw ec'bal yelapno ye naj insatajan, walinan xin machi welapnojan chiwabehan nitam way c'oṅnojan inpuhnilojan istx'aṅal isxaṅab naj. 8 Haninti'an yiṅ caw yeli, haṅe ha ha' chiwak'an yahbalo ha' hewi', wal naj chiwaltu'an xin chiyacaṅ naj ha' hewi' yaj yu isk'ak'al yip Comam Espíritu Santo, ẍi naj Juan.

Yet yah ha' iswi' Comam Jesús
(Mt 3:13-17; Lc 3:21-22)

9 Yet hune' tiempohal tu', el Comam Jesús yul coṅob Nazaret ayco yul ismajul Galilea, yapni bey ha' niman Jordán, yah ha' iswi' Comam yu naj Juan yul ha' Jordán tu'. 10 Hayet laṅan yahti Comam xol ha' tu', yilni Comam ishajni isba satcaṅ, yayilo Comam Espíritu Santo yibaṅ, isyeni isba haca' yayti hunu no' palamuch. 11 Yabelax hune' yul nuk'e yul satcaṅ, halni haca' ti':
—Hach ti', hach Inc'aholan caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan tawiṅ, ẍiaytij.

Yet yilwelax Comam Jesús yu naj matzwalil
(Mt 4:1-11; Lc 4:1-13)

12 Lahwiṅe tu' yilaxto Comam Jesús yu Comam Espíritu Santo bey hune' tx'otx' desierto. 13 Cawina tz'ayic ehayo Comam bey tu' xolej no' xoltelajil nok'. Yoc naj matzwalil yilweno Comam, yaja' ayco ebnaj ángel yilno Comam.

Ichico Comam Jesús yalni Istzoti' Comam Dios bey Galilea
(Mt 4:12-17; Lc 4:14-15)

14 Yet majanxa naj Juan yul preso, isto Comam Jesús bey Galilea, yoc Comam yalnoc'o Tzoti' c'ul yiṅ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios.
15 Chalni Comam tet anma:

---

* **1:3** Is 40:3

—Wal tinañ mayij isba hune' tiempo halbilcanoj yocxa Comam Dios Heya-
hawoj. Bejwecano hetx'ojal, chahwe Tzoti' c'ul yet colbanile yul heyanma, ẍi
Comam.

Yet yawten Comam Jesús cañwañ ebnaj ik'omati cay (Mt 4:18-22; Lc 5:1-11)

16 Hayet lañan isbelwi Comam Jesús isti' ha' lago Galilea, yilnito Comam
cawañ ebnaj ik'omati cay yet lañan yanayto ebnaj ishac' chiinahti no' xol ha';
ebnaj cawañ ti' yuẍta isba ebnaj, ha' ton naj Simón yeb naj Andrés. 17 Yalni
Comam tet ebnaj:
—Ocañwe tzujno wintajan, wal tinañ haxa anma chexoc heyik'ahti yul
ink'aban,* ẍi Comam tet ebnaj.
18 Yabeñe ebnaj yalni Comam haca' tu', isbejnicano ebnaj ishac' yoc tzujno
ebnaj yinta Comam.
19 Haniq'uixto chito Comam Jesús xin, yilnipaxo Comam cawañxa ebnaj
yuẍta isba, ha' ton naj Jacobo yeb naj Juan, ebnaj isc'ahol icham Zebedeo.
Ayahto ebnaj yul isbarco, lañan isbujni ebnaj ishac'. 20 Yalni Comam tet ebnaj
tato chioc tzujno ebnaj yinta Comam. Hayet yaben ebnaj yalni Comam haca'
tu', yanicano ebnaj ismam yeb ebnaj c'amte' yul te' barco, yoccano tzujno
ebnaj yinta Comam.

Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiñ (Lc 4:31-37)

21 Lahwi tu' xin, yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yul coñob
Capernaum. Haxa yiñ hune' tz'ayic xewilal yocto Comam yul iscapilla ebnaj
Israel, yichico Comam iscuyni anma ayicto bey tu'. 22 Caw xin chic'ay isc'ul
anma yaben iscuywa Comam yuto caw haban isyenilo isba ta caw ak'bil yip
yu Comam Dios, mach haca'o chu iscuywa ebnaj cuywawom yiñ isley naj
Moisés. 23 Yul capilla tu' ayicto hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiñ, yah
yaw naj yiñ caw ip, yalni naj:
24 —¿Tzet hawoc jiñañ ach Jesús ah Nazaret? ¿Tom chachhul
coñhatañtzelojañ hawalni? Wohtajan mac anmahilach. Hach ti' mach
nino istx'ojal ayco tawiñ, yet Dios hawehi, ẍi naj.
25 Iscachwa Comam yiñ ischejab naj matzwalil tu', yalni Comam:
—¡Cach hati', elañ yiñ naj! ẍi Comam.
26 Istit hune' yaxcamic yiñ naj yu ischejab naj matzwalil. Yichico ischejab
naj matzwalil tu' yel yaw, yelcano naj yiñ naj. 27 Hayet yilni anma ayicto yul
capilla hune' tu' caw xiwcañ, isk'amben anma tet hunun:
—¿Tzettaxca chalilo hune' ti'? Huntek'an cuybanile chal hune' naj ti' caw
ac'to, maẍto bay chijabe, yeb caw ay yip naj iscuywahi. Hayet chalni naj tato
chiel ischejab naj matzwalil yiñ anma, cat isyijen ebnaj tzet chal naj, ẍi anma
yiñ Comam.
28 Caw xin yiñ añe pujnato isk'umal Comam yul sunil ismajul Galilea.

Yak' cawxo Comam Jesús ismi' yixal naj Pedro (Mt 8:14-15; Lc 4:38-39)

29 Lahwi yelti Comam Jesús yul capilla, isto Comam yeb naj Jacobo, yeb
naj Juan bey yatut naj Simón yeb naj Andrés. 30 Yaja' xin hilanto ismi'
yixal naj Simón sat tx'at yu k'a'. Yallax tet Comam tato hilanto ixnam.
31 Ishitzico Comam isti' istx'at ixnam, yoc tzabno Comam yiñ isk'ab ixnam
tu', isxecnicañ Comam ixnam. Yiññena tu' xin yel hune' k'a' yiñ ixnam, yoc
ixnam iswatx'eno tzet chislo Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom.

---

* **1:17** Ml 3:1; Is 40:3

Tx'i'al anma ya'ay cawxicañ yu Comam Jesús
(Mt 8:16-17; Lc 4:40-41)

32 Haxa yiñ k'ejbiyalil yiñ hune' tz'ayic tu', yilaxto sunilej anma ya'ay tet
Comam yeb anma ayco ischejab naj matzwalil yiñ. 33 Etza sunil anma ay yul
coñob tu' apni isti' ispultahil te' ña bay ayicto Comam. 34 Caw tx'i'al anma
nananta yabil ayco yiñ cawxicanocañ yu Comam, tx'i'alpaxo xin anma el
ischejab naj matzwalil yiñ. Machi xin ischah Comam tzotelo ebnaj ischejab
naj matzwalil tu', yuñe mach chalilo ebnaj mac anmahil Comam.

Ec' Comam Jesús yala' Istzoti' Comam Dios yul ismajul Galilea
(Lc 4:42-44)

35 Haxa yiñ hunxa tz'ayic caw sahab ahwano Comam Jesús, isto Comam
bay machi anma chieq'ui, ha' bey tu' xin txahli Comam. 36 Tzujan tu' isto naj
Simón yeb ebnaj yetbi saywal yiñ Comam. 37 Hayet yilcha Comam yu ebnaj,
yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, sunil anma lañan cachissaynic'oj, ẍi ebnaj. 38 Istak'wi Comam
tet ebnaj:

—Toñwe yulaj coñob ayco yiñ ishoyanil coñob ti', yuto yilal walnipaxojan
Istzoti' Comam Dios tet anma, yu ton hune' tu' yuxin quinhulan, ẍi Comam.

39 Caw xin sunil yul ismajul Galilea ec' Comam yala' Istzoti' Comam Dios
yulaj hunun iscapilla ebnaj Israel. Yinipaxilo Comam ischejab naj matzwalil
yiñ anma.

Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco lepra yiñ
(Mt 8:1-4; Lc 5:12-16)

40 Ay hune' naj ayco lepra yiñ apni isc'atañ Comam Jesús, yay jahno naj sata
Comam, yoc naj isk'anno tet Comam:

—Mamin, ta chawoche chu hawinilo hune' yabil ti' wiñan, ẍi naj.

41 Istz'aycañ isc'ul Comam yiñ naj, yanayo Comam isk'ab yibañ naj, yalni
Comam tet naj:

—Ho', chiwochehan ta chiel hune' yabil ti' tawiñ, ẍi Comam.

42 Yiññena tu' xin yel hune' yabil yiñ naj, iscawxicañ naj. 43 Yalni Comam
tet naj ta chipaxto naj, istak'encano Comam tet naj haca' ti':

44 —Machi bay chawalic'o hune' ti', beh hato hayeno haba tet naj sacerdote
cat hawak'ni haxahanbal tet Comam Dios haca' yalni isley naj Moisés yiñ
anma chielcano lepra yiñ. Hac tu' chu yohtañencanilo anma tato maelcano
hune' yabil ti' tawiñ,* ẍi Comam.

45 Yaja' yet ispaxto naj, yichico naj yalni tet anma yiñ tzet yu iscawxilo
naj, yuxin matxa chu isyeni isba Comam yiñ caw haban yulaj coñob. Wal
xin istxamlaxañe coñob chiec' Comam bay machi anma chieq'ui. Yaja' sunil
anma ay yulaj coñob apni isc'atañ Comam.

2

Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo isnimanil
(Mt 9:1-8; Lc 5:17-26)

1 Lahwi yec'to hayeb tz'ayic, ismeltzopaxo Comam Jesús yul coñob Ca-
pernaum. Hayet yabenilo anma tato apni Comam yul ña baytic'a chicani,
2 caw tx'i'al anma iscutxba isba bey tu'; caw nohilo yul ña yeb istiña yu
anma. Yoc Comam yalno Istzoti' Comam Dios tet anma. 3 Yapni cañwañ
ebnaj ik'ñe hune' naj camnajilo isnimanil. 4 Yaja' mach yu yocto ebnaj yul
ña isc'atañ Comam, yuto caw witz'an yu anma. Yuxin ahto ebnaj yibañ te'

* **1:44** Lv 14:1-32

ña tu', isholnicañ ebnaj hanic' yibañ te' yiñ yetc'ulal bay ay Comam; yanayto ebnaj naj camnajilo isnimanil tu' sat hune' batxte' tet Comam. 5 Hayet yilni Comam tato caw ayco yanma ebnaj ik'ñe naj tu' yiñ Comam, yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Hach wet anmahil, wal tinañ maoccano nimanc'ulal yiñ hamul, ẍi Comam tet naj.

6 Ay xin huntek'an ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés ayicto bey tu', hayet yaben ebnaj yiñ tzet yal Comam, yoc ebnaj istxumni haca' ti': 7 "¿Tzet yiñ xin hac tu' yalni naj? Caw tx'oj chal naj yiñ Comam Dios, walxinto hañc'añe Comam chu yak'ni tañ̃o mule," ẍi ebnaj yiñ isnabal. 8 Yaja' xin istxumilo Comam yiñ tzet chiec' yiñ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam:

—¿Tzet yiñ hac tu' hetxumni? 9 Txumweloj, ¿baytet subuta walnihan tet naj ti': "Chiak'lax tañ̃o hamul," mato, "ahañwanoj, icañ habatxte' ti' cat hapaxtoj?" 10 Wal tinañ xin chinyelojan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios tato ay wipan wak'ni nimanc'ulalan yiñ ismul anma ay yul sat yibañk'inal ti', ẍi Comam. Lahwi tu' yalni Comam tet naj ya'ay tu':

11 —Haninan chiwalan tawet, ahañwanoj, icañ habatxte' ti' cat hapaxto hawatut, ẍi Comam tet naj.

12 Yiñ̃ña tu' yahwano naj, yinicañ naj isbatxte', yelti naj yul ña yiñ sat sunil anma, ispaxto naj. Hayet yilni anma hune' tu' caw c'ayilo isc'ul, yichico anma yalni c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios. Yalni anma haca' ti':

—Maẍto hunelo chijil hune' haca' mayu ti', ẍi anma.

Yet yawten Comam Jesús naj Leví iscuywomoj (Mt 9:9-13; Lc 5:27-32)

13 Lahwi tu' istopaxo Comam Jesús isti' ha' lago Galilea, caw hantañe anma apni isc'atañ Comam. Yoc Comam iscuyno anma apni isc'atañ tu'. 14 Lahwi tu' istopaxo Comam. Yilnito Comam naj Leví, isc'ahol icham Alfeo, tz'oñanayo naj bay chiel ch'en tohlabal yiñ anma, ch'en chito bey Roma. Yalni Comam tet naj:

—Ocañ tzujno wintajan, ẍi Comam. Yet yaben naj hune' tu' yah liñ̃no naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

15 Naj Leví tu', yawte naj Comam wa'o yatut. Yoc Comam wa'o sat meẍa yeb ebnaj iscuywom, yeb ebnaj ik'omilo tohlabal, yeb huntek'anxa mac mach c'ulo isbeybal. Caw xin hantañe anma tzujan yinta Comam. 16 Hayet yilni ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo ta chiwa' Comam yeb anma tu', isk'amben ebnaj tet ebnaj iscuywom Comam:

—¿Tzet yiñ xin chiwa' naj hecuywawom ti' xol ebnaj ik'omilo tohlabal yeb ebnaj tx'oj isbeybal? ẍi ebnaj.

17 Hayet yaben Comam hune' tu', yalni Comam tet ebnaj:

—Ha' anma mach ya'o ay matzet chiocnico naj añ̃lom yu, walxinto ha' anma ya'ay ha' chiocnico naj añ̃lom yu. Mach quinhulan wawte'an anma chalni tato c'ul yecoj, walxinto ha' anma mulum, ẍi Comam.

Mach chischah isba payat beybale yeb ac' beybale (Mt 9:14-17; Lc 5:33-39)

18 Yet hunel ayco ebnaj iscuywom naj Juan anicañ ha' iswi' anma yeb ebnaj fariseo isyijen yet mach chiwa' ebnaj yu istxahli tet Comam Dios, yuxin apni huntek'an ebnaj isk'ambe' tet Comam Jesús:

—¿Tzet yiñ xin mach chisyije ebnaj hacuywom ti' yiñ yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios? ẍi ebnaj.

19 Istak'wi Comam tet ebnaj:

—K'inaloj hunu mohyilal tinañ, ¿tom chak'le anma awtebil tu' wahil yet ayc'o naj mohyom xol anma tu'? Machoj, wal xin mach chu yijlen anma tu' wahil ta ayc'o naj mohyom tu'. 20 Yaja' chiapni istiempohal bay chiilaxilo naj mohyom tu' catto yoc anma isyijen hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios.

21 Mach chu yalaxico hunu k'ap k'ap acto isbujilo hunu xilk'ape caw xilxa, yuto hayet chimoq'ui k'ap ac'to tu', cat cam yahcañ istzilmocanto hune' k'ap xilxa tu'. 22 Hacpax tu' xin, mach chu yalaxayto ac' vino yul no' tz'um xilxa yuto yet chihowbicañ te' vino tu', chitzilmoto no' tz'um tu', cat ismalcanto te' vino. Yuxin yul no' ac' tz'um chialaxayto te' vino ac'to, ẍi Comam.

Yet yinilo iscuywom Comam Jesús iswi' ixim trigo (Mt 12:1-8; Lc 6:1-5)

23 Yiñ hune' tz'ayic xewilal xin, yec'to Comam Jesús yul hune' nich'an beh xolbal ixim trigo yeb ebnaj iscuywom; yinilo ebnaj iswi' ixim isc'uxu'. 24 Yuxin yal ebnaj fariseo tet Comam:

—¿Tzet yiñ chilo ebnaj hacuywom ti' iswi' ixim trigo isc'uxu'? ¿Tom mach heyohtajoj tato txahul comunla yiñ tz'ayic xewilal? ẍi ebnaj.

25 Yaja' xin tak'wi Comam tet ebnaj:

—¿Tom maẍto bay cheyil yul Yum Comam Dios yiñ naj rey David yet isñohchacañ naj yeb ebnaj tzujan yintaj? 26 Hayet isñohchacañ naj yeb ebnaj, yocto ebnaj yul yatut Comam Dios, iswahni naj David tu' ixim pan haltebilxa tet Comam, yak'nipaxo naj ixim iswab ebnaj yetbi tu', yaja' xin hañe ebnaj sacerdote chu iswahni ixim. Yet yuni hune' tu' naj Abiatar ayco yahawilo ebnaj sacerdote.

27 Yacano Comam Dios tz'ayic xewilal yu isc'ulal yiñ anma, maẍtaj yu coy-ijen tz'ayic xewilal yuxin watx'icano yu Comam Dios. 28 Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chu walnihan yiñ tzet cheyu yiñ tz'ayical xewilal, ẍi Comam Jesús.

3

Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo hune' isk'ab (Mt 12:9-14; Lc 6:6-11)

1 Yocto Comam Jesús yul iscapilla ebnaj Israel hunelxa, c'uxan xin ayicto hune' naj camnajilo hune' isk'ab. 2 Ay xin huntek'an ebnaj ayictoj yuñe yilni ta chak' cawxo Comam hune' naj tu' yiñ istz'ayical xewilal, cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiñ Comam yalni. 3 Yalni Comam tet naj camnajilo isk'ab tu':

—Ahañwanoj cat hawoc liñno coxolti'añ, ẍi Comam.

4 Isk'amben Comam tet ebnaj ayicto yul capilla tu':

—¿Baytettaxca chisje cowatx'en yiñ istz'ayical xewilal heyalni, ham isc'ulal mato istx'ojal? ¿Chimyu jañten anma ya'ay mato machoj? ẍi Comam.

Hayet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu' machi hunu ebnaj tak'wi. 5 Ishowbicañ Comam, yec' t'añt'on yiñ anma ayicto yul capilla tu'. Caw xin bisc'ulal elpaxico isc'ul Comam yuto mach chisje ebnaj yabeto yiñ tzet chal Comam. Lahwi tu' xin yalni Comam tet naj camnajilo isk'ab:

—Toholbañelto hak'ab, ẍi Comam.

Istoholbañenilto naj isk'ab, iswatx'icaniloj. 6 Haxa yet yelti ebnaj fariseo bey tu' yoc ebnaj islahti'ñen isba yeb ebnaj ayco yiñ ispartido naj Herodes yiñ tzet chu yak'ni camo ebnaj Comam.

Tx'i'al anma cawxicañ yu Comam Jesús

7 Lahwi tu', isto Comam isti' ha' lago yeb iscuywom. Caw xin hantañe anma oc tzujno yinta Comam. Ay anma ay bey ismajul Galilea, aypaxo anma ay bey

ismajul Judea, 8 aypaxo xin anma ah coñob Jerusalén, yeb anma ah Idumea.
Aypaxo xin anma ay isk'axepic'to ha' niman Jordán apni. Aypaxo anma tit
yul ismajul coñob Tiro yeb yul ismajul coñob Sidón. Apni sunil anma tu'
yuto yabelo sunil c'aybalc'ule xaiswatx'e Comam. 9 Caw xin tx'i'al anma apni
isc'atañ Comam, yuxin yal Comam tet ebnaj iscuywom ta chiti ebnaj hunu
te' barco bay chiahto Comam yuñe machi istenico isba anma yiñ Comam.
10 Yuto caw tx'i'al mac cawxicañ yu Comam, caw xin tzetc'a anma ya'ay apni
yuñe istzabni anma Comam yalni.

11 Xol anma istenba isba isc'atañ Comam tu', ay anma ayco ischejab naj
matzwalil yiñ. Hayet yilni ebnaj Comam, yay jahno ebnaj sata Comam,
yahwi ebnaj yiñ caw ip:

—Hach ti' hach Isc'ahol Comam Dios, ẍi ebnaj.

12 Yaja' cachwa Comam yiñ ebnaj ta mach chalilo ebnaj Comam.

Issayilo Comam Jesús cablahoñwañ ebnaj chioc ischejaboj (Mt 10:1-4; Lc 6:12-16)

13 Lahwi tu' yahto Comam Jesús yiñ istzalanil hune' woñan, yawtenti
Comam macta chal isc'ul, ishitzico macta yawte Comam tu' isc'atañ. 14 Lahwi
tu' issic'lenilo Comam cablahoñwañ ebnaj yu yoccano tzujno yinta Comam
yeb yu yalnic'o Istzoti' Comam Dios tet anma. 15 Yak'nicano Comam yip ebnaj
ischejnilo ischejab naj matzwalil yiñ anma. 16 Hac ti' isbi ebnaj cablahoñwañ
tu' haca' ti': naj Simón, Pedro yaco Comam isbiho naj, 17 naj Jacobo, yeb naj
Juan; ebnaj cawañ ti' yuẍta isba ebnaj, isc'ahol icham Zebedeo ye ebnaj,
Boanerges yacanico Comam isbiho ebnaj. Hune' bihe tu' chal yelapnoj
Yuninal C'uh. 18 Yebpaxo xin naj Andrés, naj Felipe, naj Bartolomé, naj Mateo,
naj Tomás, naj Jacobo,* Isc'ahol icham Alfeo. Naj Tadeo, naj Simón aytic'aco
yiñ hune' partido cananista, 19 yeb naj Judas Iscariote, naj anico Comam yul
isk'ab camical.

Hallaxi ta naj matzwalil chiak'ni yip Comam Jesús (Mt 12:22-32; Lc 11:14-23; 12:10)

Lahwi tu' yapni Comam Jesús yul hune' ña yeb ebnaj iscuywom. 20 Caw
xin tx'i'al anma apnipaxo isc'atañ Comam, caw matxatic'a chu iswa' Comam
yeb ebnaj iscuywom tu' yu anma. 21 Hayet yohtañenilo ebnaj yuẍta Comam
ta apni Comam bey hune' ña tu', yapni ebnaj ik'wal yiñ Comam yalni, yuto
challaxi tato xaetaxto yul iswi' Comam.

22 Aypaxo xin huntek'an ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés ispeto
Jerusalén apni isc'atañ Comam, yalni ebnaj yiñ Comam haca' ti':

—Naj ti' chu yinilo naj ischejab naj matzwalil yiñ anma yuto naj Beelzebú,
yahawil ebnaj matzwalil, chiak'ni yip naj, ẍi ebnaj.

23 Hayet yaben Comam yalni ebnaj haca' tu', yawten Comam ebnaj, yanico
Comam hune' yechel ti' tet ebnaj:

—¿Tzettaxca chu yinilo naj matzwalil hunuxa yet matzwalilal yiñ anma?
24 K'inaloj ta ay hunu coñob chispoh isba cat yanico howal yiñ hunun, ta hac
tu' caw yiñ añemi chitañilo yip hune' coñob tu'. 25 Hacpax tu' xin ta ay hunu
ñahil ebnaj yuẍtañe isba chak'le howal, yiñ añemi chipax yip hune' ñahil
anma tu'. 26 Hacmi tu' chu naj matzwalil ta chispoh isba naj yeb ischejab cat
yanico naj howal yiñ ischejab tu', ta hac tu' caw yiñ añemi chipax yip naj cat
istañilo naj.

---

* **3:18** Hune' bihe Jacobo Pahan yeb Santiago

27 K'inalo ta ay hunu naj yahaw ñа caw ay yip, machmi hunu naj elk'om chu
yocto yul yatut naj yelk'anolti tzet ay naj, cachanñe tato chik'oji naj elk'om
tu' yiñ naj cat isc'alban naj naj, hacñem tu' chu yelk'anilti naj tzet ay naj.
28 Yiñ caw yeli chiwalan teyet, tzijxañe mulehal chaco anma, maca tzijxañe
tzoti' tx'oj chala, ayto nimanc'ulal yiñ yu Comam Dios. 29 Yaja' wal mac
tx'oj istzotel yiñ Comam Espíritu Santo, hune' mac tu' matxa bak'inal ay
nimanc'ulal yiñ yu Comam Dios, chicanto ismul tu' yiñ sunilbal tiempo, ẍi
Comam.
30 Yal Comam haca' tu' yuto yal ebnaj tato ayco ischejab naj matzwalil yiñ
Comam.

Apni ismi' Comam Jesús yeb juẍta Comam ilwal yiñ
(Mt 12:46-50; Lc 8:19-21)

31 Hayet yapni ismi' Comam Jesús yeb ebnaj yuẍta ilwal yiñ, mach octo
yul ña, toñe ischej ebnaj awtelaxo Comam. 32 Xol anma tz'oñanayo isc'atañ
Comam tu', ay mac halni:
—Mam cuywawom, ayc'o hami' yeb ebnaj hawuẍta isti' ña, lañan
cachissayni ebnaj, ẍi.
33 Istak'wi Comam:
—¿Mac inmi'an yeb wuẍtajan heyalni? ẍi Comam.
34 Yec' t'añt'on Comam yiñ sunil mac tz'oñanayo isc'atañ tu', yalni Comam
xin:
—Ha' mac ayicti bey ti', ha' inmi'an, ha' wuẍtajan, 35 yuto ha' mac chiyijen
tzet chal Comam Dios, ha' wuẍtajan, ha' wanaban yeb xin ha' inmi'an, ẍi
Comam.

4

Cuybanile yiñ hune' naj txihom trigo
(Mt 13:1-19; Lc 8:4-8)

1 Haxa yet hunelxa xin oc Comam Jesús iscuyu anma isti' ha' lago, yaja' yu
caw hantañe anma yuxin ahto Comam yul hune' te' barco ayco iscawilal, wal
anma xin cancano isti' ha' lago tu'. 2 Yichico Comam iscuyni anma, caw xin
tx'i'al tzet yaco Comam yecheloj yet chicuywahi.
Yet iscuywa Comam tu' yalni Comam hune' ti':
3 —Tinañ, abewe tzet chiwalan: Ay hune' naj to txiho trigo. 4 Hayet lañan
istxihnayo naj ixim, ay ixim apni c'atna yul beh, yul no' ch'ic islohnoto ixim.
5 Aypaxo xin ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en bay machi bin tx'o tx'otx', caw
xin pet ahilo ixim yu k'axan xolaj ch'en, mach nahatto yehayto yich tx'otx'.
6 Yaja' yet yahilo tz'ayic yet yik'nicañ yip k'a' istajayo ixim, yuto machi bay
yayto xe' ixim yu ch'en ch'en. 7 Aypaxo xin ixim apni xolaj yiñatil te' tx'ix,
hayet isch'ibcañ ixim isch'ibpaxocañ te', yuxin tz'onbayo ixim, machi xin
sat ixim yacoj. 8 Wal ixim apni c'atna xol tx'o tx'otx' caw c'ul, caw sak'al yu
isch'ibcañ ixim yeb caw yak' sat ixim. Ay ixim treinta yuteco sat yiñ hunun
iswi', ay bay sesenta, aypaxo bay cien yuco sat ixim yiñ hunun iswi'.
9 Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanma hetxumniloj, ẍi Comam.

Tzet yiñ yechelñe yaco Comam Jesús yet iscuywahi
(Mt 13:10-17; Lc 8:9-10)

10 Hayet haxañe iscuywom Comam Jesús cancano isc'atañ yeb mac chi-
tic'a-aben tzet chal Comam, yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam yiñ tzet chal
yelapno hune' yechel yaco Comam yet iscuywahi. 11 Istak'wi Comam tet
ebnaj:
—Teyetñe chak' Comam Dios heyohtañelo huntek'an ewantic'a yehi, yuñe
hetxumni yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Wal tet comon anma

xin yechelñe chak' Comam tet. 12 Waxañca hajan isbak'sat, yaja' mach chila,
waxañca chabe, yaja' mach chitxumchalo yu, yuxin mach chaco isba yul
isk'ab Comam Dios cat yak'lax nimanc'ulal yiñ ismul,* ẍi Comam.

Yal Comam Jesús yiñ tzet chal yelapno naj txihom trigo
(Mt 13:18-23; Lc 8:11-15)

13 Yalnipaxo Comam tet iscuywom:
—Ta machi txumchalo heyu yiñ naj txihom trigo wacojan yechelo teyet,
¿tzic'anab xin chu hetxumnilo huntek'anxa yechel chiwalan chal tu'?
14 Naj txihom trigo tu', yechel yeco naj yiñ mac chihalnic'o Istzoti' Comam
Dios. 15 Ixim hiñat apni yul beh, yechel yiñ anma chiaben Istzoti' Comam
Dios, yaja' lahwi yabeni cat yul naj matzwalil yinolo yiñ yanma. 16 Ixim
ayc'ay xolaj ch'en ch'en, yechel yiñ anma chiaben Istzoti' Comam Dios cat
ischahni yiñ tzalahilal yul yanma. 17 Yaja' yu maẍto yip yanma yiñ Comam
yuxin hayet chul ilwebal yibañ yeb yet chicajlax yu Istzoti' Comam, caw yiñ
añe chilo yanma yiñ Comam.
18 Ixim hiñat apni xolaj yiñatil te' tx'ix yechel yiñ mac chiaben Istzoti'
Comam Dios, 19 yaja' yu ec'bal chaco yiñ isc'ul yiñ tzet ay yul sat yibañk'inal
ti' cat yanico yanma yiñ k'alomal, chochenpaxto sunil tzet ye tu'. Ha' sunil
huntek'an tu' chiak'ni c'ayolo Istzoti' Comam yul yanma, hac tu' xin mach
chich'ib yiñ yet Comam.
20 Haxa ixim hiñat apni xol tx'o tx'otx' caw c'ul, yechel yiñ anma chiaben
Istzoti' Comam Dios cat ischahni yul yanma. Lahan anma tu' haca' ixim
caw niman sat yak'a; haca' ixim yaco treinta sat yiñ hunun iswi', haca' ixim
sesenta yeb ixim yaco cien sat yiñ hunun iswi', ẍi Comam.

Yechel yiñ hune' cantil chimujli
(Lc 8:16-18)

21 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Yet chicotzujbanico k'a' yiñ hunu cantil, mach chicoñohbaco hunu
cahon yibañ, mach chijapaxicto yalañ tx'at. Wal xin nahat chicot'uñbacañ
yuñe ismujli. 22 Hacpax tu' xin sunil tzet ewan yehi, chiixtañwiloj yeb sunil
tzet ye tu' mach ohtabiloj chiohtañelaxi. 23 Maquex cheyabe hune' ti', ak'we
heyanma hetxumniloj, ẍi Comam.
24 Yalnipaxo Comam:
—Cam cheyabe tzet chiwalti'an yuto haca' heyanico yiñ heyanma
heyabeni, hac tu' chu yak'ni Comam Dios hetxumu', caw xin ec'balto chu
yak'ni Comam hetxumu'. 25 Yuto ha' mac chak' yanma istxumni, chak'paxo
Comam yak'bil tet, yaja' wal mac mach chicam isc'ul istxumni, ha' nich'an
etza chitxumchalo yu chiilaxilo tet, ẍi Comam.

Yechel yiñ tzet chu isch'ib hunu hiñat

26 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Anma chioc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hunu naj chitxihnayo
ixim trigo sat tx'o tx'otx'. 27 Waxañca chiway naj ak'balil cat yahwano naj
tz'ayical, yaja' ixim hiñat tu' chul isc'ul ixim cat isch'ib ixim; mach yohtajo
naj yiñ tzet chu isch'ib ixim. 28 Yul tx'otx' chiswatx'e isba ixim; ha' yiñ
babelal chiahilo ixim, haxa yiñ tzujanilxa xin cat ispoh ixim, lahwi tu' cat
yoc yul ixim. 29 Haxa yet chik'anbilo ixim, cat yul naj isc'upnocañ ixim yuto
istiempohalxa yah ixim, ẍi Comam.

Yechel yiñ yiñatil te' mostaza
(Mt 13:31-32; Lc 13:18-19)

* **4:12** Is 6:9-10

30 Yalnipaxo Comam Jesús:
—¿Tzettaxca chiyu isch'ib isbisil anma chioc yul isk'ab Comam Dios chute hetxumni? 31 Wal xin lahan haca' nich'an yiñatil te' mostaza chitz'unlaxi. Te' hiñat mostaza tu', ha' te' caw nich'anch'an xol sunilej te' hiñat, 32 yaja' yet chitz'unlax te' xin cat isch'ibcañ te', ha' xin te' ec'bal nimajal chu sata sunilej te' itah. Caw nimej chu isk'ab te' yuxin chiapni no' ch'ic iswatx'e yatut xol isk'ab te', ẍi Comam.

Tzet yiñ yechelñe yak' Comam Jesús tet anma (Mt 13:34-35)

33 Hac tu' yu iscuyni Comam Jesús anma yiñ Istzoti' Comam Dios yet yanico Comam huntek'an yechel tet anma. Caw tx'i'al yechel yaco Comam, hatatic'a hanta chik'oji anma istxumni. 34 Sunil cuybanile yak' Comam, yechelñe yaco Comam tet anma. Wal tet ebnaj iscuywom Comam xin, yal Comam yiñ haban yiñ tzet chal yelapnoj.

Yet isliñban Comam Jesús hune' jak'ek' yibañ ha ha' (Mt 8:23-27; Lc 8:22-25)

35 Yet k'ejbiyalil yiñtic'a hune' tz'ayic tu', yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:
—Toñwe isk'axepic'to ha' lago ti', ẍi Comam.
36 Hac tu' yu iscancano anma isti' ha', yinito ebnaj Comam yul te' barco ayayo bey tu'. Aypaxo xin huntek'an te' barco oc tzujno yinta te' bay ayicto Comam. 37 Hayet ayco te' yibañ ha ha' istit hune' niman jak'ek', yichico jak'ek' ismak'nicto ha' yul te' barco tu', caw xin nohayto ha' yul te'. 38 Wal Comam xin wayo chu yiñilto isyutz te', k'eyanayo yibañ hune' isk'añ wi'e. Yoc ebnaj yinolo iswayañ Comam, yalni ebnaj:
—Mam cuywawom, caw matzet chal nino hac'ul, lañan coto yich ha' lah, ẍi ebnaj.
39 Hayet yaben Comam hune' tu' yahwano Comam, iscachni Comam jak'ek' yeb ha ha':
—Matxa chexbili, liñbawe heba, ẍi Comam.
Yiññena tu' isliñban isba jak'ek' yeb ha ha', ispaxtz'iñnahi. 40 Yalni Comam tet ebnaj iscuywom tu':
—¿Tzet yiñ xin caw chexxiwi? Caw mach chicawxi hec'ul yiñ Comam Dios, ẍi Comam.
41 Wal ebnaj iscuywom Comam tu' caw xiw ebnaj, yalni ebnaj tet hunun:
—¿Mac anmahil ya' ti' yuxin chisyije jak'ek' yeb ha ha' yiñ tzet chal ya'? ẍi ebnaj yiñ Comam.

5

Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiñ (Mt 8:28-34; Lc 8:26-39)

1 Lahwi tu', yapni Comam Jesús isk'axepic'to ha' lago yeb iscuywom yul ismajul Gadara.* 2 Hayet yel Comam yul te' barco tu', yapni hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiñ isc'atañ Comam. Naj tu' ispeto naj xolaj panteón, 3 caw xin ha' bey tu' hunelñe ye naj. Maẍtic'a xin chak' c'alba isba naj waxañca chic'albalax naj yu ch'en cadena. 4 Caw tx'i'al el c'albalax isk'ab naj yeb yoj naj yu ch'en cadena, yaja' chisliñto naj ch'en, caw machi hunu mac chik'oji yiñ naj. 5 Yet tz'ayical yeb yet ak'balil ch'ec' naj yiñla istzalanil witz yeb xolaj panteón, caw xin chiel yaw naj yet chiec' naj; chi-xin-ismak'ico isba

* **5:1** Gadara, ha' ton chijallaxpaxo Gerasa

naj yiñej ch'en ch'en yeq'ui. 6 Yet nahatto ay naj yilnito naj Comam, istit naj
yiñ añe isjahbanayo isba sata Comam.
7-8 Yalni Comam:
—¡Hach matzwalil, elañ yiñ naj ti'! ẍi Comam.
Yah yaw naj yiñ caw ip:
—¿Tzet hawoc wiñan Jesús, Isc'ahol Dios caw aycano yip? Caw chink'anan
tawet, mach chawak' ec'oya' wanmahan, ẍi naj.
9 Isk'amben Comam tet naj:
—¿Tzet habi? ẍi Comam. Istak'wi naj:
—Legión inbihan yuto caw niman jik'ni cobahañ, ẍi naj.
10 Caw xin isk'an ebnaj ischejab naj matzwalil tu' tet Comam tato mach
chischejilo Comam ebnaj yul ismajul hune' tx'o tx'otx' bay ay tu'. 11 C'uxan
xin tzetc'a no' txitam lañan islo yiñ istzalanil hune' witz tu', 12 yuxin yal ebnaj
ischejab naj matzwalil tu' tet Comam:
—Chejoñtojañ yiñ no' txitam tu' lah, ẍi ebnaj.
13 Istak'wi Comam:
—Quexwej, ẍi Comam. Hac tu' yu yelcano ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ
naj, istocano ebnaj yiñ no' txitam tu', aymi no' cabo mil. Hayet yapni ebnaj
ischejab naj matzwalil yiñ no' xin, isk'ojnito isba no' sat pahaw yay apno no'
yul ha' lago, ishik'nito no' ha'.
14 Hayet yilni ebnaj tañem txitam hune' tu' yelcañ ebnaj, isto ebnaj yalno
tet ebnaj lañan ismunla iscawilal tu' yeb tet anma ay yul coñob tu'. 15 Hayet
yapni anma isc'atañ Comam, yilni anma naj bay aytic'aco ebnaj ischejab
naj matzwalil, ayxaco xil isk'ap naj, caw xiw anma yilni hune' tu'. 16 Ha'
xin anma ilni yiñ tzet iswatx'e Comam yiñ naj bay aytic'aco ischejab naj
matzwalil tu', yeb yiñ tzet yu isto no' txitam sat pahaw, ha' ebnaj halni tet
huntek'anxa anma apni ilnoj. 17 Yichico anma yalni tet Comam tato chiel
Comam sat istx'otx' ebnaj.
18 Hayet yocto Comam yul te' barco, yet ismeltzoxa, yalni naj bay el
ischejab naj matzwalil tet Comam tato chischahto Comam naj yintaj. 19 Yaja'
xin mach chisje Comam, yalni Comam tet naj:
—As paxañto hawatut cat hawalni tet sunil mac ayto hawu haba yebi yiñ
tzet mayu hacawxicañ yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam tawiñ, ẍi Comam.
20 Hayet yaben naj hune' tu' ispaxto naj, yichico naj ispujbanic'o yulaj
coñob ay yul ismajul Decápolis† yiñ tzet yu iscawxicañ naj. Wal anma xin
caw chic'ay isc'ul yaben tzet chal naj.

Hulcañ isc'ul iscutz'in naj Jairo yeb xin añcha hune' ix (Mt 9:19-26; Lc 8:40-56)

21 Hayet yeq'uilo Comam Jesús isk'axepic'to ha' lago, caw hantañe anma
apni isc'atañ Comam, yuxin cancano Comam isti' ha'. 22 Lahwi tu', yapni
hune' naj chiyij Jairo isc'atañ Comam, yahawil yeco naj yiñ capilla. Ha' yet
yapni naj isc'atañ Comam yay jahno naj yich yoj Comam. 23 Yoc naj isk'anno
tet Comam haca' ti':
—Mamin, ay hune' nich'an incutz'inan lañanxa iscami, estam chachto
nino wintajan cat hawanayo hak'ab yibañ ix haxinwal chicawxicañ ix, hac
tu' xin mach chicam ix, ẍi naj.
24 Hac tu' yu isto Comam yinta naj, caw xin hantañe anma ocpaxo tzujno
yinta Comam, toxañe xin chistenico isba anma yiñ Comam. 25 Xol anma
tu' ayco hune' ix cablahoñebxa habil yichico yay istx'ahwobal, matxatic'a
chiliñi. 26 Caw tx'i'alxa ebnaj doctor bay xaec' ix, caw xaistañtzelo ix sunil

† **5:20** Decápolis chal yelapnoj, Lahoñeb coñob.

tzet aya yu yañchahi, yaja' maẍtic'a chiañcha ix; wal xin caw ip yahcañ hune' yabil tu' yiñ ix. 27 Yaja' xayabe ix yiñ ej isc'ulal chiswatx'e Comam, yuxin hitzico ix yinta Comam xol anma tu', istzabni ix xil isk'ap Comam. 28 Yuto istxum ix haca' ti': "Waxañca hañe xil isk'ap Comam chintzaban cat incawxicañan," ẍi ix ischuquil. 29 Lañantotic'a istzabni ix xil isk'ap Comam, isliñinacañ yiñ ix, iscawxinalo ix. 30 Wal Comam Jesús yohtañeloj tato ay hune' mac cawxilo yu yip, yuxin ismeltzo isba Comam ist'añxito yiñ anma tu', yalni Comam:

—¿Mac maquintzabnihan? ẍi Comam.

31 Istak'wi ebnaj iscuywom Comam:

—Mamin, ¿tom mach chawila tato caw hantañe anma chistenico isba tawiñ cat hak'ambenpaxoj mac macachtzabni? ẍi ebnaj.

32 Yaja' yexñe yec' t'añt'on Comam yiñ anma tu' yu yilni mac tzabni Comam. 33 Wal ix xin toxañe chibayla yah ix yu xiwquilal, ishitzico ix, yay jahno ix sata Comam, yalnilo ix yiñ tzet yu iscawxicañ. 34 Yalni Comam tet ix:

—Miyay, macachcawxinacañ yu maxawaco hawanma wiñan, paxañto yiñ tzalahilal, cawachxa tinañ, ẍi Comam.

35 Lañantotic'a xin, yapni huntek'an ebnaj ispeto bey yatut naj Jairo, ismam ix nich'an ya'ay tu', yalni ebnaj tet naj:

—Mam Jairo, wal ix hacutz'in macamna ix, nabxañe chawito naj cuywawom ti' tawintaj, ẍi ebnaj.

36 Hayet yaben Comam yiñ tzet yal ebnaj tu', yalni Comam tet naj Jairo:

—Mach chawaco yiñ hac'ul, wal xin aco hawanma yiñ Comam Dios, ẍi Comam.

37 Mach xin isje Comam tato chito anma yintaj, cachanñe naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan yito Comam; naj Jacobo yeb naj Juan tu', yuẍta isba ebnaj. 38 Hayet yapni Comam yatut naj Jairo tu', yilni Comam tatoxañe chiwejcha anma yok' yu bisc'ulal yiñ ix. 39 Yocto Comam yul ña tu', yalni Comam tet anma:

—¿Tzet yiñ xin chexwejcha heyok'i? Ix nich'an ti' mach camnajo ix, wal xin toñe chiway ix, ẍi Comam.

40 Hayet yaben anma yalni Comam haca' tu', yoc anma tzebo yiñ Comam. Lahwi tu' ischejnilti Comam sunil mac ayicto bey tu', haxañe xin ismam yeb ismi' ix yeb ebnaj oxwañ tu' octo yinta Comam bay ay ix nich'an tu'. 41 Yoc tzabno Comam yiñ isk'ab ix, yalni Comam tet ix:

—Talita cumi, ẍi Comam. Ha' chal yelapno tu': "Hach nich'an tz'ul, haninan chiwalan tawet, ahañwanoj."

42 Yiññena tu' yahwano ix nich'an tu', yichico ix yeq'ui. Caw xin cablahoñeb habil ix. Hayet yilni anma hune' tu', caw toxañe chic'ay isc'ul. 43 Yalni Comam tato chiak'lax wa'o ix, yalnipaxo Comam tato mach bay chihallaxic'o hune' tu'.

6

Apni Comam Jesús bey Nazaret
(Mt 13:53-58; Lc 4:16-30)

1 Lahwi tu' yel Comam Jesús yul coñob Capernaum, yapni Comam yul iscoñob, ha' ton xin Nazaret; tzujanpaxo xin ebnaj iscuywom Comam yintaj. 2 Haxa yiñ istz'ayical xewilal, yoc Comam iscuyno anma yul capilla. Hayet yaben anma iscuywa Comam caw c'ayilo isc'ul, yalni anma tu' haca' ti':

—¿Baytu'wal bey naj ti' iscuyu huntek'an ti'? ¿Baytu'wal chiti naj ishelanil yeb yip iswatx'en huntek'an c'aybalc'ule chisye ti'? 3 ¿Tom maẍtaj naj ti' naj

hutx'um te', naj yunin ix María? yeb ¿tom mach yuẍtajo isba naj yeb naj Jacobo, naj José yeb naj Judas, yeb naj Simón? ¿Tom xin maẍtaj coxol ti' aypaxo yanab naj? ẍi ebnaj.

Yu hune' tu' yuxin mach isje ebnaj yabe' yiñ tzet chal Comam. 4 Yalni Comam tet ebnaj:

—Sunil ischejab Comam Dios yul hunuxa nan coñobal caw xahan chiillaxi, wal yul iscoñob xin mach xahano chiillax yu yet coñob, yeb yu mac ayto yu isba yebi yeb yu ej yuẍtaj, ẍi Comam.

5 Mach tx'i'alo c'aybalc'ule isye Comam bey tu', cachanñe haywaññe mac ya'ay bay yayo Comam isk'ab, iscawxiloj. 6 Caw xin c'ay isc'ul Comam yuto huntek'an anma ay bey tu' mach yayto yul yanma yiñ Comam.

Ischejto Comam Jesús ebnaj iscuywom yala'c'o Istzoti' Comam Dios (Mt 10:5-15; Lc 9:1-6)

Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús iscuyno anma yiñ Istzoti' Comam Dios yulaj coñob ayco yiñ ishoyanil tu'. 7 Yawten Comam ebnaj cablahoñwañ iscuywom yanito Comam ebnaj yiñ catawañ. Yak'ni Comam yip ebnaj yinilo ischejab naj matzwalil yiñ anma. 8 Yet yalañto maẍto chito ebnaj tu', yalnicano Comam ischejbanil ebnaj haca' ti':

—Matzet cheyito yiñ hebel, mach cheyito hetz'ispa yeb tzet chelo, yebpaxo hemelyu. Wal xin hañc'añe hek'ojoch cheyitoj, 9 yeb hañe hexañab ayco yiñ heyoj ha'ñech'an cheyitoj, machi xin cheyipaxto hehelbal. 10 Hayet chexapni yul hunun coñob, ha' te' ña bay chek'an bay chexwayi, hañe bey tu' chexapni wayoj masanta yet chexmeltzohi. 11 Yaja' tato ay hunu coñob bay mach chexchahlax yu anma yeb mach choche yabe tzet cheyala, chexel yul hune' coñob tu', cat hetzicnicanilo ispojojal iscoñob anma tu' yiñ heyoj, yuñe heyeniloj tato matxa heyoc yiñ huntek'an anma tu', ẍi Comam.

12 Lahwi tu' xin, isto ebnaj iscuywom Comam tu' yalno tet anma ta chisbejcano iswatx'en istx'ojal, cat yanico isba yul isk'ab Comam Dios. 13 Caw xin tx'i'al mac bay yilo ebnaj ischejab naj matzwalil, tx'i'al mac ya'ay ismasico ebnaj aceite yiñ, iscawxicanocañ.

Iscamical naj Juan anicañ ha' iswi' anma (Mt 14:1-12; Lc 9:7-9)

14 Yabelo naj rey Herodes isk'umal Comam Jesús yuto sunilxañe bay c'ul istzotel anma yiñ Comam. Yalni naj Herodes haca' ti':

—Ha' hune' naj tu', ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma xaitzitzbicañ, yuxin ay yip naj iswatx'en c'aybalc'ule, ẍi naj.

15 Aypaxo mac chalni:

—Etzañem naj Elías hune' tu', ẍi. Aypaxo mac chalni:

—Hune' naj tu' ischejab Comam Dios ye naj, haca' ebnaj ec'lena yet payat, ẍi anma.

16 Hayet yaben naj rey Herodes hune' tu' xin, yalni naj:

—Ha' hune' naj tu' ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma xaitzitzbicañ, naj inchejan eloto iswi', ẍi naj.

17 Yuto yu ix Herodías, yuxin ischej naj Herodes tzablaxoyo naj Juan, isc'albalax naj yu ch'en cadena, yalaxicto naj yul preso. Ix Herodías tu', yixal yuẍta naj rey Herodes ye ix, ha' ton naj Felipe. Yaja' yik'cañ naj rey Herodes tu' yixal yuẍtaj. 18 Yu hune' tu', yuxin cachwa naj Juan yiñ naj Herodes haca' ti': “Mach c'ulo hawik'ni yixal hawuẍtaj,” ẍi naj.

19 Hayet yaben ix Herodías hune' tu', caw oc ishowal ix yiñ naj Juan, yuxin yoche ix ispotx'o naj, yaja' machi yu yu ix, yuto ayco istañemal naj yu naj Herodes yu chixiw naj yiñ naj. 20 Wal naj Herodes caw yohta naj tato caw

tohol isbeybal naj Juan tu', yeb ta machi nino istx'ojal yiñ naj. Hayet chitzotel naj Juan tu' caw chabe naj Herodes yiñ tzet chal naj, yaja' mach chitxumcha yu naj yiñ tzet wal yuten isba.

21 Yaja' yet hunel xin yec'tze naj Herodes hune' k'iñ yuto tz'ajna naj yiñ ishabilal, yawten naj ebnaj nimeta winaj chimunla yinta wa'o yiñ hune' k'iñ tu'. Yawtenpaxo naj ebnaj yahawil yiñ ebnaj soldado yeb ebnaj iswi'ehal yiñ coñob Galilea. Ha' tu' xin apni istz'ayical bay chu iswatx'en ix Herodías istx'ojal yiñ naj Juan. 22 Ix yunin ix Herodías tu', octo ix cañalwo yiñ hune' k'iñ tu', caw xin c'ul yu iscañalwi ix yiñ sat naj Herodes yeb yiñ sat ebnaj ayco wa'o isc'atañ naj Herodes tu', yuxin yal naj tet ix:

—K'an tzet chawoche wetan chiwak'an tawet. 23 Caw chiwalan yabe Comam Dios tato chiwak'an tzet chak'ana, waxañca yicta tzet ayco yul ink'aban, ẍi naj. 24 Hayet yaben ix hune' tu', yelto ix, isto ix isk'ambeno tet ismi':

—¿Tzettaxca chink'anan mi'? ẍi ix. Yalni ix Herodías tet yunin tu':

Ha' iswi' naj Juan anicañ ha' iswi' anma chak'ana, ẍi ix.

25 Isto ix yiñ añe isc'atañ naj Herodes tu', yalni ix:

—Tinañ chiwochehan chawak' iswi' naj Juan yul hunu plato wetan, naj anicañ ha' iswi' anma, ẍi ix.

26 Hayet yaben naj rey Herodes hune' tu' caw bisc'ulal elico isc'ul naj, yaja' matxa yu ismañc'on naj yuto yal naj yiñ sat ebnaj cutxanico tu' ta chak' naj tzijxañe tzet chisk'an ix. 27-28 Ischejni naj hune' naj soldado yik'alo iswi' naj Juan. Isto naj soldado tu' yinolo iswi' naj Juan yul preso, yinito naj yul hune' plato, yak'ni naj tet ix k'opo tu'. Lahwi tu' xin isto ix yak'no tet ismi'.

29 Hayet yaben ebnaj iscuywom naj Juan hune' tu', yul ebnaj isk'anno isnimanil naj, isto ebnaj ismujnocanoj.

Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj (Mt 14:13-21; Lc 9:10-17; Jn 6:1-14)

30 Hayet ismeltzoto ebnaj ischejab Comam Jesús isc'atañ, yichico ebnaj yalni tet Comam yiñ tzet iswatx'e yeb yiñ tzet bey ebnaj yak'a' iscuyu' anma.

31 Lahwi tu' xin yalni Comam tet ebnaj:

—Toñwe xewo bay machi anma chieq'ui, ẍi Comam.

Yal Comam haca' tu' yutoxañe chitenxi anma yiñ Comam, ay anma chitohi, aypaxo anma chihuli. Matxatic'a xin ishamanil Comam iswa' yeb ebnaj iscuywom yu anma tu'.

32 Yuxinto octo Comam yeb ebnaj ischejab yul hune' te' barco, isto Comam bay machi anma chieq'ui. 33 Yaja' tx'i'al mac ilni isto Comam yeb ebnaj, istxumnilo anma bay chiapni Comam, yuxin sunil anma ay yul huntek'an coñob ayayo isti' ha' tu', to yu yoj bay chiapni Comam. Babel xin apni anma tu' sata Comam yuxin hayet yapni Comam wejanxato anma yechmani. 34 Hayet yelti Comam yul te' barco tu', yilni Comam anma tenanayo tu', istz'aycañ isc'ul Comam yiñ anma yuto lahan anma tu' haca' no' me' machi mac chitañeni. Hac tu' yu yocpaxo Comam yalni tx'i'al cuybanile tet anma. 35 Haxa yiñ k'ejbiyal xin ishitzico ebnaj iscuywom Comam isc'atañ, yalni ebnaj xin:

—Mamin, caw k'ejbixa lah, machi xin te' ña bay ayoñ ti'; 36 estam chachejto anma bay ayej te' ña, maca yulaj aldea ayco cohoyanil ti' cat islok'ni tzet chislo, ẍi ebnaj.

37 Yalni Comam tet ebnaj:

—Ak'we tzet chislo anma hex ti, ẍi Comam. Istak'wi ebnaj tet Comam:

—¿Tom choñtohañ colok'ohañ cab ciento denario ixim pan chiswah anma ti' chal tu'? ẍi ebnaj.

38 Yalni Comam tet ebnaj:

—¿Hayeb ixim pan ay texol? Ilwej hayeb ixim, ẍi Comam. Hayet yilni ebnaj, yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, howebñe ixim yeb cac'oñ no' niẍte cay, ẍi ebnaj.

39 Yalni Comam tet anma tato chiay tz'oñno sat chek'an tu' yiñ hunta majan. 40 Yuxin ay tz'oñno anma yiñ cincuenta yeb cien yiñ hunun majan. 41 Lahwi tu' xin yinicañ Comam ixim howeb pan yeb no' cac'oñ cay, ist'añxicañ Comam satcañ, isk'anni Comam isc'ulal Comam Dios yibañ tzet chilolax tu'. Lahwi tu' yoc Comam isk'axponoyo ixim pan, yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuywom, yoc ebnaj yitxk'anoto ixim yiñ anma; yitxk'anpaxto ebnaj no' cac'oñ cay yiñ anma. 42 Sunil anma wa'i hantatic'a caw yoche isc'ul. 43 Hayet lahwi iswa'canilo sunil anma tu', yoc ebnaj iscuywom Comam iscutxbanocañ ixim pan yeb no' cay matxa lahwi yu anma; caw xin cablahoñebto motx nohcañ. 44 Howeb mil ebnaj wa' yu Comam bey tu'.*

Yet isbelwic'o Comam Jesús yibañ ha' lago (Mt 14:22-27; Jn 6:16-21)

45 Lahwi tu' ischejnito Comam Jesús ebnaj iscuywom yul te' barco, yuñe isbabito ebnaj sata Comam bey coñob Betsaida isk'axepic'to ha' lago tu', wal Comam xin cancano tak'lo tet anma. 46 Lahwi tu' isto Comam yiñ isc'ul hune' woñan yu istxahli. 47 Haxa yet yah ak'bal xin yictabalxa ha' ayco te' barco tu', wal Comam aytocano yiñ isc'ul hune' woñan tu' ischuquil. 48 Yilnito Comam tato caw ya'ta chak'le ebnaj iscuywom tu' ismak'ni ha' yu yinic'o te' barco tu' yibañ ha ha', yuto caw ay yip istit jak'ek' sata te' barco tu'. Haxa yet lañanxa issajbilo xin isto Comam istzujnoyo ebnaj, isbelwito Comam yibañ ha', yaja' isyelo Comam haca'tañe palañ yec'to Comam sata ebnaj iscuywom tu'. 49 Hayet yilni ebnaj isbelwi Comam yibañ ha ha' tu', ispixanmi camom yalni ebnaj, yuxin ah yaw ebnaj yiñ caw ip. 50 Caw sunil ebnaj ilni, isxiwcañ ebnaj, yaja' yal Comam tet ebnaj:

—¡Ayojab yip heyanma, mach chexxiwi yuto haninan! ẍi Comam.

51 Lahwi tu' yahto Comam yul te' barco, hayet ayxahto Comam yul te' isliñi yec' jak'ek', caw xin c'ayilo isc'ul ebnaj iscuywom Comam yilni hune' tu'. 52 Waxañca yil ebnaj yet iswatx'en Comam hune' c'aybalc'ule yiñ ixim pan, yaja' xin machi txumchalo yu ebnaj, yuto maẍto chihajcha isnabal ebnaj.

Yet yak'ni cawxo Comam Jesús huntek'an anma ya'ay bey Genesaret (Mt 14:34-36)

53 Hayet isk'axponic'to Comam Jesús yibañ ha' lago yeb ebnaj iscuywom, yapni Comam yul ismajul Genesaret, isxecbancano ebnaj isbarco isti' ha'. 54 Yet yelti Comam yeb ebnaj iscuywom yul te' barco yohtañenilo anma ta ha' Comam apni bey tu'. 55 Caw xin sunil yul ismajul hune' coñob tu' pujbalaxic'oj ta apni Comam. Hayet yabenilo anma bay ay Comam yinito anma macta ya'ay sat batxte' isc'atañ Comam. 56 Sunil aldea yeb coñob yeb bay pujanto yatut anma bay ec' Comam, yilaxilti anma ya'ay yulaj calle bay chiec'to Comam tu', chisk'anni anma tet Comam ta chistzab anma ya'ay tu' Comam, waxañca hañe isti' xil isk'ap Comam chistzaba. Sunil anma tzabni Comam tu' cawxicanocañ.

* **6:44** Aypaxo ebix ix yeb niẍte yunin wa'i, yaj mach ayoco yiñ hune' isbisil ti'

7

Huntek'an tzet choñetanto yul sat Comam Dios (Mt 15:1-20)

1 Ay xin huntek'an ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés
apni isc'atañ Comam Jesús, ispeto ebnaj bey Jerusalén. 2 Hayet yilni ebnaj
tato ay ebnaj iscuywom Comam mach chistx'ah isk'ab yet chioc wa'oj haca'
yalni iscuybanil yichmam ebnaj; yichico ebnaj isbuchwa yiñ ebnaj. 3 Ha'
ebnaj fariseo yeb sunil anma Israel caw chisyije ischejbanil yichmam, yuto
ta mach chistx'ah isk'ab ebnaj mach chiwa' ebnaj. 4 Hacpax tu' yet chimeltzo
ebnaj yul tx'oñbal, mach chiwa' ebnaj ta mach chistx'ah ebnaj isk'ab babel.
Caw tx'i'alto tzet chisyije ebnaj, haca' istx'ahni ebnaj isvaso, isẍalu, yeb
huntek'an ch'en xi, cat istx'ahnipaxo ebnaj istx'at. 5 Yuxin isk'ambe ebnaj
fariseo yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés tet Comam:

—¿Tzet yiñ xin mach chisyije ebnaj hacuywom ti' ischejbanil ebnaj jich-
mam, yuto mach chissajñe ebnaj isk'ab yet chioc wa'oj?* ẍi ebnaj.

6 Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Caw c'ul hexmi heyalni, teyiñ halbilcano yu naj Isaías, yet yalnicano naj:
Huntek'an anma ti' isti'ñe chinak'ni binahojan, wal yanma xin nahat yehilo
wiñan.
7 Nabñe chala ta chiyiyo isba wetan, wal xin hañc'añe ischejbanil ebnaj winaj
chak' ebnaj iscuyu yet anmahil,* ẍiayoj.
8 Hex ti' xaheyahcano chejbanile ak'bil teyet yu Comam Dios yu heyijento
chejbanile yet ebnaj payat ichmame. 9 Caw sak'al heyijen chejbanile yet
ebnaj payat ichmame tu', wal chejbanile ak'bil teyet yu Comam Dios xin,
xahenahulñecantoj. 10 Tz'ibñebilcano yu naj Moisés haca' ti': "Xahan chawil
hamam, hami', yuto ha' mac chalni tzoti' tx'oj yiñ ismam ismi', mak'bil
iscami," ẍiayoj. 11 Yaja' hex ti' cheyala ta chu yalni hunu mac tet ismam
yeb tet ismi' haca' ti': "Mach chu incolwahan teyiñ yuto ha' tzet ayinti'an,
yetxa Comam Dios ye wuhan," ta ẍi. 12 Cheyala ta matxa yilalo chicolwa yiñ
ismam yeb ismi'. 13 Hac tu' chu heyintañencanilto ischejbanil Comam Dios
cat heyijen ischejbanil ebnaj jichmam tu', yaja' maẍñetaj tu', wal xin ayto
huntek'anxa tzet haca' tu' cheyijepaxoj, ẍi Comam.

14 Lahwi tu' yawtenti Comam anma tenanto iscawilal tu', yalni Comam xin:

—Cam txumwelo yiñ tzet chiwalti'an. 15 Maẍtaj ha' tzet chelo chexetanto
yul sat Comam Dios, wal xin ha' istx'ojal chitit yul heyanma ha' chexetanto
yul sat Comam. 16 Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanma hetxumniloj, ẍi
Comam.

17 Lahwi tu' xin, yel Comam Jesús xol anma, isto Comam yul ña baytic'a aya.
Haxa yet ay Comam bey tu', isk'amben ebnaj iscuywom Comam tet:

—Mamin, ¿tzet chal yelapno hune' yechel maxawal tu'? ẍi ebnaj.

18 Istak'wi Comam:

—¿Tom ha' hunex mach maxetxum yiñ tzet mawaltu'an? ¿Tom mach
chetxumu tato sunil tzet chicolo mach choñyetato yul sat Comam Dios,
19 yuto mach yulo janma chiapni, to yul coc'ul chiapni, lahwi tu' xin cat yel
jiñ? ẍi Comam.

Ha' chal yelapno tu' tato sunil tzet ye tu' c'ul coloni machi xin choñyetato
yul sat Comam Dios.

20 Yalnipaxo Comam tet ebnaj iscuywom tu':

—Wal xin ha' istx'ojal chitit yul yanma anma ha' chietanto yul sat Comam
Dios. 21 Yuto yiñ yanma anma chipitzc'ati isnani iswatx'en istx'ojal haca'

* **7:5** Mt 15:2 * **7:7** Is 29:13

yixli, iswinajli, yelk'awi, ispotx'wahi, 22 maca mohyinaxa cat issayni hunuxa
yetbi. Yiñ yanma tu' chipitzc'ati yochenico hunu tzet ye tu' yeb sunil istx'ojal,
yeb lek'ti'al, yeb isk'aycanico yiñ istx'ojal, yeb ischiwa isc'ul yiñ yet anmahil,
yeb ishobnicañ tzoti', yeb lolo'al, yeb mach c'ulo istxumni. 23 Sunil huntek'an
tu' yul yanma anma chipitzc'atij, ha' xin chietanto yanma anma yul sat
Comam Dios, ẍi Comam.

Hune' ix mach Israelo yayto yul yanma yiñ Comam Dios (Mt 15:21-28)

24 Lahwi tu', isto Comam Jesús yul ismajul coñob Tiro. Hayet yapni
Comam bey tu', yocto Comam yul hune' ña, machi xin yoche Comam tato
chiabelaxiloj, yaja' hunepñech'an abchalo yu anma tato apni Comam bey tu'.
25 Ay xin hune' ix ayco ischejab naj matzwalil yiñ hune' nich'an yunin.
Hayet yaben ix ta apni Comam, isto ix isc'atañ Comam, yay jahno ix sata Co-
mam. 26 Hune' ix ix tu' mach Israelo ix, wal xin yul ismajul tx'otx' sirofenicia
ay ix. Isk'anni ix tet Comam ta chílo Comam ischejab naj matzwalil ayco yiñ
nich'an yunin ix. 27 Yaja' tak'wi Comam tet ix, yalni Comam:
—Wa'ojabcano ebnaj uninale babel, yuto mach c'uloj ta chiilaxilo tzet
chislo ebnaj uninale cat yak'lax tet metx tx'i', ẍi Comam.
28 Yalni ix tet Comam:
—Yel Mamin, yaja' metx tx'i' tu' masantic'a chissic'cañ metx isk'al isti'
ebnaj uninale chiayc'ay yalañ meẍa, ẍi ix.
29 Hayet yaben Comam yalni ix haca' tu', yalni Comam tet ix:
—Caw ha' ye tzet maxawala, chisje hapaxtoj, maelna ischejab naj
matzwalil tu' yiñ hawunin, ẍi Comam.
30 Haxa yet yapni ix yatut, hilanto ix nich'an tu' sat tx'at; xaelna ischejab
naj matzwalil yiñ ix.

Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj mach chu yabeni yeb mach chu istzoteli

31 Lahwi tu', yel Comam Jesús yul ismajul coñob Tiro, isto Comam yul
ismajul coñob Sidón yeb yulaj coñob ayco yul ismajul Decápolis. Lahwi tu'
yapnicano Comam isti' ha' lago Galilea. 32 Yilaxti hune' naj mach chu yabeni
yeb mach chu istzoteli isc'atañ Comam. Isk'anni anma tet Comam tato chayo
Comam isk'ab yibañ iswi' naj. 33 Yinilo Comam naj xol anma, yanicto Comam
yiximal isk'ab yul istxiquin naj, lahwi tu' istzublico Comam yiñ yiximal
isk'ab, yanayo Comam yibañ yak' naj. 34 Ist'añxicañ Comam satcañ, yah
isc'ul, yalni Comam haca' ti':
—Efata, ẍi Comam. Ha' chalilo hune' tu' *Hajlojabi*.
35 Yalñena Comam hune' tu' xin, ishajlo istxiquin naj. Iswatx'ipaxilo
yak' naj, istzotelcañ naj. 36 Yalnicano Comam tet anma tato machi bay
chihallaxic'o hune' tu', yaja' yet iscachni Comam anma tu' caw ec'balto
ispujbac'oj. 37 Hayet yaben anma hune' tu' caw c'ayilo isc'ul, yalni anma:
—Sunil tzet chiswatx'e Comam c'ul chielicoj, chak' hajlo Comam istxiquin
ebnaj mach chabe, cat yak'ni tzotelo Comam mac maẍtic'a chu istzoteli, ẍi
anma.

8

Cañeb mil anma wa' yu Comam Jesús (Mt 15:32-39)

1 Yiñ hune' tz'ayic tu', caw hantañe anma cutxanico isc'atañ Comam Jesús,
matxa xin tzet chislo anma, yuxin yawte Comam ebnaj iscuywom, yalni
Comam:

2 —Caw chitz'ay inc'ulan yiñ anma ti', yuto oxebxa tz'ayic ayc'o inc'atañan,
matxa xin tzet chislo. 3 Yaj ta chinchejtojan anma ti' yatut, machi xin chiwa'i,
ay ismay ispax yip yulaj beh yu ñohchahilal, yuto ay anma caw nahat aya, ẍi
Comam.
4 Istak'wi ebnaj iscuywom Comam tu', yalni ebnaj:
—¿Tzet xin chu jak'ni wa'o anma ti' hawalni, yuto bay ayoñ ti' machi te' ña?
ẍi ebnaj.
5 Isk'amben Comam tet ebnaj:
—¿Hayeb ixim pan ay texol? ẍi Comam. Istak'wi ebnaj:
—Hujeb, ẍi ebnaj.
6 Ischejni Comam tato chiay tz'oñno anma sat tx'otx'. Yinicañ Comam ixim
hujeb pan tu', yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios yiñ ixim. Lahwi
tu' xin isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuywom,
yoc ebnaj yitxk'anoto ixim yiñ anma. 7 Aypaxo xin hayc'oñ no' niẍte cay ik'bil
yu ebnaj. Yak'nipaxo Comam Jesús yuch'andiosal yiñ no' tet Comam Dios,
lahwi tu' yalni Comam tet ebnaj iscuywom tu' tato chiyitxk'apaxto ebnaj no'
yiñ anma. 8 Sunil anma wa'i, caw nohcano isc'ul. Caw xin hujebto motx
nohcanocañ yu ixim pan yeb no' cay matxa lahwi yu anma tu'. 9 Anma wa' tu'
aymi cañebo mil. Istak'licano Comam tet anma, 10 lahwi tu' xin yahto Comam
yul hune' te' barco yeb ebnaj iscuywom, isto Comam yul ismajul Dalmanuta.

Isk'an ebnaj fariseo c'aybalc'ule yila'
(Mt 16:1-4; Lc 12:54-56)

11 Ay xin huntek'an ebnaj fariseo apni isc'atañ Comam Jesús, yoc ebnaj
buchwal yiñ Comam. Yaja' yuñe yilwen ebnaj Comam yuxin oc ebnaj isk'ana'
ta chisye Comam hunu c'aybalc'ule chiyeniloj tato yeli ischejab Comam Dios
ye Comam. 12 Yah isc'ul Comam Jesús, yalni Comam haca' ti':
—¿Tzet yiñ xin chisk'an huntek'an anma ti' yechel yip Comam Dios yila'?
Yiñ caw isyelal chiwalan tato machi hunu tzet chiyelax tet, ẍi Comam.
13 Yel Comam isc'atañ ebnaj fariseo tu', yahto Comam yul te' barco hunelxa
yeb ebnaj iscuywom, isto Comam isk'axepic'to ha' lago.

Tzotel Comam Jesús yibañilo iscuybanil ebnaj fariseo
(Mt 16:5-12)

14 Wal ebnaj iscuywom Comam tu' to nahul yu ebnaj yinito tzet chislo yul
te' barco, hune'ñe ixim pan ik'bil yu ebnaj. 15 Yalni Comam tet ebnaj:
—Abewe tzet chiwalan, caw cheyilwe heba tet yañal ispan ebnaj fariseo
yeb naj Herodes, tajca chexetaxto yu,* ẍi Comam.
16 Yoc ebnaj tzotelo yibañilo hune' tu', chalni ebnaj:
—Yumi machi ixim pan ik'bil ju, yuxin chal Comam haca' tu', ẍi ebnaj.
17 Yohtañenilo Comam yiñ tzet chal ebnaj, yalni Comam:
—¿Tzet yiñ xin cheyala tato machi pan ik'bil heyu? ¿Tom maẍto chexk'oji
hetxumniloj yeb maẍto cheyohtañeloj? Caw cawto henabal. 18 Ay isbak'
hesat yaj mach cheyila, ay hetxiquin yaj mach cheyabe. ¿Tom xin mach
chitit yul hec'ul? 19 Yet witxk'antojan ixim howeb pan yiñ howeb mil anma,
¿hayebto motx ixim matxa lahwi yu anma hecutxbacañ? ẍi Comam. Istak'wi
ebnaj:
—Cablahoñeb motx ixim, ẍi ebnaj.
20 Yalnipaxo Comam:
—Haxapaxo yet witxk'antojan ixim hujeb pan yiñ cañeb mil anma, ¿han-
tato ixim matxa lahwi yu anma? ẍi Comam.
—Hujeb motx ixim, ẍi ebnaj.

---

* **8:15** Lc 12:1

21 Yalnipaxo Comam tet ebnaj:
—¿Tom maẍtotic'a chitxumcha nich'ano heyu? ẍi Comam.

Yak' hajlo Comam Jesús isbak'sat hune' naj mach chu yilni

22 Lahwi tu' xin yapni Comam yeb ebnaj iscuywom yul coñob Betsaida. Yilaxti hune' naj mutz'an sat tet Comam, isk'anni anma tet Comam ta chayo isk'ab yibañ naj. 23 Yoc tzabno Comam yiñ isk'ab naj, isxecnito Comam naj istxam coñob, yanico Comam istzub yiñ isbak'sat naj, yanayo Comam isk'ab yibañ naj, lahwi tu' xin isk'amben Comam tet naj ta xayu yilni naj. 24 Yichico naj yilni, yalni naj tet Comam:
—Chiwilan yec' anma, haca' te te' chu wilnihan, ẍi naj.
25 Yanico Comam isk'ab yiñ sat naj hunelxa, caw iswatx'ilo yilni naj, xin habanxa yilni naj sunil tzet ye tu' cawil yeb nahat. 26 Ischejnitopaxo Comam naj yatut, yalni Comam:
—Matxa chaẍec' yul coñob ti', wal xin beh hatohi, ẍi Comam tet naj.

Yal naj Pedro tato ha' Comam Jesús ha' ton Comam Cristo (Mt 16:13-20; Lc 9:18-21)

27 Lahwi tu' xin, isto Comam yeb ebnaj iscuywom yulaj aldea ayco yul ismajul tx'otx' Cesarea Filipo. Hayet ayco Comam yiñ isbel yeb ebnaj iscuywom tu', isk'amben Comam tet ebnaj:
—¿Mac anmahilinan yalni anma? ẍi Comam.
28 Istak'wi ebnaj tet Comam:
—Ay mac chalni tato hach ti' naj Juan anicañ ha' iswi' anma, aypaxo mac chalni tato Elías hach, maca hunu ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, ẍi ebnaj.
29 Isk'ambenpaxo Comam tet ebnaj:
—Haxaca hex ti', ¿mac anmahilinan heyalni? ẍi Comam. Istak'wi naj Pedro tet Comam haca' ti':
—Hach ton ti' Cristo, echmabil yuli, ẍi naj.
30 Yalni Comam tato machi bay chalic'o ebnaj hune' tu'.

Yalcano Comam Jesús tato yilal yak'lax camoj (Mt 16:21-28; Lc 9:22-27)

31 Lahwi tu' xin yichico Comam yalni tet ebnaj iscuywom:
—Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios caw yilal yec'ya' wanmahan, cat quinyintañencaniltojan ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel, yeb ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés. Chinyak' camojan ebnaj, yaja' yiñ yox tz'ayic xin cat witzitzbicañan hunelxa, ẍi Comam.
32 Caw yalcano Comam yiñ caw haban tet ebnaj. Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yinilo naj Comam ischuquil, yoc naj iscachno Comam yiñ hune' yal tu'.
33 Ismeltzo Comam, yoc t'añno yiñ ebnaj iscuywom, yoc Comam iscachno naj Pedro, yalni Comam:
—¡Hach matzwalil, elañ yiñ insatan! Yuto hach ti' maẍtaj tzet nabil yu Comam Dios ch'ec' yiñ hanabal, walxinto hatzet chisna anma, ha' chiec' yiñ hanabal, ẍi Comam tet naj Pedro tu'.
34 Lahwi tu' xin, yawtenti Comam ebnaj iscuywom yeb anma wejanto tu', yalni Comam:
—Tato ay hunu mac choche chioc incuywomojan, caw yilal matxa yeto isba ischuquil, caw hinanojab yaben isya'tajil, waxañca chialaxcañ yiñ culus. Ha' mac chishin isba tu' ha' choc incuywomojan. 35 Yuto ha' mac ay

yala' mach chisc'ayto iscawil wiñan yul sat yibañk'inal ti' chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac hinan yak'ni camo isba wiñan yeb yu Tzoti' c'ul yet colbanile, chischah isk'inal mach istañbal.
36 K'inaloj ta ay hunu mac chik'oji ismajnic'o sunil tzet ay yul sat
yibañk'inal ti', yaja' ta chisc'ayto isk'inal mach istañbal, 37 ¿tzettaxca chis-
chah selelo isk'inal chisc'ayto tu'? 38 Yuxin ta ay mac chitx'ixwi wiñan,
yeb yalni intzoti'an yiñ sat huntek'an anma tx'oj ti' yeb mach ohtañe
Comam Dios, haquinpaxtu'an Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios,
chintx'ixwipaxilojan yiñ yet chinhulan yeb isk'ak'al yip Inmaman, yeb ebnaj
yángel Comam Dios, ẍi Comam.

9

1 Yalnipaxo Comam:
—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, ay haywañ mac texol hex ti', maẍto chicami masanto chil yoc Comam Dios Yahawiloj, yeb sunil yip, ẍi Comam.

Ishel isba yillax yiñ Comam Jesús
(Mt 17:1-13; Lc 9:28-36)

2 Iswajxa tz'ayic xin, isto Comam Jesús yiñ iswi' hune' witz nahat yecañ, hañe xin naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan yito Comam yintaj, ha' bey tu' xin ishel isba yillax Comam. 3 Cawxañe chitzejla xil isk'ap Comam, caw sajhopoñe elicoj. Machi hunu ix tx'ahwom chisajñen hunu xilk'ape haca' tu'.
4 Yiññena tu' yilni ebnaj iscuywom Comam naj Elías yeb naj Moisés; tzotelo chu ebnaj yeb Comam. 5 Yalni naj Pedro tet Comam:
—Mam cuywawom, caw sak'al je bey ti', wal xin chicowatx'ecañañ oxebo pat; hunu hawet, hunu yet naj Moisés yeb hunu yet naj Elías, ẍi naj.
6 Caw xiw ebnaj iscuywom Comam tu', yuxin matxa chitxumcha yu naj Pedro yiñ tzet chute yalni, yuxin yal naj haca' tu'. 7 Lahwi tu' yayilo hune' moyan yibañ ebnaj, yaben ebnaj hune' yul nuk'e xol moyan tu', yalni haca' ti':
—Ha' naj ti' Inc'aholan caw xahan ay wuhan, abewe tzet chal naj, ẍi.
8 Haxa yet yec' t'añt'on ebnaj xin, yilni ebnaj tato haxañe Comam ayc'oj, matxa ebnaj cawañ tu'.
9 Hayet lañan ispaxayti Comam yiñ iswi' witz yeb ebnaj oxwañ tu', yalni Comam tet ebnaj:
—Machi mac tet cheyal hune' maxeyil tu', wal xin ha' to yet chinitzitzbi-
cañan xol camom, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios catto heyalni, ẍi Comam. 10 Yuxin machi mac tet bay yal ebnaj hune' tu', yaja' xin isk'ambele ebnaj tet hunun yiñ tzet chal yelapno yet chiitzitzbicañ Comam xol camom.
11 Yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam:
—¿Tzet yiñ xin chal ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés tato naj Elías chul babel sata naj Cristo? ẍi ebnaj.
12 Istak'wi Comam:
—Yeltoni, ha' naj Elías tu' babel chuli, yuñe isnani isba anma cat yoc yiñ istoholal. Yaja', ¿tzet tz'ibñebilcano wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios? Tz'ibñebilcanoj tato caw yilal yec'ya' wanmahan, cat wintañelaxcaniltojan yu anma. 13 Yaja' chiwalan teyet ta naj Elías* tu' xahulic'o naj, yaj iswatx'e anma istx'ojal yiñ naj haca' yoche isc'ul, haca' tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios, ẍi Comam.

Yilo Comam Jesús ischejab naj matzwalil yiñ hune' naj nich'an tzeh
(Mt 17:14-21; Lc 9:37-43)

* **9:13** Mt 17:10-13

14 Haxa yet yayilo Comam Jesús yeb ebnaj oxwañ isc'atañ huntek'anxa
ebnaj iscuywom, yilni Comam tato caw hantañe anma hoyanico yiñ ebnaj;
ay huntek'an ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés ayco isteyeleno isba yeb
ebnaj. 15 Hayet yilni anma yapni Comam, caw c'ayilo isc'ul, isto anma yiñ añe
isc'atañ Comam, istioẍli anma tet Comam. 16 Isk'amben Comam tet ebnaj:
—¿Baytet yiñ lañan heteyelen heba? ẍi Comam.
17 Istak'wi hune' naj xol anma tu', yalni naj:
—Mam cuywawom, mawitijan nich'an inc'aholan tawet, ay hune' ischejab
naj matzwalil ayco yiñ naj, yuxin mach chu istzotel naj. 18 Hunta el chilow
yiñ naj yu naj matzwalil tu', caw chitzicobtañelax naj, cat istit hujuy yul isti'
naj, yeb xin caw chiñetx'la yeh naj cat iscawyañilo naj. Mank'anan tet ebnaj
hacuywom ti' tato chílo ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ inc'aholti'an, yaja'
mach yu yu ebnaj, ẍi naj.
19 Istak'wi Comam:
—Hex ti', caw mach cheyaco heyanma yiñ Comam Dios, caw nimanxa
tiempo ayinic'ojan texol, ¿hantatoc'anab tiempo chextecha wuhan? Iweti naj
nich'an tu' bey ti', ẍi Comam.
20 Yilaxto naj sata Comam, hayet yilni ischejab naj matzwalil tu' Comam,
yichico islow hune' yaxcamic tu' yiñ naj, istirlaxayo naj sat tx'otx', yichico
naj yec' balboni, istit hujuy yul isti' naj. 21 Isk'amben Comam tet naj mame
tu':
—¿Bak'intax tzabloti naj nich'an tzeh ti'? ẍi Comam. Istak'wi naj:
—Yettax caw nich'anto naj. 22 Caw tx'i'alxa el chito naj yul k'a' yeb xol ha
ha' yu ischejab naj matzwalil yuñe iscam naj. Yaja' ta chu hawu, colwahañ
ninoj, caw tz'ayojab hac'ul jiñañ, ẍi naj.
23 Yalni Comam tet naj:
—Tato chawayto yul hawanma, chuhi, yuto sunil mac chianayto yul
yanma yiñ Comam Dios sunil tzet chisk'ana chij isba, ẍi Comam.
24 Yet yaben naj mame hune' tu' yah yaw naj yiñ caw ip, yalni naj:
—Chiwaytojan yul wanmahan, yaja' colwahañ wiñan haxinwal chik' yip
wanico wanmahan yiñ Comam Dios, ẍi naj.
25 Hayet yilni Comam tato caw hantañe anma iscutxbaco isba isc'atañ,
ischejnilo Comam ischejab naj matzwalil yiñ naj nich'an tzeh tu', yalni
Comam:
—Ach ischejab naj matzwalil, ak'om sucbo anma, yeb hawu yuxin mach
chabe naj nich'an tzeh ti', haninan chiwalan tawet, elañ yiñ naj, matxa
chachmeltzo hunelxa, ẍi Comam.
26 Yah yaw ischejab naj matzwalil tu' yiñ caw ip, islow hune' yaxcamic yiñ
naj nich'an tzeh tu', yelcano ischejab naj matzwalil yiñ naj. Haca' camom
yucanilo naj, yuxin tx'i'al mac txumni ta cam naj yiñ hunelñe.
27 Wal Comam Jesús xin oc tzabno Comam yiñ isk'ab naj, isxecnicañ
Comam naj, yah liñno naj.
28 Lahwi tu', yocto Comam Jesús yul hune' ña yeb ebnaj iscuywom. Haxa
yet ischuquilxañe ebnaj yeb Comam xin, isk'amben ebnaj tet Comam:
—Mamin, ¿tzet yiñ mach yu jinilojañ ischejab naj matzwalil yiñ naj nich'an
tzeh tu'? ẍi ebnaj.
29 Istak'wi Comam:
—Huntek'an ischejab naj matzwalil haca' ti', mach chiel ebnaj ta mach
chextxahli, yeb ta mach cheyije hune' yet mach chexwa' yu hetxahli tet
Comam Dios, ẍi Comam tet ebnaj.

Yal Comam Jesús iscamical yiñ iscayel
(Mt 17:22-23; Lc 9:43-45)

30 Lahwi tu' xin, yel Comam Jesús bey tu', yapni yul ismajul Galilea, machi
xin choche Comam tato chiabelaxiloj ta apni bey tu', 31 yuto ayco Comam
yak'no cuybanil tet ebnaj iscuywom yiñ iscamical, yalni Comam:
—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinalaxicojan yul isk'ab anma
cat inpotx'lax camojan, yaj yiñxa yox tz'ayic incamtu'an cat witzitzbipaxo-
cañan hunelxa, ẍi Comam tet ebnaj.
32 Yaja' machi txumcha yu ebnaj yiñ tzet yal Comam, chixiwpaxo ebnaj
isk'amben tet Comam.

Yal Comam Jesús yiñ mac caw ec'bal yelapnoj (Mt 18:1-5; Lc 9:46-48)

33 Lahwi tu' xin, yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yul coñob
Capernaum. Haxa yet ayxa Comam yul ña baytic'a chicani, isk'amben
Comam tet ebnaj:
—¿Baytet yiñ heteyele heba yet ayoñico yiñ cobel? ẍi Comam.
34 Yaja' maẍtic'a tak'wi ebnaj tet Comam yuto isteyele isba ebnaj yiñ mac
ec'bal yelapno ye xol ebnaj.
35 Yay tz'oñno Comam, yawtenti Comam ebnaj cablahoñwañ tu' isc'atañ,
yalni Comam:
—Tato ay hunu mac choche chioc iswi'ehalo texol, yuteojab isba haca'
hunu mac islahobalxa yehi, cat yoc chejaboj, ẍi Comam.
36 Lahwi tu' xin yanico Comam nich'an unin xolbal ebnaj, ischelnicañ
Comam, yalni haca' ti':
37 —Macñetic'a chichahni hunu nich'an unin yuto wetan yehi, haninan
chinischahan. Ha' mac chinchahnipaxojan xin maẍñetajinan chinischahan,
to chischahpaxo Mac añeintijan, ẍi Comam tet ebnaj.

Mac mach ayoco ishowal jiñ jetbi coba yebi (Mt 10:42; Lc 9:49-50)

38 Yalni naj Juan tet Comam:
—Mam cuywawom, jilañ yinilo hune' naj ischejab naj matzwalil yiñ anma
yiñ habi, yaja' cocachañ naj yuto mach jetbiho naj, ẍi naj.
39 Istak'wi Comam tet naj:
—Mach checach naj, yuto machi hunu mac lahwi iswatx'en hunu
c'aybalc'ule yiñ inbihan cat yoc yalnopaxo tzoti' tx'oj wiñan. 40 Ha' mac mach
chichiwa isc'ul jiñ, ayco jetbihoj. 41 Yiñ caw isyelal chiwalan macxañetic'a
chiak'ni hunu vaso ha' teyet yu ayexico yul ink'aban, chiak'lax ispaj selel tet
hune' mac tu', ẍi Comam.

Huntek'an tzet choñak'ni ayc'ayoj (Mt 18:6-9; Lc 17:1-2)

42 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Macñetic'a chiak'ni ayc'ayo hunu mac uninto yanico isba yul ink'aban,
hune' mac tu' c'ul isc'allaxico hunu niman isch'enal ch'en molino yiñ isnuk',
cat istirlaxto xol ha' mar. 43 Yuxin tato yu hek'ab xin chexayc'ay yiñ istx'ojal,
c'ul ta chetzoq'uiltoj. Yuto ec'balto c'ul ta matxa hune' hek'ab yet chechahni
hek'inal mach istañbal sata iscabil hek'ab aycoj, cat hek'ojlaxto xol k'a k'a'
mach istañbal.* 44 Bey tu' xin maẍtic'a chicam no' haha', maẍtic'a chitañpaxo
k'a k'a'. 45 Maca xin ta heyoj chexak'ni ayc'ayo yiñ istx'ojal, chetzoq'uiltoj.
Yuto ec'balto c'ul ta hune'ñe heyoj ayco yet chechahni hek'inal mach is-
tañbal, sata ta chexk'ojlaxto xol k'a k'a' mach istañbal yeb iscabil heyoj, 46 bay
matxatic'a chicam no' haha' yeb bay matxatic'a chitañ k'a k'a'. 47 Yaja' ta xin

* **9:43** Is 66:24

isbak' hesat chexak'ni ayc'ayo yiñ istx'ojal, c'ul ta cheyiltij yuto ec'balto c'ul waxañca hunxañe isbak' hesat yet chechahni hek'inal mach istañbal, sata heyalaxto xol k'a k'a' mach istañbal yeb iscabil isbak' hesat,* 48 bay maẍtic'a chicam no' haha', yeb bay maẍtic'a chitañ k'a k'a'.
49 Yuto haca' yoc atz'am atz'am yiñ xahanbal, hac tu' yoc k'a k'a' yiñ sunil anma.*
50 Caw c'ul atz'am atz'am, yaja' ta chiel isc'achi'al atz'am, ¿tzettaxca chu ismeltzoco isc'achi'al hunelxa? Haca'ojab yak'ni atz'am atz'am isxuk'al hunu tzet ye tu', hacojab hex tu', yeb xin ayojab ak'anc'ulal texol,* ẍi Comam Jesús.

10

Cuybanile yiñ mac chispohle isba yeb yixal (Mt 19:1-12; Lc 16:18)

1 Lahwi tu', yel Comam Jesús yul coñob Capernaum, isto yul ismajul Judea yeb bey isk'axepic'to ha' niman Jordán. Caw xin hantañe anma apni isc'atañ Comam, yoc Comam iscuyno anma tu' haca'tic'a chuhi. 2 Ay xin huntek'an ebnaj fariseo apni ilweno Comam, isk'amben ebnaj tet Comam:
—¿Chimyu ispohni isba hunu naj winaj yeb yixal? ẍi ebnaj. 3 Istak'wi Comam:
—¿Tzet halbilcano teyet yu naj Moisés yiñ hune' tu'? ẍi Comam.
4 Istak'wi ebnaj:
—Halbilcano yu naj ta chisje ispohni isba hunu naj yeb yixal, yaja' yilal yak'nicano naj hunu hum yet pohlebahil tet ix, ẍi ebnaj.
5 Yalni Comam tet ebnaj:
—Yu caw mach cheyabe yuxin ak'bilcano hune' chejbanil tu' yu naj Moisés. 6 Yaja' yet iswatx'encano Comam Dios yul sat yibañk'inal ti', iswatx'e Comam naj winaj yeb ix ix. 7 Yalnicano Comam Dios ta chácano naj winaj ismam yeb ismi' cat ishunban isba naj yeb yixal, 8 hunxañe xin anmahil chucanoj. Hac tu' xin matxa cawañ̈o yehi, to hunxañe anmahil. 9 Yuxin ha' mac hunbabil yu Comam Dios, mach chu ispohni anma, ẍi Comam Jesús.
10 Haxa yet ayxa Comam yeb ebnaj iscuywom yul ña baytic'a chicani, yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam yiñ tzet chalilo hune' yal Comam tu'. 11 Yalni Comam tet ebnaj:
—Ta chispoh isba hunu naj yeb yixal cat yik'ni naj hunuxa ix, chaco naj ismul tet yixal haca' tu'. 12 Yaja' ta xin ix ix chispoh isba yeb yichamil, cat yik'ni ix hunuxa naj, chapaxico ix ismul, ẍi Comam Jesús.

Isk'an Comam Jesús isc'ulal Comam Dios yibañ niẍte unin (Mt 19:13-15; Lc 18:15-17)

13 Ay xin huntek'an niẍte unin ilaxti tet Comam Jesús yu yanayo Comam isk'ab yibañ, yaja' cachwa ebnaj iscuywom Comam yiñ anma initi niẍte yunin tu'. 14 Hayet yilni Comam hune' tu' ishowbicañ Comam yiñ ebnaj, yalni Comam:
—Mach checach istit niẍte unin ti' inc'atañan, tijabi yuto ha' mac chaco yanma yiñ Comam Dios haca' yeco yanma niẍte unin yiñ ismam ismi', ha' chioc yul isk'ab Comam Dios. 15 Chiwalan yiñ isyelal teyet; ha' mac mach chichahni Comam Dios Yahawiloj haca' ischahni nich'an unin hunu tzet ye tu', mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios,* ẍi Comam.

---

* **9:47** Mt 5:29 * **9:49** Ro 12:1; 1Pe 1:7; 4:12 * **9:50** Mt 5:13; Lc 14:34-35 * **10:15** Mt 18:3

16 Yoc Comam ischelno niẍte unin tu', yanayo Comam isk'ab yibañ̈,
isk'annicano Comam isc'ulal Comam Dios yibañ̈.

Hune' naj tzeh caw k'alom apni tzotelo tet Comam Jesús (Mt 19:16-30; Lc 18:18-30)

17 Haxa yet lañ̈an isto Comam Jesús yiñ̈ isbel xin, yapni hune' naj yiñ̈ añ̈e
isc'atañ̈ Comam, yay jahno naj sata Comam, isk'amben naj:
—Mam cuywawom, hach ti' caw c'ulach, ¿tzet wal wuten inbahan yuñ̈e
inchahnihan k'inale mach istañ̈bal? ẍi naj.
18 Yalni Comam tet naj:
—¿Tzet yiñ̈ xin chinhawalan c'ulal? Hune'ñ̈e mac c'ul, ha' ton Comam Dios.
19 Hawohtami huntek'an chejbanile chalni haca' ti': “Mach chachpotx'wahi,
mach chachixli, mach chachelk'awi, mach chahobcañ̈ tzoti' yiñ̈ hawet an-
mahil, mach chawaco lek'ti'al, yeb xin ayojab yelapno hamam, hami' yul
hasat, ¿hawohtami huntek'an ti'?” ẍi Comam tet naj.
20 Istak'wi naj tet Comam:
—Mam cuywawom, sunil huntek'an ti' chinyijehan yichitax inch'ibtijan,
ẍi naj.
21 Ist'añ̈xico Comam yiñ̈ naj yiñ̈ tzalahilal, yalni Comam:
—Hunxañ̈e tzet maẍto chayije; as txoñ̈to sunil tzet ayach cat hawitxk'anto
istohol yiñ̈ anma meba', haxinwal ay hak'alomal satcañ̈, lahwi tu' xin cat
hawoc tzujno wintajan, ẍi Comam tet naj.
22 Hayet yaben naj hune' tu' caw tx'oj yuco yiñ̈ yanma naj yu bisc'ulal yuto
caw k'alomcano naj sic'lebil, ispaxto naj.
23 Yec' t'añ̈t'on Comam yiñ̈ ebnaj iscuywom, yalni Comam:
—Tzet isya'tajil yoc anma k'alom yul isk'ab Comam Dios, ẍi Comam.
24 Caw c'aycañ̈ isc'ul ebnaj iscuywom Comam yaben hune' tu', yuxinto
yalpaxo Comam tet ebnaj:
—Hex xahan ay wuti'an, ha' anma chaco yanma yiñ̈ k'alomal caw ya'ta yoc
yul isk'ab Comam Dios. 25 K'inalo hunu no' camello tinañ̈, ¿tom subuta yec'to
no' yul isholanil hunu ch'en ac'uxa? Hac tu' ye anma k'alom, caw ya'ta yoc
yul isk'ab Comam Dios, ẍi Comam.
26 Hayet yaben ebnaj hune' tu', caw ec'balto c'ayilo isc'ul ebnaj, yalni ebnaj
tet hunun:
—Ta hac tu', ¿mactaxca chu iscolchahi? ẍi ebnaj.
27 Ist'añ̈xico Comam yiñ̈ ebnaj, yalni Comam:
—Yul sat anma caw ya'ta hune' tu', wal yul sat Comam Dios mach ya'tajoj,
yuto machi hunu tzet ye tu' ti' mach chu iswatx'en Comam, ẍi Comam.
28 Yalni naj Pedro tet Comam:
—Mamin, sunil tzet ayoñ̈añ̈ bejbilcano juhañ̈ yu joccano tzujnojañ̈ tawin-
taj, ẍi naj.
29 Istak'wi Comam:
—Yiñ̈ caw isyelal chiwalan teyet; macñ̈etic'a chisbejcano yatut, yuẍtaj,
ismam, ismi', yuninal maca istx'otx' yu yoc tzujno wintajan yeb yu Tzoti'
c'ul yet colbanile, 30 hune' mac tu' chiak'lax ispaj selel tet yul sat yibañ̈k'inal
ti'; hoc'al el to chiak'lax ispaj selel yatut, yuẍtaj, yanab, ismi' yeb istx'otx',
waxañ̈ca xin chiak'lax ec'oya' yanma. Haxa yiñ̈ hune' tiempohal maẍto
chihuli chischah isk'inal mach istañ̈bal.
31 Yuxin ha' mac caw ay yelapno ye tinañ̈, matxa yelapno chielicoj, wal mac
machi yelapno xin, ha' caw ec'bal yelapno chielcanicoj, ẍi Comam tet ebnaj
iscuywom.

Tzotel Comam Jesús yibaʼnilo iscamical yiʼn yoxel (Mt 20:17-19; Lc 18:31-34)

32 Hayet ayco Comam Jesús yiʼn isbel bey Jerusalén, babelico Comam sata
ebnaj iscuywom, caw xin chicʼay iscʼul ebnaj, wal anma tzujanpaxico xin
caw chixiwi. Yawtenilo Comam ebnaj cablahoʼnwaʼn iscuywom ischuquil,
yoc Comam yalno tet ebnaj yiʼn tzet chihul yibaʼn.
33 Yalni Comam:
—Tinaʼn, laʼnan coto bey Jerusalén, Hanin Akʼbilintijan texol yu Comam
Dios tiʼ, chinalaxicojan yul iskʼab ebnaj iswiʼehal yiʼn ebnaj sacerdote yeb
ebnaj cuywawom yiʼn isley naj Moisés, chiscawxeco ebnaj camical wibaʼnan
cat quinyanicojan ebnaj yul iskʼab ebnaj mach Israeloj. 34 Haxa ebnaj
tuʼ xin chioc tzebo wiʼnan, cat istzublico wiʼnan, cat xin quinismakʼnihan
ebnaj. Lahwi tuʼ cat quinyakʼnicamojan ebnaj, yajaʼ yiʼn yox tzʼayic xin cat
witzitzbicaʼnan hunelxa, ẍi Comam tet ebnaj iscuywom tuʼ.

Yiʼn tzet iskʼan naj Jacobo yeb naj Juan tet Comam Jesús (Mt 20:20-28)

35 Hitzico naj Juan yeb naj Jacobo iscʼataʼn Comam Jesús, ebnaj iscʼahol
icham Zebedeo, yalni ebnaj tet Comam:
—Mam cuywawom, ay huneʼ tzet chicokʼanaʼn tawet, yajaʼ chijochehaʼn
chawakʼ jetaʼn, ẍi ebnaj.
36 Iskʼamben Comam:
—¿Tzet xin cheyoche? ẍi Comam.
37 Yalni ebnaj:
—Estam chaje choʼnoc tzʼoʼnnojaʼn tacʼataʼn yet chachoc Yahawil, hunu-
joʼnaʼn yiʼn hawatxʼkʼab, hunuxahoʼnpaxojaʼn yiʼn hameckʼab, ẍi ebnaj.
38 Istakʼwi Comam:
—Hex tiʼ, mach heyohtajo tzet chekʼana. ¿Chimyu heyucʼni huneʼ vaso
cʼahla haʼ, hacaʼ chiakʼlax wucʼuʼan? yeb ¿tom chitecha huneʼ niman isyaʼtajil
heyu hacaʼ huneʼ bay chinecʼojan, hacaʼ yahbal haʼ cowiʼ? ẍi Comam.
39 Istakʼwi ebnaj cawaʼn tuʼ:
—Hoʼ, chitecha juhaʼn, ẍi ebnaj. Yalni Comam:
—Yeltoni chu heyucʼni huneʼ cʼahla haʼ chiwaltuʼan, yeb chitecha isyaʼtajil
heyu hacaʼ huneʼ chihul wibaʼnan, hacaʼ yahbalo haʼ cowiʼ. 40 Yajaʼ wal heyoc
tzʼoʼnno yiʼn inwatxʼkʼaban yeb yiʼn inmeckʼaban, mach chu walnihan teyet,
wal xin watxʼebil tet mac yetxaticʼa yehi, ẍi Comam tet ebnaj.
41 Hayet yaben ebnaj lahoʼnwaʼnxa huneʼ tuʼ, istit ishowal ebnaj yiʼn naj Juan
yeb naj Jacobo. 42 Yawtenti Comam ebnaj sunil, yalni Comam:
—Caw heyohta hex tiʼ tato ebnaj ayco yahawilo yiʼn txʼotxʼ nime coʼnob,
caw yahawilxa chute isba ebnaj. Hacpax tuʼ ebnaj caw aycano yelapno
yulaj coʼnob, caw ay yip ebnaj yibaʼnej anma. 43 Yajaʼ wal texol hex tiʼ, mach
haco tuʼ cheyute, wal xin tato ay hunujex cheyoche ay yelapno cheyuco
xol ebnaj heyetbi, aweco heba chejaboj. 44 Yeb xin ta ay hunu mac choche
chioc iswiʼehalo texol, yakʼabico isba hechejaboj. 45 Yuto Hanin Akʼbilintijan
texol yu Comam Dios, mach hulnajojinan yu inchejnihan anma, walxinto yu
wocan hacaʼ chejab xol anma yeb yu wakʼni inbahan yiʼn camical yu iscolcha
txʼiʼal anma, ẍi Comam tet ebnaj iscuywom tuʼ.

Yakʼ hajlo Comam Jesús sat naj Bartimeo (Mt 20:29-34; Lc 18:35-43)

46 Lahwi tuʼ yapni Comam Jesús yul coʼnob Jericó yeb ebnaj iscuywom.
Hayet yel Comam yeb ebnaj bey tuʼ xin, caw hantaʼne anma oc tzujno yinta
Comam. Ay xin huneʼ naj mach chu yilni, tzʼoʼnanayo istiʼ beh kʼano melyu;

Bartimeo isbi naj, isc'ahol naj Timeo ye naj. 47 Hayet yaben naj tato ha' Comam Jesús ah Nazaret chiec'toj, yichico naj yahwi yiñ caw ip, chalni naj:
—Mam Jesús, hach titnajach yiñ yuninal naj rey David, caw tz'ayojab hac'ul wiñan, ẍi naj.
48 Caw xin tx'i'al mac cachwa yiñ naj yuñe isbejni naj yel yaw, yaja' xin caw ec'balto ah yaw naj, yalnipaxo naj:
—Mamin, hach titnajach yiñ yuninal naj rey David, caw tz'ayojab nino hac'ul wiñan, ẍi naj.
49 Yoc liñno Comam, yalni haca' ti':
—Awteweti naj, ẍi Comam. Yawtelaxti naj, yallax tet naj haca' ti':
—Aco yip hawanma, ahañliñnoj chachyawte Comam, ẍi anma tet naj.
50 Hayet yaben naj haca' tu', yah liñno naj yiñ añe, isbejnicano naj hune' xil isk'ap hucanico yiñ, istit naj isc'atañ Comam. 51 Isk'amben Comam tet naj:
—¿Tzet chawoche chinwatx'ehan? ẍi Comam. Istak'wi naj:
—Mam cuywawom, chiwochehan chawak' hajlo insatan, ẍi naj.
52 Yalni Comam tet naj:
—Hajlojab hasat yuto maxawaco hawanma wiñan, xaisje hapaxtoj, ẍi Comam tet naj. Yiññena tu' xin ishajlo isbak'sat naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

11

Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén (Mt 21:1-11; Lc 19:28-40; Jn 12:12-19)

1 Hayet lañan yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom bey coñob Jerusalén, yet ayco Comam yiñ istzalanil woñan Olivo, xolbal coñob Betfagé yeb Betania, ischejni Comam cawañ ebnaj iscuywom, 2 yalni Comam tet ebnaj:
—Asi'we bey aldea cosatac'to ti'. Hayet chexapno bey tu', cheyila' hune' no' burro xecan, maẍto hunu mac chiahto yibañ no'. Chepuhilo no' cat heyiniti no' wetan. 3 Ta ay mac chik'amben teyet: "¿Tzet yiñ xin chepuhilo no'?" ta ẍi, cheyala: "To ay chiocnico no' yu Comam, yaja' pet choñhulañ jak'a'canojañ no'," quexchi, ẍi Comam.
4 Isto ebnaj cawañ tu', yilni ebnaj no' nich'an burro tu', xecan no' iscawilal hune' pulta, ispuhnilo ebnaj no'.
5 Ay xin huntek'an ebnaj liñanayo iscawilal tu' k'amben tet ebnaj:
—¿Tzet yiñ xin chepuhilo no'? ẍi ebnaj.
6 Haca'tic'a xin yu yalni Comam, hac tu' yu yalni ebnaj, matxa tzet yal huntek'an ebnaj tu'. 7 Lahwi tu' yinito ebnaj no' nich'an burro tet Comam. Yanahto ebnaj xil isk'ap yibañ no', lahwi tu' yahto Comam yibañ no'. 8 Caw hantañe anma islitx'bayo xil isk'ap yul beh sata Comam. Aypaxo mac inilo isk'ab te te' yanayo yul beh bay chiec'to Comam. 9 Yah yaw anma babelico sata Comam yeb anma tzujanico yinta Comam, yalni anma haca' ti':
—¡Jala'we tzoti' c'ul yiñ mac chul coxol ti', yuto chejbilti naj yu Comam Dios!
10 ¡Jak'awe tzalaho coc'ul yiñ Jahawil chioc reyal coxol selelo jichmam David! ¡Yuch'andios tet Comam Dios! ẍixañe anma tu'.
11 Yapni Comam Jesús bey Jerusalén, yocto Comam yul yatut Comam, yilni Comam tzet ye yul yatut Comam Dios. Lahwi tu' ismeltzo Comam yeb ebnaj iscuywom bey Betania hunelxa yuto k'ejbixa.

Yet istz'acti'ñen Comam Jesús hune' te' higuera mach issat (Mt 21:18-19)

12 Haxa yet hune'xa tz'ayic xin yel Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yul coŋob Betania, ismeltzo Comam yul coŋob Jerusalén. Yet ayco Comam yiŋ
isbel tu' isŋohchacaŋ. 13 Nahatto ay Comam xin yilnito hune' te' higuera
xaelilo xaj, isto Comam yilnoj tato ay sat te' aycoj, yaja' machi hunu sat te'
ilcha yu Comam, wal xin xajŋe te' aycoj yuto maẍto istiempohalo issatni te'.
14 Yuxin yal Comam yiŋ te':
—Matxa bak'inal chilolax hunu hasat, ẍi Comam.
Wal ebnaj iscuywom Comam xin yabe ebnaj yalni Comam hune' tu'.

Yet istzumbenilti Comam Jesús anma chitxoŋwi yul yatut Comam Dios (Mt 21:12-17; Lc 19:45-48; Jn 2:13-22)

15 Lahwi tu', yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yul coŋob Jerusalén;
yocto Comam yul yatut Comam Dios, istzumbenilti Comam sunil mac
chitxoŋwi yeb mac chilok'wi bey tu'. Ispac'chancanocaŋ Comam ismeẍa
ebnaj helom melyu yeb isẍila ebnaj txoŋom palamuch. 16 Machi xin isje
Comam ta chiec'to anma yeb yijatz yul yamak'il yatut Comam Dios. 17 Yoc
Comam yalno tet anma tu' haca' ti':
—Tz'ibŋebilcano yul Yum Comam Dios* haca' ti': "Ha' watutan yet txah
yehi, bay chul anma ay yul hunun tx'otx' nimeta coŋob txahloj," ẍiayoj.
Walex ti' xin haca' isŋach'en elk'om ye yatut Inmaman heyu, ẍi Comam.
18 Hayet yaben ebnaj iswi'ehal yiŋ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom
yiŋ isley naj Moisés tzet iswatx'e Comam tu', yoc ebnaj issayni yiŋ tzet chu
ispotx'ni ebnaj Comam, yaja' xiw ebnaj tet Comam yuto caw chitzala anma
yaben cuybanile chal Comam. 19 Haxa yet laŋanxa yay numna xin yel
Comam yul coŋob yeb ebnaj iscuywom.

Tajilo te' higuera istz'acti'ŋe Comam Jesús (Mt 21:20-22)

20 Haxa yiŋ hunxa tz'ayic yiŋ sahab sac'ayal ismeltzopaxo Comam Jesús
yeb ebnaj iscuywom yul coŋob Jerusalén, yilni ebnaj iscuywom Comam ta
xatajilo te' higuera. 21 Isnaniti naj Pedro ta ha' te' istz'acti'ŋe Comam, yalni
naj tet Comam:
—Mam cuywawom, ilc'anabi, matajnalo te' higuera hatz'acti'ŋe, ẍi naj.
22 Istak'wi Comam:
—Aweco heyanma yiŋ Comam Dios. 23 Yiŋ caw isyelal chiwalan teyet;
macŋetic'a chihalni tet hune' witz ti': "Elaŋ bey ti', bejayto haba xol ha'
mar," ta ẍi. Ta xin chayto yul yanma yiŋ tzet chal tu', mach chi-xin-
chicabcon yanma, chij isba tzet chisk'ana. 24 Yuxin chiwalan teyet, sunil tzet
chek'an yiŋ hetxah tet Comam Dios yilal heyanayto yul heyanma ta chak'
Comam teyet; ta hac tu' chechah tzet chek'ana. 25 Yeb yet laŋan hetxahli,
yilal heyak'ni nimanc'ulal yiŋ mac ayco ishowal teyiŋ, haxinwal chak'paxo
nimanc'ulal Comam Dios yiŋ hemul. 26 Yuto ta mach cheyak' nimanc'ulal,
mach chak'paxo Hemam ay yul satcaŋ nimanc'ulal teyiŋ, ẍi Comam.

K'ambelax bay chitit yip Comam Jesús (Mt 21:23-27; Lc 20:1-8)

27 Lahwi tu', yapni Comam yul coŋob Jerusalén hunelxa. Haxa yet laŋan
yec' Comam yul yatut Comam Dios xin yapni ebnaj iswi'ehal yiŋ ebnaj
sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiŋ isley naj Moisés yeb ebnaj ichamta winaj
iswi'ehal coŋob, isc'ataŋ Comam. 28 Isk'amben ebnaj tet Comam:
—¿Mac chachchejni hawatx'en huntek'an hawatx'e yet ewi? ¿Mac ak'ŋe
hawip hawatx'en huntek'an tu'? ẍi ebnaj.

---

* **11:17** Is 66:7; Jer 7:11

29-30 Istak'wi Comam:
—Haquintu'an ay hune' ink'ambebalan teyet: ¿Mac añeti naj Juan anicañ ha' iswi' anma, Comam Dios mato ha' anma? Ta chepajtze wetan chiwalpax-ojan mac chejñeintijan inwatx'enan huntek'an tu', ẍi Comam tet ebnaj.
31 Yet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu', yichico ebnaj yallen tet hunun:
—Ta chijala ta Comam Dios añeti naj Juan tu', chimisk'ambe naj jet: "¿Tzet yiñ xin mach heyayto yul heyanma yiñ naj?" ẍim naj jet.
32 ¿Tom xin chijala'paxoj tato ha' anma chejñe naj Juan tu'? ẍi ebnaj.
Yal ebnaj haca' tu' yu chixiw ebnaj tet anma yuto chal anma tato naj Juan tu' ischejab Comam Dios ye naj. 33 Yuxin tak'wi ebnaj tet Comam:
—Mach johtajojañ, ẍi ebnaj. Yalni Comam:
—Haquinpaxtu'an mach chiwalan teyet mac ak'ñe wipan inwatx'enan huntek'an tu', ẍi Comam tet ebnaj.

12

Yechel yiñ ebnaj munlawom mach c'uluj
(Mt 21:33-46; Lc 20:9-19)

1 Lahwi tu' yichico Comam Jesús iscuyni anma, yanico Comam hune' yechel ti':
—Ay hune' naj tz'unni te' uva sat istx'otx', ispenayo naj istz'unub tu'. Iswatx'enpaxo naj bay chiyatz'lax yal te'. Yanipaxocañ naj hune' ña nimajal istel bay chitañelax te' uva tu'. Lahwi tu' yanito naj istz'unub comonal tet huntek'an ebnaj munlawom, isto naj yiñ hune' isbel caw nahat. 2 Haxa yet yapni istiempohal yuxlax te' uva tu' ischejnito naj hune' ischejab ischahno ismajul. 3 Yaja' yet yilni ebnaj munlawom yapni naj istzablaxayo naj, ismak'lax naj, ischejlaxtopaxo naj. Matzet xin yak' ebnaj tet naj.
4 Lahwi tu' yanipaxto naj yahaw munil tu' hunxa ischejab hunelxa, yaja' k'ojlaxcañ naj chejab tu' yu ebnaj. Caw xin how ebnaj yiñ naj. 5 Yanipaxto naj yahaw munil tu' hune'xa ischejab, yaja' mak'bil iscam naj yu ebnaj. Caw xin tx'i'alto ebnaj chejab yato naj yahaw munil tu', yaja' ay ebnaj ismak' ebnaj, aypaxo ebnaj mak'bil iscam yu ebnaj.
6 Yaja' xin ayto hune'xa mac maẍto chato naj, ha' ton isc'ahol naj caw xahan ay yu. Haxa yiñ islahobal xin yanito naj isc'ahol tu', istxumni naj haca' ti: "Wal tet naj inc'aholti'an etzañem chixiw ebnaj," ẍi naj. 7 Yaja' yet yapni naj c'ahole tu', yallen ebnaj munlawom tu' tet hunun: "Lañan yul naj c'ahole lah, ha' tet naj ti' chicancano hune' tx'otx' ti', wal tinañ copotx'owe camo naj, haxinwal jetxa chucanico hune' tx'o tx'otx' ti'," ẍi ebnaj. 8 Hac tu' yu istzabnayo ebnaj naj c'ahole tu', ispotx'ni ebnaj naj, yinilto ebnaj isnimanil naj yintalto peyab.
9 ¿Tzet xin chiutelax ebnaj munlawom yu naj yahaw munil tu', heyalni? Wal xin ha' caw naj ch'apni, cat ispotx'ni camo naj ebnaj munlawom tu', cat xin yanito naj istz'unub tu' comonal tet huntek'anxa ebnaj.
10 ¿Tom maẍto bay cheyil yul Yum Comam Dios bay chala?:

Ha' hune' ch'en ch'en isk'ojilo ebnaj watx'emcañ ña, ha' ch'en caw ec'bal c'ul
yoc xe'o ña.

11 Hune' tu', ha' Comam Dios watx'eñe yuxin caw chic'ay coc'ul jilni, ẍiayoj,*
ẍi Comam.

12 Yet istxumnilo ebnaj yahawil coñob tato yiñ ebnaj yal Comam hune' yechel tu', yoche ebnaj yak'acto Comam yul preso. Yaja' xiw ebnaj tet anma, yuxin isbejcano ebnaj Comam, ispaxto ebnaj.

* **12:11** Sal 118:22-23

Ch'en tohlabal chiak'lax tet naj yahaw Roma (Mt 22:15-22; Lc 20:20-26)

13 Lahwi tu' ischejlaxto haywañ ebnaj fariseo yeb huntek'an ebnaj ayco yiñ
ispartido naj Herodes tzotelo tet Comam yuñe yilni ebnaj ta ay bay chiayc'ay
Comam yiñ hunu tzoti', cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiñ Comam yalni. 14 Yapni
ebnaj isc'atañ Comam, isk'amben ebnaj:
—Mam cuywawom, caw johtajañ tato isyelalñetic'a tzet chawala, mach
xin hawoc yiñ tzet chal anma, yuto lahan yelapno anma sunil yul
hasat. Chacuynipaxo anma isyijen yiñ haca' choche Comam Dios, yuxin
chicok'ambehañ tawet: ¿C'ulmi jak'ni cotohlabal tet naj jahaw ay bey Roma,
mato machoj?* ¿Chitom isje jak'ni ch'en, mato matxa? ẍi ebnaj.
15 Wal Comam xin yohtaxa tato tx'oj nabil yu ebnaj, yuxin yal Comam:
—¿Tzet yiñ xin chexoc quinheyilwe'an? Iweti hunu ch'en melyu tu' wila'an
nañ, ẍi Comam.
16 Isyeni ebnaj hune' ch'en melyu, hayet yilni Comam ch'en, isk'amben
Comam tet ebnaj:
—¿Mac najil ayco yechel sat yeb isbi yiñ ch'en? ẍi Comam. Istak'wi ebnaj:
—Yechel sat naj jahaw ay Roma, yeb xin isbi naj ayco yiñ ch'en, ẍi ebnaj.
17 Yuxin yal Comam:
—Ta hac tu', ak'we tet naj jahaw baytet yet naj yehi, cat heyak'ni tet Comam
Dios baytet yet Comam yehi, ẍi Comam.
Caw xin c'ayilo isc'ul ebnaj yaben yiñ tzet yal Comam.

K'ambelax yiñ yet chiitzitzbicañ camom (Mt 22:23-33; Lc 20:27-40)

18 Lahwi tu' yapni huntek'an ebnaj saduceo tzotelo tet Comam. Ebnaj
saduceo tu' chal ebnaj tato mach chiitzitzbicañ camom, yuxin isk'ambe
ebnaj tet Comam:
19 —Mam cuywawom, tz'ibñebilcano yu naj Moisés tato chicam yichamil
hunu ix ix, mach xin yuninal naj yeb ix, yilal yik'ni ix yuẍta naj camom tu'
haxinwal ay yuninal naj yuẍtaj naj tu' yeb ix, cat yoc yuninalo naj camom
tu'. 20 Yet hunel, ay hujwañ ebnaj yuẍtañe isba. Naj babel mohyi naj, yaj
cam naj, machi xin yuninal naj yeb yixal tu'. 21 Yuxin mohyi naj iscab yeb
ix, yaja' campaxo naj, machipaxo xin yuninal naj yeb ix. Hactic'apax tu' yu
naj yox. 22 Hac tu' yu yik'ni ebnaj ix ishujwañil, iscamto ebnaj, machi xin
hunu yuninal ebnaj yeb ix; haxa yet islahobalxa xin iscampaxo ix. 23 Yuxin
hayet chiitzitzbicañ camom yet chiitzitzbicañ ebnaj tu', ¿mactaxca ebnaj chioc
yichamilo ix, yuto ishujwañil ebnaj mohyi yeb ix? ẍi ebnaj.
24 Istak'wi Comam:
—Hex ti' caw c'aynajextoj, yuto mach heyohtajo tzet tz'ibñebilcano yul
Yum Comam Dios, yeb xin mach heyohtapaxo hanta yip Comam. 25 Yet chiitz-
itzbicañ anma camnaxa matxa chik' ebnaj winaj yixal, matxa chik'paxo ebix
ix yichamil, yuto anma chiitzitzbicañ lahanxa ch'elico haca' ebnaj ángel ay
satcañ. 26 ¿Tzet yiñ xin mach cheyayto yul heyanma ta chiitzitzbicañ camom?
¿Tom maẍto cheyil yul Yum Comam Dios bay tz'ibñebilcano yu naj Moisés
yiñ tzet yu istzotel Comam tet naj xol hun hoban te' tx'ix ayco k'a' yiñ, yet
yalni Comam tet naj haca' ti'?: "Haninti'an isDiosal naj Abraham, naj Isaac
yeb naj Jacob," ẍi Comam. 27 ¡Yuto Comam Dios mach isDiosalo camom yehi
to isDiosal anma itzitz ye Comam! Yuxin hex ti' caw maẍtaj ha' heyecoj, caw
mach chitxumcha hune' ti' heyu, ẍi Comam tet ebnaj.

---

* **12:14** Hune' naj yahaw ha' naj César, emperador

Chejbanil caw ec'bal yelapno yehi (Mt 22:34-40)

28 Yet yaben hune' naj cuywawom yiñ isley naj Moisés tato caw c'ul yu
ispajtzen Comam Jesús isk'ambebal ebnaj saduceo, yoc naj isk'ambeno tet
Comam haca' ti':
—Mamin, xol sunil chejbanile ak'bilcano jet, ¿baytet ec'bal yelapno yehi?
ẍi naj. 29 Istak'wi Comam tet naj:
—Ha' chejbanile ec'bal yilal yehi ha' hune' ti': "Abewe hex Israel, ha'
Comam Dios ha' coDiosal, hañc'añe Comam ha' Jahawil. 30 Ochewe Comam
yiñ sunil hec'ul, yiñ sunil heyanma, yiñ sunil henabal yeb yiñ sunil heyip,"
ẍiayoj. 31 Walpaxo hune' iscab chejbanile chal haca' ti': "Xahan cheyil heyet
anmahil, haca' chu heya'ilñen heba," ẍiayoj. Matxa hunuxa chejbanil ec'bal
yelapno ye sata huntek'an ti', ẍi Comam.
32 Hayet yaben naj yalni Comam haca' tu', istak'wi naj:
—Mam cuywawom, caw yel chawala, hañc'añe Comam Dios Jahawil, ha'
coDiosal, matxa hunuxa Dios. 33 Yuxin tato chijoche Comam Dios yiñ sunil
janma, yiñ sunil conabal yeb yiñ sunil jip, cat xin coxahañe jet anmahil
haca' chu coya'ilñen coba, ec'bal yilal yelapno ye sata ispotx'lax no nok' cat
isñuslax tet Comam Dios, maca isñuslax hunuxa tzet ye tu' yiñ xahanbalil, ẍi
naj.
34 Hayet yaben Comam tato c'ul yu istak'wi naj, yalni Comam tet naj:
—Hach ti' cawilxa haweco hawoc yul isk'ab Comam Dios, ẍi Comam.
Matxa hunuxa mac k'amben hunuxa tzet ye tu' tet Comam yuto machi mac
yihti yanma yiñ isk'amben tet Comam.

Comam Cristo Isc'ahol Comam Dios yehi (Mt 22:41-46; Lc 20:41-44)

35 Hunel yet lañan iscuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios, isk'amben
Comam:
—¿Tzet yiñ xin chal ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés tato yiñ naj rey
David chitit naj Cristo, naj echmabil yuli? 36 Yaja' ha' naj David tu' halni yu
yip Comam Espíritu Santo haca' ti':
Yal Comam Dios tet Wahawilan: "Ayañ tz'oñan yiñ inwatx'k'abti'an masanto
chiwacojan ebnaj ayco ishowal tawiñ yalañ hawoj," ẍi Comam,* ẍi naj
David.
37 Tato yiñ naj David tu' titna naj Cristo, ¿tzet yiñ xin yal naj David naj Cristo
Yahawiloj?* ẍi Comam.
Caw hantañe anma iscutxbaco isba bey tu', caw xin sunil mac yoche yabe'
yiñ tzet chal Comam.

Yal Comam Jesús istx'ojal ebnaj cuywawom yiñ ley (Mt 23:1-36; Lc 11:37-54; 20:45-47)

38 Yet lañan iscuywa Comam Jesús, yalni haca' ti':
—Caw cheyil heba tet ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés, yuto ebnaj tu'
caw choche ebnaj yak'aco huntek'an xilk'ape nimej ishojo istel, yeb yochebal
ebnaj caw nanxa islow chu istioẍli anma tet ebnaj yet chiec' ebnaj yulaj
txoñbal. 39 Chissaynipaxilo ebnaj huntek'an tz'oñobal caw ay yelapno ye
yulaj iscapilla ebnaj Israel yeb bay chiawtelax ebnaj wa'oj. 40 Chanipaxico
ebnaj lek'ti'al chinilo ebnaj yatut ebix hunix, yaja' yuñe mach isyelo isba
istx'ojal chiswatx'e ebnaj tu' c'ul yub ebnaj, nimej chute ebnaj yoj istxah.
Ebnaj tu' caw ec'bal niman isya'tajil chiay yibañ ebnaj yu Comam Dios, ẍi
Comam.

---

* **12:36** Sal 110:1 * **12:37** Mt 22:45

Yofrenda hune' ix hunix meba'
(Lc 21:1-14)

41 Hunel, tz'oñanayo Comam Jesús iscawilal caẍa bay chayto anma
yofrenda tet Comam Dios, yilni Comam yanayto anma tu' yofrenda.
Caw tx'i'al ebnaj k'alom yayto yet, caw xin tx'i'al ch'en yayto ebnaj.
42 Lañantotic'a xin yapni hune' ix hunix caw meba', yanayto ix cabeb ch'en
melyu niẍch'an sat yul caẍa tu'. 43 Yet yilni Comam hune' tu', yawten Comam
ebnaj iscuywom, yalni Comam:
—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, hune' ix hunix ti' caw ec'bal mayak' ix sata
sunil ebnaj mayak' yofrenda ti'. 44 Yuto ebnaj k'alom ti' isk'alxañe chayto
ebnaj, wal ix ti' xin caw meba' ix, yaj c'uxan mayayto ix ismelyu chilok'ni
tzet chiocnico yu, ẍi Comam.

13

Yal Comam Jesús ta chiuchc'alaxayo yatut Comam Dios
(Mt 24:1-2; Lc 21:5-6)

1 Yet lañan yelti Comam Jesús yul yatut Comam Dios, yalni hune' naj
iscuywom Comam:
—Mamin, ¡ilc'anab huntek'an ch'en ch'en yeb huntek'an nimeta ña ti' lah!
ẍi naj.
2 Istak'wi Comam:
—Huntek'an nimeta ña ti' chiuchc'alaxtoj, matxa hunu ch'en ch'en latz'bil
ti' chican yibañ yet ch'enal, ẍi Comam.

Huntek'an yechel chu yet chihul islahobal tz'ayic
(Mt 24:3-28; Lc 21:7-24; 17:22-24)

3 Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yiñ istzalanil woñan
Olivo ayco yetc'ulal satac'ti' yatut Comam Dios; yay tz'oño Comam bey tu'.
Isk'amben naj Pedro, naj Juan yeb naj Andrés tet Comam yet ischuquilxañe:
4 —Mamin, hal jetañ bak'in chihul huntek'an chawal ti', ¿tzettaxca yechel
chiyu yet chijni isba? ẍi ebnaj.
5 Istak'wi Comam:
—Caw cheyil heba, machojab mac chexak'ni subchahoj. 6 Yuto caw
tx'i'al ebnaj chuli cat isbalnico ebnaj inbihan yiñ, cat yalni ebnaj haca' ti':
“Haninti'an Cristo hinan,” ẍi ebnaj. Caw xin tx'i'al mac chisubcha yu ebnaj.
7 Hayet cheyabeni ta ay howal hecawilal maca nahata, mach chexxiwi
yuto yilal yuni huntek'an ti', cat iswejchacañ anma, yaja' maẍto istañbalo
hune' yul sat yibañk'inal ti'. 8 Chak'lecañ howal ej tx'otx' nimeta coño yeb
huntek'anxa tx'otx' nimeta coño, cat yanipaxico howal hune' coño yiñ
hune'xa coño. Caw xin tx'i'al bay chiec' chixcab yeb wahil, yaja' huntek'an
tu' yichebanilñe isya'tajil.
9 Caw cheyil heba yuto chexálaxico sata ebnaj yahaw coño, cat hemak'lax
yulaj capilla. Chexalaxpaxico sata ebnaj gobernador yeb sata ebnaj rey, yu
ayexxaco yul ink'aban. Hac tu' xin chu quinheyalnilojan tet ebnaj. 10 Yet
maẍto chitañilo yul yibañk'inal ti', yilal ispujbalaxic'o Tzoti' c'ul yet colbanile
yulajla tx'otx' nimeta coño. 11 Hayet chexalaxico sata ebnaj yahaw coño
tu', mach cheyaco yiñ hec'ul yiñ tzet cheyala; wal xin ha' tzet chihallax teyet
yu Comam Dios ha' cheyala, yuto maẍtajex chextzoteli, to ha' Comam Espíritu
Santo.
12 Ha' yiñ hune' tiempohal tu', ay ebnaj chaco yuẍta yul isk'ab camical, ay
mame mi'e chaco yuninal yul isk'ab camical, aypaxo ebnaj uninale chiyaco
howal yiñ ismam yeb ismi' cat yak'ni camoj. 13 Caw sunil anma chioc ishowal

teyiñ yuto ayexico yul ink'aban, yaja' mac chitecha yu masanto yet islahobal, chicolchahi.
14 Tz'ibñebilcano yu hune' ischejab Comam Dios chiyij Daniel,* tato yilal
yul naj chietanto yatut Comam Dios yu istx'ojal chiswatx'e. Ha' mac chiilni
hune' ti' txumchahojabilo yu. Yiñ hune' tz'ayic tu', mac hex ayex bey Judea
ti', chexelcañ cat heto iswi'la witz. 15 Mac ayahto yibañ yatut xin matxahojab
chiayti yik'alti hunu tzet ye tu'. 16 Wal mac ayto xol ismunil, matxahojab
chimeltzo yik'alti xil isk'ap yul yatut. 17 ¡Caw c'anch'an ebix ix ayxa tzet
yehi, yeb ebix chito txutxwi nïẍte yunin yiñ hune' tiempohal tu'! 18 K'anwe
tet Comam Dios haxinwal maẍtaj yiñ ñabil chihul hune' tu'. 19 Yuto caw
chiec'ya' yanma anma yiñ hune' tiempohal tu'. Huntek'an isya'tajil tu' maẍto
hunelo chuhi yichitax iswatx'en Comam Dios hune' yul sat yibañk'inal ti',
matxa xin bak'inal chuhi yet chilahwi yunicanoj. 20 Ta mach chisc'otzba
Comam Dios Jahawil yoj hune' tiempohal tu', machi hunu mac chicolchahi,
wal xin chisc'otzba Comam yuto xahan ay yuninal Comam yu, huntek'an
sic'bilxaloj.
21 Yuxin ta ay mac chihalni teyet: "Ha' bey ti' ay naj Cristo lah," maca ta "Ha'
bey tu' ay naj lah," ta ẍi, mach cheyayto yul heyanma. 22 Yuto caw tx'i'al ebnaj
lek'ti'wom chisbalico isba Cristohal. Aypaxo ebnaj chisbalico isba ischejabo
Comam Dios cat isyeni ebnaj c'aybalc'ule yeb yechel yip naj matzwalil yuñe
issubcha anma yu ebnaj. Etza xin chisubchapaxo ebnaj sic'bilxa yu Comam
Dios yu ebnaj. 23 ¡Caw cheyil heba xin! Yalañto chiwalnicanojan huntek'an ti'
teyet, ẍi Comam.*

Yiñ tzet chu yul Comam Jesucristo yiñ iscayelal (Mt 24:29-35, 42, 44; Lc 21:25-36)

24 Hayet chilahwi yec'cano huntek'an isya'tajil tu', chik'ejholilo yoj tz'ayic,
matxa chimujlipaxo ixahaw, 25 cat istitc'ay ej tx'umel ay satcañ, cat xin
isbilipaxo sunil tzet ay yip ay yul satcañ. 26 Lahwi tu' cat yillax wulan
xol moyan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Chinhulan yeb sunil
isk'ak'al wipan, 27 cat inchejni wángelan iscutxbanoco sunil mac sic'bilxalo
wuhan yul sat yibañk'inal ti', sunil baytajtu'wal ay anma bay chiec' ebnaj.
28 Txumwec'anab yiñ te' higuera: Yet chielilo ischon isk'ab te' cat yul xaj
te', cheyohtañeloj ta toxa chioc ha' ñab. 29 Hac tu' ye huntek'an chiwalti'an.
Hayet cheyilni yijni isba huntek'an tu', yilal heyohtañeni tato cawilxa yeti
bay chinhulan. 30 Yiñ caw yeli chiwalan teyet; sunil huntek'an ti' chiyu
yalañto maẍto chicam huntek'an anma ti'. 31 Ha' satcañ yeb tx'o tx'otx' ti'
chitañiloj, wal Intzoti'an xin mach chiec'to yet yijni isba tzet chala.
32 Yaja' wal yiñ tzet tz'ayical yeb tzet orahil chinhulan machi hunu mac
ohtañe nitam ebnaj ángel ay yul satcañ. Mach wohtapaxojan, Hanin Isc'ahol
Comam Dios inti'an; wal xin hañc'añe Inmaman ohtañe.
33 Yuxin caw nanñe heyu, majwañwej yuto mach heyohtajo tzet orahil
chinhulan. 34 Lahan haca' yet chito hunu naj yahaw ña yiñ hunu isbel caw
nahat. Yalañto maẍto chito naj chalnicano naj tzettaj munilal chu hunun
ischejab, cat yalnicano naj tet naj tañem pulta tato caw chil naj isti' pulta
tu'. 35 Ebnaj chejab tu', mach yohtajo ebnaj bak'in chimeltzo naj yahaw ña,
mach yohtajo ebnaj tato hayet yahbal ak'bal chul naj, maca yiñ chuman
ak'bal, maca yet chiok' no' chiyo, maca yet sahab sac'ayal. Haquexpax
tu' mach heyohtajo bak'in chinhulan, yuxin majwahañwej, 36 tajca tona

* **13:14** Dn 9:27; 11:31; 12:11 * **13:23** Mr 13:14-23 Huntek'an versículo ti' chitzotel yiñ tzet yu yet yetalaxto coñob Jerusalén yiñ habil 70 D.C. Chitzotelpaxo yiñ yet maẍto chihul Comam Cristo yiñ iscayelal

nahul ayex cat wul lemnahan. 37 Huntek'an ti', maẍȟetaj teyet chiwalan, to
chiwalpaxojan tet sunil anma. ¡Caw majwahaȟwej! ẍi Comam.

14

Saylax yiȟ tzet chu istzablaxayo Comam Jesús yiȟ k'iȟ Pascua
(Mt 26:1-5; Lc 22:1-2; Jn 11:45-53)

1 Yet cabexaȟe k'iȟ Pascua, yet chiwahlax ixim pan machi yaȟal chialaxi-
coj, yichico ebnaj yahawil yiȟ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiȟ
isley naj Moisés issayni yiȟ tzet chu yayc'ay Comam yiȟ hunu istx'ojal; yuȟe
istzabnayo ebnaj cat ispotx'ni ebnaj Comam yalni. 2 Xol ebnaj tu' ay ebnaj
halni:

—Mach chicotzabayo naj yiȟ k'iȟ yuto ahta wejna anma sunil jiȟ, ẍi ebnaj.

Yet isjobnayo hune' ix ix aȟ caw xuk' sam yibaȟ iswi' Comam
(Mt 26:6-13; Jn 12:1-8)

3 Yet ay Comam Jesús bey coȟob Betania, isto Comam bey yatut naj Simón,
naj aytic'aco yabil lepra yiȟ. Yet ayco Comam wa'o sat meẍa yapni hune' ix
isc'ataȟ Comam, ik'bil hune' aȟ caw xuk' sam yu ix ayayto yul hune' ch'en
limeta alabastro isbi. Nardo isbi hune' aȟ tu' caw ay istohol. Isc'utznilto ix
isnuk' ch'en limeta tu', isjobnayo ix hune' aȟ caw xuk' sam tu' yibaȟ iswi'
Comam. 4 Xol mac ayicto bey tu', ay huntek'an ebnaj tit ishowal, yalni ebnaj
tet hunun:

—¿Tzet yiȟ xin toȟe chietalaxto hune' aȟ caw xuk' sam ti'? 5 Estam
matxoȟlaxtoj, ec'balmi oxeb ciento denario chiak'lax yiȟ, cat ispohlaxcaȟ
istohol yiȟ anma meba', ẍi ebnaj. Caw xin oc ebnaj buchwal yiȟ ix.

6 Yaja' xin yal Comam:

—¿Tzet yiȟ xin cheyak' heti' yiȟ ix? Mach checach ix yuto hune' maswatx'e
ix wiȟti'an caw c'ul. 7 Ha' anma meba' ayȟetic'aco texol yiȟ sunilbal tiempo,
tzijxaȟe tiempohal chu hecolwa yiȟ; wal inpaxojan xin mach sunilbal
tiempo ayinic'ojan texol. 8 Ix ti', ha' tzet chik'oji ix iswatx'eni, ha' maswatx'e
ix wiȟan. Mayaȟtecano ix innimanilan yalaȟto maẍto chinmujlaxan. 9 Yiȟ
caw yeli chiwalan teyet; bay-xaȟe-tu'wal chihallaxic'o Tzoti' c'ul yet colban-
ile, chihallaxpaxo hune' maswatx'e ix ti' wiȟan, cat yak'lax binaho ix, ẍi
Comam.

Yaco naj Judas Comam Jesús yul isk'ab camical
(Mt 26:14-16; Lc 22:3-6)

10 Wal naj Judas Iscariote, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoȟwaȟ iscuywom
Comam Jesús, to naj yila' ebnaj yahawil yiȟ ebnaj sacerdote yuȟe yanico naj
Comam yul isk'ab ebnaj. 11 Hayet yaben ebnaj hune' tu' caw tzalacaȟ ebnaj,
yalten ebnaj melyu tet naj. Yichico naj Judas tu' issayni yiȟ tzet chu yanico
naj Comam yul isk'ab ebnaj.

Yet iswa'cano Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yiȟ k'iȟ Pascua
(Mt 26:17-29; Lc 22:7-23; Jn 13:21-30; 1Co 11:23-26)

12 Haxa yayilo babel tz'ayic k'iȟ Pascua, yet chiwahlax ixim pan machi
yaȟal chialaxicoj, yeb yet chipotx'lax no' me' xahanbalil; isk'amben ebnaj
iscuywom Comam tet:

—Mamin, ¿baytu'wal chawoche chicowatx'ehaȟ tzet chicolo yiȟ k'iȟ Pas-
cua ti'? ẍi ebnaj.

13 Ischejnito Comam cawaȟ ebnaj iscuywom, yalni Comam tet ebnaj:

—Asi'we yul coȟob, hayet chexapno bey tu' cheyilno hune' naj ik'bil hune'
tz'ahab ha' yu, chexoco tzujno yinta naj. 14 Ha' bay ch'apni naj xin chek'ambe
tet naj yahaw ȟa tu': "¿Baytu'wal ay hune' cuarto bay chiwa' ya' cuywawom

yeb iscuywom yiñ k'iñ Pascua?” quexchi. 15 Ha' naj xin chiyeno hune' cuarto caw nimajal teyet, ayco yiñ iscab piso, caw c'ulxa yehi. Ha' bey tu' xin chewatx'e tzet chicolo, ẍi Comam.
16 Lahwi tu', isto ebnaj cawañ tu' yul coñob Jerusalén, yilcha yu ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. Yoc ebnaj iswatx'eno tzet chilolax yiñ k'iñ Pascua tu'.
17 Haxa yet lañanxa yay numna xin yapni Comam yeb ebnaj cablahoñwañ iscuywom yul hune' cuarto tu'. 18 Yet ayxaco Comam wa'o sat meẍa yeb ebnaj iscuywom xin, yalni Comam:
—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, ha' hune' mac chinanicojan yul isk'ab camical, ayco naj wa'o coxol ti', ẍi Comam.
19 Hayet yaben ebnaj iscuywom Comam hune' tu', caw oc bisc'ulal yiñ yanma ebnaj, yoc ebnaj isk'ambeno yiñ hununtajil tet Comam:
—Mamin, ¿tom haninan? ẍi hunun ebnaj.
20 Istak'wi Comam:
—Hune' mac texol hex cablahoñwañ hex ti', naj chislabayto ispan yul insec'an, ha' naj chinanicojan yul isk'ab camical. 21 Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios yilal wec'an yiñ camical haca' yalni yul Yum Comam, yaja' c'anch'an naj chinanicojan yul isk'ab camical. Ayxic'a mach pitzc'ana naj yul sat yibañk'inal ti', ẍi Comam.
22 Hayet lañan iswa' Comam, yinicañ ixim pan, yak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios, lahwi tu' isk'axponayo ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj, yalni Comam:
—Chahwej, cat hewahni. Hune' ti' yechel innimanilan yehi, ẍi Comam.
23 Lahwi tu' yinipaxocañ Comam ch'en vaso, yak'nipaxo Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' xin yak'ni Comam ch'en tet ebnaj iscuywom, caw xin sunil ebnaj uc'ni.
24 Yalni Comam:
—Hune' ti' yechel inchiq'uilan chimalto yu isc'ulal yiñ tx'i'al anma. Hac tu' chu yijni isba hune' ac' trato chak' Comam Dios teyet. 25 Yiñ caw yeli chiwalan; matxa chiwuc'an yal sat te' uva masanto chioc Comam Dios Yahawiloj, catto wuc'nihan yiñ yac'tohal hunelxa, ẍi Comam.

Yal Comam Jesús ta chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam (Mt 26:30-35; Lc 22:31-34; Jn 13:36-38)

26 Lahwi isbitnicano Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom, isto Comam yeb ebnaj bey woñan Olivo, 27 yalni Comam tet ebnaj:
—Yiñ hune' ak'bal ti', caw hesunil cheyik'alo heyanma wiñan, yuto hac tu' yu istz'ibñelaxcano yul Yum Comam Dios bay chala: “Chinpotx'camojan naj tañem me', cat issaj lemito no' me' tu',” ẍiayoj. 28 Yaja' yet chinitzitzbicañan chinbabitojan bey Galilea tesataj, ẍi Comam.
29 Yalni naj Pedro tet Comam:
—Mamin, waxañca sunil mac chiinilo yanma tawiñ, walinan machoj, ẍi naj.
30 Yalni Comam tet naj:
—Pedro, yiñ caw yeli chiwalan tawet; yiñtic'a hune' ak'bal ti', yalañto maẍto chiok' no' icham chiyo yiñ iscayel, oxelxa chawala ta mach quin-hawohtajojan, ẍi Comam.
31 Islahnico naj Pedro, yalni:
—Waxañca chinak'lax camojan tawintaj yaja' mach chiwalan ta mach cachwohtajojan, ẍi naj tet Comam. Sunil xin ebnaj iscuywom Comam halni haca' tu'.

Txahli Comam Jesús bey Getsemaní (Mt 26:36-46; Lc 22:39-46)

32 Lahwi tu', isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom bey hune' peyab chiyij
Getsemaní, yalni Comam tet ebnaj:
—Canañwecano tz'oño̱no bey ti', chintohan txahloj, ẍi Comam.
33 Haña̱e xin naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan yito Comam. Caw yabe
Comam isya'il bisc'ulal yiñ yanma. 34 Yalni Comam tet ebnaj:
—Caw chiwabehan isya'il isbisc'ulal camical yiñ wanmahan.
Canañwecano bey ti', mach chexwayi, ẍi Comam. 35 Ishitzilo Comam
hanic'xa sata ebnaj, yay jahno Comam, yay xulno sat tx'otx', yoc Comam
isk'anni tet Comam Dios ta ay tzet chu yec'to hune' isya'tajil chul yibañ tu'.
36 Yalni Comam yiñ istxah:
—Mam, machi hunu tzet ye tu' ya'ta yul hasat. Colinan tet hune' isya'tajil
chul wibañti'an, yaja' mach haca' chiwochehan to haca'ojab tzet chal hac'ul,
ẍi Comam.
37 Lahwi tu' xin, ismeltzo Comam bay cancano ebnaj oxwañ, yalni Comam
tet naj Pedro:
—¿Tom wayo chawu? ¿Tom mach chu hawinilo hawayañ hunu orahil?
ẍi Comam. 38 Yalnipaxo Comam tet ebnaj: Iwelo hewayañ, txahlañwej,
haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal, wal heyanma caw hinan
isyijen tzet chal Comam Dios, yaja' wal henimanil xin mach chitecha ilwebal
yu, ẍi Comam.
39 Istopaxo Comam txahlo hunelxa, haca'tic'a tzet yal Comam yet babelal,
hac tu' yute yalnipaxo yiñ iscayel. 40 Haxa yet ismeltzopaxo Comam isc'atañ
ebnaj xin, wayañ chupaxo ebnaj, yuto mach chitecha naj wayañ yu ebnaj.
Yuxin matxa chitxumcha yu ebnaj yiñ tzet chu istak'wi tet Comam. 41 Haxa
yet ismeltzo Comam isc'atañ ebnaj yiñxa yoxel isbeyc'o txahloj, yalni Comam
tet ebnaj:
—¿Tom yexña̱eto hewayi yeb hexewi? ¡Yetzanxa! Wal xin Hanin Ak'bilintijan
texol yu Comam Dios ti' maapni yorahil walaxicojan yul isk'ab anma mulum.
42 Ahañwewanoj, toñwej; laña̱an yul naj chinanicojan yul isk'ab camical, ẍi
Comam.

Yet istzablaxayo Comam Jesús (Mt 26:47-56; Lc 22:47-53; Jn 18:2-11)

43 Yet laña̱an istzotel Comam Jesús tu', yapni naj Judas, naj ayco istz'ajo ebnaj
cablahoñwañ iscuywom Comam. Caw xin hantaña̱e anma tzujan yinta naj.
Ay mac ik'bil yespada, aypaxo mac ik'bil iste' yu. Chejbil ebnaj yu ebnaj
iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote yeb yu ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés,
yeb yu ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coño̱b. 44 Naj Judas chianico Comam
yul isk'ab ebnaj tu' halbilxa tet ebnaj yu naj haca' ti': “Ha' naj chintz'oho'an
isk'otx, ha' naj chetzabayoj, cat heyinito naj; mach xin chebejtzo naj,” ẍi naj.
45 Yuxin apniña̱e naj, ishitzico naj isc'atañ Comam, yalni naj:
—Mam cuywawom, ẍi naj. Istz'ohni naj isk'otx Comam, 46 yoc bulna ebnaj
yiñ Comam, istzabnayo ebnaj.
47 Yaja' ay hune' naj iscuywom Comam yihti yespada yul yatut, ispitnilto
naj istxiquin ischejab naj yahawil yiñ ebnaj sacerdote. 48 Yalni Comam tet
ebnaj apni tzabnoyo tu':
—¿Tom elk'ominan teyet yuxin ik'bil heyespada yeb hete' wiña̱n chexhul
quinhetzabnoyojan? 49 Hunun tz'ayic inbeyan cuywal yul yatut Comam Dios
texol, yaja' mach quinhetzabayojan. Wal tinañ yilal yuni hune' ti' yuña̱e yijni

isba tzet tz'ibn̈ebilcano winn̈an yul Yum Comam Dios, ẍi Comam. 50 Wal ebnaj
iscuywom Comam, elcan̈ ebnaj sunil, yanicano ebnaj Comam ischuquil.

Hune' naj tzeh elcan̈ yin̈ an̈e

51 Ay xin hune' naj tzeh oc tzujno yinta Comam, han̈e hune' k'ap sábana ayco
xilo isk'ap naj. 52 Istzablaxayo naj yu ebnaj inito Comam, yaja' xin iscolilo
isba naj, iscancano k'ap sábana yul isk'ab ebnaj tu'; t'ilanxa naj yet yelcan̈ naj
yin̈ an̈e.

Ilaxto Comam Jesús sata ebnaj iswi'ehal yin̈ lahti' xol ebnaj Israel (Mt 26:57-68; Lc 22:54-55, 63-71; Jn 18:12-14, 19-24)

53 Lahwi tu' yinito ebnaj Comam Jesús sata naj yahawil yin̈ ebnaj sacerdote.
Iscutxbanico isba ebnaj iswi'ehal yin̈ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom
yin̈ isley naj Moisés. 54 Wal naj Pedro nahat tzujan isto naj yinta Comam,
yapni naj yamak'il yatut naj yahawil yin̈ ebnaj sacerdote tu', yoc tz'on̈no naj
k'aẍno xol ebnaj chitan̈en yatut Comam Dios.

55 Ebnaj iswi'ehal yin̈ ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yin̈ lahti' xol
ebnaj Israel, oc ebnaj issaya' hunu tzet chioc ismulo Comam yun̈e iscawx-
enico ebnaj camical yiban̈ Comam yalni, yaja' machi hunu ti' cawxico ismulo
Comam. 56 Caw tx'i'al ebnaj hobnican̈ lek'ti'al yin̈ Comam, yaja' nanantan̈e
tzet chal ebnaj. 57 Ay xin huntek'an ebnaj ah lin̈noj, yalni ebnaj lek'ti'al yin̈
Comam haca' ti':

58 —Jabehan̈ yalni naj: “Hune' yatut Comam Dios ti' chiwuchc'ayojan,
oxebn̈e xin tz'ayic chiwacan̈an selel, yaja' mach anmaho chiwatx'encan̈,” ẍi
naj ti', ẍi ebnaj yin̈ Comam.

59 Yaja' maẍtic'a ocpaxo hune' tu' ismulo Comam.

60 Lahwi tu', yah lin̈no naj yahawil yin̈ ebnaj sacerdote, yalni naj tet
Comam:

—¿Tzet yin̈ xin mach chachtak'wi? ¿Tzet ye huntek'an chal ebnaj tawin̈ ti'?
ẍi naj.

61 Yaja' xin maẍtic'a tak'wi Comam tet naj. Isk'ambenpaxo naj tet Comam:

—¿Tom hach ti' Cristo, Isc'ahol Comam Dios, Comam chihallax c'ulal? ẍi
naj.

62 Istak'wi Comam:

—Ho', hanintonan. Hex ti' cheyila' woc tz'on̈nojan yin̈ iswatx'k'ab Comam
Dios caw aycano yip, cat heyilni wulpaxojan xol moyan yul satcan̈, Hanin
Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ẍi Comam.

63 Hayet yaben naj yahawil ebnaj sacerdote yin̈ tzet yal Comam tu', istzil-
nilo naj xil isk'ap yu isyenilo naj ta tx'oj chabe naj yin̈ tzet yal Comam. Lahwi
tu', yalni naj:

—Wal tinan̈ matxa yilalo chicok'an mac chihalni ismul naj ti'. 64 Hex caw
hex maxeyabe istx'ojal istzotel naj yin̈ Comam Dios. ¿Tzet cheyute heyalni
yin̈ naj? ẍi naj.

Sunil xin ebnaj halni tato yilal iscam Comam.

65 Ay xin ebnaj tzublico yin̈ sat Comam, ismajchenpaxo ebnaj sat, is-
mak'nipaxo ebnaj, chisk'amben ebnaj tet Comam:

—Haliloj mac chachmak'ni, ẍi ebnaj.

Hacpax tu' ebnaj chitan̈en yatut Comam Dios ocpaxo ebnaj ispak'alto sat
Comam.

Yal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam (Mt 26:69-75; Lc 22:56-62; Jn 18:15-18, 25-29)

66 Wal naj Pedro ayayto naj yamak'il te' ña tu' yet yapni ix ischejab naj
yahawil yiñ ebnaj sacerdote. 67 Hayet yilni ix isk'aẍni naj Pedro, yoccano
t'añno ix yiñ naj, yalni ix:
—Hach ti' hawetbi haba yeb naj Jesús, naj ah Nazaret, ẍi ix.
68 Istak'wi naj Pedro:
—Tzimi chawal hach ti', mach wohtajojan naj chawal tu', ẍi naj. Lahwi
tu' isto naj isti' hune' niman pulta, lañantotic'a xin yok'cañ hune' no' icham
chiyo. 69 Hayet yilnipaxo ix naj Pedro, yalni ix tet ebnaj ayayto bey tu':
—Hune' naj ti' yetbi isba naj yeb naj Jesús, ẍi ix. 70 Yaja' xin yalpaxo naj ta
mach yohtajo naj Comam. Hunepixto xin yalni ebnaj ayayo bey tu':
—Yiñ caw yeli, hach ti' hawetbi haba yeb ebnaj chiec' yinta naj Jesús, yuto
ah Galilea hach, ẍi ebnaj.
71 Yaja' oc naj Pedro istz'acti'ñe isba, yalni naj:
—Caw chabe Comam Dios mach wohtajojan hune' naj cheyal ti', ẍi naj.
72 Lañantotic'a yalni naj haca' tu' yok'cañ no' icham chiyo yiñ iscayel.
Hac tu' yu isnaniti naj Pedro yiñ tzet yal Comam tet naj, yet yalni haca' ti':
“Yalañto maẍto chiok' no' icham chiyo yiñ iscayel, oxelxa chawala ta mach
quinhawohtajojan,” ẍi Comam. Hayet istit yul isc'ul naj yiñ tzet yal Comam
tu', yoc naj ok'oj.

15

Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato
(Mt 27:1-2, 11-14; Lc 23:1-5; Jn 18:28-38)

1 Haxa yet issajbilo xin iscutxban isba ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote
yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj
Moisés, yeb ebnaj iswi'ehal yiñ lahti', isc'alnayo ebnaj Comam, yinito ebnaj
Comam yiñ sat naj Pilato. 2 Isk'amben naj Pilato tet Comam:
—¿Tom yeli Yahawil anma Israel hawehi? ẍi naj. Istak'wi Comam:
—Ho', yel haca' hawalni ti', ẍi Comam.
3 Yaja' wal ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote caw ayco ebnaj yalni tx'i'al
tzet ye tu' ismulo Comam. 4 Yuxin isk'ambe naj Pilato tet Comam:
—¿Tzet yiñ xin mach chachtak'wi? ¿Tom mach chawabe hanta tzet chisbal-
cañ ebnaj hamuluj? ẍi naj.
5 Wal Comam xin mach tak'wi Comam, yuxin caw c'ayilo isc'ul naj Pilato
tu'.

Yet iscawxelaxico camical yibañ Comam Jesús
(Mt 27:15-31; Lc 23:13-25; Jn 18:38–19:16)

6 Yiñ hunun k'iñ Pascua chi-tic'a-isbejtzo naj Pilato hunun ebnaj pre-
sowom, yaja' mactic'a chal isc'ul anma ha' chibejtzolaxi. 7 Ay xin huntek'an
ebnaj anico howal yiñ naj yahaw coñob, aypaxo xin anma ispotx' ebnaj
yuxin ayco ebnaj preso. Xol ebnaj presowom tu' ayco hune' naj, Barrabás
isbi. 8 Iscutxbanico isba anma, yoc anma isk'anno tet naj Pilato ta chisbejtzo
naj hunu naj presowom haca'tic'a chute naj yiñ hunun k'iñ Pascua. 9 Istak'wi
naj tet anma tu':
—¿Chimisje hec'ul chinbejtzohan naj Yahawil Israel? ẍi naj.
10 Hac tu' yute yalni naj, yuto yohta naj ta toñe chichiwaco isc'ul ebnaj
yahawil sacerdote tu' yiñ Comam, yuxin yaco ebnaj Comam yul isk'ab naj.
11 Wal ebnaj yahaw ebnaj sacerdote oc ebnaj ak'oc'ule tet anma ta ha' naj
Barrabás chisbejtzo naj Pilato. 12 Isk'amben naj Pilato tet anma:
—¿Tzet wal wutenan naj isreyal Israel ti', chal tu'? ẍi naj.
13 Istak'wi anma tu':

—¡Camojab naj yiñ culus! ẍixañe anma.
14 Isk'amben naj Pilato:
—¿Tzet xin istx'ojal iswatx'e naj? ẍi naj. Yaja' ah wejna anma tu', yalni hunelxa:
—¡Camojab naj yiñ culus! ẍixañe anma.
15 Wal naj Pilato, yuñe istzala isc'ul anma yiñ naj yuxin isbejtzo naj naj Barrabás. Ischejni naj hatelaxo Comam, yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj soldado yu yalaxcañ Comam yiñ culus.
16 Lahwi tu' yinilto ebnaj soldado Comam yamak'il palacio, iscutxban-paxico ebnaj huntek'anxa ebnaj soldado. 17 Ishucbanico ebnaj hune' k'ap k'ap caj jilni yiñ Comam. Isbak'onayo ebnaj hune' te' tx'ix, yanahto ebnaj coronahil yiñ iswi' Comam. 18 Yichico ebnaj yahwi yalni yiñ caw ip haca' ti':
—¡Tzalajoñwe yiñ naj yahawil anma Israel ti'! ẍi ebnaj.
19 Chismak'nipaxico ebnaj hune' te' ah yiñ iswi' Comam, istzublipaxico ebnaj yiñ, yeb xin chiay jahno ebnaj sata Comam, cat yay xulno ebnaj sat tx'otx'. 20 Lahwi istzebicano ebnaj yiñ Comam, yinilo ebnaj hune' k'ap k'ap ishucbaco yiñ Comam, yanico ebnaj xil isk'ap Comam. Lahwi tu' yinito ebnaj Comam yiñ culus.

Yet yalaxcañ Comam Jesús yiñ culus
(Mt 27:32-44; Lc 23:26-43; Jn 19:17-27)

21 Ay xin hune' naj ah Cirene, Simón isbi, ismam naj Alejandro yeb naj Rufo ye naj, ispeto xin naj munil. Hayet yec'to naj sata ebnaj ik'ñe Comam tu', istzabnayo ebnaj naj, yinito naj isculus Comam. 22 Yinito ebnaj Comam bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota, chaliloj Isbajil Wi'e. 23 Yak'ni ebnaj vino sombil yeb huntek'an te' telaj chiyij mirra yuc'u' Comam, yaja' mach isje Comam yuc'u'. 24 Lahwi tu' yanicañ ebnaj Comam yiñ culus, yoc ebnaj soldado yilweno isba yiñ xil isk'ap Comam yuñe yilni ebnaj mac chiinitoj.
25 Yiñ ch'en baloñeb yet yalañ chuman yanicañ ebnaj Comam yiñ culus. 26 Ispahnico ebnaj hune' nich'an ak'inte' ahto yibañ iswi' Comam yiñ culus bay tz'ibñebilicoj tzet yiñ xin ak'lax camoj, ẍi haca' ti': "Ha' naj ti' Yahawil anma Israel," ẍicoj. 27 Ay xin cawañ ebnaj elk'om ah yiñ culus yinta Comam, hune'xa naj yiñ ismeck'ab. 28 Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano bay chala: "Alaxico naj xol ebnaj caw tx'oj chiswatx'e," ẍiayoj.
29 Ha' xin anma chiec'to bay alaxcañ Comam yiñ culus, chisbile iswi' cat isbuchwa yiñ Comam, chalni haca' ti':
—Hach ti' chawuchc'ayo yatut Comam Dios cat hawanicañ selel yiñ oxeb tz'ayic hawalni,* 30 colilo haba yiñ culus ti', cat hawaytij, ẍi ebnaj.
31 Hacpax tu' ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés, oc ebnaj yala' tet hunun:
—Tx'i'al mac iscol naj, wal naj xin mach chu iscolnilo isba naj. 32 Ta chiscolilo isba naj yiñ culus ti' yiñ cosat, wal tu' chimjayto yul janma ta ha' naj Cristo Yahawil Israel, ẍi ebnaj.
Hacpax tu' ebnaj aycañ yiñ culus yinta Comam tu', ocpaxo ebnaj buchwal yiñ Comam.

Yet iscam Comam Jesús
(Mt 27:45-56; Lc 23:44-49; Jn 19:28-30)

* **15:29** Mr 14:53; Jn 2:19

33 Haxa yet yapni yiñ chumanil isk'ejholilo sat yibañk'inal ti', yiñxa ch'en
oxeb yiñ k'ejbiyal issajbilo hunelxa. 34 Yiñ hune' orahil tu' ah yaw Comam,
yalni yiñ caw ip:
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?* ẍi Comam. Ha' chal yelapnoj: Mamin,
Mamin, ¿tzet yiñ xin chinhanahulñetojan? ẍi Comam.
35 Ay xin huntek'an ebnaj ayayo bey tu' aben tzet yal Comam, yalni ebnaj:
—Abewec'anab tzet chal naj, lañan yawten naj naj Elías, ischejab Comam
Dios, ẍi ebnaj.
36 Isto hune' naj yiñ añe islabanayto hune' esponja xol te' pahla vino,
yanico naj hune' esponja tu' yiñ iswi' hune' te' ah, yanahto naj yiñ isti'
Comam yuñe yuc'ni Comam. Yalni naj tet ebnaj ayco iscawilal tu':
—Jila'wej ta chihul naj Elías yik'alo naj yiñ culus ti', ẍi naj.
37 Lahwi tu' yah yaw Comam yiñ caw ip, iscamiloj. 38 Wal hune' k'ap niman
k'ap aycañ yictabanil yatut Comam Dios, cab ayico k'ap. Ichiti istzilbanil k'ap
yiñ iswi' masanta ayilo yiñ yojtabanil.* 39 Hayet yilni naj yahawil yiñ ebnaj
soldado tzet yuhi yet iscam Comam tu', yalni naj:
—Caw yeltic'abani, Isc'ahol Comam Dios ye hune' naj ti', ẍi naj.
40 Ay xin huntek'an ebix ix nahat yehilo ilni iscam Comam. Xol ebix tu'
ayco ix María ah Magdala yeb ix Salomé,* yeb xin ix María ismi' naj José yeb
naj Jacobo, naj tzujan unin. 41 Huntek'an ebix tu' ec' tzujtzun yinta Comam,
iscolwapaxo ebix yiñ Comam yet yec' yul ismajul Galilea. Aypaxo haywañ
ebix hun yu yapni yeb Comam bey Jerusalén.

Yet ismujlax Comam Jesús
(Mt 27:57-61; Lc 23:50-56; Jn 19:38-42)

42 Ha' yiñ hune' tz'ayic tu' xin chiswatx'ecano anma Israel yiñ tzettaj
chiocnico yu yiñ hunxa tz'ayic, yuto hunxa tz'ayic tu', tz'ayic xewilal. Haxa
yet lañanxa isk'ejbayoj xin, 43 isto naj José isk'anno isnimanil Comam tet naj
Pilato; caw mach xiw naj isk'anni isnimanil Comam. Naj José tu' ah Arimatea
naj, ayco naj xol ebnaj yahawil yiñ lahti' xol ebnaj Israel, caw xin ay yelapno
naj yul sat ebnaj. Echmabilpaxo yu naj yoc Comam Dios Yahawiloj. 44 Hayet
yaben naj Pilato ta cam Comam, caw c'ayilo isc'ul naj, yawten naj naj yahawil
yiñ ebnaj soldado, isk'amben naj ta yeli camnaxa Comam. 45 Hayet yalni naj
yahawil yiñ ebnaj soldado ta xacam Comam, ischejni naj Pilato ta chiyiyti naj
José tu' isnimanil Comam yiñ culus.
46 Hayet yaben naj xin, isto naj islok'no hune' k'ap sábana caw ay istohol,
yinayti naj isnimanil Comam yiñ te' culus, ispichnico naj hune' sábana tu' yiñ
Comam; lahwi tu' isto naj yanocto isnimanil Comam yul hune' ch'en ch'en
holbil. Yanicanico naj hune' ch'en ch'en ismajilo isti' bay alaxicto Comam tu'.
47 Wal ix María Magdalena yeb ix María ismi' naj José yil ebix bay alaxcanicto
isnimanil Comam.

16

Yet yitzitzbicañ Comam Jesús xol camom
(Mt 28:1-10; Lc 24:1-12; Jn 20:1-10)

1 Haxa yet islahwi istz'ayical xewilal xin, islok'ni ix María ah Magdala yeb
ix María ismi' naj Jacobo, yeb ix Salomé huntek'an añ caw xuk' sam yu yanico
ebix yiñ isnimanil Comam. 2 Haxa yiñ caw sahab sac'ayal yiñ babel tz'ayic
yiñ semana xin, isto ebix bay mujlax Comam; ha' caw yahilo tz'ayic yapni
ebix bey tu'. 3 Yallen ebix tet hunun:

* **15:34** Sal 22:1 * **15:38** Mt 27:55 * **15:40** Ix Salomé isnoh ismi' Comam Jesús ye ix, Jn 19:25

—¿Mactaxca chiinilo ch'en ayco ismajilo isti' bay ayicto Comam? ẍi ebix.
4 Haxa yet yilniti ebix matxa ayoco hune' ch'en niman ch'en tu' ismajilo
bay alaxicto isnimanil Comam. 5 Hayet yocto ebix yul ch'en xin, yilni ebix
hune' naj tzeh tz'oñanayo yiñ cowatx'k'ab yulicto ch'en, caw sajhopoñe xil
isk'ap naj aycoj, caw xin nimajal istel yoj xil isk'ap naj tu'. Caw xiwcañ ebix
yet yilni ebix naj. 6 Yalni naj tet ebix:
—Mach chexxiwi, wohtajan tato Comam Jesús ah Nazaret chesayic'oj,
Comam alaxcañ yiñ culus. Xaitzitzbicañ Comam, matxa Comam bey ti'.
Ilwec'anab bay alaxicti Comam. 7 As halwe tet ebnaj iscuywom Comam yeb
tet naj Pedro tato chibabi apno Comam bey Galilea tesataj, ha' bey tu' xin
cheyil yiñ Comam haca'tic'a yu yalnicano teyet, ẍi naj.
8 Lahwi tu' xin, yelti lemna ebix bey tu', isto ebix, toxañe xin chiluylun ebix
yu xiwquilal. Machi mac tet xin yal ebix, yuto caw xiw ebix.

Yet isyeni isba Comam Jesús tet ix María Magdalena (Jn 20:11-18)

9 Hayet yitzitzbicañ Comam yiñ caw sahab sac'ayalil yiñ babel tz'ayic yiñ
semana, ha' tet ix María ah Magdala bay isye isba Comam babel, ix bay yilo
Comam hujwañ ischejab naj matzwalil. 10 Lahwi tu', isto ix yalno tet ebnaj ec'
tzujtzun yinta Comam ta isye isba Comam tet ix. Ha' ebnaj tu' caw bisc'ulal ye
ebnaj yeb xin caw chiok' ebnaj. 11 Hayet yaben ebnaj ta itzitzbicañ Comam
yeb ta isye isba tet ix, caw mach yayto ebnaj yul yanma.

Yet isyeni isba Comam Jesús tet cawañ iscuywom (Lc 24:13-35)

12 Tzujan tu' xin, isyenipaxo isba Comam tet cawañ iscuywom yet lañan
isto bey hune' aldea; nan yu isyenipaxo isba Comam tet ebnaj. 13 Isto ebnaj
cawañ tu' yalno tet huntek'anxa ebnaj iscuywom Comam, yaja' maẍtic'a
yapaxayto ebnaj yul yanma.

Yalcano Comam Jesús ischejbanil ebnaj iscuywom (Mt 28:16-20; Lc 24:36-49; Jn 20:19-23)

14 Haxa yiñ tzujanilxa xin isyeni isba Comam Jesús tet ebnaj hunlahoñwañ
iscuywom yet ayco ebnaj wa'o sat meẍa, iscachlax ebnaj yu Comam yu
chicabcon isc'ul ebnaj; mach yayto ebnaj yul yanma yiñ tzet yal ebnaj xailni
ta xaitzitzbicañ Comam. 15 Yalnicano Comam tet ebnaj:
—Asi'we sunil yul sat yibañk'inal ti' cat heyalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile
tet sunil anma.* 16 Ha' mac chianayto yul yanma cat yahcano ha' iswi',
chicolchahi, yaja' wal mac mach chianayto yul yanma, chiay isya'tajil yibañ.
17 Ha' huntek'an c'aybalc'ule ti' chioc yechelo tet mac chianayto yul yanma,
chiyilo ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ anma yiñ inbihan, cat istzotel ebnaj
yiñ nan abxubal. 18 Waxañca chistzab ebnaj no' laba, waxañca chiak'lax
veneno yuc'u' ebnaj, matzet chu ebnaj. Hayet chanayo ebnaj isk'ab yibañ
anma ya'ay, cat iscawxicanocañ, ẍi Comam.

Yet yilaxto Comam Jesús satcañ (Lc 24:50-53)

19 Lahwi yalnicano Comam Jesús sunil huntek'an tu' tet ebnaj iscuywom,
yilaxto Comam satcañ, yoc tz'oñno Comam yiñ iswatx'k'ab Comam Dios.
20 Lahwi tu' xin, isto ebnaj iscuywom Comam tu' yalnoc'o Istzoti' Comam Dios
sunil yul sat yibañk'inal. Caw xin ayco Comam Dios yetbiho ebnaj, yeb caw
chioc yip tzoti' chalic'o ebnaj tu' yu ej c'aybalc'ule yeb yu yechel yip Comam
chisye ebnaj.

---

* **16:15** Hch 1:8-11

TZOTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBŇEBILCANO YU NAJ SAN LUCAS

Tzet yuxin chitz'ibňelax carta ti'

1-2 Tinaň xin, chintz'ibňetojan hune' carta ti' tawet mam Teófilo, yiň huntek'an tzet ye tu' xayu coxol ti'. Ha' ebnaj chihalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo tinaň yil ebnaj yiň tzet yu yichicoj, lahwi tu' xin coňiscuynicanojaň ebnaj yiň sunil tzet xayu tu'. Caw xin tx'i'al mac xayaco yiň isc'ul istz'ibňencano tzet xayu tu'. 3 Haquinpaxtu'an mam Teófilo, lahwi ink'ambenan yiň nanc'ulal yiň sunil caw yichebanil, yoc yiň innabalan intz'ibňentojan sunil ti' yiň istxolal tawet. 4 Hac tu' xin caw c'ul chu hawohtaňeniloj ta yel chal huntek'an xahacuy tu'.

Yet yalni hune' yángel Comam Dios ta chipitzc'a naj Juan

5 Hayet ayco naj Herodes yahawilo tx'otx' Judea, ay hun majan ebnaj xol anma Israel ch'ak'ni xahanbal tet Comam Dios, chiyij isbi Abías. Xol ebnaj tu' ayco hune' icham chiyij Zacarías, Elizabet isbi yixal icham. Yichmam ixnam ye icham Aarón. 6 Caw c'ul isbeybal icham yeb yixal yul sat Comam Dios, yeb xin caw yijem iscawaňil yiň sunil ischejbanil Comam. Yuxin machi mac chu yalni tato mach yijemo icham yeb yixal sata Comam. 7 Wal ixnam Elizabet tu' xin, maẍtic'a yunin, yuxin machi hunu yuninal icham yeb ixnam yet yichambicaniloj.

8 Ha' hunel xin, ayilo istiempohal bay oc icham Zacarías yiň ismunil yiň sacerdotehal yeb ebnaj yetbi yul yatut Comam. 9 Yilwen ebnaj mac yiň ch'oc isbi yocto isňusno pom yibaň ismeẍahil bay chiňuslax pom yul yatut Comam haca'tic'a chute ebnaj. C'uxan xin yibaň icham Zacarías apni. 10 Yet laňan isňusni icham Zacarías pom tet Comam Dios yul yatut Comam tu', aycanilto sunil anma txahloj. 11 Hayet ayicto icham Zacarías isňusno pom tu', isyenicaň isba hune' yángel Comam Dios tet icham, yoc liňno yiň iswatx'k'ab ismeẍahil bay chiňuslax pom tu'. 12 Yet yilni icham naj ángel tu', isxiwcaň icham, isc'aycanilo isc'ul icham. 13 Yalni naj ángel:

—Mam Zacarías, mach chaẍxiwcaň, caw mayabe Comam Dios tzet maxawal yiň hatxah. Yu hune' tu' xin, chiyila' hawixal Elizabet yiň hune' nich'an hac'ahol, Juan chawaco isbihoj. 14 Caw chitzala hac'ul yiň, caw niman anma chitzalapaxocaň yet chiyaben ispitzc'a nich'an heyuninal tu'. 15 Hune' heyuninal chipitzc'a tu', caw aycano yelapno ch'elico yul sat Comam Dios. Maẍtic'a chuc'u' vino nitam hunuxa nan uq'uehal. Ayxaco Espíritu Santo yiň yet chipitzc'ahi. 16 Caw hanta ebnaj israelita chiswatx'e'co isba yul isk'ab Comam Dios yu hune' hac'ahol tu'. 17 Ha' naj Juan tu' chibabito sata Comam Jahawil.* Haca' ishelanil yeb yip yanma naj Elías ischejab Comam Dios yet payat, hac tu' ch'elico naj. Yu cuybanile chal naj chimeltzoco yanma ebnaj mame yeb ebix mi'e yiň ak'anc'ulal yeb yuninal. Yebpaxo anma maňc'om chimeltzoco isnabal cat isyijenpaxo tzet chal Comam Dios. Hac tu' chu iswatx'en isba anma, cat ischahni Comam, ẍi naj ángel tu'.

18 Istak'wicaň icham Zacarías tu':

—¿Tzet xin chu wanaytojan yul wanmahan hune' chawal ti'? Yuto hanti'an caw icham inxahan, caw xin ixnamxapaxo wixalan, ẍi icham. 19 Yalni naj ángel tu':

---

* **1:17** Is 40:1-11; Ml 3:1-5

—Haninti'an Gabriel inan. Ha' Comam Dios maquinchejnitijan walnojan hune' chejbanile caw c'ul ti' tawet. 20 Wal tinañ xin, chimajicano hati'. Matxa chiyu hatzotel tinañ masanto yet chijni isba yapni istiempohal ispitzc'a nich'an hac'ahol, yuto machi maxawayto yul hawanma yiñ tzet mawalti'an, ẍi naj ángel tu' tet icham Zacarías.
21 Wal anma chi'echman yelilo icham Zacarías tu' xin, caw chic'ay isc'ul yuto caw ec' istiempo icham yul yatut Comam Dios. 22 Haxa yet yelilo icham xol anma, caw matxa chu istzotel icham. Isnanilo anma tato ay huno tzet isye Comam Dios tet icham. Caw toxañe chisye icham yechel yu isk'ab yiñ tzet yelax tet, wal istzotel icham, matxa chuhi.
23 Hayet islahwi istiempohal ismunil icham yul yatut Comam Dios, ispaxto icham yatut. 24 Hayet isbelwi istz'ayical tu' xin ispitzc'ati hune' nich'an unin yiñ ixnam Elizabet. Howeb ixahaw maẍtic'a bay elto ixnam yul yatut. Chistxumni ixnam haca' ti':
25 —Yu ishelanil Comam Dios yuxin hac ti' wehan, yuñe mach chiel inpixanan yuto maẍtic'a huno wuninan, ẍi ixnam ischuquil.

Yet yalni naj ángel ta chipitzc'a Comam Jesús

26 Wajebxa ixahaw xin ischejniti Comam Dios naj ángel Gabriel bey coñob Nazaret ayco yul ismajul Galilea. 27 Yapni naj isc'atañ hune' ix k'opo, María isbi. Wal xin tak'webilxa mohyilal yu ix tet hune' naj, José isbi, yichmam naj ye naj rey David. 28 Hayet yoc apno naj ángel yul ña bay ay ix, yalni naj tet ix:
—Tzalahañ yuto ayco Comam Dios hawetbihoj. Caw niman isc'ulch'anil Comam tawiñ yuto sic'bilachilo xol hawet ixal, ẍi naj.
29 Hayet yaben ix tzet yal naj tu' xin, isc'ayilo isc'ul ix, yichico ix istxumnilo haca' ti':
—¿Tzet yelapno ye hune' ti'? ẍi ix. 30 Yalnipaxo naj ángel tet ix:
—María, mach chachxiwcañ, yuto xa'ilcha isc'ulal hawu yul sat Comam Dios. 31 Wal tinañ xin, chipitzc'ahoti hune' nich'an winaj unin tawiñ, haxa yet chipitzc'ahi *Jesús* chawaco isbihoj. 32 Caw ay yelapno ch'elico naj, cat xin yalni anma ta Isc'ahol Comam Dios ye naj. Ha' Isc'ahol Comam Dios Jahawil tu' chi'oco reyalil, haca' yu yoc naj rey David, yichmam naj. 33 Ha' naj tu' chi'oc yahawilo anma Israel yiñ sunilbal tiempo. Machi bak'inal chilahwi hune' ismunil naj tu', ẍi naj.
34 Isk'amben ix María tet naj:
—¿Tzet chu yijno isba hune' chawal ti'? Haninti'an maẍto wichamilan, ẍi ix tet naj.
35 Yalni naj ángel tu' tet ix:
—Ha' Comam Espíritu Santo chi'ayolo tawibañ, yebpaxo yip Comam Dios caw ay ismay chiayilo tawibañ haca' hunu moyan. Yuxin ha' hune' unin chipitzc'a tawiñ tu', yet Dios yehi cat yallaxpaxoj ta Isc'ahol Comam. 36 Haca' ixnam Elizabet hanoh, caw ixnamxa ixnam, yaja' chiyila' ixnam yiñ hune' nich'an yunin. Wal xin ohtabil tato maẍtic'a hunu unin xapitzc'ati yiñ ixnam, yaj wal tinañ wajebxa ixahaw isc'ul ixnam. 37 Wal xin machi hunu tzet ye tu' mach chu iswatx'en Comam, ẍi naj ángel tet ix.
38 Istak'wicañ ix María xin:
—Haninti'an ischejab Comam Dios Jahawil wehan, yubojab haca' max-awal ti', ẍi ix.
Lahwi tu' xin, ismeltzoto naj ángel.

Yet istuclelax ixnam Elizabet yu ix María

39 Yiñ hune' tiempohal tu' xin, yiñ hamataj to ix María bey hune' coñob chewal tx'otx' yul ismajul Judea. 40 Yapni ix bey yatut icham Zacarías,

isk'amben ix hanic' ye ixnam Elizabet. 41 Hayet yaben ixnam Elizabet istzotel
ix María tu', isbili nich'an unin ijbilico yu ixnam. Hac tu' yu yoccano ixnam
yalañ yip Comam Espíritu Santo. 42 Yuxinto yal ixnam haca' ti' yiñ caw ip:
—Hach ti' María, caw niman isc'ulal Comam Dios chak' tawet sata sunil
ebix jet ixal. Nimanpaxo isc'ulal Comam chak' tet hune' hawunin chip-
itzc'aho ti'.
43 ¿Tzet caw yelapno wehan yuxin mahul ismi' Comam Wahawilan quinis-
tucle'an? 44 Yet mawabenan hatzotelcañ mabili nich'an unin ti' wiñan yu
tzalahilal. 45 Sak'al hawet yuto hawayto yul hawanma ta chij isba tzet yal
Comam Dios, ẍi ixnam Elizabet.
46 Lahwi tu' xin, yalni ix María:
Caw chitzala wanmahan chiwalnihan c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios Jahawil,
Comam caw aycano yip.
47 Caw chitzalacano wanmahan yiñ Comam Dios Incolomalan. 48 Waxañca
mach nimano welapnojan, yaja' Comam Dios ch'anayo isc'ulal wibañan.
Yuxin chiyala' anma yiñ sunilbal tiempo ta caw sak'al wetan yu ayayo isc'ulal
Comam wibañan.
49 Yuto ha' Comam Dios, caw aycano yip, ha' chiyenilo c'aybalc'ule wiñan.
Caw niman yelapno isbi Comam, caw machi nich'ano istx'ojal ayco
yiñ.
50 Sunilbal tiempo chitz'ay isc'ul Comam yiñ sunil mac chixiw tet.
51 Isyelo Comam yip, yuchc'anto Comam sunil tzet iswatx'e ebnaj chal isba
cañyehal.
52 Xa'el ebnaj yahaw coñob yul iscapil yu Comam, haxa ebnaj chewchotañe
chute isba, yicañ Comam.
53 Xayak'noho Comam isc'ul ebnaj chiñohchahi, haxa ebnaj k'alom xin,
occano ebnaj yiñ mañtzetal.
54 Xa'oc Comam jetbiho hañoñ Israel hoñ ti', hañoñ ischejab Comam jehi,
maẍtic'a to nahul yu Comam, istz'ay isc'ul jiñ.
55 Hac tu' yu yalnicano Comam tet ebnaj jichmam; tet icham Abraham, yeb
xin tet huntek'anxa ebnaj ichmame titna yiñ naj,* ẍi ix María.
56 Etza oxeb ixahaw beyic'o ix María isc'atañ ixnam Elizabet, ismeltzoto ix
bey yatut hunelxa.

Yet ispitzc'a naj Juan ch'anicañ ha' iswi' anma

57 Hayet yapni istiempohal, ispitzc'a nich'an iswinaj unin ixnam Elizabet
tu', 58 yapni ebix ay iscawilal yatut ixnam yeb yic'al ixnam tzalaho yiñ
isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yak' tet ixnam. 59 Yiñxa iswaxajeb tz'ayic xin,
yet yak'lax circuncidar* nich'an tz'ul tu', yalni anma ta *Zacarías* chij isbi haca'
isbi ismam. 60 Yalni ixnam mi'e tu' tet anma:
—Machoj, *Juan* chiyij isbi naj, ẍi ixnam.
61 Yalni anma tet ixnam:
—¿Tzet yuxin hac tu' cheyak' yija' isbi? Wal xol heyic'al machi hunu mac
hac tu' isbi, ẍi anma.
62 Yuxin eq'ui'co isk'ab anma isk'amben tet icham Zacarías yiñ tzet bi'ehal
chiyak' yija' isc'ahol. 63 Isk'anni icham hune' nich'an ak'inte', istz'ibñenayo
icham haca' ti':

---

* **1:55** 1Sa 2:1-10; Sal 113:5-9 * **1:59** Circuncidar maca circuncisión ha' chalilo ta hoslaxilto nich'an iswi' isnimanil ebnaj Israel yet hujebxa tz'ayic ispitzc'a ebnaj, hac tu' yu yoccano yechel isnimanil ebnaj. Hune' circuncisión tu' ha' oc yechel hune' istrato Comam Dios yak' tet anma Israel. Ha' chiyenipaxilo ta iscoñob Comam ye ebnaj. Hune' circuncisión tu' ichiti yiñ icham Abraham yeb isc'ahol. Gen. 17:9-14; Ga. 2:3; Hch 7:8.

—Juan chiyij isbi hune' nich'an unin ti', ẍiayoj. Toxañe c'aycanocañ isc'ul
sunil anma yet yabeni. 64 Lañantotic'a xin istzotelcañ icham Zacarías, yichi
yalni icham c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios. 65 Isc'ayilo isc'ul sunil anma ayayo
iscawilal yatut icham, ispujbalaxic'o hune' ti' bey sunil chewal tx'otx' yul
ismajul Judea. 66 Sunil anma aben huntek'an ti' chi-la-isk'amben tet hunun:
—¿Tzettaxca caw ch'eloco hune' nich'an unin ti'? ẍi anma.
Hac tu' yute yalni anma yuto ayco Comam Dios yetbiho nich'an unin tu'.

Huntek'an tzoti' yak' Comam Dios yala' icham Zacarías

67 Wal icham Zacarías, ismam hune' nich'an unin tu', oc icham yalañ yip
Comam Espíritu Santo, yalni icham tzoti' haca' ti':
68 Hallaxojab tzoti' c'ul yiñ Comam, Comam coDiosal hañoñ Israel hoñ ti',
yuto xahul Comam coñiscolo' hañoñ iscoñoboñ ti'.
69 Yati Comam Dios hune' Cocolomal caw aycano yip, hune' Cocolomal ti'
titna yiñ yuninal jichmam rey David, naj ischejab Comam.
70 Hune' ti' halbilcano yu Comam Dios tet ebnaj ischejab sic'bililo yu yet
payat:
71 Choñiscolilo Comam tet macta ayco ishowal jiñ yeb xin macta chichiwa
isc'ul jiñ.
72 Yalnipaxoj ta chitz'ay isc'ul Comam yiñ ebnaj jichmam, yeb maẍtic'a chito
nahul yu isyijen tzettic'a halbilcano tet ebnaj jichmam tu'.
73 Ha' hune' ti' halbilcano yu Comam Dios tet jichmam Abraham yetax payat.
74 Yal Comam ta choñiscolilo yul isk'ab ebnaj chichiwaco isc'ul jiñ, haxinwal
mach choñxiw jak'ni cheja' coba tet Comam Dios.
75 C'ulojab chijute cobeybal sata Comam, hañe'ojab yiñ Comam ayco conabal
sunilbal tiempo, ẍi icham.
76 Yalnipaxo icham Zacarías tu' yiñ isc'ahol:
Walach hach ti' c'ahol, chachoc ischejabo Comam Dios caw ay yip, yuto hach
babel chaẍto sata Comam Jahawil.* Yu hawatx'en isbeh Comam, ha'
ton hacuyni yanico anma isnabal yiñ Comam Dios.
77 Hach chawak'a yabe anma yiñ tzet chu ischahni iscolbanil yet
ch'ak'laxcano tañ ismul yu Comam.
78 Yu caw chitz'ay isc'ul Comam Dios jiñ, yuxin haca' yahilo tz'ayic, cat
comujli yu, hac tu' chu yul hune' Cocolomal chejbilti yu Comam.
79 Yu yiniti issajilk'inal jet hañoñ ayico k'ejholo yiñ janma, yeb hañoñ
ayoñxaco yul isk'ab naj camical. Ha' xin choñijban coñyanico yiñ
ak'anc'ulal yeb Comam Dios, ẍi icham Zacarías.
80 Wal hune' nich'an unin tu' xin, haca'tic'a isch'ib isnimanil, hacpax tu'
isch'ib yitz'atil iswi' yiñ Comam Dios. Haxa yet istzehbicañ naj, isto naj bey
hune' tx'otx' desierto, ha' tu' ehayo naj masanto apni istiempohal yak'ni
yohtañelo isba naj tet coñob Israel.

2

Yet ispitzc'a Comam Jesús
(Mt 1:18-25)

1 Ha' yiñ hune' tiempohal tu', yalni naj Augusto César, yahawil yeco yiñ
tx'otx' Roma, ta ch'ilaxcañ isbisil sunil anma ayco yalañ yip tx'otx' Roma.
2 Hayet yah hune' babel isbisil anma ti' ha' naj Cirenio ayco gobernadoral
yul ismajul Siria. 3 Sunil anma to istz'unu' isbi baytajtu'wal coñob titna yic'al.
4 Yuxinto el naj José bey yul coñob Nazaret yul ismajul Galilea, isto naj bey
Belén yul ismajul Judea, yuto ha' tu' pitzc'ana naj rey David, yichmam naj

* **1:76** Mt 11:10; Ml 3:1; Is 40:3

José tu'. 5 Yuxin to naj José yeb ix María, ix tak'webilxa ismohyi yeb naj,
istz'unu' isbi bey coñob Belén. Wal ix María tu', ayxa tzet ye ix.
6 Hayet ay naj yeb ix María bey Belén, yayilo istz'ayical iswatx'i isc'ul ix.
7 Yuxin ha' ta bey tu' pitzc'a nich'an isbabel unin ix. Ispichnico ix istxow
nich'an yunin tu', ishilbanayto ix yul ishucub no nok', yuto matxa hamanil
yul waybal.

Yet isyeni isba ebnaj yángel Comam Dios tet ebnaj tañem me'

8 Bey iscawilal coñob Belén, ay huntek'an ebnaj tañen me'; chiwayñen
isme' sat chek'an. 9 C'uxan xin isyecañ isba hune' ángel tet ebnaj. Yaypaxo
jopla isk'ak'al yip Comam Dios yibañ ebnaj, isxiwcanocañ ebnaj xin. 10 Yalni
naj ángel tet ebnaj:
—Mach chexxiwi yuto ay hune' tzoti' caw c'ul chinhulan wala'an teyet.
Ha' hune' chiwalti'an istzalabal hec'ul yeb istzalabal sunil anma. 11 Bey yul
coñob Belén, iscoñob naj rey David, ha' tu' mapitzc'a hune' Hecolomal, ha'
ton Comam Cristo, Comam Jahawil. 12 Ha' ti' ch'ak'no hetxumuloj, pichbilico
istxow yiñ, hilanayto yul te' hucub bay chalaxayto istelaj no nok', ẍi naj tet
ebnaj.
13 Lañantotic'a xin, isyenicañ isba hun bulanxa ebnaj ángel isc'atañ naj
babel tu'. Istzabnico ebnaj isbitñen isbi Comam, chi-la-yalni ebnaj:
14 Jalawe c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios ay yul satcañ, ayojab ak'anc'ulal sat tx'o
tx'otx' xol anma ochebil yu Comam Dios, ẍi ebnaj.
15 Hayet ispaxto ebnaj satcañ, yichico ebnaj tañem me' yalni tet hunun:
—Toñwe bey Belén jila' hune' mayu tu', hune' mayak' Comam Dios Jahawil
johtañelo ti', ẍile ebnaj tet hunun.
16 Yiñ añe xin, to ebnaj yila'. Hayet yapni ebnaj xin, yilchayo ix María yeb
naj José, yeb nich'an nene' ayayto yul ishucub no nok'. 17 Yet yilnico ebnaj
yiñ nich'an nene' tu' xin, istzabloco yalni ebnaj tet sunil anma tzet hallax tet
ebnaj yu naj ángel yiñ hune' nich'an nene' tu'. 18 Sunil anma aben huntek'an
yal ebnaj tañem me' tu', caw c'aycanocañ isc'ul anma yabeni. 19 Wal ix María
xin, toñe isc'ubacano ix yul yanma yiñ huntek'an tzet yal ebnaj, chi-la-ec' yiñ
isnabal ix yiñ tzet caw yehi.
20 Wal ebnaj tañem me', hayet ispaxto ebnaj yichico ebnaj yanico ismay
Comam Dios, yak'nipaxo ebnaj yuch'andiosal tet Comam yiñ tzet yabe'
ebnaj, yeb xin yu tzet bey ebnaj yila', yuto haca'tic'a yu yallax tet ebnaj hac
tu' elicoj.

Yet yilaxto nich'an Jesús yelaxo yul yatut Comam Dios

21 Hujebxa tz'ayic ispitzc'a nich'an Jesús tu', yalaxico yechel isnimanil,
hune' chiyij circuncisión. Jesús yijcano isbi haca' yu yalnicano naj ángel tet
ix yet maẍto chipitzc'ati nich'an unin yiñ ix.
22 Yet yayilo istz'ayical bay chisajñe isba ebix haca' yalni isley naj Moisés,
yinito naj José yeb ix María nich'an nene' tu' yelaxo tet Comam Dios bey
Jerusalén. 23 Isyije naj yeb ix haca' tu' yuto tz'ibñebilcano yul Yum Comam
Dios haca' ti': "Ha' niẍte winaj unin chibabel pitzc'ahi, chi'ak'lax tet Comam
Dios Jahawil,"* ẍi yul Yum Comam. 24 Yinito naj yeb ix isxahanbal haca'
yalni isley naj Moisés bay chala: "Caw yilal yak'ni cac'oñ no' palamuch maca
cac'oñ no' muc'," ẍiayoj.
25 Yul coñob Jerusalén, yiñ hune' tiempohal tu', ay hune' icham chiyij
isbi Simeón, caw c'ulcano isbeybal icham, hañech'an tet Comam Dios bay
chiyiyo isba. Echmabilñetic'a yul Iscolomal coñob Israel yu icham. Ayco

* **2:23** Ex 13:2, 12

Comam Espíritu Santo yiñ ichmam. 26 Ha' ch'ak'ni nachaholo yu tato maẍto
chicami masanto chiyilico yiñ Comam Cristo, Comam chejbilti yu Comam
Dios. 27 Ayxacto icham Simeón tu' yul yatut Comam Dios yu Comam Espíritu
Santo yet yapni naj José yeb ix María yeb nich'an Jesús. Apni iscawañil yul
yatut Comam tu' yu isyijen tzet tz'ibñebilcano yiñ ischejbanil ebnaj Israel yu
Comam Dios. 28 Ischelnilo icham Simeón nich'an nene' tu', yalni icham c'ulla
tzoti' tet Comam Dios haca' ti':
Mamin, hachejab wehan. Wal tinañ xin, xayu incaman
29 yuto mayij isba tzet halbilcano hawu wetan.
30 Yuto mawilicojan yu insatan yiñ Cocolomalañ ti'.
31 Ha' hune' mac ti' chawacanico yiñ sat sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti'.
32 Ha' xin ch'ak'no sajbolo yanma hanta anma mach Israeloj, cat xin isbina-
hocano coñob Israel yu Cocolomalañ ti', ẍi icham Simeón tet Comam
Dios.
33 Caw xin, c'aycañ isc'ul naj José yeb ix María yet yaben sunil tzoti' caw
c'ul yal icham Simeón yiñ naj nene' tet Comam Dios. 34 Lahwi tu' xin,
isk'annicano icham Simeón isc'ulal isc'ul Comam Dios yibañ. Yalni naj tet
ix María:
—Naj nich'an ti' caw ixtañxa yehi ta caw hantañe anma Israel chic'ayo'to
yanma yu naj, yaj caw ixtañxa yepaxo tato caw hantañe anma Israel
chiswatx'e'paxo isbeybal yu naj. Ha' naj chiyenolo tzet chiyub iscolchaho
anma xol istx'ojal, yaj xin caw ay anma chiyahno naj. 35 Hac tu' xin chu
yixtañwicanilo tzet ch'ec' yul isnabal anma yeb tzet ch'ec' yul yanma anma.
Walach hach ti', ch'ayolo hune' tz'ayic yet caw chi'oco bisc'ulal yiñ hawanma
yu naj nene' ti'. Haca' isya'il chispolto huno ch'en espada, hac tu' isya'il
ch'elico hawanma, ẍicano icham Simeón tet ix María.
36 Bey yul yatut Comam Dios tu' xin, ha' tu' ayicto hune' ixnam chitzotel
yu yip Comam Dios. Hune' ixnam tu', Ana isbi, iscutz'in naj Fanuel, titna
yiñ yuninal naj Aser. Yet k'opo ixnam yik'ni ixnam yichamil, yaj hujeb
ch'an habil yik'le isba naj yeb ix, iscam naj. 37 Caw xin ochenta y cuatro
habilxa iscancano ixnam hunixal. Tz'ayic ak'bal ayñetic'acto ixnam yul
yatut Comam Dios yu istxahli yeb yu yinayo isba tet Comam. Caw xin
chisyijepaxo ixnam hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam. 38 Yapni
ixnam isc'atañ naj José yeb ix María, yak'ni ixnam yuch'andiosal tet Comam
Dios. Lahwi tu' xin, istzabloco yalnic'o ixnam cuybanil yiñ naj nene' tu' tet
sunil anma ch'echman yul iscolbanil coñob Jerusalén.

Meltzoto ix María yeb naj José bey coñob Nazaret

39 Hayet islahwi isyijencano naj José yeb ix María yiñ tzet chal ischejbanil
ebnaj Israel yu Comam Dios, ispaxto naj yeb ix bey iscoñob Nazaret yul
ismajul Galilea. 40 Wal nich'an unin tu' xin, caw sak'al isch'ibi, caw ch'ocpaxo
yip isnimanil yeb yitz'atil iswi'. Caw xin ayayo isc'ulch'anil isc'ul Comam
yibañ.

Yet iscancano nich'an Jesús yul yatut Comam Dios

41 Hunun habil isbeyc'o ismam ismi' nich'an Jesús yul yatut Comam Dios
bey coñob Jerusalén yiñ k'iñ Pascua. 42 Haxa yet istz'ajna naj nich'an Jesús
yiñ iscablahoñeb habil, isto naj yinta ismam yeb ismi' yiñ k'iñ haca' chu
isbeyic'o anma yiñ hunun habil. 43 Lahwiñe k'iñ tu' xin, ismeltzoto naj José
yeb ix María. Wal naj nich'an Jesús, cancano naj bey yul coñob Jerusalén,
yaja' mach yohtajo ismam naj yeb ismi' naj tato cancano naj. 44 Ha' yalni
ismam naj yeb ismi' naj ta paxto naj xol anma ilom k'iñ. Hune' tz'ayicxa
isbelwito ismam yeb ismi' naj, yoc ismam yeb ismi' naj issaynoyo naj xol

yic'al yeb xol mac ohtañe nich'an Jesús tu'. 45 Yaja' maẍtic'a ilcha naj, yuxin
meltzoto naj José yeb ix María saywal yiñ naj bey yul coñob Jerusalén.
46 Haxa yet yox tz'ayic xin, yilchati naj nich'an tu' yul yatut Comam Dios
yu ismam yeb ismi'. Tz'oñanicto naj xol ebnaj ichamta winaj caw yahawil
yiñ iscuyni anma yiñ isley naj Moisés. Caw ayco naj nich'an Jesús tu' yaben
tzet chal ebnaj, chisk'ambenpaxo naj tet ebnaj. 47 Wal xin, caw chic'ay isc'ul
ebnaj chi'aben tzet chiyal naj nich'an Jesús tu' yuto caw helan naj, yeb xin
caw c'ul ispaj istzoti' ebnaj chiyak' naj. 48 Haxa yet yilcha naj yu ismam yeb
ismi', caw c'ayilo isc'ul. Yalni ismi' naj tet:
—Wunin, ¿tzet yiñ yuxinto hac ti' choñhawutehañ? Haninan yeb hamam
caw bisc'ulal jehañ cachcosaynic'ojañ, ẍi ix.
49 Istak'wicañ naj nich'an Jesús:
—¿Tzet yiñ nan bay chinhesayic'ojan? ¿Tom mach heyohtajo tato yul yatut
Inmaman caw yilal incanan? ẍi naj tet ismi' tu'.
50 Wal xin machi txumchalo yu ismam yeb ismi' yiñ tzet chalilo hune' yal
naj tu'.
51 Lahwi tu' xin, ismeltzo naj yinta ismam yeb ismi' bey yul coñob Nazaret.
Caw xin yijem naj tet ismam yeb tet ismi'. Toñe xin isc'uba ismi' naj yiñ
yanma yiñ huntek'an tu', chistxumni ix yiñ tzet yelapno yehi. 52 Wal naj
nich'an Jesús tu' xin, haca' isch'ib isnimanil, hac tu' isch'ibpaxo yitz'atil iswi'
naj. Caw chitzala yanma Comam Dios yiñ naj, caw chitzalapaxo anma yiñ
naj.

3

Yet yalnic'o naj Juan anicañ ha' iswi' anma Istzoti' Comam Dios
(Mt 3:1-12; Mr 1:1-8; Jn 1:19-28)

1 Ayxaco yiñ isholañeb habil yoc naj Tiberio yahawilo Roma, walpaxo naj
Poncio Pilato, ha' naj ayco gobernadoral yiñ tx'otx' Judea, haxapaxo xin
naj Herodes ayco gobernadoral yiñ tx'otx' Galilea. Haxa yuẍta naj chiyij
Felipe, ha' naj ayco gobernadoral yiñ hune'xa tx'otx' chiyij Iturea yeb tx'otx'
Traconite. Haxa naj Lisanias, ayco naj gobernadoral yiñ tx'otx' Abilinia.
2 Wal naj Anás yeb naj Caifás, ha' ebnaj ayco yahawilo yiñ sacerdote Israel.
Hayet hune' tiempohal tu' xin, naj Juan isc'ahol icham Zacarías, ay naj bey
hune' tx'otx' desierto. Ha' tu' xin tzotel Comam Dios tet naj. 3 Yu tzet yal
Comam Dios tet naj, yuxin to naj bey sunilej tx'otx' ayco istila ha' niman
Jordán. Yalni naj tet anma tato caw yilal isbejnicano sunil ismachiswalilal,
cat yahcano ha' iswi'; hac tu' xin chu yak'nicano nimanc'ulal Comam Dios
yiñ ismul anma tu'. 4 Hac ti' yu yijnicano isba tzet tz'ibñebil yu naj Isaías,
ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

Ay hune' naj chiawi yiñ caw ip bey hune' tx'otx' desierto, chihalni haca' ti':
“Watx'eweco heyanma, yuto chihul Comam Dios Jahawil. Haca' chu
istoholbañelax hunu beh yet chihul huno naj yahaw, hac tu' cheyute
heyanma.
5 Haca' isnohtzelax nimeta hocan, haca' isk'ajlaxayo nimeta witz yuñe
yac'albiloj, yeb xin iswoñquiẍtajil. Haca' istoholbañelaxico huntek'an
beh cótxquiltañe yeq'ui, haca' chu yac'alñelax huntek'an beh
hopquiẍtañe,
6 hac tu' cheyute heyanma haxinwal chiillax yu sunil anma ta ay hune'
Hecolomal chejbilti yu Comam Dios,” ẍi naj, ẍiayoj.

7 Caw niman anma apni isc'atañ naj Juan tu' yu yah ha' iswi', yalni naj tet
anma:

—Walex hex ti', caw haca'tañe heyic'al heba yeb no' laba. ¿Mac chihalni teyet ta yu ch'ah ha' hewi' chexcolcha yalañ hune' niman isya'tajil chihul teyibañ yu ishowal Comam Dios? 8 Wal xin bejwecano istx'ojal, yeb xin caw yilal c'ul cheyute heba, hac tu' chu heyeniloj ta xahelcha henabal. Tajca chetxum haca' ti': "Yiñ icham Abraham titnajoñ, yuxin xacoñcolchahañ yalañ isya'tajil chati Comam Dios," tajca quexchi. Wal xin chisje iswatx'enico Comam huntek'an ch'en ch'en ti' anmahil, cat xin yoc yuninalo icham Abraham heseleloj, ẍi naj Juan tu'. 9 Yalnipaxo naj Juan:

—Ha' hune' niman isya'tajil lañan yul teyibañ, lahan haca' huno te te' ayxaco ch'en eche yich xe' yu isk'ajlaxayoj. Yuto sunil te te' mach c'ulu sat chiyak'a, chitzoc'laxcañ te', cat yocto te' yul k'a', ẍi naj Juan tet anma tu'.

10 Istak'wi anma:

—¿Tzet wal juten cobahañ, chal tu'? ẍi anma tet naj Juan.

11 Yalni naj xin:

—Ta ayex ay cabebo hecamiẍ, ak'we hunu tet hunu mac machi yet, yebpaxo xin haca' hex ay tzet chelo, ak'we nich'ano tet mac machi yet, ẍi naj tet anma.

12 Aypaxo xin haywañ ebnaj ik'omilo tohlabal ch'en chito bey Roma, apni ebnaj isc'atañ naj Juan tu' yu yah ha' iswi'. Yoc ebnaj isk'ambeno haca' ti':

—Mam cuywawom, ¿tzet wal juten cobahañ yuñe cowatx'icojañ yul sat Comam Dios? ẍi ebnaj.

13 Istak'wi naj Juan tu':

—Hayet chexec' heyik'alo ch'en tohlabal yiñ anma, haca'tic'a yalni ley, hac tu' cheyiloj, ẍi naj Juan tet ebnaj.

14 Yapnipaxo huntek'an ebnaj soldado isk'amben ebnaj:

—Haxapaxo hañoñti'añ, ¿tzet wal juten cobahañ? ẍi ebnaj. Istak'wi naj Juan tu' xin:

—Mach chebalcañ tzoti' yibañ anma, mach cheyelk'alo tzettaj ay yul isk'ab anma. Tzalahojab hec'ul yiñ hetohol ch'ak'laxi, ẍi naj Juan tu'.

15 Ha' anma apni abeno tu' xin, ichico isnanonico isc'ul yiñ naj Juan c'uxan ta ha' naj chiyij Cristo echmabil yu ebnaj. 16 Yalni naj tet sunil anma:

—Wal inti'an, yiñ caw yeli cachanñe chiwacañan ha' hewi', yaja' wintajan chihul hune' naj chiyacañ naj ha' hewi' yaj yu isk'ak'al yip Comam Espíritu Santo. Caw xin ec'balcano yip naj insatajan, yuxin caw mach chu wocan inpuhnolojan istx'añal isxañab naj chiwabehan, ẍi naj Juan. 17 Yalnipaxo naj:

—Naj chihul tu', lahan naj haca' huno naj chixunilo isk'al ixim trigo, nan chak'cano naj yoj ixim, haxa ixim sat xin chisc'ubato naj ixim yul isc'uña. Haxa ixim yoj trigo tu' xin, chisk'ojto naj ixim xol k'a k'a' mach istañbal, ẍi naj tet sunil anma tu'.

18 Caw tx'i'al cuybanil yak'cano naj Juan tet anma, hac tu' yu yalnic'o naj Tzoti' c'ul yet colbanile. 19 Caw cachwa naj Juan yiñ naj Herodes, ayco gobernadoral bey tu' yuto yik'cañ naj ix Herodías, yixal yuẍtaj, ha' ton naj Felipe, yebpaxo xin yu sunil istx'ojal iswatx'e naj. 20 Yaja' maẍñetaj huntek'an istx'ojal iswatx'e naj Herodes ti', to yapaxicto naj naj Juan yul preso.

Yet yah ha' iswi' Comam Jesús (Mt 3:13-17; Mr 1:9-11)

21 Hayet maẍto ch'octo naj Juan yul preso, yet yah ha' iswi' anma yu naj ahpaxo ha' iswi' Comam Jesús yu naj. Hayet lañan istxahli Comam tu', ishajni isba satcañ, 22 yayilo Comam Espíritu Santo yibañ Comam haca' hunu no' palamuch. Lañantotic'a xin yabelax hune' yul nuk'e satcañ, yalni haca' ti':

—Hach ti' hach Inc'aholan, caw xahan ayach wuhan. Caw chintzalahan tawiñ, ẍiaytij.

Isbi ebnaj yichmam Comam Jesucristo (Mt 1:1-17)

23 Lahoñebxa iscawinah habil Comam Jesús yet yichico ismunla yiñ Istzoti' Comam Dios. Isc'ahol naj José ye Comam chute yalni anma. Hac ti' caw ye istxolal yichmam Comam haca' ti': naj José, naj Elí, 24 naj Matat, naj Leví, naj Melqui, naj Jana, naj José, 25 naj Matatías, naj Amós, naj Nahum, naj Esli, naj Nagai, 26 naj Maat, naj Matatías, naj Semei, naj José, naj Judá, 27 naj Joana, naj Resa, naj Zorobabel, naj Salatiel, naj Neri, 28 naj Melqui, naj Adí, naj Cosam, naj Elmodam, naj Er, 29 naj Josué, naj Eliezer, naj Jorim, naj Matat, 30 naj Leví, naj Simeón, naj Judá, naj José, naj Jonán, naj Eliaquim, 31 naj Melea, naj Mainán, naj Matata, naj Natán, 32 naj David, naj Isaí, naj Obed, naj Booz, naj Salomón, naj Naasón, 33 naj Aminadab, naj Admin, naj Aram, naj Esrom, naj Fares, naj Judá, 34 naj Jacob, naj Isaac, icham Abraham, naj Taré, naj Nacor, 35 naj Serug, naj Ragau, naj Peleg, naj Heber, naj Sala, 36 naj Cainán, naj Arfaxad, naj Sem, naj Noé, naj Lamec, 37 naj Matusalén, naj Enoc, naj Jared, naj Mahalaleel, naj Cainán, 38 naj Enós, naj Set, naj Adán. Ha' naj Adán tu' xin, Comam Dios watx'eñe naj.

4

Ilwelax Comam Jesús yu naj matzwalil (Mt 4:1-11; Mr 1:12-13)

1 Lahwi yah ha' iswi' Comam Jesús, yel Comam isti' ha' niman Jordán. Ayco Comam yalañ yip Comam Espíritu Santo yet isto Comam bey hune' tx'otx' desierto. 2 Ha' tu' ehayo Comam cawina tz'ayic, maẍtic'a xin wa'i. Lahwi tu' xin yoc naj matzwalil yilweno Comam yuñe yanico ismul yuto caw xañohcha Comam. 3 Yalni naj matzwalil tet Comam:

—Tato Isc'ahol Comam Dios hawehi, hal tet hune' ch'en ch'en ti' meltzojabico ch'en wahil, ẍi naj. 4 Istak'wicañ Comam tet naj matzwalil tu' xin:

—Yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcanoj: “Maẍñetaj yu tzet chicolo yuxin ay cok'inal, to yupaxo Istzoti' Comam,” ẍiayoj, ẍi Comam tet naj.

5 Lahwi tu' xin, yilaxto Comam yu naj matzwalil bay caw nahat yecanocañ, lembilñe xin isyeni naj sunilej tx'otx' nimeta coñob ay yul sat yibañk'inal ti' yeb isk'alomal tx'otx' tet Comam. 6 Lahwi tu' xin yalni naj matzwalil tet Comam:

—Chachwak'acojan yahawo sunil huntek'an tx'otx' coñob ti' yeb yiñ isk'alomal. Ha' huntek'an ti' ak'bilico yul ink'aban, yuxin chisje wak'nihan tet mac bay choche inc'ulan. 7 Ta chachay jahno insatajan, cat hawinayo haba wetan, chiwak'a'an sunil huntek'an ti' tawet, cat yoccano hawu, ẍi naj matzwalil tet Comam. 8 Istak'wicañ Comam Jesús tet naj matzwalil tu':

—Chal Comam Dios yul Yum haca' ti': “Hañech'an wetan chu heyinayo heba, yuto heyahawil yeb heDiosalpaxo wehan, yeb hañech'an wetan cheyije,” ẍiayoj, ẍi Comam tet naj.

9 Lahwi tu' xin, yilaxto Comam yul coñob Jerusalén yu naj matzwalil. Yinahto naj Comam yiñ iswi' yatut Comam Dios, yalni naj:

Ta caw yeli Isc'ahol Comam Dios hawehi, k'ojayto haba bey ti', 10 yuto chal Comam Dios yul Yum:

Chiwak'a'tojan ebnaj ángel cachistañe',

11 yuñe mach chachischayo ebnaj sat tx'otx' yuñe mach chilahwi hawoj yiñ
ch'en ch'en,* ẍiayoj, ẍi naj tet Comam.
12 Istak'wicañ Comam tet naj:
—Yaj halbilpaxo yul Yum Comam Dios:
Mach chinheyacojan yiñ ilwebal yuto heyahawil wehan, yeb xin heDiosal
wepaxojan,* ẍiayoj, ẍi Comam.
13 Yet yilni naj matzwalil ta matxa hunuxa tzet bay chu issubcha Comam
Jesús yu naj, isbejnicano naj Comam hanic' tiempohal.

Yul ismajul Galilea yicheco Comam Jesús ismunil (Mt 4:12-17; Mr 1:14-15)

14 Lahwi tu' xin ismeltzopaxto Comam Jesús bey Galilea, ayco Comam
yalañ yip Comam Espíritu Santo. Sunil yul ismajul Galilea tu' pujnacañ
yabelaxilo Comam. 15 Iscuyni Comam anma yul hunun coñob yul iscapilla
ebnaj Israel, caw sunil anma halni c'ulla tzoti' yiñ Comam.

Yet yapni Comam Jesús yul coñob Nazaret (Mt 13:53-58; Mr 6:1-6)

16 Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús bey coñob Nazaret bay ch'ibcañ. Hayet
istz'ayical xewilal yocto Comam yul iscapilla ebnaj Israel haca'tic'a chu isbey
Comam yiñ hunun tz'ayic xewilal. Yah liñno Comam bay ch'oc liñno ebnaj
ijbaloñ ch'ilni Yum Comam Dios. 17 Yak'lax te' hum tet Comam, te' hum
tz'ibñebilcano yu naj Isaías, hune' ischejab Comam Dios yet payat. Isholnito
Comam te' xin, yilchalo yu Comam bay chal haca' ti':
18 Ayco Yespíritu Comam Dios Jahawil wiñan, sic'bil incañan yu walni-
han tzoti' c'ul tet anma matzet ayco yipo yanma. Ak'bilintijan yu
Comam yu walnihan colbanile tet macta ayicto yul preso, yeb yu
wak'nipaxojan issajilk'inal yila' macta mach chu yilni, yeb yu inbejt-
zonan mac ayco yalañ isya'tajil.
19 Quinyatijan wala'an ta ch'ayilo istiempohal iscolnilo Comam Dios is-
coñob,* ẍiayoj, ẍi Comam.
20 Lahwi tu' xin, ischulnipaxcanayo Comam Jesús te' hum tu', yak'ni Co-
mam te' tet naj ay ismunil yul iscapilla ebnaj Israel tu', yay tz'oñno Comam.
Sunil anma ayicto bey tu', occano t'añno yiñ Comam. 21 Yichico Comam
yalnilo tet anma haca' ti':
—Ha' yiñ hune' tz'ayic ti', yiñ hesat mayijcano isba tzet tz'ibñebilcano yiñ
te' hum ti', ẍi Comam.
22 Wal xin sunil anma caw c'ul istzotel yiñ Comam Jesús. Caw c'ayilo isc'ul
yuto c'ulch'an istzoteli. Yichico anma yalni tet hunun:
—¡Yaj isc'ahol naj José ye naj ti'! ¿Tzet xin chu yalni naj haca' ti? ẍi ebnaj
yiñ Comam. 23 Yuxin yal Comam tet anma:
—Hex ti', ¿chimheyala' wetan yiñ hune' tzoti' chal anma?: "Hach añtem
anma, añtecano haba," ẍi. Chimheyalpaxoj: "Jabehañ tzettaj ye tu' hawatx'e
bey Capernaum, yuxin watx'e hune' tu' yul hacoñob ti'," quexchimi wetan,
ẍi Comam. 24 Yalnipaxo Comam:
—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, machi huno ischejab Comam Dios xahan
chi'illax yu yet coñob. 25 Naweti yiñ istiempohal naj Elías, ischejab Comam
Dios payat. Caw yicta yox habil machi yak' ñab, yuxin hul hune' niman wahil
yibañ anma sunil. Yet hune' tiempohal tu', tzetc'a ebix hunix jet Israelal,
26 yaj maẍtaj yiñ ebix tu' alaxti naj Elías colwal yu Comam wal xin hañech'an
yiñ hune' ix mach Israeloj, hune' ix ay bey coñob Sarepta yul ismajul Sidón.

---

* **4:11** Sal 91:11-12 * **4:12** Dt 6:16 * **4:19** Is 61:1-2

27 Nawepaxti yiñ hune'xa ischejab Comam Dios chiyij Eliseo. Yiñ istiempohal
naj, tzetc'a jet coñob Israel tzabchati yu hune' yabil chiyij lepra;* yaj machi
hunu ebnaj tu' yak' cawxo naj Eliseo. Hañech'an hune' naj mach Israeloj
chiyij Naamán ay yul ismajul Siria, hañech'an naj tu' yak' cawxo naj, ẍi
Comam tet ebnaj.
28 Hayet yaben ebnaj ayicto yul capilla tu' yiñ tzet yal Comam, caw tit
ishowal ebnaj. 29 Yah liñno ebnaj, yoc tzabno ebnaj yiñ Comam, yinito
ebnaj Comam yiñ istxam coñob yiñ iswi' hune' witz bay ayco coñob tu' yu
istennicanto ebnaj Comam sat hune' pahaw yalni. 30 Yaj wal Comam Jesús
palañ yec'to Comam xolbal ebnaj, isto Comam.

Yet yak'ni cawxo Comam Jesús hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiñ (Mr 1:21-28)

31 Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yul coñob Capernaum yul ismajul
Galilea. Iscuyni Comam anma yiñ hunun tz'ayic xewilal yul iscapilla ebnaj
Israel. 32 Caw xin chic'ay isc'ul anma yaben iscuywa Comam, yuto caw haban
isyenilo isba ta caw ak'bil yip yu Comam Dios.
33 Yul capilla tu' ayicto hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiñ, yah yaw
naj yiñ caw ip, yalni naj tet Comam:
34 —¿Tzet hawoc jiñañ ach Jesús ah Nazaret? ¿Tom chaẍhul
coñhatañtzelojañ hawalni? Wohtajan mac anmahilach hach ti', machi
nino istx'ojal ayco tawiñ, ẍi naj tet Comam.
35 Iscachwa Comam yiñ ischejab naj matzwalil tu':
—¡Cach hati', elañ yiñ naj! ẍi Comam.
Lahwi tu' xin, isk'ojlaxayo naj sat tx'otx' yu ischejab naj matzwalil sata
sunil anma. Yel ischejab naj matzwalil yiñ naj, yaj machi islahwilal naj oqui
yet isk'ojlaxayo naj. 36 Caw c'ayilo isc'ul sunil anma yilni, yalob tañen anma
tet hunun:
—¿Tzet tzoti'al mayal naj ti'? ¡Caw aycano yip istzoti' naj! ¡Caw chiyijelax
tzet chal naj, yet chalni naj ta ch'el ischejab naj matzwalil yiñ anma, yiñ añe
ch'el ebnaj! ẍi anma yiñ Comam.
37 Sunil yul ismajul hune' coñob tu' yeb ej ishoyanil, pujnac'o isbi ta ay yip
Comam.

Yak' cawxo Comam Jesús ismi' yixal naj Simón Pedro (Mt 8:14-15; Mr 1:29-31)

38 Hayet yelti Comam Jesús yul capilla tu', isto Comam yatut naj Simón. Caw
ay k'a' yiñ ismi' yixal naj, yuxin k'anlax tet Comam ta chak' cawxo Comam
ixnam. 39 Ishitzico Comam isc'atañ ixnam, yinilo Comam hune' k'a' tu' yiñ
ixnam, iscawxicañ ixnam. Hunepixto xin yahwano ixnam, iswatx'en ixnam
tzet chislo Comam yeb iscuywom.

Tx'i'al anma cawxicañ yu Comam Jesús (Mt 8:16-17; Mr 1:32-34)

40 Hayet lañan isto tz'ayic xin, sunil anma beyc'o yak'a'cano isyawub tet
Comam, tzitamlah yabilal ayco yiñ. Hayet chanayo Comam isk'ab yibañ
anma ya'ay tu', cat iscawxicanocañ. 41 Tzetc'a anma ayco ischejab naj
matzwalil yiñ cawxicañ, toxañe ch'el yaw ebnaj yet ch'elcano ebnaj yiñ
anma, chalni ebnaj haca' ti':
—Hach ti', Isc'ahol Comam Dios hawehi, ẍi ebnaj.

---

* **4:27** Hune' yabil chiyij lepra ti', chik'ato isnimanil anma yu

Yaj cachlax ebnaj yu Comam. Machi chahlax tzotelo ebnaj yuto yohta ebnaj ta ha' Comam Jesús tu', ha' ton Comam Cristo, echmabil yul yu ebnaj Israel.

Yet iscuywa Comam Jesús yul iscapilla ebnaj Israel
(Mr 1:35-39)

42 Hayet issajbilo hunxa tz'ayic xin, isto Comam Jesús istxam coŋob bay
machi anma ch'eq'ui. Istopaxo anma saywal yiŋ Comam. Hayet yapni anma
bay ay Comam tu' xin, yelico yaw anma yiŋ Comam ta mach chito Comam
hunuxa coŋob. 43 Yalni Comam tet anma:
—Yilal wec'an walnoc'ojan Tzoti' c'ul yiŋ tzet chu yoc anma yul isk'ab
Comam Dios yul huntek'anxa coŋob, yu hune' tu' yuxin Ak'bilintijan, ẍi
Comam.
44 Hac tu' yu yec' Comam iscuyno anma yulajla coŋob yul hunun iscapilla
ebnaj Israel.

5

Caw tzetc'a no' cay tzabcha yu ebnaj iscuywom Comam Jesús yu hune' c'aybalc'ule isye Comam
(Mt 4:18-22; Mr 1:16-20)

1 Hayet hunel, yet isto Comam Jesús isti' ha' lago Genesaret, tzetc'a anma
iscutxba isba isc'ataŋ Comam bey tu'. Caw iswitz'ayo isba anma isc'ataŋ
Comam yuto yoche anma yabe' Istzoti' Comam Dios. 2 Yilnito Comam cabeb
te' barco isti' ha' tu'. Machi mac ayicto yul te' yuto laŋan istx'ahni ebnaj
yahaw te' ishac' chiinahti no' cay. 3 Yahto Comam yul isbarco naj Simón, yalni
Comam tet naj tato chishitzto naj hanic'oxa te' yibaŋ ha'. Lahwi tu' xin, yay
tz'oŋno Comam yul te', yichico Comam iscuywac'ti yiŋ anma ayayo isti' ha'
tu'.
4 Hayet lahwi iscuywa Comam yiŋ anma xin, yalni Comam tet naj Simón:
—Hitzweto te' bay caw nahat yehayto yich ha'. Ha' bey tu' cheyak'ayto
hehac' ik'omati cay, ẍi Comam tet naj.
5 Istak'wi naj xin:
—Mam cuywawom, sunilbal ak'bal macoŋmunlahaŋ, yaj maẍtic'a no'
matzabcha juhaŋ. Yaj yu ach chawala, chijaytojaŋ tx'aŋ hac' ti' hunelxa, ẍi
naj Simón tet Comam.
6 Haxa yet yanayto ebnaj ishac' tu' xol ha' yiŋ no', caw tzetc'acano no' oc yul
tx'aŋ. Etza xin t'ijmoto iswa' tx'aŋ yu yalil no'. 7 Yec' isk'ab ebnaj yawtenti
huntek'anxa ebnaj yetbi chimunla yul hunxa te' barco. Yul ebnaj colwal
isŋic'noti tx'aŋ. Iscolwapaxo ebnaj isnohtzeno te' cabeb barco tu' yu no'.
Etzaxaŋe xin to te' yich ha' yu yalil no'. 8 Hayet yilni naj Simón Pedro hune'
tu', yay jahno naj sata Comam Jesús, yalni naj:
—Mamin, haninti'an caw muluminan, yuxin hitzaŋilo inc'ataŋan, ẍi naj
tet Comam.
9 Yal naj hac tu' yuto caw xiw naj sic'lebil yeb ebnaj ayc'o isc'ataŋ tu', caw
c'aycaŋ isc'ul ebnaj yilni no' cay ahti xol ha'. 10 Hacpax tu' naj Jacobo yeb
naj Juan, isc'ahol icham Zebedeo, ebnaj apni colwal yinta naj Simón, caw
c'aypaxocaŋ isc'ul ebnaj. Yalni Comam tet naj Simón Pedro tu':
—Mach chachxiwi, yuto tinaŋ matxa chachmunla yiŋ ik'oti cay, wal xin
haxa anma chachoc hawik'atij cat yoc yul ink'aban, ẍi Comam tet naj.
11 Lahwi tu' xin, yinilo ebnaj isbarco yeb ismunlabal isti' ha', isbejnicano
ebnaj sunil, yoccano tzujno ebnaj yinta Comam.

Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco lepra yiŋ
(Mt 8:1-4; Mr 1:40-45)

12 Yet hunel yet ayic'o Comam Jesús yul hune' coñob, yapni hune' naj ayco
lepra yiñ isc'atañ Comam, caw xin ya'ay naj yu hune' yabil tu'. Hayet yilni
naj Comam, yay jahno naj sata Comam, yay xulno naj sat tx'otx', isk'anni naj
tet Comam:
—Mamin, ta chisje hac'ul chu hawinilo hune' yabil ti' wiñan, ẍi naj.
13 Yanayo Comam isk'ab yibañ naj, yalni haca' ti':
—Ho', chiwochehan ta chi'el hune' yabil ti' tawiñ, ẍi Comam tet naj.
Yiññena tu', yel hune' lepra tu' yiñ naj. 14 Lahwi tu' xin, yalnipaxo Comam
tet naj:
—Tajca ay bay chawalic'o hune' ti'. As ye haba tet naj sacerdote Israel, cat
hawak'ni haxahanbal tet Comam Dios haca' yalnicano isley naj Moisés. Hac
tu' xin chu hawilchaloj tato xacachsajbicanoj, ẍi Comam Jesús tet naj.
15 Haxa yet yabelaxilo hune' tu', ispujnacañ isk'umal Comam xol anma,
yuxin caw tzetc'a anma apni abeno tzet chal Comam, apnipaxo anma yuñe
iscawxicanocañ. 16 Wal Comam xin, chibey Comam txahlo bay machi anma
chieq'ui.

Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj mach chibili isnimanil (Mt 9:1-8; Mr 2:1-12)

17 Yet hunel, yet lañan iscuywa Comam Jesús yiñ anma, ay huntek'an
ebnaj fariseo yeb huntek'anxa ebnaj chicuyni anma yiñ isley naj Moisés apni
tz'oñno bay ay Comam. Sunil hunun coñob yul ismajul Galilea yebpaxo yul
ismajul Judea tit ebnaj, aypaxo ebnaj tit bey yul coñob Jerusalén. Caw isyelo
Comam Dios yip yiñ Comam Jesús yet iscawxicañ anma yu Comam.
18 Yapni xin huntek'an ebnaj ik'ñe hune' naj camnajilo isnimanil sat
batxte'. Yoche ebnaj ocoto isc'atañ Comam yul ña yu yanayo ebnaj naj
ya'ay tu' sata Comam. 19 Yaja' machi bay octo ebnaj yuto tenanicto anma
isc'atañ Comam. Yuxinto ahto ebnaj yibañ iswi' te' ña tu', isholnicañ ebnaj
hayeb tx'otx' texa, yanayto ebnaj naj mach chibili isnimanil tu' sat te' batxte'
sata Comam. 20 Hayet yilni Comam Jesús tato ayco yiñ yanma ebnaj ta
chicawxicañ naj ya'ay tu', yalni Comam tet naj ya'ay:
—Hach wet anmahil, tinañ ma'ocna nimanc'ulal yiñ hamul, ẍi Comam tet
naj.
21 Hayet yaben ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo
hune' tu', istxum ebnaj haca' ti': "¿Mac anmahil hune' naj ti' yuxinto chal naj
yak'a'co isba selelo Comam Dios? Wal xin caw tx'oj istzotel naj yiñ Comam.
Machi hunu mac chu yak'ni nimanc'ulal yiñ mule yuto hañech'an Comam
Dios chisje yu." ẍi ebnaj yul yet ischuquil.
22 Istxumnilo Comam tzet ch'ec' yiñ isnabal ebnaj, yalni Comam:
—¿Tzet yiñ xin ch'ec' yiñ henabal haca' tu'? 23 ¿Baytet hunu caw subuta
walnihan: "Ma'ak'lax nimanc'ulal yiñ hamul," mato: "Ahañwanoj, cat
hapaxtoj?" ẍi Comam tet ebnaj.
24 Yalnipaxo Comam:
—Tinañ xin chinyehan heyila' Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios
tato ay wipan wak'ni nimanc'ulalan yiñ ismul anma yul sat yibañk'inal ti', ẍi
Comam.
Lahwi tu' xin, yalni Comam tet naj ya'ay tu':
—Haninti'an chiwalan tawet, ¡ahañwanoj! Icañ habatxte' ti', paxañto
hawatut, ẍi Comam tet naj.
25 Yiññena tu' xin, yah liñno naj yiñ sat anma, yoc naj yalno c'ulla tzoti' yiñ
Comam Dios. Yinicañ naj isbatxte', ispaxto naj yatut. 26 Caw xin c'aycanilo

isc'ul anma yilni hune' tu', yalnipaxo anma c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios, yalni anma haca' ti':
—Yiñ hune' tz'ayic ti', caw hanta c'aybalc'ule majila, ẍi anma.

Yet yawten Comam Jesús naj Leví iscuywomoj
(Mt 9:9-13; Mr 2:13-17)

27 Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús, yilnito Comam hune' naj ik'omilo tohlabal chito bey Roma, Leví isbi naj. Tz'oñanayo naj bay chi'el ch'en tohlabal yiñ anma. Yoc t'añno Comam yiñ naj, yalni Comam tet naj:
—Ocañ tzujno wintajan incuywomojan, ẍi Comam tet naj.
28 Yah liñno naj xin, isbejnicano naj ismunil, yoc tzujno naj yinta Comam.
29 Naj Leví tu', yec'tze naj hune' niman k'iñ bey yatut yuto caw chitzala naj yiñ Comam. Tx'i'al ebnaj ik'omilo tohlabal yeb huntek'anxa anma oc wa'oj sat meẍa yeb Comam. 30 Wal ebnaj fariseo yeb ebnaj chicuyni anma yiñ isley naj Moisés ichico buchwal yiñ ebnaj iscuywom Comam. Yalni ebnaj:
—¿Tzet yiñ yuxin chexwa' xol ebnaj ik'omilo tohlabal yeb huntek'anxa ebnaj tx'oj isbeybal? ẍi ebnaj. 31 Istak'wi Comam Jesús tet ebnaj:
—Ha' anma mach ya'o ay, matzet ch'ocnico naj añlom yu, to ha' anma ya'ay, ha' ton ch'ocnico naj añlom yu. 32 Mach hulnajojinan wawte'an anma chalni ta caw c'ul yecoj, to ha' anma mulum, ha' hulnajinan wawte'an yu isbejnicano iswatx'en istx'ojal.

Mach chischah isba hune' payat beybale yeb hune' ac' beybale
(Mt 9:14-17; Mr 2:18-22)

33 Lahwi tu' xin, yalni huntek'an anma tet Comam Jesús:
—Ha' ebnaj iscuywom naj Juan anicañ ha' iswi' anma, yebpaxo ebnaj chicuywi yiñ ebnaj fariseo, nawñe chisyijen ebnaj hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios. Wal ebnaj chicuywi tawinta ti', mach chisyije ebnaj hune' tu', ẍi ebnaj.
34 Istak'wi Comam tet ebnaj xin:
—K'inaloj ta ay huno mohyilal, ¿tom chu heyalni tet anma awtebil yiñ mohyilal tu' ta chiyijle wahil yet ayco naj mohyom xol anma awtebil? ¡Machoj! 35 Wal xin, hato yet chi'apni istiempohal yilaxilo naj mohyom tu', cat yichico anma yijlen wahil yu istxahli, ẍi Comam.
36 Yalnipaxo Comam hune'xa yechel ti':
—K'inaloj ta chicobuj hunu camiẍe xilxa, yaj yiñ hunu camiẍe ac'to chijilo isbujil k'ap xilxa tu', mach c'ulu ch'elicoj, yuto mach chischah isba k'ap ac'to yeb k'ap xilxa, yeb xin nabñe chijetato k'ap ac'to tu'. 37 Ay hunxa yechel ti', mach chu heyanayto vino ac'to yul hunu no' tz'um xilxa, yuto chiliñmo no' yet chihowbicañ vino, cat yetaxto iscab majanil. 38 Yuxin ha' yul no' ac'la tz'um chialaxayto te' vino ac'to, hac tu' xin mach chietaxto iscab majanil. 39 Yebpaxo xin, ha' mac xauc'ni vino payxa watx'i, ¿tom chito yoche yuc'u' te' ac' vino lañanto iswatx'i? ¡Machoj! Yuto chal ebnaj: "Ha' te' vino payxa watx'i, ec'na caw c'ul," ẍi ebnaj, ẍi Comam Jesús.

6

Yet yinilo ebnaj iscuywom Comam Jesús iswi' ixim trigo
(Mt 12:1-8; Mr 2:23-28)

1 Yet hune' tz'ayical xewilal ec' Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yul hune' nich'an beh xol ixim trigo. Yinilo ebnaj hayeb iswi' ixim, ischilnilo ebnaj ixim isc'uxu'. 2 Isk'amben huntek'an ebnaj fariseo tet ebnaj:
—¿Tzet yiñ xin chexmunlahi, cheyinilo tzet chelo yiñ hune' tz'ayic xewilal ti'? ẍi ebnaj. 3 Yalni Comam Jesús tet ebnaj fariseo tu':

—¿Tom maẍto cheyil yul Yum Comam Dios yiñ tzet yak'le naj rey David hunel yu ñohchahilal yeb ebnaj tzujan yinta naj tu'? 4 Octo naj yul yatut Comam Dios, yinicañ naj ixim pan ak'bilxa tet Comam. Yoc naj iswahno ixim, yak'nipaxo naj ixim tet ebnaj tzujan yintaj. Yaj wal isley naj Moisés chala ta hañc'añe ebnaj sacerdote Israel chu iswahni ixim pan tu'. 5 Wal xin Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chu walnihan yiñ tzet cheyu yiñ istz'ayical xewilal, ẍi Comam tet ebnaj fariseo tu'.

Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo isnimanil (Mt 12:9-14; Mr 3:1-6)

6 Yiñ hunxa tz'ayic xewilal, octo Comam Jesús yul iscapilla ebnaj Israel, yichico Comam iscuyni anma tu'. Ay xin hune' naj camnajilo iswatx'k'ab ayicto xol anma tu'. 7 Wal ebnaj cuywom yiñ isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo, ayco ebnaj yechmani ta chak' cawxo Comam isk'ab naj yiñ hune' tz'ayical xewilal tu', yuto choche ebnaj ta chi'ilchalo hunu tzet ye tu' chi'oc ismulo Comam, cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiñ. 8 Yaj xin yohtaxa Comam tzet ch'ec' yiñ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam tet naj camnajilo isk'ab tu':

—Ahañwanoj, cat xin hawoc liñno coxolti'añ, ẍi Comam tet naj.

Yah liñno naj. 9 Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Ay hune' tzet chink'ambehan teyet, ¿baytet hunu chisje cowatx'en yiñ istz'ayic xewilal cheyabe, ham isc'ulal mato istx'ojal? ¿Chimyu jak'ni cawxo anma mato jak'ni camoj? ẍi Comam tet ebnaj.

10 Hayet lañan yec' t'añt'on Comam yiñ sat sunil anma tu', yalni Comam tet naj camnajilo isk'ab tu':

—Toholbañelto hak'ab, ẍi Comam. Istoholbañenilto naj isk'ab, iswatx'icaniloj. 11 Yaj caw tit ishowal ebnaj cuywawom yiñ ley yeb ebnaj fariseo tu' yiñ Comam. Yichico ebnaj isk'amben tet hunun tzet wal yuten ebnaj Comam Jesús.

Issic'lelo Comam Jesús cablahoñwañ ebnaj oc ischejaboj (Mt 10:1-4; Mr 3:13-19)

12 Yet hunel tu', to Comam Jesús yiñ istzalanil hune' woñan txahloj, sunilbal ak'bal txahli Comam tet Comam Dios. 13 Haxa yet issajbilo yiñ hunxa tz'ayic xin, yawtenti Comam ebnaj iscuywom isc'atañ. Xol ebnaj tu' issiq'uilo Comam cablahoñwañ ebnaj yu yoc ebnaj ischejabo Comam yiñ ismunil. 14 Hac ti' isbi hunun ebnaj haca' ti': naj Simón, Pedro yijcano isbi naj yu Comam, naj Andrés, yuẍta naj Simón, naj Jacobo yeb naj Juan, naj Felipe yeb naj Bartolomé. 15 Naj Mateo yeb naj Tomás, yeb naj Jacobo, isc'ahol icham Alfeo, naj Simón ayico yiñ hune' partido Cananista, 16 yeb naj Judas, isc'ahol icham Jacobo* yeb xin naj Judas Iscariote, naj anico Comam yul isk'ab camical.

Cuywa Comam Jesús yiñ anma sat hune' chek'añ (Mt 4:23-25)

17-18 Yet ispaxayti Comam Jesús yiñ hune' woñan yeb ebnaj chicuywi yintaj, yayilo Comam sat hune' chek'añ. Caw tzetc'acano anma chi-tic'a-cuywi yinta Comam cutxico bey tu'. Ay anma ispeto ismajul Judea yeb yul coñob Jerusalén, yebpaxo anma ispeto istila ha' mar Mediterráneo yul ismajul Tiro, yeb yul ismajul Sidón. Apni anma yabe' cuybanile chal Comam yeb xin apni yuñe yak'ni cawxo Comam macta ayco yabil yiñ, yeb xin macta ch'ec'ya' yu naj matzwalil, yu iscawxicanocañ yu Comam. 19 Sunil anma choche tzabno

* **6:16** Aypaxo huntek'anxa versión chalni “Naj Judas yuẍta naj Jacobo.”

Comam, yuto hayet chistzabni anma Comam chicawxicanocañ, yuto ay yip Comam.

Anma c'ul yet yeb anma mach c'ulo yet (Mt 5:1-12)

20 Ist'añxito Comam Jesús yiñ ebnaj chicuywi yinta tu', yalni Comam haca' ti':

—Sak'al heyet hex meba' hex ti', yuto ayco Comam Dios yipo heyanma, yuxin heyet heyoc yul isk'ab Comam.

21 Sak'al heyet hex chexñohchahi, yuto ch'ak'laxo noho hec'ul. Sak'al heyet hex chexok'i, yuto chechab tzalahilal.

22 Caw sak'al heyet, yet chexisyahni anma wuhan, yebpaxo yet chexistzumbenilo anma xol, yeb yet chexbuchlax yu anma, yeb yet chexhallax machiswalilal yuto tzujanex wintajan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. 23 Ta hac tu' chexutelaxi tzalahañwe sic'lebil yuto ch'ak'lax ispaj teyet bey satcañ. Haca' chexutelax tu', hac tu' utelax ebnaj ischejab Comam Dios yet payat yu yichmam anma ti'.*

24 Walex k'alomex ti', ¡caw c'anch'anex! yuto xaquextzalahi.

25 Walex nohna hec'ul tinañ, ¡caw c'anch'anex! yuto chul hune' tiempohal bay cheyak'le wahil. Haxa hex chextzebi tinañ, ¡caw c'anch'anex! yuto chexok'o yu bisc'ulal.

26 ¡C'anch'anex! hex ch'alaxico hewinajil, yuto c'ul chihallax teyiñ tinañ; hac tu' hallax yiñ ebnaj lek'ti'wom isbalico isba ischejabo Comam Dios yet payat, ẍi Comam.

Xahan chijil macta chichiwa isc'ul jiñ (Mt 5:38-48; 7:12)

27 Yalnipaxo Comam Jesús:

—Chiwalan teyet maquex lañan heyaben tzet chiwalti'an, c'ulch'an cheyute heyanma yiñ anma chichiwa isc'ul teyiñ. C'ul cheyute heba yiñ mac ch'utenico ec'najilal teyiñ. 28 K'anwe isc'ulal Comam Dios yibañ macta chextz'acti'ñeni, cat hetxahlipaxo yiñ anma chibuchwa teyiñ. 29 Ta ay mac chipak'nilto hesat, meltzopaxto k'axepxa tet. Ta ay mac chitzicnilo hechumpa, matzet cheyala ta chipaxto hecamiẍ. 30 Ta ay mac chik'anni hunu tzet ye tu' teyet, ak'we tet. Ta ay mac chi'inilo hunu tzet ye tu' teyet, mach chek'an meltzoho tet. 31 Ta cheyoche c'ulch'an chute isba anma teyiñ, hex babel c'ul cheyute heba yiñ anma tu'.

32 Tato hañc'añe anma xahan chexilni, ha'ñe xahan cheyilpaxoj, ¿chimilchalo isc'ulal Comam teyiñ haca' tu'? ¡Machoj! Yuto ha' anma tx'oj yecoj, hac tu' chisbeybalñe. 33 Ta hañc'añe anma c'ul isc'ul teyiñ, ha' bay c'ul cheyutepaxo heba, ¿baytet isc'ulal hec'ul haca' tu'? Yuto hac tu' chute isba anma mach t'iñano yecoj. 34 Ta hañech'an tet anma ch'ak'ni ispaj selel teyet cheyabe, hañech'an bay cheyak'a, ¿bay ay isc'ulal hec'ul haca' tu'? Yuto hac tu' chutepaxo anma mach ohtañeho Comam Dios, chechma ispaj selel. 35 Yaja' chiwalan teyet, xahan cheyil anma mach xahano chexilni. C'ul cheyute hec'ul yeb xin cheyak' tzet ye tu' c'amil tet anma tu', yaja' mach cheyechma yak'lax isc'ambanil teyet. Ta hac tu' cheyute, caw tzetc'a ispaj chechah tet Comam Dios, hac tu' xin chu heyenilo tato lahan isc'ulal hec'ul yeb Comam Dios caw aycano yip, yuto c'ul isc'ul Comam yiñ anma mulum yeb xin yiñ anma mach ch'ak'ni yuch'andios tet. 36 Tz'ayojab hec'ul yiñ heyet anmahil, haca' istz'ay isc'ul Comam ay yul satcañ jiñ, ẍi Comam.

---

* **6:23** 2Cr 36:16

Mach comono choñoc jila' tzet ye hunu jet anmahil (Mt 7:1-5)

37 Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mach comono chexoc heyila' tzet ye hunu heyet anmahil, haxinwal mach chiocpaxo Comam Dios yila' tzet heyehi. Mach chetz'acti'ñe anma, haxinwal mach chexistz'acti'ñepaxo Comam. Ak'we nimanc'ulal yiñ ismul heyet anmahil haxinwal chak'paxo Comam Dios nimanc'ulal yiñ hemul. 38 Ak'we tet heyet anmahil. Ta hac tu' cheyute, chak'paxo Comam Dios hune' ismalil caw c'ul teyet, caw nohnaj, caw chitiñlaxi masan chimaltoj. Ta hac tu' cheyute heyak'ni tet heyet anmahil, hac tu' chiyute yak'nipaxo Comam Dios teyet, ẍi Comam.

39 Yanipaxico Comam hune' yechel ti':

—K'inalo ta ay hunu naj mach chu yilni, ¿tom chu isxecnic'o naj hunuxa naj mach chu yilni? ¡Machoj! Chisñic'leto isba ebnaj iscawañil yul xab.

40 Hac tu' xin machi hunu naj lañanto iscuywi chipalc'onna yibañ naj chicuywa tu'. Hayet xalahwi iscuywi naj, wal tu' lahanxa ch'elico naj yeb naj chicuywa tu'.

41 Yebpaxo k'inalo ta ay hunu hawuẍta ayicto isk'al te' ch'im yul sat, walachpaxo xin, aypaxicto hunu te' patzab yul hasat, ta mach chawilti te te' ayicto yul hasat tu', ¿ha' tom xin hune' isk'al te' ch'im ayicto yul sat hune' hawuẍta tu', chu hawiniltij? ¡Machoj! 42 Yaj ta mach chawilti te' patzab ayicto yul isbak' hasat, chimyu hawalni tet hawuẍtaj: "Wik'acaniltijan isk'al te' ch'im ayicto yul isbak' hasat," ta cachi. Ta hac tu' chawute ¡lek'ti' hach! Wal xin, icanilti te' patzab yul hasat babel, haxinwal chu hawinilti isk'alemal te' ch'im ayicto yul isbak'sat hawuẍta tu', ẍi Comam.

Ha' sat te te' chalniloj tzet te'al te', ta c'ul te' maca machoj (Mt 7:17-20; 12:34-35)

43 Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' te te' caw c'ul, machi hunu sat te' machiswalil chak'a. Hacpax tu' te te' maẍtic'a c'uluj, machi hunu sat te' c'ul chak'a. 44 Yu sat te te' chiyak'a, yuxinto chicotxumilo tzet te'al te'. K'inalo te' tx'ix tinañ, ¿tom higo sat te' chak'a? ¡Machoj! Haca'paxo te' uva, mach chu yak'ni te' sat te' tx'ix. 45 Ha' anma c'ul, c'ul c'uwan yul yanma yuxin c'ul tzet chala. Walpaxo anma tx'oj, tx'oj c'uwan yul yanma, yuxin tx'oj tzet chala. Hac tu' xin, ha' tzet c'uwan yul yanma ha' chiyala, ẍi Comam.

Yechel xe' cabeb te' ña (Mt 7:24-27)

46 Yalnipaxo Comam Jesús tet anma tu':

—¿Tzet yiñ cheyal wiñan, "Mamin, Mamin," quexchi, yaja' mach cheyijepaxo tzet chiwalan? 47 Tinañ xin chiwalan teyet yiñ mac ch'aben tzet chiwalan, cat isyijeni. 48 Lahan mac tu' haca' hune' naj iswatx'ecañ yatut, isk'ajahti naj tx'otx' masanto chaloti ch'en ch'en yu naj, yanayo naj xe' te' ña tu'. Lahwi yah te' xin, istit hune' niman ñab, yapni eloma' yich te', yaja' maẍtic'a lowto yich te' yu ha', yeb xin maẍtic'a bili te', yuto caw c'ul yehayto xe' te' yibañ ch'en. 49 Yaja' mac ch'aben tzet chiwalan, mach chisyijepaxoj, lahan haca' hune' naj yibañña tx'otx' yichecañ isloc'al yatut, mach nahato yayto isxe'al yatut yul tx'otx'. Haxa yak'ni hune' niman ñab xin, yapni ha' eloma' ismak'noco isba yich te', yayc'ay te', yuchc'acanto te' xin, ẍi Comam tet anma tu'.

7

Yak' cawxo Comam Jesús ischejab naj capitán romano (Mt 8:5-13)

1 Hayet lahwi istzotel Comam Jesús tet anma tu' isto Comam bey coñob
Capernaum. 2 Ha' bey tu', ay hune' naj capitán, ah coñob Roma. Ay hune'
ischejab naj caw xahan ay yu, caw tx'oj ye isc'ul, lañanxa iscami. 3 Yabe naj
capitán tu' isk'umal Comam, yuxin yato naj huntek'an ebnaj iswi'ehal yiñ
ebnaj Israel isk'anno tet Comam ta chitit Comam yak'a' cawxo ischejab naj
capitán tu'. 4 Hayet yapni ebnaj isc'atañ Comam tu', yalni ebnaj tet Comam:
—Ay hune' naj capitán caw c'ul isc'ul, yilal hato nino colwal yiñ naj.
5 Wal xin caw xahan ayoñ hañoñ Israel hoñ ti' yu naj. Yacañ naj hune'
cocapillahañ, ẍi ebnaj tet Comam.
6 Yuxin to Comam Jesús yinta ebnaj. Yaja' haxa yet hanic'xañe yapni ebnaj
yeb Comam bey yatut naj, ischejnipaxti naj capitán haywañxa yamigo yalno
tet Comam:
—Chal naj capitán tawet haca' ti': "Mamin, mach chaweta hac'ul hatit
watutti'an, yuto mach intzanojan hawocto yul watutan chiwabehan. 7 Yeb
xin mach intzanojan intohan cachwilnojan. Wal xin tzotelañtij, cat iscawx-
icañ naj inchejabti'an hawu. 8 Wohtajan hune' ti' yuto ay ebnaj wahawan
chinchejnihan, aypaxo ebnaj insoldadohan chinchejpaxojan. Ta chiwalan
tet hunu naj: 'Asi',' ta quinchiyan, cat isto naj. 'Cata bey ti',' ta quinchiyan,
cat istit naj. Chiwalnipaxojan tet hunxa naj: 'Ocañ hawatx'e hune' ti',' ta
quinchiyan, cat yoc naj iswatx'eni," ẍi naj capitán, ẍi ebnaj tet Comam.
9 Hayet yaben Comam haca' tu', caw c'aycañ isc'ul yabeni. Ist'añxito
Comam yiñ anma tzujan yinta tu', yalni Comam:
—Caw chiwalan yiñ isyelal teyet, maẍto hunu mac ay bey Israel xawilan
yanico yanma yiñ Comam Dios haca' hune' naj ti', ẍi Comam.
10 Ispaxto ebnaj yamigo naj capitán bey yatut naj. Hayet yapni ebnaj yilni
ebnaj tato xacawxinacañ ischejab naj yu Comam.

Yak' itzitzbicañ Comam Jesús yunin hune' ix hunix

11 Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús bey hune' coñob chiyij Naín yeb ebnaj
chicuywi yinta Comam tu'. Caw tzetc'a anma oc tzujnu yinta Comam.
12 Hayet yapni Comam isti' ispultahil coñob tu', yilnito Comam lañan yilaxto
hune' camom mujlaxoj, yunin hune' ix hunix; caw xin hañc'añe hune' yunin
ix tu'. Caw hanta anma tzujan yinta ix yeb iscamom tu'.
13 Hayet yilnito Comam ix hunix tu', istz'aycañ isc'ul Comam yiñ ix, yalni
Comam:
—Mach chaẍok'i, ẍi Comam.
14 Ishitzico Comam isc'atañ naj camom tu', yanico Comam isk'ab yiñ te'
batxte', isliñban isba ebnaj ik'ñe naj. Yalni Comam tet naj camom tu':
—Ach nich'an tzeh, chiwalan tawet, ahañwanoj, ẍi Comam.
15 Lahwi tu' xin, yah tz'oño naj camom tu', yichico naj istzotelcañ, yanico
Comam naj tet ismi'.
16 Hayet yilni anma hune' tu', caw xiwcañ anma sunil. Yalni anma c'ulla
tzoti' yiñ Comam Dios haca' ti':
—Ha' hune' ischejab Comam Dios ischejti coxol ti', caw niman yelapno
yehi, ẍi anma. Yalnipaxo anma:
—Caw mahul Comam Dios colwal jiñ, hañoñ iscoñoboñ ti', ẍi anma.
17 Hune' iswatx'e Comam Jesús bey tu', caw ec' isbi sunil yul ismajul Judea
yebpaxo huntek'anxa coñob hoyanico yiñ iscawilal tu'.

Yato naj Juan anicaŕ ha' iswi' anma iscuywom yak'a' isk'ambebal tet Comam Jesús
(Mt 11:2-19)

18 Yapni isk'umal huntek'an ti' tet naj Juan anicaŕ ha' iswi' anma, yeb ebnaj
cuywina yinta naj Juan tu'. Yawtenti naj cawaŕ ebnaj iscuywom tu' isc'ataŕ.
19 Yalni naj tet ebnaj ta chito ebnaj isk'ambe tet Comam Jesús haca' ti':
—¿Tom hach ti' bay tz'ibŕebilcanoj ta chaẍhuli, mato ayto hununxa naj
chijechmahaŕ yuli? quexchi, ẍi naj Juan tet ebnaj.
20 Yapni ebnaj ischejab naj Juan tu', ishitzico ebnaj isc'ataŕ Comam, yalni
ebnaj:
—Macoŕischejtijaŕ naj Juan cok'ambehaŕ tawet, ¿ham hach ti' Cristo
tz'ibŕebilcanoj tato chihuli, mato chijechmahaŕ yul hunuxa maca? ẍi ebnaj
tet Comam.
21 Hayet yapni ebnaj, c'uxan laŕan yak'ni cawxo Comam anma ch'ec'ya'
yanma yu yabil, yeb xin macta ayco ebnaj ischejab naj matzwalil yiŕ.
Ishajnipaxo Comam isbak'sat macta mach chu yilni. 22 Istak'wi Comam tet
ebnaj xin:
—As halwe tet naj Juan tzet maquexhul heyila', yeb tzet maxeyabe. Cheyal
tet naj tato mahajlocano sat mac mach chu yilni, mabelwicaŕ mac maẍtic'a
chu yeq'ui. Ha' mac ayco lepra yiŕ, maaŕchacanoj. Mac majantic'a istxiquin,
mahajlohi, ay camom anma mahulcanocaŕ isc'ul, cat yallaxpaxo Tzoti' c'ul
yet colbanile tet anma matzet ayco yipo yanma. 23 Sak'al yet mac mach
chicabcon yanma wiŕan, quexchi tet naj Juan tu', ẍi Comam tet ebnaj.
24 Lahwi ismeltzoto ebnaj ischejab naj Juan tu', yichico Comam istzotel tet
anma yiŕ naj Juan, yalni Comam haca' ti':
—¿Tzet quexbey heyila' bey tx'otx' desierto, tom haca' hune' te' ah machi
yip chi'ec' yu jak'ek'? 25 ¿Mato ha' hune' naj nime winaj caw nanxa islow
yeco xil isk'ap? Hex ti' heyohtaj macta caw chisk'aptze isba, yeb chak' tzet
choche isc'ul, yulŕe yatut ebnaj rey chijil huntek'an anma tu'. 26 Wal xin
¿mac quexbey heyila'? ¿Ham hune' ischejab Comam Dios quexbey heyila'?
Yiŕ caw isyelal chiwalan teyet, hune' naj quexbey heyila' tu', caw ec'balto
ismunil naj sata sunil ischejab Comam Dios ec'lena yet payat. 27 Yiŕ naj Juan
tu' tz'ibŕebilcano yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti':

Chinchejtojan hune' inchejaban babel tasataj yuŕe iswatx'en habeh yalaŕto
maẍto chaẍapni, ẍiayoj.

28 Chiwalan teyet tato xol anma yul sat yibaŕk'inal ti' maẍto hunu mac ec'bal
yelapno yibaŕ naj Juan tu', yaj wal xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios
tinaŕ, waxaŕca machi yelapno yehi, ec'balto isc'ulal chil sata naj Juan,* ẍi
Comam.
29 Ha' comon anma, yebpaxo ebnaj ik'omilo tohlabal yiŕ anma, ch'en chito
bey Roma, yet yalaŕtocanoj yabe ebnaj tzet yal naj Juan, yahcano ha' iswi',
ha' ebnaj tu' chitxumcha yu ta caw c'ul Comam Dios. 30 Yaj wal ebnaj fariseo
yeb ebnaj chicuyni anma yiŕ isley naj Moisés, mach chisje ebnaj yah ha' iswi'
yu naj Juan, ha' xin halniloj tato isyah ebnaj hune' isc'ulal Comam Dios yoche
yak'a' tet ebnaj.
31 Yalnipaxo Comam Jesús tet anma:
—¿Mac yeb lahan anma yiŕ hune' tiempohal ti'? 32 Wal xin lahan
anma haca' niẍte unin chiay tz'oŕno yul txoŕbal, cat issajchi. Chawtenti
yetbi isc'ataŕ haca' ti': "Nabaŕe majeta cobahaŕ jok'tzenaŕ te' su', machi
xin maquexcaŕalwi. Yebpaxo xin, nabaŕe macobitŕehaŕ huntek'an bit

* **7:28** Yuto sunil mac ayco yul isk'ab Comam Jesús ec'balto chischah sata anma yaco yanma yiŕ Comam Dios yul istiempohal Antiguo Testamento

tz'abalc'ule tañe yoqui, maẍtic'a xin maquexok'paxoj," ẍi niẍte unin tu'.
33 Yet yulic'o naj Juan anicañ ha' iswi' anma, mach wa' naj yeb anma, yuxin
yal anma tato ayco hune' ischejab naj matzwalil yiñ naj. 34 Lahwi tu' xin,
wulan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yaj haninti'an chinwa'an
xol anma yuxin cheyalpaxo haca' ti' wiñan: "Wal naj Jesús tu', wa'oñetic'a
chu naj, yeb uc'u-vino-ñetic'a chu naj. Yamigopaxo isba naj yeb ebnaj
ik'omilo tohlabal ch'en chito bey Roma, yebpaxo ebnaj tx'oj chiswatx'e,"
quexchi wiñan. 35 Yaj wal anma ayco ishelanil Comam Dios yiñ, haban
isyenilo isba yiñ tzettaj c'ul chi-la-iswatx'e, ẍi Comam.

Beyc'o Comam Jesús bey yatut hune' naj fariseo Simón isbi

36 Hayet hunel, apni hune' naj fariseo, Simón isbi, awtelo yiñ Comam Jesús
ta chito Comam wa'o yatut naj. Hayet yapni Comam xin, yoc tz'oñno Comam
wa'o sat meẍa. 37 Ha'tic'a yul hune' coñob tu' xin, ay hune' ix caw mulum.
Hayet yaben ix tato apni Comam wa'o bey yatut naj fariseo tu', yapni ix yeb
hune' islimeta, alabastro isbi, caw nohna yu aceite caw xuk' sam sic'lebil.
38 Yet yapni ix isc'atañ Comam Jesús yichi yok' ix. Yay jahno ix yich yoj
Comam, istx'ahni ix yoj Comam yu yal sat. Lahwi tu' xin, issunni tajo ix yoj
Comam yu xil iswi', istz'ohnipaxo ix yoj Comam. Tzujan tu' xin, istobnico ix
hune' añ caw xuk' sam tu' yiñ yoj Comam. 39 Hayet yilni naj fariseo hune'
tu', istxumni naj haca' ti': "Ta yeltic'a ischejab Comam Dios ye hune' naj ti',
chimtxumchalo yu naj tzet ixal hune' ix chitzabni yoj naj ti'. Chimtxumcha
yu naj ta caw mulum ix," ẍi naj ischuquil. 40 Yalni Comam tet naj:

—Simón, ay hanic' tzet chiwoche wala'an tawet, ẍi Comam. Istak'wi naj:

—Hal mam cuywawom tzet chawoche chawal wetan, ẍi naj.

41 Yalni Comam tet naj:

—K'inalo ta ay hunu naj ch'anilto ch'en melyu c'amil tet cawañ ebnaj.
Ta quiniento denario chisc'amñe hune' naj, haxa hunxa naj xin, cincuenta
denarioñe chisc'amñe. 42 Yaja' ta machi bay chito ebnaj yik'ati selel ch'en,
chisbutni tañ naj isc'as ebnaj, ¿tzet xin chawute hawalni yiñ ebnaj cawañ
tu'? ¿Mac xin ec'na chitzalahi yiñ naj chibutnitañ isc'as ebnaj? ẍi Comam
tet naj.

43 Istak'wicañ naj Simón:

—Ha' yul wetan, ham naj tzetc'a isc'as tañtzelax yibañ, ẍi naj. Istak'wi
Comam xin:

—Ho', caw yel chawala, ẍi Comam.

44 Lahwi tu' xin ist'añxito Comam yiñ ix, yalni Comam tet naj Simón tu':

—¿Mamxawil hune' maswatx'e ix ti'? Hayet maquinoctijan yul hawatut
ti', machi maxatx'ah wojan, yaj wal ix ti' xin, mastx'ahilo ix wojan yu
yal sat. Malahwi tu' xin, massuni tajo ix wojan yu xil iswi'. 45 Machi
maxatz'oh ink'otxan, yaja' hune' ix ti', hataxtic'a yet manoquilojan yul
hawatut ti' ma'ichico ix istz'ohni wojan. 46 Machi nich'an yañal xil inwi'an
maxawahtoj, yaj wal ix ti', mastobayo ix hune' añ caw xuk' sam sic'lebil yibañ
wojti'an. 47 Yuxin chiwalan tawet, hune' ix ti' caw chitzala ix wiñan yuto caw
maak'laxcano tañ sunil ismul ix. Walpaxo mac hanic'ch'an nimanc'ulal
ch'ak'lax yiñ, caw hanic'ch'anpaxo tzalahilal chisye, ẍi Comam tet naj Simón
tu'.

48 Lahwi tu', yalni Comam tet ix:

—Tinañ xin chitañcano hamul tawibañ, ẍi Comam tet ix. 49 Wal ebnaj
awtebil wa'o yeb Comam tu' xin, yalle ebnaj tet hunun haca' ti':

—¿Mac anmahil hune' naj ti' yuxin chisje isbutni tañ naj mule? ẍi ebnaj.

50 Yalnipaxo Comam tet ix:

—Macachcolcha tinañ yuto maquinhawaytojan yul hawanma, paxañto yiñ ak'anc'ulal, ẍi Comam tet ix.

8

Ebix colwa yiñ Comam Jesús

1 Lahwi tu' xin yec' Comam Jesús yulaj coñob yeb yulaj aldea yalnic'o
tzoti' c'ul yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Ha' hun ebnaj
ischejab Comam tu' tzujan yintaj. 2 Tzujanpaxo huntek'an ebix ix bay yilo
Comam ischejab naj matzwalil, yeb huntek'anxa ebix nan yabilal aytic'aco
yiñ, cawxicañ yu Comam. Xol ebix tu' ayco ix María ah Magdala, ix bay yilo
Comam hujwañ ischejab naj matzwalil. 3 Yeb ix Juana, yixal naj Chuza, naj
yahaw yeco yiñ ismunil naj Herodes, yebpaxo ix Susana, yeb huntek'anxa
ebix, colwa ebix yiñ Comam Jesús yeb yiñ ebnaj ischejab Comam, yiñ tzet ay
yul isk'ab.

Yechel yiñ hune' naj txihom trigo
(Mt 13:1-9; Mr 4:1-9)

4 Tzetc'a anma yul hunun coñob hul ilno Comam Jesús. Lahwi iscutxban
isba anma xin, yalni Comam hune' yechel tet anma:
5 —Ay hune' naj to txiho trigo. Hayet lañan istxihni naj ixim trigo tu',
ay ixim apni c'atna yul beh. Ha' ixim tu' toñe xañlaxto ixim yu anma.
Haxa xin no' ch'ic hul sic'nocañ ixim. 6 Aypaxo ixim apni c'atna xolaj
ch'en ch'en. Hayet yahilo ixim yiñ añe tajilo ixim yuto mach ischac'anil sat
tx'otx'. 7 Aypaxo xin ixim ayc'ay xol yiñatil te' tx'ix. Hayet isch'ibcañ ixim,
isch'ibpaxocañ te'. Hac tu' xin yu istz'onbayo ixim. 8 Haxa hunmajanxa ixim
ay xol tx'o tx'otx' caw c'ul. Hayet isch'ibcañ ixim, caw c'ul yul ixim yak'a, ay
ixim hune' ciento yuteco sat yiñ hunun iswi', ẍi Comam.
Lahwi tu', yalni Comam yiñ caw ip:
—Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanma hetxumniloj, ẍi Comam tet
anma.

Tzet yiñ xin yechelñe yaco Comam Jesús yet iscuywahi
(Mt 13:10-17; Mr 4:10-12)

9 Isk'amben ebnaj chicuywi yinta Comam tu' yiñ tzet chal yelapno hune'
yechel yak' Comam tet anma. 10 Yalni Comam tet ebnaj:
—Teyetñe chak' Comam Dios heyohtañelo tzet ewan yehi yu heyoc yul
isk'ab Comam, yaj tet anma comon yechelñe bay tzotel Comam tet. Waxañca
hajan isbak'sat, mach chu yilni, waxañca chabe, yaj mach chitxumcha yu, ẍi
Comam.

Yal Comam Jesús yiñ tzet chal yelapno naj txihom trigo
(Mt 13:18-23; Mr 4:13-20)

11 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Wal xin, chiwalan teyet yiñ tzet chalilo hune' yechel mawalti'an. Ha'
ixim hiñat trigo, yechel Istzoti' Comam Dios ye ixim. 12 Ha' ixim hiñat apni
c'atna yul beh chitzotel yiñ huntek'an anma, hayet chilahwi yaben Istzoti'
Comam Dios, cat yul naj matzwalil yiñ, cat yinilo naj Istzoti' Comam Dios yul
yanma yuñe mach chaco yanma anma yiñ, hac tu' xin mach chicolcha anma
yu. 13 Ha' ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en, chitzotel hune' ti' yiñ anma caw
chitzala yaben Istzoti' Comam Dios, yaj mach hunelñeho chucanico Istzoti'
Comam yul yanma. Hanic'ñe tiempohal chistz'un yul yanma, yuxin hayet
chul ilwebal yiñ, cat yinilo isba yiñ tzet chal Comam. 14 Ha' ixim apni xol te'
hiñat tx'ix, yechel hune' tu' yiñ anma chi'aben Istzoti' Comam Dios, yaj hayet
chibelwito tiempo yibañ xin, cat ismajayto ishak'o anma yiñ Comam, yu

ec'na chaco tzet ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti' yiñ yanma, maca yu yochento k'alomal, maca yu yochen tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. Hac tu' xin chu yinilo Istzoti' Comam Dios yiñ yanma. Yuxin lahan anma tu' yeb ixim trigo machi satni.
15 Walpaxo ixim txihlaxayo sat tx'otx' caw k'ej, yeb yax yalañ, yechel anma chichahni yabe Istzoti' Comam Dios yiñ sunil yanma, yeb xin chak' yanma yohtañeniloj cat isyijeni, mach chicabcon yanma, hac tu' xin chitecha yu, lahan anma tu' yeb ixim caw tzetc'a sat chak'a, ẍi Comam.

Yechel yiñ hune' cantil chimujli
(Mr 4:21-25)

16 Hayet chicotzujbanico k'a' yiñ hunu cantil, mach chicoñohbaco hunu tzet ye tu' yibañ, mach chijapaxicto yalañ tx'at, wal xin nahat chijacañ yuñe yilni anma chi'octo yul ña tu'. 17 Hacpax tu' xin sunil tzet ewan yehi chiixtañwiloj, yeb xin sunil tzet ye tu' mach ohtabiloj chiohtañelaxiloj.
18 Yuxin chi-cam-walan heyabe', ha' mac choche istxumuloj, caw chi'ak'lax yohtañeloj. Walpaxo mac mach chiyoche istxumulo huntek'an ti', ha' nich'an tzet etza chinachalo yu, chi'ilaxilo tet, ẍi Comam.

Ismi' Comam Jesús yeb ebnaj yuẍta Comam
(Mt 12:46-50; Mr 3:31-35)

19 Apni ismi' Comam Jesús yeb ebnaj yuẍta Comam bay ayc'o Comam tu', yaja' machi yu yocto ebnaj yeb ismi' Comam tu' isc'atañ, yuto caw witz'an yehico anma yiñ Comam. 20 Yuxin hallax tet Comam yu anma ayco isc'atañ tu':
—Mamin, ayc'o hami' yeb ebnaj hawuẍta istiña, tolab choche cachyila', ẍi anma tet Comam.
21 Istak'wi Comam tet anma:
—Macñetic'a chi'aben Istzoti' Comam Dios cat isyijeni, ha' ton huntek'an tu' haca' inmi'an yehi, ha' haca' wuẍtajan yepaxoj, ẍi Comam tet anma tu'.

Yet isliñban Comam Jesús hune' jak'ek' yibañ ha ha'
(Mt 8:23-27; Mr 4:35-41)

22 Ay hune' tz'ayic xin octo Comam Jesús yul te' barco yeb ebnaj chicuywi yinta Comam. Yalni Comam tet ebnaj:
—Toñwe bey isk'axepic'to ha' lago ti', ẍi Comam. Isto ebnaj yeb Comam xin. 23 Hayet lañan yec'to ebnaj yibañ ha ha' yul te' barco tu', iswaycañ Comam yul te'. Istit hune' niman jak'ek' sic'lebil, ismak'nicto jak'ek' ha ha' yul te'. Etza xin tocano te' yich ha'. 24 Yuxin oc ebnaj yik'alo iswayañ Comam. Yalni ebnaj tet Comam:
—Mam cuywawom, Mam cuywawom, lañanxa coto yich ha', ẍi ebnaj tet Comam. Yabeñe Comam tzet yal ebnaj xin, yahwano Comam, yalni Comam tet jak'ek' yeb tet ha ha' ta chisliñba isba, ispaxtz'iñna xin. 25 Yalni Comam tet ebnaj:
—¿Tzet yiñ xin mach cheyaco Comam Dios yipo heyanma? ẍi Comam. Caw xiw ebnaj, isc'ayilo isc'ul ebnaj, yallen ebnaj tet hunun:
—¿Tzet yelapno ye hune' naj winaj ti'? Caw chisyije jak'ek' yeb ha ha' tzet chal naj, ẍi ebnaj yiñ Comam.

Hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiñ ay bey ismajul Gadara
(Mt 8:28-34; Mr 5:1-20)

26 Lahwi tu' xin yec' apno ebnaj isk'axepic'to ha' lago yul ismajul Gadara yetc'ulal Galilea. 27 Hayet yel Comam Jesús yul te' barco isti' ha' tu', yapni hune' naj ay yul coñob tu' isc'atañ Comam, ayco ischejab naj matzwalil yiñ naj. Tx'i'alxa tiempo istzabchati naj, matxatic'a chaco naj xil isk'ap,

matxa xin choche naj chicancano naj yul hunu ñ̈a, haxañ̈e xolaj panteón yul camposanto ch'ec' naj. 28 Hayet yilnito naj Comam Jesús, yah yaw naj, isjahbanoyo isba naj sata Comam, yalni naj yiñ caw ip:

—¿Tzet hawoc wiñ̈an Jesús, Isc'ahol Comam Dios caw aycano yip? Chink'anan tawet mach chawak' ec'oya' wanmahan, ẍi naj tet Comam.

29 Yal naj hune' tu' yuto ischejilo Comam ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ naj. Tx'i'alxa el chietalax naj yu ebnaj ischejab naj matzwalil tu'. Ch'alaxico ch'en cadena yiñ isk'ab naj yu anma, cat isc'albalax yoj naj yu ch'en cadena tu' yuñ̈e machi bay chito naj, yaj chisliñ̈to naj ch'en, cat yijbalaxto naj yu ischejab naj matzwalil bey tx'otx' desierto. 30 Isk'amben Comam tet naj:

—¿Tzet habi? ẍi Comam. Istak'wicañ̈ naj tet Comam:

—Legión inbihan, ẍi naj tet Comam.

Hac tu' yute yalni naj tet Comam yuto caw tzetc'a ebnaj ischejab naj matzwalil ayco yiñ naj. 31 Yalni ebnaj ischejab naj matzwalil tet Comam ta machi chalaxto ebnaj yu Comam bey yul hune' niman xab. 32 C'uxan xin tzetc'a no' txitam lañ̈an islo yiñ isc'ul witz iscawilal isti' ha' lago tu'. Yalni ebnaj ischejab naj matzwalil tet Comam ta chichejlaxto ebnaj yiñ no' txitam tu'. Ishehla Comam tet ebnaj xin. 33 Hac tu' xin yu yel ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ naj, yapnicano ebnaj yiñ no' txitam. Isk'ojnito isba no' sat pahaw, yay apno no' yul ha' lago tu', ishik'nito no' ha'.

34 Hayet yilni ebnaj tañ̈em txitam hune' tu', yelcañ̈ ebnaj yiñ añ̈e, yalnic'o ebnaj yul coñ̈ob yeb xin tet macta pujanto yatut xolaj telaj. 35 Yuxin sunil anma apni ilno tzet yu tu'. Hayet yapni anma bay ay Comam, yilni anma naj aytic'aco ischejab naj matzwalil yiñ, tz'oñ̈anayo naj yich yoj Comam. Ayxaco xil isk'ap naj, caw tohol anmaxa naj, yuxin sunil anma tu' caw xiwcañ̈. 36 Ha' ebnaj ilni huntek'an tzet iswatx'e Comam Jesús tu', ha' ebnaj halni tet huntek'anxa anma apni ilno yiñ tzet yu iscawxicañ̈ naj bay ayico ischejab naj matzwalil. 37 Yu hune' tzet yu tu' yuxin sunil anma ay bey yul ismajul Gadara tu' oc halno tet Comam ta chi'el Comam yul ismajul Gadara tu', yuto caw xiw ebnaj yiñ tzet yuhi. Yocto Comam yul te' barco, ispaxto Comam. 38 Isk'anto isba naj bay el ischejab naj matzwalil tu' yinta Comam. Yalni Comam tet naj ta chican naj baytic'a ay tu'.

39 Yalnicano Comam tet naj:

—Meltzañ̈to hawatut, cat hawalnic'o isc'ulal mayu Comam Dios tawiñ, ẍi Comam tet naj. Isto naj xin, ispujbanic'o naj yul coñ̈ob tzet yu iscawxicañ̈ naj yu Comam.

Iscutz'in naj Jairo yeb xin hune' ix pitni Comam Jesús (Mt 9:18-26; Mr 5:21-43)

40 Lahwi tu' xin ispaxto Comam Jesús bey isk'axepic'to ha' lago. Hayet yapni Comam, caw chitzala anma sunil yuto caw echmabil Comam yu anma. 41 Ay hune' naj iswi'ehal yeco yijbali yiñ iscapilla ebnaj Israel, Jairo isbi naj. Apni naj isc'atañ̈ Comam Jesús, yay jahno naj yich yoj Comam. Isk'anni naj tet Comam tato chito Comam bey yatut naj, 42 yuto ay hunpilan iscutz'in naj caw lañ̈anxa iscami, cablahoñ̈ebxa habil ix. Hayet isto Comam Jesús yinta naj, caw chiswitz isba anma isto bulbon yinta Comam.

43 Xol anma tu' xin, ayco hune' ix ya'ay, cablahoñ̈ebxa habil mach chiliñi yay istx'ahwobal ix. Wal xin xa'isc'aytzelo ix sunil tzet aya yu yañ̈chahi, yaj maẍtic'a huno mac k'oji yañ̈ten ix. 44 Tzujanico ix xol anma ayco yinta Comam, ishitzico ix isc'atañ̈ Comam, ispitni ix isti' xil isk'ap Comam. Lañ̈antotic'a xin isliñ̈ina yay istx'ahwobal ix.

45 Isk'ambenilo Comam tet anma:

—¿Mac anmahil hune' manpitnihan? ẍi Comam. Yaj yal anma sunil ta machi mac pitni Comam. Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, ¿tom mach chawila ta witz'an yehico anma tawiñ? Tzetc'a mac chistenico isba tawiñ, cat xin hak'ambenpaxoj, ¿mac maquinpitnihan? cachi, ẍi naj tet Comam.

46 Yalni Comam xin:

—Tzic'anab yiñ machi mac heyalni, wal xin ay mac maquinpitnihan yuto mawabehan ta ay hune' anma macawxinacañ yu wipan, ẍi Comam.

47 Hayet yilni ix ta mach chu yebanayo ix hune' tu', toxañe chic'arla yah ix, yay jahno ix sata Comam. Yalnilo ix yiñ sat sunil anma tu' tzet yiñ yuxin ispit ix Comam, yeb tzet yu yañcha ix yiñ añe. 48 Yalni Comam tet ix:

—Miyay, macachcawxicañ yuto maxawayto yul hawanma wiñan. ¡Paxañtoj! Ma'oc hawanma yul yehobal, ẍi Comam tet ix.

49 Lañantotic'a istzotel Comam tet ix xin, yapni hune' naj ispeto bey yatut naj Jairo, yalni tet naj:

—Wal ix hacutz'in, macamna ix. Nabxañe chito Comam cuywawom ti', ẍi naj tet naj Jairo.

50 Hayet yaben Comam hune' tu', yalni Comam tet naj Jairo:

—Mach cachxiwi. Ha' hune' wal hawuteni, ayto Comam Dios yul hawanma haxinwal chicawxocañ hacutz'in, ẍi Comam tet naj.

51 Hayet yapni Comam bey yatut naj Jairo tu', machi huno mac ischacto Comam yul ña, hañc'añe naj Pedro, yeb naj Juan, yeb naj Jacobo yebpaxo ismam yeb ismi' ix nich'an tu'. 52 Toxañe chihañcha anma yok' yiñ ix nich'an tu', caw chitzay isc'ul anma yiñ ix. Yalni Comam xin:

—Mach chexok'i. Mach camnajo ix nich'an ti', wal xin toñe chiway ix, ẍi Comam.

53 Toxañe chitzebi anma yiñ Comam yuto yohtaxa anma tacamnaxa ix. 54 Yoc tzabno Comam yiñ isk'ab ix. Yalni Comam yiñ caw ip:

—Ahañwano tz'ul, ẍi Comam.

55 Lañantotic'a xin yulcañ isc'ul ix yu Comam, yahwano ix. Yalni Comam ta chi'ak'lax wa'o ix. 56 Caw c'ayilo isc'ul ismam yeb ismi' ix yiñ tzet iswatx'e Comam Jesús. Yalnicano Comam xin ta machi bay chihallaxic'o tzet yu yulcañ isc'ul ix.

9

Yet ischejnito Comam Jesús ebnaj iscuywom yalnoc'o Istzoti' (Mt 10:5-15; Mr 6:7-13)

1 Yet hunel, yawte Comam Jesús ebnaj cablahoñwañ iscuywom isc'atañ. Yak'nicano Comam ishelanil yeb yip ebnaj yinilo sunil ischejab naj matzwalil yiñ anma, yebpaxo xin yak'ni cawxo ebnaj anma yiñ tzettaj yabil ayco yiñ. 2 Ischejlaxto ebnaj yu Comam yu ispujbanic'o ebnaj yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, cat yak'nipaxcano cawxo ebnaj anma ya'ay. 3 Yalni Comam tet ebnaj:

—Matzet cheyito yiñ hebel; mach cheyik' hek'ojoch, mach cheyik' hetz'ispa, mach cheyik'paxo heyoch yeb hemelyu, mach cheyipaxto hehelbal. 4 Ha' te' ña bay chexapni wayoj, hañe bey tu' xin chexcancanoj, mach chehel bay chexwayi masanto yet chexto hunuxa coñob. 5 Yaj ta ay hunu coñob bay mach chexchahlaxi, chexel yul hune' coñob tu' cat hetzicnicanilo pojoj yiñ heyoj, hac tu' xin chu heyeniloj ta matxa heyoc yiñ anma tu', ta tx'oj ch'elico yul sat Comam Dios, ẍi Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

6 Lahwi tu' xin isto ebnaj sunil yulajla coñob yeb yulajla aldea. Yec' ebnaj
ispujbanic'o Tzoti' yet colbanile tet anma. Yak'nipaxo cawxo ebnaj macta
ya'ay.

C'ayilo isc'ul naj Herodes yaben isk'umal Comam Jesús
(Mt 14:1-12; Mr 6:14-29)

7 Naj Herodes, naj yahaw yeco yiñ ismajul Galilea, yabe naj isk'umal sunil
tzettaj ye tu' iswatx'e Comam Jesús, issomchacañ yul iswi' naj yuto ay anma
chalni haca' ti':
—Ha' hune' naj chiwatx'en huntek'an tzet yetu tu', ha' ton naj Juan anicañ
ha' iswi' anma, hulcañ isc'ul xol camom, ẍi anma. 8 Aypaxo anma chihalni:
—Ha' naj Elías chihul isyeb isba hunelxa, ẍi anma. Ay xin anma chalni-
paxoj:
—Etza ha' huno ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, ha' hulcañ
isc'ul xol camom, ẍi ebnaj. 9 Yalni naj Herodes tu':
—Yaj haninti'an, walan yuxin tzoc'laxilto iswi' naj Juan tu'. ¿Mac xin
anmahil hune' naj chal ebnaj isk'umal tu'? ẍi naj.
Wal xin caw yoche naj Herodes tu' yila' Comam Jesús.

Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj
(Mt 14:13-21; Mr 6:30-44; Jn 6:1-14)

10 Lahwi ismeltzo ebnaj ischejab Comam Jesús, yoc ebnaj yalno tet Comam
yiñej tzet ye tu' iswatx'e ebnaj. Lahwi tu' isto Comam iscawilal coñob
Betsaida, hañc'añe xin ebnaj iscuywom Comam tu' yito yintaj. 11 Hayet
yaben anma ta to Comam bey tu', istopaxo anma isc'atañ Comam. Caw c'ul
yu ischahlax anma yu Comam, yoc Comam iscuyno anma yiñ tzet chu yoc
anma yul isk'ab Comam Dios. Yak'nipaxo cawxo Comam macta ya'ay.
12 Hayet lañanxa isto tz'ayic xin, ishitzico ebnaj cablahoñwañ isc'atañ
Comam, yalni ebnaj xin:
—Chejto anma ti' issaya' tzet chislo yeb xin bay chiwayi, tojab yulaj aldea
yeb xin xolaj wayañbal yuto machi te' ña iscawilal bay ayoñ ti', ẍi ebnaj.
13 Yalni Comam tet ebnaj:
—Ak'we wa'o anma hex ti', ẍi Comam. Yalnipaxo ebnaj xin:
—Yaj hañech'an howeb pan yeb cac'oñ no' cay coxol ti'. ¿Tom xin
choñtohañ colok'o'añ tzet chislo sunil anma ti'? ẍi ebnaj tet Comam.
14 Wal xin aymi howebo mil isbisil ebnaj winaj ayic'o bey tu', yalni xin
Comam Jesús tet ebnaj ischejab:
—Halwe tet anma ayojab tz'oñno yiñ hunta bulan, cincuenta isbisil yiñ
hunun bulan, ẍi Comam tet ebnaj.
15 Hac tu' xin yute ebnaj ischejab Comam tu', yal ebnaj tet sunil anma
ta chiay tz'oñnoj. 16 Lahwi tu' xin, yinicañ Comam ixim howeb pan yeb
no' cac'oñ cay, ist'añxicañ Comam satcañ, yak'ni Comam yuch'andiosal tet
Comam Dios. Isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim yeb no' cay tet
ebnaj ischejab tu'. Yoc ebnaj yitxk'anto ixim yeb no' cay tu' yiñ anma. 17 Sunil
anma wa'i hantatic'a yoche isc'ul. Lahwi tu' xin yoc ebnaj ischejab Comam
tu' isc'utxbanocañ ixim matxa lahwi yu anma, caw xin cablahoñebto motx
ixim matxa lahwi yu anma tu'.

Yal naj Pedro ta Comam Jesús ha' ton Comam Cristo
(Mt 16:13-19; Mr 8:27-29)

18 Yet hunel xin isheq'uilo isba Comam Jesús yu istxahli, yet ischuquil
Comam yeb ebnaj iscuywom tu' xin, isk'amben Comam tet ebnaj:
—¿Mac anmahilinan yalni anma? ẍi Comam tet ebnaj.

19 Istak'wi ebnaj tet Comam:
—Ay mac chalni ta hach ti' ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma, aypaxo mac chalni tato Elías hach. Aypaxo mac xin chalni tato c'uxan ta hach ti' ischejab Comam Dios ec'lena yet payat tiempo xahulcañ isc'ul xol camom, ẍi ebnaj tet Comam.
20 Lahwi tu' xin, isk'amben Comam tet ebnaj:
—Haxaca hex ti', ¿mac anmahilinan heyalni? ẍi Comam. Istak'wi naj Pedro:
—Hach ti', Cristo hach, ak'bil hamunil yu Comam Dios, ẍi naj.
21 Yaj caw cam yalcano Comam Jesús tet ebnaj ta machi hunu mac bay challax hune' tzet yal naj Pedro tu'.

Yal Comam Jesús yiñ tzet chu yak'lax camoj (Mt 16:20-28; Mr 8:30–9:1)

22 Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:
—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw yilal chiwila'an isya'tajil, cat quinyintañencaniltojan ebnaj ichamta winaj ijbalom yul coñob, yeb xin yu ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote, yebpaxo xin ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés. Ha' ebnaj tu' xin, chinak'ni camojan, yaja' yiñ yet yoxeb tz'ayic, cat witzitzbicañan, ẍi Comam tet ebnaj.
23 Lahwi tu' xin, yalni Comam tet sunil anma:
—Ta ay hunu mac chiyoche chioc tzujno wintajan, caw yilal ta matxa yeto isba ischuquil. Hinanojab yaben isya'tajil yiñ sunilbal tiempo, waxañca chi'alaxico yiñ camical. Ta hinan yetan yanma haca' tu', ec'ojab tzujtzun cuywo wintajan. 24 Yuto ha' mac mach hinano iscam wintajan yul sat yibañk'inal ti', chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac hinan iscam wintajan xin chischah isk'inal mach istañbal. 25 K'inalo ta ay mac chik'oji ismajnic'o sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yaja' ta chitocano yanma hune' mac tu' yiñ isya'tajil yiñ hunelñe, ¿aymi isc'ulal chischab hune' mac tu'? ¡Machoj! 26 Ta ay mac chitx'ixwi quinischahnihan yul yanma yeb yiñ tzet chiwalan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chintx'ixwipaxojan yiñ anma tu' yet chinhulan Yahawoj yeb isk'ak'al wipan, yeb isk'ak'al yip Inmaman, yeb xin yip ebnaj yángel Comam Dios. 27 Caw chiwalcanojan yiñ isyelal teyet, ay haywañ mac texol hex ti' maẍto chicami, ha' chi'ilni yoccano Comam Dios Yahawiloj, ẍi Comam Jesús.

Ishel isba yillax yiñ Comam Jesús (Mt 17:1-8; Mr 9:2-8)

28 Waxajebxa tz'ayic yalni Comam Jesús huntek'an tu' xin, yijbanahto Comam naj Pedro yeb naj Jacobo yeb naj Juan iswi' hune' witz yu istxahli tet Comam Dios. 29 Hayet lañan istxahli Comam tu', ishelni isba yillax sat Comam, wal xil isk'ap Comam xin, caw sajhopoñe elicoj, toxañe chitzejtzoni. 30 Yiñ hamataj isyecañ isba naj Moisés yeb naj Elías, yoc ebnaj tzotelo yeb Comam. 31 Hoyanico isk'ak'al yip Comam Dios yiñ ebnaj yet chitzotel ebnaj yeb Comam yiñ tzet chiyu yijni isba iscamical Comam bey Jerusalén. 32 Wal naj Pedro yeb ebnaj cawañxa yetbi, caw tit iswayañ ebnaj, yaj yilo ebnaj iswayañ, yilni ebnaj isk'ak'al yip Comam yeb cawañ ebnaj ayico isc'atañ Comam tu'. 33 Hayet lañanxa ishec'nilo isba cawañ ebnaj isc'atañ Comam tu', yalni naj Pedro tet Comam:
—Mam cuywawom, caw sak'al ta wal je bey ti'. Etza c'ul ta chicow-atx'ecañañ oxebo pat. Hunu hawet, hunu yet naj Moisés, yeb xin hunu yet naj Elías, ẍi naj tet Comam. Yal naj hune' tu' yuto mach chitxumcha yu naj tzet chala. 34 Lañantotic'a yalni naj Pedro hune' ti', yul hune' moyan yeñelo

ebnaj. Caw xiwcañ ebnaj iscuywom Comam tu' yet yoc hoyno hune' moyan yiñ ebnaj. 35 Ha' xol hune' moyan tu' yabe ebnaj huntek'an tzoti' haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan sic'bililo wuhan, abewe tzet chal naj, ẍi.

36 Lahwi yallax hune' tzoti' tu', yilni ebnaj ta ischuquilxañe Comam Jesús ayc'oj. Yiñ hune' tiempohal tu', machi mac tet yalilo ebnaj yiñ hune' tzet yil tu'.

Yilo Comam Jesús ischejab naj matzwalil yiñ hune' naj nich'an tzeh (Mt 17:14-21; Mr 9:14-29)

37 Hayet hune'xa tz'ayical yet ispaxayti ebnaj bey yiñ iswi' hune' witz tu', caw tzetc'a anma apni chahno Comam Jesús. 38 Ha' xol anma tu' xin, elcañ yaw hune' naj yiñ caw ip, yalni naj tet Comam:

—Mamin, chink'anan tawet, chawil nino tzet ye hune' nich'an inc'aholti'an, caw hunpilanch'an naj. 39 Yuto ay hune' naj ischejab naj matzwalil ch'etan naj. Caw chi'el yaw naj yet ch'oc naj matzwalil yetano naj. Caw chitzicobtañelax naj, cat istit hujuy yul isti' naj. Caw chichac'obtañelax isnimanil naj, cat ispaxlona naj xin, caw lañoxañe chisbejtzocano naj matzwalil tu' naj. 40 Mawak'le walnihan tet ebnaj hacuywom ti' ta chiyilo ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ naj, yaja' machi yu yu ebnaj, ẍi naj tet Comam.

41 Yalni Comam Jesús tet anma:

—Ha' ta hex ti' chijala, caw mach cheyaco heyanma yiñ Comam Dios. Caw hipexcano sic'lebil. ¡Caw nimanxa tiempo yichi wec'an yeb hex! ¿Bak'inc'anab chexcuychahi? Caw chiwabehan isya'il yul wanmahan, ẍi Comam. Yalni Comam tet naj ay isc'ahol tu':

—Iti naj hac'ahol tu', ẍi Comam tet naj.

42 Yaj hayet ishitzico naj nich'an tu' isc'atañ Comam, isk'ojlaxayo naj sat tx'otx' yu naj matzwalil ayco yiñ naj. Yichico islow hune' yaxcamic yiñ naj, yaja' haxa Comam Jesús, cachwa yiñ naj matzwalil tu', iscawxicañ naj nich'an tu' yu Comam. Yalaxcanico naj yul isk'ab ismam yu Comam. 43 Sunil anma tu' c'ayilo isc'ul yilni tato caw niman yelapno yip Comam Dios.

Yal Comam Jesús iscamical yiñ iscayel (Mt 17:22-23; Mr 9:30-32)

Hayet c'ayna isc'ul anma yilni yiñ tzet iswatx'e Comam Jesús, yalni Comam tet ebnaj iscuywom:

44 —Caw cheyabecano yiñ tzet chiwalcanojan teyet, tajca chic'ayto heyu, yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinalaxicojan yul isk'ab anma, ẍi Comam tet ebnaj.

45 Yaja' machi nachalo yu ebnaj yiñ tzet yal Comam tet ebnaj yuto machi ak'lax istxumu' ebnaj, xiwpaxo ebnaj isk'ambenilo tet Comam yiñ tzet chal yelapnoj.

Yal Comam Jesús yiñ mac ec'bal yelapno yehi (Mt 18:1-5; Mr 9:33-37)

46 Lahwi tu' xin, yoc ebnaj iscuywom Comam tzotelo yiñ mac caw niman yelapno ye xol ebnaj. 47 Yaja' xin yohta Comam Jesús tzet chiec' yiñ isnabal ebnaj, yuxin isxecti' Comam hune' nich'an unin isc'atañ. 48 Yalni Comam tet ebnaj:

—Ha' mac chichahni hunu nich'an unin yuto wetan yehi, Haninan chinischahan. Hac tu' xin mac chinchahnihan, chischahpaxo Mac añeintijan. Ha' mac chiyo isba texol, ha' ec'bal yelapno ye yul insatan, ẍi Comam.

Ha' mac mach ayoco ishowal jiñ jetbi coba yebi (Mr 9:38-40)

49 Yalni naj Juan tet Comam Jesús:
—Mam cuywawom, jilañ yinilo hune' naj ischejab naj matzwalil yiñ anma, habi yawte naj yiñ, yaja' cocachañ naj yuto mach jetbiho naj, ẍi naj Juan tu'.
50 Istak'wi Comam:
—Mach checach naj, yuto ha' mac mach ayoco ishowal jiñ jetbi coba yebi, ẍi Comam.

Cachlax naj Jacobo yeb naj Juan yu Comam

51 Hayet lañanxa yapni istiempohal ispaxto Comam Jesús satcañ, yanico Comam yiñ isc'ul isto bey coñob Jerusalén. 52 Yulxa beh ayco Comam xin, yanito Comam ischejab yul hune' aldea yul ismajul Samaria isk'anno bay chiway Comam. 53 Yaja' machi chahlax ebnaj yu anma ay bey Samaria tu', yuto yohta anma tato bey Jerusalén chito Comam. 54 Hayet yilni naj Jacobo yeb naj Juan hune' tu', yalni ebnaj tet Comam:
—Mam cuywawom, ¿chimisje hac'ul chicok'anayti k'a k'ak' satcañ, cat istañtzelaxilo huntek'an anma ti' haca' iswatx'e naj Elías yet payat? ẍi ebnaj tet Comam.
55 Yaja' t'añxico Comam yiñ ebnaj, iscachlax ebnaj yu Comam. 56 Lahwi tu' xin, isto Comam yeb ebnaj bey yul hune'xa aldea.

Huntek'an mac yoche oco tzujno yinta Comam Jesús (Mt 8:19-22)

57 Hayet lañan isbelwito ebnaj yul beh, ay hune' naj halni tet Comam Jesús:
—Mamin, bajxañetu'wal chaẍtohi, chinoc tzujnojan tawintaj, ẍi naj.
58 Yalni Comam tet naj haca' ti':
—No' wech, ay isñach'en no' bay chiwayi, yeb xin no' ch'ic, ay yatut no', yaja' wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw machi watutan bay chinxewninojan, ẍi Comam tet naj.
59 Lahwi tu' xin, yalni Comam tet hunxa naj: Ec'añ tzujtzun wintajan cat hacuywi, ẍi Comam tet naj. Istak'wi naj tet Comam:
—Mamin, estam chawak' inhamanilan, chito inmujcanto Inmaman babelal, ẍi naj tet Comam.
60 Yalni Comam tet naj xin:
—Ha' mac camom yul sat Comam Dios ha' chimujni yet camomal tu', walach hach ti' as halic'o yiñ tzet chu yoc anma yalañ ischejbanil Comam Dios, ẍi Comam tet naj.
61 Lahwi tu' xin, yalni hunxa naj tet Comam:
—Mamin, chinoc tzujnojan tawintaj, yaj chiwochehan ta chawak' inhamanilan chintohan tak'locano tet mac ay bey watutan babel, lahwi tu' xin cat woc tzujnojan tawintaj, ẍi naj tet Comam. 62 Yalni Comam tet naj:
—K'inalo ta ay hunun mac chimunla yeb no' wacax, cat yoc tzabno yiñ te te' ñic'bil yu no' bay ayco ch'en t'ocom tx'otx', tzujan tu' cat istopaxo t'añno naj yintaj. Ta ay mac hac tu', mach chu yoc munil yiñ yet Comam Dios, ẍi Comam tet naj.

10

Ischejto Comam Jesús setenta ebnaj iscuywom

1 Lahwi tu' xin, issic'lenilo Comam Jesús setentaxa* ebnaj iscuywom. Catawañ xin yu yanito Comam ebnaj yul hunun coñob yeb xol wayañbal bayejtu'al bay chi-caw-yec'paxo Comam.

* **10:1** Ay huntek'anxa manucrito chalni ta setenta y dos ebnaj

2 Hayet maẍto chito ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:
—Lahan anma yeb ixim trigo xak'anbiloj. Yeli caw tx'i'al anma tu', yaja' haywaññe mac chalni Istzoti' Comam Dios xol anma. Yuxin txahlañwe tet Comam Yahaw munil ti', hac tu' xin chischejti Comam ismunlawom chul inocañ anma, cat yanico isba yul ink'aban. 3 Asi'we xin, haca' no' me' chito xol no' oj, hac tu' chexwute wanitojan xol anma. 4 Machica xin cheyito hetz'ispa yeb xin hetx'uy bay ayayto hemelyu, yebpaxo hehelbal xañab. Mach chexocpaxo liñno tzotelo yeb huno mac anmahil yulaj beh.
5 Hayet chexapni bey hunu ña, halwe yiñ babelal haca' ti': "Yak'abayo Comam Dios ak'anc'ulal tet hune' ñahil anma ti'," quexchi. 6 Ta ay anma ch'ochen hune' ak'anc'ulal tu', ch'ak'lax tet haca' cheyute hek'anni tet Comam Dios. Ta ay mac mach chiochenpaxo xin, mach chu ischahni. 7 Ha'tic'a bey hune' ña bay ch'ochelax ak'anc'ulal tu', ha' tu' chexcancanoj. Mach chehec' bay chexwayi. Sunil tzet ch'ak'lax helob, chelo cat heyuc'nipaxo tzet ch'ak'lax yibañ heyoch, yuto ha' naj munlawom ch'ak'lax tzet chislo naj.
8 Hayet chexapni yul hunun coñob bay chexchahlaxi, chelo tzet cha'k'lax teyet. 9 Cheyak'nipaxo cawxo anma ya'ay, cat heyalni tet sunil anma haca' ti': "Istiempohalxa heyanico heba yalañ yip Comam Dios tinañ," quexchi.
10 Ta ay hunu coñob bay mach chexchahlaxi hayet chexpaxtij cheyalnicano yulaj iscallehal coñob tu' haca' ti': 11 "¡Wal ispojojal hecoñob ma'oc yiñ jojañ chicomak'ilojañ yiñ hesat! Ha' xin chalniloj tato matxa jocañ teyiñ tañe xin chijalcanojañ teyet, ta ayxaco yip Comam Dios hecawilal," quexchi.
12 Chiwalpaxojan teyet tato hayet ch'apni istz'ayical bay chul Comam Dios, cat yilni tzet ch'elico anma, ha' hune' coñob tu' ec'bal isya'tajil chischah sata coñob Sodoma, ẍi Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

Huntek'an coñob mach yijemo yiñ tzet chal Comam Jesús (Mt 11:20-24)

13 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Hex ay bey coñob Corazín, ¡c'anch'anex! ¡C'anch'anexpaxo ay bey coñob Betsaida! Ta ha' yul coñob Tiro yeb coñob Sidón yelax huntek'an c'aybalc'ule haca' chu texol ti', caw yiñ añemi isbejcano anma istx'ojal, yamahto anma tañ yiñ iswi', yamipaxico xil isk'ap chiyenilo bisc'ulal tet Comam Dios.
14 Hayet chi'ayilo istz'ayical bay chil Comam Dios yiñ tzet chielico anma, caw ec'naxa niman isya'tajil chechah sata coñob Tiro yebpaxo coñob Sidón.
15 Haxa hex ah Capernaum, ¿ham heyalni ta chexilaxcañ satcañ? ¡Machoj! Wal xin chexk'ojlaxto xol camom, ẍi Comam.
16 Yalni Comam tet ebnaj ischejab tu':
—Ha' mac ch'aben tzet cheyala, chabepaxo tzet chiwalan. Yaja' ha' mac chiyahni tzet cheyala chinisyahpaxojan. Ha' mac chinyahnitu'an, ha' yiñ Comam Dios chiyahwahi yuto Comam añeintijan, ẍi Comam Jesús.

Yet ismeltzo ebnaj setenta ischejab Comam Jesús

17 Caw yiñ tzalahilal meltzo ebnaj setenta ischejab Comam Jesús, yalni ebnaj tet Comam:
—Mamin, sunil ischejab naj matzwalil yijen tzet jalañ yet jak'ni binahojañ habi, ẍi ebnaj.
18 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—Caw yel cheyala, wilan istitc'ay naj matzwalil satcañ haca' isjebla hunu c'uh.
19 Yaja' Haninan wak'an heyip hebelwic'o yibañ no' laba yeb xin yibañ no' c'olotx. Wak'nipaxojan heyip hek'oji yiñ naj matzwalil, naj chichiwaco isc'ul jiñ. Hac tu' xin mach chu quexyetan naj.
20 Chiwalan teyet mach chextzalahi yuto chi'el ischejab naj matzwalil yiñ anma heyu, tzalahañwej yuto tz'ibñebilxa hebi yul satcañ, ẍi Comam tet ebnaj.

Caw tzala yanma Comam Jesús
(Mt 11:25-27; 13:16-17)

21 Caw tzala yanma Comam Jesús yu yip Comam Espíritu Santo, yalni Comam:

—Mam, Yahaw hach satcañ, Yahaw hachpaxo yiñ hune' sat yibañk'inal ti', chiwalan c'ulla tzoti' tawiñ yuto chayelo tet ebnaj mach iscuyu huntek'an ewan ye hawu tet ebnaj caw ay iscuyu yeb caw ay tzet yohtaj. Hawute hac tu' Mamin, yuto hac tu' el yiñ hac'ul, ẍi Comam.

22 Lahwi tu' xin, yalni Comam tet anma:

—Sunil ak'bilxa yul ink'aban yu Inmaman. Machi mac ohtañe hanin C'ahole inti'an, cachanñe Comam ohtañe hinan. Machi mac ohtañe Inmaman, haninñehan Isc'ahol inti'an wohtajan. Chiwak'paxojan ohtañelaxo Inmaman tet mac chiwochehan.

23 Lahwi tu' xin yalni Comam tet ebnaj iscuywom ischuquil:

—Sak'al yet mac ch'ilni huntek'an cheyil ti', 24 yuto caw tx'i'al ebnaj ischejab Comam yet payat yeb ebnaj rey ec'lena payxa tu', yoche yila' huntek'an cheyil ti', yaj mach yil ebnaj. Yoche yabe'paxo ebnaj haca' hex ti', yaj machi yabe ebnaj, ẍi Comam.

Yechel yiñ hune' naj ah Samaria caw c'ul isc'ul

25 Ay hune' naj cuywawom yiñ isley naj Moisés apni tzotelo tet Comam Jesús, yaj yuñe yilwen naj Comam, yuxin yal naj haca' ti':

—Mam cuywawom, ¿tzet wal wuten inbahan yuñe inchahnihan hune' k'inal mach istañbal? ẍi naj.

26 Istak'wicañ Comam tet naj:

—¿Hawohtami tzet tz'ibñebilcano yiñ isley naj Moisés? ¿Tzet cuybanilehal chawik'a yet chawilni? ẍi Comam. 27 Istak'wi naj:

—Oche Comam Dios Jahawil yeb sunil hawanma yeb sunil hac'ul yeb sunil hanabal, yebpaxo sunil hawip. Xahan chawil hawet anmahil haca' chu haya'ilñen haba, ẍiayoj, ẍi naj.

28 Yalni Comam tet naj:

—Caw c'ul mayu hawalni. Ta chayije tzet chala, ay hak'inal mach istañbal, ẍi Comam tet naj.

29 Yaja' hune' naj cuywawom tu', yoche naj challax naj c'ulal yiñ sat anma, yuxin yal naj tet Comam Jesús:

—¿Mac xin wet anmahilan hawalni? ẍi naj.

30 Yalni Comam tet naj:

—Yet hunel ay hune' naj winaj lañan isto yul isbelal Jerusalén chi'apni bey coñob Jericó, ay huntek'an ebnaj elk'om elilo yiñ naj yul beh tu'. Yinilo ebnaj sunil tzet ik'bil yu naj, yinipaxilo ebnaj xil isk'ap naj. Ismak'ni taho ebnaj naj, etza cam naj yu ebnaj, lahwi tu' yelcañ ebnaj.

31 C'uxan xin yec'to hune' naj sacerdote Israel yul hune' beh tu', hayet yilnico naj naj, ishec'nilo isba naj tet naj, isto naj yiñ isbel. 32 Yec'paxto hune' naj levita yul hune' beh tu', toñe yilpaxico naj yiñ naj, ishec'nipaxo isba naj, isto naj xin.

33 Yaj ay hune' naj ah Samaria ec'paxo yul hune' beh tu'. Hayet yilnico naj yiñ naj etza cam tu', caw tz'aycañ isc'ul naj yiñ naj. 34 Ishitzico naj isc'atañ naj, yañten naj islahwilal naj tu' yu aceite yeb vino. Ispichnico naj k'ap yiñ islahwilal naj tu'. Yanahto naj naj yibañ ischeh. Yinito naj naj bey hune' waybal, yoc naj yilno naj. 35 Haxa yiñ hunxa tz'ayic yet ispaxto naj, yak'ni naj cabeb ch'en melyu denario tet naj yahaw waybal tu', yalni naj xin:

—Chawilcano hune' naj ti' ink'ana'an. Ta ayto tzet chac'ay yiñ naj, chintohlahan yet chinhulan hunelxa, ẍi naj.
36 Isk'amben Comam Jesús tet naj cuywawom yiñ isley naj Moisés haca' ti':
—Xol ebnaj oxwañ tu', ¿mac caw yet anmahil naj etza cam yu ebnaj elk'om tu' chute hawalni? ẍi Comam tet naj.
37 Istak'wicañ naj cuywawom tu':
—Ha' naj tz'ay isc'ul yoc colwal yiñ naj, ẍi naj. Yalni Comam Jesús:
—Wal tinañ xin, ha' tzet iswatx'e naj tu', hacojab tu' chawute, ẍi Comam tet naj.

Apni Comam Jesús yatut ix Marta yeb ix María

38 Isto Comam Jesús yiñ isbel, yapni Comam bey hune' aldea. Ha' bey tu' xin ay hune' ix, Marta isbi. Ischahni ix Comam yul yatut. 39 Aypaxo hune' isnoh ix, María isbi. Ix María tu', ay tz'oñno ix yich yoj Comam Jesús yu yaben ix tzet chal Comam. 40 Walpaxo ix Marta, caw ha' iswatx'en ix ismunil ayco yiñ isc'ul. Yuxin hitzico ix isc'atañ Comam Jesús, yalni ix:
—Mamin, ¿tzet yiñ toñe chawila chinisbejnicanojan ix innohti'an munil inchuquilan? Hal tet ix colwaojab nino ix wiñan, ẍi ix Marta tet Comam.
41 Istak'wicañ Comam xin:
—Marta, Marta, caw yiñ̃ñe hamunil ayco hanabal. Caw machi ak'anc'ulal yul hawanma. 42 Yaj hune'ñe tzet caw yilal yehi, ha' ton bay ayco yanma ix María ti', yuxin machi mac chu yinilo tet ix, ẍi Comam.

11

Cuybanile yak' Comam Jesús yiñ txah
(Mt 6:9-15; 7:7-11)

1 Ay hunel xin txahli Comam Jesús bey hune' tx'otx', yet lahwi istxahli Comam tu', yalni hune' iscuywom Comam tet:
—Mamin, cuyoñañ cotxahlihañ haca' yu iscuyni naj Juan ebnaj iscuywom istxahli tet Comam Dios, ẍi naj.
2 Yalni Comam tet ebnaj:
—Hayet chextxahli, hac ti' cheyute heyalni:
Hach Comam, hach coDios, ayach yul satcañ, nimanojab yelapno habi yul sat anma. Hulañ cat hawoc Yahawilo yul sat yibañk'inal ti'. Yijab isba tzet chawoche sat tx'o tx'otx' ti', haca' yijni isba tzet chawoche yul satcañ.
3 Mamin, chicok'anañ tawet, ak' tzet chicolohañ hunun tz'ayic.*
4 Ak' nimanc'ulal yiñ sunil cotx'ojalañ, haca' chiyu jak'nihañ nimanc'ulal yiñ anma chiwatx'en istx'ojal jiñañ. Mach choñhachayojañ xol ilwebal, caw cóloñilojañ yul isk'ab naj matzwalil, quexchi, ẍi Comam.
5 Yalnipaxo Comam tet ebnaj iscuywom tu':
—K'inalo ta ay hunujex hex ti' chexto yet chuman ak'bal bey yatut hunu heyamigo cat heyalni: “Hach wamigo, ak' hanic'o tzet chalo inhela'an. 6 To ay hune' wamigohan lañanto yapni yiñ isbel bey watutan, yaj matzet wal wak'nihan tet naj,” ta quexchi. 7 Yaj ta chiyal naj yulicto yatut tu' haca' ti': “Ayxaco istel inpultahan, mach chaẍhul hawik'alo inwayañan tinañ. Lañan inwayan yeb niẍte wuninalan sat tx'at, yuxin mach chu wahwanojan wak'nojan tzet chak'ana',” ẍi naj.
8 Wal xin chiwalan teyet, chiahwano naj yak'a' tzet chek'ana, yaj maẍtaj yu caw heyamigo ye naj, wal xin chiahwano naj yuto caw hune'ñe ha' yelic'to heyaw, cat yak'ni naj tzet chek'ana'. 9 Yuxin chiwalan teyet: K'anwe tet Comam Dios, cat yak'ni Comam teyet. Saywej, cat yilchaho heyu, elojabico

* **11:3** Pr 30:8-9

heyaw yiñ sat pulta cat ishajlax teyet. 10 Yuto ha' mac chik'anni chischah, ha' mac chisayni chi'ilcha yu. Ha' mac chi'elico yaw sat pulta, chihajlax tet.

11 Haca' hex mame hex ti', ta chisk'an heyuninal hunu no' cay teyet, ¿tom cheyak' huno no' laba tet? 12 Maca, ta chisk'an huno no' hos teyet, ¿tom cheyak' huno no' c'olotx tet? 13 Waxañca tx'ojex, yaj heyohta heyak'ni isc'ulal tet heyuninal, hajxam Comam Dios ay yul satcañ, to chak' Comam Comam Espíritu Santo tet mac chik'anni, ẍi Comam.

Hallaxi tato naj matzwalil chiak'ni yip Comam Jesús (Mt 12:22-30; Mr 3:20-27)

14 Ay hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiñ, yuxin mach chu istzotel naj. Haxa yet yapni Comam Jesús, yinilo Comam ischejab naj matzwalil yiñ naj, istzotelcañ naj. Yuxin caw c'aycanocañ isc'ul anma yilni. 15 Yaja' ay mac halni:

—Ha' naj Beelzebú, naj yahawil yeco yiñ ebnaj ischejab naj matzwalil, ha' chi'ak'ni yip naj ti' yinilo ischejab naj matzwalil yiñ anma, ẍi anma tu'.

16 Ay huntek'anxa ebnaj toñe yoche yilwe' ta yip Comam Dios ayco yiñ Comam Jesús, yuxin isk'an ebnaj yila' hunu c'aybalc'ule tet Comam. 17 Yaj yohtañelo Comam tzet ch'ec' yiñ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam haca' ti':

—K'inaloj ta ay hunu niman coñob ay ebnaj yahawil howal chispohle isba, cat ispaq'uico ebnaj yiñ hunun, yiñ hamataj chitañilo hune' niman coñob tu'. Hac-tic'a-pax tu' ta ay hunu ñahil anma chispohle isba yu howal, chitañpaxilo hune' ñahil anma tu'. 18 Hacmi tu' ch'elico naj matzwalil, ta chispoh isba naj yeb ischejab, cat ispaq'uico ebnaj yiñ hunun. ¿Tzic'anab chu yoc yip naj chiyute heyalni? Chiwalan hune' ti' teyet yuto hex ti' cheyala ta haninti'an chiwilojan ischejab naj matzwalil yiñ anma yu yip naj Beelzebú. 19 Wal xin ¡machoj! Ta hac tu', ¿mac xin ch'ak'ni yip ebnaj chicuywi teyintaj yinilo ischejab naj matzwalil heyalni? Yuxin ha' hun ebnaj tu' chiyenilo ta hex ti' caw c'aynajexto yiñ tzet cheyal wiñan. 20 Wal haninti'an chiwilojan ischejab naj matzwalil yu yip Comam Dios, ha' hun ti' chihalniloj ta xa'apni istiempohal heyoc yul isk'ab Comam Dios.

21 K'inalo ta ay hunu naj winaj caw ay yip ayco ch'en yet howal yul isk'ab, cat istañen naj yatut, machi mac chu yelk'anoti tzet ay naj. 22 Yaj ta ay hunuxa mac chuli, ec'naxapaxo yip sata naj, chi'ayc'ay naj yu naj, cat yilaxilo ch'en yet howal tet naj bay ayco yanma naj tu'; yeb sunil tzet ayco yul isk'ab naj ch'occano yu naj chik'oji yiñ naj tu'.

23 Ha' mac mach ayoco yiñ tzet chiwalan, chichiwa isc'ul wiñan. Yeb xin, ha' mac mach chicolwa wiñan iscutxbanti anma wetan, ha' ton chitzumbenilo anma yul ink'aban, ẍi Comam.

Ischejab naj matzwalil meltzo yul yehobal hunelxa (Mt 12:43-45)

24 K'inalo ta ay hunu ischejab naj matzwalil ch'el yiñ hunu naj winaj, lahwi tu' cat isto ischejab naj matzwalil tu' bey tx'otx' desierto issayno bay chixewi. Yaj ta mach chi'ilcha yu naj bay chixew tu', cat yalni naj haca' ti':

—Caw c'ulmi inmeltzohan baytic'a titnajinan, ẍi naj. 25 Haxa yet ismeltzo ischejab naj matzwalil tu' xin, yilni naj ta haca' hunu ña caw tz'isbilxalto k'alem yul yeb watx'ebil, hac tu' ye yul yanma naj tu'. 26 Yuxin yiñ aña chito naj ischejab naj matzwalil tu' yawteti hujwañoxa yetbi caw ec'naxa istx'ojal sata naj, cat yocto ebnaj yul yanma hune' naj winaj tu'. Caw xin ec'balxa istx'ojal chielico naj sata yet yalañtocanoj, ẍi Comam.

Anma caw sak'al yet

27 Hayet laŉan yalni Comam Jesús huntek'an tu', yah yaw hune' ix xol
anma, yalni ix tet Comam:
—Caw sak'al yet ix ix cachuninŉeni, yeb cachak'ni ch'iboj, ẍi ix. 28 Istak'wi
Comam:
—Ec'balto sak'al yet anma chi'aben Istzoti' Comam Dios cat isyijeni, ẍi
Comam.

Anma tx'oj chisk'an c'aybalc'ule yila'
(Mt 12:38-42; Mr 8:12)

29 Yet isc'utxban isba anma isc'ataŉ Comam Jesús, yalni Comam xin:
—Ha' anma yiŉ hune' tiempohal ti' machiswalil isnabal yuto chisk'an yila'
c'aybalc'ule chiyeni yip Comam Dios, yaja' hune'ch'an ch'ak'lax yila'; hune'
haca' isye Comam Dios yiŉ naj Jonás, naj ischejab Comam yet payat. 30 Hune'
isye Comam Dios yiŉ naj Jonás tu', yechel yip Comam isye tet anma yul coŉob
Nínive yet payat. Hac tu' wehan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios.
yechel yip Comam Dios wehan xol anma yiŉ hune' tiempohal ti'.
31 Hayet ch'apni istz'ayical yilni Comam Dios yiŉ tzet ch'elico sunil anma,
chitak'wicaŉ ix reina ay bey Sabá, cat yalni ix istx'ojal anma yiŉ hune'
tiempohal ti' yuto caw nahat tx'otx' bay tit ix yabeno hanta yitz'atil iswi' naj
rey Salomón. Yaj xin haninti'an, ec'bal welapnojan sata naj rey Salomón tu',
yaja' mach chabeto anma ti' tzet chiwalan.
32 Yiŉ hune' tz'ayical tu', chitak'wipaxocaŉ anma ah Nínive, cat yalnipaxo
istx'ojal anma yiŉ hune' tiempo ti', yuto hayet yec' naj Jonás yalno Istzoti'
Comam Dios tet anma tu', isbejnicano anma istx'ojal, iswatx'enico isba sata
Comam. Yaj wal haninti'an ec'bal welapnojan sata naj Jonás tu', yaj machi
mac ti' ch'aben tzet chiwalan, ẍi Comam.

Isbak' cosat haca' cantil yeco yiŉ conimanil
(Mt 5:15; 6:22-23)

33 Machi huno mac chaco k'a' yiŉ iscantil cat yebanto yalaŉ hunu te'
almuh maca yalaŉ hunuxa tzet ye tu', machoj, to nahat ch'ahi haxinwal c'ul
yilni anma ch'oc apno yul ŋa. 34 Isbak' cosat, cantil yeco yiŉ conimanil.
Yuxin ta haŉc'aŋe isc'ulal choche yila' cosat ti', sunil conimanil ayco yiŉ
issajilk'inal. Yaja' ta yiŉŋe istx'ojal bay ayco cosat xin, sunil conimanil
ayco yiŉ k'ejholo. 35 Yuxin nanŉeojab heyu, haxinwal ha' hune' issajilk'inal
ayco teyiŉ, machojab ch'oc k'ejholohal. 36 Yuxin tato ayco issajilk'inal yul
heyanma, yebpaxo machi nich'ano k'ejholo ayco teyiŉ, haca' xol issajilk'inal
ayexxacoj. Yuxin lahanex haca' hunu cantil nahat chiapni ismujli isk'ak'al,
ẍi Comam.

Yalico Comam Jesús istx'ojal ebnaj fariseo yiŉ sat
(Mt 23:1-36; Mr 12:38-40; Lc 20:45-47)

37 Hayet lahwi istzotel Comam Jesús yeb anma tu', yawtento hune' naj
fariseo Comam wa'o bey yatut. Yapni Comam yul yatut naj, yoc tz'oŉno
Comam yiŉ meẍa. 38 Yet laŉan yoc Comam wa'oj, c'ayilo isc'ul naj fariseo
yet yilni naj ta mach istx'ah isk'ab Comam haca' iscuybanil ebnaj fariseo yet
ch'oc ebnaj wa'oj. 39 Yuxin yal Comam tet naj:
—Hex fariseo hex ti', caw c'ul chu hetx'ahni yinta hevaso yeb hesec' haca'
yalni hecuybanil, wal yul henabal haŉc'aŋe elek' nabil yu, haxapaxo yul
heyanma xin, nohna yu sunil istx'ojal chewatx'e. 40 ¡Caw wi'e excanoj! ¿Tom
mach heyohtajoj tato ha' Comam watx'eŋe sunil tzettaj chijilico yiŉ, yebpaxo
sunil mach chijilico yiŉ? 41 Yuxin ha' wal heyuten heba, aweco heyanma
yul isk'ab Comam, ta hac tu' chisajbicano heyanma yu Comam, haxinwal
cheyak' tet mac matzet aya yiŉ tzalahilal.

42 ¡C'anch'anex fariseo hex ti'! cheyak' isdiezmohal te' alawena yeb te' ruda yeb sunil te' niẍte itah tet Comam Dios, yaja' mach chewatx'e istoholal yiñ heyet anmahil, yebpaxo xin machi isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yul heyanma. Ha' huntek'an tu' caw yilal heyijeni, machi xin chebej heyak'ni hediezmo tet Comam Dios.
43 ¡C'anch'anex hex fariseo, hex ti'! Hexñe cheyoche hemajalo huntek'an ch'em caw ay yelapno yul capilla. Ay heyala' ta nanxa yoc chute istioẍli anma teyet yet chexec' yulaj beh.
44 ¡C'anch'anex hex fariseo, hex ti'! Caw tx'oj heyanma, lahanex haca' bay mujan camom matxa ixtañoẍ jilni yec'lenal; ch'ec' xañxon anma yibañ, mach xin yohtajo tzet ayayto yalañ tx'otx', ẍi Comam.
45 Yalni hune' naj cuywawom yiñ isley naj Moisés tet Comam:
—Mamin, hayet chawalni huntek'an ti', hañ-hun-oñañ chawak'paxo taco coc'ulañ, ẍi naj.
46 Istak'wi Comam tet naj:
—¡C'anch'anexpaxo, hex cuywawom yiñ isley naj Moisés! Yuto caw ay huntek'an chejbanile caw ya'ta cheyak' tet anma haca' hunu ijatz caw al, machi mac chik'oji yinicañ. Walexpaxo xin, maẍtic'a nich'ano yiximal hek'ab chehitzico yiñ.
47 C'anch'anex yuto checayeñe hewatx'encañ bay mujan ebnaj ischejab Comam Dios potx'bil yu heyichmam yet payat. 48 Hac tu' xin chu heyenilo yiñ tzet chewatx'e ti' tato chextzala yiñ tzet iswatx'e heyichmam tu'. Ha' ebnaj potx'ni ebnaj ischejab Comam Dios, walexpaxo xin, chewatx'ecañ bay mujan ebnaj.
49 Yuxin halbilcano yu Comam Dios yu ishelanil: “Chiwak'atojan ebnaj inchejaban yeb huntek'anxa ebnaj chihalnoc'o Intzoti'an texol. Ay ebnaj chemak' camoj, ay ebnaj chetzumbelo yul coñob,” ẍi Comam. 50 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Huntek'an anma ti' chitohlano sunil isya'tajil iswatx'ecano yichmam yiñ ebnaj ischejab Comam Dios mak'bil camo yettax yichico yul yibañk'inal ti'. 51 Caw tzetc'a ebnaj ischejab Comam mak'bil camoj, chi'ichicanti yiñ iscamical naj Abel masanta yiñ iscamical naj Zacarías, yet ismak'lax camo naj xolbal bay chiñuslax xahanbal yeb yatut Comam Dios. Yaj haninan chiwalan teyet ta Comam Dios chi'aniti isya'tajil yibañ anma ti' yu iscamical ebnaj tu', ẍi Comam Jesús tet ebnaj.
52 Yalnipaxo Comam Jesús:
—¡C'anch'anex hex checuy isley naj Moisés! Caw yahaw hex heyak'ni isnabal anma yiñ Istzoti' Comam Dios, yaja' mach cheyaco henabal yiñ, yebpaxo ta ay mac choche chaco isnabal yiñ, mach chechacto anma yul ispultahil, ẍi Comam tet ebnaj.
53 Yiñ hune' tiempohal tu' xin caw oc ishowal ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés yiñ Comam Jesús. Yichico ebnaj buchwal yiñ Comam, caw tx'i'al tzet isk'ambelo ebnaj tet Comam, 54 yuñe yayc'ay Comam yiñ hunu lek'ti'al, cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiñ Comam yalni.

12

Sunil tzet ewan yehi chiabchaloj

1 Wal xin caw ismilalxa anma iscutxba isba yaben tzet chal Comam Jesús, toxañe chistenle isba anma. Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:
—Cheyil heba tet ebnaj fariseo, yuto chal isba ebnaj c'ulal. Wal xin ha' iscuybanil ebnaj lahan haca' nich'an yañal ixim pan ch'oc xol ixim harina,

sunil ixim chisipc'a yu. 2 Yuto sunil tzet ebabil ch'elo yeñel, yebpaxo sunil
tzet ewan yehi ch'ixtañwilo sata anma. 3 Yuxin yiñ caw yel chiwalan teyet,
sunil tzet cheyal xol k'ejholo chi'abelaxo yu anma yet tz'ayical, yebpaxo sunil
tzoti' chihallax yiñ nanc'ulal yul hunu ña, chihallaxo yiñ caw ip istiña.

Hañc'añehojab tet Comam Dios choñxiwi (Mt 10:26-31)

4 Walex wamigo hexti'an, chiwalan teyet mach chexxiw tet ebnaj chu
ispotx'ni camo henimanil, yuto matxa hunuxa tzet wal quexyuten ebnaj.
5 Yaj chiwalan teyet, mac tet bay wal hexiwi, ha' ton tet Comam Dios, Comam
chu quexyak'ni camoj, chilahwi tu' aypaxo yip quexyanito xol k'a k'a' mach
istañbal. Ha' ton tet Comam tu' chexiwi.
6 Chisje hetxumnilo yiñ no' nixte ch'ic, hoc'oñ no' yiñ cab centavo, yaj
machi hunu no' chito nahul yu Comam. 7 Hajxamex hex ti', caw niman
hayelapno sata no'. ¿Tom mach cheyohtajoj ta sunil xil hewi' bisbil yiñ
hununtajil yu Comam? Yuxin chiwalan teyet, mach chexxiwi.

Mac mach chitx'ixwi yiñ Comam Jesús sata anma (Mt 10:19-20, 32-33; 12:32)

8 Chiwalan teyet, macñetic'a mach chitx'ixwi yalnilo isba sata anma ta
wetan yehi, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chiwalan ta wetan
anma tu' sata ebnaj yángel Comam ay bey satcañ. 9 Yaja' mac chitx'ixwi yalni
sata anma ta wetan yehi, chiwalpaxojan sata ebnaj yángel Comam Dios tato
mach wetojan ye anma tu'. 10 Macta chibuchwahi cat yalni hunu tzoti' tx'oj
wiñan, Haninan Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ayto nimanc'ulal yiñ, yaj
mac chihalni tx'oj tzoti' yiñ Comam Espíritu Santo, matxa nimanc'ulal yiñ.
11 Hayet chexilaxto sata ebnaj yahawil yeco yiñ iscapilla ebnaj Israel, maca
sata ebnaj juez, maca satapaxo ebnaj alcal, mach ch'oc yiñ hec'ul yiñ tzet
chu hecolni heba, yeb tzet chu hepajtzen istzoti' ebnaj. 12 Yuto hayet chi'apni
istiempohal heyilaxto sata ebnaj, ha' Comam Espíritu Santo chak'ni hehelanil
hetzoteli, ẍi Comam tet anma.

Caw ay ismay ta chijaco janma yiñ k'alomal

13 Xol anma tu', ay hune' naj halni tet Comam Jesús haca' ti':
—Mam cuywawom, hal tet wuẍtati'an ink'ana'an yak'a'ab naj inmajulan
yiñ tzet ak'bilcano jetañ yu comamañ, ẍi naj.
14 Yaj yal Comam tet naj:
—Hach wet anmahil, haninti'an mach alcalo wecojan texol, cat inpohnito-
jan tzet ye tu' teyiñ, ẍi Comam.
15 Yalni Comam tet anma xin:
—Nanñe heyu, caw cheyil heba, mach chetz'unico heyanma yiñ k'alomal,
yuto isk'inal anma mach chipitzc'ati yiñ tzettaj ay yul isk'ab, ẍi Comam.
16 Yalni Comam hune' yechel ti' tet anma:
—Ay hune' naj winaj caw k'alom, caw niman sat istz'unub yak'a. 17 Yuxinto
yal naj k'alom tu' ischuquil haca' ti': "¿Tzet wal wuten inbahan? Caw
matxa chabe bay chinc'ubahan sat intz'unubti'an," ẍi naj. 18 Istit yiñ
isnabal naj, yalni naj haca' ti': "Wohtaxahan tzet chinwatx'e'an. Chi-
wuchc'ayojan huntek'an inc'uñati'an, cat inwatx'enojan huntek'anxa caw
nimej chu, haxinwal c'uxan yocto sunil sat intz'unubti'an yul yeb sunil tzet
ayinan. 19 Chilahwi tu' xin cat inxewan yuto ay tzet ayinan yiñ sunilbal
tiempo. Chinxewan yeb chinwa'an, cat wak'nihan tzet choche wanmahan,
cat wak'ni tzalaho inc'ulan," ẍi naj tet yanma.

20 Tzujan tu' xin, yalni Comam Dios tet naj: “¡Caw machi hawi'! Yiñ hune' ak'bal ti' chaẍcamoj. ¿Mac tet xin chicanocano huntek'an c'ubabil hawu ti' hawalni?” ẍi Comam Dios tet naj.
21 Haca' ton hune' naj winaj ti', hac tu' ye anma yiññetic'a k'alomal chaco yanma, yuxin yul sat Comam Dios caw meba' huntek'an anma tu', ẍi Comam.

Anma ch'anico Comam Dios yipo yanma Comam chitañeni (Mt 6:25-34)

22 Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:
—Chiwalan teyet, mach cheyaco yiñ hec'ul yiñ tzet chelo yebpaxo yiñ bay chitit istohol xil hek'ap cheyacoj. 23 Heyohtaj tato ha' Comam Dios ch'ak'ni cocawil, ¿hatoc'anab tzet chicolo mach chak' Comam heyalni? Ha' Comam ak'nipaxo hune' conimanil ti' ¿tom mach chak'apaxo Comam xil cok'ap heyalni? 24 Chisje hetxumni yiñ no' hoh, machi yawal no' chacoj, mach chihatx'wipaxo no', machipaxo isc'uña no', yaja' Comam Dios chi'ak'ni tzet chislo no'. Hajexxam hex ti', to caw ec'bal heyelapno sata no'. 25 ¿Aymi hunujex ti' yu caw cheyaco yiñ hec'ul chihitzto nich'anoxa hecawil yul sat yibañk'inal ti'?* ¡Machoj! 26 Yuxin ta mach chexk'oji hewatx'en tzet ye tu' niẍch'an, ¿tzet yiñ xin cheyaco yiñ hec'ul?
27 Ilwec'anab te' caj, mach chimunla te', mach chichemlipaxo te', yaj chiwalan teyet naj rey Salomón yet payat, waxañca caw k'alom naj, yaja' machi apni isk'aptzen isba naj haca' isc'ulch'anil te' caj tu'. 28 Walca caw c'ulch'an jilni isxumaquil te' caj tu' tinañ, yaj wal yet hecal cabe chiñuslaxto te' yul horno. Ta chak' Comam isc'ulch'anil te' caj, ¿hatoc'anab xil hek'ab mach chak' Comam? hex ti' machi caw chicawxi hec'ul yiñ Comam. 29 Wal xin mach cheyaco yiñ hec'ul bay chi-caw-istit tzet chelo. 30 Wal anma mach ohtañe Comam Dios, caw chaco huntek'an tzet ye tu' ti' yiñ isc'ul, yaja' walex hex ti', ay hune' Hemam yohtaxa tzet ch'ocnico heyu. 31 Yuxin aweco heyanma heyijen yiñ tzet chal Comam Dios babel, haxa huntek'anxa ch'ocnico heyu, chi'ak'laxo teyet, ẍi Comam Jesús tet ebnaj iscuywom.

Jak'aweto cok'alomal bey satcañ (Mt 6:19-21)

32 Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:
—Mach chexxiw hex xahan ay wuti'an. Caw haywañexch'an, yaja' xa'el yiñ isc'ul Comam ay bey satcañ quexyanico yuninaloj. 33 Txoñweto tzet ayex, cat heyak'ni istohol tet anma matzet aya, hac tu' chu hewatx'en hune' istx'uyal hek'alomal mach chik'ato bey satcañ. Huntek'an k'alomal tu' machi bak'inal chitañiloj yuto ha' bey tu' machi elk'om, machipaxo no' ih chi'etanotoj. 34 Wal xin ha' bay ay hek'alomal ha' tu' ayco heyanma, ẍi Comam.

Helan chijute coba

35 Yalnipaxo Comam:
—Caw helanojab cheyute heba haca' hunu naj soldado caw watx'ebilico xil isk'ap, yeb aypaxico k'a' yiñ iscantil. 36 Lahanojab cheyute heba haca' ebnaj chejab chismaj yul ispatrón chibey yiñ hunu mohyilal. Hayet ch'apni naj bey yatut cat yahwi naj. Caw yiñ añe xin chishaj ebnaj pulta tet naj patrón tu'. 37 Caw sak'al yet ebnaj chejab elna iswayañ yet ch'apni ispatrón tu'. Chiwalan teyet, caw yiñ añe chishelilo xil isk'ap naj patrón, cat yawten naj ebnaj wa'o sat meẍa; ha' caw naj chibatxnic'o tzet chislo ebnaj tu'. 38 Yuxin waxañca

* **12:25** Nota Mt 6:27

yiñ chuman ak'bal, maca yet lañanxa issajbiloj, cat yapni naj patrón tu', caw sak'al yet ebnaj chejab ta elna iswayañ ebnaj.
39 Nachaojabilo heyu huntek'an tzet chiwalti'an teyet: Haca' hunu naj yahaw ña, k'inalo ta yohta naj tzet orahil ch'apni naj elk'om yiñ yatut, caw chimmajwa naj, machim chischacto naj naj yul yatut. 40 Ha' quexpax tu' hex ti', helan cheyute heba. Ha' taxca yet mach nano heyu, cat wulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam tet ebnaj iscuywom tu'.

Naj chejab yijem yeb naj chejab mach yijemoj (Mt 24:45-51)

41 Isk'amben naj Pedro tet Comam:
—Mamin, ¿hañem jetañ chawal hune' yechel ti', mato tet sunil anma? xi naj.
42 Yalni Comam:
—Hune' ti' chiwalan yiñ hune' naj ilom munil caw yijem yeb caw ay isnabal, ak'bilico yu naj yahaw munil yul yatut yu yak'ni tzet chislo ebnaj munlawom haca' yalni naj yahaw tu'. 43 Caw sak'al yet naj ta lañan isyijen naj haca' tzet halbilcano tet yet ch'apni naj yahaw munil. 44 Yiñ caw isyelal chiwalan teyet: Naj yahaw munil tu' chaco naj naj yijem tu' yahawo yiñ sunil tzet aya. 45 Yaj ta chal naj ischuquil: "Wal ya' wahawan, ¿bak'in tam chul ya'?" ta xi naj, cat yoc naj ismak'ni ebnaj chejab yeb ebix chejab, yeb xin hañc'añe yiñ wa'o chaco yanma naj, yeb xin yiñ tzet chuc' naj, cat yoccano naj uc'u te'. 46 Haxa yet istz'ayical mach echmabilo yahaw naj yu caw tona nahul ay naj, cat yul lemna naj yahaw tu', hac tu' xin caw ch'ak'lax ec'oya' yanma naj xol isya'tajil cat yalaxto naj xol ebnaj mach yijemo chute isba.
47 K'inalo ta ay hunu naj chejab yohta tzet choche yahaw, yaja' mach chaco naj yiñ isc'ul iswatx'eni, yeb xin mach chisyijepaxo naj tzet chal naj yahaw tu', ha' hune' naj chejab tu' niman isya'tajil chischah naj. 48 Walpaxo naj chejab, mach yohtajo ta tx'oj tzet chiswatx'e, ha' naj tu' hanic'ñech'an tz'um ch'ak'lax yija'. Ha' mac niman tzet ak'bilcano tet, nimanpaxo chik'anlax tet, yebpaxo mac niman tzet ak'bilico yul isk'ab, ec'balxa niman chu isk'anlaxayo tet, xi Comam.

Chiscajlecañ isba anma yu Comam Jesús (Mt 10:34-36)

49 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Haninti'an hulnajinan wak'acojan hune' haca' k'a' yul yibañk'inal ti'. Ay wala'an ta chiah xaj hune' k'a' tu' tinañ. 50 Ay hune' niman isya'tajil chihul wibañan, ha' ton hune' tu' ayco yiñ wanmahan, caw xin ch'ec'ya' wanmahan masanto chija' isba hune' tu'. 51 ¿Ham heyalni ta yu wanicojan ak'anc'ulal xol anma yuxin quinhulan? Machoj, to yu ispohlen isba. 52 Wal tinañ istzabloxaco hune' ti' xol anma. K'inalo ta ay howañ yul hunu ña, oxwañ ch'oc howal yiñ cawañ, haxa cawañ tu' ch'oc howal yiñ oxwañ. 53 Naj mame, ch'oc naj howal yiñ isc'ahol, naj c'ahole ch'oc howal yiñ ismam, ix mi'e ch'oc ix howal yiñ yunin, ix unine ch'oc ix howal yiñ ismi'. Wal ixnam alibe ch'oc ixnam howal yiñ yalib, cat yocpaxo ix alibe howal yiñ ixnam alibe tu', xi Comam.

Yal Comam ta mach chinachalo yu anma yiñ hune' tiempohal bay aya (Mt 16:1-4; Mr 8:11-13)

54 Yalni Comam Jesús tet anma:
—Hayet cheyilni moyan bay chito tz'ayic, caw añe chenaloj cat heyalni: "Chak'a' ñab tinañ," quexchi. Caw xin chij isba tzet cheyala. 55 Hayet cheyaben istit jak'ek' yiñ sur, cheyalpaxoj: "Caw chixobxonoj," quexchi. Hac

tu' xin chu yijni isba. 56 Hex cheyal heba c'ulal ti', caw helanex hetxumni yiñ
tzet chute isba tx'o tx'otx' ti', yeb tzet ye tu' cheyil satcañ yet chishelni isba
tiempo, yaj mach chinacha heyu tzet yelapno ye hune' tiempo bay ayexico
ti', ẍi Comam.

Ocañwe yiñ ak'anc'ulal yeb anma ayco ishowal teyiñ (Mt 5:25-26)

57 Yalnipaxo Comam:
—¿Tzet yiñ yuxin caw mach chewatx'elo hunu tzet ye tu' texol hechuquil
yiñ caw istoholal? 58 K'inalo ta ay hunu mac chachawten sata naj alcal,
ha'ojab yet lañan isto naj yul beh, cat hak'anni nimanc'ulal tawiñ tet naj yiñ
ak'anc'ulal. Ta mach xin, yet chaẍapni sata naj alcal, chaẍalaxico yul isk'ab
naj mayor, cat cachyanicto naj yul te' preso. 59 Chiwalan tawet mach chaẍelti
yul preso tu' tato mach tz'ajano chawak' hamulta, ẍi Comam.

13

Yilal hebejnicano hetx'ojal

1 Ha' yiñ hune' tiempohal tu' ay huntek'an ebnaj apni halno tet Comam
Jesús yiñ tzet yu ispotx'lax huntek'an ebnaj ah Galilea yu ischejbanil naj
Pilato. Ismalto ischiq'uil ebnaj xol ischiq'uil no nok' lañan yak'lax xahanbalil
tet Comam Dios. 2 Yalni Comam Jesús tet ebnaj:
—¿Ham heyalni ta ec'bal ismul ebnaj cam tu' sata huntek'anxa ebnaj ay
bey Galilea tu'? ¡Machoj! 3 Wal xin, chiwalan teyet, ta mach chebejcano
hetx'ojal, chexcam haca' ebnaj tu'. 4 Haca'paxo ebnaj waxajlahoñwañ cam
bey Siloé yet yayc'ay hune' torre yibañ ebnaj, ¿tom caw ec'bal ismul ebnaj tu'
sata huntek'anxa anma bey coñob Jerusalén, heyalni? 5 ¡Machoj! Haquexpax
tu' hex ti', ta mach chexmeltzoco yul isk'ab Comam Dios, chexcampaxoj, ẍi
Comam.

Yechel yiñ hune' te' higuera mach chisatni

6 Yalni Comam Jesús hunxa yechel ti' tet anma:
—Ay hune' naj, ay hune' te' higuera sat istx'otx'. Isto naj yilno ta ay sat te',
yaja' haxa yet yapni naj yilno te', machi huno sat te' ilcha yu naj. Isto naj
yalno tet naj chitañen istx'otx' tu'. 7 Yalni naj tet naj: “Oxebxa habil chilan
wulic'ojan wilnojan ta ay sat hune' te' higuera ti', yaja' caw machi huno sat
te' chak'a. Wal tinañ xin, tzoc'cañ te', nabañe majbililo tx'otx' yu te',” ẍi naj.
8 Istak'wicañ naj chitañen istx'otx' naj tu': “Mamin, acano te' hune'xa habil
ti'. Chint'oco'an tx'otx' yich te', cat wanicojan yabonohal te'. 9 Ta chiyak'a sat
te', c'ul chal tu', ta mach xin, cat hatzoc'nicañ te',” ẍi naj.

Yak' cawxo Comam Jesús hune' ix yiñ istz'ayic xewilal

10 Yiñ hune' tz'ayical xewilal yet iscuywa Comam yul iscapilla ebnaj Israel,
11 ayicto hune' ix ix waxajlañebxa habil yoc hune' yabil yiñ yu hune' ischejab
naj matzwalil, caw c'oñanxa ye ix yu, maẍtic'a xin chu istoholbañen isba ix.
12 Hayet yilnito Comam Jesús ix, yawtenti Comam ix isc'atañ, yalni Comam
tet ix:
—Hach ti' miyay, macachcolchalo yul isk'ab hune' yabil ti', ẍi Comam.
13 Lahwi tu' xin yanayo Comam isk'ab yibañ ix. Hac tu' yu istoholbañen
isba ix. Yichico ix yalni c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios.
14 Yaja' caw tit ishowal naj yahawil yiñ capilla, yuto cawxicañ hune' ix tu'
yu Comam yiñ istz'ayical xewilal. Yalni naj tet anma:
—Caw wajeb tz'ayic choñmunla yul semana, yuxin yulbal wajeb tz'ayic tu'
hulañwe heyak'a' añte heba, yaj maẍtaj yiñ istz'ayical xewilal, ẍi naj.

15 Istak'wicañ Comam:
—Hex cheyal heba c'ulal ti', ta ay hunu hewacax maca to hunu hecheh
xecan yiñ istz'ayical xewilal, ¿tom mach chepuhilo no', cat heto heyak'no uc'u
ha' no'? 16 Wal hune' ix ix ti', yichmam ix ye icham Abraham, waxajlañebxa
habil istzabloti ix yu hune' yabil ak'bilico yu ischejab naj matzwalil ti'. ¿Tom
xin yu istz'ayical xewilal yuxin mach chu iscolcha ix yiñ hune' isya'tajil ayco
yiñ ti', heyalni? ẍi Comam.
17 Hayet yalni Comam haca' tu', sunil ebnaj ayco ishowal yiñ Comam
tx'ixwicañ ebnaj yet yaben hune' tu'. Wal sunil anma xin, caw chitzala isc'ul
yilni sunil nimeta c'aybalc'ule iswatx'e Comam.

Yechel yiñ yiñatil te' mostaza
(Mt 13:31-32; Mr 4:30-32)

18 Yalnipaxo Comam Jesús:
—¿Tzet chu isch'ib isbisil anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios, heyalni?
¿Baytet yeb c'ul inlahbanan? 19 Anma chaco isba yul isk'ab Comam Dios,
lahan yeb hunu nich'an yiñatil te' mostaza chistz'un hunu naj sat istx'otx'.
Chich'ibcañ te', cat yoc te' nime te'al, hac tu' xin chu yapni no' ch'ic
iswatx'enoco yatut xol isk'ab te', ẍi Comam.

Yechel yiñ yañal ixim pan
(Mt 13:33)

20 Yalnipaxo Comam:
—Chiwalan hune'xa yechel ti' teyet yiñ tzet chu isch'ib isbisil anma chaco
isba yul isk'ab Comam Dios. 21 Lahan haca' nich'ano yañal ixim pan chaco
hunu ix ix xol oxeb mal ixim harina. Caw xin chisipc'acañ sunil ixim yu, ẍi
Comam.

Yechel te' pulta txañe sat
(Mt 7:13-14, 21-23)

22 Hayet isto Comam Jesús yul beh chi'apni bey Jerusalén, ay huntek'an
coñob yeb huntek'an aldea bay ec' Comam cuywal. 23 Ay xin hune' naj
k'amben tet Comam:
—Mamin, ¿tom haywañch'añe mac chicolchahi? ẍi naj. Istak'wi Comam:
24 —Ak'we heyanma heyocto yul hune' pulta nich'an ch'an sat. Wal xin
chiwalan teyet, caw tx'i'al mac choche chi'octoj, yaj mach chu yu. 25 Wal xin
haninti'an lahaninan haca' hunu yahaw ña. Yet ak'balil xin chinpebaltijan
ispultahil te'. Lahwi tu', hex chexcancano istiña ch'elicto heyaw sat pulta,
cheyalni: "Mamin, hajoñic'tojañ," quexchi. Yaj chintak'wihan teyet: "Mach
quexwohtajojan," quinchiyan.
26 Yet ayex istiña tu', cheyalnictoj: "Caw hune'ñe coñwa'i,
coñhacuynipaxojañ yulajla beh," quexchi. 27 Cat xin intak'wipaxojan teyet:
"Mawalan teyet ta mach quexwohtajojan. ¡Elañwe inc'atañan hex istx'ojalñe
chewatx'e!" quinchiyan teyet yiñ hune' tz'ayical tu'.
28 Hac tu' xin chu heyoc ok'oj, cat isñetx'la heyeh yu isya'tajil yet cheyilni
icham Abraham yeb naj Isaac yeb naj Jacobo yeb sunil ebnaj ischejab Comam
Dios ayco isc'atañ Comam. Walex hex ti', mach chexchahlaxictoj. 29 Wal xin
chitit anma yulajla coñob yul sat yibañk'inal ti', cat iscutxico isc'atañ Comam
Dios, cat iswa' sat meẍa isc'atañ Comam Dios Yahawil. 30 Ay mac machi
yelapno yul sat anma tinañ, yaj caw ay yelapno ye yul sat Comam Dios, ha'
caw c'ul ch'elcanico yet bak'in. Aypaxo anma, caw ay yelapno ye tinañ yul
sat anma, yaj mach c'ulu ch'eloco yet bak'in, ẍi Comam.

Caw tz'ay isc'ul Comam Jesús yiˈ anma ay bey Jerusalén (Mt 23:37-39)

31 Ha'tic'a yiˈ hune' tz'ayic tu', apni huntek'an ebnaj fariseo isc'ataˈ Comam Jesús, yalni ebnaj:

—Mamin, elaˈ yul cocoˈobti'aˈ yuto choche naj Herodes cachispotx'o', ẍi ebnaj. 32 Istak'wi Comam:

—As halwe tet hune' naj lek'ti' tu' haca' no' wech ta hune' tz'ayic ti' yebpaxo hecal chiwak' cawxojan anma ya'ay, yebpaxo xin chiwilojan ischejab naj matzwalil yiˈ anma, ha' to yet cabe chilahwi inmunilti'an. 33 Yuto yilal inlahnihan hune' inbelti'an tinaˈ yeb hecal, yet cabe xin chinapnihan bey Jerusalén, yuto sunil ischejab Comam Dios yilal iscam bey Jerusalén tu', ẍi Comam tet ebnaj.

34 Yalnipaxo Comam:

—Hex ah Jerusalén hex ti', chepotx' camo ebnaj ischejab Comam Dios, chek'ojni camo ebnaj chejbilti texol yu Comam. Caw tx'i'al el quexwawte-cojan yul ink'aban, haca' chu yawtenico no' mi'e chiyo niẍte yunin yalaˈ xic', yaja' machi heje. 35 Wal tinaˈ chiwalcanojan teyet, hune' bay ayex ti' chibejlaxcanoj. Chiwalnipaxcanojan teyet tato matxa chinheyilan masanto ch'apni yorahil bay cheyala': “Jalawe tzoti' c'ul yiˈ Mac chul coxol yiˈ isbi Comam Dios,” quexchi, ẍi Comam.

14

Hune' naj chimal isnimanil cawxicaˈ yu Comam Jesús

1 Ha' yiˈ hune' tz'ayical xewilal, to Comam Jesús wa'o bey yatut hune' naj iswi'ehal yiˈ ebnaj fariseo. Aypaxic'o xin huntek'anxa ebnaj yet fariseohal naj tu', yaben tzet chu yayc'ay Comam yiˈ huno tzoti'. 2 Yapni hune' naj sata Comam, chimal yoj yeb isnimanil. 3 Isk'amben Comam tet ebnaj cuywawom yiˈ isley naj Moisés, yeb tet ebnaj fariseo:

—¿Chimisje jaˈten hunu anma ya'ay yiˈ istz'ayical xewilal, mato mach chuhi? ẍi Comam.

4 Yaja' maẍtic'a tak'wi ebnaj. Yoc tzabno Comam yiˈ isk'ab naj ya'ay tu', iscawxicaˈ naj xin. Lahwi tu' ischejlaxtopaxo naj yu Comam. 5 Yalni Comam tet ebnaj:

—K'inalo ta chitohc'ay hunu heyuninal maca hunu hewacax yul hunu c'uh, ¿tom mach cheyihti yiˈ aˈe, walca istz'ayical xewilal? ẍi Comam.

6 Yaj xin maẍtic'a yu istak'wi ebnaj yiˈ tzet yal Comam.

Yal Comam Jesús hune' cuybanil yiˈ anma chiawtelax yiˈ mohyilal

7 Hayet yilni Comam Jesús anma awtebil tu' issaynilo anma huntek'an tz'oˈobal ayco yiˈ meẍa caw ay yelapno yehi, yalni Comam hune' cuybanil ti' tet anma:

8 —Hayet chexawtelax yiˈ hunu mohyilal, mach chexay tz'oˈno yul ch'em caw ay yelapno yehi. Yuto ta ch'apni hunu naj ec'bal yelapno ye tesataj, 9 cat yapni naj awteˈe hex tu', cat yalni naj teyet: “Acano hune' tz'oˈobal tet naj ti',” ta ẍi naj, cat heto yiˈ tx'ixwilal bey hune' comon ch'em. 10 Wal xin hayet chexawtelaxi, saywe huntek'an comon tz'oˈobal bay chextz'oˈi, haxinwal yet ch'apni naj quexawten tu', cat yalni naj teyet: “Hex wamigo ec'anweti yul tz'oˈobal bay caw ay yelapno ye tilah,” ẍi naj. Haxinwal ch'oc hewinajil sata ebnaj ayco tec'ataˈ sat meẍa tu'. 11 Yuto ha' mac chiyicaˈ isba, chi'ilaxayoj, wal mac chiyiyo isba, chi'ilaxcaˈ, ẍi Comam.

12 Yalnipaxo Comam tet naj awten tu':

—Hayet chawawten anma wa'o tac'ataň, mach haňc'aňeho hawamigo chawawte yeb hawuẍtaj yeb hawic'al yeb anma k'alom ay hacawilal, yuto ha' ebnaj tu', chak' ebnaj selel tawet yet chaẍyawtenpaxo ebnaj wa'o isc'ataň. 13 Wal xin ta ay hunu hak'iň chawec'tze, cat hawawten anma wa'oj, awte anma meba', anma mach tz'ajano ye isnimanil, anma mach chu yeq'ui, yebpaxo anma mach chu yilni. 14 Ta hac tu' chawute, sak'al hawet chal tu', yuto chachah ispaj selel yiň hune' tz'ayical bay chiitzitzbicaň anma ayxaco yul isk'ab Comam.

Yechel hune' niman k'iň (Mt 22:1-10)

15 Hayet yabelax hune' tu' yu anma ayco sat meẍa tu', yalni hune' naj tet Comam:

—¡Sak'al yet anma chiwa' isc'ataň Comam Dios yet hune' tz'ayical tu'! ẍi naj.

16 Yuxin yal Comam Jesús haca' ti':

—Yet hunel ay hune' naj winaj ec'tzen hune' niman k'iň. Caw xin tx'i'al anma yawte naj wa'o isc'ataň. 17 Hayet laňanxa yapni yorahil yoc wah tu', ischejnito naj isc'amte' yalno tet ebnaj awtebil tu' haca' ti': "Toňwej yuto c'ulxa ye tzet chelo," ẍi naj. 18 Hayet yaben ebnaj tzet yal naj c'amte' tu', yalni naj babel: "Laňanto inlok'nihan hune' intx'otx'an, ha' tx'otx' chintohan wila'an tinaň, yuxinto ak' nimanc'ulal wiňan, mach chu wapnojan," ẍi naj. 19 Ha' hunxa naj xin halni haca' ti': "Laňanto inlok'nihan lahoňc'oň inwacaxan yet munil, yuxin ha' no' chinto wilwehan ismunla tinaň. Caw ak' nimanc'ulal wiňan, mach chu intohan," ẍi naj. 20 Yalnipaxo hunxa naj: "Caw tolto quinmohyihan, caw mach chu intohan," ẍi naj.

21 Hayet ismeltzo naj c'amte' tu', yalni naj sunil tzet yal ebnaj awtebil tu' tet naj yahaw tu'. Caw xin tit ishowal naj, yalni naj tet isc'amte' hunelxa: "Wal tinaň, asi' yulaj nime beh, yeb yulaj niẍte beh, cat hawiniti sunil anma meba', anma caw yaňyoňe, anma mach chu yilni yeb xin anma tx'oj ye yoj," ẍi naj. 22 Hunepixto xin ismeltzo naj c'amte' tu', yalni naj: "Mamin, manyijehan inbeyc'ojan wawte'an anma maxawal wetan, yaj caw aytopaxo hamanil lah," ẍi naj.

23 Yalnipaxo naj yahaw tu': "Asi'paxo yulaj niẍte beh yebpaxo yulaj nimeta beh, cat hachejniti anma bey watutti'an, haxinwal nohnaxa yul watutti'an, cat istzabloco hune' k'iň ti'. 24 Yuxinto chiwalan teyet: Sunil ebnaj awtebil babel tu', machi hunu ebnaj chiwa'o sat inmeẍati'an," ẍi naj yahaw tu', ẍi Comam.

Anma chi'oc tzujno yinta Comam hinanojab ischahni isya'tajil (Mt 10:37-38)

25 Caw hantaňe anma oc tzujno yinta Comam Jesús. Hayet hunel tu', ismeltzo isba Comam, yalni tet anma:

26 —Ta ay mac choche chi'oc inchejabojan yaj ta ec'bal chaco yanma yiň ismam yeb ismi' insatajan, maca yiň yixal, yuninal, yuẍtaj, yanab maca chisya'ilňe isba insatajan, ta hac tu' mach chu yoc inchejabojan. 27 Ha' mac hinan yaben isya'tajil walca ch'ak'lax camo yiň culus, ha' chu yoc inchejabojan.

28 K'inaloj ta ay hunujex cheyoche heyak'acaň hunu heyatut caw nimajal chu, ¿tom mach babelo chexoc tz'oňnoj, cat hetxumni hanta chec'ay yiň, yu heyilni ta chexk'oji, mato machoj? 29 Yaja' ta toňe niman cheyayo xe' matxa chexk'oji helahni te', ch'oc anma tzebo teyiň yet chilni hune' tu', 30 cat yalni:

“Hune' naj ti', toñe yicheco naj hune' yatut ti', yaj machi mak'oji naj islahni,” ẍim anma tu'.
31 Macato ta ay hunu naj rey lañan isto ak'o howal yiñ hunxa naj rey, yaja' lahoñebñe mil issoldado naj. ¿Mataxca mach babelo ch'oc tz'oñno naj, cat yilni naj ta chu isk'oji naj yiñ hunxa naj rey ay hunc'al mil issoldado? 32 Yaja' ta chistxum naj ta mach chik'oji naj chabe, yet nahatto ayto hunxa naj rey tu', cat yanito naj ischejab isk'anno tzet chu yoc yiñ ak'anc'ulal yeb naj.
33 Yuxin, haquexpax tu' hex ti', ta cheyoche oco tzujnu wintajan, caw yilal quinheyanicojan babel sata sunil tzet ayex, ẍi Comam.

Yet chic'ayto isc'achi'al atz'am
(Mt 5:13; Mr 9:50)

34 Hac tu' xin, caw c'ul atz'am atz'am yocnico ju, yaja' ta chic'ayto isc'achi'al atz'am, ¿tzet chu yoc isc'achi'al hunelxa? 35 Matxa tzet ch'ocnico atz'am tu', nitam cosomnito xol tx'o tx'otx', maca xol k'alem yu yoc abonohal. Wal xin toxañe chitirlaxtoj. Txumwelo tzet chalilo hune' chiwalti'an, ẍi Comam tet anma tu'.

15

Yechel yiñ no' me' c'aynatoj
(Mt 18:10-14)

1 Ha' ebnaj chiinilo ch'en tohlabal chito bey Roma, yeb ebnaj mach c'ulo tzet chiswatx'e, ha' ebnaj hitzico yaben tzet chal Comam Jesús. 2 Yu hune' tu' xin oc ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés buchwal yiñ Comam, yalni ebnaj:
—Wal naj Jesús ti', caw chischah naj ebnaj mulum, cat iswa'paxo naj yeb ebnaj, ẍi ebnaj yiñ Comam.
3 Yuxin yal Comam hune' yechel ti' tet ebnaj:
4 —K'inaloj ta ay hunu naj ay cien isme', yaja' ta chic'ayico hunu no', ¿mataxca mach chacano naj no' noventa y nueve bay chilowi, cat isto naj issayno no' c'aynato tu' masanto chi'ilcha no' yu naj? 5 Hayet chi'ilcha no' yu naj, caw chitzalacañ isc'ul naj, cat yanahto naj no' yibañ iswixic', cat istit naj. 6 Haxa yet ch'apni naj yatut, cat iscutxbanico naj yamigo yeb anma ayayo iscawilal naj, cat yalni naj: “Tzalahañwe wintajan yuto ma'ilcha hune' inme'an c'aynatoj,” ẍi naj.
7 Yuxin chiwalpaxojan teyet, hayet ch'oc hune' anma mulum yul isk'ab Comam Dios, ay tzalahilal yul satcañ satapaxo yiñ noventa y nueve anma chisna ta machi ismul, ẍi Comam.

Yechel ch'en melyu c'aynatoj

8 Yalnipaxo Comam Jesús:
—K'inaloj ta ay hunu ix ix ay lahoñeb ismelyu, yaja' ta chisc'ayto ix hunu ch'en, ¿mataxca mach chistzujba ix k'a' yiñ iscantil, cat istz'isni ix yul yatut, cat issayni ix yiñ nañc'ulal masanto chi'ilcha ch'en yu ix? 9 Lahwi yilcha ch'en yu ix xin, cat iscutxbanayo ix iswalix yeb anma ayayo iscawilal, cat yalni ix: “Tzalahañwe wintajan, yuto ma'ilcha inmelyuhan c'aynatoj,” ẍi ix.
10 Yuxin chiwalan teyet, hac tu' yul satcañ, caw ay tzalahilal xol ebnaj yángel Comam Dios yu hune' naj mulum chisna isba cat yoc yul iskab Comam Dios, ẍi Comam.

Yechel hune' naj c'ahole c'aynatoj

11 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Ay hune' naj mame cawañ isc'ahol. 12 Yaja' naj tzujan winaj tu' yal naj tet ismam: “Mam, ak'cano inmajulan tinañ,” ẍi naj. Yuxin ispohto naj mame tu'

tzet ay yiñ ebnaj iscawañil. 13 Hayebixto tz'ayic xin iscutxbanayo naj istohol
ismajul ak'lax tet, isto naj bey hune' coñob nahat, yoc naj isc'aytzenolo
ismelyu yiñ istx'ojal. 14 Hayet xaistañtzelo naj sunil ismelyu tu', yichico
hune' niman wahilal bey hune' coñob tu'. Nixtejal xin yoc naj yijlen wahil
yu mañtzetal. 15 Yuxin to naj isk'ana' yet munil tet hune' naj ay yul coñob
tu'. Ischejlaxto naj tañe txitam sat istx'otx' naj yahaw no'. 16 Yu ñohchahilal
xin yoche naj islob sat te' tx'alib chi'ak'lax islob no' txitam, yuto machi mac
ch'ak'ni tzet chislo naj.

17 Lahwi tu' xin, istit yiñ isnabal naj, yalni naj ischuquil: "Sunil isc'amte'
inmaman caw ay tzet chislo, wal inpaxojan xin, lañan incaman yu wahil
bey ti'. 18 Wal tinañ meltzohoj intohan bey yatut inmamtu'an, cat wal-
nihan tet ya': 'Mam, caw mawaco inmulan yul sat Comam Dios yebpaxo
yul hasat. 19 Matxa chu wocan hac'aholoj, to hac'amte'xa chiwucojan,'
quinchiñetic'ahan," xi naj ischuquil. 20 Lahwi tu' xin, ispaxto naj bey yatut
ismam.

Ayto yapni naj xin, yillaxto naj yu ismam; caw tz'aycañ isc'ul ismam naj
yilni. Isto lemna naj mame tu' ischahno naj. Yoc lak'no naj yiñ isc'ahol tu',
istz'ohnipaxo naj isk'otx naj yu tzalahilal.

21 Yalni naj tet ismam: "Mam, caw mawaco inmulan yul sat Comam Dios,
yebpaxo tawet. Matxa chu wocan hac'aholoj," xi naj. 22 Yalni naj mame
tu' tet ebnaj ischejab: "As iwelti yiñ añe hunu xilk'ape caw c'ul, cat yoc
yiñ inc'aholti'an, cat heyanico isjolk'ab naj yeb isxañab naj, 23 cat hetopaxo
heyinoti hunu no' wacax caw bak'ich, cat hepotx'ni camo no', yuto chijec'tze
hunu k'iñ, cat cowa'wej. 24 Yuto ha' hune' inc'aholti'an haca'tañe camnaxa,
yaja' haca'tañe mahulcañ isc'ul naj. Haca' ta c'aynaxato naj, yaj tinañ
ma'ilcha naj," xi naj mame tu'. Lahwi tu' xin yec'tzelax hune' k'iñ tu'.

25 Yet ayco ebnaj yiñ hune' k'iñ tu', yul naj babel c'ahole yiñ ismunil. Yaja'
ayto yapni naj bey yatut yaben naj hune' k'iñ tu'. 26 Yawten naj hune' ischejab
ismam, isk'amben naj: "¿Tzet yiñ yuxin ayco hune' k'iñ tu'?" xi naj.

27 Yalni naj chejab tu' tet naj: "To hawuxta mahuli, yuxin mayal hamam ta
chipotx'lax camo hunu no' wacax caw bak'ich yuto cawñe mayu yul naj," xi
naj.

28 Yaja' caw tit ishowal naj, yuxin mach isjecto naj yul yatut ismam. Haxa
yet yaben naj mame tu', yelti naj, yay sat naj tet isc'ahol tu' ta ch'octo
naj yul ña. 29 Yalni naj tet ismam tu': "Mam, caw hawohtaj hantaxa
tiempo wichicojan inmunlahan tawintaj. Machi hunelo chinmañc'ohan tzet
chawala, yaj nitam hunu no' nich'an chiw chawak' wetan cat wec'tzenan
hunu k'iñ yeb ej wamigohan," xi naj. 30 "¿Tom yu mahul hune' hac'ahol ti'
yuxin maxapotx' camo no' wacax caw bak'ich? Naj toñe etanto hamelyu yiñ
ebix ix tx'oj ye iswi'," xi naj tet ismam tu'.

31 Istak'wi naj mame tu': "C'ahol, hach ti', ayachtic'aco inc'atañan sunilbal
tiempo, yeb sunil tzet ayinan hawetpaxo yehi. 32 Yaja' tinañ caw yilal
yoc hune' k'iñ ti' cat jak'ni tzala coc'ul, yuto hune' hawuxta ti' haca'tañe
camnaxa, yaj mahulcañ isc'ul hunelxa. Haca' ta c'aynaxato naj, yaj tinañ xin
ma'ilcha naj," xi naj mame tu', xi Comam.

16

Yechel yiñ hune' naj yahaw munil

1 Yalnipaxo Comam Jesús hune'xa yechel ti' tet ebnaj iscuywom:

—Ay hune' naj k'alom, ay xin hune' naj ayco yahawo ismunil naj. Yaja'
yabelo naj patrón tu' ta lañan isc'aynilo naj ilom munil tu' tzet ay naj.

2 Yuxinto yawte naj patrón naj ilom munil tu', yalni naj tet naj: “Mahul
hallaxo wetan tato ach ti' lañan hac'aynilo tzet ayinan. Wal tinañ xin, caw
yilal tz'ajan chawak'cano sunil tzet ayco yul hak'ab wuhan, yuto chaẍwilojan
yiñ inmunilti'an,” ẍi naj.
3 Yalni naj ilom munil tu' yiñ isnabal: “¿Tzet chiwute inbahan, yuto
chiyik'alo inpatronan inmunilti'an? Yaj matxa k'aynajo innimanilti'an yiñ
munil caw ya'taj. Chintx'ixwipaxojan wec'an k'ano tzet ye tu' matanil tet
anma. 4 Wal tinañ wohtaxahan tzet chiwute inbahan, waxañca machi
inmunilan ay mac chinchahnihan bey yatut,” ẍi naj.
5 Lahwi tu' xin, yichico naj yawten ebnaj ay isc'as tet ispatrón tu' yiñ
hununtajil. Isk'amben naj tet naj babel: “¿Hanta hac'as tet inpatronan?” ẍi
naj. 6 Yalni naj xin: “Hune' cien barril te' aceite inc'asan,” ẍi naj. Yalni naj
ilom munil tu': “Tinañ xin, ay yumal hac'as lah. Ayañ tz'oñnoj, cincuenta
xañe chawuteco hac'as yiñ hune' hum ti' yiñ añe,” ẍi naj.
7 Lahwi tu' xin, isk'amben naj tet hunxa naj: “¿Hanta hac'as tet inpatro-
nan?” ẍi naj. Istak'wi naj: “Hune' cien mal ixim trigo,” ẍi naj. Yalni naj ilom
munil tu': “Ay yumal hac'as lah, ochenta xañe chawuteco hac'as yiñ te',” ẍi
naj.
8 C'ayilo isc'ul naj patrón tu' yiñ naj ilom munil tu', waxañca tx'oj isnabal
naj, yaj caw helan naj iscolni isba. Yuxin chiwalan teyet, caw bisc'ulal, yuto
ha' anma mach ohtañe Comam Dios, caw helan iswatx'en istx'ojal. Wal ebnaj
yet Comam yehi, caw mach helano ebnaj iswatx'en tzet choche Comam Dios.
9 Chiwalan teyet, ha' ch'en melyu chu iswatx'en ch'en istx'ojal; walex hex
ti' xin, yiññeojab isc'ulal cheyaco hemelyu, haxinwal ay mac chaco isba yul
isk'ab Comam Dios. Ta hac tu', hayet matxa tzet ch'ocnico ch'en melyu heyu,
Comam Dios chexchahni bey hune' heyatut satcañ yiñ hunelñe.
10 Ha' mac c'ul chute isba yiñ nich'an ch'ak'lax yul isk'ab, caw c'ulpaxo
chute isba yiñ niman ch'ak'lax tet. Hac tu' xin, ha' mac machiswalil chute
isba yiñ nich'an ch'ak'lax tet, caw machiswalil chutepaxo isba yiñ niman
ch'ak'lax yul isk'ab. 11 Yuxin ta mach c'ulo cheyute heba yiñ hek'alomal
yul sat yibañk'inal ti', ¿ha' tom xin hune' isk'alomal satcañ chi'ak'lax teyet?
¡Machoj! 12 Hac tu' xin ta mach c'ulo cheyute heba yiñ tzet ye tu' mach heyeto
yehi, ¿hato c'anab hune' heyettic'a yehi chiak'lax teyet? ¡Machoj!
13 Machi hunu naj munlawom chu ismunla yinta cawañ patrón, yuto ta
choche naj naj babel, chisyah naj naj iscab. Yebpaxo ta yijem chute isba naj
tet naj babel, chismañc'o naj tzet chal naj iscab. Hac tu' xin mach chu coyijen
tzet chal Comam Dios ta ayco janma yiñ k'alomal, ẍi Comam Jesús tet ebnaj
iscuywom tu'.
14 Haxa yet yaben ebnaj fariseo tzet yal Comam Jesús, yoc ebnaj buchwal
yiñ Comam, yuto caw ayco yanma ebnaj yiñ ismelyu. 15 Yalni Comam tet
ebnaj:
—Hex ti', satañe anma caw c'ul cheyute heba, yaj Comam Dios yohta tzet
ayayto yul heyanma. Ha' tzet ye tu' caw niman yelapno ye yul sat anma,
machi yelapno yul sat Comam Dios, ẍi Comam Jesús.

Tzoti' c'ul hul selelo isley naj Moisés
(Mt 5:17-20)

16 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Yalañto maẍto chul naj Juan anicañ ha' iswi' anma, cuylax isley naj
Moisés yeb tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat.
Yiñxa istiempohal naj Juan tu' xin, ichico ispujbalaxic'o tzoti' c'ul yiñ tzet chu

yoc anma yul isk'ab Comam Dios, ha' anma tu' chak' yip yanma yoc yul isk'ab Comam.
17 Hune' satcañ ti' yeb tx'o tx'otx' chitañiloj, wal isley Comam Dios, machi
hunu cuybanil ch'ec'to yet yijni isba sunil, ẍi Comam.

Cuybanile yiñ mac chispohle isba yeb yixal
(Mt 19:1-12; Mr 10:1-12)

18 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Ta ay hunu naj winaj chispole isba yeb yixal, cat ismohyi yeb hunuxa ix,
chaco naj ismul yul sat Comam Dios. Yebpaxo naj chi'ik'ni ix pohlebil isba
yeb yichamil tu', chapaxico ismul naj yul sat Comam Dios,* ẍi Comam.

Naj k'alom yeb naj meba' Lázaro
(Lc 1:53; 6:20-26; 12:13-21)

19 Yalnipaxo Comam Jesús hune'xa cuybanile haca' ti':
—Yet hunel ay hune' naj winaj caw k'alom, hañc'añe k'ap xilk'ape caw
c'ul, caw ay istohol chaco naj yiñ. Chec'tzen naj nimeta k'iñ yul yatut hunun
tz'ayic. 20-21 Aypaxo hune' naj caw meba', Lázaro isbi; chiay tz'oñno isti'
ispultahil yatut naj k'alom tu', caw choche naj yak'a' noho isc'ul yu isk'al
isti' naj k'alom chi'ayc'ayti sat meẍa. Caw xin ya'ay naj yu tx'ac, ch'apni xin
metx tx'i' islek'a' istx'ac naj tu'. 22 Yaj hul hune' tz'ayic bay cam naj Lázaro tu',
yilaxto yanma naj yu ebnaj yángel Comam Dios bey hune' ehobal ch'ij paraíso
isc'atañ icham Abraham. Iscampaxo naj k'alom tu', ismujlax naj. 23 Haxa yet
ayxa naj k'alom yul cambal, lañan xin yec'ya' yanma naj bey tu', ist'añxito
naj yilnito naj naj Lázaro isc'atañ icham Abraham.
24 Yah yaw naj k'alom tu', yalni naj haca' ti': "Mam Abraham, tz'ayojab
hac'ul wiñan. Chejti naj Lázaro inc'atañan ink'ana'an, islaba'ab naj iswi'
yiximal isk'ab xol ha ha', cat yul yak'no chewbo naj wak'an, yuto caw
ch'ec'ya' wanmahan xol hune' k'a k'a' ti'," ẍi naj k'alom tu'.
25 Istak'wi icham Abraham tu': "Hach wet anmahil tijab yul hac'ul yet
ayach yul sat yibañk'inal, caw c'ulch'anñe ec' hawila', wal naj Lázaro ti', caw
isya'tajilñe bey naj yila'. Yaja' tinañ, lañan yak'ni tzalaho isc'ul naj, walach
xin, lañan hawaben isya'tajil. 26 Yebpaxoj, ay hune' niman xab coxol, walca
ta ay mac choche ch'ec'to bay ayex tu', mach chuhi, yebpaxo ta ay mac bay
ayex tu' choche ch'ec'ti bey ti', mach chupaxoj," ẍi icham Abraham tu' tet naj.
27 Yalnipaxo naj k'alom tu': "Ta hac tu' xin, Mam Abraham, caw chink'anan
tawet ta chachejto naj Lázaro tu' bey yatut inmaman, 28 cat yalni naj yabe'
howañ wuẍtajan ay bey tu', haxinwal mach chul ebnaj yeta' yanma bay ay
inti'an," ẍi naj.
29 Yalnipaxo icham Abraham tu': "Wal ebnaj hawuẍta tu', ayco tzet
tz'ibñebil yu naj Moisés yeb tzet tz'ibñebil yu ebnaj ischejab Comam Dios tet
ebnaj. ¡Isyijeojab ebnaj tzet chala!" ẍi icham.
30 Istak'wicañ naj k'alom tu': "Ho', yeli Mam Abraham, yaja' ta ay hunu naj
camnaxa chiitzitzibicañ, cat isto yalno tet ebnaj wuẍtatu'an chimisbeja'cano
ebnaj istx'ojal," ẍi naj.
31 Yalnipaxo icham Abraham: "Tato mach choche ebnaj yabe tzet yalcano
naj Moisés yeb tzet halbilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios, waxañca
ay hunu naj camnaxa chiitzitzbicañ xol camom, cat isto yalno tet ebnaj,
maẍtic'am chahpaxico ebnaj yiñ isc'ul," ẍi icham Abraham tet naj, ẍi Comam
Jesús.

* **16:18** Mt 5:32; 1Co 7:10-11

17

Caw ay ismay ta chijak' ayc'ayo hunu mac yiñ istx'ojal (Mt 18:6-7, 21-22; Mr 9:42)

1 Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:
—Ayñetic'a istx'ojal bay ch'ayc'ay anma yul sat yibañk'inal ti', ¡yaja' c'anch'an mac ch'ak'ni ayc'ayo hunu maca! 2 Ha' hune' mac tu', c'ulojab isc'allaxico hunu niman ch'en yiñ isnuk', cat istirlaxto xol ha' mar sata ta chak' ayc'ayo yiñ istx'ojal hunu mac uninto wiñan, ẍi Comam.
3 Yalnipaxo Comam:
—¡Nañeojab heyu hex ti'! Ta ay hunu heyuẍta maca hunu heyanab chaco ismul teyet, cachwañwe yiñ. Yaj ta chishel isbeybal, ak'we nimanc'ulal yiñ, 4 waxañca hujel chaco ismul teyet yiñ hune' tz'ayic, yaj ta hujel ch'apni isk'ana' nimanc'ulal teyet, yilal heyak'ni nimanc'ulal yiñ, ẍi Comam.

Ay tzet chisje cowatx'eni tato chijaco janma yiñ Comam Dios

5 Isk'anni ebnaj ischejab Comam Jesús tet haca' ti':
—Ak' yip janmahañ yiñ Comam Dios, ẍi ebnaj.
6 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—Ta caw cheyaco heyanma yiñ Comam Dios, waxañca chiichico haca' hunu te' nich'an hiñat mostaza, wal tu' chu heyalni tet hunu te' k'ebtaj morera* haca' ti': "Hoc'ati haba bey ti', cat hato hatz'unnayto haba xol ha' mar," ta quexchi, chisyije te' tzet cheyala, ẍi Comam.

Ha' tzet chiswatx'e hunu naj munlawom

7 Yalni Comam:
—Ta ay hunu hemunlawom ispeto t'oco tx'otx', maca ilo wacax, mataxca cheyal tet naj: "Ocañ, ayañ tz'onoj cat hawa'i," ¿Tom quexchi xin? 8 ¡Machoj! To ha' cheyal tet naj: "Watx'e tzet chinlohan, chilahwi tu', cat hawoc habatx'nic'o tzet chiwochehan, chilahwo inwa'canojan xin, cat hawa'o hach ti'," quexchi. 9 ¿Tom xin cheyak' yuch'andiosal tet naj yu chisyijen naj tzet cheyala? ¡Machoj! 10 Haca' hune' naj munlawom tu', haquex tu' hex ti'. Lahwi hewatx'en sunil baytet chejbil hewatx'e yu Comam Dios, cat heyalni haca' ti': "Wal xin caw ismunlawom Comam Dios jecanojañ yuxin caw yilal coyijenañ tzet chal Comam Dios," quexchiojabi, ẍi Comam.

Yak' cawxo Comam Jesús lahoñwañ ebnaj ayco lepra yiñ

11 Yet lañan isto Comam Jesús yul isbelal Jerusalén, yec'to Comam xolbal ismajul Samaria yeb ismajul Galilea. 12 Hayet yapni Comam bey hune' aldea, yelilo lahoñwañ ebnaj winaj ischahno Comam. Ayco yabil lepra yiñ ebnaj, yuxin nahat cancano liñno ebnaj. 13 Istzabnico ebnaj yahwi tet Comam:
—Mam Jesús, Mam cuywawom, caw tz'ayojab hac'ul jiñañ, ẍi ebnaj.
14 Hayet yilni Comam Jesús ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:
—As yewe heba sata ebnaj sacerdote Israel, ẍi Comam tet ebnaj. Hayet lañan isbelwi ebnaj tu', yelcano hune' yabil tu' yiñ ebnaj. 15 Hune' naj xol ebnaj tu', hayet yilni naj ta caw c'ulxa ye isnimanil, ismeltzoti naj yiñ caw tzalahilal yalni c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios yiñ caw ip. 16 Hayet yapni naj isc'atañ Comam Jesús, yay jahno naj sata Comam yu yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam. Hune' naj tu', ah Samaria naj.
17 Lahwi tu', yalni Comam Jesús:

---

* **17:6** Te' morera ay bey Judea caw nime k'ebta te'

—Yaj lahoñwañ ebnaj mael hune' yabil ti' yiñ, ¿baytu'wal ayco baloñwañxa ebnaj? 18 ¿Tom hañc'añe hune' naj nan coñobal ti' mahul ak'no yuch'andios tet Comam Dios? ẍi Comam. 19 Yalni Comam tet naj:

—Ahañliñnoj, cat hapaxtoj. Yu maxawaco hawanma yiñ Comam Dios, yuxin macachañchahi, ẍi Comam tet naj.

Yet chi'oc Comam Dios Jahawiloj yiñ sunilbal tiempo (Mt 24:23-28, 36-41)

20 Ay huntek'an ebnaj fariseo k'amben tet Comam Jesús bak'in chihul istiempohal yet ch'oc Comam Dios Jahawiloj. Istak'wi Comam:

—Hayet ch'oc Comam Dios heyahawiloj, mach chu jilni yu cosat. 21 Yuxin machi mac chu yalni: “Ha' bey ti' aya,” maca to “Ha' bey tu' aya,” mach ẍioj. Yuto haxa yul yanma anma ch'oc Comam Dios Yahawoj, ẍi Comam.

22 Lahwi tu' xin, yalni Comam tet ebnaj iscuywom:

—Chi'ayilo hune' tiempohal bay cheyala: Ayxic'a chul Comam Ak'bilti coxol yu Comam Dios hunelxa, waxañca hune'ñe tz'ayic quexchi, yaj maẍtic'a chinheyila'an. 23 Yuxin, waxañca ay anma chihalni teyet: “Ay Comam bey ti' lah,” maca to aypaxo anma chihalni: “Ha' tu' ay Comam bey tu' lah,” waxañca ẍi, caw mach chexoc tzujnu yinta ebnaj. 24 Yuxin chiwalcanojan teyet, haca' chu yah jepla c'uh yiñ sunil satcañ, hac tu' chu wulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. 25 Yaja' yiñ babel caw chiak'lax ec'oya' wanmahan yu anma cat quinyintañencaniltojan yiñ hune' tiempohal ti'.

26 Haca' yu anma yiñ istiempohal naj Noé, hac tu' chiyupaxo anma yet chinhulan yiñ iscayelal, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. 27 Yiñ istiempohal naj Noé tu', ay ebnaj wa'o chu, aypaxo ebnaj uc'u te', ay mac lañan ismohyi. Ha' huntek'an tu' lañan iswatx'en anma yet yocto naj Noé yul te' niman barco. Lahwi yocto naj Noé tu', istit hune' niman yaxñab, iscamilo sunil anma yu ha'.

28 Hac tu' yupaxo anma yiñ istiempohal naj Lot. Caw matzet chal isc'ul anma, sak'al iswa'i yeb chi'uq'uipaxoj. Chilok'wi cat istxoñwi. Chistz'unni istz'unub, chahnipaxocañ yatut. 29 Yaja' yet yelti naj Lot yul coñob Sodoma tu', haca' xañe yay ñab, hac xañe tu' yayilo k'a' yeb asufre satcañ. Iscamilo anma sunil yu hune' k'a' tu'. 30 Haca' yu anma yet hune' tiempohal tu', hac tu' chu anma yiñ hune' tz'ayical bay chinhulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Inmaman.

31 Yet hune' tz'ayical tu', ha' mac ayahto yibañ yac'alil yatut mach chu yayti yinolti isk'uybe yul yatut, yeb mac ayto xol ismunil, matxa chu ispaxti yatut. 32 Tijab yul hec'ul yiñ yixal naj Lot. 33 Ha' mac ch'ok' yanma yiñ tzet aya, mach chischah isk'inal yiñ hunelñe. Haxa mac hinan isc'ul isbejnicano tzet ye tu' wiñan, chischah isk'inal mach istañbal.

34 Chiwalan teyet, ta ay cawañ anma chiway sat istx'at yet hune' ak'bal tu', hune' chi'ilaxtoj, hune' chicancanoj. 35 Cawañ ebix ix hune'ñe lañan iscawni, hune' ix chi'ilaxtoj, hune'xa ix chicani. 36 Cawañ ebnaj hune'ñe chimunlahi, hune' naj chi'ilaxcañ, hune'xa naj chicani, ẍi Comam.

37 Isk'amben ebnaj iscuywom Comam:

—Mamin ¿baytu'wal chub hune' tu'? ẍi ebnaj. Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Caw haban hune' tu', ha' baytic'a pac'anayo hunu camom, ha' tu' chiscutxba isba no' usmij, ẍi Comam Jesús.

18

Yechel yiñ hune' ix hunix sata hune' naj alcal

1 Yalnipaxo Comam Jesús hune' yechel ti' tet ebnaj iscuywom yu istxumni
ebnaj ta caw yilal istxahli yiñ sunil yanma tet Comam Dios yiñ sunilbal
tiempo. 2 Yalni Comam tet ebnaj:
—Yet hunel ay hune' naj alcal yul hune' coñob. Caw mach chixiw naj tet
Comam Dios, yebpaxo machi yelapno ye anma yul sat naj. 3 Yultic'a hune'
coñob tu' ay hune' ix hunix. Hunun tz'ayic isbeyc'o ix isk'anno tet naj alcal
tu', chalni ix haca' ti': "Ay hune' mac ay ismul wetan, yuxin chink'anan tawet
ta chawatx'eayo yiñ caw istoholal," ẍi ix tet naj.
4 Tx'i'al el beyc'o ix, yaj mach chisje naj iswatx'e hune' howal tu'. Lahwi tu'
xin yalni naj yul yet ischuquil: "Mach chinxiwan tet Dios, machipaxo hunu
anma ay yelapno yul insatan, 5 yaj wal tinañ xin caw yilal inwatx'enan tzet
chal hune' ix ti' yuñe isbejni ix yuli, ta machoj chitibayo wuhan yulic'o ix
inc'atañan," ẍi naj, ẍi Comam. 6 Yalnipaxo Comam:
—Abewe tzet yute yalni naj alcal mach chixiw tet Comam Dios. 7 Hajxam
Comam Dios, ¿tom mach iscol Comam macta sic'bililo yu ta ayñetic'aco
isk'anni tz'ayic ak'bal tet Comam? ¿Mataxca k'ahan yechman anma tu'
tzet chisk'an tet Comam? ¡Machoj! 8 Chiwalan teyet machi nahatli iscol-
lax huntek'an anma tu' yu Comam. Yaj yet chinhulan hunelxa, Hanin
Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ¿ay tom anma chicawxo isc'ul yiñ Comam
Dios? Matxam caw maca, ẍi Comam Jesús.

Yechel yiñ hune' naj fariseo yeb naj ik'omilo tohlabal

9 Yalnipaxo Comam Jesús hune'xa yechel ti' tet anma chal isba c'ulal, yeb
chiyahnipaxo yet anmahil. 10 Yalni Comam haca' ti':
—Ay cawañ ebnaj beyc'o txahlo yul yatut Comam Dios, hune' naj fariseo,
hune'xa naj ik'omilo tohlabal chito bey Roma. 11 Ha' naj fariseo, liñan
naj chitxahli naj haca' ti': "Mamin, chiwak'an yuch'andiosal tawet yuto
haninti'an manlahanojan yeb anma elk'om, yeb anma tx'oj isbeybal, yeb
ebnaj ixlom; yebpaxo manlahanojan yeb hune' naj ik'omilo tohlabal ti'.
12 Walinan, cayel mach chinwa'an yul semana yu intxahlihan tawet, cat
wak'nihan isdiezmohal* yiñ tzet chiwik'an," ẍi naj tet Comam.
13 Wal naj ik'omilo tohlabal tu', nahat liñanti naj, xulanayo naj chitxahli yu
yinayo isba tet Comam. Chistiñnico naj istxam isc'ul yu bisc'ulal yu ismul,
chalni naj tet Comam: "Mamin, ak' nimanc'ulal wiñan, caw muluminan," ẍi
naj, ẍi Comam. 14 Yalnipaxo Comam:
—Chiwalan teyet, hune' naj ik'omilo toholabal tu', meltzo naj yatut yiñ
caw tzalahilal yuto ak'laxcano nimanc'ulal yiñ ismul naj yu Comam. Wal naj
fariseo tu', mach chischah naj isc'ulal sata Comam, yuto ha' mac chiyicañ
isba, chi'ilaxayoj, haxa mac chiyiyo isba sata Comam chi'ilaxcañ, ẍi Comam.

Isk'an Comam Jesús isc'ulal Comam Dios yibañ niẍte unin (Mt 19:13-15; Mr 10:13-16)

15 Yet hunel ay mac initi niẍte yuninal tet Comam Jesús yu yanayo isk'ab
Comam yibañ iswi'. Yaja' yet yilni ebnaj iscuywom Comam hune' tu',
iscachni ebnaj anma. 16 Yawten xin Comam ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:
—Mach checach istit niẍte unin inc'atañan, yuto ha' mac chute isnabal
haca' niẍte unin ti' ha' chu yoc yul isk'ab Comam Dios. 17 Yuxin chiwalan
yiñ isyelal teyet, ha' mac mach chichahni Comam Dios Yahawoj haca' yeco
yanma nich'an unin yiñ ismam ismi', mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios,
ẍi Comam.

---

* **18:12** Diezmo chal yelapno tato yiñ hunun quetzal chijik'a, lahoñeb centavo yet Comam Dios yehi.
Haca' ta chijik' Q100.00 (quetzales), Q10.00 chijak' tet Comam Dios. Lc 11:42; Heb 7:2.

Hune' naj k'alom tzotel yeb Comam Jesús
(Mt 19:16-30; Mr 10:17-31)

18 Ay hune' naj iswi'ehal coñob k'amben tet Comam Jesús:
—Mam cuywawom, caw c'ulach. ¿Tzet wal wuten inbahan cat inchahnihan hune' k'inale mach istañbal? ẍi naj. 19 Istak'wi Comam tet naj:
—¿Tzet yiñ xin chinhawalan c'ulal? Machi huno mac c'ul, cachanñe Comam Dios. 20 Hach ti' hawohta huntek'an cuybanile chalni haca' ti': "Mach chaẍixli, mach chaẍpotx'wahi, mach chaẍelk'awi, mach chahobcañ lek'ti'al yiñ hunuxa anma, ayojab yelapno ye hamam hami' yul hasat," ẍi Comam tet naj. 21 Istak'wi naj tet Comam:
—Sunilal huntek'an chawal ti' chinyijehan yichitax inch'ibtijan, ẍi naj.
22 Hayet yaben Comam hune' tu', yalni Comam tet naj:
—Ayto hune'xa caw yilal hawatx'eni. Txoñto sunil tzet ayach, cat hawitxk'anto istohol yiñ anma meba', haxinwal caw ay hak'alomal satcañ. Lahwi tu', cat hawoc tzujno wintajan, ẍi Comam. 23 Hayet yaben naj hune' tu', caw occano bisc'ulal yiñ yanma naj yuto caw k'alom naj sic'lebil. 24 Hayet yilni Comam ta caw oc bisc'ulal yiñ isc'ul naj, yalni Comam:
—Tzet isya'tajil yoc anma k'alom yul isk'ab Comam Dios. 25 K'inaloj hunu no' camello, ¿tom subuta yec'to no' yul isholanil hunu ch'en acuẍa? Hac tu' ye anma k'alom, caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios, ẍi Comam. 26 Ha' anma aben tzet yal Comam tu', isk'amben haca' ti':
—Ta hac tu', ¿mac taxca hunu chu iscolchahi? ẍi anma. 27 Istak'wi Comam:
—Ha' tzet caw ya'ta yul sat anma, mach ya'tajo yul sat Comam Dios, ẍi Comam.
28 Yalni naj Pedro tet Comam:
—Mamin, wal oñti'añ sunil tzet ayoñañ bejbilcano juañ yu joc tzujnojañ tawintaj, ẍi naj.
29 Yalni Comam Jesús:
—Ha' mac chaco yanma yiñ yet Comam Dios babel, tzujanxa tu' cat yanico yanma yiñ yatut, yixal, ismam, ismi', yuẍtaj, yanab, yuninal, 30 ha' ton huntek'an anma tu', caw niman ispaj chischah tet Comam Dios yul sat yibañk'inal ti', cat ischahnipaxo isk'inal mach istañbal yiñ islahobal tz'ayic, ẍi Comam.

Yal Comam Jesús iscamical yiñ yoxel
(Mt 20:17-19; Mr 10:32-34)

31 Yawtelo Comam Jesús ebnaj cablahoñwañ iscuywom ischuquil, yalni Comam tet ebnaj:
—Wal tinañ jahweto bey Jerusalén. Ha' bey tu' chija'cano isba sunil tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. 32 Chinalaxicojan yul isk'ab ebnaj mach Israeloj. Chitzebo ebnaj wiñan, cat isbahwaho ebnaj wiñan, cat istzubloco ebnaj wiñan.
33 Chinmak'laxojan yu ebnaj, chilahwo tu' cat quinyak'nicamojan ebnaj, yaja' yiñ yox tz'ayic cat witzitzbicañan xol camom hunelxa, ẍi Comam tet ebnaj iscuywom.
34 Yaj maẍtic'a tzet nachalo yu ebnaj, yebpaxo maẍtic'a yohtañelo ebnaj baytet yiñ tzotel Comam, yuto ewanto ye yul sat ebnaj.

Yak' hajlo Comam Jesús sat hune' naj mach chu yilni
(Mt 20:29-34; Mr 10:46-52)

35 Yet lañanxa yapni Comam Jesús bey coñob Jericó, ay hune' naj mach chu yilni, tz'oñanayo isti' beh k'anno melyu. 36 Hayet yaben naj ta caw hantañe

anma ch'ec'to sata naj, isk'amben naj tzet chu anma tu'. 37 Yallax tet naj tato
ha' Comam Jesús ah Nazaret laẅan yec'toj. 38 Hayet yaben naj hune' tu', yah
yaw naj yiẅ caw ip, yalni naj:
—Mam Jesús, hach titnajach yiẅ jichmam David, tz'ayojab hac'ul wiẅan, ẍi
naj.
39 Yaja' anma babelic'o sata Comam cachwa yiẅ naj yuẅe isbejni naj yel
yaw. Yaj caw ec'balto islahico naj yel yaw, yalni naj:
—Mamin hach titnajach yiẅ jichmam David, caw tz'ayojab hac'ul wiẅan,
ẍi naj.
40 Hayet yaben Comam Jesús yel yaw naj yoc liẅno Comam, yalni Comam
ta chi'ilaxti naj isc'ataẅ. Hayet yapni naj, isk'amben Comam tet naj:
41 —¿Tzet chawoche chinwatx'ehan? ẍi Comam. Istak'wi naj:
—¡Mamin! chiwochehan chawak' hajlo insatan, ẍi naj tet Comam. 42 Yalni
Comam tet naj:
—Hajlojab hasat yuto maxawaco hawanma wiẅan, ẍi Comam.
43 Yalẅena Comam hune' tu', ishajlo sat naj. Yoc tzujno naj yinta Comam,
yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios. Sunil anma ilni hune' tu' yalpaxo
c'ulla tzoti' yiẅ Comam Dios.

19

Comam Jesús yeb naj Zaqueo

1 Hayet yapni Comam Jesús bey Jericó, yec' Comam yul coẅob tu'. 2 Ha'
bey tu', ay hune' naj winaj caw k'alom, Zaqueo isbi. Yahaw yeco naj yiẅ
ebnaj ik'omilo tohlabal chito bey coẅob Roma. 3 Naj Zaqueo tu', yoche naj
yila Comam Jesús, yaj mach chiyu yilni naj yuto hantaẅe anma tzujanico
yinta Comam, yebpaxo yu caw nich'an ch'an istel naj. 4 Yuxin babic'o naj
sata anma, yahto naj yiẅ isk'ab hune' te' sicómoro aycaẅ isti' beh, yu yilni
naj Comam yet ch'ec'to bey tu'. 5 Hayet yec'to Comam yich te', ist'aẅxahto
Comam yiẅ naj, yalni Comam tet naj:
—Zaqueo, ayaẅti yiẅ aẅe, yuto ha' bey hawatut chincanojan hune' ak'bal
ti', ẍi Comam tet naj.
6 Hayet yaben naj Zaqueo hune' tu', yiẅ aẅe ayti naj, isto naj. Caw xin
chitzala isc'ul naj yet ischahni naj Comam yul yatut. 7 Hayet yilni anma hune'
tu', yichico anma buchwal yiẅ Comam yuto cancano Comam bey yatut hune'
naj mulum.
8 Ha' naj Zaqueo tu', ah liẅno naj, yalni naj tet Comam:
—Mamin, wal tinaẅ chiwak'an yicta tzet ayinan tet anma meba', yeb xin
ta ay mac ec'bal wutelojan ismelyu, caẅelto ec'bal selel chiwak'an tet, ẍi naj.
9 Yalni Comam:
—Mahul hune' colbanile bey hune' ẅa ti' tinaẅ; naj Zaqueo ti' caw yun-
inalpaxo icham Abraham ye naj. 10 Wal xin Hanin Ak'bilintijan texol yu
Comam Dios, hulnajinan insaya'an yeb incolnihan anma c'aynato yu ismul,
ẍi Comam.

Yechel yiẅ oxwaẅ ebnaj chahni ch'en melyu (Mt 25:14-30)

11 Yet laẅan yaben anma yiẅ tzet chal Comam Jesús tu', laẅanxa xin yapni
Comam bey Jerusalén yoc yiẅ isnabal anma ta laẅanxa yapni istiempohal bay
ch'oc Comam Dios Yahawilo anma, yuxin yicheco Comam yalni hune' yechel
ti'. 12 Yalni Comam:
—Yet hunel ay hune' naj caw c'ultic'a yiẅbal. Awtelax naj yul hune' niman
coẅob yu ischahni naj yoc yahawilo yul iscoẅob yet chimeltzohi. 13 Yet maẍto

chito naj, yawte naj lahoñwañ ebnaj chimunla yintaj, yak'nicano naj niman melyu tet hunun ebnaj yu ismunla ebnaj yeb ch'en. Lahan yutecano naj isbisil ch'en yiñ ebnaj. Yalnicano naj tet ebnaj: “Munlahañwe yeb ch'en inmelyuti'an masanto yet chinhulan, cat heyak'ni ch'en yeb yal wetan,” ẍi naj, isto naj xin.

14 Yaja' wal ebnaj yet coñob naj xin, caw chichiwa isc'ul ebnaj yiñ naj, yuxin yet isto naj, tzujantic'a yu isto huntek'an ebnaj ak'oc'ule yiñ naj tet naj awten naj tu', yalni ebnaj tet naj caw yahaw tu' haca' ti: “Ha' hune' naj ti' caw mach chijochehañ ch'oc naj yahawilo yul cocoñobañ,” ẍi ebnaj. 15 Yaj caw ak'laxtic'a hune' ismunil naj yoc yahawo iscoñob tu'.

Haxa yet ayxa naj yul iscoñob hunelxa, yawten naj ebnaj lahoñwañ bay yak' naj ismelyu tu' yu isk'amben naj hantaxa yal ch'en yik' hunun ebnaj.

16 Yapni hune' naj babel, yalni naj: “Mamin, ha' ch'en hamelyu hawacano yul ink'aban, lahoñebto ch'en wik'an yu ch'en,” ẍi naj. 17 Istak'wi naj yahaw tu' tet naj: “Hach ti', caw c'ul yu hamunla yiñ hanic'ch'an wacanojan tawet, yuxinto chaẍwacanicojan yahawo lahoñeb coñob,” ẍi naj.

18 Lahwi tu' xin, yapni hunxa naj munlawom, yalni naj haca' ti': “Mamin, ha' ch'en hamelyu hawak'cano yul ink'aban, howeb to ch'en wik'an yiñ ch'en,” ẍi naj. 19 Yalni naj yahaw tu' tet naj: “Hach ti', chaẍwacanicojan yahawilo howeb coñob,” ẍi naj.

20 Lahwi tu' xin yapni hunxa naj, yalni naj tet naj yahaw tu' haca' ti': “Mamin, ay hamelyu lah. C'ubabil ch'en yul hune' payu'e ti' wuhan. 21 Caw quinxiwan intzabnihan hamelyu ti', yuto wohtajan ta caw how ach, yebpaxo toxañe chachah tzet ye tu' maẍtajach watx'eñe, yeb toñe chahatx' tzet ye tu' maẍtajach tz'unñe,” ẍi naj tet naj yahaw. 22 Yalni naj yahaw tu' tet naj: “Walach hach ti', caw machiswalil yu hamunlahi, yu tzet maxawal wetti'an yuxin chaẍwacanicojan yiñ isya'tajil. 23 ¿Tzet yiñ yuxin mach hawak' inmelyuti'an c'amil tet anma, haxinwal yet manhulti'an ayxa yal ch'en chik'a?” ẍi naj.

24 Yalni xin naj yahaw tu' tet ebnaj ayco isc'atañ haca' ti': “Iwelo ch'en melyu tet naj ti', cat heyak'ni ch'en tet naj ik'ni ch'en lahoñeb to,” ẍi naj yahaw tu'.

25 Yalni ebnaj: “Mamin, yaj hune' naj chawal tu', caw lahoñebxa ch'en ec'bal ik'bil yu naj,” ẍi ebnaj.

26 Istak'wi naj yahaw tu' xin: “Ha' mac ay yet, ch'ak'lax yak'bil tet, ha' mac machi yet, ha' nich'an ay yul isk'ab tu', chi'ilaxolo tet. 27 Yebpaxo xin, ebnaj ayco ishowal wiñan mach choche chinocan yahawilo yul coñob ti', iweti ebnaj bey ti', cat hepotx'ni camo ebnaj yiñ insatan,” ẍi naj yahaw tu', ẍi Comam.

Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén (Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Jn 12:12-19)

28 Lahwi yalni Comam Jesús huntek'an tu' xin, isto Comam bey Jerusalén yeb ebnaj iscuywom. 29 Hayet ayco Comam yiñ istzalanil woñan Olivo, xolbal coñob Betfagé yeb coñob Betania, ischejnito Comam cawañ ebnaj iscuywom, yalni Comam tet ebnaj:

30 —Asiwe bey hune' aldea cosatac'to ti'. Yet chexapno bey tu', cheyila' hune' no' burro xecan, maẍto hunu mac chi'ahto yibañ no'. Chepuholo no', cat heyinoti no' wetan, ẍi Comam.

31 Yalnipaxo Comam:

—Ta ay mac chik'amben teyet, “¿Tzet yiñ xin chepuhilo no'?” ta ẍi, cheyala'we haca' ti': “Ay ch'ocnico no' yu Comam Jesús,” quexchi, ẍi Comam.

32 Isto ebnaj iscuywom tu', yilcha no' yu ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam.
33 Yet laẅan ispuhnilo ebnaj no' yapni ebnaj ay yet no' tu', yalni ebnaj:
—¿Tzet yuxin chepuhilo no'? ẍi ebnaj.
34 Istak'wi ebnaj:
—To ay ch'ocnico no' yu Comam Jesús, ẍi ebnaj.
35 Lahwi tu' xin yinito ebnaj no' tet Comam, yanahto ebnaj huntek'an xil isk'ap yibaẅ no', tzujan tu' xin iscolwa ebnaj yanahto Comam yibaẅ no'.
36 Hayet laẅan yec'to Comam xin, islitx'banayo anma xil isk'ap yul beh sata Comam yu chitzala isc'ul anma yiẅ Comam.
37 Hayet laẅanxa yapni Comam yiẅ isxulanil woẅan Olivo tu', yah yaw sunil anma tzujan yinta Comam yu tzalahilal. Yalni anma c'ulla tzoti' yiẅ Comam Dios yu sunil c'aybalc'ule xayil anma. 38 Chalni anma haca' ti':
—Jala'we c'ulla tzoti' yiẅ Jahawil chul coxol yu Comam Dios. Ayojab ak'anc'ulal yul satcaẅ, caw jak'aweco ismay Comam Dios.
39 Ay xin huntek'an ebnaj fariseo ayco xol anma tu', halni tet Comam:
—Mam cuywawom, cach huntek'an anma ch'el yaw ti', ẍi ebnaj. 40 Yalni Comam Jesús tet ebnaj:
—Chiwalan teyet, ta chisbeja' anma yelo yaw, haxam ch'en ch'en chi'aho yaw selelo anma ti', ẍi Comam.
41 Haxa yet laẅanxa yapni Comam iscawilal coẅob Jerusalén, yok'caẅ Comam yilni coẅob tu'. 42 Yalni Comam haca' ti':
—Tinaẅ xin, hex ah Jerusalén, majaltam yet hune' tz'ayic ti' chinachalo heyu yiẅ hune' mac chu yak'ni ak'anc'ulal yul heyanma, yaj wal xin mach chinachalo hune' ti' heyu yuto caw ewan ye yul hesat. 43 C'anch'anex, ay hune' tiempo bay chihulo isya'tajil teyibaẅ yu anma ayco ishowal teyiẅ. Chihoylaxayo hecoẅob ti', haca' xaẅe peyab chuco ebnaj soldado, cat yanico ebnaj howal teyiẅ. 44 Chitaẅtzelaxilo hune' coẅob ti'. Matxa hunu ch'en ch'en chicancano yibaẅ yet ch'enal, cat ispotx'lax camo sunil anma yuto mach hechah hune' Mac Ak'bilti texol Hecolomalo yu Comam Dios, ẍi Comam.

Yet istzumbenilti Comam Jesús anma chitxoẅwi yul yatut Comam Dios (Mt 21:12-17; Mr 11:15-19; Jn 2:13-22)

45 Lahwi tu' xin, yocto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, istzumbenilti Comam anma chitxoẅwi bey tu'. 46 Yalni Comam tet anma:
—Tz'ibẅebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti': “Ha' watutan yet txah yehi,” ẍicanoj. Yaj hex ti' haca' hunu isẅach'en elk'om ye heyu, ẍi Comam tet ebnaj.
47 Hunun tz'ayic isbey Comam Jesús cuywal yul yatut Comam Dios. Yaja' ebnaj yahawil yeco yiẅ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yiẅ isley naj Moisés, yebpaxo ebnaj yahaw yeco yiẅ coẅob, caw issay ebnaj tzet chute yak'ni camo Comam. 48 Yaja' mach chitxumcha yu ebnaj tzet chu ispotx'lax Comam, yuto caw ayco yanma sunil anma yaben tzet chal Comam.

20

Ishelanil yip Comam Jesús (Mt 21:23-27; Mr 11:27-33)

1 Ay hune' tz'ayical ti' yet laẅan iscuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios, yet chalni Comam cuybanile yet colbanile, yapni ebnaj yahawil yiẅ ebnaj sacerdote yebpaxo ebnaj cuywawom yiẅ isley naj Moisés, yeb ebnaj ichamta iswi'ehal yiẅ coẅob tu'. 2 Isk'amben ebnaj tet Comam:
—¿Mac cachchejni hawatx'en huntek'an ti'? yebpaxo ¿mac ak'ni hawip? ẍi ebnaj. 3 Istak'wi Comam Jesús tet ebnaj:

—Haquinpaxtu'an, ay hune' ink'ambebalan chiwak'an teyet. Pajtzewe
wetan, 4 ¿mac chejniti naj Juan anicañ ha' iswi' anma, Comam Dios mato ha'
anma? ẍi Comam.
5 Yichico ebnaj isk'amben tet hunun:
—¿Tzet xin chijute jalni tet naj ti'? Ta chijala' ta Comam Dios chejñeti naj
Juan tu', chala' naj jet: "¿Tzet yiñ yuxin machi heyayto yul heyanma yiñ tzet
yal naj?" ẍim naj jet. 6 Macato ta chijala'paxo ta maẍtaj Comam Dios añeti
naj, chitij ishowal anma jiñ, cat coñisk'ojno camoj, yuto ha' naj Juan tu' caw
ischejab Comam Dios ye naj yul sat anma, ẍi ebnaj.
7 Yuxin yal ebnaj tet Comam:
—Mach johtajojañ mac ak'ni ismunil naj Juan tu', ẍi ebnaj. 8 Yuxinto yal
Comam Jesús tet ebnaj:
—Hac intu'an, mach chiwalpaxilojan teyet mac ak'ñe hune' wipti'an in-
watx'enan huntek'an ti', ẍi Comam.

Yechel yiñ ebnaj munlawom mach c'uloj (Mt 21:33-44; Mr 12:1-11)

9 Lahwi tu' xin, yichico Comam Jesús yalni hune'xa yechel ti' tet anma:
—Ay hune' naj winaj tz'unni te' uva sat istx'otx'. Lahwi tu' xin yanito
naj istz'unub comonal tet huntek'an ebnaj munlawom. Isto naj niman
tiempo bey hune' tx'otx' caw nahat. 10 Yet yapni istiempohal yuxlax te'
uva, ischejnito naj yahaw tx'otx' hune' ischejab ischaba' ismajul tet ebnaj
munlawom tu'. Hayet yilni ebnaj yapni naj, yoc ebnaj ismak'no naj. Maẍtic'a
xin tzet ak'lax tet naj, ischejlaxtopaxo naj. 11 Lahwi tu' xin, ischejnipaxto
naj yahaw tu' hune'xa ischejab. Hayet yapni naj, yoc ebnaj munlawom
tu' iscajno naj, ismak'nipaxo ebnaj naj. Maẍtic'a tzet ak'laxpaxo tet naj,
istzumbelaxto naj. 12 Lahwi tu' xin, yanipaxto naj yahaw tx'otx' tu' hune'xa
ischejab yet yoxel. Hayet yapni naj tu', yocpaxo ebnaj munlawom tu'
ismak'no taho naj, istzumbelaxpaxti naj.
13 Yuxinto yal naj yahaw tx'otx' haca' ti': "¿Tzet wal wutenan tinañ? Wal
xin chinchejtojan hune' inc'aholti'an caw ochebil wuhan, etzañem chixiw
ebnaj tet naj," ẍi naj. 14 Hayet yilni ebnaj yapni naj c'ahole tu', yalni ebnaj tet
hunun: "¡Ilwec'anabtoj! Lañan yul naj c'ahole lah. Ha' tet naj chicancano
istx'otx' ismam ti'. Wal tinañ xin comak'a'we camo naj haxinwal jetxa
chuboco hune' tx'otx' ti'," ẍi ebnaj munlawom tu'. 15 Lahwi tu' xin yilaxilto
naj yintalto peyab tu', ha' bey tu' ak'lax camo naj, ẍi Comam. Isk'amben
Comam tet anma:
—¿Tzet xin chiutelax ebnaj munlawom yu naj yahaw tz'unub tu', heyalni?
16 Wal xin ha' naj caw yahaw tu', chitij cat istañtzencanilo naj ebnaj
munlawom tu', cat yanito naj istz'unub comonal tet hunuxa majan ebnaj
munlawom, ẍi Comam.
Hayet yaben anma hune' tu' yalni:
—Machojab bak'inal chu haca' chawal ti', ẍi anma. 17 Yuxinto oc t'añno
Comam Jesús yiñ anma, yalni Comam:
—¿Yaj tzettaxca chalilo hune' tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios heyalni
bay chal haca' ti'?:
Ha' hune' ch'en ch'en istirilo ebnaj watx'em ña, ha' ch'en caw ec'bal c'ul yoc
xe'o ña, ẍicanoj.
18 Yaj macñetic'a chi'ayc'ay yibañ hune' ch'en tu' chik'ahtoj, yaj ta ha' ch'en
ch'ayc'ay yibañ hune' mac tu', chiquechmoto yalañ ch'en, ẍi Comam.
19 Yuxin ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiñ isley
naj Moisés, yet hunep tu' yoche ebnaj istzabayo Comam Jesús, yuto nachalo

yu ebnaj ta ha' ebnaj chal hune' cuybanile yal Comam, yaj chixiw ebnaj istzabnayo Comam yu anma ayicto bey tu'.

Ch'en tohlabal chik'anlax yu naj yahaw Roma (Mt 22:15-22; Mr 12:13-17)

20 Yuxin ha' ebnaj yahaw yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj chicuyni anma yiñ
isley naj Moisés istohla ebnaj huntek'an ebnaj to ilno ta ch'ayc'ay Comam yiñ
hunu lek'ti'al. C'ul yub ebnaj c'ulch'an istzotel ebnaj tet Comam yuñe yayc'ay
Comam yiñ hunu tzoti', cat yanico ebnaj Comam yul isk'ab naj gobernador.
21 Yalni ebnaj tet Comam:
—Mam cuywawom, caw johtajañ ta tzet chawala yeb tzet chacuyu caw
toholcanoj, yebpaxo lahan yelapno ye anma yul hasat. Chacuypaxo yiñ
caw isyelal tzet chu cowatx'en yiñ tzet choche Comam Dios. 22 Yuxin
chicok'ambehañ tawet: ¿C'ulmi jak'ni cotohlabal tet naj jahaw ay bey Roma,
naj César, mato machoj? ẍi ebnaj. 23 Yaja' yohtaxa Comam ta tx'oj nabil yu
ebnaj, yuxin yal Comam tet ebnaj:
24 —Yewe hunu ch'en melyu wila'an nañ. ¿Mac najil ayco yechel sat yeb isbi
yiñ ch'en? ẍi Comam. Istak'wi ebnaj:
—Yechel sat naj jahaw ay bey Roma yeb isbi naj ayco yiñ ch'en, ẍi ebnaj.
25 Yalni Comam tet ebnaj xin:
—Ak'we tet naj César tu' baytet yet naj yehi, cat heyak'ni tet Comam Dios
baytet yet Comam yehi, ẍi Comam.
26 Yaja' maẍtic'a hunu tzoti' tx'oj ilchalo yiñ Comam yu ebnaj yiñ tzet yal
Comam sata anma. Toñe c'aycanocañ isc'ul ebnaj yu ispaj istzoti' ebnaj yak'
Comam. Yuxin matxa tzet yal ebnaj.

Isk'ambe ebnaj saduceo yiñ yet chiitzitzbicañ camom (Mt 22:23-33; Mr 12:18-27)

27 Lahwi tu' xin yapni huntek'an ebnaj saduceo ilwal yiñ Comam
Jesús. Ebnaj saduceo tu', chal ebnaj tato matxa chiitzitzbi anma chicami.
Isk'amben ebnaj tet Comam:
28 —Mam cuywawom, tz'ibñebilcano yu naj Moisés tato chicam yichamil
hunu ix ix, mach xin yuninal naj yeb ix, yilal yik'ni ix yuẍta naj camna tu',
haxinwal ay yuninal naj yeb ix, cat yoc yuninalo naj camna tu'. 29 Yaj ay
hunel ay hujwañ ebnaj yuẍtañe isba. Naj babel mohyi naj yeb hune' ix, yaj
cam naj, machi xin hunu yuninal naj yeb ix. 30 Hacpax tu' naj iscab, mohyi
naj yeb ix, iscampaxo naj, machipaxo yuninal naj yeb ix. 31 Ismohyipaxo
naj yox yeb ix. Hac tu' xin yu ismohyilo ebnaj hujwañ tu' yeb ix, yaj toñe
la-cam ebnaj sunil. Maẍtic'a xin hunu yuninal ebnaj yeb ix. 32 Islahobal
xin, iscampaxo ix. 33 Yuxin hayet chiapni istz'ayical yet chiitzitzbicañ anma
camnaxa, ¿mac xin ebnaj hujwañ tu' ch'oc yichamilo ix yuto mohyina ebnaj
hujwañ tu' yeb ix? ẍi ebnaj.
34 Istak'wicañ Comam Jesús:
—Bey yul sat yibañk'inal ti' ebnaj winaj chiyik' ebnaj yixal, yeb ebix ix
chik' ebix yichamil. 35 Yaja' anma yettic'a satcañ yehi, yet chiitzitzbocañ
xol camom, matxa yixal naj winaj, matxapaxo yichamil ix ix. 36 Matxa
chicam anma tu' yuto lahanxa ch'elico yeb ebnaj yángel Comam Dios. Chi'oc
yuninalo Comam Dios bey satcañ yet chiitzitzbicañ. 37 Naj Moisés, yak'cano
naj johtañeloj tato chiitzitzbicañ anma camnaxa, bay tz'ibñebilcano yiñ yet
yilni naj yoc k'a' yiñ hun hoban te' tx'ix yet istzotelilti Comam Dios xol k'a k'a'
tet naj. Yalni Comam:
—Haninan isDiosal icham Abraham, isDiosal naj Isaac yebpaxo isDiosal
naj Jacob, ẍi Comam. 38 Waxañca camnaxa ebnaj, yaj itzitz ebnaj yul sat

Comam Dios, yuto mach isDiosalo camom ye Comam. Yuxin yul sat Comam Dios sunil anma itzitz, ẍi Comam.
39 Yalni huntek'an ebnaj chicuyni anma yiñ isley naj Moisés tet Comam:
—Mam cuywawom caw c'ul maxawute hapajtzen hune' ti', ẍi ebnaj.
40 Lahwi tu' xin matxa hunu ebnaj yak' isk'ambebal tet Comam.

Comam Cristo Isc'ahol Comam Dios yehi
(Mt 22:41-46; Mr 12:35-37)

41 Yalni Comam Jesús tet anma ayco isc'atañ tu':
—¿Tzet yiñ yuxin chihallaxi tato yiñ naj David titna Comam Cristo? 42 Yaja' yalcano naj David yiñ Salmos haca' ti':
Yal Comam Dios tet Wahawilan: “Ayañ tz'oñno yiñ inwatx'k'abti'an,
43 masanto chiwacojan anma ayco ishowal tawiñ yalañ hawoj,”* ẍi naj David.
44 ¿Tzet yiñ yuxin yal naj David *Wahawan* yiñ Comam Cristo, tato yiñ naj titna Comam? ẍi Comam Jesús tet anma.

Yal Comam Jesús istx'ojal ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés
(Mt 23:1-36; Mr 12:38-40; Lc 11:37-54)

45 Yet ayco anma yaben tzet chal Comam Jesús tu', yalni Comam tet ebnaj iscuywom:
46 —Caw cheyil heba haxinwal mach chexc'ayto yu iscuybanil ebnaj chicuyni anma yiñ isley naj Moisés, yuto toñetic'a choche ebnaj yec' hucxi yeb huntek'an nime xilk'ape chaco yiñ. Chochepaxo ebnaj ta nanxa islow chu istioẍli anma tet ebnaj yet chiec' ebnaj yulaj txoñbal. Chisaypaxo ebnaj huntek'an tz'oñobal caw ay yelapno yul iscapilla ebnaj Israel, yebpaxo yet ch'awtelax ebnaj wa'o yiñ k'iñ. 47 Chelk'anpaxilo ebnaj sunil tzet ay ebix hunix. Yuñe yallax ebnaj c'ulal yuxin caw nime chute ebnaj yoj istxah. Yaj hanan chiwalan ta caw niman isya'tajil chul yibañ ebnaj, ẍi Comam Jesús.

21

Yofrenda hune' ix meba'
(Mr 12:41-44)

1 Yet hunel ayicto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, yilni yanayto ebnaj k'alom yofrenda yul caẍa bay chayto anma yofrenda. 2 Yilnipaxo Comam yanayto hune' ix hunix caw meba' cabeb ch'en melyu. 3 Yalni Comam haca' ti':
—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, ha' hune' ix hunix ti', caw meba' ix, yaja' caw ec'bal mayak' ix sata sunil mac mayayto yofrenda ti'. 4 Yuto ha' ebnaj ti', isk'al xañe chak' ebnaj tet Comam. Wal hune' ix ti', caw meba' ix, yaja' caw c'uxan mayayto ix ismelyu chilok'ni tzet chiocnico yu, ẍi Comam.

Yal Comam Jesús ta chiuchc'alaxto yatut Comam Dios
(Mt 24:1-2; Mr 13:1-2)

5 Ay huntek'an ebnaj cuywom ti' lañan yalni ta caw c'ulch'an jilni yatut Comam Dios yu huntek'an ch'en ch'en caw c'ulch'an ayco yiñ, yebpaxo yu issabehal anma ayco yelawiloj. Yuxinto yal Comam Jesús:
6 —Sunil huntek'an cheyil ti', chul istiempohal bay chiuchc'alaxayoj. Matxa huno ch'en ch'en latz'bil ti' chican yibañ yet ch'enal, ẍi Comam.

Huntek'an yechel chu yet chihul islahobal tz'ayic
(Mt 24:3-28; Mr 13:3-23)

7 Isk'amben ebnaj iscuywom Comam:

---

* **20:43** Sal 110:1

—Mamin, ¿bak'in chu hune' chawal ti'? ¿Tzet chiyenilo yet chul hune' tiempohal tu'? ẍi ebnaj.

8 Yalni Comam:

—Caw cheyil heba haxinwal machi mac chexak'ni subchahoj yuto caw ay mac chuli, cat yalni haca' ti': “Haninti'an Cristo hinan, ma'ayilo hune' istiempohal ti',” ẍi ebnaj. Yaj mach chexoc tzujno yinta tzet chal ebnaj tu', ẍi Comam. 9 Hayet cheyabeni ta ay howal, yebpaxo yet ch'ah wejna anma howal yiñ ebnaj yahaw tx'otx' nime coñob, mach chexxiwcañ yuto yilal yul huntek'an tu' babel, yaj maẍto istañbalo yibañk'inal ti', ẍi Comam.

10 Yalnipaxo Comam:

—Chak'le howal hune' tx'otx' nime coñob yeb hunxa tx'otx' nime coñob, yebpaxo huntek'anxa coñob chak'lecañ howal yeb huntek'anxa. 11 Chulpaxo nimeta chixcab, cat yul wahil, yebpaxo yabil caw how yulajla coñob yul sat yibañk'inal ti'. Ay huntek'an xiwbalc'ule yeb nimeta c'aybalc'ule chu satcañ, caw chixiw anma yilni.

12 Yaja' yet maẍto chul huntek'an tu', chextzablaxayoj, cat hetzumbelaxic'oj. Chexilaxto yulajla iscapilla ebnaj Israel cat heyilwelaxi, cat heyalaxico preso, cat heyilaxto sata ebnaj rey yeb sata huntek'anxa ebnaj yahawil, sunil huntek'an isya'tajil ti' chechah yu ayexxaco yul ink'aban. 13 Hac tu' xin chu quinheyalnilojan tet ebnaj. 14 Yaj mach cheyaco yiñ hec'ul yiñ tzet cheyal sata ebnaj yu hecolni heba yiñ tzet chal ebnaj. 15 Haninti'an chiwak'an hehelanil hetzoteli, haxinwal ha' ebnaj ayco ishowal teyiñ, mach chik'oji ebnaj yiñ ispaj hetzoti', yeb matxa tzet tz'aj yala' ebnaj. 16 Ayex chexalaxico yul isk'ab ebnaj yahaw yu hemam, hemi', yu heyuẍtaj, yu heyic'al yebpaxo yu heyamigo. Ayex chexak'lax camoj. 17 Sunil anma ch'oc ishowal teyiñ yuto ayco heyanma wiñan. 18 Wal xin mach chexxiwi yuto Comam Dios chexcolni. Machi hunu xil hewi' chic'aytoj. 19 Tohol cheyute heba haxinwal chexcolchahi.

20 Hayet hoyanxaco ebnaj soldado yiñla Jerusalén ti', cheyohtañeweloj ta toxa chiuchc'alaxayoj. 21 Ha' mac ay yul sunil ismajul Judea ti' tojab yeba' isba iswi'la witz. Haxa mac ay yul coñob Jerusalén ti', elojabcañ. Yebpaxo ha' mac ayto xol ismunil, matxaojab chimeltzo yul coñob ti'. 22 Yuto hayet hune' tiempohal tu', chul isya'tajil yibañ anma ay yul hune' coñob ti', ha' ton ispaj sunil istx'ojal tzet xa'iswatx'e, cat yijnicano isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios.*

23 Yaj c'anch'an ebix ix ayxa tzet ye yiñ hune' tiempohal tu', yeb ebix chito txutxwi yunin yiñ. Yuto chitit ishowal Comam Dios yibañ anma ti', cat yul isya'tajil yibañ hune' tx'otx' coñob ti'. 24 Caw tx'i'al anma chicam xol howal, cat yilaxto anma yulajla nan coñobal, cat yoccano coñob Jerusalén yalañ yoj anma mach Israeloj masanto ch'apni istz'ayical bay halbil yu Comam Dios.

Yiñ tzet chu yul Comam Jesucristo (Mt 24:29-31, 42-44; Mr 13:24-27)

25 Ay huntek'an yechel chisyecañ isba yiñ tz'ayic yeb yiñ ixahaw, yeb yiñ tx'umel. Wal anma ay sat yibañk'inal ti', chisomchaocañ isc'ul yu xiwquilal yaben ishuccha ha' mar yet chismak'nicañ isba ha', yuto caw ayxa ismay chute ha'. 26 Chipaxilo yip anma yu xiwquilal yu isnani tzet chu yul sat yibañk'inal ti'. Yebpaxo sunil tzet caw ay yip satcañ chitzicobtañelaxi. 27 Chilahwi tu' xin, cat yilni anma wayilojan xol moyan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Chinhulan yeb sunil isk'ak'al wipan. 28 Hayet

* **21:22** Os 9:7

laẅan istzabnico yuni huntek'an chiwalti'an, cheyaweco yip heyanma, cat het'aẅxiwecaẅ satcaẅ yuto toxa chexcolchahi, ẍi Comam Jesús.

Cuybanile yiẅ te' higuera
(Mt 24:32-35; Mr 13:28-31)

29 Yanipaxico Comam hunxa yechel ti':
—Chisje hetxumnilo yiẅ te' higuera yeb hunuxa te' comon k'eptaj. 30 Hayet
cheyilni yelilo xaj te', chinachalo heyu ta toxa ch'oc ẅab. 31 Hacpax tu',
yet chiyuni huntek'an ti' cheyohtaẅeweloj tato toxa ch'oc Comam Dios
Yahawiloj.
32 Yiẅ caw yeli chiwalan teyet, chul huntek'an chiwalti'an yet maẍto
chilahwilo iscam huntek'an anma Israel ti'. 33 Ha' satcaẅ yeb tx'o tx'otx' ti'
chitaẅiloj, yaj wal Intzoti'an xin mach ch'ec'to yet yijni isba tzet chala.
34 Caw nanẅe heyu, machojab cheyak' cawxolo henabal yu pek'al, yu uc'u
te', yeb yiẅ tzettaj ye tu' bay cheyaco heyanma yul yibaẅk'inal ti', haxinwal
yet chul hune' tz'ayic tu', mach tona nahul ayex. 35 Yuto haca' hunu latz'ab,
hac tu' chu yul hune' tz'ayic tu' yibaẅ anma ay yul sat yibaẅk'inal ti'. 36 Yuxin
caw majwaẅwej, txahlaẅwe yiẅ sunilbal tiempo, haxinwal chu hecolni heba
yalaẅ huntek'an tzet chihul tu', haxinwal mach chexxiw yet chexoc liẅno
insatajan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ẍi Comam Jesús.
37 Yet tz'ayical chicuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios, haxa yet
ak'balil xin, chibey Comam bey hune' woẅan Olivo isbi. 38 Wal xin, hunun
sac'ayal yapni anma yul yatut Comam Dios yaben tzet chal Comam.

22

Issay ebnaj yahawil yiẅ lahti' yiẅ tzet chu yak'lax camo Comam Jesús
(Mt 26:1-5, 14-16; Mr 14:1-2, 10-11; Jn 11:45-53)

1 Yet laẅanxa yayilo k'iẅ Pascua, yet chiwahlax ixim pan machi yaẅal
chialaxicoj. 2 Yoc ebnaj yahawil sacerdote yeb ebnaj chicuyni anma yiẅ isley
naj Moisés issaya' yiẅ tzet chu ispotx'ni ebnaj Comam Jesús; yaj yiẅ ewantajil,
yuto chixiw ebnaj tet anma.
3 Yayto naj matzwalil yul yanma naj Judas, chihallaxpaxo Iscariote, naj
ayco istz'ajo ebnaj cablahoẅwaẅ iscuywom Comam. 4 Yuxin, to naj isc'ataẅ
ebnaj yahawil yiẅ ebnaj sacerdote yeb isc'ataẅ ebnaj chitaẅen yatut Comam
Dios, yu istzotel yiẅ tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj.
5 Caw tzalacaẅ ebnaj yaben hune' tu', yuxinto yalte ebnaj melyu tet naj
Judas. 6 Hac tu' xin yu iswatx'encanayo ebnaj istzoti'; yuxinto oc naj Judas
issaya' tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj yiẅ ewantajil.

Watx'elax tzet chilolax yiẅ k'iẅ Pascua
(Mt 26:17-25; Mr 14:12-21; Jn 13:21-30)

7 Hayet yayilo istz'ayical bay chiwahlax ixim pan machi yaẅal chialaxicoj,
yeb yet chipotx'lax no' me' xahanbalil yiẅ k'iẅ Pascua, 8 yalni Comam Jesús
tet naj Pedro yeb naj Juan:
—Asiwe hewatx'e' tzet chicolo yiẅ k'iẅ Pascua ti', ẍi Comam.
9 Isk'amben ebnaj tet Comam:
—¿Baytu'wal chawoche choẅtohaẅ cowatx'e'aẅ hawalni? ẍi ebnaj.
10 Yalni Comam tet ebnaj xin:
—Hayet chexapno bey yul coẅob tu', cheyila' hune' naj ik'bil hune' tz'ajab
ha' yu. Chexocowe tzujno yinta naj masanto yul ẅa bay chiocto naj, 11 cat
heyalno tet naj yahaw ẅa tu': “Ha' ya' cuywawom macoẅchejnitijaẅ, ẍi ya'
haca' ti': ‘¿Baytu'wal ay hune' cuarto bay chinwa'ojan yiẅ k'iẅ Pascua yeb

ebnaj incuywoman?' " ẍi ya', quexchi. 12 Ha' naj chiyeno hune' niman cuarto yiñ iscab piso c'ulxa yehi. Ha' bey tu' xin chewatx'e' tzet chicolo, ẍi Comam.
13 Hac tu' xin yu isto ebnaj. Yilcha yu ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. Yoc ebnaj iswatx'eno tzet chilolax yiñ k'iñ Pascua.

Wa'cano Comam yeb ebnaj ischejab (Mt 26:26-30; Mr 14:22-26; 1Co 11:23-26)

14 Hayet yapni yorahil, yoc Comam yeb ebnaj ischejab sat meẍa. 15 Yalni Comam tet ebnaj:
—Hayeltaxam chiwochehan chiwec'tzehan hune' wah yiñ k'iñ Pascua ti' yeb hex yet yalañto maẍto chincaman. 16 Chiwalan teyet, matxa chiwec'tzehan hune' k'iñ ti' masanto chij isba tzet yelapno ye hune' ti' yet ch'oc sunil yalañ yip Comam Dios, ẍi Comam.
17 Lahwi tu' xin, yinicañ Comam ch'en copa, bay ayayto yal te' uva, yak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios, yalni Comam haca' ti':
—Chahwej lah, uc'wej, awec'o teyiñ hununex. 18 Caw chiwalcanojan teyet, matxa chiwuc'an yal sat te' uva masanto yet ch'oc sunil yalañ yip Comam Dios.
19 Lahwi tu' xin, yinicañ Comam ixim pan, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios, isk'axpon Comam ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj, yalni Comam:
—Ha' hune' ti' yechel innimanilan chiwak'an yiñ camical yu hecolchahi. Wawej, yu quinhenanitijan, ẍi Comam.
20 Lahwi iswa'ilo Comam yeb ebnaj yinipaxocañ Comam ch'en copa, yalni Comam:
—Ha' hune' ayayto yul copa ti' ha' chak'ni henab yiñ hune' ac' trato ak'bil yu Comam Dios, chij isba yet chimalto inchiq'uilan yu hecolchahi, ẍi Comam.
21 Yaja' naj chinanicojan yul isk'ab ebnaj chichiwa isc'ul wiñan, ayco naj sat meẍa coxol ti'. 22 Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yilal wec'an yiñ camical haca' halbil yu Comam Dios, yaja' c'anch'an naj chinanicojan yul isk'ab camical, ẍi Comam.
23 Hayet yaben ebnaj hune' tu', yichico ebnaj isk'amben tet hunun yiñ mac ch'anico Comam yul isk'ab camical.

Iscajle isba ebnaj iscuywom Comam Jesús yiñ mac ec'bal yelapno ye xol ebnaj

24 Lahwi tu' xin, yichico ebnaj iscuywom iscajlen isba yiñ mac ec'bal yelapno ye xol ebnaj.
25 Yalni Comam Jesús tet ebnaj:
—Ha' ebnaj ayco yahawo tx'otx' nime coñob ay yip ebnaj yibañ anma. Ebnaj ayco yahawilal tu' xin chihallax c'ulal yiñ ebnaj yu anma. 26 Wal xin mach haco tu' cheyute heba. Ta ay hunujex caw ay heyelapno cheyabe, iweyo heba haca' huno mac mach yelapno yehi. Yebpaxo ha' mac caw iswi'ehal yeco texol chabe yak'abico isba haca' hunu chejab. 27 K'inalo ta ay hune' niman wah chioqui, ¿mactaxca caw niman yelapno ye heyalni? ¿Tom ha' naj ayco sat meẍa, mato ha' naj chibatxnic'o itah? Wal xin, ha' ton naj ayco sat meẍa caw niman yelapnoj. Yaja' walinan, ayinicojan texol haca' naj chibatxnic'o itah.
28 Hex ti', caw ayexñetic'aco yet yul isya'tajil wibañan. 29 Chexwacojan yahawiloj, haca' wocan yahawilo yu Inmaman. 30 Hex ti', chexwa' sat inmeẍahan bay chinocan Yahawiloj, cat heyay tz'oñno yul hecapil hununex, cat heyoc yahawil yibañ cablahoñeb majan ebnaj Israel, ẍi Comam.

Yal Comam Jesús ta chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús (Mt 26:31-35; Mr 14:27-31; Jn 13:36-38)

31 Yalni Comam Jesús tet naj Pedro:
—Simón, Simón xaisk'an naj matzwalil tet Comam Dios ta chexyilwe naj haca' chu istxayelax ixim trigo. 32 Yaj xa'ink'anan tet Comam Dios haxinwal mach chabej iscawxi hawanma yiñ Comam. Yaja' yet chawanico hawanma wiñan hunelxa, chawiptze sunil ebnaj hawuẍta xayaco yanma wiñan, ẍi Comam.
33 Yalni naj Pedro tu' tet Comam:
—Mamin, caw hinaninan intohan tawintaj, waxañca yul preso maca yiñ camical, ẍi naj.
34 Yalni Comam Jesús tet naj xin:
—Pedro, chiwalan tawet, yalañto maẍto chi'ok' no' icham chiyo, oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan, ẍi Comam tet naj.

Hul isya'tajil yibañ Comam Jesús

35 Isk'amben Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:
—Yet quexinchejnitojan yet walnihan teyet ta mach cheyito hetz'ispa yeb hemelyu, yeb hexañab, ¿aymi tzet mach yabe yul hek'ab? ẍi Comam. Istak'wi ebnaj:
—Matzet, ẍi ebnaj.
36 Yalnipaxo Comam tet ebnaj:
—Wal tinañ xin, maquex ay hetz'ispa yeb hemelyu, iwetoj. Ha' mac mach yespada, istxoñabto ischumpa cat islok'ni yet. 37 Yuxinto chiwalan teyet, yilal yijnicano isba sunil tzet tz'ibñebilcano wiñan yu ebnaj ischejab Comam bay chala: “Haca' ch'utelax ebnaj caw xiwquilta ismul, hac tu' ch'utelaxo naj,”* ẍiayoj. Yuxinto yilal yijni isba sunil, ẍi Comam. 38 Yalni ebnaj tet Comam:
—Mamin, ay cabeb ch'en espada ik'bil juañ lah, ẍi ebnaj. Yalni Comam:
—C'uxanxa xin, ẍi Comam.

Txahli Comam Jesús bey Getsemaní (Mt 26:36-46; Mr 14:32-42)

39 Lahwi tu', yelti Comam Jesús yul ñia, isto bey hune' woñan Olivo isbi, baytic'a chibeyc'o Comam. Istopaxo ebnaj iscuywom Comam yintaj. 40 Hayet yapni Comam bey tu', yalni Comam tet ebnaj:
—Txahlañwej, haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal, ẍi Comam.
41 Lahwi tu' xin, yel Comam isc'atañ ebnaj haca'mi xol bay ch'apni hunu ch'en ch'en chik'ojlaxtoj. Ha' tu' xin, ay jahno Comam txahloj. 42 Yalni Comam yiñ istxah:
Mamin, ta choche hac'ul, colinnilojan yiñ hune' isya'tajil chul wibañti'an, yaj machojab haca' chiwochehan, to haca'ojab tzet chal hac'ul, ẍi Comam.
43 Lahwi tu' xin, yayilo hune' naj yángel Comam Dios yul satcañ, yak'no yip yanma Comam. 44 Caw occano niman isya'il yiñ yanma Comam, yuxin caw islahico Comam istxahli yiñ sunil yanma. Caw xin ch'el ha' yiñ Comam haca' nimeta tu'an chic' yayc'ay sat tx'otx'.
45 Yet islahwi istxahli Comam, isto bay cancano ebnaj iscuywom. Hayet yapni Comam isc'atañ ebnaj, caw wayañ chu ebnaj yu bisc'ulal. 46 Yalni Comam tet ebnaj:
—¿Tzet yiñ xin chexwayi? Ahañwewanoj, txahlañwej haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal, ẍi Comam tet ebnaj.

---

* **22:37** Is 53:12

Yet istzablaxayo Comam Jesús
(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Jn 18:2-11)

47 Lañanto yalni Comam Jesús hune' tu' yapni hun bulan ebnaj; babelico
naj Judas sata ebnaj, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam.
Ishitzico naj Judas tu' isc'atañ Comam yuñe istz'ohni naj isk'otx Comam.
48 Yalni Comam tet naj:
—Judas, yet chatz'ohnilo ink'otxti'an, ¿tom hac tu' chu quinhawanicojan
yul isk'ab camical? Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ẍi Comam.
49 Hayet yilni ebnaj iscuywom Comam Jesús tzet lañan yul yibañ Comam,
isk'amben ebnaj:
—Mamin, ¿chimisje jak'nihañ ch'en espada yiñ ebnaj ti'? ẍi ebnaj.
50 Ay xin hune' naj xol ebnaj iscuywom Comam tu', pitnilto istxiquin
hune' naj ischejab naj yahawil yiñ ebnaj sacerdote, hune' istxiquin naj yiñ
iswatx'k'ab.
51 Yalni Comam Jesús:
—¡Bejwej! Mach cheyute haca' tu'. Istzabnico Comam istxiquin naj,
iswatx'iloj. 52 Ha' ebnaj beyc'o tzabnoti Comam, ha' ton ebnaj yahawil yiñ
ebnaj sacerdote, yeb ebnaj yahawil yilomal yatut Comam Dios, yeb ebnaj
ichamta winaj iswi'ehal coñob; yalni Comam tet ebnaj:
—¿Tom elk'ominan teyet yuxin ik'bil heyespada yeb hete', cat heyul quin-
hetzabnotojan? 53 Hunun tz'ayic ayinic'tojan yul yatut Comam Dios, yaja'
mach quinhetzabayojan. Yaj wal tinañ ma'apni yorahil quinisbejtzonicojan
Comam Dios yul hek'ab yeb tet naj yahawil k'ejholo, ẍi Comam.

Yal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús
(Mt 26:57-58, 69-75; Mr 14:53-54, 66-72; Jn 18:12-18, 25-27)

54 Lahwi tu' xin, istzabnayo ebnaj Comam, yilaxto Comam bey yatut naj
yahaw yiñ ebnaj sacerdote. Wal naj Pedro xin, nahat tzujan naj yinta
Comam. 55 Yanico xin ebnaj tu' isk'a' yictabal yamak'il te' ña, yoc tz'oño
ebnaj k'aẍnoj. Ocpaxo tz'oño naj Pedro k'aẍno xol ebnaj. 56 Ay xin hune' ix
munlawom bey tu', ilni naj Pedro yet tz'oñanico naj yiñ k'a'. Yoc t'añno ix yiñ
naj, yalni ix:
—Hune' naj ti', yetbi isba naj yeb naj Jesús, ẍi ix.
57 Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yalni naj:
—Mach wohtajojan naj chawal tu', ẍi naj tet ix.
58 Hunepixto xin, yillax naj Pedro yu hune' naj, yalni naj tet naj:
—Hach ti' hawetbi haba yeb ebnaj tu', ẍi naj. Istak'wi naj Pedro:
—Machoj, mach wetbiho inbahan yeb ebnaj, ẍi naj. 59 Ayxam hunu orahil
xin, ischilban yalni hune'xa naj yiñ naj Pedro tu':
—Yiñ caw yeli, ha' naj ti' yetbi isba naj yeb naj Jesús ti', yebpaxo ah Galilea
naj, ẍi naj. 60 Yalni naj Pedro:
—Mach wohtajan hune' tzet chawal ti', ẍi naj.
Yet lañan yalni naj Pedro hune' tu' xin, yok'cañ hune' no' icham chiyo.
61 Ist'añxito Comam yiñ naj Pedro tu'. Hac tu' xin yu isnaniti naj Pedro tzet yal
Comam tet naj: “Oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan yet chi'ok'cañ
no' icham chiyo,” ẍi Comam Jesús tet naj. 62 Hac tu' xin yu yelto naj, yoc naj
ok'oj.

Yet isbuchlax Comam Jesús
(Mt 26:67-68; Mr 14:65)

63 Wal ebnaj ayco tañeno Comam Jesús tu', oc ebnaj tzebo yiñ Comam,
ismak'nipaxo ebnaj Comam. 64 Yoc ebnaj ismajcheno sat Comam, chi-la-
isk'amben ebnaj tet Comam:

—Halilo mac macachmak'ni, ẍi ebnaj tet Comam. 65 Hantato buchwal tzoti' yal ebnaj yiñ Comam.

Ilaxto Comam Jesús sata ebnaj iswi'ehal coñob Israel (Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Jn 18:19-24)

66 Hayet issajbilo xin, iscutxbanico isba ebnaj ichamta winaj yiñ coñob Israel, yeb ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj chicuywa yiñ isley naj Moisés; ischejni ebnaj ilaxoti Comam Jesús sataj. Isk'amben ebnaj tet Comam:

67 —Hal jetañ, ¿tom yeli hach ti' Cristo hach? ẍi ebnaj.

Istak'wicañ Comam:

—Ta chiwalan teyet ta Haninan Cristo hinan, mach cheyak'ayto yul heyanma. 68 Taca ay tzet chink'ambepaxojan teyet, mach chepajtzepaxo wetan. 69 Yaj wal tinañ Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinoctz'oñnojan yiñ iswatx'k'ab Comam Dios; Comam caw aycano yip, ẍi Comam.

70 Yuxinto sunil ebnaj oc k'ambeno tet Comam:

—¿Tom Isc'ahol Comam Dios hawe chal tu'? ẍi ebnaj. Istak'wi Comam Jesús:

—Ho', Isc'ahol Comam Dios wehan haca' cheyute heyalni ti', ẍi Comam.

71 Yalni ebnaj:

—Tinañ matxa yilalo chicok'an anma chihalni ismul naj ti', to hañ-caw-oñ majabe tzet chal naj, ẍi ebnaj yiñ Comam.

23

Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato (Mt 27:1-2, 11-14; Mr 15:1-5; Jn 18:28-38)

1 Sunil ebnaj ah wejnahi, yinito ebnaj Comam Jesús sata naj Pilato. 2 Yoc ebnaj ak'oc'ule yiñ Comam tet naj Pilato haca' ti':

—Machalo hune' naj ti' juañ, sunil anma chisomchato isnabal yu naj, cat iscachni naj anma ta mach chak' istohlabal tet naj César, naj jahaw ay bey Roma, cat yalnipaxo isba naj Cristohal, ha' chalilo jahawil, ẍi ebnaj.

3 Isk'amben naj Pilato tet Comam:

—¿Tom yahawil anma Israel hawehi? ẍi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', yeli haca' hawalni ti', ẍi Comam.

4 Yuxinto yal naj Pilato tet ebnaj yahawil yeco yiñ ebnaj sacerdote, yeb tet sunil anma cutxanico tu':

—Ha' hune' winaj ti', machi hunu mule chi'ilchalo yiñ wuhan, ẍi naj.

5 Ischilban ebnaj, yalni yiñ caw ip:

—Lañan issomchato isnabal sunil anma yu cuybanile chak' naj. Ichiti naj iscuyni anma bey Galilea, tinañ xin hac tu' chutepaxo naj bey Judea ti', ẍi ebnaj.

Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Herodes

6 Hayet yaben naj Pilato hune' tu', isk'amben naj ta ah Galilea Comam. 7 Hayet yaben naj ta ah Galilea Comam, yanito naj Comam yul isk'ab naj Herodes, yuto naj Herodes tu' ayco yahawilo bey Galilea. C'uxan xin ayc'o naj Herodes bey Jerusalén yet yuni hune' tu'.

8 Hayet yilni naj Herodes Comam, caw tzalacañ naj yuto payxa ichi yochen naj yila' Comam. Caw xin tx'i'alxa bay chabe naj yiñ Comam. Caw xin choche naj yila' iswatx'en Comam hunu c'aybalc'ule. 9 Caw tx'i'al tzet isk'ambe naj tet Comam, yaja' maẍtic'a tak'wi Comam tet naj.

10 Wal ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj chicuyni anma yiñ
isley naj Moisés, caw ischilba ebnaj yoc ak'oc'ule yiñ Comam.
11 Naj Herodes yeb ebnaj issoldado tu' oc ebnaj isbuchu' Comam. Yanico
ebnaj hune' xilk'ape yiñ Comam haca' chaco ebnaj rey yuñe yoc ebnaj tzebo
yiñ Comam. Lahwi tu' xin, yanipaxto naj Herodes tu' Comam yul isk'ab naj
Pilato hunelxa. 12 Yiñtic'a hune' tz'ayical tu', naj Pilato yeb naj Herodes oc
ebnaj amigohal, yaj wal yet yalañto caw ayleco ishowal ebnaj yiñ hunun.

Yet iscawxelaxico camical yibañ Comam Jesús
(Mt 27:15-26; Mr 15:6-15; Jn 18:39–19:16)

13 Iscutxbanico naj Pilato ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj
yahaw coñob, yebpaxo sunil anma yul coñob tu'. 14 Yalni naj tet ebnaj:
—Ha' hune' naj maxeyiti wetti'an cheyala ta lañan issomchancañ naj
isnabal sunil anma. Wal xin tesata mank'ambehan tet naj, yaja' caw machi
hunu ismul naj chi'ilchalo wuhan haca' cheyute heyalni ti'. 15 Mawatojan naj
yul isk'ab naj Herodes, yaja' mach ismul naj mailcha yu naj, yuxin mayapaxti
naj Herodes tu' naj hunelxa wetan. Wal xin, mach ismul naj ch'ak'ni camoj.
16 Toñe xin chiwak' hatelaxojan naj, cat inbejtzonan naj, ẍi naj Pilato tu',
17 yuto yiñ hunun k'iñ Pascua chibejtzolax hunun ebnaj presowom.
18 Yaj sunil anma cutxanico bey tu', ah yaw yiñ caw ip:
—¡Ilo hune' naj ti' yiñ cosatañ, cat hebejtzon naj Barrabás! ẍixañe anma.
19 Yaj naj Barrabás tu', ayco naj preso yu hune' howal yicheco naj yul coñob
tu', yebpaxo potx'om anma naj. 20 Wal naj Pilato, caw yoche naj isbejtzo'
Comam Jesús, yuxinto tzotelilti naj xol anma hunelxa. 21 Yaja' anma tu', caw
ec'balto ah yaw, yalni haca' ti':
—¡Camojab naj yiñ culus! ¡Camojab naj yiñ culus! ẍixañe anma tu'.
22 Yalni naj Pilato yiñ yoxel tet ebnaj:
—¿Tzet yu? ¿Tzet istx'ojal iswatx'e naj heyalni? Mach hunu ismul naj
chi'ilchalo yiñ wuhan ch'ak'ni camoj. Wal xin toñe chinchejan hatelaxo naj,
cat inbejtzonan naj, ẍi naj.
23 Ischilban ebnaj yel yaw yiñ caw ip, isk'anni camo ebnaj Comam yiñ te'
culus. Yu caw ch'el yaw ebnaj yuxinto ak'lax tzet choche ebnaj. 24 Yuxinto
isyije naj Pilato tzet isk'an ebnaj. 25 Wal xin, ha' naj ayco preso yu howal yeb
yu potx'wal, ha' naj isbejtzoto naj Pilato haca' yu isk'anni ebnaj. Yanico naj
Pilato Comam yul isk'ab ebnaj.

Yet yalaxcañ Comam Jesús yiñ culus
(Mt 27:32-44; Mr 15:21-32; Jn 19:17-27)

26 Yet lañan yilaxto Comam Jesús bay ch'alaxcañ yiñ culus, istzabnayo
ebnaj hune' naj, Simón isbi. Lañan yocto naj yul coñob tu', ha' bey tx'otx'
Cirene ay naj. Yalaxico isculus Comam yibañ naj, yoc tzujno naj yinta
Comam.
27 Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam; xol anma tu' ay huntek'an
ebix caw ch'ok' yu bisc'ulal yiñ Comam.
28 Ist'añxiti Comam yiñ ebix, yalni Comam tet ebix:
—Hex ix ah Jerusalén ti', mach chexok' wiñan. Ok'añwe teyiñ yeb yiñ
niẍtej heyunin. 29 Yuto chihul istz'ayical bay chihallax haca' ti': “Sak'al yet
ebix ix maẍtic'a yunin, yeb ebix maẍtic'a unin chitxutxwi yiñ,” ẍi anma tu'.
30 Yet hune' tiempohal tu', chal anma haca' ti': “Majaltam chititc'ay witz ti'
jibañ, cat comujicano yalañ,” ẍi anma tu'. 31 Ta haninti'an, lahaninan haca'
hunu te' k'epta caw yax, yaj ch'ec'ya' wanmahan yu anma, hajxamex hex ti',
lahanex yeb te' tajin te' caw niman isya'tajil cheyila, ẍi Comam.

32 Aypaxo cawañxa ebnaj caw xiwquilta ismul, ilaxto camo yiñ culus yinta
Comam. 33 Hayet yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chij Calavera, chalilo Isbajil
Wi'e, yalaxcañ Comam yiñ culus. Hac tu' utelax cawañ ebnaj xiwquilta ismul
tu', hune' naj ah yiñ iswatx'k'ab Comam, hunxa naj yiñ ismeck'ab Comam.
34 Hayet aycañ Comam yiñ culus tu', yalni haca' ti':
—Mamin, ak' nimanc'ulal yiñ anma ti', yuto mach chinachalo yu ta tx'oj
tzet chiswatx'e, ẍi Comam. Yoc ebnaj soldado yilweno isba yiñ mac chiinito
xil isk'ap Comam.
35 Sunil anma tu' t'añanico yilni tzet chuhi; yoc ebnaj yahaw coñob
buchwal yiñ Comam, yalni ebnaj:
—Ta ha' naj ti' Cristo sic'bililo yu Comam Dios, iscolabayti isba naj, haca'
yu iscolwa naj yiñ anma, ẍi ebnaj.
36 Hacpax tu' ebnaj soldado, oc ebnaj buchwal yiñ Comam, yak'ni ebnaj
pahla vinagre yuc'u' Comam. 37 Yalni ebnaj:
—Ta yeli yahaw anma Israel hawehi, colayti haba, ẍi ebnaj.
38 Yiñ iswi' isculus Comam tz'ibñebilico hayeb tz'ib, chalni haca' ti': “Ha'
naj ti', yahawil anma Israel,” ẍicoj.
39 Xol ebnaj cawañ alaxcañ yiñ culus yinta Comam, ay hune' naj tx'oj
istzotel tet Comam, yalni naj tet Comam:
—Ta hach ti' Cristo hach, colayto haba, cat coñhacolnipaxaytojañ, ẍi naj.
40 Haxa hune'xa yetbi naj cachwa yiñ haca' ti': ¿Tom mach chaxiw tet
Comam Dios? ¿Tom mach chawila tato lahan jeco yiñ isya'tajil yeb ya'? 41 Wal
hañoñ ti', lañan yec'ya' janma yu cotohlan istx'ojal cowatx'e, wal ya' ti',
machi nino istx'ojal iswatx'e ya', ẍi naj tet yetbi tu'. 42 Yalni naj tet Comam:
—Mam Jesús, chinhanaba'tijan yet chaẍhul cat hawoc yahawil, ẍi naj tet
Comam.
43 Yalni Comam tet naj:
—Yiñ caw isyelal chiwalan tawet, ha'tic'a tinañ chaẍapno inc'atañan bey
hune' ehobal chij Paraíso, ẍi Comam tet naj.

Yet iscam Comam Jesús
(Mt 27:45-56; Mr 15:33-41; Jn 19:28-30)

44 Yet chuman xin isk'ejholilo yul yibañk'inal ti' masanto yiñ ch'en oxeb
yiñ k'ejbiyal issajbipaxiloj. 45 Istzilmopaxayo hune' k'ap k'ap aycañ yul yatut
Comam Dios, cab ayico k'ap. 46 Yah yaw Comam yiñ caw ip, yalni:
—Mam, yul hak'ab chiwacanicojan wanmati'an, ẍi Comam.
47 Hayet yilni naj yahawil ebnaj soldado ah Roma hune' tu', yoc naj yalno
c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios, yalni naj:
—Yiñ caw yeli, hune' winaj ti' mach ismul, ẍi naj.
48 Sunil anma cutxanico bey tu', hayet yilni tzet yuhi, cawtoxañe chistiñ
anma istxam isc'ul yu bisc'ulal yet ispaxto yatut. 49 Wal sunil anma yohta
isba yeb Comam Jesús, yeb huntek'an ebix tit yinta Comam bey Galilea, nahat
liñanti yilni tzet chuhi.

Yet ismujlax Comam Jesús
(Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Jn 19:38-42)

50 Ay hune' naj José isbi, ay bey coñob Arimatea, yul ismajul Judea; naj tu',
caw c'ul isc'ul naj, caw c'ulpaxo isbeybal naj. Ayco naj xol ebnaj iswi'ehal yiñ
lahti' yul coñob Israel. 51 Yaja' mach yaco isba naj yiñ istx'ojal iswatx'e ebnaj
yetbi tu' yiñ Comam Jesús, yuto chechma naj yoc Comam Dios Yahawiloj.
52 Isto naj José tu' isk'anno isnimanil Comam tet naj Pilato. 53 Lahwi tu'
xin, isto naj yinoyti isnimanil Comam yiñ te' culus, ispichnico naj hune'
sábana caw c'ul yiñ. Isto naj yanocto isnimanil Comam yul hune' ch'en ch'en

holbil yul, caw xin maẍto hunu camom chi'alaxicto yul ch'en. 54 Ha' yiñ
hune' tz'ayical tu' chisk'uy isba anma Israel yiñ tzet chislo yiñ tz'ayic xewilal.
Lañanxa xin isto tz'ayic cat yichico tz'ayic xewilal.
55 Ha' ebix ix tit yinta Comam bey Galilea, topaxo ebix mujwal yiñ Comam,
yilni ebix ch'en ch'en bay alaxicto Comam, yilnipaxo ebix tzet yucanicto
isnimanil Comam. 56 Lahwi ispaxto ebix, iswatx'en ebix cab majan añ caw
xuk' sam ch'oc yiñ isnimanil Comam. Lahwi tu' xin yichico tz'ayic xewilal,
yuxin xew ebix haca'tic'a yalni isley naj Moisés.

24

Yet yitzitzbicañ Comam Jesús xol camom
(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Jn 20:1-10)

1 Yet babel tz'ayic yiñ semana caw sahab to ebix bay alaxicto isnimanil
Comam, ik'bil huntek'an añ caw xuk' sam watx'ebil yu ebix. 2 Hayet yapni
ebix bey tu', yilni ebix ta elnaxa ch'en ch'en ayco ismajilo bay alaxicto
isnimanil Comam. 3 Yocto ebix yul ch'en, yilni ebix ta matxa isnimanil
Comam ayictoj.
4 Caw c'ayilo isc'ul ebix yu hune' tu'. Haxa yet yilniti ebix xin liñanxacañ
cawañ ebnaj yángel Comam Dios, toxañe chitzejtzon xil isk'ap ebnaj ayco yiñ.
5 Caw xiwcañ ebix, yay xulno ebix sat tx'otx', yalni ebnaj tet ebix:
—¿Tzet yiñ yuxin ha' bay chimujlax camom chesayic'o hune' mac itzitzxa?
6 Matxa Comam ayicti bey ti', to xaitzitzbicañ. Naweti tzet yal teyet yet ayc'o
bey Galilea, 7 yet yalni haca' ti': "Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios,
caw yilal walaxicojan yul isk'ab ebnaj tx'oj, cat walaxcañan yiñ culus, yaja'
yiñ yox tz'ayic cat witzitzbicañan," ẍi Comam, ẍi ebnaj.
8 Hac tu' xin yu isnaniti ebix tzet yal Comam. 9 Isto ebix yalno tzet yabe tu'
tet ebnaj hunlahoñwañ ischejab Comam, yeb tet huntek'anxa ebnaj. 10 Ha'
huntek'an ebix bey halno tu', ha' ton ix María ah Magdala, ix Juana, yeb ix
María, ismi' naj Jacobo, yeb huntek'anxa ebix. 11 Wal ebnaj ischejab Comam
tu', toñem chal ebix, yalni ebnaj; yuxin maẍtic'a yayto ebnaj yul yanma yiñ
tzet chal ebix.
12 Wal naj Pedro xin, to naj yiñ añe yila' bay alaxicto isnimanil Comam tu'.
Hayet yayc'oñno naj yilnicto naj, ha'xañe k'ap sábana aycanayoj. Caw c'aycañ
isc'ul naj, ispaxto naj bay aya.

Isye isba Comam Jesús yul isbelal Emaús tet cawañ iscuywom
(Mr 16:12-13)

13 Ha'tic'a yiñ hune' tz'ayical tu', ay cawañ ebnaj iscuywom Comam Jesús,
to bey hune' aldea Emaús. Aymi oxebo legua yelo yiñ coñob Jerusalén. 14 Yet
ayco ebnaj yiñ isbel tu', chitzotel ebnaj yiñ tzet yak'le Comam Jesús. 15 Hayet
lañan istzotel ebnaj yiñ hune' tu', yapni Comam isc'atañ ebnaj, hunxa xin yu
isto Comam yeb ebnaj. 16 Waxañca yil ebnaj yiñ Comam, yaj ay hune' tzet
machi chahni yohtañelo ebnaj Comam. 17 Isk'amben Comam tet ebnaj:
—¿Tzet tzoti'al ayco heyu yul beh ti'? ẍi Comam. Caw xin bisc'ulal jilni sat
ebnaj, 18 istak'wi hune' naj chiyij Cleofas:
—Sunil anma ohtañe tzet yu yul coñob Jerusalén yiñ huntek'an tz'ayic ti'.
¿Tom hach xañe yul coñob ti' mach hawohtajoj? ẍi naj.
19 Isk'amben Comam tet ebnaj:
—¿Tzet hune' yu tu'? ẍi Comam. Yalni ebnaj:
—Ay hune' ya' Jesús, ah Nazaret, ischejab Comam Dios, ha' tzet iswatx'e
yeb tzet yala caw niman yelapno yul sat Comam Dios yeb yul sat anma.
20 Yaj ha' ebnaj yahaw yiñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj iswi'ehal coñob, ha'

ebnaj anico ya' yul isk'ab camical, yalaxcañ yiñ culus. 21 Ha' ya' ayco yipo
janmahañ yoc colnolo coñob Israel ti' yul isk'ab ebnaj romano. Yaj tinañ
oxebxa tz'ayic yuni hune' tu'. 22 Ay xin huntek'an ebix jetbi cobahañ yebi caw
sahab mabeyc'o bay alaxicto isnimanil ya'. Caw mac'ayilo coc'ulañ yu tzet
mayal ebix. 23 Yuto hayet maapni ebix, matxa isnimanil ya' ayictoj. Yuxin
hayet mameltzo ebix, mayalni ebix jetañ ta mayil ebix huntek'an ebnaj ángel,
mayalni ebnaj ta itzitz ya'. 24 Ay xin huntek'an ebnaj jetbihañ mabey ilno bay
alaxicto isnimanil ya'. Caw xin matxa isnimanil ya' ayicto haca'tic'a mayu
yalni ebix jetañ, ẍi ebnaj.
25 Yalni Comam Jesús tet ebnaj:
—Caw ya'ta istxumchalo heyu yeb caw lañ̈o cheyayto yul heyanma yiñ tzet
halbilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat. 26 ¿Tom mach heyohtajo
ta naj Cristo yilal yec'ya' yanma haca' mayu tu', lahwi tu' cat yoc naj Yahawil?
ẍi Comam.
27 Yoc Comam yalno yiñ caw haban yiñ sunil tzet tz'ibñ̈ebilcanayo yiñ
Comam Cristo yul Yum Comam Dios. Ichico bay tz'ibñ̈ebilcano yu naj Moisés,
masanta apni yiñ sunil tzet tz'ibñ̈ebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet
payat.
28 Hayet lañ̈an yapni ebnaj yul aldea tu', isyenilo Comam ta palañ istohi.
29 Yaja' mach ischato ebnaj Comam. Yalni ebnaj:
—Canañ̈cano coc'atañ̈añ, yuto caw k'ejbixa lah, ẍi ebnaj. Hac tu' xin yu
iscan Comam isc'atañ ebnaj. 30 Hayet ayxaco Comam sat meẍa yeb ebnaj,
yinicañ Comam ixim pan. Lahwi yak'ni Comam yuch'andios tet Comam Dios,
isk'axponayo ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj.
31 Yiñ ha'mataj tu' xin, haca'tañ̈e hajcha sat ebnaj, isnachalo Comam Jesús
yu ebnaj. Wal Comam xin, c'aycañ Comam yiñ sat ebnaj. 32 Yalni ebnaj tet
hunun:
—¡To'an yuxin caw matzalacañ janma yet macoñ̈iscuyni Comam yiñ Ist-
zoti' Comam Dios yul beh! ẍi ebnaj.
33 Lahwiñ̈ena tu' xin, ismeltzoto ebnaj bey Jerusalén, isto ebnaj bay cutxan-
ico ebnaj hunlahoñ̈wañ yeb huntek'anxa iscuywom Comam. 34 Yalni ebnaj
tet ebnaj cawañ tu':
—Yiñ caw yeli, maitzitzbicañ Comam, masye isba tet naj Simón Pedro, ẍi
ebnaj.
35 Yalnipaxo ebnaj cawañ tu' yiñ tzet yu isyenicañ isba Comam yul beh tet
ebnaj, yeb tzet yu yohtañ̈enilo ebnaj Comam yet isk'axpon ixim pan.

Yet isyeni isba Comam Jesús tet iscuywom (Mt 28:16-20; Mr 16:14-18; Jn 20:19-23)

36 Hayet lañ̈an istzotel ebnaj yiñ hune' tu', yilniti ebnaj xin liñ̈anxayo
Comam Jesús yictabal ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:
—Ayojab ak'anc'ulal texol, ẍi Comam. 37 Caw xiw ebnaj, isc'aycañ isc'ul
ebnaj yuto ispixan camommi chil ebnaj yalni.
38 Yaja' yal Comam tet ebnaj:
—¿Tzet yiñ yuxin chexxiwi yeb chicabcon heyanma? 39 Ilwec'anab
ink'aban yeb wojan bay to ch'en lawuẍ. ¡Caw hanintonan! Tzabin-
wec'anaban cat heyohtañ̈eniloj ta haninan. Wal haca' hunu ispixan camom,
machi ischibehal, machipaxo isbajil haca' chu quinheyilniti'an.
40 Hayet yalni Comam hune' tu' isyeni Comam isk'ab yeb yoj tet ebnaj.
41 Yaja' yu xatzalahilal yeb yu chic'ay isc'ul ebnaj yilni, yuxin machi caw
yayto ebnaj yul yanma ta ha' Comam. Yuxin isk'ambe Comam tet ebnaj:
—¿Aymi nich'ano tzet chicolo ayc'o heyu? ẍi Comam.

42 Yak'ni ebnaj k'axep no' txobil cay tet Comam, yeb nich'an no' cab.
43 Ischahnilo Comam no', iswa' Comam yiñ sat ebnaj.
44 Yalni Comam tet ebnaj:
—Ha' huntek'an isya'tajil mawak'leti'an, ha' ton walan teyet yet ayin-
toc'ojan texol, ta yilal yijni isba haca' tzet tz'ibñebilcano wiñan yu naj Moisés,
yebpaxo yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yebpaxo xin yiñ Salmos,
ẍi Comam.
45 Hac tu' yu yak'ni Comam Jesús yohtañelo ebnaj yiñ tzet tz'ibñebilcanayo
yul Yum Comam Dios. 46 Yalnipaxo Comam:
—Tz'ibñebilcanayoj ta yilal yec'ya' wanmahan, cat incaman, Hanin Cristo
inti'an. Lahwi tu' xin, cat witzitzbicañan yiñ yox tz'ayic. 47 Caw xin, yilal
yallaxic'o Intzoti'an babel yul Jerusalén ti', yebpaxo sunil yul sat yibañk'inal
ti', ta yilal yanico isba anma yul isk'ab Comam Dios cat isbejnicano istx'ojal,
haxinwal ch'ak'lax nimanc'ulal yiñ ismul. 48 Hex ti', cheyak'aco heba
heyalnolo huntek'an ti', yuto hex cawex heyila'. 49 Tinañ xin, wal heye bey
Jerusalén ti' masanto chechah yip Espíritu Santo chinchejtijan bey satcañ;
hune' halbilcano yu Inmaman, ẍi Comam tet ebnaj ischejab tu'.

Yet yilaxto Comam Jesús satcañ (Mr 16:19-20)

50 Lahwi tu' yinito Comam Jesús ebnaj ischejab yul ismajul Betania.
Yinicañ Comam isk'ab, isk'anni Comam isc'ulal Comam Dios yibañ ebnaj
ischejab tu'. 51 Lañantotic'a tu' xin, yilaxto Comam satcañ. 52 Yoc ebnaj
yalno c'ulla tzoti' yiñ Comam, ispaxto ebnaj bey Jerusalén yiñ caw tzalahilal.
53 Hunun tz'ayic xin iscutxban isba ebnaj yul yatut Comam Dios, chalni ebnaj
c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios. ¡Hacojab tu'!

TZOTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBN̈EBILCANO YU NAJ SAN JUAN

Istzoti' Comam Dios, ha' ton Comam Jesucristo yuteco isba anmahil

1 Yet yalaŋ̈tocanoj, yet maẍto hunu tzet watx'inaxa, ayxatic'a Comam *Tzoti'*
isbi.* Ha' Comam Tzoti' tu' hune'n̈e ye yeb Comam Dios, caw Diospaxo yehi.
2 Yet caw yichebanil ayxatic'a Comam tu' yeb Comam Dios. 3 Yu Comam Tzoti'
tu', yuxin iswatx'e Comam Dios Mame sunil tzettaj ay yul sat yibaŋ̈k'inal ti'
yeb satcaŋ̈. Machi hunu tzet ye tu' watx'inaj ta mach yuho Comam Tzoti'.
4 Yiŋ̈ Comam Tzoti' tu', chipitzc'ati k'inale, ha' ton xin chiak'ni issajilk'inal
tet yanma anma. 5 Hune' issajilk'inal ti' chimujli xol k'ejholo. Ha' k'ejholo tu'
xin, mach chik'oji isbutnitaŋ̈oj.
6 Ay xin hune' naj ischejab Comam Dios, Juan isbi. 7 Hulic'o naj tzotelo yiŋ̈
hune' issajilk'inal tu' yuŋ̈e yanayto sunil anma hune' issajilk'inal yul yanma.
8 Ha' naj Juan tu' xin, maẍtaj naj hune' issajilk'inal tu', caw toŋ̈e hul naj
tzotelo yiŋ̈ issajilk'inal. 9 Wal Comam yiŋ̈ caw yeli issajilk'inal tu', hulic'o yul
sat yibaŋ̈k'inal ti' yu yak'ni Comam issajilk'inal yul yanma sunil anma.
10 Waxaŋ̈ca iswatx'e Comam Dios sunil yul sat yibaŋ̈k'inal ti' yu Comam
Tzoti' tu', yaja' yet yulic'oj maẍtic'a ohtaŋ̈elax Comam yu anma. 11 Hulic'o
Comam yul iscoŋ̈ob, yaj machi ischah anma Comam. 12 Yaj wal sunil mac
chahni Comam, yanayto yul yanma yiŋ̈ tzet chala, ha' ton huntek'an tu' yak'
Comam yip yoccano yuninalo Comam Dios. 13 Yet ch'oc yuninalo Comam
Dios, mach lahano haca' chu ispitzc'a yuninal anma yul sat yibaŋ̈k'inal ti',
yeb mach haca'o chal isc'ul naj winaj, to haca' chiel yiŋ̈ isc'ul Comam Dios,
hac tu' chu yoc anma yuninalo Comam.
14 Comam Tzoti' tu', yaco isba anmahil. Hulic'o coxol isyeni isyelal jet,
yebpaxo isc'ulal isc'ul Comam Dios. Jilnipaxo isk'ak'al yip Comam ischah tet
Ismam. Wal xin haŋ̈c'aŋ̈e hunpilan Isc'ahol Comam Dios tu'. 15 Hacpax tu'
naj Juan yal naj yiŋ̈ Comam tu' yiŋ̈ caw ip haca' ti':
—Ha' ton hune' naj ti' walan teyet ta tzujan yul wintajan yeb ta caw ec'bal
yelapno ye insatajan, yuto ayxatic'a naj yet yalaŋ̈to maẍto chinpitzc'ahan, ẍi
naj Juan tu'.
16 Ha' Comam chiwalti'an, caw cosunil chicochah isc'ulal isc'ul, yaj xin
mach hunelŋ̈eho chicochah, chilanŋ̈etic'a cochahni. 17 Yul isk'ab naj Moisés
yak' Comam Dios hune' chejbanile caw how yak'ni naj jet, haxa Comam Jesu-
cristo xin, hul ak'no sunil isc'ulal isc'ul yeb xin isyelal Comam Dios jet. 18 Caw
maẍto hunu mac xailni yiŋ̈ Comam Dios, hachcachanŋ̈e hunpilan Isc'ahol
Comam Dios, ha' ton Comam Jesucristo ayŋ̈etic'a isc'ataŋ̈, ha' Comam hul
yeno jet tzet ye Comam Dios.

Naj Juan anicaŋ̈ ha' iswi' anma chiak'ni johtaŋ̈elo Comam Jesús
(Mt 3:11-12; Mr 1:7-8; Lc 3:15-17)

19 Yet hunel xin ebnaj yahawil coŋ̈ob Israel ay bey Jerusalén, ischejto ebnaj
huntek'an ebnaj sacerdote yeb huntek'an ebnaj levita isk'ambeno tet naj
Juan haca' ti':
—¿Mac hach anmahil hach ti'? ẍi ebnaj.
20 Yalnilo naj yiŋ̈ caw isyelal tet ebnaj, matzet yebacano naj, yalni naj haca'
ti':

* **1:1** Comam Tzoti', ha' ton Comam Jesucristo

—Maẍtajinan chiwijan Cristohal, ẍi naj tet ebnaj.
21 Isk'ambenpaxo ebnaj hunelxa:
—¿Mac hach anmahilach, chal tu'? ¿Tom hach ti' Elías? ẍi ebnaj.
—Machoj, maẍtajinan, ẍi naj.
—¿Mato hach ti' ischejab Comam Dios echmabil yul juhañ? ẍi ebnaj tet naj.
—Machoj, ẍipaxo naj.
22 Isk'ambenpaxo ebnaj hunelxa:
—¿Mac ach anmahil, chal tu'? Halilo jetañ yuñe jinitojañ ispaj istzoti' ebnaj chejñeoñtijañ. ¿Tzet caw chawute hawalni jetañ tawiñ? ẍi ebnaj.
23 Istak'wi naj Juan tu' xin, yalni naj:
—Haninti'an yal naj Isaías, hune' naj ischejab Comam Dios yet payat, yet istz'ibñencano naj:

Ay hune' mac chiawi bey tx'otx' desierto, chalni: "Haca' chu ishamlax hunu beh, cat istoholbañelaxi yet chul naj jahaw, hac tu' chu hewatx'enico heyanma, yuto chihul Comam Dios Jahawil,"* ẍicano naj Isaías tu', ẍi naj Juan.

24 Ebnaj chejlaxto tzotelo tet naj Juan yu ebnaj fariseo, 25 isk'ambe ebnaj tet naj:
—¿Tzet yiñ yuxinto chawacañ ha' iswi' anma ti' tato maẍtajach ti' Cristo hach? ¿Mach Elíaspaxo hach? ¿Maẍtajachpaxo ischejab Comam Dios echmabil yul juhañ? ẍi ebnaj.
26 Yalni naj Juan tu' tet ebnaj:
—Wal haninti'an hañe ha ha' chiwak'an yahbalo ha' iswi' anma, yaj coxol ti' ayco hune' mac caw maẍto heyohtajoj. 27 Tzujan yul naj wintajan, yaj caw ec'bal naj insatajan, yuxin mach chu inpuhnilojan istx'añal isxañab naj chiwabehan, ẍi naj Juan.
28 Ha' bey hune' tx'otx' chiyij Betania, isk'axepic'to ha' niman Jordán, bay yacañ naj Juan ha' iswi' anma, ha' tu' beyc'o ebnaj isk'ambe' huntek'an ti' tet naj.

Ha' Comam Jesús oc xahanbalil yu Comam Dios

29 Haxa yet hunxa tz'ayical xin, yilnito naj Juan tato lañan yapni Comam Jesús isc'atañ, yalni naj haca' ti':
—Ilwec'anabi lah, ha' hune' mac lañan yul ti', ha' ak'bilti jet yu Comam Dios coxahanbaloj, haca' chiyu yoc no' me' xahanbalil. Ha' naj chiinilo comul jibañ cosunil hañoñ ayoñ yul sat yibañk'inal ti'. 30 Ha' ton yiñ naj ti' quintzotelan yet walnihan teyet: "Ay hune' naj tzujan yul wintajan, caw ec'bal yelapno insatajan, yuto ayxatic'a naj yet maẍto chinpitzc'ahan yul sat yibañk'inal ti'," quinchiyan teyet. 31 Yet yalañtocanoj, caw maẍtic'a wohtajojan mac Cocolomal, yaj wahcañan ha' iswi' anma yuñe yohtañelaxilo Comam yu anma Israel ti', ẍi naj Juan tu'.
32 Yalnipaxo naj Juan:
—Caw wilan yayilo Comam Espíritu Santo yul satcañ yibañ naj. Haca' chiyu yay lalon hunu no' palamuch, hac tu' yu yay yibañ. 33 Yet yalañtocano tu', caw maẍto wohtajojan naj, yaj Comam Dios chejñeintijan wanocañan ha' iswi' anma ti', ha' Comam chalni wetan: "Ha' hune' mac chawil yay Comam Espíritu Santo yibañ, ha' ton hune' tu' chiak'ni Comam Espíritu Santo tet anma," ẍi Comam Dios wetan. 34 Caw ilbilxa wuhan, yuxin chiwalic'ojan tato caw Isc'ahol Comam Dios ye naj ti', ẍi naj Juan.

Ebnaj babel iscuywom Comam Jesús

* **1:23** Is 40:3

35 Yet hune'xa tz'ayical xin, aypaxic'o naj Juan bey tu' yeb cawañxa ebnaj
iscuywom isc'atañ. 36 Hayet yilni naj Juan yec'to Comam Jesús, yalni naj tet
ebnaj cawañ tu':
—Ilwec'anabi lah, ha' naj tu' ak'bil jet coxahanbalo yu Comam Dios haca'
chiyu yoc no' me' xahanbalil ju, ẍi naj Juan tu'. 37 Hayet yaben ebnaj cawañ
tu' tzet yal naj Juan, isto ebnaj yinta Comam Jesús. 38 Ist'añxito Comam Jesús
yintaj, yilni Comam tato tzujan ebnaj cawañ tu' yinta Comam. Isk'amben
Comam tet ebnaj:
—¿Tzet chesaya? ẍi Comam.
—Rabí, ¿baytu'wal ayach? ẍi ebnaj. (Hune' tzoti' rabí, *cuywawom* chaliloj.)
39 Istak'wi Comam xin:
—Catawej cat heyilni, ẍi Comam. Hac tu' yu isto ebnaj yilno baytu'wal ay
Comam. Iscancano ebnaj hune' ak'bal tu' yuto k'ejbixa.
40 Ebnaj cawañ aben tzet yal naj Juan occano tzujno ebnaj yinta Comam.
Hune' naj Andrés isbi, yuẍta isba naj yeb naj Simón Pedro. 41 Yet lahwi
istzotel naj Andrés tu' yeb Comam Jesús, yiñ hamataj to naj saywal yiñ yuẍtaj,
yalni naj tet naj:
—Caw machahloyo Comam Mesías juhañ, ẍi naj.
42 Hac tu' xin yu yijbanto naj Andrés tu' naj Simón isc'atañ Comam Jesús.
Yoc t'añno Comam yiñ naj Simón tu', yalni Comam tet naj:
—Simón, isc'ahol naj Jonás, wal tinañ Cefas chioccano habihoj, ẍi Comam
tet naj. (Yiñ hune' yabxubal ebnaj tu', hune' bihe Cefas chal yelapnoj Pedro.)

Yet yawtelax naj Felipe yeb naj Natanael yu Comam Jesús

43 Yet hune'xa tz'ayic xin yoc yiñ isnabal Comam Jesús isto bey yulaj ismajul
tx'otx' Galilea. Ischahni isba Comam yeb naj Felipe, yalni Comam tet naj:
—Ocañ tzujno wintajan, ẍi Comam.
44 Caw xin yet coñob isba naj Felipe tu' yeb naj Andrés yebpaxo naj Simón
Pedro; ah coñob Betsaida ebnaj. 45 Lahwi tu' xin, isto naj Felipe saywal yiñ
naj Natanael. Yet ischahlo naj Natanael tu' yu naj, yalni naj tet naj:
—Machahlo Comam tz'ibñebilcanayo yul Hum yet ley ak'bilcano yu naj
Moisés, yeb tz'ibñebilcano yu huntek'anxa ebnaj ischejab Comam Dios yet
payat; ha' naj Jesús ah Nazaret, isc'ahol naj José, ẍi ebnaj.
46 Yalni naj Natanael tu':
—¿Tom xin ay hunu mac c'ul chielti xol ebnaj ay bey coñob Nazaret tu'? ẍi
naj. Istak'wi naj Felipe xin:
—Toñc'anab jila' cat hawilni, ẍi naj.
47 Yet yilnito Comam Jesús yapni naj Natanael isc'atañ tu' xin, yalni
Comam:
—Ha' hune' naj lañan yul ti', caw Israel naj yul sat Comam Dios, caw machi
nino lek'ti'al ayco yiñ naj, ẍi Comam.
48 Isk'amben naj Natanael tet Comam:
—¿Tzet xin chu quinhawohtañenilojan? ẍi naj. Yalni Comam tet naj:
—Macachwilan yet maẍto chachyawte naj Felipe ti', yet ayach yich te'
higuera, ẍi Comam tet naj.
49 Istak'wi naj Natanael tu':
—Mam cuywawom, yiñ caw yeli hach ti' Isc'ahol Comam Dios, Yahawil
coñob Israel hawehi, ẍicañ naj tet Comam.
50 Yalnipaxo Comam tet naj:
—Chawayto yul hawanma wiñan yuto mawalan ta macachwilan yich te'
higuera, wal xin caw ec'nato c'aybalc'ule chito hawila' sata ti', ẍi Comam.
51 Yalnipaxo Comam haca' ti':

—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, cheyila' ishajni isba satcañ, cat heyilni yahtoj yeb yayilo ebnaj yángel Comam Dios wibañan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ẍi Comam Jesús.

2

Hune' mohyilal bey coñob Caná

1 Haxa yet yoxihalxa xin, yoc hune' mohyilal bey yul coñob Caná ay yul ismajul Galilea. Ayco ismi' Comam Jesús xol hune' mohyilal tu'. 2 Awtebilpaxo Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yiñ hune' k'iñ tu'. 3 Yaja' xin lahwilo isvino ebnaj ay ismohyilal tu', yuxin yal ismi' Comam tet:

—Caw malahwi isvino ebnaj, ẍi ismi' Comam.

4 Istak'wi Comam xin:

—¿Tzet yiñ wetan chawal hune' ti', mi'? Wal xin maẍto chiapni istiempohal inyenilo wipan tet anma, ẍi Comam.

5 Lahwi tu' xin, yalni ismi' Comam tet ebnaj chejab yiñ k'iñ tu':

—Yijewe hewatx'en sunil tzet chal naj teyet, ẍi ismi' Comam.

6 Ha' bey tu' xin ayayo wajeb nimeta ch'en moc tz'ahab. Aymi oxebo maca cañebo nimeta tz'ahab ha' chiayto yul hunun. Yul huntek'an moc tu' chiayto ha ha' chiocnico yu ebnaj Israel istx'ahni isk'ab haca' yalni ischejbanil ebnaj.

7 Yalni Comam tet ebnaj chejab yiñ k'iñ tu':

—Nohtzewe huntek'an moc ti' yu ha ha', ẍi Comam tet ebnaj. Hac tu' xin yu yoc ebnaj isnohtzenoj. 8 Yet nohnaxa huntek'an ch'en moc tu' xin, yalni Comam tet ebnaj:

—Iwelti ha' yul moc tu' tinañ, cat xin heyinito tet naj chi'ilni yoc anma sat meẍa, ẍi Comam. Hac tu' yute ebnaj.

9 Yablen naj chi'ilni yoc anma sat meẍa tu' ha ha' oc vinohal, caw xin mach yohtajo naj baytu'wal caw istitico huntek'anxa vino tu'. Wal ebnaj chejab tu' xin, yohta ebnaj tzet yehi, yuto ha' ebnaj inilti ha ha' yul ch'en moc tu'. Hayet yablen naj chi'ilni yoc anma sat meẍa, hune' vino tu', yawten naj naj mohyom tu', 10 yalni naj tet naj:

—Ha' chute anma, to babel chi'alaxic'o vino caw c'ul tet anma awtebil, yet chilahwi yuc'ni anma te' vino caw c'ul tu', cat xin yalaxic'o huntek'an mach lahano isc'ulal. Wal hach ti' yiñxa islahobal chawak' vino caw c'ul, ẍi naj.

11 Ha' xin bey yul coñob Caná ayco yul ismajul Galilea, ha' bey tu' isye Comam Jesús babel c'aybalc'ule. Hac tu' yu isyeni Comam ishelanil yip, wal ebnaj chicuywi yinta Comam xin, caw yacanayto ebnaj yul yanma yiñ Comam.

12 Lahwi tu' xin, isto Comam bey yul coñob Capernaum; istopaxo ismi' Comam yeb yuẍta Comam, yebpaxo xin ebnaj chicuywi yintaj. Ha' tu' xin ehayo hayeb tz'ayical.

Yet istzumbenilti Comam Jesús ebnaj txoñwom yul yatut Comam Dios (Mt 21:12-13; Mr 11:15-18; Lc 19:45-46)

13 Yet toxa chi'ayilo k'iñ Pascua, isk'iñ anma Israel, isto Comam Jesús bey yul coñob Jerusalén. 14 Yet yocto Comam yul yatut Comam Dios, yilni Comam tato ayicto ebnaj txoñom wacax, yeb ebnaj txoñom me', yeb ebnaj txoñom palamuch. Aypaxo xin ebnaj helom melyu tz'oñanicto bey tu'. 15 Hayet yilni Comam hune' tu', iswatx'enayo Comam hune' tz'um yiñ huntek'an lasu, yoc Comam istzumbenilti ebnaj txoñom wacax yeb ebnaj txoñom me'. Istiẍnipaxcanto Comam ismelyu ebnaj helom melyu. Ispac'chancanocañ Comam ismeẍa ebnaj. 16 Yalni xin Comam tet ebnaj txoñom palamuch haca' ti':

—Iwelto huntek'an no' ch'ic ti' bey ti', mach chu heyak'aco yatut Inmaman
txoñbalil, ẍi Comam tet ebnaj.
17 Hac tu' xin, yu isnaniti ebnaj chicuywi yinta Comam Jesús tzoti'
tz'ibñebilcanayo yul Hum yu ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca'
ti': “Yu caw xahan ay hawatut wuhan, yuxin caw ya' chuco yiñ wanmahan,”*
ẍiayoj.
18 Isk'amben xin ebnaj yahawil Israel tet Comam:
—¿Tzet hunu chawak' yechelo jetañ yuñe johtañenilojañ tato ay hawip
hawatx'en huntek'an ti'? ẍi ebnaj tet Comam.
19 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—Uchc'aweyo hune' yatut Comam Dios ti', cat xin wahnicañan selel yiñ
oxeb tz'ayic, ẍi Comam tet ebnaj.
20 Yalni xin ebnaj yahawil yiñ anma Israel tu' tet Comam:
—Hune' yatut Comam Dios ti', caw cuarenta y seis habil yitoj yet yahi. ¿Caw
xin oxebñech'an tz'ayic chawutecañ selel hawalni? ẍi ebnaj tet Comam.
21 Yaj caw maẍtic'a txumchalo yu ebnaj baytet hune' ña bay chitzotel
Comam tu', toñca xin ha' Comam bay chitzoteli. 22 Yuxin hayet yitzitzbicañ
Comam xol anma camom, isnaniti ebnaj chicuywi yinta Comam tato halbil-
cano hune' tu' yu Comam. Yanayto ebnaj yul yanma yiñ tzet tz'ibñebilcano
yul Hum yu ischejab Comam Dios yet payat, yeb yiñ tzet yal Comam Jesús.

Caw yohta Comam Jesús tzet ye yanma hunun anma

23 Yet ayc'o Comam Jesús yul coñob Jerusalén yiñ k'iñ Pascua, caw hantañe
anma chahnayto Comam yul yanma yu c'aybalc'ule iswatx'e Comam bey tu'.
24 Yaja' machi cawxi isc'ul Comam yiñ anma, yuto caw yohta Comam anma
sunil. 25 Mach yechelto ay mac chihalni tet Comam tzet ye anma, yuto caw
yohta Comam tzet ye yanma hunun anma.

3

Yet isbeyc'o naj Nicodemo tzotelo tet Comam Jesús

1 Xol ebnaj fariseo ay hune' naj, Nicodemo isbi, caw niman yelapno naj xol
ebnaj yahawil coñob Israel. 2 Yet ak'balil xin, apni naj yila' Comam Jesús,
yalni naj tet Comam:
—Mam cuywawom, caw johtajañ tato ha' Comam Dios añe hachti
coñhacuyu'añ, yuto machi mac chiyu iswatx'en c'aybalc'ule haca' chawatx'e
ti' ta mach ayoco Comam Dios yetbihoj, ẍi naj tet Comam.
3 Yalni Comam Jesús tet naj:
—Yiñ caw yeli chiwalan tawet, macñetic'a mach chipitzc'a yiñ iscayelal
mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios, ẍi Comam tet naj.
4 Isk'amben naj Nicodemo tu' xin:
—¿Tzettaxca chu ispitzc'a hunu anma yiñ iscayelal tato ichamxa? ¿Tom
chito yu ismeltzoco yiñ ismi' hunelxa cat xin ispitzc'a, hawalni? ẍi naj tet
Comam.
5 Istak'wi Comam tet naj:
—Caw yel chiwalcanojan tawet, macñetic'a mach chipitzc'a yu ha ha' yeb
xin yu Yespíritu Comam Dios, caw mach chiyu yoc yul isk'ab Comam. 6 Hayet
choñpitzc'a yiñ comi', yeli ay hune' isk'inal conimanil chabil ju tet comi', yaj
caw yilal copitzc'a yu Yespíritu Comam Dios yuñe cochahni isk'inal Espíritu
Santo jiñ. 7 Mach chic'ay hac'ul yuto chiwalan tawet ta yilal chipitzc'a sunil
anma yiñ iscayelal. 8 Haca'tic'a jak'ek' tinañ, caw toñe chijabe yeq'ui, yaj caw
mach johtajoj baytu'wal chi-caw-istita, caw mach johtajopaxoj baytu'wal

* **2:17** Sal 69:9

chi-caw-istopaxicoj. Hac ton tu' xin yet anma chipitzc'a yu Yespíritu Comam Dios, yiñ yesalil chipitzc'ahi, ẍi Comam tet naj.
9 Isk'amben naj hunelxa tet Comam:
—¿Tzet xin chu yijni isba hune' tu'? ẍi naj.
10 Yalni Comam tet naj:
—Hach ti', caw cuywawom hawehico xol ebnaj Israel, yaj ¿tzet yiñ caw mach hawohtajo hune' ti'? 11 Yiñ caw yeli ha' tzet ohtabil juhañ ha' chijalañ, cat jalnipaxojañ tzet ilbil juhañ. Walex caw mach cheyayto yul heyanma yiñ tzet chijalañ.* 12 Yet chiwalnihan teyet tzet yelapno ye tzettaj ay yul sat yibañk'inal ti', caw mach cheyayto yul heyanma, hajxam ta chiwalan teyet yiñ tzettaj ay yul satcañ chal tu', caw maẍtic'am cheyapaxayto yul heyanma.
13 Wal xin, caw maẍto hunu mac xabeyahto yul satcañ tu', hachcachanñe Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, titnajinan yul satcañ. 14-15 Haca' yu yanicañ naj Moisés hune' yechel no' laba yiñ te te' bey tx'otx' desierto, caw yilal hac tu' chiyu wahlaxcañan yiñ te' culus, yuxinto macñetic'a chinchahnihan yul yanma, mach chic'aytoj, wal xin chischah hune' isk'inal mach istañbal.

Caw xahan ay anma yu Comam Dios

16 Wal xin, caw xahancano ay anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios, yuto yati Comam hunpilan Isc'ahol coxol, yuxinto macñetic'a chichahni yul yanma, mach chic'aytoj, to caw chischah hune' isk'inal mach istañbal. 17 Haninti'an caw Isc'ahol Comam Dios wehan. Ak'bilintijan yu Comam yul sat yibañk'inal ti', maẍtaj yu wulan wanocojan isya'tajil yibañ anma, machoj, to yu incolnihan yalañ ismul.
18 Macñetic'a chinchahnihan yul yanma, mach chiay isya'tajil yibañ, wal mac mach chinchahnihan yul yanma xin caw chitocano ismul yibañ yuto mach chayto yul yanma wiñan, haninñech'an Isc'ahol Comam Dios inti'an. 19 Hulnajinan bey yul sat yibañk'inal ti' yuñe wanicojan anma xol issajilk'inal, yaj xin caw ay anma mach chiocheni. Hacñe tu' xin caw chicawxico ismul yibañ yu istx'ojal chiswatx'e anma tu', yuto yet k'ejholo yehi. 20 Sunil huntek'an anma chiwatx'en ismachiswalilal, mach chiyoche hune' issajilk'inal ti'. Mach chisjepaxti xol, yuto mach chiyoche isc'ul tato ch'el yeñel sunil istx'ojal chi-la-iswatx'e. 21 Yaja' wal mac chiyijen cuybanile ak'bilcano yu Comam Dios xin, chaco isba xol issajilk'inal yuñe yiẍtañwiloj ta ha' tzet chiswatx'e, lahan haca' tzet choche Comam Dios, ẍi Comam tet naj Nicodemo tu'.

Yalpaxo naj Juan anicañ ha' iswi' anma tzet caw yelapno ye Comam Jesús

22 Lahwi tu', isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom bey yul ismajul Judea. Ha' tu' xin ehayo Comam hanic' tiempohal yeb ebnaj; chiyanicañ ebnaj ha' iswi' anma. 23 Wal naj Juan xin, ayco naj yanicañ ha' iswi' anma bey Enón iscawilal Salim, yuto caw tx'i'al ha ha' bey tu'. Ha' tu' xin chiapni anma isc'atañ naj yu yahcano ha' iswi'. 24 Yu huntek'an ti' yet maẍto chialaxico naj preso.
25 Yet hunel tu' xin, oc ebnaj chicuywi yinta naj Juan isteyele isba yeb hune' naj israelita yiñ tzet chiyu cosajñen coba yiñ isbeybal Comam Dios. 26 Isto ebnaj yalno tet naj Juan:
—Mam cuywawom, naj ayco tac'atañ yet ayach bey ha' niman Jordán, naj hawal jetañ, lañan yahnicañ naj ha' iswi' anma. Caw xin hantañe anma chioccano tzujno yinta naj, ẍi ebnaj tet naj Juan.

* **3:11** Yal Comam Jesús "juhañ" yuto yetbi isba Comam yeb Comam Espíritu Santo

27 Istak'wi naj Juan tet ebnaj:
—Caw machi hunu mac chiwatx'en hune' munil ti' tato maẍtaj Comam Dios chiak'ni tet. 28 Walex hex ti', xaheyabe tzet walan teyet tato maẍtajinan Cristo hinan. Wal xin caw babel quinchejlaxtijan yalañto yet maẍto chihul Comam Cristo yul sat yibañk'inal ti'. 29 K'inalo ta ay hunu mohyilal tinañ, ha' naj chimohyi tu', ha' naj chi'ik'ni ix ix, wal naj yamigo naj ayco isc'atañ, chitzala naj yaben istzotel naj chimohyi tu'. Hac tu' xin istzala wanmahan wabenan yapni anma isc'atañ Comam Jesús. 30 Yuxin caw yilal niẍtejal yoccano yip ismunil Comam, walinan xin, niẍtejal islahwipaxcano wetti'an, ẍi naj Juan tet ebnaj chicuywi yintaj.

Hune' Mac ispeto yul satcañ

31 Ha' Comam tit yul satcañ, ha' caw ec'bal jibañ cosunil. Wal haño ti' yet sat tx'otx'al jehi, yuxin haña tzet ay yul sat yibañk'inal ti' ha' chijala. Wal hune' Mac ec'bal cosataj, ha' ton Comam ispeto yul satcañ. 32 Yuxin ha' tzet ilbil yu, yeb xin tzet abebil yu, ha' chiyala, yaj xin machi mac chiyayto yul yanma yiñ tzet chiyala. 33 Yaj tato ay mac chichahni tzet chal Comam tu' yul yanma, hune' mac tu' chaco isba yalniloj ta ha' tzet chal Comam Dios caw yeli. 34 Hune' Comam ak'bilti yu Comam Dios, ha' Istzoti' Comam Dios chalic'oj, yuto caw nohnañetic'aco Comam Espíritu Santo yiñ yu Comam Dios. 35 Caw xahan ay Isc'ahol Comam Dios tu' yu, yuxinto caw yaco Comam Dios Mame sunil tzettaj ye tu' yul isk'ab Isc'ahol tu'. 36 Hac tu' xin, macxañetic'a chichahni Isc'ahol Comam yul yanma, chischah hune' isk'inal mach istañbal, yaj wal mac mach chichahni Comam yul yanma xin, caw mach chischah isk'inal mach istañbal, to ha' isya'tajil chischah yu Comam.

4

Yet istzotel Comam Jesús yeb hune' ix ah Samaria

1 Yaben ebnaj fariseo ta chiyapaxocañ Comam Jesús ha' iswi' anma yeb xin ta caw ec'naxa anma tzujan yinta Comam satapaxo naj Juan; 2 (Waxañca maẍtaj caw Comam chianicañ ha' iswi' anma tu', wal xin ha' ebnaj chicuywi yinta Comam, ha' ebnaj chianicañ ha' iswi' anma.) 3 Hayet yabenilo Comam Jesús ta yabe ebnaj fariseo hune' tu', yel Comam yul ismajul Judea, ismeltzoto bey yul ismajul Galilea, 4 yaja' xin, caw yilal yec' Comam yul ismajul Samaria.
5 Yapni Comam bey hune' coño chiyij Sicar ayco yul ismajul Samaria tu', iscawilal hune' tx'o tx'otx' ak'bilcano yet payat yu naj Jacob tet isc'ahol, ha' ton naj José. 6 Ha' bey tu' xin, ay hune' c'uh watx'ebil yu naj Jacob. Caw xin xasiqui Comam isbelwi, yuxin oc tz'oño Comam isti' hune' c'uh tu' yet laña anxa yoc chuman.
7-8 Wal ebnaj chicuywi yinta Comam tu' xin, to ebnaj yul coño islok'o tzet chilolaxi. Hayet ayto ebnaj lok'wo tu' xin, yapni hune' ix ah Samaria ik'oti ha' yul hune' c'uh tu', yalni Comam tet ix:
—Ak' nino hawa' tu' wuc'u'an, ẍi Comam.
9 Istak'wi ix tet Comam:
—Walach hach ti', caw ah coño Israel hach, ¿tom caw mach hawohtajoj tato ah coño Samaria inan? ¿Tzet yiñ chak'anpaxo ha ha' hawuc'u wetan? ẍi ix tet Comam. (Yal ix haca' tu', yuto ha' anma Israel mach chischahle tzotelo isba yeb anma ah Samaria.)
10 Yalni Comam Jesús tet ix xin:
—K'inalo ta hawohta hune' mac chik'anni ha' tawet ti', yeb xin ta hawohta isc'ulal isc'ul Comam Dios chiyak' jet, chimhak'anpaxo hawa' wetan, catmi wak'nihan ha' chiak'ni k'inale machi istañbal tawet, ẍi Comam tet ix.

11 Yalnipaxo ix tet Comam:
—Mamin, caw nahat yehayto ha' yul c'uh lah, caw xin machi hanet
chiinahti ha'. ¿Bay xin chaẍto hawik'ati ha' chiak'ni k'inale chawak' wettu'an
hawalni? 12 Naj Jacob, jichmam yettax payat tiempo, ha' naj añecano hune'
c'uh ti' jetañ. Ha ha' yul hune' c'uh ti' xin yuc' naj yeb sunil yuninal, yebpaxo
sunil isnok'. ¿Tom xin caw ec'bal hachto satapaxo naj Jacob tu'? ẍi ix tet
Comam.
13 Istak'wicañ Comam tet ix:
—Sunil mac chiuc'ni hune' ha ha' ti' chititpaxo istajinti'al hunelxa. 14 Wal
mac chiuc'ni ha ha' chiwak'ti'an xin, matxa bak'in chitaj isti', yuto hune' ha
ha' chiwak'ti'an lahan haca' hunu isnuk' ha ha' chiahilo toptoni cat isbelwi,
ha' chak'ni k'inale mach istañbal tet, ẍi Comam tet ix.
15 Yalni ix tet Comam xin:
—Mamin, ak' hune' ha' chawal ti' wuc'u'an haxinwal matxa chitaj inti'an,
matxa chinhulan ik'o ha' bey ti', ẍi ix tet Comam.
16 Yalni Comam tet ix:
—As awteti hawichamil cat heyul bey ti', ẍi Comam tet ix.
17 —Machi wichamilan, ẍi ix tet Comam. Yalni Comam tet ix:
—Caw yel chawala, machi hawichamil. 18 Yaj howañxa ebnaj chawik'le,
walpaxo naj ik'bil hawu tinañ xin, mach hawichamilo naj. Yuxin caw yel
chawala, machi hawichamil, ẍi Comam tet ix.
19 Hayet yaben ix hune' tu' xin, yalni ix tet Comam.
—Mamin, wal tinañ, caw chitxumchalo wuhan tato caw ischejab Comam
Dios hawehi. 20 Ebnaj jichmamañ, ha' ti' hulic'o ebnaj iswi' hune' witz ti'
yik'ayo isba tet Comam Dios, walexpaxo israelita hex ti', caw cheyala ta
cachañech'an yul coñob Jerusalén chiyu coto jinoyo coba tet Comam Dios,
ẍi ix tet Comam.
21 Yalni Comam tet ix:
—Hach ix ach ti', ayto sunil tzet chiwalti'an yul hawanma. Chiapni hune'
istiempohal yet matxa chexhul heyik'ayo heba tet Comam Dios bey hune'
witz ti', yeb matxa yilalo chextopaxo bey Jerusalén. 22 Hex ah coñob Samaria
hex ti', cheyiyo heba tet Comam Dios heyalni, yaj xin mach heyohtajo
Comam, waloñ Israel oñti'añ xin, johtajañ Comam Dios bay chijiyo cobahañ,
yuto coxolañ chiel Iscolomal anma. 23 Wal xin lañan yapni istiempohal,
ha' ton tinañ, yet chiyinayo isba anma yiñ istoholal. Caw xin chíyo isba tet
Comam Dios yiñ sunil yanma yeb xin yiñ caw isyelal, yuto hac tu' choche
isc'ul Comam ta chiyiyo isba anma tet. 24 Wal Comam Dios, caw Espíritu ye
Comam, yuxin macñetic'a chiyiyo isba tet Comam, caw yilal chiyiyo isba yiñ
sunil yanma yeb xin yiñ caw isyelal, ẍi Comam tet ix.
25 Yalni ix tet Comam:
—Caw wohtajan tato chul hune' naj Mesías, ha' ton Comam Cristo Cocolo-
mal, yu Comam Dios. Hayet chihul naj tu' xin, ha' naj chi-cam-halni yiñ tzet
caw yelapno ye sunil, ẍi ix tet Comam.
26 Yalni Comam xin:
—Hanintonan hune' chawal ti', hune' lañan istzotel tawet ti', ẍi Comam tet
ix.
27 Hayet lañan istzotel Comam tu' xin, yapni ebnaj iscuywom. Caw c'ayilo
isc'ul ebnaj yilni istzotel Comam yeb hune' ix ix tu'. Wal xin caw machi hunu
ebnaj k'ambeni tzet yiñ xin tzotel Comam yeb ix, yeb xin tzet chal Comam
yeb ix. 28 Lahwi tu' xin, isbejnicano ix istz'ahab isti' c'uh tu', isto ix yalno tet
anma yul iscoñob haca' ti':
29 —Catawej, toñwe jila' hune' mac mahalni wetan yiñ sunil tzet wehico-
jan. ¿C'uxan tato ha' naj tu' Cristo? ẍi ix.

30 Hayet yaben anma hune' tu', istit anma yilno Comam. 31 Yet maẍto
chiapni anma isc'ataň Comam, yalni ebnaj iscuywom Comam:
—Mam cuywawom, wa'aň, ẍi ebnaj tet Comam.
32 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—Ay hune' tzet chinlohan caw mach heyohtajoj, ẍi Comam.
33 Yoc ebnaj iscuywom Comam tu' yalno tet hunun haca' ti':
—¿Toc'anab xin ay mac mahulic'o ak'no tzet chislo Comam ti'? ẍi ebnaj.
34 Yalni Comam xin:
—Wal xin, ha' tzet choche Comam chejňeintijan, ha' chiwochehan chin-
watx'ehan, cat xin inlahnihan ismunil ak'bilcano yul ink'aban. Yuxin
hayet chinwatx'enan ismunil ti', caw lahan yeb haca' yet laňan inwa'an.
35 Hex ti' cheyala ta caňebto ixahaw bay chic'uplaxcaň ixim trigo. Caw
hactic'am tu', yaj chiwalan teyet: ¡T'aňxaňwetoj lah, naweloj! Caw maayilo
istiempohal iscutxbalaxico anma wetan, haca' chiyu iscutxbalax ixim trigo
yet chik'anbilo ixim. 36 Ha' naj chic'upnicaň ixim trigo chischah naj istohol,
yechel naj ye naj chiinito anma isc'ataň Comam yu ischahni isk'inal chiyak'
Comam. Yuxin naj chitz'unni ixim yeb naj chic'upnicaň ixim, lahan istzala
isc'ul ebnaj iscawaňil. 37 Haca' yalni anma chijabe: “Nan naj chitxihni ixim
trigo, nanxapaxo naj chic'upnicaň ixim,” ẍi. 38 Yuxin chexinchejtojan xol
anma, haca' ebnaj chic'upnicaň ixim trigo tu', nan ebnaj babel munlanahi
haca' yiň istxihnayo ixim, hex ti' xin caw toxaňe chexec' hec'upu'caň ixim,
ẍi Comam tet ebnaj.
39 Caw tx'i'al anma yul hune' coňob ay yul ismajul Samaria tu' chahnicano
Comam yul yanma yuto caw wiyom yalni ix haca' ti': “Mayalilo naj wetan
yiň sunil tzet xale inwatx'ehan,” ẍi ix. 40 Yuxin hayet yapni anma tu' isc'ataň
Comam, yalni anma tet Comam tato chicancano Comam yul coňob tu'. Hac
tu' xin yu iscancano Comam cab tz'ayical bey tu'. 41 Caw xin hantaňeto anma
chahnicano Comam yul yanma yet yaben iscuywacanto Comam. 42 Yalni
anma tet ix tzotel tet Comam haca' ti':
—Wal tinaň, caw chijaytojaň yul janmahaň, yaj maẍňetaj yu tzet maxawal
jetaň, to yu haň-caw-oňaň majabehaň tzet chal Comam, yuxinto caw johta-
jaň ta ha' Comam ti' Cristo, ha' Cocolomal cosunil yul sat yibaňk'inal ti', ẍi
anma tet ix.

Yak' cawxo Comam Jesús isc'ahol hune' naj chimunla yinta naj rey

43 Yet islahwi cab tz'ayic yec' Comam Jesús bey ismajul Samaria tu' xin,
isto Comam bey yul ismajul Galilea. 44 Caw xin halbilxatic'a yu Comam tu'
tato caw machi hunu ebnaj ischejab Comam Dios xahan chiillax yul iscoňob.
45 Hayet yapni Comam bey Galilea tu' xin, caw c'ul yu ischahlax Comam
yu anma, yuto yil anma tzettaj iswatx'e Comam yet yec' k'iň Pascua bey
Jerusalén, yet isbeyc'o anma yiň k'iň.
46 Yapni Comam Jesús bey yul coňob Caná bay elico ha ha' vinohal yu
Comam. Ha' bey yul coňob Capernaum xin, ay hune' naj niman yelapno
ismunil chimunla yinta naj rey, ay xin hune' isc'ahol naj caw tx'oj ye isc'ul
yu yabil. 47 Yet yaben naj tato tit Comam Jesús bey Judea yapni bey ismajul
Galilea tu', isto naj yilno Comam. Isk'anni naj tet Comam tato chito Comam
yila' hune' isc'ahol naj caw how yehico yabil yiň, laňanxa iscami.
48 Yalni xin Comam tet naj haca' ti':
—Wal hex ti', tato mach cheyil sunil wipan yeb ej c'aybalc'ule chin-
watx'ehan, caw maẍtic'am chinhechahan yul heyanma, ẍi Comam.
49 Yalni naj tet Comam:
—Mamin, toň yiň aňe yak' isba maẍto chicam inc'aholan, ẍi naj tet Comam.

50 Yalni Comam tet naj:
—Paxañto hawatut, cawxa naj hac'ahol, ẍi Comam tet naj. Hac tu' yu yanayto naj yul yanma yiñ tzet yal Comam, ispaxto naj yatut. 51 Yet ayco naj yiñ isbel bey coñob Capernaum tu', yapni huntek'an ebnaj ismunlawom naj chahwal yiñ yul beh, yalni ebnaj tet naj:
—Cawxa naj hac'ahol, ẍi ebnaj tet naj.
52 Isk'ambenilo naj mame tu' tet ebnaj ismunlawom:
—¿Hanic' mawatx'ilo isc'ul inc'aholtu'an? ẍi naj. Yalni ebnaj:
—Ewitax yiñ ch'en hujeb yel k'a' yiñ naj, ẍi ebnaj.
53 Istxumni naj mame tu' ta haca'tic'a orahil chal ebnaj ismunlawom naj tu', hac tu' orahil yet yalni Comam Jesús tet naj haca' ti': “Cawxa naj hac'ahol tu' tinañ,” ẍi Comam. Hac tu' xin yu ischahnicano naj Comam Jesús yul yanma yeb sunil mac ay bey yul yatut naj tu'.
54 Ha' hune' c'aybalc'ule ti' iswatx'e Comam yul ismajul Galilea lahwi isbey Comam yiñ k'iñ bey Judea. Ha' xin iscab c'aybalc'ule ti' iswatx'e Comam.

5

Yet yak'ni cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo yoj

1 Lahwi tu' xin, istopaxo Comam Jesús yul coñob Jerusalén yiñ hune' isk'iñ anma Israel chiec' yul coñob tu'. 2 Bey yul coñob Jerusalén tu' xin, iscawilal ispultahil bay ch'octo no' me', ha' tu' ay hune' ha ha' toñe etxan. Yul abxubal hebreo *Betesda* isbi hune' ha' tu'. Isti'la ha' tu' xin, aycañ howeb ña machi yich. 3 Caw xin tx'i'al anma ya'ay hilanejayo yul huntek'an ña tu'. Ay mac mach chu yilni, ay xin mac mach chu yeq'ui, aypaxo mac mach chibili isnimanil. Huntek'an anma ya'ay tu' ayco yechman isbilicañ ha', 4 yuto caw yiññe istiempohal chihulayti hune' naj ángel isbile ha', macñetic'a babel chiayto yet chibilicañ ha' xin, ha' chiañchahi, cat yel tzettaj yabilal ayco yiñ.
5 Xol anma ya'ay tu' ayayo hune' naj treinta y ocho habilxa yoc yabil yiñ. 6 Hayet yilni Comam Jesús ta hilanayo naj bey tu', istxumnilo Comam tato caw payxa ichico naj, yalni Comam tet naj:
—¿Chimhawoche chaẍañchahi? ẍi Comam.
7 Yalni naj tet Comam haca' ti':
—Mamin, caw machi hunu mac chinanaytojan xol ha' ti' yet chibilicañ ha'. Hayet chinaytojan xol ha' walnihan, nan mac chibabayto insatajan, ẍi naj tet Comam.
8 Yalni Comam tet naj xin:
—Ahañwanoj, icañ hawaybal ti', cat hatohi, ẍi Comam tet naj.
9 Yiññena tu' iscawxicañ naj, yoc naj yinocañ iswaybal, isto naj xin. Hayet yañchacano naj tu', c'uxan istz'ayical xewilal, 10 yuxinto yal ebnaj yahawil yiñ coñob Israel tet naj haca' ti':
—Wal tinañ, caw istz'ayical xewilal, caw mach chu hawijnic'o hawaybal ti', ẍi ebnaj tet naj.
11 Istak'wicañ naj cawxicañ tu':
—Ha' mac maquinak'ni cawxojan, ha' mahalni wetan haca' ti': “Icañ hawaybal, cat xin hatohi,” ẍi wetan, ẍi naj tet naj yahawil tu'.
12 Isk'amben ebnaj tet naj:
—¿Mac xin najil mahalni tawet, ta chawicañ hawaybal cat xin hatohi? ẍi ebnaj. 13 Wal xin caw mach yohtajo naj mac ak'ni cawxo tu', yuto caw hantañe anma bey tu', caw xin pet c'aycañ Comam Jesús xol anma.
14 Lahwi tu' xin, ischahnayo Comam Jesús naj yul yatut Comam Dios, yalni Comam tet naj:

—Wal tinaẅ, caw macachcawxiloj. Matxa chawaco yak'bil hamul haxinwal matxa hunuxa isya'tajil caw tx'oj chul tawibaẅ, ẍi Comam tet naj.
15 Lahwi tu' xin, isto naj yalno tet ebnaj yahawil yeco yiẅ coẅob Israel tato ha' Comam Jesús ak'ni cawxo naj. 16 Hac tu' xin, yu yoccano ebnaj yanoco ishowal yiẅ Comam isyayil yak' cawxo Comam hune' naj yiẅ istz'ayical xewilal. 17 Yalni Comam Jesús xin:
—Inmaman, maẍtic'a chisbej ismunlahi, yuxin haquintu'an, maẍtic'a chinbejcanojan inmunlahan, ẍi Comam.
18 Hac tu' xin, caw yacanico ebnaj yahawil coẅob Israel tu' yiẅ isc'ul yak'ni camo Comam Jesús, yuto mach isyije Comam hune' tz'ayic xewilal.

Ishelanil yip Isc'ahol Comam Dios

19 Yalni Comam Jesús tet ebnaj:
—Yiẅ caw isyelal chiwalcanojan teyet, caw Isc'ahol Dios wehan, yuxin ha' huntek'an chinwatx'eti'an caw mach wetojan inchuquilan. Ha' tzet chak' Inmaman inwatx'ehan, ha' chiwuhan, yuxinto sunil tzet chiswatx'e Inmamtu'an, caw chiyupaxo wuhan. 20 Wal haninti'an, Isc'ahol Dios wehan, caw xin xahan ayinan yu Inmamtu'an. Sunil tzet chinwatx'ehan Inmamtu'an chiyeni wetan. Ayto xin huntek'an tzet caw ay yelapno chisye Inmamtu'an wetan cat inwatx'enan, hac tu' xin chic'ay hec'ul heyilni. 21 Wal Inmamtu'an chiyu yak'ni itzitzbocaẅ camom, cat xin yak'nipaxo isk'inal mach istaẅbal. Haquinpaxtu'an chiwak'an k'inale tet mac bay choche inc'ulan chiwak'an. 22 Machi hunu anma chiyil Inmaman yiẅ tzet chielicoj, walxinto haninan ak'bil wipan yu Inmaman yu wilnihan yiẅ tzet chielico anma. 23 Caw yul ink'aban ayco huntek'an ti' yu Inmaman yuẅe lahanẅe ch'oc inmayan yeb Inmaman. Yaj tato ay anma machi welapnojan yul sat, caw machipaxo yelapno Inmaman yul sat chal tu', yuto Inmamtu'an chejẅeintijan.
24 Yiẅ caw isyelal chiwalan teyet, macẅetic'a ch'aben tzet chiwalti'an, cat yanayto yul yanma yiẅ Inmaman chejẅeintijan, chischah isk'inal mach istaẅbal. Hac tu' xin mach chicawxico ismul yibaẅ, caw wiyom yel yul isk'ab naj camical, cat ischahnicano isk'inal yiẅ hunelẅe. 25 Wal hanin Isc'ahol Comam Dios weti'an, caw chiwalcanojan teyet tato chihul istiempohal, ha' ton tinaẅ yet chaben anma camom wawihan; ha' mac chiaben tzet chiwalti'an xin chischah isk'inal mach istaẅbal. 26 Wal Inmaman, ha'tic'a ik'ẅe isk'inal, haquinpaxtu'an wiẅan ayco ink'inalan yu Inmaman. Haca' chu yak'ni Inmaman isk'inal anma, hac tu' chu wak'nipaxojan. 27 Chak'nipaxo Inmaman wipan yul ink'aban wilnihan yiẅ tzet chielico anma, ta c'ul maca tx'oj tzet chiswatx'e. Ay hune' wipti'an yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Inmaman. 28 Caw mach cheyak' c'ayo hec'ul yiẅ huntek'an tzet chiwalcanojan teyet ti'. Wal xin caw chiapni istiempohal yet chaben sunil anma camomxa yul innuk'an, cat xin yitzitzbicaẅ. 29 Macẅetic'a c'ul tzet iswatx'e yul sat yibaẅk'inal ti', chiitzitzbicaẅ cat ischahni hune' isk'inal mach istaẅbal, walpaxo anma caw istx'ojalẅetic'a hulic'o iswatx'e yul sat yibaẅk'inal ti', chiitzitzbicaẅ cat xin ischahni isya'tajil,* ẍicano Comam Jesús.

Comam Dios chitzotel yiẅ Comam Jesús

30 Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj yahawil yeco yiẅ coẅob Israel:
—Wal haninti'an, caw machi hunu ti' chinwatx'ehan yul wetan inchuquilan. Haca' halbil wetan yu Inmaman hac tu' chu wilnihan yiẅ tzet chielico anma, yaja' chiwilan yiẅ tzet chielico yiẅ caw istoholal. Yuxin

* **5:29** Dn 12:2

ha' tzet chal isc'ul Inmaman añeintijan, ha' chinwatx'ehan, maẍtaj tzet chiwochehan.
31 Tato han-caw-inan chinocan tzotelo yiñ sunil tzet chinwatx'ehan, caw
matzet chalilo chal tu'. 32 Yaja' ay hune' mac caw chak' isba istzotel wiñan,
caw xin wohtajan ta sunil tzet chala caw yeli.
33 Yet hechejnito hechejab tet naj Juan hek'ambeno tzet caw yelapno ye naj,
caw isyelal yal naj teyet. 34 Yaj maẍtaj yu wik'ni wipan yiñ tzet chal anma
yuxin chiwalan hune' ti' teyet, machoj, walxinto yu hecolchahi. 35 Naj Juan
tu', caw lahan naj haca' hunu cantil ayco k'a' yiñ, nahat chimujli isk'ak'al.
Caw hac tu' yu yulic'o naj, yuxintic'a quextzalacañ yu naj hanic' tiempohal.
36 Yaja' ay hune' tzet caw ec'bal yelapno ye sata tzet yal naj Juan tu' wiñan,
sunilej c'aybalc'ule yak' Inmaman inwatx'ehan, ha' chitzotel wiñan. Ha'
xin chiyeniloj tato ha' Inmaman quinanitijan. 37 Ha' Inmaman añeintijan
ha' chitzotel wiñan, walex hex ti' caw maẍto bay cheyabe istzoteli, caw
maẍto chetxumilo mac caw Inmaman. 38 Caw maẍto Istzoti' Inmamtu'an yul
heyanma, yuto mach cheyayto yul heyanma wiñan, wal xin ha' Comam Dios
añeintijan.
39-40 Hex ti' caw cheyil hecuyni Istzoti' Comam Dios, yuto ch'ec' yiñ henabal
ta yiñ tu' chiilchalo hek'inal mach istañbal. Yaja' waxañca Istzoti' Comam
Dios tu' chitzotel wiñan, yaja' mach chisje hec'ul chexoc tzujno wintajan
yuñe hechahni hek'inal mach istañbal chiwak'ti'an.
41 Maẍtaj yu yalaxico inmayan yu anma yuxin chiwalan huntek'an tzoti' ti'.
42 Wal haca' quexwilniti'an, caw mach cheyoche Comam Dios. 43 Haninti'an
caw chejbilintijan yu Inmaman, yaj caw mach cheyabe tzet chiwalan. Wal
tato hunuxa naj comon anma chihul yeb yet, wal tu' caw sak'al heyijen
sunil tzet chal naj. 44 ¿Tzettic'a chu heyanayto yul heyanma tato hemay
cheyaco hununex, wal helanil chitit tet Comam Dios, caw mach chicam
hec'ul hesayniloj?
45 Tajca cheyala tato haninti'an chinocan ak'oc'ule yiñ hemul tet Inmaman,
walxinto ha' caw naj Moisés chioc ak'oc'ule teyiñ, naj bay chicawxi hec'ul.
46 Wal xin tato cheyayto yul heyanma yiñ tzet tz'ibñebilcano yu naj Moisés,
chimheyapaxayto yul heyanma wiñan, yuto wiñan chitzotel huntek'an tzet
tz'ibñebilcano yu naj. 47 Yaja' tato mach cheyayto yul heyanma yiñ tzet
tz'ibñebilcano wiñan yu naj tu', tzic'anab chiyu heyanayto yul heyanma yiñ
sunil tzet chiwalti'an, ẍi Comam tet ebnaj.

6

Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj (Mt 14:13-21; Mr 6:30-44; Lc 9:10-17)

1 Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús isk'axepic'to ha' lago Galilea, chiyijpaxo
Tiberias. 2 Caw xin hantañe anma oc tzujno yinta Comam, yuto yil anma
tu' iswatx'en Comam c'aybalc'ule yet iscawxi anma ya'ay yu Comam. 3 Isto
Comam Jesús iswi' hune' woñan yeb ebnaj chicuywi yintaj, yay tz'oñno
Comam yeb ebnaj bey tu'. 4 Toxa xin chiichico k'iñ Pascua, isk'iñ ebnaj Israel.
5 Yet yilni Comam xin ta caw hantañe anma apni isc'atañ, yalni Comam tet
naj Felipe:
—¿Baytu'wal chicolok' tzet chislo sunil anma ti'? ẍi Comam tet naj.
6 Yal Comam hune' ti' yuñe yaben Comam tzet chiyute yalni naj Felipe. Wal
Comam xin, caw yohtaxa tzet chiyu yak'ni wa'o sunil anma tu'. 7 Istak'wi naj:
—Waxañca ay cabo ciento denario comelyu chilok'ni tzet chilolaxi, caw
maẍtic'am chabe yik'ni anma hunta tx'inano yet, ẍi naj tet Comam.

8 Ay xin hune' naj chicuywi yinta Comam tu', yuẍta isba yeb naj Simón
Pedro, Andrés isbi. Ha' naj halni:
9 —Ay hune' naj nich'an coxol ti', ay cac'oñ no' cay ik'bil yu naj yeb xin
howeb ixim pan cebada, yaja' ¿tzet chak' hanic' ti' yiñ sunil anma? ẍi naj tet
Comam.
10 Yalni Comam tet ebnaj iscuywom tu':
—Halwe tet sunil anma ayojab tz'oñnoj, ẍi Comam.
Caw xin chek'anla sat tx'otx' bey tu', yuxin hacñe tu' yu yay tz'oñno anma
sunil. Aymi howebo mil isbisil ebnaj winaj. 11 Yinicañ Comam ixim pan tu'.
Yet lahwi yak'ni Comam yuch'andiosal yiñ ixim tet Comam Dios, yitxk'anto
Comam ixim yiñ anma tz'oñan tu'. Hactic'apax tu' yute Comam yiñ no' cay,
yak' Comam hantatic'a caw choche anma. 12 Hayet lahwi isnohcano isc'ul
anma tu' xin, yalni Comam tet ebnaj chicuywi yintaj:
—Cutxbaweyo sunil ixim matxa malahwi yu anma ti', haxinwal machi
ixim chietaxtoj, ẍi Comam.
13 Hac tu' xin yu iscutxbanico ebnaj ixim, caw xin cablahoñebto motx ixim
matxa lahwi yu anma tu' yiñ ixim howeb pan cebada. 14 Yet yilni anma hune'
c'aybalc'ule iswatx'e Comam Jesús tu', yalni anma haca' ti':
—Yiñ caw yeli, ha' hune' naj ti' ischejab Comam Dios halbilcanoj tato
chihul coxol bey yul sat yibañk'inal ti', ẍi anma.
15 Isnanilo Comam Jesús tato ch'ec' yiñ isnabal anma yinito Comam cat
yanico anma Comam yahawiloj, yuxinto el Comam xol anma, isto Comam
iswi' woñan ischuquil.

Yet isbelwic'o Comam Jesús yibañ ha ha'
(Mt 14:22-27; Mr 6:45-52)

16 Yet yay numnahi yapni ebnaj iscuywom Comam Jesús isti' ha' lago.
17 Lahwi tu' xin yocto ebnaj yul hune' te' barco yuñe yec' apno ebnaj
isk'axepxac'to ha' lago cat yapni ebnaj yul coñob Capernaum. Caw xaay
numnahi, maẍtotic'a xin chiapni Comam isc'atañ ebnaj. 18 Yet bel chu
isbarco ebnaj yibañ ha' tu', istzabnico yec' hune' niman jak'ek'. Caw nahat
chi'ah ha' isbilen jak'ek'. 19 Ayxam xin yictajo iscab legua chito isbarco ebnaj
yibañ ha' lago tu', yilni ebnaj Comam Jesús belwo chu yibañ ha'. Lañan
xin ishitzico Comam isc'atañ te' barco bay ayicto ebnaj tu', isxiwcañ ebnaj.
20 Yalni Comam tet ebnaj:
—Haninan, mach chexxiwcañ, ẍi Comam.
21 Yuxinto caw tzalacañ ebnaj ischahnicto ebnaj Comam yul barco tu'
isc'atañ. Hunepixto xin, yapni ebnaj isk'axepic'to ha' bay nabilto yu yapni.

Saywa anma yiñ Comam Jesús

22 Haxa yiñ hunxa tz'ayic xin, yet aytoc'o anma sunil isti' ha' lago tu',
isnaniti anma tato xato ebnaj iscuywom Comam yul hune' te' barco ayayo
bey tu', hañe xin te' ayayoj. Isnanipaxti anma ta machi to Comam yinta
ebnaj. 23 Ay xin huntek'an te' barco ispeto yul coñob Tiberias apni iscawilal
bay iswah anma ixim pan yet yak'ni Comam yuch'andiosal yiñ ixim tet
Comam Dios. 24 Yet yilni anma tato matxa Comam Jesús bey tu' yeb ebnaj
chicuywi yintaj, yocto anma yul huntek'an te' barco apni bey tu', isto anma
saywal yiñ Comam k'axepxac'to ha' bey yul coñob Capernaum.

Comam Jesús haca' tzet chilolaxi chiak'ni k'inale

25 Yet yec' apno anma isk'axepic'to ha' lago tu' yilcha Comam yu anma.
Isk'amben anma tu' tet Comam:
—Mam cuywawom, ¿hanic' hawul bey ti'? ẍi anma tet Comam.
26 Istak'wi Comam tet anma:

—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, walex hex ti', chinhesayilojan yuto caw noh hec'ul yu ixim pan wak'an hewab. Maẍtaj yu matxumchalo heyu yiñ tzet chal yelapno ye hune' c'aybalc'ule inwatx'etu'an, ẍi Comam.

27 Yalnipaxo Comam:

—Maẍñetaj tzet chelo cheyaco yiñ hec'ul hesayniloj yuto hune' tu' chilahwi. Wal xin ay hune'xa haca' tzet chicolo mach chitañiloj, ha' hune' tu' chiak'ni hek'inal mach istañbal. Ha' hune' tu' wal heyanico yiñ heyanma hesayniloj. Hanin Ak'bilintijan texol yu Inmaman, haninan chiwak'an hune' itah, ha' ton k'inale mach istañbal, yuto xaisyelo Comam Dios tato haninan sic'bilintijan yu, ẍi Comam Jesús tet anma.

28 Isk'amben anma tet Comam:

—¿Tzet xin wal juten cobahañ yuñe cowatx'enañ sunil tzet choche isc'ul Comam Dios? ẍi anma.

29 Istak'wi Comam:

—Ha' hune' chiyoche Comam Dios to cheyayto yul heyanma wiñan, yuto ha' Comam chejñeintijan, ẍi Comam.

30 Yalnipaxo anma tet Comam:

—¿Tzet xin hunu c'aybalc'ulehal chaye jila'añ, yuñe cachcochahnihañ yul janmahañ? ¿Tzet hunu chawatx'e? 31 Ebnaj jichmamañ yet payat, ay hune' c'aybalc'ule ilbil yu ebnaj yet isloni ebnaj maná bey tx'otx' desierto. Haca' yalni Istzoti' Comam Dios bay chal haca' ti': "Yati Comam Dios hune' itah satcañ islob sunil anma," ẍiayoj, ẍi anma tet Comam.

32 Yalni Comam tet anma:

—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, maẍtaj naj Moisés ak'ñe hune' itah satcañil tu' tet ebnaj jichmam yet payat tiempo tu'. Wal xin itah tit yul satcañ tu' yechel yiñ hune' wah caw yeli chak' Inmaman teyet. 33 Hune' wah chak' Comam ti', yul satcañ titnaj, ha' xin chiak'ni k'inale mach istañbal tet anma, ẍi Comam.

34 Yalni anma tet Comam:

—Mamin, ak' hune' wah tu' jetañ yiñ sunilbal tiempo, ẍi anma.

35 Yalni Comam tet anma:

—Hanintonan hune' wah tu', yuto chiwak'an k'inale mach istañbal. Macñetic'a chaco isba yul ink'aban, matxa bak'inal chiñohchahi, yeb xin macñetic'a chianayto yul yanma wiñan, matxa bak'inal chitajpaxo isti'. 36 Caw xatic'a walan teyet, waxañca caw cheyilico wiñan, yaja' caw mach cheyaco heba yul ink'aban. 37 Wal xin, sunil mac chahti Inmaman wetan, chul yul ink'aban, yuxin mac chihul yul ink'abtu'an caw chinchahan, mach chinmañc'otojan. 38 Wal haninti'an, quintitan yul satcañ, yaj maẍtaj yu inwatx'enan tzet chal inc'ulan, wal xin titnajinan yuñe inwatx'enan tzet chal isc'ul Inmaman chejñeintijan. 39 Ha' tzet choche isc'ul Comam chejñeintijan yiñ sunil macta chiyaco yul ink'aban, ta machi hunu mac chic'ayto wuhan, to chiwak' itzitzbocañan yet chiapni islahobal tz'ayic. 40 Ha' choche isc'ul Inmaman, to ha' mac chinilnihan ta haninan Isc'ahol Dios wehan, cat yanayto yul yanma wiñan, chischah isk'inal mach istañbal. Haxa yet chiapni islahobal tz'ayic, cat wak'ni itzitzbocañan xol camom, ẍi Comam.

41 Yet yaben ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel yiñ tzet chal Comam tu', yoc ebnaj buchwal yiñ Comam yuto yal Comam haca' ti': "Haninti'an hune' wah titna yul satcañ," ẍi Comam.

42 Yalni ebnaj haca' ti':

—¿Tom maẍtaj naj ti' naj Jesús, isc'ahol naj José? Caw johta mac ismam naj yeb ismi' naj. ¿Tzet yiñ yuxinto chal naj tato yul satcañ titna naj? ẍi ebnaj yiñ Comam.

43 Yalni Comam tet ebnaj:

—Bejwe hetzotel wiñan. 44 Caw machi hunu mac chihul yul ink'aban
tato maẍtaj Inmaman chichejniti wetan, Comam añeintijan. Haninan xin
chiwak' itzitzbocañan yet islahobal tz'ayic. 45 Tz'ibñebilcano yu ebnaj ische-
jab Comam Dios yet payat haca' ti': “Sunil mac chicuylax yu Comam Dios,”
ẍiayoj. Yuxin sunil mac chiaben tzet chal Comam Dios tu', chitxumchalo yu
yiñ tzet chala, ha' xin chihul yul ink'aban.
46 Caw maẍto hunu mac ilñe yiñ Comam Dios Mame hachcachanñe inan,
yuto yul satcañ titnajinan, yuxinto caw wohtajan Comam. 47 Yiñ caw
isyelal chiwalan teyet, macñetic'a chinchahnihan yul yanma, caw chischah
hune' isk'inal mach istañbal. 48 Haninti'an ha' ton hune' wah chiak'ni
k'inale mach istañbal. 49 Ha' ebnaj heyichmam yet payat tu', iswah ebnaj
huntek'an maná bey tx'otx' desierto, yaj xin sunil ebnaj xa-le-camtoj. 50 Yaja'
mac chiwahni hune' wah titna yul satcañ, chiwalti'an xin, machi bak'inal
chicami. 51 Hanintonan hune' wah itzitz titna yul satcañ, yuxin macñetic'a
chiwahni hune' wah ti', caw itzitzñetic'a yiñ sunilbal tiempo. Ha' hune' wah
chiwak'ti'an, ha' ton innimanilan chiwak'an yuñe ischahni anma isk'inal, ẍi
Comam Jesús tet anma.
52 Hayet yaben anma Israel huntek'an ti', istzabnico anma isteyelen isba
yiñ tzet yal Comam. Le-yalni anma haca' ti':
—¿Tzet chu yak'ni naj ti' isnimanil coc'uxu'? ẍi anma tet hunun.
53 Yalni Comam xin:
—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, haca' tato mach chec'ux innimanilti'an,
Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yeb xin haca' ta mach cheyuc'
inchiq'uilan, mach chechah hek'inal mach istañbal. 54 Yuxin macñetic'a
chic'uxni innimanilti'an, cat yuc'ni inchiq'uilti'an, caw chischah isk'inal
mach istañbal. Hayet islahobal tz'ayic xin chiwak' itzitzbocañan xol anma
camom. 55 Yuto innimanilti'an lahan haca' wah, ha' chiak'ni k'inale mach
istañbal, hacpax tu' xin inchiq'uilan haca' tzet chiuc'laxi. 56 Macñetic'a
chic'uxni innimanilan cat xin yuc'ni inchiq'uilan, caw hunxañe chiwucano-
jan yebi. 57 Comam Dios caw itzitz yiñ sunilbal tiempo, ha' Comam tu'
quinchejnitijan, yuxin itzitz inñetic'apaxojan. Hac ton tu' xin, mac chic'uxni
innimanilti'an, caw itzitzñetic'apaxo wuhan. 58 Hanintonan, hune' wah titna
yul satcañ, yaj mach haca'o maná islo ebnaj jichmam, yuto waxañca islo
ebnaj huntek'an maná tu', yaj cam ebnaj. Wal mac chiwahni hune' wah
chiwalti'an xin, caw ay isk'inal mach istañbal, ẍi Comam.
59 Sunil huntek'an ti' yak' Comam Jesús iscuyu' anma yul iscapilla ebnaj
Israel bey yul coñob Capernaum.

Cuybanile yet k'inale mach istañbal

60 Yet yaben anma chicuywi yinta Comam Jesús huntek'an cuybanile yak'
Comam tu', tx'i'al ebnaj halni tet hunun:
—Caw ya'ta cochahni huntek'an chal naj ti'. ¿Mactaxca chik'oji isyijeni? ẍi
ebnaj.
61 Wal Comam xin, caw yohtaxa tzettaj chal ebnaj tu', yuxin yal Comam
haca' ti':
—¿Tom caw chicabconcañ hec'ul yiñ tzet chiwalti'an? 62 Wal Hanin
Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti', tato cheyil inmeltzohan yul satcañ bay
titnajinan, ¿tzixam chi-la-heyala'? 63 Ha' Yespíritu Comam Dios ha' chiak'ni
k'inale mach istañbal, wal conimanil matzet chak'a. Huntek'an cuybanile
xawalan teyet tu', yiñ caw yeli yet Espíritu yehi, ha' chiak'ni k'inale mach
istañbal. 64 Yaja' ayexto hex ti', maẍto cheyayto yul heyanma yiñ tzet
chiwalti'an, ẍi Comam.

Yal Comam haca' tu' yuto caw yohtaxa Comam yet caw yalañtocanoj macta mach chianayto yul yanma yiñ tzet chal Comam. Caw xin yohtaxapaxo Comam mac chianico yul isk'ab ebnaj ayco ishowal yiñ. 65 Yuxinto yalpaxo Comam haca' ti':

—Caw chiwalan teyet tato caw machi hunu mac chaco isba yul ink'aban tato maẍtaj Inmaman chichejniti wetan, ẍi Comam.

66 Yet yaben anma tzet yal Comam tu' xin, tx'i'al anma bejnicano yec' yinta Comam. 67 Yuxinto isk'ambe Comam tet ebnaj cablahoñwañ iscuywom:

—Haxa hex ti', ¿chimheyoche chextopaxoj? ẍi Comam tet ebnaj.

68 Istak'wi naj Simón Pedro, tet Comam:

—Mamin, macc'anab yinta choñoc tzujnojañ, yuto hañc'añe hatzoti' chiak'ni k'inale mach istañbal. 69 Wal hañoñti'añ, caw xajaytojañ yul jan-mahañ tawiñ. Caw xin johtajañ tato ach ti' Cristo hach, Isc'ahol Comam Dios caw itzitz, ẍi naj Pedro tet Comam.

70 Yalni Comam tet naj:

—Wal xin quexinsayilojan hecablahoñwañil, yaj ay hune' hex ti' ayayto naj matzwalil yul yanma, ẍi Comam tet ebnaj. 71 Yet yalni Comam haca' tu', yiñ naj Judas, isc'ahol naj Simón Iscariote yal Comam. Yuto waxañca ayco naj yetbiho ebnaj cablahoñwañ, yaj xin ha' naj anico Comam yul isk'ab camical.

7

Ebnaj yuẍta Comam Jesús mach yayto ebnaj yul yanma yiñ Comam

1 Lahwi tu' xin, istzabnico Comam Jesús yec' yul ismajul Galilea. Matxa isje isc'ul Comam ehoyo yul ismajul Judea yuto caw chiyoche ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel yak'a' camo Comam. 2 Toxa xin chiichico hune' k'iñ *Poy telaj* isbi, hune' isk'iñ anma Israel, 3 yalni ebnaj yuẍta Comam tu' tet:

—Mach chaẍcan bey ti', wal xin asi' bey Judea bay caw ay anma chicuywi tawintaj, haxinwal chil anma c'aybalc'ule chi-la-hawatx'e ti'. 4 Yuto ta ay hunu mac choche chiohtañelaxi mach chiswatx'e hunu tzet ye tu' bay ewan, yuxin yilal hayeni sunil c'aybalc'ule chi-la-hawatx'e ti' yiñ sat anma, ẍi ebnaj tet Comam.

5 Hac tu' yute yalni ebnaj yuto mach chayto ebnaj yul yanma yiñ Comam. 6 Yuxinto yal Comam tet ebnaj haca' ti':

—Maẍto chiapni istz'ayical inyenilo inbahan tet anma, wal hex ti', tzijxañe tz'ayical c'ul heyenilo heba. 7 Anma yul sat yibañk'inal ti' mach chexisyaha, walinan xin caw caj chinillaxan, yuto chiwalan tato caw machiswalil sunil tzet chiswatx'e anma. 8 Asi'we hex ti' yiñ k'iñ tu', walinan mach chintohan, yuto maẍto chiapni istiempohal inyenilo inbahan tet anma, ẍi Comam.

9 Yet lahwi yalni Comam huntek'an ti' tet ebnaj xin, iscancano Comam bey Galilea.

To Comam Jesús yiñ k'iñ Poy telaj

10 Yet xato ebnaj yuẍta Comam Jesús tu' yiñ k'iñ istopaxo Comam, yaj yiñ ewantajil. 11 Caw xin chissayic'o ebnaj iswi'ehal ebnaj Israel tu' Comam Jesús yiñ k'iñ tu', chalni ebnaj:

—¿Baytaxca tu' ay hune' naj winaj tu'? ẍi ebnaj.

12 Caw xin nanantaxañe chal anma yiñ Comam, ay anma chalni: “Caw c'ulcano hune' naj tu',” ẍi. Aypaxo anma chihalni: “Caw machiswalil hune' naj tu', caw toñe chiyak' subchaho naj anma,” ẍipaxoj.

13 Yaja' xin caw ewanta chitzotel anma tu' yuto caw chixiw anma tet ebnaj yahawil yiñ anma Israel.

14 Hayet caw niman k'iñ tu', yocto Comam Jesús yul yatut Comam Dios,
istzabnico Comam iscuyni anma. 15 Caw xin chic'ay isc'ul ebnaj Israel tu'
yaben tzet chal Comam. Chi-la-yalni ebnaj haca' ti':
—¿Tzet chute hune' naj ti' yohtañenilo sunil huntek'an ti'? Yaj mach
cuywina naj, ẍi ebnaj yiñ Comam.
16 Istak'wicañ Comam tet ebnaj:
—Ha' cuybanile chiwalan teyet ti' mach wetojan inchuquilan, yet Comam
chejñeintijan. 17 Tato ay mac chiyoche chisyije tzet chal Comam Dios, caw
yilal istxumniloj tato yet Comam ye cuybanile ti'. Yohtapaxoj ta maẍtaj yul
inwi'an inchuquilan chiwitijan cat xin walnihan teyet. 18 Macñetic'a yul iswi'
chiyiti tzet chiyak' iscuyu' anma, chiyute hune' tu' yuñe yoc iswinajil sata
anma. Wal hanin chejbilintijan yu Comam Dios, ha' yalaxico ismay Comam
yu anma ha' chinsayan, yuxin caw isyelal sunil tzet chiwalti'an, caw machi
lek'ti'al yiñ.
19 Caw ak'bil isley Comam Dios teyet yu naj Moisés, yaja' machi hunujex
cheyije tzet chal hune' ley tu'. ¿Tzet yiñ yuxinto chinhepotx'an heyalni? ẍi
Comam tet ebnaj.
20 Istak'wi ebnaj xin, yalni ebnaj tet Comam:
—Etzañem ay hunu ischejab naj matzwalil ayco tawiñ. ¿Mac chachak'ni
camo hawalni? ẍi ebnaj tet Comam.
21 Yalnipaxo Comam tet ebnaj:
—Yu hune' c'aybalc'ule inwatx'ehan yiñ hune' tz'ayical xewilal caw hes-
unil chic'ayilo hec'ul yiñ. 22 Hatax ebnaj heyichmam ichencanocañ hune'
circuncisión, ha' xin naj Moisés chihalni tato caw yilal isyijelaxi. Yuxinto
waxañca yiñ istz'ayical xewilal, cheyak' circuncidar niẍte unin winaj sem-
anahil ixto ispitzc'ahi. 23 Walex hex ti', istz'ayicalojab xewilal masan cheyak'
circuncidar niẍte unin yuñe mach chemañc'o isley naj Moisés heyalni. Tato
caw hac tu' cheyute, ¿tzet yiñ yuxinto caw chichiwa hec'ul wiñan yuto yet
istz'ayical xewilal wak'ni cawxojan hune' naj? 24 Mach toñeho chexoc heyila'
yiñ tzet chiswatx'e anma. Tato cheyoche chexoc heyila' tzet yehi, ilwe yiñ
caw istoholal, ẍi Comam tet ebnaj.

Yal Comam Jesús bay caw istiticoj

25 Ay xin huntek'an ebnaj ah Jerusalén halni haca' ti':
—¿Machmi taj naj ti' chal ebnaj ispotx'o'? 26 Caw yiñ sat anma lañan istzotel
naj lah, yaj machi hunu mac chicachni naj istzoteli. ¿Mato xayayto ebnaj
jahawil ti' yul yanma tato ha' naj ti' Cristo? 27 Yet chul Comam Cristo tu',
machi hunu mac ohtañe baytu'wal chi-caw-istiticoj. Wal naj ti' xin caw johtaj
baytu'wal titnaco naj, ẍi ebnaj yiñ Comam.
28 Yet yaben Comam yalni ebnaj haca' tu', ha' ton yet lañan iscuywa Comam
yul yatut Comam Dios, yalni Comam yiñ caw ip:
—Caw quinheyohtajan heyalni, yeb xin heyohtaj baytu'wal titnaj inpaxo-
jan. Yaja' caw maẍtajinan witi inbahan inchuquilan, wal xin chejbilintijan
yu Comam Dios, Comam caw isyelalñetic'a chala, yaj mach heyohtajo Co-
mam. 29 Wal inti'an caw wohtajan Comam tu', yuto yiñ Comam titnajinan,
ha' quinanitijan, ẍi Comam.
30 Yet lañan yalni Comam hune' tu' xin, ay huntek'an ebnaj yoche inoto
Comam yul te', yaj xin machi hunu mac tzabnayo Comam, yuto maẍto
chiapni istiempohal bay chicami. 31 Caw xin hantañe mac chanayto yul
yanma yiñ Comam, chi-la-yalni haca' ti':
—Yet chihul Comam Cristo tu', ¿tom caw ec'balto c'aybalc'ule chisye sata
sunil tzet chisye naj ti' jet? ẍi anma yiñ Comam.

Ischej ebnaj fariseo tzablaxo Comam Jesús

32 Yet yaben ebnaj fariseo tzet yal anma yiñ Comam Jesús tu', iscutxbanayo
isba ebnaj yeb xin ebnaj yahawil sacerdote, ischejnito ebnaj ebnaj mayor
chitañen yatut Comam Dios yu istzabnayo ebnaj Comam, cat yanicto Comam
yul preso. 33 Yalni Comam haca' ti':
—Hanic'xañech'an tiempohal ayinic'ojan texol, cat xin inpaxtojan isc'atañ
Comam chejñeintijan. 34 Hex ti' chexoc saywal wiñan, yaj matxa chinilcha-
han heyu, yuto mach chu heyapni bay chinapnitu'an, ẍi Comam tet ebnaj.
35 Yichico ebnaj yahawil coñob Israel tu' isk'amben tet hunun haca' ti':
—¿Baytaxca tu' chito naj ti', yuxin chal naj tato matxa chiilcha naj ju? Ay
ebnaj jet coñob pujanto xol ebnaj griego, ¿ham tu' chito naj cuywal xol ebnaj,
cat yoc naj iscuyno ebnaj griego tu' yalni? 36 ¿Tzet caw chalilo hune' chal
naj ti': "Chinhesaya'an, yaj matxa chinilchahojan heyu, yuxinto mach chiyu
heyapni bay chinapnitu'an?" ẍi naj, ẍi ebnaj yiñ Comam.

Hune' isnuk' ha ha' mach istañbal

37 Ha' islahobal tz'ayic k'iñ tu', ha' caw ay yelapno ye yul sat anma Israel.
Yiñ hune' tz'ayic tu' xin, ah liñno Comam Jesús, yalni Comam yiñ caw ip haca'
ti':
—Maquex chitaj heti' titañwe inc'atañan, cat heyuc'ni hune' ha ha' chi-
wak'an. 38 Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: "Ha' mac chianayto
yul yanma wiñan, haca' chiyu ispitzc'a isnuk' ha ha' chiel yojomal, hac tu'
chiyu ispitzc'a isnuk' ha' yet k'inale yul yanma,"* ẍiayoj, ẍi Comam tet ebnaj.
39 Yal Comam Jesús hune' ti' yiñ Comam Espíritu Santo chischah macta
chianayto yul yanma yiñ Comam. Yet hune' tiempohal tu' xin, maẍto chiayilo
Comam Espíritu Santo isyayil maẍto chiilaxto Comam yul satcañ.

Nananta yute istxumni anma yiñ Comam Jesús

40 Yet yaben anma cutxanico tu' yiñ tzet yal Comam Jesús, ay anma halni
haca' ti':
—Yiñ caw yeli, ha' naj ti' ischejab Comam Dios halbilcanoj ta chuli, ẍi.
41 Aypaxo mac halni haca' ti':
—Ha' ton naj ti' Cristo, echmabil yul ju, ẍi. Aypaxo hune'xa majan anma
halni:
—Naj Cristo tu', ¿tom Galilea chitit naj heyalni? 42 Chal yul Yum Comam
Dios tato ha' bey yul coñob Belén, yul iscoñob naj rey David chipitzc'a naj
Cristo tu', yuto yuninal yuninal naj rey David ye naj, ẍi hunmajanxa anma.
43 Hac tu' yu ispohnito isba anma yu Comam. 44 Aypaxo ebnaj xin etza inito
Comam yul preso, yaj machi hunu mac yaco isk'ab yiñ Comam.

Maẍtic'a ischah ebnaj yahawil coñob Comam Jesús

45 Haxa yet ismeltzo ebnaj chitañen yatut Comam Dios isc'atañ ebnaj
fariseo, isk'amben ebnaj tet ebnaj:
—¿Tzet yiñ yuxinto machi maxeyiti naj Jesús tu'? ẍi ebnaj.
46 Yalni ebnaj chitañen yatut Comam Dios tu' haca' ti':
—Caw machi hunu mac caw helan istzotel haca' istzotel naj, ẍi ebnaj yiñ
Comam. 47 Yalni xin ebnaj fariseo tu' tet ebnaj:
—¿Tom ha' hunex cheyak' subchaho heba tet hune' naj tu'? 48 ¿Tom ay hunu
ebnaj yahawil chianayto yul yanma yiñ tzet chal naj, maca hunujoñañ hañoñ
fariseo oñti'añ? 49 Hañc'añe huntek'an anma caw mach yohtajo isley naj
Moisés, ha' chisubcha yu naj, yaja' xin chiay isya'tajil yibañ huntek'an anma
tu' yu Comam Dios, ẍi ebnaj.

---

* **7:38** Ez 47:1; Zac 14:18

50 Ay xin hune' naj fariseo Nicodemo isbi, naj beyc'o tzotelo tet Comam yiñ
hune' ak'balil, ha' naj xin halni tet ebnaj yetbi tu':
51 —Ha' chiyute yalni coley tato mach chu iscawxico ismul hunu naj yibañ
yalañto maẍto chijabe tzet chal naj, yuñe johtañeniloj tzet iswatx'e naj, ẍi naj
Nicodemo tu'.
52 Yuxinto yal ebnaj yetbi naj tu' tet:
—¿Tom ah Galilea hachpaxoj? Wal xin say yul Istzoti' Comam Dios cat
hawilni tato ay hunu ischejab Comam Dios chitit bey Galilea tu', ẍi ebnaj.
53 Lahwi tu' xin, ispaxto ebnaj yatut.

8

Chalo hune' ix yiñ ismul

1 Wal Comam Jesús xin to Comam bey hune' woñan, *Olivo* isbi. 2 Yiñ
hune'xa tz'ayical xin, yapni Comam hunelxa yul yatut Comam Dios yiñ caw
sahab sac'ayal. Caw xin hantañe anma apni isc'atañ Comam. Lahwi tu' xin,
yay tz'oñno Comam istzabnico iscuyni anma tu'.
3 Hunepixto xin yiniti ebnaj fariseo yeb ebnaj chicuyni anma yiñ isley naj
Moisés hune' ix ix tet Comam. Caw c'uxan ischahlo ix yiñ ismul yu ebnaj.
Yalaxico ix xol anma cutxanico isc'atañ Comam tu'. 4 Yalni ebnaj tet Comam:
—Mam cuywawom, machahlo hune' ix ti' juhañ isc'atañ iswinaj. 5 Wal xin,
chal isley naj Moisés tato ebix ix tx'oj ye iswi' haca' hune' ix ti', yilal isk'ojlax
camo ebix, yaja' ¿tzimi chawute hawalnipaxo hach ti'? ẍi ebnaj tet Comam.
6 Yal ebnaj haca' tu' yuñe yilwen ebnaj Comam, yeb yuñe yayc'ay Comam
yiñ hunu istx'ojal, cat xin yoc ebnaj ak'oc'ule yiñ Comam, chute yalni. 7 Yaj
xin toñe ay c'oñno Comam, istzabnico istz'ibli sat tx'otx' yu yiximal isk'ab.
Ayñetic'aco xin ebnaj isk'amben tet Comam tzet caw chielcanico ix, yuxinto
ah t'añno Comam, yalni haca' ti':
—Macñetic'a caw machi nich'ano ismul texol, ha'ojab babel ch'ak'ni ch'en
k'ojbal yiñ ix, ẍi Comam.
8 Lahwi tu' yaypaxo c'oñno Comam, istzabnico istz'ibli sat tx'otx' hunelxa.
9 Yet yaben ebnaj tzet yal Comam tu', istxumni isba yanma ebnaj ta machi
hunu ebnaj c'ul, yuxin hununtajil yu yel ebnaj isc'atañ Comam. Babel el
ebnaj ec'na ichamtaxa, lahwi tu' istopaxo ebnaj tzehtaj. Hac tu' yu iscancano
Comam ischuquil yeb ix tu'. 10 Lahwi tu' xin, yah liñno Comam, isk'amben
Comam tet ix:
—Ix, ¿baytu'wal ay ebnaj chiak'wi c'ule tawiñ? ¿Tom caw machi hunu ebnaj
macachk'ojnicañ yu ch'en ch'en? ẍi Comam tet ix.
11 —Macho Mamin, machi hunu maca, ẍi ix tet Comam.
—Haquinpaxtu'an, mach chiwalan ta chaẍk'ojlax camo yu hamul. Asi' xin,
matxa chawaco hamul hunelxa, ẍi Comam tet ix.

Comam Jesús ha' issajilk'inal yiñ anma

12 Yalnipaxo Comam tet anma hunelxa:
—Wal haninti'an, caw haca' issajilk'inal wehayojan xol anma yul sat
yibañk'inal ti'. Macñetic'a ch'oc tzujno wintajan chiwak'an issajilk'inal yul
yanma. Yu hune' issajilk'inal ti' xin, chischah isk'inal mach istañbal. Matxa
xin chiec' xol k'ejholo, ẍi Comam.
13 Yalni ebnaj fariseo xin:
—Caw matzet chalilo tzet chawal ti', yuto hach ti', hach caw chachtzotel
tawiñ, ẍi ebnaj tet Comam.
14 Istak'wi Comam:

—Waxañca caw han-caw-inan chiwalan yiñ tzet wehan, yaj caw isyelal sunil tzet chiwalan. Yuto haninti'an wohtajan baytu'wal titnajinan, caw wohtapaxojan baytu'wal chi-caw-intocojan. Walex hex ti', caw mach heyohtajo baytu'wal titnajinan, yeb baytu'wal chintopaxojan. 15 Walex hex ti', caw comoñetic'a chexoc heyila' tzet ye anma, yaj walinan mach toñetic'aho chinocan wila'an tzet chielico anma. 16 Yaja' yet chiwilnihan yiñ tzet chielico anma, chiwilan yiñ caw istoholal, yuto mach inchuquilojan chiwilan tzet chielico anma, to ha' hun Inmaman añeintijan, ha' chiilni tzet chielico anma wintajan. 17 Chal hecuybanil tato ay cawañ̈o testigo lahan yalni yiñ hunu tzet ye tu', caw yel hune' tu' chal tu'. 18 Ilwec'anab xin, ay cawañ mac chak' testigohal. Caw testigo wehicojan wiñan, yeb xin Inmaman añeintijan ha' chitzotel wiñan, ẍi Comam tet ebnaj.

19 Lahwi tu' xin isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Baytu'wal ay hamam tu' xin? ẍi ebnaj. Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Hex ti', mach quinheyohtajojan, caw xin mach heyohtajo Inmamtu'an. K'inalo tato quinheyohtajan, heyohtapaxo Inmaman, ẍi Comam.

20 Hayet iscuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios yalnicano Comam huntek'an ti', iscawilal bay chibey anma yak'a'cano yofrenda. Yaj xin machi hunu mac tzabnayo Comam, yuto maẍto chiapni istz'ayical bay chicami.

Ha' bay chintohan mach chu hetohi, ẍi Comam

21 Yalnipaxo Comam Jesús hunelxa:

—Haninti'an chintohan, wal xin chinhesaya'cojan yaja' mach chinilchahan heyu, yuto mach chu heto bay chintotu'an. Walex hex ti' yiñ hemul chexcamcantoj, ẍi Comam.

22 Yuxin yal ebnaj yahawil yiñ coñob Israel:

—¿Tom xin chispotx' isba naj, yuxinto chal naj tato caw mach chu japni bay chiapni naj tu'? ẍi ebnaj yiñ Comam.

23 Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

—Walex hex ti', caw yet sat tx'otx'al heyehi, wal inti'an yet satcañ wehan, caw yet yul sat yibañk'inal ti' heyehi, wal inpaxojan mach yeto sat yibañk'inal ti' wehan. 24 Yuxinto caw chiwalan teyet tato yiñ hemul chexcami, yuto mach chechayto yul heyanma tato haninan hune' haca' chiwute walnihan teyet, yuxinto caw yiñ hemul chexcamtoj, ẍi Comam tet ebnaj.

25 Isk'ambenpaxo ebnaj tet Comam:

—¿Mac hach anmahil chal tu'? ẍi ebnaj. Yalni Comam tet ebnaj:

—Halbilxatic'a teyet wuhan yet yalañtocanoj mac anmahilinan. 26 Caw hantañe tzet chiwalan teyiñ yet chiwilnihan yiñ tzet chexelicoj. Yaj Comam añeintijan texol ti', caw yiñ isyelal chitzoteli. Yuxinto ha' tzet halbil wetan yu, ha' chiwalpaxojan tet anma ay yul sat yibañk'inal ti', ẍi Comam.

27 Yaj xin caw maẍtic'a txumchalo yu ebnaj tato ha' Comam Dios chal Comam. 28 Yuxinto yal Comam tet ebnaj:

—Hayet chinheyanicañan yiñ te' culus, ha' to tu' chitxumchalo heyu tato Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, cat xin heyohtañeniloj tato mach wetojan inchuquilan sunil tzet chiwalti'an. Wal xin ha' tzet chal Inmaman wetan, ha' chiwalan. 29 Ha' Comam añeintijan, ha' ayco wetbihojan. Caw mach chinisbejcanojan inchuquilan, yuto hañc'añe tzet choche isc'ul chinwatx'ehan yiñ sunilbal tiempo, ẍi Comam tet ebnaj.

30 Yet yalni Comam huntek'an tu', caw hantañe anma chahni Comam yul yanma.

Ha' isyelal ha' ch'ak'ni colbanile

31 Yalni Comam Jesús tet anma Israel chahni Comam yul yanma:

—Tato caw hunelr̃e cheyayto yul heyanma yiñ tzet chiwalan, yiñ caw yeli incuywoman heyehi. 32 Hac tu' xin chu heyohtañenilo isyelal; ha' isyelal tu' xin, ha' chexcolnicanoj, ẍi Comam.

33 Yalni ebnaj tet Comam:

—Haño̱ti'añ jichmamañ ye icham Abraham, caw machi hunelo co̱ntxo̱nlaxañ tet anma. ¿Tzet yiñ yuxinto chawala “chexcolchacanoj?” cachi, ẍi ebnaj.

34 Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, mac caw mach chisbejcano yanico ismul, caw txo̱ñbil isba tet mule. 35 K'inalo hunu naj txo̱ñbil chejabo tet huno yahaw tinañ, mach chiyu yoc naj yetbiho yuninal naj yahawil tu' yiñ hunelr̃e. Wal haca' naj c'ahole xin, caw yetbitic'a isba naj yeb ismam yeb ismi' yeb ej yuẍtaj. 36 Yuxin tato haninan chexincolilojan yiñ hemul, yiñ caw yeli chexcolchacanoj yuto caw Isc'ahol Dios wehan. 37 Caw wohtajan tato heyichmam icham Abraham, yaj caw cheyoche quinhepotx'o'an, yuto mach cheyoche heyabe' cuybanile chiwak'ti'an. 38 Ha' tzet wilan bey Inmamtu'an, ha' chiwalan teyet, walex hex ti' caw nan hemam, yuxinto ha' tzet chal hemam tu' ha' chewatx'e, ẍi Comam tet ebnaj.

39 Istak'wipaxo ebnaj:

—Wal haño̱ti'añ, comamañ jichmam Abraham, ẍi ebnaj. Istak'wi Comam:

—Tato caw yel cheyala hemam ye icham Abraham tu', ham tzet iswatx'e icham, ha' chewatx'e. 40 Wal xin waxañca ha' caw isyelal halbil wetan yu Comam Dios ha' chiwalan teyet, yaj caw cheyoche quinheyak'a' camojan. Wal icham Abraham cheyal ti', machi hunelo yute isba icham haca' hex ti'. 41 Ha'tic'a tzet chiswatx'e hemam, ha' cheyupaxoj, ẍi Comam tet ebnaj. Yuxinto yal ebnaj:

—Wal haño̱ti'añ, mach matr̃ebilo̱ñañ, wal xin hune'ch'an comamañ, ha' ton Comam Dios, ẍi ebnaj.

42 Yalnipaxo Comam:

—Tato yeli hemam Comam Dios tu', xahanmi chinheyilan, yuto ha' bay ay Comam Dios titnajinan yet wulan bey ti', Maẍtajinan witi inbahan inchuquilan, ha' Comam Dios chejñeintijan. 43 ¿Tzet yiñ xin mach chitx-umchalo tzet chiwalti'an heyu? 44 Walex hex ti', ha' naj matzwalil, ha' naj caw hemam, yuto hatzet choche isc'ul naj, ha' caw choche hec'ul hewatx'e'. Naj matzwalil tu', caw potx'om anma naj yichtaxtic'a yul naj sat yibañk'inal ti'. Caw maẍtic'a isyelal yiñ naj, yuxin sunil tzet chiahti yul isti' naj mach yeloj. Hayet chanico naj lek'ti'al, ha' tzet ye naj ha' chal naj, yuto caw lek'ti' naj; caw ismam lek'ti'wom naj. 45 Wal haninti'an, ha' caw isyelal chiwalan, yuxinto caw mach cheyayto yul heyanma tzet chiwalti'an. 46 ¿Mac hunujex ti' tinañ chiyu heyalnico yiñ insatan tato ay inmulan? Wal xin, caw isyelal sunil tzet chiwalti'an, yaj ¿tzet yiñ xin mach cheyayto yul heyanma? 47 Ha' mac yet Comam Dios yehi, caw choche yabe' Istzoti' Comam. Walex hex ti' xin, mach yeto Comam Dios heyehi, yuxinto mach chiyoche hec'ul heyabe' Istzoti' Comam, ẍi Comam tet ebnaj.

Ayxatic'a Comam Jesús yet yalañto maẍto chipitzc'a icham Abraham

48 Yalni ebnaj yahawil yehico yiñ anma Israel tu' tet Comam Jesús:

—Ha' ye juhañ chijalnihañ ta ah Samaria hach, yeb ta ayco hune' ischejab naj matzwalil tawiñ, ẍi ebnaj tet Comam.

49 Istak'wi Comam Jesús xin:

—Machoj, machi huno ischejab naj matzwalil ayco wiñan, walxinto ha' wanicojan ismay Inmaman ha' chiwuhan, walex hex ti' chinhehincaniltojan.
50 Wal haninti'an, maẍtaj yalaxico inmayan chinsayan; waxañca ay hune' Mac chianico inmayan, ha' hune' tu' xin chihalnoj Mac caw yel chala.
51 Yiñ caw isyela chiwalan teyet, macñetic'a chiyijen tzet chiwalti'an, machi bak'inal chicami, ẍi Comam tet ebnaj.

52-53 Yalni ebnaj:

—Wal xin caw yel chijalañ tato ayco hunu ischejab naj matzwalil tawiñ. Icham Abraham yebpaxo xin ebnaj ischejab Comam Dios yet payxa, sunil ebnaj camnatoj. Wal chawute hawalnipaxo xin: "Macñetic'a chiyijen tzet chiwalan maẍtic'a chicamtoj," cachi. ¿Tom caw ec'bal hach to sata jichmam Abraham tu'añ yeb sunil ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat tiempo tu'? ¿Tzet yelapno hawe hawalni? ẍi ebnaj tet Comam.

54 Yuxinto yalpaxo Comam tet ebnaj:

—Tato han-caw-inan chiwicañ inbahan, caw matzet chalilo hune' tu', yaj wal xin ha' caw Inmaman chianico inmayan. Ha' Inmamtu'an xin, ha' cheyal heDiosaloj. 55 Yaj hex ti', mach heyohtajo Inmamtu'an, walinan, caw wohtajan. Yaj tato chiwalan ta mach wohtajojan Inmamtu'an, lahanmi inlek'ti'alan yeb hex chal tu'. Wal xin caw chiwalan caw wohtajan Inmaman, yuxinto sunil tzet chal Inmaman wetan chinyijehan. 56 Icham heyichmam Abraham tu', caw tzala isc'ul icham yet yabeni ta chinhulan. Hayet isyelax tet icham xin, caw tzalacanocañ isc'ul icham sic'lebil, ẍi Comam tet ebnaj tu'.

57 Yalnipaxo ebnaj tet Comam:

—Hach ti', maẍto hach yiñ cincuenta habil, cat xin hawalni ta hawil icham Abraham tu':

58 Yalni Comam:

—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, yettax yalañto maẍto chipitzc'a icham Abraham tu', ay inxatic'ahan, ẍi Comam.

59 Hac tu' xin, yu yinicañ ebnaj ch'en ch'en yuñe isk'ojni camo ebnaj Comam yalni. Yaj yebato isba Comam tet ebnaj, yelti Comam yul yatut Comam Dios tu'.

9

Yet ishajlo isbak'sat hune' naj yu Comam Jesús

1 Yet yec' Comam Jesús yiñ isbel hunel, yilni Comam hune' naj caw maẍtic'a chu yilni yettaxtic'a ispitzc'ahi. 2 Isk'amben ebnaj chicuywi yinta Comam tu':

—Mam cuywawom, ¿tzet yiñ yuxin mutz'an sat hune' naj ti' yet ispitzc'a naj? ¿Tom yu ismul ismam naj mato yu ismul naj? ẍi ebnaj tet Comam.

3 Yalni Comam xin:

—Maẍtaj yu ismul ismam naj yeb ismi' naj, maẍtajpaxo yu ismul naj yuxinto hac tu' ye naj. Wal xin Comam Dios caw choche isc'ul chisyelo yip yiñ naj, yuxinto hac tu' ye naj. 4 Caw yilal inwatx'enan ismunil Comam añeintijan yak' isba tz'ayical to yuc'a' chiah ak'bal yet matxa chu comunlahi. 5 Yak' isba ay intoc'ojan yul sat yibañk'inal ti' caw haca' issajilk'inal wehayojan xol sunil anma, ẍi Comam.

6 Yet lahwi istzotel Comam xin, istzublayo Comam sat tx'otx', issomni Comam nich'an tz'otz'ew yu isk'ab, lahwi tu' xin ismasnico Comam yiñ isbak'sat naj mutz'an sat tu'. 7 Yalni Comam tet naj:

—Asi' bey ha' Siloé, hune' ha' etxan, cat xin hatx'ahnilo hasat, ẍi Comam tet naj. (Siloé chiyal yelapnoj *Ak'biltij*.)

Hac tu' xin yu isto naj bey ha' Siloé tu', istx'ahni naj sat xol ha'. Haxa yet
ispaxti naj xin, xayu yilni naj. 8 Yuxin ha' anma ayayo yatut iscawilal naj yeb
huntek'anxa anma ohtañe naj, yal haca' ti':
—¿Cochan ha' naj ti' chiec' tz'oñla k'ano melyu? ẍi anma tu' yiñ naj.
9 Ay mac xin halni:
—Ho', ha' naj ti', ẍi anma. Aypaxo mac halni:
—Machoj, maẍtaj naj, yaj etza hac ti' jilni naj, ẍipaxoj. Wal naj xin yal naj:
—Ho', hanin-ton-an, ẍi naj.
10 Yoc anma isk'ambeno tet naj:
—¿Tzet xin mayu ishajlo hasat? ẍi anma.
11 Yalni naj xin:
—Hune' ya', Jesús isbi, ha' ya' somni nich'an tz'otz'ew, ismasnico ya' yiñ
insatan. Lahwi tu' xin, yalni ya' wetan: "Asi' bey ha' Siloé, cat hatx'ahnilo
hasat xol ha'," ẍi ya' wetan. Hac tu' yu intohan intx'ahnolojan insatti'an;
lahwi tu' xin ishajlo insatan, ẍi naj.
12 Isk'amben ebnaj tet naj:
—¿Baytu'wal xin ay naj tinañ? ẍi ebnaj.
—Caw mach wohtajojan, ẍi naj.

Oc ebnaj fariseo isk'ambe' tzet caw yu ishajlo sat naj mutz'antic'a sat

13 Lahwi tu' xin, yilaxto naj mutz'antic'a sat tu' tet ebnaj fariseo. 14 Yet
iswatx'en Comam nich'an tz'otz'ew yuñe ishajlo sat naj tu', caw c'uxan
istz'ayical xewilal. 15 Yuxinto ocpaxo ebnaj fariseo tu' isk'ambe' tet naj
hunelxa:
—¿Tzet yu ishajlo hasat ti'? ẍi ebnaj tet naj. Istak'wi naj:
—Ya' Jesús masnico nich'an tz'otz'ew yiñ insatan, lahwi tu' xin intohan
intx'ahnolojan; hac tu' xin yu ishajlo insatan, ẍi naj.
16 Ay xin ebnaj fariseo halni:
—Hune' naj tu', caw mach yeto Comam Dios ye naj yuto mach chisyije naj
istz'ayical xewilal, ẍi ebnaj yiñ Comam. Yaj ay ebnaj halnipaxoj:
—Ya' Jesús tu', mach mulumo ya'. Wal xin tato mulum ya', ¿tom chiyu isyeni
ya' hunu c'aybalc'ule haca' chisye ti'? ẍi ebnaj. 17 Yocpaxo ebnaj fariseo
isk'ambeno tet naj maẍtic'a chiyu yilni tu':
—Haxa hach ti', ¿tzet chawute hawalni yiñ naj ak'ni hajlo hasat ti'? ẍi
ebnaj. Yalni naj haca' ti':
—Ha' hune' chiwute walnihan, to caw ischejab Comam Dios ye ya', ẍipaxo
naj tet ebnaj.
18 Yaj caw maẍtic'a yaco ebnaj yahawil coñob Israel tu' yiñ isc'ul tato hajlo
sat hune' naj tu' yu Comam. Ha' yute isnani ebnaj to caw c'ultic'a ye sat naj,
yuxinto awtelax ismam naj yeb ismi' naj yu ebnaj. 19 Isk'amben ebnaj tet
ismam naj yeb ismi' naj haca' ti':
—¿Ham naj ti', heyuninal cheyala tato caw maẍtic'a chu yilni yet
ispitzc'ahi? ¿Tzet yu ishajlo sat naj? ẍi ebnaj.
20 Istak'wi ismam naj yeb ismi' naj:
—Caw yeli juninalañ naj, caw yelpaxoj maẍtic'a chiyu yilni naj yet ispitzc'a
naj. 21 Yaj caw mach johtajojañ tzet yu ishajlo sat naj, yeb xin mach
johtapaxojañ mac ak'ni hajloho sat naj. ¡K'ambewe tet naj yuto ichamxa naj,
chiyu yalni naj teyet! ẍi ismam naj yeb ismi' naj tet ebnaj tu'.
22 Wal xin, hac tu' yute yalni ismam naj yeb ismi' naj yuto caw chixiw
tet ebnaj yahawil yehico yiñ coñob Israel, yuto halbil yu ebnaj haca' ti':
"Macñetic'a chihalni tato ha' naj Jesús ti' Cristo, matxa chicochacti yul

capilla ti',” ẍi ebnaj. 23 Yuxinto hac tu' yute yalni ismam naj yeb ismi' naj:
“K'ambewe tet naj, ichamxa naj, xayu yalni naj teyet,” ẍi.
24 Lahwi tu' xin, yawtenpaxti ebnaj naj hajlo sat tu' hunelxa, isk'amben
ebnaj tet naj:
—Caw chabe Comam Dios caw halilo isyelal jetaň, wal xin caw johtajaň ta
caw mulum hune' naj chawal ti', ẍi ebnaj tet naj.
25 Yalni naj xin:
—Haninti'an, caw mach wohtajojan tato mulum ya' maca machoj, yuxin
mach chiyu walnihan teyet; hachcachanňe wohtajan to maẍtic'a chiyu
wilnihan yet yalaňtocanoj, wal tinaň xin xayu wilnihan, ẍi naj tet ebnaj.
26 Isk'amben ebnaj hunelxa:
—¿Tzet caw caẍyute naj? ¿Tzet caw yu ishajlo hasat ti' yu naj? ẍi ebnaj.
27 Yalni naj xin:
—Caw mawalan teyet, yaj to caw mach cheyaco yiň hec'ul. ¿Tzet yiň xin
cheyoche chiwalan teyet hunelxa? ¿Mato cheyoche chexocpaxo cuywo yinta
ya'? ẍi naj tet ebnaj.
28 Yet yalni naj haca' tu', istzabnico ebnaj isbahni naj, yalni ebnaj tet naj:
—Hach ti', ayachxaco yinta naj, wal haňoňti'aň yinta iscuybanil naj Moisés
tzujanoňaň. 29 Waloňti'aň caw johtajaň tato ha' caw Comam Dios anicano
cuybanile tet naj Moisés tu'. Wal naj chawal ti', caw mach johtajojaň
baytu'wal titnaco naj, ẍi ebnaj.
30 Istak'wicaň naj tet ebnaj xin:
—Caw chic'ay inc'ulan yuto cheyala tato mach heyohtajo bay titnaco ya',
yaja' caw cheyila hajlo insatan yu ya'. 31 Caw johtaj tato mach chabe Comam
Dios tzet chisk'an anma mulum, hachcachanňe anma caw ayco yanma yiň
Comam, cat yinayo isba tet, hachcachanňe huntek'an anma tu' chak' Comam
ispaj tzet chisk'ana'. 32 Wal xin, caw maẍto bay chijabe isk'umal tato ay huno
mac chiyu yak'ni hajloho sat hunu anma maẍtic'a chiyu yilni yettaxtic'a
ispitzc'ahi. 33 Tato maẍtaj Comam Dios aňeti ya' ti', caw machim nino tzet
chiyu iswatx'en ya', ẍi naj tet ebnaj.
34 Istak'wi ebnaj tet naj:
—Walach hach ti', caw mulumach yettaxtic'a hapitzc'ahi. ¿Tom chaẍoc
coňhacuyu'aň hawalni? ẍi ebnaj tet naj, hac tu' yu istennilti ebnaj naj tu'
yul capilla.

Anma mach chitxumchalo yu yiň tzet chal Comam Jesús

35 Yabe Comam Jesús tato tenlaxilti naj hajlo sat tu' yul capilla, haxa yet
ischahloyo naj yu Comam, yalni Comam tet naj haca' ti':
—¿Chimhawayto yul hawanma yiň Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam
Dios? ẍi Comam tet naj.
36 Isk'amben naj tet Comam:
—Mamin, ¿mac hune' chawal tu'? Hal wetan cat xin wanico wanmahan
yiň, ẍi naj.
37 Yalni Comam tet naj:
—Caw xahawil yiň; Hanintonan hune' mac bay laňan hatzotel ti', ẍi
Comam tet naj.
38 Yet yaben naj haca' tu', yay jahno naj yiň sat Comam, yalni naj:
—Caw chiwaco wanmahan tawiň Mam, ẍi naj.
39 Yalni Comam tet naj:
—Wal haninti'an, hulnajinan bey yul sat yibaňk'inal ti' yuňe wilnihan
tzettaj chi'elico anma, yuto ay anma ti' caw mach chiyu yilni, yaj xin haninan

chiwak' hajlohojan sat. Aypaxo anma caw c'ul yilni, yaj chimutz'icano sat wuhan yuñe matxa chiyu yilni, ẍi Comam.
40 Ay xin huntek'an ebnaj fariseo ayco isc'atañ Comam, yet yaben ebnaj yiñ tzet yal Comam tu', yalni ebnaj:
—¿Tom xin ha' hunoñañ mach chiyu jilnihañ hawalni? ẍi ebnaj.
41 Istak'wi Comam tet ebnaj:
—K'inalo tato mach chiyu heyilni tzettaj ye tu' yet Comam Dios yehi, caw machim hemul. Yaj cheyala tato caw chiyu heyilni tzettaj ye tu' yet Comam Dios, yaj mach cheyijepaxoj, yuxinto caw ay hemul, ẍi Comam tet ebnaj.

10

Yechel yiñ hune' ispeyabil no' me'

1 Yalnipaxo Comam Jesús:
—K'inaloj ta ay hunu ispeyabil no' me', cat yocto hunu naj yul, nan bay xin chisholicto isba naj; yiñ caw isyelal chiwalan teyet, caw elk'om hune' naj tu'. 2 Wal naj chi'octo yul ispultahil ispeyab no' tu', ha' ton naj tu' chitañen no'. 3 Ha' naj chiwayñen no' xin chishaj naj ispultahil ispeyabil no' tet naj, cat yocto naj isc'atañ no'. Caw sunil no' k'ayna yaben yul isnuk' naj. Caw hununtajil yawtenilti naj no', yuto ay isbi hunun no' yu naj, hac tu' xin chiyu ishajnilti naj no'. 4 Yet chilahwi yinilti naj isme' tu', cat xin isbabi naj sata no', cat yoc tzujno no' yinta naj, yuto caw yohta no' yul isnuk' naj. 5 Yaja' wal ta hunu naj comon, mach ch'oc tzujno no' yinta naj; chixiwilo no' tet naj yuto mach k'aynajo no' yaben yul isnuk' naj, ẍi Comam tet ebnaj.
6 Yal Comam hune' yechel ti' tet ebnaj, yaj maẍtic'a txumchalo yu ebnaj tzet caw yelapno yehi.

Comam Jesús haca' hunu naj tañem me' caw c'ul

7 Yalnipaxo Comam Jesús:
—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, haninti'an haca' ispultahil ispeyab no' me', caw hac tu' wehan. 8 Yet yalañto yet maẍto chinhulan, ay ebnaj hulic'o yanico isba ebnaj hecolomaloj. Ha' huntek'an ebnaj tu' xin, caw lahan ebnaj haca' hunu naj elk'om chiocto yul ispeyabil no' me' tu', yaj wal anma caw yettic'a Comam Dios ye xin, caw maẍtic'a ishajba istxiquin yiñ tzet yal ebnaj. 9 Haninti'an, lahaninan haca' ispultahil ispeyabil no' me', macñetic'a chiocto yul hune' peyab ti' chicolchahi. Haca'tic'a hunu no' me' chielti lowoj cat yapnipaxo yul ispeyab, hac tu' xin ye huntek'an mac tu'.
10 Ay ebnaj haca' elk'om chiyu yuli, toñe chihul elek' yeb xin yak'ni camo anma. Yaj walinan, hulnajinan wak'a'an k'inale mach istañbal tet anma chiyaco isba yul ink'aban. Huntek'an anma tu', caw niman chiyu ischahni isc'ulal isc'ul Comam Dios. 11 Wal haninti'an, caw lahaninan haca' hunu naj tañem me' caw c'ul. Hune' naj tañem me' caw c'ul tu', caw hinan yanma naj yak'ni camo isba yiñ isme'.
12 Wal tato toñe chitohlalax hunu naj chitañen no' me' tu', maẍtaj xin naj yahaw no' tu' chitañeni. Hayet chiyilni naj yapni no' oj, chisbejcano naj no' cat yelcañ naj, yuto mach yeto naj no', cat yoc no' oj tu' istzabnayo no', cat xin ispujnacañ no' sunil. 13 Chielcañ naj chitañen no', yuto yiññe istohol naj ayco yanma. Caw mach chicam isc'ul naj yiñ no' yuto mach yeto naj no'.
14-15 Wal haninti'an, caw lahaninan yeb naj tañem me' caw c'ul, haxa mac chaco isba yul ink'aban lahan haca' no' me'. Caw ohtabilinan yu Inmaman, wohtapaxojan Inmamtu'an, hac tu' xin wepaxojan yeb macta chaco isba yul ink'aban, caw johta cobahañ yebi. Yiñ ton huntek'an mac tu' chiwak' camo inbahan. 16 Aypaxo huntek'an anma chinchahnihan yul yanma, toñe xin

caw mach jet coñoboj. Caw yilal winitijan cat xin yoc isyijeno cuybanile chiwalti'an, caw xin hunxañe chucanoj yeb hunxañe mac chitañeni.
17 Caw xahan ayinan yu Inmaman yu caw chiwak' camo inbahan yiñ
anma, yaj chinchahpaxojan ink'inalan hunelxa. 18 Chiwak' camo inba-
han yuto hac tu' chiel yiñ inc'ulal. Wal xin, caw machi hunu mac chiyu
quinispotx'ni camojan tato mach chisje inc'ulan. Caw machi hunu mac
chincachnihan wak'ni inbahan yiñ camical, aypaxo wipan inchahnihan
ink'inalan hunelxa, yuto hac tu' inchejbanilan yu Inmaman, ẍi Comam.
19 Yet yaben anma Israel yiñ tzet yal Comam tu', ispohnipaxto isba hunelxa.
20 Ay hun majan anma halni:
—¿Tzet yuxin cheyabeto tzet chal naj ti'? Wal hune' naj ti', caw chabil
locohal yu naj, ayco hune' ischejab naj matzwalil yiñ naj, ẍi ebnaj.
21 Ay hunxa majan anma halnipaxoj haca' ti':
—Tato ayco hunu ischejab naj matzwalil yiñ naj, ¿tom hac tu' istzotelo naj?
Yalnipaxo ebnaj:
—¿Tom chu yu hunu ischejab naj matzwalil ishajni sat hunu naj caw
maẍtic'a chiyu yilni? ẍi ebnaj.

Caw mach ischah ebnaj iswi'ehal xol ebnaj Israel yabe' yiñ tzet yal Comam Jesús

22 Yiñ istiempohal ñabil chiec'tzelax isk'iñ *Yatut Comam Dios** bey yul
coñob Jerusalén. 23 Yet lañan yec' Comam Jesús isti' yatut Comam Dios tu',
hune' chiyij *Yamak'il naj rey Salomón*, 24 yoc hoyno ebnaj Israel yiñ Comam,
yalni ebnaj haca' ti':
—¿Caw bak'in choñhawilojañ yiñ hune' cabc'ulal ti'? ¿Mac caw anmahi-
lach? Yiñ caw yeli, tato hach ti' Cristo hach, caw mak'bil hawalnilo jetañ,
ẍi ebnaj.
25 Istak'wicañ Comam tet ebnaj:
—Caw xawalan teyet, yaj caw mach cheyayto yul heyanma. Sunil
c'aybalc'ule chinwatx'ehan yu yip Inmaman, ha' caw chiyeniloj mac an-
mahilinan. 26 Walex hex ti', caw mach chinhechaytojan yul heyanma, yuto
caw maẍtic'a wetojan heyehi haca' walnihan yalañtocanoj. 27 Macta caw
wetan yehi, caw chishajba istxiquin yiñ tzet chiwalan; caw xin wohtapax-
ojan hune' mac tu'. Haca'tic'a chiyu yoc tzujno no' me' yinta istañemal,
hacpax tu' chiyu yoc tzujno wintajan. 28 Wal xin, hanan chiwak'an isk'inal
mach istañbal, machi bak'inal chicami, machi hunu mac xin chiyu yinilo yul
ink'aban. 29 Wal xin ha' Inmaman, caw ec'balcano sata sunil maca, ha' ak'ñe
anma ti' wetan. Caw machi hunu mac chiyu yinilo huntek'an ti' yul isk'ab
Inmamtu'an. 30 Haninti'an yeb Inmaman, caw hune'ñe jehañ, ẍi Comam.
31 Hac tu' yu istzabnipaxico ebnaj yahawil coñob Israel tu' issic'nicañ
isch'en yuñe isk'ojni camo ebnaj Comam yalni. 32 Yalni Comam Jesús tet
ebnaj:
—Yu ishelanil Inmaman, yuxin caw hantañe tzet caw c'ul chinwatx'ehan
texol. ¿Baytet yiñ yuxin chinhek'oj camojan heyalni? ẍi Comam tet ebnaj.
33 Istak'wi ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel tu':
—Mach chaẍcok'ojcañañ yu hunu isc'ulal chawatx'e, wal xin yu
chachbuchwa yiñ Comam Dios, yuto hach ti' caw comon anma hach, yaj
chawalico haba Diosal, ẍi ebnaj tet Comam.
34 Yalni Comam Jesús:

---

* **10:22** Hune' k'iñ yiñ castilla ha' ton chihallax Dedicación yebpaxo Isk'iñal Sajk'inal.

—Istzoti' Comam Dios tz'ibɨ̈ebilcano yet payat ak'bilcano teyet, chal haca' ti': "Haninan chiwalan tato dios hex,"* ɨ̈icanoj. 35 Caw xin mach chiyu comaɨ̈c'on tzet tz'ibɨ̈ebilcanoj, yuto caw Comam Dios tu' halɨ̈ecanoj diosal yiɨ̈ mac bay ak'bilcano Istzoti'. 36 Ha' Comam Dios aɨ̈eintijan yul sat yibaɨ̈k'inal ti', yaja' ¿tzet yiɨ̈ xin cheyalpaxoj tato buchwal chiwuhan yiɨ̈ Comam Dios yet chiwalnihan tato caw Isc'ahol Dios wehan? 37 Tato mach chinyijehan chejbanile ak'bil wetan yu Inmaman, mach cheyayto yul heyanma wiɨ̈an. 38 Wal xin hatzet chal Inmaman, ha' chinwatx'ehan. Waxaɨ̈ca caw mach chinhechaytojan yul heyanma, chahwe yul heyanma tzet chinwatx'eti'an. Hac tu' xin chiyu heyohtaɨ̈eniloj tato caw ayco Comam Dios wetbihojan, ayinpaxicojan yiɨ̈ Comam, ɨ̈i Comam tet ebnaj.

39 Caw xin yoche ebnaj istzabayo Comam, yaj iscolilo isba Comam yul isk'ab ebnaj.

40 Lahwi tu' xin, istopaxo Comam k'axepxac'to ha' niman Jordán, bay ah ha' iswi' anma yu naj Juan yet yalaɨ̈tocanoj, ha' bey tu' xin cancano Comam. 41 Caw hantaɨ̈e anma apni ilno Comam bey tu', yalni haca' ti':

—Yiɨ̈ caw yeli waxaɨ̈ca machi hunu c'aybalc'ule isye ya' Juan jet, yaj sunil tzet yalcano ya' yiɨ̈ ya' Jesús ti' caw yeli, ɨ̈i anma tu'. 42 Caw xin hantaɨ̈e anma anayto yul yanma yiɨ̈ Comam Jesús bey tu'.

11

Yet iscam naj Lázaro

1-2 Bey coɨ̈ob Betania ay hune' naj chiyij Lázaro ya'bi ay, ha' bey tu' xin aypaxo cawaɨ̈ yanab naj, María isbi hune' ix, hune'xa ix xin Marta isbi. Ix María tu', ha' ix anico aceite caw xuk' sam yiɨ̈ yoj Comam Jesús, lahwi tu', issuni tajo ix yoj Comam yu xil iswi'. 3 Ebix cawaɨ̈ yanab naj Lázaro tu' xin, yato ebix tzoti' tet Comam Jesús haca' ti':

—Mamin, caw tx'oj ye isc'ul conohaɨ̈, naj caw xahan ay hawu, ɨ̈ito ebix tet Comam.

4 Yet yaben Comam hune' chejbanil tu', yalni Comam:

—Hune' yabil tu', mach chitaɨ̈cano yiɨ̈ camical. Wal xin ha' chiyenilo yip Comam Dios, ha' xin bay chiixtaɨ̈wipaxilo wipan, hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, ɨ̈i Comam.

5-6 Waxaɨ̈ca caw xahan ay ix Marta yeb ix María yeb naj Lázaro yu Comam Jesús, yaj yet yallaxi tato caw ya'ay naj Lázaro tu', caw cabto tz'ayic ec' Comam bey tu'. 7 Lahwi tu' xin yalni Comam tet ebnaj iscuywom:

—Toɨ̈wepaxo ismajul Judea hunelxa, ɨ̈i Comam.

8 Yalni xin ebnaj iscuywom Comam tu' tet:

—Mamin, caw tolto yoche ebnaj yahawil coɨ̈ob Israel cachisk'ojo' camoj. ¿Tom xin chaɨ̈topaxo hunelxa hawalni? ɨ̈i ebnaj tet Comam.

9 Yalni Comam tet ebnaj:

—Caw johtaj tato caw cablahoɨ̈eb hora ik'bil yu hune' tz'ayic, yuxin tato tz'ayical choɨ̈belwi, mach comono choɨ̈txak'mohi, yuto sajk'inal. 10 Yaj tato xol k'ejholo choɨ̈ec' xin, wal tu' choɨ̈txak'mohi yuto mach sajk'inal, ɨ̈i Comam tet ebnaj.

11 Lahwi tu' xin, yalni Comam:

—Caw mawaycaɨ̈ jamigo Lázaro, wal tinaɨ̈ xin chintohan wik'alojan iswayaɨ̈ naj, ɨ̈i Comam.

12 Yalni ebnaj iscuywom Comam Jesús tu':

---

* **10:34** Sal 82:6

—Mamin, yaj tato wayañ chu naj, chicawxocañ naj chal tu', ẍi ebnaj tet Comam.
13 Yaja' xin yiñ iscamical naj Lázaro yal Comam, wal ebnaj chicuywi yinta
Comam tu' xin, toñe chiway naj, yalni Comam, chute yalni ebnaj. 14 Yuxinto
caw yal Comam yiñ caw haban tet ebnaj:
—Naj Lázaro macam naj, 15 yaj caw chintzalahan yuto machijinan yet
iscam naj, yu isc'ulalo teyiñ yuñe caw heyanico heyanma wiñan. Toñwe jila'
naj, ẍi Comam.
16 Yalni naj Tomás, naj chihallax tioẍ uninal, tet huntek'anxa ebnaj
chicuywi yinta Comam:
—Toñwe yinta Comam haxinwal hun cocam yebi, ẍi naj.

Comam Jesús ha' chiak'ni itzitzbocañ anma yeb ha' chiak'ni k'inale mach istañbal

17 Yet yapni Comam Jesús bey tu' xin, yaben Comam tato cañebxa tz'ayic
ismuji naj Lázaro tu'. 18 Ha' coñob Betania tu', ayñem yictajo legua yehilo
yiñ coñob Jerusalén. 19 Yuxinto caw tx'i'al anma ah Jerusalén beyc'o yak'a
isnimanbal isc'ul ix Marta yeb ix María yu iscamical isnoh tu'.
20 Hayet yaben ix Marta tato lañan yapni Comam Jesús bey tu', istit ix
ischahno Comam, wal ix María xin cancano ix yul ña. 21 Yalni ix Marta tu'
tet Comam yet ischahni isba ix yebi:
—Mamin, tato ayachic'o bey ti', caw machim cam innohan. 22 Yaj xin caw
wohtajan tato sunil tzet chak'an tet Comam Dios chiyak' Comam tawet, ẍi ix.
23 Istak'wi Comam tet ix:
—Wal hanoh tu', chiitzitzbocañ, ẍi Comam.
24 Yalni ix:
—Ho' Mamin, caw wohtajan tato chiitzitzbicañ innohtu'an yet chiitzitzbi-
cañ sunil anma yet islahobal tz'ayic, ẍi ix tet Comam.
25 Yalni Comam xin:
—Haninti'an chiwak' itzitzbocañan anma camnaxa, yeb xin haninan
chiwak'an isk'inal mach istañbal. Yuxinto macñetic'a chinchahnihan yul
yanma, waxañca chicami chiitzitzbicañ. 26 Yebpaxo xin sunil anma itzitzto
chinchahnihan yul yanma, mach chicam yiñ hunelñe. ¿Chimhawayto yul
hawanma yiñ tzet chiwalan? ẍi Comam tet ix.
27 Ho' Mamin, caw chiwaytojan yul wanmahan tato hach ti' Cristo
hach. Caw Isc'ahol Comam Dios hawehi, halbilcanoj ta chachhul yul sat
yibañk'inal ti', ẍi ix Marta tu' tet Comam.

Ok' Comam Jesús yiñ naj Lázaro

28 Lahwi yalni ix Marta haca' tu', isto ix yawtenoti isnoh, yalni ix tet ix yiñ
ewantajil:
—Ayc'o Comam cuywawom bey ti', chachyawte Comam, ẍi ix tet ix María.
29 Yabeñe ix María tzet yal isnoh tu' xin, yah lemna ix, isto ix yilno Comam.
30 Maẍto xin chiapni Comam Jesús yul coñob, ha' bay ischah isba ix Marta yeb
Comam, ha' to tu' xin ay Comam yet yapni ix María. 31 Wal anma ah Judea
ayco yak'ni isnimanbal isc'ul ebix yet yilni anma yah lemna ix María tu' isto
ix, yoc tzujno anma yinta ix yuto istxum anma tato chito ix ok'o bay mujan
isnoh tu'.
32 Yet yapni ix María isc'atañ Comam Jesús xin, yay jahno ix yich yoj
Comam, yalni ix haca' ti':
—Mamin, tato ayachic'o bey ti', machim cam conohti'añ, ẍi ix tet Comam.

33 Yet yilni Comam Jesús yok'cañ ix María yeb anma ah Judea tzujan yinta
ix tu', yoc bisc'ulal yiñ isc'ul Comam, istz'aycañ isc'ul Comam. 34 Isk'amben
Comam xin:
—¿Baytu'wal mujan naj heyu? ẍi Comam.
—Mamin, toñ jila', ẍi ix María yeb anma tu'.
35 Yok'cañ Comam xin. 36 Yet yilni anma ah Judea yok'cañ Comam, yalni
haca' ti':
—Caw yeli xahan ay naj yu ya', ẍi anma. 37 Aypaxo hunmajanxa anma
halni:
—Ha' ya' ti' ak'ni hajloho sat naj mutz'an sat, ¿tom xin mach añcha naj
Lázaro ti' yu ya'? Hac tu' xin machim cam naj, ẍi anma.

Yet yitzitzbicañ naj Lázaro yu Comam Jesús

38 Caw ec'na oc bisc'ulal yiñ isc'ul Comam yet yapni bay ayicto naj Lázaro
tu'. Ha' hune' bay mujan naj tu', ñach'en yehi, ayco hune' ch'en niman ch'en
ismajiloj.
39 Yalni Comam Jesús xin:
—Iwelo ismajil ch'en, ẍi Comam. Yalni ix Marta, yanab naj Lázaro tu':
—Mamin, coñitax cam naj tinañ, caw ayxam sam naj, ẍi ix.
40 Istak'wi Comam Jesús:
—¿Tom machi mawalan tawet xin tato chawayto yul hawanma yiñ tzet
chiwalan, caw chawila' ishelanil yip Comam Dios? ẍi Comam tet ix.
41 Lahwi tu' xin, yilaxilo ismajil ch'en bay mujan naj tu', ist'añxicañ Comam
Jesús satcañ, yalni haca' ti':
—Mamin, caw chiwak'an yuch'andios tawet yu maxawabe tzet mawalan.
42 Wohtajan Mam ta sunilbal tiempo chawabe tzet chiwalan, yaj xin chi-
walan hunel ti' tawet yu sunil anma cutxanico ti', yuñe yanayto yul yanma
ta hach ti' añeintijan, ẍi Comam tu'.
43 Yet lahwi yalni Comam hune' ti' xin, yah yaw Comam yiñ caw ip:
—Lázaro, elañtij, ẍi Comam.
44 Hac tu' xin yu yelti naj Lázaro tu', bec'bilico k'ap yiñ isnimanil naj,
pichbilpaxto sat naj yu hune' k'ap. Yalni Comam xin:
—Holwelo k'ap yiñ naj, cat isto naj, ẍi Comam.

Issay ebnaj yahawil coñob Israel yiñ tzet chiyu yak'ni camo ebnaj Comam Jesús

(Mt 26:1-5; Mr 14:1-2; Lc 22:1-2)

45 Anma ah Judea apni ilwal yiñ ix María, caw yilpaxo tzet iswatx'e Comam
Jesús bey tu', yuxinto caw hantañe anma anayto yul yanma yiñ Comam.
46 Aypaxo huntek'an ebnaj to halno tet ebnaj fariseo yiñ tzet iswatx'e Comam.
47 Hac tu' xin yu yoc ebnaj fariseo islahti'ñen isba yeb ebnaj yahawil yehico
yiñ ebnaj sacerdote yeb xin ebnaj yahaw coñob. Yalni ebnaj:
—¿Tzet wal juten tinañ, hune' naj tu' caw tx'i'al c'aybalc'ule chisyecano
naj? 48 Tato toñe chijila chislahnico naj, caw sunil jet coñob ti' chak'ayto yul
yanma yiñ naj. Hac tu' xin chiyu yulo ebnaj yahawil coñob Roma, cat xin
yuchc'anayo ebnaj yatut Comam Dios, cat xin yetanto ebnaj cocoñob ti', ẍi
ebnaj tet hunun.
49 Ay xin hune' naj, Caifás isbi, iswi'ehal yehico naj yiñ ebnaj sacerdote yiñ
hune' habil tu'. Ha' naj halni:
—Hex ti' caw matzet heyohtaj. 50 Caw mach chitxumchalo heyu tato ec'bal
c'ul iscam naj ti' selelo sunil anma, hac tu' xin matxa chitañilo cocoñob ti'
chal tu', ẍi naj.

51 Wal xin mach yal naj Caifás hune' tu' yul yet ischuquil, yuto ha' naj
yahawil yehico yiñ ebnaj sacerdote hune' habil tu', yuxinto ha' Comam Dios
ak'ni yala' naj tato chicam Comam Jesús selelo sunil anma ah Israel. 52 Yaj
maẍñetaj yiñ coñob Israel chicam Comam Jesús, wal xin chicampaxo Comam
yuñe iscutxbanico sunil yuninal Comam Dios pujanto yul sat yibañk'inal
ti', yuñe hunxañe chiyute isba. 53 Yiñ hune' tz'ayic tu', islahti'ñe isba ebnaj
yahawil coñob Israel tato chak' camo ebnaj Comam Jesús.
54 Yuxin matxa ec' Comam Jesús xol anma bey ismajul Judea, wal xin to
Comam bey yul hune'xa coñob chiyij Efraín, hune' coñob ayco iscawilal
tx'otx' desierto. Ha' tu' xin ehayo Comam yeb ebnaj chicuywi yintaj.
55 Wal yul coñob Jerusalén xin, toxa chiichico k'iñ Pascua, hune' k'iñ tu'
isk'iñ anma Israel. Caw xin tx'i'al anma yul hunun coñob apni bey Jerusalén
tu', yu isyijen yak'ni sajbo isba yet yalañto maẍto chiichico k'iñ tu'. 56 Chi-xin-
ec' anma tu' saywal yiñ Comam Jesús. Yet cutxanico anma yul yatut Comam
Dios, chisk'amben anma tet hunun haca' ti': ¿Tzet quexchi? ¿Chimhulu ya'
Jesús yiñ k'iñ ti' mato machoj? ẍi anma.
57 Ebnaj fariseo yeb xin ebnaj iswi'ehal yeco yiñ ebnaj sacerdote, yalilto
ebnaj xol anma tato macñetic'a yohta baytu'wal ay Comam Jesús, chihallax
tet ebnaj yuñe istzabnayo ebnaj Comam.

12

Hune' ix hamnico añ caw xuk' sam yiñ yoj Comam Jesús (Mt 26:6-13; Mr 14:3-9)

1 Wajebto tz'ayic yichico k'iñ Pascua, yapni Comam Jesús bey Betania, bay
ay yatut naj Lázaro, naj itzitzbicañ xol camom yu Comam. 2 Yet yapni Comam
bey tu', yoc hune' niman wah yu tzalahilal yiñ Comam. Ha' hun naj Lázaro
oc sat meẍa isc'atañ Comam, ha' xin ix Marta chianayo itah sat meẍa. 3 Wal
ix María xin, aymi hunu libra añ caw xuk' sam ik'bil yu ix, naba nardo caw
xin aycañ istohol. Yanico ix yiñ yoj Comam, lahwi tu' xin issuni tajo ix yoj
Comam yu xil iswi'. Hac tu' xin, caw sunil yul ña tu' pujnacañ sunil isxuk'al
sam. 4 Wal naj Judas Iscariote, isc'ahol icham Simón, naj ayco yetbiho ebnaj
chicuywi yinta Comam, naj chianico Comam yul isk'ab camical, ha' naj halni
haca' ti':
5 —Hune' añ caw xuk'cano sam ti', caw oxebmi ciento denario istohol.
Estam matxoñlaxtoj, cat ispohlaxto istohol yiñ anma caw meba', ẍi naj.
6 Matolo yu chitz'ay isc'ul naj yiñ anma meba' yuxinto yal naj haca' ti',
machoj. Walxinto ha' naj ik'ñe istx'uyal ch'en melyu, caw xin k'ayna naj
yelk'anilo ch'en melyu chisc'uba tu', yuto caw elk'om naj. 7 Yalni Comam
Jesús tet naj:
—¡Mach chacach ix! Wal xin caw yañebil hune' añ ti' yu ix, yuñe yanico ix
yiñ innimanilan yet yalañto maẍto chinmujlaxan. 8 Wal anma meba' chawal
ti', caw ayñetic'aco texol, yaj walinan xin, mach toñetic'a ay inicojan texol, ẍi
Comam.

Yal ebnaj yahawil sacerdote ta chipotx'lax camo naj Lázaro

9 Caw tx'i'al anma Israel abeniloj tato ayc'o Comam Jesús bey Betania; isto
anma yilno Comam, yeb chiyoche anma yila'paxo naj Lázaro itzitzbicañ xol
anma camom yu Comam. 10-11 Yu naj Lázaro tu', caw niman anma Israel yayto
yul yanma yiñ Comam Jesús; matxa xin chisje isc'ul anma tu' isyije' tzettaj
chal ebnaj sacerdote. Yu hune' tu', yuxinto islahti'ñe isba ebnaj yahawil
yehico yiñ ebnaj sacerdote tato chak' camo ebnaj naj Lázaro.

Yet yocto Comam Jesús yul coŋob Jerusalén (Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Lc 19:28-40)

12 Caw hantañe anma apni yiŋ k'iŋ Pascua bey yul coŋob Jerusalén. Yet
hune'xa tz'ayic xin, yaben anma tato laŋan yapni Comam Jesús bey yul coŋob
tu'. 13 Yuxin yilo anma xaj te' ch'ib, yinito anma te' yuŋe isto anma ischahno
Comam. Chi-la-el yaw anma yiŋ caw ip, chalni:
—¡Caw niman yelapno Comam Dios! ¡Jala'we tzoti' caw c'ul yiŋ Mac ak'bilti
coxol yu Comam Dios Jahawil. Jak'a'we tzalaho coc'ul yiŋ Jahawil, haŋoŋ
Israel hoŋ ti'! ẍi anma tu'.
14 Ay xin hune' no' nich'an burro ilcha yu Comam. Yahto Comam yibaŋ no'
haca'tic'a yalni Comam Dios bay tz'ibŋebilcanoj:
15 Hex ah coŋob Sión, mach chexxiwi. Ilwec'anabi lah, chihul Heyahawil,
ayahto yibaŋ hune' no' burro, ẍiayoj.
16 Yet hune' tz'ayical tu' xin caw maẍtic'a txumchalo yu ebnaj iscuywom
Comam Jesús yiŋ tzet chalilo hune' tu'. Hato yet istocano Comam yul satcaŋ,
hato tu' xin isnaniti ebnaj tato tz'ibŋebilcano hune' tu' yiŋ Comam, yuxinto
hac tu' yuhi.
17 Wal anma ayc'o isc'ataŋ Comam Jesús yet yawtenilti Comam naj Lázaro
yul panteón, yet yitzitzbicaŋ naj yu Comam, ha' anma tu' halnic'o yiŋ tzet
yuhi. 18 Caw tx'i'al anma to chawal yiŋ Comam, yuto yabe anma isk'umal yiŋ
hune' c'aybalc'ule iswatx'e Comam tu'. 19 Wal ebnaj fariseo xin, yal ebnaj tet
hunun:
—Ilwec'anabi lah, caw matzet wal juteni yuto caw sunil anma tzujan yinta
naj, ẍi ebnaj yiŋ Comam.

Huntek'an ebnaj griego saynayo Comam Jesús

20 Xol sunil anma apni yik'ayo isba tet Comam Dios yiŋ k'iŋ tu', ayco
huntek'an ebnaj griego. 21 Apni ebnaj ti' isc'ataŋ naj Felipe ay bey coŋob
Betsaida ayco yul ismajul Galilea, yalni ebnaj tet naj:
—Mamin, caw chijochehaŋ chijilaŋ yiŋ Comam Jesús, ẍi ebnaj.
22 Hac tu' xin yu isto naj Felipe tu' yalno tet naj Andrés, iscawaŋilxa xin
ebnaj to halno tet Comam. 23 Yalni Comam tet ebnaj:
—Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, laŋan yapni yorahil
isyelaxilo inhelanilan. 24 Caw isyelal chiwalan teyet, k'inalo tato mach
chitz'unlax hunu hiŋat trigo sat tx'otx' cat isk'ato ixim, machom chul isc'ul
ixim. Yaj tato chik'ato ixim, wal tu' chihul isc'ul ixim, caw xin niman sat ixim
chak'a. 25 Mac mach hinano yaben isya'tajil wiŋan, chisc'ayto isk'inal mach
istaŋbal. Wal mac hinan yanma yaben isya'tajil wiŋan, caw chischah isk'inal
mach istaŋbal. 26 Tato ay mac chiyijen tzet chiwalan, ocojab tzujno wintajan.
Yuxinto ha' bay ayinan, ha' tu' chiehpaxo mac caw yijem chute isba wetti'an;
ha' xin Inmaman chihalni isc'ulal yiŋ, ẍi Comam.

Tzotel Comam Jesús yiŋ iscamical

27 Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús:
—Wal tinaŋ, caw bisc'ulal ye wanmahan, yaja' ¿tzet chiwute walnihan?
¿Tom chiwalan tet Comam Dios haca' ti'? “Mam, colinilojan yul isk'ab hune'
isya'tajil laŋan yul wibaŋti'an,” ¿Tom quinchiyan? ¡Machoj! Yu ton hune' ti',
yuxinto hulnajinan yul sat yibaŋk'inal ti'. 28 Mam, yeloj tato caw aycano
yelapno hawehi, ẍi Comam.
Lahwi tu' xin yabelax hune' yul nuk'e satcaŋ, yalni haca' ti':
—Caw xainyelojan tato caw aycano yelapno wehan, yaj chinyelojan
hunelxa, ẍiayti yul satcaŋ.

29 Sunil anma cutxanico bey tu', aben hune' yul nuk'e tu', yalni anma haca' ti':
—C'uh mañirlahi, ẍi anma. Aypaxo mac halni:
—Hune' naj ángel matzotel tet naj, ẍipaxoj.
30 Yalni Comam Jesús tet ebnaj:
—Mach wuhojan xin to mahallaxayti huntek'an tzoti' ti', machoj, to heyu.
31 Wal tinañ xin, yilchaxati anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios yiñ tzet chi-la-iswatx'e, cat yinilo Comam naj yahawil yehico yul sat yibañk'inal ti'. 32 Wal inti'an, yet chinilaxcañan sat tx'otx' ti' yiñ te' culus, sunil anma chiwitijan inc'atañan, ẍi Comam.
33 Yal Comam hune' tu' yu isyeniloj tzet camical chiik'ni camoj. 34 Istak'wi anma tet Comam:
—Chal Istzoti' Comam Dios yiñ ley aycano jet, tato ya' Cristo chiehoc'o ya' yiñ sunilbal tiempo. ¿Tzet yiñ yuxinto chawal haca' ti'?: "Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw yilal chinilaxcañan," cachi. ¿Mac xin hune' Ak'bilti coxolañ yu Comam Dios tu'? ẍi ebnaj tet Comam.
35 Yalni Comam tu' xin:
—Yiñxañe hanic' tiempohal ayinic'ojan texol ti', caw chiwacanicojan is-sajilk'inal yiñ heyanma, yuxinto watx'eweco heba yiñ caw istoholal yak' isba ay intoc'ojan texol. Ta machoj, chissomchahocañ cheyila, cat xin heyoco haca' anma chiec' xol k'ejholo, caw mach chiyu yilni bay caw chitocoj.
36 Wal haninti'an, caw lahaninan haca' issajilk'inal, yuxinto chahweinan yul heyanma yak' isba ay intoc'ojan texol, cat xin wanicojan issajilk'inal ti' yul heyanma yiñ caw hunelñe, ẍi Comam.
Lahwi yalni Comam tu' xin, isto Comam yebanto isba tet anma.

Mach yayto ebnaj Israel yul yanma yiñ Comam Jesús

37 Caw hantañe c'aybalc'ule isye Comam Jesús tet anma tu', yaj caw maẍtic'a ischah anma Comam yul yanma. 38 Hac tu' xin yu yijnicano isba yiñ tzet tz'ibñebilcano yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:
Mamin, ¿mac chahnayto yul yanma yiñ tzettaj jalañ? Waxañca caw xahaye
hawip tet anma, yaja' caw maẍtic'a mac chahñe hach yul yanma,*
ẍiayoj.
39 Caw maẍtic'a ischayto anma Comam yul yanma, hac tu' yu istz'ibñencano naj Isaías:
40 Comam Dios majchencano sat anma, yak'nipaxo cawbolo Comam yanma
anma yuñe matxa chiyu yilni, yeb xin mach chitxumchalo yu. Caw
mach chisbejcano anma ismachiswalilal, yuxin mach chiañcha anma
yiñ ismul yu Comam,* ẍicano naj Isaías tu'.
41 Yalcano naj Isaías huntek'an ti', yuto ilbilxa ishelanil Comam Jesús yu naj.
42 Waxañca hac tu' yute yalnicano naj Isaías, yaja' caw hantañe ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel chahnicano Comam yul yanma. Yaj to caw mach chisyelo ebnaj, machi bay chalpaxic'o ebnaj yuto caw chixiw ebnaj tet ebnaj fariseo. Tato chiyabecañ ebnaj fariseo tu', caw matxa chichahlaxicto ebnaj yul capilla. 43 Hac tu' yute ebnaj yuñe iscan ebnaj c'ulal yul sat anma, sata iscanpaxo ebnaj c'ulal yul sat Comam Dios.

Istzoti' Comam Jesús chiilni tzet chielico anma

44 Yalni Comam Jesús yiñ ip tet anma:
—Ha' mac chinchahnaytojan yul yanma, maẍñetajinan chinischahan, to ha' hun Inmaman chischahpaxoj, yuto ha' quinanitijan. 45 Yeb mac chinilnihan, caw lañan yilnipaxico yiñ Inmaman quinanitijan. 46 Wal inti'an,

* **12:38** Is 53:1 * **12:40** Is 6:10

hulnajinan wak'a'an sajilk'inal yul yanma anma ay yul sat yibañk'inal ti', yuxin macñetic'a chinchahnihan yul yanma mach chican xol k'ejholo.
47 Yaja' ha' mac chiaben tzet chiwalti'an, mach xin chisyijepaxoj, maẍtajinan
chincawxecojan ismul yibañ. Walinan maẍtaj yu incawxenicojan ismul
anma yibañ yuxinto hulnajinan yul sat yibañk'inal ti'; to yu incolnihan
anma yuxin quinhulan. 48 Macta chinyahnihan, yeb xin mach chisyije tzet
chiwalan, ay hune' chicawxenico ismul tu' yibañ, ha' ton tzoti' xawalan xol
anma. Ha' tzoti' tu' xin, chicawxenico ismul tu' yibañ yet islahobal tz'ayic.
49 Wal xin, sunil tzet chiwalan, caw mach wetojan inchuquilan, ha' Inmaman
añeintijan, ha' chejñeinan yiñ tzettaj chiwalan yeb tzettaj chiwak'an iscuyu'
anma. 50 Caw xin wohtajan tato ha' ischejbanil Inmamtu'an, ha' chiak'ni
k'inale mach istañbal tet anma; yuxin haca' yu yalni wetan, hac tu' chiwute
walnicanojan teyet, ẍi Comam tet anma.

13

Yet istx'ahni Comam Jesús yoj ebnaj chicuywi yintaj

1 Yet hecalxañe chiichico k'iñ Pascua, caw yohtaxa Comam Jesús tato apni
istiempohal bay chiyacano Comam hune' yul sat yibañk'inal ti', cat isto
Comam isc'atañ Comam Dios. Caw xahan yil Comam macta yaco isba yul
isk'ab yul sat yibañk'inal ti'. Wal tinañ xin caw chisyecanilo Comam tato caw
xahan ay sunil anma tu' yu.
2-4 Wal naj matzwalil xin, xa'aynato naj yul yanma naj Judas Iscariote,
isc'ahol icham Simón, yiñ yanico naj Comam yul isk'ab camical. Wal Comam
Jesús caw yohtaj tato isc'atañ Comam Dios titna Comam, yuxinto isc'atañ
Comam Dios tu' chitopaxo hunelxa. Caw yohtapaxo Comam tato yul isk'ab
yacanico Comam Dios sunil tzettaj ye tu'. Yet lañan iswa' Comam yeb ebnaj
chicuywi yinta tu', yahwano Comam yinilo Comam hune' xil isk'ap hucanico
yibañ iscamiẍ, isc'alnico Comam hune' pixe yiñ yictaj. 5 Yanayto Comam
ha ha' yul pech'an, istzabnico Comam istx'ahni yoj ebnaj chicuywi yinta tu',
issuni tajo Comam yu hune' pixe ayco yiñ yicta tu'.
6 Yet lañan istzabnico Comam istx'ahni yoj naj Simón Pedro, yalni naj tet
Comam:
—Mamin, ¿tom chachoc hatx'aha' wojti'an hawalni? ẍi naj tet Comam.
7 Istak'wi Comam tet naj:
—Tinañ caw mach chitxumchalo hawu tzet chinwatx'eti'an, yaj yet tzu-
janxa cat istxumchalo hawu, ẍi Comam.
8 Yalni naj tet Comam:
—¡Machoj Mamin! Caw maẍtic'a chu hatx'ahnilo wojti'an, ẍi naj. Yalni
Comam:
—Wal xin tato mach chisje hac'ul chintx'ahan hawoj ti', caw mach aya-
choco yetbiho ebnaj ayxaco yul ink'aban, ẍi Comam tet naj.
9 Yalni naj Pedro tet Comam:
—Ta hac tu' chal tu' Mamin, maẍñeojabtaj wojti'an chatx'aha, wal xin yilal
hatx'ahnipaxo ink'aban yebpaxo xin inwi'an, ẍi naj tet Comam.
10 Istak'wi Comam tet naj:
—K'inalo tato ay hunu mac lañanto yaẍniloj, matxa yilalo istx'ahlax sunil
isnimanil, hañc'añe yoj, yuto caw sajto ye isnimanil tu'. Yuxinto caw lahan
hex ti' yeb anma lañanto yaẍniloj; caw saj ye heyanma, yaj mach hesuniloj,
ẍi Comam.
11 Wal xin, caw yohtaxa Comam mac chianico yul isk'ab camical, yuxinto
yal haca' ti': “Yaj mach hesunilo saj ye heyanma,” ẍi Comam.

12 Yet lahwi istx'ahni Comam yoj ebnaj xin, yanipaxico Comam hune' xil
isk'ap hucan ye tu'. Yaypaxo tz'oñno Comam isc'atañ ebnaj, yalni haca' ti':
—¿Chimtxumchalo heyu tzet manwatx'eti'an? ẍi Comam tet ebnaj.
13 Yalnipaxo Comam:
—Walex hex ti', chinheyalan hecuywawomal yeb xin heyahawiloj. Wal
xin caw yel cheyala, ist'iñanil ton hune' tu'. 14 Haninti'an hecuywawom
wehan, Heyahawil wepaxojan, yaj mantx'ahan heyoj, yuxin hex ti' hac tu'
wal heyuni teyiñ hununex. 15 Wal xin manwatx'ehan hune' ti' yuñe inyeni-
canojan tato hac tu' wal heyuteni. 16 Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, haca'
hunu naj c'amte', mach ec'balo naj sata naj bay chimunla tu', hactic'apax
tu' naj chejab, mach ec'balo naj sat naj chichejni. 17 Tato chitxumchalo
huntek'an ti' heyu, cat xin heyijeni, caw sak'al heyet.
18 Maẍtaj teyiñ hesunil chiwalan hune' ti', wal xin wohtajan macta
sic'bililo wuhan, yaja' xin yilal yijni isba yiñ tzet tz'ibñebilcanayo yiñ Istzoti'
Comam Dios bay chala: “Ha' hune' mac caw hun chinwa'an yebi, ha'
chipaq'uico wiñan,” ẍiayoj. 19 Yalañto chiwalnicanojan hune' ti' teyet haxin-
wal yet chiyijno isba, caw cheyayto yul heyanma tato haninan Cristo hinan.
20 Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, macñetic'a chichahni hunu inchejaban,
haninan chinischahpaxojan. Hacpax tu' xin macñetic'a chinchahnihan,
chischahpaxo Mac chejñeintijan, ẍi Comam.

Yal Comam Jesús ta naj Judas chianico Comam yul isk'ab camical (Mt 26:20-25; Mr 14:17-21; Lc 22:21-23)

21 Yet lahwi yalnicano Comam huntek'an ti' xin, yoc hune' niman bisc'ulal
yiñ isc'ul Comam, yalni Comam yiñ caw haban:
—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, texol ti' ayco hune' mac chinanocojan yul
isk'ab camical, ẍi Comam.
22 Yet yaben ebnaj iscuywom Comam tu' xin, toxañe chi-la-t'añxico ebnaj
yiñ sat hunun, yuto mach yohtajo ebnaj mac yiñ yal Comam. 23 Ay xin hune'
naj iscuywom Comam caw xahan ay yu, iscawilal xin Comam ayco naj yet
chiwa'i. 24 Yak'ni naj Simón Pedro yechel tet naj, yuñe isk'ambenilo naj mac
hune' chal Comam tu'. 25 K'ehan xin naj iscawilal istxam isc'ul Comam Jesús,
isk'amben naj tet Comam:
—Mamin, ¿mac najil hune' chawal ti'? ẍi naj.
26 Istak'wi Comam tet naj:
—Ha' mac bay chiwak'atojan ixim pan chinlabahan, ha' hune' tu', ẍi
Comam tet naj.
Lahwi tu' xin islaban Comam ixim pan tu', yak'ni Comam ixim tet naj Judas
Iscariote, isc'ahol icham Simón.
27 Yet ischahni naj ixim pan tu', yaynato naj matzwalil yul yanma naj, yalni
Comam tet naj:
—Ha' tzet nabil hawu hawatx'eni, watx'e yiñ añe, ẍi Comam tet naj.
28 Wal ebnaj chiwa' sat meẍa yeb Comam tu' xin, caw machi hunu ebnaj
txumchalo yu tzet yiñ yuxinto yal Comam haca' tu'. 29 Naj Judas tu' xin ha' naj
ik'ñe istx'uyal ch'en melyu, yuxin ay ebnaj txumni ta chischejto Comam naj
islok'o tzet chiocnico yiñ k'iñ tu', maca yu ispohnito naj hanic'o ch'en melyu
tu' yiñ anma meba'. 30 Yet lahwi iswahni naj Judas ixim pan tu', yelti naj bey
tu', caw xin xa'ay numnahi.

Hune' ac' chejbanile

31 Lahwi istocano naj Judas tu', yalni Comam Jesús haca' ti':

—Wal tinañ chisyelo isba wipan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, cat xin isyenipaxilo isba yip Comam Dios wiñan. 32 Tato chinyelojan yip Comam Dios, chisyepaxilo Comam wipan, caw xin lañanxa isyeniloj. 33 Hex caw xahan ayex wuti'an, caw hanic'xañe tiempo ayinic'ojan texol. Chinhesaya'c'ojan, yaj caw mach chiyu heto bay chintotu'an. Haca'tic'a wute walnihan tet anma Israel, hac tu' chiwute walnipaxojan teyet. 34 Chiwak'canojan hune' ac' chejbanile ti' teyet, xahan cheyil heba hununex. Haca' isxahanil ayex wuhan, hac tu' cheyutepaxo heba. 35 Tato caw xahancano cheyil heba hununex, hac tu' chiyu yohtañenilo anma tato quexincuywoman, ẍi Comam tet ebnaj.

Yal Comam Jesús tato chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam (Mt 26:31-35; Mr 14:27-31; Lc 22:31-34)

36 Isk'amben naj Simón Pedro tet Comam:

—Mamin, ¿baytu'wal xin chaẍtohi? ẍi naj. Istak'wi Comam:

—Bay chintotu'an mach chu hato wintajan. Chaẍoco tzujno wintajan, yaj maẍto tinañ, ẍi Comam.

37 Yalnipaxo naj Pedro tu' tet Comam:

—Mamin, ¿tzet yiñ yuxin mach chu woc tzujnojan tawintaj? Caw hinaninan wak'ni camo inbahan tawiñ, ẍi naj tet Comam.

38 Istak'wi Comam:

—¿Caw yelmi chawala? ¿Caw hinan hachmi hawak'ni camo haba wiñan? Wal xin yiñ isyelal chiwalan tawet, caw oxelxa chawala tato mach quinhawohtajojan yalañto maẍto chiok'cañ no' icham chiyo, ẍi Comam tet naj.

14

Comam Jesús haca' beh yehi choñinito isc'atañ Comam Dios

1 Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:

—Caw mach chicabcon hec'ul, aweco heyanma yiñ Comam Dios cat xin heyanipaxico heyanma wiñan. 2 Bey yatut Inmaman caw ay hamanil bay wal jehi; k'inalo ta machi hamanil tu' xamwalan teyet. Wal xin caw aya, yuxinto chintohan inwatx'e'an hune' bay chexapni tu'. 3 Yetxa lahwi inwatx'enan bay chexapni, cat xin wulan hunelxa quexwinotojan, haxinwal bay chinehan, ha' tu' chexehpaxoj. 4 Ha' bay chintotu'an, caw heyohtaxa, yeb xin heyohtapaxo isbelal, ẍi Comam tet ebnaj.

5 Yalni naj Tomás tet Comam:

—Mamin, caw mach johtajojañ baytu'wal chaẍtohi. ¿Tzet xin chiyu johtañenilojañ isbehal? ẍi naj tet Comam.

6 Istak'wi Comam:

—Hanintonan hune' beh chiwalan teyet ti', yuto haninñehan chiyu quexwinitojan isc'atañ Inmaman. Haninan isyelal, yeb xin haninñehan chiwak'an k'inale mach istañbal. 7 Tato quinheyohtaj inxahan, caw heyohtaxa Inmaman. Wal tinañ xin, caw heyohtaxa Inmaman, yuto xaheyilico yiñ, ẍi Comam.

8 Yalni xin naj Felipe tet Comam:

—Mamin, ye Hamam tu' jila'añ, c'uxanojtamna tu', ẍi naj tet Comam.

9 Yalni Comam tet naj:

—Felipe, ayxa istiempohal wehic'ojan texol. ¿Tom caw maẍto quinhawohtajan? Macñetic'a chinilnihan, lañan yilnipaxo yiñ Inmaman. ¿Tzet yiñ yuxinto chawalpaxoj?: “Ye Hamam tu' jila'añ,” cachi. 10 ¿Tom caw maẍto chawayto yul hawanma tato wetbi inbahan yeb Inmaman, yetbipaxo Inmaman wehan? Yuxinto sunil tzet chiwalan teyet mach wetojan inchuquilan,

ha' Inmaman ayico wetbihojan, ha' chiwatx'en ismunil. 11 Aweyto yul
heyanma ta wetbi inbahan yeb Inmaman, aypaxico Inmamtu'an wiñan.
Tato mach cheyayto yul heyanma yiñ tzet chiwalti'an, aweyto yul heyanma
yu ej c'aybalc'ule chinyehan teyet.
12 Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, macñetic'a chinchahnihan yul yanma,
chiswatx'epaxo haca' tzet chinwatx'eti'an. Aypaxo tzet ec'balto chiswatx'e',
yuto isc'atañ Inmaman chintohan. 13 Tzijxañe tzet chek'ana yu ayexxaco
yul ink'aban chiwak'an. Hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, chinyelojan yip
Inmamtu'an. 14 Yuxin chiwalan teyet, tzijxañe ye tu' chek'an yiñ inbihan
chiwak'an teyet, yuto caw wetxahan heyehi.

Yet yalni Comam Jesús ta chati Comam Espíritu Santo

15 Tato xahan ayinan heyu, yijewe tzet chiwalti'an. 16-17 Haninan
chink'anan tet Inmaman cat yaniti Comam Espíritu Santo colwal teyiñ, ha'
Comam tu' isyelalñetic'a chala. Ha' xin chihul texol yiñ sunilbal tiempo. Wal
anma yet yul sat yibañk'inal ti' xin, caw mach chiyu ischahni hune' Espíritu
tu' yuto mach ohtabilo yu anma, machi xin chitxumchalo yu. Walex hex ti'
xin, caw heyohtaxa, caw xin chi'ehayo texol cat yehpaxico teyiñ.
18 Wal inti'an mach chexinbejcanojan hechuquil, chinhulpaxojan
tec'atañ hunelxa. 19 Caw hanic'xañe tiempohal ayinic'ojan, lahwi tu'
xin matxa chinillaxojan yu anma. Walex hex ti', chi-tic'a-heyila'paxo
wiñan, yuto caw itzitz inñetic'ahan yiñ sunilbal tiempo. Haquexpax
tu', itzitz hexñetic'apaxoj. 20 Yet ayxaco Comam Espíritu Santo teyiñ, cat
istxumchaholo heyu ta wetbi inbahan yeb Inmaman. Haquexpax tu',
ayexpaxico wiñan, ay inpaxicojan teyiñ.
21 Macta chiaben tzet chiwalan, cat xin isyijeni, ha' huntek'an tu' caw
choñochenañ. Yuxin macñetic'a chinochenan, caw xahan ay yu Inmaman,
xahan aypaxo wuhan, cat xin inyenilo inbahan tet, ẍi Comam.
22 Yalni naj Judas, yaj maẍtaj naj Judas Iscariote:
—Mamin, ¿tzet yiñ yuxinto jetñehañ chayelo haba? Wal tet anma yet yul
sat yibañk'inal ti' mach chayelo haba tet, ẍi naj.
23 Yalni Comam xin:
—Ha' mac chinochenan, chisyije tzet chiwalan, caw xin xahan ch'illaxo
yu Inmaman. Hac tu' xin chu julañ cat joccanojañ yetbihoj. 24 Ha' mac
mach chinochenan, mach chisyije tzet chiwalan. Wal hune' cuybanil lañan
heyaben ti' caw mach wetojan, yet Inmaman añeintijan texol.
25 Caw chiwalcanojan huntek'an ti' teyet yak' isba ayintoc'ojan texol.
26 Chati Inmamtu'an Comam Espíritu Santo texol; ha' chihul inselelojan cat
iscolwa teyiñ, cat xin quexiscuyni yiñ sunil tzettaj ye tu'. Ha' xin chiak'ni
henabati sunil tzet xa-le-hecuycano wuhan.
27 Wal tinañ xin, chiwacanojan ak'anc'ulal yul heyanma. Hune' ak'anc'ulal
chiwak'ti'an caw c'ul, mach haca' ak'anc'ulal chak' anma yet yul sat
yibañk'inal ti'. Wal xin mach chicabcon hec'ul, mach chexxiwpaxoj. 28 Caw
xawalan teyet ta chintohan, yaj xin chinhulpaxojan hunelxa tec'atañ. Ta caw
yeli chinheyochehan, caw chimquextzala heyabeni tato chintohan isc'atañ
Inmaman, yuto caw ec'balto Inmamtu'an insatajan. 29 Yalañtocanoj chiwal-
nicanojan teyet yiñ huntek'an ti', haxinwal yet chijni isba, cat heyanayto yul
heyanma yiñ.
30 Matxa caw tzet chiwalan teyet, yuto caw lañan yul naj matzwalil, naj
yahawil yeco yiñ hune' yul sat yibañk'inal ti'. Waxañca ay yip naj, yaj mach
chik'oji naj wibañan. 31 Yaj to caw yilal yec'ya' wanmati'an yuñe yohtañenilo

sunil anma tato caw chiwochehan Inmaman, cat inyenilojan tato caw chinyijehan chejbanil ak'bil wetan yu. Wal tinañ xin, ahañwewanoj, elojoñwe bey ti', ẍi Comam.

15

Cuybanile yiñ te' yoj uva yeb te' isk'ab

1 Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:

—Wal haninti'an, caw lahaninan yeb xin hunu yoj te' uva caw c'ul, wal Inmaman xin, caw lahan yeb hunu mac chiilni te'. 2 K'inaloj tato ayej te' isk'ab mach chisatni, chitzoc'laxilto te' yu naj chitañen te'. Wal te' isk'ab caw c'ul issatni xin, chiyilo naj istajinal isk'ab te', hac tu' xin caw chisatni te' sic'lebil. Haca' iswatx'encañ naj te' uva tu', caw hac tu' chiyute istañen Inmaman macta ayxaco yul ink'aban. 3 Walex hex ti', caw sajxa ye heyanma yu cuybanile ak'bilxa teyet wuhan. 4 Ayojab exñetic'aco wiñan, cat wehic'ojan yul heyanma. Caw haca' hunu isk'ab te' uva tzoc'bililto yiñ yoj, matxa chisatni, caw hac tu' heyehi tato machijex wiñan.

5 Wal haninti'an, caw lahaninan yeb xin yoj te' uva. Wal hexpaxo xin, caw lahanex haca' te' isk'ab. Yuxin ta ayexñetic'aco wiñan, ay inpaxic'ojan teyiñ, lahanex haca' hunu isk'ab te' uva caw c'ul issatni. Wal tato machijinan teyiñ, caw machi hunu ti' chiyu hewatx'en hechuquil. 6 Wal mac mach chiehic'o wiñan xin, caw lahan chiutelax haca' te' isk'ab mach chiyak' sat, chitzoc'laxiloj cat istajiloj. Chilahwi istajilo te' xin, cat iscutxbalaxcañ te', cat yalaxto te' yul k'a'.

7 Tato hacñetic'a tu' heyehico wiñan, machi xin chec'ayto heyijen cuybanile chiwalcanoti'an, k'anwe tzet choche hec'ul chiak'laxo teyet. 8 Ta haca' te' isk'ab caw satnom tu' haquex tu', wal tu' cheyeloj tato caw yeli incuywoman heyehi. Hac tu' xin chiyu heyinicañ isbi Inmaman.

9 Haca' isxahanil ayinan yu Inmamtu'an, hac tu' isxahanil chexwilpaxojan. Yuxin xahanñehojabñetic'a cheyil heba, haca' isxahanil ayex wuhan. 10 Tato cheyije chejbanile chiwak'canojan teyet ti', chexahanñe heba, haca' isxahanil ayex wuhan. Yuto hac tu' wehan yeb xin Inmaman, caw xahan chexwilan, haca' isc'ulch'anil isc'ul Inmaman.

11 Caw chiwalan huntek'an ti' teyet yuñe haca' istzala inc'ulti'an, hac tu' heyabenpaxo tzalahilal wintajan; haxinwal caw chitz'ajnacano hune' tzalahilal tu' yul heyanma. 12 Ha' hune' chejbanile ti' chiwalcanojan teyet, caw xahanojab cheyil heba hununex haca' isxahanil chexwilan. 13 Hac ti' chiyu coyeniloj tato caw xahan aycano hunu jamigo ju, tato hinanoñ jak'ni camo coba yiñ. 14 Tato cheyije tzet chiwalti'an, caw wamigohan heyehi. 15 Walex hex ti', caw matxa chexwalan inchejabojan, yuto hunu naj chejab caw mach yohtajo naj tzet chiswatx'e yahaw, wal xin chexwalan wamigohojan, yuto xawalan teyet sunil tzet halbil wetan yu Inmaman. 16 Maẍtajex quinhesayilojan, haninan quexinsayilojan, quexwanicojan yiñ hemunil yuñe lahan chexelico haca' hunu te' satnom te' caw niman sat chak'a, ha' xin sunil huntek'an chewatx'e tu' ayñetic'a yiñ sunilbal tiempo. Hac tu' xin tzijxañe ye tu' chek'an tet Inmaman yiñ inbihan, chiak'lax teyet. 17 Yuxinto caw chiwalcanojan teyet, caw xahan cheyille heba hununex.

Yal Comam Jesús ta caj chil anma macta chaco isba yul isk'ab Comam

18 Yalnipaxo Comam Jesús:

—Tato chexcajlax yu anma ay yul sat yibañk'inal ti', nawetij tato caj quinyilpaxojan anma. 19 K'inalo tato ayextoco xol tzet chiswatx'e anma ti', caw xahanmi chexyila, haca' isxahanil chil isba. Wal xin caw haninan

quexinsiqu'ilojan xol anma, yuxintic'a chexiscaj anma, yuto matxa ayexoco xol tzet chiswatx'e. 20 Tijab yul hec'ul yet walnihan teyet haca' ti': "Naj c'amte' caw mach ec'balo naj sata ispatrón," yuxin tato caw quincajlaxan yu anma, ha' quexpax tu' chal tu', chexcajlaxpaxo yu anma. Wal tato isyije anma intzoti'an walan tet xin, haquex pax tu', chisyije anma cuybanile cheyala. 21 Caw chexec'oya' yu anma isyayil ayexico yul ink'aban. Chiyute anma hune' tu' yuto caw mach yohtajo anma tu' Mac añeintijan.

22 K'inalo tato caw mach quinhulan wala'an cuybanile tet anma, caw machmi ismul anma yiñ. Wal tinañ xin, caw matxa tzet tz'aj yala' yu iscolni isba yiñ ismul tu'. 23 Macñetic'a chincajnihan, chiscajpaxo Inmaman. 24 Sunil tzet inyehan xol anma, caw maẍto hunu mac chiyeni yila' anma haca' tu'. K'inalo tato machi c'aybalc'ule inyehan xol anma, caw machim ismul anma, chal tu'. Wal xin, waxañca caw yil anma huntek'an tu', yaj to caw chiniscajan, chiscajpaxo Inmaman. 25 Yaja' caw chu huntek'an ti', yuñe yijnicano isba sunil tzet tz'ibñebilcano yiñ Istzoti' Comam Dios bay chala:

Caw machi inmulan tet anma, yaj to caw yaco ishowal wiñan, ẍiayoj.

26 Yaj ay hune' Comam chicolwa teyiñ chitit bey Inmaman, ha' ton xin Comam Espíritu Santo, Comam hañe isyelal chala. Haninan chintohan incheja'tijan Comam tu'. Yet ay Comam texol chitzotelo wiñan. 27 Haquexpax tu' hex ti', caw chextzotelo wiñan yuto caw hune'ñetic'a hetzujico wintajan yettaxtic'a wichicojan walnihan istzoti' Inmaman.

16

1 Caw chiwalcanojan huntek'an ti' teyet, yuñe mach chebej iscawxi hec'ul wiñan. 2 Wal xin, caw matxa chexchahlaxicto yul iscapilla ebnaj Israel; chiapni hune' tiempohal bay chexyak'a camo ebnaj, cat xin isnano ebnaj tato lañan isyijen ebnaj tzet chal Comam Dios. 3 Chiswatx'e ebnaj huntek'an ti', yuto caw mach yohtajo ebnaj Inmaman, yeb xin mach quinyohtajojan ebnaj. 4 Caw chiwalcanojan huntek'an ti' teyet, haxinwal yet chiapni istz'ayical chitit yul hec'ul tato halbilxatic'a teyet wuhan.

Ismunil Comam Espíritu Santo

Yalnipaxo Comam Jesús:

—Caw machi walan huntek'an ti' teyet yet yalañtocanoj yuto ayinic'ojan texol. 5 Yaja' wal tinañ xin, caw chinpaxtojan isc'atañ Inmaman añeintijan, yaj xin machi hunujex chek'ambe: "¿Baytu'wal chaẍtohi?" quexchi. 6 Wal xin, caw chioc bisc'ulal yiñ hec'ul yu chiwalan huntek'an ti' teyet. 7 Yiñ caw yeli chiwalcanojan teyet, caw ec'na c'ul tato chintohan, yuto ta mach chintohan caw mach chihul Comam chicolwa teyiñ. Wal xin caw chintohan cat inchejnitijan Comam. 8 Yet chihul Comam tu', ha' chiak'ni yohtañelo anma tato mulum. Ha' Comam tu' chiak'ni yohtañelo anma tu' ta caw istoholal quinhulic'ojan inwatx'e'an, yeb ta chil Comam Dios yiñ tzet chielico anma. 9 Ha' Comam Espíritu tu', chiak'ni yohtañelo anma tato caw mulum, yuto maẍtic'a isje isc'ul quinischaba'an yul yanma. 10 Ha' Comam chiak'nipaxo yohtañelo anma tato caw istoholal quinhulic'ojan inwatx'e'an, yuxin chinpaxtojan isc'atañ Comam Dios, matxa xin bay chiillax wiñan. 11 Chak'nipaxo Comam yohtañelo anma tato ha' Comam Dios chiilni yiñ tzet chielico anma, yuto xacawxico ismul naj yahawil yul sat yibañk'inal ti' yibañ yu Comam.

12 Caw hantañe tzet chiwochehan chiwalan teyet, yaj tinañ maẍto chexk'oji hetxumniloj. 13 Yaja' yet chihul Comam Espíritu Santo isyelal chala, ha' Comam xin chexcuyni yiñ sunil isyelal. Yaj xin mach yeto tzet chak'

hecuyu' tu' to tzet abebil yu, ha' chal teyet, cat yak'ni heyohtaẅelo tzettaj ye tu' chito yub. 14 Ha' xin chianico inmayan, yuto chohtaẅe baytet wetan yehi cat xin yalnolo teyet. 15 Sunil tzettaj ye tu' yet Inmaman caw wetpaxojan, yuxinto chiwalcanojan teyet; sunil tzettaj ye tu' wetan yehi caw challaxo teyet yu Comam Espíritu Santo, ẍi Comam.

Hune' bisc'ulal chimeltzo yiñ tzalahilal

16 Yalnipaxo Comam tet ebnaj iscuywom:

—Hanic'xaẅe bay matxa cheyila' wiñan, hanic'xaẅe cat heyilnipaxo wiñan hunelxa yuto chintohan bey Inmaman, ẍi Comam.

17 Lahwi yalni Comam haca' tu' xin, istzabnico ebnaj iscuywom Comam isk'amben tet hunun:

—¿Tzet chal yelapno hune' chiyal Comam ti'? “Caw hanic'xaẅe bay matxa cheyila' wiñan, hanic'xaẅe xin cat heyilni wiñan hunelxa yuto chintohan isc'ataẅ Inmaman,” ẍi Comam, ẍi ebnaj tet hunun. 18 Yalnipaxo ebnaj:

—¿Tzet caw yelapno ye hune' chiyal Comam ti', “caw hanic'xaẅe”? ẍi Comam. Caw mach chitxumchalo ju tzet chal yelapnoj, ẍi ebnaj.

19 Isnanilo Comam Jesús tato caw choche ebnaj isk'ambe' tet Comam, yuxinto yal Comam tet ebnaj:

—Caw xawalan teyet: “Caw hanic'xaẅe bay matxa cheyila' wiñan, hanic'xaẅe xin cat heyilnipaxo wiñan hunelxa,” quinchiyan. ¿Tom ha' hune' mawalti'an, ha' caw chek'ambe teyet hunujex? 20 Yiñ caw yeli chiwalan teyet; chioc bisc'ulal yiñ heyanma cat heyok'i. Wal anma yet yul sat yibaẅk'inal ti' xin, caw chitzalahocaẅ. Chiayo bisc'ulal teyibaẅ, yaj hune' hebisc'ulal tu' xin caw chipaq'uico yiñ tzalahilal. 21 K'inalo haca' hunu ix ix, yet chiapni yorahil iswatx'i isc'ul caw bisc'ulal chulo yanma ix yu isya'il chul yibaẅ ix. Yaja' yet xapitzc'a nich'an istz'ul ix tu' xin matxa chisnati ix isya'tajil tu' yu tzalahilal yiñ nich'an unin xapitzc'a yul sat yibaẅk'inal ti'. 22 Hac tu' cheyak'le hex ti', caw chioc bisc'ulal yiñ hec'ul tinaẅ, yaj xin yet cheyilnopaxo wiñan hunelxa, caw choco hune' icham tzalahilal yiñ hec'ul. Machi hunu mac chiyu yinilo hune' tzalahilal tu' teyet.

23 Yet hune' tiempohal tu' xin, matxa yilalo ay tzet chek'ambe wetan. Yiñ caw isyelal chiwalcanojan teyet, tzijxaẅe ye tu' chek'an tet Inmaman yiñ inbihan, chiyak' Comam teyet. 24 Wal tinaẅ xin, caw maẍto hunu tzet chek'an yiñ inbihan tet Inmaman. K'anwej cat yak'lax teyet, haxinwal caw tz'ajan chucanico tzalahilal yul heyanma, ẍi Comam.

Comam Jesús k'oji yiñ naj yahawil yul sat yibaẅk'inal ti'

25 Yalni xin Comam Jesús:

—Huntek'an cuybanile xawalan teyet ti', yechelẅe yu walnihan. Yaj xin chiapni yorahil yet matxa chiwalan teyet yiñ yechelẅe, walxinto caw yiñxa haban chiwalan teyet tzet caw ye Inmaman. 26 Yet hune' tiempohal tu' xin, chek'an tzet choche hec'ul tet Inmaman yiñ inbihan. Matxa yilalo chintzotelan teyiñ tet Inmamtu'an, 27 yuto caw xahan ayex yu Inmaman. Caw xahan ayex yu Comam tu' yuto caw xahan ayinan heyu yeb xin yu xaheyayto yul heyanma tato isc'ataẅ Comam titnajinan. 28 Isc'ataẅ Inmaman quintitan yet wulan yul sat yibaẅk'inal ti'. Wal tinaẅ xin chinelan yul sat yibaẅk'inal ti', cat intohan isc'ataẅ Inmaman hunelxa, ẍi Comam.

29 Yalni ebnaj iscuywom Comam tu' tet:

—Wal tinaẅ, caw habanxa hatzoteli, yu matxa chaẍtzotel yiñ yechelẅe. 30 Tinaẅ xin, caw chinachalo juhaẅ tato sunil caw hawohtaj; yuxin chi-jaytojaẅ yul janmahaẅ tato isc'ataẅ Comam Dios titnajach; matxa yilalo chicok'ambehaẅ tawet, ẍi ebnaj tet Comam.

31 Yalni Comam tet ebnaj:
—¿Mataxca caw yeli chechayto yul heyanma wiñan? 32 Wal xin, caw lañan
yul istiempohal bay chexpujnahocantoj, nananta bay xin chextocanicoj.
Hac tu' xin chu quinhebejnicanojan inchuquilan, yaj xin mach chincanan
inchuquilan yuto caw ayco Inmaman wetbihojan. 33 Caw chiwalcanojan
sunil huntek'an ti' teyet yuñe yoccano ak'anc'ulal yiñ heyanma wuhan. Yul
sat yibañk'inal ti' cheyila' isya'tajil, yaj aweco yip heyanma yuto haninti'an
xaquink'ojihan yiñ sunil isya'tajil ay yul sat yibañk'inal ti'.

17

Yet Istxahli Comam Jesús yiñ ebnaj iscuywom

1 Yet lahwi yalnicano Comam Jesús huntek'an ti' xin, ist'añxicañ Comam
satcañ, yalni Comam:
—Mam, maapni yorahil hayenilo yip Hac'ahol ti', cat isyenipaxilo Hac'ahol
hawip. 2 Wal xin caw ayxaco anma yalañ wipan hawu, yuñe wak'nihan
k'inale mach istañbal tet anma xahawak' yul ink'aban. 3 K'inale mach
istañbal chaliloj, to chaẍyohtañelo anma ta hachñech'an caw Dios yiñ caw
isyelal, cat xin quinyohtañenilojan anma tato haninan Cristo hinan, hach
añeinpaxtijan.
4 Caw xainyelojan hawip yul sat yibañk'inal ti', yuto xainlahan munil
hawak' inwatx'ehan. 5 Wal tinañ xin Mam, yepaxilo wipan tawintaj, hune'
wipan ik'biltic'a wuhan yet ayinan tac'atañ yet yalañto maẍto chiwatx'i
hune' yul sat yibañk'inal ti'.
6 Huntek'an mac xahasiq'uilo xol anma yul sat yibañk'inal ti', hawati
yul ink'aban, xacachwak'an yohtañelo ebnaj. Huntek'an ebnaj ti' xin caw
hawetxatic'a yehi, caw xin chisyije ebnaj tzet chawala. 7 Wal tinañ xin caw
yohtaxa tato sunil tzet ak'bil wetan hawu, tac'atañ titnaj. 8 Cuybanile hawak'
wetan, caw xawalan yabe' ebnaj, ischahni ebnaj yul yanma. Yuxinto caw
yohta ebnaj tato caw yeli tac'atañ titnajinan. Caw ischayto ebnaj yul yanma
tato hach añeintijan.
9 Caw chiwabeñecanojan ebnaj yul hak'ab, maẍtaj anma yet yul sat
yibañk'inal ti' chiwabeñetojan yul hak'ab, to hañc'añe ebnaj hawak' wetan,
yuto caw hawet ye ebnaj. 10 Macta chiwalan wetojan, caw hawetpaxoj, yeb
xin macta caw hawet, wetpaxojan, yiñ xin chiilchalo sunil wipan.
11 Caw hanic'xañe tiempohal ayinic'ojan yul sat yibañk'inal ti', cat xin
inpaxtojan tac'atañ. Walpaxo ebnaj ti' xin, chicancano ebnaj bey ti'. Walach
hach ti' Mam, caw c'ul hachñetic'a. Macta xahawak' wetan, chawil yu hahe-
lanil, haxinwal hunxañe chute isnabal, haca' je hañoñ ti'. 12 Yet ayinic'ojan
xol ebnaj bey yul sat yibañk'inal ti', caw ilbil ebnaj wuhan, yu hawip ayco
ebnaj yul ink'aban.* Ebnaj hawak' wetan, caw xin machi hunu mac c'aytoj,
cachanñe hune' naj t'iñanxatic'a yetanto isba; yuñe yijni isba tzet aycanayo
yul Hatzoti'.
13 Wal tinañ Mam, chinpaxtojan tac'atañ, yaj yet ayintoc'ojan ninoxa yul
sat yibañk'inal ti', chiwalcanojan huntek'an ti' haxinwal haca'tic'a yehico
tzalahilal yiñ wanmati'an, hac tu' chupaxico tzalahilal yiñ yanma ebnaj.
14 Caw xawalan hatzoti' yabe' ebnaj, yaj wal anma yet yul sat yibañk'inal
ti', caw chichiwa isc'ul yiñ ebnaj yuto caw matxa yeto yul sat yibañk'inal ti'
ye ebnaj. Haca' inpaxojan mach yeto yul sat yibañk'inal ti' wehan. 15 Wal
xin mach chink'anan tawet ta chawilo ebnaj yul sat yibañk'inal ti', hañc'añe

* **17:12** Yiñ griego chala yiñ habi, ha' chal yelapno tu' ta ayxaco ebnaj yul isk'ab Comam Jesús yu Comam Dios.

chink'anan tawet ta chac'uba ebnaj tet naj matzwalil. 16 Caw mach yeto yul
sat yibañk'inal ti' wehan, hacpax tu' ebnaj, caw mach yeto yul sat yibañk'inal
ti' ye ebnaj. 17 Watx'eco isnabal ebnaj tawiñ yu hahelanil, Hatzoti' xin, ha' ton
isyelal. 18 Haca' yu quinhawanitijan xol anma ay yul sat yibañk'inal ti', hac
tu' chiyu wanipaxtojan ebnaj xol anma. 19 Yu ebnaj hawaco yul ink'aban,
yuxin chiwaco inbahan yiñ munil hawak' wetan; hac tu' xin chiwatx'ico
ebnaj yul hak'ab yu isyelal.

20 Maẍñetajpaxo yiñ ebnaj ti' chink'anan hac'ulal, caw chink'anpaxojan
hac'ulal yiñ sunil anma chinchahnihan yul yanma yu Hatzoti' chala'co ebnaj
ti'. 21 Wal tinañ xin Mam, caw chink'anan tawet tato caw hunñehojab chiyute
isnabal ebnaj. Haca'tic'a je hañoñ ti', hawetbi wehan, wetbipaxojan hawehi.
Hac tu' Mam, chiwochehan tato caw hunxañehojab chucano isnabal ebnaj.
Hac ton tu' xin chiyu yanayto anma yul yanma tato hach añeintijan yul sat
yibañk'inal ti'.

22 Ha' isc'ulch'anil hawak' wetan xawak'paxojan tet ebnaj tu', yuñe caw
lahanxañe chiyucano isnabal haca'tic'a je hañoñ ti'. 23 Caw wetbi inbahan
yeb ebnaj, caw xin jetbipaxo coba. Hac tu' xin caw hunxañe chucano ebnaj.
Hac ton tu' xin chiyu istxumchalo yu anma ay yul sat yibañk'inal ti' tato caw
hach quinhachejtijan, cat xin isnachalo yu tato caw haca' isxahanil ayinan
hawu, hac tu' isxahanil aypaxo anma ayxaco yul ink'abti'an hawu.

24 Mam, ebnaj ayxaco yul ink'abti'an hawu, caw chiwochehan tato bay
chinehan ha' tu' xin chiehpaxo ebnaj inc'atañan yuñe yilni ebnaj wipan
ak'bil wetan hawu, yuto caw xahan ayinan hawu yalañto yet maẍto hune'
yul sat yibañk'inal ti'. 25 Walach hach ti' Mam, caw toholcano sunil tzet
chawatx'e. Wal anma ay yul sat yibañk'inal ti', caw mach cachyohtajoj.
Walinan xin, caw ohtabilach wuhan, caw xin yohtapaxo ebnaj ayco yul
ink'abti'an tato hach añeintijan. 26 Caw xacachinyelojan tet ebnaj, yuxin
chachyohtañelo ebnaj, yaj chito cam cachwak'a'an yohtañelo ebnaj. Yuñe
haca' isxahanil ayinan hawu, hac tu' isxahanil aypaxo ebnaj hawu, haxinwal
hun chiwupaxojan yeb ebnaj, ẍi Comam Jesús tet Comam Dios.

18

Yet istzablaxayo Comam Jesús
(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Lc 22:47-53)

1 Lahwi yalnicano Comam Jesús huntek'an tzoti' tu' xin, isto Comam yeb
ebnaj iscuywom isk'axepic'to hune' ha' nich'an ha' chiyij Cedrón, bey yul
hune' peyab xol huntek'an te' tz'unub, ha' tu' xin octo Comam yeb ebnaj
iscuywom tu'. 2 Wal naj Judas, chianico Comam yul isk'ab camical, caw
yohta naj hune' peyab tu', yuto caw tx'i'al el beyc'o Comam yeb ebnaj
iscuywom bey tu'. 3 Yuxin hac tu' yu isbey naj Judas tu' issaynoyo Comam.
Tzujan xin hun bulan ebnaj soldado yinta naj, yeb huntek'an ebnaj chitañen
yatut Comam Dios chejlaxti yu ebnaj fariseo yeb ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj
sacerdote. Yetbi ebnaj tu' istah, yeb iscantil, yeb ch'en ch'en chiocnico yiñ
howal. 4 Wal xin, caw yohtaxa Comam Jesús tzet lañan yul yibañ, yuxinto
elto Comam chahwal yiñ ebnaj, isk'ambeni:

—¿Mac chesaya? ẍi Comam.

5 Istak'wi ebnaj xin:

—Naj Jesús nazareno chicosayic'ojañ, ẍi ebnaj.

—Hanintonan, ẍi Comam tet ebnaj.

Aypaxico naj Judas xol ebnaj, naj chianico Comam yul isk'ab camical.
6 Yet yalni Comam haca' ti': *Hanintonan,* ẍi Comam, isto tecton ebnaj yintaj,
yayc'ay ebnaj xin. 7 Lahwi tu' xin, isk'ambenpaxo Comam:
—¿Mac chesaya? ẍi Comam.
—Ha' naj Jesús nazareno chicosayañ, ẍipaxo ebnaj.
8 Yalni Comam xin:
—Yaj caw chiwalan teyet tato haninan chinhesayic'ojan, bejwecano ebnaj
ti', ẍi Comam tet ebnaj.
9 Hac tu' xin yu yijni isba tzet yal Comam tet Comam Dios yet yalni: "Sunil
ebnaj hawak' yul ink'aban, machi hunu ebnaj chic'ayto wuhan," ẍi.
10 Wal naj Simón Pedro, yihti naj yespada yul yatut, ispitnilto naj istxiquin
ischejab naj yahawil ebnaj sacerdote, Malco isbi. Ha' hune' istxiquin naj yiñ
iswatx'k'ab ha' ispitilto naj. 11 Yalni Comam tet naj:
—Ayto hawespada yul yatut. ¿Tom mach yilalo wak'ni inbahan yul isk'ab
isya'tajil nabilico wiñan yu Inmaman? ẍi Comam.

Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Anás (Mt 26:57-58; Mr 14:53-54; Lc 22:54)

12 Lahwi tu' xin, istzablaxayo Comam Jesús yu ebnaj soldado, yeb naj
yahawil yeco yiñ ebnaj, yeb yu ebnaj chitañen yatut Comam Dios chejbilti
yu ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel; isc'alnayo ebnaj Comam. 13 Babel yito
ebnaj Comam bey yatut naj Anás,* ismam yixal naj Caifás. Ha' naj Caifás,
caw yahawil yeco yiñ ebnaj sacerdote yiñ hune' habil tu'. 14 Ha' naj Caifás tu'
halni tet ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote tato ec'na c'ul iscam hunu anma
selelo sunil anma ay yul coñob Israel tu'.

Yet yalni naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús (Mt 26:69-70; Mr 14:66-68; Lc 22:55-57)

15 Yet yilaxto Comam Jesús, caw nahat tzujan isto naj Pedro yinta Comam,
yeb hune'xa naj iscuywom Comam. Hune' naj ti' xin, caw yohta isba naj
yeb naj yahawil yehico yiñ ebnaj sacerdote, yuxinto octo naj isti' yatut naj
yinta Comam. 16 Wal naj Pedro tu' xin, cancano naj sat hune' pulta ayco isti'
beh, yaj xin elti naj iscuywom Comam yohta isba yeb naj yahawil yiñ ebnaj
sacerdote, yalni naj tet ix chitañen pulta tu' ta chiocto naj Pedro. 17 Yalni ix
chitañen yocto anma yul hune' pulta tu' tet naj Pedro:
—¿Tom maẍtaj hunach chaẍcuywi yinta hune' naj ti'? ẍi ix tet naj. Istak'wi
naj Pedro tu' tet ix:
—Machoj, maẍtajinan, ẍi naj.
18 Yet hune' tiempohal tu' caw chew, yuxin yaco ebnaj chejab yeb ebnaj
chitañen yatut Comam Dios k'a', yoc ebnaj k'aẍnoj. Sunil ebnaj tu' oc liñno
yiñ k'a', ha' hun naj Pedro tu' oc liñno k'aẍno yiñ k'a' xol ebnaj.

Huntek'an k'ambebal oc tet Comam Jesús yu ebnaj yahawil sacerdote (Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Lc 22:66-71)

19 Lahwi tu' xin, isk'amben naj yahawil ebnaj sacerdote huntek'an
k'ambebal tet Comam Jesús:
—¿Mac ebnajil chicuywi tawintaj? ¿Tzettaj ye tu' chawak' iscuyu' ebnaj? ẍi
naj tet Comam.
20 Istak'wi Comam tet naj:
—Yet incuywahan yiñ anma, caw sajsatil quincuywahan. Caw incuyan
anma yulaj capilla yeb xin yul yatut Comam Dios bay chi-la-iscutxba isba
anma Israel. Yuxinto caw machi hunu tzet ye tu' ti' walan yiñ caw ewantajil.

* **18:13** Naj Anás ti', yet yalañtocano ha' naj ayco yahawilo yiñ ebnaj sacerdote Israel

21 ¿Tzet yiʼn yuxinto wetan chakʼambe? Kʼambe tet anma bay quincuywahan,
haʼ anma chihalni tawet tzet wakʼan iscuyuʼ. Wal xin caw yohta anma tuʼ tzet
halbilcano tet wuhan, ẍi Comam.
22 Yet yalni Comam tet naj hacaʼ tuʼ, ispakʼlaxilto sat Comam yu huneʼ naj
chitaʼn yatut Comam Dios, yalni naj:
—¿Tzet yiʼn yuxinto hac tuʼ hatakʼwi tet naj yahawil sacerdote tiʼ? ẍi naj tet
Comam.
23 Istakʼwicaʼn Comam tet naj:
—Tato ay hunu txʼoj mawalan chawabe, halilo tinaʼn baytet. Ta cʼul xin,
¿tzet yiʼn yuxinto chinhamakʼan? ẍi Comam tet naj.
24 Iscʼallaxto Comam tet naj Caifás yu naj Anás, naj yahawil yiʼn ebnaj
sacerdote.

Yal naj Pedro yiʼn iscayel ta mach yohtajo naj Comam Jesús (Mt 26:71-75; Mr 14:69-72; Lc 22:58-62)

25 Wal naj Pedro xin, kʼaẍno chu naj xol ebnaj chejab yeb ebnaj chitaʼn yatut
Comam Dios, yoc ebnaj iskʼambeno tet naj:
—¿Walach hach tiʼ, hawetbimi haba yeb naj Jesús tiʼ? ẍi ebnaj tet naj. Yaj
caw maẍticʼa yalilo naj, yalni naj hacaʼ tiʼ:
—Machoj, caw mach wetbiho inbahan yeb naj, ẍi naj Pedro tuʼ.
26 Hunepixto xin, iskʼamben huneʼ ischejab naj yahawil yiʼn ebnaj sacer-
dote ayto yu isba yeb naj elto istxiquin yu naj Pedro tuʼ:
—Yaj caw cachwilan xol teʼ tzʼunub yeb naj Jesús tiʼ, ẍi naj tet naj Pedro.
27 Yanipaxico naj Pedro tuʼ lekʼtiʼal tato mach yohtajo naj Comam, hunepixto
xin, yokʼcaʼn noʼ icham chiyo.

Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato (Mt 27:1-2, 11-14; Mr 15:1-5; Lc 23:1-5)

28 Yet issajbilo xin, yilaxilti Comam Jesús yul yatut naj Caifás, yilaxto
Comam sata naj gobernador Poncio Pilato. Yaj mach octo ebnaj Israel yul
capil bay ayicto naj gobernador tuʼ, yuto txahul yocto ebnaj hacaʼ yalni isley
ebnaj. Tato chiocto ebnaj tuʼ, matxa chiyu isloni ebnaj itah chilolax yiʼn kʼiʼn
Pascua. 29 Yuxinto elti naj gobernador tzotelo istiʼ capil, iskʼamben naj tet
ebnaj:
—¿Tzet ismul huneʼ naj tiʼ heyalni? ẍi naj.
30 Istakʼwi ebnaj tet naj:
—Tato mach xiwquilta ismul naj tiʼ, machim majitijaʼn naj tawet, ẍi ebnaj.
31 Yalni naj Pilato tuʼ tet ebnaj:
—Iweto naj, cat xin heyilni tzet chielico naj hacaʼ chiyute yalni heley, ẍi naj
tet ebnaj. Istakʼwi ebnaj Israel tuʼ:
—Yaj wal haʼnoʼn Israel oʼntiʼaʼn, caw mach chiyu jakʼni camojaʼn hunu
anma,† ẍi ebnaj.
32 Hac tuʼ xin yu yijni isba tzet halbilcano yu Comam Jesús yiʼn tzet chiyu
iscami. 33 Yocpaxto naj Pilato tuʼ yul capil hunelxa. Yawtenicto naj Comam
Jesús iscʼataʼn, iskʼamben naj tet Comam:
—¿Tom yahawil anma Israel hawehi? ẍi naj tet Comam.
34 Istakʼwi Comam xin:
—¿Yulmi hawiʼ chawiti chawalni huneʼ tiʼ, mato ay mac halʼne tawet? ẍi
Comam.
35 Istakʼwi naj Pilato tuʼ xin:

† **18:31** Yal ebnaj hacaʼ tuʼ yuto isley ebnaj ah Roma chiyu yakʼni camo hunu anma

—¿Tom Israel inan hawalni? Ha' ebnaj hawet coŋob, yeb xin ebnaj yahawil yehico yiŋ ebnaj sacerdote, ha' ebnaj macachiniti wetan, ¿tzet hamul? ẍi naj tet Comam.
36 Yalni Comam:
—Wal haninti'an, maẍtaj yul hune' sat yibaŋk'inal ti' chinocan Yahawil. Tato yul sat yibaŋk'inal ti' yahaw inan, sunilmi anma ayxaco yul ink'aban chiscutxba isba cat xin istzabnico howal yuŋe quiniscolnihan yul isk'ab ebnaj yahawil coŋob Israel. Wal xin maẍtaj yul sat yibaŋk'inal ti' chinocan Yahawil, ẍi Comam tet naj.
37 Yalni naj Pilato tu':
—¿Tom yeltic'a yahawil hach, chal tu'? ẍi naj.
—Ho' Yahawil wehan haca' hawalni ti'. Quinpitzc'ahan yul sat yibaŋk'inal ti' yuŋe walnihan isyelal. Yuxin macŋetic'a yetxatic'a isyelal yehi chiyabe tzet chiwalan, ẍi Comam.
38 Isk'amben naj Pilato tu':
—¿Tzet yelapno hune' isyelal tu'? ẍi naj tet Comam.

Yet iscawxelaxico camical yibaŋ Comam Jesús (Mt 27:15-31; Mr 15:6-20; Lc 23:13-25)

Yet lahwi isk'amben naj Pilato tet Comam haca' tu' xin, yelpaxti naj isti' capil, yalni naj tet ebnaj Israel cutxanico tu':
—Walinan, caw machi mule chiilchalo yiŋ naj ti' wuhan. 39 Yaj hex ti', caw hunun habil hek'annilto hunun ebnaj presowom yet chiec' k'iŋ Pascua ti'. ¿Chimheyoche tato chinbejtzohan hune' naj heyahawil ti'? ẍi naj tet ebnaj.
40 Yet yaben ebnaj yalni naj Pilato haca' tu', yah wejla ebnaj, yalni yiŋ caw ip:
—¡Machoj! Maẍtaj naj chabejtzo, ha' naj Barrabás, ha' naj chabejtzo, ẍi ebnaj. Wal naj Barrabás tu' xin, elk'om naj.

19

1 Lahwi tu' xin, yinito naj Pilato tu' Comam Jesús, ischejni naj hatelaxo Comam. 2 Isbak'onayo ebnaj soldado huntek'an te' tx'ix coronahil, yanahto ebnaj yiŋ iswi' Comam, yanipaxico ebnaj hune' xilk'ape yiŋ Comam, hucan yehi, cajmutz'muŋe jilni. 3 Lahwi tu' xin, ishitzico ebnaj isc'ataŋ Comam, yalni ebnaj haca' ti':
—Jak'a'co iswinajil naj yahawil coŋob Israel, ẍi ebnaj chetan ebnaj Comam.
Chi-la-ispak'nilto ebnaj sat Comam.
4 Lahwi tu' xin, yelpaxti naj Pilato tu' isti' iscapil, yalni naj tet ebnaj Israel tu':
—Ilwec'anabi lah, chiwiltijan naj heyila' yuŋe caw heyabencanoj tato caw machi nich'ano ismul naj chiilchalo yiŋ wuhan, ẍi naj tet ebnaj.
5 Lahwi tu' xin, yelilo Comam isti' capil, ayahto hune' corona tx'ix tu' yiŋ iswi' Comam, hucanpaxico hune' k'ap yiŋ Comam cajmutz'muŋe. Yalni naj Pilato tu' tet ebnaj:
—Ilwec'anabi, ay naj lah, ẍi naj.
6 Hayet yilni ebnaj yahawil yiŋ ebnaj sacerdote yeb ebnaj chitaŋen yatut Comam Dios, yah yaw ebnaj, yalni ebnaj yiŋ caw ip:
—Ahojab naj yiŋ culus, ahojab naj yiŋ culus, ẍixaŋe ebnaj sunil.
—Yuxinto yal naj Pilato tu' tet ebnaj:
—Ta hac tu' chal tu', iweto naj cat heyanicaŋ naj yiŋ culus tu' hechuquil, yuto caw machi nino ismul naj chiilchalo yiŋ wuhan, ẍi naj tet ebnaj.
7 Yalni xin ebnaj Israel tu' tet naj:

—Wal coleyañ xin, chala tato caw yilal iscam naj, yuto caw chalico isba naj Isc'aholo Comam Dios, ẍi ebnaj.
8 Yet yaben naj Pilato hune' ti' xin, ec'na caw xiwcañ naj. 9 Yuxinto meltzopaxicto naj yul capil tu' hunelxa, isk'amben naj tet Comam:
—¿Baytu'wal titnajachicoj? ẍi naj. Caw xin maẍtic'a tak'wi Comam tet naj.
10 Yuxinto yal naj tet Comam:
—¿Tzet yiñ yuxinto mach chaẍtak'wi wetan? ¿Tom mach hawohtajoj tato ay wipan cachinbejtzonan, maca xin cachwanicañan yiñ culus? ẍi naj tet Comam.
11 Istak'wi Comam tet naj:
—Caw machim hawip wiñan tato maẍtaj Comam Dios ak'ñe hune' hawip ti' yul hak'ab. Wal xin, ha' naj quinanicojan yul hak'ab ti', ha' naj caw ec'na ay ismul tasataj, ẍi Comam tet naj.
12 Yet yaben naj yalni Comam hune' tu', issayni naj tzet caw chiyu iscolcha Comam, yaj caw ip yahcañ yel yaw ebnaj Israel tu', chalni ebnaj:
—¡Tato chabejtzo naj, caw chacaj naj jahaw ay bey Roma chal tu', yuto macñetic'a chal isba jahawil, caw chiscaj naj jahaw ay bey Roma! ẍi ebnaj.
13 Yet yaben naj Pilato hune' tu', yalni naj tato chiillaxilti Comam Jesús. Lahwi tu' xin, yay tz'oñno naj yul ischem bay chiillaxi tzet chielico anma ay ismul. Hune' lugar tu', Gabata isbi yul abxubal hebreo. Gabata tu' chal yelapnoj latz'bilcañ ch'en ch'en. 14 Chumanil xin yet hecalxañe chiichico k'iñ Pascua, yalni naj tet ebnaj Israel tu':
—Ay heyahawil ti' lah, ẍi naj.
15 Yahpaxo wejna ebnaj yalni yiñ caw ip:
—¡Camojab naj, camojab naj, acañ naj yiñ culus! ẍi ebnaj yiñ Comam.
Istak'wipaxo naj:
—¿Tom chiwacañan naj heyahawil ti' yiñ culus, chal tu'? ẍi naj tet ebnaj.
Istak'wi ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote:
—Wal hañoñti'añ, mach hunuxa jahawilañ cachanñe naj jahawil ay bey Roma, ẍi ebnaj tet naj.
16 Hac tu' xin yu yanico naj Pilato Comam yul isk'ab ebnaj yuñe yanicañ ebnaj yiñ culus. Hac tu' xin yu yinito ebnaj Comam.

Yet yalaxcañ Comam Jesús yiñ culus
(Mt 27:32-44; Mr 15:21-32; Lc 23:26-43)

17 Yet yelto Comam Jesús yul coñob Jerusalén tu', yinito Comam isculus yibañ iswixic' bay chialaxicoj. Yilaxto Comam bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota. Hune' tzoti' Gólgota tu', chal yelapnoj Isbajil Wi'e yiñ abxubal hebreo. 18 Ha' tu' xin alaxcañ Comam yiñ culus. Aypaxo xin cawañxa ebnaj alaxcañ yiñ culus yinta Comam. Hune' naj ah yiñ iswatx'k'ab Comam, hune'xa naj ah yiñ ismeck'ab. 19 Istz'ibñen naj Pilato hayeb tz'ib, ischejni naj yalaxoco yibañ iswi' Comam yiñ culus, chalni haca' ti': *Naj Jesús ah Nazaret, Yahawil anma Israel*, ẍi hayeb tz'ib tu'. 20 Caw hantañe ebnaj Israel ilni huntek'an tz'ib tu', yuto caw istxam coñob Jerusalén alaxcañ Comam yiñ culus. Ha' huntek'an tz'ib tu' xin, ayico yiñ abxubal hebreo yeb xin yiñ abxubal griego, yeb xin yiñ hune'xa abxubal chiyij latín. 21 Yuxinto yal ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote tet naj Pilato tu':
—Majaltam ti', mach yahawilo ebnaj Israel maxawutecoj, hacoj ti' maxawutecoj lah, naj chiyal isba yahawil ebnaj Israel, ẍi ebnaj.
22 Istak'wi naj Pilato tet ebnaj:
—Baytettic'a toxa mantz'ibñecojan hac tu' chiyucanoj, ẍi naj.

23 Yet lahwi yanicañ ebnaj soldado Comam Jesús yiñ culus tu', yinicañ
ebnaj xil isk'ap Comam, ispohnicanto ebnaj yiñ. Caw cañeb elico k'ap, hunun
litx'an yet hunun ebnaj. Wal hune' k'ap chishucbaco Comam yibañ xil isk'ap
xin, machi istzilbanil k'ap, yuto hune'ñe ye ischembanil k'ap sunil masanta
chiayilo yiñ yojtabanil. 24 Yuxinto yal ebnaj soldado tu' tet hunun:
—Mach chicotzilto hune' ti', wal xin jilwe coba yiñ mac chiinitoj, ẍi ebnaj
tet hunun.
Hac tu' xin yu yijnicano isba yiñ tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios
bay chala: "Istzilayo ebnaj xil ink'apan yiñ, yilwenpaxo isba ebnaj yiñ mac
chiinito xil ink'apan hucan yehi,"* ẍicanayoj. Yaj xin caw yeli, hac tu' yute
ebnaj soldado tu'.
25 Iscawilal bay aycañ Comam yiñ culus tu' xin, liñancañ ismi' Comam
yeb xin isnoh ismi', yeb xin ix María yixal naj Cleofas, yeb xin ix María
ah Magdala. 26 Isc'atañ ismi' Comam tu' xin, liñancañ hune' naj iscuywom
Comam caw ochebil yu. Yet yilni Comam ismi' tu', yalni Comam:
—Mi', naj liñancañ tac'atañ tu', haca' hawunin chiyucanico naj, ẍi Comam.
27 Yalnipaxo Comam tet naj iscuywom tu':
—Inmi'ti'an, caw haca' hami' chiyucanicoj, ẍi Comam tet naj.
Hac tu' xin yu yoc naj yilno ismi' Comam bey yatut.*

Yet iscam Comam Jesús
(Mt 27:45-56; Mr 15:33-41; Lc 23:44-49)

28 Lahwi tu' xin, yohtañenilo Comam Jesús tato caw yijcano isba sunil tzet
yilal iswatx'eni, yuxinto yal haca' ti':
—Caw chitaj inti'an, ẍi Comam. Yal Comam hune' ti' yuñe yijnicano isba
tzet tz'ibñebilcano yiñ Istzoti' Comam Dios yet payat.*
29 Bey tu' xin, ayayo hune' ẍalu vinagre, islabanayto ebnaj hune' esponja
xol, yanico ebnaj hune' esponja tu' yiñ iswi' hune' te' hisopo, yanahto ebnaj
yiñ isti' Comam. 30 Yet lahwi yuc'ni Comam vinagre tu' xin, yalni haca' ti':
—Mayijcano isba sunil tinañ, ẍicano Comam. Lahwi tu' xin, yay xulna iswi'
Comam, iscamiloj.

Yet ishopchan hune' naj soldado ismotx Comam Jesús yu islanza

31 Caw xin hecalxañe k'iñ Pascua yeb xin istz'ayical xewilal, yuxinto mach
chisje isc'ul ebnaj Israel tato chicancano isnimanil ebnaj aycañ yiñ culus bey
tu', yuto caw aycano yelapno hune' tz'ayic xewilal tu' yul sat ebnaj. Yuxinto
bey ebnaj isk'ana' tet naj Pilato tato chischej naj k'ahlaxoto isbajil yoj Comam
yeb ebnaj alaxcañ yiñ culus yinta Comam tu', yuñe iscamilo yiñ añe cat xin
yilaxayo isnimanil yiñ culus. 32 Yuxin apni ebnaj soldado isk'ahalto yoj naj
babel yeb xin naj iscab. 33 Yet yapni ebnaj yiñ Comam Jesús xin, yilni ebnaj
tato xacamnalo Comam, yuxinto matxa isk'ahilto ebnaj yoj Comam.
34 Yaj xin ay hune' naj soldado hopchan ismotx Comam yu islanza, yelilo
chic' yeb ha ha' yul ismotx Comam. 35 Wal xin haninan caw wilan hun ti' yux-
into chiwalan teyet, caw chiwalan isyelal teyet yuñe heyanayto yul heyanma
tato caw hac tu' yuhi. Caw wohtajan tato caw isyelal tzet chiwalti'an.
36 Matxa k'ahlaxilto yoj Comam yuñe yijnicano isba tzet tz'ibñebilcano
yul Yum Comam Dios yet payat bay chal haca' ti': "Machi hunu isbajil
chik'ahlaxtoj," ẍi. 37 Chalpaxo haca' ti' yiñ Istzoti' Comam Dios: "Chiillax
hune' naj hopchabil yu ch'en lanza,"* ẍi.

---

* **19:24** Sal 22:18 * **19:27** Ha' naj bay yalcano Comam huntek'an ti', ha' ton naj Juan, tz'ibñencano hune' hum ti' * **19:28** Sal 69:21 * **19:37** Sal 34:10; Zac 12:10

Yet ismujlax Comam Jesús
(Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Lc 23:50-56)

38 Ay xin hune' naj José isbi, ah Arimatea. Ha' naj tu' xin tzujantic'a yiñ tzet
chal Comam Jesús, toñe xin mach chisyelo naj yuto caw chixiw naj tet ebnaj
yahawil yeco yiñ anma Israel. Isbey naj isk'anno tet naj Pilato ta chiyiyo naj
isnimanil Comam yiñ culus. 39 Ha' hun naj Nicodemo, naj beyc'o ilno Comam
yet ak'balil yet yalañtocanoj, apni naj bey tu', ik'bil oxeb arroba huntek'an
añ caw xuk' sam yu naj; mirra isbi, sombil yeb huntek'an añ chiyij áloes.
40 Lahwi tu' xin, yinito ebnaj isnimanil Comam, ispichnico ebnaj k'ap yeb
añ caw xuk' sam tu' yiñ isnimanil Comam; yuto hac tu' chiyute anma Israel
yiñ iscamom yet chimujlaxi. 41 Iscawilal bay alaxcañ Comam yiñ culus tu',
ay hune' peyab yet tz'unub, ha' tu' xin ay hune' ch'en ch'en holbil yul bay
chialaxicto camom. Caw xin ac'to ch'en, caw maẍto hunu camom chialaxicto
yul ch'en. 42 Yu yichixa tz'ayic xewilal, yeb xin yu cawil yeco hune' ch'en
ch'en tu', yuxin ha' tu' yacanicto ebnaj isnimanil Comam.

20

Yet yitzitzbicañ Comam Jesús xol camom
(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Lc 24:1-12)

1 Haxa yet babel tz'ayic yiñ semana, caw ayto issajbiloj isto ix María ah
Magdala bay alaxicto isnimanil Comam. Yilni ix ta matxa ch'en ch'en ayco
ismajilo isti' bay alaxicto Comam tu'. 2 Hac tu' xin yu ispaxto ix yiñ añe yalno
tet naj Simón Pedro yeb xin tet hune'xa naj iscuywom Comam, naj caw xahan
ay yu. Yalni ix María ah Magdala tu' tet ebnaj:

—Caw ma'ilaxilti isnimanil Comam Jesús baytic'a ayictoj; baymitu'wal
mailaxto isnimanil Comam, caw mach johtajoj, ẍi ix tet ebnaj.

3 Yet yaben naj Pedro yeb hune'xa naj caw ochebil yu Comam tu', isto ebnaj
bay alaxicoto Comam tu'. 4 Caw xin añe yak' ebnaj iscawañil, yaj xin babico
hune'xa naj tu' sata naj Pedro, yuxin babel apni naj sata naj. 5 Apniñe naj xin
yay c'oñno naj, ist'añxicto naj bay alaxicto isnimanil Comam. Yilni naj xin
tato haxañc'añe k'ap k'ap pichlaxico yiñ Comam wojanayoj, yaja' xin machi
octo naj. 6 Lahwi tu' xin, yapni naj Simón Pedro, beh xin yocto naj yilnoj, yilni
naj xin tato caw haxañc'añe k'ap k'ap wojancanayoj. 7 Wal k'ap payu'e c'alñe
iswi' Comam, chulbilayo k'ap. Mach hunu yehayo k'ap yeb k'ap pichlaxico
yiñ Comam. 8-9 Lahwi tu' xin, yocto hune'xa iscuywom Comam tu', naj babel
apni, yilni naj xin tato matxa Comam ayicto yul ch'en, yanayto naj yul yanma.
Yaja' wal xin caw maẍto chitxumchalo yu ebnaj tzet tz'ibñebilcano yul Yum
Comam Dios bay chala tato caw yilal ispitzc'acañ Comam Jesús xol camom.*

10 Lahwi tu' xin, ispaxti ebnaj bay aya.

Yet isyeni isba Comam Jesús tet ix María ah Magdala
(Mr 16:9-11)

11 Wal ix María ah Magdala, cancano liñno ix ok'o isti' bay alaxicto Comam,
yay ñohno ix ist'añxicto ix. 12 Yilnicto ix cawañ ebnaj ángel, caw saj jilni xil
isk'ap ebnaj ayco yiñ, tz'oñayo ebnaj bay ec'lena isnimanil Comam tu', hune'
naj yiñ iswi'taj hune'xa naj yiñ yojtaj. 13 Lahwi tu' xin, isk'amben ebnaj tet
ix:

—¿Tzet chawok'te? ẍi ebnaj. Istak'wi ix:

—Chinok'an yuto ma'ilaxto isnimanil Wahawilan, caw mach wohtajojan
baytu'wal ma-bey-alaxocanoj, ẍi ix tet ebnaj.

---

* **20:8-9** Sal 16:10; Is 53:10-12

14 Hunepixto tu' xin, ist'añxito ix yintaj, yilni ix xin liñanxacañ Comam
Jesús isc'atañ ix, yaj mach istxumilo ix tato ha' Comam. 15 Isk'amben Comam
tet ix:
—¿Tzet yiñ yuxinto chachok'i? ¿Mac chasaya? ẍi Comam.
Ha' yute isnani ix tato ha' naj chitañen hune' tz'unub tu' chitzotel tet ix,
yuxinto yal ix:
—Mamin, tato hach maxawitoj, halilo wetan baytu'wal macachbey
hawak'a'canoj, cat winitojan, ẍi ix.
16 Yalni Comam tet ix:
—¡María! ẍi Comam.
Hac tu' xin yu ismeltzoto ix yintaj, ist'añxico ix yiñ Comam, yalni ix yiñ
abxubal hebreo: “Raboni,” ẍi ix. *Maestro*, ha' chaliloj hune' tu'.
17 Yalni Comam tet ix:
—Bejtzoinan, mach chinhatzaban yuto maẍto chinapnihan isc'atañ Inma-
man. Wal tinañ xin, as hal tet ebnaj wuẍtajan tato chinpaxtojan isc'atañ
Inmaman, ha' Hemampaxoj, inDiosalan, heDiosalpaxoj, ẍi Comam tet ix.
18 Yuxin to ix María ah Magdala tu' yala' tet ebnaj iscuywom Comam, yalni
ix haca' ti':
—Caw mawilan yiñ Comam Jesús, ẍi ix. Lahwi tu' yalni ix tet ebnaj yiñ tzet
yal Comam.

Yet isyeni isba Comam Jesús tet ebnaj iscuywom (Mt 28:16-20; Mr 16:14-18; Lc 24:36-49)

19 Yet babel tz'ayic yiñ semana tu' yet lañan yah ak'bal cutxanico ebnaj
iscuywom Comam. Caw caw yecano ispulta ebnaj yu, yuto caw chixiw ebnaj
tet ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel. Yoc apno Comam bey tu', yoc liñno Comam
yictabal ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:
—Ayojab ak'anc'ulal texol, ẍi Comam.
20 Yet lahwi yalni Comam hune' tu', isyeni Comam isk'ab tet ebnaj yeb
ismotx bay to ch'en lanza. Hayet yilni ebnaj Comam tu' xin, caw occano hune'
niman tzalahilal yiñ yanma ebnaj. 21 Yalni Comam tet ebnaj hunelxa:
—Ayojab ak'anc'ulal texol. Haca' yu walaxtijan yu Inmaman, hac tu' xin
chiyu quexwanitojan, ẍi Comam tet ebnaj.
22 Lahwi tu' xin, yanilto Comam xob isti', yalni Comam:
—Chahwecano Espíritu Santo, ẍi Comam. 23 Ha' mac chitañcano ismul
yibañ heyu, chitañcano ismul yibañ yu Comam Dios. Wal mac mach chi-
tañcano ismul yibañ heyu xin, caw mach chitañpaxo ismul yibañ yu Comam
Dios, ẍi Comam tet ebnaj.

Yet yilni naj Tomás Comam Jesús yet xapitzc'acañ

24 Ay xin hune' naj xol ebnaj cablahoñwañ iscuywom Comam Jesús tu',
Tomás isbi, naj chihallax “Tioẍ uninal.” Machi naj ayco xol ebnaj iscuywom
Comam tu' yet isyeni isba Comam. 25 Yuxinto yal ebnaj tet naj Tomás tu':
—Caw majilañ yiñ Comam, ẍi ebnaj.
—Istak'wi naj:
—Tato mach chiwilan bay tona ch'en lawuẍ yul isk'ab Comam cat wanicto
yiximal ink'aban yul, yeb ta mach chintzaban bay tona ch'en lanza yul
ismotx Comam, caw mach chiwaytojan yul wanmahan, ẍi naj.
26 Semanahilxa tu' xin, iscutxbanpaxo isba ebnaj hunelxa yul ña, ayicto
xin naj Tomás tu' xol ebnaj, caw xin c'ul yecanico ispultahil te' ña bay ayicto
ebnaj tu'. Yoc apno Comam bey tu', yoc liñno Comam yictabal ebnaj, yalni
Comam:
—Ayojab ak'anc'ulal texol, ẍi Comam.
27 Lahwi tu' xin yalni Comam tet naj Tomás:

—Tomás, acto yiximal hak'ab yul isholanil ink'abti'an lah, cat hawanipaxicto yul isholanil inmotxan. Mach chicabcon hac'ul, ayto yul hawanma wiñan, ẍi Comam.

28 Lahwi tu' xin, yalni naj Tomás tu' tet Comam:

—¡Hach Wahawil, hach inDiosalan! ẍi naj tet Comam.

29 Yalni Comam Jesús tet naj xin:

—Caw mato xawilico wiñan maxawanayto yul hawanma. Wal xin, aytam sak'al yet anma mach yechto chinyilan cat xin quinyanaytojan yul yanma, ẍi Comam tet naj.

Tzet yiñ yuxin tz'ibñelaxcano cuybanile ti'

30 Caw xin tx'i'alto c'aybalc'ule isye Comam Jesús yila' ebnaj iscuywom mach tz'ibñebilayo yul hune' hum ti'. 31 Yaja' tz'ibñebilcano huntek'an ti' yuñe heyanayto yul heyanma tato ha' Comam Jesús, ha' ton Cristo, Isc'ahol Comam Dios. Haxinwal yet cheyanayto yul heyanma, chechah hek'inal mach istañbal yiñ isbi Comam.

21

Yet isyeni isba Comam Jesús tet hujwañ ebnaj iscuywom

1 Lahwi tu' xin, isyenipaxocañ isba Comam Jesús hunelxa tet ebnaj iscuywom yet ay ebnaj isti' ha' lago Tiberias. Hac ti' xin yu isyeni isba Comam tet ebnaj. 2 Isti' ha' lago tu' ayayo naj Simón Pedro, yeb naj Tomás, naj chihallax *tioẍ uninal*, yeb xin naj Natanael ah Caná ay yul ismajul Galilea, yeb xin cawañ ebnaj isc'ahol icham Zebedeo, yebpaxo xin cawañxa ebnaj iscuywom Comam. 3 Yalni naj Simón Pedro:

—Chintohan tzabo cay, ẍi naj.

Yalnipaxo huntek'anxa ebnaj tu':

—Choñtohañ tawintaj, ẍi ebnaj.

Hac tu' xin yu isto ebnaj. Yocto ebnaj yul hune' te' barco, yaja' xin maẍtic'a hunu no' cay istzab ebnaj yiñ hune' ak'bal tu'. 4 Yet lañanxa issajbilo xin, liñanxacañ Comam Jesús isti' ha'. Wal ebnaj iscuywom Comam tu' xin, caw maẍtic'a txumchalo Comam yu ebnaj. 5 Yalni Comam tet ebnaj:

—¡We ach! ¿Tom caw maẍto no' chiahti heyu? ẍi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Caw machi no', ẍi ebnaj.

6 Yalni Comam tet ebnaj:

—Aweyto hehac' yiñ hewatx'k'ab, haxinwal cheyik' no', ẍi Comam tet ebnaj.

Hac tu' xin yu yanayto ebnaj ishac' tu' xol ha' hunelxa, haxa yet yinahti ebnaj tx'añ xol ha' xin, caw matxa chik'oji ebnaj yinahti tx'añ yu yalil no' nohayto yul tx'añ. 7 Ha' xin naj iscuywom Comam caw xahan ay yu, yal naj tet naj Pedro:

—¡Ha' Comam hune' ti'! ẍi naj.

Yabeñe naj Pedro tato ha' Comam hune' tu', yanico naj xil isk'ap, yuto yulñe k'ap ayco yiñ naj. Caw xin yiñ añe isbejtzoto isba naj xol ha', isto naj yilno Comam. 8 Yuxin haxa huntek'anxa ebnaj ñic'niti te' barco isti' ha' lago tu'. Hatxbil xin tx'añ hac tu' yu ebnaj, nohna tx'añ yu no' cay tu'. Cañebñem xin tx'añil yehic'to te' yiñ isti' ha' tu'. 9 Yet yapni ebnaj isti' ha' tu' xin, yilni ebnaj hune' k'a k'a', batxanayo hune' no' cay yibañ tzak'ak'. Aypaxayo ixim pan isc'atañ. 10 Yalni Comam tet ebnaj:

—Iweti hayc'oño no' cay maxeyik' tu', ẍi Comam.

11 Hac tu' xin yu yahto naj Pedro tu' yul te' barco, ispuhnilo naj tx'añ, ishatxnilo naj tx'añ isti' ha'. Waxañca caw nohna tx'añ yu no' cay tu', yaj

caw maẍtic'a liñmoto tx'añ; caw xin ciento cincuenta y tres no' yik' ebnaj yiñ sunil. 12 Lahwi tu' xin, yalni Comam tet ebnaj:
—Catawej, wa'añwej, ẍi Comam. Caw xin machi hunu ebnaj k'amben mac anmahil Comam, yuto caw yohta ebnaj tato ha' Comam Jesús. 13 Lahwi tu' xin, isto Comam yinocañ ixim pan, yak'ni Comam ixim tet ebnaj. Hactic'a tu' yutepaxo Comam yiñ no' cay. 14 Ha' yiñ hunel tu' xin, tz'ajna yoxel isyeni isba Comam tet ebnaj iscuywom yet xaitzitzbicañ Comam xol camom.

Yet istzotel Comam Jesús yeb naj Pedro

15 Lahwi iswa' ebnaj xin, yalni Comam Jesús tet naj Simón Pedro:
—Simón, isc'ahol naj Juan, ¿caw xahanmi ayinan hawu sata ebnaj ti'? ẍi Comam.
Istak'wi naj Pedro:
—Ho' Mamin, caw hawohtaj tato xahan ayach wuhan, ẍi naj tet Comam.
—Ta hac tu' chal tu', haca' chute hunu naj tañem me' islotzen no' niẍte yunin, hac tu' chawute hacuyni macta chiyaco isba yul ink'aban, ẍi Comam tet naj.
16 Lahwi tu' xin, yalni Comam yiñ iscayel:
—Simón, isc'ahol naj Juan, ¿caw xahanmi ayinan hawu? ẍipaxo Comam tet naj.
—Ho' Mamin, caw hawohtaj tato caw xahan ayach wuhan, ẍipaxo naj Pedro tu'. Yalni Comam tet naj xin:
—Ta hac tu' chal tu', haca' chiyute istañen hunu naj tañem me' isme', hac tu' chawute hawilni anma chiyaco isba yul ink'aban, ẍi Comam tet naj.
17 Yalnipaxo Comam yet yoxel tet naj:
—Simón, isc'ahol naj Juan, ¿caw yelmi xahan ayinan hawu? ẍi Comam tet naj.
Hac tu' xin yu yoc bisc'ulal yiñ isc'ul naj Pedro yuto yetxa yoxel isk'amben Comam tet naj tato yeli xahan ay Comam yu naj. Yuxinto yal naj:
—Mamin, walach hach ti', caw sunil tzet hawohtaj, caw xin hawohtaj tato caw yeli xahan ayach wuhan, ẍi naj tet Comam.
Istak'wi Comam:
—Ta hac tu' chal tu', caw haca' chiyute hunu naj tañem me' islotzen no' niẍte yunin, hac tu' chawute hacuyni macta chaco isba yul ink'aban. 18 Yiñ caw isyelal chiwalan tawet, yet caw tzehach to, caw chawatx'eco isc'alil hawictaj. Ha' cawxencañ haba, hasaynito haba baytic'a chal hac'ul. Wal yet chachichambi xin, toxañe chawicañ hak'ab, nanxa mac ch'anico xil hak'ap, cat hawilaxto bay mach isjeto hac'ul, ẍi Comam tet naj.
19 Yal Comam haca' ti' tet naj Pedro tu' yuñe yohtañenilo naj yiñ tzet chiyu iscami, cat xin isyenilo isba yip Comam Dios yiñ iscamical naj Pedro tu'. Lahwi tu' xin yalni Comam:
—Ocañ tzujno wintajan, ẍi Comam tet naj.

Hune' naj iscuywom Comam Jesús caw xahan ay yu

20 Lahwi tu' xin, ist'añxiti naj Pedro yintaj, yilni naj tato tzujanpaxo naj iscuywom Comam caw ochebil yu, naj tz'oñan iscawilal Comam yet iswa' yeb iscuywom, naj k'amben tet Comam haca' ti': "Mamin, ¿mac chaẍanico yul isk'ab camical?" ẍi. 21 Yet yilni naj Pedro tato tzujan naj xin, isk'amben naj tu' tet Comam Jesús:
—Mamin, ¿haxaca naj tzujan jinta ti', tzet chiyub iscamopaxo naj? ẍi naj tet Comam.
22 Istak'wi Comam:

—Tato chiwochehan aytoňetic'ac'o naj yet chinhulan hunelxa, wal xin machi hawoc yiň. Hachcachanňe chachoc tzujno wintajan, ẍi Comam tet naj Pedro tu'.

23 Hac tu' xin yu yelto isk'umal xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tato mach chicam hune' naj iscuywom Comam tu', yaj mach yal Comam tato mach chicam naj, wal xin yal Comam: “Tato chiwochehan aytoňetic'ac'o naj ti' yet chinhulan, caw machi hawoc yiň,” ẍi Comam.

24 Hune' naj iscuywom Comam ti', ha' naj caw chihalni sunil huntek'an ti', ha' xin tz'ibňencanoj. Yuxinto caw johtaj tato caw yel tzet tz'ibňebilcano ti'.

25 Caw hantaňeto tzet iswatx'e Comam Jesús tu'. K'inalo tato caw hununtajil le-yu istz'ibňelaxcanoj, caw machim chiyabe hune' yul sat yibaňk'inal ti' yu te' hum tato tz'ibňelaxi. ¡Hacojab tu'!

YIꞑ TZET ISWATX'E EBNAJ ISCHEJAB COMAM JESUCRISTO

Yal Comam Jesús tato chati Comam Espíritu Santo

1 Hanin Lucas inti'an, chintz'ibꞑetojan hune' hum ti' tawet mam Teófilo.
Wal xin yul hune'xa hum tz'ibꞑebilxato tawet wuhan yet yalaꞑtocanoj,
waltojan tawet tzettaj ye tu' iswatx'e Comam Jesús, yeb xin yiꞑ sunil cuy-
banile yak' Comam iscuyu' anma yichtax istzabnico Comam iscuywa xol
anma, 2 masanta yet yapni istz'ayical ispaxcanto Comam yul satcaꞑ. Yet
maẍto chipaxto Comam tu', yalnicano Comam ischejbanil ebnaj ischejab
sic'bililo yu, yu yip Comam Espíritu Santo. 3 Hayet lahwi iscam Comam xin,
yitzitzbipaxocaꞑ Comam xol camom, caw tx'i'alto el isye isba Comam tet
ebnaj ischejab. Yulbal cuarenta tz'ayic isye isba yuꞑe istxumnilo ebnaj tato
caw yeli itzitzbicaꞑ Comam. Istzotel Comam tet ebnaj yiꞑ tzet chu yoc anma
yul isk'ab Comam Dios yuꞑe yoc Comam Yahawilo anma.

4 Yet aytoc'o Comam xol ebnaj ischejab tu', yalnicano Comam tet ebnaj:

—Canaꞑwecano yul coꞑob Jerusalén ti', echmawe yul hune' tzet halbil-
cano teyet yu Inmaman haca' wute walnihan teyet. 5 Wal naj Juan, caw
yeli haꞑe ha ha' yak' naj yahbalo ha' iswi' anma, walex ti' xin, yulbal
hayebxaꞑech'an tz'ayic cat hechahni Comam Espíritu Santo yul heyanma
haca' yahbalo ha' hewi', ẍicano Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

Yet isto Comam Jesús yul satcaꞑ

6 Yet cutxantoco ebnaj ischejab Comam Jesús isc'ataꞑ, isk'ambenilo ebnaj
tet Comam haca' ti':

—Mamin, ¿ham tinaꞑ chacolcanilti ebnaj jet coꞑob Israel ti' yalaꞑ yip bay
ayoꞑico ti'? ẍi ebnaj.

7 Yalni Comam tet ebnaj:

—Mach heyeto heyohtaꞑenilo istz'ayical yeb xin istiempohal yiꞑ tzet ye
tu' haꞑc'aꞑe Comam Dios ay yoc yiꞑ yalnilo tzet yehi. 8 Yaj xin chiyak'
Comam Dios yip teyet hununex yet chul Comam Espíritu Santo yul heyanma.
Chilahwi tu' xin, cat heyanico heba heyalnilo intzoti'an yul coꞑob Jerusalén
ti', yebpaxo yul sunil ismajul Judea, yeb xin yulaj ismajul Samaria masanto
chiabchalo yu sunil anma ay yul sat yibaꞑk'inal ti', ẍi Comam.

9 Yet lahwi yalnicano Comam Jesús huntek'an tu', yilaxto Comam yul
satcaꞑ. Caw xin t'aꞑancanahto ebnaj ischejab Comam tu' yet isc'aycanocaꞑ
Comam xol moyan.

10 Yet t'aꞑanahto ebnaj yilni isto Comam satcaꞑ, isyenicaꞑ isba cawaꞑ
ebnaj ángel caw sajhopoꞑe xil isk'ap, yoc liꞑno ebnaj isc'ataꞑ ebnaj ischejab
Comam.

11 Yalni ebnaj ángel tet ebnaj haca' ti':

—Hex ah Galilea, ¿tzet yiꞑ xin to t'aꞑanex ahto satcaꞑ? Ha' Comam Jesús
ti', ma'ilaxilo texol yu ispaxto Comam satcaꞑ. Haca'tic'a mayu heyilni isto
Comam ti', hac tu' xin chu yulpaxo Comam, ẍi ebnaj ángel tet ebnaj.

Saylax selel naj Judas

12 Lahwi tu' xin, ispaxayti ebnaj ischejab Comam Jesús bey hune' woꞑan
chiyij Olivo, ismeltzo ebnaj bey yul coꞑob Jerusalén. Etza yicta legua yelo
woꞑan tu' yiꞑ coꞑob. 13 Lahwi yapni ebnaj yul coꞑob, yahto ebnaj yul hune'
cuarto yiꞑ iscab piso bay ay isposada ebnaj. Ha' ton xin naj Pedro, naj Jacobo

yeb naj Juan, naj Andrés, naj Felipe, naj Tomás, naj Bartolomé, naj Mateo,
yeb naj Jacobo, isc'ahol icham Alfeo, yebpaxo xin naj Simón, naj aytic'aco
yiñ hune' partido chiyij Cananista. Aypaxo xin hune'xa naj chiyij Judas,
isc'ahol naj Jacobo. 14 Hununñetic'a tz'ayic xin, iscutxban isba ebnaj sunil
yeb yuẍta Comam Jesús yu istxahli ebnaj tet Comam Dios. Aypaxo huntek'an
ebix chitxahli yinta ebnaj. Xol ebix tu', ayco ix María, ismi' Comam Jesús.
15 Ha' yiñ hune' tiempohal tu', aymi hunu ciento veinte anma ayco yul
isk'ab Comam cutxanico bey tu'. Lahwi tu' xin, yah liñno naj Pedro xol ebnaj
tu', yalni naj:
16 —Hex wuẍtaj, hex wanab, caw yilal yijni isba haca' yu istz'ibñencano
naj rey David yet payxa yu Comam Espíritu Santo yiñ naj Judas, naj yewa
tet ebnaj tzabnayo Comam Jesús. 17 Naj Judas tu', ayco naj jetbiho yet
yalañtocanoj, hune'ñe comunil yeb naj. 18 Yu istohol istx'ojal iswatx'e naj
yiñ Comam, islok' naj hune' tx'otx'. Lahwi tu' xin istit xulna naj, ispohto
iswi' naj, hac tu' yu yelti ch'itna yul isc'ul naj, istañilo naj. 19 Sunil anma ay
yul coñob Jerusalén aben isk'umal hune' ti', yuxinto Acéldama occano isbiho
hune' tx'otx' tu' yiñ yabxubal anma. Ha' chal yelapnoj *tx'otx' lok'bil yu istohol
chic'*.
20 Yuto hac tu' yalni yul Yum Comam Dios yiñ Salmos:
Canojabcano hune' yatut naj tu' ischuquil, machojab mac xin ch'oc yaha-
woj,* ẍi. Chalnipaxoj:
Ocojab hunoxa mac selelo yiñ ismunil,* ẍicano yul Hum tu', ẍi naj Pedro.
21-22 Yalnipaxo naj Pedro:
—Yuxin cosaya'welo hunuxa mac chioc selelo naj Judas tu', cat yoc
yalnoc'o xol anma tato caw yeli itzitzbicañ Comam Jesús. Ha' hunu mac
chicosayilo tu' yilal xaec' tzujtzun jinta yet yah ha' iswi' Comam Jesús yu naj
Juan masanta yet istocano Comam yul satcañ, ẍi naj Pedro.
23 Yuxin issayilti ebnaj cawañ ebnaj tu'. Hune' naj chiyij Matías, hune'xa
naj José Barsabás isbi, chiyijpaxo Justo. 24 Lahwi tu' xin, istxahli ebnaj sunil
haca' ti':
—Mamin, caw hawohtaj tzet ye yanma hunun anma, yuxin ye jetañ mac
huno ebnaj cawañ ti' sic'bilxalo hawu. 25 Yuñe ischahni hamunil bejbilcano
yu naj Judas, yet istocano naj baytic'a caw t'iñan istohi, ẍi ebnaj tet Comam.
26 Lahwi tu' yilwen ebnaj mac chicancano yiñ hune' munil tu'. C'uxan xin
yapni yiñ naj Matías. Hac tu' xin yu yoccano naj yetbiho ebnaj hunlahoñwañ
ischejab Comam Jesucristo tu'.

2

*Yet yul Comam Espíritu Santo yibañ macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesu-
cristo*

1 Yet yayilo istz'ayical k'iñ Pentecostés, hune'ñe bay cutxanico sunil ebnaj
yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam Jesús. 2 Caw hunepixto xin yaben ebnaj tu'
isbili istit hune' haca' jak'ek' yul satcañ yiñ caw ip chieq'ui. Isbilipaxo sunil
yul ña bay ayicto yuninal Comam Jesús tu'. 3 Lahwi tu' xin yilni ebnaj yayilo
haca' xaj k'a k'a', ispujnacañ yibañ iswi' hunun tu'. 4 Sunil ebnaj yeb ebix
tu' occano yalañ ischejbanil Comam Espíritu Santo yoc tzotelo yiñ nananta
abxubal yu yip Comam.
5 Yiñ hune' tiempohal tu', caw tx'i'al anma Israel ayco yanma yiñ Comam
Dios, cutxanico yul coñob Jerusalén tu'. Caw nananta bay titico anma tu' yul
sat yibañk'inal ti'. 6 Yet yaben anma isbili hune' haca' jak'ek' tu', iscutxbanico

* **1:20** Sal 69:25 * **1:20** Sal 109:8

isba anma bey hune' ñia tu'. Caw c'aycañ isc'ul anma yaben istzotel macta ayxaco yul isk'ab Comam yul yabxubal hunun anma tu'. Yuto sunil yabxubal anma yal ebnaj yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo.

7 Caw c'aycañ isc'ul anma yoc t'añno yiñ ebnaj chitzotel tu'. Yalni anma
haca' ti':
—Wal huntek'an ebnaj yeb ebix chitzotel ti', caw ah Galilea sunil. 8 ¿Tzimi
yiñ xin chijabe istzotel ebnaj yul jabxubal bay pitzc'anajoñ hununoñ? 9 Wal
xin coxol hañoñ ti' ay anma titna yul ismajul Partia, aypaxo anma ah Media,
ay anma ah Elam. Aypaxo anma ah Mesopotamia, aypaxo anma ah Judea,
yeb Capadocia yeb Ponto, yeb anma ay yul ismajul Asia. 10 Aypaxo anma ah
Frigia, yeb anma ah Panfilia, yeb anma ah Egipto. Aypaxo anma titna yul
ismajul Africa bey iscawilal Cirene, yeb xin aypaxo anma ah coñob Roma.
Xol sunil anma ti' xin, ay anma jet Israelal, yebpaxo xin mac xayaco isba
haca' bay ayoñico hañoñ Israel hoñ ti'. 11 Aypaxo anma ah Creta, yebpaxo
anma ah Arabia, yaja' cosunil hañoñ ti' chijabe istzotel ebnaj yeb ebix yul
jabxubal yiñ isc'ulal isc'ul Comam Dios, ẍi anma tu'.
12 Caw toxañe chic'ay isc'ul sunil anma, issomchalo yul iswi', yuxin
isk'ambele anma tet hunun haca' ti':
—¿Tzet chalilo huntek'an chijabe ti'? ẍi anma.
13 Aypaxo huntek'anxa anma chibuchwahi, le-yalni haca' ti':
—Ha' huntek'an ebnaj yeb ebix ti', caw uc'um ebnaj, ẍi anma tu'.

Yet yalni naj Pedro Istzoti' Comam Dios

14 Yuxin ah liñno naj Pedro yeb ebnaj hunlahoñwañxa yetbi tu', istzablo
istzotel naj xol sunil anma yiñ caw ip haca' ti':
—Hex ay bey yul ismajul Judea, yeb xin sunilex nananta coñobal ayc'o yul
coñob Jerusalén ti', caw chiwak'an heyohtañeloj tzet yelapno ye hune' ti'.
Wal xin, haj hetxiquin yiñ tzet chiwalan. 15 Hañoñti'añ mach uc'umojoñañ
haca' cheyute hetxumni jiñañ, yuto sahab sac'ayal ayoñ tinañ yiñ ch'en
baloñeb. 16 Wal xin, lañan yijni isba tzet halbilcano yul Yum Comam Dios
yu naj Joel, ischejab Comam Dios yet payat, 17 bay yalcano haca' ti':
Yet ch'apni islahobal tz'ayic, chiwatijan Wespírituhan yibañ anma yul sat
yibañk'inal ti'. Yuxin ha' ej hec'ahol yebpaxo ej hecutz'in, ha' chal-
nolo Intzoti'an. Chinyehan huntek'an cuybanile tet ebnaj tzehtaj yiñ
sajsatil. Yebpaxo ebnaj ichamtaj chintzotelan tet ebnaj yul iswayic.
18 Yet hune' tiempohal tu' chiwaco Wespírituhan yiñ sunil anma chiyak'
cheja' isba wetan, ebnaj winaj yeb ebix ix, cat yalnic'o ebnaj yeb ebix
Intzoti'an tet anma.
19 Chinyehan c'aybalc'ule yul satcañ tet anma, cat isc'ayilo isc'ul yilni. Yeb
xin bey yul sat yibañk'inal ti', chinyehan hune' tzet chiyenilo wipan
tet anma. Ha' huntek'an ti' xin, ha' ton chic' yeb k'a k'a', yeb hune'
niman ñub haca' moyan, ẍi Comam.
20 Chi'oc k'ejholo yiñ sat tz'ayic, wal yiñ ixahaw xin, caw cajpoñpoñe chucoj
haca' chic'. Ha' huntek'an ti' babel chiyu yet maẍto chihul hune'
istz'ayical bay chul Comam Dios Yahawil. Hune' tz'ayic tu', caw niman
yelapno yehi, yebpaxo aytam sak'al.
21 Ha' yiñ hune' tz'ayic tu' xin, ha' mac chiawten Comam Yahawoj
chicolchahi,* ẍicanoj.
22 Hex wet coñob Israel, hajba hetxiquin yiñ tzet chalilo hune'xa chiwalan
teyet ti':

---

* **2:21** Jl 2:28-32

—Caw xa'isyelo Comam Dios ismunil Comam Jesucristo ah Nazaret jet cosunil, yet iswatx'en Comam Jesús isc'ulal yeb c'aybalc'ule yeb yechel yip Comam Dios. Wal xin caw heyohtaxa sunil ti' yuto ha' coxol yuhi. 23 Wal xin alaxico Comam Jesucristo yul hek'ab yuto hac tu' yoche isc'ul Comam Dios. Caw xin yohtaxa Comam Dios yettax payat yiñ tzet chihul yibañ Comam Jesucristo. Walex hex ti' xin, hek'an isk'ab ebnaj tx'oj yu yanicañ ebnaj Comam yiñ te' culus. Hac tu' xin yu iscam Comam heyu. 24 Wal xin itzitzbicañ Comam yu Comam Dios. Iscolnilo yul isk'ab camical yuxin machi yu isk'oji hune' camical tu' ismajchenayo Comam. 25 Naj rey David yet payat, yalcano naj huntek'an Tzoti' yal Comam Jesucristo haca' ti':

Sunilbal tiempo wohtajan tato ay Comam Dios inc'atañan. Ayñetic'aco
Comam yiñ inwatx'k'aban, hac tu' xin machi mac chiak'ni cabconcañ
wanmahan, cat wayc'ayan.
26 Yuxin caw chitzala wanmahan, chintzotelan yiñ caw tzalahilal. Waxañca
chicam innimanilti'an, yaj chicawxi inc'ulan yiñ Comam.
27 Mamin, mach chahinc'ulñe wanmahan xol anma camom, mach chawak'
k'ajo'to innimanilan xol anma camom tu', hanin sic'bil incañan hawu.
28 Xahaye hune' beh ch'ak'ni k'inale ayñetic'a sunilbal tiempo wetan. Caw
chawak' tzalaho wanmahan yet chinapnihan tac'atañ,* ẍi Comam
Jesús. Hac tu' yu istz'ibñencano naj rey David yiñ tzet yal Comam
Jesucristo, ẍi naj Pedro tet anma bey Jerusalén tu'.

29 Yalnipaxo naj Pedro:

—Hex wet coñob, yiñ caw isyelal chiwalan teyet, naj jichmam David tu', caw johtaj tato cam naj, ismujlaxpaxo naj. Ha' bay mujan naj tu' xin, caw ixtañto coxol tinañ. 30 Wal naj rey David tu', ischejab Comam Dios ye naj. Caw xin yohta naj tato haltebilcano yu Comam Dios tet naj tato yiñ yuninal yuninal naj chipitzc'a Comam Cristo, cat yoccano Jahawo isselelo naj. 31 Yuxin yet caw yalañtocano tu', ak'lax yohtañelo naj, yuxin yalcano naj tato chiitzitzbicañ Comam Jesucristo. Yalnipaxo naj tato mach chicancano yanma Comam xol camom anma, machi xin chichahlax k'ajo'to isnimanil Comam. 32 Ha' xin Comam Dios ak'ni itzitzbocañ isnimanil Comam Jesucristo tu'. Cosunilañ chijak' cobahañ testigohal yiñ hune' ti'. 33 Ha' Comam Dios inito Comam Jesucristo yul satcañ yu yoc tz'oñno Comam yiñ iswatx'k'ab Comam Dios. Yak'ni Comam Dios Comam Espíritu Santo tet Comam Cristo haca' yu yalnicanoj. Yuxin ha' Comam Jesús aniti tzet lañan heyilni ti', yeb hune' cheyabe ti'. Hac tu' chu isyenicanilo isba yulbal Comam Espíritu Santo jibañañ.

34 Naj David tu', mach beyahto naj yul satcañ yaj xin yalpaxo naj haca' ti':

—Yal Comam Dios Jahawil tet wahawilan:

“Ayañ tz'oñno yiñ inwatx'k'abti'an,
35 masanto chiwacojan anma ayco ishowal tawiñ yalañ hawoj,” ẍi Comam
Dios, ẍi naj rey David.

36 Tinañ xin, yilal heyabencano yiñ caw ishabanil hex wet coñob Israel. Waxañca xaheyacañ Comam Jesús yiñ te' culus, yaj ha' Comam Dios anico Comam Jesús Yahawiloj, yeb xin yiñ Cristohal, ẍi naj Pedro.

37 Yet yaben anma Israel sunil tzet yal naj, c'ayilo isc'ul anma, yoc bisc'ulal yiñ yanma anma tu'. Isk'amben anma tet naj Pedro yeb xin tet huntek'anxa ebnaj ischejab Comam Jesucristo:

—Hex wet coñob, ¿tzet wal juten cobahañ tinañ heyalni? ẍi anma.

38 Istak'wicañ naj Pedro tet anma haca' ti':

* **2:28** Sal 16:8-11

—Bejwe hewatx'en istx'ojal, cat yahcano ha' hewi' hununex yiñ isbi Comam Jesucristo, cat yak'laxcano nimanc'ulal yiñ hemul. Hac tu' xin chu hechahnicano Comam Espíritu Santo yul heyanma hununex. 39 Hune' ti' hallax jet yeb tet juninal yeb tet sunil anma nahat aya, sunil huntek'an mac chawte Comam Dios, ẍi naj Pedro.

40 Wal xin, tx'i'alto tzet yal naj, yoc naj yiptzeno anma tu', yalni naj haca' ti':

—Colwelo heba tet isya'tajil chihul yibañ anma tx'oj chiswatx'e, ẍi naj Pedro.

41 Caw hanta mac chahni Comam yul yanma yu tzet yal naj Pedro, yahcano ha' iswi' anma tu'. Ha' yiñ hune' tz'ayic tu' xin, aymi oxebo mil anma occano yetbiho ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. 42 Hac tu' xin chilañetic'a iscutx'ban isba ebnaj yeb ebix yaben iscuywa ebnaj ischejab Comam. Hune'ñe xin yute yanma ebnaj, chiswahni ebnaj ixim pan, chitxahlipaxo ebnaj tet Comam Dios.*

Yiñ tzettaj yu mac babel oc yul isk'ab Comam Jesús

43 Sunil anma c'ayilo isc'ul yiñ huntek'an c'aybalc'ule yeb xin yechel yip Comam Dios isye ebnaj ischejab Comam Jesús. 44 Ha' anma chahnicano Comam Jesús yul yanma tu', caw hune'xañe anma elico sunil, yebpaxo xin caw hune'xañe yutecanayo ebnaj tzettaj aya. 45 Ay ebnaj txoñnito istx'otx' yeb tzettaj aya, haxa istohol tu' xin, ispohcañ ebnaj yiñ anma hatatic'a hanta chi'ocnico yu hunun. 46 Caw hunun tz'ayic iscutxban isba ebnaj yul yatut Comam Dios, yuto hune'xañe isnabal ebnaj. Wal yulaj yatut ebnaj xin, chispohcañ ebnaj ixim pan, cat iswahni ebnaj ixim yiñ caw tzalahilal, yeb xin caw c'ulch'an chiyute isc'ul ebnaj yiñ hunun. 47 Chisbitñen ebnaj Comam Dios, caw xin chitzala sunil anma yiñ ebnaj. Yeb xin caw hunun tz'ayic isch'ibcañ isbisil yuninal Comam Jesús yu anma chaco isba yul isk'ab Comam yuñe iscolchahi.

3

Belwicañ hune' naj maẍtic'a chu yeq'ui

1 Yet hunel yiñ ch'en oxeb yiñ k'ejbiyalil to naj Pedro yeb naj Juan yul yatut Comam Dios, yuto yiñ hune' orahil tu' chitxahli ebnaj Israel yul yatut Comam.

2 Ay hune' naj ti' xin, caw mach chu isbelwi yichitax ispitzc'ahi. Caw xin hunun tz'ayic isbey yalaxocano naj isti' ispultahil yatut Comam tu', hune' chiyij *C'ulch'an Jilni*, yu isk'anni naj ismelyu tet anma chiocto bey tu'. 3 Hayet yilni naj yocto naj Pedro yeb naj Juan yul pulta tu', isk'anni naj melyu tet ebnaj cawañ tu'. 4 Yoc t'añno naj Pedro yeb naj Juan tu' yiñ naj, yalni naj Pedro haca' ti':

—Ocañ t'añno jiñañ, ẍi naj. 5 Yoc t'añno naj yiñ ebnaj cawañ tu', ha' yute istxumni naj to melyu chiak'lax tet naj yu ebnaj cawañ tu' yalni. 6 Yalni naj Pedro:

—Wal haninti'an, mach inmelyuhan, yaj wal hune' ik'bil wuhan chiwak'an tawet. Yu yip Comam Jesucristo ah coñob Nazaret, ahañwanoj cat xin habelwi, ẍi naj Pedro tu' tet naj.

7 Yoc tzabno naj Pedro tu' yiñ iswatx'k'ab naj, isxecnicañ naj naj. Caw xin yiñ añe occano yip yoj naj, yik'nipaxcanocañ yip isnuk' yoj naj tu'. 8 Yah liñno naj xin, istzabnico naj isbelwi, yocto naj yul yatut Comam Dios yinta ebnaj cawañ tu'. Caw chit'ujla yah naj yu tzalahilal, yalni naj tzoti' c'ul yiñ

* **2:42** Ay traducción chalni tato iscutxba isba ebnaj iswahni ixim pan yu isnaniti iscamical Comam Jesús

Comam Dios. 9 Wal sunil anma ilni isbelwi naj, yeb yaben yalni naj tzoti' c'ul
yiñ Comam Dios, 10 caw c'ayilo isc'ul yeb caw xiwpaxo anma yilni hune' tu',
yuto yohta anma tato caw hunun tz'ayic yay tz'oñno naj isk'anno ismelyu tet
anma isti' ispultahil yatut Comam Dios chiyij *C'ulch'an Jilni*.

Tzotel naj Pedro yul yatut Comam Dios

11 Ha' naj cawxicañ tu', hunelxañe istzabico naj yiñ isk'ab naj Pedro yeb
naj Juan yet ay ebnaj isti' yatut Comam Dios, hune' chiyij *Yamak'il Salomón*.
Yapni bulna anma yilno naj mach chu yec' yet yalañtocanoj. Caw xin c'aycañ
isc'ul anma yilni naj. 12 Yet yilni naj Pedro yapni anma tu', yalni naj xin:

—Hex wet coñob Israel, ¿tzet yiñ yuxinto caw chic'aycañ hec'ul yu hune'
ti'? ¿Tzet yiñ yuxin caw t'añanexico jiñañ? ¿Ham henani ta yu cohelanilañ
maca yu jipañ yuxin mabelwicañ hune' naj ti'? 13 Machoj, to ha' Comam
Dios, isDiosal jichmam Abraham yeb jichmam Isaac yeb jichmam Jacob,
ha' Comam tu' yeni isk'ak'al yip yiñ Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam
Dios. Ha' Comam Jesús tu', heyaco yul isk'ab naj Pilato. Yoche naj Pilato
tu' isbejtzo' Comam, yaj machi heje hex ti'. 14 Caw Dios ye Comam Jesús,
caw machi nino istx'ojal yiñ Comam, caw toholcanoj, yaj walex ti', maẍtic'a
heje ta chibejtzolax Comam. Wal xin ha' hune' naj potx'om anma hebejtzo
selelo Comam. 15 Yaj heyak' camo Comam, Comam chu yak'ni cok'inal; yaj
itzitzbipaxocañ Comam xol anma camom yu yip Comam Dios. Yiñ hune' ti'
xin, caw chijak' cobahañ testigohal.

16 Wal hune' naj cheyil ti', caw heyohta naj, ha' Comam Jesús ma'ak'ni yip
yoj naj, yuxin mawatx'ilo naj. Yuto yu ayco janmahañ yiñ Comam yuxin
mawatx'icanilo yoj naj yiñ hesat.

17 Wal tinañ hex wet coñob, wohtajan ta hayet iscam Comam Jesús heyu,
hewatx'e hune' tu' yu hesucal. Hacpax tu' ebnaj yahaw coñob, mach yohtajo
ebnaj tzet iswatx'e. 18 Yaja' hac tu' yu yijni isba yu Comam Dios tzet yal
Comam yul Yum yet payat yu sunil ebnaj ischejab Comam, tato yilal chi'ec'ya'
yanma Comam, Comam ak'bil ismunil yu Comam Dios.* 19 Yuxin bejwecano
istx'ojal. Aweco haba yul isk'ab Comam, cat istañtzelaxcanilo hemul. Tato
cheyije haca' tu', chihul hune' tiempohal bay chiyak' Comam Dios tzalahilal
jet hañoñ Israel hoñ ti'. 20 Hac tu' xin chati Comam Dios yak'lobal hec'ul ha'
ton Comam Jesús, hune' haltebilcano jet yet payat. 21 Yaja' yilal iscancano Co-
mam yul satcañ masanto ch'apni istiempohal bay chiswatx'encano Comam
Dios yiñ caw istoholal sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. Haca' yu yalnicano
Comam yet payat yu ebnaj ischejab Comam ec'lena yet payat tu'. 22 Yalpaxo
naj Moisés tet ebnaj jichmam haca' ti':

—Comam Dios Jahawil chisayni hunu ischejab texol, haca' yu quinyanico-
jan Comam texol. Yuxin caw yilal cheyabe sunil tzet chal naj teyet. 23 Wal
sunil huntek'an anma mach ishajba istxiquin yaben tzet chal hune' ischejab
Comam Dios chihul tu', mak'bil istañtzelaxcanilo xol anma jet coñob ti',
ẍicano naj Moisés yul Yum Comam Dios.

24 Sunil ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat tu', ichicanti yiñ
istiempohal jichmam Samuel, sunil ebnaj tu' halnicano yiñ tzet chiyu yiñ
hune' tiempohal ti'. 25 Walex hex ti', yuninalto ebnaj jichmam ischejab
Comam Dios heyehi. Yet iswatx'en Comam Dios istrato yeb ebnaj jichmam
yet payat tu', iswatx'enpaxcano Comam istrato jet, hañoñ ti'. Hac ti' yu
iswatx'encano Comam istrato yeb jichmam Abraham haca' ti':

---

* **3:18** Is 52:13–53:12

—Sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chischab isc'ulal yu ej yuninal hawuninal, ẍicano Comam Dios tet jichmam Abraham tu'. 26 Yuxin hayet yitzitzbicañ Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios, ha' jet babel chejlaxtij, yu cochahnicano isc'ulal, cat cobejnicano cotx'ojal hununoñ, ẍi naj Pedro.

4

Yet yilaxto naj Pedro yeb naj Juan tet ebnaj iswi'ehal yiñ lahti' yul coñob Israel

1 Hayet lañan istzotel naj Pedro yeb naj Juan xol anma tu', yapni ebnaj sacerdote yiñ anma Israel, yeb xin ebnaj caw yahawil yeco istañen yatut Comam Dios, yebpaxo ebnaj saduceo;* apni huntek'an ebnaj tu' sunil yiñ ebnaj cawañ tu'. 2 Caw tit ishowal ebnaj yiñ ebnaj yuto cuywa ebnaj yiñ anma tato yeli chiitzitzbicañ anma camom haca' yu yitzitzbicañ Comam Jesús. 3 Yuxin tzablaxayo ebnaj cawañ tu', yalaxicto ebnaj yul preso yu ebnaj. Yaja' yu k'ejbiyalxa yuxin toxañe maji ebnaj masanto yet ishajcha capil yiñ hunxa tz'ayic. 4 Yaja' caw xin hantañe anma aben Istzoti' Comam Dios, yanayto anma Istzoti' Comam Jesús yul yanma. Caw xin ahcañ isbisil yuninal Comam Dios hanic'xañe mach howebo mil isbisil ebnaj winaj.

5 Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, iscutxbanico isba ebnaj yahawil yiñ anma Israel bey coñob Jerusalén, yeb ebnaj ichamta winaj ay ismunil xol anma tu', yebpaxo xin ha' hun ebnaj chicuyni anma yiñ isley naj Moisés. 6 Xol ebnaj tu' xin ayco hune' naj chiyij Anás, yahaw yeco yiñ ebnaj sacerdote yiñ anma Israel, aypaxicto naj Caifás, yeb naj Juan yeb hune'xa naj chiyij Alejandro, yeb sunil mac ay bey yatut naj yahaw yeco yiñ ebnaj sacerdote yiñ anma Israel tu'. 7 Ischejni ebnaj yilaxoti naj Pedro yeb naj Juan sata ebnaj. Hayet yapni ebnaj sata ebnaj tu', isk'amben ebnaj tet ebnaj cawañ tu' haca' ti':

—¿Mac ak'ni heyip heyak'ni cawxo yoj naj tu'? yebpaxo xin, ¿mac yiñ isbi hewatx'e huntek'an ti'? ẍi ebnaj tet ebnaj cawañ tu'.

8 Wal naj Pedro tu' xin, ayco naj yalañ ischejbanil Comam Espíritu Santo, yuxin yal naj tet ebnaj haca' ti':

—Hex iswi'ehal coñob, yeb hex ichamta winaj yul coñob Israel ti', 9 caw cheyak' hek'ambebal jetañ yiñ hune' isc'ulal cowatx'ehañ yiñ hune' naj maẍtic'a chiyu isbelwi ti' yuto cheyoche heyohtañeloj yiñ tzet yu iscawxicañ naj. 10 Yuxin chijalañ hune' ti' yu chijochehañ chiyohtañelo sunil ebnaj jet coñob Israel tato ha' naj ayc'o coc'atañ ti', cachanñe yu yip Comam Jesucristo ah Nazaret, yuxin cawxicañ naj. Ha' Comam Jesús tu' xin heyacañ yiñ te' culus, yaj itzitzbicañ Comam xol anma camom yu Comam Dios. 11 Hex ti', lahanex haca' huno naj watx'em ña, haxa Comam Jesús xin, lahan Comam haca' huno ch'en ch'en machi ocnico yiñ ismunil heyu, yaja' hune' ch'en tu', ha' ch'en caw ay yelapno yoc xe'o ña.* 12 Machi hunoxa mac chiyu coñiscolni, yuto matxa hunoxa mac yul sat yibañk'inal ti' ak'bil yip yu Comam Dios yu yak'ni cocolbanil; caw hañc'añe Comam Jesús chiyu coñiscolni, ẍi naj Pedro tet ebnaj tu'.

13 Hayet yilni ebnaj iswi'ehal yiñ lahti' yiñ coñob Israel tu' tato caw mach chixiw naj Pedro yeb naj Juan istzoteli, waxañca mach iscuyu ebnaj cawañ tu' yebpaxo caw comon anma ebnaj, yuxin caw c'aycañ isc'ul ebnaj yiñ ebnaj cawañ tu'. Isnanipaxo ebnaj tato ec' tzujtzun ebnaj yinta Comam Jesús. 14 Waxañca caw chichiwa isc'ul ebnaj yiñ ebnaj cawañ tu', yaj matzet tz'aj yala' ebnaj yiñ ebnaj yuto ha' hun naj cawxicañ tu' liñanico isc'atañ ebnaj.

* **4:1** Ebnaj saduceo, chal ebnaj tato mach chiitzitzbicañ anma camnaxa * **4:11** Sal 118:22

15 Yuxin yal ebnaj yahawil coŋob tu' tato ch'el naj Pedro yeb naj Juan tu' xol
ebnaj, iscancano ebnaj yahawil tu' tzotelo ischuquil.
16 Yalni ebnaj tet hunun:
—¿Tzet wal juten ebnaj cawaŋ tu' heyalni? Caw sunil anma yul coŋob
Jerusalén ti' ohtaŋe hune' c'aybalc'ule iswatx'e ebnaj, yuxin mach chu jalni
tato lek'ti' ebnaj. 17 Tinaŋ xin, matxahojab chispujbac'o ebnaj hune' ti'
xol anma, yuxin coxibte'we isc'ul ebnaj, haxinwal matxa chiyalic'o ebnaj
iscuybanil naj Jesús tu' xol anma, ẍi ebnaj yahawil tu' yiŋ ebnaj cawaŋ.
18 Lahwi tu' xin, yawtelaxpaxto ebnaj cawaŋ tu' hunelxa, yalni ebnaj haca'
ti':
—Matxa cheyalic'o iscuybanil naj Jesús tu' tet anma, yeb matxa checuy
anma yiŋ tzet yelapno ye naj, ẍi ebnaj. 19 Istak'wi naj Pedro yeb naj Juan
tet ebnaj:
—Yul sat Comam Dios, ¿c'ulmi tato chicoyijehaŋ tzet cheyala mato coyije-
haŋ tzet chiyal Comam? 20 Wal xin, caw mach chu cobejnicanojaŋ jalnihaŋ
tzettaj jilaŋ yeb xin tzet abebil juhaŋ, ẍi ebnaj tet ebnaj cutxanico tu'.
21 Toŋe oc ebnaj yahawil coŋob tu' isxibte' ebnaj, yaja' bejtzolaxto ebnaj.
Machi xin txumcha yu ebnaj tzet wal isbalnicaŋ ebnaj yiŋ ebnaj cawaŋ
tu' yuŋe yay isya'tajil yibaŋ ebnaj, yuto sunilxa anma caw c'ul istzotel yiŋ
Comam Dios yu hune' isc'ulal iswatx'e ebnaj tu'. 22 Wal hune' naj watx'ilo yoj
yu yip Comam Jesús tu', ec'balxa cuarenta ishabilal naj.

Yet isk'anni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yip yanma tet Comam Dios

23 Haxa yet bejtzobilxa naj Pedro yeb naj Juan tu', isto ebnaj isc'ataŋ
huntek'anxa yetbi. Yalni ebnaj sunil tzet hallax tet ebnaj yu ebnaj yahawil
sacerdote yeb yu ebnaj ichamta winaj yiŋ anma Israel tu'. 24 Yet yaben ebnaj
sunil tzet yal ebnaj cawaŋ tu', istxahli ebnaj tet Comam Dios, yalni ebnaj yiŋ
istxah haca' ti':
—Mamin, hach coDiosal, caw hach hawatx'e satcaŋ yeb sunil tzet ay bey
tu', yeb tx'o tx'otx' yeb ha' mar, yeb sunil tzet ay xol ha', yeb sunil tzet ay
yul sat yibaŋk'inal ti'. 25 Yu yip Comam Espíritu Santo hawak' yala' jichmam
David hachejab yet yalni naj haca' ti':
¿Tzet yiŋ yuxinto chihawejna ej coŋob yiŋ Comam? ¿Tzet yiŋ yuxin chisna-
paxo anma iswatx'en huntek'an tzet mach c'ulu yiŋ Comam?
26 Wal xin iscutxba isba ebnaj iswi'ehal xol anma yeb ebnaj yahaw coŋob
yu yanico ebnaj howal yiŋ Comam Dios Jahawil, yeb yiŋ Mac Ak'bilxa
Ismunil yu,† ẍi naj David tu'.
27 Mamin, caw yeli naj Herodes, yeb naj Poncio Pilato, yeb anma yulajla
coŋob, yeb ebnaj Israel iscutxbaco isba ebnaj yul hune' coŋob ti' yu yanico
ebnaj ishowal yiŋ Hac'ahol Jesucristo, hune' Mac Ak'bilxa Ismunil yul isk'ab
hawu. 28 Caw yij isba yu ebnaj sunil tzet halbilcano hawu yet payxa, yuto el
yiŋ hac'ul ta hac tu' chiyute isba. 29 Wal tinaŋ Mamin, caw ilc'anab tzet yal
ebnaj jetaŋ, yuxin ak' yip janmahaŋ haxinwal mach choŋxiwaŋ jalnic'ojaŋ
hatzoti', yuto caw hachejab jehaŋ. 30 Yuhojab hawip chicawxicaŋ anma
ya'ay juhaŋ, cat hayeni yechel hawip, yeb c'aybalc'ule yu yip Comam Jesús
hachejab, Comam caw toholcanoj, ẍi ebnaj yiŋ istxah tet Comam Dios.
31 Yet lahwi istxahli ebnaj xin, istzictzoncaŋ hune' ŋa bay cutxanico ebnaj
tu' yu yip Comam Dios. Yoccano sunil ebnaj tu' yalaŋ yip Comam Espíritu
Santo. Caw xin, matxa chixiw ebnaj ispujbanic'o Istzoti' Comam Dios.

Caw hune'xaŋe ye tzet ay anma ayxaco yul isk'ab Comam

† **4:26** Hune' Mac Ak'bil Ismunil, ha' ton Comam Cristo. Sal 2:1-2

32 Caw lahanxañe isnabal sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam tu', caw
hunxañech'an yute isba, machi huno mac chiyalico huno tzet ye tu' yeto
ischuquil yuto caw hun ye sunil tzettaj ay ebnaj. 33 Wal ebnaj ischejab
Comam Jesús tu', caw islahico ebnaj yalnic'oj tato itzitzbicañ Comam Jesús
xol camom. Caw xin, aypaxayo isc'ulal Comam Dios yibañ sunil anma tu'.
34-35 Caw machi huno mac ya'ta ch'ec' yila' xol ebnaj tu', yuto ha' mac ay
istx'otx' maca yatut, chistxoñtoj, cat isbey yak'no istohol tet ebnaj ischejab
Comam Jesús, haxa ebnaj chiixk'anto yiñ mac matzet aya.
36 Ay hune' naj ti' chiyij José, yaja' xin Bernabé occano isbiho naj yu ebnaj
ischejab Comam Jesús, yuto hune' bihe Bernabé, chal yelapnoj *Ak'omico
Yak'lobal Isc'ul Anma*. Naj Bernabé tu', yuninalto naj jichmam Leví ye naj,
pitzc'ana naj bey coñob Chipre. 37 Ay xin hune' istx'otx' naj istxoñtoj, yapni
naj yak'no istohol yul isk'ab ebnaj ischejab Comam Jesús tu'.

5

Yet yanico naj Ananías islek'ti'al yeb yixal

1 Ay hune' naj chiyij Ananías, Safira isbi yixal naj, istxoñto naj hune'
istx'otx'. 2 Yet ischahni naj istohol istx'otx' tu', islahti'ñen isba naj yeb yixal,
yinicano naj hanic' istohol tx'otx' yuxin matxa tz'ajano yak' naj istohol tx'otx'
tet ebnaj ischejab Comam Jesús. Haxa yute yalni naj tet ebnaj ischejab
Comam tu' to tz'ajan chahcanic'o naj istohol tx'otx' yalni. 3 Yalni xin naj
Pedro tet naj Ananías:
—Ach wü̱ta Ananías, ¿tzet yiñ yuxin chawaco naj matzwalil yul
hawanma? Chawanico lek'ti'al tet Comam Espíritu Santo yet maxawinicano
hanic' istohol hatx'otx' ti'. 4 Yet mä̱to chatxoñto tx'otx', caw hawet tx'otx',
yeb xin yet maxatxoñto tx'otx', caw hawetpaxo istohol tx'otx'. ¿Tzet yiñ
yuxinto maxana hawuten hune' istx'ojal ti'? Wal xin caw mach anmaho
hune' bay maxawaco lek'ti'al ti', ha' caw tet Comam Dios bay maxawaco
lek'ti'al, ̈xi naj Pedro tu' tet naj.
5 Lahwi yaben naj Ananías hune' ti' yayc'ay naj, iscamilo naj xin. Sunil
anma aben isk'umal hune' tzet yu tu', caw xiwcañ. 6 Lahwi tu' xin, yapni
huntek'an ebnaj tzehtaj, ispichnico ebnaj hune' k'ap yiñ isnimanil naj
Ananías tu', isbey ebnaj ismujno'cano naj.
7 Ayxam oxebo hora iscam naj Ananías tu' yapni yixal naj, yaj xin mach
yohtajo ix tato xacam yichamil ix. 8 Isk'amben naj Pedro tu' tet ix:
—¿Yelmi chal hawichamil tato hac ti' yij istohol tx'o tx'otx' hetxoñtoj? ̈xi naj
tet ix. Istak'wi ix:
—Ho', caw hac tu' istohol tx'otx', ̈xi ix tet naj.
9 Yalni naj Pedro tu' tet ix:
—¿Tzet yiñ yuxinto maxelahti'ñe heba heyoc heyilweno Comam Espíritu
Santo? Lañan yul ebnaj mabey mujnocano hawichamil, wal tinañ xin
hachxa chito ebnaj cachismuju'canoj, ̈xi naj Pedro tu' tet ix.
10 Yiññena tu' xin, yayc'ay ix yiñ sat naj Pedro, iscamilo ix. Haxa yet
yapni ebnaj tzehta tu' xin, yilni ebnaj tato camnaxapaxo ix yixal naj Ananías,
yinipaxto ebnaj ix mujuj isc'atañ yichamil. 11 Yu hune' yu tu', yuxin occano
hune' niman xiwquilal yiñ sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam, yeb sunil
anma aben hune' tu'.

Tzetc'a c'aybalc'ule iswatx'e ebnaj ischejab Comam Jesús

12 Caw ay c'aybalc'ule iswatx'e ebnaj ischejab Comam Jesús xol anma,
caw isyecanilo ebnaj yip Comam Dios tet anma. Bey hune' yamak'il isti'
yatut Comam Dios chiyij *Pórtico de Salomón*, ha' tu' chiscutxba isba sunil mac

ayxaco yul isk'ab Comam. 13 Wal anma mach ayoco yul isk'ab Comam xin,
waxañca c'ul istzotel anma yiñ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu', yaj yet
chiscutxban isba ebnaj chixiw anma isto xol ebnaj. 14 Wal xin, caw ay ebnaj
winaj yeb ebix ix yaco yanma yiñ Comam Dios, hac tu' yu isch'ib isbisil
yuninal Comam Dios. 15 Chiyinilti anma isyawub yulaj beh. Ay anma chiinilti
isyawub yibañ tx'at, aypaxo anma, sat pop chisbatxilti isyawub, yuñe hayet
chiec'to naj Pedro cat yay yeñel naj yibañ anma ya'ay tu'. 16 Caw ay anma
titpaxo yulajla coñob bey iscawilal Jerusalén tu'. Ay anma ik'bil isyawub yu,
yeb anma ayco ischejab naj matzwalil yiñ, caw xin cawxilo sunil anma yu
ebnaj ischejab Comam Jesús tu'.

Yet yalaxicto naj Pedro yeb naj Juan yul preso

17 Yaj wal naj yahawil yehico yiñ ebnaj sacerdote xol ebnaj Israel yeb sunil
yetbi naj, ebnaj ayco yiñ hune' partido chiyij saduceo, caw chichiwa isc'ul
ebnaj yiñ cawañ ischejab Comam Jesús tu'. 18 Yuxin oc ebnaj istzabayo ebnaj
cawañ tu', yalaxicto ebnaj yul preso.

19 Haxa yet ak'balil xin, yapni hune' yángel Comam Dios ishaja' isti' te' preso
tu', yilaxilti ebnaj yu naj ángel, yallax tet ebnaj haca' ti':

20 —Asi'we heliñba heba yul yatut Comam Dios cat heyalni sunil cuybanile
yiñ hune' ac' k'inale ti', ẍi naj ángel tu' tet ebnaj.

21 Yuxin haxa yet issajbilo yiñ hunxa tz'ayic, isyijen ebnaj cawañ tu' tzet
yal naj ángel, isto ebnaj yul yatut Comam Dios, yoc ebnaj iscuyni anma.

Wal naj yahawil yeco yiñ ebnaj sacerdote yeb yetbi tu', yawte ebnaj
sunil ebnaj ichamta iswi'ehal yiñ lahti' xol ebnaj Israel yu islahti'ñen isba.
Ischejnito ebnaj haywañ ebnaj chitañen yatut Comam Dios, ik'wal yiñ ebnaj
cawañ ischejab Comam tu'. 22 Haxa yet yapni ebnaj yul te' preso xin, matxa
ebnaj ischejab Comam tu' ayictoj, yuxin meltzo ebnaj yala' tet ebnaj yahawil
tu'.

23 Yalni ebnaj:

—Yet macoñapnihañ, caw c'ul yehico ismajil te' preso tu', liñanpaxico
ebnaj tañem preso tu' isti' te', yaja' hayet macohajnihañ te' xin, matxa ebnaj
ayictoj, ẍi ebnaj tet ebnaj caw yahawil tu'.

24 Yet yaben naj yahawil yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj yetbi, yebpaxo
naj yahaw yiñ ebnaj chitañe yatut Comam Dios tu', caw c'ayilo isc'ul ebnaj
yabeni. Caw maẍtic'a chitxumcha yu ebnaj tzet chielcanico hune' tu'.

25 Hunepixto tu' xin, yapni hune' naj yalno tet ebnaj haca' ti':

—Ebnaj heyacto yul preso, ayicto ebnaj yul yatut Comam Dios tinañ, caw
ayco ebnaj iscuynicanto anma, ẍi hune' naj tu'.

26 Hayet yaben ebnaj hune' tu', isto naj yahaw yiñ ebnaj chitañen yatut
Comam Dios yeb ebnaj chimunla yinta ebnaj yino'ti ebnaj cawañ tu'; yaja'
yiñ ak'anc'ulal yuto chixiw ebnaj tet anma; c'uxanta chik'ojlaxcañ ebnaj yu
anma. 27 Apniñe ebnaj ischejab Comam Jesús tu' sata sunil ebnaj yahawil tu'.
Yalni naj yahaw sacerdote tu' tet ebnaj:

28 —Caw xajalañ teyet tato matxa cheyalic'o iscuybanil naj Jesús tu', ¿tom
caw mach cheyije tzet chijalañ? Caw xapujnacañ sunil tzet chi-la-heyak'
iscuyu' anma sunil yul coñob Jerusalén ti'. Cheyanipaxico iscamical naj Jesús
tu' jibañañ, ẍi ebnaj tet ebnaj cawañ tu'.

29 Istak'wicañ naj Pedro yeb huntek'anxa ebnaj ischejab Comam Jesús tu',
yalni ebnaj haca' ti':

—Caw yilal ha' tzet chiyal Comam Dios, ha' chicoyijehañ. Walpaxo tzet
chiyal anma, ta mach chischah isba yiñ tzet chal Comam mach chicoyijehañ,
ẍi ebnaj. 30 Walex hex ti', heyaco Comam Jesús yul isk'ab camical, heyanicañ

yiñ te' culus. Comam isDiosal ebnaj jichmam, ha' Comam Dios tu' xin, ak'ni itzitzbocañ Comam Jesús xol camom. 31 Ha' Comam Dios ak'ni yip Comam Jesús yiñ iswatx'k'ab yul satcañ. Hac tu' xin yu yoccano Comam tu' Jahawiloj yeb Cocolomalopaxoj. Hac tu' yu yak'ni Comam hamanil jet, haño̱ñ Israel ho̱ñ ti', yuñe cotxumniloj tato tx'oj jecoj, yuxin yilal comeltzoco yul isk'ab Comam, cat istañtzencanilo Comam comachiswalilal jibañ. 32 Wal haño̱ñti'añ, caw testigo jehicojañ yiñ huntek'an tzet ye tu' xayu tu', yebpaxo xin testigo yeco Comam Espíritu Santo, hune' xayak' Comam Dios jetañ yeb tet sunil anma chiyijen tzet chal Comam, ẍi ebnaj tet ebnaj cutxanico tu'.

33 Yet yaben ebnaj iswi'ehal yiñ lahti' yul coño̱b Israel hune' tu', yah lemla ebnaj yu ishowal yiñ ebnaj tu'. Caw yoche ebnaj yak'a camo ebnaj ischejab Comam Jesús tu'. 34 Xol sunil ebnaj tu' ay hune' naj fariseo chiyij Gamaliel. Caw cuywawom naj yiñ isley naj Moisés. Caw nime anmapaxo naj yul sat anma. Yah liñno naj xol ebnaj, ischejnilto naj ebnaj ischejab Comam Jesús istiña hunep. 35 Hayet ayilto ebnaj istiña tu', yalni naj haca' ti':

—Hex wet coño̱b Israel, txumwe yiñ caw istoholal yiñ tzet wal heyuten ebnaj ti'. 36 Cotxumu'we yiñ naj Teudas yet payxa, caw yalico isba naj yahawilo xol anma, aymi cañebo ciento anma oc tzujno yinta naj. Haxa yet ispotx'lax camo naj xin, ispujnacanto anma oc yinta naj tu', istañilo hune' tu'.

37 Lahwi tu' xin, ay hune'xa naj chiyij Judas ah Galilea. Yaco isba naj yahawilo yet yilaxcañ isbisil anma, caw hantañe anma ocpaxo yinta naj. Haxa yet ispotxlax camo naj xin, ispujnacanto sunil anma yaco isba yinta naj. 38 Yuxin chiwalan teyet, cobeja'wecano huntek'an ebnaj ti', yila'xam ebnaj. Tato yet ebnaj ischuquil hune' chiswatx'e ti', chitañoloj. 39 Yaj tato yet Comam Dios xin, maẍtic'a chiyu cotañtzeniloj. Conabawe tzet chicowatx'e c'uxanta yiñ Comam Dios chijak' howal, ẍi naj tet ebnaj.

40 Wal ebnaj yahawil tu' caw yabe' ebnaj yiñ tzet yal naj Gamaliel, yawtelaxicto ebnaj ischejab Comam Jesús tu' hunelxa ishatelax ebnaj. Iscachlaxpaxo ebnaj hunelxa tato matxa chiyalic'o ebnaj Istzoti' Comam Jesús. Lahwi tu', isbejtzolax ebnaj. 41 Hayet yelti ebnaj ischejab Comam sata ebnaj yahawil coño̱b tu', caw chitzala isc'ul ebnaj, yuto yu ischejab Comam Jesús ye ebnaj yuxinto caw ch'ay isya'tajil yibañ ebnaj. 42 Hunun tz'ayic iscuyni ebnaj anma yul yatut Comam Dios yebpaxo yulaj ña. Chalnic'o ebnaj Istzoti' Comam Jesucristo, tato ha' Comam Iscolomal anma.

6

Saylaxilo hujwañ ebnaj diácono oc munil yiñ yet Comam

1 Yet hune' tiempohal tu' xin caw yiñ añe ch'ibcañ isbisil ebnaj juẍtaj yeb ebix janab, yaj ebnaj griego ayxaco yul isk'ab Comam iscajlecañ isba ebnaj yeb huntek'anxa ebnaj chihalni abxubal arameo, yuto yet chiak'lax huntek'an colwal yiñ hunun tz'ayic yiñ ebix hunix, mach tz'ajano ch'ak'lax tet ebix hunix griego. 2 Yuxin cutxbalaxico sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu ebnaj cablaho̱ñwañ ischejab Comam Jesús tu', yalni ebnaj tet ebnaj:

—Mach c'uloj tato chicobejañ jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios, cat jocañ jilnihañ tzettaj chiocnico yu ebix janab hunix ti'. 3 Wal tinañ hex wuẍtaj, saywelo hujwaño ebnaj juẍta texol, caw c'ul tzet chiswatx'e, yeb ay ishelanil yeb ayco yalañ yip Comam Espíritu Santo, cat yoccano ismunil yilni hune' munil ti'. 4 Wal haño̱ñti'añ caw chicolahicojañ cotxahlihañ yeb jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios, ẍi ebnaj cablaho̱ñwañ tu'.

5 Wal xin, caw tzalacaŋ isc'ul sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yet
yaben ebnaj hune' tu'. Hac ti' xin isbi ebnaj sic'laxilo tu'; naj Esteban, naj
juẍta tu' caw ayco yanma naj yiŋ Comam Dios, yebpaxo caw ayco naj yalaŋ
yip Comam Espíritu Santo. Hune'xa naj chiyij Felipe, yebpaxo naj Prócoro,
yeb naj Nicanor yeb naj Timón, yeb naj Parmenas, yeb naj Nicolás, naj ah
Antioquía, naj yaco isba yet yalaŋtocanoj yiŋ isreligión ebnaj Israel. 6 Yet
lahwi issic'laxilo ebnaj tu', yilaxto ebnaj sata ebnaj ischejab Comam Jesús,
istxahli ebnaj ischejab Comam yiŋ ebnaj, yanayo ebnaj isk'ab yibaŋ iswi'
ebnaj yu isyeniloj ta ischah ebnaj hujwaŋ tu' ismunil yiŋ yet Comam.
7 Wal Istzoti' Comam xin, caw pujnacaŋ xol anma. Caw ec'na ch'ibcanocaŋ
isbisil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coŋob Jerusalén tu'. Xol anma
tu' caw tx'i'al ebnaj sacerdote yiŋ ebnaj Israel yaco isba yul isk'ab Comam.

Yet istzablaxayo naj Esteban

8 Wal naj Esteban, caw ayayo isc'ulal Comam Dios yibaŋ naj, caw aypaxico
yip Comam yiŋ naj, yuxin caw hantaŋe c'aybalc'ule yeb yip Comam Dios
isyecanilo naj xol sunil anma. 9 Yaj ay hun majan ebnaj Israel chiscutxba isba
yul hune' capilla chihallax *yetxa isba ischuquil*. Xol huntek'an tu' xin ay ebnaj
ah Cirene yeb ebnaj ah coŋob Alejandría, aypaxo ebnaj ah Cicilia, yeb ebnaj
ay bey Asia. Istzabnico ebnaj tu' isteyelen isba yeb naj Esteban. 10 Yaj machi
k'oji ebnaj yiŋ istzoti' naj Esteban tu' yuto ha' Comam Espíritu Santo chiak'ni
ishelanil naj. 11 Yuxin istohla ebnaj huntek'an ebnaj yuŋe yalni ebnaj tato
caw tx'oj istzotel naj Esteban yiŋ naj Moisés haca' ti':
—Caw jabehaŋ isbahwa naj Esteban ti' yiŋ naj jichmam Moisés, yeb xin
yiŋ Comam Dios, ẍi ebnaj. 12 Hac tu' xin yu yak'ni somchahoto ebnaj
isnabal sunil anma, yeb ebnaj ichamta winaj ak'bil ismunil xol ebnaj Israel,
yebpaxo ebnaj chicuyni anma yiŋ isley naj Moisés. Yapni bulna ebnaj yiŋ
naj Esteban, istzablaxayo naj yu ebnaj, yilaxto naj sata ebnaj yahaw coŋob
Israel. 13 Lahwi tu' xin, issayni ebnaj haywaŋ ebnaj nanicaŋ lek'ti'al yiŋ naj
Esteban, yalni ebnaj haca' ti':
—Naj Esteban ti', caw mach chisbej nino naj isbahwa yiŋ yatut Comam
Dios, hune' caw yet Comam yehi. Yeb xin chibahwapaxo naj yiŋ isley naj
Moisés. 14 Jabenpaxojaŋ yalni naj haca'ti':
—Naj Jesús ah Nazaret, chiyuchc'ayo naj hune' yatut Dios ti', cat ishelni naj
cobeybal ak'bilcano yu naj Moisés, ẍi ebnaj isnanicaŋ ebnaj lek'ti'al yiŋ naj
Esteban tu'.
15 Hayet ist'aŋxico ebnaj iswi'ehal yiŋ lahti' yiŋ naj Esteban tu', yilni ebnaj
tato caw lahan yillax sat naj Esteban tu' haca' jilni sat hunu yángel Comam
Dios.

7

Yet iscolni isba naj Esteban sata ebnaj yahaw coŋob Israel

1 Naj yahawil ebnaj sacerdote Israel, oc naj isk'ambe' tet naj Esteban:
—¿Yelmi sunil tzet challax tawiŋ ti'? ẍi naj. 2 Istak'wi naj Esteban xin:
—Hex wet coŋob yeb hex iswi'ehal yeco yiŋ coŋob Israel ti', abewe tzet
chiwalan. Wal Comam Dios, caw aycano yip Comam, isye isba Comam tet
jichmam Abraham yet aytoc'o icham bey ismajul Mesopotamia, yet maẍto
chito icham bey coŋob Harán. 3 Yalnicano Comam Dios tet icham haca' ti':
—Bejcano hatx'otx' ti' yeb sunil hawic'al, cat hato bey hune' tx'otx' chinye-
canojan tawet, ẍi Comam tet icham. 4 Lahwi tu' xin isto icham yul ismajul
tx'otx' Caldea, yapni icham yul coŋob Harán, ha' tu' xin ehayo icham. Haxa
yet iscam ismam icham xin, yilaxti icham yu Comam Dios sat tx'otx' bay ayoŋ

ti'. 5 Machi nino istx'otx' icham ak'lax tet yu Comam bey ti', yaj xin yal Comam
tet icham haca' ti':
—Chiwak'an hune' hatx'otx', yaja' yet chaẍcami cat iscancano tx'otx' yul
isk'ab hawuninal,* ẍi Comam tet icham.
6 Yalnipaxo Comam Dios tet icham haca' ti':
—Wal hawuninal chipohchacañ xin, chitocano ebnaj yul hune'xa nan
coñobal, chioc ebnaj ischejabo anma tu'. Caw cañeb ciento habil chiyak'le
ebnaj isya'tajil. 7 Yaj chiwatijan isya'tajil xol anma nan coñobal bay ch'oc
ebnaj chejaboj. Chilahwi tu' xin cat winilojan ebnaj yul hune' coñob tu',
yuñe yinayo isba ebnaj wetan sat hune' tx'o tx'otx' ti', tx'otx' chiwak'an tet
ebnaj, ẍicano Comam Dios tet icham Abraham. 8 Yak'nipaxcano Comam Dios
istrato tet icham Abraham, yalnicano Comam tet icham tato chioc yechel
isnimanil icham. Hune' yechel tu', ha' ton hune' chiyij circuncisión, yuxin
hayet ispitzc'a hune' isc'ahol icham Abraham chiyij Isaac, waxajebxa tz'ayic
ispitzc'ahi, yoccano yechel isnimanil. Hacpax tu' xin yet ispitzc'a isc'ahol
naj Isaac chiyij Jacob, ocpaxo yechel tu' yiñ naj. Wal naj Jacob tu' xin,
cablahañwañ isc'ahol naj yocpaxo hune' yechel isnimanil ebnaj. Wal ebnaj
cablahoñwañ tu' xin, caw ichmame yeco ebnaj jiñ, haño̱ñ Israel hoñ ti'.*
9 Ebnaj cablahoñwañ ti' xin, ay hune' yuẍtaj ebnaj chiyij José; caw yaco
ebnaj ishowal yiñ naj José tu'. Yapni hune' tz'ayical xin, yet istxoñnito
ebnaj hune' yuẍta tu' bey Egipto. Yaj xin caw ayco Comam Dios yetbiho
naj José. 10 Comam Dios colñelo naj xol sunil isya'tajil ec'le yibañ, caw yak'
Comam ishelanil tet naj, yebpaxo xin caw ayco Comam yetbiho naj, yuxin
caw c'ul isbeybal naj sata naj rey Faraón. Yu isc'ulal naj tu' yuxinto oc naj
gobernadoral yiñ tx'otx' Egipto yu naj Faraón, Yocpaxo naj yahawil yiñ sunil
tzet ay naj Faraón tu'.
11 Lahwi tu' xin yapni hune' tiempohal yet yay hune' wahil yibañ ebnaj
ah Egipto yeb ebnaj ah Canaán. Caw xin oc yiñ isc'ul ebnaj yiñ hune' wahil
tu', matxatic'a bay chiyik' ebnaj tzet chislo. 12 Yet yaben naj Jacob tato ay
ixim trigo bey Egipto, ischejnito naj ebnaj isc'ahol ik'o trigo; ha' ton ebnaj
tu' xin, jichmam. Hac tu' yu isbeyc'o ebnaj islok'o' ixim babelal. 13 Haxa
yet ischejlaxtoj ebnaj yet iscayel xin, isyenilo isba naj José tet ebnaj tato caw
yuẍta isba ebnaj. Hac tu' yu yohtañenilo naj Faraón mac anmahil naj José yu
ebnaj yuẍta naj. 14 Ischejniti naj José tu' yilaxoti ismam, ha' ton icham Jacob
yeb sunil yuẍta naj José tu', yebpaxo yixal ebnaj, yeb sunil yuninal ebnaj. Yiñ
sunil mac tu' caw setenta y cinco isbisil. 15 Hac tu' yu yapnicano icham Jacob
bey Egipto. Ha' bey tu' xin camto ebnaj jichmam tu'. 16 Hayet payxa tu' xin,
ilaxto isnimanil ebnaj jichmam tu' bey yul coñob Siquem. Ha' tu' occanto
isnimanil ebnaj yul hune' ch'en ch'en holbil lok'bilcano yu icham Abraham
yet yalañtocanoj tet yuninal naj Hamor ay bey tx'otx' Siquem.
17 Yet toxa ch'apni istiempohal yijni isba tzet yal Comam Dios tet icham
Abraham, ispohcañ yuninal icham bey Egipto tu'. Hac tu' yu isch'ibcañ isbisil
ebnaj. 18 Yet hune' tiempohal tu' xin, oc hune'xa naj reyal yiñ tx'otx' Egipto
tu', yaj matxa ohtabilo naj José tu' yu naj, yuto caw payxa camto naj José.
19 Caw xin etalax ebnaj jichmam yu hune' naj rey tu'. Yalni naj tet sunil
ebnaj israelita tu' tato sunil niẍte isc'ahol chipitzc'ahi chisbejcano ebnaj
yuñe iscamiloj, haxinwal matxa chipohcha ebnaj.
20 Yulbal hune' tiempohal tu' xin, pitzc'a naj Moisés. Caw c'ulch'ancano
hune' naj nich'an tu' yul sat Comam Dios. Yulbal oxeb ixahaw ak'lax ch'ibo

* **7:5** Gn 12:1-7 Yet yalnicano Comam hune' tu' tet icham Abraham maẍto hunu yuninal icham * **7:8** Jn 7:22

naj yu ismi' yeb yu ismam. 21 Lahwi tu' xin, yebalaxilo naj yu ismam yeb
yu ismi' tu' tet hune' ley ayco yu naj rey tu'. Haxa ix iscutz'in naj rey tu'
bey ilchanoti naj nich'an tu', yanico ix naj yuninoj, yak'lax ch'ibo naj yu
ix. 22 Yuxin caw cuylax naj Moisés yiñ sunil tzet yohta ebnaj ah Egipto tu'.
Yuxinto caw helan elcanico naj yiñ sunil tzet chala yeb yiñ tzet chiswatx'e.
23 Yet ayxaco naj Moisés yiñ cuarenta habil, yoc yiñ isc'ul naj isto yilno
ebnaj yet coñob Israel ay bey tu'. 24 Haxa yet yilni naj ta lañan yetalax
hune' naj jet coñob yu hune' naj ah Egipto, yoc naj iscolnilo naj jet coñob tu',
ismak'nicano camo naj hune' naj ah Egipto tu'. 25 Ha' yute isnani naj Moisés
tu' to txumchalo yu ebnaj jet coñob tu' tato ha' Comam Dios añeco naj yuñe
iscolnilo naj ebnaj yul isk'ab isya'tajil, yaj maẍtic'a txumchapaxilo yu ebnaj.
26 Haxa yet hune'xa tz'ayical xin, yilni naj Moisés yak'len howal cawañxa
ebnaj jet coñob, yu yoche naj yak'aco ebnaj yiñ ak'anc'ulal yuxin yal naj haca'
ti' tet ebnaj:
—¿Tzet yiñ yuxin cheyak'le howal? Caw heyet coñob heba, ẍi naj tet ebnaj.
27 Istenlaxilo naj Moisés yu hune' naj lañan yak'len howal yeb hunxa naj
tu', yalni naj tet naj Moisés:
—¿Mac macachanico jahawilojañ yuxin chaẍhul cachwal jiñañ? 28 ¿Tom
chawoche chinhamak' camojan haca' hawute naj ah Egipto yet ewi hawalni?
ẍi naj tet naj Moisés tu'. 29 Yet yaben naj Moisés yalni naj haca' ti', yelcañ naj.
Isto naj xol ebnaj nan coñobal bey hune' tx'otx' chiyij Madián. Ha' bey tu' xin,
pitzc'a cawañ isc'ahol naj.
30 Cuarenta habilxa yapni naj bey tx'otx' Madián, isyenicañ isba hune' naj
ángel tet naj xol xaj k'a k'a' yiñ hune' te' tx'ix bey tx'otx' desierto yich witz
Sinaí. 31 Yet yilnito naj hune' tu', caw c'aycañ isc'ul naj yu. Haxa yet ishitzico
naj iscawilal te', yaben naj istzotel Comam Dios Jahawil haca' ti':
32 —Haninan isDiosal sunil ebnaj hawichmam, isDiosal naj Abraham, yeb
naj Isaac, yebpaxo naj Jacob, ẍi Comam tet naj. Caw xin c'ayilo isc'ul naj
Moisés tu' yu xiwquilal, yuxin matxa t'añxico naj yiñ hune' k'a' tu'.
33 Yalni Comam Dios tet naj:
—Ilo haxañab yiñ hawoj, yuto hune' bay ayayo hawoj ti' caw txahul, yuto
ha' bey ti' lañan intzotelan tawet. 34 Ebnaj incoñoban ay bey Egipto, chiwilan
tato caw ayco ebnaj yiñ isya'tajil, yuxin manayilojan wala'an tawet tato
chincolilojan ebnaj xol isya'tajil tu'. Wal xin asi', haninan chaẍinchejtojan
bey Egipto, ẍi Comam Dios tet naj Moisés tu'.
35 Waxañca isyah ebnaj naj Moisés yet yalni ebnaj tet naj haca' ti':
—¿Mac macachanico jahawilojañ? ẍi ebnaj. Yaj xin Comam Dios anico naj
yahawilo ebnaj Israel tu', yeb xin yu iscolwa naj Moisés tu' yiñ ebnaj yu yip
naj ángel isyecañ isba tet naj xol k'a' k'a' yiñ te' tx'ix tu'. 36 Ha' naj Moisés inilti
jichmam sat tx'otx' Egipto, yak'nipaxo c'aybalc'ule yila' ebnaj bey Egipto, yeb
bey ha' mar Rojo, yebpaxo sat tx'otx' desierto yiñ cuarenta habil.
37 Yal naj Moisés tu' tet ebnaj jet coñob Israel haca' ti':
—Chissiq'uilo Comam Dios hune' ischejab xol ebnaj jet coñob ti', haca' yu
quinissic'nilojan Comam ti'. Caw xin chehajba hetxiquin yiñ tzet chal naj,
ẍicano naj tet ebnaj. 38 Yet yec'le naj Moisés tu' xol ebnaj jet coñob Israel tu'
bey tx'otx' desierto, ay hune' naj ángel isye isba tet naj, bey iswi' witz Sinaí.
Ha' tet naj Moisés tu' yak' naj ángel cuybanile yet cok'inal mach istañbal yu
Comam Dios, haxa naj Moisés añecano jet haño̱ñ ti'.
39 Yaj machi yoche isc'ul ebnaj jichmam tu' isyije tzet yal naj Moisés, yuxin
yilo ebnaj naj yul yanma, yu hune' tu' xin yoche paxo'to isba ebnaj hunelxa
bey tx'otx' Egipto. 40 Yalni ebnaj tet naj Aarón:

—Watx'e ej cotioẍalañ cat yoc cosatajañ, yuto ha' naj Moisés coñiniltijañ sat tx'otx' Egipto, mach johtajojañ tzet yucanto naj, ẍi ebnaj tet naj Aarón tu'.
41 Yoc ebnaj iswatx'eno yechel hune' yunin wacax; ha' hune' yechel yunin wacax tu' yalico ebnaj isDiosaloj. Ispotx'ni camo ebnaj huntek'an no nok' yanico ebnaj xahanbalil tet ch'en wacax tu', yec'tzen ebnaj hune' k'iñ tet istioẍ tu'.
42 Yu hune' tu', yuxinto yilo isba Comam Dios xol ebnaj. Isbejlaxcano ebnaj ischuquil yu Comam yuñe yinayo isba ebnaj tet ej tx'umel. Haca' yu istz'ibñencano hune' naj ischejab Comam Dios bay chala:
Hex ah Israel, cuarenta habil hepotx' no nok' yiñ xahanbalil bey tx'otx' desierto, yaja' ¿tom wetan heyak' no' xahanbalil? ¡Machoj!
43 Walxinto ha' tet hune' hetioẍ cheyijic'oj, hune' chiyij Moloc, yeb hune' yechel tx'umel yeb hediosal chiyij Renfán. Tet huntek'an yechel hewatx'e tu', ha' tet caw heyiyo heba; yu hune' tu' yuxinto chexwilojan sat hune' tx'o tx'otx' ti', cat quexwanitojan yintato tx'otx' Babilonia,* ẍicano Comam Dios yul Hum tz'ibñebilcano tu'.
44 Yaj yet yec' ebnaj jichmam sat tx'otx' desierto tu', yetbic'o ebnaj hune' k'ap mantiado, watx'ebilayo ñahil, chiyeniloj ta ayco Comam Dios yetbiho ebnaj. Watx'ebil hune' mantiado tu' yu naj Moisés haca'tic'a yu isyeni Comam yechel tet naj.† 45 Ha' hune' mantiado tu', ak'laxcano yul isk'ab huntek'anxa ebnaj jichmam, ik'bil xin hune' mantiado tu' yu ebnaj yet isk'oji ebnaj yiñ huntek'an coñob yu naj Josué. Ha' anma ay yul huntek'an coñob tu', istzumbelo Comam Dios yuñe yanicano ebnaj huntek'an coñob tu' tet ebnaj jichmam; hune' mantiado tu' ik'bilto yu ebnaj masanto oc naj David reyal.
46 Naj rey David tu' xin, tzalacano Comam Dios yiñ naj. Isk'anni naj tet Comam Dios ta chiswatx'e naj hune' yatut Comam bay chiyiyo isba anma titna yiñ jichmam Jacob. 47 Yaj xin haxa naj Salomón watx'en hune' yatut Comam tu'. 48 Comam Dios, Comam caw aycano yip, machi ehayo yul huno ña chiwatx'elax yu anma. Hac tu' yute yalni Comam tet hune' ischejab yet payxa yet yalnicano Comam haca' ti':
49 Yul satcañ, ha' tu' ay incapilan yeb intz'oñobalan, haxa yul sat yibañk'inal ti', isbatxobal wojan yehi yuto ayco yalañ wipan. Yuxin ¿tzet ñahil cheyacañ wetan heyalni? ¿Aymi hunu bay c'ul inxewan? Machoj.
50 ¿Tom maẍtajinan watx'eñe sunil tzettaj ye tu' xin? ẍicano Comam Dios,* tet naj Isaías.
51 Yalnipaxo naj Esteban tet ebnaj tu':
—Walex hex ti', caw hip yecanilo heyanma haca' yanma anma mach ohtañeho Comam Dios. Caw ay hetxiquin yaj mach cheyabe tzet chal Comam. Toñetic'a chemañc'o tzet chal Comam Espíritu Santo, yuxin caw lahanex yeb heyichmam tu'. 52 Ebnaj ischejab Comam Dios yet payxa, caw etalax ebnaj yu ebnaj heyichmam tu', ispotx'laxpaxo ebnaj yu ebnaj. Ha' ebnaj ischejab Comam halnicano tato chihul hune' naj caw toholcano yanma, haxa yet yul hune' naj tu' xin, hesaynicañ lek'ti'al yiñ naj yu heyak'nipaxo camoj.
53 Waxañca yak'cano naj ángel hune' ischejbanil Comam Dios teyet, yaj caw mach heyije tzet chala, ẍi naj Esteban tu' tet ebnaj.

Yet isk'ojlax camo naj Esteban

54 Yet yaben ebnaj sunil tzet yalcano naj Esteban tu', caw chiñetx'la yeh ebnaj yu ishowal. 55 Yaj naj Esteban tu', caw occano naj yalañ yip Comam

* **7:43** Am 5:25-27 † **7:44** Ex 26:1-35 Yul hune' k'ap mantiado ayco ch'en ch'en bay tz'ibñebilico lahoñeb chejbanile * **7:50** Is 66:1-2

Espíritu Santo, yah t'añno naj satcañ, yilni naj isk'ak'al yip Comam Dios, yilni naj tato liñanico Comam Jesús yiñ iswatx'k'ab Comam Dios. 56 Yalni naj haca' ti':
—Ilwec'anabi lah, hajan yul satcañ. Caw chiwilan yiñ Comam Jesucristo, Comam Ak'bilti coxol yu Comam Dios, liñanico Comam yiñ iswatx'k'ab Comam Dios, ẍi naj Esteban tu'.
57 Hayet yaben ebnaj hune' tu' yah wejna ebnaj yel yaw yiñ caw ip, isma-
jchen ebnaj istxiquin, isto bulna ebnaj yiñ naj Esteban tu'. 58 Yinito ebnaj naj istxam coñob, wal ebnaj balnicañ tzoti' yiñ naj Esteban yet yalañtocanoj, ha' ebnaj k'ojnico ch'en ch'en yiñ naj. Yet maẍto chisk'oj camo ebnaj naj Esteban tu', yacano ebnaj huntek'an xilk'ape chishucbaco yibañ xil isk'ap istañe' hune' naj tzeh chiyij Saulo. 59 Hayet lañan isk'ojni camo ebnaj naj Esteban tu', istxahli naj tet Comam Dios haca' ti':
—Mam Jesús, chachaba' wanmati'an, ẍi naj tet Comam.
60 Yaypaxo jahno naj, istxahlipaxo naj yiñ caw ip haca' ti':
—Mamin, mach chawaco hune' ti' ismulo ebnaj, ẍi naj. Yet lahwi yalnicano naj hune' ti', iscamilo naj.

8

Oc naj Saulo yeta ebnaj yuninalxa Comam Jesucristo

1 Caw tzalacano isc'ul naj Saulo yiñ iscamical naj Esteban. Yiñ hune' tz'ayic tu' xin ichico hune' niman isya'tajil yiñ macta ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén, hac tu' xin yu ispujnato ebnaj. Ay ebnaj tocano yulaj ismajul tx'otx' Judea, aypaxo ebnaj tocano yulaj ismajul tx'otx' Samaria, cachanxañe ebnaj ischejab Comam Jesús cancano bey yul coñob Jerusalén tu'. 2 Ay xin huntek'an ebnaj ayco yanma yiñ Comam caw c'ul isc'ul, ha' ebnaj tu' inito isnimanil naj Esteban mujuj. Caw ch'ok'canico ebnaj yiñ isnimanil naj Esteban tu'. 3 Wal naj Saulo, caw islahcanico naj istañtzenilo ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Caw beh yoc naj yulaj ña, cat istarnilti naj ebnaj winaj yeb ebix ix yul yatut, cat yilaxto preso yu naj Saulo tu'.

Pujbalaxic'o Istzoti' Comam Jesús bey Samaria

4-5 Ha' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam xiwilo bey yul coñob Jerusalén tu', nanantaxañe bay tocanico ebnaj. Ha' bay chi-la-ec' ebnaj tu' xin chiyalic'o ebnaj Tzoti' c'ul yet colbanile. Xol ebnaj tu', ay hune' naj Felipe isbi. Ha' naj tu' apni yul hune' niman coñob ay yul ismajul Samaria. Istzabnico naj yalnic'o Istzoti' Comam Cristo xol anma bey tu'. 6 Caw yabe anma sunil tzettaj chal naj Felipe tu'. Yilnipaxo anma huntek'an c'aybalc'ule isye naj xol anma. 7 Caw hantañe anma ayco ischejab naj matzwalil yiñ cawxicaniloj. Hayet chielcano ebnaj yiñ anma tu' caw chiel yaw. Caw ay anma camnajilo isnimanil, yeb anma mach chu isbelwi, caw watx'icañ yu naj Felipe tu'. 8 Yu tzet iswatx'e naj Felipe, caw tzalacañ isc'ul sunil anma yul hune' niman coñob tu' yul ismajul Samaria.
9 Ay hune' naj yul coñob tu' chiyij Simón, nawal naj; payxa ichiti yak'ni subchaho naj anma, caw ay yelapno ye naj yalni. 10 Caw xin chiyaco yanma anma yiñ naj, cat yabelax tzet chal naj. Sunil anma machi yelapno yehi yeb anma caw ay yelapno yehi, chalni yiñ naj haca' ti':
—Ha' naj Simón ti', ha' naj hune' niman yip Comam Dios, ẍi anma yiñ naj.
11 Caw chahcanico anma yanma yiñ naj Simón tu', caw xin payxa ichico naj yetan anma, chalni anma tato caw tz'ajan isc'ul naj. 12 Yalni naj Felipe Istzoti' Comam Jesucristo xol anma. Haxa yet yalni naj yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios caw tx'i'al ebnaj winaj yeb ebix ix yayto yul yanma

yiñ tzet chal naj. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi'. 13 Yaj xin yapaxayto
naj Simón tu' yul yanma yiñ tzet yal naj Felipe tu', yahcano ha' iswi' naj.
Lahwi yahcano ha' iswi' naj, yoc tzujno naj yinta naj Felipe. Ay xin huntek'an
nimeta c'aybalc'ule isye naj Felipe, caw c'aycañ isc'ul naj Simón tu' yet yilni
naj.
14 Yet yaben ebnaj ischejab Comam Jesús bey Jerusalén tato ay anma bey
yul coñob Samaria chahni Istzoti' Comam Dios yul yanma, ischejnito ebnaj
naj Pedro yeb naj Juan istucleno ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul
ismajul Samaria tu'. 15 Yet yapni ebnaj cawañ tu', yoc ebnaj txahlo yeb
anma ayxaco yul isk'ab Comam yuñe ischahnicano Comam Espíritu Santo yul
yanma, 16 yuto maẍto huno ebnaj chichahni Comam Espíritu Santo, cachañe
yiñ isbi Comam Jesucristo ahcano ha' iswi' ebnaj. 17 Yanayo naj Pedro yeb naj
Juan tu' isk'ab yibañ iswi' ebnaj yet istxahli ebnaj. Hac tu' yu ischahnicano
ebnaj Comam Espíritu Santo yul yanma.
18 Yet yilni naj Simón tato yet chiyanayo ebnaj isk'ab yibañ iswi' ebnaj
ayxaco yul isk'ab Comam tu', cat ischahnicano ebnaj Comam Espíritu Santo,
yalten naj Simón melyu tet ebnaj ischejab Comam tu'.
19 Yalni naj haca' ti':
—Ak'wecano hune' heyip ti' wetan haxinwal macxañetic'a hunu mac
chiwahto ink'aban yiñ iswi', cat ischahnicano Comam Espíritu Santo, ẍi naj
tet ebnaj cawañ tu'.
20 Yalni naj Pedro:
—Hunñehojab chu hatañilo yeb hamelyu ti' yuto chatxumu tato hunu tzet
chiyak' Comam Dios jet chiyu colok'ni. 21 Caw mach chu hawoc yiñ hune' tzet
chijuti'añ, yuto ha' ismachiswalil chi'ec' yul hawanma yul sat Comam Dios.
22 Wal tinañ na haba, bejcano hune' hamachiswalilal ti'. K'an nimanc'ulal
tawiñ tet Comam Dios, yuto aytotaxca nimanc'ulal yu Comam tawiñ yiñ tzet
ch'ec' yul hawanma ti'. 23 Yuto chiwilan tato caw chichiwaco hac'ul hawilni
yiñ tzet chicowatx'eti'añ, ha' ton xin hune' istx'ojal ti' c'alñe hachayoj, ẍi naj
Pedro tu' tet naj Simón.
24 Istak'wi naj Simón tu':
—Caw chink'anan teyet, k'anwe nimanc'ulal wiñan tet Comam Dios, hax-
inwal machi huno isya'tajil chihul wibañan yu Comam, ẍi naj tet ebnaj.
25 Lahwi yalnic'o naj Pedro yeb naj Juan yiñej tzettaj ye tu' ilbilcano yu
ebnaj yiñ tzet iswatx'e Comam Jesucristo, yeb cuybanil yiñ Comam, ispaxto
ebnaj Jerusalén; caw hantañe yaldeahil Samaria bay ec' ebnaj yala'c'o Istzoti'
Comam Jesús.

Naj Felipe yeb hune' naj ah Etiopía

26 Ay hune' yángel Comam Dios halni tet naj Felipe haca' ti':
—Asi' bey sur, cat hato yul beh chitit bey Jerusalén, hune' chiapni yul
coñob Gaza, ẍi naj ángel tet naj. Hune' beh tu' xin chiec' sat tx'otx' desierto.
27 Yoc naj Felipe yiñ isbel isto naj. Istzujcha hune' naj ah Etiopía yul beh yu
naj. Ha' hune' naj tu' eunuco naj, yahawil yeco naj yu hune' ix reina chiyij
Candace, yiñ isc'uban ismelyu ix. Ispeto naj yul coñob Jerusalén yu yinayo
isba tet Comam Dios. 28 Ayahto naj yul iscaret, lañan xin yilni naj cuybanile
tz'ibñebilcano yu naj Isaías, hune' naj ischejab Comam Dios yet payat.
29 Yalni Comam Espíritu Santo tet naj Felipe haca' ti':
—Hitzañico isc'atañ hune' te' caret tu', ẍi tet naj.
30 Isto naj yiñ añe. Yet yapni naj isc'atañ te' caret tu' yaben naj tato lañan
yilni naj huntek'an cuybanile tz'ibñebilcano yu naj Isaías. Yalni naj Felipe tu'
tet naj:

—¿Chimtxumchalo hawu tzet laẅan hawilni ti'? ẍi naj.
31 Yalni naj ah Etiopía tu' xin:
—¿Tzet chu intxumnilojan tato machi hunu mac chihalni wetan tzet chaliloj? Ahaẅti yul caret inc'ataẅti'an, cat xin hawalni wetan tzet chaliloj, ẍi naj eunuco tet naj Felipe.
32 Hac ti' chute yalni te' Hum bay laẅan yilni naj:

Haca' hunu no' me' chiilaxto camoj, hac tu' chiyu yilaxotoj. Haca' chu hunu no' nich'an me' matzet chala yet chiilaxilo xil, hac tu' chiyute' isba, machi huno tzoti' chiahti yul isti'.

33 Caw tx'ixobal ch'utelaxi, machi hunu mac chiwatx'en istoholal yiẅ. Machi hunu mac chu yalni hanta istx'ojal anma yet ayc'o naj yul sat yibaẅk'inal ti',* ẍi Yum Comam Dios.
34 Lahwi tu' xin isk'ambenilo naj ah Etiopía tet naj Felipe:
—Hal wetan, ¿mac yiẅ chitzotel hune' naj ischejab Comam Dios ti'? ¿Tom yiẅ naj Isaías ti' chitzoteli, mato nan mac bay chitzotel ti'? ẍi naj tet naj Felipe.
35 Yichico naj Felipe yalnilo mac yiẅ chitzotel hune' Hum tu'. Yalni naj ta yiẅ Tzoti' c'ul yet Comam Jesucristo chitzoteli. 36 Hayet ayco ebnaj yiẅ isbel tu' xin, yapni ebnaj bey hune' ha ha', yuxin yal naj ah Etiopía tu' tet naj Felipe haca' ti':
—Ay hune' ha' bey ti' lah, ¿c'ulmi yahcano ha' inwi'an tinaẅ? ẍi naj tet naj Felipe tu'. 37 Yalni naj Felipe tu':
—Chuhi tato caw yeli chawayto yul hawanma, ẍi naj. Istak'wicaẅ naj:
—Caw chiwayto yul wanmahan tato caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo tu', ẍi naj.
38 Lahwi tu' xin, ischejni naj ah Etiopía isliẅbalax iscaret. Yayto ebnaj iscawaẅil xol ha', yah ha' iswi' naj. 39 Yet lahwi yahcanti ebnaj xol ha' tu', yiẅ hamataj yilaxto naj Felipe yu Comam Espíritu Santo, maẍtic'a yil naj ah Etiopía tu' baytu'wal caw istoco naj Felipe. Toxaẅe caw chitzala naj yet yoc naj yiẅ isbel hunelxa. 40 Hayet yilniti naj Felipe tu', haxa yul hune' coẅob chiyij Azoto ay naj. Istzabnico naj ispujbanic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yulajla coẅob masan apni naj yul coẅob Cesarea.

9

Yiẅ yet ishelni isbeybal naj Saulo (Hch 22:6-16; 26:12-18)

1 Yet hune' tiempohal tu', maẍtic'a isbej naj Saulo issayni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús, chal naj ispotx'o' camo ebnaj. Isto naj islahti'ẅeno isba yeb ebnaj yahawil yiẅ ebnaj sacerdote ah Israel. 2 Isk'anni naj hune' carta yuẅe yoc naj yulaj iscapilla ebnaj Israel bey coẅob Damasco yuẅe istzabniti naj sunil ebnaj ayxaco yiẅ hune' ac' cuybanile. Sunil ebnaj winaj yeb ebix ix xayaco yanma yiẅ Comam Jesús, beh yinito naj yul preso bey yul coẅob Jerusalén yalni.
3 Hac tu' yu isto naj bey Damasco tu'. Yet ayco naj yiẅ isbel tu' xin, yet laẅanxa yapni naj yayilo jopla hune' issajilk'inal yiẅ naj. 4 Caw yiẅ aẅe xin ayc'ay naj sat tx'otx', yaben naj hune' yul nuk'e halni haca' ti':
—Saulo, Saulo, ¿tzet yiẅ yuxin chinhatzumbec'ojan? ẍi.
5 Isk'amben naj:
—Mamin, ¿mac anmahil hach? ẍi naj Saulo tu'.
Istak'wi hune' yul nuk'e tu' tet naj:

* **8:33** Is 53:7-8

—Haninti'an Jesús inan, caw ayachico quinhatzumbenic'ojan, yaj toñe chawak' lahwo haba haca' chu islahwi hunu no' wacax chixañwa yiñ hunu te te' k'ak'i' iswi', ẍi hune' tu'. 6 Caw xin chiluylun naj Saulo tu' yu xiwquilal, yalni naj xin:

—Mamin, ¿tzet chawoche chinwatx'ehan? ẍi naj. Yalni Comam tet naj:

—Ahañwanoj cat hato yul coñob tu', ha' tu' chihallaxo tawet tzet wal hawuni, ẍi Comam Jesús tu' tet naj.

7 Wal ebnaj yetbi naj Saulo tu', caw sucbicanilo isc'ul ebnaj yuto caw yabe ebnaj istzotel hune' yul nuk'e tu', yaj mach hunu mac yilico ebnaj yiñ. 8 Lahwi tu' xin, yahwano naj Saulo tu'. Yet ishajni sat naj matxa yu yilni naj, yuxin haxa ebnaj yetbi naj tu' oc xecnoto naj yul coñob Damasco. 9 Yet yapni naj bey tu', oxeb tz'ayic mach chu yilni naj, mach wa' naj, matzet yuc'paxo naj.

10 Yul coñob Damasco tu' xin, ay hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam, chiyij Ananías. Yalni Comam Dios yul iswayic naj yiñ sajsatil haca' ti':

—Ananías, ẍi Comam.

—¿Tzet chawal Mamin? ẍi naj.

11 Yalni Comam:

—Ahañwanoj cat hato yul hune' beh, *Tohol* isbi. Hayet chaẍapno bey yatut naj Judas, cat hak'amben naj Saulo ah coñob Tarso, laña̱n istxahli naj bey tu'. 12 Ay hune' tzet manyehan yila' naj tato chaẍapno isc'ataña̱ naj, cat hawanayo hak'ab yibaña̱ iswi' naj. Hacñe tu' chiyu ishajchaho sat naj, ẍi Comam tet naj Ananías.

13 Yalni naj Ananías hac ti':

—Mamin, yaj tx'i'al tzet xawabehan yiñ naj Saulo tu'. Caw hanta anma ayco yul hak'ab bey Jerusalén, caw ch'ec'ya' yanma yu naj. 14 Tinaña̱ xin, xahul naj bey ti', xaak'lax hum yul isk'ab naj yu naj yahawil ebnaj sacerdote yiñ ebnaj Israel. Chul naj istzaba'to anma ayxaco yul hak'ab, ẍi naj tet Comam.

15 Yalnipaxo Comam tet naj:

—Asi' isc'ataña̱ naj Saulo tu' yuto sic'bilxalo naj wuhan. Ha' naj chihalnoc'o intzoti'an xol anma mach Israeloj, yeb tet ebnaj yahawil ebnaj, yeb tet ebnaj Israel hawet coñob. 16 Yeb chinyehan yila' naj hanta isya'tajil chak'le naj yu yalni Intzoti'an, ẍi Comam tet naj.

17 Hac tu' yu isto naj Ananías bey hune' ña tu'. Yet yapni naj yocto naj yul ña, yanayo isk'ab naj yibaña̱ iswi' naj Saulo, yalni naj haca' ti':

—Wal tinaña̱ wuẍta Saulo, Comam Jesucristo isyecaña̱ isba yul habeh bay macachtita, ha' maquinchejnitijan tac'ataña̱ yuñe ishajlo hasat ti' hunelxa, cat xin hachahnicano Comam Espíritu Santo yiñ hawanma, ẍi naj tet naj Saulo tu'.

18 Hunepixto xin yayc'ay huntek'an haca' ismelyaẍil istz'umal no' cay ayco yeñelo sat naj Saulo tu', hac tu' yu yilnipaxocaña̱ naj hunelxa. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi' naj. 19 Iswa'paxocaña̱ naj, yik'ni yip naj hunelxa. Tx'i'alto tz'ayic cancano naj isc'ataña̱ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Damasco tu'.

Yicheco naj Saulo yalnic'o Istzoti' Comam Dios yul coñob Damasco

20 Lahwi tu' xin, yec' naj Saulo yalnoc'o yulajla iscapilla ebnaj Israel, chalni naj tato caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo. 21 Ha' anma aben tzet chal naj, caw c'aycanocaña̱ isc'ul yabeni. Yalni haca' ti':

—¿Tom maẍtaj naj ti' chitaña̱tzenilo anma chichahni Comam Jesucristo yul yanma, bey yul coñob Jerusalén? ¿Tom maẍtaj naj ti' chihul c'alnoto ebnaj

ayxaco yul isk'ab Comam, cat yinito naj tet ebnaj yahawil sacerdote? ẍi anma
tu' yiñ naj.
22 Caw ahcanocañ naj Saulo tu' yalni Istzoti' Comam yuñe yohtañenilo
anma tato caw yeli ha' Comam Jesús ha' ton Cristo echmabil yuli. Yuxin ebnaj
Israel ay yul coñob Damasco tu', mach chitxumcha yu ebnaj yiñ tzet chiyu
ispajtzen ebnaj tet naj Saulo.

Yet iscolchalo naj Saulo yul isk'ab ebnaj Israel

23 Lahwi yec'to hayeb tz'ayic xin iscutxban isba ebnaj yahawil ebnaj
Israel, islahti'ñen isba ebnaj tato chipotx'lax camo naj Saulo tu'. 24 Caw
hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal ismajni ebnaj naj Saulo yul ispultahil ch'en
c'ub hoyanico yiñ coñob tu' yuñe ispotx'lax camo naj, yaj xin yabelo naj
Saulo hune' tu'. 25 Yuxin ha' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam inilti naj yet
ak'balil, alaxayto naj yul hune' niman motx, lahwi tu' xin yalaxilto naj yul
isventanahil hune' niman c'ub tu'. Hac tu' xin yu iscolcha naj Saulo.

Yet ayc'o naj Saulo yul coñob Jerusalén

26 Haxa yet yapni naj Saulo yul coñob Jerusalén, yoche naj ishunba isba yeb
ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yul coñob tu', yaj caw xiwcañ ebnaj tet naj.
Yuto maẍtic'a yayto ebnaj yul yanma tato yeli ayxaco naj Saulo tu' yul isk'ab
Comam. 27 Haxa naj Bernabé, inito naj Saulo isc'atañ ebnaj ischejab Comam
Jesús, yalni naj tet ebnaj:
—Caw yeli naj Saulo ti' yil naj Comam Jesús yul beh, istzotel Comam tet naj.
Yuxin caw machi xiw naj yalnic'o Istzoti' Comam Jesús yul coñob Damasco,
ẍi naj Bernabé tu' tet ebnaj.
28 Hac tu' yu iscancano naj Saulo yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey
yul coñob Jerusalén. Chi-xin-ec' naj yinta ebnaj, chalnic'o naj Istzoti' Comam
Jesús yiñ sunil yanma yul coñob. 29 Caw cuywacanto naj yiñ ebnaj Israel
chihalni tzoti' chiyij griego, cat xin isteyelen isba naj yeb ebnaj. Yaj caw ay
yala' ebnaj ti' tzet chu iscam naj. 30 Yet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam
hune' tu', yinito ebnaj naj Saulo bey yul hune' coñob chiyij Cesarea. Tzujan
tu' xin, ischejlaxcanto naj yu ebnaj bey yul coñob Tarso.
31 Yiñ hune' tiempohal tu' xin ak'anc'ulalxañe ye macta ayxaco yul isk'ab
Comam Jesús ay yul ismajul Judea yeb xin bey Galilea yebpaxo bey Samaria.
Caw yik'canocañ yip ebnaj yu colwa Comam Espíritu Santo yiñ ebnaj, yeb xin
caw ay yelapno ye Comam yul sat ebnaj. Caw ahcanocañ isch'ib isbisil macta
chaco isba yul isk'ab Comam.

Yet iscawxicañ naj Eneas

32 Yet hune' tiempohal tu' ec' naj Pedro yul huntek'an coñob, hac tu' yu
istuclen naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul hune' coñob chiyij Lida.
33 Yul hune' coñob tu' xin apni naj Pedro isc'atañ hune' naj chiyij Eneas. Caw
waxajebxa habil isto naj Eneas tu' sat tx'at yuto caw yañyoñe isnimanil naj
yu hune' yabil.
34 Yalni naj Pedro tu' tet naj:
—Eneas, Comam Jesucristo chaẍak'ni cawxoj, yuxin ahañwano tinañ, icañ
hawaybal ti', ẍi naj Pedro tu' tet naj. Hac tu' xin yu yahwano naj. 35 Sunil
anma ay yul coñob Lida, yeb sunil anma ay yul hune'xa coñob chiyij Sarón
ilni hune' tu' yet iscawxicañ naj, hac tu' yu yanicanico isba anma yul isk'ab
Comam Jesucristo.

Yet yitzitzbicañ ix Dorcas

36 Yul coñob Jope, ha' tu' ay hune' ix ayxaco yul isk'ab Comam chiyij Tabita,
ha' yiñ abxubal griego, Dorcas isbi ix. Tx'i'al tzettaj ye tu' c'ul iswatx'e ix, caw

xin colwa ix yiñ anma meba'. 37 Yaj ay hune' yabil caw how oc yiñ ix, iscam ix.
Yet camomxa ix tu', yaẍñelaxcano ix, yilaxahto ix yul hune' cuarto yiñ iscab
piso. 38 Hune' coñob chiyij Jope tu', iscawilal Lida aycoj. Yet yaben ebnaj
ayxaco yul isk'ab Comam tato ha' bey Lida ay naj Pedro ischejnito ebnaj
cawañ ebnaj yalno tet naj:

—Toñ jintajañ bey yul coñob Jope tinañ yaj yiñ añe, ẍi ebnaj tet naj Pedro
tu'.

39 Isto naj Pedro yinta ebnaj. Yet yapni naj xin, yilaxahto naj yul hune'
cuarto tu' bay ay isnimanil ix Dorcas. Ay huntek'an ebix hunix ayc'o isc'atañ
ix camom tu', caw ch'ok'canico ebix yiñ ix. Ay xil isk'ap ebix sabil yu ix
Dorcas tu', chi-la-isye ebix tet naj. 40 Lahwi tu' xin, ischejlaxayti sunil anma
yul hune' cuarto yu naj Pedro. Yay jahno naj istxahli naj tet Comam Dios.
Lahwi istxahli naj tu' xin, yalni naj tet ix Dorcas haca' ti':

—Tabita, ahañwanoj, ẍi naj tet ix.

Yet lahwi yalni naj tu' xin, ishajni sat ix, hayet yilni ix naj Pedro tu', yah
tz'oñno ix.

41 Yoc tzabno naj yiñ isk'ab ix, yah liñno ix. Yawtenahto naj Pedro sunil
ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey tu' yebpaxo ebix hunix. Isyeni naj tet
sunil anma ta hulcañ isc'ul ix Dorcas tu'.

42 Caw sunil anma ay bey Jope tu' aben isk'umal hune' tu', yuxin tx'i'al
anma chahni Comam Jesucristo yul yanma. 43 Wal naj Pedro cantocano naj
hayebxa tz'ayical yul coñob Jope tu' bey yatut hune' naj watx'emilo tz'um,
Simón isbi.

10

Naj Pedro yeb hune' naj chiyij Cornelio

1 Yiñ hune' tiempohal tu', ay hune' naj chiyij Cornelio bey yul coñob
Cesarea. Caw yahawil yeco naj yiñ hune' majan ebnaj soldado chiyij Italiano.
2 Hune' naj tu' mach Israelo naj, yaj ayco yanma naj yiñ Comam Dios yeb
sunil mac ay bey yatut, caw chiyo isba tet Comam Dios. Caw niman tzettaj
ye tu' chissah naj tet anma meba' Israel. Chi-tic'a-txahli naj tet Comam Dios.
3 Yet hune' tz'ayical yiñ ch'en oxeb yiñ k'ejbiyalil yilni naj yoc apno hune' naj
ángel Comam Dios isc'atañ haca'tañe yul wayique. Yalni naj ángel tu':

—¡Cornelio! ẍi naj.

4 Hayet yoc t'añno naj yiñ naj ángel, isxiwcañ naj, istak'wi naj:

—¿Tzet chawal Mamin? ẍi naj. Yalni naj ángel tu' xin:

—Caw chabe Comam Dios hatxah, caw chilpaxo Comam hacolwal chawak'
tet anma meba'. Mach chic'ayto huntek'an ti' yu Comam. 5 Wal tinañ chejto
haywañ ebnaj bey yul coñob Jope, ik'wal yiñ naj Simón, naj chiyij Pedro.
6 Ay naj bey yatut hune'xa naj chiyij Simón, naj watx'emilo tz'um, ay bey isti'
ha' mar. Ha' naj Pedro tu' chihulo halno tawet tzet wal hawuten haba, ẍi naj
ángel tet naj Cornelio tu'.

7 Yet istocano naj ángel tu' xin, yawtenti naj cawañ isc'amte' yeb hune' naj
issoldado chicolwa yiñ. Hune' naj ti' aypaxo yanma naj yiñ Comam Dios.
8 Sunil tzet hallax tet naj yu naj ángel, yal naj tet ebnaj. Ischejlaxto ebnaj bey
yul coñob Jope tu' xin.

9 Yet hune'xa tz'ayic yiñmi chuman, yet lañanxa yapni ebnaj iscawilal
coñob Jope tu', yahto naj Pedro txahlo yibañ yac'alil iswi' te' ña bay aya. 10 Yet
ayahto naj txahlo bey tu', isñohchacañ naj. Lañan xin iswatx'elax tzet chislo
naj, yiññena tu' xin, isyelax yiñ sajsatil tet naj. 11 Ishajni isba satcañ, yilni
naj hune' niman sábana leyanayti yiñ sat naj, ximbilayo cañeb istxiquin k'ap.

12 Yul hune' sábana tu', ayayto sunil no nok'; no' cañeb yoj, no' chishatxic'o
isc'ul, yeb no' ch'ic.
13 Yet yayilo hune' sábana tu', yaben naj Pedro yul hune' nuk'e, halni tet
haca' ti':
—Pedro, ahañwanoj, potx'camo huntek'an no nok' ti' cat hac'uxni no', ẍi
hune' yul nuk'e tu'.
14 Yalni naj haca' ti':
—Mamin, machoj, yuto caw maẍto hunelo chinc'uxan huno no' comon
nok' ti', maca hunuxa tzet ye tu' mach sajoj haca' yalni isley naj Moisés, ẍi
naj.
15 Yuxin yal hune' yul nuk'e tu' hunelxa tet naj:
—Sunil tzet sajxa ye yu Dios, mach chawal tz'ilal, ẍi.
16 Caw xin oxel yu haca' tu'. Lahwi tu' yilaxto hune' sábana tu' yul satcañ
hunelxa. 17 Haxa yet yapni ebnaj ischejab naj Cornelio yul coñob Jope,
isk'ambelo ebnaj tet anma baytu'wal ay yatut naj Simón. Caw aytoco naj
Pedro istxumni yiñ tzet chal yelapno hune' yil tu', yet yapni ebnaj isti'
ispultahil te' ña bay ay naj.
18 Yet ayxa ebnaj bey tu', isk'amben ebnaj:
—¿Ham ti' ayc'o naj Simón, naj chiyij Pedro? ẍi ebnaj.
19 Caw aytoco yiñ isc'ul naj tzet caw chalilo hune' yil naj tu', yalni Comam
Espíritu Santo tet naj haca' ti':
—Pedro, ay oxwañ ebnaj chaẍsaynic'oj. 20 Ahañwanoj, ayañtoj cat hato
yinta ebnaj tinañ yuto haninan chejñeti ebnaj tac'atañ ti', ẍi Comam Espíritu
Santo tu' tet naj.
21 Yayti naj xin, yapni naj isc'atañ ebnaj ischejab naj Cornelio tu', yalni naj:
—Haninan chinhesayic'ojan. ¿Tzet hechejbanil wetan? ẍi naj tet ebnaj.
22 Yalni ebnaj haca' ti' xin:
—Ay hune' naj chiyij Cornelio, yahawil yeco yiñ huntek'an ebnaj soldado,
ha' naj macoñchejnitijañ. Caw toholcano isbeybal naj, caw chiyo isba naj tet
Comam Dios, yeb xin caw c'ulcano naj yul sat anma Israel. Yaj xin ay hune'
yángel Comam Dios apni halno tet naj tato yilal hato yatut naj yu yabencano
naj tzet chawala, ẍi ebnaj chejab tu' tet naj Pedro.
23 Yilaxicto ebnaj yul ña yu naj Pedro tu', ha' tu' way ebnaj.
Haxa yet sahab sac'ayalil yiñ hune'xa tz'ayic isto naj Pedro yinta ebnaj;
aypaxo haywañ ebnaj juẍtaj ah Jope tu' to yinta ebnaj.
24 Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yapni ebnaj yul coñob Cesarea. Caw
echmabil yapni ebnaj yu naj Cornelio tu', cutxanxaco yic'al naj yu, yeb mac
ay yul yatut naj tu', yeb yamigo naj awtebil yu. 25 Yet yapni naj Pedro bey tu',
yelti naj Cornelio ischahno naj, yay jahno naj sata naj Pedro. 26 Yaj ilaxcañ
naj yu naj Pedro, yalni naj xin:
—Ahañwanoj yuto caw lahan anma hoñ, ẍi naj tet naj.
27 Caw xin tzotelo chu naj Pedro yeb naj yet yocto ebnaj yul ña. Hac tu' xin
yu yilni naj Pedro ta caw hantañe anma cutxanicoj.
28 Yalni naj tet anma haca' ti':
—Caw heyohtaj tato hañoñ Israel oñti'añ cachbiloñañ yu isley naj Moisés
cohunban cobahañ yeb hunuxa anma nan coñobal, yeb xin joctojañ yul
yatut. Yaj isyelo Comam Dios wetan tato mach chu inyahnihan hunu anma.
29 Yu hune' tu' yuxinto manyijehan intitan yinta ebnaj ma-bey-quinino'tijan.
Wal tinañ, halwe wetan ¿tzet yiñ yuxinto maquinheyawtehan? ẍi naj Pedro
tu'.
30 Yalni naj Cornelio tet naj haca' ti':

—Cañebxa tz'ayic tinañ haca'mi hora ti' yiñ ch'en oxeb, yet lañan intxahlihan tet Comam Dios, yiñ hamataj isyenicañ isba hune' naj wetan, caw saj jilnicano xil isk'ap naj, toxañe chitzejtzoni. 31 Yalni naj wetan:

—Cornelio, caw mayabe Comam Dios hatxah yeb isnaniti sunil hacolwal chawak' tet anma meba'. 32 Wal tinañ chejto hun cawañ̈o ebnaj bey yul coñob Jope, cat isto yinoti naj Simón, chiyijpaxo Pedro. Ay naj bey yatut naj Simón, naj watx'emilo tz'um. Ayco yatut naj tu' isti' ha' mar. Yet chihul naj Pedro tu' cat yalni naj tzet wal hawuten haba, ẍi naj wetan. 33 Yuxin inchejtojan ebnaj ti' saywal tawiñ. Caw yuch'andios tawet macaẍtit yinta ebnaj. Wal tinañ ayoñic'ojañ cosunilañ sata Comam Dios yu chijoche jabehañ sunil tzet halbilcano tawet yu Comam Dios, ẍi naj Cornelio.

Cuybanile yak' naj Pedro yul yatut naj Cornelio

34 Yichenico naj Pedro istzotel xol ebnaj sunil, yalni naj:

—Wal tinañ caw chiwohtañelojan tato caw lahanñe sunil anma yul sat Comam Dios. 35 Macxañetic'a ay yelapno ye Comam Dios yul sat yeb xin c'ul isbeybal yul sat Comam, waxañca mach Israeloj, caw chitzalacano Comam yiñ. 36 Comam Dios añecano tzoti' yet ak'anc'ulal jetañ, hañoñ Israel oñti'añ, hune' haltebilcano coxol yu Comam Jesucristo, Comam Yahawil sunil anma. 37 Walex hex ti', caw heyohtaj tzet yu coxolañ, hañoñ Israel oñti'añ. Bey Galilea ichiti hune' tu' yet lahwi ismunil naj Juan yalnic'o Istzoti' Comam Dios, yeb yanicanocañ naj ha' iswi' anma. 38 Caw heyohtaj hex ti' tato Comam Dios, ha' ak'ni yip Comam Espíritu Santo tet Comam Jesucristo ah Nazaret. Yak'nicano Comam Dios yip Comam yu iscolwa yiñ anma. Sunil huntek'an anma bay ayco ischejab naj matzwalil cawxicanocañ yu Comam. Sunil huntek'an ti' iswatx'e Comam yuto ayco Comam Dios yetbihoj.

39 Waloñti'añ, caw chijak' cobahañ jalnihañ yiñ sunil tzet iswatx'e Comam Jesús yul ismajul Judea, yeb yul coñob Jerusalén, yuto jilicojañ yu cosatañ. Lahwi iswatx'en Comam huntek'an tu' xin, yalaxcañ yiñ culus yu ebnaj Israel, hac tu' yute yak'ni camo ebnaj Comam. 40 Haxa yiñ yox tz'ayic yulcañ isc'ul Comam yu yip Comam Dios, isyeni isba Comam Jesús tu' jetañ. 41 Yaja' mach tet sunilo jet coñobañ bay isye isba Comam, cachanñe jetañ hañoñ saybiloñxahañ yet yalañtocanoj, yu jak'ni cobahañ jalnic'ojañ. Coñwa'añ yeb Comam yet lahwi ispitzc'acañ xol camom. 42 Yalcano Comam jetañ tato caw yilal jec'añ jalnoc'ojañ tet anma tato ha' Comam Dios anico Comam Jesús Yahawilo yilni tzet ch'elico sunil anma itzitzto yebpaxo mac camnaxa. 43 Yet payat yalcano ebnaj ischejab Comam Dios cuybanil yiñ Comam Jesús. Halbilcano yu ebnaj tato ha' mac chichahni Comam yul yanma, chitañcano ismul yibañ yu yip Comam, ẍi naj Pedro tu' tet ebnaj.

Yet ischahni ebnaj mach Israeloj Comam Espíritu Santo

44 Yet aytoco naj Pedro tu' istzoteli, yayilo Comam Espíritu Santo yibañ anma chiaben tzet chal naj. 45 Caw c'aycañ isc'ul ebnaj Israel ayxaco yul isk'ab Comam tit yinta naj bey Jope, yuto ak'laxpaxo Comam Espíritu Santo tet anma mach Israeloj. 46 Yaben ebnaj tato nanantaxañe tzoti'al chal hunun ebnaj, yabenpaxo ebnaj yalni c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios.

47 Lahwi tu' xin, yalni naj Pedro tu':

—¿Chimyu cocachni yahcano ha' iswi' ebnaj machahni Comam Espíritu Santo haca' yu cochahni hañoñ ti'? ẍi naj Pedro tu'.

48 Yalni naj Pedro tu' xin tato chiahcano ha' iswi' ebnaj yiñ isbi Comam Jesucristo. Yet yahcano ha' iswi' ebnaj, yalni ebnaj tet naj Pedro tato chican naj hayebo tz'ayical isc'atañ ebnaj.

11

Yiñ tzet yal naj Pedro tet ebnaj creyente ah Jerusalén

1 Yapni isk'umal tet ebnaj ischejab Comam Jesús yeb tet ebnaj ayxaco yul
isk'ab Comam ay yul ismajul Judea tato ay ebnaj mach Israelo yaco isba yul
isk'ab Comam Dios. 2 Hayet yapni naj Pedro yul coñob Jerusalén hunelxa,
yoc ebnaj juẍta Israel buchwal yiñ naj, yuto isnati ebnaj isley naj Moisés tet
naj.
3 Isk'amben ebnaj tet naj:
—¿Tzet yiñ yuxinto cachoc xol ebnaj mach Israeloj, hawa'paxo yeb ebnaj?
ẍi ebnaj.
4 Yichico naj Pedro tu' yalnilo sunil tzet yuhi, yalni naj haca' ti':
5 —Yet ayinic'ojan bey yul coñob Jope, yet lañan intxahlihan tet Comam
Dios, isyeni Comam wetan yiñ caw sajsatil hune' niman sábana leyantoj
ximbil cañeb istxiquin, yayilo k'ap insatajan. 6 Woc t'añnojan yiñ yuñe
wilnihan tzet ayayto yul. Wilnihan huntek'an no nok' ayayto yul; ay no'
xol telajil nok', no' cañeb yoj, aypaxo no' chishatxic'o isc'ul yebej no' ch'ic.
7 Lahwi tu' xin, wabenan hune' yul nuk'e halni wetan:
—Hach ti' Pedro, ahañwanoj, potx'camo huntek'an no nok' ti' cat hac'uxni
no', ẍi wetan.
8 Intak'wicañan:
—Mamin, machoj, yuto maẍto hunelo chinc'uxan hunu tz'illa tzet ye tu'
yuto cachbiloñañ yu isley naj Moisés, quinchiyan.
9 Yalnipaxo wetan hunelxa:
—Sunil tzet sajxa ye yu Comam Dios, mach chawala tato tz'il, ẍi wetan.
10 Oxel yalayti wetan, lahwi tu' xin yilaxpaxahto hune' niman sábana tu' yul
satcañ hunelxa. 11 Hayet lañan intxumnihan tzet chala, yapni oxwañ ebnaj
quinissaynilojan bay ayinan. Ha' ebnaj tu' xin ispeto bey Cesarea. 12 Yalni
Comam Espíritu Santo wetan haca' ti':
—Asi' yinta ebnaj, ẍi. Hac tu' xin yu intohan yinta ebnaj, yeb wajwañxa
ebnaj juẍta ah Jope tu'. Hayet japnihañ bey tu' xin cotohañ yatut hune' naj
chiyij Cornelio. 13 Yalni naj jetañ ta ay hune' naj ángel apni liñno sata naj yul
yatut; yalni naj ángel tet naj:
—Chejto cawañ oxwañ̃o ebnaj bey yul coñob Jope, cat yiniti ebnaj naj
Simón, naj chiyijpaxo Pedro. 14 Ha' naj tu' chihalno tawet yiñ tzet chu
hachahni hacolbanil, yeb sunil mac ay bey hawatut, ẍi naj ángel tet naj.
15 Haxa yet intzabnicojan intzotelan xol ebnaj tu', yayilo Comam Espíritu
Santo yibañ ebnaj haca' yu yul coxol yet babelal. 16 Hac tu' yu innanitijan
yiñ tzet yalcano Comam Jesús yet yalañtocanoj:
—Yiñ caw yeli, ha' naj Juan, ha' naj añecañ ha' iswi' anma, walexpaxo
xin, ha' Comam Espíritu Santo chi'ak'laxo teyet, ẍicano Comam. 17 Caw yak'
Comam Dios Comam Espíritu Santo tet ebnaj haca' yu yak'ni Comam, Comam
Espíritu Santo jet hañoñ ti' yet janayto yul janma yiñ Comam Jesucristo.
Yuxin ¿tzet wehan xin chinmañc'ohan tzet choche Comam Dios? ẍi naj Pedro
tet ebnaj juẍta tu'.
18 Yet yaben ebnaj juẍta ay bey Jerusalén yiñ sunil tzet yal naj Pedro tu',
caw matxa tzet yal ebnaj, yoc ebnaj yak'no tzalaho yanma yiñ Comam Dios.
Yalni ebnaj haca' ti':
—Caw yeli yak'paxo Comam Dios hune' isc'ulal ti' tet anma mach Israeloj
yuñe ishelni isbeybal cat ischahnicano hune' isk'inal mach istañbal, ẍi ebnaj.

Ebnaj oc yul isk'ab Comam bey Antioquía

19 Yet lahwi iscamcano naj Esteban, yichico ebnaj Israel issaywa yiñ ebnaj
ayxaco yul isk'ab Comam, yu hune' tu' xin ispujnacañ ebnaj. Ay ebnaj
apni bey yul ismajul Fenicia yeb xin bey ismajul Chipre, yeb yul coñob
Antioquía. Istzabnico ebnaj yalnic'o hune' cuybanil yet colbanile tet anma
bay apni ebnaj. Yaj matzet yal ebnaj tet anma mach Israeloj, caw hañc'añe tet
anma Israel yal ebnaj. 20 Yaj xin ay haywañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam
bey Chipre yeb bey Cirene apni bey Antioquía, yalnic'o ebnaj cuybanil yet
colbanile xol anma mach Israeloj. 21 Yuto ayxaco yip Comam yiñ ebnaj, yuxin
tzetc'a mac isbejcano sunil comon beybale cuybil yu yet yalañtocanoj, yanico
isba ebnaj yul isk'ab Comam.
22 Hayet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey coñob Jerusalén
hune' ti', ischejnito ebnaj naj Bernabé bey Antioquía tu'. 23 Hayet yapni naj
yilni naj hanta isc'ulal Comam Dios yibañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam
bey tu'. Caw tzala yanma naj Bernabé yet yak'nicano naj cuybanile chiiptzen
ebnaj yuñe islahnico ebnaj yanico yanma yiñ Comam sunilbal tiempo. 24 Hac
tu' yu iscuywacano naj Bernabé tu' yiñ ebnaj yuto caw c'ul isnabal naj, yeb
xin yu caw nohna naj yu Comam Espíritu Santo. Caw ayco yanma naj yiñ
Comam Jesucristo, yu hune' tu' yuxin caw ay anma chahnicano Comam yul
yanma.
25 Lahwi tu' xin, isto naj Bernabé yul coñob Tarso saywal yiñ naj Saulo.
26 Haxa yet yilcha naj Saulo tu' yu naj, yinito naj naj yul coñob Antioquía. Caw
hune' habil ec' ebnaj cawañ tu' xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesús bey
tu'. Caw tx'i'al anma iscuy ebnaj yiñ Istzoti' Comam Dios. Yul hune' coñob
Antioquía tu', ha' tu' hallax babel Cristianohal yiñ anma ayxaco yul isk'ab
Comam.
27 Yet hune' tiempohal tu', el haywañ ebnaj juẍta bey Jerusalén yapni bey
Antioquía. Ebnaj tu' xin chischah ebnaj tzoti' tet Comam Dios cat yalni ebnaj
tet anma. 28 Ay hune' naj xol ebnaj apni tu' chiyij Agabo. Yah liñno naj xol
ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yalni naj yu Comam Espíritu Santo haca' ti':
—Ay hune' niman wahil chihul yul sunil sat tx'otx' ti', ẍi naj Agabo tu'.
Caw haca' yu yalni naj hac tu' yu yijni isba yet ayco naj Claudio yahawil
Roma. 29 Yuxin ha' ebnaj juẍta ay bey Antioquía el yul yanma iscolwa yiñ
ebnaj juẍtaj ay bey yul ismajul Judea. Hatatic'a hanta el yiñ yanma ebnaj,
hac tu' yak' ebnaj. 30 Hac tu' yu yinito naj Saulo yeb naj Bernabé huntek'an
colwal tu', yak'ni ebnaj tet ebnaj anciano ay bey Judea.

12

Yet iscam naj Jacobo yeb yet yalaxicto naj Pedro yul preso

1 Yiñ hune' tiempohal tu', yichenico naj rey Herodes yak'ni ec'oya' yanma
haywañ ebnaj juẍta xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús. 2 Ischejni naj
potx'laxo camo naj Jacobo yu ch'en espada. Naj Jacobo tu' yuẍta isba naj
yeb naj Juan. 3 Hayet yilni naj rey tato caw chitzala ebnaj Israel yiñ hune'
tu', yalni naj ta chitzablaxayo naj Pedro yiñ isk'iñ ebnaj Israel tu', hune'
yet chiswahni ebnaj ixim pan machi yañal. 4 Lahwi yalaxicto naj yul te',
yoc cañeb majan ebnaj soldado istañeno naj, yaj cañtawañ ebnaj yiñ hunun
majan. Ha' chute isnani naj Herodes ta chi-ñe-lahwi k'iñ Pascua cat yilaxilti
naj Pedro tu' yiñ sat sunil anma Israel. 5 Yuxin caw tañebil naj yul te'. Wal
ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam xin, caw ayco ebnaj isk'anni yiñ istxah tet
Comam yuñe iscolcha naj Pedro yul preso.

Yet iscolcha naj Pedro yul te' preso

6 Yiñ hune' ak'bal yet yalañto maẍto chi'illaxilti naj Pedro sata anma Israel
yu naj rey Herodes, ayco naj xolbal cawañ ebnaj soldado, caw xin wayo
chu naj. Caw c'albil naj yu cabeb ch'en cadena, aypaxico huntek'an ebnaj
soldado istañen isti' te' preso tu'. 7 Yapni lemla hune' naj yángel Comam Dios,
caw sajbilo yul preso tu' yu naj. Ispitni naj ángel tu' ismotx naj Pedro, yel
iswayañ naj. Yalni naj ángel tet naj:
—Ahañwano yiñ añe, ẍi naj ángel. Lahwi yalni naj ángel tu', ispuhmulo
ch'en cadena yiñ isk'ab naj Pedro. 8 Yalni naj ángel tet naj:
—Tinañ xin, cawxeco isc'alil hawictaj, cat hawanico haxañab, ẍi naj, hac
tu' yute naj. Yalnipaxo naj ángel tu':
—Hucbaco hak'uxil cat hato wintajan, ẍi naj.
9 Yoc tzujno naj Pedro yinta naj ángel, yelti naj yul preso tu'. Ha' chute
isnani naj ta toñe chiyelaxico yiñ sat naj yalni. Mach istxum naj tato caw
yeli lañan yelti naj yul preso. 10 Lahwi tu' xin yec' ebnaj bay ay ebnaj babel
soldado, yec'paxo ebnaj bay ay ebnaj isc'ab majan soldado, yelilo ebnaj bay
ayco hune' pulta naba ch'en ayco isti' beh. Hayet yapni ebnaj bey pulta tu',
ishajni isba ischuquil, yel apno ebnaj yul beh. Hanic'xañe belwito naj ángel
yeb naj Pedro tu', iscancano naj ischuquil.
11 Hac tu' yu isnanilo naj yiñ tzet yehi, yalni naj haca' ti':
—Wal tinañ chintxumilojan tato caw yeli mayati Comam Jesús Jahawil
hune' yángel quiniscololojan yul isk'ab naj rey Herodes, yeb sunil tzet
chisnaco ebnaj wet coñob Israelan wiñan, ẍi naj ischuquil.
12 Hayet caw istxumchalo yu naj Pedro yiñ huntek'an tzet yu tu', isto naj
bey yatut ix María, ismi' naj Juan, naj chiyijpaxo Marcos. Caw tx'i'al ebnaj
yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam cutxanico bey tu' yu istxahli yiñ naj Pedro.
13 Hayet isc'oñq'uen naj ispultahil yamak'il hune' ña tu', yelicto yaw naj.
Yelilo hune' ix k'opo chimunla yinta ix María, chiyij Rode, ishajno te' yalni.
14 Yaja' haxa yet yaben ix yul isnuk' naj Pedro, caw matxa ishaj ix te', istopaxo
ix yiñ añe yalno yiñ tzalahilal tato liñanxaco naj Pedro isti' hune' pulta tu'.
15 Yalni ebnaj juẍtaj yeb ebix janab tet ix Rode tu':
—¿Tzimi chawal hach ti'? Matxam iswalil ye yul hawi', ẍi ebnaj. Is-
tak'wipaxo ix:
—Machoj, to caw yeli mawabehan yul isnuk' ya', ẍi ix. Yuxin hallaxpaxo
tet ix:
—¿Machmi taj naj, ham naj ángel chitañe naj, ha' mahuli? ẍi ebnaj tet ix.
16 Hayet lañan istzotel ebnaj yeb ix islahnico naj Pedro isc'oñq'uen te' pulta
tu'. Lahwi tu' xin ishajni ebnaj te', isc'ayilo isc'ul ebnaj yet yoc apno naj Pedro
tu'. 17 Isyeni naj yu isk'ab yuñe isbejni ebnaj istzoteli. Lahwi tu' xin, yoc naj
yalnolo tzet yu iscollax naj yul preso tu' yu Comam. Yalni naj tet ebnaj tu'
haca' ti':
—Halwe hune' ti' tet naj Jacobo yeb huntek'anxa ebnaj juẍtaj, ẍi naj. Lahwi
tu' yelti naj xol ebnaj, isto naj yul hune'xa coñob.
18 Hayet issajbilo xin, caw matxa chitxumcha yu ebnaj soldado tzet chute
isba yuto mach yohtajo ebnaj yiñ tzet yu yelti naj Pedro tu'. 19 Haxa yet yaben
naj rey Herodes hune' tu', yanilto naj issayomal naj Pedro, yaja' matxa ilcha
naj yu ebnaj. Isk'amben naj tet ebnaj soldado tu' tzet yu yelti naj yul te';
ischejni naj potx'laxo camo ebnaj soldado tu'. Lahwi tu' xin, yel naj Herodes
yul ismajul Judea, isto naj ismajul Cesarea. Ha' tu' xin ehayo naj.

Iscamical naj rey Herodes

20 Yiñ hune' tiempohal tu', caw tit ishowal naj rey Herodes yiñ anma ay bey
coñob Tiro yeb anma ay bey coñob Sidón. Yuxin islahti'ñe isba anma ay bey

tu' yiñ tzet chu istzotel tet naj rey Herodes tu'. Yaja' babel oc anma ismonte' hune' naj chiyij Blasto, hune' naj iswi'ehal yiñ ebnaj ischejab naj rey tu'. Yoc naj tzotelo tet naj rey tu' yuñe isk'anni ak'anc'ulal, yuto ha' yul ismajul bay ay naj chitit tzet chislo ebnaj. 21 Yalni naj rey Herodes tzet tz'ayical ch'apni ebnaj yiñ sat naj. Haxa yet yapni istz'ayical tu' xin, yanico naj rey hune' xil isk'ap caw ay yelapno yehi. Lahwi tu' xin yocto tz'oñno naj yul iscapiltu, istzabnico naj istzotel tet anma. 22 Lañantotic'a xin, yah yaw anma sunil, yalni haca' ti':

—Ha' hune' chitzotel ti', mach anmahoj, c'uxan tato ha' hunu dios, ẍi ebnaj.

23 Hunepixto xin, yapni hune' yángel Comam Dios yanoco yabil yiñ naj rey Herodes tu', yuto machi yal naj tato hañech'an Comam Dios caw niman yelapnoj. Hac tu' xin yu yoc no' ha ha' islonoto isnimanil naj, iscam naj. 24 Wal Istzoti' Comam Dios xin, caw pujnacanocañ xol anma yulaj hunun coñob.

25 Lahwi yijnicano isba ischejbanil naj Bernabé yeb naj Saulo yiñ yalnic'o Istzoti' Comam bey yul coñob Jerusalén, ismeltzoto ebnaj bey coñob Antioquía, yinito ebnaj naj Juan, naj chiyijpaxo isbi Marcos.

13

Yet yichico ismunil naj Bernabé yeb naj Saulo

1 Xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Antioquía, ay ebnaj yak' Comam Dios ismunil yalni Tzoti' chitit tet Comam, aypaxo ebnaj oc cuywawomal yiñ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Huntek'an ebnaj tu', ha' ton naj Bernabé, yeb naj Simón, naj chihallax k'ejsatil, yeb hune'xa naj chiyij Lucio, naj tit bey ismajul Cirene. Yeb naj Saulo, yeb hune' naj Manaén isbi, hune' naj tu' yet ch'ibom isba naj yeb naj Herodes, naj oc yahawilo tx'otx' Galilea. 2 Yet hunel xin, cutxanico ebnaj juẍta tu' yu yak'ni tzalaho isc'ul yiñ Comam Dios, chiyec'tzen ebnaj hune' txah yet mach choñwa'i, yalni Comam Espíritu Santo tet ebnaj:

—Iwelo naj Bernabé yeb naj Saulo texol, yuto chioc ebnaj yiñ hune' munil bay awtebil ebnaj wuhan, ẍi Comam Espíritu Santo tet ebnaj.

3 Lahwi yec'tzen ebnaj hune' txah yet mach choñwa'i, yanayo isk'ab ebnaj yibañ iswi' ebnaj cawañ tu'. Tzujan tu' xin ischejlaxto ebnaj yu ebnaj.

Yet istañilo ismujlubal hune' naj nawal

4 Yet ischejlaxto naj Bernabé yeb naj Saulo yu Comam Espíritu Santo, isto ebnaj yul hune' coñob chiyij Seleucia. Yul hune' coñob tu' oc ebnaj yul te' barco, lahwi tu' xin, yapni ebnaj bey yul ismajul Chipre, hune' tx'otx' hoyanico ha' mar yiñla isc'ul. 5 Yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chiyij Salamina, yec' ebnaj yalnoc'o Istzoti' Comam Jesucristo yulaj iscapilla ebnaj Israel. Ha' hun naj Juan Marcos, colwa yinta ebnaj.*

6 Lahwi tu' xin yec'to ebnaj sunil yiñ isk'atanil sat tx'otx' Chipre tu', yapni ebnaj bey coñob Pafos. Ha' tu' xin ischahleyo isba ebnaj yeb hune' naj Israel, chiyij Barjesús. Hune' naj tu' nawal naj, toñe chiyal naj tato ischejab Comam Dios ye naj. 7 Ha' hune' naj tu', yamigo isba naj yeb naj Sergio Paulo, naj yahawil yeco yiñ ismajul Chipre. Caw xin itz'at iswi' naj Sergio tu'. Yawtento naj naj Bernabé yeb naj Saulo isc'atañ, yuto choche naj yabe' Istzoti' Comam Dios. 8 Hune' naj nawal tu', Elimas isbi naj yiñ abxubal griego, caw oc naj cajwal yiñ ebnaj cawañ tu', yuto mach choche isc'ul naj tato chaco naj Sergio tu' Istzoti' Comam Dios yul yanma.

---

* **13:5** Naj Juan Marcos, ha' naj tz'ibñencano hune' evangelio San Marcos

9 Yuxin ha' naj Saulo, naj chiyijpaxo Pablo, nohna naj yu Comam Espíritu
Santo, yoccano t'aṅno naj yiṅ hune' naj nawal tu', 10 yalni naj:
—Hach ti', isc'ahol naj matzwalil hawehi, ayco hahowal yiṅ sunil tzet
caw c'ul yeb xin caw chawak' subchaho anma yu lek'ti'al, caw ayachico
hawetanto cuybanile chiyak' Comam Dios. 11 Wal tinaṅ xin, ha' Comam
Dios chianayo isya'tajil tawibaṅ, chitaṅolo hamujlobal, nahatil mach chub
hawilno yoj tz'ayic, ẍi naj Pablo tu' tet naj.
Hayet yalni naj Pablo haca' tu', istaṅcanilo ismujlubal naj, matxatic'a chiyu
yilni naj. Istzabnico naj yec' matxmoni, issayni naj huno mac chixecnitoj,
yuto matxatic'a chiyu yilni naj. 12 Hayet yilni naj yahawil coṅob Chipre hune'
tu', yanico naj yanma yiṅ Comam Dios. Caw c'aycaṅ isc'ul naj yet yaben naj
sunil cuybanile yet Comam Jesús.

Yet yapni naj Pablo yeb naj Bernabé bey Antioquía

13 Yoc naj Pablo yul barco yeb ebnaj tzujan yinta tu'. Hac tu' xin yu yel ebnaj
yul coṅob Pafos, yapni ebnaj bey coṅob Perge yul ismajul Panfilia. Wal naj
Juan Marcos xin, yicanilo isba naj, ismeltzoto naj bey yul coṅob Jerusalén.
14 Lahwi tu' xin yel ebnaj yul coṅob Perge, yapni ebnaj yul coṅob Antioquía
ay yul ismajul Pisidia.
Yiṅ istz'ayical xewilal octo ebnaj yul iscapilla anma Israel, yay tz'oṅno
ebnaj. 15 Hayet yillax isley Comam Dios tz'ibṅebilcano yu naj Moisés yeb
huntek'anxa cuybanile tz'ibṅebilpaxcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet
payat, yanito ebnaj yahaw capilla tzoti' tet naj Pablo yeb tet naj Bernabé bay
tz'oṅan tu', yalni ebnaj haca' ti':
—Hex wet coṅob, ta ay hunu tzoti' cheyoche cheyak' yocbalo yip janma-
haṅ, halwe tinaṅ, ẍi ebnaj.
16 Lahwi tu' xin, yah liṅno naj Pablo, isyeni naj yu isk'ab yuṅe isliṅban
anma istzoteli, yalni naj tet anma haca' ti':
—Hex wet coṅob Israel, yeb hex mach Israelo cheyiyo heba tet Comam
Dios, abewe tzet chiwalan.
17 Ha' coDiosal haṅoṅ Israel hoṅ ti', ha' sic'lenilo ebnaj jichmam yet payat.
Yet ayco ebnaj xol ebnaj nan coṅobal bey Egipto, ha' Comam ak'ni ch'ibo
isbisil ebnaj yuṅe iswatx'en Comam hune' iscoṅob caw nimajal yiṅ ebnaj.
Lahwi tu' xin, yilaxilti ebnaj yul coṅob Egipto yu yip Comam. 18 Hayet
ay ebnaj bey tx'otx' desierto yiṅ cawina habil, caw yak' techaho Comam
isbeybal ebnaj jichmam tu'.
19 Lahwi tu' xin, istaṅtzenilo Comam hujeb nimeta coṅob bey tx'otx'
Canaán, yak'ni Comam istx'otx' ebnaj tet ebnaj jichmam tu'. 20 Lahwi tu' xin
issaylaxilo ebnaj ch'oc juezal yu Comam Dios yuṅe istaṅelax ebnaj jichmam
yiṅ yicta isho' ciento habil, masanta yiṅ istiempohal naj Samuel, hune'
ischejab Comam Dios yet payat.
21 Tzujan tu' xin, isk'anni ebnaj jichmam hune' isreyal tet Comam Dios
yuṅe istaṅelax ebnaj. Hac tu' xin yu yoc naj Saúl isreyalo ebnaj yiṅ cawina
habil. Isc'ahol hune' naj chiyij Cis ye naj, isc'ahol yuninal icham Benjamín.
22 Lahwi yilaxilo naj rey Saulo yiṅ ismunil yu Comam Dios, yanico Comam
naj David selelo naj, yalnipaxo Comam Dios haca' ti':
—Saybilxa naj David wuhan, naj isc'ahol naj Isaí. Yiṅ caw yeli chintzala-
han yiṅ naj, yuto chisyije naj sunilal tzet chiwalan, ẍi Comam. 23 Yaj xin ay
hune' naj, titna yiṅ yuninal naj rey David tu', Jesús isbi. Ha' Comam Jesús ti'
yati Comam Dios yuṅe iscolcha sunil jet Israel ti', haca' yu yalnicano Comam
yet yalaṅtocanoj.

24 Yet yalañto maẍto chiichico ismunil Comam, yoc naj Juan iscuyni anma
Israel ta yilal isbejnicano ebnaj yanico ismul cat xin yahcano ha' iswi' ebnaj.
25 Yaj hayet toxa chitañ ismunil naj Juan, yalni naj haca' ti':
—¿Hex ti' ham hetxumni ta haninti'an chiwijan Cristo, Hecolomal? ¡Wal
xin machoj! Comam Cristo Cocolomal, tzujanto chul wintajan, yaja' caw ay
yelapno Comam. Walinan, matzet welapnojan nitam wocan inpuhnolojan
istx'añal isxañab Comam yiñ yoj, ẍi naj Juan, ẍi naj Pablo tet anma yul
iscapilla ebnaj Israel tu'.
26 Yalnipaxo naj Pablo haca' ti':
—Hex wet coñob Israel hex titna yiñ jichmam Abraham, yeb xin sunil
hex mach Israeloj, hex cheyiyo heba tet Comam Dios, wal xin jet cosunil
hune' cuybanile yet colbanile ti'. 27 Yaj anma Israel ay yul coñob Jerusalén,
yebpaxo ebnaj yahaw xol ebnaj tu', mach chitxumchalo yu ebnaj tato caw
ha' Comam Jesús Iscolomal ebnaj. Wal xin hunun tz'ayic xewilal chaben
ebnaj tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yaj machi
nachalo yu ebnaj tzet yehi. Yuxin hayet iscawxenico ebnaj camical yibañ
Comam Jesús yijnicano isba tzet tz'ibñebil yu ebnaj ischejab Comam yet
payat. 28 Caw machi nich'ano istx'ojal ilchalo yiñ Comam yu ebnaj yuñe
yak'ni camo ebnaj Comam, yaj xin oc ebnaj yala' tet naj Pilato ta chak' camo
naj Comam. 29 Caw sunil haca' tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam
Dios yet payat, yijcano isba yiñ Comam. Yet lahwi yinayo ebnaj isnimanil
Comam yiñ te' culus isbey ebnaj ismujno'cano isnimanil Comam yul hune'
ch'en panteón.
30 Yaj xin itzitzbicañ Comam Jesús xol camom yu Comam Dios. 31 Caw
tx'i'alto tz'ayic xin ec' Comam xol ebnaj ec' tzujtzun yinta Comam yiñ isbel
bey Galilea chiapni bey Jerusalén yet maẍto chicam Comam. Haxa tinañ xin,
ha' ebnaj tu' chihalnic'o Istzoti' Comam coxol hañoñ Israel oñañ ti'.
32 Hacoñpaxtu'añ, lañan jalnihañ tzoti' c'ul teyet, hune' tzet halbilcano
yu Comam Dios tet jichmam yet payat. 33 Yij isba hune' ti' jet hañoñ
titnajoñ yiñ ebnaj jichmam tu' yet yitzitzbicañ Comam xol camom, haca'
yu istz'ibñelaxcano yiñ Salmos yiñ iscab capitulo bay chala: “Hach ti', hach
Inc'aholan, yiñ hune' tz'ayic ti' chiwak'canojan hak'inal,”* ẍi Comam yul
Yum.
34 Yalnipaxcano Comam Dios yul Yum tato chiitzitzbicañ Comam Jesús xol
anma camom yuñe mach chik'ato isnimanil Comam. Chalni haca' ti': “Machi
yec'banil wak'nihan isc'ulal inc'ulan waltecanojan tet naj David,”* ẍiayoj.
35 Chalnipaxo yiñ hunxa Salmo: “Mamin, mach chawak' k'ajoto innimanilan
hanin sic'bilinan hawu ti',”* ẍiayoj yul Yum Comam Dios. 36 Wal naj David
tu' xin, xamunla naj haca' chal isc'ul Comam Dios yulbal tiempo yet ayic'o
naj yul sat yibañk'inal ti'; yaja' yet iscam naj xin, ismujlax naj bay mujbil
jichmam, isk'ato isnimanil. 37 Yaj wal Comam Cristo ilaxcañ Comam yu
Comam Dios xol anma camom, machi k'ato isnimanil Comam.
38-39 Yuxin chiwalan heyabe' hex wet coñob, tato cachan Comam Jesús chu
yak'ni tañoo comul; yuxin ch'ak'lax hune' tzoti' ti' teyet yuto isley naj Moisés
mach chik'oji yinilo comul jibañ. Yaja' mac chaco isba yul isk'ab Comam
Jesús, sunil ismul tu' chitañcano yu Comam. 40 Yuxin ilwe tzet wal heyuten
heba, ta machoj chihul sunil tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam
Dios yet payat bay chal haca' ti':
41 Haca' hex buchwawom hex ti', ilwec'anabi, c'ayojab hec'ul heyilni cat
hec'ayiloj, yuto hanin Dios inti'an, ay tzet chinwatx'ehan yiñ hune'

* **13:33** Sal 2:7 * **13:34** Is 55:3 * **13:35** Sal 16:10

tiempo bay ayex ti'. Waxañca ay mac chihalni teyet yiñ tzet chinwatx'eti'an, yaj mach cheyayto yul heyanma,† ẍi Comam Dios yul Yum.
Hac tu' yu yalni naj Pablo tet anma cutxanico yul hune' capilla tu'.
42 Hayet lañan yelti naj Pablo yeb naj Bernabé yul iscapilla ebnaj Israel tu', isk'anni ebnaj mach Israelo tet ebnaj ta chitzotel ebnaj hunelxa yiñ hune' cuybanile tu' yiñ hune'xa istz'ayical xewilal. 43 Lahwi culto tu' xin, tx'i'al anma Israel yeb anma mach Israelo ayco yiñ bay ayico ebnaj Israel tu' oc tzujno yinta naj Pablo yeb naj Bernabé. Yuxin oc ebnaj cawañ tu' iptze ebnaj yuñeto mach chisbejcano ebnaj isc'ulch'anil Comam Dios chabilxa yu.
44 Haxa yet yayilo hune'xa tz'ayical xewilal xin, etza sunil anma ay yul coñob tu' apni abeno Istzoti' Comam Dios. 45 Haxa yet yilni ebnaj yahawil ebnaj Israel tato caw hantañe anma cutxanico yaben tzet chal ebnaj cawañ tu', caw chiwa isc'ul ebnaj yiñ ebnaj cawañ tu'. Yalni ebnaj tato lek'ti'al tzet chal naj Pablo, yocpaxo ebnaj buchwal yiñ naj. 46 Yaja' caw yiti yip yanma naj Pablo yeb naj Bernabé yalni ebnaj haca' ti':
—Hex wet coñob Israel, yilal ha'tic'a teyet babel choñhulañ jala'añ Istzoti' Comam Dios, yaja' mach cheyoche hechab yul heyanma yiñ tzet chal Comam. Yuxin etza mach chechah hune' k'inal mach istañbal. Wal tinañ xin choñtohañ tet anma mach Israeloj, cat jalnihañ hune' cuybanil ti' tet. 47 Yuto hac tu' yute yalni Comam Dios Jahawil jetañ haca' ti':
—Xaquexwacojan heyenilo hune' issajilk'inal tet anma mach Israeloj, yuñe iscolcha anma ay yulajla coñob masanta bay chicachnacan apno yul sat yibañk'inal ti',* ẍicano Comam, ẍi ebnaj.
48 Yaja' wal anma mach Israeloj, caw tzalacanocañ yet yaben hune' tu', yuxin yal ebnaj tu' tato caw c'ul Istzoti' Comam Dios Jahawil. Wal anma sic'bilxalo yu Comam Dios yuñe ischahni isk'inal mach istañbal, caw yaco yanma yiñ Comam.
49 Hacñe tu' xin yu ispujnalto Istzoti' Comam Jesús yul sunil huntek'an coñob yul ismajul Antioquía. 50 Haxa ebnaj yahawil xol ebnaj Israel oc ak'oc'ule yiñ naj Pablo yeb naj Bernabé tet ebnaj iswi'ehal coñob Antioquía, yebpaxo tet huntek'an ebix mach Israelo ayco yanma yiñ Comam Dios, caw aypaxo yelapno ye ebix yul sat anma yul coñob tu'. Yu tzet yal ebnaj yahawil xol ebnaj Israel tu', yuxin ichico hune' isya'tajil yu anma ah coñob tu' yiñ naj Pablo yeb yiñ naj Bernabé; istzumbelaxilti ebnaj yul ismajul Antioquía tu'.
51 Yuxin istziccanilo ebnaj cawañ tu' pojoj yiñ yoj yet yel ebnaj yul coñob tu' yuñe isyenilo isba tato matxa yoc ebnaj yiñ huntek'an anma tu'. Lahwi tu' xin, isto ebnaj yul coñob Iconio. 52 Wal anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios bey Antioquía tu', caw ayco hune' tzalahilal yul yanma yiñ Comam, yebpaxo nohna ebnaj yu Comam Espíritu Santo.

14

Yet yapni naj Pablo yeb naj Bernabé yul coñob Iconio

1 Haca'tic'a yak'le naj Pablo yeb naj Bernabé bey yul coñob Antioquía, hac tu' yak'lepaxo ebnaj yul coñob Iconio. Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Iconio tu', yocto ebnaj yul iscapilla ebnaj Israel. Caw c'ul yute yalnilo ebnaj Istzoti' Comam Dios, yuxin caw hantañe ebnaj Israel yeb huntek'anxa anma mach Israelo anayto yul yanma yiñ tzet yal ebnaj. 2 Yaj wal ebnaj Israel mach chahnayto yul yanma yiñ Comam, oc ebnaj ak'oc'ule tet ebnaj mach Israelo bey tu' yuñe tx'oj isnani ebnaj yiñ ebnaj juẍtaj. 3 Yaja' nahatil ec' naj Pablo

† **13:41** Hab 1:5 * **13:47** Is 42:6; 49:6

yeb naj Bernabé yul hune' coñob tu'. Caw yiñ sunil yanma ebnaj istzotel yiñ isc'ulal isc'ul Comam Dios. Yuñe yillaxi tato yel chal ebnaj, yak' Comam ishelanil ebnaj iswatx'en tzettaj ye tu' caw c'ulcanoj yeb xin ej c'aybalc'ule.
4 Ha' anma ay yul hune' coñob tu', ispoh isba. Hune' majan ebnaj oc tzujno yinta ebnaj Israel, mach yayto ebnaj yul yanma yiñ Comam, hunxa majan ebnaj xin occano tzujno yinta naj Pablo yeb naj Bernabé.
5 Lahwi tu' xin, islahti'ñen isba ebnaj Israel yeb anma mach Israeloj, yebpaxo ebnaj yahawil yeco yiñ coñob tu', yoc ebnaj yichenico hune' howal yiñ naj Pablo yeb naj Bernabé yuñe isk'ojlax camo ebnaj. 6 Yaja' yet yaben ebnaj cawañ hune' tu', yelcañ ebnaj, isto ebnaj bey yul coñob Listra, yeb bey coñob Derbe; cabeb coñob tu' ayco yul ismajul Licaonia, istopaxo ebnaj yul huntek'anxa coñob hoyanico bey tu'. 7 Yul huntek'an coñob tu' ocpaxo ebnaj yala' tetej anma Tzoti' c'ul yet colbanile.

Yet isk'ojlaxcañ naj Pablo

8 Yul coñob Listra ay hune' naj tx'oj ye yoj yettaxtic'a ispitzc'ahi, maẍtic'a xin chibelwi naj. 9 Tz'oñanayo naj yaben tzet chal naj Pablo. Yilni naj Pablo tu' tato caw ayco yanma naj yiñ Comam Dios, yeb ta chu iswatx'i naj yu Comam, yuxin oc t'añno naj Pablo yiñ naj, 10 yalni naj tet naj yiñ ip:
—Ahañwanoj, cat hatoholbañen haba yibañ hawoj, ẍi naj Pablo. Yiñ hamataj ah liñno naj, yichico naj isbelwi. 11 Haxa yet yilni anma tzet iswatx'e naj Pablo tu', yah yaw anma yiñ caw ip, yalni anma yiñ abxubal chihallax bey tx'otx' Licaonia tu' haca' ti':
—Ilwec'anabi lah, ay cawañ codiosal mahul coxol mayuteco isba anmahil.
12 Ha' naj Bernabé ti', ha' codiosal Júpiter,* wal naj Pablo ti' xin, ha' codiosal Mercurio, yuto ha' naj matzotelilto coxol, ẍi anma yiñ ebnaj cawañ tu'.
13 Ay hune' naj sacerdote yet isdiosal Júpiter tu', caw yahawil yeco naj yiñ hune' yatut tioẍ Júpiter ayco yiñ istxam coñob. Bey naj yik'a'ti huntek'an no' tzehla wacax yeb huntek'an te' xaj te', yu choche naj yeb anma tu' yak'aco xahanbalil tet ebnaj cawañ ischejab Comam tu' bey ispultahil istxam coñob.
14 Hayet yaben naj Bernabé yeb naj Pablo hune' tu', istzilnito ebnaj xil isk'ap yuñe isyenilo ebnaj tato chitac isc'ul. Yoc ebnaj xol anma, yalni yiñ caw ip haca' ti':
15 —Wal tinañ hex wet anmahil, ¿tzet yiñ yuxinto cheyute hune' ti'? Waloñti'añ caw anma oñañ haca' hex ti', yuxinto choñhulañ jala'añ teyet ta chebejcano huntek'an machiswalil chewatx'e caw matzet chaliloj, cat heyanico heba yul isk'ab Comam Dios itzitzñetic'a yiñ sunilbal tiempo. Ha' hune' Comam ti', watx'eñe satcañ yeb tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx', iswatx'enpaxo Comam ha' mar yeb sunil tzet ay xol ha'. 16 Wal yet yalañtocanoj toñe yil Comam Dios tzet chu anma yiñ baytetejñetic'a chal isc'ul chiswatx'e. 17 Yaja' matolo yu choñisnahulñeto Comam, ¡machoj! Walxinto chisyelo isba Comam jet yiñej isc'ulal chiswatx'e, haca' yaniti Comam ha' ñab jibañ cat isch'ib sunil tzet chicotz'unu. Ch'ak'nipaxo Comam sunil tzet chicolo, cat yak'nipaxo tzalaho coc'ul, ẍi ebnaj tet anma tu'.
18 Waxañca yal naj Pablo yeb naj Bernabé haca' tu', yaja' caw laño isliñba anma yalni tato chicam no' wacax yiñ xahanbalil tet ebnaj.
19 Yaj wal xin ay huntek'an ebnaj Israel ay yul coñob Antioquía yeb coñob Iconio apni yul coñob Listra tu'. Yoc ebnaj ak'oc'ule tet anma, hac tu' xin yu ishelni anma tu' isnabal, yoc anma isk'ojnocañ naj Pablo. Ham yalni anma tato cam naj, yuxin oc anma ishatxacanilto naj yintalto coñob. 20 Yapni

* **14:12** Júpiter, ha' chalilo Zeus yiñ abxubal griego. Haxa Mercurio, Hermes chalilo yiñ abxubal griego

ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam isc'ataŋ̈ naj Pablo tu', yoc hoyno ebnaj yiŋ̈ naj. Lahwi tu' xin yah liŋ̈no naj, yocpaxto naj yul coŋ̈ob tu'. Haxa yiŋ̈ hune'xa tz'ayic xin, isto naj yeb naj Bernabé bey hune'xa coŋ̈ob chiyij Derbe.
21 Hayet yapni ebnaj bey tu', yalnic'o ebnaj Tzoti' c'ul yet colbanile. Tzetc'a anma chahni Comam Dios yul yanma yu tzet yal ebnaj. Lahwi tu' xin ismeltzopaxo ebnaj yul coŋ̈ob Listra hunelxa, yeb bey Iconio, yebpaxo bey coŋ̈ob Antioquía ay yul ismajul Pisidia. 22 Hayet yec' ebnaj yul hunun coŋ̈ob tu', yiptzencano ebnaj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Yalnicano ebnaj haca' ti':

—Lahweco heyanico heyanma yiŋ̈ Comam yuto haŋ̈oŋ̈ ayoŋ̈xaco yul isk'ab Comam Dios caw tx'i'al isya'tajil ch'ec' jibaŋ̈, ẍi ebnaj cawaŋ̈ tu'.

23 Yul hunun coŋ̈ob xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu' xin, issaycano ebnaj mac chioc ancianohal xol ebnaj juẍta tu'. Lahwi tu' yoc ebnaj sunil yiŋ̈ hune' yet mach choŋ̈wa'i yu cotxahli tet Comam Dios, hac tu' yu yabenŋ̈elaxcanto ebnaj tu' yul isk'ab Comam Dios, Comam chahbilxa yu ebnaj.

Yet ismeltzo naj Pablo yeb naj Bernabé yul coŋ̈ob Antioquía yul ismajul Siria

24 Lahwi isk'axponic'to naj Pablo yeb naj Bernabé yul ismajul tx'otx' Pisidia, yapni ebnaj yul ismajul tx'otx' Panfilia. 25 Yalnic'o ebnaj Istzoti' Comam Dios yul coŋ̈ob Perge, tzujan tu' xin yay apno ebnaj yul coŋ̈ob Atalia.
26 Ha' bey tu' xin, oc ebnaj yul hune' te' barco, ismeltzo ebnaj yul coŋ̈ob Antioquía hunelxa, bay tak'elaxto ebnaj yul isk'ab Comam Dios yu ebnaj juẍtaj yet yichico ebnaj yiŋ̈ ismunil yalnic'o Istzoti' Comam Dios yulajla coŋ̈ob; wal xin yijcano isba hune' ismunil ebnaj tu'.

27 Yet yapni ebnaj yul coŋ̈ob Antioquía tu' xin, iscutxbanayo isba ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yoc ebnaj yalno yiŋ̈ hanta isc'ulal iswatx'e Comam Dios yiŋ̈ ebnaj. Yalnipaxo ebnaj yiŋ̈ tzet yu yak'nipaxo Comam isc'ulal yibaŋ̈ anma mach Israeloj, yuŋ̈e ischahni anma tu' Comam Iscolomaloj. 28 Naj Pablo yeb naj Bernabé nahatilto ec' ebnaj isc'ataŋ̈ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'.

15

Yet islahti'ŋ̈en isba ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coŋ̈ob Jerusalén

1 Yet hune' tiempohal tu' xin, ay huntek'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús tit bey Judea, yapni ebnaj yul coŋ̈ob Antioquía. Istzabnico ebnaj yalni tet ebnaj juẍta tu' haca' ti':

—Tato mach chioc hune' yechel circuncisión teyiŋ̈ haca' yalni isley naj Moisés, caw mach chexcolchahi, ẍi ebnaj tet ebnaj juẍta tu'.

2 Ha' xin naj Pablo yeb naj Bernabé oc ebnaj iscaja' huntek'an tzoti' yiŋ̈ hune' circuncisión tu'. Yoccano ebnaj tzotelo yibaŋ̈ilo huntek'an tzoti' tu' yeb ebnaj chalni hun tu'. Yu maẍtic'a watx'ayo yu ebnaj, yuxin yal ebnaj juẍta tu' tato chito naj Pablo yeb naj Bernabé bey Jerusalén; istopaxo haywaŋ̈xa ebnaj juẍta yinta ebnaj, cat isk'ambelax tet ebnaj ischejab Comam Jesús yeb tet ebnaj anciano ay bey tu' ta caw yeli chak' circuncidar isba ebnaj juẍta mach Israeloj, mato machoj.

3 Hac tu' yu ischejlaxto ebnaj yu ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay yul coŋ̈ob Antioquía. Hayet yec' ebnaj yul ismajul Fenicia yeb Samaria, yalni ebnaj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey huntek'anxa coŋ̈ob tu' tato ay ebnaj mach Israelo yacano hune' icham beybale ik'biltic'a yu, yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam Jesús. Hayet yaben ebnaj juẍta isk'umal hune' tu', caw tzalacanocaŋ̈ yanma ebnaj yabeni.

4 Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Jerusalén caw tzalahilal yu ischahlax
ebnaj yu ebnaj ischejab Comam Jesús, yeb ebnaj anciano, yeb sunil anma
ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'. Lahwi tu' xin, yoc naj Pablo yeb naj
Bernabé yalni hanta tzettaj isc'ulal iswatx'e Comam Dios yu ebnaj. 5 Yaja'
xin ay haywañ ebnaj fariseo xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo yet
yalañtocanoj, ha' ebnaj tu' xin ah liñnoj, yalni ebnaj:
—Ha' ebnaj mach Israelo chichahni Comam Jesús yul yanma, caw yilal
ch'ak'lax circuncidar ebnaj, cat jalni tet ebnaj tato caw chisyije ebnaj tzet
chal isley naj Moisés, ẍi ebnaj fariseo tu'.
6 Hac tu' xin yu iscutxbanico isba ebnaj ischejab Comam yeb ebnaj an-
ciano, yoc ebnaj iscuyni yiñ tzet ch'elico hune' tu'. 7 Lahwi islahti'ñen isba
ebnaj yiñ tzet chucano hune' tu', yah liñno naj Pedro, yalni naj haca' ti':
—Hex wuẍtaj, caw heyohtaj ta yet caw yalañtocanoj ha' Comam quin-
saynilojan texol yu walnic'ojan Tzoti' yet colbanile xol anma mach Israeloj,
yu yabeni cat ischahni anma tu' Comam Jesucristo yul yanma. 8 Wal xin
Comam Dios ohtañe tzet ay yul yanma hunun anma, yuxin yak' Comam
Comam Espíritu Santo tet anma mach Israelo haca' yu yak'ni Comam jet. Hac
tu' yute Comam yuñe isyeniloj tato c'ulpaxo ebnaj jet anmahil tu' yul sat
Comam. 9 Wal yul sat Comam Dios xin, caw lahanoñ yeb anma mach Israeloj,
yuto ha' Comam sajñencano yanma anma tu' yet ischahni anma Comam
Jesucristo Iscolomaloj. 10 Wal tinañ xin, ¿tzet yiñ yuxinto mach cheyoche
hechahba' tzet iswatx'e Comam Dios ti'? Haca' huno ijatz caw alcanoj, matxa
choñah yalañ yu yalil, hac tu' xin ye isley naj Moisés. Caw maẍtic'a k'oji ebnaj
jichmam iswatx'en tzet chal hune' ley tu', hacoñpax tu' caw mach ch'ijcha ju.
Yuxin ¿tzet yiñ yuxinto cheyaco hune' tu' yibañ ebnaj mach Israelo xayaco
isba yul isk'ab Comam? 11 Wal xin caw johtaxa tato hañc'añe yu isc'ulal isc'ul
Comam Jesucristo yuxinto choñcolchahi. Hacpax tu' xin chu iscolcha anma
mach Israeloj, ẍi naj Pedro tu'.
12 Hayet yaben ebnaj hune' tu', caw matxa tzet yal ebnaj. Yabenpaxo ebnaj
yet yalni naj Bernabé yeb naj Pablo ta caw hantañe c'aybalc'ule yak'cano
Comam Dios iswatx'e' ebnaj yet yec' ebnaj xol anma mach Israeloj. 13 Lahwi
istzotel ebnaj, yalni naj Jacobo haca' ti':
—Hex wuẍtaj, abewe tzet chiwalan teyet. 14 Lañanto yalni naj Simón Pedro
jet tato isye Comam Dios isc'ulal isc'ul tet anma mach Israeloj, yuto lañan
issic'nicañ Comam anma tu' yoc yuninaloj. 15 Ha' hune' lañan iswatx'en
Comam ti', lañan yijni isba tzet yalcano Comam Dios bay tz'ibñebil yu ebnaj
ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:
16 Chiapni hune' tiempo bay chiwatojan hune' yuninal isc'ahol icham rey
David selelo naj yiñ ismunil. Yuto haca' hunu ña etaxnato sic'lebil, hac
tu' yecano ismunil naj rey David, yaja' chinwatx'ecañan hunelxa.
17 Hac tu' xin, tx'i'al anma mach Israeloj chaco isnabal wiñan, hanin Yahaw
inti'an. Ha' ton sunil anma tu' chaco isba yul ink'aban, ha' chiwawte-
cojan yoc incoñobojan, ẍi Comam.
18 Hac tu' yute yalnicano Comam Dios Jahawil, yet yak'ni huntek'an ti'
yohtañelo anma yettax caw payxa,* ẍiayo yul Yum Comam, ẍi naj
Jacobo tu'.
19 Yalnipaxo naj Jacobo hunelxa:
—Chintxumilojan ta matxa chu janico hune' ijatz yet ley yibañ ebnaj mach
Israeloj, yuto ebnaj tu' isbejcano ebnaj huntek'an beybale ik'biltic'a yu, yu
yanico isba yul isk'ab Comam Dios. 20 Yuxin ha' hune' yilal cotak'ento yul

* **15:18** Am 9:11-12

hunu carta ta matxa chisc'ux ebnaj no' chibe haltebilxa tetej tiox̌, yeb xin ta mach chiec' ebnaj yiň ixloj, yeb mach chisc'uxpaxo ebnaj ischibehal no nok' toňe chihojlax camoj, mach chislopaxo ebnaj no' chic'. 21 Chiwalan hune' ti', yuto yettax payxa ichicanti yilni ebnaj isley naj Moisés yulaj iscapilla ebnaj jet Israelal yiň hunun tz'ayic xewilal. Hacpax tu' tinaň, caw hune'ňetic'a ha' yalnilto ebnaj yul hunun coňob, x̌icano naj Jacobo tu' tet ebnaj.

Te' carta alaxto tet ebnaj jux̌ta mach Israeloj

22 Ha' tzet yal naj Jacobo tu', caw ischah yabe' ebnaj ischejab Comam Jesús yeb ebnaj anciano, yebpaxo sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu'. Hac tu' xin issaylax haywaň ebnaj xol ebnaj chito yetbiho naj Bernabé yeb naj Pablo yul coňob Antioquía tu' hunelxa. Yuxin hac tu' yu issaylax naj Judas, naj chihallaxpaxo Barsabás, yebpaxo naj Silas. Ha' ebnaj cawaň ti' caw aycano yelapno ye xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. 23 Lahwi tu' xin, ischejlaxto ebnaj, yak'a' te' carta bay chal haca' ti':

—Haňoňti'aň ischejab Comam Jesús jehaň, yeb haňoň anciano oňti'aň, heyux̌ta jehaň yiň Comam Jesucristo, chicok'ambehaň teyet hanic' heye yiň hecawil hex wux̌ta mach Israelo ay yul coňob Antioquía, yeb yul tx'otx' Siria yeb yul tx'otx' Cilicia.

24 Jabehaň tato ay haywaň ebnaj el coxolaň bey ti' toňe xin yaco yet ebnaj isto bey tu'. Jabenpaxojaň tato chiyak' taco ebnaj hec'ul yu tzet chala, cat yak'ni somchahoto henabal, chalni ebnaj ta yilal ch'oc hune' circuncisión teyiň, cat heyijen tzet chal isley naj Moisés. 25 Yuxinto colahti'ňe cobaňaň, cosaynilojaň haywaň ebnaj chito texol tu'. Hune'ňe chiyu isto ebnaj yeb jux̌ta Bernabé yeb jux̌ta Pablo, ebnaj caw xahan ay juti'aň. 26 Ebnaj cawaň ti', caw hinan ebnaj yaben isya'tajil yiň yet Comam Jesucristo, ayxapaxo bay caw etzaxa cam ebnaj yu anma.

27 Yuxin chijatojaň jux̌ta Judas yeb jux̌ta Silas tec'ataň, ha' ebnaj xin chihalni teyet tzet chalilo huntek'an tzoti' ayayo yul carta. 28 Comam Espíritu Santo halni jetaň ta matxa ijatz chijacojaň teyibaň, haňc'aňe huntek'an caw yilal ye ti': 29 Mach chec'ux ischibehal no nok' xaak'lax xahanbalil tet tiox̌. Machi xin chelopaxo ischiq'uil hunu no nok' yebpaxo xin mach chec'ux ischibehal no nok' chishoj camo isba, mach xin chexec' ixloj. Ta cheyije huntek'an ti', toholxa heyeco chal tu'. Caw cheya'ilňe heba, x̌iayo yul te' carta.

30 Hac tu' yu ischejlaxto ebnaj bey yul coňob Antioquía. Hayet yapni ebnaj, iscutxbanayo isba sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam bey tu', yak'ni ebnaj te' carta tet ebnaj. 31 Lahwi yilni ebnaj tzet chal te' carta tu', caw tzalacanocaň yanma ebnaj yuto yak' te' yak'lobal yanma ebnaj.

32 Naj Judas yeb naj Silas tu', yalpaxo ebnaj Tzoti' chitit tet Comam Dios, hac tu' yu yak'ni ebnaj yak'lobal yanma ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yiptzelaxpaxcano ebnaj yiň yet Comam yu ebnaj. 33 Lahwi yec' hayeb tz'ayic yibaň ebnaj, istak'licano ebnaj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu', yet ismeltzoxato ebnaj isc'ataň ebnaj jux̌ta aňeti ebnaj bey coňob Jerusalén. 34 Yaj wal naj Silas, oc yiň isnabal naj iscancano bey Antioquía tu'.

35 Canpaxcano naj Pablo yeb naj Bernabé bey Antioquía tu'. Hune'ňe ec' ebnaj yeb huntek'anxa ebnaj jux̌taj ay bey tu' iscuyu' anma, ispujbanic'o ebnaj Istzoti' Comam Dios.

Yet isto naj Pablo yiň iscayelal yala'c'o Istzoti' Comam Jesucristo

36 Lahwi yec' hayeb tz'ayic xin, yalni naj Pablo tet naj Bernabé:

—Toň jila' ebnaj jux̌ta bey yul hunun coňob bayxatic'a coňec' jala' Istzoti' Comam, cat jilni hanic' ye ebnaj, x̌i naj Pablo tu'.

37 Ha' naj Bernabé tu' xin, ay yala' naj tato chito jux̌ta Juan Marcos yetbiho
ebnaj. 38 Yaja' yal naj Pablo tato mach chiyu isto naj yintaj ebnaj, yuto yet
hunel elcano naj yinta ebnaj bey yul coň ob Panfilia; hacň e tu' xin, matxa
islah naj hune' ismunil tu'.
39 Yuxin iscajlecaň isba ebnaj cawaň tu' yiň naj Juan Marcos, ispolen isba
ebnaj, nananxa behal tocano hunun ebnaj. Hac tu' yu yoc tzujnu naj Juan
Marcos yinta naj Bernabé, yoc ebnaj yul hune' te' barco, isto ebnaj bey tx'otx'
Chipre. 40 Wal naj Pablo xin, haxa naj Silas yito naj. Caw tak'elaxcano
ebnaj yul isk'ab Comam Dios yu ebnaj jux̌ta ay bey tu', tzujan tu' xin isto
ebnaj. 41 Yec' ebnaj yul ismajul tx'otx' Siria yeb yul ismajul tx'otx' Cilicia
yiptzencano ebnaj jux̌taj yebpaxo ebix janab yiň isc'ulal Comam yulajla
hunun coň ob bay la-ec' ebnaj tu'.

16

Oc naj Timoteo yetbiho naj Pablo yeb naj Silas yiň isbel

1 Lahwi tu' xin, yapni naj Pablo yeb naj Silas bey yul coň ob Derbe. Tzujan
tu' yel ebnaj bey tu', isto ebnaj yul coň ob Listra. Ha' bey tu' xin yilayo isba
ebnaj yeb hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam, Timoteo isbi; yunin hune' ix
israelita ayxaco yul isk'ab Comam Jesús, walpaxo ismam naj griego naj. 2 Ha'
ebnaj jux̌ta yul coň ob Listra yeb coň ob Iconio, chal ebnaj ta caw c'ul isbeybal
naj Timoteo tu'. 3 Yu choche naj Pablo yik'ato naj Timoteo yetbiho yiň isbel,
yuxinto ak'lax circuncidar naj yuň e matzet chal ebnaj israelita yiň naj bay
chi-la-ec' naj yinta ebnaj, yuto ohtabil ta griego ismam naj. 4 Yul hunun coň ob
bay chi-la-ec' ebnaj xol ebnaj jux̌ta tu' chak'ni ebnaj chejbanile abebilti yinta
ebnaj yu ebnaj ischejab Comam Jesús yeb yu ebnaj anciano ay bey yul coň ob
Jerusalén. Yalnicano ebnaj tet macta ayxaco yul isk'ab Comam tato caw yilal
isyijen huntek'an cuybanile tu'. 5 Yuxin ha' anma ayxaco yul isk'ab Comam
yul hunun coň ob, caw iptzelaxcano yanico yanma yiň Comam Jesucristo.
Hac tu' xin yu isch'ib isbisil ebnaj hunun tz'ayic.

Yil naj Pablo hune' naj ay bey Macedonia yul iswayic

6 Comam Espíritu Santo, ha' mach chanito naj Pablo yeb ebnaj yetbi
yalnoc'o Istzoti' Comam bey yul ismajul Asia, yuxin beh isto ebnaj bey
ismajul Frigia yeb bey yul ismajul Galacia. 7 Yet yapni ebnaj yiň ismohonal
tx'otx' chiyij Misia, yocpaxo yiň isnabal ebnaj isto bey hune'xa tx'otx' chiyij
Bitinia, yaj max̌tic'a chalaxto ebnaj yu Comam Espíritu Santo. 8 Yuxin palaň
isk'axponic'to ebnaj yul ismajul Misia, yay apno ebnaj yul coň ob Troas ayco
isti' ha' mar.
9 Haxa yiň ak'balil xin, isyeni isba hune' naj ay bey ismajul tx'otx' Macedo-
nia tet naj Pablo yul iswayic, isk'an naj tet naj, yalni naj haca' ti':
—Ec'aň ti bey tx'otx' Macedonia ti' cat hacolwa jiňaň, x̌i naj tet naj Pablo
yul iswayic.
10 Lahwi yilni naj Pablo hune' tu' xin, jocaň cok'uynu jetaň cotohaň bey
tx'otx' Macedonia, yuto cotxumaň tato ha' Comam choňinitojaň jala'c'ojaň
Tzoti' yet colbanile tet anma ay bey tu'.*

Yet yanico isba hune' ix chiyij Lidia yul isk'ab Comam Jesús bey coň ob Filipos

11 Lahwi tu' xin, jocaň yul te' barco bey Troas tu', caw riň an cotohaň bey
coň ob chiyij Samotracia. Haxa yet hunxa tz'ayic xin japnihaň bey yul coň ob
Neápolis. 12 Cobelwitojaň, japnihaň yul coň ob Filipos ayco yalaň yip ebnaj

* **16:10** Bey Filipos ichiti naj Lucas yec' yinta naj Pablo yeb naj Silas yiň isbel, ha' naj Lucas tu' xin tz'ibň encano hune' hum ti'

romano. Ha' hune' coñob tu', caw aycano yelapno ye xol sunil coñob ay yul ismajul tx'otx' Macedonia. Caw xin tx'i'al tz'ayic coñec'añ yul hune' coñob tu'.
13 Yiñ tz'ayic xewilal xin cotohañ isti' hune' ha ha' ch'ayto istxam coñob tu' yuto cotxumañ tato ha' bey tu' chiscutxba isba anma Israel istxahli. Hayet japnihañ jay tz'oñnojañ, jichicojañ jalnihañ Istzoti' Comam tet huntek'an ebix ix iscutxba isba bey tu'. 14 Ay xin hune' ix ah coñob Tiatira chiyij Lidia, ayco xol ebix cutxanico tu', txoñom k'ape ix, k'ap caw ay istohol, cajmutz'muñe jilni k'ap. Hune' ix ti' xin, caw chiyo isba ix tet Comam Dios. Yet yaben ix cuybanile yal naj Pablo tu', yanico isba ix yul isk'ab Comam Jesucristo. 15 Tzujan tu' xin yahcano ha' iswi' ix yeb sunil mac ay bey yatut ix. Yalni ix jetañ haca' ti':
—Ta caw yeli ayco wanmahan yiñ Comam cheyila, toñwe bey watutan, ẍi ix jetañ. Hac tu' yu cocancanojañ bey yatut ix.

Yet yalaxicto naj Pablo yeb naj Silas yul preso

16 Ha' hunel xin, yet lañan cotohañ bay chiscutxba isba anma istxahli, cochahnayojañ hune' ix k'opo ayco ischejab naj matzwalil yiñ. Hune' ix tu', ahbelom ix, ischejab huntek'an ebnaj ye ix. Caw xin chischah ebnaj melyu yiñ ismunil ix. 17 Yoc tzujno ix jintajañ yeb naj Pablo, istzabnico ix yel yaw, yalni ix:
—Ha' huntek'an ebnaj ti', ischejab Comam Dios ye ebnaj, hune' Dios caw aycano yip. Ha' ebnaj chihalnic'o teyet tzet chiyu hecolchahi, ẍi ix.
18 Caw tx'i'al tz'ayic yal ix haca' tu', caw xin tibayo yu naj Pablo yaben tzet chal ix, yuxin meltzo naj, yoc t'añno naj yiñ ix, yalni naj tet ischejab naj matzwalil ayco yiñ ix haca' ti':
—Yiñ isbi Comam Jesucristo chiwalan tawet, elañ yiñ ix ti', ẍi naj Pablo. Yet yaben ischejab naj matzwalil yalni naj Pablo hune' tu', yelcano naj yiñ ix.
19 Haxa yet yilni ebnaj yahaw ix tu' tato matxa melyu chischah ebnaj yiñ ismunil ix, istzabnayo ebnaj naj Pablo yeb naj Silas, yilaxto ebnaj cawañ tu' sata ebnaj yahaw coñob bey capil.
20 Haxa yet yilaxto ebnaj yiñ sat ebnaj yahaw yeco yiñ coñob tu', yalni ebnaj tzabnayo naj Pablo yeb naj Silas tu':
—Ha' ebnaj Israel ti', caw toñe chihul ebnaj yak'a' somchaho'cañ isnabal sunil jet coñob ti'. 21 Yuto lañan iscuynicano ebnaj anma yiñ huntek'an cuybanile mach ischah isba yeb coley. Caw xin mach chu cochahni ija tzet chal ebnaj isyayil hañoñ ti' romano hoñ, ẍi ebnaj.
22 Lahwi tu' xin yah bulna anma yiñ naj Pablo yeb naj Silas. Ischejni ebnaj yahaw coñob tu' istzillaxilo xil isk'ap ebnaj yuñe ishatelax ebnaj cawañ tu' yu te' hitx'om c'ax. 23 Lahwi ishatelax ebnaj tx'i'al el, yalaxicto ebnaj yul te' preso. Yalni ebnaj yahaw tu' tet naj tañem preso:
—Caw caw chawutecto ebnaj yul preso tu', ẍi ebnaj. 24 Haxa yet yaben naj tañem preso hune' tu', yanicanicto naj ebnaj cawañ bay caw nahat yecanicto yul te' preso. Yanicanicto naj yoj ebnaj yul islot'il te' cepo.
25 Haxa yet chuman ak'bal xin, chibitni naj Pablo yeb naj Silas tet Comam Dios, chitxahlipaxo ebnaj. Caw xin chabe huntek'anxapaxo ebnaj presowom tzet chal ebnaj. 26 Yiñ ha'mataj xin yec' hune' niman chixcab, caw toxañe chiyucyun isxe'al te' preso yu. Ishajlo sunil ispultahil te' preso tu', yayc'aypaxo ch'en cadena ayco yiñ ebnaj presowom. 27 Haxa yet yel iswayañ naj tañem preso, yilni naj tato hajan sunil ispultahil te' preso, yuxin yihti naj yespada yul yatut yu ispotx'ni isba naj yalni, yuto ha' yute istxumni naj ta xaelcañ sunil ebnaj ayicto yul preso tu'.

28 Yaja' ah yaw naj Pablo tet naj haca' ti:
—Mach chapotx' haba, cosunilañ ayoñictijañ yul preso ti', ẍi naj.
29 Isk'anni naj chitañen preso tu' isk'a' yu ismujli, isto naj bay ay ebnaj tu';
caw toxañe chiluylun naj yu xiwquilal. Isjahbanayo isba naj sata naj Pablo
yeb sata naj Silas. 30 Lahwi tu' xin, yinilti naj ebnaj cawañ tu', isk'amben naj
tet ebnaj:
—Wal tinañ, ¿tzet wal wuten inbahan yuñe inchahnicanojan incolbanilan?
ẍi naj.
31 Yalni ebnaj tet naj tañem preso:
—Aco hawanma yiñ Comam Jesucristo cat hacolchahi yeb sunilal mac ay
bey hawatut, ẍi ebnaj tet naj.
32 Lahwi tu' xin, yoc ebnaj yalno Istzoti' Comam Dios tet naj, yeb tet sunil
mac ay bey yatut naj. 33 Yiñtic'a hune' ak'balil tu' xin, oc naj istx'ahalo
islahwilal ebnaj cawañ tu'. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi' naj yeb sunilal
mac ay bey yatut naj. 34 Yinito naj ebnaj cawañ tu' bey yatut, iswa' ebnaj. Caw
xin chitzala yanma naj yeb sunilal mac ay bey yatut naj yuto yaco yanma naj
yiñ Comam Dios.
35 Haxa yet hune'xa sac'ayalil xin, ischejnito ebnaj yahawil coñob tu'
huntek'an ebnaj mayor, yalni ebnaj tet naj tañem preso tu' haca' ti':
—Wal tinañ hajilti naj Pablo yeb naj Silas, ẍi ebnaj. 36 Yuxin yal naj tañem
preso tet naj Pablo:
—Wal tinañ, chexinbejtzohan yalni ebnaj wahawan, yuxinto asi'wej,
paxañweto yiñ ak'anc'ulal, ẍi naj.
37 Yaja' xin yal naj Pablo tet ebnaj:
—Wal hañoñti'añ, romano oñañ, yaj jijañ yu ebnaj yiñ sat sunil anma,
machi nino isk'ambe ebnaj tato ay comulañ. ¿Tom xin haxa tinañ ewantajil
choñbejtzolaxañ, yalni ebnaj? ¡Wal xin, machoj! Hulojab ebnaj yahaw tu',
ha' caw ebnaj chul coñinoltojañ, ẍi naj Pablo.
38 Hac tu' xin yu isto ebnaj yalno tet ebnaj yahaw tu'. Yuxin hayet yaben
ebnaj tato romano naj Pablo yeb naj Silas, isxiwcañ ebnaj. 39 Isto ebnaj
isk'anno nimanc'ulal yiñ tet naj Pablo yeb tet naj Silas. Lahwi tu' xin, yilaxilti
ebnaj yul preso, yallaxcano tet ebnaj tato ch'el ebnaj yul coñob tu'. 40 Lahwi
yelti ebnaj yul preso tu', isto ebnaj bey yatut ix Lidia, ha' tu' xin yilayo isba
ebnaj yeb macta ayxaco yul isk'ab Comam. Lahwi yiptzelax ebnaj juẍta yeb
ebix janab bey tu', yel ebnaj cawañ yul coñob tu'.

17

Yet issomchacañ isnabal anma bey coñob Tesalónica

1 Yiñ isbel naj Pablo yeb naj Silas tu' ec' ebnaj bey coñob Anfípolis, yeb bey
coñob Apolonia. Lahwi tu' xin yapni ebnaj yul coñob Tesalónica bay ay hune'
iscapilla ebnaj Israel. 2 Yocto naj Pablo yul capilla tu' haca'tic'a chu naj yul
hunun coñob. Yulbal oxeb semana yiñ hunun tz'ayic xewilal cuywa naj yiñ
ebnaj tu'. 3 Yalnicano naj Pablo yiñ caw haban ta aycanayo yul Yum Comam
Dios ta caw yilal yec'ya' yanma Cocolomal, yeb yilal iscami cat yitzitzbicañ.
Yalnipaxo naj haca' ti':
—Hune' mac lañan walnihan teyet ti', ha' Comam Jesús, ha' ton Comam
Cristo Cocolomal, ẍi naj Pablo tet anma ayicto bey tu'.
4 Ay huntek'an ebnaj Israel yayto yul yanma yiñ tzet yal naj Pablo, yoccano
ebnaj yetbiho naj Pablo yeb naj Silas. Caw tx'i'alpaxo ebnaj griego ayxaco
yanma yiñ Comam Dios yaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo yu tzet yal naj

Pablo, yebpaxo xin huntek'an ebix ix caw ay yelapno ye yul issat anma yul coñob tu' yaco isba yul isk'ab Comam.

5 Yaj wal hunmajanxa ebnaj Israel mach yayto yul yanma yiñ tzet chal naj Pablo, caw tit ishowal ebnaj yuto caw tx'i'al anma yaco isba yiñ tzet yal naj Pablo tu'. Iscutxbanico ebnaj huntek'an ebnaj caw isa, toñe chi'ec' yul calle, caw mach-tic'a-iswalil. Ha' ebnaj tu' xin oc ak'oc'ule tet ebnaj yul coñob tu' yuñe yah wejna ebnaj sunil. Yipicto ebnaj yul yatut hune' naj chiyij Jasón yu chisna ebnaj tato ha' tu' ay naj Pablo yeb naj Silas, yuto caw choche ebnaj istzabayo ebnaj cawañ tu' cat yalaxico ebnaj yul isk'ab coñob.

6 Yu mach ilcha ebnaj yul hune' ña tu', yuxin haxa juẍta Jasón yeb haywañxa ebnaj juẍtaj ishatxto ebnaj tet ebnaj yahaw coñob. Yalni ebnaj yiñ caw ip haca' ti':

—Naj Pablo yeb naj Silas tu', caw sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chisomchacañ isnabal yu ebnaj, wal tinañ xin xahulpaxo ebnaj coxol. 7 Ha' xin naj Jasón ti', chichahni ebnaj yul yatut, ebnaj tu' caw mach chisyije ebnaj isley naj jahaw ay Roma. Chalpaxo ebnaj ta ay hune'xa naj rey, chiyij Jesús, ẍi ebnaj Israel tet ebnaj yahaw coñob tu'.

8 Yet yaben sunil anma yeb ebnaj yahaw coñob tzet yal ebnaj tu', caw tit ishowal ebnaj, issomchacañ isnabal ebnaj. 9 Wal ebnaj yahaw coñob tu', isk'an ebnaj melyu oc selelo ebnaj isbejtzolaxilo ebnaj.

To naj Pablo yeb naj Silas yul coñob Berea

10 Haxa yet ak'balil xin, ischejlaxto naj Pablo yeb naj Silas yul coñob Berea yiñ añe yu ebnaj juẍtaj. Yet yapni ebnaj bey tu', yoc ebnaj yul iscapilla ebnaj Israel. 11 Ec'na caw c'ulto isnabal anma Israel ay bey coñob Berea tu' sata anma Israel ay bey coñob Tesalónica. Caw yaco ebnaj yiñ isc'ul yaben Istzoti' Comam Dios yal ebnaj cawañ tu'. Caw xin hunun tz'ayic iscuyni ebnaj Istzoti' Comam yuñe yilni ebnaj ta caw yel tzet chal naj Pablo tu'. 12 Yuxin, caw tx'i'al anma Israel yaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yeb tx'i'alpaxo ebnaj griego yeb ebix griego caw nime ix yul sat coñob tu' yaco isba yul isk'ab Comam.

13 Yet yaben ebnaj Israel ay bey Tesalónica tato lañan yalni naj Pablo Istzoti' Comam Dios bey coñob Berea, yapni ebnaj ak'oc'ule tet anma yuñe issomchacañ isnabal anma yiñ tzet chal naj Pablo. 14 Yuxin ebnaj juẍta tu' yiñ añe ischejto ebnaj naj Pablo bey isti' ha' mar. Wal naj Silas yeb naj Timoteo cancano ebnaj yul coñob Berea tu'. 15 Ha' ebnaj juẍta inito naj Pablo, hata bey yul coñob Atenas bey ebnaj yak'a'cano naj. Haxa yet lañan ismeltzo ebnaj bey Berea, yalni naj Pablo tet ebnaj:

—Cheyal apno tet naj Silas yeb tet naj Timoteo ta chitit ebnaj yiñ añe inc'atañan bey ti', ẍi naj Pablo tu'.

Yet ayxac'o naj Pablo yul coñob Atenas

16 Hayet ayc'o naj Pablo yechman yapni naj Silas yeb naj Timoteo bey yul coñob Atenas, caw tac isc'ul naj yilni tato caw tzetc'a istioẍ anma yul hune' coñob tu'. 17 Yuxin chibeyc'o naj yul iscapilla ebnaj Israel, cat iscuywa naj yiñ ebnaj Israel tu' yeb yiñ ebnaj mach Israelo chiyiyo isba tet Comam Dios. Hunun tz'ayic xin, istzotelpaxo naj tet anma ch'ec' bey yul yamak' capil.

18 Ay huntek'an ebnaj cuywawom chiyij epicúrio yebpaxo huntek'an ebnaj chiyij estoico tzotel yeb naj Pablo. Ay ebnaj halni haca' ti':

—¿Tzettaxca chalilo huntek'an tzet chal hune' naj caw tzetc'a istzotel ti'? ẍi ebnaj. Wal hunmajanxa ebnaj xin, halni haca'ti':

—Chitzotel naj yiñ huntek'anxa nan tioẍal, ẍi ebnaj. Yal ebnaj haca' tu' yu istzoti'al Comam Jesucristo chal naj Pablo, chalnipaxo naj tato chiitzitzbicañ anma camomxa.
19 Yuxin ilaxto naj bey hune' tzalan chiyij Areópago, bay chak' ebnaj lahti', isk'amben ebnaj tet naj:
—¿Chimyu hawalni jetañ tzet ye hune' cuybanile chawalic'oj? 20 Yuto maẍto bay chijabehañ huntek'an ti', yuxin chijochehañ chijohtañelojañ tzet caw chiyal yelapnoj, ẍi ebnaj.
21 Hac tu' yute yalni ebnaj yuto sunil anma ay yul coñob Atenas yeb anma nan coñobal ay yul coñob tu', caw nantic'a isbeybal anma. Yuto yet ay huno ac' cuybanil ch'apni hallaxo xol ebnaj caw chiec' tx'i'al tiempo yibañ, yuto caw chiyoche ebnaj ispich'alo yiñ caw c'ul, cat iscaye'ñe ebnaj.
22 Yahwano naj Pablo xol ebnaj bey hune' Areópago tu', istzabnico naj yalni:
—Wal tinañ, hex ah coñob Atenas, caw chiwilan tato caw ayco henabal yiñ ej tioẍ. 23 Yet chinec'an yul coñob ti', chiwilnihan baytaj tet hediosal bay caw cheyiyo heba. Chiwilnipaxojan hune' ch'en yet hexahanbal bay tz'ibñebilico hayeb tz'ib chalni haca' ti':
—Ha' ti' chijiyo coba tet Dios mach ohtabiloj, ẍi yiñ hune' ch'en tu'. Wal xin ha' hune' Dios mach cheyohtajo bay cheyiyo heba tu', ha' ton hune' Dios tu' chinhulan wala'an istzoti'al texol.
24 Ha' hune' Dios tu', watx'eñe yul sat yibañk'inal ti' yeb sunil tzet ayayo sat; caw yahawil yeco yiñ satcañ yeb yul sat yibañk'inal ti'. Ha' hune' Dios tu', mach yulo ña watx'ebil yu anma aya. 25 Mach yilalo ay tzet ch'ak'lax tet hune' Dios tu' yu anma. Wal xin ha' Comam ch'ak'ni cocawil cosunil, ha' Comam ch'ak'nipaxo jak'ek' cohik'a', yeb sunil tzet ayoñ. 26 Ha' Comam Dios watx'en naj babel winaj; yiñ naj tu' xin titna sunil anma ay yulaj coñob yul sat yibañk'inal ti'. Yet yalañtocanoj yalcano Comam bak'in chiwatx'i hunun nimeta coñob, yeb baytu'wal ch'ec' ismohonal hunun coñob tu'.
27 Iswatx'e Comam Dios haca' tu' yuñe issayni anma Comam, c'uxanta chiohtañelaxilo Comam yu anma. Yaj chiwalcanojan teyet tato mach nahato yelo Comam Dios jiñ, wal xin cawil yeco Comam jiñ. 28 Yu Comam Dios yuxinto itzitzoñ, choñbili yu Comam, yu Comam yuxin ayoñic'o bey yul sat yibañk'inal ti'. Ay huntek'an ebnaj heyet coñob caw helan istzoteli, chalni ebnaj haca' ti':
—Caw yuninal Dios jehañ, ẍi ebnaj.
29 Caw yel chal ebnaj tu' ta caw yuninal Comam Dios jehi, yuxin caw mach chu jalni tato lahan Comam haca' huntek'an ch'en tioẍ watx'ebil yu anma yiñ ch'en oro maca yiñ ch'en plata, maca hunoxa nan ch'enal watx'ebilayo yu anma yu ishelanil isnabal. 30 Yet payxa, mach ohtañebilo Comam Dios yu anma, yuxin yak' nimanc'ulal Comam yiñ issucal anma. Wal tinañ xin chal Comam Dios tato caw yilal chisna isba sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', cat ismeltzoco yul isk'ab Comam. 31 Halbilcano yu Comam tato ch'apni hune' tz'ayical bay chil Comam tzet chielico anma ay yul sat yibañk'inal ti', hatatic'a tzet chiswatx'e hunun anma. Wal xin ay hune' Isc'ahol Comam Dios sic'bililoj, ha' chiilni tzet chi'elico hunun anma. Isyelo Comam Dios tet sunil anma tato caw yel hune' ti' yet yak'ni itzitzbocañ Comam Dios Isc'ahol xol anma camom, ẍi naj Pablo tet ebnaj tu'.
32 Yet yaben ebnaj yalni naj Pablo tato chiitzitzbicañ anma camom, ay ebnaj buchwa yiñ naj, aypaxo ebnaj halni:
—Xacok'ambe'añ hune' ti' tawet yet hunoxa tiempohal, ẍi ebnaj.
33 Yet lahwi yaben naj Pablo tzet yal ebnaj tu', yel naj xol ebnaj. 34 Yaja' ay haywañ ebnaj tu' yayto yul yanma yiñ tzet yal naj Pablo, yoc ebnaj

yetbiho naj. Xol ebnaj tu' xin, ay hune' naj chiyij Dionisio, yetbi isba naj yeb ebnaj chiscutxba isba bey Areópago tu'. Aypaxo huntek'anxa anma yayto yul yanma yiñ Comam yeb xin hune' ix ix chiyij Dámaris.

18

Yilayo isba naj Pablo yeb naj Aquila yeb Ix Priscila yul coñob Corinto

1 Lahwi tu' xin, yel naj Pablo bey yul coñob Atenas, yapni naj bey coñob
Corinto. 2 Ha' bey tu' yilayo isba naj yeb hune' naj chiyij Aquila. Hune' naj tu'
israelita naj, pitzc'ana naj bey yul ismajul Ponto. Wal yixal naj xin, Priscila
isbi ix. Tolto apni naj yeb yixal bey Corinto tu', ispeto naj bey ismajul Italia
yuto elto isbi yu naj Claudio, yahawil yeco yiñ tx'otx' Roma,* ta ch'el sunil
anma Israel yul ismajul Roma. Yapni naj Pablo istuc'le' naj yeb yixal bey
yatut. 3 Iscancano naj Pablo munil isc'atañ naj yuto lahan ismunil ebnaj,
watx'em mantiado ebnaj.
4 Yiñ hunun tz'ayical xewilal chibeyc'o naj Pablo yalno Istzoti' Comam Dios
yul iscapilla anma Israel, yu iscuynicano naj anma Israel yeb anma mach
Israeloj.
5 Yet yapni naj Silas yeb naj Timoteo bey yul coñob Corinto, ispeto ebnaj
bey yul ismajul Macedonia, naj Pablo tu' xin, caw yiñxañe Istzoti' Comam
Dios oc naj munlahoj. Chalni naj yiñ caw haban tato ha' Comam Jesús ha' ton
Cristo Cocolomal, Comam echmabil yuli. 6 Caw xin tit ishowal ebnaj israelita
yet yaben ebnaj haca' tu', istzabnico ebnaj isbuchwa yiñ naj Pablo. Hac tu'
xin yu istzicobtañencano naj Pablo tu' xil isk'ap yuñe isyenicanilo naj tet
anma tato caw matxa yoc naj yiñ anma tu'. Yalni naj:
—Hex cawex cheyiti isya'tajil teyibañ, walinan caw matxa wocan teyiñ,
yuxin tinañ intoxahan walnolojan hune' cuybanil ti' tet anma mach Israeloj,
ẍi naj.
7 Lahwi yalnicano naj Pablo haca' tu', yelti naj yul iscapilla ebnaj Israel, isto
naj bey yatut hune' naj chiyij Ticio Justo, hune' naj mach Israeloj, naj chiyiyo
isba tet Comam Dios. Ayayo yatut naj iscawilal capilla tu'. 8 Ay xin hunxa naj
caw yahawil yeco yiñ iscapilla ebnaj Israel, Crispo isbi, yayto naj yul yanma
yiñ Comam yeb sunil mac ay yul yatut naj. Tx'i'alpaxo anma ay bey Corinto
tu' hayet yaben Istzoti' Comam Dios, yanico isba yul isk'ab Comam, yahcano
ha' iswi'.
9 Yiñ hune' ak'balil xin yal Comam Dios tet naj Pablo yul iswayic haca' ti':
—Mach chaẍxiwi lahico hawalni Intzoti'an xol anma ti', ẍi Comam tet naj.
10 Yalnipaxo Comam:
—Wal xin, ayinic'ojan hawetbihoj, yuxin machi huno mac chu yoc
caẍistzabnoyoj. Caw ayxa anma sic'bilcañ wuhan bey yul hune' coñob ti',
ẍi Comam tet naj.
11 Yuxin caw yicta iscab habil ec' naj Pablo yul coñob Corinto iscuyni anma
yiñ Istzoti' Comam.
12 Yet ayco hune' naj romano, Galión isbi, yahawil yiñ tx'otx' Acaya,
islahti'ñen isba ebnaj israelita yiñ tzet wal yuten ebnaj naj Pablo. Hac tu'
yu yinito ebnaj naj Pablo yul capil. 13 Yalni ebnaj haca' ti':
—Hune' naj ti' chiec' naj ak'oc'ule tet anma yuñe yinayo isba anma tet
Comam Dios, yaj mach haca'o yalni ley, ẍi ebnaj yiñ naj Pablo tu'.
14 Hayet lañanxa istzotelcañ naj Pablo, yalni naj Galión haca' ti':
—Hex israelita hex ti', caw mach ch'elicti heyaw wetan bey ti', tato ay
huno ismachiswalilal iswatx'e hune' naj ti', maca tato ay huno ismul naj caw

* **18:2** Coñob Roma ha' caw ay yelapno yul ismajul tx'otx' Italia

nanxa islowi, wal tu' caw chimwabetojan tzet cheyala. 15 Yaja' ta yuñe tzoti'
chal naj, yeb xin yu hune' bihe chiyak' binaho naj, yeb yuñe heley yuxin
cheyaco hehowal yiñ naj, wal xin watx'ewe hune' ti' hechuquil. Walinan
mach chiwaco inbahan inwatx'ehan hune' ti', ẍi naj Galión tet ebnaj.
16 Lahwi yalni naj haca' ti', istzumbelaxilti ebnaj tu' yul capil. 17 Wal ebnaj
griego ay bey tu', istzabayo ebnaj naj Sóstenes, naj ayco yahawilo iscapilla
ebnaj Israel. Yoc ebnaj ishateno naj bey isti' capil, yaj toñe yil naj Galión hune'
tu', machi nich'ano tzet yal naj.

Yet yapni naj Pablo bey Antioquía istzabnico naj isbel yiñ yoxel

18 Caw tx'i'alto tz'ayic ec' naj Pablo bey Corinto. Lahwi tu' xin istak'licano
naj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu' yuto istzabico naj isto yiñ isbel
bey yul ismajul Siria. Istopaxo ix Priscila yeb naj Aquila. Yet yapni ebnaj bey
yul coñob Cencrea, yinilo naj Pablo xil iswi' yuñe yijni isba hune' tzet halbil
yu naj tet Comam Dios. Lahwi tu' xin yocto ebnaj yul barco. 19 Yet yapni ebnaj
yul coñob Efeso xin, iscancano ix Priscila yeb naj Aquila bey tu'. Octo naj
Pablo yul iscapilla ebnaj Israel, istzabnico naj istzotel yeb ebnaj cutxanicoj.
20 Caw oc ebnaj yala' tet naj Pablo tato chicancano naj hayebo tz'ayicalil xol
ebnaj, yaj xin mach chisje naj.
21 Yet lañan istak'licano naj Pablo tu' tet ebnaj, yalni naj haca' ti':
—Caw yilal chintohan bey Jerusalén yiñ k'iñ. Yaj ta ch'el yiñ isc'ul Comam
Dios chinec'an tec'atañ hunelxa, ẍicano naj.
Hac tu' xin yu yel naj yul coñob Efeso, yocpaxo naj yul barco.
22 Lahwi tu' yapni naj yul coñob Cesarea, istopaxahto naj yul coñob
Jerusalén tzotelo yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús bey tu'. Lahwi yec'
naj bey yul coñob Jerusalén tu', isto naj yul coñob Antioquía. 23 Ha' bey tu' xin
ec' naj Pablo hune' tiempohal. Lahwi tu' isto naj hunelxa yiñ isbel. Yec' naj
sunil yulaj coñob bey yul ismajul Galacia yeb yul ismajul Frigia, yiptzencano
naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo.

Yal naj Apolos Istzoti' Comam Dios bey yul coñob Efeso

24 Ay hune' naj Israel, Apolos isbi, ah coñob Alejandría. Naj Apolos ti', apni
naj yul coñob Efeso bay cancano ix Priscila yeb naj Aquila. Caw helan naj
istzoteli, yeb caw yohta naj tzet ayayo yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcano
yet payat. 25 Cuybilpaxo naj yiñ cuybanile yiñ yet Comam Jesucristo, yuxin
yiñ caw sunil yanma naj iscuy naj anma yiñ yet Comam. Waxañca hañech'an
cuybanile yal naj Juan yiñ yahbal ha' iswi' anma yohta naj. 26 Yet hunel oc
naj yala' Istzoti' Comam Dios xol anma yul iscapilla ebnaj Israel, yiñ caw
sunil isc'ul naj yalni naj cuybanile tu'. Yet lahwi yaben ix Priscila yeb naj
Aquila cuybanile yak' naj, yinito naj yeb ix naj Apolos tu' yatut. Yoc naj yeb
ix yalnolo yiñ caw haban yiñ sunil cuybanile yiñ Comam Jesucristo.
27 Lahwi tu' xin, yoc yiñ isnabal naj Apolos isto bey ismajul Acaya. Yuxin
yato ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey Efeso tu' hune' carta bay tak'elaxto
naj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yuñe c'ul chu ischahlax naj bey tu'.
Yet yapni naj bey yul ismajul Acaya tu', yoc naj yiptzeno sunil anma xayaco
isba yul isk'ab Comam, yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. 28 Caw wiyom
yoc naj yalno isyelal tet ebnaj Israel yiñ sat anma. Chisyenilo naj baytet yiñ
maẍtaj yeco ebnaj tu', chalni naj ta ha' yul Yum Comam Dios chala ta ha'
Comam Jesús, ha' Cristo Cocolomal echmabil yuli.

19

Yet ayc'o naj Pablo bey yul coñob Efeso

1 Yet ayic'o naj Apolos yul coñob Corinto, ay yul ismajul Acaya, lañan
yec'paxo naj Pablo yul ismajul tx'otx' Asia. Hayet yapni naj Pablo yul coñob
Efeso yillenayo isba naj yeb huntek'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey
tu'. 2 Isk'amben naj Pablo tu' tet ebnaj:
¿Hechahmi Comam Espíritu Santo yet heyanico heba yul isk'ab Comam
Jesucristo? ẍi naj tet ebnaj. Istak'wicañ ebnaj:
—Machoj, maẍtic'a bay chijabehañ ta ay hune' Comam Espíritu Santo, ẍi
ebnaj.
3 Isk'ambenpaxo naj:
—¿Tzet cuybanile ilchalo heyu yet yah ha' hewi'? ẍi naj Pablo tu'. Is-
tak'wicañ ebnaj:
—Wal xin, ah ha' cowi'añ haca' cuybanile yal naj Juan, ẍi ebnaj.
4 Yalnipaxo naj Pablo tet ebnaj:
—Wal naj Juan yacañ naj ha' iswi' anma yuñe isyenilo anma tato chisna
isba yiñ ismul. Yaj xin yalpaxcano naj Juan tu' tet anma tato ay hune'xa mac
tzujan yul yinta naj, yuxin caw yilal yiñ hune'xa naj tu' chaco yanma anma,
ha' ton Comam Jesucristo, ha' chal naj Juan tu', ẍi naj Pablo.
5 Hayet yaben ebnaj hune' tzet yal naj Pablo tu', yahcano ha' iswi' ebnaj
yiñ isbi Comam Jesucristo. 6 Lahwi tu' yanahto naj Pablo isk'ab yibañ iswi'
ebnaj, hac tu' yu ischahnicano ebnaj Comam Espíritu Santo. Istzabnico ebnaj
istzotel yiñ nan abxubal, chalni ebnaj Tzoti' chitit tet Comam Dios. 7 Aymi
ebnaj cablahoñwañ yiñ sunil.
8 Caw oxeb ixahaw yalilto naj Pablo Istzoti' Comam Jesucristo yul iscapilla
ebnaj Israel bey tu'. Caw xin machi xiw naj yalni Istzoti' Comam. Chiscuyni
naj anma yu yoc yul isk'ab Comam Dios. 9 Yaja' ay huntek'an ebnaj mach
ischah yabe' tzet yal naj Pablo tu'. Yalni ebnaj sata sunil anma ta mach c'ulu
hune' cuybanil yet colbanile yiñ Comam Jesucristo. Yuxin el naj Pablo xol
ebnaj, yinito naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu' bey yescuela hune' naj
chiyij Tirano. Ha' tu' xin iscuy naj Pablo ebnaj tu' yiñ hunun tz'ayic 10 Caw cab
habil cuywa naj yuxin sunil anma bey yul ismajul Asia aben hune' cuybanil
yiñ Comam Jesucristo; anma Israel, yebpaxo anma mach Israeloj, caw sunil
anma tu' abencanoj.

Huntek'an ebnaj ochen yik'alo ischejab naj matzwalil yiñ isbi Comam Jesús

11 Caw isye naj Pablo huntek'an nimeta c'aybalc'ule yu yip Comam Dios yiñ
sat anma. 12 Wal xin waxañca payu'e maca hunuxa xilk'ape ec'lenaxa yiñ
isnimanil naj Pablo tu', chito anma cat yanico yiñ isyawub cat iscawxicañ
anma tu'. Aypaxo anma ch'elcano ischejab naj matzwalil yiñ.
13 Aypaxo xin huntek'an ebnaj Israel chiec' bey tu' chiel ischejab naj
matzwalil yiñ anma yu ebnaj. Yak'len ebnaj yawten isbi Comam Jesús yu
yinilo ischejab naj matzwalil yiñ anma. Yalni ebnaj haca' ti':
—Yiñ isbi naj Jesús, naj chiec' naj Pablo yalac'o istzoti', chijalañ elañwej, ẍi
ebnaj. 14 Hac tu' yute hujwañ isc'ahol hune' naj Israel chiyij Esceva, yahawil
yeco yiñ ebnaj sacerdote Israel. 15 Yaja' yet hunel yak'le ebnaj yinilo ischejab
naj matzwalil yiñ hune' naj, istak'wicañ ischejab naj matzwalil tu' tet ebnaj:
—Naj Jesús cheyal ti', caw wohtajan naj, caw wohtapaxojan naj Pablo.
Walex hex ti' xin, ¿mac anmahilex? ẍi ischejab naj matzwalil tu' tet ebnaj.
16 Ha' naj bay ayco ischejab naj matzwalil tu' xin, tit lemna naj yibañ ebnaj,
isyuk'laxayo ebnaj yu naj yiñ sunil yip, caw xin oc islahwilal isnimanil ebnaj.
T'ilanxa ebnaj yet yelcañ tet naj ischejab naj matzwalil tu'. 17 Yet yaben anma
ah Efeso isk'umal yiñ tzet yu tu', anma Israel yebpaxoj anma mach Israeloj

caw xiwcaň anma. Hac tu' xin yu yahcaň isbina isbi Comam Jesucristo xol anma.
18 Caw ay anma chabilxa Comam Jesucristo yu apni bey tu', yichico
yalnahti anma sunilal istx'ojal xa-le-iswatx'e yet yalaňtocanoj. 19 Yebpaxo
xin ay huntek'an ebnaj ahbelomtic'a, initi islibro chiyak'balňe yet chitxumli
tu', isňusnicanto ebnaj te' yul k'a' yiň sat sunil anma. Hayet yillaxi hanta
istohol te' libro tz'ato tu', aymi cincuenta mil melyu naba plataňe. 20 Hac tu'
xin yu ispujnacaň Istzoti' Comam Jesucristo Jahawil, isyenicanilo yip Comam
xol anma.
21 Yet lahwi yuni huntek'an tu' xin, yoc yiň isnabal naj Pablo isto yul
ismajul Macedonia yeb yul ismajul Acaya, yebpaxo yul coňob Jerusalén.
Yalni naj haca' ti':
—Chilahwi intoc'ojan bey Jerusalén tu', caw yilal intohan yul coňob Roma,
ẍi naj.
22 Yuxin ischejto naj cawaň ebnaj yet munlawomal bey ismajul Macedo-
nia; ha' ton naj Timoteo yeb naj Erasto. Wal naj Pablo tu' xin, cancano naj
hayebxa ixahaw bey ismajul Asia tu'.

Yet yah wejla anma ay yul coňob Efeso

23 Yiň hune' tiempohal tu', ah wejla anma howal yiň cuybanil yet colbanile
yiň Comam Jesús bey Efeso. 24 Yuto ay hune' naj chiyij Demetrio, chac'om
plata naj, chiswatx'e naj yechel yatut hune' istioẍ anma chiyij Diana. Caw
hantaňe melyu chik' naj yeb ebnaj chimunla yiň hune' munil tu'. 25 Wal xin
iscutxbayo naj sunil ebnaj ismunlawom yeb huntek'anxa ebnaj chichac'ni
ch'en plata, yalni naj tet ebnaj haca' ti':
—Wal tinaň hex wet munlawomal, caw heyohtaj ta caw ay melyu chijik'
yiň hune' comunil ti'. 26 Yaj caw cheyila cat heyabenpaxo tzet laňan yalni
naj Pablo. Tolab huntek'an tioẍ watx'ebil yu anma, caw mach diosoj. Caw
xin hantaxa anma laňan yanico yanma yiň tzet chal naj. Maẍňetaj bey Efeso
ti', wal xin caw hantaxa anma ayco yinta naj bey sunil ismajul Asia ti'. 27 Caw
xin ay ismay istaňilo hune' cotxoň ti', yeb ay ismay matxa yelapno ch'eloco
hune' yatut cotioẍ Diana yul sat anma, yebpaxo ch'elo ispixan cotioẍ Diana
ti', hune' caw ay yelapno yul sat anma ay yul ismajul Asia ti' yeb sunil yul sat
yibaňk'inal, ẍi naj tet ebnaj tu'.
28 Hayet yaben ebnaj huntek'an ti', caw titcano ishowal ebnaj sic'lebil. Yah
yaw ebnaj yiň caw ip, yalni ebnaj:
—Caw aycano yelapno ix cotioẍ Diana haňoň ayoň yul coňob Efeso ti', ẍi
ebnaj.
29 Hac tu' xin caw tit ishowal ebnaj, yah wejna anma sunil yul coňob tu'.
Istzabnayo ebnaj hune' naj juẍta chiyij Gayo yeb hune'xa naj juẍta chiyij
Aristarco. Ha' cawaň ebnaj ti' yul ismajul Macedonia tit ebnaj yinta juẍta
Pablo. Yet istzablaxayo ebnaj tu', ishatxlaxto ebnaj yul hune' niman salón.
30 Yoche naj Pablo ocoto tzotelo sata anma tu', yaj mach chisje ebnaj ayxaco
yul isk'ab Comam ta ch'octo naj. 31 Aypaxo haywaň ebnaj ayco yahawil yul
ismajul Asia tu', yamigo isba ebnaj yeb naj Pablo, ha' ebnaj anito ischejab tet
naj Pablo ta mach ch'octo naj isyeb isba bey hune' salón tu'.
32 Ha' anma cutxanico tu' toxaňe chiwejchahi, nanantaxaňe chal anma yet
chiawi yiň caw ip. Ec'bal yicta ebnaj xol anma tu' mach yohtajo tzet yiň yuxin
iscutxbaco isba.
33 Yaja' xol anma tu' ayco hune' naj chiyij Alejandro, tenlaxicto naj sata
sunil anma yu ebnaj yet Israelal. Lahwi tu' xin, isyeni naj yu isk'ab tet anma
tato chisliňba yel yaw yu yoche naj yala' tet ebnaj ta mach yuho ebnaj Israel

yuxin ay hune' howal tu'. 34 Yet yilni anma tato israelita naj, yah wejla anma
yel yaw. Aymi cab orahil el yaw anma, chalni haca' ti':
—Caw aycano yelapno ye ix Diana, cotiox̌ haňoň Efeso hoň ti', x̌i ebnaj.
35 Haxa naj tz'iblom yul coňob tu', liňban yel yaw anma, yalni naj haca' ti':
—Hex wet coňob, sunil anma ohtaňe tato haňoň ayoň yul coňob Efeso ti',
haňoň ay jip jalni tzet wal yuni yatut ix cotiox̌ Diana, yeb hune' yechel ix titna
yul satcaň. 36 Machi hunu mac chiyu yalni tato lek'ti'al ye hune' chiwalti'an,
yuxin bejwe yel heyaw. Nawe heba yiň tzet chewatx'e haxinwal machi
huno istx'ojal cheyiti teyibaň. 37 Yuto ha' ebnaj maxeyiti ti', machi huno tzet
xayelk'a ebnaj yul yatut ix codiosal ti', machipaxo huno ebnaj ti' buchwa
yiň ix. 38 Tato chiyoche naj Demetrio ti' yeb xin huntek'anxa ebnaj chac'om
plata ti' yichecaň howal yiň hunu maca, chu isto ebnaj isk'ana' tet naj juez,
cat iswatx'enayo ebnaj haca' chal yanma ebnaj. 39 Ta ayto tzet cheyoche
hewatx'e', halwe tet ebnaj yahaw coňob, cat islahti'ňelaxi, cat iswatx'encano
ebnaj sata sunil anma. 40 Yuto haca' mayu ti', aytaxca tzet chisnacaň ebnaj ah
Roma jiň, laňantaxca copaq'uico yiň ebnaj, yalni. ¿Tzet ye huntek'an anma
laňan iswejcha ti'? ta x̌i ebnaj. ¿Tzet chijute cotak'wi heyalni? Haca' tu'
matxa chu cocolni coba, x̌i naj tz'iblom tu' tet anma.
41 Yet lahwi yalni naj huntek'an ti' xin, istak'li naj tet anma tu', ispaxto
anma sunil.

20

Yet yec' naj Pablo bey Macedonia yebpaxo bey Grecia yiň iscayel

1 Lahwi isliňi hune' howal tu', yawten naj Pablo ebnaj ayxaco yul isk'ab
Comam yu yiptzencano naj ebnaj. Istak'licano naj tet ebnaj, islak'lenpaxo
isba ebnaj, isto naj Pablo tu' yul ismajul Macedonia. 2 Caw sunil yulajla
huntek'an coňob tu' ec' naj, yak'aco yip yanma ebnaj ayxaco yul isk'ab
Comam yu tzoti' chal naj. Lahwi tu' xin, yapni naj yul ismajul Grecia. 3 Ha'
bey tu' ec' naj oxeb ixahaw. Laňanxa xin yoc naj yul hune' te' barco chito
bey ismajul Siria, yet yabenilo naj tato tx'oj chisna ebnaj Israel yiň naj. Yu
hune' tu', oc yiň isnabal naj ismeltzohi, yec'paxo naj yul ismajul Macedonia
hunelxa.
4 Ay xin huntek'an ebnaj jux̌ta to yinta naj Pablo; ha' ton naj Sópater ah
Berea, yeb naj Aristarco, yeb naj Segundo ah Tesalónica, yeb naj Gayo ah
Derbe, yeb naj Timoteo, yebpaxo cawaň ebnaj ay bey Asia, naj Tíquico yeb
naj Trófimo. 5 Ha' ton ebnaj jux̌ta ti' babito cosatajaň, coňyechmanaň ebnaj
bey yul coňob Troas. 6 Waloňaň xin, yet islahwicano k'iň yet chiwahlax ixim
pan machi yaňal, jocaň yul hune' te' barco yul coňob Filipos, yiňxa ishoweb
tz'ayic japnihaň isc'ataň ebnaj yul coňob Troas, cocancanojaň hujeb tz'ayic
bey tu'.

Hulcaň isc'ul naj Eutico yu naj Pablo bey Troas

7 Hayet babel tz'ayic yiň semana, cocutxban cobahaň yeb ebnaj ayxaco
yul isk'ab Comam cowahnihaň ixim pan yu conanitijaň iscamical Comam
Jesucristo. Yoc naj Pablo iscuywa yiň Istzoti' Comam Dios; yaj yu caw yilal
isto naj yiň isbel yiň hunxa tz'ayic, yuxin caw nimajal yute naj yoj cuybanile
tu', yapnicano yiň chuman ak'bal. 8 Cutxanoňicojaň yul hune' cuarto nahat
yecaň bay caw tzetc'a ch'en lampara caj k'a' yiň. 9 Ay xin hune' naj tzeh,
Eutico isbi, tz'oňan yul wentana; yaj yu caw nimajal yute naj Pablo yoj
cuybanile, yuxin tit iswayaň naj. Haxa yet caw chiway naj tu' xin, istitc'ay
naj yiň yox piso tu'. Camomxa naj xin yet yilaxcaň naj. 10 Yuxin ayti naj Pablo

tu' yay pajno naj yibañ naj tzeh tu', yoc lak'no naj yiñ naj, yalni naj tet ebnaj juẍta tu' haca' ti':

—Mach chexxiwi, itzitz naj, ẍi naj.

11 Lahwi tu' xin yahpaxto naj Pablo yul cuarto hunelxa. Isk'axponayo
naj ixim pan yu conanitijañ iscamical Comam, cowahnihañ ixim cosunilañ.
Istzabnipaxico naj Pablo yalni cuybanile tu' hunelxa masanto yet issajbiloj.
Lahwi tu' xin, isto naj. 12 Wal naj tzeh titc'ay tu' xin; hulcañ isc'ul naj, yilaxto
naj yatut. Caw occano tzalahilal yiñ ebnaj juẍtaj tu'.

Yet jelañ yul coñob Troas japnihañ yul coñob Mileto

13 Waloñañ coñbabitojañ, jocañ yul hune' te' barco ch'apni bey coñob Asón,
ha' tu' xin jechmahañ naj Pablo yuto hactic'a tu' jute jalnihañ, wal naj Pablo
tu' belwito naj yu yoj. 14 Hayet yapni naj Pablo bey Asón, yoc naj yul barco
jintajañ cotohañ yul coñob Mitilene. 15 Lahwi tu' xin jelpaxojañ bey tu', yiñ
hune' tz'ayic tu' xin coñec'añ iscawil coñob Quío. Haxa yet hunxa tz'ayic
japnihañ bey coñob Samos, haxapaxo yiñ hunxa tz'ayic xin, japnicanojañ
bey coñob Mileto. 16 Yaja' yal naj Pablo ta beh jec'añ bey Efeso yuñe mach caw
ch'ec' tiempo jibañañ yul ismajul Asia tu', haxinwal ha' bey coñob Jerusalén
ayoñañ yet ch'ayilo k'iñ Pentecostés, tato caw chiyuhi.

Yet istak'li naj Pablo tet ebnaj anciano ah coñob Efeso

17 Hayet ayoñañ yul coñob Mileto tu', yanito naj Pablo yawtemal ebnaj
anciano xol ebnaj juẍta ay yul coñob Efeso. 18 Hayet yapni ebnaj xin, yalni
naj tet ebnaj:

—Hex ti' caw heyohta tzet yu wec'an texol, yeb tzet yu inmunlahan
yettaxtic'a wulic'ojan bey Asia ti'. 19 Sunilbal tiempo yet wec'an texol, caw
chewchotañe wute inbahan yiñ ismunil Comam Dios. Caw quinok'an yu
isya'tajil hul wibañan, yu tzet iswatx'e ebnaj Israel wiñan. 20 Yaj maẍtic'a
inbejan walnic'ojan cuybanile caw colwa teyiñ, incuywapaxojan xol anma,
yeb xin yulajla heyatut.

21 Waxañca Israel maca mach Israeloj, lahan yu intzotelan tet. Walnihan
tato yilal isbejnicano istx'ojal chiswatx'e, cat yanico isba yul isk'ab Comam
Jesucristo Jahawil. 22 Wal tinañ xin, chintohan bey coñob Jerusalén yuto
hac tu' yalni Comam Espíritu Santo wetan; yaj caw mach wohtajojan tzet
chihul wibañan bey tu'. 23 Caw cachanñe wohtajan tato hayet chinapnihan
yul hunun coñob, chiyalni Comam Espíritu Santo wetan tato chihul isya'tajil
wibañan, cat walaxictojan yul preso. 24 Yaja' machi hunu ti' caw chi'ak'ni
cabconocañ wanmahan; waxañca chincaman caw matzet chal inc'ulan.
Tañe c'uxan ay inicojan yiñ tzalahilal yet chilahwicano inmunilti'an, hune'
ak'bil wetan yu Comam Jesucristo Jahawil, hune' inmunilan walnicojan
Tzoti' c'ul yet colbanile yu isc'ulch'anil isc'ul Comam.

25 Caw quinec'an wala'cojan texol yiñ tzet chu heyoc yul isk'ab Comam
Dios. Tinañ xin, wohtajan tato matxa bak'inal chinheyilan hunelxa. 26 Yuxin
chiwalan teyet tato maẍtajinan ay inmulan ta ay hunujex cheyetato heba.
27 Caw sunil wanmahan walicojan Istzoti' Comam Dios teyet. Machi xin hunu
tzet ye tu' webahan yiñ hesat.

28 Wal xin caw cheyil heba, cat xin heya'ilñen ebnaj ayxaco yul isk'ab
Comam Dios, yuto ha' teyet yak' Comam Espíritu Santo hune' munil yiñ
heya'ilñen ebnaj juẍtaj yeb ebix janab ayxaco yul isk'ab Comam, huntek'an
mac islok' Comam Jesucristo yu ischiq'uil yet iscami. 29 Wal xin caw
wohtajan tato hayet chintocanoti'an chihul huntek'anxa ebnaj chi'anico
pohlebahil texol, haca' chiyute no' oj yet ch'octo no' yulaj ispeyabil no'

me' cat ispujnacanto no'. 30 Texoltic'a ti' xin chi'aho huntek'anxa ebnaj,
chihalnic'o lekti'al yuñe yoc tzujnu mac chabilxa Comam yul yanma yinta
ebnaj yalni. 31 Caw cheyil heba xin; nawetij tato yiñ oxeb habil, hunun tz'ayic
yeb hunun ak'bal, caw quexwiptzenan hununex, ay tiempo caw quinok'an
yet walnihan teyet.
32 Wal tinañ xin hex wuẍtaj, caw chexwabeñecantojan yul isk'ab Comam
Dios, yeb xin yiñ isc'ulch'anil Istzoti' Comam, yuto ay yip Comam quexyak'ni
ch'ibo yiñ Istzoti', cat yak'nipaxo Comam hune' tzet halbilcano tet sunil mac
sic'bilxalo yu Comam.
33 Wal inti'an, maẍtic'a wochehan wik'alojan hunu tzet ye tu' teyet, machi
melyu, machipaxo xilk'ape ink'anan tet hunu maca. 34 Wal xin, caw heyohtaj
tato caw quinmunlahan yuñe wik'nihan tzet ch'ocnico wuhan yeb xin yiñ
tzet ch'ocnico yu ebnaj tzujan wintajan. 35 Yebilxa wuhan teyet ta hac tu'
chu comunlahi, cat cocolwa yiñ anma matzet aya. Caw xin yilal conaniti tzet
yalcano Comam Jesús, yet yalni Comam haca' ti': "Ec'na caw c'ul yet anma
chi'ak'ni sata anma chichahni," ẍi Comam, ẍi naj Pablo.
36 Yet yalnicano naj Pablo hune' tu', yay jahno naj yeb ebnaj anciano
tu', istxahli ebnaj tet Comam. 37 Sunil ebnaj juẍta tu' ok'i, islak'lencano
isba ebnaj yeb naj Pablo tu', istz'ohnipaxo ebnaj isk'otx naj. 38 Caw occano
bisc'ulal yiñ yanma ebnaj yuto yal naj Pablo tato matxa bak'in chiyil ebnaj
yiñ naj hunelxa. Lahwi tu' xin, isto ebnaj yak'nocano naj Pablo bay ch'oc naj
yul te' barco.

21

Yet isto naj Pablo bey Jerusalén

1 Hayet janicanojañ ebnaj juẍta tu' xin, jocañ yul hune' te' barco, wiyom
cotohañ bey yul ismajul hune' isla,* Cos isbi. Haxa yet hunxa tz'ayic xin
japnihañ bey yul ismajul Rodas. Lahwi tu' xin japnipaxojañ bey coñob
Pátara. 2 Ha' bey Pátara tu' xin chaloyo hune' barco juhañ chito bey yul ismajul
Fenicia, hac tu' xin yu jocañ yul te' cotohañ xin. 3 Hayet ayoñicojañ yul te'
barco tu', jilnihañ iscancano tx'otx' Chipre ayayo xol ha' mar yiñ comecañ.
Wal te' barco tu' xin, ec' te' bey ismajul Siria yak'a'cano huntek'an ijatz bey
yul hune' coñob chiyij Tiro, yuxin ha' tu' coñcanañ. 4 Ha' bey tu' xin jilayo
cobahañ yeb huntek'an ebnaj juẍtaj. Caw xin hujeb tz'ayic coñec'añ isc'atañ
ebnaj.
Yalni ebnaj tet naj Pablo ta mach chito naj bey Jerusalén, yuto hac tu' yu
yalni Comam Espíritu Santo tet ebnaj. 5 Yaja' yet yec'to hujeb tz'ayic tu' xin,
jelañ bey tu'. Sunil ebnaj juẍtaj yeb yixal yeb yuninal hul coñanocanojañ
istxam coñob bey isti' ha' mar, ha' tu' xin coñay jahnojañ cotxahlihañ tet
Comam Dios. 6 Colak'lenayo cobahañ cotak'licanojañ jetañ hununoñañ,
lahwi tu' xin jahcantojañ yul te' barco, ispaxcanto ebnaj juẍta tu' yatut.
7 Jelañ yul coñob Tiro, japnihañ yul coñob Tolemaida. Ha' bey tu' xin
coñelcanojañ yul te' barco, cok'ambehañ hanic' ye ebnaj juẍta sunil. Cocan-
canojañ isc'atañ ebnaj hune' tz'ayic. 8 Haxa yet hunxa tz'ayic xin jelañ yeb
naj Pablo bey tu', japnihañ yul coñob Cesarea, cotohañ yatut naj Felipe, naj
chihalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo, naj oclena diáconohal xol ebnaj hujwañ
yul coñob Jerusalén, ha' bey tu' xin coñcancanojañ isc'atañ naj. 9 Wal naj
Felipe tu' xin, ay cañwañ iscutz'in naj maẍto yichamil, ha' ebix ti' xin chihalni
cuybanile chischah tet Comam Dios.

* **21:1** Ha' ton tx'otx' niẍte tx'otx' ayayto xol ha' mar

10 Hayet ayxana japnihañ bey tu', yapni hune' naj chiyij Agabo coc'atañañ,
tit naj yul ismajul Judea. Naj ti', chiyalpaxo naj tzoti' chischah tet Comam
Dios. 11 Hayet yapni naj coñistucle'añ tu', yinilo naj istx'ambal naj Pablo yiñ
yictaj, isc'alnayo naj yoj yeb isk'ab yu hune' tx'ambale tu', yalni naj haca' ti':
—Comam Espíritu Santo chihalni tato yul coñob Jerusalén, hac ti' chiyub
isc'allaxayo naj yahaw hune' tx'ambale ti' yu ebnaj Israel, cat yalaxico naj
yul isk'ab ebnaj mach Israeloj, ẍi Comam wetan, ẍi naj.
12 Hayet jabenañ yeb ebnaj ay bey Cesarea yiñ tzet yal naj tu', jocañ
jalnojañ tet naj Pablo tato mach chito naj bey Jerusalén. 13 Yaj xin tak'wi naj
Pablo:
—¿Tzet yiñ yuxin chexok'i, cat heyanico bisc'ulal yiñ wanmahan? Wal
inti'an caw hinaninan, waxañca chinisc'albahan ebnaj, walca xin chin-
mak'laxpaxo camojan yul coñob Jerusalén, yaj yu walnic'ojan Istzoti' Comam
Jesucristo Jahawil, ẍi naj Pablo jetañ.
14 Yaj yu mach chi'ay isc'ul naj juhañ, yuxin jalañ tet naj haca' ti':
—Yubojab haca' tzet choche isc'ul Comam Dios tawiñ, coñchihañ.
15 Lahwi yec'ayo hayeb tz'ayic cowatx'enayo jetañ, cotohañ yul coñob
Jerusalén. 16 Ay xin huntek'an ebnaj juẍta ay bey coñob Cesarea topaxo
jintajañ. Japnihañ bey yatut naj Mnasón, hune' naj ti' ah Chipre naj. Payxa
xin oc naj yul isk'ab Comam. Ha' isc'atañ naj tu' xin coñcancanojañ wayoj.

Yet isto naj Pablo istucleno naj Jacobo

17 Hayet japnihañ yul coñob Jerusalén, caw tzalahilal yu coñischahnihañ
ebnaj juẍtaj yiñ Comam.
18 Haxa hunxa tz'ayic xin cotohañ yeb naj Pablo, cotuclenojañ naj Jacobo.
Caw xin cutxanico ebnaj juẍta anciano yet japnihañ bey tu'. 19 Isk'amben naj
Pablo tu' hanic' ye isc'ul ebnaj. Lahwi tu' xin yoc naj yalno yiñ hununtajil yiñ
tzettaj isc'ulal iswatx'e Comam Dios xol ebnaj mach Israeloj yu ismunil naj
Pablo tu'.
20 Hayet yaben ebnaj tu' xin, yak'ni tzalaho yanma yiñ Comam Dios. Lahwi
tu' xin yalni ebnaj tet naj Pablo haca' ti':
—Caw c'ul wuẍtaj, yaja' hawohtaj tato caw yiñxa ismilal ebnaj jet Israel
ti' xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' sunil ebnaj chihalni ta
caw yilal coyijen isley naj Moisés. 21 Yabe ebnaj isk'umal tato yet chaẍec'
hacuyno anma Israel pujanto xol anma mach Israeloj, tolab chawala tato
matxa yechtoho chisyije ebnaj tzet chal isley naj Moisés, yeb xin ta matxa
yilalo ch'ak'lax circuncidar niẍte isc'ahol ebnaj, mach yilalopaxo isyijelax
cobeybal, hañoñ Israel hoñ ti', hawalni. 22 ¿Tzet xin wal juten hune' ti'? Wal
tinañ caw chiabelaxiloj tato ayachxac'o bey ti'.
23 Tinañ xin yije huntek'an chijalti'añ, coxol ti' ayxac'o cañwañ ebnaj caw
yilal isyijen hune' tzet halbilxa yu. 24 Ito ebnaj tawintaj, cat heto hesajñeno
heba haca' yalni isley naj Moisés, cat xin hatohlan sunil tzet chocnico yu
ebnaj, lahwi tu' xin, cat yak'ni elo ebnaj xil iswi'. Hac tu' xin chu istxumnilo
sunil anma tato lek'ti'al sunil chihallax tawiñ tu', walxinto chayepaxo yila'
anma tato chayije isley naj Moisés.
25 Wal ebnaj mach Israeloj, ebnaj xachahni Comam yul yanma, xajaltojañ
yiñ hune' te' carta tet ebnaj ta mach yechto chisyije ebnaj hune' ti', cachañe
huntek'an cuybanile chihalni haca'ti'. Mach chisc'ux ebnaj chibe haltebilxa
yiñ xahanbalil tet tioẍ, yeb xin mach chislo ebnaj no' chic', yebpaxo mach
chub isc'uxu' ebnaj ischibehal no nok' chishojtx'añe isba, maca toñe chi-
wok'laxilo isnuk'. Mach chiixli ebnaj winaj, mach chiwinajlipaxo ebix ix.
Hac tu' jute jalnitojañ yiñ cocartatu'añ.

Yet istzablaxayo naj Pablo yul yatut Comam Dios

26 Hac tu' xin yu yilaxto ebnaj cañwañ tu' yu naj Pablo. Haxa yet hunxa
tz'ayic xin, issajñen isba naj yeb ebnaj, haca' yalni isley naj Moisés. Lahwi
tu' xin, yocto naj yul yatut Comam Dios yu yalni naj bak'in chilahwi isyijen
ebnaj hune' haltebilcano yu tet Comam Dios, yeb xin tzet tz'ayical chiyak'
hunun ebnaj isxahanbal tet Comam.
27 Yaja' yet lañanxa islahwi hujeb tz'ayic xin, ay huntek'an ebnaj Israel ay
yul ismajul Asia, ilni naj Pablo yul yatut Comam tu', yoc ebnaj ak'oc'ule tet
sunil anma, hac tu' xin yu yah wejla anma yiñ naj Pablo, isto lemna ebnaj
istzabnoyo naj. 28 Yah yaw ebnaj yiñ caw ip haca' ti':
—¡Hex wet coñob Israel, colwahañwe jiñañ! Ha' hune' naj ti' ch'ec' cuywal
yiñ anma yulajla coñob. Chalni naj ta matzet ch'ocnico cocoñob Israel ti',
yeb xin chal naj ta matzet ch'ocnico isley naj Moisés, yeb xin caw tx'oj ist-
zotelpaxo naj yiñ yatut Comam Dios ti'. Wal tinañ xin, mayicto naj huntek'an
ebnaj griego yul yatut Comam ti', yuxin lañan yetaxto yatut Comam caw
sajcano ti', ẍi ebnaj. 29 Hac tu' yute yalni ebnaj yuto yil ebnaj yec' naj Pablo
yet yalañtocano yeb naj Trófimo yul coñob Jerusalén; naj ti' ah coñob Efeso
naj. Ha' yute isnani ebnaj to yicto naj Pablo hune' naj mach Israelo yul yatut
Comam Dios, yaj machoj.
30 Caw sunil anma ay yul coñob tu' ah wejnahi. Istit ebnaj yiñ añe,
istzabnoyo ebnaj naj Pablo tu', ishatxnilti ebnaj naj yul yatut Comam Dios.
Caw yiñ añe xin pebalaxcano ispultahil yatut Comam tu'.
31 Caw lañanxa iscam naj yu ebnaj, yet yapni hune' tzoti' tet naj coman-
dante, yahawil yeco yiñ ebnaj soldado ah Roma tato caw sunil anma ay yul
coñob Jerusalén ah wejnahi. 32 Hac tu' xin yu iscutxbanico naj comandante
tu' ebnaj soldado yeb huntek'an ebnaj oficiales, isto ebnaj yiñ añe yilno bay
chiwejcha anma tu'. Hayet yilni anma naj comandante yeb issoldado, isbejni
ebnaj ismak'ni naj Pablo tu'. 33 Ishitzico naj comandante isc'atañ naj Pablo,
istzabnayo naj naj Pablo tu'. Yalni naj tato chic'allaxayo naj yu cabeb ch'en
cadena. Lahwi tu' xin yoc naj comandante isk'amben tet anma:
—¿Mac najil hune' ti'? ¿Tzet masmulñe naj? ẍi naj tet anma tu'.
34 Wal anma tu' xin, nanantaxañe chiyala. Matxatic'a chiyu yaben naj
comandante tzet chiyal anma tu' isyayil toxañe chiwejchahi. Lahwi tu', yalni
naj tet ebnaj soldado ta chi'ilaxto naj Pablo yul cuartel. 35 Hayet yapni ebnaj
yeb naj Pablo tu' yiñ isk'ochal cuartel, isbatxnahto ebnaj soldado naj Pablo,
yuto caw aytoco ishowal anma yiñ naj. 36 Sunil anma tzujan yinta ebnaj,
toxañe chiwejchahi, chiyalnipaxo anma yiñ caw ip haca' ti':
—Mak'bil iscam naj tinañ, ẍixañe anma tu'.

Yet iscolni isba naj Pablo yiñ sat anma

37 Yet lañanxa yanicto ebnaj naj Pablo tu' yul cuartel, yalni naj tet naj
comandante, yahawil ebnaj soldado tu':
—¿Chimyu intzotelninojan tawet? ẍi naj.
Yalni naj comandante tu':
—¿Chimyu hawalni abxubal griego? ẍi naj. 38 Yalnipaxo naj:
—¿Machmi taj ach ti' naj ay bey Egipto, naj anico howal yiñ naj jahaw yet
tolto ti', naj cutxbanayo cañeb mil ebnaj potx'om anma yinito naj ebnaj bey
tx'otx' desierto? ẍi naj.
39 Istak'wicañ naj Pablo tu':
—Haninti'an Israel inan. Yul coñob Tarso quinpitzc'ahan, hune' coñob
caw niman yelapno yul ismajul Cilicia. Wal tinañ xin ta chaje chintzotelni-
nojan tet anma ti', ẍi naj tet naj comandante tu'.

40 Yalni naj comandante haca' ti':
—C'ultic'a, chisje hatzoteli, ẍi naj. Yah liñno naj yibañ isk'ochal cuartel tu', isyenicañ naj isk'ab yuñe matxa chitzotel anma. Haxa yet matxa hunu mac chitzoteli yoc naj tzotelo yul abxubal hebreo, yalni naj haca' ti':

22

1 —Hex wet coñob, yeb hex iswi'ehal yiñ cocoñob ti', abewe nino tzet chiwalan incolbanilojan.
2 Hayet yaben anma tato yiñ yabxubal ebnaj Israel chitzotel naj, isbejni ebnaj yel yaw, matxa hunu mac tzoteli. Yalni naj Pablo tu' haca' ti':
3 —Haninti'an Israel inan, quinpitzc'ahan yul coñob Tarso ay yul ismajul Cilicia, yaja' quinch'ibcañan yul coñob Jerusalén ti'. Ha' xin naj Gamaliel quincuynihan haca'tic'a isley ebnaj ichamta jichmam. Yuxin yiñ sunil wanmahan inyijenan isley Comam Dios haca'tic'a cheyute hex ti' tinañ. 4 Yet yalañtocanoj caw ec'ya' yanma anma chihalnic'o hune' ac' cuybanile ti' wuhan. Ay bay inpotx'camojan anma tu', ay bay intzabayojan ebnaj winaj yeb ebix ix winitojan yul te' preso. 5 Yaja' naj yahawil ebnaj sacerdote, yeb xin sunil ebnaj iswi'ehal coñob yiñ lahti' xol ebnaj Israel, caw testigo ebnaj yiñ hune' tu' yuto ha' ebnaj ak'ni huntek'an carta wetan yu winitojan tet ebnaj jet coñob ay yul coñob Damasco. Intohan bey tu' xin, yuñe insaynayojan ebnaj xachahnayto Comam Jesucristo yul yanma, winitijan ebnaj bey yul coñob Jerusalén ti' yu yak'lax ec'oya' yanma ebnaj.

Yal naj Pablo tzet yu ischahnayto naj Comam yul yanma (Hch 9:1-19; 26:12-18)

6 Yaja' hayet ayinicojan yiñ bel xin, yet lañanxa wapnihan yul coñob Damasco, yiñmi chuman, yiñ ha'mataj istit jopla hune' issajilk'inal wiñan yul satcañ caw aycano yip.
7 Wayc'ayan sat tx'otx'. Lahwi tu' xin wabenan hune' yul nuk'e halni huntek'an tzoti' haca' ti': "Saulo, Saulo, ¿tzet yiñ yuxin chawak' ec'oya' wanmahan?" ẍi wetan.
8 Ink'ambenan haca' ti': "¿Mac hach anmahil Mamin?" quinchiyan. Yalni wetan xin: "Haninti'an Jesús inan ah Nazaret, hune' ayachico hawak'ni ec'oya' yanma ti'," ẍi wetan. 9 Huntek'an ebnaj tzujan wintajan caw yil ebnaj hune' issajilk'inal tu', isxiwcañ ebnaj, yaj machi yabe ebnaj huntek'an tzoti' hallax wettu'an.
10 Lahwi tu' xin ink'ambenan haca' ti': "¿Tzet wal wuten inbahan Mamin?" quinchiyan. Yalni Comam wetan haca' ti': "Ahañwanoj, cat xin hato yul coñob Damasco, ha' tu' xin chihallaxo tawet tzet wal hawuten haba," ẍi Comam wetan.
11 Yaj caw tañilo inmujlubalan yu yip hune' issajilk'inal tu', yuxin haxa ebnaj wetbihan octo yalañ ink'aban, quinyinitojan ebnaj yul coñob Damasco.
12 Ha' tu' xin ay hune' naj Ananías isbi, caw yijemcano naj yiñ isley naj Moisés. Caw xin sunil ebnaj ah Israel ay yul coñob Damasco, caw c'ul istzotel yiñ naj. 13 Ha' xin naj Ananías tu' apni quinistucle'an. Hayet yoc liñno naj inc'atañan yalni naj wetan: "Wuẍta Saulo, hajlohojab hasat hunelxa," ẍi naj wetan. Yiññena tu' xin ishajlo insatan, inhacxicojan yiñ naj.
14 Yalni naj wetan: "Ha' isDiosal ebnaj jichmam, macachsaynicoj yuñe hawohtañenilo tzet chiyoche yanma Comam, yeb yu hawilni Isc'ahol Comam Dios caw tohol isnabal, yeb xin hawabenpaxo yul isnuk'. 15 Hach xin chawak'aco haba hawalnoc'o Comam tet sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', cat xin hawalnopaxo tzettaj hawilah yeb xin tzet hawabepaxoj. 16 Wal tinañ

xin, ¿tzet chawechma? Ahañwanoj, ahojab ha' hawi'. Aco hawanma yiñ Comam Jesucristo haxinwal chitx'ahlaxcanilo sunil hamul," ẍi naj Ananías tu' wetan, ẍi naj Pablo.

Yal naj Pablo tzet yu yalaxto naj xol anma mach Israeloj

17 Yalnipaxo naj Pablo:
—Hayet inmeltzotijan yul coñob Jerusalén xin, intohan yul yatut Comam Dios txahloj, isyenico isba Comam yiñ insatan yiñ sajsatil. 18 Wilnihan yiñ Comam, yalni Comam wetan haca'ti': "Chalahico hawel yul coñob Jerusalén ti', yuto mach chiyabeto ebnaj bey ti' tzettaj chawal wiñan," ẍi Comam.
19 Lahwi tu' xin walnihan: "Mamin, caw yohta ebnaj tato caw quinec'an yulaj capilla intzabayojan anma chabil hachxa yu, cat winitojan yul te' preso, inmak'nipaxojan. 20 Yeb xin yet isk'ojlax camo naj Esteban hachejab, naj caw cachhalnic'o tet anma; han-hun-inan liñanintojan xol ebnaj, walnipaxojan tato chipotx'lax hachejab tu'. Wocpaxojan intañenojan xil isk'ap ebnaj k'ojni camo naj Esteban tu'," quinchiyan tet Comam.
21 Yaj xin yal Comam wetan haca' ti': "Asi' xin, yuto nahat chaẍwatojan. Hata xol ebnaj mach Israelo chaẍto quinhawalac'ojan," ẍi Comam wetan, ẍi naj Pablo tu'.

Yet ayco naj Pablo yul isk'ab naj comandante romano

22 Ha' yiñ tu' xin, cachna yaben ebnaj tzet yal naj Pablo, istzabnico ebnaj yalni yiñ caw ip haca' ti':
—¡Camojab naj! ¡Matxa yeto ay ischahni isk'inal naj ti' tinañ! ẍi ebnaj.
23 Yaj caw islahico ebnaj yel yaw, chistzilnilo ebnaj xil isk'ap, chispulnipaxocañ ebnaj pojoj cat istiẍnicañ ebnaj satcañ yu ishowal. 24 Yuxin yal naj comandante romano tu' tato chi'alaxicto naj yul cuartel, yalnipaxo naj tato chihatelax naj Pablo tu' yuñe yalnahti naj tzet yiñ yuxin hac tu' yel yaw anma Israel tu' yiñ naj.
25 Yaja' yet c'albilxayo naj Pablo tu' yuñe ishatelax naj, yalni naj tet hune' naj capitán ayayo iscawilal tu':
—¿Tom caw ay heyip quinhehatenan? Haninti'an romano inan, yebpaxo xin maẍto chek'ambe tzet inmulan, ẍi naj Pablo tet hune' naj capitán tu'.
26 Hayet yaben naj capitán hune' tu', isto naj yalno tet naj comandante haca' ti':
—Caw nañe hawu yiñ tzet chawatx'e yuto hune' naj ti' caw romano naj, ẍi naj.
27 Lahwi tu' xin istit naj comandante isc'atañ naj Pablo, isk'amben naj haca' ti':
—¿Tom yeli romano hach? ẍi naj.
Istak'wi naj Pablo:
—Ho', caw romano inan, ẍi naj.
28 Yalni naj comandante tu' xin:
—Haninti'an, caw hanta melyu inc'aytzehan yet wocan romanohal, ẍi naj.
Yalnipaxo naj Pablo tu' tet naj:
—Walinan to caw romanotic'a yu inpitzc'atijan, ẍi naj.
29 Yu hune' tu' xin isheq'uilo isba ebnaj soldado etza mak'ni naj Pablo tu'. Hacpax tu' xin naj comandante, yet yaben naj tato caw romano naj Pablo, isxiwcañ naj yuto ha' naj chejni alaxoco ch'en cadena yiñ naj Pablo tu'.

Yet yoc naj Pablo sata ebnaj yahawil lahti'

30 Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yoche naj comandante tu' yabe tzet caw ismul naj Pablo tet ebnaj Israel, yuxin yilo naj ch'en cadena yiñ naj Pablo

tu', yawten naj ebnaj yahawil ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yiñ lahti' xol ebnaj Israel tu'. Lahwi tu' xin yilaxilti naj Pablo yu naj, yalaxico naj sata ebnaj yu naj comandante tu'.

23

1 Yoc t'añno naj Pablo yiñ ebnaj iswi'ehal yeco yiñ lahti', yalni naj haca' ti':
—Hex wet coñob, sunilxa tiempo xa'elto wibañan caw toholñetic'a innabalan, hacpax tu' tinañ, caw c'ul inbeybalan sata Comam Dios, ẍi naj tet ebnaj.
2 Yalni xin naj Ananías, naj yahawil ebnaj sacerdote, tet ebnaj ayayo iscawilal naj Pablo, tato chisch'atico ebnaj isti' naj. 3 Yaj xin tak'wicañ naj Pablo tu' haca' ti':
—¡Ha' Comam Dios chaẍmak'noj, yuto caw lek'ti' hach! Lahanach haca' hunu bitz'ab ayco istxohal, tz'oñanach bey tu' yu hawilni tzet chinelicojan haca' yalni ley hawalni, yaja' xin mach chayije tzet chal coley yuto chachejti ebnaj ti' quinismak'a'an, ẍi naj.
4 Yalni ebnaj ayayo iscawilal naj tu':
—¿Tzet yiñ xin hac tu' chawute hawalni yiñ ya' yahawil issacerdote Comam Dios ti'? ẍi ebnaj.
5 Yalnipaxo naj Pablo tu' xin:
—Hex wet coñob, caw mach wohtajojan tato ha' naj ti' yahawil yehico yiñ ebnaj sacerdote. Wal xin chiyal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Mach chawal tzoti' tx'oj yiñ hunu naj yahawil coñob,"* ẍiayoj, ẍi naj.
6 Haxa yet yilni naj Pablo tato ay ebnaj saduceo, aypaxo ebnaj fariseo cutxanico bey tu', yalni naj yiñ caw ip haca' ti':
—Hex wet coñob, haninti'an fariseo inan, fariseopaxo Inmaman. Tinañ xin, caw cheyila tzet chinelicojan heyalni, yuto chiwalan tato chiitzitzbicañ anma camom, ẍi naj tet ebnaj.
7 Hayet yalni naj Pablo hune' tu' xin, yoc ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo isbuchlen isba, hac tu' xin yu ispohni isba ebnaj. 8 Yuto ebnaj saduceo tu', chiyal ebnaj tato mach chiitzitzbicañ anma camom, chiyalnipaxo ebnaj tato machi ebnaj ángel, yeb ta machi espíritu. Wal ebnaj fariseo, caw chayto ebnaj yul yanma yiñ sunil huntek'an cuybanile ti'.
9 Caw xin wejchacañ ebnaj istzoteli. Yahwano huntek'an ebnaj chicuywa yiñ isley naj Moisés ayco yiñ ispartido ebnaj fariseo, yalni ebnaj:
—Hune' naj ti', machi hunu istx'ojal chiswatx'e naj. Chalotaxca hunu espíritu maca hunu ángel chi'ak'ni yala' naj, wal xin caw mach chiyu janico cohowal yiñ Comam Dios, ẍi ebnaj.
10 Caw nimajal elcanico yoj hune' howal tu', yuxin xiwcañ naj comandante, yu chalo isxitnito ebnaj naj Pablo tu'. Hac tu' xin yu yanito naj yik'omal ebnaj soldado yuñe yilaxilo naj Pablo xol anma, yilaxto naj hunelxa yul cuartel.
11 Haxa yet hunxa ak'bal xin, isyeni isba Comam tet naj Pablo, yalni haca' ti':
—Pablo, mach chaẍxiwi, yuto haca' chiyu quinhawalnic'ojan yul coñob Jerusalén ti', hac tu' chiyu quinhawalnipaxic'ojan bey yul coñob Roma, ẍi Comam.

Yet islahti'ñen isba ebnaj ispotx'ni camo naj Pablo

12 Haxa yet hunxa tz'ayic, ay huntek'an ebnaj Israel islahti'ñe isba ispotx'ni camo naj Pablo tu'. Yalni ebnaj haca' ti':
—Machoñ wa'añ masanto chicam naj Pablo juhañ. Ta mach chij isba xin, yak'abti Comam Dios istz'acti' jibañañ, ẍi ebnaj.

---

* **23:5** Ex 22:28

13 Ec'bal cuarenta ebnaj istak'weco hune' tu' yiñ. 14 Isto ebnaj tet ebnaj
yahawil sacerdote yeb xin tet ebnaj ichamta winaj iswi'ehal yeco xol ebnaj
Israel, yalni ebnaj haca' ti':
—Waloñti'añ xajalañ yabe' Comam Dios tato machi nich'ano tzet chicolo-
hañ masanto chiyij isba iscam naj Pablo juhañ, ta mach xin chiyati Comam
istz'acti' jibañañ, ẍi ebnaj. 15 Yalnipaxo ebnaj:
—Wal tinañ xin, hex ti' yeb ebya' iswi'ehal yeco yiñ lahti', halwe tet naj
comandante romano tato chiyati naj naj Pablo tu' yiñ hesat hecal, yuto
caw ayto nich'anxa tzet chicok'ambehañ tet naj yiñ caw nañc'ulal, quexchi.
Waloñañ xin, ayoñxayojañ isti' beh, cat copotx'nihañ naj yet maẍto chihul
naj tec'atañ bey ti', ẍi ebnaj.
16 Yaj xin c'uxan yabenilo yunin ix yanab naj Pablo hune' yal ebnaj tu', isto
naj yalno tet naj Pablo yul cuartel. 17 Yawten naj Pablo tu' hune' naj capitán,
yalni naj tet naj haca' ti':
—Ito hune' naj tzeh ti' isc'atañ naj comandante, yuto ay hune' caw yilal
yalni naj tet naj, ẍi naj.
18 Hac tu' xin yu yinito naj capitán tu' naj tzeh isc'atañ naj comandante,
yalni naj haca' ti':
—Naj Pablo ayco preso, maquinawtenan, mayalni naj wetan tato chiwiti-
jan hune' naj tzeh ti' tac'atañ, yuto ay hune' tzet caw yilal yalni naj tawet, ẍi
naj capitán tu'.
19 Hac tu' xin yu isxecnito naj comandante tu' naj nich'an tzeh bay machi
mac ch'abeni, isk'amben naj tet naj:
—¿Tzet chawoche hawala' wetan? ẍi naj.
20 Lahwi tu' xin, yalni naj tzeh tu':
—Maslahti'ñe isba ebnaj Israel tato chiyal ebnaj tawet ta chawito naj Pablo
yet hecal yiñ sat ebnaj iswi'ehal yeco yiñ lahti', yuto ayto tzet chisk'ambe
ebnaj tet naj yiñ caw nanc'ulal yalni. 21 Yaj mach chawayto yul hawanma
yiñ tzet chiyal ebnaj, yuto ec'bal cuarenta yetbi ebnaj ebabil isba isti' beh
yechman yec'to naj, yuto xayawte ebnaj isbi Comam Dios yiñ ta mach
chiwa' ebnaj masanto chispotx' camo ebnaj naj Pablo tu'. Ta mach xin
chiyati Comam Dios istz'acti' yibañ ebnaj yalni. Wal tinañ xin, caw toxañe
chiyechma ebnaj tzet chawute hawalni, ẍi naj tzeh tu'.
22 Lahwi tu' xin, yalni naj comandante tet naj tato machi mac tet chiyal naj
hune' tzet bey naj yala' tu'; ischejlaxtopaxo naj nich'an tzeh tu'.

Yet yalaxto naj Pablo yiñ sat naj gobernador Félix

23 Hac tu' xin yu yawten naj comandante tu' cawañ ebnaj capitán, yalni
naj tet ebnaj tato chiswatx'e isba cab ciento ebnaj soldado chito yu yoj,
setenta ebnaj chito yibañ cheh, cab cientopaxo ebnaj chiyik' islanza, yuto
yiñ ch'en baloñeb yahbal ak'bal chito sunil ebnaj tu' yul coñob Cesarea.
24 Yalnipaxo naj tato chiak'lax listohal hayc'oño no' cheh bay chi'ahto naj
Pablo tu', yebpaxo tato caw chisya'ilñe ebnaj naj yul beh, haxinwal caw naj
Pablo tu' yet chialaxico naj yul isk'ab naj gobernador Félix yu ebnaj.
25 Yanito naj hune' carta tet naj gobernador Félix yinta ebnaj, chalni haca'
ti':
26 "Hanin Claudio Lisias inti'an, chiwatojan hune' carta ti' tawet mam
gobernador Félix, chiwalnitojan tawet ta chawil haba yiñ hacawil.
27 Hune' naj chiyij Pablo ti', ha' ebnaj Israel tzabñeayo naj, caw xin
lañanxa iscam naj yu ebnaj, yaja' hayet wabenan tato romano naj intohan
yeb insoldadohan incolnolojan naj. 28 Yaj yu wochen wabe'an tzet ismul
naj, yuxin witojan naj sata ebnaj iswi'ehal yeco yiñ lahti' xol ebnaj Israel.

29 Hac tu' xin yu wabenan tato yu isley ebnaj yuxin istzabayo ebnaj naj, yaj
mach chu ispotx'ni ebnaj naj yu hune' tu', maca ismajipaxo naj. 30 Yaj yu
mawabehan tato saybilxa yu ebnaj Israel ti' tzet chiyu ispotx'ni camo ebnaj
naj, yuxin chiwatojan naj tawet. Xa-xin-walan tet ebnaj k'anŭe yiŭ naj tu'
tato ha' tu' chito ebnaj yala' tawet tzet ismul naj tet ebnaj. Haŭe ti' xin
inchejbanilan tawet, mam gobernador," ẍi naj yul iscarta tu'.
31 Hac tu' xin yu isyijen ebnaj soldado ischejbanil ak'lax tet, yinito ebnaj
naj Pablo yet ak'balil, yapni ebnaj bey yul coŏob Antípatris. 32 Haxa yet hunxa
tz'ayic xin ismeltzocanti ebnaj soldado belwito yu yoj yul cuartel, wal ebnaj
yibaŭ cheh aycaŭ xin, ocpaxo ebnaj yiŭ bel yeb naj Pablo tu'.
33 Hayet yapni ebnaj bey yul coŏob Cesarea xin, yak'ni ebnaj te' carta yeb
naj Pablo tu' tet naj gobernador. 34 Lahwi yilni naj gobernador tzet chiyal
te' carta tu', isk'amben naj tzet coŏobal naj Pablo. Hayet yaben naj tato ah
Cilicia naj xin, 35 yalni naj haca' ti':
—Chiwabehan tzet chawala, yaj hulujabto ebnaj k'anŭe tawiŭ, ẍi naj tet
naj. Lahwi tu' xin yalni naj tato chitaŭelax naj Pablo tu' yu ebnaj soldado yul
hune' palacio watx'ebil yu naj Herodes yet payat.

24

Yet yoc ebnaj Israel ak'oc'ule yiŭ naj Pablo sata naj gobernador Félix

1 Howebxa tz'ayic yapni naj Pablo yul coŏob Cesarea, yapnipaxo naj
Ananías, yahawil yeco yiŭ ebnaj sacerdote, yeb huntek'an ebnaj iswi'ehal
yeco yiŭ ebnaj Israel, yeb xin hune' naj licenciado, Tértulo isbi. Ha' ebnaj ti'
xin apni yiŭ sat naj gobernador ak'oc'ule yiŭ naj Pablo. 2 Hayet yilaxti naj,
istzabnico naj Tértulo tu' yoc ak'oc'ule yiŭ naj Pablo tet naj gobernador Félix
haca' ti':
—Yuch'andios tawet mam gobernador, hawu yuxin ay ak'anc'ulal coxolaŭ.
Caw xin sunil tzet chawatx'e caw c'ul yu caw ay hanabal. 3 Caw yeli sunil bay
chijabehaŭ hac'ulal yeb xin sunil isc'ulal tzettaj chawatx'e mam Félix, caw
yuch'andios tawet yiŭ sunil. 4 Yaj yu machi caw chiwilojan hatiempo, caw
chink'anan tawet ta chawabe tzet chiwalan hunepoj. 5 Hune' naj ti', caw yeli
caw ch'etlicano naj jiŭaŭ yuto caw sunil bay ch'ec' naj ak'oc'ule tet anma,
ayco naj ispohnito ebnaj Israel. Caw xin iswi'ehal yeco naj yiŭ hune' majan
ebnaj ayco yinta hune' naj ah Nazaret. 6 Yebpaxo yetato naj yatut Comam
Dios; yuto yicto naj huntek'an ebnaj mach Israelo yul yatut Comam, yuxin
cotzabayojaŭ naj yuŭe yay nino isya'tajil yibaŭ naj haca' yalni coleyaŭ.
7 Yaj xin yaco isba naj comandante Lisias xol, istzicnilo naj naj Pablo ti'
jetaŭ. 8 Yalni naj tato ebnaj k'anŭe yiŭ naj ti', tawet chihul ebnaj yala'. Hach
caw ach xin chisje hak'amben tet naj, cat xin hawohtaŭenilo tato caw yel
chijalaŭ, ẍi naj Tértulo tu'.
9 Ha' hun ebnaj Israel tzujan yinta naj Tértulo chihalni tato caw yel sunil
huntek'an tu'.

Yet iscolni isba naj Pablo yiŭ sat naj gobernador Félix

10 Lahwi tu' xin, yak'ni naj gobernador tu' yechel tet naj Pablo yuŭe istzotel
naj, yalni naj Pablo tu' haca' ti':
—Mam gobernador, caw chintzalahan chincolni inbahan yiŭ hasat, yuto
caw wohtajan tato hach ti' caw payxa cachoc yahawil yiŭ tx'otx' Israel
ti'. 11 Yaj caw chisje hak'ambeniloj ta caw yel tzet chiwalti'an; caw cabla-
hoŭebixto tz'ayic wapnihan yul coŏob Jerusalén winoyo inbahan tet Comam
Dios. 12 Yaj machi hunu mac chiyu yalni ta inteyele inbahan yeb hunu maca
nitam wijbanan hunu mac yiŭ howal yul yatut Comam Dios, maca yulajla

capilla maca yul coñob. 13 Huntek'an ebnaj ti' matzet tz'aj yak'balñe ebnaj
tato caw yeli inmulan huntek'an chisbalcan ebnaj wiñti'an.
14 Yaj chiwalan, to ayinicojan inyijenan tzet chiyal isDiosal jichmamañ,
haca'tic'a yalni hune' ac' cuybanile, ha' xin chiyal ebnaj ti' tato nan yehi.
Chiwapaxaytojan yul wanmahan sunil ley ak'bilcano tet jichmamañ naj
Moisés, yeb sunil tzet tz'ibñebilcanayo yu ebnaj ischejab Comam Dios yet
payat. 15 Caw xin chicawxi wanmahan yiñ Comam Dios haca'tic'a ebnaj
ti', yiñ tato chiitzitzbicañ anma camom, anma c'ul yeb xin anma tx'ojpaxoj.
16 Yu ton hune' tu', yuxin caw ayñetic'aco yiñ innabalan inwatx'enan isc'ulal
yul sat Comam Dios yeb yul sat anma.
17 Lahwi hayeb habil wec'an yulaj coñob xin, inmeltzotojan yul incoñoban
yuñe incolwahan yiñ anma meba' yeb xin wak'nipaxojan wofrendahan tet
Comam Dios. 18 Ha' huntek'an ti' lañan inwatx'enan yet yapni huntek'an
ebnaj Israel ay yul ismajul Asia yul yatut Comam tu' yet lahwi insajñencano
inbahan tet Comam haca' yalni coleyañ. Haywaññe ebnaj ayicto yul yatut
Comam tu', caw xin machi nich'ano howal jak'añ. 19 Ha' xin ebnaj ah Asia
tu', yilal yul bey ti' yalno tzet inmulan, tato yeli aytic'a tzet chiyaco ebnaj
inmulojan. 20 Taca mach xin, yalab ebnaj ayc'o ti' tzet hunu inmulan wacojan
yet wocan yiñ sat ebnaj iswi'ehal yeco yiñ lahti' xol ebnaj Israel. 21 Macato yu
walan yiñ caw ip xol ebnaj haca' ti': "Tinañ chexoc heyila' tzet chinelicojan
yuto chiwaytojan yul wanmahan tato chiitzitzbicañ anma camomxa," ẍi naj
Pablo tu'.
22 Wal naj Félix tu' xin, caw xatic'a yabe naj cuybanile yet Comam Jesu-
cristo, yuxin hayet yaben naj tzet yal naj Pablo tu', yalni naj:
—Hato yet chihul naj comandante Lisias, catto wabenojan tzet caw ye
hune' hehowal ti', ẍi naj.
23 Yalni naj Félix tu' tet naj capitán haca' ti':
—Wal istañelax naj Pablo ti', yaj tato ay yamigo naj chul tuclenoj cat yak'ni
hunu tzet ye tu' tet naj, caw machojab tzet chawala, ẍi naj.

Yal naj Pablo Istzoti' Comam Dios tet naj gobernador Félix

24 Lahwi hayeb tz'ayic xin, yapni naj Félix yeb yixal, ha' ton ix Drusila, ix tu'
xin ah Israel ix. Yawtenpaxo naj naj Pablo, yoc naj yabeno tzet chute yalni naj
Pablo tu' yiñ tzet chiyu janico janma yiñ Comam Jesucristo. 25 Yaj hayet yalni
naj Pablo tato caw tohol chijute cobeybal, yeb xin cocachni coba cowatx'en
istx'ojal, yeb yet yalnipaxo naj yiñ isya'tajil chiyati Comam Dios yiñ islahobal
tz'ayic, isxiwcañ naj Félix tu', yalni naj haca' ti':
—Asi' tinañ, haxa yet caw matzet chiwuhan cat cachwawtenojan, ẍi naj.
26 Wal naj Félix tu' xin, yechma naj yalten naj Pablo hanic'o melyu tet naj
yiñ ewantaj, cat isbejtzon naj naj Pablo tu' yalni. Yu ton hune' tu' yuxin caw
nawñe chiyawten naj naj Pablo tu', cat istzotel naj tet naj. 27 Elto cab habil
hacñetic'a tu' chiyute naj, lahwi tu' xin yel naj Félix tu' yiñ gobernadoral,
yoccano naj Porcio Festo selelo naj, yaj yuñe iscan naj Félix tu' c'ulal yul sat
anma Israel, yuxin cancano naj naj Pablo yul preso yu naj.

25

Yet yoc naj Pablo sata naj Festo

1 Lahwi tu' xin, yapni naj Festo tu' ischahnocano gobernadoral. Oxebxa
tz'ayic ischahni naj gobernadoral yul coñob Cesarea tu' isto naj yul coñob
Jerusalén. 2 Hayet ay naj bey tu', yapni ebnaj yahawil ebnaj sacerdote yeb
ebnaj iswi'ehal yeco yiñ coñob Israel ak'oc'ule yiñ naj Pablo tu'. 3 Caw xin oc
ebnaj isk'ana' tet naj tato chito ilaxoti naj Pablo tu', cat yapni naj yul coñob

Jerusalén. Wal xin caw c'ulxa ye yu ebnaj tato chito ebnaj ismaja' naj yul beh,
cat ispotx'ni ebnaj naj Pablo tu' chiyute yalni. 4 Yaj xin yal naj Festo tu' tato
majan naj Pablo bey yul coñob Cesarea, yalnipaxo naj tato yiñxañe howeb
tz'ayic, cat ismeltzo naj bey tu'. 5 Yalni naj haca' ti':
—Yuxin maquex caw iswi'ehal heyecoj, caw yilal heto wintajan bey yul
coñob Cesarea, tato ay ismul hune' naj tu' yacoj, ha' tu' chisje heyalni wetan
tzet ismul naj, ẍi naj.
6 Wal naj Festo tu' xin, waxajeb xañe tz'ayic ec' naj yul coñob Jerusalén tu',
ismeltzopaxto naj yul coñob Cesarea.
Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yapni tz'oñno naj yul iscapil yanito naj
yik'omal naj Pablo tu'.
7 Hayet yapni naj Pablo yiñ sat naj, yoc hoyno ebnaj Israel ispeto yul coñob
Jerusalén yiñ naj. Hantañe tzet istx'ojal yaco ebnaj ismulo naj, yaj machi
hunu tzet chiyeniloj tato caw yeli. 8 Hac tu' xin yu yichico naj Pablo iscolni
isba, yalni naj haca' ti':
—Walinan, machi hunu inmulan wacojan yiñ isley ebnaj Israel yeb yiñ
yatut Comam Dios, yebpaxo yiñ naj jahaw ay yul coñob Roma.
9 Yaj yu iscan naj Festo tu' c'ulal yul sat ebnaj Israel, yuxin isk'ambe naj tet
naj Pablo tu' haca' ti':
—¿Chimhawoche chaẍto yul coñob Jerusalén, ha' tu' xin chiwilan tzet
chaẍelicoj? ẍi naj.
10 Istak'wi naj Pablo:
—¡Machoj! Wal xin ay inxactijan yul capil ayco yalañ yip naj jahaw ay bey
Roma, ha' tu' xin caw yilal yillax tzet chinelicojan, cat yillaxi tato ay inmulan
haca' yalni ebnaj Israel ti'. 11 Tato ay inmulan caw chinak'ni camojan, caw
mach chiwilojan wiñan, camojinan; yaj tato machi nich'ano isyelal xol sunil
inmulan chiyal ebnaj ti', machi mac ay yip quinyanicojan yul isk'ab ebnaj,
wal xin caw chink'anan tato ha' naj jahaw ay Roma, chi'ilni tzet chinelicojan,
ẍi naj tet naj Festo.
12 Hac tu' xin yu yoc naj Festo islahti'ñen isba yeb ebnaj yetbi, lahwi
islahti'ñen isba ebnaj tu' xin, yalni naj haca' ti':
—Hach chawoche tato ha' naj jahaw Roma chi'ilni tzet chaẍelicoj, wal
tinañ xin, chaẍwatojan yiñ sat naj, ẍi naj.

Yet yoc naj Pablo yiñ sat naj rey Agripa

13 Lahwi hayeb tz'ayic xin, isto naj rey Agripa yeb yixal, ha' ton ix Berenice,
yul coñob Cesarea yila' naj Festo, yu xaischah naj ismunil yoc gobernadoral.
14 Yaj yu tx'i'al tz'ayic ehayo naj yeb yixal bey tu', yuxin oc naj Festo tu' yala'
tet naj rey yiñ tzet ye naj Pablo, yalni naj haca' ti':
—Ay hune' naj bey ti', aycanico preso yu naj Félix.
15 Yet inbeyc'ojan yul coñob Jerusalén, isbeyc'o ebnaj yahawil sacerdote
yeb ebnaj iswi'ehal yeco yiñ ebnaj Israel isk'ana' yiñ naj wetan tato chinche-
jan potx'laxo naj.
16 Yaj walan tet ebnaj ta coley, haño̱ño̱ romano ho̱ñ ti', chiyala tato mach
chiyu ispotx'lax hunu anma yalañto maẍto chiyilico naj sat ebnaj chik'anni
yiñ, cat xin iscolni isba naj, quinchiyan.
17 Yu ton hune' tu', yuxin hayet yulic'o ebnaj bey ti' machi tiempo inc'ayan,
wal xin yiñ hunxa tz'ayic quintohan yul incapilan wanitojan yik'omal naj
Pablo tu'. 18 Ha' ebnaj k'añe yiñ naj tu' xin, caw machi ismul naj caw
xiwquilta yal ebnaj wetan, haca' innanihan. 19 Cachañe hune' caw chal
ebnaj ismulo naj tato tx'oj istzotel naj yiñ isreligión ebnaj yalni. Yalnipaxo
ebnaj tato ay hune' naj, Jesús isbi, camnaxa, yaj xin chal naj Pablo tu' tato

itzitz naj. 20 Yaj yu machi nawi wuhan tzet chiyu inwatx'enan hune' tu', yuxin
ink'ambenan tet naj Pablo tu' tato chiyoche naj chito naj yul coṋob Jerusalén,
yuṋe ha' tu' chi'illaxi tzet chi'elico naj yiṅ huntek'an tu'. 21 Yaja' yu yal naj
tato ha' naj jahaw Augusto ay yul coṋob Roma chi'ilni tzet chi'elico naj yalni,
yuxin walan tato wal ismaji naj hayeboxa tz'ayic, bak'inxaṅetic'a xin chiyu
wuhan, cat wanitojan naj tet naj jahaw tu', ẍi naj Festo.
22 Yalni xin naj rey Agripa tu' tet naj Festo haca' ti':
—Ha' quintu'an chiwochehan wabeninojan tzet chiyal naj, ẍi naj. Yalni naj
Festo tu' xin:
—C'ultic'a, yet hecal chawabe tzet chal naj, ẍi naj Festo.
23 Haxa yet hunxa tz'ayic xin, yapni naj rey Agripa yeb yixal, ha' ton ix
Berenice yul capiltu, caw nanxa islow yu yapni naj yeb ix. Yapnipaxo ebnaj
yahawil soldado yeb xin ebnaj iswi'ehal yeco yiṅ coṋob tu'. Lahwi tu' xin,
yanito naj Festo yik'omal naj Pablo.
24 Yet ayxaco naj yiṅ sat ebnaj xin, yalni naj Festo:
—Hach ti' mam rey Agripa, yeb xin hex cutxanexico ti', ay naj Pablo ti'
lah. Ha' naj ti' chiyal sunil ebnaj Israel tato ay ismul; ebnaj Israel yul coṋob
Jerusalén, yebpaxo ebnaj yul coṋob Cesarea ti'. Caw xin maẍtic'a chisbej
ebnaj yelico yaw wiṅan tato masan chicam naj. 25 Yaj wal yul insatan, caw
machi ismul naj caw xiwquilta chik'anni camical yiṅ, yaj yu ha' naj halni
tato ha' naj jahaw Augusto ay Roma chi'ilni tzet ch'elico naj, yuxin ma'el yiṅ
inc'ulan wanitojan naj tet naj.
26 Yu matzet tz'aj wak'acojan ismulo naj yul te' carta chito tet naj jahaw
tu', yuxin mawitijan naj yiṅ hesat, yeb yiṅ hasat mam rey Agripa. Wal tinaṅ
xin, k'ambewelo tet naj, aytaxca ismul naj chi'ilchalo heyu, hexxa xin cheyal
wetan, cat intz'ibṅenayojan yul carta cat wanitojan tet naj jahaw tu'. 27 Yuto
caw maẍtaj ye chiwabehan ta toṋe chiwatojan naj, machi xin nich'ano ismul
naj chiwaltojan, ẍi naj.

26

Yet iscolni isba naj Pablo yiṅ sat naj rey Agripa

1 Lahwi tu' xin, yalni naj rey Agripa tet naj Pablo haca' ti':
—Wal tinaṅ chisje hatzoteli yu hacolni haba, ẍi naj. Yanicaṅ isk'ab naj
Pablo tu', yoc naj tzotelo haca' ti':
2 —Caw chitzala inc'ulal yuto chawak' hamanil wetan wocan tzotelo tawet,
mam rey Agripa, cat incolni inbahan yiṅ sunil tzet chiyal ebnaj jet coṋob
Israel wiṅan. 3 Yuto hach ti' caw hawohta coley haṅoṅ Israel hoṅ ti', yeb
xin sunil tzettaj chicowatx'e. Yuxin caw chink'anan tawet tato caw niman
chawute hac'ul hawaben nino tzet chiwalan, ẍi naj Pablo.

Yal naj Pablo isbeybal yet maẍto chischayto naj Comam yul yanma

4 Yalnipaxo naj Pablo:
—Caw sunil ebnaj Israel ohtaṅe tzet inbeybalan yet inch'ibcaṅan yul
incoṋoban yeb xin yet ayinan yul coṋob Jerusalén. 5 Caw xin yohtapaxo
ebnaj, yeb xin ta chisje isc'ul ebnaj chisje yalni ebnaj ta yettaxtic'a tzehinan,
caw fariseo inan. Ebnaj fariseo tu' xin, ec'na caw yijem ebnaj yiṅ tzet chal
coreligión. 6 Tinaṅ xin maquinyitijan ebnaj sata ley ti', yuto chicawxi wan-
mahan yiṅ tzet haltebilcano yu Comam tet ebnaj jichmam tato chiitzitzbicaṅ
anma camom yu Comam. 7 Ha' ebnaj cablahoṋeb majan Israel, ha' ebnaj xin
chi'echman yijni isba tzet halbilcano yu Comam; yuxin chiyiyo isba ebnaj tet
Comam hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal cat isyijen ebnaj tzet chiyal Comam.
Yaj yiṅ hune' halbil yu Comam, ha' bay chicawxi wanmati'an, mam rey

Agripa, ha' xin chiyaco ebnaj Israel ti' inmulojan tinañ. 8 Wal xin hex Israel
hex ti', ¿tzet yiñ xin mach cheyayto yul heyanma tato chiitzitzbicañ anma
camom? ẍi naj Pablo tu'.

Yet yalni naj Pablo tzet yu istzumbenic'o naj anma ayxaco yul isk'ab Comam

9 Yalnipaxo naj Pablo:
—Yet yalañtocano tu', oc yiñ innabalan wocan incachnojan anma yuñe
mach chischayto Comam Jesús ah Nazaret yul yanma. 10 Hac tu' xin wutehan
yul coñob Jerusalén yu hune' wipan ak'bil yu ebnaj yahawil sacerdote,
yuxin hantañe anma chahñe Comam Jesucristo yul yanma, wactojan yul
preso; caw xin ha' huninan walan ta chipotx'lax ebnaj. 11 Caw tx'i'al el
wacojan ebnaj yiñ isya'tajil yuñe yinilo isba ebnaj yiñ Comam. Huntek'an
ti' inwatx'ehan yul sunil iscapilla ebnaj Israel. Caw xin waco inhowalan yiñ
ebnaj yuxin quinbeypaxojan yulaj nan coñobal wak'acojan ebnaj ayxaco yul
isk'ab Comam yiñ isya'tajil, ẍi naj Pablo.

Yet yalni naj Pablo hunelxa tzet yu ischahnayto naj Comam Jesús yul yanma
(Hch 9:1-19; 22:6-16)

12 Yalnipaxo naj Pablo:
—Ha' ton hune' tu' caw nabil wuhan yuxin quintohan yul coñob Damasco
ik'bil te' carta yak' ebnaj yahawil sacerdote Israel wetan, yuñe caw ay wipan
wec'an. 13 Yaj haxa yul beh xin mam rey, yiñmi chuman tz'ayic, yayilo jopna
hune' issajilk'inal wibañan yeb ebnaj tzujan wiñtajan. Caw ec'na caw ay yip
isk'ak'al hune' sajilk'inal tu' yibañ yoj tz'ayic. 14 Hac tu' xin caw cosunilañ
coñayc'ayañ sat tx'otx'. Wabenan hune' yul nuk'e halni wetan yul abxubal
hebreo haca' ti': "Saulo, Saulo, ¿tzet yiñ yuxin chinhatzumbec'ojan? Hach
caw ach, chawak' lahwo haba haca' hunu no' wacax chixañwa yiñ hunu te
te' k'ak'i' iswi'," ẍi wetan.
15 Lahwi tu' xin walnihan: "¿Mac anmahilhach, Mamin?" quinchiyan.
Yalni Comam wetan xin: "Haninti'an, Jesús inan, hune' ayachico hasaynic'oj.
16 Wal xin ahañliñnoj. Manyecañ inbahan tawet yuñe hayijen tzet chi-
walan cat xin hawalnic'o hune' maxawil ti' tinañ, yebpaxo xin tzettaj chi-
to-inyeban tawet. 17 Chaẍincolan tet ebnaj Israel, yeb xin tet ebnaj nan
coñobal bay chaẍinchejtojan tinañ. 18 Chaẍwatojan xol anma tu' yuñe hato
hawak'no hajloho sat, yeb xin yuñe matxa chislahico isbelwi xol k'ejholo,
to haxa xol issajilk'inal ch'eq'ui. Yebpaxo xin yuñe matxa chislahico isyijen
tzet chiyal naj matzwalil, haxa tzet chal Comam Dios ha' chiswatx'e, cat
xin quinischahnaytojan yul yanma cat yak'lax nimanc'ulal yiñ ismul, cat
ischahnipaxo ismajul xol anma saybilxa yu Comam Dios, ẍi Comam Jesús
wetan," ẍi naj Pablo tu'.

Yal naj Pablo tato isyije naj tzet yal Comam Jesús

19 Yalnipaxo naj Pablo:
—Yuxin mam rey Agripa, maẍtic'a inmañc'ohan hune' tzoti' tit wetan
yul satcañ tu', yet isyenico isba yiñ insatan yiñ sajsatil. 20 To caw babel
walic'ojan Istzoti' Comam xol anma ay yul coñob Damasco, lahwi tu' intohan
walnoc'ojan xol anma ay yul coñob Jerusalén yeb yul ismajul Judea, yebpaxo
xol anma mach Israeloj, yuñe isbejnicano isbeybal tx'oj ik'biltic'a yu, cat
ismeltzoco iswatx'en tzet chiyoche isc'ul Comam Dios, cat yocpaxo anma tu'
iswatx'en isc'ulal, ha' xin chiyeniloj tato helbilxa isbeybal anma tu'. 21 Yu
ton hune' tu', yuxin quinistzabayojan ebnaj Israel yul yatut Comam Dios,
quinyanicojan ebnaj preso, caw xin yoche ebnaj quinispotx'o'an. 22 Yaj yu
iscolwal Comam Dios, yuxinto liñanintohan tinañ yiñ walnic'ojan Istzoti'

Comam tet sunil anma; tet anma comon yeb xin tet anma caw ay yelapno yehi. Caw maẍtic'a hunelo inhelan tzet walan, to hañech'an tzet yal ischejab Comam Dios yet payat yeb xin jichmam Moisés; huntek'an yilal yijni isba, ha' walic'ojan, 23 tato caw yilal yaben Comam Jesucristo Cocolomal isya'tajil, yeb xin ta chicampaxoj. Ha' xin babel chiitzitzbicañ xol anma camom, yuñe yalnic'oj tato ay iscolbanil anma Israel yeb xin anma mach Israeloj. Ha' hune' yal tu', ha' ton issajilk'inal, ẍi naj Pablo.

Yal naj Pablo tet naj rey Agripa tato chischah naj Comam Jesucristo

24 Yet yalni naj Pablo huntek'an tzoti' tu' iscolbaniloj, yah yaw naj Festo haca' ti':

—¡Caw loco hachxa ach Pablo! Yu tzetc'axa chacuycanoj yuxin chaẍpaq'ui locohal, ẍi naj.

25 Istak'wicañ naj Pablo:

—Mach locohojinan mam Festo, wal xin ha' tzet chiwalti'an caw c'ul, caw yelpaxoj. 26 Ya' rey Agripa ti' caw yohta ya' sunil huntek'an ti', yuxin caw sunil wanmahan chintzotelan yiñ sat ya', yuto caw wohtajan tato caw yohta ya' sunil tu' yuto mach ewantajo yehi. 27 ¿Chimhawayto yul hawanma mam rey Agripa huntek'an yal ebnaj ischejab Comam Dios payat tu'? Wal xin, caw wohtajan tato chawayto yul hawanma, ẍi naj Pablo tu'.

28 Yalni naj rey Agripa tu' xin:

—¿Ham hawalni ta yu nich'an tzet chawal ti' chinocan Cristianohal hawu? ẍi naj.

29 Istak'wipaxo naj Pablo:

—Wal xin walca yu nich'an tzoti' maca yu niman tzoti' chiwalan teyet, tzettam sak'al tato ch'el yiñ isc'ul Comam Dios, ta maẍñetajach, to sunilojab anma lañan yaben ti' chichahnayto yul yanma, cat yoc haca' inti'an, yaja' tañe mach chic'allaxayo yu ch'en cadena haca' weti'an, ẍi naj Pablo.

30 Lahwi yalnicano naj Pablo huntek'an tu' xin, yah lemna naj rey Agripa, yeb naj gobernador, yeb ix Berenice, yeb xin sunil anma tz'oñan bey tu'. 31 Ishec'nilo isba ebnaj tzotelo ischuquil yiñ hune' tu', leyalni ebnaj haca' ti':

—Hune' naj ti' caw maẍtic'a nich'ano ismul naj chik'anni camical yiñ, yeb caw mach yeto ay naj yocto yul te' preso, ẍi ebnaj.

32 Yalni naj rey Agripa tu' tet naj Festo:

—Chisje cobejtzon naj tato maẍto chisk'anto isba naj yiñ sat ya' jahaw ay bey Roma, yaja' ha' tu' choche naj ch'illaxi tzet ch'elico naj yalni, ẍi naj.

27

Yet yalaxto naj Pablo yul coñob Roma yul ismajul Italia

1 Yet yoc yiñ isnabal ebnaj yanito naj Pablo bey yul niman coñob Italia, yalaxico naj yeb huntek'anxa ebnaj presowom yul isk'ab hune' naj capitán, Julio isbi, naj ayco yahawil yiñ hune' majan ebnaj soldado chiyij *Batallón Emperador Augusto*. 2 Joctojañ yul hune' te' barco tit bey Adramitio, ha' te' xin lañan istohi, cat yec' te' sunil yulaj puerto* ay yul ismajul Asia. Ha' hun xin juẍta Aristarco, ay bey coñob Tesalónica ay yul ismajul Macedonia, to jiñtajañ.

3 Haxa yet hunxa tz'ayic xin, japnihañ bey puerto Sidón, bay caw c'ul yute isc'ul naj Julio yiñ naj Pablo, yuto chahlaxic'o naj Pablo tu' yila' yamigo yu naj, ischahnipaxo naj Pablo tu' tzet chi'ak'lax tet. 4 Yet jelañ bey Sidón tu' coñec'añ yiñ ismotx tx'otx' Chipre ayayo xol ha' mar bay chu cocolni cobahañ

* **27:2** Puerto, ha' ton bay chioc anma yul te' barco isti' ha' mar

tet jak'ek', yuto mach toholo isbelwi te' barco yu jak'ek' tu'. 5 Lahwi tu'
xin coculusñenañ ha' mar yiñ ismotxico ej tx'otx' ay yul ismajul Cilicia yeb
Panfilia, japnipaxojañ yul coñob Mira ay yul ismajul Licia.
6 Ha' tu' ilchayo hune' te' barco ah Alejandría yu naj capitán yiñ ebnaj
soldado, istoxa te' bey Italia, coñocañ yul te', cotopaxojañ.
7 Caw xin tx'i'al tz'ayic coñbelwihañ yiñ caw nañc'ulal yuto caw ay jak'ek',
caw xin ya'ta yu japnicanojañ iscawilal coñob Gnido. Yaj yu caw ayto yip
islow jak'ek' yiñ te' barco tu', yuxin coñec'añ iscawilal Salmón, caw xin
coñec'tohañ cohoyo'añ bey ismotx tx'otx' Creta ayayo xol ha' mar tu'. 8 Caw
ya'tañetic'a jak'lehañ yet jec'añ yiñ ismotx tx'otx' Creta yiñ hune' bel tu',
yuxin caw lañ o coñapnihañ bey Buenos Puertos, ayco iscawilal coñob Lasea.
9 Caw nimanxa tiempo chicoc'aytojañ, yebpaxo xin caw txahulxa cobelwi-
hañ yibañ ha' mar yuto cawilxa yeti yocbal ha' ñab. Yu ton hune' tu', yuxin
yal naj Pablo tet ebnaj yahawil yeco yiñ te' barco tu', 10 haca' ti':
—Hex wetbi yiñ hune' cobel ti', caw txahulxa jeco chiwilan, yuto ay ismay
yetaxto te' barco ti', cat isc'ayto jijatz, aypaxo ismay hañhunoñ choñcami, ẍi
naj.
11 Wal naj capitán yiñ ebnaj soldado xin, caw ec'na yabeto naj tzet yal naj
yahawil yeco yiñ te' barco, yeb tzet yal naj chi'inic'o te' barco tu' sata tzet yal
naj Pablo. 12 Bey hune' Buenos Puertos tu' xin, caw machi bay chiyu iscolni
isba ebnaj yiñ hune' ñabil tu', yuxin etza sunil ebnaj halni tato choñelañ bey
tu', etzami chu japnicanojañ bey Fenice, ay yul ismajul Creta. Hune' tx'otx'
tu' xin caw chismaj tx'otx' jak'ek' chitit bay chi'ahilo tz'ayic, yuxin ha' tu'
ch'elto hune' ñabil jibañañ, chiyute yalni ebnaj.

Hune' niman jak'ek' ec' yibañ ha' mar

13 Lahwi tu' xin yichico yec' jak'ek' yiñ caw nanc'ulal chitit yiñ sur, yuxin
oc yiñ isnabal ebnaj isto yiñ isbel tu' hunelxa, yinicañ ebnaj ch'en ancla,
cotohañ xin. Caw isti'lañetic'a tx'otx' Creta ec' te' barco tu'.
14 Yaj haniq'uixto choñtohañ, yul hune' niman jak'ek' tit yiñ nordeste,
ismak'nico isba yiñ te' barco. 15 Hac tu' xin yu yichico istenlaxto te' yu jak'ek',
yaj yu matxa coñk'ojihañ jinitojañ te' bay chiyal janmahañ, yuxin toxañe
chijilañ coñyinitojañ te' bay caw chito jak'ek' tu'.
16 Coñec'añ yiñ ismotx hune' nich'an coñob ay xol ha' mar, Clauda isbi, bay
matxa caw yip yec' jak'ek'. Wal te' nich'an lancha tzujan yinta te' barco tu'
caw lañ o yij isba yahcanto te' yul te' niman barco tu' yu ebnaj. 17 Lahwi tu'
xin isc'alnayo ebnaj te' barco tu' yu huntek'an nimeta lasu yuñe yik'ni yip te'.
Yaj yu chixiw ebnaj ta chalo iscawxicanayto te' xol huntek'an arena ayco yiñ
ismotx tx'otx' Libia, chiyij Sirte, yuxin isholayo ebnaj k'ap vela chismak'ico
jak'ek' yuñe nanc'ulalxa chito te'.
18 Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yu caw ayto yip yec' jak'ek', yuxin ichico
ebnaj yanayto ijatz ayco yul te' barco tu' yul ha' mar. 19 Haxa yet iscab-
wihalxa xin, haxa ismunlabal te' barco tu', istirayto ebnaj xol ha'. 20 Caw
tx'i'al tz'ayic matxatic'a chijilañ yiñ tz'ayic yeb tx'umel, yu hune' niman
jak'ek' choñmak'obtañentu'añ, yuxin caw c'aycanilo coc'ulañ, caw matxa
chiconahañ tato chito coñcolchahañ.
21 Yaj yu caw payxa matxa choñwa'añ, yuxin ah liñno naj Pablo, yalni naj
tet ebnaj haca' ti':
—Hex wetbi, majaltam heyije tzet walan. Caw c'ulmi tato machi coñel bey
Creta tu', machim cayto huntek'an ijatz yeb huntek'an munlabal ti' yeb jaben
isya'tajil ti'.

22 Wal tinañ xin, machi cabconcañ hec'ul yuto machi hunujex chexcamoj,
hañc'añe te' barco ti' ch'etaxtoj, 23 yuto mayati Comam Dios hune' ángel
tzotelo wetan may ak'bal, Comam Dios bay ayinicojan, ha' ayinyetan. 24 Ha'
hune' ángel tu' xin, mahalni wetan haca' ti': "Mach chaẍxiw ach Pablo, yuto
caw yilal hawapni yiñ sat naj yahawil Roma, hawupaxoj yuxin chicolcha
sunil anma ayicto yul te' barco ti', machi hunu mac chicamoj," ẍi naj wetan.
25 Yuxin tinañ hex wetbi, aweco yip heyanma, yuto chicawxi inc'ulal yiñ
Comam Dios ta caw yilal yijni isba tzet mahulic'o naj ángel tu' yala' wetan.
26 Yaj choñtirlaxolo isti' ha' mar bey hune' tx'otx' ay xol ha' mar, ẍi naj Pablo
tu'.
27 Yet hune' ak'bal xin, yiñxa iscañlañeb tz'ayic jec'añ yibañ ha' mar,
japnihañ yibañ ha' mar Adriático, bay nanantaxañe chito te' barco yu jak'ek'.
Caw yiñmi chuman ak'bal xin, isnani ebnaj chimunlacto yul te' barco tato
japnixahañ yiñ tx'o tx'otx'. 28 Yoc ebnaj ismaleno hanta isnahatil yehayto
yich ha', caw treinta y seis metro yehayto yich ha' tu'. Cotohañ hanic'xa,
yocpaxo ebnaj ismalenoj, veinticinco metroxañe yehayto yich ha'. 29 Yaj yu
chixiw ebnaj ta chálo ay bay chismak'ico isba te' yiñ ch'en nime ch'en, yuxin
isbejtzoto ebnaj cañeb ch'en ancla yinta te' barco tu'. Caw xin ayco ebnaj
isk'anni tet Comam Dios ta chisajbinaloj.
30 Wal ebnaj chimunla yul te' barco tu', isna ebnaj yelcañ yul te', yuxin oc
ebnaj yak'ayto te' lancha yul ha', yanico ebnaj lek'ti'al tato chiyayto ebnaj
yak'bil ch'en ancla sata te' barco tu'. 31 Wal naj Pablo xin, caw yiñ añe yal naj
tet naj capitán yeb tet ebnaj soldado haca' ti':
—Tato chi'el ebnaj yul te' barco ti', caw mach chexcolcha hex ti', ẍi naj.
32 Hac tu' xin caw yiñ añexañe isc'upilo ebnaj soldado tu' tx'añ lasu bay
t'uñan te' lancha tu', isbejtzonto ebnaj te' yul ha'.
33 Yet lañanxa issajbilo xin, yalni naj Pablo tet ebnaj sunil tato yilal iswa'
ebnaj, yalni naj tet ebnaj:
—Caw cabxa semana mach chexwa'i yu heyilni tzet chextañi. 34 Yaj chi-
walan teyet tato yilal hewa'i yuñe yoc heyip. Caw machi hunujex chexc'aytoj,
maẍtic'apaxo hunq'uitano xil hewi' chic'aytoj.
35 Lahwi yalni naj Pablo hune' tu' xin, yinicañ naj hune' ixim pan, yak'ni
naj yuch'andiosal tet Comam Dios yiñ sat ebnaj sunil. Lahwi tu' isk'axpon naj
ixim, yoc naj iswahno ixim. 36 Hayet yilni ebnaj tu' xin, yak'locañ isc'ul ebnaj,
yocpaxo ebnaj wa'o sunil. 37 Caw cab ciento setenta y seis oñañ ayoñicojañ
yul te' barco tu'. 38 Yet islahwi iswa'cano sunil ebnaj xin, isbejtzonayto ebnaj
ixim trigo xol ha ha' yuñe ishañk'o yijatz te' barco tu'.

Yet yay sutsun te' barco xol ha'

39 Hayet issajbilo xin, yilnito ebnaj chimunla yul te' barco tu' tx'o tx'otx',
yaj mach istxum ebnaj baytu'wal ayoñtu'añ, yaj xin yil ebnaj hune' isk'ab ha'
mar tu', caw naba arena-la-ñe isti', isnani ebnaj yinito te' barco bey tu'. 40 Hac
tu' xin yu isc'upnito ebnaj tx'añ lasu ayco yiñ ancla tu' iscancano xol ha' mar.
Istoyban ebnaj istx'añal remo ch'ocnico yiñ yijban te' barco tu'. Lahwi tu'
xin yanicañ ebnaj k'ap vela yiñ sat te' yul isbeh jak'ek' yuñe c'ul isbelwi te',
hac tu' xin yu ishitznico ebnaj te' isti' ha'. 41 Yaj c'uxan yapni te' yiñ cabeb
niẍte isk'ab ha', iscan tx'apno te' xol arena. Ha' sata te' cancano tx'apno xol
arena tu', matxatic'a chiyu isbili, wal yinta te' xin caw uchc'acantoj yuto caw
ec'naxa yip ha' chismak'ico isba yiñ te'.
42 Ha' ebnaj soldado tu' xin yoche ebnaj ispotx'o ebnaj presowom, yuñe
machi hunu ebnaj chimak'ni ha' cat yelcañ. 43 Wal naj iscapitán ebnaj
soldado tu', caw yoche naj iscolo' naj Pablo, yuxin mach chisje naj ispotx'lax

ebnaj presowom. Ha' yute naj, to yal naj tet ebnaj ta mac yohta ismak'ni ha', caw yilal babel chiayto xol ha' yuñe yapni isti' ha'. 44 Wal mac mach chu ismak'ni ha' xin, yibañ yak'inte'al te' barco uchc'ato tu' oc ebnaj. Hac tu' jutehañ, yuxin cosunilañ coñcolchahañ, japnihañ isti' ha'.

28

Yet yapni naj Pablo bey isla Malta

1 Yet xacoñcolchahañ cosunilañ tet huntek'an isya'tajil tu' xin, jabenilojañ tato Malta isbi hune' isla bay coñapnitu'añ. 2 Ebnaj ay bey isla Malta tu' caw xahan coñyilañ ebnaj, caw xin yiñ añe yaco ebnaj hune' niman k'a' yuñe cok'aẍnihañ yuto caw chew, caw chiyak'paxo ñab.

3 Hac tu' xin yu yoc naj Pablo iscutx'bano cabxa yak'bil te' si' caw tajin, hayet yanicto naj te' yul k'a' xin, isxiwilti hune' no' laba xol k'a', yul no' ischino isk'ab naj, yoccano t'uñno no' yiñ isk'ab naj Pablo tu'. 4 Hayet yilni ebnaj ah coñob tu' ta t'uñanico no' laba tu' yiñ isk'ab naj, yalni ebnaj tet hunun haca' ti':

—Hune' naj ti' caw potx'om anmami naj, wal xin walca caw ya'ta mayu iscolcha naj yibañ ha' mar, yaj caw yilal istohlan naj ismul yuxin caw chicamo naj, ẍi ebnaj.

5 Wal naj Pablo tu' xin, istzicayo naj isk'ab yibañ k'a', yayc'ay no' laba tu', maẍtic'a xin nich'ano tzet yu naj yu no'. 6 Caw sunil ebnaj ch'echman ismalcañ isk'ab naj Pablo tu', maca iscamayo naj. Caw xin hunep ismaj ebnaj tato ay chu naj Pablo tu', yaja' yet yilni ebnaj tato maẍtic'a tzet yu naj, ishelni ebnaj isnabal, yichico ebnaj yalni haca' ti':

—Hune' naj ti' c'uxan tato dios naj, ẍi ebnaj.

7 Iscawilal tu' xin ay istx'otx' naj iswi'ehal yeco xol anma tu', Publio isbi. Ha' naj xin coñchahnihañ yatut, caw c'ul coñyilañ naj yiñ oxeb tz'ayic. 8 C'uxan ayto ismam naj Publio tu' sat tx'at yu hune' niman k'a' yeb xin yu chic'ul. Hac tu' xin yu yocto naj Pablo istucleno naj bay hilan tu', yoc naj txahlo xin. Lahwi istxahlicano naj Pablo tu', yanayo naj isk'ab yibañ naj ya'ay tu', iscawxicañ naj. 9 Yu hune' tzet yu tu' xin sunil anma ya'ay apni isc'atañ naj Pablo, iscawxicañ anma sunil. 10 Caw tzetc'a tzettaj ye tu' salax jetañ yu anma tu'. Haxa yet cotohañ yul barco xin yak'nipaxo ebnaj tzettaj ye tu' chiocnico juhañ yiñ cobelañ.

Yet yapni naj Pablo yul coñob Roma

11 Oxeb ixahaw xin ayoñañ bey hune' isla Malta tu', lahwi tu' xin jocañ yul hune' te' barco toñe txajan yechman yec' ñabil, ah Alejandría te'. Yiñ sat te' barco tu' xin ayco yechel cabeb tioẍ, Cástor isbi hune', wal hunxa xin Pólux isbi. 12 Hac tu' xin yu japnihañ bey yul coñob Siracusa, jehayojañ bey tu' yiñ oxeb tz'ayic. 13 Lahwi tu' xin cotopaxojañ, japnihañ yul coñob Regio. Haxa hunxa tz'ayic xin, yichico hune' jak'ek' chitit yiñ sur, haxa yiñ iscab tz'ayic japnihañ bey coñob Puteoli. 14 Ha' tu' chahloyo huntek'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam juhañ, yalni ebnaj jetañ tato choñcancanojañ hune' semanahil isc'atañ ebnaj. Lahwi tu' xin cotopaxojañ yiñ cobelañ bey coñob Roma.

15 Ebnaj xachahni Comam yul yanma ay yul coñob Roma tu', caw yohtaxa ebnaj tato choñapnihañ yuxin tit ebnaj coñischahbañ yul beh; ay ebnaj hata bey hune' niman txoñbal, Apio isbi, coñyechmahañ. Aypaxo ebnaj juẍta bey bay chihallax *Oxeb Waybalil*. Hayet yilni naj Pablo ebnaj tu', yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios, caw yik'ni yip yanma naj.

16 Hayet japnihañ yul coñob Roma tu', yanico naj capitán ebnaj presowom
yul isk'ab naj yahawil ebnaj soldado, wal naj Pablo xin nan alaxicto naj yul
hune' ña yeb hune' naj soldado chitañeni.

Yet yalni naj Pablo Istzoti' Comam Dios yul coñob Roma

17 Iscabwihalxa japnihañ xin, yawten naj Pablo ebnaj iswi'ehal yeco xol
ebnaj Israel ay yul coñob Roma tu', yet iscutxico ebnaj xin, yalni naj Pablo
tu' haca' ti':
—Hex wuẍtaj, walca caw machi inmulan insayicojan yiñ ebnaj Israel yeb
yiñ iscuywabal ebnaj ichamta jichmam, yaj xin quinyacojan ebnaj yahawil
Israel ti' preso yul coñob Jerusalén; lahwi tu' quinyanipaxicojan ebnaj yul
isk'ab ebnaj romano ti'. 18 Yaja' yet isk'amben ebnaj ah Roma tu' wetan tzet
inmulan, caw yoche ebnaj quinisbejtzo'an yuto caw machi hunu inmulan
caw tx'oj wacojan chik'anni camical wiñan. 19 Wal ebnaj Israel xin caw
mach isje ebnaj quinisbejtzo'an, yuxin ink'anti inbahan tet naj emperador,
jahaw ay Roma ti', yuñe ha' naj ch'ilni tzet chinelicojan. Walinan xin caw
matzet chiwacojan ismulo ebnaj jet coñob tu'. 20 Yu ton hune' ti' yuxin
maquexwawtehan, yuñe quexwilnihan cat walnihan teyet; yuto ay hune'
mac echmabil yul ju hañoñ Israel hoñ ti', yu ton hune' tu' yuxin c'albilinan
yu ch'en cadena ti', ẍi naj.
21 Yalni ebnaj tet naj Pablo tu':
—Waloñti'añ maẍto hunu carta chihul jetañ yu ebnaj ay yul ismajul Judea
tu' yiñ tzet hawe hach ti', machipaxo hunu ebnaj juẍta israelita ay bey tu'
chul halno jetañ yiñ hunu tzet ye tu' tx'oj tawiñ. 22 Wal tinañ chijochehañ
jabehañ tzet ch'ec' yiñ hanabal, yuto caw johtajañ tato caw sunil bay tx'oj
istzotel anma yiñ hune' cuybanile ti', ẍi ebnaj tet naj Pablo tu'.
23 Hac tu' yu yalnicano ebnaj tzet tz'ayical chi'apni ebnaj isc'atañ naj
Pablo tu'. Hayet yapni istz'ayical tu' xin, caw tzetc'a yu yapni ebnaj isc'atañ
naj. Yichico naj yalni Istzoti' Comam Dios tet ebnaj yiñ sac'ayalil masanta
yiñ k'ejbiyal. Yal naj Pablo tu' yiñ tzet chu yoc ebnaj yul isk'ab Comam
Dios. Tzotelpaxo naj tet ebnaj yiñ tzet tz'ibñebilcano yu naj Moisés yeb tzet
tz'ibñebilpaxcano yu ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, yuñe
yanayto ebnaj yul yanma, cat yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam Jesucristo.
24 Ay xin ebnaj anayto yul yanma yiñ tzet yal naj Pablo tu', aypaxo xin ebnaj
mach anayto yul yanma. 25 Yaj yu mach lahano istxumni ebnaj yiñ tzet yal
naj Pablo tu', istzabnico ebnaj istohi. Yuxin yal naj Pablo tet ebnaj haca' ti':
—Caw yeltic'a chiyal Comam Espíritu Santo yet yak'ni Comam yala' naj
Isaías, ischejab Comam Dios, tet ebnaj jichmam yet payat, yet yalni Comam
tet naj haca' ti':
26 As hal tet huntek'an anma ti' haca' ti':
“Hex ti' caw yeli cheyabe, yaj mach chitxumchalo heyu;
caw cheyila, yaj mach chinachalo heyu,” cachi.
27 Yuto ha' yanma sunil huntek'an anma ti' xacawbiloj, yuxin caw mach
chabe isc'ulal. Caw mutz'anpaxo sat; yuxin caw mach chiyu yilni
istoholal, maẍtic'a chiyabe yu istxiquin. Maẍtic'a chistxumpaxo ni-
noj, maẍtic'a xin chisje ishela' isbeybal yu wak'ni tañojan ismul,* ẍi
Comam Espíritu Santo tu'.
28 Tinañ xin caw cam cheyabecanoj tato yiñ hune' tiempo chijicheco ti',
chihallaxic'o hune' colbanile chiyak' Comam Dios ti' tet anma mach Israeloj,
yaja' ec'na chiyak'ayto anma yul yanma, ẍi naj Pablo. 29 Yet yalni naj Pablo
hune' tu', isto ebnaj Israel, yoc ebnaj iscajlen isba yiñ tzet yal naj.

* **28:27** Is 6:9-10

30 Wal naj Pablo xin, caw cab habil cancano naj yul hune' ña c'amñebil
yu tu'. Caw xin chitzala isc'ul naj chischahni naj anma ch'apni tuclenoj.
31 Yiñ sunil yanma naj Pablo yalic'o Istzoti' Comam Dios yiñ tzet chu yoc
anma yul isk'ab Comam, chiscuynipaxo naj anma yiñ tzet yelapno ye Comam
Jesucristo. Machi xin mac chihalni hunu tzet ye tu' yiñ tzet chal naj Pablo.

ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY ROMA

Yichebanil iscarta naj Pablo

1 Hanin Pablo inti'an ismunlawom Comam Jesucristo wehan, awtebilinan
yu Comam Dios yu wocan ischejabo Comam Jesucristo, yeb xin saybilinan yu
walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile.
2 Hune' Tzoti' c'ul yet colbanile tu', halbilcano yu Comam Dios yet payat,
tz'ibȟebilcano yul Yum Comam yu ebnaj ischejab. 3 Ha' huntek'an cuybanile
tz'ibȟebilcano tu', yiȟ Comam Jesucristo Jahawil chitzoteli, Comam Isc'ahol
Comam Dios. Comam Jesucristo tu' yiȟ yuninal yuninal naj rey David titna
Comam yet yulic'o yul sat yibaȟk'inal ti'. 4 Yaja' yu Yespíritu Comam Dios
ayco yiȟ, yeb yu itzitzbicaȟ Comam xol camom, hac tu' xin yu isyeni isba
tato Isc'ahol Comam Dios yehi yeb xin caw ay yip. 5 Yu Comam Jesucristo
yuxin xainchahan isc'ulal. Quinyanicojan Comam Dios ischejabo Comam
Jesucristo yu walnic'ojan Istzoti', haxinwal ay mac chichahnayto Comam yul
yanma yul hunun coȟob, cat isyijen yiȟ tzet chala. 6 Xol huntek'an mac tu'
ayexico hex ti', awtebilex yu heyoc yul isk'ab Comam Jesucristo.
7 Chintz'ibȟetojan hune' carta ti' teyet hex ayex bey yul coȟob Roma. Caw
xahan ayex yu Comam Dios, awtebilexpaxo yu heyoc iscoȟobo Comam.
Yak'ab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb
ak'anc'ulal teyet.

Yoche naj Pablo isto ilwal yiȟ yuninal Comam Dios ay bey Roma

8 Tinaȟ xin, yiȟ isbi Comam Jesucristo chiwak'an yuch'andiosal teyiȟ tet
Comam Dios yuto sunil yulaj coȟob chihallaxi tato caw ayco heyanma yiȟ
Comam Dios. 9 Caw yohta Comam tato hunta el chintxahlihan chexinnatijan
yiȟ intxahan. Yiȟ sunil wanmahan chinyijehan walnic'ojan Istzoti' Isc'ahol
Comam. 10 Chink'annihan tet Comam Dios tato chiel yiȟ isc'ul Comam
chinapnihan quexwila'an. 11 Yuto caw chiwochehan quexwila'an yu in-
colwahan hanic'o teyiȟ yiȟ yet Comam, haxinwal chiyik' yip heyanma yiȟ
Comam. 12 Hac tu' xin chu jiptzelen coba hununoȟ, yuto hun lahanxa yeco
janma yiȟ Comam.
13 Hex wuẍtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtaȟeloj tato tx'i'alxa el
chiwochehan chintohan quexwila'an, yaja' maẍtotic'a chij isba intohan.
Chiwochehan ta hayet chinapnihan texol, tx'i'al mac chioc yul isk'ab Co-
mam wuhan, haca'tic'a chiwuhan yulaj hunun coȟob bay chinec'an xol
anma mach Israeloj. 14 Yuto inc'asan ye walnilojan Istzoti' Comam Dios tet
macxaȟetic'a anmahil, tet anma ay iscuyu maca tet anma mach iscuyu, tet
anma ay yitz'atil iswi' maca tet anma machi yitz'atil iswi'. 15 Yuxin ayco yiȟ
inc'ulan intohan walnoc'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile texol bey Roma tu'.

Yip Tzoti' c'ul yet colbanile

16 Wal haninti'an, mach chintx'ixwilojan yiȟ Tzoti' c'ul yet colbanile, yuto
yip Comam Dios yehi; ha' ch'ak'ni colbanile tet sunil mac chianayto yul
yanma. Yiȟ babelal hallax jet haȟoȟ Israel hoȟ ti', tzujan tu' xin yallax
tet anma mach Israeloj. 17 Hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti', ha' chiak'ni
johtaȟelo yiȟ tzet chu joc c'ulal yul sat Comam Dios, cachanȟe yu cochahni
Comam Jesucristo yul janma, haca' yalni yul Yum Comam Dios: “Ha' mac caw

c'ul yul sat Comam Dios yiñxañe Comam ayco yanma, yuxin ay isk'inal mach istañbal,”* ẍiayoj.

Ismul anma yul sat Comam Dios

18 Wal xin chati Comam Dios isya'tajil yul satcañ yibañ anma tx'oj, anma maẍtic'a chiwatx'en istoholal. Yu istx'ojal anma tu' yuxin mach chio-
htañelaxilo isyelal. 19 Yiñ tzet chu johtañenilo Comam Dios caw yohtaxa
anma; mach ewano ye yul sat yuto ha'tic'a Comam yenilo tet. 20 Waxañca
mach chijilico yiñ Comam Dios, yaja' chu johtañenilo Comam yu tzet ye
tu' watx'ebilxa yu. Yuto yettaxtic'a iswatx'encano Comam hune' yul sat
yibañk'inal ti' isyenilo isba yiñ caw haban tato caw Dios Comam, yeb ta caw
machi bak'in chitañ yip. Yuxin huntek'an anma tu' matxa tzet tz'aj yala' yuñe
iscolni isba. 21 Waxañca caw yohta anma tato ay Comam Dios, yaja' maẍtic'a
yiyo isba anma tet Comam haca' caw yehi. Maẍtic'a xin yak'paxo anma
yuch'andiosal tet Comam, wal xin hañc'añetic'a issucal chiec' yiñ isnabal
yu k'ejholo ayco yiñ isnabal. 22 Caw tz'ajan isc'ul anma tu' yalni, yaja' caw
suc, 23 yuto xaisbejcano anma Comam Dios caw aycano ismay isk'ak'al yip,
Comam maẍtic'a chicami. Haxa yechel anma cambehal yehi, yeb no' ch'ic,
yeb no' laba yeb yechel no nok' cañeb yoj, ha' yaco anma isdiosaloj.*

24 Yuxin alaxcanico huntek'an anma tu' xol istx'ojal yu Comam Dios,
chiswatx'en anma tzet chal isc'ul, caw xin tx'ixobal tzet chiswatx'e anma
yiñ hunun. 25 Maẍtaj isyelal Comam Dios yayto anma yul yanma, walxinto
ha' lek'ti'al yayto anma yul yanma. Ha' xin tet huntek'an tzet watx'ebil yu
Comam Dios ha' bay chiyo isba anma yeb ha' chaco anma ismay; maẍtaj
tet Comam watx'eñe sunil tzet ye tu', Comam yet ay yanico anma ismay yiñ
sunilbal tiempo, ¡hacojab tu'!

26 Yu hune' tu' yuxin bejbilcano anma yu Comam Dios, chiswatx'en tzet
choche isc'ul, huntek'an caw tx'ixobal. Ebix ix xaisbejcano ebix huntek'an
ik'biltic'a yu yiñ yochen isba yeb yichamil, chiswatx'en ebix huntek'an tzet
ye tu' yeb yet ixal mach yeto ay iswatx'eni. 27 Hacpax tu' ebnaj winaj
xaisbejcano ebnaj huntek'an tzet ik'biltic'a yu yiñ yochen isba yeb yixal, caw
chipalc'on ebnaj iswatx'en istx'ojal yiñ hunun haca' tzet chal yanma, caw xin
tx'ixobal tzet chiswatx'e ebnaj yiñ yet winajil. Ha'tic'a xin isnimanil ebnaj
chichahni isya'tajil ispajo istx'ojal chiswatx'e tu'.

28 Yaja' yu machi yelapno Comam Dios yul sat anma, yuxin bejbilcano
anma yu Comam yiñ sunil istx'ojal chiec' yiñ isnabal. Chiswatx'en anma
tzet ye tu' mach yeto ay iswatx'eni. 29 Caw nohnaco sunil tzet ye tu' mach
c'ulo yiñ huntek'an anma tu', hañc'añetic'a istx'ojal nabil yu iswatx'eni,
hañetic'a k'alomal ayco yiñ isc'ul issayni, caw chitzala isc'ul iswatx'en
istx'ojal. Toñetic'a chichiwa isc'ul yiñ yet anmahil cat ispotxwahi, ak'om
howal, cat yak'ni subchaho anma, tx'ojñetic'a nabil yu yiñ yet anmahil, yeb
halom k'umal. 30 Chishobcañ lek'ti'al yiñ yet anmahil, ayco ishowal yiñ
Comam Dios, chisyah yet anmahil, caw chicañ isba, caw lolo', chisnacañ
istx'ojal, mach chisyije yiñ tzet chal ismam ismi'. 31 Caw lut' chute isba, tzet
haltebil yu mach chisyije, matxa isc'ulch'anil isc'ul yiñ yet anmahil, mach
chak' nimanc'ulal, yeb mach chitz'ay isc'ul yiñ yet anmahil. 32 Caw yohta
huntek'an anma tu' ta halbilcano yu Comam Dios tato ha' mac chiwatx'en
huntek'an istx'ojal tu' chitocano yiñ camical mach istañbal, yaja' wal anma
tu' caw chislahico iswatx'en istx'ojal, chitzalapaxoj tato ay mac chiwatx'en
istx'ojal.

---

* **1:17** Hab 2:4 * **1:23** Sal 106:20; Dt 4:16-18

2

Comam Dios chiilni yiñ istoholal yiñ tzet chielico anma

1 Yuxin matxa tzet tz'aj hawala' hach chachoc hawila' yiñ tzet chiswatx'e
hawet anmahil, mach chiyoc yiñ mac anmahil hach, yet chachoc hawilno
tzet chiswatx'e hawet anmahil tu', hach hunach chawiti' isya'tajil tawibañ
yuto lahan tzet chawatx'epaxo yebi. 2 Yaja' wal xin caw johtaj tato ha'
Comam Dios chiilni yiñ caw isyelal yiñ tzet chielico mac chiwatx'en haca'
tu', cat iscawxico ismul yibañ yu Comam. 3 Walex chexoc heyila' istx'ojal
chiswatx'e heyet anmahil, lahan xin chewatx'epaxo yebi. ¿Ham heyalni
tato chexcolcha tet isya'tajil chati Comam Dios? 4 ¿Mato cheyah isc'ulch'anil
isc'ul Comam caw ay yelapnoj? Ta hac tu' machi xin chenaloj tato ha'
isc'ulch'anil isc'ul Comam yeb isnimanc'ulal Comam, ha' lañan quexyinito
yiñ heyanico heba yul isk'ab Comam. 5 Yaja' yu iscawil heyanma yeb yu
mach cheje heyak'aco heba yul isk'ab Comam Dios, cat hebejnicano istx'ojal,
yu hune' tu' xin lañan hecutxbanico ishowal Comam Dios teyibañ yiñ hune'
istz'ayical isya'tajil, yet chilni Comam yiñ caw isyelal yiñ tzet chielico anma.
6 Yiñ hune' tz'ayic tu' chak' Comam ispaj selel tet hunun anma hatatic'a tzet
iswatx'e. 7 Chak'nipaxo Comam k'inale mach istañbal tet mac maẍtic'a isbej
iswatx'en isc'ulal yuto choche ta c'ulch'anñetic'a yul sat Comam Dios, yeb ta
ay yelapno yul sat Comam yeb yu issayni tzet ye tu' mach istañbal. 8 Yaja' xin
chitit ishowal Comam cat yanayo isya'tajil yibañ mac hañetic'a tzet choche
isc'ul chissayic'oj, mach choche isyije cuybanile caw yeli; hañc'añetic'a yiñ
istx'ojal ayco yanma. 9 Chitit isya'tajil yibañ, cat yec'ya' yanma sunil anma
chiwatx'en istx'ojal; yiñ babelal yibañ anma Israel, lahwi tu' xin yibañ anma
mach Israeloj. 10 Wal xin chak' Comam issak'alil, yeb ismay yeb ak'anc'ulal
tet mac chiwatx'en isc'ulal; yiñ babelal tet anma Israel, tzujan tu' xin tet
anma mach Israeloj.

11 Yuto yul sat Comam Dios lahan anma sunil. 12 Sunil mac mach ayoco
yalañ isley naj Moisés yet yanico ismul, maẍtaj yiñ ley tu' chiillaxi yiñ tzet
chielicoj. Wal mac ayco yalañ ley tu' xin yanico ismul, ha'tic'a yiñ ley tu'
chiillaxi yiñ tzet chielicoj. 13 Ha' anma chiaben ley machi xin chisyijepaxo
tzet chala, ha' anma tu' mach c'ulo yul sat Comam Dios, walxinto ha' anma
chiyijen yiñ tzet chala, ha' anma tu' c'ul yul sat Comam Dios. 14 Waxañca
mach ayocto anma mach Israelo yalañ isley naj Moisés, yaja' ta chiswatx'e
yul yet ischuquil haca' chal ley tu', chalilo chal tu' tato aytic'aco hune' ley tu'
yiñ isnabal ebnaj. 15 Yu isbeybal xin chisyeloj tato ayxaco hune' ley tu' yiñ
yanma, chisyenipaxilo yiñ tzet chu istxumni. Ha'tic'a isnabal ebnaj chalni
tet tato c'ul maca tx'oj tzet chiswatx'e. 16 Haca' yalni hune' Tzoti' c'ul yet
colbanile chiwalic'oti'an chihul istz'ayical yet chilni Comam Dios yu Comam
Jesucristo ismul anma ewan yehi.

Ebnaj Israel yeb isley naj Moisés

17 Ayex cheyicañ heba yuto Israel hex, yiñ isley naj Moisés tzujanex, caw
xin lolo' cheyute heba yuto iscoñob Comam Dios heyehi. 18 Heyohtaj baytet
choche Comam Dios chewatx'e, ha' xin ley tu' cheẍyeni hesayni isc'ulal.
19 Caw chicawxi hec'ul teyiñ tato chu heyijbanic'o mac maẍto ohtañe Comam
Dios haca' mac mach chu yilni, yeb haca' issajilk'inal heyehico yiñ anma ayco
xol k'ejholo heyalni. 20 Caw xin chicawxipaxo hec'ul teyiñ ta chu hecuyni
anma suc isc'ul, yeb ta ijbalomex yiñ anma matzet yohtaj, yuto yu isley
naj Moisés ayco yul hek'ab yuxin caw ay yitz'atil hewi' yeb heyohta isyelal,
heyalni.

21 Yuxin tato checuy hunuxa heyet anmahil, ¿tzet yiñ xin maẍtajex checuy
heba babel? Cheyala tato mach chu jelk'awi, yaja' xin chexelk'awipaxoj.
22 Ayex cheyala ta mach chexixli, yaja' xin chexixlipaxoj. Cheyah ej tioẍ, yaja'
xin cheyelk'apaxilti tzet ayicto yul yatut tioẍ tu'. 23 Caw lolo' cheyute heba yiñ
isley naj Moisés ak'bil teyet, yaja' xin cheyilo ispixan Comam Dios yuto mach
cheyije yiñ tzet chala. 24 Haca' tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chal
haca' ti': "Anma mach Israeloj caw tx'oj istzotel yiñ Comam Dios, yaja' heyu
hex ti'," * ẍiayoj.
25 Caw yeli, hune' circuncisión ayco yiñ henimanil, ha' chaliloj ta cheyije
isley naj Moisés, yaja' ta mach cheyije xin, lahan chaliloj haca'tic'a mach
hune' circuncisión tu' yiñ henimanil. 26 Wal ebnaj machi circuncisión yiñ
xin yaja' chiswatx'e ebnaj haca' chal ley tu', ebnaj tu' haca'tic'a ayxaco
circuncisión yiñ. 27 Ebnaj mach ayoco circuncisión yiñ isnimanil, yaj chisyije
tzet chal ley tu', ha' chihalnilo ismul ebnaj mach chiyijen ley tu' waxañca
ayco circuncisión yiñ, yeb waxañca yohta hune' ley tz'ibñebil tu'.
28 Maẍtaj ha' mac chihallax Israel yu anma, maca yu ayxaco circuncisión
yiñ isnimanil, ha' caw yeli israelita yul sat Comam Dios. 29 Wal xin ha' mac
caw yeli Israel yul sat Comam Dios, ha' ton mac ayco yanma yiñ Comam.
Hune' yechel circuncisión tu' Yespíritu Comam chianico yiñ janma, maẍtaj
yu ley tz'ibñebilcanoj. Mac haca' tu', maẍtaj yul sat anma caw c'ul, to ha' yul
sat Comam Dios.

3

1 Yuxin, ¿tzet cheyute heyalni yiñ hune' chiwalti'an? ¿Tom mach yelapno
anma Israel yeb hune' circuncisión ayco yiñ tu' cheyute hetxumni? 2 Wal xin
caw ay chaliloj yuto cawxi isc'ul Comam Dios yak'ni Istzoti' tet anma Israel.
3 Yaja', ¿tzet xin chielicoj tato ay anma Israel mach chiswatx'e yiñ tzet chal
Comam Dios? ¿Tom yu hune' tu' yuxin mach chisyijepaxo Comam Istzoti'
halbilcano yu? 4 ¡Machoj! Walxinto ha'ñe isyelal chal Comam chij isba yiñ
tzet chala waxañca sunil anma caw lek'ti', haca' yalni yul Yum Comam bay
chala:
Yuxin chaẍhallax c'ulal yu anma yu tzet chawala, hayet chaẍyilwen anma
machi nino istx'ojal chiilchalo tawiñ, * ẍiayoj.
5 Wal xin ay mac chihalni haca' ti': "Ta yu istx'ojal chicowatx'e chi-
ixtañwiloj tato hañe istoholal chiswatx'e Comam," ẍi anma. Yuxin ¿tzet
cheyute heyalni hex ti'? ¿Tom istx'ojal chiswatx'e Comam yet chiyanayo
isya'tajil jibañ yu istx'ojal chicowatx'e? ¡Machoj! 6 Caw istoholal chiswatx'e
Comam. K'inaloj, ta maẍtaj istoholal chiswatx'e Comam, machim chu yoc
Comam yilni yiñ tzet chielico anma yul sat yibañk'inal ti'.
7 Ay mac chitxumni haca' ti': "Yet chiwanicojan lek'ti'al caw ec'balto
chisyelo isba isyelal yip Comam Dios, yaja' ¿tzet yiñ xin chiillaxi yiñ tzet
chinwatx'ehan cat wallaxan mulumal?" ẍi anma tu'. 8 Ay mac chalni tato hac
tu' walnihan. Tato hac tu', ¿tzet yiñ xin maẍtaj istx'ojal chicowatx'e yuñe caw
yixtañwilo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios? Ay anma tx'oj isnabal chalni ta
hac tu' incuynihan anma. Ha' mac chihalni haca' tu', ha' ay yet yay isya'tajil
yibañ yu Comam Dios.

Machi hunu mac c'ul

9 Wal xin, ¿tom ec'bal c'uloñ hañoñ Israel hoñ ti' sata anma mach Israeloj?
¡Machoj! Wal xin lahanoñ cosunil. Xawalan teyet tato sunil anma Israel yeb

* **2:24** Is 52:5 * **3:4** Sal 51:4

anma mach Israeloj ayicto yalañ yip mule. 10 Haca' yalni yul Yum Comam
Dios, bay chala:
Machi hunu mac c'ul, nitam hunuj.
11 Machi hunu mac chitxumchalo yu, machi hunu mac chisaynilo Comam
Dios.
12 Sunil mac chic'ayic'oj, sunil mac xayetato isba. Machi hunu mac chi-
watx'en isc'ulal nitam hunuj.*
13 Caw hañetic'a istx'ojal chielti yul isti' anma, lahan haca' hunu bay mujan
camom elna ismajil. Caw xin chak' subchaho yet anmahil yiñ lek'ti'al
chala. Haca' veneno ayicto yul isti' no' laba, hac tu' ismachiswalilal
tzet chielti yul isti' anma.*
14 Hañetic'a tz'acti' chielti yul isti' anma, yeb tzoti' caw tx'oj.*
15 Caw xin yiñ añe chito potx'wal yiñ yet anmahil.
16 Bajxañetu'wal cheq'ui chietaxto tzet ye tu' yu, bisc'ulalñetic'a chiec'
yak'a'canoj.
17 Mach yohtajo isbelal yet ak'anc'ulal.*
18 Maẍtic'a yelapno Comam Dios yul sat, ẍiayo yul Yum Comam.*
19 Caw johtaj tato sunil tzet tz'ibñebilcano yiñ ley yet payat tu', ha' tet
mac ayicto yalañ ley tu' ha' tet chitzoteli, yuñe sunil mac chiscach isti', cat
istak'wenico ismul yibañ tet Comam Dios. 20 Yuto machi huno mac chioc
c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen yiñ tzet chal ley, wal xin cachañe
ismunil hune' ley tu' ha' isyeniloj tato caw mulumoñ.

Choñcolchahi yu janico janma yiñ Comam Jesucristo

21 Tinañ xin, xaisyelo Comam Dios yiñ tzet chu joc c'ulal yul sat Comam,
maẍtaj yu coyijen ley. Wal xin halbilcano yu naj Moisés yeb yu ebnaj ischejab
Comam yet payat yiñ tzet chu joc c'ulal yul sat Comam. 22 Yu janico janma
yiñ Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, hacpax tu'
xin sunil mac chianayto yul yanma yiñ Comam chioccano c'ulal yuto lahan
anma sunil. 23 Mulumoñ cosunil yul sat Comam, yuxin maẍto hunu mac
xatzujcha apno isc'ulch'anil Comam yu. Sunil mac yacanico ismul, yuxin
nahat yehilo yiñ iscolbanil chak' Comam Dios. 24 Yu isc'ulch'anil isc'ul
Comam yuxin choñoc c'ulal yul sat, yaj yu colbiloñxa yu Comam Jesucristo,
sunil ti' ak'bil matanil jet yu Comam Dios. 25 Comam Jesucristo oc xahanbalil
yu Comam Dios. Ismalto ischiq'uil yu yak'ni nimanc'ulal yiñ ismul anma.
Chischah anma hune' nimanc'ulal yu yanico yanma yiñ Comam. Hac tu'
chu isyeni Comam tato ha' istoholal chiswatx'e yet yak'ni nimanc'ulal yiñ
ismul anma yet payat tiempo tu'. 26 Hacpax tu' tinañ, chisyelo Comam Dios
tato ha' istoholal chiswatx'e, yeb ta yexñeto iswatx'en istoholal yet choñyalni
Comam c'ulal yu chijayto yul janma yiñ Comam Jesucristo.
27 Ta hac tu' chal tu', ¿tzettaxca xin chielico hune' helolo'al? Chitañcanoj
yuto maẍtaj yu coyijen isley naj Moisés yuxin choñcolchahi, walxinto yu
janico janma yiñ Comam Jesucristo. 28 Hacpax tu' xin chu johtañencaniloj
ta yu janico janma yiñ Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam,
maẍtaj yu coyijen ley.
29 ¿Tom hañc'añe hañoñ Israel hoñ ti' coDiosal ye Comam Dios? ¿Tom mach
isDiosalopaxo anma mach Israelo ye Comam? Wal xin caw yeli isDiosalpaxo
anma mach Israelo ye Comam. 30 Yuto hune'ñech'an Comam Dios, yuxin
macta ayco circuncisión yiñ, yeb macta machi circuncisión yiñ, chioc c'ulal

* **3:12** Sal 14:1-3; 53:1-3 * **3:13** Sal 5:9; 140:3 * **3:14** Sal 10:7 * **3:17** Is 59:7-8 * **3:18** Sal 36:1

yul sat Comam Dios, yaj yu yanico yanma yiñ Comam Jesucristo. 31 Yet
chijanico janma yiñ Comam, ¿tom lañan jalni tato matxa tzet chal yelapno
ley? ¡Machoj! Wal xin chicoyelo yiñ tzet chal yelapno ley tu'.

4

Cuybanile yiñ icham Abraham yichmam ebnaj Israel

1 Haca' jichmam Abraham, ¿tzet yu yoc icham c'ulal yul sat Comam Dios
heyalni? 2 Tato yu tzet iswatx'e icham yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam
Dios, yimicañ isba icham, wal xin machoj. 3 Chal yul Yum Comam Dios:
"Yayto icham Abraham yul yanma yiñ Comam Dios, yu hune' tu' yuxin oc
icham c'ulal yul sat Comam,"* ẍiayoj.
4 K'inalo tato ay hunu naj chimunla yinta hunu naj yahaw munil, chak'lax
istohol naj. Ha' istohol naj tu' xin, mach matanilo yehi, to c'asxa ye tet naj.
5 Yaja' mac mach yiño tzet chiswatx'e chicawxi isc'ul, to chayto yul yanma
yiñ Comam, Comam chiak'ni nimanc'ulal yiñ ismul anma. Yu ayco yanma
hune' mac tu' yiñ Comam Dios, ha' chianico c'ulal yul sat Comam.
6 Ha' caw naj rey David halni tato caw sak'al yet mac chal Comam Dios
c'ulal, maẍtaj yu tzet chiswatx'e, 7 yet yalni naj haca' ti':
Sak'al yet mac ch'ak'lax nimanc'ulal yiñ ismul yu Comam Dios, cat is-
nahulñencanto Comam ismul tu'.
8 Sak'al yet mac matxa bak'inal chisnati Comam ismul,* ẍi naj David tu'.
9 ¿Mac xin caw sak'al yet? ¿Tom hañe mac ayco circuncisión yiñ, mato
hapaxo mac machi circuncisión yiñ? Wal xin xajalañ tato occano icham
Abraham c'ulal yul sat Comam Dios yu yaco yanma icham yiñ Comam.
10 ¿Bak'in xin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios? ¿Tom yet ayxaco circun-
cisión yiñ icham? ¡Machoj! To yet maẍto chioc circuncisión yiñ icham. 11 Wal
xin tzujanilxa yoc hune' circuncisión tu' yiñ icham, ha' xin oc yecheloj tato
oc icham c'ulal yul sat Comam Dios yuto yayto icham yul yanma yiñ Comam.
Yuxin occano icham mamehal yiñ huntek'an mac maẍto circuncisión yiñ,
yaj chayto yul yanma yiñ Comam; hac tu' xin chu yoccano c'ulal yul sat
Comam, haca' icham Abraham tu'. 12 Mamepaxo icham yiñ sunil mac ayxaco
circuncisión yiñ, yaja' maẍtaj yiñ hune' yechel tu' chicawxi isc'ul, to chayto
yul yanma yiñ Comam, haca' yu yanayto icham Abraham yul yanma yiñ
Comam yet yalañto maẍto chioc hune' yechel circuncisión yiñ icham.

Ha' tzet haltebilcanoj chij isba yu janico janma yiñ Comam

13 Yaltecano Comam Dios tet icham Abraham yeb tetej yuninal icham, tato
chischah icham ismajul yul sat yibañk'inal ti', yaja' maẍtaj yu yijem icham
yiñ ley, walxinto yu yayto icham yul yanma yiñ Comam. 14 K'inalo tato hañe
tet mac chiyijen ley chak' Comam Dios tzet haltebilcanoj, ta hac tu' machim
tzet chal yelapno janico janma yiñ Comam Dios chal tu', machimpaxo tzet
haltebilcano yu Comam. 15 Yuto ha' ismunil ley ha' yanico isya'tajil yibañ
anma. K'inalo ta machi ley, machim mac chaco ismul yiñ ley tu'.
16 Yuxin yaltecano Comam Dios hune' tu' tet icham Abraham yu yaco
yanma icham yiñ Comam. Yuxin matanil chak' Comam tzet haltebilcano yu,
mach xin chishel isba to hactic'apax tu' tet yuninal icham yiñ tzujanilxa. Ha'
chal yelapno tu' to maẍñetaj tet mac chiyijen ley bay chak' Comam tzet yalte
tu', to jetpaxo haño̱ñ chijayto yul janma yiñ Comam Dios haca' yu yanayto
icham Abraham yul yanma yiñ Comam; yuxin occano icham mamehal jiñ
haño̱ñ ti'. 17 Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: "Caw tzetc'a anma

* **4:3** Gn 15:6; Gal 3:6 * **4:8** Sal 32:1-2

chipohchacañ yiñej hawuninal,”* ẍi Comam tet icham. Yaja' icham Abraham
tu' yaco yanma icham yiñ Comam, Comam chiak'ni itzitzbocañ camom yeb
chiwatx'en tzet ye tu' maẍto watx'ebiloj.
18 Icham Abraham caw yayto icham yul yanma yiñ Comam Dios, yoc icham
yechmano yiñ tzet yalte Comam, waxañca xin maẍto ixtaño yijni isba. Hac
tu' xin yu yoc icham mamehal yiñ tx'i'al ej coñob, haca'tic'a yu yalni Comam
tet icham yet yalni haca' ti': “Haca' isbisil tx'umel, hac tu' isbisil anma
chipohchacañ yiñ ej hawuninal,”* ẍi Comam. 19 Maẍtic'a xin cabconcañ
yanma icham Abraham yiñ Comam, waxañca caw ichamxa icham, caw etza
cien habilxa icham, hacpax tu' ix Sara, caw ixnamxa ix, matxa istiempohalo
yuninwi ix.
20 Yaja' xin maẍtic'a cabconcañ isc'ul icham yiñ tzet yalcano Comam, caw
machi yilo yanma icham yiñ Comam. Walxinto ip yanayto icham yul yanma
yiñ tzet yal Comam, yak'ni tzalaho isc'ul icham yiñ Comam. 21 Caw yohta
icham tato ay yip Comam iswatx'en tzet yalte tet icham. 22 Yu hune' tu' yuxin
oc icham c'ulal yul sat Comam Dios, yuto yayto icham yul yanma yiñ Comam.
23 Yaj maẍñetaj yiñ icham Abraham tu' tz'ibñebilcanoj ta oc icham c'ulal
yul sat Comam Dios yet yanico yanma icham yiñ Comam, 24 walxinto
tz'ibñebilpaxcano jiñ hañoñ xacoñoc c'ulal yu xajaco janma yiñ Comam,
Comam ak'ni itzitzbocañ Comam Jesucristo Jahawil. 25 Comam alaxico yul
isk'ab camical yu comul, lahwi tu' ispitzc'alaxcañ xol camom, yuñe joccano
c'ulal yul sat Comam Dios.*

5

Xacoñoc c'ulal yul sat Comam Dios

1 Tinañ xin xacoñoc c'ulal yul sat Comam Dios yu jaco janma yiñ Comam,
yuxin ayoñxaco yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios yu Comam Jesucristo
Jahawil. 2 Yu Comam Jesucristo yuxin xacochah isc'ulch'anil isc'ul Comam
Dios, yu jaco janma yiñ Comam. Caw xin liñanoñ yiñ isc'ulal Comam tu',
yeb caw choñtzalahi yuto ayco yipo janma tato chak' Comam Dios isc'ulal
jet, haca' isc'ulch'anil Comam.
3 Maẍñetaj yiñ tu' choñtzalahi, to caw choñtzalapaxo yiñ ej isya'tajil chihul
jibañ, yuto caw johtaj tato hayet chul isya'tajil tu' caw ec'balto chicoliñba
coba yiñ Comam. 4 Yet chicoliñban coba yiñ Comam tu' xin, caw ec'balto
chitzala Comam jiñ, ha' hune' tu' chioc yipo janma. 5 Hune' ayco yipo janma
tu' mach choñyaco yiñ tx'ixwilal, yuto xayak' Comam isc'ulch'anil isc'ul jet
yet yak'ni Comam Comam Espíritu Santo yul janma.
6 Yet yalañto, machi hunujoñ coñk'oji cocolni coba, yaja' apni istiempohal
bay halbilcano yu Comam Dios, yul Comam Jesucristo, yak'ni camo isba
Comam yiñ ismul anma. 7 Caw mach subuta yak'ni camo isba hunu anma
yiñ hunuxa maca, waxañca caw c'ul hune' mac tu', cachañe tato chipalc'on
isc'ulch'anil isc'ul hunu maca, wal tu' aymi hunu mac chishin isba iscam
seleloj. 8 Yaja' wal Comam Dios, caw isyelo Comam isc'ulch'anil isc'ul jet,
waxañca caw mulumoñ, yaja' yak' camo isba Comam Jesucristo jiñ. 9 Tinañ
xin c'uloñxa yul sat Comam Dios yu iscamical Comam Jesucristo, yuxin
yiñ sunil janma chijala tato ha' Comam choñcolni yiñ isya'tajil chul yiñ
islahobal tz'ayic. 10 Yet yalañto ayco cohowal yiñ Comam Dios yu comul, yaja'
xin coñalaxico c'ulal yu iscamical Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios.
Tinañ xin caw johtaj tato t'iñanxa cocolcha yu isk'inal Comam Jesucristo,
yuto ayoñxaco yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

* **4:17** Gn 17:5 * **4:18** Gn 15:5 * **4:25** Is 53:4-5

11 Maẍñetaj tu', walxinto caw choñtzala yiñ Comam Dios yu Comam
Jesucristo, yuto yu Comam Jesucristo yuxin ayoñxaco yiñ ak'anc'ulal yeb
Comam Dios.

Naj Adán initi camical wal Comam Jesucristo ha' chiak'ni k'inale

12 Wal xin yu hune' naj winaj, ha' ton naj Adán, yuxin hul mule yul sat
yibañk'inal ti'; yu mule tu' yuxin hul camical. Ha' camical tu' xin, yibañ sunil
anma titcanoj yuto sunil anma yaco ismul. 13 Yet yalañtocanoj yet maẍto
chiak'lax isley naj Moisés ayxatic'a mule yul sat yibañk'inal ti', yaja' bay
machi ley mach ixtaño mule. 14 Anma yiñ istiempohal naj Adán masanta yiñ
istiempohal yet yak'lax ley tet naj Moisés, hul camical yibañ anma yuto yaco
ismul, waxañca xin mach lahano ismul anma tu' haca' ismul naj Adán, yuto
ismañc'o naj hune' chejbanile yak' Comam Dios. Naj Adán tu' yechel hune'
mac hul yiñ tzujanilxa ye naj, yaja' xin mach lahano tzet yak'cano hunun
ebnaj jet.
15 Ismul naj Adán mach lahano yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam xayak' jet,
yuto yu ismul naj yuxin hul camical jibañ cosunil; yaja' xin yu hune'xa mac,
ha' ton Comam Jesucristo, yuxin xacochah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios
matanil. Hune' isc'ulch'anil isc'ul Comam tu' caw niman yelapnoj, yeb chak'
isc'ulal tet tx'i'al anma. 16 Yu ismul naj Adán tu' yuxin titcano isya'tajil yibañ
anma sunil, yaja' wal isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios mach haco tu', walxinto
chak' nimanc'ulal yiñ ismul anma, waxañca caw tx'i'al. 17 Hac tu' xin johtaj ta
yu ismul hune' naj winaj yuxin occano anma yul isk'ab camical, yaja' xin yu
Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yu isc'ulch'anil
isc'ul Comam chak' comatanoj. Yu Comam Jesucristo yuxin chicochah hune'
ac' k'inale yiñ sunilbal tiempo.
18 Yuto yu ismul naj Adán, yuxin cancano sunil anma yalañ isya'tajil, yaja'
yu istoholal iswatx'e Comam Jesucristo, yuxin choñcolcha yalañ isya'tajil cat
cochahni cok'inal. 19 Yu ismañc'omal hune' naj yuxin mulum jucanico yul sat
Comam Dios cosunil, yaja' xin yu isyijemal Comam Jesucristo yuxin coñcan
c'ulal yul sat Comam Dios.
20 Hayet yak'lax isley naj Moisés caw isyecanocañ isba ismul anma,
hayet yahcañ mule tu' caw ec'balto isyecanilo Comam isc'ulch'anil isc'ul.
21 Haca'tic'a yu isyenilo isba yip mule yiniti camical jibañ cosunil, hacpax tu'
yu isyenilo isba isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Yu Comam Jesucristo yuxin
coñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yak'nicano Comam cok'inal mach istañbal.

6

Matxa jeto ay cowatx'en istx'ojal

1 ¿Tzet coñchi yiñ hune' ti'? ¿Tom chicolahico janico comul yuñe cam
chisyelo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul? 2 Wal xin machoj, hañoñ ti' cam-
najoñxalo yiñ mule, matxa jeto ay janico comul. 3 ¿Tom mach heyohtajo xin
tato yet yah ha' cowi' hununoñ, hunxañe jucano yeb Comam Jesucristo? Hac
tu' xin yu isyenilo isba tato hayet iscam Comam, cocampaxo yintaj. 4 Yet
yah ha' cowi' isyenilo isba tato coñmuji yinta Comam Jesucristo, hac tu' yu
cocamleloj. Yuxin haca'tic'a yu yitzitzbicañ Comam Jesucristo xol camom
yu isc'ulch'anil yip Comam Dios, hacxa tu' chu jec' yiñ hune' ac' k'inale.
5 Yuto yet iscam Comam Jesucristo cocampaxo yintaj, yuxin haca'tic'a yu
yitzitzbicañ Comam tu', hac tu' chu jitzitzbicañ. 6 Caw johtaj tato hune'
coicham beybal ahcano yiñ culus yinta Comam yuñe yelcano yip hune'
cobeybal caw mulum tu', hac tu' xin yu jelcanti yalañ yip mule matxa
chicowatx'e. 7 Yuto ha' mac xacami, matxa ayocto yalañ yip mule. 8 Hañoñ

ti' xacoñcam yinta Comam Jesucristo, yuxin chicawxi coc'ul tato choñeh isc'atañ Comam yiñ hunelñe. 9 Caw johtaj tato itzitzbicañ Comam Jesucristo, matxa xin bak'inal chicami. Hune' camical tu' matxa yip yibañ Comam.

10 Yet iscam Comam Jesucristo, cam Comam hunelñe yiñ mule, matxa bak'inal chicami. Tinañ xin itzitz Comam yiñ hunelñe yu iswatx'en tzet chal isc'ul Comam Dios. 11 Hacoñojab tu' conabawetij tato camnajoñxa yiñ mule, yaja' itzitzoñxa yu coyijen tet Comam Dios, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo Jahawil.

12 Yuxin matxa chijak' hamanil tet mule islahnico yik'ni yip yiñ conimanil yet camical ye ti', hac tu' xin matxa choñoc cowatx'e' tzettaj istx'ojal choche coc'ul cowatx'e'. 13 Matxa chijak' hune' conimanil ti' yiñ mule, haca' hunu tzet ye tu' chiocnico yiñ istx'ojal. Wal xin jak'aweco coba cowatx'en yiñ tzet choche Comam Dios, yuto camnajoñ yaja' pitzc'abiloñxacañ. Yuxin tinañ jak'aweco sunil conimanil yul isk'ab Comam Dios, haca' tzet ye tu' chiocnico yiñ isc'ulal. 14 Yuxin matxa yoc mule jiñ yuto matxa ayoñico yalañ isley naj Moisés, walxinto yalañxa isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios ayoñicoj.

Haxa isc'ulal ayoñico coyijeni

15 ¿Tzet xin cheyute heyalni? ¿Tom choñoc jak'a'paxico comul yu matxataj yalañ ley ayoñicoj, to yalañxa isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios? ¡Wal xin machoj! 16 Caw heyohtaj tato hayet chijanico coba yalañ yip hunu maca, caw choñoccano ischejabo hune' mac tu', cat coyijen tzet chala. Hac ton tu' xin tato ha' tet mule chijak' cheja' coba, choñoccano ischejabo mule tu', hune' choñinito yiñ camical. Yaja' ta ha' tet Comam Dios chicoyije choñoccano ischejabo Comam, cat joccano c'ulal yul sat. 17 Yet yalañtocanoj caw chejab heyehico yiñ mule, yaja' yuch'andios tet Comam Dios yuto tinañ yiñ caw sunil heyanma cheyijen cuybanile ak'bilcano teyet. 18 Yet heyelcanti yalañ yip mule tu' heyoccano yijemal yiñ istoholal.

19 Ha' huntek'an tzet chiwaltojan teyet ti' caw comonñe chu walnitojan yuñe mach ya'tajo istxumchalo heyu. Haca'tic'a yu janico conimanil yijemal yiñ sunil istx'ojal, cowatx'en isyahbetajil yeb ismachiswalilal yet yalañtocanoj, hacojab tu' xin chu janico conimanil yijemal yiñ isc'ulal, hac tu' xin hañc'añe tet Comam Dios chicoyije.

20 Hayet ayoñtoco yalañ yip mule mach yijemojoñ yiñ istoholal. 21 Yaja', ¿tzet isc'ulal jik' yiñ huntek'an istx'ojal cowatx'e tu', huntek'an bay choñtx'ixwi tinañ? Wal xin hañc'añe yiñ camical mach istañbal choñyitoj. 22 Yaja' tinañ xin colbiloñxa yalañ ischejbanil mule, ischejabxa Comam Dios jehi. Ha' hune' isc'ulal chak' jet xin, ha' ton joc cowatx'en sunil tzet choche Comam Dios, cat yak'nipaxo Comam cok'inal mach istañbal. 23 Yuto ha' ispaj selel mule, ha' ton camical mach istañbal, wal issabehal Comam Dios xayak' jet xin, ha' ton k'inale mach istañbal, yuto hunxañe je yeb Comam Jesucristo Jahawil.

7

Cuybanile elna yiñ mac mohyinaxa

1 Hex wuẍtaj hex wanab, hex ti' heyohtaxa ley. Hune' ley tu' ay yip yibañ anma, yaja' hañc'añe yet ayc'o yul sat yibañk'inal ti'.

2 K'inalo hunu ix ix mohyinaxa tinañ, hunbabilxa ix yeb yichamil yu ley, yaja' hañc'añe yet ayic'o naj yul sat yibañk'inal ti'. Yaja' ta chicam naj xin, chielcanti ix yalañ hune' ley hunbañecano tu'. 3 Yuxin tato itzitzto yichamil ix cat ishunban isba ix yeb hunuxa naj winaj, chaco ismul ix yiñ haca' tu'.

Wal ta xacam naj xin waxañca chik' ix hunxa yichamil, matxa chaco ix ismul yuto xaelti ix yalañ hune' ley mohbañe ix yeb yichamil tu'.
4 Hacoñ tu' hex wuẍtaj hex wanab, yet iscam Comam Jesucristo cocampaxo yebi, yuxin yul sat Comam Dios camomoñxa tet isley naj Moisés. Wal tinañ yetoñxa Comam Jesucristo, Comam pitzc'acañ xol camom. Hac tu' xin haxa tzet choche Comam Dios ha' chicowatx'e. 5 Yet yalañtocanoj yet ayoñtoco cowatx'en tzet choche isc'ul hune' conimanil ti', ha' hune' ley tu' ak'ni yochecañ janma istx'ojal choche conimanil ti', ha' xin coñinito yiñ camical.
6 Yaja' wal tinañ xin camnajoñxa yiñ hune' ley bay ayoñicto yet yalañtocano tu', hac tu' xin yu joccano yalañ yip hune' ac' beybale yet Comam Espíritu Santo, matxataj yalañ ischejbanil ley tz'ibñebilcano yet payat ayoñicoj.

Istx'ojal ayco jiñ

7 ¿Tzet cheyute hetxumni? ¿Tom tx'oj isley naj Moisés tu', chal tu'? ¡Machoj! Wal xin ta machi ley machim wohtajojan tzet challax mulehal. Caw machim wohtajojan ta tx'oj jochenico hunu tzet ye tu' ta mach chal ley haca' ti': "Mach chu hawochenico hunu tzet ye tu' mach hawetoj,"* ẍi. 8 Yu hune' chejbanile ti', yuxin pitzc'a sunil istx'ojal wiñan, wilnilojan wochenicojan tzet ye tu' mach c'uloj. Yuto ta machi ley, machim tzet chal yelapno mule.
9 Yet maẍto wohtajojan ley tu' caw itzitzinan, yaja' yet wohtañenilojan ley tu' intxumnilojan ta camominan yul sat Comam Dios. 10 Hune' ley tu' ak'laxi yu yak'ni k'inale, yaja' xin ha' camical yiti wibañan. 11 Yu hune' ley tu' yuxin yik' yip mule wiñan, quinyak'ni subchahojan, ha' xin initi camical wibañan yu inmulan.
12 Wal xin yiñ caw isyelal, hune' ley tu' yet Comam Dios yehi, hacpax tu' xin chejbanile ayco yiñ yet Comam, caw toholcanoj yeb caw c'ul. 13 ¿Tzet xin chu hetxumni? ¿Tom ha' hune' ley c'ul tu' initi camical wibañan? ¡Machoj! Walxinto yu isyenilo isba tato caw tx'ojcano mule, yuxin yiti camical wibañan yu hune' mule. Ha' hune' ley c'ul tu', ha' yeniloj tato caw machiswalilcano mule.
14 Caw johtaj tato ha' Yespíritu Comam Dios añeti hune' ley tu', yaja' walinan ayinicojan yiñ hune' nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', yuxin haca'tañe txoñbilinan ischejabo mule. 15 Ha' tzet chinwatx'ehan mach c'ulo chiwilan, yuto ha' isc'ulal chiwochehan inwatx'ehan mach chinwatx'epaxojan. Wal xin ha' huntek'an tzet yahbil wuhan ha' chinwatx'epaxojan. 16 Yuxin tato ha' istx'ojal machi wochehan inwatx'ehan ha' chinwatx'epaxojan, hac tu' chu wohtañenilojan tato maẍtaj ley tu' tx'oj, to caw c'ul. 17 Yuto maẍtajcaw-inan chinwatx'ehan huntek'an istx'ojal tu', to ha' mule ik'biltic'a yu hune' innimanilti'an, ha' chiwatx'eni. 18 Caw wohtajan tato hune' innimanilan caw mulum ti', machi nino isc'ulal ayco yiñ, yuto hayet chiwochehan inwatx'enan isc'ulal, mach chu inwatx'enan. 19 Ha' isc'ulal chiwochehan inwatx'e'an, mach chinwatx'epaxojan. Wal xin ha' istx'ojal mach chiwochehan inwatx'ehan, ha' chinwatx'epaxojan. 20 Yuxin tato ha' tzet mach chiwochehan inwatx'ehan, ha' chinwatx'epaxojan, maẍtajinan chinwatx'ehan huntek'an tu', to haxa mule ayco wiñan ha' chiak'ni wuban.
21 Caw chiwilan tato hayet chinwatx'enan isc'ulal walnihan, to ha' istx'ojal chati isba yiñ insatan. 22 Wal wanmahan, caw chitzala yiñ isley Comam Dios, 23 yaja' xin ay hune' tzet chicachni inyijenan, hune' ley bay chintzalatu'an, ha' ton isley mule ayco wiñan, yuxin haca' preso wehan yu hune' mule chichejni wuban istx'ojal.
24 Caw c'anch'aninan, ¿mactaxca chu quiniscolnihan yul isk'ab hune' camical ayco wiñti'an? 25 Wal xin hañc'añe Comam Dios chu quiniscolnihan,

* **7:7** Ex 20:17

yaja' yu Comam Jesucristo Jahawil; yuxin caw chiwak'an yuch'andiosal tet Comam. Yuxin chiwohtañelojan tato wanmahan choche isyije' yiñ tzet chal Comam Dios, yaj wal mule ayco wiñan xin ha' chinijbanan yiñ istx'ojal.

8

Cobeybal yet ayxaco Comam Espíritu Santo jiñ

1 Wal tinañ xin hunxa je yeb Comam Jesucristo, yuxin matxa isya'tajil chayo Comam Dios jibañ yiñ islahobal tz'ayic yuto matxa chicowatx'e tzet choche conimanil, to ha' tzet choche Comam Espíritu Santo. 2 Ha' Comam Espíritu Santo tu' chiak'ni cok'inal mach istañbal yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. Yu yip Comam Espíritu yuxin colbiloñxa yul isk'ab mule yeb tet camical. 3 Yu mule ayco yiñ conimanil machi yu coyijen isley naj Moisés, yuxin mach k'oji ley tu' coñiscolni yalañ mule. Yaja' wal Comam Dios yati Comam Isc'ahol yul sat yibañk'inal ti', ha' xin isnimanil Comam Jesús lahan haca' hune' conimanil yet yul sat yibañk'inal ti'. Iscam Comam yiñ comul, hac tu' xin yu yak'nicano tañ̈o Comam comul yiñ isnimanil. 4 Iswatx'e Comam haca' tu' yuñe cowatx'en istoholal haca' yalni ley. Yuto matxataj tzet chal hune' conimanil yet yul sat yibañk'inal ti' chicowatx'e, to haxa tzet choche Comam Espíritu Santo, ha'xa chicowatx'e.

5 Yuto ha' mac chibeybalñen yiñ tzet choche isnimanil, hañech'an yiñ tu' bay chiyaco isnabal. Wal mac chibeybalñen yiñ tzet choche Comam Espíritu Santo, ha' yiñ tzet choche Comam tu' bay ayco isnabal. 6 Wal xin ta hañe tzet choche conimanil ayco yiñ conabal cowatx'eni, hune' tu' choñyito yiñ camical mach istañbal, wal ta ha' tzet choche Comam Espíritu Santo ayco yiñ conabal cowatx'eni, chicochah cok'inal mach istañbal, cat coñyanico yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

7 Mac hañc'añe tzet choche isnimanil ayco yiñ yanma iswatx'eni, caw ayco ishowal yiñ Comam Dios, yuto mach chisje isc'ul isyije ischejbanil Comam, yeb xin mach chik'oji isyijeni. 8 Yuxin ha' mac hañe tzet choche isnimanil chisbeybalñe, mach chu iswatx'en tzet choche Comam Dios.

9 Yaja' wal hex ti', matxa chebeybalñe haca' tzet choche henimanil, to haxa hune' ac' nabale chak' Comam Espíritu Santo teyet ha' chebeybalñe. Tato ay mac mach ayayto Comam Espíritu Santo yul yanma mach yeto Comam Jesucristo yehi. 10 Ta ayxayto Comam Cristo yul heyanma, waxañca cambehal ye henimanil yu mule, wal heyanma xin ay isk'inal mach istañbal, yuto xaquexcan c'ulal yul sat Comam. 11 Tato ayco Yespíritu Comam Dios teyiñ, Comam pitzc'ancañ Comam Jesucristo xol camom, ha' Comam chiak'ni hune' ac' nimanile tet henimanil cambehal yehi yu Yespíritu ayco teyiñ.

12 Wal tinañ xin hex wuẍtaj hex wanab, yilal cobeybalñen tzet choche Comam Espíritu, machojabtaj istx'ojal tzet chal conimanil. 13 Yuto ta ha' tzet choche henimanil ha' chewatx'e, chexcam yul sat Comam Dios, yaja' tato yu yip Comam Espíritu Santo chebej hewatx'en tzettaj choche henimanil, ay hek'inal mach istañbal.

14 Sunil mac ha' Comam Espíritu Santo chiijbani, ha' huntek'an mac tu' yuninal Comam Dios yehi. 15 Yuto Comam Espíritu Santo chabilxa ju mach choñyaco yalañ ischejbanil ley hunelxa cat coxiwpaxoj haca' yet yalañtocanoj. Wal xin ha' Comam Espíritu tu' choñanico yuninalo Comam Dios, yuxin yiñ sunil janma chijal tet Comam Dios haca' ti': "Hach Inmaman," coñchi. 16 Ha'tic'a Comam Espíritu Santo chalni tet janma tato yuninalxa Comam Dios jehi. 17 Yu yuninaloñxa Comam Dios yuxin chicochah comajul tet Comam. Hune' comajul tu' hun chu cochahni yeb Comam Jesucristo

tato ha' hunoñ chijak'le isya'tajil yinta Comam; ta hac tu' hun chu cochahni isc'ulal yeb Comam.

Isc'ulch'anil chicochah

18 Yiñ caw yeli sunil isya'tajil lañan jilni tinañ caw matzet chaliloj yuto
mach chu colahban yeb isc'ulch'anil chak' Comam jet yiñ hune' tiempohal
chul cosataj. 19 Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios mach chitecha yu yilni
bak'in chak' Comam Dios ohtañelaxoj tato yuninalxa Comam Dios jehi.
20 Yuto sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios etaxcantoj, yaja' maẍtaj yu hac
tu' yoche, wal xin ha' Comam Dios chahni etaxotoj. Yaja' ayco yipo janma,
21 ta chicolcha tzet watx'ebil yu Comam yalañ yip isya'tajil bay aycoj, haca'
chu cocolcha hañoñ yuninaloñxa Comam Dios ti', cat cochahni isc'ulch'anil
isc'ul Comam.
22 Johtaj tato sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios ayco yiñ isya'tajil. Caw
xin chiel yaw haca' hunu ix ix chiaben isya'il yet chiwatx'i isc'ul, hac tu'
ye sunil tzet iswatx'e Comam tu' tinañ. 23 Maẍñetaj huntek'an tu' lañan
yaben isya'tajil, walxinto ha' hunoñ hañoñ chabilxa Comam Espíritu Santo
ju lañan jabenpaxoj isya'tajil. Ak'bilxa Comam Espíritu Santo jet haca' babel
sabehal xol sunil tzet ch'ak'lax jet, yaj waxañca hac tu' ayto isya'tajil chijak'le
masanto yet chiapni istiempohal bay choñohtañelaxi tato coñyuninalxa
Comam Dios. Ha' to tu' xin chicolcha hune' conimanil ti' tet mule. 24 Yettax
cochahni cocolbanil yichico iscawxi coc'ul ta choñcollax yiñ sunil. K'inalo
tato xacochah tzet ayco yipo janma tu', ¿tom chito jechma yuli? ¡Machoj! Yuto
baytet chijilico yiñ matxa chijechma. 25 Wal xin caw niman chijute coc'ul
jechman tzet ayco yipo janma tu', yuto maẍto chijilico yiñ.
26 Ha'tic'apaxo xin Comam Espíritu Santo chicolwa jiñ yiñ tzet mach
choñk'oji cotxumni, yuto yet choñtxahli mach johtajo yiñ tzet chu cok'anni
haca' chal isc'ul Comam Dios, yaja' xin Comam Espíritu chitzotel jiñ tet
Comam Dios. Ha' huntek'an tzoti' chal Comam Espíritu tu', machi tzoti' ti'
chihalni jet tzet yoqui. 27 Yaj wal Comam Dios yohtañe tzet chiec' yiñ conabal,
chistxum Comam tzet chal Comam Espíritu tu', yuto ha' tzet choche isc'ul
Comam ha' chisk'an Comam Espíritu yiñ istxah jiñ hañoñ yetoñxa Comam
ti'.

Ak'bilxa jip cok'oji yibañ tzettaj ye tu'

28 Johtaj tato sunil tzet ye tu' chihul jibañ hañoñ chijoche Comam Dios, to
yu isc'ulal jiñ yuxin chul jibañ hañoñ awtebiloñxa yu Comam yuñe yijni isba
tzet choche Comam jiñ. 29 Yuto yohtaxa Comam macta yet Comam yettaxtic'a
payat, hatax tu' coñissic'lencano Comam joc yuninaloj, yuñe haca' Isc'ahol
Comam choñelcanicoj. Hac tu' yute Comam yuñe ha' Isc'ahol Comam tu'
ha' chioc babel C'ahole xol tx'i'al mac yuninal Comam Dios.* 30 Hañoñ
coñissayilo Comam yet payat tu', hañoñ coñyawtepaxo Comam. Hañoñ
awtebiloñ yu Comam tu' coñcancano c'ulal sata Comam Dios, yak'nipaxo
Comam isc'ulch'anil jet.
31 ¿Tzet xin chijute jalni yiñ huntek'an ti'? Tato ayco Comam Dios jetbihoj,
¿mactaxca chu isk'oji jiñ? 32 Mach ismañc'o Comam yak'ni Isc'ahol yul isk'ab
camical jiñ cosunil, ¿hatoc'anab xin isc'ulal mach chak' Comam jet yinta
Isc'ahol tu'? Wal xin chak' Comam. 33 Hañoñ saybiloñxa yu Comam ti'.
¿Tom ayto hunu mac chu yoc ak'oc'ule jiñ tet Comam Dios xin? Machi hunu
maca yuto xacoñcan c'ulal yul sat Comam Dios. 34 ¿Mactaxca chu iscawxenico
hunu comul jibañ? Machi maca, yuto cam Comam Jesús yu comul, yitz-
itzbipaxocañ Comam. Tinañ xin ayco Comam yiñ iswatx'k'ab Comam Dios,

* **8:29** 2Co 3:18; Ga 4:19; Fil 3:10

lañan istzotel jiñ tet Comam. 35 Caw xahan ayoñ yu Comam Cristo, ¿mac xin
chu coñispohnilo yiñ isc'ulch'anil isc'ul Comam tu'? ¿Chimyu coñispohnilo
isya'tajil, maca bisc'ulal, maca yu choñcajlax yu Istzoti' Comam, maca yu
wahil, maca yu mañxilk'apehal, maca hunu il, maca yu camical? 36 Haca'
yalni Istzoti' Comam Dios bay tz'ibñebilcanoj:
Hawu yuxin ayoññetic'acojañ yul isk'ab camical hunun tz'ayic. Haca'
chiutelax no' me' chiilaxto camoj, hac tu' choñutelaxañ,* ẍiayoj.
37 Yaja' waxañca chihul huntek'an isya'tajil tu' jibañ, choñk'oji yiñ yu
iscolwal Comam xahan choñilni. 38 Yuxin caw wohtajan tato machi hunu
ti' chu coñispohnilo yiñ isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios; mach yuho camical,
mach yuho k'inale, mach yuho ebnaj ángel, mach yuho huntek'an espíritu
matzwalil ay yip chieq'ui, mach yuho tzet chijilico yiñ, mach yuho tzet maẍto
chihuli. 39 Mach yuho tzet ay yul satcañ, mach yuho tzet ay sat yibañk'inal ti'.
Machi hunu tzet watx'ebil yu Comam Dios chu coñispohnilo yiñ isc'ulch'anil
isc'ul Comam, yuto ayoñxaco yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil.

9

Comam Dios sayñelo ebnaj Israel

1 Wal haninti'an, chabilxa Comam Jesucristo wuhan yul wanmahan, yuxin
ha' huntek'an chiwalan teyet ti' caw yeli, mach lek'ti'aloj, yebpaxo xin ha'
Comam Espíritu Santo chiak'ni intxumu'an tato caw yel tzet chiwalti'an.
2 Ay hune' inbisc'ulalan yiñ wet coñob Israelan, hune' bisc'ulal ti' caw
ya'ñetic'a yeco yiñ wanmahan hunun tz'ayic. 3 K'inalo ta chicolcha ebnaj wet
coñobtu'an yu chink'antijan isya'tajil wibañan tet Comam Dios cat winilo
inbahan yiñ Comam Jesucristo, ta hune' tu' chicolwa yiñ wet coñobtu'an,
sunil inc'ulan chink'annihan. 4 Yuto wet coñob Israeltu'an yaco Comam
Dios ebnaj yuninaloj, caw ec' Comam xol ebnaj yeb isk'ak'al yip, iswatx'en
Comam istrato yeb ebnaj, yak'nipaxo ischejbanil tet ebnaj, ha' ton isley naj
Moisés. Isyeni Comam tet ebnaj yiñ tzet chu yinayo isba ebnaj tet Comam,
tx'i'al xin tzet yaltecano Comam tet ebnaj. 5 Titna anma wet coñobtu'an yiñ
ebnaj jichmam sic'bililo yu Comam Dios, istitpaxo Comam Cristo yiñ ebnaj
jichmam tu' yet yul sat yibañk'inal ti'. Ha' Comam tu' Yahaw yeco yibañ
sunil tzettaj ye tu', yuxin jak'aweco ismay Comam Dios yiñ sunilbal tiempo.
Hacojab tu'.
6 Mach sunil ebnaj tit yiñ yuninal ebnaj Israel iscoñob Comam Dios yehi,
yuto mach sunil ebnaj yijem yute isba yiñ tzet yal Comam Dios. 7 Mach
sunilo ebnaj titna yiñ icham Abraham, yuninal icham Abraham tu' yul sat
Comam Dios, yuto yal Comam tet icham Abraham haca' ti': "Yiññe naj Isaac
chipohcha hawuninal," ẍi Comam. 8 Ha' chal yelapno tu' maẍtaj yu yiñ
icham Abraham titna hunu maca yuxin yuninal Comam Dios yehi, walxinto
hañc'añe mac pitzc'ana yalañ tzet haltebilcano yu Comam Dios, hañc'añe
huntek'an mac tu' chal Comam Dios yuninalo icham Abraham. 9 Yuto yalte
Comam tet icham Abraham haca' ti': "Yet chinhulan yet hunab haca' hune'
tiempohal ti' ayxa nich'an iswinaj unin hawixal Sara ti'," ẍi Comam.
10 Yaja' xin maẍñetaj hune' tu', ha' ebnaj cawañ yunin ix Rebeca hune'ñe
ismam ebnaj, ha' ton jichmam Isaac. 11-13 Yaja' yet maẍto chipitzc'a niẍte
istioẍ unin ix Rebeca tu', maẍto isc'ulal maca istx'ojal xaiswatx'e, yalni
Comam Dios tet ix Rebeca: "Naj babel, choc naj ischejabo naj iscab," ẍi
Comam. Hune' ti' chielico haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chal haca'
ti': "Naj Jacob sic'bilxa wuhan, wal naj Esaú mañc'obil naj wuhan," ẍiayoj.

* **8:36** Sal 44:22

Hac tu' chu isyenilo isba tato ha' Comam Dios chisic'len mac chioc yuninaloj. Maẍtaj yu tzet chiswatx'e hunu maca yuxin chaco Comam Dios yuninaloj.
14 ¿Tzet chu cotxumni hune' ti'? ¿Tom maẍtaj istoholal chiswatx'e Comam chal tu'? machoj. Wal xin ha' istoholal chiswatx'e Comam. 15 Yuto yal Comam Dios tet naj Moisés: "Chitz'ay inc'ulan yiñ mac bay chal inc'ulan, cat wak'nipaxojan nimanc'ulal yiñ mac bay chal inc'ulan," ẍi Comam. 16 Yuxin waxañca caw chijoche maca chicowatx'e hunu tzet ye tu' yu joc yuninalo Comam Dios, mach chuhi. Walxinto ha' Comam chitz'ay isc'ul jiñ yuxin choñyaco yuninaloj. 17 Chalpaxo Istzoti' Comam Dios tato yal Comam tet naj isreyal Egipto haca' ti': "Cachwacojan reyal yuñe isyenilo isba wipan tawiñ yiñ sunil tzet chawatx'e. Hac tu' chu yohtañenilo sunil anma yul sat yibañk'inal ti' tato caw ay wipan," ẍi Comam tet naj. 18 Yuxin chitz'ay isc'ul Comam yiñ mac bay choche chitz'ay isc'ul, cat yak'nipaxo cawbo Comam yanma mac chal isc'ul. 19 Yaja' ayexmi cheyal wetan; "Tato hac tu' yehi, ¿tzet yiñ xin choñyal Comam tx'ojal? ¿Mac hunu chipalc'on yibañ tzet choche isc'ul Comam iswatx'e?" quexchimi. 20 Yaja' hach wet anmahil, ¿tzet hawehi yuxin chachoc hak'ambe' tet Comam Dios yiñ tzet chiswatx'e? ¿Tom chal tx'otx' xi tet mac watx'eñe haca' ti'?: "¿Tzet yuxin hac ti' maquinhawutehan?" ¿Tom ẍi tx'otx'? 21 Walxinto ha' naj tz'ajom xi tu' chiswatx'e naj tx'otx' haca' chal isc'ul, ta choche naj chiswatx'e naj tx'otx' aycañ istohol, maca tx'otx' comon, yaja' hune'ñetic'a tx'otx'al bay chiswatx'e naj tx'otx' iscab majanil.
22 Hacpax tu' Comam Dios yeb anma, waxañca yoche Comam isyebalo yip yeb ishowal iswi' yiñ mac chaco ismul, yaja' xin yak' techaho Comam yak'ni nimanc'ulal yiñ macta yetxatic'a isto yiñ isya'tajil yeb yiñ camical. 23 Hac tu' xin chu isyenipaxilo Comam isc'ulch'anil isc'ul jiñ, hañoñ coñissiq'uilo Comam yet yalañtocanoj, yu joccano yiñ isc'ulal. 24 Wal xin ha' Comam Dios coñawteni, ay mac xol ebnaj Israel, aypaxo mac xol anma mach Israelo yawte Comam yuninaloj. 25 Haca' yu istz'ibñencano ischejab Comam Dios yet payat chiyij Oseas haca' ti':

"Ha' mac mach incoñobojan, chiwacojan incoñobojan. Mac maẍtic'a xahano
wilan, xahanxa chiwilan tinañ," ẍi Comam.
26 Ha'tic'a bay yal Comam hune' tu', ha'tic'a tu' bay yalpaxo Comam hune'
ti': "Hex ti' mach quexincoñobojan," ẍi Comam. Ha'tic'a bey tu'
chihallaxpaxo anma *yuninalo Comam*, Comam Dios itzitz,* ẍiayoj.

27 Hacpax tu' naj Isaías ischejab Comam Dios yet payat, yalpaxo naj yiñ ebnaj israelita: "Waxañca caw tzetc'acano isbisil anma chitit yiñ naj Israel, haca' isbisil arena ayayo isti'la ha' mar, yaja' caw haywaññe ebnaj chicolchahi, 28 yuto toxa chiyil Comam Dios yiñ tzet chielico anma ay yul sat yibañk'inal ti' yiñ ismul," ẍiayoj. 29 Yalpaxo naj Isaías:

Ha' Comam Dios caw aycano yip, ta mach issic'lecano Comam haywañ
jic'al, caw lahanmi coñelico haca' coñob Sodoma yeb coñob Gomorra,*
ẍiayoj.

Mach yayto ebnaj Israel yul yanma yiñ Tzoti' c'ul yet colbanile

30 ¿Tzet xin chu cotxumni hune' ti'? Walxinto ha' anma mach Israeloj, huntek'an mach ayoco yiñ isc'ul, iscan c'ulal yul sat Comam Dios, ha' tzujcha apno yu yoc c'ulal sata Comam Dios yuto yayto yul yanma yiñ Comam. 31 Wal anma Israel ayco isyijeno isley naj Moisés yuñe iscan c'ulal sata Comam Dios yalni, yaj xin mach tzujcha apno yu anma tu'. 32 Yaja', ¿tzet yiñ yuxin hac tu' elico ebnaj? Wal xin yuto ha' yalni ta yu tzet chiswatx'e chican ebnaj c'ulal

* **9:26** Os 1:10 * **9:29** Is 1:9

sata Comam Dios, maẍtaj yu yanico yanma yiñ Comam Jesucristo. Yuxin haca' hunu ch'en ch'en bay choñtxak'mohi, hac tu' ye Comam Jesucristo yul sat ebnaj. 33 Haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

Yul coñob Sión chiwacojan hune' mac* haca' ch'en ch'en bay chitxak'mo
anma Israel. ha' xin ch'en chiak'ni ayc'ayoj. Wal anma chayto yul
yanma yiñ hune' mac tu', mach chican yiñ tx'ixwilal,* ẍiayoj.

10

1 Hex wuẍtaj hex wanab, ha' hune' chiwochehan yeb caw ayinicojan ink'annihan tet Comam Dios ta chischah wet coñob Israelan iscolbanil. 2 Haninti'an chiwaco inbahan yiñ walnihan tato caw yijem ebnaj tet Comam, cachanñe xin mach haca'o yalni isyelal cuybanile. 3 Wal xin mach yohtajo ebnaj yiñ tzet chu iscan c'ulal sata Comam Dios, yuto ischuquil ebnaj chisayni yoc c'ulal yul sat Comam, mach chisje ebnaj yabeto yiñ tzet halbilcano yu Comam yiñ tzet chu iscan c'ulal. 4 Yuto isley naj Moisés cachnacano ismunil yiñ Comam Cristo, yuxin macxañetic'a chianayto Comam yul yanma chicancano c'ulal yul sat Comam Dios.

5 Tz'ibñebilcano yu naj Moisés yul Yum Comam yiñ tzet chu cocan c'ulal yu ley, chalni: "Macñetic'a tz'ajan isyijen ley, chischah isk'inal yu ley tu',"* ẍiayoj. 6 Yaja' wal yiñ cocan c'ulal yul sat Comam Dios yu janico janma yiñ Comam Jesucristo, tz'ibñebilcanayoj: "Machojab ch'ec' yiñ heyanma haca' ti': '¿Mactaxca chito yul satcañ?' tajca quexchi. (Ha' chal yelapno tu' yuñe yoc yinayti Comam Cristo.) 7 Machojab chiec'paxo yul heyanma haca' ti': '¿Mactaxca chito yul cambal?' tajca quexchi," ẍihayoj. (Ha' chal yelapno tu', chioc yik'a'ti Comam Cristo xol camom yalni.) 8 ¿Tzet chute yalni chal tu'? Wal xin chal Yum Comam Dios: "Hecawilal ayco Istzoti' Comam Dios, chu heyalni yu heti', yul heyanma aycoj," ẍi. Huntek'an tzoti' tu' xin ha' ton cuybanile yiñ janico janma yiñ Comam Dios, hune' chijalic'ojañ. 9 Ta chijal yu coti' tato ha' Comam Jesús ha' Jahawil, cat xin janayto yul janma tato yak' itzitzbocañ Comam Dios Comam xol camom, ay cocolbanil chal tu'. 10 Wal xin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios yu chijayto yul janma yiñ Comam Jesús, yeb yet chijalni yu coti' ta ha' Comam Jesús Jahawil, cat cocolchacanoj.

11 Yuto chal yul Yum Comam Dios: "Sunil mac chianayto yul yanma yiñ Comam Dios mach chican yiñ tx'ixwilal,"* ẍiayoj. 12 Yuto chal yul Yum Comam Dios tato mach nano ye ebnaj Israel, mach nano yepaxo ebnaj mach Israeloj, wal xin lahanñe anma sunil sata Comam Dios. Hañe xin Comam Yahawil yiñ sunil anma. Macxañetic'a chiawten Comam yiñ chak' Comam isc'ulal tet yiñ caw tx'i'al. 13 Yuto chal yul Yum Comam Dios: "Sunil mac chiawten Comam Dios yiñ, chicolchahi,"* ẍiayoj. 14 ¿Tzettaxca chu yawten anma Comam yiñ tato maẍto chayto yul yanma yiñ Comam? Yeb xin, ¿tzettaxca chu yanayto yul yanma tato maẍto bay chabe anma yiñ Comam? ¿Tzettaxca xin chu yaben anma tato machi mac chihalni Istzoti' Comam tu' tet? 15 ¿Tzettaxca xin chu yallaxic'o Istzoti' Comam ta machi mac chichejni hallaxoj? Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: "Hanta sak'alil yet mac chiec' halnoc'o tzoti' yet ak'anc'ulal yeb Tzoti' c'ul yet colbanile,"* ẍi.

16 Yaja' mach sunilo mac choche yabe hune' Tzoti' c'ul yet colbanile, haca' yalni naj Isaías: "Mamin, mach chayto anma yul yanma yiñ Hatzoti'

* **9:33** Hune' mac tu' ha' ton Comam Jesucristo. * **9:33** Is 28:16 * **10:5** Lv 18:5 * **10:11** Is 28:16; Mt 9:33 * **10:13** Jl 2:32 * **10:15** Is 52:7

chijalic'ojañ,”* ẍi naj. 17 Wal xin hayet chijabeni chipitzc'ati janico janma
yiñ Comam Dios, ha' xin tzet chijabe tu' ha' ton Istzoti' Comam Cristo.
18 Yaja', ¿tzet cheyute heyalni? ¿Tom mach yabe anma Israel hune' Tzoti' yet
colbanile ti'? ¡Wal xin caw yabe! Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:
Sunil yul sat yibañk'inal ti' bay ch'abelaxi masanta bay chicachnacan apno
yul sat yibañk'inal ti',* ẍiayoj.
19 Chink'ambepaxojan: ¿Tom xin mach yohtañelo anma Israel hune' tu'? Wal
xin ha' naj Moisés halni yiñ babelal yiñ tzet chute yalni Comam Dios:
Chiwak' chiwahojan hec'ul yiñ huntek'an coñob matzet chal yelapnoj cat
wak'nitijan hehowal yu tzet chiwak'an tet hune' coñob ayco yiñ
sucal,* ẍiayoj.
20 Yalnipaxo naj Isaías yiñ caw haban, yiñ Tzoti' yak' Comam Dios:
Ha' mac mach quinsaynihan, quinilchalojan yu. Inyenipaxo inbahan tet mac
mach quink'ambenan, ẍi Comam,* ẍi naj Isaías.
21 Yaja' wal yiñ anma Israel yal naj Isaías yiñ tzet yal Comam Dios: “Caw
sunilbal tz'ayic quinawihan tet anma Israel, yaja' maẍtic'a isyije tzet walan,
yuto caw mañc'omñetic'a,” ẍi Comam,* ẍi naj Isaías.

11

Ay haywañ ebnaj Israel sic'bililoj

1 Tinañ xin chink'ambehan: ¿Tom xayintañecanilto Comam Dios iscoñob
chal tu'? ¡Machoj! Chisje hetxumni wiñan, haninti'an Israel inpaxojan,
icham Abraham wichmaman, yiñ naj Benjamín titnajinan. 2 Hataxtic'a
yet yalañtocanoj, yanicanico Comam Dios ebnaj Israel tu' iscoñoboj, tinañ
xin mach yahbilo anma Israel tu' yu Comam. Chisje henaniti yiñ tzet
tz'ibñebilcano yul Yum Comam yiñ naj Elías yet yalni naj tet Comam Dios
yiñ ej ismul yet coñob Israel: 3 “Mamin, ebnaj wet coñobti'an yak' camo
ebnaj ebnaj hachejab, yuchc'anpaxto ebnaj bay chiak'lax xahanbal tawet.
Haninxañehan ayinic'ojan, yaja' chinispotx'paxojan ebnaj yalni,”* ẍi naj.
4 Istak'wi Comam Dios tet naj Elías tu': “Xainsiq'uilojan hujeb mil ebnaj
winaj mach ay jahno sata tioẍ Baal,” ẍi Comam.
5 Hacpax tu' tinañ, ay haywañ ebnaj sic'bililo yu isc'ulch'anil isc'ul Comam
Dios. 6 Yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam yuxin issiq'uilo Comam ebnaj,
maẍtaj yu tzet iswatx'e ebnaj. Yaja' ta yu isc'ulal iswatx'e ebnaj yuxin
issiq'uilo Comam ebnaj, matxam tzet chal yelapno isc'ulch'anil isc'ul Comam
chal tu'.
7 ¿Tzet xin elico anma Israel? Wal xin issay ebnaj yiñ tzet yu iscan c'ulal
yul sat Comam Dios, yaja' mach tzujcha apno yu ebnaj. Hañc'añe ebnaj
issiq'uilo Comam can c'ulal sata Comam, wal huntek'anxa ebnaj Israel tu'
yak' cawbolo Comam yanma ebnaj. 8 Haca' yalni yul Yum Comam Dios
bay chala: “Yak' cawbo Comam Dios yanma ebnaj. Waxañca chil ebnaj yip
Comam, yaja' mach chitxumcha yu ebnaj. Waxañca chabe ebnaj Istzoti'
Comam, yaja' mach chitxumchapaxo yu ebnaj yiñ tzet chaliloj. Hac tu' ye
huntek'an ebnaj tu' tinañ,”* ẍiayo. 9 Yalpaxo naj David:
Ha'tic'a isk'iñ ebnaj chiyec'tze tet Comam Dios, ha' chioc latz'abo yiñ, yuñe
yayc'ayi cat yalaxayo isya'tajil yibañ.

* **10:16** Is 53:1 * **10:18** Sal 19:14 * **10:19** Dt 32:21 * **10:20** Is 65:1 * **10:21** Is 62:2 * **11:3** 1Re 19:10, 14 * **11:8** Dt 29:4; Is 29:10

10 Haca'tañe chitañilo ismujlubal yuxin mach chu yilni. Haca' hunu mac
c'oñanxa ye yalañ ijatz, hac tu' chucano ebnaj yiñ sunilbal tiempo,*
ẍi naj rey David.

Iscolbanil anma mach Israeloj

11 Tinañ xin chink'ambepaxojan: ¿Tom xin hayet yayc'ay ebnaj Israel tu'
yayc'aycano ebnaj yiñ hunelñe? ¡Machoj! Yuto hayet ismañc'on ebnaj yiñ tzet
yal Comam Dios, istzujcha apno isc'ulch'anil yu anma mach Israeloj yuñe
hayet chilni ebnaj Israel tu' cat yochenico ebnaj isc'ulal Comam. 12 Yuxin
tato hayet yanico ismul ebnaj Israel ischahnicano tzetc'a anma ay yul sat
yibañk'inal ti' isc'ulal Comam Dios, yeb tato yet yayc'ay ebnaj Israel tu'
ischahnicano anma mach Israelo isc'ulal Comam, hajxam yet chimeltzoco
sunil anma Israel yul isk'ab Comam Dios, hantañem isc'ulal chischah sunil
anma yul sat yibañk'inal ti'.
13 Tinañ xin, ay hune' tzet chiwalan teyet hex mach Israeloj. Ha' Comam
añeinicojan ischejabo xol anma mach Israeloj, caw xin niman yelapno ye
hune' munil ti' yul insatan. 14 Chiwochehan tato chil ebnaj wet coñobti'an
hecolchahi, c'uxantaxca ay ebnaj chochecañ cat iscolchapaxoj. 15 Tato
hayet yintañencanilo Comam Dios anma Israel, yoc anma mach Israelo yiñ
ak'anc'ulal yeb Comam; nanxam yoc isc'ulal yet chichahlax ebnaj Israel
tu' yu Comam hunelxa, lahanmi haca' yet chiitzitzbicañ anma yiñ camical.
16 K'inalo haca' ixim babel pan chiwatx'i yiñ ixim harina, ta yet Comam ye
ixim babel, yetpaxo Comam ye sunil ixim harina tu', chal tu'. Yebpaxo xin
hunu te te', tato yet Comam ye isxe' te' yettic'apaxo Comam ye isk'ab te', chal
tu'.
17 Ay ebnaj Israel ti' haca' isk'ab te' olivo tzoc'bililoj, hac tu' yehi, haxa
hex ti' xin lahanex haca' isk'ab te' xol telajil olivo tzac'bilico yiñ yoj te' caw
olivo isselelo ebnaj. Hac tu' yu heyetbiñencano heba yeb te' isxe' olivo tu',
heyik'nicano hek'inal yiñ te'. 18 Mach cheyala ta ec'bal c'ulex sata te' caw
isk'ab olivo tu', ta cheyala ta ec'bal c'ulex xin, nawetij tato maẍtajex ik'ñe te'
isxe' olivo tu', to ha' te' xe' tu' ik'ñehex.
19 Yaja' chimheyal haca' ti': "Tzoc'laxilto te' isk'ab tu' yuñe cotzac'balaxico
yiñ te' yoj olivo tu'," quexchimi. 20 Yeli hac tu' yehi, anma Israel tu' ilaxiloj
yuto mach yayto yul yanma yiñ Comam, wal hexpaxo xin yu heyayto yul
heyanma yiñ Comam, yuxin quexalaxico isselelo ebnaj; yuxin machojab
cheyicañ heba, xiwañwej.
21 Yuto ta mach yak' nimanc'ulal Comam Dios yiñ ebnaj Israel haca' isk'ab
te' caw olivo yehi, hajxamexpaxo chal tu', mach chak' nimanc'ulal Comam
teyiñ ta chebej heyanayto yul heyanma yiñ Comam. 22 Txumweloj tato caw
c'ulch'an isc'ul Comam, yaja' xin caw howpaxoj. Caw yiti Comam ishowal
yiñ ebnaj yetato isba, wal teyiñ xin caw c'ulch'an yute isc'ul Comam, yaja'
tañe yiññe isc'ulch'anil isc'ul Comam chelahico iscawxi hec'ul, ta mach xin
ha' hunex chextzoc'laxiltoj. 23 Yaja' xin ta chimeltzo ebnaj Israel cat yanayto
ebnaj yul yanma yiñ Comam chialaxpaxico ebnaj yiñ yoj te' olivo hunelxa,
yuto ay yip Comam yanico ebnaj isk'abo te' hunelxa. 24 Hex mach Israelo hex
ti', lahanex haca' isk'ab te' xol telajil olivo quextzoc'laxiloj heyalaxico yiñ te'
caw olivo, hajxam ebnaj Israel ti', to haca' caw isk'ab te' olivo ye ebnaj, yuxin
chisje yalaxpaxico ebnaj yiñ te' hunelxa.

Chiapni istiempohal bay chicolcha ebnaj Israel

25 Hex wuẍtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtañelo tzet ewan ye yu
Comam Dios, yuñe machijex cheyala tato caw ay hehelanil. Ebnaj wet

* **11:10** Sal 69:22-23

Israelan etza sunil ebnaj cawbilo yanma, hac tu' xin chucano ebnaj masanta
chioccano sunil anma mach Israelo yul isk'ab Comam. 26 Hayet chijni isba
hune' tu' cat iscolcha ebnaj wet coñoban, haca' yalni yul Yum Comam Dios
bay chala:
Bey Sión chitit naj chiak'ni colbanile cat yinilo naj istx'ojal yiñ ej yuninal naj
Jacob.*
27 Ha' hune' ti' xin intratohan yeb ebnaj yet chintañtzencanilojan ismul ebnaj
yibañ,* ẍi Comam.
28 Hune' cuybanile yet colbanile ti' caw ayco ishowal ebnaj wet Israelan
yiñ, yuñe yak'lax hamanil teyet, yaja' mach chisbej Comam yochen ebnaj,
yuto ha' Comam sic'lencano yichmam ebnaj. 29 Yuto ha' tzet chak' Comam jet
mach chilo Comam hunelxa, yeb xin ha' mac awtebil yu Comam mach chis-
mañc'oto Comam. 30 Yet yalañtocanoj caw mañc'omex hex ti', yaja' wal tinañ
xatz'ay isc'ul Comam teyiñ yu ismañc'omal ebnaj Israel tu'. 31 Yexñetotic'a
xin ismañc'omal ebnaj wet coñob Israelan tu' tinañ, yaja' yuñe yilni ebnaj
isc'ulch'anil Comam chak' teyet, hac tu' xin chitzujchapax apno isc'ulch'anil
isc'ul Comam yu ebnaj. 32 Yuto yal Comam Dios tato lahan comañc'omal
cosunil, hac tu' xin lahanñe istz'aypaxo isc'ul Comam jiñ cosunil.
33 ¡Caw mach isbi hanta isc'ulal Comam Dios, yeb xin ishelanil, yebpaxo
isnabal! Caw machi hunu mac chik'oji istxumni yiñ tzet chiec' yiñ isnabal
Comam yeb xin yiñ tzet chiswatx'e Comam.*
34 Haca' yalni yul Yum Comam Dios:
¿Mactaxca hunu mac chiohtañenilo tzet chiec' yiñ isnabal Comam? ¿Mactaxca
chu istz'ajban isc'ul Comam?
35 ¿Mac hunu ti' ak'ñe hunu tzet ye tu' tet Comam babel yuñe ischahni ispaj
selel tet Comam?* ẍiayoj.
36 Wal xin sunil tzettaj ye tu', tet Comam chitita; yu Comam yuxin aya,
ismaypaxo Comam ye sunil. ¡Yuxin alaxojabico ismay Comam yiñ sunilbal
tiempo! ¡Hacojab tu'!*

12

Yijemojab chijute coba tet Comam Dios

1 Hex wuẍtaj hex wanab, caw chink'anan teyet yu isc'ulch'anil isc'ul
Comam Dios xayak' jet, tato cheyaco heba yul isk'ab Comam haca' hunu
xahanbal itzitz chi'ak'lax tet Comam. Ta chijaco coba yul isk'ab Comam
haca' tu', yetxañe Comam chiju, caw chitzalapaxo Comam jiñ. Hac tu' chu
jinayo coba tet Comam. 2 Machojab chebeybalñe haca' isnabal anma yul sat
yibañk'inal ti', wal xin helwe henabal haxinwal chiac'bilo sunil hebeybal.
Hac tu' xin chu heyohtañenilo tzet choche Comam; huntek'an isc'ulal yeb
huntek'an chitzala Comam yiñ, yeb huntek'an tz'ajan lahan yehi.
3 Ha' Comam añeco hune' munil ti' yul ink'aban yuxin chiwalan teyet tato
machojab hunujex chexec'banli hetxumnico teyiñ yibañ tzet chak' Comam
hetxumu'. Walxinto ha' heyet, txumwej tzet munilal xayak' Comam teyet
hatatic'a yip heyanma chak' Comam. 4 Haca'tic'a ye conimanil tinañ, caw
tx'i'al yik'ni isba, yaja' nananta ismunil hunun. 5 Hac tu' xin je hañoñ ti'
yiñ Comam, waxañca caw tx'i'aloñ, yaja' hune'ñe nimanile je yiñ Comam
Jesucristo, yuxin jetbixa coba yuto hunxañe nimanile jehi.

---

* **11:26** Is 59:20 * **11:27** Jer 31:33-34 * **11:33** Is 40:13 * **11:35** Job 41:11 * **11:36** 1Co 8:6; Ef 4:6; Col 1:16

6 Nanantañe comunil yak' Comam Dios jet hununoñ, hatatic'a munil el yiñ
isc'ul Comam ha' yak' jet. Yuxin ha' mac bay yak' Comam ismunil yalnic'o
Istzoti', yala'bic'oj hatatic'a yip yanma chak' Comam. 7 Yeb ha' mac bay yak'
Comam ismunil yiñ iscolwahi, colwahojab yiñ caw c'ul. Haxa mac ak'lax
ismunil iscuywahi, yak'abico yiñ isc'ul iscuywahi. 8 Haxa mac ak'lax ismunil
yiñ yiptzeli, isyije'ab ismunil tu' yiñ yiptzeli. Ha' mac chiak'ni hunu tzet ye
tu' tet yet anmahil, yak'ab yiñ sunil yanma. Haxa mac ak'lax ismunil yijbali,
yiñojab sunil isc'ul chiijbali. Haxa mac chicolwa yiñ mac matzet aya, yiñojab
tzalahilal chicolwahi.

Huntek'an yilal isbeybalñen yuninal Comam Dios

9 Xahanojab cheyil heba hununex, yaja' yiñ sunil heyanma. Yahwecano
sunilal istx'ojal cat helahnico hewatx'en sunil isc'ulal. 10 Xahanojab cheyil
heba hununex, yuto yuninalxa Comam Dios heyehi, ec'balojab yelapno ye
ebnaj juẍtaj yeb ebix janab yul hesat.
11 Aweco yip heyanma, machojab isa cheyute heba, wal xin yijemojab
cheyute heba tet Comam yiñ sunil heyanma.
12 Tzalahañwe sunilbal tiempo yuto ay tzet ayco yipo heyanma. Ak'we
techaho sunil isya'tajil chul teyibañ yeb xin mach chebej hetxahli tet Comam
Dios.
13 Colwahañwe yiñ macta yetxa Comam matzet aya. Ta ay mac chiec'
tec'atañ, c'ulojab chu hechahni.
14 K'anwe isc'ulal Comam Dios yibañ mac chiak'ni ec'oya' heyanma, mach
chetz'acti'ñe, to ha' isc'ulal chek'an yibañ.
15 Ak'we tzalaho hec'ul yinta mac tzalahilal yehi, yeb xin ocañwe yiñ
bisc'ulal yinta mac bisc'ulal yehi.
16 Ayojab tzalahilal texol hununex. Mach cheyute heba lolo'al, wal xin
utewe heba haca' anma machi yelapnoj, mach cheyute heba haca' mac
chalni ta caw ay ishelanil.
17 Mach cheyak' istx'ojal ispajo istx'ojal chiswatx'e anma teyiñ. Aweco yiñ
hec'ul hewatx'en isc'ulal sata sunil anma. 18 Ak'we heyanma heyehic'o yiñ
ak'anc'ulal yeb sunil anma. 19 Hex wuẍtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan,
machojab cheyak' istx'ojal ispaj selel tet mac chiwatx'en istx'ojal teyiñ, wal
xin awecano yul isk'ab Comam Dios, ha' Comam chiak'ni ispaj selel tet mac
chiwatx'en istx'ojal tu'. Yuto chal yul Yum Comam Dios: “Haninñehan
chu wanayojan isya'tajil yibañ mac chiwatx'en istx'ojal, haninñehan chu
inpajtzenan,” ẍi Comam Dios Jahawil, ẍiayoj. 20 Chalnipaxo yul Yum Comam:
“Tato chiñohcha hunu mac ayco ishowal tawiñ, ak' tzet chislo. Taca chitaj
isti' xin, ak'paxo ha' yuc'u', haxinwal chitac isc'ul cat istx'ixwicañ,” ẍiayoj.
21 Machojab chik'oji istx'ojal teyiñ, wal xin ha'ojab isc'ulal chewatx'e, haxin-
wal chexk'oji yiñ istx'ojal.

13

1 Yijemojab cheyute heba yiñ tzet chal ebnaj alcal, yuto machmi ebnaj alcal
tato maẍtaj Comam Dios añeco ebnaj yiñ hune' munil tu', wal xin ha' Comam
añeco ebnaj yiñ ismunil. 2 Yuxin ha' mac chimañc'on yiñ tzet chal ebnaj,
chismañc'o yiñ tzet ak'bilcano yu Comam Dios. Ha' mac mañc'om tu' xin
chialaxayo isya'tajil yibañ. 3 Ebnaj alcal tu', mach ayoco ebnaj yiñ ismunil
yu yak'ni xiwo ebnaj anma chiwatx'en isc'ulal, walxinto yu yanayo ebnaj
isya'tajil yibañ mac tx'oj chiswatx'e. Yuxin ta mach cheyoche chexak'lax
xiwoj, watx'ewe istoholal, hac tu' xin chitzala ebnaj teyiñ. 4 Yuto ebnaj alcal
ayco ebnaj isyijen hune' munil ak'bil yu Comam tu' yu isc'ulalo teyiñ, yaja'

ta istx'ojal chewatx'e xin yilaltic'a hexiwi, yuto ak'bil ismunil ebnaj yanayo isya'tajil yibañ anma tx'oj chiswatx'e. Yu yanayo ebnaj isya'tajil yibañ anma mañc'om, yuxin ayco ebnaj yiñ ismunil yu Comam. 5 Yuxin yilal heyijen yiñ tzet chal ebnaj, maẍñetaj yu chexxiw yay isya'tajil teyibañ, walxinto yu hac tu' choche Comam tato chicoyije. 6 Yuxin yilal heyak'ni hetohlabal yuto ha' Comam Dios ak'ñe hune' munil tu' tet ebnaj, ha' xin lañan isyijen ebnaj.

7 Hayet chik'anlax ch'en tohlabal, yilal heyak'ni ch'en, yeb xin chetohlawe heyornato maca hunu licencia haca' yalni ley. Ha' mac ay yet isyijelax tzet chala, yilal heyijen tet; haxa mac ay yelapnoj, ayojab yelapno yul hesat. Ha' mac yilal yalaxico ismay, yilal heyanico ismay.

8 Machojab hec'as tet hunu maca, wal xin ha'ojab hexahañen heba hañe'ojab chioc hec'asoj, yuto ha' mac chixahañe yet anmahil lañan isyijen ischejbanil Comam.* 9 Yuto chal ischejbanil Comam Dios: "Mach chaẍixli mach chaẍwinajli, mach chaẍpotx'wahi, mach chaẍelk'awi, mach chahobcañ lek'ti'al yiñ hawet anmahil,"* ẍi. Huntek'an chejbanil ti' yeb huntek'anxa, hune'xañe chielicoj chalni haca' ti': "Xahan chawil hawet anmahil haca' haya'ilñen haba," ẍi. 10 Ha' mac xahan ay yet anmahil yu, mach istx'ojal chiswatx'e yiñ yet anmahil tu', yuto hayet chisxahañe yet anmahil, tz'ajan lahan chisyije ischejbanil Comam.

11 Yuxin caw txumwe yiñ hune' tiempo bay ayoñ ti', istiempohalxa jinilo cowayañ, yuto tinañ cawilxa yeti cocolbanil sata yet janayto yul janma yiñ Comam. 12 Tinañ xin cawilxa yeti tiempo, lahan haca' yet xaec'to ak'bal, lañanxa issajbiloj. Yuxin cobeja'wecano sunil istx'ojal yet k'ejholo, cat cowatx'en coba jec' yiñ issajilk'inal yet Comam, haca' chu iswatx'en isba naj soldado, yet chanic'o naj huntek'an xilk'ape yet howal. 13 Cowatx'ewe istoholal haca' tzet chiwatx'elax yet tz'ayical. Machojab choñec' yiñ uc'u te', machojab choñec'paxo yiñ pek'al maca yiñ ixloj. Machojab chicok'aytzeco istx'ojal jiñ, machojab chijak'le howal coxol maca ischiwa coc'ul jiñ hunuñoñ. 14 Haca'ojab hunu naj soldado chiswatx'e isba chanic'o huntek'an xilk'ape yet howal yiñ, hacojab tu' cowatx'en coba yiñ yet Comam Jesucristo, machojab chijak' yub istx'ojal tzet choche conimanil.

14

Machojab chijal isk'umal macta maẍto yip yanma yiñ Comam Dios

1 Chahwe mac maẍto yip yanma yiñ Comam texol. Mach chebuch heba yebi. 2 Yuto ay mac yohtaj tato chu coloni sunil tzettaj ye tu', aypaxo xin ebnaj juẍta chito cabcon yanma isloni sunil tzettaj ye tu', yuxin itahñe chislo. 3 Wal xin ha' mac chiloni sunil tzettaj ye tu' machojab chisyah mac mach chiloni sunil tzettaj ye tu'. Haxa mac mach chiloni sunil tzettaj ye tu', machojab chal isk'umal mac chiloni sunil tzettaj ye tu', yuto ha' hune' mac tu' chabilxa Comam yu. 4 K'inalo tinañ ta ay hunu naj chimunla yinta ispatrón, ¿tom ay joc jalni isk'umal naj munlawom tu'? ¡Machoj! Wal xin hañc'añe naj ispatrón naj tu' chalni ta c'ul naj maca machoj. Hac tu' je yul sat Comam Dios, c'ul choñelicoj yuto ay yip Comam coñiswatx'enico yiñ isc'ulal.

5 Aypaxo xin mac ti' chalni tato ay tz'ayic ec'bal yelapno yibañ hunuxa tz'ayic, aypaxo mac chalni tato lahañe yelapno sunil tz'ayic; wal xin t'iñanojab jecoj yiñ tzet chicowatx'e. 6 Yuxin ha' mac chiyijen hunu tz'ayic ha' tet Comam chisyije, hacpax tu' mac mach chiyijen hunu tz'ayic, yu Comam yuxin mach chisyije. Hacpax tu' xin mac chiloni sunil tzet ye tu', yu yanico ismay Comam yuxin chislo, chak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yiñ tzet

* **13:8** 1Co 12:4-11 * **13:9** Ex 20:15

chislo. Hacpax tu' mac mach chiloni sunil tzet ye tu', yu yanico ismay Comam yuxin mach chislo, chak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam.
7 Yulbal yet itzitzoň, mach jeto coba cochuquil, hacpax tu' yet choňcami mach jeto coba. 8 Ta itzitzoň yul sat yibaňk'inal ti' to yu coyijen tzet chal Comam; taca choňcam xin yettic'apaxo Comam jehi. Yuxin waxaňca itzitzoň maca choňcami, yet Comam jehi. 9 Yuxin cam Comam Jesucristo, yitzitzibicaň hunelxa yu yoc Comam Yahawil yiň anma camom yeb anma itzitz.
10 Yuxin mach chu jalni isk'umal maca coyahni hunu juẍtaj maca hunu janab, yuto cosunil choňoc sata Comam cat yilni Comam yiň tzet choňelicoj.
11 Chal yul Yum Comam Dios:
Hanin yahaw inti'an, chiwak' binaho inbihan yiň tzet chiwalti'an tato sunil anma chihul insatajan, yeb sunil mac yilal yalni yu isti' ta haninňech'anan Dios hinan,* ẍiayoj.
12 Yuxin suniloň choňoc sata Comam Dios cat jalni yiň tzet chicowatx'e hununoň.

Machojab chijak' somchaho isnabal macta ayxaco yul isk'ab Comam

13 Yuxin mach chu heyalni hek'umal hununex, wal xin aweco yiň hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal machi hunu mac cheyak' ayc'ayoj, cat issom-chacanto isnabal heyu. 14 Haninti'an caw wohtajan tato machi hunu tzet chilolax ti' ayco istx'ojal yiň, caw t'iňan wehan yiň hune' ti' yuto yuninalxa Comam Jesucristo wehan. Yaja' tato ay hunu mac chitxumni tato ayco istx'ojal yiň hunu tzet ye tu', tx'oj isloni chal tu'. 15 Yuxin ta yu tzet chelo cheyak' taco isc'ul hunu ebnaj juẍtaj, ha' chal yelapno tu' mach xahano cheyil heba. ¡Machojab taj yu tzet chelo cheyak' ayc'ayo hunu maca, yuto ha' hune' mac tu' bay yak' camo isba Comam Jesús! 16 Machojab cheyak' yub anma istzotel teyiň yu tzet chewatx'e. 17 Haňoň ayoňxaco yul isk'ab Comam Dios mach chiyoc yiň tzet chicolo maca tzet chijuc'u, wal xin ha' jec' yiň istoholal, yeb jec' yiň ak'anc'ulal, yeb yiň tzalahilal yu Comam Espíritu Santo.
18 Ha' mac chiyijen tet Comam Cristo haca' tu', chitzala Comam Dios yiň, caw c'ulpaxo hune' mac tu' yul sat anma.
19 Yuxin colahaweco cowatx'en tzet choňanico yiň ak'anc'ulal, hac tu' chu cocolwa jiň hununoň yiň coch'ib yiň yet Comam. 20 Machojab cheyak' etaxoto ismunil Comam Dios yu tzet chelo. Yiň caw isyelal sunil tzet chilolaxi mach istx'ojal ayco yiň. Ha' istx'ojal, ha' coloni hunu tzet ye tu' chiak'ni cabconocaň yanma hunu mac yiň Comam. 21 Ec'balto c'ul ta mach chicoc'ux no' chibe maca juc'ni vino maca hunuxa tzet ye tu' sata jak'ni ayc'ayo hunuxa juẍtaj. 22 Ha' tzet cheyayto yul heyanma, t'iňanojab heye yiň yul sat Comam Dios. ¡Sak'al yet mac mach chicabcon isc'ul yiň tzet chiswatxe'! 23 Yaja' wal mac chicabcon yanma isloni hunu tzet ye tu', hayet chisloni chaco ismul, yuto mach yiň sunilo yanma chisloni. Yuxin ta mach t'iňano jeco yiň tzet chicowatx'e, chijaco comul.

15

Ha'ojab isc'ulal chicowatx'e xol macta ayxaco yul isk'ab Comam

1 Haňoň ayxa yip janma yiň Comam machojabňetaj haňoň chijaco coba yiň coc'ul, wal xin yilal cocolwa yiň mac maẍto caw t'iňano yecoj. 2 Hununoň ti' ha'ojab isc'ulal chicowatx'e yiň macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios, hac tu' xin chitzala isc'ul yiň Comam yeb yuňe yik'ni yip yanma yiň yet Comam.
3 Haca' Comam Jesucristo, maẍtaj tzet yoche Comam iswatx'e, walxinto yij

* **14:11** Is 45:23

isba yiñ Comam tzet tz'ibñebilcanoj bay chala: “Hayet habuchlaxi, haninan wabenan isya'il,”* ẍiayoj. 4 Sunil tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios yet payat, cocuybanil yu istz'ibñelaxcanoj, chak'ni isnimanil coc'ul yeb yak'lobal janma, yuñe janico Comam yipo janma. 5 Ha'ojab Comam Dios, Comam chiak'ni isnimanil coc'ul yeb yak'lobal janma chicolwa teyiñ, haxinwal hunxañe tzet chiec' yiñ henabal haca' Comam Jesucristo. 6 Hac tu' xin hunxañe cheyute heba cat hebitñen isbi Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo Jahawil.

Hallax Tzoti' yet colbanile tet anma mach Israeloj

7 Yuxin macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios chahwe texol, haca' yu quexischahni Comam Cristo yu heyanico ismay Comam Dios. 8 Chiwalan hune' ti' teyet tato hul Comam Jesucristo yak'aco isba ischejabo anma Israel, yuñe yijni isba tzet haltebilcano yu Comam Dios tet jichmamañ. Hac tu' yu isyenipaxilo Comam Cristo tato caw chij isba tzet chalte Comam Dios. 9 Yeb xin hulpaxo Comam Cristo, yuñe yanipaxico anma mach Israelo ismay Comam Dios yu isc'ulch'anil isc'ul Comam, haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

Yuxin chiwalan c'ulla tzoti' tawiñ yu yoc hamay yulaj coñob yu anma mach Israeloj, cat inbitñenan habi,* ẍiayoj.

10 Ay hune' bay chalpaxo yul Yum Comam Dios:

Tzalahañwe hex mach Israelo hex ti' yinta iscoñob Comam Dios,* ẍiayoj.

11 Ay hune'xa bay chalpaxoj:

Sunil nimeta coñob yeb niẍte coñob bay ay anma mach Israeloj, bitñelaxojab Comam Dios yu,* ẍi.

12 Tz'ibñebilpaxcanayo yu naj Isaías:

Chipitzc'a hune' naj chitit yiñ yuninal naj Isaí, cat yoc yahawo yiñ anma mach Israeloj. Yiñ naj xin chicawxi isc'ul anma tu',* ẍi.

13 Ha'ojab Comam Dios, Comam ch'ak'ni iscawxobal janma, ha' ch'ak'ni tzalahilal yeb ak'anc'ulal teyet, hex cheyayto yul heyanma yiñ Comam; cat cam yak'nipaxo Comam Espíritu Santo iscawxobal hec'ul.

14 Hex wuẍtaj hex wanab caw wohtajan sic'lebil ta caw c'ulch'an hec'ul teyiñ hununex, yeb xin caw aypaxo hehelanil, caw xin heyohtapaxo hecuyni heba hununex. 15 Yaja' yiñ hune' carta ti' ay huntek'an tzet ye tu' ayayo wuhan chiwaltojan teyet yiñ sunil wanmahan yuñe mach chenahulñetoj. Chiwaltojan huntek'an ti' teyet yuto ha' Comam Dios ak'ñe hune' inmunilti'an yu isc'ulch'anil isc'ul. 16 Ischejab Comam Jesucristo wecojan xol anma mach Israeloj, ha' inmunilan xin ha' ton walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile chalte Comam Dios, yuñe yaltelax anma mach Israelo tet Comam haca' hunu xahanbal caw chitzala Comam yiñ, sajñebilxa yu Comam Espíritu Santo.

17 Wal xin yu caw ayinxacojan yul isk'ab Comam Jesucristo yuxin caw chintzalahan yiñ inmunilan ak'bil yu Comam Dios. 18 Mach chu walnihan yiñ tzet chu ismunla hunuxa mac yiñ ismunil Comam, to hañc'añe yiñ tzet chu quinisk'annihan Comam Cristo yiñ inmunilan chiiniti anma mach Israelo yiñ isyijen tzet chal Comam Dios, hañe chiwalan. Hune' ti' yij isba yiñ tzet walan yeb yiñ tzet inwatx'ehan, 19 yeb yu yip tzettaj inyehan, yeb yu yip c'aybalc'ule, yeb yu yip Comam Espíritu Santo; hac tu' yu inyijenan yiñ caw c'ul walnic'ojan Tzoti' yet colbanile yiñ Comam Cristo. Hata bey yul coñob Jerusalén quinichicojan walnic'ojan; caw sunil bay quinec'an wala'c'ojan

* **15:3** Sal 69:9 * **15:9** 2Sa 22:50; Sal 18:49 * **15:10** Dt 32:43 * **15:11** Sal 117:1 * **15:12** Is 11:10

masanta quinapnihan yul ismajul tx'otx' Iliria. 20 Hac tu' yu wanico yiñ
inc'ulan winitojan Tzoti' yet colbanile bay maẍtotic'a chiabelax isbina isbi
Comam Jesucristo, yuñe machi hunu mac chihalni ta toxañe quinec'an
inlaha'an munil tzabilxacoj. 21 Yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcanoj:
Chiyila' anma hune' mac maẍtotic'a bay chiabelax isk'umal. Mac maẍtotic'a
bay chabe istzoti'al chitxumchalo yu,* ẍiayoj.

Yet yalnito naj Pablo ta chito naj ilwal yiñ macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Roma

22 Yuxin maẍtotic'a chu intohan quexwila'an, waxañca xin tx'i'alxa el chi-
wochehan intohan. 23 Yaja' wal tinañ xin xalahwi inmunilan yul huntek'an
coñob ti'. Caw tx'i'alxa habil yichi wochenan intohan quexwilnojan. 24 Yuxin
hayet chintohan yiñ inbelan bey España cat wec'an quexwilnojan, lahwi
istzala wanmahan quexwilnihan yiñ hayebo tz'ayic xin, chiwochehan tato
chexcolwa wiñan inlahnihan inbeltu'an.
25 Yaja' wal tinañ xin chintohan bey Jerusalén wak'a'canojan hanic' ch'en
melyu chicolwa yiñ ebnaj juẍta ay bey Jerusalén tu'. 26 Yuto ebnaj juẍta yeb
ebix janab ay bey Macedonia yeb ay bey Acaya ti', el yiñ isc'ul iscutxbanayo
hanic' ch'en melyu, cat yilaxto ch'en tet anma meba' ayxaco yul isk'ab
Comam bey Jerusalén. 27 Caw el yiñ yanma ebnaj iscutxbanayo ch'en; hune'
ti' caw c'ul yuto haca'tic'a yu yak'ni ebnaj juẍta Israel isc'ulal Comam tet
ebnaj mach Israeloj, hac tu' xin chu ispajtzen ebnaj yiñ tzet ay tet ebnaj
juẍta Israel tu'. 28 Yuxin chito yijcano isba hune' inchejbanilti'an intohan
wak'nocanojan ch'en melyu chicolwa yiñ ebnaj juẍta tu', lahwi tu' cat wec'an
quexwilnojan yet chintohan bey España. 29 Ayco yiñ wanmahan ta hayet
chinec'an texol, tx'i'al isc'ulal Comam Cristo chiyak'cano jet.
30 Hex wuẍtaj hex wanab, caw chink'anan teyet yiñ isbi Comam Jesucristo
yeb yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Espíritu Santo tato cheyaco yiñ hec'ul
hecolwa hetxahli wiñan tet Comam Dios. 31 K'anwe tet Comam Dios, hax-
inwal chiniscolan Comam tet ebnaj ah Judea mach chayto yul yanma yiñ
Comam, yebpaxo xin yuñe c'ul chu ischahni ebnaj juẍta ay bey Jerusalén
hune' colwal chiwitoti'an. 32 K'anwepaxo tet Comam haxinwal ta hac tu'
chiel yiñ isc'ul Comam chinapnihan quexwila'an cat inxewninojan texol yiñ
tzalahilal. 33 Ha'ojab Comam yahaw ak'anc'ulal chioc heyetbihoj. ¡Hacojab
tu'!

16

Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam ay bey Roma

1 Caw chintak'etojan janab Febe teyet. Ix janab ti' diaconisa ix, caw munla
ix xol anma ayxaco yul isk'ab Comam bey coñob Cencrea. 2 Caw c'ulojab chu
hechahni ix yuto janab ix yiñ Comam, chahwe ix haca' chu cochahni hunu
mac ayxaco yul isk'ab Comam. Colwahañwe yiñ tzet chiocnico yu ix yuto
caw tx'i'al mac bay colwa ix, colwapaxo ix wiñan.
3 Halwe tet janab Priscila yeb tet juẍta Aquila ta chil isba yiñ iscawil,
caw wet munlawomal inbahan yeb ix yebpaxo xin naj juẍta tu' yiñ ismunil
Comam Jesucristo. 4 Ix janab Priscila yeb juẍta Aquila tu', caw ishin isba
iscam yu quiniscolnihan, maẍñetajinan xin chiwak'an yuch'andiosal tet naj
yeb tet ix, to ha' hunpaxo sunil mac ayxaco yul isk'ab Dios mach Israeloj
ay yul hunun coñob chiak'nipaxo yuch'andiosal. 5 Halwepaxo tet sunil mac
ayxaco yul isk'ab Comam chiscutxba isba yul yatut janab yeb juẍta tu' ta chil
isba.

* **15:21** Is 52:15

Halwepaxo tet juẍta Epeneto tato chil isba, naj juẍta tu' caw xahan ay naj wuhan. Ha' naj babel yaco isba yul isk'ab Comam Dios yul ismajul Asia.
6 Halwepaxo tet ix janab María ta chil isba ix, ix janab tu' caw xamunla ix texol. 7 Halwepaxo tet ebnaj wet coñoban, naj juẍta Andrónico yeb juẍta Junias ta chil isba ebnaj. Ebnaj cawañ tu' hun yu wocan preso yeb ebnaj, caw xin ay yelapno ebnaj yul sat ebnaj ischejab Comam, babel xin yaco isba ebnaj yul isk'ab Comam Dios insatajan.
8 Halwe tet juẍta Amplias tato chil isba naj, caw xahan ay naj wuhan yiñ isbi Comam, 9 Halwe tet juẍta Urbano ta chil isba, naj juẍta tu' caw munla naj jintajañ yiñ ismunil Comam, cat heyalnipaxo tet juẍta Estaquis ta chilpaxo isba, caw xahan ay naj wuhan. 10 Halwe tet naj juẍta Apeles ta chil isba, naj juẍta tu' caw xaec' ilwebal yibañ naj yu ayco yanma naj yiñ Comam. Halwepaxo tet naj juẍta Aristóbulo yebpaxo tet sunil mac ay bey yatut naj ta chil isba. 11 Halwepaxo tet naj wet coñoban, naj juẍta Herodión ta chil isba. Halwepaxo tet juẍta Narciso yebpaxo tet sunil mac ay bey yatut naj ta chil isba yiñ iscawil, yuto xayayto ebnaj yul yanma yiñ Comam.
12 Halwepaxo tet janab Trifena yeb janab Trifosa ta chil isba. Ebix janab tu' caw chimunla ebix yiñ ismunil Comam Dios, cat heyalnipaxo tet ix janab Pérsida, ix caw xahan ay wuhan, ta chil isba ix. Ix janab tu' caw munlapaxo ix yiñ ismunil Comam. 13 Halwepaxo tet juẍta Rufo ta chil isba, naj juẍta tu' caw sic'bililo naj yu Comam. Halwepaxo tet ismi' juẍta tu' ta chil isba, janab tu' haca' inmi'an yepaxo ix. 14 Halwe tet juẍta Asíncrito yeb juẍta Flegonte yeb juẍta Hermes yeb juẍta Patrobas yeb juẍta Hermas ta chil isba ebnaj yiñ iscawil; yebpaxo ebnaj juẍta ay isc'atañ ebnaj. 15 Halwe tet juẍta Filólogo yeb janab Julia yeb tet juẍta Nereo, yeb tet yanab naj, yeb tet janab Olimpas, ta chil isba yebpaxo tet sunil ebnaj juẍtaj yeb ebix janab ay isc'atañ ebnaj.*
16 K'ambele hanic' heye hununex yiñ sunil heyanma yiñ caw tzalahilal. Chalnipaxto sunil yuninal Comam Dios ay yul hunun coñob ay bey ti' ta cheyil heba yiñ hecawil.
17 Hex wuẍtaj hex wanab, caw cheyil heba tet ebnaj choche yak'aco pohlebahil texol, yeb choche quexyak'a ayc'ayoj. Ha' huntek'an chu ebnaj tu' mach chischah isba yeb cuybanile chabilxa heyu. Huntek'an ebnaj tu' mach chechah ebnaj texol. 18 Yuto maẍtaj tet Comam Jesucristo chisyije ebnaj, walxinto ha' tzet choche isc'ul ebnaj ha' chissayic'oj. Caw c'ulch'an chute istzotel ebnaj yuñe yak'ni subchaho ebnaj anma mach caw yitz'atil iswi'.
19 Caw sunil mac ohtañe tato caw yijemex, yuxin caw chintzalahan teyiñ. Chiwochehan ta helan cheyute heba yiñ isc'ulal, maẍtaj yiñ istx'ojal. 20 Ha' Comam Dios yahaw ak'anc'ulal, chicolwa teyiñ hek'oji yiñ naj matzwalil yiñ añe, cat iscan naj yalañ heyoj. Ha'ojab Comam Jesucristo chianayo isc'ulal teyibañ.
21 Chalto naj juẍta Timoteo ta cheyil heba, naj juẍta ti' caw wet munlawomalan naj yiñ ismunil Comam Dios. Chalnipaxto juẍta Lucio yeb juẍta Jasón yeb juẍta Sosípater ta cheyil heba; ebnaj juẍta ti' wet coñob inbahan ye ebnaj.
22 Haquinpaxtu'an hanin Tercio inti'an, chink'ambepaxtojan hanic' heye yiñ hecawil, yiñ yet Comam. Haninan lañan intz'ibñentojan hune' carta ti' yu naj Pablo.
23 Chalnipaxto juẍta Gayo ta cheyil heba, yul yatut juẍta ti' ayoñañ. Ha' bey ti' xin chicocutxbapaxo cobahañ yiñ culto yeb sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Chalnipaxto naj juẍta Erasto ta cheyil heba, naj

* **16:15** 1Pe 5:14; 1Co 16:20; 2Co 13:14; 1Ts 5:26

juẍta ti' tesorero naj yul coñob ti'. Chalnipaxto juẍta Cuarto ta cheyil heba.
24 Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ. ¡Hacojab tu'!

Tzoti' c'ul yal naj Pablo yiñ Comam Dios

25 K'anweco ismay Comam Dios, Comam chu quexisliñban haca' yalni
Tzoti' c'ul yet colbanile walic'ojan yiñ Comam Jesucristo. Hune' cuybanile ti'
ewantic'a yehi yettaxtic'a maẍto chiwatx'i yul sat yibañk'inal ti' yu Comam
Dios. 26 Yaja' wal tinañ xin xayak' Comam ohtañelaxoj yu tzet tz'ibñebilcano
yu ebnaj ischejab Comam yet payat, haca'tic'a yu yalni Comam, Comam
ayñetic'a yiñ sunilbal tiempo. Hune' Tzoti' yet colbanile ewantic'a ye ti',
xaak'lax yohtañelo sunil anma yuñe yanayto yul yanma cat isyijeni.
27 Yu tzet iswatx'e Comam Jesucristo yuxin alaxojabico ismay Comam Dios
yiñ sunilbal tiempo, Comam hune'ñech'an yeb caw ay ishelanil. ¡Hacojab tu'!

ISBABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY CORINTO

Yichebanil iscarta naj Pablo

1-2 Hanin Pablo inti'an, awtebilinan wocan ischejabo Comam Jesucristo, yuto hac tu' el yiñ isc'ul Comam Dios. Ha' hun juẍta Sóstenes chitz'ibñento hune' carta ti' wintajan teyet, hex ayexxaco yul isk'ab Comam yul coñob Corinto. Yu Comam Jesucristo yuxin ayexxaco yul isk'ab Comam Dios. Awtebilexpaxo yu heyoc iscoñobo Comam, yeb sunil mac bayxañetu'wal aya chiawten isbi Comam Jesucristo yiñ, Comam Jahawil yeb yahawilpaxo ebnaj tu'. 3 Yak'ab Comam Dios yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyet, yeb ak'anc'ulal yul heyanma.

Isc'ulal chicochah yiñ Comam Jesucristo

4 Maẍtic'a chinbejan wak'nihan yuch'andiosal tet Comam Dios teyiñ yu isc'ulch'anil isc'ul xayayo teyibañ yu Comam Jesucristo. 5 Yu hune'ñe heye yeb Comam Jesucristo, yuxin xayaco Comam Dios sunil isc'ulch'anil yiñ heyanma, hehelanil hetzoteli, yeb yitz'atil hewi'. 6 Yuxin sunil tzet halbil teyet yiñ Comam Jesucristo caw lañan isyenilo isba teyiñ. 7 Tinañ xin machi hunu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios matzet teyiñ yulbal ayexic'o heyechman istz'ayical bay chul Comam Jesucristo. 8 Ha' Comam Dios chiak'ni heyip heliñban heba masanto yet chihul islahobal tz'ayic, haxinwal machi istx'ojal chiilcha teyiñ yet chul Comam Jesucristo Jahawil. 9 Sunil tzet chalte Comam Dios masan caw chij isba, ha' xin Comam quexawtenico yul isk'ab Isc'ahol, ha' ton Comam Jesucristo Jahawil.

Pohlebahil xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo

10 Hex wuẍtaj, hex wanab, yiñ isbi Comam Jesucristo chiwaltojan teyet, hunxañehojab cheyute henabal, mach comono chepohleto heba. Wal xin ayojab ak'anc'ulal texol, hunxañehojab tzet chiec' yiñ henabal yeb yul heyanma. 11 Chiwaltojan hune' ti' teyet, hex wuẍtaj, hex wanab, yuto xawabehan hek'umal tato ay howal texol bey tu', hac tu' yalni yuninal juẍta Cloé wetan. 12 Tolab ayex cheyal haca' ti': "Haño̱ñti'añ, yinta juẍta Pablo ayoñicojañ," yeb ayex cheyalpaxoj: "Yinta juẍta Apolos ayoñicojañ." Ayexpaxo xin cheyala: "Haño̱ñti'añ yinta juẍta Pedro ayoñicojañ," quexchi. Tolab ayex cheyalpaxoj: "Haño̱ñti'añ yet Comam Jesucristo jehañ," quexchi. 13 ¿Tom pohbilayo Comam Cristo heyalni? ¿Tom haninan quinalaxcañan yiñ culus yu hecolchahi? yeb ¿tom yiñ inbihan alaxcañ ha' hewi' xin?

14 Wal xin chiwak'an yuch'andios tet Comam Dios yuto machi hunujex ti' wacañan ha' hewi', cachanñe juẍta Crispo yeb juẍta Gayo, 15 yuxin mach chu heyalni ta yiñ inbihan alaxcañ ha' hewi'. 16 Wapaxocañan ha' iswi' yuninal juẍta Estéfanas, matxa hunuxa mac ahna ha' iswi' wuhan.* 17 Mach chejbilojinan wanicañan ha' iswi' anma yu Comam Cristo, walxinto ha' inchejbanilan ha' walnic'ojan Tzoti' yet colbanile. Yaja' machi bay quintzotelan yiñ nimeta tzoti' teyet yuñe heyanico heyanma yiñ, wal xin hañe iscamical Comam Jesucristo yiñ culus, ha' walic'ojan.

Ayco yip yeb ishelanil Comam Dios yiñ Comam Jesucristo

* **1:16** 1Co 16:15

18 Hune' cuybanile yiñ iscamical Comam Jesucristo yiñ te' culus, sucal
ye yul sat anma chic'aytoj. Wal yul cosat hañoñ xacoñcolcha xin, hune'
cuybanile yet colbanile ti' yip Comam Dios yehi. 19 Haca' yalni yul Yum
Comam Dios:
Chintañtzelojan ishelanil anma ay ishelanil sat yibañk'inal ti', cat in-
tañtzenpaxilojan isnabal anma ay yitz'atil iswi',* ẍiayoj.
20 ¿Tzet xin tañcano ebnaj ay ishelanil yeb ebnaj cuywawom, yeb ebnaj caw
helan istzotel yiñ hune' yul sat yibañk'inal ti'? Wal xin xaismeltzoco Comam
ishelanil anma tu' yiñ sucal. 21 Yu ishelanil Comam Dios yuxin el yiñ isc'ul
tato maẍtaj yu ishelanil yul sat yibañk'inal ti', yuxin chiohtañelaxilo Comam,
wal xin el yiñ isc'ul Comam ta yu Istzoti' chijalic'ojañ, ha' chicolni anma
chianayto yul yanma, waxañca ay mac chalni tato sucalil ye hune' Tzoti' ti'.
22 Anma Israel, ha' c'aybalc'ule choche anma yila', wal ebnaj griego xin, ha'
ishelanil anma choche ebnaj yabe'. 23 Yaja' wal hañoñti'añ ha' Comam Cristo
alaxcañ yiñ culus, ha' chijalic'ojañ. Yul sat anma Israel caw tx'oj hune' tu',
walpaxo yul sat anma mach Israelo xin sucal yehi. 24 Wal hañoñ awtebiloñxa
yu Comam Dios ti' xin, waxañca Israel maca mach Israeloj johtaj tato yip
yeb ishelanil Comam Dios ayco yiñ Comam Jesucristo. 25 Huntek'an sucal ye
yiñ Comam Dios yalni anma, ha' ec'bal yelapno sata ishelanil anma. Haxa
huntek'an machi yip yiñ Comam Dios yalni anma xin, ha' caw ec'bal yip sata
yip anma.
26 Hex wuẍtaj, hex wanab, chimheyil texol hex awtebilhexxa yu Co-
mam Dios tato caw haywañexch'an ay hehelanil haca' ishelanil anma.
Haywañexch'anpaxo yahaw hex, haca' ebnaj iswi'ehal coñob, yeb hay-
wañexch'anpaxo hex yic'al anma aycano yelapnoj heyehi. 27 Yuxin ha' mac
machi nich'ano tzet yohta yul sat anma, ha' issic'cañ Comam Dios yuninaloj
yuñe yel istx'ixobal mac caw ay ishelanil. Issic'nipaxocañ Comam mac
machi yelapnoj yuñe yel istx'ixobal mac caw ay yelapno yehi. 28 Issic'cañ
Comam anma yahbil yeb anma machi yelapno yul sat yibañk'inal ti' yuñe
matxa yelapno chielcanico mac caw ay yelapno chabe. 29 Hac tu' xin machi
mac chu yalni isba cañyehal yul sat Comam Dios.
30 Ha' Comam coñhunbancano yiñ Comam Jesucristo, yak'nipaxo Comam
ishelanil Comam Cristo cohelaniloj. Yu Comam Jesucristo yuxin choñcan
c'ulal yul sat Comam Dios, yeb yetxa Comam jehi, yupaxo Comam Cristo tu'
yuxin colbiloñxa. 31 Hac tu' chu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam
Dios bay chala: “Tato ay hunu mac choche yik'a'cañ isba, ha'ojab Comam
Cristo chicañ,” ẍiayoj.

2

Iscamical Comam Jesucristo yiñ culus ha' yalic'o naj Pablo

1 Hex wuẍtaj, hex wanab, yet quinbeyan walnojan Istzoti' Comam Dios
yiñ Comam Jesucristo texol, maẍtaj ishelanil yul sat yibañk'inal ti' yeb
huntek'an nimeta tzoti' caw nanxa yoc walan teyet. 2 Yet wec'an texol
tu' machi hunuxa tzet ye tu' woche wala'an teyet hañc'añe cuybanile yiñ
iscamical Comam Jesucristo yiñ te' culus. 3 Yet wec'an texol tu' quinnanonan,
inluylunpaxocañan yu xiwquilal. 4 Hayet walnihan Istzoti' Comam Dios
teyet, mach quexinmontehan yu ishelanil yul sat yibañk'inal ti', walxinto ha'
Comam Espíritu Santo yeb yip Comam Dios, ha' anayto yul heyanma. 5 Hac tu'
xin maẍtaj yu ishelanil ebnaj winaj yuxin heyayto yul heyanma yiñ Comam
Dios, walxinto yu yip Comam.

---

* **1:19** Is 29:14

Ha' Comam Espíritu Santo chiak'ni johtañelo Comam Dios

6 Yaja' wal tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios, ebnaj ayxa isnabal
yiñ yet Comam, choñtzotelañ yiñ hune' helanilehal tet ebnaj, yaja' maẍtaj
helanilehal yet yul sat yibañk'inal ti'. Machcatajpaxo ishelanil ebnaj jahaw
sat tx'otx'al ti', yuto ebnaj tu' chitañilo ebnaj. 7 Hune' chiwalti'an, ha'
ton hune' ishelanil Comam Dios ewan yehi, yuñe caw c'ul choñelcanico
yu isc'ulch'anil isc'ul Comam. Hune' ti' nabiltic'a yu Comam yet yalañto
maẍto chiwatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti'. 8 Hune' ti' maẍtic'a txumcha
yu ebnaj yahaw coñob yul sat yibañk'inal ti', yuto ta istxum ebnaj machim
yacañ ebnaj Comam yiñ culus, Comam caw aycano yelapno yehi. 9 Wal xin
tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti':

Ay huntek'an tzet watx'ebilxa yu Comam Dios tet mac chiochen Comam.
Hune' tu' maẍto hunu mac xailni, yeb xaabeni, maẍtopaxo mac xaec'
isnabal yiñ, ẍiayoj.

10 Huntek'an tzet ye tu' ti' xayak' Comam johtañelo yu Yespíritu, ha'
Yespíritu Comam tu' ohtañe sunil, yohtapaxo huntek'an tzet ye tu' yet Comam
Dios ya'ta cotxumni.

11 Haca' hunu mac tinañ, mach yohtajo tzet ayayto yul yanma hunuxa
yet anmahil, wal xin cachanñe yanma hune' mac tu' ohtañe. Hac tu' ye
Comam Dios, hañc'añe Yespíritu Comam ohtañe tzet nabil yu. 12 Waloñ ti' xin
maẍtaj yespíritu yul sat yibañk'inal ti' chabil ju, to ha' hune' Espíritu chitit yiñ
Comam Dios. Hac tu' xin chu cotxumni huntek'an isc'ulal chak' Comam jet.
13 Maẍtaj tzoti' johtajañ yu cohelanilañ chijalañ, machoj, walxinto ha' Tzoti'
chak' Comam Espíritu jetañ ha' chijalañ. Hac tu' xin chu jalnilojañ yiñ haban
huntek'an yet Comam Espíritu Santo tet anma ayxaco Yespíritu Comam Dios
yiñ.

14 Ha' mac maẍto Yespíritu Comam Dios yiñ, mach chischah yabe'
huntek'an tzet ye tu' yet Comam Espíritu Santo, yuto sucal ye yul sat, mach
chitxumchapaxo yu, yuto huntek'an ti' hañc'añe Comam Espíritu Santo
chiak'ni cotxumuloj. 15 Wal mac ayco Yespíritu Comam Dios yiñ xin, haban
istxumni sunil ej tzet ye tu', ta c'ul maca machoj. Yaja' wal comon anma xin,
mach chik'oji istxumni tzet ye mac ayco Yespíritu Comam yiñ. 16 Yuto chal
yul Yum Comam Dios haca' ti':

¿Mac hunu chu isnanilo yiñ tzet chiec' yiñ isnabal Comam Dios? Yeb xin ¿mac
hunu chiak'ni istz'ajanbal isc'ul Comam? ẍiayoj.

Wal hañoñ ti' xin, ha' Comam Espíritu Santo chiak'ni johtañelo isnabal
Comam Jesucristo.

3

Jet munlawomal coba yiñ ismunil Comam Dios

1 Hex wuẍtaj, hex wanab, hayet quinec'an texol, mach quintzotelan teyet
haca' tet mac caw yijem tet Comam Espíritu Santo. Wal xin quintzotelan
teyet haca' tet anma yet yul sat yibañk'inal ti', yeb haca' mac uninto yiñ
yet Comam Dios. 2 Yuxin yet incuywahan texol caw comonñe yu intzotelan
teyet, yuto haca'to ye niẍte unin chito txutxwi, maẍto chu yak'lax itah tet,
hac tu' heyehi. Hac to tu' heyepaxo tinañ, 3 yuto haca' istxumni anma yet
yul sat yibañk'inal ti', hac to tu' hetxumni, yuto chichiwaco hec'ul teyiñ
hununex, ay howal texol yeb pohlebahil. Chal yelapno tu' to ha' tzet chal
heyanma ha' cheyije. Chebeybalñenpaxo haca' tzet chiswatx'e anma maẍto
ayoco yul isk'ab Comam. 4 Yuto texol hex ti' ayex cheyala: “Hañoñti'añ yinta
juẍta Pablo ayoñicojañ.” Ayex cheyalpaxoj: “Hañoñti'añ yinta juẍta Apolos

ayoñicojañ," quexchi. Yet cheyalni haca' tu' to haca'to anma yet yul sat yibañk'inal ti', hac tu' hetxumni.

5 ¿Tzet yelapno wehan hanin Pablo inti'an? yeb ¿tzet yelapno ye juẍta
Apolos tu'? Wal xin ischejabñe Comam Dios jehañ, chejbiloñicojañ texol yu
Comam yuñe heyanico heyanma yiñ Comam Jesucristo. Ha' munil yacanico
Comam yul cok'abañ hununoñañ ha' chicowatx'ehañ. 6 Yet wec'an texol
haca'tañe haninan intz'uncanayojan hunu te te' texol.* Haxa yet yec' naj
Apolos texol xin haca'tañe ha' naj ec' hayenoj. Yaja' yiñ caw yeli, ha' Comam
Dios chiak'ni ch'ibo hune' tz'unub tu'. 7 Yuxin ha' naj chitz'unni yeb naj
chihayeni machi yelapno ebnaj, cachañe Comam Dios caw aycano yelapno
yehi yuto ha' Comam chiak'ni ch'ibo hune' tz'unub tu'. 8 Yuxin naj chitz'unni
hunu tzet ye tu' yeb naj chihayeni lahan ismunil ebnaj, chischah ebnaj ispaj
selel ismunil tu' tet Comam Dios hatatic'a hanta munil chiswatx'e hunun
ebnaj. 9 Hañoñti'añ jet munlawomal cobahañ yiñ ismunil Comam Dios, wal
hex ti' xin haca' istz'unub Comam Dios heyehi.

Lahanexpaxo haca' hunu ña lañan iswatx'encañ Comam Dios. 10 Haxa
haninti'an xin, lahaninan haca' hunu naj ijbalom yiñ watx'e ña yu isc'ulal
Comam Dios. Hacojtam haninan wayojan isxe'al hune' ña tu', nanxa hune'
naj xin chianicañ isloc'al. Yaja' hunun mac chimunla yiñ hune' ña tu' yilal
cam chil yiñ tzet chu ismunlahi. 11 Wal xin machi hunuxa mac chu yanayo
hunuxa isxe'al ña yibañ hune' ayxayo tu', yuto ha' hune' ayxayo tu' ha' ton
Comam Jesucristo. 12 Yibañ hune' xe'al ña tu' xin, ay mac chianico ch'en oro,
maca ch'en plata, maca ch'en ch'en caw c'ulch'an jilni isxialoj. Aypaxo mac
chianico te te', maca te' ch'im, maca xaj wale' yichoj. 13 Yaja' yet islahobal
tz'ayic yet chiilax tzet chielico anma, cat yilwelax comunil hununoñ xol k'a
k'a', yuñe yillaxi ta c'ul maca mach c'ulo tzet chicowatx'e. 14 Yuxin ha' mac
caw c'ul ismunil iswatx'e, lahan yeb hunu ña machi tz'ato yu k'a k'a'. Ha' mac
haca' tu' chischah ispaj selel ismunil. 15 Yaja' wal mac mach c'ulo ismunil
chiswatx'e, chitz'ato ismunil tu' xol k'a k'a', chic'aywa hune' mac tu' yiñ
ismunil. Waxañca xin chicolchahi, yaja' haca'xañe iscollaxilti hunu anma
xol k'a k'a', hac tu' chu iscolchahi.

16 ¿Tom mach heyohtajo xin tato yatut Comam Dios heyehi yeb ayco Comam
Espíritu Santo teyiñ? 17 Yuxin mac chitañtzenilo hune' yatut Comam tu',
chistañtzelo Comam, yuto hañc'añe Comam ay yet hune' ña tu'. Hune' yatut
Comam Dios chiwalti'an, ha' ton ex hex ti'.

18 Mach cheyute heba sucal, tato ay hunu mac texol caw helan yiñ tzet
ay yul sat yibañk'inal ti' chabe, yuteojab isba haca' hunu mac matzet
yohtaj haxinwal caw helan chielcanicoj. 19 Yuto ha' ishelanil anma yul sat
yibañk'inal ti', caw matzet chalilo yul sat Comam Dios. Hac tu' yalni Istzoti'
Comam bay chal haca' ti': "Ha' mac caw ay ishelanil yalni, yiñtic'a ishelanil
tu' chitzabchati yu Comam," ẍiayoj. 20 Chalnipaxoj: "Yohta Comam Dios tato
matzet chal yelapno yitz'atil iswi' anma caw helan yalni," ẍiayoj.

21 Yuxin mach chub helolo'ñen heba yu tzujanex yinta hunu maca, yuto
sunil ak'bilxa teyet yu Comam Dios. 22 Haca' hanin Pablo inti'an yeb
juẍta Apolos, yeb juẍta Pedro, ha' Comam Dios coñanicojañ chejabo texol,
haca'ojtam heyet jehañ. Haca'paxo yul sat yibañk'inal ti', yeb k'inale, yeb
camical, yeb tzet ay tinañ, yeb tzettaj chitohuli, heyet ye sunil tu'. 23 Haxa
hex ti' xin, yet Comam Cristo heyehi, Comam Cristo tu' xin yet Comam Dios
yehi.

* **3:6** Ha' chal yelapno hune' ti', ha' ton Istzoti' Comam Dios

4

Ismunil ebnaj ischejab Comam Jesucristo

1 Caw c'ul tato mach jiñojañ cheyaco heyanma, yuto ischejabñe Comam
Jesucristo jehañ. Ak'bil cochejbanilañ jak'nihañ ohtañelaxo huntek'an tzet
ewan ye yu Comam Dios. 2 Yuxin ha' mac bay chiak'lax hunu chejbanile
yilal yijem chute isba. 3 Wal inti'an xin, machi wocan yiñ ta chexoc heyila'
yiñ tzet chinwatx'ehan, maca hunuxa mac chioc ilnoj. Haquintu'an mach
chinocan wila'an yiñ tzet chinwatx'ehan. 4 Walca xin machi hunu istx'ojal
chinwatx'ehan, yaja' maẍtaj yu hune' tu' yuxin chiwalan tato c'ulinxahan,
walxinto hañc'añe Comam Dios Yahawil chu yalni yiñ tzet chinwatx'ehan.

5 Yuxin mach chexoc heyala' tinañ yiñ tzet heye hununex. Wal xin
echmawe yul Comam Dios Jahawil, cat isyenilo Comam yiñ caw haban tzet
ewan yehi, cat yak'ni Comam ohtañelaxolo tzet ayayto yul yanma hunun
anma. Chak'ni Comam istzalabal coc'ul hatatic'a hanta tzet chicowatx'e.

6 Hex wuẍtaj, hex wanab, chiwalan huntek'an ti' yu isc'ulalo teyiñ. Il-
weto inbeybalan, yeb isbeybal juẍta Apolos, yuto chijaco cobahañ yecheloj
yuñe hebeybalñen cobeybalañ. Ha' huntek'an tzet chicowatx'eti'añ, ha'
chioc yecheloj yuñe mach chexpalc'on yibañ tzet tz'ibñebilcanoj. Yebpaxo
yuñe mach chelolo'ñe heba heyanico iswinajil hunuxa maca, cat heyin-
tañencanilto hunuxa maca. 7 Mach chu cololo'ñen coba walca c'uloñ sata
hunuxa maca, yuto sunil tzet chisje cowatx'eni ha' Comam Dios chiak'ni jet.
Yuxin mach chu jinicañ coba yu huntek'an tu', to ha' Comam chiak'ni jet.

8 Walex hex ti', cochñe caw k'alomexxa, yuto sunil tzet cheyoche ay
teyet. Caw xin haca'xapaxo rey heye heyalni, matxa tzet choñocañ heyu.
Yaja' tzettam sak'al ta reyex, wal tu' ayoñmicojañ teyintaj. 9 Chintxuman
haninti'an tato hañoñ ischejaboñ Comam Dios ti'añ, coñyacojañ Comam yiñ
sat anma haca' hunu mac caw islahobalxa yehi, haca' hunu mac chipotx'lax
yila' anma. Haca' hunu tzet ye tu' toñe chimatz'elaxi, hac tu' jehañ yul sat
anma yul sat yibañk'inal ti', yeb yul sat ebnaj ángel.

10 Hanoñti'añ choñhallaxañ sucal yu chijalic'ojañ Istzoti' Comam Jesu-
cristo. Walex hex ti' xin caw helanex yiñ Comam Jesucristo heyalni.
Hañoñti'añ caw machi jipañ, walex xin caw aycano heyip. Caw matzet
jelapnojañ yul hesat, walex xin caw aycano heyelapnoj. 11 Tinañ xin yexñe
jijlenañ wahil yeb tajinti'al, yeb mañxilk'apehal. Choñmak'laxpaxojañ yu
anma, yeb machi jatutañ. 12 Caw xin choñsiquihañ comunlahañ, yuto yiñ
cok'abañ caw coc'ulañ. Hayet choñbahlaxañ yu anma ha' isc'ulal Comam
chijalañ tet. Ay bay chiec'ya' janmahañ yu anma, yaja' chijak' techahojañ.
13 Caw tx'oj istzotel anma jetañ, wal hañoñañ xin caw ak'anc'ulal chu
cotzotelañ tet. Hactic'apax tu' tinañ, haca' isk'alemal yeb isyahbenal tzet ay
yul sat yibañk'inal, hac tu' jehañ yul sat anma.

14 Maẍtaj yu quexwak'ni tx'ixwojan yuxin chintz'ibñetojan huntek'an
ti' teyet. Walxinto yu wak'nihan hecuybanil, haca'ojtam caw wuninalan
heyehi yuto caw xahan ayex wuhan. 15 Waxañca ay lahoñebo mil mac
chexcuyni yiñ Istzoti' Comam Jesucristo, yaja' haca'tañe hune'ñe hemam.
Haninti'an haca' hemam wehan, yuto haninan babel walan Tzoti' yet colban-
ile teyet, hac tu' xin yu hechahni Comam Jesucristo yul heyanma. 16 Yuxin
caw chiwalan teyet beybalñewe haca' inbeybalan.

17 Tinañ xin chinchejtojan juẍta Timoteo texol. Ha' naj ti', haca' inc'aholan
ye naj, caw xahan ay naj wuhan yeb caw yijem naj tet Comam Dios Jahawil.
Ha' naj chinaniti inbeybalan teyet yiñ Comam Jesucristo, haca'tic'a chu

incuywahan xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios yul hunun coñob bay chinec'an.
18 Ay mac texol tu' caw chicañ isba, ham yalni tato matxa chinapnihan
quexwila'an. 19 Wal xin ta ẍi Comam ayxatic'aco yiñ inc'ulan intohan
quexwilnojan yiñ añe. Hato tu' chiwilan tato caw yeli helan huntek'an
ebnaj lolo' tu', maca toñe chitzotel ebnaj xin. 20 Yuto maẍtaj yu tzet chijala
chiixtañwiloj tato ayoñxa yul isk'ab Comam Dios, walxinto yu chisyelo yip
Comam jiñ. 21 Wal tinañ xin, ¿tzet cheyoche chinto wuban texol? ¿Tom
cheyoche chintohan quexinhate'an yu hetx'ojal? mato ¿cheyoche ta c'ulch'an
chiwute inc'ulan teyiñ?

5

Illax yiñ tzet elico hune' naj ay ismul

1 Xahul isk'umal wetan tato ay hune' naj texol tu' yik'cañ iscab mi', hune'
mule tu' caw nanxa islowi. Xol anma mach ohtañe Comam Dios, machi
bay chijabe yuni haca' tu'. 2 Yaja' wal hex ti' xin, caw cañheye cheyabe,
estam chioc nino bisc'ulal yiñ hec'ul yu hune' tu'. Naj uten hune' istx'ojal
tu' caw yilal heyinilo naj texol. 3 Wal haninti'an waxañca machijinan texol,
yaj haca'ojtam ayinicojan texol. Yuxin yiñ isbi Comam Jesucristo chiwalan
yiñ tzet chielico naj. 4 Yet checutxban heba hewatx'en hune' tu', haca'ojtam
ayinicojan texol yu yip Comam Jesucristo. 5 Wal hune' naj yaco ismul tu'
awecanto naj yul isk'ab naj matzwalil yuñe isc'aytzelaxilo isnimanil naj, cat
iscolchacano yanma naj yet chihul Comam Jesucristo.
6 Hex ti' mach c'uloj ta cheyicañ heba yu hune' istx'ojal iswatx'e naj tu'
texol. ¿Tom mach cheyohtajo xin tato hanic'ñe yañal ixim pan chioc xol
ixim harina, caw xin sunil ixim chisipc'a yu? 7 Wal xin bejwecano sunil
istx'ojal chexetantoj. Hac tu' xin lahanxa chexelico haca' ixim pan lañanto
iswatx'i, machi yañal aycoj, chiwahlax yiñ k'iñ Pascua. Haquexojab tu' yul
sat Comam Dios, yuto ha' Comam yaco isba xahanbalil iscam yu comul,
haca' chu ispotx'ni ebnaj Israel no' me' isxahanbalo yiñ k'iñ Pascua. 8 Yuxin
conabaweti iscamical Comam Jesucristo yiñ istoholal yeb isyelal; wal xin
sunil istx'ojal yeb mule lahan haca' yañal pan.
9 Yiñ hune' incartahan watojan teyet waltojan tato mach chu hehunban
heba yeb mac chito ixli maca chito winajli. 10 Yaja' machi waltojan tato matxa
chehunba heba yeb anma mach ohtañeho Comam Dios, machoj, yuto ha'
anma tu' chito ixli maca chiwinajli, maca chito yocheco tzet ay yet anmahil,
chielk'awi, chito ay jahno sata tioẍ. K'inalo tato ha' anma tu' chiwalan, caw
yilalmi chexel yul sat yibañk'inal ti', chal tu'. 11 Wal xin ha' huntek'an anma
chiwaltojan teyet ti' ha' ton mac chihalni ta ayxaco yul isk'ab Comam, yaja'
xin chito ixli maca chito winajli yeb chito yocheco tzet ay yul isk'ab hunu yet
anmahil, yeb chito ay jahno sata tioẍ, yeb chito bahwahi yeb chito uq'ui, yeb
chito elk'awi. Huntek'an mac haca' tu' mach chu hehunban heba yebi, nitam
heyay tz'oñno wa'o yebi.
12-13 Haninti'an mach chu walnihan yiñ tzet chielico anma maẍto ayoco yul
isk'ab Comam Dios, wal xin cachañe Comam chu yalni tzet chielicoj. Yaja'
walex ayexxaco yul isk'ab Comam, chu heyilni yiñ tzet chielico hunu mac
texol. Yuxin hune' naj issay ismul tu' iwelo naj texol.

6

Anma chisk'anle yiñ tet naj alcal

1 Hayet ay howal texol, ¿tzet yiñ yuxin ha' tet ebnaj alcal yul sat yibañk'inal
ti' chextohi yu iswatx'enayo ebnaj hune' howal tu'? ¿Tzet yiñ xin maẍtaj
tet yuninal Comam Dios chextohi? 2 ¿Tom mach heyohtajo xin tato hañoñ
ayoñxaco yul isk'ab Comam ti', hañoñ choñoc jila' yiñ tzet chielico anma
ay yul sat yibañk'inal ti'? Yuxin tato choñoc jila' yiñ tzet chielico anma
yet bak'in, ¿ha' tom xin niẍte howal ch'ah texol, mach chu hewatx'enayoj?
3 ¿Tom xin maẍto heyohtajopaxoj tato hañoñ ti' choñoc jila'paxo yiñ tzet
chielico ebnaj ángel yet bak'in? Hajxam tzet ye tu' yul sat yibañk'inal ti',
¿tom mach chu cowatx'enayo heyalni? 4 Yuxin yet ay howal ch'ah texol, ¿tzet
yiñ xin sata ebnaj machi yoc yiñ yuninal Comam Dios chexto hewatx'eyoj?
5 Chiwaltojan hune' ti' teyet yuñe hetx'ixwicañ. ¿Tom machi hunu mac
texol chu iswatx'enayo howal ch'ah xol ebnaj juẍtaj tu'? 6 Wal xin mach
toñe cheyak'le howal, to chek'anlepaxo teyiñ sata ebnaj alcal, ebnaj yul sat
yibañk'inal ti'.
7 Hayet cheyak'ni howal teyiñ hununex caw tx'oj hune' tu' yul sat Comam
Dios. ¿Tzet yiñ xin mach cheyak' techahoj tato ay hunu mac chiwatx'en
istx'ojal teyiñ? ¿Tzet yiñ xin mach cheyak' nimanc'ulal tato ay hunu mac
chielk'anilo hunu tzet ye tu' teyet? 8 Walxinto hextic'a chewatx'e tzet ye tu'
mach c'uloj, cat heyelk'awipaxo yiñ ebnaj juẍtaj.
9-10 ¿Tom mach heyohtajo xin tato mac chiwatx'en istx'ojal mach chu yoc
yul isk'ab Comam Dios? Wal xin mach cheyak' subchaho heba, yuto mac
chiixli yeb mac chiwinajli, yeb mac chisjahba isba sata tioẍ, yeb mac ay yixal
cat issayni hunuxa ix, yeb mac ay yichamil cat issayni hunuxa winaj, yeb
ebnaj winaj chi-la-uten mule yeb yet winajil, yeb xin mac elk'om, yeb mac
pek' melyu, yeb mac uc'um te', yeb mac hobomcañ tzoti' yiñ yet anmahil,
yeb mac chiik'ni ismelyu yiñ lek'ti'al, mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios.
11 Ayex ti' hac tu' heyeco yet yalañtocanoj, yaja' wal tinañ sajxa ye heyanma
yeb yetxa Comam Dios heyehi. Xaquexoc c'ulal yul sat Comam Dios yu
Comam Jesucristo, yeb yu Yespíritu Comam Dios.

Yetxa Comam Jesucristo ye conimanil

12 Ay mac chihalni, tato chisje cowatx'en sunil tzet chal coc'ul, caw yeli
yaja' matxa jeto ye cowatx'en sunil tzet ye tu'. Haninti'an chisje inwatx'enan
sunil tzet chal inc'ulal, yaja' mach chiwak'an hamanil tet huntek'an tu' yuñe
mach chioc quinyijba'an yiñ tzet chala. 13 Aypaxo mac chalni haca' ti': "Ha'
tzet chicolo yet coc'ul yehi, ha' coc'ul tu' xin yet tzet chicolo yehi," ẍi. Yeli
hac ton tu' yehi, yaja' tzet chicolo tu' yeb coc'ul tu' chiapni istz'ayical bay
chitañilo yu Comam Dios. Wal conimanil xin mach yeto ixloj maca winajlo
yehi. Walxinto yetxa Comam Jesucristo Jahawil ye conimanil ti', yetxapaxo
conimanil ye Comam. 14 Haca' yu yak'ni itzitzbocañ Comam Dios Comam
Jesucristo Jahawil xol camom, hac tu' chu coñyak'ni itzitzbocañ Comam yu
yip.
15 ¿Tom mach heyohtajoj tato hune' conimanil ti' caw yetbixa isba yeb
isnimanil Comam Jesucristo? ¿Tom xin chu jinito isnimanil Comam tu' cat
cohunban yeb isnimanil hunu ix ix tx'oj ye iswi'? ¡Machoj! 16 ¿Tom mach
heyohtajo xin, tato yet chishunban isnimanil hunu naj yeb hunu ix ix tx'oj ye
iswi', hunxañe anmahil chucano naj yeb ix? Yuto chal yul Yum Comam Dios
haca' ti': "Hunxañe anmahil chucano iscawañil,"* ẍiayoj. 17 Hayet chijanico
coba yul isk'ab Comam Dios hunxañe chijucano yeb Comam.
18 Wal xin nañe heyu, machojab cheyak' hamanil tet ixloj maca winajloj.
Tzijxañe istx'ojal chaco hunu mac maẍtaj isnimanil chetatoj, yaja' wal mac

* **6:16** Gn 2:24

chiixli maca chiwinajli, caw ha' yiñ isnimanil chaco ismul. 19 ¿Tom mach heyohtajo xin, tato yatutxa Comam Espíritu Santo ye henimanil, Comam ak'bil teyet yu Comam Dios yuñe yeh yul heyanma? Yuxin matxa heyeto heba hechuquil.* 20 Wal xin lok'bilexxa yu Comam Dios, yuxin watx'ewe isc'ulal yiñ henimanil, haxinwal chioc ismay Comam Dios heyu.

7

Cuybanile yiñ mohyilal

1 Tinañ xin chiwatojan ispaj huntek'an hek'ambebal heyati yul hecarta wetan. C'ul tato mach chik' ebnaj winaj yixal. 2 Yaja' yuñe mach chiayc'ay ebnaj maca ebix ix yiñ mule, yuxin yilal yik'ni ebnaj yixal, yeb yik'nipaxo ebix ix yichamil. 3 Naj ichamile yilal yochen naj yixal, hacpax tu' ix ixale yilal yochen ix yichamil. 4 Yuto ix ixale matxa yeto isba ix ischuquil, walxinto yetxa yichamil ix yehi. Hacpax tu' naj ichamile, matxa yeto isba naj ischuquil, to yetxa yixal naj yehi. 5 Yuxin mach chu hemañc'on heyochelen heba hununex, cachan tato lahti'xa ye heyu hemañc'on heba teyet hununex yiñ hayebo tz'ayic yu hetxahli tet Comam Dios yiñ sunil heyanma. Yaja' xin yilal hehunbanpaxo heba hunelxa, yuto c'uxantaxca mach chitecha heyu yiñ tzet choche henimanil, cat yoc naj matzwalil quexyilwenoj cat heyayc'ayi cat heyanico hemul.

6 Huntek'an chiwaltoti'an mach caw chejbanile chucanicoj, wal xin toñe chiwaltojan teyet yu heyilni tato chu heyijeni. 7 Wal inti'an, ay wala'an sunil mac chican haca' weti'an, yaja' nananta conabal hununoñ yu Comam Dios. Yuto ay mac mach choche chik' yixal, aypaxo mac mach ch'ec' yu tato mach chik' yixal.

8 Chiwalan tet mac maẍto chimohyi, yeb tet ebix camnaxa yichamil, c'ul tato mach chik' yetbi haca' weti'an. 9 Yaja' ta ay mac mach chitecha yu ye ischuquil chabe, yilal ismohyi sata toñe choche chiec' ixloj maca winajloj.

10 Yaja' wal tet mac mohyinaxa xin, chiwak'an huntek'an chejbanile tet, huntek'an chejbanile ti' mach wetojan, to yet Comam Dios yehi. Hex ixale mach chepohle heba yeb heyichamil. 11 Yaja' tato ay hunu ix ix chispohle isba yeb yichamil, matxa chu yik'ni ix hunuxa winaj, cachañe yeb yichamil ix tu' chisje ishunban isba hunelxa. Hacpax tu' naj ichamile, mach chu ispohni isba naj yeb yixal.*

12 Wal tet hunmajanxa xin chiwaltojan huntek'an ti', yaja' mach ischejbanilo Comam Dios, to haninan chiwaltojan: Tato ay hunu naj juẍtaj maẍto chaco isba yixal yul isk'ab Comam Dios, yaja' tato chitzala isc'ul ix isc'atañ naj, hune' naj juẍta tu', mach chu ispohni isba naj yeb ix. 13 Yeb xin tato ay hunu ix janab, maẍto chaco isba yichamil yul isk'ab Comam yaja' chitzala isc'ul naj yeb ix, mach chu ispohni isba ix yeb naj. 14 Yuto waxañca maẍto ayoco yichamil ix yul isk'ab Comam, yaja' hacojtam yetxa Comam Dios ye naj, yuto hun ye naj yeb hune' ix ix ayxaco yul isk'ab Comam Dios. Hacpax tu' ix maẍto ayoco yul isk'ab Comam, hacojtam yetxa Comam Dios ye ix, yuto hun ye ix yeb hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam. K'inalo ta maẍto yeto Comam ye iscawañil lahanmi chielico yuninal haca' yuninal anma maẍto ayoco yul isk'ab Comam Dios, walxinto haca'xa yuninal Comam Dios yehi. 15 Yaja' ta naj ichamile maca ix ixale maẍto ayoco yul isk'ab Comam tu', choche ispohle isba yeb yetbi, ispohab isba. Yiñ haca' tu' chicancano naj juẍtaj maca ix janab tu' yiñ ak'anc'ulal, yuto choche Comam Dios tato chexec' yiñ ak'anc'ulal. 16 Yuto hach ixale hach ti' maẍto hawohtajoj tato chicolcha

* **6:19** 1Co 3:16; 2Co 6:11 * **7:11** Mt 19:9

hawichamil tu' yu isc'ulal chabeybalr̃e, maca hach ichamile hach ti' maẍto hawohtajoj tato chicolcha hawixal tu' yu isc'ulal chabeybalr̃e, wal xin c'ul ta mach chepohle heba.

17 Wal hununor̃ xin, haca'tic'a jehi yet cor̃yawten Comam Dios, hac tu' chu coyijen yir̃ tzet xayak' Comam jet. Hac tu' chejbanil wak'an tet macta ayxaco yul isk'ab Comam yul hunun cor̃ob.

18 Tato ay hunujex ayxaco circuncisión yir̃ henimanil yet quexyawten Comam, machojab cheyeba hune' circuncisión tu'. Maca tato maẍto circuncisión teyir̃ yet quexyawten Comam, matxa yilalo cheyak' circuncidar heba. 19 Yuto ha' hune' caw yilal yehi ha' heyijen ischejbanil Comam Dios, machi yoc yir̃ ta ayxaco circuncisión teyir̃ maca machoj.

20 Haca'ojab heye yet quexyawten Comam Dios yuninaloj, hacojab tu' cheyucanoj. 21 Tato ay hunu mac ayicto yalar̃ yip hunu maca yet yawtelax yu Comam, machojab chitac isc'ul yir̃ hune' tu', yaja' tato ay tzet chu yelti yalar̃ yip hune' mac tu' caw c'ultopaxoj. 22 Ha' mac ayicto yalar̃ yip hunu maca yet yawtelax yu Comam, tinar̃ xin yetxa isba ischuquil yir̃ isyijen tzet chal Comam Dios. Hacpax tu' xin mac mach chejabo yehi yet yawtelax yu Comam, tinar̃ xin ischejabxa Comam yehi. 23 Wal xin caw ay istohol ak'bilex yu Comam, yuxin mach cheyacto heba yalar̃ yip hunuxa maca. 24 Tinar̃ xin, hex wuẍtaj hex wanab, ha' yul sat Comam Dios c'ul cocancano haca'tic'a jehi yet cor̃yawten Comam Dios yuninaloj.

25 Wal mac maẍto mohyinajoj machi chejbanile yak'cano Comam wetan yir̃, wal huntek'an chiwaltoti'an xin yul wetan chiwitijan, yaja' yilal caw ay yelapno yul hesat, yuto yu isc'ulal isc'ul Comam Dios wir̃an yuxin yak' hune' inmunilti'an yir̃ incuywahan. 26 Yul wetan, tato ay hunu naj maẍto yixal, c'ul ta mach chik' naj yixal, yuto huntek'an tiempo bay ayor̃ tinar̃ caw ya'taxa.

27 Ha' mac ayxa yixal, machojab chispoh isba yeb yixal. Ha' mac maẍto yixal, c'ul ta mach chisay yixal. 28 Tato ayex chexmohyi, mach muleho hune' tu'; taca hunu ix k'opo chimohyi xin, mach tx'ojopaxo hune' tu'. Yaja' wal mac chimohyi caw ay isya'tajil chila. Ay wala'an mach chak'le huntek'an isya'tajil tu'.

29 Hex wuẍtaj, hex wanab, ha' chalilo huntek'an chiwaltoti'an to hanic'xar̃e tiempo ayor̃ic'oj, yuxin hex ay heyixal, machojabr̃etaj yir̃ heyixal cheyaco henabal, wal xin yilal heyak'ni hamanil yir̃ yet Comam. 30 Haxa mac bisc'ulal ye xin, haca'ojtam ayco yir̃ tzalahilal, haxa mac ayco yir̃ tzalahilal xin, haca'ojtam ayco yir̃ bisc'ulal. Ha' mac chilok'ni hunu tzet ye tu' haca'ojtam mach yeto tzet chislok' tu'. 31 Haxa mac chiocnico tzet ay yul sat yibar̃k'inal ti' yu, haca'ojtam mach lar̃an yocheni yuto hune' yul sat yibar̃k'inal ti' chitar̃iloj.

32 Ay wala'an matzet cheyaco yir̃ hec'ul. Yet maẍto chik' yixal hunu naj tzeh, yir̃r̃e yet Comam ayco yanma naj, har̃e tzet chal Comam ha' chisyije naj. 33 Wal hunu naj ayxa yixal xin, haxa yir̃ tzet ye tu' ay yul sat yibar̃k'inal ti' ha' chaco yir̃ isc'ul, yeb yu iswatx'en naj yir̃ tzet choche isc'ul yixal, hac tu' xin cabxa chielico isnabal naj. 34 Hacpax tu' ebix k'opo maẍto chimohyi yeb ebix maẍtic'a yichamil, ha' yir̃ yet Comam bay ayco yanma ebix yeb sunil isnabal. Wal ebix ay yichamil xin, ha' tzet ay yul sat yibar̃k'inal ti', yeb tzet choche yichamil, ha' ayco yir̃ isc'ul ebix iswatx'eni.

35 Chiwalan huntek'an ti', yaja' maẍtaj yu quexincachnihan, to yu isc'ulalo teyir̃, yeb yu hebeybalr̃en haca' choche Comam Dios, cat hemunla yir̃ ismunil Comam yir̃ sunil heyanma.

36 Ta ay hunu naj juẍta choche chimohyi yeb hunu ix janab yuto istiempohalxa yik'ni yixal, chisje ismohyi, mach tx'ojo hune' tu'. 37 Yaja' xin ta ay
hunu mac mach chisje isc'ul chik' yixal, chi-xin-ist'iñbaco yiñ yanma yec' yu
ischuquil, k'ac'ul ta mach chimohyi. 38 Yuxin ta chimohyi hune' mac tu', c'ul,
yaja' ta mach chimohyi xin, ec'bal c'ultopaxoj.
39 Yet itzitzto yichamil hunu ix ix, aytocto ix yalañ ischejbanil yichamil.
Yaja' ta chicam naj xin caw yetxa isba ix ischuquil, xaisje ismohyi ix yeb mac
bay chal isc'ul, yaja' tañe yeb hunu mac ayxaco yul isk'ab Comam. 40 Yaja'
wal intxumnihan, ec'balto sak'al yet ix ta mach chik' yichamil ix. Hac tu'
chiwute walnihan yuto ha' hun Comam Espíritu Santo ayco wetbiojan, ha'
chak'ni wala'an.

8

Huntek'an itah chiak'lax yiñ xahanbalil tet tioẍ

1 Wal tinañ xin, chiwaltojan teyet yiñ huntek'an itah chihaltelax tet ej tioẍ.
Caw yel haca' yallaxi. “Caw ay cohelanil cosunil,” ẍi. Yaja' cohelanil tu' ay
ismay jinicañ coba yu. Wal ta xahan chijil coba hununoñ, choñch'ib yiñ yet
Comam haca' tu'. 2 Tato ay hunu mac caw ay isnabal chute istxumni, maẍto
isnabal hune' mac tu' yiñ haca' caw yelapno yehi. 3 Wal mac ayco yanma yiñ
Comam Dios, caw ohtabil yu Comam.
4 Wal yiñ islolax huntek'an itah chiak'lax yiñ xahanbalil tet ej tioẍ, caw
matzet chaliloj yuto huntek'an tioẍ tu' caw johtaj tato caw matzet chal
yelapno yul sat yibañk'inal ti', yuto hune'ñech'an Comam Dios. 5 Yaja'
waxañca xin ay mac chihalni ta ay tx'i'al dios satcañ, yeb yul sat yibañk'inal
ti' ta hac tu' tx'i'al dios, yeb tx'i'al yahaw yul sat ebnaj. 6 Yaja' wal hañoñ
ti', hune'ñech'an coDiosal, ha' ton Comam Dios mame. Ha' Comam tu'
yichebanil sunil tzet ye tu', yetpaxo Comam je hañoñ ti'. Hune'ñech'anpaxo
Jahawil, ha' ton Comam Jesucristo. Yu Comam tu', yuxin ay sunil tzet ye tu',
yeb yu Comam yuxin ayoñ.
7 Yaja' mach sunilo ebnaj juẍta chinachalo hune' ti' yu. Yuto ay ebnaj chi-
tic'a-yiyo isba tet tioẍ yet yalañtocanoj, yuxin yet chisc'uxni ebnaj no' chibe
haltebilxa yiñ xahanbalil tet tioẍ tu', chito cabcon isc'ul, chistxumni ebnaj ta
ch'etaxto ebnaj yu. 8 Yaja' maẍtaj yu tzet chicolo yuxin choñcan c'ulal yul sat
Comam Dios, maẍtaj yu chicolo huntek'an itah tu' yuxin choñc'ulbiloj, maca
yu mach chicolo yuxin choñcan tx'ojal.
9 Caw cheyil heba, tajca yu chisje heloni yuxin cheyak' ayc'ayo hunu mac
maẍto yip yiñ yet Comam. 10 Tajca yu heyohtaxa ta mach txahulo heloni
huntek'an itah tu', yuxin chexay tz'oñno wa'o yul yatut tioẍ, yaja' ta ay
ebnaj juẍta chexilni yiñ haca' tu', mach ismunil hex cawex cheyijba ebnaj
isloni huntek'an itah haltebil tet tioẍ tu'. 11 Ta hac tu' cheyute, cheyak'
ayc'ayo hunu mac maẍto yip yiñ yet Comam, wal xin ha' yiñ hune' mac tu'
campaxo Comam Jesús. 12 Yuxin tato heyu yuxin chietaxto isnabal hunu
heyuẍta maẍto yip yiñ Comam, cheyaco hemul yiñ haca' tu' yul sat Comam
Jesucristo. 13 Yuxin ta yuñe inc'uxnihan no' chibe yuxin chiwak' ayc'ayojan
hunu wuẍtajan, k'ac'ul tom mach chinc'uxan no' chibe tu', haxinwal machi
hunu mac chaco ismul wuhan.

9

Huntek'an yiñ bay ay yoc ebnaj ischejab Comam Jesucristo

1 Yiñ caw yeli haninti'an ischejab Comam Jesucristo wehan yuto wilpaxo-
jan Comam, yuxin lahan welapnojan haca' ebnaj ischejab Comam. Hex ti' xin

ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' yu inmunilan texol. 2 Waxañca
ay mac chalni tato mach ischejabo Comam Jesucristo wehan, yaja' wal hex
ti' xin caw heyohtaj tato ischejab Comam wehan, yuto yu inmunilan texol
yuxin ayexxaco yul isk'ab Comam. Ha' chalniloj tato caw yeli ischejab
Comam wehan.
3 Hac ti' chu inpajtzenan tet ebnaj chitzotel wiñan. 4 Haninti'an ay wocan
yiñ inchahnihan tzet chinlohan yiñ inmunilan texol. 5 K'inalo ta ay hunu
ix janab chioc wixalojan tinañ, ¿tom mach chu winic'ojan ix wintajan haca'
chu naj Pedro yeb huntek'anxa ebnaj ischejab Comam Jesucristo, yeb ebnaj
yuẍta Comam? 6 ¿Tom haninxañehan yeb naj Bernabé mach chiak'lax tzet
chiocnico juhañ yet choñmunlahañ yiñ Istzoti' Comam Dios? 7 Haca' ebnaj
soldado tinañ, ¿tom yiñ ebnaj ayco tzet chiocnico yu? Haca'paxo hunu naj
chitz'unni te' uva, ¿tom mach chislo naj hunu sat te' xin? Haca'paxo hunu
naj tañem wacax, ¿tom mach chuc' naj yal yim no'? 8 Tajca chetxumu tato
haninñehan chiwalan hune' ti', wal xin hac tu' yalnipaxo yiñ isley naj Moisés.
9 Yiñ ley tu' tz'ibñebilcano haca' ti': "Mach cheyaco tz'ispa yiñ isti' no' wacax
yet chixañwi trigo no'," * ẍiayoj. Yaja' maẍtaj no' wacax ayco yiñ isc'ul
Comam yet yalni hune' tu'. 10 Wal xin hañoñ ayoñico yiñ isc'ul Comam yet
yalni hune' tu'. Yuxin haca' naj t'ocom tx'otx' yeb naj chixañnilti ixim trigo,
ha' ismunil ebnaj tu' ayco yipo yanma, yuto yiñ ismunil ebnaj tu' chiel tzet
chislo. 11 Hañoñti'añ cotz'unañ Istzoti' Comam Dios texol, yuxin mach tx'ojoj
ta cheyak' hanic' tzet chiocnico juhañ. 12 Ta ha' hunmajanxa ebnaj chiec'
texol cheyak' tzet chiocnico yu, hajoñxamañ ay yilal cochahni jetañ.
Yaja' xin machi hunelo cok'anañ teyet, caw toñe jijlenañ yuñe mach chioc
liñno jalnic'ojañ Istzoti' Comam Jesucristo. 13 Hex ti' heyohtaj tato ebnaj
chimunla yul yatut Comam Dios, ha' tzet chihaltelax tet Comam yul yatut
tu', ha' chiak'ni ec'o yu ebnaj. Ha' chal yelapno tu', to naj sacerdote chianico
xahanbal tet Comam Dios, ay yoc naj yiñ tzet lañan yalten tu'. 14 Hac
ton tu' ye ebnaj chimunla yiñ yalnic'o Tzoti' yet colbanile, halbilcano yu
Comam Dios tato yilal yak'lax tzet chiocnico yu ebnaj yiñ hune' munil bay
chimunlaco tu'. 15 Wal haninti'an xin, machi hunelo ink'anan teyet yiñ tzet
ocnico wuhan waxañca xin caw yilal inchahnihan. Yaja' maẍtaj yu heyak'ni
yuxin chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet, wal xin ay hune' intzalahilalan
yuto machi hunu tzet ye tu' ink'anan teyet. K'ac'ulmi chincaman satapax
ink'annihan hunu tzet ye tu' teyet.
16 Haninti'an mach chinlolo'ñe inbahan yu chiwalic'ojan Tzoti' yet col-
banile tet anma, yuto chejbilinan walnic'ojan. Caw c'anch'aninan ta mach
chiwalan Tzoti' yet colbanile. 17 K'inalo ta yul wetan chiwitijan wec'an
walnoc'ojan, caw yilalmi inchahnipaxojan intoholan. Wal xin chiwalic'ojan
yuto ha' Comam Dios ak'ñe hune' inmunilti'an. 18 Wal xin, ha' hune' ispaj yet
chinec'an walnoc'ojan Tzoti' yet colbanile ha' ton tzalahilal. Machi intoholan
chink'anan, waxañca yet ay ink'annihan intoholan yiñ inmuniltu'an yu yec'
wuhan.
19 Mach ayinicojan yalañ yip hunu maca, yaja' xawaco inbahan haca'
chejab tet sunil anma, yuñe caw tx'i'al anma chioccano yul isk'ab Comam
wuhan. 20 Yet chinec'an xol ebnaj wet coñob Israelan, haca' isbeybal ebnaj
tu' hac tu' chiwute inbeybalan, yuñe yoc haywañ̃o ebnaj yul isk'ab Comam,
cat yelcanti ebnaj yalañ ley, yuxin haca'tañe chiwacto inbahan yalañ isley
naj Moisés. Yaja' yiñ caw isyelal mach ayinoctojan yalañ ley tu'. 21 Hacpax
tu' yet chinec'an xol anma mach Israeloj, anma mach ayocto yalañ isley
naj Moisés, haca' isbeybal ebnaj tu' hac tu' chiwutepaxo inbahan, yuñe yoc

* **9:9** Dt 25:4

haywañ̆o ebnaj yul isk'ab Comam. Yaja' yiñ̆ caw isyelal yalañ̆ ischejbanil Comam Dios ayinictojan, yuto yijeminan yiñ̆ ischejbanil Comam Jesucristo.
22 Haxa yet ayinicojan xol ebnaj maẍto bin yip yiñ̆ yet Comam xin, haca'tañ̆e hunu mac machi yip, hac tu' chiwute inbahan, yuñ̆e caw yik'ni yip yanma ebnaj yiñ̆ Comam. Wal xin wute inbahan haca' anma tu', yuñ̆e ischahnicano iscolbanil haywañ̆o anma tu'. 23 Yu cuybanile yet colbanile, yuxin hac tu' wute inbahan, yuñ̆e ha' huninan chinchahan isc'ulal yu.
24 Haca' yiñ̆ hunu añ̆e tinañ̆, tx'i'al mac chak' añ̆e, yaja' hune'ñ̆e mac chiik'wahi. Tinañ̆ xin, haca' chu ebnaj ch'ak'ni añ̆e tu', hacojab tu' cheyute heba yiñ̆ yet Comam, haxinwal chechah ispaj selel. 25 Sunil ebnaj chak' añ̆e, yet chiscuyni isba ebnaj caw cam chil ebnaj ta machi hunu tzet ye tu' chietanto isnimanil ebnaj yuñ̆e yik'ni ebnaj ismatan yet chiyak'ni ebnaj añ̆e. Yaja' hune' matan chik' ebnaj tu' pet chietaxtoj, wal hune' matan chijik' hañ̆oñ̆ ti' yiñ̆ ismunil Comam, machi bak'in chietaxtoj. 26 Haca' naj chak' añ̆e tu' chak' yanma naj yapni bay chiak'lax ismatan, hac tu' wehan haninti'an. Haca'paxo ebnaj chialaxico yak'leno howal haquintu'an, mach nabñ̆eho chielto ink'aban. Wal xin yiñ̆ caw sunil wanmahan chinmunlahan yiñ̆ ismunil Comam Dios. 27 Caw chincachan innimanilan, chiwanicojan isyijeno yiñ̆ tzet chiwochehan, yuto c'uxantaxca lahwi wawtenan anma yul isk'ab Comam Dios, haxa taxca chielicoj matxa chinchahan ispaj selel tzet tzumbebil wuti'an.

10

Mach chu jinayo coba tet ej tioẍ

1 Hex wuẍtaj hex wanab, chiwochehan mach chenahulñ̆eto yiñ̆ tzet yak'le ebnaj jichmam yet yijbalaxic'o ebnaj yu naj Moisés yet payat. Sunil ebnaj belwi yalañ̆ hune' moyan, yeb xin sunil ebnaj ec'paxto yictabal ha' Mar Rojo.* 2 Haca'tañ̆e ahcano ha' iswi' anma ishunicanico ebnaj yinta naj Moisés yu hune' moyan tu', yeb yet yec'to ebnaj yictabal ha' mar tu', haca'tañ̆e ahcano ha' iswi' ebnaj. 3 Islonipaxo ebnaj huntek'an tzet chilolax yati Comam Dios yul satcañ̆.* 4 Yebpaxo xin sunil ebnaj uc'ni ha ha' yak' Comam Dios elti yiñ̆ isc'ul hune' ch'en ch'en. Ha' hune' ch'en ch'en tu' yechel Comam Jesucristo ye ch'en, ha' hun Comam tzujan yinta ebnaj jichmam yiñ̆ isbel.* 5 Waxañ̆ca yak' Comam Dios huntek'an tu' tet ebnaj, yaja' ay ebnaj mach isyije yiñ̆ tzet yal Comam Dios, yuxin caw tx'i'al ebnaj cami, iscancano pac'no isnimanil ebnaj sat tx'otx' desierto yiñ̆ isbel tu'.
6 Sunil huntek'an yu ebnaj tu' cocuybanil yucanoj yuñ̆e matxa chijocheco istx'ojal haca' yu ebnaj. 7 Mach cheyiyo heba tetej tioẍ haca' yu tx'i'al ebnaj tu', haca' yecano istzoti'al ebnaj yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ay tz'oñ̆no ebnaj, yoc ebnaj wa'oj yeb uc'uj. Lahwi tu' xin yah bulna ebnaj, yoc ebnaj cañ̆alwoj, yak'ni ebnaj tzet chal isc'ul,"* ẍiayoj. 8 Machojab chexixli haca' yu tx'i'al ebnaj tu'. Yu hune' tu' yuxin tañ̆ilo veintitrés mil ebnaj yiñ̆ hune' tz'ayic. 9 Machojabpaxo xin cheyaco Comam Jesucristo yiñ̆ ilwebal, haca' yu anma tu'. Yu hune' tu' yuxin caw tx'i'al mac chilax yu no' laba, iscamiloj.* 10 Machojab chexbuchwa yiñ̆ Comam Dios haca' yu anma tu'. Yu hune' tu' yuxin tx'i'al mac cam yu naj ángel ak'om camo anma.
11 Sunil huntek'an tzet yu ebnaj jichmam tu', cuybanile yecano jiñ̆ tinañ̆, tz'ibñ̆ebilpaxcanayoj yuñ̆e johtañ̆eni ta mach chu cowatx'en istx'ojal, hañ̆oñ̆ ayoñ̆xaco yiñ̆ islahobal tz'ayic ti'.

* **10:1** Ex 14:22-29 * **10:3** Ex 16:35 * **10:4** Ex 17:6; Nm 20:11 * **10:7** Ex 32:6 * **10:9** Nm 21:5-6

12 Yuxin ha' mac caw c'ul yeco chabe, yilal caw cam chil isba haxinwal
mach chiayc'ayi. 13 Tzijxañe ilwebal chi-la-ay jibañ, lahan haca' ilwebal
chiay yibañ sunil anma. Yaja' chicawxi coc'ul yiñ Comam Dios tato mach
chischayo Comam hunu ilwebal jibañ mach chitecha ju. Wal xin, hayet
chiapni ilwebal jiñ, ha' Comam chiyeni jet tzet chu cocolcha tet ilwebal tu',
hac tu' xin chu istecha ju.
14 Tinañ xin hex wuẍtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, mach cheyiyo
heba tet ej tioẍ. 15 Chiwaltojan huntek'an ti' teyet yuto caw helanexxa,
chisje heyoc heyilnoj ta c'ul huntek'an chiwaltoti'an. 16 Yet chijec'tzen
santa cena chijak'ni yuch'andiosal yiñ tzet ayayto yul ch'en vaso cat juc'ni,
ha' chiyeniloj tato hunxañe je yeb Comam Jesucristo yu ischiq'uil. Haxa
yet chicok'axponayo ixim pan cat cowahni ixim, ha' ch'ak'ni conaba' tato
hunxañe choñelcanico yiñ Comam Jesucristo. 17 Waxañca caw tx'i'aloñ, yaja'
hune'ñe ha' ixim pan chicowah cosunil, ha' chiyeniloj tato hunxañe nimanile
je cosunil.
18 Naweti yiñ coñob Israel, hayet chisc'uxni ebnaj no' chibe chiak'lax yiñ
xahanbalil tet Comam Dios, hunxañe chucano ebnaj yiñ Comam. 19 Yaj
mach lañano walnihan tato ay yip tioẍ, yeb ta ay tzet chal yelapno no'
chibe chihaltelax tet. 20 Ha' chalilo hune' chiwalti'an, to hayet chak'ni ebnaj
mach Israelo isxahanbal, maẍtaj tet Comam Dios chalte ebnaj isxahanbal
tu', walxinto ha' tet ebnaj ischejab naj matzwalil chalte ebnaj isxahanbal.
Ha' hune' ti' machojab cheyaco heba yetbiho ebnaj ischejab naj matzwalil.
21 Mach chu juc'ni tzet ay yul isvaso Comam Dios cat juc'nipaxo tzet ay
yul isvaso ebnaj ischejab naj matzwalil. Mach chu jocpaxo tz'oñno wa'o
sat ismeẍa Comam Dios, chilahwi tu' cat jocpaxo tz'oñno wa'o sat ismeẍa
ebnaj ischejab naj matzwalil. 22 Wal xin machojab chicowatx'e huntek'an
tu', haxinwal mach chijak'tij ishowal Comam jiñ yuto mach ec'balo jip yibañ
Comam.

Mach chu jetanto isnabal hunuxa anma

23 Ay mac chihalni: "Chisje cowatx'en sunil tzet chal janma," ẍi. Caw
yeli, yaja' hañoñ ti' matxa jeto ay cowatx'en huntek'an tu'. Chu cowatx'en
sunil tzet chal coc'ul, yaja' mach sunilo chicolwa jiñ coñyak'ni ch'ibo yiñ yet
Comam Dios. 24 Machojabñetaj isc'ulal jet chicosayic'oj, wal xin caw yilal
janico conabal yiñ isc'ulalo yiñ jet anmahil.
25 Sunil no' chibe chitxoñlax yul txoñbal chibe chu hec'uxni no', mach
yilalo chek'ambe tzet ye no' haxinwal mach chicabcon heyanma hec'uxni
no'. 26 Yuto hune' yul yibañk'inal ti', yeb sunil tzet ayayo sat, yet Comam Dios
yehi.
27 Tato chexawtelax wa'o yu hunu mac maẍto ayoco yul isk'ab Comam,
chu hetohi. Ta chisje hec'ul, chu hec'uxni no' chibe chialaxayo yiñ hesat.
Mach chek'ambe tzet ye no' haxinwal mach chicabconcañ heyanma yet
chec'uxni no'. 28 Yaja' ta ay mac chalni haca' ti': "No' chibe ti' xaak'lax no'
yiñ xahanbalil tet tioẍ," ta ẍi, mach chec'ux no', yu isc'ulalo yiñ hune' mac
chalni tu'. 29 Chiwaltojan huntek'an ti' yuñe mach chietaxto isnabal hune'
mac maẍto yip isnabal tu', maẍtaj yu henabal hex ti'.
Yaja' ayexmi chetxum haca' ti': "¿Tzet yiñ yuxin chincach inbahan
inc'uxnihan no' chibe chiak'lax yiñ xahanbalil tu' yu anma chinanon isc'ul
isc'uxni no'? 30 Ta chiwak'an yuch'andiosal yiñ no' chibe chinc'uxtu'an,
matxa mac chu yoc buchwal yiñ hune' tu'," quexchimi.
31 Wal xin chiwalan teyet, ta ay hunu tzet ye tu' chelo yeb cheyuc'u,
maca hunuxa tzet ye tu' cheyu, ha'ojab ismay Comam Dios cheyaco yiñ tzet

chewatx'e tu'. 32 Wal xin machojab cheyetato isnabal ebnaj Israel maca ebnaj mach Israeloj, maca macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo yu tzet chewatx'e. 33 Haca' haninti'an, caw chiwak' wanmahan inwatx'enan isc'ulal sata anma, maẍtaj isc'ulal wetan chinsayic'ojan, to isc'ulal yet anma, yuñe istzujcha apno iscolbanil anma yu.

11

1 Ocañwe tzujno yiñ inbeybalti'an, haca' chiwute inbeybalñehan isbeybal Comam Jesucristo.

Cuybanile yiñ ebix ix yet ay culto

2 Hex wuẍtaj hex wanab, caw chintzalahan teyiñ, yuto yiñ sunil tzet chewatx'e chinhenatijan, yebpaxo caw ayexico heyijen huntek'an cuybanile wak'an teyet. 3 Chiwochehan cheyohtañeloj ta Comam Jesucristo, ha' caw ayco iswi'ehalo ebnaj winaj. Haxa naj ichamile xin, iswi'ehal yeco naj yiñ yixal, haca'paxo Comam Dios iswi'ehal yeco Comam yiñ Comam Jesucristo. 4 Tato chaco ebnaj winaj yeñel iswi' yet chitxahli ebnaj, maca yet chalni ebnaj tzoti' chitit tet Comam Dios, yiñ haca' tu' chiyilo ebnaj ispixan Comam Jesucristo, Comam ayco iswi'ehalo yiñ ebnaj. 5 Haca'paxo ebix ix, ta ay hunu ix mach chahto yeñel iswi' yet chitxahli, maca yet chalni tzoti' chitit tet Comam Dios, yiñ haca' tu', ha'tic'a ix chiinilo ispixan yichamil, naj ayco iswi'ehalo yiñ ix. Lahan chalilo haca'tañe xayak' elo ix xil iswi'. 6 Yuxin ta ay hunu ebix ix, mach chahto yeñel iswi', c'ulmi yak'ni ebix elo xil iswi', yaja' ta tx'ixobal hune' tu' chabe ebix xin, yak'abahto ebix yeñel iswi'.

7 Wal haño̱ñ winajo̱ñ ti' xin, mach c'uloj ta chijahto yeñel cowi', yuto yechel Comam Dios jehi yeb haño̱ñ chicoyelo yip Comam Dios. Haxa ebix ix xin, ha' ebix chiyenilo yip ebnaj winaj. 8 Yuto yet iswatx'en Comam Dios naj winaj, mach yiño ix ix el naj yu Comam. Walxinto ha' ix ix tu' yiñ naj winaj elna ix yu Comam. 9 Maẍtaj yu ix ix yuxin iswatx'e Comam Dios naj winaj, walxinto yu naj winaj yuxin iswatx'e Comam ix ix. 10 Yu hune' tu', yuxin yilal yanahto ebix ix yeñel iswi' yu isyenilo ebix tato ayicto ebix yalañ ischejbanil yichamil, yuto t'añanico ebnaj ángel jiñ.

11 Yaja' walxa yiñ Comam Dios, machim naj winaj ta machi ix ix, machim-paxo ix ix ta machi naj winaj. 12 Caw yeli, yiñ naj babel winaj elna ix babel ix. Walxa tinañ xin, yiñxa ix ix chipitzc'a naj winaj. Yaja' sunil tu' yu Comam Dios yuxin hac tu' yehi.

13 Yuxin txumwej ta c'ul istxahli hunu ix ix yet machi yeñel iswi' ix chahtoj. 14 Caw johtaj tato caw tx'ixobal yak'ni ch'ibo ebnaj winaj xil iswi'. 15 Yaja' wal ebix ix xin, caw istzan ebix yak'ni ch'ibo xil iswi', yuto xil iswi' ebix tu' haca' yeñel iswi' ebix yecoj. 16 Tato ay mac chioc tzotelo yibañilo hune' ti', yohtañeojabiloj tato haño̱ñti'añ yeb sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios yul hunun coño̱b, mach chichahlax txahlo hunu ix ix ta machi yeñel iswi' ix chahtoj.

Mach chiyijelax santa cena haca' caw yelapno yehi

17 Yiñ huntek'an chiwaltojan teyet ti', mach chintzalahan teyiñ, yuto hayet checutxbanico heba, caw machi nino isc'ulal chechah, wal xin caw toñe cheyetato heba. 18 Yiñ babelal chiwaltojan teyet ta xawabehan ta hayet checutxban heba yiñ culto tolab chepohle heba, yaja' yet chintxumnihan etzañem caw yel hune' tu'. 19 Yaja' etza caw yilal chepohle heba, yuñe yixtañwiloj mac caw yel chala ayxaco yul isk'ab Comam Dios.

20 Wal xin yet checutxban heba, matxa taj santa cena cheyec'tze, 21 yuto yet chiapni yorahil hewa'i nanantaxañe hebabico heloni tzet chelo, yuxin ayex

mach chinoh hec'ul, ayexpaxo xin chexuq'uicanocañ. 22 ¿Tom machi heyatut
bay chexwa' xin? ¿Tzet yiñ xin cheyilo ispixan mac ayxaco yul isk'ab Comam
Dios, cat heyanicanico yiñ tx'ixwilal mac matzet aya? ¿Chimquintzalahan yiñ
hune' hebeybal tu' heyalni? Wal xin caw mach chu intzalahan yiñ.

Issanta cena Comam Jesucristo (Mt 26:26-29; Mr 14:22-25; Lc 22:14-20)

23 Hune' cuybanil chiwapaxtojan teyet ti', ha' tet Comam Jesucristo Jahawil
chabilcano wuhan. Ha' yiñ hune' ak'bal yet yalaxico Comam yul isk'ab cam-
ical, yicañ Comam ixim pan, 24 lahwi yak'ni Comam yuch'andiosal yiñ ixim,
isk'axponayo ixim, yalni Comam: "Chahwej cat hewahni, hune' ti' yechel
innimanilan chiwak'an yiñ camical yu hecolchahi. Hunta el yet cheyec'tzen
hune' ti' chinhenanitijan," ẍicano Comam. 25 Lahwi tu' yinipaxocañ Comam
ch'en vaso, yalni Comam: "Hune' ayayto yul vaso ti' yechel inchiq'uilan
chimaltoj, ha' xin chit'iñbancano hune' ac' trato chak' Comam Dios. Hunta
el yet cheyuc'ni hune' ti' chinhenatijan," ẍi Comam. 26 Yuxin yet chicowahni
ixim pan tu', yeb yet chijuc'ni tzet ayayto yul hune' vaso tu', ha' iscamical
Comam Jesucristo chicoyeloj masanto yet chul Comam hunelxa.

Cuybanile yiñ yalañto maẍto chicochah santa cena

27 Yuxin ta ay hunu mac matzet chal yelapno ixim pan tu' yul sat yet
chiswahni, yeb yet chuc'ni tzet ayayto yul vaso tu', chaco ismul yiñ isnimanil
Comam Jesucristo, yeb yiñ ischiq'uil Comam. 28 Yuxin hayet yalañto maẍto
chewah hune' pan tu' yeb heyuc'ni tzet ayayto yul hune' vaso tu', caw yilal
hetxumni yiñ tzet heyeco hununex. 29 Yuto ta chewah hune' pan tu' yeb ta
cheyuc' hune' ayayto yul vaso tu', machi xin c'ulo heyecoj, yeb xin mach
chena ta haca' isnimanil Comam yehi, yiñ hac tu' chiay isya'tajil teyibañ yu
Comam Dios. 30 Yu hune' tu', yuxin ay mac ya'ay texol, aypaxo mac tz'ontañe,
yebpaxo xin ay mac xacami. 31 Wal xin ta chicotxum coba yiñ tzet jeco
hununoñ, machim chiay isya'tajil jibañ yu Comam Dios. 32 Yaja' ta mach
chicotxum yiñ tzet jeco yul sat Comam, chayo Comam isya'tajil jibañ, yaja'
yuñe mach choñto yiñ isya'tajil xol huntek'an anma c'aynatoj.

33 Yuxin hex wuẍtaj hex wanab, yet checutxban heba hechahni santa
cena tu', yilal cheyechmale heba hewahni. 34 Yaja' ta ay hunu mac caw
xañohchahi chisje iswa'cano bey yatut, haxinwal mach chayo Comam
isya'tajil teyibañ yiñ huntek'an tzet mach toholo chewatx'e tu'. Wal yiñ
huntek'anxa xin, yetto chinapnihan texol cat quexinwatx'enicojan yiñ.

12

Munil chiak'lax jet hununoñ yu Comam Espíritu Santo

1 Hex wuẍtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtañelo yiñ huntek'an comu-
nil chiak'lax jet hununoñ yu Comam Espíritu Santo.

2 Caw heyohtaj ta yet maẍto chexoc yul isk'ab Comam Dios, caw tzu-
janexto yinta huntek'an tioẍ mach chitzoteli. 3 Wal tinañ xin, chiwak'an
heyohtañeloj tato ha' mac chalni haca' ti': "Yak'abti ishowal Comam Dios
yibañ naj Jesús," ta ẍi. Ha' mac chalni haca' tu', maẍtaj Comam Espíritu
Santo chiak'ni yala'. Yaja' wal mac chalni haca' ti' xin: "Comam Jesús ha'
wahawilan," ta ẍi. Hune' mac tu' ha' Comam Espíritu Santo chiak'ni yala'.

4 Hañoñ ti' nananta comunil hununoñ yiñ Comam, yaja' hune' mac
chiak'ni jet, ha' ton Comam Espíritu Santo. 5 Caw nananta comunil hu-
nunoñ, yaja' hune'ñe mac bay choñmunla cosunil, ha' ton Comam Jesucristo.

6 Nananta tzet chicowatx'e hununoñ, yaja' hune'ñe Comam Dios chiak'ni
huntek'an tu' jub.
7 Chisyelo Comam Espíritu Santo tato ayco yul janma hununoñ chak'ni Co-
mam isc'ulal jet, yu isc'ulalo yiñ ebnaj juẍtaj yeb ebix janab. 8 Yu yip Comam
Espíritu Santo yuxin ay ebnaj juẍta caw ay ishelanil istzoteli, aypaxo mac caw
ay isnabal iscuywahi, yaja' yutic'apaxo Comam Espíritu. 9 Yu Comam Espíritu
Santo tu', yuxinto ay ebnaj caw chicawxi isc'ul yiñ Comam Dios, aypaxo
ebnaj chiak'lax yip yu Comam Espíritu Santo yak'ni cawxo macta ya'ay.
10 Ay ebnaj chiak'lax yip isyeni c'aybalc'ule, aypaxo ebnaj chiak'lax ishelanil
yalnic'o tzoti' chitit tet Comam Dios. Aypaxo ebnaj xin chiak'lax ishelanil
yohtañeniloj tato ha' Comam Espíritu Santo ayco yetbiho hunu maca, maca
tato yespíritu naj matzwalil ayco yetbihoj. Ay ebnaj chak'paxo Comam
Espíritu Santo ishelanil yalni nan abxubal, aypaxo xin ebnaj chak' Comam
Espíritu Santo ishelanil istxumnilo huntek'an nan abxubale tu'. 11 Sunil
huntek'an ti' ha'tic'a Comam Espíritu Santo chiak'ni cowatx'e' hununoñ,
hatatic'a tzet choche Comam yak'a jet. Caw xin hunch'anñe Comam Espíritu.

Caw hunxañe nimanilehal jehi

12 Haca' conimanil ti', waxañca caw tx'i'al yik'ni isba, yaja' hune'ñe
nimanilehal yehi. Hac tu' ye Comam Jesucristo. 13 Hactic'apax tu' je
hañoñ ti', waxañca Israel hoñ, maca mach Israelo hoñ, waxañca chejaboñ,
maca jet coba cochuquil, hune'ñe Comam Espíritu Santo coñhunbani, yuxin
hune'xañe nimanilehal je yiñ Comam Jesucristo. Ha'tic'a xin Comam Espíritu
ak'lax yul janma hununoñ.
14 Haca' ye conimanil tinañ, caw tx'i'al yik'ni isba, yaja' hune'ñe nimanile-
hal. 15 K'inalo ta chu istzotel joj cat yalni: "Haninti'an mank'abehojan, yuxin
machi wocan yiñ hune' nimanile ti'," ta ẍi. Waxañca chal haca' tu', yaja'
yetbiñetic'a isba yeb conimanil ti'. 16 Maca ta chal cotxiquin haca' ti': "Wal
haninti'an manbak'satehojan, yuxin mach chiwocan yiñ hune' nimanile ti',"
ta ẍi. Waxañca chal haca' tu', yaj caw yetbiñetic'a isba yeb hune' conimanil
ti'. 17 Ta bak'sate sunil conimanil ti', machim chu jabeni, yeb tato sunil
conimanil ti' txiquinñe, machim chu coxuk'xen sam hunu tzet ye tu'.
18 Wal xin ha' Comam Dios watx'eñe hunun yetbi conimanil ti', yanico
Comam bay chal isc'ul. 19 K'inaloj tato lahanxañetic'a hunun yetbi conimanil
matxam chu jalni baytet conimanil, chal tu'. 20 Yiñ caw isyelal, waxañca
tx'i'al yik'ni isba, yaja' hune'ñe nimanilehal yehi.
21 Isbak' cosat mach chu yalni tet cok'ab haca' ti': "Matzet chachocnico
wuhan," mach ẍioj. Hacpax tu' cowi', mach chu yalni tet joj: "Matzet
chachocnico wuhan," mach ẍioj.
22 Ay huntek'an yetbi conimanil ti' cochñe caw machi ismunil chijabe, yaja'
ha' caw ec'na ch'ocnico ju. 23 Aypaxo yetbi conimanil ti', cochan matzet
chal yelapnoj, yaja' ha' ec'bal chicoya'ilñe. Haxa huntek'an yetbi conimanil
mach c'ulch'ano jalni, ha' chijebatoj, hac tu' xin chu coyeniloj tato caw ay
yelapno yehi. 24 Wal huntek'an yetbi conimanil c'ulch'an yillaxi mach yilalo
chijaco yeñel. Hac tu' yu iswatx'encano Comam Dios conimanil ti', yuñe ha'
huntek'an yetbi conimanil machi yelapno tu', ha' caw ay yelapnoj. 25 Yuxinto
mach chu iscajlencañ isba ej yetbi conimanil, hayet to lahanñe chisya'ilñen
isba hunun. 26 Ta ay hunu yetbi conimanil ti' chilahwi, sunil conimanil
chiaben isya'il. Taca ay hunu yetbi conimanil chitzantelaxi, sunil conimanil
chitzalahi.
27 Yuxin haca' isnimanil Comam Jesucristo je cosunil, hununoñ ti' xin
yetbixa isnimanil Comam tu' jehi. 28 Yuxin coxol hañoñ ayoñxaco yul isk'ab

Comam, ay comunil chak' Comam: babel ay mac ischejab Comam Dios yehi, iscab ay mac chalni tzoti' chitit tet Comam Dios, yiñ yox ay mac cuywawom, aypaxo mac chak' Comam Dios ishelanil isyeni ej c'aybalc'ule, aypaxo mac chiak'lax ishelanil yak'ni cawxo macta ya'ay, aypaxo mac chiak'lax ishelanil iscolwahi, aypaxo mac chi'ijbali, yeb xin ay mac chu yalni nan abxubal. 29 Yuxin mach sunilo mac ischejab Comam, mach sunilopaxo mac chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios, mach sunilopaxo mac chicuywahi, yeb mach sunilo mac chu isyeni ej c'aybalc'ule. 30 Mach sunilopaxo mac chiak'lax ishelanil yak'ni cawxo anma ya'ay, mach sunilo mac chihalni nan abxubal, yeb xin mach sunilo mac chitxumnilo yiñ tzet chal yelapno nan abxubal tu'. 31 Yuxin hex ti', aweco yiñ hec'ul hesayni huntek'an munil ec'balcano isc'ulal chak' Comam texol.

Yaja' ayto hune'xa tzet caw ec'bal c'ul cowatx'eni, ha' bay chintzotelan yibañilo teyet.

13

Coxahanñen coba hununoñ

1 Waxañca caw helanoñ jalni yabxubal anma yul sat yibañk'inal ti', maca yabxubal ebnaj ángel, yaja' ta mach xahano chijil jet anmahil, lahanoññe haca' hunu ch'en campana toñe chik'añi, yeb ch'en ch'en pak'an yehi toñe chitz'iñxi. 2 Waxañca chijal tzoti' chitit tet Comam Dios, waxañca xin chicotxum huntek'an tzet ye tu' ewan ye yu Comam, waxañca johta sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yeb waxañca chu cohec'nilo hunu witz yul yehobal yu ayco janma yiñ Comam, yaja' ta mach xahano chijil jet anmahil, yiñ haca' tu' machi yelapno jehi. 3 Waxañca xin chijitxk'ato tzet ayoñ yiñ anma meba', waxañca xin chijak' tz'ajoto conimanil xol k'a k'a', yaja' ta mach xahano chijil jet anmahil, nabñe hune' tu'.

4 Wal xin ta yeli xahan chijil jet anmahil, ay conimanc'ulal yiñ, chicoyelo isc'ulch'anil coc'ul tet, yeb mach chichiwa coc'ul yiñ, yeb mach chicololo'ñe coba, yeb mach chijicañ coba. 5 Machi xin chijilo istx'ixobal hunu jet anmahil, machñetaj jet chijaco yiñ coc'ul, mach chitit cohowal, wal xin chiconahulñeto istx'ojal chiswatx'e jiñ. 6 Mach choñtzala yiñ istx'ojal chiswatx'e hunu jet anmahil, walxinto ha' yiñ isc'ulal chiswatx'e yiñ choñtzalahi. 7 Yet xahan chijil jet anmahil tu' chijak' janma istecha sunil tzet chiswatx'e jiñ, chicawxi coc'ul yiñ tzet chala, ay conimanc'ulal jechmani, niman chijute coc'ul yiñ.

8 Ha' hune' coxahanñen coba tu' mach bak'inal chitañi, wal jalni tzoti' chitit tet Comam Dios chiapni istiempohal bay matxa chihallaxi. Chiapnipaxo istiempohal bay matxa chihallaxpaxo nan abxubal, yeb matxa yilalo ay cohelanil. 9 Yuto cohelanil yeb jalni tzoti' chitit tet Comam Dios maẍto tz'ajanoj, 10 yuxin huntek'an tu' chilahwi ismunil yet chihul huntek'an tz'ajan yehi.

11 Yet nich'an intohan haca' istzotel niẍte unin, hac tu' intzotelan. Haca' istxumnipaxo niẍte unin, hac tu' intxumnipaxojan, haca'paxo isnabal niẍte unin, hac tu' innabalan. Wal tinañ xin icham anma inxahan, xawacanojan tzet ye tu' yet niẍte unin. 12 Tinañ maẍto choñk'oji cotxumnilo tzet ye tu' haca' caw yehi. Wal xin haca'tañe jilni cosat yul hunu ch'en espejo k'ejmutz'muñe, hac tu' je tinañ. Yaja' chiapni istz'ayical bay chijil yiñ caw haban, haca' coñyohtañen Comam Dios.

13 Ay oxeb tzet ye tu' ti' mach chitañiloj, ha' ton janayto yul janma yiñ Comam Dios, yeb iscawxi coc'ul yiñ Comam, yebpaxo coxahanñen jet anmahil. Yaja' hune' caw ec'bal yelapnoj xol oxeb ti', ha' ton coxahanñen jet anmahil.

14

Huntek'an nan abxubal

1 Machojab chebej hexahanñen heyet anmahil, cat xin heyak'ni heyanma
hesayni huntek'an munil chak' Comam Espíritu Santo teyet. Yaja' ha' hune'
caw c'ul, ha' heyalni tzoti' chitit tet Comam Dios. 2 Ha' mac chitzotel yiñ
nan abxubal, ha' tet Comam Dios chitzoteli, maẍtaj tet anma, yu machi mac
chitxumni yiñ tzet chala. Yu Comam Espíritu Santo yuxin chal tzoti' machi
mac ohtañe. 3 Wal mac chalni tzoti' chitit tet Comam Dios xin, chich'ib ebnaj
juẍtaj yeb ebix janab yiñ yet Comam yu, cat yiptzelax yu, cat yak'nipaxo
yak'lobal yanma. 4 Ha' mac chitzotel yiñ nan abxubal, hañc'añe hune' mac
tu' chich'ib yiñ yet Comam, yaja' wal mac chihalni tzoti' chitit tet Comam
Dios, chak' ch'ibo mac ayxaco yul isk'ab Comam chiaben tzet chala.

5 Wochebalan tato hesunil cheyal nan abxubal, yaja' ha' hune' ec'bal
chiwochehan to cheyalic'o tzoti' chitit tet Comam Dios. Yuto ec'bal c'ul jalni
tzoti' chitit tet Comam Dios sata jalni hunuxa nan abxubal, cachañe ta ay
mac chalnilo tzet chal yelapno hune' nan abxubale tu', ta hac tu' xin chich'ib
macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios yu. 6 Yuxin hex wuẍtaj hex wanab,
k'inalo tato chinapnihan quexwila'an cat intzotelan yiñ nan abxubal teyet,
machmi tzet cheyik' yiñ. Yaja' ta hunu tzet chak' Comam Dios johtañe, ha'
chiwalan, maca helanile, maca ta chiwalan tzoti' chitit tet Comam Dios, maca
hunuxa cuybanile; wal tu' chitxumchalo heyu.

7 K'inalo hunu te' su' maca hunu te' arpa, machim chicotxum tzet sonal
chi'alaxico yiñ te' ta mach watx'ebilo yul isnuk' te'. 8 Yeb xin ta ay hunu
howal cat yok'tzelax ch'en trompeta yu iscutxico ebnaj soldado, yaja' ta
mach habano yok' ch'en, machim chiscutxbaco isba ebnaj isto yiñ howal.
9 Caw xin hacoñmi tu', ta mach habano tzet chijala yet choñtzoteli, ¿tzettaxca
chu istxumlaxilo tzet chijal tu'? Caw nabñem choñtzotel yiñ haca' tu'.
10 Yul sat yibañk'inal ti', caw tx'i'al abxubal, yaja' hunun abxubal tu' ay tzet
chaliloj. 11 Yaja' ta mach wohtajojan yabxubal hunu mac chitzotel wetan,
nan coñobalinan yul sat hune' mac chitzotel tu', nanpaxo coñobal naj yul
insatan. 12 Caw wohtajan tato hex ti' caw cheyoche huntek'an munil chak'
Comam Espíritu Santo teyet, yaja' ha' huntek'an ch'ak'ni ch'ibo mac ayxaco
yul isk'ab Comam Dios, ha' bay wal helahnicoj.

13 Yuxin tato ay mac chitzotel yiñ nan abxubal, caw yilal isk'anni ishelanil
tet Comam Dios yuñe chu yalnilo yiñ tzet chal yelapnoj. 14 Ta chintxahlihan
yiñ nan abxubal, yiñ caw yeli hañe wanmahan chitxahli, wal innabalan xin,
mach chitxumcha yu yiñ tzet chiwaltu'an. 15 Yuxin ¿tzet wal juten coba?
Wal xin machñeojabtaj janma chitxahli, caw yilal cotxahlipaxo yeb conabal.
Yebpaxo yet choñbitni, machñeojabtaj janma chibitni, wal xin caw yilal
cobitni yeb conabal. 16 Ta ay hunujex cheyak' tzalaho hec'ul yiñ Comam
Dios yiñ hunu nan abxubal, hañe heyanma chitzalahi, wal mac chiaben tzet
cheyal tu' xin, mach chu yalni: “Hacojab tu'” yuto mach chitxumcha yu tzet
cheyala. 17 Yiñ caw yeli lañan heyak'ni tzalaho heyanma yiñ Comam Dios,
yaja' mac chiaben tu', mach chik' yip yanma heyu.

18 Haninti'an chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios yuto ec'balto
chiwalan nan abxubal tesataj. 19 Yaja' yet chicocutxban coba yiñ culto,
wochebalan waxañca howebñe tzoti' chiwalan, yaja' tañe chik' anma cuy-
banile yiñ, sata walnihan lahoñeb mil tzoti' yiñ abxubal mach chitxumcha
heyu.

20 Hex wuẍtaj hex wanab, machojab haca' istxumni niẍte unin, machojab
haco tu' hetxumni. Wal xin haca'ojab istxumni icham anma hacojab tu'

hetxumni, yaja' wal yiñ istx'ojal, haca'ojab istxumni nix̱te unin max̱to isnabal yiñ istx'ojal, hacojab tu' cheyute heba. 21 Tz'ibñebilcano yul Yum
Comam Dios bay chala:
Chintzotelan tet hune' coñob tu' yiñ nan abxubal, yeb anma nan coñobal
chihalni intzoti'an, yaja' max̱tic'a chabeto anma tzet chiwalan,* x̱i
Comam, x̱iayoj.
22 Yuxin huntek'an nan abxubale tu' yechel ye tet anma max̱to chaco isba
yul isk'ab Comam Dios, max̱taj tet anma ayxaco yul isk'ab Comam. Wal tzoti'
chihallax chitit tet Comam Dios xin, yechel ye tet anma ayxaco yul isk'ab
Comam.
23 K'inalo checutxba heba cat heyichico hesunil tzotelo yiñ nan abxubal,
cat yoc apno hunu comon anma maca hunu mac max̱to ayoco yul isk'ab
Comam, maca hunu mac mach ohtañe hune' tu', chimistxum hune' mac tu'
ta matxa tz'ajano ye yul hewi'. 24 Wal ta hesunil lañan heyalni tzoti' chitit tet
Comam Dios xin, yet chioc apno hunu mac max̱to ayoco yul isk'ab Comam,
maca hunu mac mach yohtajo tzet cheyu tu', wal tu' chimistxum isba hune'
mac mulum tu', cat isnani isba yu huntek'an tzet cheyal tu'. 25 Hac tu' xin chu
yelcano yeñel tzet c'uwan yul yanma hune' mac tu', cat yay jahnoj, cat yinayo
isba tet Comam Dios, hac tu' xin chu yohtañen hune' mac tu' ta caw yeli ayco
Comam Dios heyetbioj.

Istxolal yiñ yet ay culto

26 Yuxin hex wux̱taj hex wanab, hayet checutxban heba yiñ culto ayex
chisje hebitni, ayexpaxo xin chisje hecuywa yiñ Istzoti' Comam Dios, maca
heyalni tzet chak' Comam Dios heyohtañeloj. Ayexpaxo xin chu hetzotel yiñ
nan abxubal, ayex xin chu heyalni yiñ tzet chal yelapno huntek'an abxubal
tu'. Aweco huntek'an tu' yiñ ismunil, yaja' yuñe yik'ni yip heyanma yiñ
Comam. 27 Yet chextzotel yul nan abxubal, cawañ, maca oxwaññe mac
chitzoteli, yaja' yiñ hununtajil, ayojab mac xin chalnilo yiñ tzet chal yelapno
huntek'an abxubal cheyal tu'. 28 Taca machi mac chitxumnilo yiñ tzet
chal yelapno xin, c'ulmi ta mach cheyala, wal xin ischuquilojab heyanma
chitzotel tet Comam Dios.
29 Hacpax tu' xin yet chihallax tzoti' chitit tet Comam Dios, cawañ maca
oxwaññe mac chitzoteli, wal ebnaj jux̱ta xin toñehojab ch'oc tucno yaben
yiñ tzet caw yehi. 30 Yaja' ta ay hunu tzet chak' Comam Dios yohtañelo
hunu mac tz'oñanayo texol tu', hune' mac lañan istzotel tu' xin yilal istucban
istzoteli, cat istzotel hune'xa mac tu'. 31 Hesunil chu heyalni tzoti' chitit
tet Comam Dios, yaja' yiñ hununtajil yuñe ay cuybanil cheyik' yiñ, cat
yanico yip heyanma. 32 Ha' mac chalni tzoti' chitit tet Comam Dios, chisje
iscachni isba yet ay mac lañan istzoteli, 33 yuto mach choche Comam Dios tato
toxañe choñwejchahi yet chicocutxban coba, wal xin hununtajil cotzotel yiñ
ak'anc'ulal.
Haca'tic'a ye ischejbanil anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios ay yul hunun
coñob, 34 ebix janab, mach chu yoc ebix tzotelo texol yet checutxban heba
yiñ culto, yuto mach ak'bil ischejbanil ebix istzoteli. Wal xin caw yijemojab
chute isba ebix haca' yalni isley naj Moisés yu Comam Dios. 35 Tato ay hunu
tzet ye tu' choche ebix yohtañeloj, isk'ambehab ebix tet yichamil bey yatut,
yuto mach c'uloj tato chitzotel ebix yet cutxanexicoj.
36 Tajca chetxumu tato teyet babel ak'lax Istzoti' Comam Dios, yeb tato
hexñe chabilxa heyu. 37 Tato ay hunu mac ischejab Comam Dios ye chabe,
maca ta iptzebil yu Comam Espíritu Santo, yilal istxumni tato huntek'an

* **14:21** Is 28:11-12

cuybanile chintz'ibr̃etoti'an, ischejbanil Comam Dios yehi. 38 Yaja' tato machi yelapno huntek'an cuybanile ti' yul sat, machojabpaxo xin yelapno hune' mac tu' yul hesat.

39 Yuxin tinañ hex wux̌taj hex wanab, ochewe heyala' tzoti' chitit tet Comam Dios, yaja' mach checach yallaxpaxo nan abxubal. 40 Yaja' caw haca'ojab yehi, hac tu' chewatx'e yeb xin yiñ istxolal.

15

Yiñ yet yitzitzbicañ Comam Jesucristo

1 Tinañ xin, hex wux̌taj hex wanab, chiwochehan chenati Tzoti' yet colbanile halbilcano teyet wuhan, hune' chabilxa heyu bay liñanex tinañ. 2 Yuto yu hune' Tzoti' yet colbanile tu', yuxin colbilexxa, yaj tato mach liñanojex yiñ, chal yelapnoj tato mach heyayto yul heyanma yiñ caw isyelal.

3 Ha' huntek'an cuybanile caw yilal yehi, ha' wak'an teyet, huntek'an chabilcano wuhan. Quexincuynihan tato cam Comam Jesús yu comul, haca' yalni yul Yum Comam Dios. 4 Lahwi tu' ismujlax Comam, yaja' yiñ yox tz'ayic yitzitzbicañ xol camom, haca'tic'a yalni yul Yum Comam Dios. 5 Isyeni isba Comam tet naj Pedro, isyenipaxo isba tet ebnaj ischejab. 6 Lahwi tu' xin, isyenipaxo isba Comam tet ec'bal howeb ciento ebnaj jux̌taj. Tx'i'al xin ebnaj aytoc'o tinañ, ay xin ebnaj xacami. 7 Isyenipaxo isba Comam tet naj Jacobo, lahwi tu' xin isyenipaxo isba Comam tet ebnaj ischejab.

8 Haxa yiñ istzujanilxa xin isyeni isba Comam wetan, yaja' haca' hunu nich'an unin pitzc'ana yalañto max̌to istiempohalo ispitzc'ahi, hac tu' wehan. 9 Yuxin caw matzet welapnojan xol ebnaj ischejab Comam chiwabehan, yuxin mach intzanojan yallax ischejab Comam Jesucristo wiñan, yuto wak' ec'ojan ya' yanma macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios yet yalañtocanoj. 10 Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yuxin ayinicojan yiñ hune' munil ti', yaja' mach nabr̃eho hune' isc'ulch'anil isc'ul Comam yak' wettu'an yuto ec'balto chinmunlahan sata ebnaj ischejab Comam. Yaja' max̌taj yu wipan, walxinto ha' isc'ulch'anil Comam chicolwa wiñan. 11 Yaja' mach chiyoc yiñ mac chihalnic'o cuybanile ti', ta haninan maca ebnaj ischejab Comam, ha' hune' caw yilal to ha' jalnic'ojañ cuybanile tu', hune' chabilxa yul heyanma.

Chiitzitzbicañ anma camnaxa

12 Haño̱ti'añ quexcocuyañ yiñ yet yitzitzbicañ Comam Jesucristo, yaja' ¿tzet yiñ xin ayex cheyala tato mach chiitzitzbicañ camom? 13 Ta mach chiitzitzbicañ anma camnaxa, machim itzitzbicañ Comam Jesucristo. 14 Ta mach itzitzbicañ Comam Jesucristo machim tzet chal yelapno cuybanile jak'añ teyet, nabañem chijaco janma yiñ Comam. 15 Ta hac tu' lek'ti'o̱ñmi yiñ Comam Dios, yuto chijala tato ha' Comam Dios ak'ni itzitzbocañ Comam Jesucristo. Machim yak' itzitzbocañ Comam Dios Comam Jesucristo tato yeli mach chiitzitzbicañ camom. 16 Tato yeli mach chiitzitzbicañ anma camnaxa, machmi itzitzbicañ Comam Jesucristo. 17 Ta mach itzitzbicañ Comam tu' xol camom, nabr̃em chijaco janma yiñ Comam Dios, ayo̱ñtomico yiñ comul. 18 Hacmipax tu' ebnaj chabilxa Comam Jesucristo yu yet iscami, c'aynamicanto ebnaj yiñ hunelr̃e. 19 Ta iscawxobal coc'ul yiñ Comam Jesucristo yulr̃e sat yibañk'inal ti' yehi, max̌tic'am nich'ano isc'ulal jet yiñ haca' tu'.

20 Wal xin, yiñ caw yeli itzitzbicañ Comam Jesucristo xol camom, haca' babel sat tz'unub chak'a, hac tu' yu isbabi yitzitzbicañ cosataj.

21 Yu hune' naj, yuxin hul camical yibañ anma yul sat yibañk'inal ti', yaja' yu hune'xa naj xin, yuxin chiitzitzbicañ anma yiñ camical. 22 Haca'tic'a chu

iscamto anma yu ismul naj Adán, hactic'apax tu' chu yulcañ isc'ul anma yu
Comam Jesucristo. 23 Yuxin yiñ istxolal aycoj, ha' Comam Jesucristo ha' babel
itzitzbicañ, haxa yet chul Comam yet iscayel cat yitzitzbicañ macta yetxa
Comam.
24 Lahwi tu' xin, cat yul islahobal tz'ayic bay chik'oji Comam yiñ ebnaj
cañyehi yeb ebnaj ayco yahawilo coñob, yeb ischejab naj matzwalil chiec'
xol jak'ek' yeb yul yibañk'inal ti', catto yanico Comam sunil tzet ay yul isk'ab
tet Comam Dios Mame. 25 Yaja' yet maẍto chaco Comam Jesucristo sunil ti' yul
isk'ab Comam Dios ch'oc Comam Yahawiloj masanto yet chioc sunil mac ayco
ishowal yiñ Comam yalañ yoj. 26 Haxa hune' islahobal bay chik'oji Comam
xin, ha' ton yiñ naj camical ayco ishowal yiñ Comam. 27 Tz'ibñebilcanoj tato
sunil tzet ye tu' chacto Comam Dios yalañ yoj Comam Jesucristo, yaja' wal
Comam Dios mach chiocto yalañ yoj Comam Jesucristo, yuto ha' Comam Dios
chianico sunil yalañ yoj Comam Cristo. 28 Yet chioccanto sunil yalañ yip
Comam Jesucristo tu' xin, ha' caw Comam tu' chacto isba yalañ ischejbanil
Ismam añeco sunil tzet ye tu' yul isk'ab, hac tu' xin haxañe Comam Dios
Yahaw chucanico yiñ sunil tzet ye tu'.
29 Yebpaxo hunxa, haca' anma chiah ha' iswi' selelo anma camnaxa, yaja'
ta mach chulcañ isc'ul camom, ¿tzet yiñ xin chiah ha' iswi' anma selelo anma
camnaxa tu'?
30 Ta machi itzitzbicañ camom, ¿tzet yiñ xin chijak' janmahañ hañoñ
ischejab Comam Dios oñti'añ jijlenañ isya'tajil chul jibañañ hunun tz'ayic?
31 Hex wuẍtaj hex wanab, haninti'an caw hunun tz'ayic inhinni inbahan
incaman. Hune' ti' caw yeli haca' hune' tzalahilal chiwabehan teyiñ, yuto
ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. 32 Haninti'an caw ec'ya' wanmahan
bey Efeso haca'tañe wak'lenan howal yeb ej no' howla nok'. ¿Tzet xin
chiwik'an yiñ hune' tu' tato mach chiitzitzbicañ camom? Ta hac tu', ha'mi
ye yu anma chihalni haca' ti': "¡Wa'ojoñwe yiñ caw c'ul, jak'awe tzet choche
janma, yuto camomoñxataxca yet hecal!" ẍi.
33 Hex wuẍtaj hex wanab, mach cheyak' subchaho heba, cajxam yallaxi:
"Ta chijetbiñe coba yeb anma tx'oj isbeybal, niẍtejalñe cocuynito cowatx'en
istx'ojal tu'," ẍi. 34 Nachaojabilo heyu yiñ istx'ojal bay ayexicoj yeb matxa
cheyaco hemul, yuto ayex maẍto heyohtajo Comam Dios. Chiwalan hune' ti'
yuñe hetx'ixwicañ.

Yiñ tzet chu yitzitzbicañ anma camnaxa

35 Aymi mac chik'amben haca' ti': "¿Tzettaxca chu yitzitzbicañ anma cam-
naxa? yeb ¿tzettaxca jilni isnimanil yet chiitzitzbicañ?" ẍi. 36 Ha' mac chalni
haca' tu' caw suc. K'inalo ta chicotz'un hunu ixim hiñat, caw yilal isk'ato
hune' hiñat tu', haca'tañe chicam chijila, haxa yanma ixim xin chiahiloj.
37 Maẍtaj awalxa yehi chicotz'unni, walxinto ha' ixim hiñat tu' chicotz'unu,
maca ixim hiñat trigo maca hunuxa nan hiñatil. 38 Haxa Comam Dios
xin chiak'ni aholo ixim hiñat tu' haca' choche isc'ul, hatatic'a tzet hiñatil
chicotz'unu ha' xin chiahiloj.
39 Yuxin mach sunilo nimanile lahan, wal xin nantic'a isnimanil anma,
nanpaxo isnimanil no nok' cañeb yoj, nanpaxo isnimanil no' ch'ic, nanpaxo
isnimanil no' cay.
40 Hacpax tu' xin, ay nimanile yet satcañ yehi, aypaxo nimanilehal yet sat
tx'otx'al ti'. Yaja' xin nananta jilni isc'ulch'anil isnimanil tzettaj ye tu' ay
satcañ, yeb xin nan jilni isc'ulch'anil isnimanil tzettaj ye tu' ay sat tx'o tx'otx'
ti'. 41 Hacpax tu' tz'ayic, mach lahano isk'ak'al yeb ixahaw, mach lahanpaxo
yeb tx'umel, hacpax tu' ej tx'umel mach lahano isk'ak'al hunun.

42 Hac tu' chu yitzitzbicañ anma camom. Hune' nimanile chimujlaxi
chietaxtoj, yaja' nanxa nimanile chu ispitzc'acañ, matxa xin chietaxtoj.
43 Chimujlax hune' nimanile ayco istx'ojal yiñ, wal yet chiitzitzbicañ xin,
c'ulch'anxa jilni. Chimujlax hune' nimanile machi yip, haxa yet chiitzitzbi-
cañ caw ayxa yip. 44 Chimujlax hune' nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', haxa
yet chiitzitzbicañ xin, yetxa espíritu yehi. Ay nimanile yet yul sat yibañk'inal
ti', aypaxo nimanile yet espíritu.
45 Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ha' naj Adán, naj babel winaj, anma
yu iswatx'elax naj, ak'bil isk'inal naj," ẍiayoj. Haxa naj iscab Adán, yet satcañ
ye naj, ha' naj chiak'ni k'inale mach istañbal. 46 Wal xin babel hul tzet ye tu'
yet yul sat yibañk'inal ti', tzujan tu' xin, yul tzet ye tu' yet espíritu. 47 Naj babel
winaj, yiñ tx'o tx'otx' watx'elax naj, yuxin yet tx'o tx'otx' ye naj. Wal naj iscab
Adán yet satcañ ye naj. 48 Ha' nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', lahan haca'
isnimanil naj watx'ebil yiñ tx'o tx'otx', wal nimanile yet satcañ xin, lahan
haca' isnimanil naj tit yul satcañ.
49 Yulbal yet ayoñ yul sat yibañk'inal ti', lahan conimanil yeb naj babel
winaj watx'ebil yiñ tx'o tx'otx', wal yet bak'in xin, lahan chielico conimanil
haca' naj yet satcañil yehi.
50 Hex wuẍtaj hex wanab, chiwalan teyet tato hune' conimanil ti', mach
chu yapni isc'atañ Comam Dios, yuto chibe yeb baj; huntek'an chietaxto
ti', mach chu yapni bay mach chietaxto tzet ye tu'. 51 Chiwochehan chey-
ohtañelo hune' tzet ye tu' ewan yehi: Mach cosunilo choñcami, yaja' xin
cosunil chihellax conimanil, 52 yuto yiñ caw lembil, haca'ñe ismutz'la cosat,
yet chiok' ch'en islahobal trompeta cat yitzitzbicañ macta ayxaco yul isk'ab
Comam xacami, matxa xin bak'inal chicami. Waloñ itzitzoñ ti' yet chiyuni
hune' tu' chihellax conimanil. 53 Yuto hune' conimanil chietaxto ti', chihellax
yiñ hune' nimanile mach chietaxtoj. Hune' conimanil chicamto ti' chihellaxi,
ha' hune' satcañil chi'ak'lax seleloj hune' matxa bak'in chitañiloj.
54 Hune' conimanil chietaxto ti' chiheli cat yoc yiñ hune' nimanile machi
etaxtoj. Chihellax conimanil chicamto ti' yiñ hune' nimanile mach chicami.
Hac tu' chu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chala:
Chic'aytzelaxilo naj camical, ay hune' mac chik'oji yiñ naj yiñ hunelñe.
55 Yuxin hach camical ¿baytu'wal ay hahelanil? ¿Baytu'wal ay hawip
hapotx'wahi?* ẍiayoj.
56 Ha' mule choñyak' camoj, wal isley Comam Dios xin ip yanico isya'tajil
jibañ. 57 ¡Yaja' yuch'andios tet Comam Dios, yuto xacoñk'oji yiñ naj camical,
yaj yu Comam Jesucristo!
58 Yuxin hex wuẍtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, liñbawe heba,
mach chexpax teyintaj. Hunun tz'ayicojab hex yiñ yet Comam, munlahañwe
yiñ ismunil Comam Dios sunilbal tiempo, yuto johtaj tato mach nabñeho
choñmunla yiñ ismunil Comam Jesucristo Jahawil.

16

Ch'en colwal chialaxto tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo

1 Wal ch'en heyofrenda chicutxi texol, ch'en chialaxto tet mac ayxaco
yul isk'ab Comam Dios, checutxbawe ch'en haca' yu walnihan tet ebnaj
juẍta ay yul ismajul Galacia. 2 Hunun domingo yiñ semana, yilal hepohnilo
hanic'o ch'en melyu cheyik' yiñ hemunil hununex, hatatic'a hanta chicolwa
Comam teyiñ, cat hec'ubantoj, haxinwal yet chinapnihan matxa yilalo ch'ah
ch'en texol. 3 Hato yet chinapnihan texol cat wanitojan mac saybilxa heyu,

* **15:55** Is 25:8

cat yinito ebnaj hunu carta yeb ch'en hecolwal tu' tet ebnaj juẍtaj ay bey Jerusalén. 4 Yaja' ta han-caw-inan chintohan xin, yilaltic'a chitopaxo ebnaj wintajan.

Yalto naj Pablo tato chiapni naj yila' macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Corinto

5 Hayet chintohan yiñ inbeltu'an yilal wec'an bey Macedonia, lahwi tu' xin cat wapnihan quexwilnojan bey Corinto tu'. 6 Etzañem chincanan hanic'o tiempohal tec'atañ, maca xin ha' bey tu' ayinic'ojan chiec' ñabil; ta hac tu' hexxa chexcolwa wiñan yiñ inbelan yet chinelan texol. 7 Mach chiwochehan tato yiñ añe chinec'an quexwila'an, wal xin chiwochehan chincanan hanic'o tiempohal texol, ta hac tu' chiel yiñ isc'ul Comam Dios.

8 Yaja' xin yilalto incanan bey Efeso ti' masanto yet chiec' k'iñ pentecostés. 9 Yuto caw chalte isba munil yiñ ismunil Comam Dios chiwilan, yuxin chincanan waxañca xin caw ay mac ayco ishowal wiñan.

10 Ta chiapni naj Timoteo tec'atañ xahan cheyil naj, haxinwal chitzala isc'ul naj texol, yuto chimunlapaxo naj yiñ ismunil Comam Dios haca' inti'an. 11 Tajca mach chicam hec'ul yiñ naj, wal xin colwahañwe yiñ naj haxinwal chislah naj isbel yiñ tzalahilal cat yul naj coc'atañañ, yuto chijechmahañ naj yeb ebnaj juẍtaj.

12 Wal naj juẍta Apolos, walan tet naj tato chito naj yinta ebnaj to quexilnoj, yaja' machisjeto naj. Yettojab hunelxa chito naj yet ay ishamanil naj.

Yet istak'lito naj Pablo tet macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Corinto

13 Hex wuẍtaj, hex wanab, caw majwahañwej, liñbawe heba yiñ hune' bay ayxaco heyanma, caw mach chexxiwi, ak'we yip heyanma. 14 Sunilojab tzet chewatx'e, ayojab isc'ulch'anil hec'ul yiñ.

15 Hex wuẍtaj hex wanab, caw heyohtaj tato naj juẍta Estéfanas yeb yuninal ha' babel yaco isba yul isk'ab Comam Dios bey yul ismajul Acaya tu'. Caw xin hunelñe yeco yanma naj iscolwa yiñ mac ayxaco yul isk'ab Comam. 16 Chiwochehan ta cheyije tet naj Estéfanas yeb yuninal tu', yeb tet sunil macta chicolwahi yeb chimunla yiñ ismunil Comam.

17 Caw chintzalahan yuto hul naj Estéfanas yeb naj Fortunato yebpaxo naj Acaico bey ti', yuto yet chiwilnihan yiñ ebnaj haca'ojtam hex chiwilicojan teyiñ. 18 Yiñ caw yeli ebnaj ti' yak' tzalaho ebnaj inc'ulan, haca' yu yak'ni tzalaho ebnaj hec'ul. Ebnaj juẍta haca' ebnaj ti', ayojab yelapno ebnaj yul hesat.

19 Ebnaj juẍta ayxaco yul isk'ab Comam Dios yul hunu coñob yul ismajul Asia ti', chalto ebnaj ta cheyil heba. Hacpax tu' naj juẍta Aquila yeb ix janab Priscila yeb ebnaj juẍta chiscutxba isba yul yatut naj, chalpaxtoj ta cheyil heba. 20 Hacpax tu' ebnaj juẍta ay bey ti' chalpaxto ebnaj ta cheyil heba. Yeb xin k'ambewepaxo teyet yiñ tzalahilal hanic' heye hununex.

21 Hanin Pablo inti'an han-caw-inan chintz'ibñehan yul carta ti' ta cheyil heba.

22 Ta ay hunu mac mach chiochen Comam Jesucristo, tijab isya'tajil yibañ. Yiñ sunil wanmahan chiwalnihan tet Comam:

¡Mam Jesucristo Jahawilañ, hulañ! quinchiyan.

23 Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ.

24 Caw chitzala wanmahan teyiñ hesunil, hex ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. ¡Hacojab tu'!

ISCAB CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY CORINTO

Yichebanil iscarta naj Pablo

1 Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yuto hac tu' el yiñ
isc'ul Comam Dios. Haninan yeb naj juẍta Timoteo chicotz'ibñetojañ hune'
carta ti' teyet, hex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios yul coñob Corinto, yeb tet
macta ayxaco yul isk'ab Comam yul ismajul Acaya. 2 Yak'abayo Comam Dios
Mame yeb xin Comam Jesucristo Jahawil isc'ulch'anil isc'ul teyibañ, yeb xin
ak'anc'ulal yul heyanma.

Huntek'an isya'tajil yak'le naj Pablo

3 Jala'we tzoti' c'ul yiñ Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, Comam
Dios chitz'ay isc'ul jiñ yeb chiak'ni yak'lobal janma. 4 Haca'ojab yak'ni
Comam yak'lobal janma yiñ ej isya'tajil chul jibañ, hacojab tu' chu jak'ni
yak'lobal yanma macta chiak'len isya'tajil yu isc'ulch'anil Comam yak' jet.
5 Yuto haca'tic'a chu islahnico jak'len nimeta isya'tajil yiñ Comam Cristo,
hactic'apax tu' chu islahnico Comam yak'ni yak'lobal janma. 6 Ta chiec'ya'
janmahañ yaj yu hechahnipaxo yak'lobal heyanma yeb yuñe hecolchahi.
Ta chak' Comam Dios yak'lobal janmahañ yuñe hechahnipaxo yak'lobal
heyanma hex ti', hac tu' xin ay heyip heyak'ni techaho isya'tajil chul teyibañ
haca' huntek'an isya'tajil chijak'leti'añ. 7 Chicawxi coc'ulañ yiñ Comam Dios
yuto chicolwa teyiñ heyak'ni techaho isya'tajil ayayo teyibañ, yuto johtajañ
tato lañan heyak'len isya'tajil haca' jak'lehañ, hac tu' chu hechahnipaxo
yak'lobal heyanma chitit tet Comam Dios.
8 Wuẍtaj, wanab, chijak'añ heyohtañeloj hanta isya'tajil jak'lehañ yul
ismajul Asia. Ha' jalnihañ mach chitecha huntek'an isya'tajil tu' juhañ, yuxin
matxam choñcolchahañ jalnihañ. 9 Ha' jalnihañ to ha' bey tu' caw coñcamañ.
Ha' huntek'an isya'tajil tu' ha' ak'ni cotxumu'añ tato mach chu iscawxi
coc'ulañ jiñañ, walxinto caw yiññe Comam Dios bay wal iscawxi coc'ul, Co-
mam chiak'ni itzitzbocañ anma camom. 10 Wal xin ha' Comam coñcolnihañ
yul isk'ab camical bay etza coñcamañ, chi-xin-cawxi coc'ulañ yiñ Comam ta
chicolwapaxo jiñañ yiñ isya'tajil chul cosatati'añ. 11 Ta chexcolwa hetxahli
jiñañ, yeb xin ta tx'i'al mac chitxahlipaxo jiñañ, tx'i'altic'apaxo mac chiak'ni
yuch'andiosal tet Comam yiñ isc'ulal chiyak' Comam jet.

Yal naj Pablo tzet yiñ xin machi to naj bey Corinto

12 Ay hune' tzet chiak'ni tzalaho coc'ulañ yuto janmahañ chalni tato c'ul
cobeybalañ yiñ sat sunil anma. Hacpax tu' yet jec'añ texol c'ul cobey-
balañ, yaja' maẍtaj yu istz'ajanil coc'ulañ yuxinto c'ul chijute cobahañ,
machoj, walxinto ha' isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chicolwa jiñañ. 13 Yet
chicotz'ibñentojañ cocartahañ teyet, hañech'an huntek'an chisje heyilni yeb
huntek'an haban hetxumni, ha' chijayojañ. 14 Ha' huntek'an lañan yichi
hetxumni tu' wochebalan ta chetxumilo yiñ caw c'ul, haxinwal yet chul
Comam Jesucristo chextzala jiñañ, cat cotzalapaxojañ teyiñ.
15 Ha' huntek'an tu' ayco iscawxobalo inc'ulan, yuxin oc yiñ innabalan
tato babel chinec'an quexwila'an, haxinwal cayel chexwilan yiñ inbelan yu
hechahni isc'ulal Comam Dios. 16 Yuto yet chintohan yul ismajul Macedonia
walnihan cat xin wec'an quexwilnojan babel, haxa yet chinmeltzohan xin

cat wec'paxojan quexwilnojan hunelxa, hexxa xin chexcolwa wiñan yet chintohan bey tx'otx' Judea walnihan.

17 Yet intxumnihan hune' ti', ¿tom mach sunilo wanmahan walnihan heyalni? Tajca chetxumu ta chinetlihan teyiñ haca' chute comon anma, yuto ta chiwalan ta chintohan quexwila'an, tzujan tu' xin mach chintopaxcañan, wal xin mach haco tu' intxumnihan. 18 Caw chil Comam Dios tato maẍto hunelo chiwalan teyet haca' ti': "Ho', c'ultic'a," quinchiyan, lañantotic'a xin cat walnihan "machoj."

19 Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios ha' walic'ojan texol, yeb naj juẍta Silvano, yeb naj juẍta Timoteo. Ha' Comam tu' machi bay yal Comam "c'ultic'a," tzujan tu' yalnipaxo Comam "machoj," yuto ha' Comam Cristo hañc'añe isyelal ec' Comam yala'c'oj. 20 Wal xin ha' yiñ Comam Jesucristo chijcano isba sunil tzet haltebilcano yu Comam Dios, yuxin yet chijanico ismay Comam Dios chijalni: "hacojab tu'" coñchi. 21 Ha' xin Comam Dios coñsic'nicaniloj, coñyanico yiñ ist'iñanil, jetbiñencano coba yeb Comam Jesucristo. 22 Ha' Comam Dios anico Comam Espíritu Santo yul janma, ha' xin chiyeniloj tato yetoñxa Comam. Comam Espíritu Santo lahan haca' hunu sello, ha' chiyeniloj ta chicochah sunil huntek'an tzet xayalte Comam jet.

23 Caw yohta Comam Dios tato maẍto chintocojan bey Corinto tu' tec'atañ haca' nabil wuhan, yuñe machi wak' tacojan hec'ul. 24 Matolo yu yahaw chiwute inbahan yiñ tzet chu heyanico heyanma yiñ Comam Dios, machoj, yuto xaheyayto yul heyanma yiñ Comam yuxin liñanex yiñ Comam. Walxinto chijochehañ choñcolwahañ teyiñ, cat hechahni yak'bil tzalahilal yul heyanma.

2

1 Yuxin xaintxumilojan tato mach chintohan ilwal teyiñ hunelxa, yuñe machi cam chiwacojan bisc'ulal texol hununex. 2 Yuto ta chintohan wak'a'cojan bisc'ulal teyiñ, ¿mactaxca xin chu yak'ni tzalaho wanmahan? Wal xin mach chisje inc'ulan wak'acojan bisc'ulal texol, yuto caw hex cheyak' tzalahilal yul wanmahan. 3 Yuxin watojan incartahan teyet yuñe mach cheyak' bisc'ulal wabe'an yet chinapnihan bay ayex tu'. Ha' heyet to tzalahilal cheyak' wabe'an. Wal xin t'iñanxa wehan ta hesunil chextzalapaxoj, haca' hune' tzalahilal ayco yiñ wanmati'an.

4 Hayet wanitojan hune' incartatu'an teyet, caw wik' bisc'ulalan, caw quinok'an heyu, yaj maẍtaj yu yoc bisc'ulal teyiñ yuxin intz'ibñetojan hune' carta tu', walxinto yuñe heyilni tato xahan ayex wuhan.

Yak' nimanc'ulal naj Pablo yiñ hune' naj yaco ismul

5 Ay hune' mac anico bisc'ulal, yaja' maẍñetajinan wabehan hune' bisc'ulal tu', to hex heyabepaxo nich'an. "Nich'an" quinchiyan yuto mach chisje inc'ulan tato chich'ib isya'tajil naj tu' yibañ. 6 Ha' texol tu' etza hesunil heyaco isya'tajil yibañ naj, yaja' c'uxanxa isya'tajil heyaco yibañ naj tu'. 7 Haxa tinañ xin, ak'we nimanc'ulal yiñ naj, iptzewe naj haxinwal matxa chislahico bisc'ulal yiñ naj. 8 Yuxin chiwalpaxtojan teyet ta chexahanñe naj haca'tic'a yet yalañtocanoj.

9 Yu hune' tu', yuxin intz'ibñetojan hune' incartatu'an teyet yuñe wilnihan ta yijemex yiñ tzet chiwalan teyet. 10 Ha' mac cheyak' nimanc'ulal yiñ yu hunu istx'ojal chiswatx'e, chiwak'paxo nimanc'ulalan yiñ, waxañca mach wetojan yaco ismul, yaja' heyu yuxin chiwak'an nimanc'ulal, yu isc'ulalo teyiñ sata Comam Jesucristo. 11 Hac tu' chijute haxinwal mach chik'oji naj matzwalil jiñ, yuto johtaxa tzet chu yoc naj etlo jiñ.

Mach tzala isc'ul naj Pablo yet yec' naj bey Troas

12 Hayet wapnihan bey coñob Troas yu walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile yiñ Comam Jesucristo, caw yak' isba munil wetan yiñ yet Comam. 13 Yaj oc hanic' bisc'ulal yiñ wanmahan, yuto machi ilcha juẍta Tito wuhan bey tu', yuxin quintak'licanojan tet ebnaj juẍtaj ay bey tu', intohan yul ismajul Macedonia.

Choñk'oji yuto ayxaco Comam Jesucristo jetbihoj

14 Jak'a' yuch'andiosal tet Comam Dios yuto yu Comam Jesucristo yuxin sunilbal tiempo choñk'oji. Hañoñ xin choñisk'an Comam yu jak'ni ohtañelaxo Istzoti' tet anma. Ha' hune' Tzoti' tu' caw sunil bay chipujnatoj, haca' yec' isxuk'al sam hunu tzet ye tu' caw xuk' sam. 15 Hañoñ ti' haca' isxuk'al sam pom chiyeni isc'ulal Comam Cristo yiñ sat Comam Dios, hac tu' jehi yet choñec' jalno Istzoti' Comam tet anma chicolchahi yeb xin tet anma chic'aytoj. 16 Ha' mac chic'aytoj yahbeta sam hune' Tzoti' c'ul yet colbanile yul sat yuto ayco yiñ camical, walpaxo mac chicolcha xin, caw xuk' sam chabe yuto chischah isk'inal tet Comam. ¿Mactaxca xin chik'oji iswatx'en hune' munil ti'? 17 Yuto hañoñti'añ maẍtaj yu jik'nihañ melyu yuxin choñec'añ jala'c'ojañ Istzoti' Comam Dios haca' chute huntek'anxa ebnaj soman ye isnabal. Wal xin caw haca'tic'a caw ye yul sat Comam Dios, hac tu' chu jalnic'ojañ, yuto ha' Comam ak'ñe hune' comunilti'añ, yeb hunxañe jehañ yiñ Comam Jesucristo.

3

Munlawomoñañ yiñ hune' ac' trato

1 Yet chijalnihañ huntek'an ti' teyet, ¿chimhetxumu tato lañan jalni cobahañ c'ulal? Wal xin ¿tom chicoyehañ carta choñabenicojañ yul hek'ab? maca ¿chicok'anañ carta chexabenico yul cok'abañ haca' chute huntek'anxa ebnaj? ¡Machoj! 2 Wal xin hexñech'an cocartahañ, ha' xin chiocnico juhañ. Hune' carta chexabenico tu' tz'ibñebil yiñ janmahañ, hune' carta tu' sunil mac ohtañe yeb sunil mac chi'ilni. 3 Caw xin ixtañ yehi, yuto hex ti' haca' hunu carta tz'ibñebil yu Comam Cristo hac tu' heyehi, hañoñti'añ xin chijic'ojañ hune' carta tu'. Hune' carta tu' maẍtaj yu tinta tz'ibñebil, to yu Yespíritu Comam Dios itzitz. Machipaxotaj yiño ch'en ch'en tz'ibñebilicoj, wal xin yiñ heyanma tz'ibñebilxacoj.

4 Yu Comam Cristo yuxin chicawxi coc'ul sata Comam Dios tato hac tu' ye huntek'an tu'. 5 Hayet chijalnihañ hune' ti' mach lañano jalnihañ tato chisje cowatx'enañ hunu tzet ye tu' yul jetañ cochuquilañ, wal xin sunil tzet chisje cowatx'enañ, yaj yu Comam Dios chicolwa jiñañ. 6 Ha' Comam ak'ni jipañ jocañ chejabo yiñ hune' ac' trato, maẍtaj yiñ hune' ley tz'ibñebilcanoj. Hune' iscab trato ti' chij isba yu Yespíritu Comam Dios. Hune' isley naj Moisés tz'ibñebilcano tu' choñyito yiñ camical, wal Yespíritu Comam Dios chak' cok'inal mach istañbal.

7 Hune' isley naj Moisés tz'ibñebilcanico yiñ ch'en ch'en, caw ay isk'ak'al yip isjepla yet yuli, yuxin matxa yu isk'oji ismujlico ebnaj Israel yiñ naj Moisés yu istzejtzoni, yaja' yec'banilñe yehi. Yuxin ta ha' hune' ley choñak'ni camoj caw xiwquilta yu yak'lax tet anma, 8 ¡hajxampaxo xin hune' iscab trato chij isba yu Comam Espíritu Santo, ec'balto isc'ulch'anil chu yak'lax istzoti'al! 9 Ha' chal yelapno hune' chiwalti'an to ta caw ay ismay yu yak'lax istzoti'al hune' ley choñanico yiñ camical, hajxam xin jaben isc'ulch'anil istzoti'al tzet choñanico c'ulal sata Comam Dios. 10 Yuto waxañca caw ay yelapno hune' isley naj Moisés yet yalañto tu', yaja' wal tinañ matxa yelapno ye yul sat

hune'xa ti', yuto caw ec'bal isc'ulch'anil. 11 Ta caw niman yelapno ye hune' ley txanñe istiempohal tu', hajxam xin hune' trato maẍtic'a istañbal, to caw ec'naxa isc'ulch'anil.
12 Ayco hune' ti' yipo janmahañ, yuxin yiñ sunil janmahañ chijalnic'ojañ.
13 Mach chijutehañ haca' yute naj Moisés, yuto yaco naj hune' k'ap k'ap yeñelo sat yuñe mach chil ebnaj Israel istañilo ismujli hune' isk'ak'al yip Comam ayico yiñ sat naj tu'.
14 Yaja' mach istxum ebnaj tato chitañilo isk'ak'al hune' tu', yebpaxo xin tinañ yet chilni ebnaj Istzoti' Comam Dios bay ayayo hune' babel trato, haca' totic'a ayco hune' k'ap k'ap tu' yeñelo isnabal ebnaj. Ha' xin mach chiak'ni istxumulo ebnaj tzet chala, yuto maẍto chiak'lax yohtañelo ebnaj tato yet yul Comam Cristo istañcanilo babel trato tu'. 15 Yuxin hayet chiyilni ebnaj isley naj Moisés tinañ haca'tañe aytoco k'ap k'ap yeñelo isnabal ebnaj.
16 Yaja' yet chanico isba anma yul isk'ab Comam Cristo Jahawil, chiilaxilo hune' yeñel isnabal haca' k'ap k'ap tu'. 17 Yuto ha' Comam Cristo Jahawil, Espíritu ye Comam, yuxin yet ayxaco Yespíritu Comam jiñ habanxa cotxumni tzet chal Yum Comam Dios, matxa ayoñocto yalañ yip hune' babel trato.
18 Yuxin matxa hune' haca' ismaj sate tu' yiñ cosat cosunil. Wal tinañ xin lahanoñxa haca' hunu ch'en espejo bay chi'illax isk'ak'al yip Comam, yuto ha' jiñ chi'ilchalo isc'ulal Comam Cristo Jahawil. Yuxin lañan isch'ib conabal haca' isnabal Comam, yeb xin lañan istz'ajnalo isc'ulch'anil Comam jiñ. Hune' ti' chij isba jiñ yu yip Comam Espíritu.

4

1 Mach chicabcon coc'ulañ yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yuxin yaco Comam hune' munil ti' yul cok'abañ. 2 Wal tinañ sunil tzet caw tx'ixobal chiswatx'e anma yiñ ewantajil yahbilxacano juhañ, machi mac chijak' sub-chahojañ, mach chicosomañ Istzoti' Comam Dios yeb comon tzoti'. Wal xin hañe isyelal chijalañ sata anma yeb sata Comam Dios, hac tu' chu coyenilojañ tato hune' comunilti'añ ayco yiñ istoholal.
3 Hayet choñec'añ jalnoc'ojañ Tzoti' c'ul yet colbanile, ay mac ti' mach chitxumchalo yu, ha' ton huntek'an mac tu' chic'aytoj. 4 Yaja' yu mach chayto yul yanma yiñ Istzoti' Comam; yuxin ha' naj yahawil yiñ hune' yul sat yibañk'inal ti', ha' naj machi ak'ni yohtañelo anma yuñe mach chu yilni istzejla isk'ak'al hune' Tzoti' yet colbanile, yet Comam Cristo caw aycano yip, Comam yechel Comam Dios. 5 Maẍtajoñañ chijalic'o cobahañ, walxinto ha' Comam Jesucristo chijalic'ojañ ta ha' Comam Jahawil. Wal hañoñañ xajaco cobahañ hechejaboj yuto chitzala janmahañ yiñ Comam. 6 Ha'tic'a Comam Dios chejni ta chitzejla sajilk'inal xol k'ejholo, hapaxo Comam ak'ni sajilk'inal yul janma yuñe johtañenilo isk'ak'al yip Comam Dios, hune' chitzejla yiñ sat Comam Jesucristo.

Hañc'añe yiñ Comam Dios bay chu janico janma

7 Haca' hunu k'alomal ayayto yul hunu tx'otx' xi, hac tu' ye Istzoti' Comam Dios yiñ conimanil, yuñe isyenilo isba ta ha' Istzoti' Comam caw aycano yip; yiñ Comam Dios chitita, mach jetojañ yehi.
8 Yuxin waxañca hoybiloñañ yu isya'tajil, yaja' mach choñayc'ayañ yul isk'ab. Ay tzet ye tu' chijaco yiñ coc'ulañ, yaja' mach chicabcon coc'ulañ yu. 9 Choñcajlaxañ, yaja' mach bejbiloñcanojañ, choñmak'laxcañañ, yaja' mach mak'bilo cotañilojañ yiñ hunelñe. 10 Bajxañetu'wal choñtohañ ayoññetic'acojañ yul isk'ab camical, haca' yak'le Comam Jesucristo, hac tu' chu isyenilo isba jiñañ yiñ tzettaj yak'le Comam.

11 Haňoňti'aň waxaňca itzitzoňaň, yaja' ayoňňetic'acojaň yul isk'ab camical sunilbal tiempo yu choňmunlahaň yiň ismunil Comam Cristo. Hac tu' chu isyenilo isba tzettaj yak'le Comam yiň hune' conimanilaň cambehal ye ti'. 12 Yuxin haňoňti'aň ayoňňetic'acojaň yul isk'ab camical yuňe hechahnicano hek'inal tet Comam.

13 Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': “Xawaytojan yul wanmahan yuxin quintzotelan,” ẍi. Hac tu' jepaxojaň haňoňti'aň xajaytojaň yul janmahaň yiň Comam Dios, yuxin choňtzotelaň. 14 Haňoňti'aň johtajaň ta ha' Comam Dios ak'ni itzitzbocaň Comam Jesucristo Jahawil, ha'tic'a Comam xin choňak'ni itzitzbocaň yuto yetoňxa Comam Jesucristo, hunxa xin chu coňyinito Comam isc'ataň. 15 Caw chijak'lehaň huntek'an isya'tajil ti' yu isc'ulalo teyiň, yeb yuňe tx'i'al mac chichahni isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, haxinwal tx'i'al mac chiak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam, hac tu' chu yoc ismay Comam.

16 Yu hune' tu', yuxin mach chicabcon coc'ulaň waxaňca laňan ispax yip conimanilaň, yaja' wal janmahaň xin hunun tz'ayic yoc yiň yac'tohal. 17 Sunilal isya'tajil chijilaň yul sat yibaňk'inal ti', yiň aňe chiec'toj yuto chiapni istiempohal bay chilahwi, yaja' wal isc'ulch'anil chak' Comam jet xin ec'bal niman yelapnoj, yeb xin mach istaňbal. 18 Haňoňti'aň, maẍtaj yiň huntek'an tzet ye tu' chijilico yiň bay chijaco conabalaň. Wal xin yiň huntek'an tzet ye tu' mach chijilico yiň ha' bay ayco conabalaň, yuto sunil huntek'an chijilico yiň, yiň aňe chitaňiloj. Wal huntek'an mach chijilico yiň ayňetic'a yiň sunilbal tiempo.

5

1 Hune' conimanil ti', lahan haca' hune' nich'an leẍpat chietaxtoj. Yaja' johtaj ta ay hune' nimanile caw c'ul watx'ebil yu Comam Dios yul satcaň, mach anmaho watx'eňe, yeb xin machi bak'inal chitaňiloj. 2 Yuxin hayet ayoňtoc'o yiň conimanil ti' caw ch'ah coc'ul, jochebal chiak'laxna hune' conimanil yet satcaň tu'. 3 Ha' hune' tu' chioc xilo cok'ap, yuňe mach t'ilanojoň yet choňapni. 4 Hayet ayoňtoc'o yiň conimanil ti' caw chiah coc'ul chijak'len isya'tajil, ay jala' mach choňcan t'ilnoj, mach chijoche ta toňe chiilaxilo hune' conimanil ti', walxinto chijoche ta chiak'lax hunxa conimanil ac', hac tu' xin chitaňilo hune' conimanil cambehal ye ti', cat cochahni hune' cok'inal mach istaňbal. 5 Yu hune' ti' yuxin coňiswatx'e Comam Dios, yak'nipaxo Comam, Comam Espíritu Santo jet yu yak'ni johtaňelo yiň caw ist'iňanil tato chicochah hune' tu'.

6 Yuxin caw sunilbal tiempo chijaco hune' tu' yipo janma, johtaj tato yet ayoňtoco yiň hune' conimanil ti' machijoň isc'ataň Comam Dios yul satcaň. 7 Tinaň maẍto chijil hune' tu', yaja' yulbal istiempohal ayoň yiň hune' conimanil ti' chijayto yul janma ta hac tu' yehi. 8 Yuxin caw ayco Comam Dios yipo janma, jochebal chicobejcano hune' conimanil ti' cat japni isc'ataň Comam. 9 Yuxin waxaňca ayoňic'ojaň yeb conimanilti'aň, maca haxa isc'ataň Comam bey satcaň, ha' tzet choche Comam Dios ha' ayco yiň coc'ulaň cowatx'enaň yuňe istzala Comam jiňaň. 10 Caw cosunil choňoc sata Comam Jesucristo yul iscapil yuňe cochahni ispaj yiň tzettaj chicowatx'e hununoň yet ayoňic'o yul sat yibaňk'inal ti', ta c'ul maca istx'ojal cowatx'e.

Tzoti' C'ul yet ak'anc'ulal

11 Waloňti'aň, ha' tet Comam Dios Jahawil bay choňxiwaň, yuxin ayco yiň coc'ulaň jalnihaň tet anma ta chaco isba yul isk'ab Comam Dios. Caw ohtabil cobeybalaň yu Comam, haquexpax tu' hantam sak'al ta heyohtapaxo cobeybalaň. 12 Mach laňano jalnihaň tato caw c'uloňaň yul hesat. Wal

xin jochebalañ tato chextzala jiñañ yeb yuñe c'ul hecolni heba hepajtzen tet ebnaj yiññe anma nime winaj chaco yanma, maẍtaj isc'ulal ayayto yul yanma anma bay chit'añxico ebnaj. 13 Waloñti'añ, waxañca choñhallaxañ locohal, yaja' yu comunlahañ yiñ yet Comam Dios, yaja' ta mañlocohojañ cheyila yaj yu isc'ulalo teyiñ.
14 Wal xin sunil tzet chicowatx'ehañ, ha' isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, ha' chiak'ni jubañ, yuto johtajañ tato ay hune' mac cam coselelo cosunil, yuxin camnajoñxa yiñ cobeybal yet yalañtocanoj. 15 Ju cosunil yuxin cam Comam Jesucristo yuxin hañoñ itzitzoñ ti', matxahojab choñec' yiñ haca' tzet chal janma. Wal xin haca'ojab tzet chal isc'ul Comam Dios, hacojab tu' chicobeybalñe; yuto cam Comam, lahwi tu' yitzitzbipaxocañ yu yak'ni isc'ulal jet.
16 Yuxin hañoñti'añ matxa choñocañ ak'oc'ule yiñ ebnaj juẍtaj, haca' chute anma yet yul sat yibañk'inal ti'. Waxañca yet yalañto hac tu' jute cobahañ, coñocañ ak'oc'ule yiñ Comam Cristo, yaja' wal tinañ xin, matxa haco tu' conanihañ yiñ Comam. 17 Yuxin ha' mac chaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, ac' anmaxa ch'elicoj. Ha' tzet iswatx'e yet yalañtocanoj chitañcaniloj, haxa tzet chiswatx'e tinañ xin ac'toxa.
18 Sunil huntek'an chiwalti'an, ha' Comam Dios chiwatx'eni. Hañech'an yu Comam Jesucristo yuxin ayoñico yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios. Ha' ak'ñe comunilañ jalnic'ojañ tzet chu yoc anma yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios. 19 Ha' chal yelapno hune' tu' to yu Comam Jesucristo yuxin chioc anma yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios, matxa xin chisnati Comam ismul. Ha' Comam ak'ñecano hune' munil ti' yul cok'abañ jalnic'ojañ yiñ tzet chu yoc anma yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios.
20 Yuxin hañoñti'añ ischejab Comam Cristo jehañ yuxin hacojtam ha' Comam Dios chiay sat teyet, yuxin yiñ isbi Comam Jesucristo chijalañ teyet ta chexoc yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios. 21 Machi nino istx'ojal Comam Jesucristo, yaja' yibañ Comam alaxcanto ismul sunil anma yu Comam Dios. Yuxin hayet chijanico coba yul isk'ab Comam Jesucristo choñoc c'ulal yul sat Comam Dios.

6

1 Hañoñti'añ choñcolwahañ comunlahañ yiñ ismunil Comam Dios, yuxin chi-elto-jawañ teyiñ ta mach cheyintañecanilto isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. 2 Chal Comam Dios yul Yum haca' ti':

Yiñ istiempohal quinhawawtehan tawiñ, wabetojan tzet hawala; yiñ istz'ayical hawoche hacolbanil quincolwahan tawiñ,* ẍiayoj.

Yuxin tinañ istiempohalxa heyawten Comam teyiñ, yeb xin istz'ayicalxa hechahni hecolbanil.
3 Hañoñti'añ caw c'ul chijute cobeybalañ yuñe machi mac chijak' lectahojañ, yuto mach chisje coc'ulañ tato ay mac chihalni isk'umal hune' comunilti'añ. 4 Wal xin caw chicoyehañ yiñ tzet chicowatx'ehañ ta caw yeli ischejab Comam Dios jehañ, yuxin chijak' janmahañ jijlenañ isya'tajil chihul jibañañ, yeb mañtzetal, yebpaxo yec'ya' janmahañ. 5 Ay bay caw coñmak'laxañ, ay bay xin coñalaxicojañ preso, yeb xin ay bay ah wejna anma jiñañ, ay bay xin caw coñec'ya'añ comunlahañ, aypaxo bay xin el cowayañañ, ay bay jijlepaxojañ wahil. 6 Chicoyenipaxilojañ tato ischejab Comam Dios jehañ yu isc'ulal chicowatx'ehañ, johtaxahañ baytet ist'iñanil, yuxin chijak' nimanc'ulalañ yiñ anma, c'ulch'an chijutepaxo coc'ulañ yuto ayco Comam Espíritu Santo yul janmahañ, cat cotzalapaxojañ yiñ jet anmahil.

* **6:2** Is 49:8

7 Chicoyepaxilojañ tato ischejab Comam Dios jehañ yuto ha' cuybanile caw
yel chijalañ, yeb yu ayco yip Comam Dios jiñañ. Haca' hunu naj soldado
chiscol isba yu ismunlabal cat yak'nipaxo naj howal yu ismunlabal tu';
hacoñtu'añ yuto ha' istoholal chijalic'ojañ.
8 Ay bay niman jelapnojañ yul sat anma, aypaxo bay xin chiilaxilo copix-
anañ. Ay bay c'ul istzotel anma jiñañ, ay bay xin tx'oj istzotel anma jiñañ. Ay
bay choñhallaxañ lek'ti'al, waxañca xin ha' isyelal chijalañ.
9 Ay bay challaxi tato mach coñyohtajojañ anma, waxañca xin caw ohta-
biloñañ yu. Camomoñxahañ yalni anma, yaja' itzitzoñañ, chi'alaxpaxayo
isya'tajil jibañañ, yaja' mach choñcamañ. 10 Haca'tañe bisc'ulal jehañ,
yaja' wal xin tzalahilalñetic'a jehañ yiñ sunilbal tiempo. Waxañca caw
meba'oñañ, yaja' tzetc'a mac k'alom yul sat Comam Dios juhañ. Waxañca
machi nich'ano tzet ayoñañ, yaja' yul sat Comam Dios tz'ajan yeco sunil yul
cok'abañ.
11 Hex wuẍtaj, hex wanab, hex ayex bey Corinto, caw chijaltojañ isyelal
teyet yeb sunil tzet ay yiñ janmahañ. 12 Caw machi hunu tzet ye tu'
chijebahañ teyet, wal hex ti' xin ay huntek'an tzet ye tu' ewan ye jetañ
heyu. 13 Haca' yay sat hunu naj mame tet isc'ahol, hac tu' yay insatan teyet,
chink'annihan tato ha' caw isyelal ha' cheyal wetan, haca' chu walnitojan
tzet ay yul wanmahan teyet.

Hañoñ ti' yatutoñxa Comam Dios itzitz

14 Mach chu heyetbiñen heba yeb anma maẍto chichahni Comam yul
yanma, yuto ¿tom chu yetbiñen isba isc'ulal yeb istx'ojal? Yeb xin ¿tom chu
yetbiñen isba sajilk'inal yeb k'ejholo? ¡Wal xin mach chuhi! 15 Yeb ¿tom
chu islahban isnabal Comam Jesucristo yeb naj matzwalil? Yeb xin hañoñ
xacochah Comam Jesucristo yul janma, ¿tom chu colahban conabal yeb mac
maẍto chichahni Comam yul yanma? ¡Mach chuhi! 16 ¿Tom ay yocbalto tioẍ
yul yatut Comam Dios? ¡Machoj! Yuto hañoñ ti' yatut Comam Dios itzitz jehi,
haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Haninti'an chinehayojan xol ebnaj cat xin wec'an yeb ebnaj, haninan xin
chinocan isdiosaloj, cat yoc ebnaj incoñobojan,* ẍi Comam.
17 Yu hune' tu', yuxin yalpaxo Comam: Elañwe xol ebnaj, pohilo heba yiñ
ebnaj. Mach chetzab huntek'an tzet ye tu' machiswalil, hac tu' xin
chexinchahan inc'atañan.*
18 Chinocan hemamoj, cat heyoc inc'aholojan yeb xin incutz'inojan,* ẍi
Comam Dios Jahawil, Comam chisje iswatx'en sunil tzet ye tu', ẍiayoj.

7

1 Yuxin hex wuẍtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, ha' ton huntek'an
xawalan teyet yaltecano Comam jet, yuxin yilal copohnilo coba xol sunil
tzet ye tu' chietanto conimanil yeb janma. Xiwojoñwe tet Comam Dios,
jak'acanico coba yiñ hunelñe yiñ tzet choche Comam.

Macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey Corinto isyije yiñ tzet yal naj Pablo

2 ¡Aweyto yul heyanma yiñ tzet chijalañ! Caw machi hunujex bay cow-
atx'ehañ huno istx'ojal. Machi hunujex etaxnato henabal juhañ. Machipaxo
hunujex quexjak' subchahojañ. 3 Maẍtaj yu istac hec'ul yuxin chiwaltojan
huntek'an ti' teyet, wal xin haca'tic'a walnihan teyet yet yalañtocanoj, caw
ayexic'o yiñ wanmahan. Yuxin waxañca itzitzinan maca lañanxa inca-
man hune'ñetic'a ha' yeco wanmahan teyiñ. 4 Caw yiñ sunil wanmahan

* **6:16** Lv 26:12; Ez 37:27 * **6:17** Is 53:11 * **6:18** Sal 7:14

chintzotelan teyet yeb xin caw chintzalahan teyiñ, waxañca lañan wilnihan isya'tajil bey ti', yaj caw chik' yip wanmahan, yeb caw chioccano hune' niman tzalahilal yiñ wanmahan chiwabehan.
5 Yettaxtic'a julañ bey ismajul Macedonia ti', maẍtic'a nino ak'anc'ulal chijilañ. Bajxañetu'wal choñec'añ ha' isya'tajil chichahlo juhañ; ha' yichelax howal jiñañ ha' chu anma; ha' istacbal coc'ulañ ha' ch'ak'laxi. 6 Yaj Comam Dios chiiptzen anma bisc'ulal yehi, ha' Comam ak'ni yak'lobal coc'ulañ yet yul naj Tito bey ti'. 7 Yaja' maẍñetaj yu hul naj yuxin chitzala coc'ulañ, walxinto yu jabehañ ta heyak' yak'lobal isc'ul naj yet isbeyc'o naj texol, yeb yu cheyoche coñheyila'añ. Yalnipaxo naj ta caw bisc'ulal heyehi yiñ tzet yu texol, yebpaxo ta ayinicojan yiñ hec'ul. Hayet wabenan huntek'an tu' caw yik'cano yip tzalahilal yul wanmahan.
8 Caw tac inc'ulan yet wabenan ta oc bisc'ulal teyiñ hayeb tz'ayic yet heyaben tzet yal te' carta watojan teyet, yaja' wal tinañ xin matxa chiwik' bisc'ulalan yiñ hune' tu'. 9 Waxañca heyik' bisc'ulal yaj chintzalahan yiñ yuto hebisc'ulal tu' ha' ak'ni hetxumulo henani heba haca' choche Comam Dios. Machi xin nich'ano tzet etanto henabal yiñ tzet yal te' carta tu'. 10 Tato chijik' bisc'ulal haca' choche Comam Dios, hune' bisc'ulal tu' chiak'ni cotxumuloj ta yilal conani coba cat xin cocolchacanoj. Ta hac tu' ye chal tu' machojab chitac coc'ul yu bisc'ulal. Ay hune'xa bisc'ulal yet yul sat yibañk'inal ti', hune' bisc'ulal tu' choñyito yiñ camical mach istañbal.
11 Yaja' hex ti', xaheyik' bisc'ulal haca' choche Comam Dios, caw xin tx'i'alxa isc'ulal chak' teyet, yuto ha' anico yiñ heyanma hewatx'enayo hune' isya'tajil yu texol tu', hac tu' yu hecolni heba. Istit hehowal, ischiwacañ hec'ul yu hune' tzet yu texol tu', yuxin caw tx'i'al el heyoche ta ayinic'ojan texol. Yaja' xin heyayo isya'tajil yibañ naj yaco ismul tu', hac tu' yu heyeniloj ta maẍtaj hunex yiñ hune' ismul naj iswatx'e tu'.
12 Yuxin hune' carta intz'ibñetojan tu' maẍñetaj yu naj oc ismul yuxin intz'ibñetojan, maẍñetajpaxo yu naj bay oc ismul naj tu', walxinto yuñe isyenilo isba yul sat Comam Dios ta caw ayoñicojañ yipo hec'ul.
13 Sunil huntek'an tu' anico yip janmahañ, maẍñetaj yu huntek'an tu', wal xin caw coñtzalacañañ yet yalni naj Tito jetañ ta caw sak'al yu hechahni naj yeb ta caw yak' tzalaho isc'ul naj texol. 14 Isyelal walan, yet walnihan tet naj Tito tato caw c'ulex. Heyohtaj tato ist'iñanilñetic'a chiwalan, yebpaxo xin mach lek'ti'alo elico yiñ tzet walan tet naj teyiñ. 15 Yuxin ha' tinañ, caw ec'na xahan chexyil naj, yuto chitit yul isc'ul naj tato caw yijem heyute heba yet isbeyc'o naj texol, yeb xin caw xahan heyil naj yet ay naj tec'atañ. 16 ¡Caw chintzalahan teyiñ yuto ayexico yipo wanmahan!

8

Jofrenda chijak' tet Comam Dios

1 Tinañ xin hex wuẍtaj hex wanab, chijaltojañ teyet yiñ tzet yu isyeni isba isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yiñ hunun majan ebnaj juẍtaj ay yul ismajul Macedonia ti'.
2 Waxañca caw ay ilwebal chihul yibañ ebnaj, yaja' caw chitzala yanma ebnaj, yeb xin waxañca caw meba' ebnaj, yaja' caw chipalc'on ebnaj yak'ni yofrenda, haca'tañe caw k'alom ebnaj. 3 Haninti'an chiwak' inbahan walnihan ta caw yiñ sunil yanma ebnaj ch'ak' ebnaj yofrenda, hatatic'a hanta ay yul isk'ab ebnaj, ay bay ti' xin chipalc'on yak'ni ebnaj. 4 Caw oc ebnaj yala' jetañ tato chicochahañ yofrenda ebnaj, yuto choche ebnaj chicolwa ebnaj yiñ ebnaj juẍta ay bey Jerusalén. 5 Caw ec'balcano yak' ebnaj yibañ haca' conanihañ. Yuto yiñ babelal ishin isba ebnaj yiñ ismunil Comam

Dios Jahawil, lahwi tu' xin yanipaxico isba ebnaj yijemal jetañ haca' choche
Comam. 6 Yuxin xajalañ tet naj Tito ta chito naj ilwal teyiñ, cat ischahni naj
hecolwal cheyak' yu isc'ulch'anil hec'ul, yuto ha' naj ichico ischahni hecol-
wal yet babelal. 7 Haca'ojab ispalc'on iscawxi hec'ul yiñ Comam Dios yeb
hehelanil hetzoteli, yeb yitz'atil hewi', yeb yiñ sunil heyanma chewatx'en
hunu tzet ye tu', yeb coñhexahanñenpaxojañ; hacojab tu' ispalc'on heyak'ni
heyofrenda tet Comam Dios.
8 Mach chejbanile hune' chiwalti'an, wal xin toñe chiwochehan chiwalan
teyet yiñ isc'ulch'anil isc'ul huntek'anxa ebnaj juẍtaj. Haquexpax tu' yet
cheyak'ni heyofrenda chohtañelo ebnaj bay chiak'lax hune' heyofrenda
tu' ta xahan cheyil ebnaj. 9 Hañoñ ti' johtaj ta Comam Jesucristo caw
c'ulch'ancano isc'ul. Caw tzetc'a isk'alomal Comam ay bey satcañ, yaja'
yute isba Comam meba'il yuto caw xahan ayoñ yu yuñe joc k'alomal yul sat
Comam Dios.
10 Chiwaltojan teyet tzet chiec' yiñ innabalan yiñ heyofrenda, yuto yet-
tax hunbi hex babel quexichico heyak'ni heyofrenda, caw xin yiñ sunil
heyanma heyak'a. 11 Wal tinañ xin mach chebej heyak'ni heyofrenda tu'.
Wal xin ak'we yiñ sunil heyanma haca'ojab yu heyichenicoj, hacojab tu' xin
cheyute tinañ, hatatic'a tzet ayex. 12 Yuto ta yiñ sunil janma chijak' jofrenda,
caw chitzala Comam Dios jiñ, hatatic'a tzet ay yul cok'ab. Wal xin mach
chisk'an Comam hunu tzet ye tu' jet ta machi yul cok'ab.
13 Mach chiwochehan ta chexcan yiñ mañtzetal yu heyak'ni hecolwal.
14 Yaja' chiwochehan tato lahanojab tzet ayoñ cosunil. Yuxin tinañ, hex
ay tzet ay yul hek'ab colwahañwe yiñ ebnaj matzet aya, haxinwal haxa
yet matzet ayex haxa ebnaj chicolwa teyiñ. Ta hac tu' lahan chicocolle
coba. 15 Haca' yalni yul Yum Comam Dios, bay chala: “Ha' mac tzetc'a yet
isc'utxbacañ, mach palc'oncañ yul isk'ab. Haxa mac hanic'ñe yet iscutxba-
cañ xin, c'uxanñe ec' yu,”* ẍiayoj.

Yet isto naj Tito yeb huntek'an ebnaj juẍta bey Corinto

16 Chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios, yuto ha' Comam anico yul
yanma naj Tito quexyanico yiñ isc'ul, haca'tic'a heyeco yiñ inc'ulan. 17 Yuxin
hayet walnihan tet naj tato chito naj ilwal teyiñ, caw yiñ añe istak'we naj
istohi yuto ayco yiñ isc'ul naj isto quexyilnoj.
18 Ay xin hune' naj juẍta ti' chijatojañ yetbiho naj Tito. Ha' hune' naj ti' caw
c'ul istzotel ebnaj juẍtaj yul huntek'anxa coñob yiñ naj, yuto caw c'ul ismunil
naj yiñ yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yiñ Comam Jesucristo. 19 Ha' naj xin
saybil yu ebnaj juẍtaj yu yoc naj jetbiojañ, cat iscolwa naj jiñañ iscutxbancañ
ch'en yofrenda ebnaj juẍtaj. Hac tu' xin chi'ilchalo isc'ulch'anil isc'ul Comam
Dios jiñ, cat yilchapaxilo isc'ulch'anil hec'ul. 20 Hac tu' chijutehañ yuñe
machi hunu mac chihobnicañ lek'ti'al jiñañ yiñ ch'en colwal caw ay yelapno
chicocutxbacañtu'añ. 21 Yuxin chijaco yiñ coc'ulañ ta c'ul chijute cobahañ
yiñ hune' munil ti'; maẍñetaj sata Comam Dios, walxinto c'ul chijutepaxo
cobahañ sata anma.
22 Ay xin hune'xa naj juẍta chijatojañ yinta ebnaj ti', hune' naj juẍta ti'
tx'i'alxa el chijilañ tato caw chitzala naj iscolwahi bajxañetic'a yiñ tzet ye
tu'. Yuxin tinañ caw ec'balto chitzala naj yuto ayexico yipo yanma naj.
23 Ta ay mac chik'amben teyet tzet ye naj Tito ti', cheyala ta wetbi inbahan
yeb naj, yuxin chinchejtojan naj yu iscolwa naj teyiñ. Yeb xin ta ay mac
chik'ambenpaxo yiñ ebnaj cawañ, cheyala tato chejbilto ebnaj yu ebnaj
juẍtaj ay yul huntek'anxa coñob ay bey ti'. Ebnaj ti' caw chisyelo ebnaj

* **8:15** Ex 16:18

isc'ulch'anil Comam Cristo yu tzet chiswatx'e ebnaj. 24 Caw chiwochehan
tato c'ul chu hechahni ebnaj, haxinwal chil huntek'anxa ebnaj juẍtaj tato yeli
c'ulex, haca' yu walnitojan teyiñ.

9

Ch'en colwal chiak'lax tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo

1 Wal yiñ ch'en colwal cheyak' tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesu-
cristo ay bey Judea, mach yilalo chintz'ibñetojan teyet. 2 Yuto wohtajan tato
caw yiñ sunil heyanma chexcolwahi, caw chitzala inc'ulan chiwalnihan tet
ebnaj juẍta ay bey Macedonia ti' tato caw c'ulch'an hec'ul. Xawalan tato
hex ayexxaco yul isk'ab Comam bey yul ismajul Acaya hunbitax quexichico
heyak'ni heyofrenda. Hayet yaben ebnaj ay bey Macedonia hune' tu',
caw tx'i'al ebnaj oc yiñ isc'ul yak'ni yofrenda. 3 Tinañ xin chinchejtojan
ebnaj juẍtaj ti' bay ayex tu', haxinwal chexyiptze ebnaj hecutxbancañ ch'en
colwal tu'. Hac tu' xin mach nabñeho walan yiñ isc'ulch'anil hec'ul. 4 Yuto
c'uxantaxca ay ebnaj ah Macedonia ti' tzujan wintajan yet chinapnihan
quexwilnojan, tx'ixobalmi ta maẍto ch'en heyofrenda tu' cutxan heyu,
yuto caw sunil janmahañ chijalnihañ tato caw c'ulch'an hec'ul. 5 Yuxin
chinnahan tato caw yilal isbabito ebnaj juẍta ti' tec'atañ yuñe iscolwa ebnaj
teyiñ hecutxbancañ heyofrenda, ch'en tak'ebilxa heyu heyak'ni. Ha' xin
heyofrenda chicutxi tu', ha' chalniloj ta caw c'ulch'an hec'ul, machi xin
lañbilojex heyak'ni.

6 ¿Tom mach cheyohtajo hune' ti' xin?: Ha' mac hanic'ñe yawal chacoj,
hanic'ñetic'apaxo isñal chishatx'paxocañ. Walpaxo mac niman yawal cha-
coj caw niman isñal chishatx'cañ. 7 Jak'a'we jofrenda hununoñ, hatatic'a
hanta chicotxum jak'ni, machojab yiño bisc'ulal chijak'a, machojabpaxo
xin yiñ lañbilal, yuto Comam Dios caw chitzala Comam yiñ mac caw yiñ
tzalahilal chak' yofrenda. 8 Yuto ay yip Comam yak'ni sunil isyaxil teyet, hac
tu' xin machi hunu tzet ye tu' ti' matzet teyet; wal xin chipalc'on yul hek'ab
yuñe hecolwa yiñ tzet ye tu' c'ul. 9 Chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

Sak'al yet mac chiak'ni tzet ye tu' tet anma meba', yu hune' isc'ulch'anil isc'ul
tu', yuxin mach chito nahul hune' mac tu' yu Comam Dios,* ẍiayoj.

10 Comam Dios chiak'ni ixim hiñat chitzunlaxi, yebpaxo sunil tzet chilo-
laxi. Ha' xin Comam chiak'nipaxo teyet tzet cheyak' yiñ heyofrenda tet
Comam. Haca'tic'a hunu tzet ye tu' chetz'uncanoj, chanayo Comam isyaxilal
yibañ, hac tu' xin ye hune' isc'ulch'anil hec'ul tu' caw tzetc'axa chielcanicoj.
11 Hac tu' xin caw tx'i'al tzet chijechab yuñe caw tx'i'al tzet cheyak'paxoj,
hac tu' xin tzetc'a ebnaj juẍta chiak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yet
chischahni ebnaj hune' heyofrenda chijitojañ bay ay ebnaj tu'.
12 Huntek'an colwal cheyak' ti' maẍñetaj chicolwa yiñ tzet ye tu' matzet
yul isk'ab ebnaj, wal xin chiiptzelipaxo yiñ ebnaj yak'ni yuch'andiosal tet
Comam Dios. 13 Chahnipaxico ebnaj ismay Comam, yuto cheyeloj tato
yijemex yiñ Tzoti' c'ul yet colbanile yiñ Comam Cristo, yebpaxo chexcolwa
yiñ tx'i'al ebnaj juẍtaj. 14 Ebnaj juẍta chichahni hecolwal tu', chitxahli ebnaj
teyiñ, cat quexisxahanñen ebnaj yuto hex chexyak'balñe Comam Dios yiñ
heyenilo huntek'an isc'ulal isc'ul Comam.
15 Jak'a'we yuch'andiosal tet Comam Dios yu hune' comatan, (ha' ton
Comam Jesucristo) ak'bil yu Comam. Caw xin mach choñk'oji cotxumni
hanta isc'ulch'anil isc'ul Comam.

* **9:9** Sal 112:9

10

Ismunil naj Pablo ha' yalnic'o Istzoti' Comam Dios

1 Hanin Pablo inti'an yet chink'annihan hunu tzet ye tu' teyet haca' isc'ulch'anil isc'ul Comam Cristo hac tu' chu ink'annihan. Tolab chihallaxic'oj tato yet ayinan texol caw echo inxiwan, wal yet machijinan texol xin, tolab caw caň chiwute inbahan yalbanil. 2 Yaja' chiwaltojan teyet ta hayet chinapnihan bey tu' machojab cheyak'tij inhowalan yiň ebnaj chalni tato lahan chijute cobahaň haca' comon anma, yuto haninti'an caw hinaninan intzotelan yiň hune' tu' yeb ebnaj. 3 Wal xin caw yeli anma oňaň, yaj mach haca'o chu yak'ni anma howal, mach haco tu' jak'ni howalaň. 4 Maẍtaj tzet ye tu' yet yul sat yibaňk'inal ti' chijak'balňe yet chijak'ni howal, walxinto ha' yip Comam Dios ha' chik'oji istaňtzenilo sunil tzet ye tu' caw ay yip. 5 Chik'ojipaxo yip Comam yiň sunil lolo'al mach chichahni ohtaňelaxo Comam Dios. Haxa comon nabale xin chijacanico sunil tu' yul isk'ab Comam Jesucristo, hac tu' xin yijem chute isba. 6 Hayet caw c'ul hexxa heyijeni, chijayojaň isya'tajil yibaň mac mach chisje isc'ul isyije'.

7 Hex ti', haňech'an tzet cheyil yu isbak' hesat ha'ňe chexoc hetxumu'. Ta t'iňanxa heyehi tato yet hexxa Comam Cristo, yilal heyohtaňeniloj tato yetpaxo Comam Cristo jehaň. 8 Waxaňca chiwicaň hanic' inbahan yiň hune' inmunilti'an, yaja' mach chintx'ixwihan, yuto ha' Comam Dios ak'ňe hune' inmunilti'an yuňe heliňban heba yiň Comam, maẍtaj yu quexwetantojan. 9 Yuxin mach chisje inc'ulan ta chetxumu ta yu quexinxibtenan yuxin hac ti' chiwute walnitojan yul incartati'an, wal xin machoj.*

10 Yuto ay mac chalni haca' ti': "Ha' iscarta naj caw how istzoteli, yeb xin caw ya' chilowi, yaja' haxa yet ayc'o naj coxol xin machi yip tzet chiyal naj yeb xin matzet chal yelapnoj," ẍi ebnaj. 11 Ha' mac hac tu' yalni, yilal yohtaňeni tato haca'tic'a intzotelan yul incartati'an, hac tu' chu intzotelpaxojan yet ayinan texol.

12 Wal xin mach chu colahban cobahaň yeb mac chislolo'ňe isba. Ha' huntek'an ebnaj tu' chischahco ebnaj sucal yiň yu ch'oc ebnaj yila' hanta ishelanil hunun ebnaj.

13 Haňoňti'aň mach choňpalc'onaň jinicaň cobahaň bay yebilcano jetaň, yuto ha' Comam Dios aňecanico yechel bay cachan comunlahaň. Hac tu' xin el yiň isc'ul Comam yuxin coňapnihaň texol bey coňob Corinto tu'. 14 K'inalo tato maẍtic'a hunelo coňapnihaň tec'ataň, machim choňmunlahaň texol tinaň. Wal xin haňoňaň coňapnihaň babel texol, jalnihaň Tzoti' c'ul yet colbanile yiň Comam Cristo teyet. 15 Mach chijal cobahaň winajil yu ismunil hunuxa anma, yeb xin mach laňan copalc'onaň comunlahaň yibaň bay yebiloňcanojaň yu Comam. Wal xin caw chito jochehaň choňmunlahaň yuňe isch'ib comuniltu'aň bay cachan comunlahaň yu Comam Dios, yuňe cam heyanico heyanma yiň Comam.

16 Chijochepaxojaň choňhitztojaň jalnojaň Tzoti' yet colbanile yul huntek'anxa coňob nahat yehilo yiň hecoňob tu'. Yaja' xin mach chijochehaň choňmunlahaň bay xaichico hunmajanxa ebnaj ismunlahi, yuto machi jochehaň cololo'ňe cobahaň yiň ismunil hunuxa maca. 17 Ta ay hunu mac choche yik'a'caň isba, yik'abcaň isba yaj yiň tzet chiswatx'e Comam Dios, machojabtaj yiň tzet chiswatx'e.* 18 Yuto maẍtaj anma chiyal isba c'ulal yul yet ischuquil ha' c'ul, machoj, walxinto ha' mac chal Comam c'ulal, ha' ton c'ul.

---

* **10:9** Yiň versículo 7-9 chi'ilcha hune' chihallax ironia; ha' chal yelapno tu' to hayet choňmak'ach abixli yiň hunuxa maca yuňe yel ispixan. * **10:17** Jer 9:24

11

Naj Pablo yeb ebnaj isbalico isba ischejabo Comam Jesucristo

1 Hantam sak'al tato chitecha huntek'an tzet chiwaltoti'an heyu, hacojtam
mach innabalan, yuxin hac tu' intzotelan, yaja' yilal heyak'ni techahoj. 2 Caw
tz'e' chiwute inbahan teyiñ yuto xahan ayex wuhan haca' isxahanil chexyil
Comam Dios, yuto xawak' tratohan yeb Comam Cristo tato chexwacojan yul
isk'ab, haca' hunu ix k'opo maẍto chiyik'le hunu winaj. 3 Yaja' chinxiwan
yuto haca'taxca yu yak'ni subchaho no' laba ix Eva yu iscañil yehi, hactaxca
tu' chu heyak'lax subchahoj, cat heyinilo heyanma yiñ Comam Jesucristo,
yeb xin matxataxca toholo cheyute heba haca' choche Comam. 4 Hex ti' caw
niman cheyute hec'ul heyaben tzet chal ebnaj chiec' halnoc'o huntek'anxa
nan cuybanile yiñ Comam Jesucristo, mach haca'o yu jalnihañ teyet. Lañan
hechahnipaxo hune' nan espíritu, maẍtaj haca' hune' chabilxa heyu. Lañan
hechahnipaxo hune' nan cuybanile, maẍtaj haca' Tzoti' c'ul yet colbanile
hechah yet jec'añ jalnoc'ojañ teyet.

5 Ha' huntek'an ebnaj chal isba ischejabo Comam Jesucristo bay tzujanex
tu', mach ec'balo yelapno ebnaj insatajan. 6 Waxañca mach c'ulo intzote-
lan, yaja' ha' tzet wohtajan caw niman yelapnoj. Sunil tzet quinec'an
inwatx'ehan texol ha' chalniloj tato caw ay inhelanilan.

7 Hayet wec'an walnoc'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile texol machi nich'ano
tzet ink'anilojan teyet. ¿Tom waco inmulan yiñ haca' tu'? Wal xin wiyo inba-
han yuñe heyinicañ heba. 8 Hayet inmunlahan texol yet wec'an walnoc'ojan
Tzoti' c'ul yet colbanile, ha' huntek'anxa ebnaj juẍta nan coñobal, ha' ebnaj
colwa wiñan yuñe yec' wuhan texol. 9 Hayet wec'an texol, ay tiempo ay tzet
ye tu' ti' caw ocnico wuhan, yaja' machi hunujex bay ink'anan nich'ano tzet
ye tu'. Wal xin ha' ebnaj juẍtaj ay bey Macedonia apni inc'atañan, ha' ebnaj
ak'ni tzet ocnico wuhan. Caw machi hunujex bay ink'anan hunu tzet ye tu',
hactic'apax tu' chiwute inbahan tinañ. 10 Ha' isyelal Comam Jesucristo ayco
wiñan, yuxin chiwalan tato matzet ink'anan yet wec'an texol hex wuẍta ay
yul ismajul Acaya; ha' hune' tu' ayco istzalabalo inc'ulan. Hune' tzalahilal tu'
machi mac chiinilo wetan. 11 ¿Tom mach ayoco wanmahan teyiñ yuxin hac
tu' walnihan? ¡Machoj! Wal xin yohta Comam Dios tato caw ayco wanmahan
teyiñ. 12 Yaja' hune'ñetic'a ha' chiwutehan texol haca' yet yalañtocanoj.
Chiwutehan haca' tu' yuñe mach chiwak'an yub ebnaj chihalni tato lahan
comunilañ yebi, cat yinicañ isba ebnaj.

13 Ha' ebnaj tu' toñe chisbalico isba ebnaj ischejabo Comam Jesucristo.
Chak'ni subchaho ebnaj anma yiñ tzet chala, chutenico isba ebnaj ischejabo
Comam Jesucristo. 14 Yaja' hune' chiswatx'e ebnaj tu' mach chic'ay coc'ul
jilni yuto hac tu' chute naj matzwalil; chuteco isba naj c'ulal haca' ebnaj
ángel. 15 Yuxin mach chic'ay coc'ul ta chutepaxo isba ebnaj tu' haca' mac
chicuyni istoholal, yuto ischejab naj matzwalil ye ebnaj. Yaja' chischah ebnaj
tu' isya'tajil haca'tic'a istx'ojal chiswatx'e.

Huntek'an isya'tajil hul yibañ naj Pablo

16 Wal tinañ xin chiwalpaxtojan teyet hunelxa, mach locohojinan, yaja' ta
ayex chetxumu tato locohinan xin, chahwe heyabe' tzet chiwalti'an. Haca'
hunu mac mach chistxumu yiñ tzet chala, hac tu' chu winicañ inbahan
nich'anoxa, haca' huntek'an ebnaj chicañ isba ischuquil. 17 Ha' huntek'an
chiwaltojan teyet ti', maẍtaj Comam Dios chiak'ni wala'tojan. Haca'ojtam
mach chintxuman yet chiwalnitojan teyet, yuto toñe chiwicañ inbahan
chiwalnitojan hune' ti'. 18 Tzetc'a ebnaj chicañ isba yiñ tzet chiswatx'e,

haquintu'an chiwicañ hanic'o inbahan haca' chute ebnaj tu'. 19 Caw helanex
heyalni, yaja' cheyak' techaho tzet chal ebnaj mach c'ulo tzet chiswatx'e
teyiñ. 20 Ay ebnaj chexlañni yu heyak'ni cheja' heba tet, cat yinicanic'o
ebnaj sunil tzet ayex. Caw yahawilxa chute isba ebnaj teyiñ, chexyak'nipaxo
subchaho ebnaj. Chexisyahni ebnaj, chiocpaxo yiñ isnabal ebnaj ispak'nilto
hesat. Wal hex ti' xin cheyak' techaho sunil tzet chexyute ebnaj tu'. 21 Wal
xin chintx'ixwihan walnitojan teyet yuto hañoñti'añ caw tz'on jute cobahañ
texol, mach haca' yute isba ebnaj tu' teyiñ.

Yaja' ta chicañ isba ebnaj tu', haquinpaxtu'an chiwipaxocañ inbahan.
Hayet chiwalnihan hune' ti', haca'tañe mach tz'ajano yul inwi'an chiwalni-
han.

22 Ebnaj tu' Hebreo ebnaj, haquinpaxtu'an Hebreo inan; Israel ebnaj,
haquinpaxtu'an, Israel inan; yiñ naj Abraham titna ebnaj, haquinpaxtu'an,
yiñ naj Abraham tu' titnajinpaxojan.

23 Ischejab Comam Cristo ye ebnaj yalni, walinan xin ec'balto ische-
jab Comam wehan sata ebnaj. Hayet chiwalnitojan huntek'an ti' teyet
haca'ojtam mach chintxuman yiñ tzet chiwalan. Wal haninti'an caw
ec'balxa chinmunlahan sata ebnaj, tx'i'alxa el chinalaxictojan yul preso sata
ebnaj. Ec'balxapaxo el chinmak'laxan sata ebnaj, tx'i'alxa el xin chielico
incaman. 24 Howel quinismak'an ebnaj wet Israelan, treinta y nueve tz'um
wijan yu ebnaj hunta el. 25 Oxel xin alaxayto te' c'ax wiñan, hunel xin
quink'ojlaxcañan. Yet wec'an yiñ inbelan, oxel to te' barco yich hayet ayini-
cojan yul te'. Ay hunel ti' xin, hune' tz'ayic yeb hune' ak'bal ayinicojan yibañ
ha ha' yuto tocano te' barco yich ha'. 26 Mach isbi hayel quinec'an yiñ inbelan.
Ay bay quinelicojan quinyijnitojan ha ha', ay bay quinelicojan incaman yu
ebnaj elk'om, yeb yul isk'ab wet coñoban, yebpaxo yul isk'ab anma nan
coñobal. Aypaxo bay quinelicojan incaman yulaj coñob yeb yulaj beh, yeb
yibañ ha' mar, yeb xin caw quinelicojan incaman yul isk'ab ebnaj toñe
chisbalico isba juẍtajoj. 27 Ay bay caw quinsiquihan inmunlahan, wak'lenan
isya'tajil. Tx'i'al el mach quinwayan, ay bay wijlehan ñohchahilal, yeb
tajinti'al. Tx'i'al el mach quinwa'han. Ay bay xin wetapaxo inc'ulan yu chew,
yeb tx'i'al el quincancanojan mañ xilk'apehal.

28 Mach hañc'añeho huntek'an isya'tajil tu' wak'lenan, wal xin ayñetic'aco
yiñ inc'ulan yiñ ebnaj juẍtaj ay yul hunun coñob. 29 Yuto ta ay hunu mac
maẍto chiyik' yip yiñ yet Comam caw chiwik' bisc'ulalan yiñ, haca'tañe
maẍto chiwik'paxo wipan chute innanihan. Ta ay ebnaj chietaxto isnabal
yu hunuxa maca, caw chitac inc'ulan.

30 Ta caw yilal chiwicañ inbahan, chimwicañ inbahan yiñ huntek'an
lañan walniti'an, yuto ha' huntek'an ti' chiyeniloj tato machi bin wipan.
31 Ha' Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, ha' ay yet yalaxico ismay yiñ
sunilbal tiempo, caw yohta Comam tato caw yel chiwalan. 32 Yet hunel, yet
ayinic'ojan yul coñob Damasco, ischejni naj gobernador chimunla yinta naj
rey Aretas tato chioc ismajomal isti' hunun ispultahil ch'en c'ub hoyanico yiñ
coñob tu' yuñe intzablaxayojan. 33 Yaja' quinalaxaytojan yul hune' motx yu
huntek'an ebnaj juẍtaj, walaxiltijan yul isventanahil ch'en c'ub tu'. Hac tu'
yu incolchahan yul isk'ab naj gobernador tu'.

12

Huntek'an tzet isye Comam Dios tet naj Pablo

1 Matzet chiwik'an yiñ winicañ inbahan, yaja' yilaltic'a walnihan
huntek'an yak' Comam Dios wila'an, yeb tzet yelax wetan yu Comam.

2 Ay hune' naj ohtabil wuhan, caw ayco yanma naj yiñ Comam Cristo.
Cañlañebxa habil tinañ yilaxto naj satcañ bay ay Comam Dios. Yaja' mach
wohtajojan ta beyc'o naj yeb isnimanil maca hañc'añe yanma naj, hañech'an
Comam yohtaj. 3 Caw wohtajan tato ilaxto hune' naj tu', yaja' ha' hune' mach
wohtajojan ta ilaxto naj yeb isnimanil maca machoj, hañech'an Comam Dios
yohtaj. 4 Ha' hune' wohtajan to ilaxto naj bey paraíso. Bey tu' yabe naj
huntek'an tzoti' machi mac ohtañe, yeb xin machi mac chisje yalnic'oj. 5 Ha'
hune' naj tu' chisje winicañan, wal inti'an xin ha' yiñ huntek'an isya'tajil
chiwilan, ha' bay chiwicañ inbahan. 6 K'inalo tato chiwochehan chiwicañ
inbahan chitic'am isje yuto ha' isyelal chiwalan, mach sucojinan yiñ haca'
tu'. Yaja' mach chiwicañ inbahan yuto chiwochehan tato machi hunu mac
chinani ta caw ec'bal welapnojan yibañ tzet chil anma wiñan, yeb xin tzet
chiyabe anma walnihan.
7 Yaja' yuñe machi oc lolo'al wiñan yu huntek'an tzet c'ulch'an yelax
wila'tu'an, yuxin ak'lax hune' isya'tajil wetan yu naj matzwalil, haca' hunu
te' tx'ix alaxico yiñ innimanilan, hac tu' yu yak'lax hune' isya'tajil ti' wiñan.
8 Oxelxa chink'anan tet Comam Dios ta chilo Comam hune' isya'tajil ti' wiñan.
9 Yaja' tak'wi Comam wetan haca' ti': “Ak' tzalaho hac'ul yiñ isc'ulch'anil
inc'ulan xawak'an tawet, yaj yu inhelanilan chitecha hawu. Hañc'añe
hune' tu' xin chiocnico hawu yuto caw ec'na caw c'ul isyenilo isba wipan
yiñ isya'tajil,” ẍi Comam. Hac tu' xin caw chintzalahan yiñ isya'tajil chi-
hul wibañan, yuto chisyelo isba yip Comam Cristo wiñan. 10 Yuxin caw
chintzalahan yiñ ej isya'tajil chihul wibañan, yuxin waxañca chibuchwa
anma wiñan, yeb waxañca matzet ayinan, yeb waxañca chincajlaxan, yeb
waxañca chihul isya'tajil wibañan, yaj yu chinmunlahan yiñ yet Comam
Jesucristo. Yaj caw chitzala wanmahan yuto hayet machi caw wipan chi-
wabehan, caw chiwik'canocañ wipan, yaja' yu Comam.

Ayco yiñ isc'ul naj Pablo yiñ ebnaj juẍtaj ah Corinto

11 Haca' hunu mac mach c'ulo ye yul iswi', hac tu' wute inbahan wanicojan
inwinajilan, yaja' hex ay hemul wiñan yuto hex wal heyanico inwinajilan,
yuto mach ec'balo ebnaj chisbalico isba ischejabo Comam Jesucristo tu'
insatajan, ha' ebnaj cheyabeto tzet chala. Waxañca mach chiyelapno wehan,
yaja' mach chu ispalc'on ebnaj wibañan. 12 Hayet wec'an texol caw niman
wute inc'ulan teyiñ. Inyehan c'aybalc'ule yeb yechel yip Comam Dios
texol; ha' xin chalniloj tato caw yeli ischejab Comam Jesucristo wehan.
13 Hune'xañe tzet mach lahano quexwutehan haca' huntek'anxa ebnaj juẍtaj
ay yul hunun coñob, yuto mach ink'anan yiñ tzet ocnico wuhan, yuxin ak'we
nimanc'ulal yiñ hune' inmultu'an.
14 Tinañ xin toxa chintohan quexwila'an yiñ yet yoxel, yaja' matzet
chink'anpaxojan teyet yiñ tzet chu yec' wuhan bey tu'. Yuto maẍtaj yiñ
tzet ayex bay ayco wanmahan, walxinto hex ayexico yiñ inc'ulan. Yuto
haca' hunu naj mame tinañ yilal yak'ni naj tzet chiocnico yu yuninal,
maẍtaj yuninal naj tu' chiak'ni tzet chiocnico yu. 15 Haninti'an, hinaninan
inc'aytzenilojan sunil tzet ayinan yeb innimanilti'an yu isc'ulalo teyiñ. Yaja'
chiwilan, hayet ec'balto chiwaco wanmahan teyiñ, walex xin ip heyinilo
heyanma wiñan.
16 Yaja' waxañca ay ebnaj yohtaj ta machi hunelo ti' waco inbahan hey-
ijatzo yiñ tzet chiocnico wuhan, yaja' chal ebnaj tato yu inhelanilan yiñ
istx'ojal yuxin quexwak' subchahojan ink'annihan tzet ye tu' teyet.
17 ¿Tom quexwak' subchahojan yu ebnaj juẍtaj watojan yu isto quexyilnoj?
18 Ink'anan tet naj Tito tato chito naj quexyila' yeb hunxa naj juẍta to yinta

naj. ¿Tom quexyak' subchaho naj Tito tu'? ¡Machoj! Wal xin haca' innabalan yeb isc'ulch'anil inc'ulan, hac tu' yute isba naj texol.

19 Hex wuẍtaj hex wanab, hex xahan ay juhaň, ham hetxumni tato laňan cocolni cobahaň yiň hesat yet chijalnihaň huntek'an ti', ¡machoj! Wal xin yet Comam Cristo jehaň yuxin choňtzotelaň yiň ist'iňanil sata Comam yuňe hech'ib yiň yet Comam Dios. 20 Chinxiwan c'uxantaxca mach laňano hewatx'en haca' chiwochehan yet chinapnihan ilwal teyiň, yebpaxo ta mach chischah hewi' yiň tzet chinwatx'ehan. Chinxiwpaxojan wapnihan c'uxantaxca aytoco howal texol, maca ta chi-to-chiwa hec'ul teyiň hununex, maca ta ayco chichonc'ulal texol, maca ta ayex laňan heyinicaň heba, maca ayex cheyal tx'oj tzoti' yiň hunu ebnaj juẍtaj, maca tato ayex halo k'umal cheyu, maca ta ayex chelolo'ňe heba, maca ta ayex laňan hewatx'en tzet ye tu' mach toholoj. 21 Yet chinapnihan quexwila'an hunelxa, c'uxantaxca chintx'ixwicaňan sata Comam Dios, cat wocan ok'o teyiň, hex maẍtic'a chebejcano heyanico hemul, heyixli maca hewinajli, yeb huntek'an istx'ojal k'aynajextic'a hewatx'eni.

13

Istak'eto naj Pablo yiň tzet wal yuten isba ebnaj juẍtaj

1 Wal xin yiňxa yoxel chintohan quexwila'an. Hayet chinapnitu'an tzijxaňe tzet mulehal chioc lahti' yiň, yaja' yilal yiň sat cawaň maca oxwaňo testigo chicowatx'e.* 2 Hayet inbeycanic'ojan quexwilnojan yiň iscayel ay huntek'an tzet intak'ecanojan teyet, yaja' chiwalpaxtojan hunelxa, waxaňca machijinan texol bey tu' yet chiwalnihan hune' ti' tet mac xayaco ismul yet yalaňto tu', yeb xin teyet hesunil. Hayet chinapnihan quexwilnotu'an xin mach chiwak' nimanc'ulalan teyiň.

3 Hac tu' chu heyohtaňeliloj tato ha' Comam Cristo chiak'ni wipan intzotelan. Comam Cristo mach tz'ono yak'ni Comam texol, walxinto caw chisyelo yip Comam texol. 4 Haca' hunu mac machi yip, hac tu' yu yalaxcaň Comam Jesucristo yiň te' culus, yaja' itzitz Comam tinaň yu yip Comam Dios. Hac tu' xin jehaň haňoňti'aň, tz'on chijute cobahaň, yu hunxa jehaň yeb Comam, yaja' yu yip Comam yuxin itzitzoňaň yeb yu comunlahaň texol.

5 Txumwelo hununex tato caw yeli ayco heyanma yiň Comam Jesucristo. Txumwepaxiloj tato laňan hech'ib yiň yet Comam, mato toňe chebalico heba yuninalo Comam Dios. 6 Yaja' chijochehaň ta cheyohtaňeloj tato c'ul coňelicojaň yet coňheyilwenaň, hac tu' chu isyenilo isba tato yetxa Comam Jesucristo jehaň.

7 Caw chintxahlihan teyiň tet Comam Dios yuňe hewatx'en isc'ulal, maẍtaj yu cocanaň c'ulal yul hesat, machoj, waxaňca xin mach c'ulo coňelicojaň yet coňheyilwenaň haca' yallaxi. 8 Yuto mach chisje cowatx'enaň istx'ojal yiň hune' cuybanile caw yel chal ti', wal xin ha' jetaň caw ayoňicojaň colwal yiň. 9 Yuxin choňtzalahaň yet machi jipaň, walex xin caw ay heyip, yuxin caw chicolahicojaň cotxahlihaň teyiň, yuňe caw tz'ajan chexelcanico yiň yet Comam.

10 Chiwatojan hune' incartati'an teyet yalaňto maẍto chintohan quexwila'an, haxinwal hayet chinapnitu'an mach yilalo chincachwahan teyiň yu wipan ak'bil yu Comam. Mach yuho quexwetanan yuxin ak'bil wiptu'an, walxinto yuňe hech'ib yiň yet Comam.

11 Wal tinaň hex wuẍtaj hex wanab, ayojabico tzalahilal yul heyanma. Caw watx'eweco henabal yiň ist'iňanil yiň sunilbal tiempo. Iptzewe heba

* **13:1** Dt 15:15

hununex yiñ yet Comam. Hunxañehojab henabal. Ayojab ak'anc'ulal texol. Ha'ojab Comam caw xahan ayoñ yu yeb chiak'ni ak'anc'ulal yul janma chioc heyetbihoj.

12 K'ambewej hanic' heye hununex, ha' xin chiyeniloj tato xahan cheyil heba. 13 Chi-xin-isk'ambeto ebnaj juẍtaj ay bey ti' hanic' heye bey tu'.

14 Ha'ojab Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul teyet, yeb xin chexxahanñe Comam Dios, yeb ha'ojab Comam Espíritu Santo chioc heyetbihoj.

ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY GALACIA

Yichebanil iscarta naj Pablo

1 Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Mach anmaho
chejñeinan yeb ak'ñe hune' inmunilti'an, to ha' Comam Jesucristo yeb xin
Comam Dios Mame, Comam ak'ni itzitzbocañ Comam Jesucristo xol camom.
2 Ha' hun ebnaj juẍta ayc'o inc'atañan chitz'ibñento hune' carta ti' wintajan
teyet hex ayexxaco yul isk'ab Comam yul ismajul tx'otx' Galacia.
3 Yak'ab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb
ak'anc'ulal teyet. 4 Yaco isba Comam Jesucristo yiñ camical yu comul, yuñe
coñiscolni tet istx'ojal hune' yul sat yibañk'inal ti', yuto hac tu' yoche isc'ul
Comam Dios Mame. 5 Jala'we tzoti' c'ul yiñ Comam yiñ sunilbal tiempo.
¡Hacojab tu'!

Machi hunuxa tzoti' c'ul ch'ak'ni colbanile

6 Caw chic'ay inc'ulan yuto pet heyilo heba yiñ Comam Dios, Comam quex-
awten yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, heyoc tzujno yinta hune'xa
cuybanile nan chu yalni yiñ tzet chu cocolchahi. 7 Wal xin, matolo ay hunoxa
cuybanile bay choñcolchahi, machoj, walxinto ay mac chiak'ni etanoto
henabal, chishelni cuybanile yet colbanile chiyak' Comam Jesucristo.
8 Yaja' xin tato ay hunuxa mac chi'ak'ni hunoxa nan cuybanilehal teyet
yiñ tzet chu cocolchahi, mach lahano yeb hune' ak'bilcano teyet juañ, caw
yak'abayo Comam Dios ishowal yibañ, waxañca hañoñañ, maca hunu naj
ángel ay yul satcañ. 9 Wal xin xatic'a walan hune' ti' teyet, yaj chiwalpaxojan
hunelxa, tato ay hunu mac chiec' halno hunuxa nan cuybanile texol yiñ tzet
chu cocolchahi, mach lahano xin yeb hune' chabilxa heyu, ayojab istz'acti'
Comam Dios yibañ hune' mac lek'ti' tu'.
10 Yet chiwalnitojan hune' ti', mach chiwocan yiñ tato chitzala anma wiñan
maca mach xin, walxinto ha' istzala Comam Dios wiñan ha' chinsayan, yuto
ta ha' istzala anma wiñan ha' chinsayan, mach ischejabo Comam Jesucristo
wehan yiñ haca' tu'.

Yiñ tzet yu yoc naj Pablo ischejabo Comam Jesucristo

11 Hex wuẍtaj hex wanab, chiwak'canojan heyohtañeloj tato hune' cuy-
banile yet colbanile chiwalic'ojan, mach anmaho ay yet. 12 Mach anmaho
ak'ñe wetan, yeb xin mach yiño hunu anma cuybililo wuhan, wal xin ha'
Comam Jesucristo ak'ñe wohtañelojan.
13 Hex ti', heyabemi yallaxi tato yet yalañtocanoj, yet ayintocojan yiñ
isreligión ebnaj wet coñob Israelan, caw ec'ya' macta ayxaco yul isk'ab
Comam Dios wuhan. Caw xin wak'lenan intañtzenilojan. 14 Yiñ isreligión
ebnaj wet coñobtu'an, haninan caw ec'na ayincañan yibañ sunil ebnaj wet
ch'iboman, yuto caw ec'na chinyijehan sunil tzet iswatx'e ebnaj jichmam.
15-16 Yaj xin, ha' sak'alil isc'ul Comam Dios quinsic'nilojan yet yalañto
maẍto chinpitzc'ahan, quinyawtenicojan Comam munlaho yiñ ismunil.
Haxa yet yapni istiempohal haca'tic'a chal isc'ul Comam, yak'ni Comam
isc'ahol wohtañelojan yuñe walnic'ojan Tzoti' yet colbanile xol anma mach
Israeloj. Yet hunel tu' xin, machi hunu mac tet quinbeyan ink'ambe'an.
17 Mach quinbeypaxic'ojan bey yul coñob Jerusalén ink'ambe'an tet ebnaj
ischejab Comam Jesús babel ocna insatajan. Wal xin caw yiñ añe quintohan

yul ismajul tx'otx' Arabia, lahwi tu' xin inpaxtijan yul ismajul tx'otx' Damasco.
18 Yet lahwi oxeb habil xin, intohan wilnojan naj Pedro yul coŋob
Jerusalén; holaŋeb tz'ayic ayinan isc'ataŋ naj bey tu'. 19 Yet hunel tu', machi
hunuxa ebnaj ischejab Comam Jesús wilan yiŋ, cachanŋech'an naj Jacobo,
naj yuẍta Comam Jesús. 20 Yiŋ sat Comam Dios chiwalan teyet tato caw yel
tzet chintz'ibŋetojan teyet ti'.
21 Lahwi tu' xin, intohan yulaj ismajul tx'otx' Siria yeb yul ismajul tx'otx'
Cilicia. 22 Wal ebnaj juẍta ay yul hunun coŋob yul ismajul Judea tu', maẍto
ohtabilojinan yu ebnaj. 23 Isk'umalixto chiyabe ebnaj haca' ti': “Hune' naj
caw chicajwa jiŋ yet yalaŋtocanoj, tinaŋ chiec' naj yala'c'o cuybanile yiŋ tzet
chu janayto yul janma yiŋ Comam Dios, hune' yoche isc'ul naj istaŋtzeloj,”
ẍi ebnaj. 24 Yu hune' tu' yuxinto caw chitzala isc'ul ebnaj yiŋ Comam Dios
wuhan.

2

Yet ischahni ebnaj ischejab Comam Jesucristo naj Pablo yetbihoj

1 Yiŋxa iscaŋlahoŋeb habil intohan bey Jerusalén yeb juẍta Bernabé,
yebpaxo juẍta Tito. 2 Quinbeyc'ojan, yuto Comam Dios halni wetan tato
chintohan. Hayet ayinan bey Jerusalén tu', cocutxbanayo cobahaŋ yeb ebnaj
chiijbali xol ebnaj juẍtaj, walnihan tet ebnaj yiŋ cuybanile yet colbanile
chiwalic'ojan xol anma mach Israeloj. Walan hune' ti' tet ebnaj yuŋe isnanilo
ebnaj tato t'iŋan wehicojan, yeb xin ta mach nabŋeho chinmunlahan. 3 Ha'
hun juẍta Tito tzujan jintajaŋ waxaŋca griego yic'al naj, yaja' machi hunu
mac ischilba yalni tato masan chiyak' circuncidar isba naj.
4 Waxaŋca xin ay huntek'an ebnaj toŋe chal isba yuninalo Comam Dios, oc
ebnaj coxolaŋ yuŋe yoc ebnaj yilno hune' cocolbanil yiŋ Comam Jesucristo;
yuto yoche ebnaj choŋmeltzohaŋ hunelxa yalaŋ isya'tajil isley naj Moisés.
5 Yaj xin, caw maẍtic'a nino jabetojaŋ tzet yal ebnaj yuto caw chijochehaŋ ta
ayŋetic'aco isyelal hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti' teyiŋ.
6 Yet walnihan sunil cuybanile tu', caw machi hunuxa ac' ak'laxcano
incuyu'an yu ebnaj ijbalom tu'. Ha' tzet ye ebnaj yet yalaŋtocanoj, caw
machi wocan yiŋ, yuto yul sat Comam Dios caw lahanoŋŋe cosunil. 7 Machi
hunuxa nan cuybanile ahti yul isti' ebnaj, wal xin caw istxum ebnaj tato ha'
Comam Dios ak'ŋe hune' inmunilti'an yiŋ walnic'ojan Istzoti' Comam Dios
xol anma mach Israeloj, haca' yu yalaxico naj Pedro munlaho xol wet coŋob
Israelan. 8 Ha'tic'a Comam Dios ak'ŋe ishelanil naj Pedro yoc cuywal xol
anma Israel, ha'tic'apaxo Comam ak'ŋe inhelanilan wocan cuywal xol anma
mach Israeloj.
9 Yuxin juẍta Jacobo, yeb juẍta Pedro, yeb xin juẍta Juan, ayco ijbalo yiŋ
ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, caw txumchalo yu ebnaj tato Comam Dios
ak'ŋe hune' inmunilti'an yiŋ weltojan walnoc'ojan Istzoti' Comam Dios xol
anma mach Israeloj. Ha' hune' ti' yeniloj tato coŋischahaŋ ebnaj yetbihoj.
Yak'ni ebnaj isk'ab wetan yeb xin tet juẍta Bernabé, caw xin chitzala isc'ul
ebnaj ta choŋmunlahaŋ xol anma mach Israeloj, walpaxo ebnaj xin xol anma
Israel cancano ebnaj munil. 10 Cachan hune' ti' yal ebnaj jetaŋ, tato yilal
conanitijaŋ ebnaj meba', hune' tu' nabiltic'a wuhan inwatx'enan.

Yet iscachlax naj Pedro yu naj Pablo yul coŋob Antioquía

11 Yet yapni juẍta Pedro yul coŋob Antioquía, incachan juẍta yiŋ sat sunil
ebnaj juẍtaj, yuto maẍtaj istoholal chiswatx'e juẍta tu'. 12 Yuto yet yalaŋto
maẍto chiapni huntek'an ebnaj chejbil yu juẍta Jacobo, juẍta Pedro tu'

chiwa' xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios mach Israeloj. Haxa yet yapni ebnaj tu' xin, nix̱tejal ishitzilo naj, ispohnilo isba naj xol ebnaj mach Israelo tu' yu xiwcañ naj tet ebnaj chalni ta yilal yak'lax circuncidar ebnaj mach Israeloj. 13 Aypaxo xin ebnaj jux̱ta Israel oc tzujno yinta tzet isbeybalñe jux̱ta Pedro tu', hacpax tu' jux̱ta Bernabé isbeybalñepaxo naj hune' sucal tu'. 14 Yuxin hayet wilnihan tato mach chisyije ebnaj haca' yalni Tzoti' yet colbanile, walnihan tet jux̱ta Pedro yiñ sat sunil ebnaj cutxanico tu': "Wal hach ti' Israel hach, yaja' chachec' haca' anma mach Israeloj, yaja' tinañ xin ¿tzet yiñ yuxinto chawal tet ebnaj mach Israeloj tato yilal chic'o ebnaj isbeybal anma Israel?" quinchiyan tet jux̱ta tu'.

Sunil anma chischah iscolbanil tato chaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo

15 Wal haño̱ñ Israel jic'al ti', mach yic'alo huntek'anxa nan coño̱bal chihallax mulumal jehi. 16 Yaj xin johtaj tato machi hunu mac chican c'ulal yul sat Comam Dios yu isley naj Moisés,* wal xin chican anma c'ulal, yaja' cachanñe yu yanico yanma yiñ Comam Jesucristo. Hacoñ tu' haño̱ñ ti' xajayto yul janma yiñ Comam Jesucristo* yuxin xacoñcan c'ulal yul sat Comam Dios, max̱taj yu coyijen tzet chal ley. Wal xin caw machi hunu mac chican c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen tzet chal isley naj Moisés.

17 Tato chicosay joc c'ulal yul sat Comam Dios yu yip Comam Jesucristo, chal yelapnoj ta mulumoñ haca' anma mach Israeloj. Yaja' ¿tom ha' Comam Jesucristo choñanico mulumal? ¡Machoj! 18 K'inalo tato chinmeltzohan wintajan, lahwi tu' cat wocan inwatx'enpaxojan sunil tzet bejbilcano wuhan yet payxa, han-caw-inan chiwaco inmulan yiñ haca' tu'. 19 Wal haninti'an camnajinxalojan yiñ ley. Ha' hune' ley tu' quinak'ni camojan yuñe caw witzitzbilojan yiñ Comam Dios.

20 Wal tinañ, ha' yul sat Comam Dios, t'uñaninxacañan yiñ te' culus, yuxin matxatajinan itzitzinan tinañ, haxa Comam Jesucristo itzitz wiñan.* Ha' tzet chinwatx'ehan tinañ xin cachanñe wanico wanmahan yiñ Isc'ahol Comam Dios, ha' chiwuhan. Caw isyelo Comam ta xahan ayinan yu, yuto yak' camo isba wiñan. 21 Mach chicoyah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Wal xin ta yu coyijen ley yuxin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios, caw nabñem cam Comam Jesucristo chal tu'.

3

Max̱taj ley ayco yipo janma

1 Hex ah Galacia hex ti', caw suquex. ¿Mac ak'ni etanoto henabal yuxin mach cheyije cuybanile caw yeli? Haño̱ñti'añ xajalañ teyet yiñ iscamical Comam Jesucristo yiñ te' culus haca'ojtam caw heyil iscam Comam. 2 Tinañ xin, hañc'añe hune' ti' chink'ambehan teyet: ¿Tom hechah Yespíritu Comam Dios yu heyijen isley naj Moisés, mato yu heyayto hune' cuybanile yet colbanile yul heyanma? 3 ¿Tom caw hunelñe machi hewi'? Hayet heyoc yul isk'ab Comam Dios, ha' Comam Espíritu Santo ha' oc heyetbihoj. Haxa tinañ xin ¿tom cheyoche chetz'ajba hecolbanil yu tzet chewatx'e cheyute heyalni? 4 Caw tzetc'a isya'tajil heyil yu ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' etza caw nabñe. Hantam sak'al ta mach nabñeho heyil isya'tajil tu'. 5 Yak' Comam Dios Comam Espíritu Santo jet, isyenipaxo c'aybalc'ule coxol. Yaja' ¿tzet yu cheyabeco ti'? Mach yuho coyijen isley naj Moisés; walxinto yu janico janma yiñ Tzoti' c'ul yet colbanile ak'bil jet.

---

* **2:16** Ro 3:20 * **2:16** Ro 3:22 * **2:20** Fil 1:21

6 Haca' icham Abraham, yayto icham yul yanma yiñ Comam Dios, yuxinto
oc icham c'ulal yul sat Comam. 7 Yuxin tinañ yilal heyohtañencanilo mac
yeli titna yiñ yuninal icham Abraham, to hañc'añe mac chayto yul yanma
yiñ Comam Dios.*
8 Yet payat tiempo tu', tz'ibñebilcanayo yul Yum Comam Dios tato ebnaj
mach Israeloj chican ebnaj c'ulal yul sat Comam Dios yuto chayto ebnaj yul
yanma yiñ Comam. Yuxinto halbilcano hune' tzoti' ti' tet icham Abraham,
bay chala: "Hawu yuxinto caw sunil anma yulajla coñob bay chiwak'an
isc'ulal inc'ulan,"* ẍiayoj. 9 Yuxin macñetic'a chichahnayto Istzoti' Comam
yul yanma, ha' hun chichahni isc'ulch'anil isc'ul Comam yinta icham Abra-
ham, yuto ha' icham babel chahnayto yul yanma yiñ Comam.
10 Sunil huntek'an anma ayco yanma yiñ isley naj Moisés, chitit ishowal Co-
mam Dios yiñ, haca' yalni yul Yum Comam bay chala: "Chitit ishowal Comam
Dios yibañ huntek'an anma mach chik'oji isyijen sunil ley tz'ibñebilcanayo
yul Yum Comam," ẍiayoj. 11 Yuxinto haban cotxumni tato machi huno
anma chicancano c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen tzet chal ley, yuto
chal yul Yum Comam haca' ti': "Ha' mac xacan c'ulal yul sat Comam Dios,
yiññe Comam ayco yanma, yuxin ay isk'inal mach istañbal,"* ẍiayoj. 12 Wal
isley naj Moisés tu', matzet chala tato yilal cochahnayto yul janma yiñ cat
cochahni cok'inal mach istañbal. To ha' coyijeni ha' chischilba yalni jet, yuto
chal yul Yum Comam haca' ti': "Macñetic'a chiyijen sunil tzet chal ley, ay
isk'inal,"* ẍiayoj.
13 Yaja' xin Comam Jesucristo colñehoñilo yalañ isya'tajil hune' ley tu',
yanico isba Comam yalañ isya'tajil coseleloj. Yuxinto chal yul Yum Comam
Dios: "Caw tz'acti'ñebil mac chiah locno yiñ hunu te' culus,"* ẍiayoj. 14 Hac
tu' xin yak'le Comam Jesucristo yuñe sunil anma mach Israeloj chichahni-
paxo isc'ulal isc'ul Comam, hune' haltebil tet icham Abraham. Hac tu' xin
cosunil chicochah Yespíritu Comam Dios yu chijayto yul janma yiñ Comam
Jesucristo, hune' haltebilcano yu Comam.

Isley naj Moisés yeb tzet haltebilcano yu Comam Dios

15 Hex wuẍtaj, hex wanab, chiwacojan hune' yechel ti' teyet. Haca' yet
ay hunu mac chiwatx'en huno istrato, chaco isbi yiñ yumal hune' trato tu',
hac tu' xin caw t'iñan chucanoj. Caw matxa hunuxa mac chiyu yetantoj, yeb
xin machi hunu mac chiyu yanipaxico yak'bil. 16 Hac tu' yu iswatx'encano
Comam Dios hune' istrato tet jichmam Abraham yeb tet isc'ahol. Mach chal
yul Yum Comam Dios haca' ti': "Tet sunil hac'ahol," mach ẍioj. Wal xin
caw mach tx'i'alo yute yalni, ha' yute yallaxcano tet icham Abraham tu' tato
hune'ñe, chalni haca' ti': "Hac'ahol," ẍicanoj. Hune' tu' yiñ Comam Jesucristo
chitzoteli.* 17 Ha' chal yelapno hune' chiwalti'an, to iswatx'e Comam Dios
istrato yeb icham Abraham, caw xin t'iñan yutecano Comam. Cuatro ciento
treinta habilxa iswatx'encano Comam hune' istrato tu' yul isley naj Moisés,
yuxin caw mach chu istañtzenilo isley naj Moisés tu' tzet haltebilcano yu
Comam, yeb xin mach chu yinilo yip. 18 Yaj tato yu coyijen ley, yuxinto yak'
Comam Dios hune' haltebil jet, caw machim chiyu jalni tato matanil ye hune'
tu'. Wal xin haltebil tet icham Abraham yu Comam yiñ yak'nicano ismatanoj.
19 Yuxin ¿tzet chiocnico isley naj Moisés chal tu'? Wal xin caw tzujanxa
ak'lax hune' ley tu' yuñe isyeniloj tato mach yijemo anma. Ak'lax hune' ley
tu' masanto yet ispitzc'a hune' mac titna yiñ yuninal icham Abraham, hune'

* **3:7** Ro 4:6 * **3:8** Gn 12:3 * **3:11** Ha 2:4 * **3:12** Lv 18:5 * **3:13** Dt 21:23 * **3:16** Gn 12:7; Hch 7:5

mac ay yet ischahni tzet haltebil yu Comam Dios. Hune' ley tu', ángel ebnaj ak'ñe tet naj Moisés yuñe yalnilto naj tet coñob Israel. 20 Yaja' matxa yilalo ay hunuxa mac chioc xolbal, yuto hune'xañe mac yak'cano istrato, ha' ton Comam Dios.

Ismunil isley naj Moisés

21 ¿Tom xin caw chicajwa isley naj Moisés yiñ tzet haltebilcano yu Comam Dios chal tu'? ¡Machoj! K'inalo tato chik'oji ley tu' yak'ni cok'inal, ¿chimyu joc c'ulal yul sat Comam Dios yu coyijen tzet chal ley? Wal xin machoj. 22 Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Caw sunil mac ayicto yalañ mule, yuxin macta chiyaco yanma yiñ tzet chal Comam Jesucristo chischah tzet haltebil yu Comam Dios," ǔiayoj.

23 Yet yalañto maǔto chihul hune' mac bay wal janico janma, caw yalañ yip ley ayoñictoj, yet ayoñico jechman isyelax mac bay chijaco janma. 24 Yuxin ha' hune' ley tu' jilomalñe yehi, haca' chu yilni hunu naj chejab hunu nich'an unin, hac tu' coñisbeytzenti ley tu' isc'atañ Comam Jesucristo, yuñe janico janma yiñ Comam, cat xin joccano c'ulal yul sat Comam Dios. 25 Yaj xin xajaco janma yiñ Comam tinañ, yuxin matxa ayoñoco yul isk'ab hune' ley chi-tic'a-coñijbani.

26 Yu xaheyaco heyanma yiñ Comam Jesucristo, yuxinto yuninalxa Comam Dios heye tinañ. 27 Hayet yahcano ha' hewi' hehunicanico yiñ Comam Jesucristo, haxa Comam ayco haca' xilk'apehal teyiñ. 28 Caw xin machi yoc yiñ tato Israel maca mach Israeloj. Caw matxa yoc yiñ ta winaj maca ix, yuto caw hunxañe je yiñ Comam Jesucristo. 29 Yuxin tato ayoñxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw haca' yuninal icham Abraham jehi, ha' hunoñ chicochah tzet haltebilcano yu Comam Dios tet icham Abraham tu'.

4

1 Ay hunxa yechel chiwalan teyet. K'inalo hunu nich'an unin chischah ismajul tet ismam, caw yahawil chuco yiñ tzet ay ismam tu', yaj xin yet nich'anto caw maǔto yip yiñ tzet chiak'lax ismajulo tu', to haca' to chejab yehi. 2 Yet nich'anto ay mac chitañeni, yeb xin ilbiltopaxo hune' ismajul tu' masanto yet ch'apni istiempohal bay halbilcano yu ismam, cat yoccano yahawo yiñ ismajul tu'. 3 Caw xin hac tu' je hañoñ ti'; yet yalañtocanoj ayoñayo yalañ yip sunil tzet chal anma. 4 Haxa yet yijni isba yapni istiempo-hal xin, yaniti Comam Dios Isc'ahol, pitzc'ana yiñ hune' ix ix yalañ yip isley naj Moisés. 5 Hul Comam yuñe coñyinilo yalañ ley, yeb yuñe coñischahni Comam Dios yuninaloj.

6 Yuñe isyenilo Comam tato caw yuninalxa Comam jehi, yuxin yati Comam Yespíritu Isc'ahol yul janma. Yu Yespíritu Comam tu' yuxinto chijal tet Comam Dios yiñ sunil janma haca' ti': "Mam," coñchi, yiñ caw sunil coc'ul. 7 Wal tinañ xin, matxa chejabo jehi, to caw yuninalxa Comam jehi. Yu hune' tu' xin, caw el yiñ isc'ul Comam Dios yak'ni hune' comatan, yaj yu Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam tu'.

Caw oc yiñ isc'ul naj Pablo yiñ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo

8 Yet yalañto tu' yet maǔto cheyohtañelo Comam Dios, caw chejab heyehico tet huntek'an chal anma diosalil. Wal xin, caw mach dioso huntek'an tu'. 9 Tinañ xin, heyohtaxa Comam Dios sic'lebil, chiwalpaxojan teyet tato caw ohtabilexxapaxo yu Comam. ¿Tzet yiñ yuxinto chexmeltzopaxto yiñ huntek'anxa nan cuybanilehal caw mach t'iñano yehicoj, cat heyocpaxo ischejabo hunelxa? 10 Walex hex ti', cheyije k'iñ chiec'tzelax yiñ isbi tz'ayic, yeb yiñ isbi ixahaw, yeb yet chishelni isba tiempo, yeb k'iñ chiec'tzelax yiñ

hunun habil. 11 ¡Caw chioc yiñ inc'ulan yet chinnanitijan, wak'a tato caw nabñe quinmunlahan texol!
12 Hex wuẍtaj, hex wanab, caw chiwalan teyet, lahanojab cheyute henabal haca' innabalan, yuto yet wec'an texol wute innabalan haca' hex. Wal xin matolo yu ay hunu istx'ojal heyute wiñan yuxin hac tu' walnitojan teyet, machoj. 13 Wal xin caw heyohtaxa ta hayet babelal, yet walnic'ojan cuybanile yet colbanile teyet caw ya'ayinan yu hune' yabil. 14 Ha' hune' yabil tu', caw ilwebal teyiñ, yaja' mach quinhehinc'ulñehan, mach xin quinhemañc'otojan yu hune' yabil tu'. Wal xin caw haca' hunu ischejab Comam Dios satcañ, hac tu' yu quinhechahnihan, yeb haca' caw Comam Jesucristo. 15 ¿Tzet yiñ yuxin matxa hune' tzalahilal tu' yul heyanma tinañ? Chiwalan hune' isc'ulal ti' teyiñ, hex ti' caw heyoche heyilti isbak' hesat heyak'ni wetan yu isc'ulch'anil hec'ul wiñan. 16 Wal tinañ xin, ¿tom ayco inhowalan teyiñ yet chiwalnitojan isyelal ti' teyet?
17 Ha' huntek'an anma chexmonten tu', caw ayco yanma ebnaj teyiñ, yaja' xin caw mach c'ulo nabil teyiñ yu ebnaj. Toñe choche ebnaj quexyik'alo coxolañ yuñe heyanico heyanma yiñ ebnaj. 18 Caw c'ul janico anma yiñ coc'ul, yaja' tañe c'ul chiconaco yiñ, yeb tato istoholal nabil ju. Aytam sak'al ta hac tu' chinheyutehan yiñ sunilbal tiempo, maẍñetaj yet ayinan tec'atañ chinheyanicojan yiñ hec'ul. 19 Hex ti' caw haca' wuninalan heyehi, lañan yec'ya' wanmahan hunelxa heyu, haca' hunu ix ix chiaben isya'il yet chiwatx'i isc'ul. Yaj mach chisbej wabenan hune' isya'tajil ti' masanto chiwatx'icanico Comam Jesucristo teyiñ. 20 Majal ayinan texol tinañ yuñe insaynihan hunuxa tzet chiyu intzotelan teyet. Wal xin caw c'aynajilo inc'ulan teyiñ.

Cuybanil yiñ istzoti'al ix Agar yeb xin ix Sara

21 Maquex chexmeltzopaxto heyijen tzet chal isley naj Moisés heyalni, halwe wetan: ¿Tom caw maẍto bay cheyabe tzet chal hune' ley tu'? 22 Chal yul Yum Comam Dios tato ay cawañ isc'ahol icham Abraham; hune' naj yeb ix Agar, ix chejab; hune'xa naj xin yeb ix Sara, ix caw yixal icham Abraham tu'; ix Sara tu' mach chejabo ix. 23 Naj Ismael, yunin ix Agar, mach c'aybalo c'ule yu ispitzc'a naj. Wal naj Isaac, yunin ix Sara, c'aybalc'ule yu ispitzc'a naj yu Comam Dios, yuto caw ixnamxa ix yet ispitzc'a naj, yuñe yijni isba tzet haltebilcano yu Comam Dios yiñ naj.
24 Ha' cawañ ebix tu', yechel cabeb istrato Comam Dios ye ebix. Ix Agar, ix meba' yehi, yechel hune' trato iswatx'e Comam Dios bey iswi' witz Sinaí, yuxinto sunil macta ayco yiñ hune' trato tu', haca' ta pitzc'ana yu yoc chejaboj. 25 Ix Agar tu', yechel istrato Comam Dios yak' tet naj Moisés bey witz Sinaí yul ismajul Arabia, yechelpaxo coñob Jerusalén ye ix. Anma ay yul coñob Jerusalén tu', ayco yalañ ley ak'bil bey iswi' witz Sinaí. 26 Wal hune'xa istrato Comam Dios xin, yechel ix Sara yixal icham Abraham yehi, yuto mach chejabo ye ix yalañ ley. Yaja' wal hune' Jerusalén ay yul satcañ, mach ayoco yalañ chejbanile, hañoñ ti' xin yuninal jehi. 27 Yuto chal yul Yum Comam Dios:

Hach ix machi hawunin, yeb maẍtic'a chil yiñ hunu yunin, tzalahañ. Awañ
yiñ tzalahilal hach maẍtic'a hawohtajo isya'tajil ispitzc'a niẍte unin,
yuto ha' ix ix hinbilcanoj caw tx'i'alto yunin ix sata ix ay yichamil,*
ẍiayoj.

28 Hex wuẍtaj, hex wanab, hex ti' haca' naj Isaac heyehi, uninale halbilcano yu Comam Dios ta chipitzc'ahi. 29 Yet payxa tu' naj mach c'aybalc'ule yu

* **4:27** Is 54:1

ispitzc'ahi, caw caj yil naj naj pitzc'a yu yip Comam Espíritu Santo. Haca' yu iscajlax naj Isaac yu naj Ismael, hac tu' xin yepaxo tinañ. 30 Yaja' ¿tzet ẍi yul Yum Comam Dios? Wal xin chal haca' ti': "Tzumbeto ix chejab yeb yunin, yuto naj yunin ix tu', caw mach chu yak'ni cabo isba naj yiñ tzettaj chischah naj yunin ix mach chejaboj,"* ẍiayoj.

31 Yuxin, hex wuẍtaj, hex wanab, wal hañoñ ti' mach yuninalo ix chejab jehi, to yuninal ix mach chejaboj.

5

Toholojab chijuteco coba yiñ cocolbanil

1 Comam Jesucristo colñehoñilo yalañ yip isley naj Moisés, yuxin colbiloñxa. Yuxin tinañ liñbawe heba yiñ hecolbanil tu', caw matxa chexmeltzo heyak'acto heba yalañ ley tu' hunelxa.

2 Wal hanin Pablo inti'an, caw chiwalcanojan teyet tato cheyije hechahni hune' circuncisión, caw matzet chal yelapno Comam Jesucristo teyiñ. 3 Caw chiwalpaxcanojan teyet, macxañetic'a chiyijen ischahni hune' circuncisión tu', caw yilal isyijenpaxo sunil tzet chal isley naj Moisés. 4 Maquex chesayilo heyoc c'ulal yul sat Comam Dios yu heyijen tzet chal ley, xaheheq'uilo heba yiñ Comam Cristo yeb yiñ isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios.

5 Wal hañoñ ti', yu Yespíritu Comam Dios ayco jiñ, yuxinto caw chijaco yiñ janma tato choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yu chijaco janma yiñ Comam. 6 Yuto hañoñ ayoñxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw matxa tzet chaliloj ta ayco maca mach ayco hune' circuncisión jiñ, wal xin ha' hune' caw yilal ha' ton janayto yul janma yiñ Comam, hac tu' xin caw xahan chijil jet anmahil.

7 Hex ti', caw t'iñanxatic'a heyehicoj. ¿Mac oc ak'oc'ule teyet yuxinto matxa cheyije sunil cuybanile caw tohol yehicoj? 8 Ha' hune' montebal oc teyet tu', mach yeto Comam Dios yehi. 9 Naweti hune' chihallax haca' ti': "Caw hanic'ñech'an yañal ixim pan chiak'ni sipc'aho sunil ixim harina," ẍi.

10 Haninti'an chicawxi inc'ulan yiñ Comam Dios tato mach nano chiyu hetxumnilo sunil cuybanile chiwaltoti'an. Wal mac chioc ak'oc'ule teyet yiñ heyetanto heba tu' xin, caw chiay isya'tajil yibañ yu Comam Dios, mach chiyoc yiñ macxañetic'a anmahil.

11 Hex wuẍtaj, hex wanab, ta ha' jak'ni circuncidar coba chinec'an wala'c'ojan, caw machim chitit ishowal ebnaj Israel wiñan. Caw matxam xin yelapno chucano iscamical Comam Jesucristo wuhan, hac tu' xin matxam chioc ebnaj iscaja' isba yiñ. Wal xin ha' hune' cuybanile yiñ iscamical Comam ha' chiak'ni chiwaho isc'ul ebnaj wiñan. 12 ¡Ha' ebnaj ch'ec' ak'oc'ule ta cheyak' circuncidar heba, k'a'c'ulmi ta wiyom ishosnilo ebnaj yetbi isnimanil tu' yiñ hunelñe!

13 Hex wuẍtaj, hex wanab, caw awtebilex yu hecollaxcanoj, yaja' maẍtaj yu hewatx'en sunil ismachiswalilal choche isc'ul henimanil. Ha' wal heyuten heba to cheyak'le cheja' heba teyet hununex, yuñe heyeniloj tato caw xahan cheyil heba. 14 Wal xin sunil tzet chal ley hunxañech'an chejbanilehal chucanoj, chalni haca' ti': "Xahan chawil hawet anmahil, haca' haya'ilñen haba," ẍiayoj. 15 Caw nañe heyu, yuto ta chexoc hechile heba cat hec'utxlenayto heba, hex cawex cheyetato heba yiñ haca' tu'.

Istx'ojal tzet choche conimanil yeb isc'ulal choche Comam Espíritu Santo

16 Chiwalan teyet hex wuẍtaj, hex wanab, beybalñewe haca' tzet choche Comam Espíritu. Mach cheyak' yub istx'ojal choche henimanil. 17 Sunil

* **4:30** Gn 21:9-10

istx'ojal choche conimanil iswatx'e', chicajwa yiñ tzet choche Comam Espíritu Santo, hacpax tu' Comam Espíritu chicajwa yiñ istx'ojal choche conimanil iswatx'e'. Yuxin chiscajle isba Comam Espíritu Santo yeb sunil istx'ojal choche conimanil iswatx'e'. Chiscajle isba hunun, yuxinto mach chu hewatx'en tzet choche hec'ul. 18 Yaj tato ha' Comam Espíritu Santo chexijbani, caw matxa ayexocto yalañ yip ley tu'.

19 Caw ixtañ ye sunil istx'ojal chi-to-iswatx'e anma tzujan yinta tzet choche isnimanil; chiixli, chiwinajli, chiswatx'en tzettaj tx'ixobal, chisk'aytzenico istx'ojal jiñ. 20 Chiay jahno sata tioẍ, chiscunñe yet anmahil, caw chichiwa isc'ul yiñ yet anmahil, howalñetic'a chu, toñetic'a chichichon isc'ul, chaco ishowal yiñ yet anmahil. Tx'ojñetic'a chu istxumni, chaco pohlebahil cat isbosnilo isba. 21 Mach choche yila' tzet ay yet anmahil, chismak'camo yet anmahil, uc'um te', istzanñetic'a yanico isba xol huntek'an k'iñ machiswalil, yeb pek' chute isba. Caw xin aytopaxo huntek'an lahan yeb huntek'an ti' chito iswatx'e. Caw xa-tic'a-walan teyet yet yalañtocanoj, mac chiuten huntek'an ti', mach chiapni isc'atañ Comam Dios.

22 Wal sunil tzet chak' Comam Espíritu Santo cowatx'e'; ha' coxahanñen coba, tzalahilal, ak'anc'ulal, nimanc'ulal, huncuentañe coc'ul, isc'ulch'anil coc'ul, yeb xin janayto yul janma yiñ Comam. 23 Jinayo coba, cocachni coba yiñ istx'ojal. Ha' huntek'an ti' machi ley chu iscachwa yiñ. 24 Yuxinto sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw xa'isbejcano beybale ik'biltic'a yu, yeb tzet choche yanma, yeb sunil istx'ojal choche isnimanil, huntek'an tu' xaelcano yu iscamical Comam yiñ culus. 25 Wal xin yu ayxaco Comam Espíritu Santo jiñ, yuxin caw ec'ojoñwe haca' choche isc'ul Comam.

26 Mach lolo'o chijute coba, mach choñbuchwa jiñ hununoñ, yeb xin machojab chichiwa coc'ul jiñ.

6

Colwahañwe teyiñ hununex

1 Hex wuẍtaj, hex wanab, tato cheyila ta ay huno ebnaj juẍta chiayc'ay yiñ hunu mule, haxa hex yijomex tet Comam Espíritu Santo, colwahañwe yiñ heyinicañ. Yaj chewchotañe chu hetzotel tet, caw nanñe heyu, c'uxantaxca heyalaxpaxico yiñ hunu ilwebal. 2 Wal xin colwahañwe teyiñ yiñ ej isya'tajil chul teyibañ, hac tu' xin chu heyijen isley Comam Jesucristo.

3 Tato ay mac chihalni ta caw ay yelapno yehi, yaja' xin machi nino yelapnoj, caw ha'tic'a chak' subchaho isba ischuquil. 4 Yuxin yilal jilni yiñ tzet chicobeybalñe hununoñ, ta c'ul tzet chicobeybalñe tu' jak'a' tzalaho coc'ul, machojab tzet chalico coc'ul yiñ hunuxa maca. 5 Wal xin caw nananta jalni tet Comam yiñ tzet chicowatx'e hununoñ.

6 Ha' mac chichahni cuybanile yiñ Istzoti' Comam Dios, yak'ab hanic'o tzet ay yul isk'ab tet mac chicuyni tu'.

7 Mach cheyak' subchaho heba, yuto machi hunu mac chu yetlico yiñ Comam Dios. Ha' tzet chicotz'unu, ha' chicohatx'paxoj. 8 Tato ha' istx'ojal tzet choche janma chicowatx'e, ha'tic'a camical chicochah ispajoj. Wal tato ha' tzet chal Comam Espíritu Santo chicowatx'e, ha' k'inal mach istañbal chicochah tet Comam Espíritu. 9 Yuxin caw machojab choñsiquilo cowatx'en sunil isc'ulal, yuto ta mach choñpax jintaj caw chi-tic'a-cochah ispaj sunil isc'ulal chicowatx'e. 10 Yuxin cowatx'ewe isc'ulal yiñ jet anmahil hatatic'a hanta choñk'oji, yaj ec'balto yilal cocolwa yiñ macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios.

Cachanñe yiñ iscamical Comam Jesucristo yak' tzalaho isc'ul naj Pablo

11 ¡Ilwec'anabi, han-caw-inan chintz'ibn̈etojan ichamta tz'ib ti' teyet!
12 Ebnaj chischilba yalni teyet tato caw yilal heyak'ni circuncidar heba, to yun̈e yoccano ebnaj c'ulal yul sat anma yuxin chal ebnaj, yeb yun̈e mach chiak'lax ec'oya' yanma ebnaj yinta ebnaj chihalnic'o iscamical Comam Jesucristo. 13 Ebnaj chichahni circuncisión tu', caw maẍtic'a chik'oji ebnaj isyijen tzet chal ley, yaja' chischilba ebnaj yalni teyet tato yilal heyak'ni circuncidar heba, yun̈e yoc iswinajil ebnaj yet cheyijen yechel circuncisión yin̈ henimanil.
14 Walinan xin, caw matxa hunuxa baytet yin̈ wal wanico inwinajilan, cachann̈ech'an yin̈ iscamical Comam Jesucristo yin̈ te' culus. Yuxin caw camominxahan yin̈ sunil ismachiswalilal yul sat yibañk'inal ti'. Haxa hune' sat yibañk'inal ti', camnaxapaxilo win̈an yu iscamical Comam Cristo. 15 Caw matxa tzet chal yelapnoj ta chahbilxa circuncisión ju maca machoj, ha' hune' caw aycano yip to pitzc'anajoñxa yin̈ iscayelal yin̈ Comam Jesucristo.
16 Yak'ab Comam Dios ak'anc'ulal, yeb xin tz'ayojab isc'ul Comam yin̈ sunil mac tzujan yinta hune' cuybanile ti', ha' ton huntek'an mac tu' caw Israel, iscoñob Comam Dios yin̈ caw isyelal. 17 Wal yin̈ tiempo chito insatati'an xin, matxa chiwochehan chinetalaxan, yuto ayxaco islut'al innimanilan yu anma. Ha' xin chiyeniloj tato caw ischejab Comam Jesucristo wehan.
18 Hex wuẍtaj, hex wanab, yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hesunil. ¡Hacojab tu'!

ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY EFESO

Yichebanil iscarta naj Pablo

1 Hanin, Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yuto hac tu' el yiñ isc'ul Comam Dios. Chintz'ibñetojan hune' hum ti' teyet, hex ayexxaco
yul isk'ab Comam Dios bey yul coñob Efeso, hex xahechah Comam Dios
yiñ heyanma. 2 Yak'abayo Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo
isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal texol.

Chak' Comam Dios sunil isc'ulal jet yu Comam Jesucristo

3 Jala'we tzoti' c'ul tet Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo Jahawil,
yuto caw tx'i'al isc'ulal isc'ul Comam xayak' jet, huntek'an isc'ulal chiyak'
tet janma chitit yul satcañ yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. 4 Yet
yalañtocanoj yet maẍto chiwatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti', yoc yiñ isnabal
Comam Dios coñiscolnicano yu Comam Jesucristo, joccano yeto Comam Dios
yeb matxa nino comul yul sat. 5 Caw choñyoche Comam Dios yuxinto caw
yettax payat coñissic'nicanilo yu Comam Jesucristo, yuñe joccano yuninalo
Comam; haca'tic'a caw el yiñ isc'ul Comam Dios. 6 Yu hune' tu' yuxinto
chijaco ismay Comam Dios yu issak'alil isc'ulch'anil isc'ul. Xayak' Comam
isc'ulal isc'ul jet yu Isc'ahol caw xahan ay yu.
7 Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yuxin ay cocolbanil, yu ischiq'uil
Isc'ahol malto yiñ te' culus yak'nicano tañto sunil comul. 8 Caw isyelo
Comam isc'ulal isc'ul jet yuto yak'cano Comam cohelanil, yak'nipaxo Comam
conabal. 9 Caw yak' Comam johtañelo yiñ tzet nabil yu, hune' ewantic'a
yehi. Hune' isc'ulal tu' caw nabilxatic'a yu Comam iswatx'en yiñ Comam
Jesucristo. 10 Hune' nabiltic'a yu Comam Dios tu', t'iñan yijni isba yiñ
istz'ayical bay halbilcanoj yu Comam, tato chishunbaco Comam sunil tzet ay
yul satcañ, yeb sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', cat iscancano yalañ yip
Comam Jesucristo.
11 Yuxinto caw yalañto coñissic'lencano Comam Dios, yuñe cochahni co-
majul yinta Comam Jesucristo, haca'tic'a nabil yu Comam Dios. Ha' Comam
Dios tu', ha' caw chiak'ni yija' isba yiñej tzet caw chi-tic'a-yal isc'ul. 12 Hac tu'
xin yute Comam yuñe hañoñ babel cochayto Comam Jesucristo yul janma
chicoyelo ishelanil yip Comam Dios.
13 Yebpaxo hex ti', yet heyaben isyelal cuybanile yet colbanile heyanayto
yul heyanma yiñ Comam Jesucristo. Hac tu' yu hehunicanico yiñ Comam,
yak'lax Comam Espíritu Santo yiñ heyanma, Comam haltebilcanoj. Ha' xin
caw chiyeniloj tato hex ti' yetxa Comam Dios heyehi. 14 Yu Comam Espíritu
Santo ayxaco jiñ yuxin johtaj tato caw yeli chak' Comam Dios comatan.
Yet chijni isba yak'ni Comam Dios iscolbanil sunil anma yetxatic'a yehi yu
yalaxic'o ismay Comam yu ishelanil.

Isk'an naj Pablo ishelanil ebnaj juẍta tet Comam Dios

15 Abebilxa wuhan tato caw ayco heyanma yiñ Comam Jesucristo Jahawil,
yeb ta caw xahan cheyil sunil macta yetxa Comam Dios yehi. 16 Yuxin mach
chinsiquilojan wak'nihan yuch'andiosal tet Comam teyiñ yet chintxahlihan.
17 Caw chink'anan tet Comam Jesucristo Jahawil, yeb xin tet Comam Dios
Mame, Comam caw ay ismay, tato chak' Comam hehelanil yu Comam
Espíritu Santo yuñe hetxumni tzet chak' Comam heyohtañeloj, haxinwal

cheyohtañelo Comam yiñ caw c'ul. 18 Caw chink'anan tet Comam Dios
tato chiyak' hajlo Comam henabal, yuñe heyohtañenilo hune' iscawxobal
coc'ul bay awtebiloñ, cat hetxumnilo hune' comatan chak' Comam jet,
hañoñ ayoñxaco yuninalo Comam. 19 Chink'anpaxojan tet Comam tato
caw cheyohtañeloj ta machi isbi hanta yip Comam chimunlaco jiñ, hañoñ
ayoñxaco yul isk'ab Comam, yeb xin machi bay cachancan apno yip tu'.
Hune' yip Comam Dios tu' caw isyelo yiñ sic'lebil. 20 Yet yak'ni itzitzbocañ
Comam Dios Comam Jesucristo xol anma camom, yanipaxcanico Comam
Comam Jesucristo tu' yiñ iswatx'k'ab yul satcañ. 21 Yocpaxo Comam Jesús
tu' yahawilo yibañ sunil mac ay yip, mac yahawil, mac ijbalom, yeb yibañ
mac yijebil tzet chala. Maẍñetaj yibañ mac ay yul hune' tiempohal ti',
to yibañpaxo sunil yahawil yiñ hune'xa tiempohal chihul cosataj. 22 Caw
sunil tzettaj ye tu' yacanico Comam Dios yalañ yip Comam Jesucristo. Ha'
Comam Dios anicanico Comam Jesucristo iswi'ehalo yiñ sunil anma ayxaco
yul isk'ab. 23 Ha' yuninal Comam Dios, haca' isnimanil Comam Jesucristo
yehi, yuxin cosunil istz'ajanil Comam ayco jiñ. Ha' Comam xin chiak'ni
tz'ajnaho sunil tzettaj ye tu'.

2

Yu isc'ulal isc'ul Comam Dios yuxinto colbiloñxa

1 Wal xin, hex mach Israelo hex ti', yak'cano Comam Dios hek'inal yu
yip Comam Jesucristo, yuto yet yalañtocanoj camnajextic'a yu hemul yeb
yu istx'ojal chewatx'e. 2 Yuto hañc'añe yinta istx'ojal tzet ayayo yul sat
yibañk'inal ti' bay tzujanex; heyijen tzet chal isc'ul yespíritu naj chimunla
xol jak'ek', hune' chianico yip anma chimañc'on tzet chal Comam Dios.
3 Hacoñpaxtu'añ, hañoñ Israel oñti'añ, caw hac tu' jute cobahañ yet payxa.
Tzujanoñañ yinta tzet choche conimanilañ, chicoyijenañ tzet chal coni-
manilti'añ, coyijenpaxojañ tzet chal conabalañ. Caw mulum yu cotiticojañ,
yuxin ha' hunoñañ ayoñtic'actojañ yalañ isya'tajil chati Comam Dios, haca'
anma mach ohtañeho Comam.

4 Yaj wal Comam xin, caw hantacano chitz'ay isc'ul Comam jiñ, yeb caw
xahan ayoñ yu. 5 Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam, yuxinto cochahcano hune'
cocolbanil, hun xin yu yak'nicano Comam cok'inal yeb Comam Jesucristo
yet ayoñtoco yul isk'ab camical yu sunil comul. 6 Caw hun yu jitzitzbicañ
yinta Comam Jesucristo yu Comam Dios, hunpaxo yu coñistz'oñban Comam
Dios yeb Comam Jesucristo bey yul satcañ. 7 Yuñe isyenilo Comam yiñ hune'
tiempohal chul cosataj tato caw xahan ayoñ yu, yeb ta caw hanta isc'ulch'anil
isc'ul Comam jiñ yu Comam Jesucristo.

8 Yuto yu isc'ulal isc'ul Comam Dios, yuxin colbiloñ yu jaco janma yiñ
Comam. Maẍtajoñ jichecañ hune' ti', to ha' Comam sañe jet. 9 Maẍtaj yu
isc'ulal chicowatx'e yuxinto choñcolchahi, machoj, yuto ta hac tu' chimjal
coba c'ulal. 10 Wal xin ha' Comam Dios coñwatx'eni, coñyanico yiñ Comam
Jesucristo yuñe cowatx'en sunil isc'ulal. Yuto hac tu' el yiñ isc'ul Comam yet
yalañtocanoj.

Xacoñoc yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios yu Comam Jesucristo

11 Wal tinañ xin, nawetij ta hayet yalañtocanoj hex mach Israelo hex
ti' chexhallax *mañcircuncisión*al yu ebnaj Israel. Ebnaj tu' chal isba ebnaj
*circuncisión*al, yuto ayxaco hune' yechel circuncisión yiñ isnimanil ebnaj.
12 Wal yet payxa tu' caw machijexico yul isk'ab Comam Jesucristo; machi
heyoc yiñ coñob Israel, yeb yiñ hune' trato ak'bilcano yu Comam Dios, yeb

yiñ tzet haltebilcano yu Comam. Yuxinto machi baytet yiñ chicawxi hec'ul, machipaxo hediosal yul sat yibañk'inal ti'.

13 Yet payxa tu', nahat heyehilo yiñ Comam Dios, wal tinañ xin ayexxaco
yul isk'ab Comam Jesucristo, yuxinto caw hitznajexico isc'atañ Comam Dios
yu iscamical Comam Jesucristo.
14 Ha' iscamical Comam ak'nicano ak'anc'ulal coxol hañoñ Israel oñti'añ
yeb hex mach Israelo hex ti'; hunxañe coñobal jucanoj. Istañtzencanilo
Comam hune' cajlebahil haca' peyab yeco coxol, hañoñ Israel oñti'añ yeb hex
mach Israelo hex ti'. 15 Yet iscam Comam Jesucristo istañtzencanilo hune'
isley naj Moisés ik'ñe chejbanile yeb yiñ tzet chu isyijelaxi. Iswatx'encanayo
Comam hune' ac' coñob yiñ cabeb coñob tu', hunxañe xin yucanayo yiñ
Comam, hac tu' yu yanicanico Comam ak'anc'ulal xol. 16 Yu iscamical
Comam Jesucristo yiñ te' culus yuxinto yak'cano tañ Comam hune' howal
ayco coxol, coñyanico Comam yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios, hunxañe
nimanilehal coñyutecanayoj.
17 Comam Jesucristo hul ak'no Tzoti' c'ul yet ak'anc'ulal teyet, hex caw
nahattic'a heyehilo yiñ Comam Dios, yeb xin jetañ hañoñ cawiltic'a jecojañ
yiñ Comam. 18 Yuton Comam Jesucristo, yuxin hañoñ Israel oñti'añ yeb hex
mach Israelo hex ti', xayu cohitzico isc'atañ Comam Dios Mame, hune'ñe
xin Comam Espíritu Santo choñhitznicoj. 19 Yuxin hex ti', caw matxa nan
coñobalojex tinañ, matxa toñe chexec' cólohi, ayxa heyoc yiñ iscoñob Comam
Dios, ayexxapaxico istz'ajo yuninal Comam. 20 Hex ti' lahanex haca' hunu
te' ña watx'ebilcañ yibañ xe'al. Haxa hañoñañ ischejab Comam Jesucristo
jeti'añ xin yeb ebnaj chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios, haca' xe' hune'
ña tu' jehañ. Haxa Comam Jesucristo xin haca' ch'en ch'en caw niman
yelapno ayayto xe'o istxiquin te' ña, hac tu' ye Comam.* 21 Haca' hunu
ña lañan islatz'laxcañ isloc'al, caw xin c'ulch'an ischahlen isba islatz'banil
masan chijcano isba iswatx'icanoj, hac tu' je yiñ Comam Jesucristo, yatutxa
Comam jehi. Caw yetoñxa yu hunxa je yebi. 22 Ha' tinañ hunxañe jehi yu
xaquexoc yatuto Comam Dios yuñe yehic'o Comam Dios yul heyanma yu
Comam Espíritu Santo.*

3

Ismunil naj Pablo ha' yalni Istzoti' Comam Dios xol anma mach Israeloj

1 Yuton hune' tu', yuxin chintxahlihan teyiñ. Hanin Pablo inti'an, caw
preso wehan yu ismunil Comam Jesucristo, yu isc'ulalo teyiñ, hex mach
Israelo hex ti'. 2 Wal xin heyohtaxa tato yu isc'ulal isc'ul Comam Dios, yuxin
yak' hune' inmunilti'an yiñ walnihan Istzoti' Comam texol hex mach Israelo
hex ti', yuñe hewatx'ico yiñ isc'ulal. 3 Caw isye Comam tzet nabil yu wetan,
yak'ni wohtañelojan hune' ewantic'a ye yet payat. Ha' xin tz'ibñebilxa
nich'an teyet wuhan yul hune' hum ti'. 4 Yet cheyilni xin cat istxumchalo
heyu tato wohtajan tzet ewantic'a ye yiñ Comam Jesucristo. 5 Ha' hune'
tzet ewantic'a ye tu', maẍtic'a ak'lax yohtañelo anma yet payat tu', yaja'
tinañ xin xayak' Comam Dios johtañelojañ yu Yespíritu, hañoñ sic'biloñilojañ
ischejabo Comam Jesús, yeb huntek'anxa ebnaj ischejab Comam chihalni
tzoti' chitit tet Comam Dios.* 6 Hune' ewantic'a ye tu' chala tato yu hune'
cuybanile yet colbanile hex hunex mach Israelo hex ti', chechah hune'
hematan chicochahañ hañoñ Israel oñti'añ. Hac tu' xin hunxa je yiñ Comam,

* **2:20** Is 28:16; Mt 21:42 * **2:22** Col 3:16-17; 1Pe 2:4-5 * **3:5** Ef 2:20; 4:11

caw ay heyocpaxo yiñ hune' haltebilcano jetañ yu Comam Dios yiñ Comam Jesucristo.
7 Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yuxin yak' inmunilan walnic'ojan
Tzoti' c'ul yet colbanile xol anma yu yip Comam caw munlaco wiñan.
8 Haninan xin islahobal wecanojan xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios,
yaj xin yak' Comam isc'ulch'anil isc'ul wetan, yuxinto chinec'an wala'c'ojan
teyet, hex mach Israelo hex ti', tato hantañecano isc'ulal isc'ul Comam
Jesucristo chak'cano jet. 9 Comam Dios watx'eñe sunil sat yibañk'inal ti', ha'
ak'ñe hune' inmunilti'an yuñe wak'nihan heyohtañelo yiñ tzet chiyu yijni
isba tzet nabil yu Comam, hune' ewantic'a ye yet yalañtocanoj. 10 Yuxin
tinañ, ha' yuninal Comam Dios chiak'ni ohtañelo sunilal ishelanil Comam
tet ebnaj yahawil yeb ebnaj ijbalom ay yul satcañ. 11 Yaj yijcano isba hune'
ti' yiñ Comam Jesucristo haca'tic'a nabil yu Comam Dios yettaxtic'a maẍto
chiwatx'i yul sat yibañk'inal ti'.
12 Yu hunxa je yeb Comam Jesucristo, yuxinto xayu cohitzico isc'atañ
Comam Dios yiñ sunil coc'ul, yuto xajayto yul janma yiñ Comam. 13 Caw
chiwalan teyet machojab chicabconcañ hec'ul yiñ hune' bay lañan yec'ya'
wanmati'an, to yu isc'ulalo teyiñ, yuxin hac tu' chiwak'lehan. Wal xin ha'
caw chianico heyip.

Caw xahan ayoñ yu Comam Jesucristo

14 Yuton hune' ti', yuxinto caw chinay jahnojan yiñ sat Comam Dios,
Comam Ismam Comam Jesucristo Jahawil. 15 Ha' Comam Dios caw Mame,
ha' chiyeni isbeybal ebnaj mame yul sat yibañk'inal ti' yeb yul satcañ.
16 Chink'anan tet Comam Dios ta yu hanta issak'alil isc'ul, chak' yip heyanma
yiñ Comam yu Comam Espíritu Santo, 17 cat yehic'o Comam Jesucristo yul
heyanma yu heyanico heyanma yiñ, yuñe isch'ib hexahanñen Comam, hax-
inwal haca' isnahatil yehayto xe' hunu te te' yul tx'otx', hac tu' hexahanñen
heba. 18 Hac tu' xin chu istxumchalo heyu, yeb xin sunil anma yetxa
Comam yehi, tato mach isbi hantacano issak'alil isc'ul Comam Jesucristo.
19 Chink'anpaxojan tato cheyohtañelo isc'ulch'anil isc'ul Comam tu'. Hune'
isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo tu' caw ec'bal yibañ tzet chijohtañeloj.
Hac tu' xin caw tz'ajan chucanico isc'ulal Comam Dios teyiñ.
20 Bitñelaxojab isbi Comam yuto caw ec'balto chiyu iswatx'en yibañ niẍte
tzet chicok'an tet, yeb tzet chicotxumu. Hac tu' chute Comam yu ishelanil
xayak' jet. 21 Bitñelaxojab isbi Comam Dios yiñ sunilbal tiempo yu sunil
anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. ¡Hacojab tu'!

4

Hunxa je yu Comam Espíritu Santo

1 Yuton Comam Jesucristo yuxinto preso wehan. Caw chiwaltojan teyet:
c'ul cheyute heba ink'ana'an haca' caw yehi, yuto caw awtebilexxa yu Co-
mam Dios. 2 Chewojab cheyute heba, c'ulch'anojab cheyute hec'ul. Xahano-
jab cheyil heba, niman cheyute hec'ul teyiñ hununex, ayojab henimanc'ulal.
3 Hunxañehojab cheyute heba yu yip Comam Espíritu Santo, yuto ha' Comam
quexhunbancanoj, yanicanico ak'anc'ulal texol. 4 Hunxañe nimanile je
tinañ, yeb xin hunñepaxo Espíritu ak'bil jet cosunil. Hune'ñe tzet ayco yipo
janma hune' bay awtebiloñ yu Comam. 5 Hune'ñe Comam Dios Jahawil,
hune'ñe mac bay ayco janma; hune'ñepaxo mac yiñ bay ah ha' cowi'. 6 Caw
hune'ñech'an Comam Dios, ha' Mame yeco jiñ cosunil. Ha' caw yahawil yeco
jiñ, ha' chimunlaco jiñ, ha' ayco jiñ cosunil.

7 Wal xin, caw nananta comunil cochah yu Comam Jesucristo, haca'tic'a
tzet yoche isc'ul Comam yak' jet. 8 Yuxin chal yul Yum Comam Dios:
Yet isto Comam yul satcañ, tx'i'al ebnaj presowom yito Comam yintaj.
Yak'nipaxcano Comam isc'ulal tet anma,* ẍiayoj.
9 ¿Tzet chalilo hune' yet isto Comam tu'? Chaliloj tato babel beyayto Comam
yul tx'otx'. 10 Ha' Comam beyayto yul tx'otx', ha' Comam topaxo yul satcañ
bay caw nahat yecanocañ yuñe isnohilo sunil bayejtu'wal yu yip.
11 Ha' xin Comam anico ismunil hunun mac yul isk'ab, yuxin ay ebnaj ayco
ischejabo Comam Jesucristo, ay ebnaj xin chihalni tzoti' chitit tet Comam
Dios. Aypaxo ebnaj chihalnic'o cuybanile yet colbanile, ay ebnaj xin chiijbali
yiñ macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios, aypaxo xin ebnaj cuywawom yiñ
tzet choche isc'ul Comam.
12 Hac ton ti' xin yu coñiswatx'encanico yiñ ismunil yuñe isch'ib isnimanil
Comam Jesucristo. Hune' isnimanil Comam tu' hañoñtoni. 13 Yuxinto hunla-
hanxañe iscawxi coc'ul yiñ Comam, yeb xin caw johtañelo Isc'ahol Comam
Dios, hac tu' xin chiyu yik'ni yip conabal, cat istzujcha apno cotxumni haca'
isnabal Comam Jesucristo.
14 Hac tu' xin matxa lahanojoñ yeb niẍte unin, caw yiñ añe chishel isnabal.
Matxa comono chíjato conabal yiñ hunuxa nan cuybanile, yuto ay anma ti'
caw helan yak'ni subchaho anma yiñ hunuxa nan cuybanile, haca' chiyu
yinito jak'ek' hunu tzet ye tu' bayejtu'walil. 15 Walxinto ha' isyelal wal
jalni, yaja' yiñ isc'ulch'anil coc'ul. Hac tu' xin chu coch'ib yiñ yet Comam
Jesucristo, haxinwal lahanxañe choñelico yiñ Comam, yuto ha' Comam caw
iswi'ehal yeco jiñ, yuto hañoñ ti' isnimanil Comam jehi. 16 Hañoñ coñ
isnimanil Comam ti' xin, caw hunxa je yu Comam. K'inalo haca' conimanil ti',
caw yetbiñe isba sunil yu cotx'añal, caw xin c'ul yecano iswatx'ebanil hunun
majan. Hac ton tu' xin je yu Comam Jesucristo, ha' Comam choñak'ni ch'ibo
yiñ sunil, cat colahnico coxahanñen coba.

Hune' ac' beybale yiñ Comam Jesucristo

17 Caw xin chiwalan yeb chink'anan teyet yiñ isbi Comam Jesús: caw
matxa chexec' haca' anma mach ohtañeho Comam Dios. Huntek'an anma
tu', hañc'añe istx'ojal chiec' yiñ isnabal, ha' chiswatx'e. 18 Caw xin k'ejholo
yecanilo isnabal huntek'an anma tu'. Caw mach chu ischahni hune' ac'
beybale chak' Comam Dios yuto mach yohtajo tzettaj isc'ulal chiswatx'e
Comam, yuto cawcano yanma. 19 Yuto lut'bicanilo yanma ebnaj, yuxin
yacanico isba yul isk'ab istx'ojal, matxatic'a xin yanma ebnaj iswatx'en sunil
ismachiswalilal.
20 Wal hex ti' xin, mach haco tu' yu hecuywi yiñ yet Comam Jesucristo.
21 Wal xin caw heyabe tzet hallax yiñ Comam Jesucristo, hechahnicano
hecuybanil caw yel yiñ Comam. 22 Caw bejwecano hune' hebeybal ik'biltic'a
heyu yet yalañtocanoj, hune' k'aytzeñexico yiñ istx'ojal cheyoche.
23 Yilal hehelnicano heyanma yeb henabal, 24 cat heyoc heyik'no hune' ac'
beybale watx'ebil haca' choche Comam Dios, yuñe heyec' yiñ istoholal yeb
yiñ isyelal.
25 Yuxin tinañ, caw matxaojab cheyaco lek'ti'al, hañeojab isyelal cheyal
teyet hununex, yuto caw hune'xañech'an nimanile je cosunil.
26 Tato ay bay cheyak' chiwaho hec'ul, machojab cheyaco hemul. Ma-
chojab xin cheyaco hehowal tu' yiñ hec'ul yiñ sunilbal tz'ayic. 27 Machojab
cheyak' yub naj matzwalil.

* **4:8** Sal 68:18

28 Mac k'aynatic'a yelk'awi, isbejabcano yelk'awi cat yoc munil. Ha' xin
wal ay ismunil bay chicawxi isc'ul, cat iscolwapaxo yiñ anma meba' caw
machi nich'ano tzet aya.
29 Machojab cheyal yajla abix, to ha' tzoti' caw c'ul yoqui ha' cheyala
haxinwal chiswatx'eco isnabal mac chiabeni, cat xin yak'ni isc'ulal tet mac
chi'aben tzet cheyal tu'. 30 Caw mach cheyaco bisc'ulal yiñ Comam Espíritu
Santo ayxaco teyiñ yu Comam Dios. Ha' hune' tu' ak'bil teyet yu Comam yuñe
yoc yecheloj ta yetexxa Comam masanta yet chiapni istz'ayical bay chitz'ajna
cocolbanil yu Comam.
31 Bejwecano ischiwa hec'ul, yeb istit hehowal, yeb hecajtzacañ, yeb
hepohli yiñ heyet anmahil. Bejwepaxo hebahwahi yeb sunil tzettaj istx'ojal
chewatx'e. 32 Wal xin c'ulch'anojab cheyute hec'ul, tz'ayojab hec'ul teyiñ
hununex. Cheyak'nipaxo nimanc'ulal teyiñ hununex, haca' yu yak'ni ni-
manc'ulal Comam Dios yiñ hemul yu Comam Jesucristo.

5

Isbeybal macta yuninalxa Comam Dios

1 Hañoñ yuninalxa Comam Dios je ti', caw xahan ayoñ yu Comam, yuxin
ec'ojoñwe haca' isbeybal Comam. 2 Xahanñewe heba hunun tz'ayic haca' yu
coñisxahanñen Comam Jesucristo; yak'ni camo isba Comam jiñ, haca' hunu
xahanbal caw xuk' chiak'lax tet Comam Dios.
3 Caw yetoñxa Comam Dios, yuxin matxa jeto ay jalni tzoti' yet ixloj, yeb
tzettaj chisyah Comam Dios, machojab xin chijocheto k'alomal. 4 Mach
chu heyalni tzoti' caw tx'ixobal yoqui, yeb suc tzoti', yeb xin maxil caw
machiswalil jabeni; yuto huntek'an tzoti' tu', caw matxa jeto ay jalni. Ha'
jet to jala' tzoti' c'ul yiñ Comam Dios. 5 Caw heyohtaxa ta sunil mac chito
ixli, maca chiwinajli, yeb anma chiwatx'en tzettaj chisyah Comam Dios,
mach chiapni isc'atañ Comam Jesucristo yeb isc'atañ Comam Dios. Yebpaxo
anma chito ochenico k'alomal lahan yeb anma chiay jahno tet tioẍ, ha' anma
tu' mach chiapni isc'atañ Comam. 6 Machojab mac chexak'ni subchaho yu
tzoti' caw sucal yehi. Yuton sunil huntek'an machiswalil tu', yuxinto chitit
ishowal Comam Dios yibañ anma mach chiyijen tzet chala. 7 Yuxin caw
chiwalcanojan teyet, mach chexoc xol huntek'an anma tu'.
8 Yet yalañtocanoj ayextoco xol k'ejholo, yaja' wal tinañ xin hunxa heye
yiñ Comam Jesucristo Jahawil, wal xin caw ayexxaco xol issajilk'inal. Yuxin
ec'añwe yiñ isc'ulal yuto ayexxaco xol issajilk'inal. 9 Wal xin, yu ayexxaco
xol issajilk'inal ti', caw c'ulch'anojab cheyute heyanma. Toholojab sunil tzet
chewatx'e, yeb sunilojab tzet cheyala yelojabi. 10 Caw chelahweco hewatx'en
baytet choche isc'ul Comam Dios. 11 Mach cheyato heba xol huntek'an
tzet chiswatx'e anma xolto k'ejholo ayco yanma, yuto ha' huntek'an tzet
chiswatx'e anma tu', caw machi nich'ano isc'ulal. Wal xin halwe tet cat
heyenilo tet ta machi nich'ano c'ulu tzet chiswatx'e tu'. 12 Caw tx'ixobal jalni
yiñ tzet chiswatx'e huntek'an anma tu' yiñ ewantajil. 13 Yuxin yet chi'el yeñel
huntek'an tu' yu issajilk'inal, caw haban chucanoj. Ha' issajilk'inal chianico
sunil tzet ye tu' yiñ haban. 14 Yuxin chihallax haca' ti':

Ilo hawayañ hach wayañto chawu. Ahañwano xol camom, cat xin yak'ni
Comam Jesucristo issajilk'inal tawet, ẍi.

15 Yuxin caw nanñe heyu yiñ tzet chi-la-hewatx'e. Mach chexec' yiñ sucal,
wal xin tz'ajanojab cheyute hec'ul. 16 Caw mach nabñeojab chielto tiempo
teyibañ, yuto yiñ hune' tiempo ti' caw hantañe tzet choñinito yiñ istx'ojal.
17 Machojabtaj issucal cheyu, ak'we heyip hetxumnilo baytet caw choche

isc'ul Comam Dios Jahawil chewatx'e. 18 Mach cheyuc' te' uq'ue yu chexyito
te' yiñ sunil istx'ojal. Ha' wal heyuten heba ha'ojab Comam Espíritu Santo
nohnayto yul heyanma. 19 Halwe Salmo teyet hununex, yebej himno, yeb bit
chitit yul heyanma, cat hebitñen isbi Comam Dios, cat heyalni c'ulla tzoti' yiñ
Comam yiñ sunil heyanma. 20 Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios Mame
yiñ sunil tzettaj ye tu', yiñ isbi Comam Jesucristo.

Cuybanile yiñ naj ichamile yeb yixal yeb xin yuninal

21 Yijem cheyute heba teyet hununex, hac tu' chu heyeniloj tato chexxiw
tet Comam Dios.
22 Hex ixale, caw yijewe tzet chal heyichamil teyet, haca'tic'a chiyu heyijen
tzet chal Comam Dios Jahawil. 23 Yuto naj ichamile iswi'ehal yehico naj yiñ
yixal, haca'tic'a yehico Comam Jesucristo iswi'ehalo yiñ sunil anma ayxaco
yul isk'ab; ha' Comam xin Iscolomal yuto caw haca' isnimanil Comam yehi.
24 Haca'ojab isyijemal anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, hacojab tu'
chute isba ebix ixale isyijen yiñ sunil tzet chal yichamil.
25 Hex ichamile, xahan cheyil heyixal, haca' isxahanil chiyil Comam
Jesucristo anma ayxaco yul isk'ab, yak'nipaxo camo isba Comam yiñ.
26 Hac tu' yute isba Comam, yak' camo isba yuñe joc yeto Comam Dios;
coñissajñencano yiñ comul haca' coñistx'ah yu ha ha', 27 yuñe yapni yuninal
tu' sataj yiñ caw c'ulch'ancanoj, caw matxa nino istz'ilal, machipaxo nino
istx'ojal maca hunuxa ismachiswalilal. Wal xin caw yetxa Comam yehi,
yeb tz'ajan lahanxa yehi. 28 Haca'tic'a isxahanil chil naj ichamile isnimanil,
hacojab tu' isxahanil chil naj yixal. Yuxin ha' mac xahan chil yixal, caw
xahan chilpaxo isba chal tu'. 29 Caw machi hunu mac ti' chiyahni isnimanil,
wal xin chislotze isba cat isya'ilñen isba, haca' chiyu isya'ilñen Comam
Jesucristo macta ayxaco yul isk'ab, 30 yuto isnimanil Comam yehi; haño'ñ
ti' yetbixa isnimanil Comam jehi. 31 Yuto chal Istzoti' Comam Dios haca' ti':
“Yuxin caw yilal chacano naj winaj ismam ismi', cat xin ishunban isba naj
yeb yixal, hac tu' xin caw hunxañe anmahil chucano iscawañil,”* ẍi yul Yum
Comam Dios. 32 Hune' ti' niman yelapnoj, yaja' ha' hune' chiwalan ha' ton yiñ
tzet ye Comam Jesucristo yeb mac ayxaco yul isk'ab. 33 Yaja' hex ichamile hex
ti', xahanojab cheyil heyixal haca' isxahanil ay henimanil heyu. Haquexpax
tu' hex ixale hex ti', yijewe tzet chal heyichamil.

6

1 Hex uninale, caw yijemojab cheyute heba tet hemam hemi' yuto
ayexxaco yul isk'ab Comam Dios, caw c'ul hune' tu'. 2 Hune' babel chejbanile
ak'bilcano yu Comam Dios ik'bil haltebanil yu, chal haca' ti': “Ayojab yelapno
ye hemam hemi' yul hesat, 3 haxinwal tzalahilalñetic'a heyehi, yebpaxo xin
chexnahatli yul sat yibañk'inal ti',”* ẍiayoj.
4 Walpaxo hex mame mi'e hex ti', caw mach cheyak'tij ishowal heyuninal,
ha' heyet to caw c'ul chu hecuyni yeb hecachni, haxinwal chixiw tet Comam
Dios.
5 Wal hex c'amte' hex xin, yijemojab cheyute heba tet hepatrón yul sat
yibañk'inal ti'. Ayojab yelapno ebnaj yul hesat, xiwañwe tet ebnaj. Sunilojab
heyanma chexmunlahi, haca'ojtam tet Comam Jesucristo cheyije. 6 Wal
xin machojabñetaj yet chexyilni ebnaj hepatrón tu' cat hemunlahi yuñe
istzalaco ebnaj teyiñ, machoj, wal xin munlahañwe yiñ sunil heyanma
haca' choche Comam Dios, haca'ojtam tet Comam Jesucristo lañan heyi-
jeni. 7 Caw sunilojab heyanma chexmunlahi, haca'ojtam ismunil Comam

* **5:31** Gn 2:24 * **6:3** Ex 20:12

laňan hewatx'eni, maẍtaj ismunil anma. 8 Heyohtaxa xin, waxaňca c'amte' oň, maca jet coba cochuquil, caw haca'tic'a isc'ulal chihulic'o jub yul sat yibaňk'inal ti', hacpax tu' xin ispaj chicochah tet Comam Dios.
9 Haxa hex yahaw munil hex xin, hactic'apax tu' cheyutepaxo heba yiň ebnaj hec'amte'. Caw mach howo cheyute heba yiň ebnaj, yuto caw lahan heyehico yalaň yip Comam Dios Jahawil ay satcaň. Wal xin caw machi hunu mac ec'bal yelapno ye yibaň hunuxa mac yul sat Comam.

Cuybanile yiň haca' hunu naj soldado chito yiň howal

10 Wal tinaň hex wuẍtaj, hex wanab, yik'ab yip heyanma yiň Comam Jesucristo yuto caw aycano ishelanil yip Comam. 11 Chahwe tzet chak' Comam Dios teyet, haca' huntek'an chiocnico yu ebnaj soldado ak'om howal, yuňe chu hepahni sunil islek'ti'al naj matzwalil chak' teyet. 12 Maẍtaj yeb anma chijak' howal, wal xin laňan jak'ni howal yiň yespíritu naj matzwalil chiec' satcaň xol jak'ek'. Huntek'an espíritu tu' caw ay yip yeb choňischej cowatx'en istx'ojal, yeb yahaw yeco yiň istx'ojal ay yul sat yibaňk'inal ti'.
13 Yuxin chahwe huntek'an yip Comam Dios chak' teyet, haxinwal yet chak'ni howal naj matzwalil teyiň chexk'oji yiň naj. Lahwi hechahni tzet chak' Comam teyet tu' caw liňanojabňetic'a hex.
14 Yuxin liňbawe heba, cáwxeweco isyelal yul heyanma, haca' chu iscawx-enico naj soldado issincho yiň yictaj, yeb xin heyec' yiň istoholal, haca' chu yanico naj soldado huntek'an xilk'ape naba ch'en yiň istxam isc'ul yu iscolwa yiň. 15 Haca'ojab yanico naj soldado isxaňab yiň yoj yu isto yiň howal, hacojab tu' chu hecawxen heba heto heyalnoc'o colbanile yet ak'anc'ulal.
16 Haca' yanico naj soldado hune' ch'en ch'en petan yehi yiň isnuk' isk'ab yuňe ispahni ch'en lanza yet ayco howal, hacojab tu' heyanico heyanma yiň Comam, yuňe chu hepahni huntek'an isya'tajil chati naj matzwalil teyiň.
17 Haca' yahnato naj soldado hune' ch'en ch'en c'owi'e yiň iswi' yuňe mach chik'axpon bala yiň iswi', hac tu' xin chu hecolni heba yu hune' hecolbanil ak'bilxa yu Comam. Haca'tic'a yik'ni naj soldado yespada yet chito naj yiň howal, hacojab tu' heyik'ni Istzoti' Comam Dios chak' Comam Espíritu Santo jet.
18 Caw machojab chebej hetxahli tet Comam Dios, ayojabexňetic'aco hek'anni tet Comam tzettaj isc'ulal choche Comam Espíritu Santo. Caw nanojabňetic'a heyu, machojab chexpax teyintaj. Txahlaňwe yiň sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios. 19 Txahlaňwepaxo wiňan, haxinwal yet chintzotelan chak' Comam Dios inhelanilan yeb xin wipan yuňe walnilojan tzet yelapno ye Tzoti' c'ul yet colbanile xayak' Comam Dios johtaňeloj.
20 Comam Dios aňeintijan yuňe walnic'ojan hune' cuybanile bay chi'ilcha colbanile, yuxin preso wehan. Chiwalan teyet tato caw chextxahli wiňan, haxinwal ay wipan walnihan hune' colbanile ti' xol anma.

Islahobal iscarta naj Pablo

21 Ha' naj juẍta Tíquico, naj caw yijem iscolwa yiň ismunil Comam Jesu-cristo, ha' naj chiinapno tzoti' teyet yiň tzet caw wehicojan, yeb xin tzet laňan wunihan bey ti'. 22 Chiwatojan naj quexyila', ha' naj chihalni teyet hanic' jehaň, haxinwal chak' naj yak'lobal heyanma.
23 Yak'ab Comam Dios yeb Comam Jesucristo ak'anc'ulal texol, yeb hexa-hanňen heba hununex, yeb xin yak'bil yip heyanma. 24 Yak'abayo Comam isc'ulal isc'ul yibaň sunil macta chiochen Comam Jesucristo Jahawil yiň sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY FILIPOS

Yichebanil iscarta naj Pablo

1 Hanin Pablo inti'an yeb juẍta Timoteo, ischejab Comam Jesucristo jehaň.
Chicotz'ibňetojan hune' carta ti' teyet hex yetexxa Comam Dios yeb ayexxaco
yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coňob Filipos, yeb tet ebnaj anciano yeb
tet ebnaj diácono. 2 Yak'ab Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo
isc'ulch'anil isc'ul yeb xin ak'anc'ulal teyet.

Yet istxahli naj Pablo yiň macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo

3 Hunta el chextit yul inc'ulan, caw chiwak'an yuch'andiosal tet Comam
Dios teyiň. 4 Yet chintxahlihan tet Comam Dios, caw chitzalacano inc'ulan
ink'annihan isc'ulal isc'ul Comam teyibaň hununex. 5 Yuto ha' hunexpaxo
chexcolwa hepujbanic'o Tzoti' yet colbanile jintajaň, yettaxtic'a heyanico
heba yul isk'ab Comam Jesucristo masanta tinaň. 6 Caw t'iňan wehicojan
tato haca' yu yichenico Comam Dios ismunil teyiň, hac tu' chu islahnico
quexiswatx'enico yiň isc'ulal masanto yet chihul Comam Jesucristo hunelxa.
7 Caw yilaltic'a innanihan haca' ti' teyiň hesunil, yuto caw xahan ayex
wuhan, yeb xin ha' hunex chexcolwa wiňan yiň hune' munil ak'bil wetti'an
yu Comam, hac tu' xin ha' hunex chechah isc'ulch'anil isc'ul Comam. Chex-
colwa wiňan waxaňca ayinictojan yul preso maca yet chinocan sata ebnaj
yahawil yu incolnihan hune' tzoti' yet colbanile ti' cat walnihan ta caw
yeli. 8 Caw yohta Comam Dios ta caw xahan ayex wuhan hesunil, hacojtam
Comam Jesucristo chexxahanňeni.
9 Caw chink'anpaxojan tet Comam Dios yiň intxahan tato caw ec'na xahan
cheyil heba hununex yeb ta caw chiyak' Comam hehelanil yeb henabal.
10 Yuňe heyohtaňen hesaynilo baytet caw c'ul, hac tu' xin caw c'ulňetic'a tzet
chebeybalňe, haxinwal machi istx'ojal chiilchalo teyiň yet chihul Comam
Jesucristo. 11 Yeb xin sunil isc'ulal chitit yiň Comam Jesucristo ayexico
hebeybalňeni yuňe isbina Comam yeb yu yocpaxo ismay Comam.

Matxa weto inbahan yuto yetxa Cristo wehan

12 Hex wuẍtaj, hex wanab, chiwochehan cheyohtaňeloj tato huntek'an
isya'tajil chiwilti'an chicolwa yiň ispujbalaxic'o Tzoti' yet colbanile. 13 Caw
sunil mac ay yul palacio yeb sunil anma ohtaňeni ta ayinicojan preso isyayil
ischejab Comam Jesucristo wehan. 14 Hayet yillaxi ta preso wehan, caw
tzetc'a ebnaj juẍta yihti yanma ispujbanilto Tzoti' yet colbanile. Caw matxa
chixiw ebnaj yalnic'oj yuto caw yaco ebnaj Comam Dios Jahawil yipo yanma.
15 Walca xin yiň caw yeli, ay mac chihalni Istzoti' Comam yu chichiwa
isc'ul wiňan, cat xin ispalc'on wibaňan chiyute isnani. Aypaxo xin ebnaj
juẍta ti' c'ul tzet nabil yu yuxinto chiyalic'oj. 16-17 Ay mac chihalnic'o Istzoti'
Comam Jesucristo yu ay tzet chiyochecoj, mach caw yelo isc'ul chiyalnic'oj,
yuto choche yak'aco yak'bil isya'tajil wibaňan yulbal ayinictijan yul preso
ti'. Aypaxo mac xin chalic'o yiň sunil yanma, caw xin yohtaj tato ayinicojan
preso ti' yu incolnihan Tzoti' yet colbanile yacano Comam Jesucristo coxol.
18 Yaja' machi wocan yiň ta c'ul nabil yu ebnaj maca mach xin, taňe chihal-
laxic'o Istzoti' Comam Jesucristo; wal xin caw chintzalahan yu chihallaxic'o
Istzoti' Comam.

Yaj xin caw ec'balto chintzalahan, 19 yuto wohtajan tato sunil ti' chicolwa
quiniscolnihan, yuto chextxahli wiñan yeb yu iscolwal Yespíritu Comam
Jesucristo wiñan. 20 Yaja' ha' hune' chiwochehan yeb ayco yiñ wanma-
han, tato mach chincanan yiñ tx'ixwilal, walxinto ha' intzotelan yiñ sunil
wanmahan haca'tic'a yet yalañtocanoj. Waxañca itzitzinan maca chinca-
man chiwochehan ta chiillax isc'ulal Comam Jesucristo wiñan. 21 Yuto
yulbal yet itzitzinan, hañc'añe ismunil Comam Cristo ayco yiñ wanmahan
inwatx'enan; taca chincaman xin ec'bal caw c'ul chinelicojan. 22-23 Yuxin
tato yet itzitzinan yiñ inchibehalti'an, chiyu inmunlahan ninoxa yiñ ismunil
Comam Jesucristo, yuxin caw mach wohtajojan baytet wal insaynilojan xol
cabeb ti'; yuto ay wala'an tato chincamnahan, cat intohan isc'atañ Comam
Jesucristo, yuto ec'na c'ul hune' tu'. 24 Yaja' xin, caw yilal itzitzinan hanic'oxa
yul sat yibañk'inal ti' yu inmunlahan texol.

25 Caw xin t'iñan wehan yiñ ti', tato chi-to-quinheayojan texol yu in-
colwahan teyiñ hech'ibi, yeb yuñe cam heyaben tzalahilal, yu xaheyayto
yul heyanma yiñ Comam. 26 Hayet chinapnihan tec'atañ hunelxa, cheyak'
tzalaho hec'ul yiñ Comam Jesucristo.

27 Hachcachañe chiwaltojan teyet tato cheyaco yiñ hec'ul hebeybalñen
haca' cuybanile aycano jet yu Comam Jesucristo. Hac tu' xin waxañca chinto-
han quexintucle'an maca machoj, chiwochehan wabehan hek'umal hesunil
tato caw tohol heyehicoj, yeb xin tato caw hun chiyu hemunlahi, yebpaxo xin
lahan helahnico hesunil heyanico heyanma yiñ Tzoti' yet colbanile. 28 Yeb
xin mach chexxiw tet ebnaj caj chexilni. Hac tu' chiyu isyenilo isba tato
chic'aycanto ebnaj tu' yiñ hunelñe, yebpaxo xin hac tu' chu heyeniloj tato
ayxa hecolbanil yu Comam Dios. 29 Yuto isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo
maẍñetaj janico janma yiñ, ha' wal juni, wal xin yilal jak'ni cabo coba jaben
isya'tajil yinta Comam. 30 Hex ti', hun lahan heyak'ni heyip heliñban heba
xol isya'tajil haca' inti'an. Caw xaheyila tato caw wak' wanmahan inliñban
inbahan xol isya'tajil texol, tinañ xin lañan heyabeni tato hune'ñe ha' wak'ni
wanmahan xol isya'tajil.

2

Jik'aweyo coba haca' yu yinayo isba Comam Jesucristo

1 Yuxin ta chexyiptze Comam Jesucristo, ta chak' Comam yak'lobal hec'ul
yu xahan ayex yu, yeb ta hunxañe heye yu Comam Espíritu Santo, yeb ta
xahan cheyil heyet anmahil, cat istz'aypaxo hec'ul yiñ; 2 ta hac tu', ayojab tza-
lahilal texol, hunlahanñeojab cheyute hexahanñen heba. Hunlahanñeojab
cheyute heyanma yeb hunxañehojab tzet chiec' yiñ henabal; hac tu' xin caw
chititcano tzalahilal yul wanmahan heyu.

3 Mach chisje ta nime winaj cheyute heba cat hololo'ñen heba yet
chewatx'en hunu tzet ye tu', wal xin chewla winaj cheyute heba. Ec'balojab
yelapno ebnaj juẍta teyibañ cheyabe. 4 Machojabñetaj isc'ulal teyiñ
chesayic'oj, wal xin yilal henanipaxti ebnaj juẍtaj.

5 Lahanojab cheyute henabal haca' isnabal Comam Jesucristo.

6 Waxañca Dios ye Comam Jesucristo, yaj matzet yal isc'ul Comam yiñ
yehobal.*

7 Wal xin isbejcano Comam sunil tzet yet Comam yehi, yanico isba Comam
chejaboj yet ispitzc'a yul sat yibañk'inal ti'.

---

* **2:6** Jn 1:1-3; Col 1:15

8 Anma yu yulic'o Comam coxol, yinayo isba, caw xin yijem yutepaxo isba
Comam masanta yiñ iscamical, waxañca caw tx'ixobal hune' camical
yiñ te' culus tu'.
9 Yuxin caw ak'laxcano yip, yilaxcañ yu Comam Dios, yanico Comam hune'
isbi Comam Jesucristo tu' ec'bal yelapno yibañ sunil bihe.
10 Yuxin hayet chihallax isbi Comam Jesucristo caw chiay jahno sunil mac
ay yul satcañ, yeb mac ay yul sat yibañk'inal ti', yebpaxo mac ayayto
yalañ tx'otx'.
11 Cat xin yalni yu isti' tato ha' Comam Jesucristo, ha' caw Yahawil yecanicoj,
hac tu' xin chu yoc ismay Comam Dios Mame.*

Anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo caw haca'xa issajilk'inal yehi

12 Yuxinto hex wuẍtaj hex wanab, hex caw xahan ay wuti'an, yet ayinan
texol caw yijem cheyute heba, hacojab tu' xin yet machijinan texol caw
ec'nahojab yijem cheyute heba. Aweco yiñ heyanma hexiw tet Comam
cat heliñban heba yiñ hecolbanil. 13 Wal xin, ha' Comam chiak'ni oco yiñ
heyanma tzettaj isc'ulal wal heyuni, cat xin iscolwapaxo teyiñ yuñe yijni isba
haca' choche isc'ul.
14 Watx'ewe sunil yaj mach chexak'wi c'ule, machica xin tzet cheyalpaxoj
yet chewatx'eni. 15-16 Hac tu' xin, machi mule yeb istx'ojal chiilchalo teyiñ
yu anma, walxinto caw yuninal Comam Dios cheyute heba. Ec'añwe yiñ
isc'ulal xol anma machiswalil yeb caw tx'ojcanoj. Wal xin caw chextzejla
xol anma haca' istzejla tx'umel xol k'ejholo, yuto hex cheyalic'o Istzoti'
Comam Dios chiak'ni k'inale tet anma. Hac tu' xin yet chul Comam Jesucristo
caw chiwabehan tzalahilal teyiñ, yuto caw wohtajan tato mach nabñeho
quinec'an texol, yeb xin mach nabñeho quinmunlahan texol.
17 Waxañca xin caw chiwaco innimanilti'an xahanbalil, yuñe
istz'ajnacano xahanbal cheyak' tet Comam Dios yu heyanma yiñ
Comam, caw chintzalahan cat inpohniltojan hune' tzalahilal ti'
texol. 18 Tzalahañwepaxo hex ti', ak'we tzalaho hec'ul yiñ hune' bay
chintzalacoti'an.

Yal naj Pablo ta chato naj naj Timoteo yeb naj Epafrodito ilwal yiñ ebnaj juẍtaj

19 Tato caw chi'el yiñ isc'ul Comam Jesucristo Jahawil chito naj Timoteo
quexistucle' yet hecal cabe ti' haca' chiwochehan, yuñe yilni naj hanic'
heyehicoj cat yiniti naj tzoti' wetan. Hac tu' chu istzalacañ inc'ulan yet
chiwabehan hanic' heyehi. 20 Yuto hañc'añe naj Timoteo ti', lahan istxumni
haca' inti'an, yeb xin chaco yiñ isc'ul iswatx'en isc'ulal teyiñ. 21 Yaj wal
huntek'anxa ebnaj xin, ha' tzet choche isc'ul ebnaj chissaya, maẍtaj tzet
choche Comam Jesucristo. 22 Walex hex ti', heyohtaxa hanta isc'ulal chiyute
isba naj Timoteo ti', yeb xin ta caw chicolwapaxo naj wintajan yiñ jalnic'ojañ
Istzoti' Comam Jesucristo. Haca' iscolwa hunu naj c'ahole yiñ ismam, hac
tu' iscolwa naj wiñan. 23 Yuxin toxañe chiwechmahan tzet chinelicojan yiñ
hune' isya'tajil ayayo wibañti'an, cat wanitojan naj quexistuclenoj. 24 Yaj
xin chicawxi inc'ulan yiñ Comam Dios tato chintopaxojan quexwila'an yiñ
lembil.
25 Chiec'paxo yiñ innabalan tato caw yilal wanipaxtojan naj Epafrodito
quexyila'. Naj juẍta ti', caw chicolwa naj wintajan yiñ ismunil Comam
Jesucristo, yeb ha' hun naj chiak'len isya'tajil wintajan. Naj juẍta ti', hex
heyati naj colwal wiñan. 26 Wal xin caw choche naj isto quexyila' hesunil,
caw xin ayco yiñ isc'ul naj teyiñ yuto heyabeloj tato ya'biay naj. 27 Wal tu',

* **2:11** Is 45:23

caw yeli ay hune' yabil oc yiñ naj, hanic'xañe mach cam naj yu. Yaj xin caw ok' isc'ul Comam Dios yiñ naj iscawxicañ naj. Yaj caw maẍñetaj yiñ naj ok' yanma Comam, caw tz'aypaxo isc'ul Comam wiñan, yuñe matxa cam chislahico bisc'ulal wiñan yu naj.

28 Yuxin matxa chiec'ayo yet inchejnitojan naj tec'atañ, haxinwal chextzalacañ yet cheyilni yapni naj hunelxa. Yu hetzalahilal yiñ naj chipax hanic' inbisc'ulalan. 29 Chahwe naj yiñ tzalahilal yuto caw heyuẍta naj yiñ Comam Jesucristo. Caw xahanojab cheyil mac haca' naj ti'. 30 Yuto yu ismunil Comam Jesucristo, yuxin etza cam naj. Caw ishin isba naj iscam wiñan heseleloj, yuto caw nahat ayexilo wiñan.

3

Ha' tzet caw ec'bal yelapno yehi

1 Wal tinañ hex wuẍtaj, hex wanab, tzalahañwe yiñ Comam Jesucristo Jahawil. Haninti'an, mach tx'ojo chiwabehan intz'ibñentojan tzettaj ye tu' xa-tic'a-intz'ibñetojan teyet, wal xin caw ch'ocnico heyu.

2 Caw nañe heyu tet ebnaj caw lahlonñetic'a yec' haca' metx tx'i', hañc'añetic'a ismachiswalilal chiswatx'e, cat yalni ta caw yilal chioc hune' circuncisión yiñ conimanil. 3 Hañoñ ti', yiñ caw yeli circuncidadoxa je yul sat Comam Dios, yuto chijiyo coba tet Comam Dios yu yip Comam Espíritu Santo. Choñtzalahi yuto yetxa Comam Jesucristo jehi, maẍtaj yiñej yechel choc yiñ conimanil bay chicawxi coc'ul.

4 Haninti'an wal wanico wanmahan yiñ huntek'an chileyal ebnaj tu', yuto caw tz'ajan inwatx'ehan sunil tzet chal isley naj Moisés. 5 Yuto waxajebixto tz'ayic inpitzc'ahan wak'lax circuncidaran. Caw Israel wichmaman, yiñ yuninal naj Benjamín titnajinan, Hebreo inan, caw Hebreo inmaman yeb inmi'an, fariseo inpaxojan yiñ walnic'ojan cuybanile yiñ isley naj Moisés. 6 Caw ayco wanmahan yiñ cuybanile tu', yuxin quinocan incaja'an macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw xin inyijenan ley tu', caw machi hunu mac chu yalni ta mach tz'ajano yu inyijenan.

7 Yaja' sunil huntek'an aycano yelapno ye yul insatan yet yalañtocano tu', tinañ matxa tzet chalilo yul insatan, yaj yu Comam Jesucristo. 8 Yiñ caw isyelal, sunil huntek'an tu', caw matzet chiocnico wuhan tinañ; ha' hune' caw aycano yelapno yehi, ha' yiñ caw wohtañenilojan Comam Jesucristo Jahawil. Sunil huntek'an bejbilcano wutu'an xin caw haca'xa k'alem ye yul insatan, yu inchahnihan hune' inmajulan yinta Comam Jesucristo, 9 hac tu' xin hunxañe chiwucanojan yeb Comam. Tinañ xin, c'ulinan yul sat Comam Dios, yuto waco wanmahan yiñ Comam Jesucristo, mach yuho inyijenan tzet chal isley naj Moisés. Cachañne yu janico janma yiñ Comam Jesucristo choñoc c'ulal yul sat Comam Dios. 10 Hac tu' xin chiwohtañehan Comam Jesucristo, cat wabenan yip Comam Dios yiñ wanmahan, hune' yip Comam pitzc'ancañ Comam Jesucristo xol camom. Yeb yu wak'lenan isya'tajil haca' yak'le Comam, yeb incaman haca' yu iscam Comam. 11 Chicawxipaxo inc'ulal ta chinitzitzbicañan xol camom.

Yet chijinati janma japni yiñ hune' bay nabilto ju

12 Caw mach lañano walnihan tato caw xatzujcha sunil huntek'an ti' wuhan maca caw tohol inxahan, wal xin caw lahbilico wuhan intohan insatajan. Ayco yiñ wanmahan intzujnayojan huntek'an nabil wiñan yu Comam Jesucristo yet quinistzujnayojan babel. 13 Hex wuẍtaj, hex wanab, mach lañano walnihan tato xatzujcha apno huntek'an tu' wuhan, yaja' ha' hune' chiwutehan tinañ caw matxa chinnatijan huntek'an inwatx'ehan yet

yalaŉtocanoj; chiwak'ni wanmahan intzujnayojan huntek'an ayco insatajan. 14 Hac tu' xin chu istzujcha apno wuhan, cat yak'lax hune' matan wetan, hune' bay awtebiloŉ yu Comam Dios, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo.

15 Yuxin suniloŉ ayxa yip janma yiŉ Comam, yilal cotxumni haca' tu', yaja' ta ay hunujex nan chu hetxumniloj, ha' Comam Dios chiyenopaxilo teyet. 16 Yaja' ha' hune' caw yilal, ec'ojoŉwe yiŉ huntek'an tzet xatzujcha apno ju.

17 Hex wuẍtaj, hex wanab, ilweto hewatx'en haca' inbeybalan yeb isbeybal macta chibelwi haca'tic'a yu coyenicanojaŉ teyet. 18 Ay hune' tzet ti' tx'i'al elxa chiwalan teyet. Tinaŉ xin caw chinok'an chiwalnipaxtojan teyet tato caw tzetc'a ebnaj ayco ishowal yiŉ cuybanile yiŉ iscamical Comam Jesucristo yiŉ te' culus. 19 Huntek'an ebnaj tu' xin yilal yaben isya'tajil, cat istaŉtzelaxcaniloj, yuto haŉc'aŉe istx'ojal choche isc'ul iswatx'e', ha' ton xin caw aycanico isdiosalo ebnaj. Caw xin chitzala ebnaj iswatx'en tzettaj caw tx'ixobal; caw xin haŉc'aŉe tzettaj ye tu' ay yul sat yibaŉk'inal ti' ayco yiŉ isnabal. 20 Wal haŉoŉ ti' xin yetxa satcaŉ jehi. Laŉan jechman yayilo Cocolomal yul satcaŉ, ha' ton Comam Jesucristo Jahawil. 21 Ha' Comam chihelni hune' conimanil machi yip ti', haca' xin isc'ulch'anil isnimanil hac tu' choŉelicoj. Yu ishelanil Comam yuxin chishel conimanil, ha' ton hune' ishelanil tu' chimunla yibaŉ sunil tzet ay yul sat yibaŉk'inal ti'.

4

Tzalahaŉwe yiŉ Comam Jesucristo Jahawil

1 Yuxin hex wuẍtaj hex wanab, caw xahan ayex wuhan. Caw ay wala'an chiwilicojan teyiŉ tinaŉ, caw istzalabal wanmahan heyehi, yeb xin ispajpaxo inmunilan heyehi. Caw chelahweco xin, toholojab cheyute hebeybal yiŉ Comam Jesucristo.

2 Chiwaltojan tet janab Evodia yeb xin janab Síntique tato caw yilal yoc ebix yiŉ ak'anc'ulal, yuto caw isnohxa isba ebix yiŉ Comam Jesucristo. 3 Yebpaxo xin, hach wuẍta wet munlawomal caw yijem, chink'anan tawet chaẍcolwa yiŉ ebix janab ti', haxinwal chioc ebix yiŉ ak'anc'ulal, yuto caw colwa ebix wiŉan yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile xol anma; yebpaxo juẍta Clemente caw colwa wintajan, yeb huntek'anxa ebnaj juẍtaj. Ebnaj tu' tz'ibŉebilxayo isbi ebnaj yul te' hum bay ayayo isbi macta ayxa isk'inal mach istaŉbal yiŉ Comam Jesucristo.

4 Tzalahaŉwe yiŉ Comam Jesucristo Jahawil sunilbal tiempo. Chiwalnipaxojan hunelxa, ¡tzalahaŉwej! 5 Caw c'ulch'anojab hec'ul yul sat sunil anma. Hanic'xaŉe tiempohal cat yul Comam.

6 Machojab tzet caw cheyaco yiŉ hec'ul. Halwe sunil tzet cheyoche tet Comam Dios yiŉ hetxah, k'anwe tet Comam cat xin heyak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam. 7 Hac tu' xin chiyu yak'ni Comam Dios ak'anc'ulal teyet. Hune' ak'anc'ulal tu', caw ec'bal sata hanta tzet chiyu istxumchalo yu anma. Hune' ak'anc'ulal tu', ha' chic'uban heyanma yeb xin tzet chiec' yiŉ henabal, yuto caw hunxa heye yeb Comam Jesucristo.

Aweco henabal yiŉ tzettaj caw c'ul

8 Tinaŉ xin, hex wuẍtaj hex wanab, aweco henabal yiŉ sunil tzet caw t'iŉan yehi, yiŉ sunil tzet ay yelapno yul cosat, yiŉ sunil tzet caw tohol, yiŉ tzet mach isquistalil, yeb yiŉ sunil tzet caw yeli, yeb yiŉ sunil tzet chijoche jabe', yebpaxo yiŉ sunil tzet caw c'ul yul sat Comam Dios, yeb huntek'an caw istzan yallax c'ulla tzoti' yiŉ; ha' yiŉ huntek'an tu' cheyaco henabal. 9 Yijewe huntek'an cuybanile yeb chejbanile wak'an teyet, yeb huntek'an tzet heyabe

walnihan, yeb tzet heyil inwatx'enan. Ta chewatx'e haca' tu', chioc Comam Dios heyetbihoj, chiyak'nipaxo Comam ak'anc'ulal teyet.

Huntek'an colwal yato ebnaj juẍta tet naj Pablo

10 Wal tinañ xin, caw chintzalahan yiñ Comam Jesucristo Jahawil, yuto quinhenatijan heyaniti hecolwal wetan. Mach lañano walnihan ta xaquinhenahulñetojan, ¡machoj! Wal xin ayinñetic'acojan yiñ henabal, yaj toñe ton yumi machi yu hecolwa wiñan. 11 Wal xin, maẍtaj yu caw matzet ayinan yuxin chiwaltojan hune' ti' teyet, machoj; wal xin k'aynajinxahan wak'ni tzalaho wanmahan yiñ tzet ay yul ink'aban. 12 Wohtajan wijlenan isya'tajil, ay tiempo machi nich'ano tzet ayinan. Aypaxo tiempo caw c'ul chiec' wila'an, wohtajan wijlenan wahil, aypaxo tiempo nohnañetic'a inc'ulan, aypaxo tiempo ay inmelyuhan yeb ay tiempo machipaxo inmelyuhan, yaja' k'aynajinxatic'ahan yiñ sunil. 13 Sunil chisje wuhan, yuto ha' Comam Jesucristo chicolwa wiñan. 14 Yaja' hex ti', caw c'ul tzet chewatx'e yuto xaheyati hecolwal wetan yet ayinicojan yiñ hune' isya'tajil ti'.

15 Yet welan yul ismajul Macedonia, yet wichenicojan walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile yul huntek'anxa nan coñobal, hañc'añe hex ay yul isk'ab Comam bey yul coñob Filipos quexcolwa wiñan. Ha' ton tu' heyak' ispajo wetan, yuto hechah colbanile yu inmunilan texol. Wal hunmajanxa ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yul huntek'anxa coñob bey tu', matzet yak'a. 16 Yebpaxo yet ayinan bey coñob Tesalónica, cayel oxel heyato hecolwabal wetan, yu yoc yiñ tzet chiocnico wuhan. 17 Maẍñetaj inchahnihan hecolwabal ayco yiñ innabalan, wal xin caw chintzalahan yuto ec'balto chiak'lax ispaj selel teyet yu Comam Dios.

18 Yuxin caw nimanxa tzet chinchahan teyet, caw xapalc'oni. Sunil tzet heyati wetan yinta naj Epafrodito, c'uxanxa. Caw c'ul hune' tu' yul sat Comam Dios, yuto haca' isxuk'al sam hunu xahanbal chijak' tet Comam, hac tu' issak'alil hune' hecolwabal tu'. 19 Ha' Comam Dios xin chiak'ni sunil tzet matzet yul hek'ab, haca'tic'a isc'ulch'anil isk'alomal ay yiñ Comam Jesucristo.

20 Ayojab yelapno isbi Comam Dios Mame yiñ sunilbal tiempo. Ha' ton Comam, Mame jiñ cosunil. ¡Hacojab tu'!

Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam

21 Chiwaltojan teyet cheyil heba yiñ hecawil hesunil yetexxa Comam Dios bey tu', hex hunxañe heye yiñ Comam Jesucristo. Chalpaxto ebnaj juẍtaj ay inc'atañan ta cheyil heba yiñ hecawil. 22 Chalpaxto sunil mac yetxa Comam bey ti' ta cheyil heba yiñ hecawil, yebpaxo xin ebnaj juẍta chimunla yinta naj yahaw Roma ti'.

23 Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hesunil.

ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY COLOSAS

Yichebanil iscarta naj Pablo

1-2 Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ha' Comam Dios ak'ñe hune' inmunilti'an, yuto hac tu' el yiñ isc'ul. Ha' hun juẍta Timoteo chi-wet-tz'ibñentojan hune' carta ti' teyet hex wuẍtaj hex wanab, hex yetexxa Comam Dios yeb caw yijemex tet Comam, hex ay bey yul coñob Colosas. Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul teyet hununex.

Txahli naj Pablo yiñ macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey Colosas

3 Hunta el yet choñtxahlihañ teyiñ caw chijak'añ yuch'andiosal tet Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, 4 yuto jabehañ isk'umal tato caw ayco heyanma yiñ Comam Jesucristo, yeb xin tato caw xahan cheyil sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam. 5 Hac tu' cheyute, yuto ayexico heyechman hune' hematan ay bey yul satcañ. Yettax heyaben hune' Tzoti' c'ul yet colbanile caw yel chala, hatax tu' heyichico heyanico hune' tu' yipo heyanma. 6 Hune' cuybanile halbilxa heyabe', caw lañan ispujnacañ yabelaxilo yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti'. Caw xin ay isc'ulal chacanoj. Haca'tic'a yu texol yet heyabenilo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yeb xin heyohtañeloj ta caw yeli.

7 Ha' juẍta Epafras quexcuynicano yiñ huntek'an tu', caw xahancano ay naj juhañ yuto caw jet munlawomal cobahañ yeb naj. Caw yijem chiyute isba naj ismunla yiñ tzet chal Comam Jesucristo texol. 8 Ha' naj halni jetañ tato caw xahan cheyil heba yu Comam Espíritu Santo.

9 Yuxin hayet jabenañ hek'umal tu', caw mach chicobejañ cotxahlihañ teyiñ. Chicok'annihañ tet Comam Dios tato caw chi'ak'lax hehelanil yeb henabal yu Comam Espíritu Santo, cat heyohtañenilo sunil tzet choche Comam teyiñ. 10 Hac tu' xin chu hebeybalñen tzettaj chisbeybalñe macta yetxa Comam Dios Jahawil, yeb hewatx'en tzet choche isc'ul, yeb hewatx'en sunilal isc'ulal, yeb xin heyohtañenilo Comam yiñ caw c'ul.

11 Caw choñtxahlihañ teyiñ, haxinwal ha' Comam chak'ni heyip heliñban heba yu hune' yip Comam caw aycano yelapnoj, hac tu' xin caw chexk'oji istecha sunil heyu, yeb caw ay henimanc'ulal. 12 Yeb xin cheyak' yuch'andiosal tet Comam Dios yiñ caw tzalahilal, yuto xayak' Comam toholboco conabal yuxin ay joc yiñ cochahni comajul yinta macta yetxa Comam Dios yehi, ayxaco xol sajilk'inal. 13 Ha' Comam colñehoñilo yul isk'ab k'ejholo, coñyanico yul isk'ab Comam Jesucristo, Isc'ahol caw xahan ay yu. 14 Ha' Comam tu' xin, colñehoñilo yet iscam yiñ te' culus, yak'nicano tañ cotx'ojal yu iscamical tu'.

Ayoñxaco yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios

15 Waxañca mach chijilico yiñ Comam Dios, yaj Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios tu' yeñelo Comam jet, yuto caw Diospaxo Comam Jesús. Ha' Comam babel yeb caw aycano yip yibañ sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios. 16 Yu Comam Jesucristo tu', iswatx'e Comam Dios sunil tzet ay yul satcañ yeb sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'; sunil tzettaj chijilico yiñ, yeb sunil tzettaj ye tu' mach chijilico yiñ. Yu Comam, Isc'ahol Comam Dios xin, iswatx'e Comam Dios sunil mac ayco yahawiloj, yeb sunil mac caw ay yip, yeb sunil

mac ayco iswi'ehaloj. Yu Comam Jesucristo yuxin watx'i sunil ti'. 17 Ayxatic'a
Comam Jesucristo yalañto maẍto chiwatx'i sunil yul sat yibañk'inal ti', yiñ
xin Comam tzaban sunil tzettaj ye tu'. 18 Iswi'ehal yeco Comam jiñ cosunil
ayoñxaco yul isk'ab, yuxin isnimanil Comam jehi, ha' Comam yichebanil.
Ha' Comam babel itzitzbicañ xol anma camom, yuxin ec'bal yelapno ye
Comam yibañ sunil. 19 Caw sic'lebil tz'ajan yecanico Comam Dios yiñ Comam
Jesucristo, yuto hac tu' chiyoche isc'ul Comam.
20 El yiñ isc'ul Comam Dios tato yu Comam Jesucristo hunxañe chiyucano
sunil tzettaj ye tu' yiñ Comam, sunil tzet ay yul satcañ yeb tzet ay yul
sat yibañk'inal ti'. Yuto cam Comam Jesucristo yiñ te' culus, yel ischiq'uil
Comam, hac tu' xin yu yoccano sunil yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios.
21-22 Yet payxa, hex ti' caw nahat heyehilo yiñ Comam Dios, yu istx'ojal
tzet chewatx'e, yuxin chicajtza heyanma yiñ Comam. Yaj wal tinañ xin,
ayexxaco yiñ ak'anc'ulal yeb Comam yu iscamical Comam Jesucristo, yet
yak'lax ec'oya' yanma yiñ te' culus. Hac tu' yute Comam yuñe hayet cheyeni
heba yiñ sat caw matxa nino hetx'ojal, yeb matxapaxo nich'ano hemul yuto
caw yetxa Comam heyehi. 23 Yaja' caw yilal heliñban heba yiñ caw istoholal
yiñ hune' chabilxayto yul heyanma. Mach chepohilo heba yiñ tzet ayxaco
yipo heyanma yu istzoti'al yet colbanile xaheyabe. Ha' ton hune' istzoti'al
yet colbanile tu' chihallaxic'o sunil yul sat yibañk'inal ti', ha' huninan xin
chejbilinan walnic'ojan.

Chejbil naj Pablo yu Comam Dios ismunla xol anma ayxaco yul isk'ab Comam

24 Wal tinañ xin, caw chintzalahan yu hanta ch'ec'ya' wanmahan heyu,
haca'ojtam lañan intz'ajbanan yiñ innimanilan hantato isya'tajil mach
yak'le Comam Jesucristo yiñ isnimanil. Yak'le Comam Jesucristo isya'tajil
ju hañoñ ayoñxaco yul isk'ab ti', yuxin isnimanilxa Comam je tinañ. 25 Ha'
Comam añeinicojan munil xol anma ayxaco yul isk'ab, yuñe hewatx'ico yiñ
isc'ulal, yeb xin yuñe inpujbanic'ojan Istzoti' Comam Dios yiñ haca' caw
yelapno yehi. 26 Ha' ton hune' tzet mach ohtabiloj hune' ewan ye yu Comam
Dios yettax maẍto yul sat yibañk'inal ti', yaja' wal tinañ xin xayak' Comam
johtañelo hañoñ yetoñxa ti'. 27 Caw el yiñ isc'ul Comam yak'ni ohtañelaxo
issak'alil isc'ul, hune' ewantic'a ye teyet hex mach Israeloj. Ha' hune' ewan
tu', ha' ton Comam Jesucristo ayxaco yipo heyanma. Ayco xin yipo coc'ul ta
yu Comam Jesucristo yuxin chiapni coc'ulal haca' isc'ulal Comam Dios.
28 Yuxin ha' Comam Jesucristo caw chijalic'ojañ tet sunil anma cat cocuyni-
hañ, cat jalnihañ sunil helanile tet. Yuto caw chijochehañ tato chitoholbico
isnabal hunun anma yiñ Comam Cristo. 29 Yuton hune' ti', yuxinto caw
chiwak' wanmahan incuynicantojan sunil anma yu yip Comam Jesucristo
chicolwa wiñan.

2

1 Caw chiwochehan cheyohtañeloj tato caw lahbiloco wuhan inmunlahan
heyu, yeb yu ebnaj juẍta ay yul coñob Laodicea. Yebpaxo yu macta ayxaco
yul isk'ab Comam maẍto bay chilico wiñan huneloj. 2 Caw chinmunla-
han yuñe yik'ni yip heyanma, yeb yuñe hunlahanxañe hexahanñen heba
hesunil. Chiwochehan caw helan chexelcanico yiñ yet Comam Dios, yuñe
caw heyohtañencanilo mac hune' mach ohtabilo yet yalañtocanoj, ha' ton
xin Comam Jesucristo. 3 Ha' yiñ Comam Cristo chiilchalo sunilal isc'ulal
helanilehal yeb nabale.
4 Chiwaltojan huntek'an ti' teyet yuñe machi mac chexak'ni subchaho
yu montebal tzoti', yuto ay mac ti' caw helan chutecano isba. 5 Waxañca

machijinan texol, yaja' ayexico yiñ inc'ulan, haca'ojtam ayinicojan texol. Caw chintzalahan yet chiwabenan tato caw c'ul hebeybalñen tzet choche isc'ul Comam, caw cheyapaxico heyanma yiñ Comam Jesucristo.

6 Yuxin haca'tic'a yu hechahni Comam Jesucristo yul heyanma, hac tu' xin
cheyutepaxo hebeybalñen tzet chal Comam. 7 Haca' hunu te te' caw caw
yecanayto xe' yul tx'otx', hac tu' cheyute heba yiñ Comam Jesucristo, liñbawe
heba heyanico heyanma yiñ Comam haca' yu yak'laxcano hecuybanil, cat
xin heyak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yiñ sunilbal tiempo.

Hune' coac' k'inal yiñ Comam Jesucristo

8 Cheyil heba xin, mach cheyak' subchaho heba tet ebnaj choche
quexyak'a' subchahoj, chalni ebnaj helanile yet yul sat yibañk'inal ti', yeb
cuybanile maẍtaj yecoj, yuto maẍtaj yiñ Comam Jesucristo chilo ebnaj
huntek'an tu'. Wal xin hañetic'a iscuywabal yichmam ebnaj chi-la-yala, yeb
cuybanile yet yul sat yibañk'inal ti'.

9 Wal xin caw tz'ajan yecanico isc'ulal Comam Dios yiñ Comam Jesucristo,
10 yuxin caw tz'ajan yecanayo isc'ulal Comam Dios jibañ tinañ, yuto hunxa
je yeb Comam Jesucristo. Ha' Comam ayco yahawilo yibañ huntek'an ayco
yahawiloj yeb ay yip, huntek'an mach chijilico yiñ.

11 Yuxin caw ayxaco circuncisión teyiñ tinañ, yuto caw hunxa heye yeb Co-
mam Jesucristo. Yaj maẍtaj hune' circuncisión chioc yiñ conimanil chiwalan,
wal xin hune' circuncisión chitit yiñ Comam Jesucristo yiñ coñiscolni yul
isk'ab istx'ojal ayco jiñ. 12 Hayet yahcano ha' hewi', caw hun yu hemujlax yeb
Comam Jesucristo yul sat Comam Dios. Yebpaxo xin hun yu heyitzitzbicañ
yinta Comam, yuto caw heyayto yul heyanma yiñ Comam Dios ak'ñi itzitzbi-
cañ Comam Jesucristo.

13 Hayet yalañtocanoj, camnajexilo yul sat Comam Dios yu hetx'ojal yeb
yu mach circuncidado heyehi. Yaja' tinañ, caw hun yu yak'nicano Comam
Dios hek'inal yeb Comam Jesucristo. Yuxin yu Comam Jesucristo yuxin
yak'cano tañ̃o Comam Dios sunilal comul. 14 Ay hune' coc'as ayco jibañ
yet yalañtocanoj yuto machi coyije huntek'an ley. Yaja' Comam Dios ak'ni
tañ̃o hune' coc'as tu'; yilo Comam jibañ yuto pahlaxico Comam yiñ te' culus
yu ch'en lawuẍ. 15 Hayet iscam Comam Jesucristo yiñ culus tu' xin, yak'ni
ayc'ayo Comam huntek'an yahawil yeco yu naj matzwalil. Isyenicanilo
Comam yiñ sat anma tato elcano ispixan huntek'an tu' yiñ hunelñe. Hac tu'
yu isyenilo Comam tato k'oji Comam yiñ naj matzwalil.

Caw yilal cosaynilo tzet ye tu' ay satcañ

16 Yuxin, ta choche ebnaj Israel cheyije isnabal ebnaj haca' yiñ tzet chilo-
laxi, yeb yiñ tzet chic'uxlaxi, yeb yiñ tz'ayic caw txahul yul sat ebnaj, maca
yet chipitzc'a ixahaw, maca yiñ tz'ayic xewilal; caw mach chechah heyabe.
17 Yuto sunil huntek'an tu' yechelñe yiñ tzet xahul coxol, ha' isyelal yechel
tu', ha' ton Comam Jesucristo. 18 Mach cheyak' hamanil hecachlax hechahni
hematan chak' Comam Dios, yu heyabento tzet chiyal ebnaj teyet. Chal ebnaj
tu' ta caw yijem ebnaj, chiyo isba ebnaj tet ebnaj ángel, caw comon chaco isba
yiñ tzet ye tu' mach chijilico yiñ. Caw comonñetic'a chisnime winajñe isba
ebnaj yiñ tzettaj chiec' yiñ isnabal. 19 Ha' ebnaj tu' mach hune'ñeho ye ebnaj
yeb Comam Jesucristo, Comam iswi'ehal yeco jiñ. Ha' Comam Cristo chiak'ni
jip, choñishunbacano cosunil haca' hunu nimanile tzablebil isba isxijil yu
istx'añal; choñyak'ni ch'ibo Comam, yuto hac tu' chiel yiñ isc'ul.

20 Walex hex ti', camnajexxa yinta Comam Jesucristo yul sat Comam Dios,
yuxin matxa ayexicto yalañ chejbanile yet yul sat yibañk'inal ti'. Yaja'

¿tzet yiñ yuxinto haca' to anma yet yul sat yibañk'inal ti' cheyute heba?
Chebeybalñen huntek'an cuybanile chalni haca' ti': 21 "Txahul yocnico hune'
ti' heyu, maca xahan heloni huntek'an ti', maca hetzabni huntek'an ti'," ẍi.
22 Wal xin huntek'an cuybanile tu' yet anmañe yehi, niẍtejal istañiloj yet
chiocnico ju. 23 Yeli huntek'an cuybanile tu', cochantañe ha' yehi, yuto chala
ta chijiyo coba, cat cocachni coba yiñej tzet ye tu', yeb cocachni conimanil
yiñej tzet ye tu', yaja' mach chicolwa yiñ janma yinilo istx'ojal chocheto
conimanil.

3

1 Wal tinañ, yu xacoñitzitzbicañ yeb Comam Jesucristo yul sat Comam
Dios, yuxin cosaya'welo cowatx'en tzet ye tu' yet yul satcañ yehi, bay tz'oñan
Comam Jesucristo yiñ iswatx'k'ab Comam Dios yiñ sunil yip.* 2 Caw yilal
janico conabal yiñ tzet ay yul satcañ, matxahojab chijaco conabal yiñ tzettaj
ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti'. 3 Hayet iscam Comam Jesucristo, hañ-hun-oñ
coñcampaxo yintaj, yuxin coac' k'inal yeb Comam Jesucristo caw c'uwan yu
Comam Dios. 4 Ha' Comam Jesucristo cok'inal yecoj, yuto yet chul Comam cat
julpaxo yintaj. Hac tu' chiyu istz'ajnacanilo coc'ulal haca' isc'ulal Comam.

Hune' icham beybale yeb hune' ac' beybale

5 Wal tinañ xin, awecano sunil beybale yet yul sat yibañk'inal ti', haca'
ixloj, maca winajloj, yeb sunil tzettaj caw machiswalil, yeb tzettaj istx'ojal
chi-la-heyochecoj. Mach cheyaco heyanma yiñ k'alomal, yuto hune' tu' chu
yoc hediosalo selelo Comam Dios. 6 Mac chito watx'en huntek'an tu', caw
chitit ishowal Comam Dios yibañ, yuto mach chisyije yiñ tzet chal Comam.
7 Sunil huntek'an ti' hewatx'e yet yalañtocanoj, yet ayextoco xol anma chi-
la-watx'en huntek'an tu'. 8 Yaj wal tinañ xin, bejwepaxcano sunil huntek'an
ti'; ischiwa hec'ul, yeb istit hehowal, yeb henanico istx'ojal yiñ hunuxa heyet
anmahil, yeb hebuchwahi, yeb tzoti' tx'oj chielti' yul heti'.

9 Caw mach cheyaco lek'ti'al teyet hununex, wal xin caw matxa ayex-
octo yalañ yip hune' icham beybal ik'biltic'a heyu yeb huntek'an istx'ojal
chewatx'e yet yalañtocanoj. 10 Yaja' wal tinañ xin, haxa hune' ac' beybale
ik'bil heyu, lañan istoholbico henabal, yuñe lahanxa chexelico yeb Comam
Dios, Comam coñwatx'eni, cat heyohtañenilo Comam yiñ caw c'ul.* 11 Wal
xin machi yoc yiñ mac anmahil, waxañca Israel maca machoj, waxañca
chabilxa circuncisión yiñ isnimanil maca machoj. Waxañca nan coñobal,
waxañca xin mach cuywomoj, waxañca yet isba ischuquil, maca c'amte';
caw mach chiyoc huntek'an tu' yiñ, ha' hune' caw yilal to yetoñxa Comam
Jesucristo cosunil, Comam ec'bal niman yelapnoj, caw xin ayco Comam yul
janma.

12 Wal xin, caw ochebilex yu Comam Dios, saybilex yu Comam yu heyoc
yuninaloj. Caw tz'ayojab hec'ul yiñ heyet anmahil, caw c'ulch'anojab
cheyute hec'ul, chewchotañeojab cheyute heba, machojab chexhowbi, ayo-
jab henimanc'ulal. 13 Caw nimanojab cheyute hec'ul teyiñ hununex, ak'we
nimanc'ulal teyiñ. Tato ayex cheyaco hemul teyet, haca'ojab yu yak'ni
nimanc'ulal Comam Jesucristo Jahawil yiñ sunilal comul, hacojab tu' chu
heyak'nipaxo nimanc'ulal teyiñ hununex.

14 Ha' hune' caw yilal yehi, xahan cheyil heyet anmahil, yuto ha' hune'
coxahanñen coba, ha' choñhunbanayo yiñ isc'ulal Comam. 15 Ha'ojab hune'
ak'anc'ulal chiyak' Comam Cristo chiijban heyanma, yuto yu hune' tu' yuxin

* **3:1** Sal 110:1 * **3:10** Gn 1:26

awtebilex yu Comam Dios, yuñe hune'xañe nimanile cheyucanoj. Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yiñ sunilbal tiempo.
16 Caw chiwochehan tato caw hunelñe chucanico Istzoti' Comam Jesucristo yul heyanma. Yiñojab caw helanil checuylecanto heba, cat hecachni heba. Bitñewe isbi Comam Dios yu Salmos, himnos yeb bit chipitzc'ati yul heyanma. 17 Sunil tzet chewatx'e yeb sunil tzet cheyalpaxoj lahanojab haca' tzet choche Comam Jesucristo. Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yu Comam Jesucristo.

Yiñ tzet wal isbeybalñen macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios

18 Hex ixale, yijewe tzet chal heyichamil, yuto caw ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. 19 Yebpaxo hex ichamile, xahan cheyil heyixal, mach howo cheyute heba yiñ ebix.
20 Yebpaxo hex uninale, yijewe yiñ sunil tzet chal hemam hemi', yuto caw chitzala Comam Dios yiñ haca' tu'. 21 Hex mame mi'e hex ti', mach cheyak'tij ishowal heyuninal yiñ isnabñehal, haxinwal machi cabconcañ isc'ul.
22 Haxa hex camte' hex, yijewe yiñ sunil tzet chal heyahawil yul sat yibañk'inal ti'. Machojabñetaj yet t'añanico ebnaj teyiñ sak'al hemunlahi, yuñe caw c'ul cheyucano yul sat ebnaj. Wal xin sunilojab heyanma chexmunlahi, xiwañwej yuto caw chil Comam Jesucristo tzet chewatx'e. 23 Sunilojab tzet chewatx'e, yiñ sunil heyanma chewatx'eni, hacojtam ha' tet Comam bay lañan heyijeni, maẍtaj tet anma. 24 Caw johtaxa tato chiyak' Comam comatan hañoñ yuninaloñxa ti', yuto ayoñico cowatx'en haca' tzet choche isc'ul Comam Jesucristo, Comam Jahawil. 25 Wal mac chiwatx'en istx'ojal xin, chischah ispaj sunil tzet machiswalil chiswatx'e tu' tet Comam Dios. Yuxin tzet chi-la-iswatx'e hunun anma, hac tu' ispaj chiak'lax tet yu Comam Dios.

4

1 Hex yahaw munil caw c'ulojab cheyute heba, yeb watx'ewe istoholal yiñ hec'amte'. Nawepaxtij tato chextak'wipaxo tet heyahawil ay bey yul satcañ.
2 Txahlañwe yiñ sunilbal tiempo, majwahañwej, ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios. 3 Txahlañwepaxo jiñañ haxinwal chisye Comam baytu'wal chijalic'ojañ Istzoti', hune' Tzoti' ewan ye yiñ Comam Jesucristo. Yu Istzoti' Comam tu' yuxin ayinicojan preso. 4 Txahlañwepaxoj yuñe walnic'ojan hune' cuybanile ti' xol anma yiñ caw haca' yelapno yehi.
5 Caw c'ulojab cheyute heba xol mac maẍto ayoco yul isk'ab Comam. Mach nabñeho chiec' hetiempo. 6 Hayet chextzotel tet anma, ha'ojab tzoti' caw c'ul cheyal tet, huntek'an tzoti' caw chiyoche yabe', yeb xin tz'ajanojab cheyute hec'ul hetxumnilo ispaj isk'ambebal chiyak' teyet.

Yalto naj Pablo ta chil isba ebnaj juẍta ay bey coñob Colosas

7 Naj juẍta Tíquico, caw xahan ay naj wuhan, caw yijemcano naj yeb caw chicolwa naj wintajan yiñ jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios. Ha' naj chiinipaxto tzoti' teyet yiñ hanic' wehicojan bey ti'. 8 Yuxin chiwatojan naj ilwal teyiñ yuñe yalni naj teyet hanic' jecojañ, cat xin quexyiptzenpaxo naj. 9 Chitopaxo juẍta Onésimo yetbiho naj, naj ti' caw xahan ay naj juhañ, caw yijem naj yiñ tzet chal Comam Dios, heyet coñobpaxo naj. Ha' ebnaj xin chihalni teyet tzettaj chiyu bey ti'.
10 Naj juẍta Aristarco ayco preso wintajan bey ti', chiyalpaxto naj ta cheyil heba yiñ hecawil yeb xin juẍta Marcos, naj yuẍtato isba yeb naj Bernabé. Xaheyabe isk'umal naj Marcos ti', tato chiapni naj quexistucle' bey tu', chahwe naj yiñ caw c'ul. 11 Chalpaxto juẍta Jesús ta cheyil heba yiñ hecawil,

naj chiyijpaxo Justo. Haňc'aňe ebnaj ti' xol ebnaj Israel ayxaco yul isk'ab Comam chicolwa wintajan yiň walnic'ojan cuybanile yiň tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Jesucristo. Caw xin ayco ebnaj ti' yipo wanmahan.

12 Chalpaxto juẍta Epafras ta cheyil heba yiň hecawil, naj ischejab Comam Jesucristo, caw heyet coňobpaxo naj. Ayňetic'aco naj istxahli teyiň yuňe caw toholňetic'a cheyute heba, yeb xin yuňe tz'ajan chiyij isba sunil tzet chal isc'ul Comam Dios teyiň. 13 Testigo inan yiň tato ayco yiň isc'ul juẍta Epafras teyiň yeb yiň ebnaj juẍta ay bey yul coňob Laodicea, yeb xin ebnaj ay yul coňob Hierápolis.

14 Yebpaxo xin juẍta Lucas aňlom, caw xahan ay juhaň, chalpaxtoj ta cheyil heba yiň hecawil; hacpax tu' juẍta Demas, chalpaxtoj ta cheyil heba.

15 Halwe tet ebnaj juẍta yeb ebix janab ay bey coňob Laodicea ta chil isba. Halwepaxo tet janab Ninfas ta chil isba, yeb xin sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo chiscutxba isba bey yatut janab bey tu'. 16 Hayet chilahwi heyawten hune' hum ti' tet ebnaj juẍta yeb ebix janab, cat xin heyanito te' illaxo bey coňob Laodicea. Hactic'apax tu' xin, cheyilpaxo te' chati ebnaj juẍta bey tu'. 17 Halwe hune' ti' tet juẍta Arquipo: “Aco hawanma hayijen hamunil ak'bil tawet yu Comam Jesús, Jahawil,” quexchi tet naj.

18 Hanin Pablo inti'an, han-caw-inan chintz'ibňetojan ta cheyil heba yiň hecawil. Nawetij tato preso wehan. Yak'abayo Comam Dios issak'alil isc'ul texol bey tu'. ¡Hacojab tu'!

ISBABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY TESALÓNICA

Yichebanil iscarta naj Pablo

1 Hanin Pablo inti'an, yeb juẍta Silvano yeb juẍta Timoteo,
chicotz'ibñetojañ hune' carta ti' teyet hesunil hex ayexxaco yul isk'ab
Comam Dios bey coñob Tesalónica, hex hunxa heye yiñ Comam Dios Mame,
yeb yiñ Comam Jesucristo. Yak'ab Comam isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal
teyet.

Caw c'ul isbeybal anma ah Tesalónica ayxaco yul isk'ab Comam

2 Maẍtic'a chicobejañ jak'nihañ yuch'andiosal tet Comam Dios teyiñ hes-
unil, cat quexconanitijañ yiñ cotxahañ tet Comam Dios. 3 Ayoññetic'acojañ
quexconanitijañ yiñ cotxahañ tet Comam Dios Mame yu hemunil yiñ Co-
mam, yu xaheyayto yul heyanma yiñ yet Comam, cheyijenpaxo yiñ tzet chal
Comam yuto caw ayco heyanma yiñ Comam. Cheyak'nipaxo techaho sunil
isya'tajil chiay teyibañ, yuto caw ayco Comam Jesucristo yipo hec'ul.
4 Hex wuẍtaj hex wanab, caw ochebilex yu Comam Jesucristo, yeb xin
johtaj tato ha' Comam Dios sic'ñehexcanoj. 5 Yet jalnihañ cuybanile yet
colbanile teyet, maẍñetaj cotzoti'añ munlahi, to ha' hun yip Comam Espíritu
Santo munla teyiñ, caw xin johtajañ tato hune' cuybanile tu' caw yel chal-
canoj. Walex hex ti', heyohtaj tato c'ul jute cobahañ texol, cosaynihañ baytet
isc'ulalo teyiñ.
6 Haxa hex ti' xin quexoc tzujno yiñej isc'ulal coyecanojañ, yeb xin beybale
isyecano Comam Jesucristo, hechahnicano Istzoti' Comam yiñ caw tzalahilal
chiyak' Comam Espíritu Santo, waxañca yet hechahni tu' heyil isya'tajil
yu anma. 7 Hac tu' yu heyenilo isc'ulal yiñ sat sunil macta ayxaco yul
isk'ab Comam ay bey yul ismajul Macedonia yeb ismajul Acaya. 8 Yu hune'
hebeybal tu' pujnacañ yabelaxilo Istzoti' Comam, yaj maẍñetaj yul ismajul
Macedonia yeb Acaya, wal xin caw sunil yulajla coñob ohtañelaxiloj tato
heyayto yul heyanma yiñ Comam Dios, yuxin matxa tzet wal jalnihañ tet
anma yiñ hune' tu'. 9 Ha' caw anma tu' chalni tzet yu cobeyc'ojañ texol,
yeb xin ta caw c'ul yu coñhechahnihañ, yeb yiñ tzet yu hebejni hetxahli
tet hetioẍ, heyoc heyijen tzet chal Comam Dios itzitz, yeb caw Dios yiñ caw
isyelal. 10 Chiyalpaxo anma tu', tato caw ayco yiñ heyanma heyechman
Isc'ahol Comam Dios chitit yul satcañ, ha' ton Comam Jesucristo itzitzbicañ
xol camom yu yip Comam Dios. Ha' xin choñcolni xol hune' niman isya'tajil
chihul yu Comam Dios.

2

Cuybanile yiñ tzet yu ismunla naj Pablo bey yul coñob Tesalónica

1 Hex wuẍtaj hex wanab, caw heyohtaj tato mach nabañeho coñbeyc'ojañ
texol. 2 Waxañca yet yalañto maẍto chexcotuclehañ coñbahlaxañ,
coñmak'laxpaxojañ bey yul coñob Filipos haca' yu heyabeni. Yaj maẍtic'a
coñxiwañ yuto Comam Dios colwa jiñañ. Hac tu' yu copujbanic'ojañ Tzoti'
c'ul yet colbanile texol, waxañca caw howbi anma jiñañ. 3 Hañoñti'añ,
maẍtaj tzoti' mach yelo jalañ yet jec'tu'añ, maẍtajpaxo istx'ojal nabil juhañ
yeb mach etalo nan juhañ.

4 Wal xin Comam Dios sayñeoñicojañ, yak'nicano Comam hune' comunilti'añ yiñ jalnic'ojañ Tzoti' c'ul yet colbanile. Yuxinto maẍtaj tzet choche isc'ul anma chicosayic'ojañ, to ha' tzet choche isc'ul Comam Dios, yuto yohta Comam tzet nabil juhañ. 5 Hex ti' heyohtaj, yeb xin yohtapaxo Comam Dios tato maẍtic'a hunelo quexcomontehañ yu tzoti' c'ulch'an yoqui. Machipaxo tzoti' ak'ni ayo hec'ul jalañ yuñe jinilojañ melyu teyiñ. 6 Maẍtaj yu heyanico comayañ yuxin choñec'añ, maca yu jallaxañ nime anmahil yu anma. 7 Waxañca xin ay jipañ jalnihañ teyet tato coñheyilañ yuto ischejab Comam Jesucristo jehañ, yaja' xin mach haco tu' jutehañ. Ha' jetañ to c'ulch'an jute coc'ulañ teyiñ haca' chiyu isya'ilñen hunu ix mi'e niẍte yunin. 8 Caw chexcoya'ilñehañ, yuxinto maẍñetaj Tzoti' c'ul yet colbanile jak'añ teyet, wal xin cohin cobahañ jak'ni camo cobahañ teyiñ, yuto caw choñtzalahañ teyiñ.

9 Hex wuẍtaj hex wanab, tijab yul hec'ul hanta coñsiquihañ comunlahañ, cosaynihañ yiñ tzet chu yec' juhañ. Coñmunlahañ tz'ayical yeb ak'balil, yuñe matzet chicok'anañ teyet yet jec'añ jalnoc'ojañ Tzoti' c'ul yet colbanile texol. 10 Hex cawex chu heyalni yeb xin testigo Comam Dios yiñ tato caw c'ul jute cobahañ, yeb hañc'añe istoholal cowatx'ehañ yet jec'añ texol hex ayexxaco yul isk'ab Comam. Machi xin hunu mac chu yalni ta tx'oj cowatx'ehañ texol. 11 Heyohtapaxoj tato caw quexjiptzehañ, jak'nipaxojañ yak'lobal hec'ul haca' chu hunu naj mame yiñ yuninal. 12 Jalnipaxojañ teyet hununex tato c'ul cheyute heba, yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Dios. Ha' Comam awteñeoñic'o yul isk'ab yeb yu cochahni sunil isc'ulch'anil Comam.

13 Yu hune' tu', chijak'añ yuch'andiosal tet Comam Dios, yuto yet heyaben Istzoti' Comam jalañ teyet, haca' caw Istzoti' Comam yu hechahnicanoj, mach haca'o comon tzoti' chal anma. Yiñ caw yeli Istzoti' Comam Dios hune' tu', ha' xin chimunla yul heyanma yettax hechahnicanoj. 14 Hex wuẍtaj hex wanab, yet yak'lax ec'oya' heyanma yu heyet coñob, caw lahan heyak'le yeb yuninal Comam Dios ay yul ismajul Judea, huntek'an mac yetxa Comam Jesucristo yehi, caw caj illax yu yet coñob Israel. 15 Ha' ebnaj israelita tu' potx'ni camo Comam Jesucristo, haca'tic'a yu ispotx'ni camo ebnaj ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yettax payat, coñiscajnipaxojañ ebnaj. Caw machi nich'ano isc'ulal ebnaj tu' yul sat Comam Dios, yuto chiscaj ebnaj sunil anma. 16 Mach chisje ebnaj ta chijalañ Tzoti' yet colbanile tet anma mach Israeloj, hac tu' chiyu yah sutsun ismul ebnaj yibañ. Yaja' wal tinañ xin xahul isya'tajil yibañ huntek'an anma tu' yu Comam Dios.

Choche naj Pablo isto bey coñob Tesalónica hunelxa

17 Hex wuẍtaj hex wanab, yet jelañ texol hanic' tiempohal, caw ayexñetic'aco yul janmahañ, waxañca xin mach chijilañ teyiñ. Caw xin jacojañ yiñ coc'ulañ cotohañ quexjilnojañ hunelxa. 18 ¡Caw jak'lehañ cotohañ quexjilnojañ! Hanin Pablo inti'an tx'i'al el wochehan intohan quexwila'an, yaja' yayo naj matzwalil isya'tajil yuxin maẍtic'a yu cotohañ quexjilnojañ. 19 ¿Mac yiñ chicawxi coc'ulañ? ¿Mac yiñ chitzala janmahañ? Wal xin hex ton ispaj comunilañ chiak'ni tzalahilal. Teyiñ caw chitit cotzalahilalañ yul sat Comam Jesucristo yet chihuli. 20 Yiñ caw yeli hex ti' ayexico cotzalahilalojañ, yeb ayexico comayojañ chiyute jabenañ.

3

1 Caw xin matxa chitecha juhañ jabenañ tzet heyehicoj, yuxin oc yiñ conabalañ cocancanojañ cochuquilañ bey yul coñob Atenas. 2 Janitojañ naj juẍta Timoteo quexistucle', naj ayco ischejabo Comam Dios yiñ yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yiñ Comam Jesucristo. Jatojañ naj quexistucle'

yuṋe yanico naj yip heyanma, yeb yuṋe cam hetoholbaṋenico heba yiṋ Comam. 3 Haxinwal machi hunojex chicabconcaṋ hec'ul yu isya'tajil chihul teyibaṋ. Wal xin heyohtaxa tato yilal yec'ya' janma yu ej isya'tajil chihul jibaṋ. 4 Yuxin yet jec'aṋ texol, jalcanojaṋ teyet tato yilal yul isya'tajil jibaṋ, caw xin cheyila tato hac tu' elicoj. 5 Caw mach chitecha wuhan wabenan hanic' heyecoj, yuxin inchejtojan naj Timoteo quexistucle', yuṋe yilni naj hanic' yeco heyanma yiṋ Comam bey tu'. Yuto ayco yiṋ inc'ulan c'uxantaxca quexyak' subchaho naj matzwalil yiṋej istx'ojal, yuto ta hac tu' nabṋem coṋmunlahaṋ texol chal tu', yaj machoj.

6 Yaja' wal tinaṋ xabeyc'o juẍta Timoteo quexistucle', ha' naj xin initi tzoti' tato caw hune'ṋetic'a ha' yeco heyanma yiṋ Comam Dios, yebpaxo xin ta caw xahan cheyil heba hununex. Yal naj jetaṋ tato caw chitzala hec'ul jiṋaṋ, choṋhenanitijaṋ yeb xin ta caw cheyoche coṋheyila'aṋ, hac tu' heyepaxico yiṋ coc'ulaṋ, caw chijochehaṋ quexjila'paxojaṋ. 7 Wal tinaṋ, hex wuẍtaj hex wanab, walca soman bisc'ulal yeb soman isya'tajil jehaṋ caw ak'lo coc'ulaṋ yet jabenaṋ tato caw hune'ṋe ha' yehico heyanma yiṋ Comam Jesucristo. 8 Hayet jabenaṋ tato tohol hebelwi yiṋ yet Comam caw occano janmahaṋ yiṋ tzalahilal. 9 Tinaṋ xin mach chitxumcha juhaṋ tzet chu jak'nihaṋ yuch'andiosal tet Comam Dios teyiṋ yu hune' icham tzalahilal chijabehaṋ heyu sata Comam Dios. 10 Wal xin, caw hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal cok'annihaṋ tet Comam tato chiyak' Comam cohamanilaṋ cotohaṋ quexjilnojaṋ, yuṋe cam hech'ib yiṋ heyanico heyanma yiṋ Comam Dios.

11 Ha'ojab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo, chicolwa jiṋaṋ yuṋe chiyu cotohaṋ quexjilnojaṋ. 12 Ha'ojab Comam chexak'ni ch'iboj, yeb yuṋe cam xahan cheyil heba hununex, cat hexahanṋen sunil anma, haca'tic'a isxahanil chexjilaṋ haṋoṋti'aṋ. 13 Chijochepaxojaṋ tato chiyak' Comam yip heyanma, haxinwal toholṋe chiyu hebelwi. Machojab hemul chiilchati yul sat Comam Dios Mame yet chihul Comam Jesucristo hunelxa yeb sunil macta yetxa Comam yehi.

4

Hune' beybale haca' choche isc'ul Comam Dios

1 Hex wuẍtaj hex wanab, caw haca'tic'a yu hecuywicano jintajaṋ yiṋ tzet chiyu jak'ni tzalaho isc'ul Comam Dios, caw hac tu' cheyute tinaṋ. Yuxin chijaltojaṋ cat cotak'entojaṋ teyet, hacojtam Comam Jesucristo chihalnito teyet tato chelahico heyak'ni tzalaho isc'ul Comam Dios. 2 Heyohtaj baytet hecuybanil ak'bil teyet juhaṋ, yu ischejbanil Comam Jesucristo.

3 Wal xin choche Comam Dios tato toholṋetic'a hebeybal yul sat Comam, machojab hunu mac chiixli maca chiwinajli. 4 C'ulojab tzet chi'ec' yiṋ henabal, hune'ṋehojab heyixal, ayojab yelapno ebix yul hesat. 5 Machojabtaj tzet choche henimanil chi'ec' yiṋ henabal, haca' chute isba anma mach ohtaṋeho Comam Dios. 6 Mach chu heyixṋen yixal hunuxa heyuẍtaj, yuto ha' mac chiuten huntek'an istx'ojal tu' chiay isya'tajil yibaṋ yu Comam Dios, haca'tic'a yu jalnicanojaṋ teyet yeb haca' yu quexcocachnicanojaṋ. 7 Yuto maẍtaj yu cowatx'en istx'ojal yuxinto awtebiloṋ yu Comam Dios, walxinto yu copohnilo coba xol istx'ojal yuxin awtebiloṋ. 8 Macṋetic'a chiyahni huntek'an cuybanile chiwalti'an, maẍtaj hunu anma laṋan isyahni, walxinto ha' Comam Dios chisyaha, Comam ak'ṋe Comam Espíritu Santo jet.

9 Wal yiṋ hexahanṋen heba hununex mach yilalo chintz'ibṋetojan teyet, yuto cuybilexxa yu Comam Dios hexahanṋen heba hununex. 10 Wohtajan tato caw xahan cheyil sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam ay yul ismajul

Macedonia, yaja' chijaltojañ teyet tato cam chelahico hexahanñen heba.
11 Chiwaltojan teyet, aweco yiñ heyanma heye yiñ ak'anc'ulal, haweco
hemunil yiñ hec'ul. Munlahañwej, haca'tic'a jute jalnicanojañ teyet. 12 Ta
cheyije haca' tu', c'ul istzotel anma maẍto ayoco yul isk'ab Comam teyiñ, yeb
mach ya'tajo chi'ec' heyu.

Cuybanile yiñ yet chihul Comam Jesucristo hunelxa

13 Hex wuẍtaj hex wanab, chijochehañ tato cheyohtañelo tzet chiyak'le
anma ayxaco yul isk'ab Comam xalecamtoj, haxinwal mach cheyik' bisc'ulal,
haca' anma machi bay chicawxi isc'ul. 14 Haca'tic'a janayto yul janma tato
cam Comam Jesucristo, yitzitzbipaxocañ xol camom hunelxa, hactic'apax tu'
janayto yul janma tato macta ayxaco yul isk'ab yet iscami chati Comam Dios
yinta Comam Jesucristo yet chul Comam hunelxa.
15 Yuxinto chijalañ hune' cuybanile yet Comam Jesucristo ti' teyet, tato
hañoñ itzitzoñ yet chul Comam hunelxa, mach choñbabito sata anma xale-
camtoj. 16 Yuto hayet ch'awi Comam Jesús yet chak'ni chejbanile, cat yel yaw
naj arcángel, cat yok' istrompeta Comam Dios, cat istit Comam yul satcañ; ha'
macta ayxaco yul isk'ab Comam yet iscami ha' chiitzitzbicañ babel. 17 Wal
hañoñ ayoñtoc'o xin, choñilaxcañ yeb anma tu', cat jah xol moyan cochahno
Comam xol jak'ek'. Hac tu' chu japni isc'atañ Comam yiñ hunelñe. 18 Yuxinto
iptzewe heba hununex yu hune' cuybanile ti'.

5

1 Wal yiñ tzet tiempohal yeb tzet orahil chiyu hune' tu', hex wuẍtaj hex
wanab mach yilalo walnitojan teyet. 2 Hex ti' heyohtaxa yiñ tzet chu yul
Comam, lahan haca' yet chihul lemna hunu naj elk'om yet ak'balil, yet
tona nahul ay anma, hac tu' xin chiyu yul Comam. 3 Yuxin hayet chiyalni
anma haca' ti': “Wal tinañ ak'anc'ulal xaye sunil,” ẍi. Ha' ton tu' yet chihul
lemna c'ayilal yibañ anma, haca' yet chiichiti isya'il isc'ul hunu ix ix, hac tu'
chiyak'le anma, matxa chiyu iscolni isba.
4 Yaj wal hex ti' wuẍtaj wanab, matxa ayexoco xol k'ejholo, yuxin mach
tona nahul ayex yet chihul lemna Comam, haca' anma tona nahul aya yet
chihul lemna naj elk'om yiñ. 5 Walex ti', yetxa issajilk'inal heyehi, haca'
mac chiec' tz'ayical hac tu' heyehi, yuxin matxa yeto ak'bal yeb k'ejholo
heyehi. 6 Yuxin machojab ayoco cowayañ haca' huntek'an anma tu'. Wal
xin majwahojoñwe yiñ yulbal Comam, helanojab chijute coba. 7 Johtaj ta
yet ak'balil chiway anma, yebpaxo ak'balil chiuq'ui anma. 8 Waloñpaxo
hañoñ ti' yetoñxa issajilk'inal, yuxin toholojab chijute conabal. Yilal janico
janma yiñ Comam, yebpaxo xahanojab chijil coba cosunil. Ta hac tu' chijute
lahanoñ haca' ebnaj soldado chiscol isba yu ch'en ch'en pichbilico yiñ istxam
isc'ul. Haca'ojab yehato ch'en c'owi'e yiñ iswi' ebnaj soldado yu iscolni isba,
hacojab tu' iscawxi coc'ul yiñ cocolbanil.
9 Maẍtaj yu yaniti Comam Dios ishowal jibañ yuxinto coñissiq'uiloj, walx-
into yu cochahni hune' cocolbanil tet Comam Jesucristo. 10 Yuto Comam
Jesucristo cam coseleloj, yuxin waxañca itzitzoñ maca camomoñxa yet
chihul Comam, hunxañe chijucano yeb Comam cosunil. 11 Yuxin iptzewe
heba hununex, cat heliñban heba, haca'tic'a lañan heyuten tu'.

Cuywa naj Pablo yiñ anma ayxaco yul isk'ab Comam

12 Hex wuẍtaj hex wanab, chijaltojañ teyet tato yilal heyijen tzet chal
ebnaj chimunla texol bey tu', ebnaj chexijban yiñ yet Comam, yeb chiak'ni
hecuybanil. 13 Nimanojab yelapno ebnaj yul hesat, xahanojab cheyil ebnaj,

yuto yiñ yet Comam chimunla ebnaj. Ehañwe yiñ ak'anc'ulal, machojab howal texol hununex.
14 Hex wuẍtaj hex wanab, chijalpaxtojañ teyet tato checach mac mach
chisje isc'ul chimunlahi. Iptzewe mac etza chipax yintaj, colwahañwepaxo
yiñ mac machi yip yanma yiñ Comam. Ayojab henimanc'ulal teyiñ hesunil.
15 Cam cheyil heba, tajca chepajtze tet macta chiwatx'en istx'ojal teyiñ,
wal xin ha' heyet aweco yiñ hec'ul hewatx'en isc'ulal teyiñ hununex, yaj
maẍñetaj teyiñ, to yiñpaxo sunil anma.
16 Tzalahilalojabñetic'a heye hunun tz'ayic. 17 Txahlañwe tet Comam Dios
yiñ sunilbal tiempo. 18 Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yiñ sunil, yuto
hac tu' choche Comam teyiñ, yuto ayxaco heyanma yiñ Comam Jesucristo.
19 Mach cheyilo yip Comam Espíritu Santo yul heyanma. 20 Mach cheyah
chejbanile chitit tet Comam Dios chiyal ebnaj ischejab Comam. 21 Caw
ocañwe hetxumu' sunil tzet chihallaxi, cat xin hec'ubancano yul heyanma
baytet c'ul. 22 Pohwelo heba yiñ sunil istx'ojal.
23 Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal, ha' chexpohnicanilo xol
istx'ojal, cat isc'uban heyanma, henabal yeb henimanil, yet chul Comam
Jesucristo. 24 Comam coñawteni, caw tohol Comam, masan chiyij isba sunil
ti' yu Comam.

Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam

25 Hex wuẍtaj hex wanab, txahlañwepaxo jiñañ hañoñti'añ.
26 Halwe tet sunil ebnaj juẍtaj yeb ebix janab ta chil isba yiñ iscawil yiñ
caw tzalahilal, yuto yetxa Comam yehi.
27 Ha' Comam ak'ñe hune' inmunilti'an, yuxin chiwaltojan teyet tato
cheyawte hune' te' hum ti' xol sunil ebnaj juẍtaj yeb ebix janab yetxa Comam
Dios.
28 Ha'ojab Comam Jesucristo chianayo isc'ulch'anil isc'ul texol hesunil.
¡Hacojab tu'!

ISCAB CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY TESALÓNICA

Yichebanil iscarta naj Pablo

1 Hanin Pablo inti'an yeb juẍta Silvano yebpaxo juẍta Timoteo chijatojaň
hune' carta ti' teyet hex ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey yul
coňob Tesalónica, hex hunxa heye yiň Comam Dios yeb yiň Comam Jesu-
cristo. 2 Yak'abayo Comam Dios yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb
ak'anc'ulal texol hesunil.

Chiilchati sunil anma yiň ismul yu Comam Dios yet chul Comam Jesucristo yet iscayelal

3 Hex wuẍtaj hex wanab, caw yilal chijak'aň yuch'andiosal tet Comam Dios
teyiň, haca' caw yehi yuto hunun tz'ayic isch'ib heyanico heyanma yiň Co-
mam Dios, yebpaxo xin caw ec'balto chexahanňe heba hununex. 4 Yuxin caw
chitzala janmahaň chijalnihaň hec'ulal xol hunun majan macta ayxaco yul
isk'ab Comam Jesucristo, yuto caw niman hec'ul, cheyanipaxico heyanma
yiň Comam Dios, waxaňca xin caw chextzumbelaxic'oj cat heyetalaxi.
5 Ha' ton ti' chihalniloj tato chil Comam yiň caw istoholal yiň tzet chielico
anma, cat yalni Comam teyet tato ay heyoc yiň bay chioc Comam yahawiloj,
yuto laňan heyetan heyanma tinaň.
6 Wal xin caw ha' istoholal chiswatx'e Comam Dios, yuxin yilal yanayo
Comam isya'tajil yibaň huntek'an anma chiak'ni ec'oya' heyanma. 7-8 Hex
laňan heyaben isya'tajil tinaň, chexyik'alo Comam Dios xol isya'tajil tu'
jintajaň yet chitit Comam Jesucristo yul satcaň yeb ebnaj ángel caw aycano
yip. Chul Comam xol k'a k'a' yak'a' isya'tajil tet anma mach chisje yohtaňelo
Comam Dios, anma mach chiyoche yabe' istzoti'al colbanile aycano yu
Comam Jesucristo. 9 Chialaxcanto anma tu' yiň isya'tajil yiň hunelňe, cat
yilaxilo sata Comam Dios, hac tu' xin matxa bak'inal chiyil anma tu' isc'ulal
Comam yeb yip Comam.
10 Hayet hune' tz'ayical yet chihul Comam tu', caw niman yelapno ye
Comam yul sat macta yetxa Comam yehi, yeb mac xayayto yul yanma yiň
Comam. Xol mac tu' xin ayexico hex ti', yuto heyaco heyanma yiň hune' tzoti'
halbilcano juhaň.
11 Yuxinto caw choňtxahlihaň teyiň, chicok'annihaň tet Comam Dios hax-
inwal caw c'ulex yul sat, ay heyoc yiň yawtebal Comam. Chijalnipaxojaň
ta chak' Comam yip teyet hewatx'en sunil isc'ulal choche hec'ul, yeb yiň
munil chewatx'e tet Comam, yuto ayco heyanma yiň Comam. 12 Hac tu'
xin chialaxico ismay Comam Jesucristo heyu. Chialaxpaxico hewinajil yu
isc'ulal Comam Dios yeb xin Comam Jesucristo.

2

Cuybanile yiň yet yalaňto maẍto chihul Comam Jesucristo

1 Tinaň hex wuẍtaj hex wanab, chijaltojaň heyabe' tzet chu yul Comam
Jesucristo, yeb yet choňiscutxbanicoj. 2 Chiwaltojan teyet machojab sub-
utajo hexiwcaň, yeb henani hunuxa tzet ye tu' ta chihallax teyet tato
istiempohalxa yulbal Comam Jesucristo. Waxaňca chihallax teyet ta ay tzet
illax yiň haca' wayique, maca hunuxa tzoti', maca hunu carta chiapni teyet

hacojtam haẅoẅaẅ chijatojaẅ chihalni tato ayxayo istz'ayical yulbal Comam Jesucristo. 3 Mach cheyak' subchaho heba, yuto yet yalaẅato maẍto chihul Comam, ay hune' tiempohal bay tzetc'a mac chipaq'uico yiẅ Comam Dios, cat isyenicaẅ isba hune' naj yahawil istx'ojal. Ha' hune' naj tu' yilal yalaxto naj yiẅ isya'tajil xol k'a k'a'. 4 Ha' ton hune' naj tu' chiyicaẅ isba cat yoc naj howal yiẅ huntek'an chihallax diosal, maca huntek'an bay chiyiyo isba anma. Chanic'to isba naj yul yatut Comam Dios cat yalni naj tato ha' naj caw dioscanoj.

5 ¿Tom matxa chitit hune' ti' yul hec'ul xin? Caw walan teyet yet ayinan texol. 6 Yaja' heyohta mac chioc majno sata naj yuẅe mach chihul naj yalaẅto istiempohal bay halbilcano yu Comam Dios.

7 Wal xin, chimunla naj yahawil istx'ojal yiẅ ewantajil xol anma tinaẅ, cachanxaẅe xin chechma naj yilaxilo hune' mac mach chichahniti naj, cat yul lemna naj. 8 Ha' to tu' xin chisyecaẅ isba naj yahawil istx'ojal tu', yaja' hayet chihul Comam Jesucristo yeb isk'ak'al yip cat isxuno camo Comam naj yahawil istx'ojal tu'. 9 Naj Yahawil Istx'ojal tu', ha' yip naj matzwalil ayco yiẅ naj. Caẅ chute isba naj, caw ay tzet chi-la-iswatx'e naj, chic'ay isc'ul anma yilni. Chisyenipaxo naj huntek'an c'aybalc'ule yuẅe issubcha anma yu naj. 10 Sunil yip ej istx'ojal chimunla yu naj yahawil istx'ojal tu', yuẅe yak'ni subchaho naj anma cat cam yetanto isba, cat istocano yiẅ isya'tajil. Yuto huntek'an anma tu' matxatic'a choche isc'ul ischab isyelal tzet chal Comam Dios, yuxin mach chischah iscolbanil tet Comam. 11 Yu mach chischah anma isyelal Comam Dios, yuxin toẅe chil Comam chiak'lax somchahoto isnabal cat yanito isba xol huntek'an lek'ti'al tu'. 12 Hac tu' chub iscawxico ismul anma tu' yibaẅ yu machi yayto Istzoti' Comam Dios yul yanma, yu ec'na chocheto sunil istx'ojal.

Sic'biloẅxalo yu Comam yu cochahni cocolbanil

13 Hex wuẍtaj hex wanab, caw xahan ayex yu Comam Jesucristo. Yilal jak'nihaẅ yuch'andiosal teyiẅ, yuto yet yalaẅtocanoj quexissic'nilo Comam yuẅe hecolchacano yu Comam Espíritu Santo, Comam quexpohnicanilo yeto Comam Dios, yeb yu heyanayto yul heyanma yiẅ isyelal. 14 Yu hune' tu' yuxin quexyawte Comam, yu istzoti'al colbanile coẅec'aẅ jala'c'ojaẅ teyet yuxin ay heyoc yiẅ issak'alil ayco yiẅ Comam Jesucristo.

15 Yuxin hex wuẍtaj hex wanab, toholojab cheyute heba yiẅ Comam, mach chec'ayto cuybanile halbilcano teyet juhaẅ yeb cuybanile jatojaẅ teyet yul carta.

16 Caw xahan ayoẅ yu Comam Jesucristo, yeb yu Comam Dios Mame, ha' chiak'ni yak'lobal janma yiẅ sunilbal tiempo. Chak'nipaxo hune' isc'ulch'anil jet bay chicawxi coc'ul. 17 Ha'ojab Comam Dios chiak'ni yip heyanma cat quexisliẅbani, haxinwal c'ul tzet chewatx'e yul sat Comam yeb tzet cheyala.

3

Txahlaẅwe jiẅaẅ

1 Wal tinaẅ, hex wuẍtaj hex wanab, txahlaẅwe jiẅaẅ, haxinwal yiẅ aẅe chiapni Istzoti' Comam Dios sunil baytajtu'wal, yeb yuẅe istzala isc'ul anma ischahnicanoj, haca' yu istzala hec'ul yet heyanico heba yul isk'ab Comam. 2 Txahlaẅwepaxo yu coẅiscolnilojaẅ Comam Dios yul isk'ab anma machiswalil yeb tx'oj isnabal, yuto mach sunilo anma chichahnayto Istzoti' Comam Dios yul yanma.

3 Wal Comam Dios chij isba sunil tzet chala, ha' Comam chexiptzeni, cat
quexiscolni yul isk'ab istx'ojal. 4 Chicawxi coc'ulañ yiñ Comam Dios tato
ayexico heyijen sunil tzet chijalañ teyet, yeb ta caw chelahico heyijeni.
5 Ha'ojab Comam Jesucristo chicolwa teyiñ, haxinwal cheyohtañe ta xahan
ayex yu Comam Dios, cat xin istecha sunil isya'tajil heyu yu yip Comam
Jesucristo.

Sunil mac yilal ismunlahi

6 Hex wuẍtaj hex wanab, yiñ isbi Cocolomal Jesucristo chijaltojañ hune'
chejbanile ti' teyet tato chepohilo heba yiñ ebnaj juẍta mach chisje isc'ul
munlahoj, yeb mach chisyije cuybanile halbilcano teyet juhañ. 7 Yuto hey-
ohtaxatic'a tzet wal heyuni, haca' yebil teyet juhañ. Hañoñti'añ yet ayoñañ
texol machi hunu tz'ayical ti' mach coñmunlahañ. 8 Heyohtaj tato mach
toñeho coñwa'añ texol, wal xin coñmunlahañ tz'ayical yeb ak'balil yuñe
matzet chicok'anañ teyet. 9 Waxañca xin ay jipañ cok'annihañ tzet chicolo-
hañ teyet, yaj coñmunlahañ yuñe coyenicanojañ tato hac tu' cheyutepaxoj.
10 Yet ayoñañ texol tu', chijalnihañ hune' cuybanile ti': “Mac mach chisje
isc'ul chimunlahi, machojab chiwa'paxoj,” coñchiyañ.
11 Yaj xin xajabepaxojañ tato ay mac texol tu' toñe chieq'ui, mach
chimunlahi; toñe chilo istiempo anma. 12 Ha' tet huntek'an anma tu' chijalto-
jañ yu yip Comam Jesucristo tato munlahojab yiñ ak'anc'ulal, haxinwal ha'
caw chiik'ni tzet chislo.
13 Hex wuẍtaj hex wanab, machojab chexsiquilo hewatx'en isc'ulal. 14 Tato
ay mac mach chiyijen tzet chijaltojañ yul hune' hum ti', toñeojab cheyila
maca matxa xin chehunba heba yebi haxinwal chitx'ixwicañ. 15 Yaj xin mach
cheyaco hehowal yiñ, wal xin cuywe yiñ istoholal, yuto juẍtapaxo yehi.

Yet yalnito naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios

16 Ha'ojab Comam yahawil ak'anc'ulal chiak'ni ak'anc'ulal teyet hesunil
yiñ sunilbal tiempo. Tzalahojab hec'ul, waxañca ay bisc'ulal chiay texol.
Ayojabñetic'aco Comam heyetbiho hesunil.
17 Wal hanin Pablo inti'an, han-caw-inan chintz'ibñetojan tato cheyil heba
yiñ hecawil. Inbihan chioc yiñ hune' hum ti' haca' chu intz'ibñentojan
sunilej incartahan.
18 Ha'ojab Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulch'anil teyet hesunil. ¡Hacojab
tu'!

ISBABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TIMOTEO

Yichebanil iscarta naj Pablo

1 Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ak'bil inmunilan
yu Comam Dios Cocolomal, yeb yu Comam Jesucristo, Comam ayco yipo
janma.
2 Chintz'ibn̆etojan hune' carta ti' tawet hach Timoteo. Inc'aholan hawe
yiñ Comam, yuto wuhan yuxinto hachayto isyelal yul hawanma. Yak'ab
Comam Dios Mame yeb Jahawil Jesucristo isc'ulal yeb issak'alil isc'ul yeb xin
ak'anc'ulal tawet.

Yalto naj Pablo ta chicachwa naj Timoteo yiñ anma machiswalil iscuywahi

3 Yet inbeyan yul ismajul Macedonia, caw ink'anan tawet tato
cha̍xcancano yul coñob Efeso yuñe hacachni ebnaj chi'ak'ni huntek'an
cuybanile ma̍xtaj yecoj. 4 Machojab chischah ebnaj ju̍xtaj yeb ebix janab
yabe' ic'ti' mach istañbal yibañilo ebnaj jichmam. Huntek'an tu', caw comon
tzoti' yec'balñe tiempo yehi, mach chicolwa jiñ yiñ coyijen tzet chal Comam
Dios, yeb janico janma yiñ Comam.
5 Ha' tzet yelapno chejbanile chiwaltoti'an, ha' coxahanñen coba. Hune'
coxahanñen coba chitit yul janma caw saj, yeb machi nich'ano istx'ojal
nabil yu. 6 Wal xin, ay mac texol tu' xayilo isba yiñ huntek'an isc'ulal tu',
haxa yiñ huntek'an issucal bay chaco isnabal. 7 Choche ebnaj ch'oc ebnaj
cuywawomal yiñ cuybanile aycano yu naj Moisés, yaj mach chitxumcha yu
ebnaj yiñ tzet chala, yebpaxo yiñ tzet chak' ebnaj iscuyu' anma, caw xin
chischilba ebnaj yalni.
8 Johtaj tato c'ul cuybanile aycano yu naj Moisés, yaja' ta haca' tzet choche
Comam Dios yiñ, ha' chijic'oj. 9 Txumweloj tato mach ak'lax chejbanile yu naj
Moisés yu iscachwa yiñ anma c'ul chute isba; walxinto yu iscachwa yiñ anma
mañc'om yiñ tzet chal Comam Dios, yeb mach caw yijemoj, yeb huntek'an
machi Dios yul sat, caw mulumpaxoj, huntek'an anma machiswalil yanma,
huntek'an chiyahni sunil tzet chitit bay ay Comam Dios, huntek'an chipotx'ni
ismam maca ismi', yeb sunil huntek'an anma mak'om. 10 Chicachwapaxo yiñ
macta ixlom yeb macta winajlom, yeb huntek'an ebnaj cheta isba yeb yet
winajil, yeb mac chi'elk'anto yet anmahil, yeb xin mac lek'ti', yeb huntek'an
toñetic'a chawte isbi Comam Dios xol sucal tzoti' chi-la-yala, hac pax tu'
xin sunil huntek'an anma chicajni cuybanile caw yel chala. 11 Ha' hune'
cuybanile caw yel chala, ha' ton Tzoti' c'ul yet colbanile caw sak'alcanoj.
Hune' yak'cano Comam Dios wetan yuñe walnic'ojan xol anma; caw niman
yelapno Comam Dios.

Chitzala naj Pablo yuto tz'ay isc'ul Comam Dios yiñ naj

12 Chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Jesucristo Jahawil, yuto yak' Co-
mam wipan, yu yijeminan chil Comam, yuxinto quinyacojan Comam yiñ is-
munil, 13 waxañca xin walan tzoti' tx'oj yiñ Comam yet yalañtocanoj, yeb caw
caj wilan Comam, yeb inbahan Comam. Yaj xin caw tz'ay isc'ul Comam Dios
wiñan yuto mach wohtajojan tato machiswalil huntek'an inwatx'e'tu'an,
yeb xin ma̍xto chinchahan Comam Jesucristo yul wanmahan. 14 Yak'ni
Comam sunil isc'ulch'anil isc'ul wetan, yeb wanaytojan yul wanmahan yiñ

Comam, yak'nipaxo isc'ulch'anil isc'ul wetan haca' hune' chak' Comam tet mac hunxa ye yeb Comam Jesucristo.

15 Hune' chiwalti'an caw yelcanoj. Sunil anma yilal yanayto yul yanma tato hulic'o Comam Jesucristo yul sat yibaňk'inal ti' yuňe iscolnicanilo sunil anma mulum. Xol sunil huntek'an anma mulum tu', haninti'an ec'bal mulum inan. 16 Yuxin tz'ay isc'ul Comam Dios wiňan. Hac tu' xin, wiňan isyelo Comam Jesucristo sunil isnimanc'ulal chiyak' tet anma mulum. Yuxinto haninan ayinicojan yechelo sunil anma chichahnayto Comam Jesucristo yul yanma yuňe ischahnicano k'inale mach istaňbal. 17 Yuxin nimanojab yelapno Comam yul cosat, jak'aweco ismay Comam Dios yiň sunilbal tiempo. Comam tu' machi bak'inal chicamiloj, yahawňetic'a yehico sunilbal tiempo mach chijil yiň Comam yu cosat, ha'ňe caw Dios. ¡Hacojab tu'!

18-19 Hach Timoteo, inc'aholan yiň Comam. Chiwaltojan hune' hachejbanil ti', tato chawihti hawanma tawiň, hapahnito istx'ojal haca' hunu naj soldado mach chixiw yak'ni howal. Hac tu' chawute haba, c'ulojabňetic'a hanabal haca' yalni huntek'an ebnaj tawiň; Comam Espíritu ak'ni yala' ebnaj. Aypaxo huntek'anxa ebnaj yu mach c'ulo chiec' yiň isnabal yuxinto yilo yanma ebnaj yiň Comam. 20 Hac tu' yute isba naj Himeneo yeb naj Alejandro; yuxin wacojan ebnaj yul isk'ab naj matzwalil yuňe yilni ebnaj tato mach chu jalni tzoti' tx'oj yiň Comam Dios.

2

Chejbanile yibaňilo baytet yiň yilal cotxahli

1 Wal tinaň, ha' huntek'an ti' chintak'etojan teyet, tato chek'an tet Comam Dios sunil tzet chi-la-ocnico heyu. Yilal hek'anni tet Comam, cat heyanico sunil tzet cheyoche yul isk'ab Comam, cat heyak'ni yuch'andiosal tet Comam yiň sunil anma ay yul sat yibaňk'inal ti'.

2 Yilal cotxahli tet Comam Dios yiň ebnaj yahaw coňob yeb huntek'anxa ebnaj ayco jahawil, haxinwal mach isya'tajil chihul coxol cat jec' yiň ak'anc'ulal; haxinwal chu janico janma yiň Comam Dios cat yec' yiň istoholal. 3 Huntek'an cotxah tu' caw c'ul, yeb caw sak'al yul sat Comam Dios, Cocolomal. 4 Chiyoche Comam Dios tato sunil anma chicolchahi, cat yohtaňenilo isyelal. 5 Yuto hune'ňech'an Comam Dios aya, yebpaxo hune'ňech'an mac chitzotel jiň tet Comam, ha' ton Comam Jesucristo, Comam oc anmahil. 6 Yaco isba Comam Jesucristo yul isk'ab camical yuňe istohlan ismul sunil anma. Hune' ti' isyelo isba yet yapni istiempohal. 7 Yuxinto ak'lax inmunilan wocan ischejabo Comam Jesucristo yuňe inpujbanic'ojan hune' tu', cat incuynicantojan anma mach Israeloj yiň isyelal, yeb yiň janico janma yiň Comam. Hune' chiwalti'an mach lek'ti'aloj, to caw yeli.

8 Yuxinto chiwochehan tato chitxahli ebnaj juẍta ay yul hunun coňob. Sajojab yanma ebnaj juẍtaj yet chiyahnicaň isk'ab yet chitxahli. Machojab chichiwa isc'ul, machojabpaxo ishowal yiň hunuxa yet anmahil.

9 Wal ebix janab, yak'abico ebix xil isk'ap haca' caw yehi yiň istoholal, machojab lek'ti'o chute isba ebix yanico xil isk'ap. Machojab lolo'o chutepaxo isba ebix yanico yelawil, haca' ch'en oro maca ch'en perla, maca xilk'ape caw aycaň istohol. 10 Machojab haco' tu' chute isba ebix, walxinto ha' isc'ulal ha' chissay ebix iswatx'e', yuto ayxaco ebix yul isk'ab Comam Dios. 11 Toňeojab tucan ebix yaben cuybanile, yijemojab xin chute isba ebix. 12 Mach chisje inc'ulan tato chicuywa ebix ix xol ebnaj winaj, maca xin chipalc'onpaxo ebix yibaň ebnaj. Wal xin toňehojab chishajba istxiquin ebix yiň tzet chihallaxi yet ch'ak'lax cuybanile. 13 Yuto babel iswatx'e Comam

Dios naj Adán, tzujanxa iswatx'enpaxo Comam ix Eva. 14 Maẍtaj naj Adán
subcha yu naj matzwalil, walxinto ha' ix Eva, yayc'ay ix yiñ mañc'omal tet
Comam Dios. 15 Yaja' ebix tu', chicolcha ebix yet chilni ebix yiñ niẍte yunin,*
yeb ta chaco yanma ebix yiñ Comam, yeb ta chisxahañe ebix yet anmahil,
yeb ta toholñetic'a yehico ebix yiñ isyelal Comam Dios, yeb ta chispohilo isba
ebix yiñ istx'ojal.

3

Cuybanile yiñ tzet wal isbeybalñen ebnaj chioc ijbalomal

1 Yiñ caw yeli, ta ay hunu mac chioc ijbalomal xol yuninal Comam Dios,
hune' munil tu' caw sak'alcanoj. 2 Yaja' ha' mac chioc ijbalomal tu', ma-
chojab nino istx'ojal sata anma, machojab chissay hunuxa ix. Toholojab
chiyute isnabal yeb isbeybal, yilal yak'ni ebnaj bay chiway anma chiec'
isc'atañ. Helanojab ebnaj iscuywahi, yeb xin ayojab yelapno yul sat anma.
3 Machojab uc'um te'oj, machojab ak'om howal, yeb machojab ayco yanma
yiñ ch'en melyu. Wal xin c'ulch'anojab isc'ul yeb xin chewla winaj chute
isba. 4 Yohtajojab yak'ni cuybanile yul yatut haxinwal yijem chielico yuninal,
yeb xin chixiw yuninal tet. 5 Yaja' ta mach chu iscuyni naj yuninal yul yatut,
maẍtic'am chu yocpaxo naj ilwal yiñ mac ayxaco yul isk'ab Comam.
6 Hune' naj ch'oc ijbalomal xol yuninal Comam Dios tu', machojabtaj hunu
naj tolto chahñe Comam Jesucristo yul yanma, yuto ta hac tu' subuta is-
lolo'ñen isba naj, cat yayc'ay naj yiñ isya'tajil haca' yu yayc'ay naj matzwalil.
7 Wal xin, c'ulojab isbeybal naj ijbalom tu' sata anma maẍto chaco isba yul
isk'ab Comam, haxinwal machi mac chi'inilo ispixan naj, yeb mach chiayc'ay
naj yul isk'ab naj matzwalil.

Cuybanile yiñ tzet chu ismunla ebnaj diácono

8 Hacpax tu' ebnaj chioc diáconohal, ayojab yelapno ebnaj yul sat anma.
Machojab nananta tzet chi-la-yala, machojab chiuq'ui ebnaj. Machojab
ayoco yanma yiñ yik'ni ismelyu yu lek'ti'al. 9 Yilal yanico yanma ebnaj yiñ
cuybanile ak'bilcano jet yu Comam Dios, hune' cuybanile chabilxayto yul
janma, yeb xin sajojabñetic'a isnabal ebnaj. 10 Babel yilal yillaxi ta mach
ismul ebnaj, lahwi tu' xin cat yak'lax ismunil ebnaj yiñ diáconohal.
11 Hac pax tu' xin ebix janab chioc yiñ hune' munil ti', c'ulojab isbeybal
ebix yul sat anma. Machojab hobom tzoti' ebix. Nanojabñetic'a yu ebix yiñ
tzet chiswatx'e. Yijemojab chiyute isba ebix yiñ sunil.
12 Ebnaj juẍta chioc diáconohal, machojab hunoxa ix chissay ebnaj, yohta-
jojab ebnaj iscuywa yul yatut yeb yiñ sunil yuninal. 13 Yiñ caw yeli ebnaj
diácono c'ul chiyute isba yiñ ismunil, chioccano iswinajil ebnaj cat yoc yip
yanma ebnaj istzotel yiñ cuybanile yiñ Comam Jesucristo, hune' xaheyayto
yul heyanma.

Yebilxacano jet tzet ye cocuybanil

14 Ayco yiñ inc'ulan intohan cachwilnojan yiñ lembil, yaja' xin
chintz'ibñetojan hune' hum ti' tawet, 15 yuñe ta chiec' tiempo wapnihan,
hawohtaxa tzet chawatx'e xol yuninal Comam Dios. Haño ti' yatut Comam
Dios itzitz jehi, yuto haño caw chijalic'o hune' cuybanile yet isyelal ti', yeb
xin haño chijaco yip hune' cuybanile ti' yiñ sat anma.
16 Yiñ caw yeli chiwalcanojan, caw aycano yelapno ye hune' cocuybanil
chi'ak'lax ti', yuxin chiyal haca' ti':

---

* **2:15** Waxañca istz'acti'ñe Comam Dios ix Eva yeb sunil ebix ix, ta caw ya'ta chipitzc'a yunin ebix, yaja' yet ispitzc'a Comam Jesús, yak'ni Comam Dios isc'ulal tet sunil anma. Gn 3:1-6, 15-16, 20

Yaco isba Comam anmahil, yet yulic'o coxol. Haxa Comam Espíritu Santo yeniloj tato tohol isnabal. Ilbil Comam yu ebnaj ángel. Hallaxic'o Istzoti' Comam xol anma nan coñobal. Ay anma yul sat yibañk'inal ti' caw yaco yanma yiñ Comam. Chahlax Comam yiñ isc'ulch'anil yul satcañ, ẍi.

4

Cuybanile yiñ anma chibejnicano Istzoti' Comam Dios

1 Yaj haban yalni Comam Espíritu Santo tato yet chihul islahobal tiempo,
tx'i'al anma chilo isba yiñ cuybanile bay ayco yanma, cat isto yinta huntek'an
espíritu lek'ti'wom chiak'ni subchaho anma, yeb yiñ cuybanile chitit yiñ
ebnaj ischejab naj matzwalil. 2 Chabento anma tzet chal ebnaj lek'ti'wom
chal isba c'ulal. Ha' huntek'an ebnaj tu' camnajilo isnabal, matxa chiyabeto
tzet chal yanma. 3 Huntek'an ebnaj tu' chiscach ebnaj ismohyi anma. Aypaxo
huntek'an tzet chilolax ti' chiscach ebnaj islolaxi; yaja' xin ha' Comam Dios
añecano tzet chilolaxi. Hañoñ ayoñxaco yul isk'ab Comam ti', yu coloni
yuxin aycano yu Comam. Hayet chicoloni xin chijak' yuch'andiosal yiñ tet
Comam Dios, yuto johtaxa isyelal. 4 Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios
caw c'ul, yuxin mach chu jalni ta ay huno tzet ti' machiswalil. Sunil chu
coloni, cachañe chijak' yuch'andiosal yiñ tet Comam yet chicoloni. 5 Yuto
ha' Istzoti' Comam Dios chihalni ta sunil tzet iswatx'e Comam caw c'ulcanoj,
yebpaxo cotxah chihalni c'ulal sunil tzet chicolo.

Cuybanile yiñ ebnaj ischejab Comam Jesucristo c'ul chute isba

6 Tato chacuycanto ebnaj juẍtaj yeb ebix janab yiñ huntek'an ti', c'ulach
ischejabo Comam Jesucristo chal tu', lañan hach'ib yiñ caw c'ul yiñ tzet chu
janico janma yiñ Comam, yeb yiñ cuybanile caw c'ul chi-tic'a-hayije.
7 Wal xin, mach chachah huntek'an yic'ti'al ebnaj jichmam machi nino
isc'ulal chak' jet, yuto sucal tzoti'ñe yehi. Ha'ojab yet Comam Dios chak'aytze
haba yiñ. 8 Yiñ caw yeli yet chicok'aytzen coba jak'ni labanbo conimanil yiñ
hunu sajach chicolwa jiñ, yaja' ta chicok'aytze coba yiñ yet Comam Dios,
ec'balto c'ul, yuto chak' isc'ulal jet yul sat yibañk'inal ti', yeb yet ayoñxa
yul satcañ. 9 Ha' hune' chiwalti'an caw yeli, sunil anma yilal yanayto yul
yanma. 10 Yuxin ch'ahilo coc'ul jak'ni jip comunla yiñ yet Comam Dios, yuto
ha' Comam itzitz ayco yipo janma. Ha' Comam tu' Iscolomal sunil anma,
yuxin ha' mac chichahni yul yanma, chicolchahi.
11 Huntek'an chiwalti'an, ha' chawak' iscuyu' anma, cat hawalni tet tato
chisyije. 12 Machojab mac chalni tato matzet hawohtaj yuto tzehachto. Wal
xin toholojab chawute haba haxinwal chayelo xol ebnaj juẍtaj tato hac tu'
chiyutepaxo isba. C'ulojab hatzoteli, toholojab habeybal, yebpaxo xin xahan
chawil hawet anmahil, yeb hayenilo yiñ tzet chu janayto yul janma yiñ
Comam Dios, cat hapohnilo haba yiñ istx'ojal haca' yuninal Comam Dios.
13 Hayet maẍto chinapnihan, aco yiñ hac'ul hawilni Istzoti' Comam Dios
yabe' ebnaj juẍtaj yeb ebix janab. Chawiptzenpaxo ebnaj yiñ Istzoti' Comam,
cat hacuyni ebnaj yiñ. 14 Caw mach chahinc'ulñe hune' hahelanil ak'bil
tawet yu Comam Dios, hune' hallaxilto yet yanayo isk'ab ebnaj anciano
tawibañ.
15 Aco hawanma yiñ sunil huntek'an chiwalti'an, haxinwal sunil mac
chi'ilni tato hunun tz'ayic hawik'ni hawip yiñ yet Comam. 16 Chawil haba yiñ
tzet chawu yeb xin yiñ tzet chiyu hacuywahi. Lahico habelwi yiñ huntek'an
ti'. Tato toholñetic'a chawute haba yiñ chaẍcolcha yu, cat iscolcha sunil mac
chi'aben tzet chawal tu'.

5

Cuybanile yiñ tzet chute isba naj Timoteo xol mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios

1 Yet chachcachwa yiñ ebnaj ichamtaxa, mach howo chu hatzotel tet ebnaj,
wal xin hak'anc'ulal chaẍtzotel tet ebnaj, haca' chiyu hatzotel tet hamam.
2 Hac pax tu' tet ebix janab ixnamtaj, c'ulch'anojab chiyu hatzotel tet ebix,
haca' chawute hatzotel tet hami'. Yebpaxo tet ebix k'opotaj, c'ulojab chiyu
hatzotel tet ebix hacojtam tet hunu hawanab chaẍtzoteli. Machojab nino
istx'ojal nabil hawu.
3 Colwahañ yiñ ebix camnaxa yichamil, ebix machi bay chicawxi isc'ul.
4 Ta ay ebix hun ix tu' ay yunin, maca yunin yunin, ha' huntek'an tu' yet
ay iscolwa yiñ tzet chiocnico yu ebix. Yuto ebnaj uninale yilal isyijen ebnaj
iscolwahi, yeb ispajtzen tet ismam maca ismi', yuto caw c'ul hune' tu' yul sat
Comam Dios, caw chitzala Comam yiñ.
5 Yaj wal hunu ix hunix caw ischuquilxañe matxa mac yiñ chicawxi isc'ul,
cachañe yiñ Comam Dios chicawxi isc'ul, yeb xin mach chisbej ix istxahli tet
Comam ch'ec' tz'ayic, ch'ec' ak'bal, chu iscolwa ej yuninal Comam Dios yiñ
ix. 6 Yaj tato ay huno ix hunix chiec' yiñ istx'ojal, mach chu iscolwa yuninal
Comam yiñ ix, yuto waxañca itzitz isnimanil ix, yaj wal yul sat Comam Dios
camom ix. 7 Halpax huntek'an cuybanile ti' tet ebnaj juẍtaj, yeb tet ebix
janab, haxinwal machi huno istx'ojal chihallaxico yiñ sat.
8 Ta ay huno juẍtaj mach chicolwa yiñ mac ayto yu isba yebi, yeb ta hac tu'
chutepaxo yul yatut, hune' mac tu' matxa chu yalni isba yuninalo Comam
Dios, yeb ec'na machiswalil sata anma maẍto chichahni Istzoti' Comam yul
yanma.
9 Ha' ix hunix bay wal iscolwa yuninal Comam Dios, ha' ix tz'ajanxa yiñ
sesenta habil yeb xin ta mach issay ix hunuxa winaj yet aytoc'o yichamil.
10 Yeb tato ohtabil isc'ulal iswatx'e ix yet yalañtocanoj, ta c'ul yu yak'ni ch'ibo
ix yunin, yeb tato yak' ix bay chiway anma ec' isc'atañ, yeb tato istx'ah ix yoj
yuninal Comam ec' isc'atañ, yeb xin ta colwa ix yiñ anma ya'ta yecoj, yeb xin
ta isc'ulalñetic'a iswatx'e ix; ta hac tu' chu iscolwa yuninal Comam Dios yiñ
ix.
11 Wal ebix hunix k'opoto mach chu hawanico ebix yiñ istxolal isbi ebix
hunix, yuto ay ebix ha' tzet choche isc'ul ha' chiswatx'e, chisbejnicano ebix
hune' munil yet Comam Jesucristo, yuto ha' ismohyi ebix ha' ayco yiñ isc'ul.
12 Hac tu' chu iscancano ebix tx'ojal cat ismañc'oncañ hune' munil chabilxa
yu tu'. 13 Yeb istila xañe ña ch'ec' ebix choche, cat isk'ayilo ebix isahil.
Maẍñetaj hune' tu', wal xin chik'aypaxilo ebix halo k'umal, chanito isba ebix
xol tzettaj ye tu' yeb tzoti' mach chiyoc ebix yiñ. 14 Yuxinto chiwochehan
tato chimohyi ebix hunix k'opoto, ayojab yunin ebix cat yoc ebix yilno yatut;
haxinwal machi bay chicawxi anma choñcajni yiñ Istzoti' Comam Dios.
15 Chiwaltojan huntek'an ti' tawet yu ay ebix hunix ti' xameltzoto yintaj.
Haxa tzet chal naj matzwalil lañan isyijen ebix tinañ.
16 Tato ay huno naj juẍtaj maca huno ix janab ay huno ix hunix yul yatut,
yilal iscolwa yiñ ix. Machojab chioc ix yijatzo yuninal Comam, haxinwal
hañe yiñ ebix yiñ caw yeli machi hunu mac bay chicawxi isc'ul, ha' bay
chicolwa yuninal Comam.
17 Ha' ebnaj anciano c'ul yijbali yiñ ebnaj juẍtaj, yilal niman yelapno ebnaj
yul sat ebnaj juẍtaj sunil. Hactic'apax tu' ebnaj anciano chipujbanic'o Istzoti'
Comam Dios, yebpaxo ebnaj chicuywa yiñ Istzoti' Comam Dios yilal ischahni
ebnaj istohol, yeb nimanojab yelapno ye ebnaj yul sat ebnaj juẍtaj. 18 Yuto
chal Istzoti' Comam Dios haca' ti':

“Mach chub heyak'aco yet isti' no' wacax yet chixaňwi trigo no',”* ẍiayoj.

Chalnipaxoj: “Ha' ebnaj munlawom, yilal ischahni ebnaj istohol,”* ẍiayoj.

19 Mach toňehojabňetic'a chawabeto yiň tzet chal hunu mac chioc
ak'oc'ule tawet yiň hunu naj anciano, wal xin yilal ay cawaň maca oxwaň
testigo chihalni ta yeli. 20 Tato ay hunu naj juẍtaj maca ix janab mach chisbej
yanico ismul, yilal hecachni yiň sat sunil yuninal Comam Dios, haxinwal
chixiw sunil yuninal Comam yanico ismul.

21 Yiň sat Comam Dios yeb xin yiň sat Comam Jesucristo yeb xin yiň sat
ebnaj yángel Comam Dios, chintak'etojan huntek'an chejbanile ti' tawet tato
caw yilal hayijeni. Lahanojabňe chawute haba yiň ebnaj juẍta yeb ebix
janab; machojab chawato haba yiň hunu maca. 22 Mach comono chawaco
ismunil huno naj juẍta yul isk'ab yiň aňe yalaňto maẍto chawil isbeybal naj,
haxataxca ch'elicoj hach hunach chawato haba yiň istx'ojal hune' mac tu'.
Wal xin, machojab chawato haba xol tzet ye tu' machiswalil.

23 Chiwaltojan tawet yu hune' ya'c'ul nawňe chi'oc tawiň, mach chiyu
hawuc'ni ha ha' ischuquil, wal xin c'ul ta chawuc'paxo niẍtejo te' vino aňil.

24 Wal yiň isbeybal anma, ay mac ti' ixtaň jilni ismul yet yalaňto maẍto
chi'illaxi tzet chielicoj. Ay mac xin hato yet chiillaxi tzet chielicoj catto
yiẍtaňwi ismul. 25 Hac pax tu' ye anma chiuten isc'ulal, ixtaň yillaxi, yaj ay
mac ti' mach ixtaňo isc'ulal laňan iswatx'en tinaň, masantic'a chiixtaňwiloj
cat xin isyenilo isba, mach chicancano yiň ewantajil.

6

Iscuybanil ebnaj ayicto yalaň chejbanile

1 Chiwaltojan tawet yiň ebnaj lok'bil yu ispatrón yu yoc chejaboj. Ayojab
yelapno yahaw ebnaj tu' yul sat, haxinwal mach chibuchlax isbi Comam
Dios yebpaxo xin cuybanile chijalaň. 2 Yaj tato ay huno mac ayxaco ispatrón
tu' yul isk'ab Comam Dios, machojabtaj yu tu' yuxin matxa yelapno naj yul
sat, wal xin yilal isyijen naj chejab tu' tzet chal ispatrón yuto yuẍtaxa isba
iscawaňil yiň Comam. Caw c'ulojab chiyu ismunla naj chejab yul isk'ab
ispatrón, yuto naj chichahni hune' munil tu' ayxaco yul isk'ab Comam,
juẍtaxa yehi, yeb caw xahan ay ju. Ha' huntek'an tu', yilal hawoc hacuyni
cat hawalni tato yilal isyijelaxi.

Mach chu janico janma yiň ch'en melyu

3 Tato ay anma nan cuybanile chiyalic'oj, mach lahano yeb cuybanile yet
Comam Jesucristo caw yel chala, yeb mach lahano yeb hune' caw tohol ak'bil
cocuyu', 4 huntek'an anma tu', caw caňye yalni, yaj xin caw matzet yohtaj.
Huntek'an anma tu' toňe chiyoche isteye'co anma yiň tzet yelapno ye tzoti'.
Ha' ton yiň tu' chi'ichico chichonc'ulal, yeb howal, yeb buchwal, hac tu' xin
chu yoc cabc'ulal. 5 Maẍtic'a chisbej anma tu' yak'ni howal, caw matxatic'a
c'ulu yul iswi', matxa isyelal Istzoti' Comam Dios ayco yiň. Ha' hune' nabil yu
anma, ha' ton yik'ni niman melyu yiň cuybanile chabilxa ju. Mach chahunba
haba yeb huntek'an anma tu'.

6 Yaja' yiň caw yeli, niman isc'ulal chicochah yiň cuybanil chahbilxa ju
tu', yaj xin ta chijak' tzalaho coc'ul yiň tzet ay yul cok'ab. 7 Wal xin, matzet
ik'bil ju yet copitzc'a yul sat yibaňk'inal ti', yeb xin matzet chijipaxto jintaj
yet choňcamtoj. 8 Yuxin ta ay tzet chicolo yeb xin ta ay xil cok'ap, jak'a'
tzalaho coc'ul. 9 Yuto ha' mac choche chioc k'alomal, subuta yayc'ay yul
isk'ab istx'ojal, cat yochento tzettaj ye tu' machi nino isc'ulal chiswatx'e

---

* **5:18** Dt 25:4 * **5:18** Mt 10:10

yiñ, cat yochenpaxto ismachiswalilal. Hac tu' chu yetaxcanto isnabal, cat isc'aycantoj. 10 Yuto ta chijaco janma yiñ ch'en melyu, ha' ton xe' sunil istx'ojal. Ay ebnaj juẍta ti' yu yaco yanma yiñ ch'en melyu yilo yanma yiñ Comam, istitcano niman bisc'ulal yibañ ebnaj.

Coliñbawe coba yiñ Comam Jesucristo

11 Wal hach ti' wuẍta Timoteo, yet Comam Dios hawehi. Elañ tet huntek'an istx'ojal tu', ha' isc'ulal chasayiloj. K'an yip hawanma tet Comam Dios. Tohol chawute habelwi yiñ Comam yiñ sat anma. Xahan chawil hawet anmahil, ijle isya'tajil chi'ay tawibañ. Chewojab chawute haba. 12 Aco yiñ hac'ul halahnico hawanico hawanma yiñ Comam Dios, caw yachyoñe chawuco yiñ hune' hasabehal, ha' ton hak'inal mach istañbal. Yu hune' tu', yuxin awtebilach yu Comam Dios, yeb xin caw c'ul yu hatak'wen yiñ sat tx'i'al ebnaj tato ha' Comam Jesús, ha' Jahawil yehicoj.

13 Wal tinañ yiñ sat Comam Dios, chi'ak'ni isk'inal sunil tzettaj ye tu', yeb xin yiñ sat Comam Jesucristo, Comam halni isyelal sata naj Poncio Pilato, chiwaltojan hachejbanil. 14 Yilal hayijen huntek'an cuybanile ti'. Machojab nino tzet chamañc'o, haxinwal machi baytet yiñ chaẍcachlaxi masanto yet chihul Comam Jesucristo hunelxa. 15 Wal xin chihul hune' tiempohal haca' chiyoche Comam Dios, cat yijni isba huntek'an ti', yuto yul isk'ab Comam Dios ay sunil. Caw sak'al yet Comam, isreyal ebnaj rey ye Comam, yahawilpaxo ebnaj yahawil ye Comam. 16 Hañech'an Comam Dios machi bak'inal chicami. Ay Comam xol hune' issajilk'inal bay machi hunu mac chiyu ishitzico isc'atañ. Maẍto hunu mac xa'ilni yiñ Comam, machipaxo mac chu isk'oji yilni Comam. ¡Bitñelaxojab isbi Comam yu ishelanil yeb yu yip ay yiñ sunilbal tiempo! ¡Hacojab tu'!

17 Ebnaj juẍta ay isk'alomal yul sat yibañk'inal ti', hal tet ebnaj tato mach chislolo'ñe isba ebnaj. Machojab xin chaco yanma ebnaj yiñ isk'alomal, yuto hune' k'alomal tu' chitañiloj. Wal xin yak'abico yanma ebnaj yiñ Comam Dios. Comam ch'ak'ni sunil tzettaj ye tu' jet yiñ caw niman yu isc'ulalo jiñ. 18 Hal tet ebnaj tato caw c'ul chute isc'ul ebnaj. Yak'abico ebnaj yiñ isc'ul iswatx'en isc'ulal, colwahojab ebnaj yiñ anma matzet aya, machojab ch'ok' ebnaj yak'ni. 19 Ta chisbeybalñe ebnaj isc'ulal, ay isk'alomal ebnaj lañan iscutxban satcañ, cat xin ischahni hune' k'inale mach istañbal.

Islahobal chejbanile yalto naj Pablo tet naj Timoteo

20 Hach Timoteo, caw chawil haba yiñ tzet abebilico yul hak'ab. Mach chawabeto huntek'an tx'oj tzoti' machi nino isc'ulal chak'a. Mach chawabepaxto huntek'an helanile maẍtaj yecoj chal ebnaj choñcajni yu chijalic'o isyelal. 21 Ebnaj oc tzujno yinta huntek'an cuybanile tu', xaisheq'uilo isba ebnaj yiñ isyelal.

Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal tawet. ¡Hacojab tu'!

ISCAB CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TIMOTEO

Yichebanil iscarta naj Pablo

1 Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yuto hac tu' el yiñ
isc'ul Comam Dios, yu walnic'ojan hune' k'inale mach istañbal chiilcha yiñ
Comam Jesucristo, haca' yu yaltencano Comam Dios.
2 Chintz'ibñetojan hune' incartati'an tawet wuẍta Timoteo, caw xahan
ayach wuhan, yuto inc'aholan hawe yiñ Comam. Ha'ojab Comam Dios Mame
yeb xin Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal tawet,
cat istz'ay isc'ul tawiñ.

Jala'c'o Istzoti' Comam Jesucristo

3 Hayet chaẍinnanitijan yet chintxahlihan hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal
chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios tawiñ. Yiñ istoholal innabalan
chinmunlahan yiñ ismunil Comam Dios, haca' yu ismunla ebnaj wichma-
man yet payat.
4 Chinnatijan yet hawok'i yet hacancano wuhan. Chiwochehan
chachwilan hunelxa yuñe cam yahcanocañ tzalahilal yul wanmahan.
5 Chinnatijan tato yiñ caw yeli ayco hawanma yiñ Comam Jesucristo. Haca'
hami' ixnam Loida yeb hami' Eunice, ha' babel yaco yanma yiñ Comam, caw
xin wohtajan tato hac tu' hawanipaxico hawanma yiñ Comam.
6 Yuxin chiwaltojan tawet tato ayachojabñetic'aco hawanico yip hahelanil
yak'cano Comam Dios tawet yet wanayo ink'aban yibañ hawi'. 7 Wal xin,
hune' Espíritu xayak' Comam Dios jet, mach chiyak' xiwquilal yul janma,
walxinto chak' yip janma, yeb coxahanñen coba, yebpaxo cocachni coba
yiñej istx'ojal. 8 Yuxin mach chaẍtx'ixwi hawalnic'o Istzoti' Comam Jesu-
cristo, yeb xin mach chaẍtx'ixwipaxoj yuto ayinicojan yul preso ti' yu Istzoti'
Comam. Wal xin yu hawip chak' Comam Dios yilal hachahni ej isya'tajil
chihul tawibañ yu chawalic'o Istzoti' Comam chiak'ni colbanile. 9 Wal tinañ
colbiloñxa yu Comam, yeb awtebiloñxa yu joccano yeto Comam. Yaj maẍtaj
yu tzet chicowatx'e yuxin colbiloñxa, machoj; walxinto yu nabilxatic'a
yu Comam yet yalañato maẍto chiswatx'e Comam yul sat yibañk'inal ti',
yak'nipaxo isc'ulch'anil isc'ul jet yu Comam Jesucristo. 10 Isyelo Comam
Dios isc'ulch'anil isc'ul tu' yiñ Comam Jesús yet yulic'o yul sat yibañk'inal
ti'. Yak'nicano taño yip hune' camical jibañ, yak'ni ohtañelaxo hune' k'inale
mach istañbal yu cuybanile yet colbanile.
11 Ha' Comam Dios ak'ñe inmunilan walnic'ojan hune' Tzoti' yet colbanile
ti', quinyanicojan ischejabo Comam Jesucristo, yeb cuywawomal xol anma
mach Israeloj. 12 Yuxin chiwilan huntek'an isya'tajil chiay wibañti'an,
yaja' machi nich'ano chintx'ixwihan, yuto wohtajan mac yiñ ayco wanma-
han. Wohtapaxojan ta tzet chiwak'an isc'uba' Comam Dios, ay yip Comam
isc'ubani masanto yet ch'ayilo islahobal tz'ayic.
13 Huntek'an cuybanile ak'bil tawet wuhan, yiñ caw yeli yet Comam Dios
yehi. Ha' huntek'an cuybanile ti' chawilto habeybalñeni. Tinañ hunxañe
je yeb Comam Jesucristo, yuxin aco hawanma yiñ Comam, yeb xin xahan
chawil hawet anmahil. 14 Wal xin, yu yip Comam Espíritu Santo ayco jiñ
hununoñ, yuxin caw chaya'ilñe huntek'an cuybanile ak'bil tawet yu Comam
Dios.

15 Hawohtaj tato sunil ebnaj ay bey yul ismajul Asia bejñe incanojan,
xol ebnaj tu' ayco naj Figelo yeb naj Hermógenes. 16 Ha'ojab Comam Dios
chianayo isc'ulal yibañ macta ay bey yatut juẍta Onesíforo, yuto tx'i'al el
hulic'o naj yak'a' isnimanbal inc'ulan. Waxañca ayinictijan yul preso ti'
yaj xin mach chitx'ixwilo naj wiñan. 17 Wal xin hulñe naj yul coñob Roma
ti', yoc naj quinissaynihan, maẍtic'a xin isbej naj quinissaynihan masan
quinilchahan yu naj. 18 Ha'ojab Comam Dios chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul tet
juẍta Onesíforo tu' yiñ islahobal tz'ayic. Hach ti' caw hawohtaj ta colwa naj
jiñ yet ayoñ yul coñob Efeso.

2

Hune' ischejab Comam Jesucristo caw c'ul

1 Hach caw inc'aholti'an, caw ak' hawip hawatx'enico haba yiñ isc'ulal
isc'ul Comam Dios chiyak' jet, yuto caw hunxa je yeb Comam Jesucristo.
2 Huntek'an cuybanile hawabe walnic'ojan xol anma, ha' chatak'e tet ebnaj
juẍtaj yijem chute isba, yeb tz'ajan chute isc'ul ebnaj iscuyni hunuxa yet
anmahil.
3 Hach ti' xin techahojab isya'tajil hawu haca' hunu naj soldado, yuto
ischejab Comam Jesucristo hawehi. 4 Machi hunu naj soldado ti' ayco
soldadohal cat istopaxo iswatx'eno hunuxa nan munilal, yuto yilal isyijen
naj tzet chal yahawil. 5 Hacpax tu' hunu naj chiak'ni añe, mach chischah
naj ismatan ta mach chisyije naj yiñ tzet chu istzujcha apno hune' matan tu'.
6 Haca' hunu naj tz'unum awal, yilal ismunla naj babel cat ischahni naj sat
istz'unub tu'. 7 Aco hawanma yiñ huntek'an cuybanile chiwalan tawet ti', ha'
xin Comam ch'ak'ni cam hatxumu' yiñ tzet yehi.
8 Nati Comam Jesucristo, Comam pitzc'acañ xol camom, Comam tit yiñ
yuninal naj jichmam David, haca' yalni Tzoti' yet colbanile chiwalic'ojan xol
anma. 9 Yu chiwalic'ojan hune' cuybanile ti', yuxin chiwabehan isya'tajil.
Caw xin ayinicojan preso haca' hunu mac caw xiwquilta ismul, yaj wal Ttzoti'
yet colbanile xin mach ayoco preso. 10 Yuxin, sunil chiwak' techahojan yu
ayco wanmahan yiñ macta sic'bilxacañ yu Comam, yuñe ischahni iscolbanil
caw c'ulch'ancanoj, mach istañbal, hune' chiak'lax jet yu hunxa je yeb
Comam Jesucristo.
11 Hune' cuybanile ti' caw yel chala:
Tato xacoñcam yeb Comam, choñitzitzbipaxocañ yeb Comam yiñ sunilbal
tiempo.
12 Tato chijabe isya'tajil, choñocpaxo yahawilo yeb Comam. Ta chijala ta
mach johtajo Comam, chiyalpaxo Comam ta mach coñyohtajoj.*
13 Ta mach c'ulo chijute coba, wal Comam Dios c'ul Comam, yuto mach
chismañc'o Comam yiñ tzet chala.

Haca' hunu naj chejab caw yijem, hac tu' chijute coba

14 Nati huntek'an tzet chiwalti'an tet ebnaj juẍta ink'ana'an. Cam tak'ecano
tet ebnaj sata Comam Dios ta mach ch'oc ebnaj isteye'le isba yiñej tzoti'
matzet chal yelapnoj, yuto matzet c'ul chiswatx'e, toñe chetato isnabal
macta chiabeni. 15 Caw hantatic'a chu hawu lahico hawec' yiñ isc'ulal,
haxinwal chitzala Comam Dios tawiñ, haca' hunu munlawom matzet yiñ
wal istx'ixwicañ, hune' mac ha' cuybanile caw yel chalic'oj. 16 Caw mach
chachah hawabe huntek'an tx'ojla tzoti' chal anma, yeb tzoti' matzet c'ul
chak'a, yuto ha' mac chihalni huntek'an tzoti' tu' niẍtejal isto sutsun xol
istx'ojal. 17 Haca' hunu tx'ac chik'atoj cat yec' lebohi, hac tu' chiyu yec' lebo

* **2:12** 1Pe 5:1

huntek'an tzoti' chiyal ebnaj tu'. Hac tu' yute isba naj Himeneo yeb naj Fileto. 18 Xaisbejcano ebnaj hune' cuybanile caw yel chala, chalni ebnaj tato xapitzc'acañ ej camom. Ay xin huntek'an mac ayxaco yanma yiñ Comam chicabconcañ isc'ul yu tzet chal ebnaj.

19 Yaja' wal Istzoti' Comam Dios yak'cano jet, caw ay yip, lahan haca' hunu xe' ña machi nino chibili. Ayco hune' sello yiñ chalni haca' ti': "Yohta Comam Dios macta yetxa Comam yehi,"* xi. Chalnipaxoj: "Macxañetic'a anmahil chaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yilal chisbejcano sunil istx'ojal," xi.

20 K'inalo hunu niman ña tinañ, caw tzetc'a k'uybe ayicto yul; ay munlabal naba oro yeb naba plata ayicto yul. Aypaxo munlabal naba te'ñe, aypaxo naba tx'otx'ñe. Huntek'an munlabal tu' ay ec'bal yelapno ismunil, aypaxo xin comontañe ismunil. 21 Lahanoñ haca' huntek'an munlabal tu'. Tato sunil machiswalilal chicobejcanoj, niman jelapno yul sat Comam Dios. Haxa Comam ayoñ yet, xacoñocnico yu Comam yiñ ismunil, helanoñxa cowatx'en sunil isc'ulal.

22 Elañ tet sunil istx'ojal choche ebnaj hawet tzehal iswatx'e; wal xin ocañ tzujno yinta istoholal. Cam lahico hawanico hawanma yiñ Comam, xahan chawil hawet anmahil. Caw ayojab ak'anc'ulal yul hawanma haca' sunil macta chiawten Comam yiñ.

23 Yaj mach chawabeto tzoti' machiswalil matzet chaliloj, yuto hawohtaj tato howal chíti huntek'an tu'. 24 Yuto hune' ischejab Comam Dios, mach chiyu yanito isba xol howal. Wal xin c'ul chute isba yiñ sunil anma, helanpaxo iscuywahi, yeb xin niman chute isc'ul. 25 Ak'anc'ulal xin chiyu iscuywa yiñ mac mach chischah cuybanile, yuto chalo yanico huntek'an mac tu' Comam Dios yiñ isc'ul cat ishelni isbeybal, cat yohtañenilo hune' cuybanile caw yeli, 26 yuñe iscolchalo yul isk'ab naj matzwalil bay preso yeco yu naj; chiswatx'en baytet choche isc'ul naj.

3

Isbeybal anma yiñ islahobal tz'ayic

1 Yilal hawohtañeni tato yet islahobal tz'ayic caw ayej isya'tajil chihuli. 2 Ay anma ti' ha'ñech'an chisxahanñe isba. Chanico yanma yiñ ch'en melyu, chislolo'ñen isba cat yinipaxocañ isba, cat yoc yalno tzoti' tx'oj yiñ Comam Dios. Matxa chisyije tzet chal ismam ismi'. Matxa chiyak' yuch'andiosal yiñ tzet chiak'lax tet, matxa tzet chalilo cuybanile yet Comam Dios yul sat. 3 Mach choche yet anmahil, yeb machi tz'ay isc'ul yiñ hunuxa yet anmahil. Chisbalcañ tzoti' machiswalil yiñ yet anmahil. Caw mach chu istoholbañenico isba yiñ isc'ulal, haca' hunu no nok' caw how hac tu' chute isba, chiscajpaxo isc'ulal. 4 Chipaq'uico yiñ yet anmahil, caw mach chixiw iswatx'en istx'ojal, nohna yu tzet ye tu' matzet chaliloj. Ha' tzet ye tu' choche isnimanil ha' chiswatx'e selelo tzet choche Comam Dios. 5 Chiyalni ebnaj tato ayco isnabal ebnaj yiñ Comam Dios, yaja' isbeybal ebnaj chiyeniloj ta mach ayoco Comam Dios yiñ isnabal ebnaj. Mach chawaco haba xol huntek'an ebnaj tu'.

6 Yuto xol ebnaj chiwalti'an, ay ebnaj chiocto yul ña, cat yoc ebnaj ismonten ebix ix yuñe issomchato iswi', yuto machi yip isnabal ebix yu nohna yanma ebix yu istx'ojal, chisyijento ebix tzet choche isc'ul. 7 Huntek'an ebix tu' xin, ayñetic'aco ebix iscuywi, yaja' maxtic'a chik'oji ebix istxumnilo hune' cuybanile caw c'ul. 8 Haca' yu iscajwa naj Janes yeb naj Jambres yiñ naj Moisés, hac tu' chu iscajwa huntek'an anma ti' yiñ cuybanile yel chala. Caw

* **2:19** Nm 16:5

etaxnalo isnabal ebnaj tu', mach yeloj caw c'ul yeco yanma ebnaj yiñ Comam Dios.
9 Wal xin machi nahatli istx'ojal ebnaj tu', yuto chiixtañwoti issucal ebnaj
yu anma, haca' yu yixtañwilo ebnaj cajni naj Moisés.

Islahobal chejbanile yalto naj Pablo tet naj Timoteo

10 Yaja' wal hach ti', caw tzujanach yiñ cuybanile walcanojan, yeb sunil
inbeybalan yeb innabalan. Ilbil hawu tzet wute wanico wanmahan yiñ
Comam Dios, yeb innimanc'ulalan, yebpaxo yiñ inxahanñenan wet anmahi-
lal. Wak'nipaxo techahojan sunil isya'tajil. 11 Hawilpaxo yet yak'lax ec'oya'
wanmahan, yeb yet yul isya'tajil wibañan. Huntek'an wak'lenan yet wec'an
yul coñob Antioquía, yeb bey coñob Iconio, yebpaxo bey coñob Listra. Yiñ
huntek'an isya'tajil wabetu'an, Comam Dios quincolnilojan xol sunil. 12 Yiñ
caw yeli, macñetic'a choche c'ul chute isbeybal yu ayco yanma yiñ Comam
Jesucristo, caw masan chabe isya'tajil yu yet anmahil. 13 Wal ebnaj matzwalil
chute isba yeb ebnaj subcham anma tu', ip islahnico yanito isba ebnaj xol
istx'ojal, chetato ebnaj isnabal yet anmahil cat xin yetanpaxto isba ebnaj.
14 Yaj wal hach ti', lahico haliñban haba yiñ cuybanil cuybilxa hawu,
hune' hawayto yul hawanma. Hawohtaj mac cuyñehach yiñ. 15 Hach ti'
nich'anachto hacuyni cuybanile yet Comam Dios. Hune' cuybanile chiak'ni
ishelanil hanabal, caẍyanito yiñ colbanile yu hawayto yul hawanma yiñ
Comam Jesucristo. 16 Sunilal tzet ayayo yul Yum Comam Dios yalañ is-
chejbanil Comam watx'ina yu ebnaj ischejab. Caw xin ch'ocnico coñiscuyni
yiñ isyelal cat isyenilo bay mach t'iñano jecoj, cat iscachwa jiñ yiñ cotx'ojal,
yeb coñiscuyni yiñ sunil istoholal. 17 Yuñe tz'ajan lahan chucano mac yetxa
Comam Dios yehi, caw helanxa chielcanico iswatx'en sunil isc'ulal.

4

1 Yiñ sat Comam Dios yeb yiñ sat Comam Jesucristo, Comam chul Jahawiloj,
yeb chul ilno ismul macta itzitz yeb macta camomxa, chintak'etojan 2 ta
chawalic'o cuybanile yet Comam xol anma. Ta choche anma yabe', maca
mach choche anma yabe', yaja' masan chawalic'oj. Ak' yohtañelo yiñ
istx'ojal chiswatx'e, cat xin hacachwa yiñ. Chawiptzenpaxoj, yeb niman
chawute hac'ul hacuynipaxo yiñ cuybanile. 3 Yuto ay hune' tiempohal chuli
bay matxa chischah yabe' anma cuybanile caw yel chala. Haxañe comon
tzoti' choche yabe'. Yuxin hantañe ebnaj cuywawom chiscutxbaco anma, cat
yoc cuywal yiñ anma tu', yaja' cachanñe tzoti' caw choche isc'ul anma tu' chal
ebnaj. 4 Anma tu' chismajche istxiquin yiñ cuybanile yel chala, yiñxañe xin
comon ic'ti' bay chaco yanma anma tu'. 5 Yaja' wal hach ti', toholojabñetic'a
chawute hanabal, techahojab isya'tajil hawu, ec'añ hawala'c'o Tzoti' yet
colbanile, yije hamunil tzabiloco hawu.
6 Yaj wal haninti'an toxa chinpotx'laxan haca' huno no nok' chioc yiñ
xahanbalil, caw cawilxa yeti istz'ayical bay chincaman. 7 Haca' hunu mac
chioc yiñ hunu añe, hac tu' yu wak'ni wanmahan inmunlahan yiñ ismunil
Comam Dios. Tinañ xin xaquink'ojihan inlahnihan inmunilan yiñ caw c'ul,
caw inya'ilñehan cuybanile bay ayco janma. 8 Wal tinañ c'uwanxa hune'
sabehal chiak'lax wetan ispaj selel inmunilan. Hune' chak' Comam wetan
yet chiapni istz'ayical bay chul Comam istoholalñetic'a chiswatx'e, cat yilni
yiñ tzet chielico anma. Maẍñetajinan xin chinchahan inmatanan tet Comam,
to chischahpaxo sunil anma yiñ sunil isc'ul chiechmali yiñ yulbal Comam yet
iscayelal.

Hune' colwal isk'an naj Pablo tet naj Timoteo

9 Chiwochehan ta chawaco yiñ hac'ul hawul quinhawilnojan yiñ añe,
10 yuto naj Demas xaquinisbejcanojan naj, xato naj bey Tesalónica, yuto ec'bal
ayco yanma naj yiñ tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. Wal juẍta Crescente xin,
hata bey Galacia to naj. Walpaxo juẍta Tito xin, hata bey Dalmacia topaxo
naj. 11 Cachanxañe naj Lucas ayc'o inc'atañan. Wal xin ec'añ hawik'a naj
Marcos cat hawiniti naj tawintaj, yuto chiwochehan chicolwa naj wintajan
yiñ ismunil Comam Dios. 12 Wal naj juẍta Tíquico, xainchejtojan naj bey Efeso.
13 Yet chaẍtita, chawiti hune' incapahan wacanojan bey yatut juẍta Carpo,
bey coñob Troas, yeb huntek'an inlibrohan, yeb huntek'an wuman caw yilal
yehi.
14 Naj Alejandro, naj chac'om ch'en, tzetc'axa ismachiswalilal xaiswatx'e
naj wiñan. Ha' Comam Dios chipajtzeno tet naj, haca'tic'a ismachiswalilal
naj tu'. 15 Chawil haba tet naj, yuto caw chiscaj naj cuybanile chijalic'o ti'.
16 Yet wocan babel sata ebnaj yahaw yu yillaxi ta ay inmulan, caw machi
hunu mac quincolnihan. Sunil ebnaj quinbejnicanojan; machojab xin chitit
ishowal Comam Dios yibañ ebnaj yu hune' tu'. 17 Yaja' wal Comam Dios colwa
wiñan, yak'nipaxo wipan yuñe yijni isba walnic'ojan cuybanile yet colbanile
xol sunil anma mach Israeloj, hac tu' yu yabencantoj. Caw colwa Comam
wiñan haca'tañe quiniscolan Comam yul isk'ab no' balam. 18 Ha' Comam
Dios chincolnihan tet sunil ismachiswalilal, cat xin quinisc'ubanan Comam
yuñe quinyinitojan isc'atañ yul satcañ. ¡Alaxojabico ismay Comam Dios yiñ
sunilbal tiempo! Hacojab tu'.

Yet yalnito naj Pablo ta chil isba ebnaj juẍtaj

19 Chawal tet ix janab Prisca yeb tet juẍta Aquila ta chil isba. Chawal-
paxo tet yuninal juẍta Onesíforo ta chilpaxo isba. 20 Wal naj juẍta Erasto
wacanojan naj yul coñob Corinto, walpaxo juẍta Trófimo yabi ay naj, yuxin
wacanojan naj yul coñob Mileto. 21 Chawaco yiñ hac'ul hatit yiñ añe yalañto
maẍto chioc ha' ñab. Chalto juẍta Eubulo yeb juẍta Pudente yeb juẍta Lino
yeb ix janab Claudia ta chawil haba yiñ hacawil. Yeb sunil mac ayxaco yul
isk'ab Comam bey ti' chalpaxtoj ta chawil haba.
22 Ha'ojab Comam Jesucristo chioc hawetbihoj, cat xin yak'ni Comam
isc'ulch'anil isc'ul teyet hesunil bey tu'. ¡Hacojab tu'!

ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TITO

Yichebanil iscarta naj Pablo

1 Hanin Pablo inti'an, ismunlawom Comam Dios wehan, yebpaxo ischejab
Comam Jesucristo yu winitijan anma sic'bilxalo yu Comam Dios, cat yanico
yanma yiñ Comam Jesucristo, yuñe yohtañenilo isyelal cuybanile choñinito
cowatx'en tzet choche Comam Dios. 2 Hac ton tu' inmunilan yuñe yanico
anma tu' yiñ isc'ul ischahni k'inale mach istañbal haltebilcano yu Comam
Dios yettax maẍto chiwatx'icano sat yibañk'inal ti'; wal xin caw mach chaco
Comam lek'ti'al. 3 Tinañ xin, xa'ayilo istiempohal bay isyelo Comam Istzoti'
jet. Ha' Comam Dios Cocolomal halñe wetan ta yilal inyijenan walnic'ojan
Istzoti'.
4 Chintz'ibñetojan hune' incartati'an tawet wuẍta Tito. Yiñ caw isyelal
haca' inc'aholan hawehi, yuto haninan walan Istzoti' Comam hawabe'.
Yak'ab Comam Dios yeb xin Cocolomal Jesucristo isc'ulal yeb isc'ulch'anil
isc'ul tawet yebpaxo xin ak'anc'ulal.

Ismunil naj Tito yul ismajul tx'otx' Creta

5 Caẍwacanojan bey tx'otx' Creta tu' yuñe hawatx'en sunil huntek'an
ayto iswatx'i, cat hasaynicano mac chi'oc ancianohal xol ebnaj juẍtaj yul
hunun coñob bey tu', haca' wute walnicanojan tawet. 6 Ha' ebnaj chioc
ancianohal tu', c'ulojab isbeybal ebnaj haxinwal machi mac chalni tzet ye
tu' yiñ ebnaj. Machojab chissay ebnaj hunuxa ix, yeb xin ayojabico yuninal
ebnaj yul isk'ab Comam Dios, machojab xin mañcomoj; hac tu' xin machi
mac chibuchwa yiñ yuninal ebnaj tu'.
7 Yuto ebnaj chioc ijbalomal yiñ yuninal Comam Dios c'ulojab isbeybal
ebnaj, yuto yilomal ismunil Comam Dios ye ebnaj. Mach c'uluj ta hañe ebnaj
ay yoc yiñ sunil tzet ye tu', yeb machojab ishowal iswi' ebnaj. Machojab
chuc'paxo ebnaj te' uq'ue, yebpaxo istzan yiñ yak'len howal, yebpaxo yik'ni
ismelyu yiñ tzet ye tu' mach c'uloj. 8 Wal xin ebnaj chioc ancianohal, yilal
yak'ni ebnaj bay chiway macta chiec' isc'atañ. Ha'ñehojab isc'ulal choche
ebnaj iswatx'e', toholojab isnabal ebnaj, yeb hañehojab istoholal chiswatx'e
ebnaj. Hañc'añehojab yiñ yet Comam Dios chaco isnabal ebnaj, yeb iscachni
isnimanil ebnaj yiñ tzet ye tu' mach c'uloj. 9 Yilalojab yanico isnabal ebnaj
yiñ cuybanile caw yel chala, hune' ak'bil iscuyu'. Hac tu' xin chu yiptzen
ebnaj anma yu cuybanile caw yeli, cat yay isc'ul macta ayco ishowal yiñ
Istzoti' Comam Dios yu ebnaj.
10 Wal xin ay ebnaj mach chischah yabe' istoholal cuybanile, hañe
huntek'an tzoti' matzet chal yelapno chal ebnaj, cat yak'ni subchaho ebnaj
anma, ha' ton ebnaj xin chalni ta yilal yak'lax circuncidar macta ayxaco
yul isk'ab Comam. 11 Yilal chicachlax ebnaj tu', yuto bajxañetu'wal ch'ec'
ebnaj, cat yak'ni somchahoto ebnaj isnabal anma yu cuybanile maẍtaj ye
chal ebnaj. Chute ebnaj haca' tu' yuñe yik'ni ebnaj ismelyu.
12 Ay hune' naj ay bey Creta tu', ay isnabal ayco xol yet coñob, yal naj haca'
ti': “Ha' ebnaj wet coñobti'an, lek'ti' ebnaj, lahan ebnaj haca' hunu no nok'
caw how. Isa ebnaj yebpaxo xin caw pek' iswa'i,” ẍi naj. 13 Yel chal naj
yuxin yilal hacachni ebnaj tu' sic'lebil, haxinwal chiyaco ebnaj yiñ yanma
hune' cuybanile yel chala, 14 yeb yuñe mach chishajba istxiquin ebnaj yiñ
huntek'an ic'ti' chisnacañ ebnaj ah Israel, yeb xin yuñe mach chisyijeto ebnaj
tzet chal anma caw machi yelapno ye sunil isyelal yul sat.

15 Wal haňoň sajxa ye conabal ti', sunil tzet ye tu' c'ul yul cosat. Walpaxo
mac maẍto chiyaco yanma yiň Comam Dios maẍto sajo ye isnabal, caw mach
c'ulo sunil tzet ye tu' yul sat, yuto machiswalil tzet chiec' yiň isnabal ebnaj
yeb yiň yanma ebnaj. 16 Chal ebnaj tato yohta ebnaj Comam Dios, yaja'
tzet chiswatx'e ebnaj chiyeniloj tato mach yohtajo ebnaj Comam. Toňetic'a
chichiwa isc'ul ebnaj, mach chisyijepaxo ebnaj tzet chal Comam. Machi
hunu tzet ye tu' c'ul chiswatx'e ebnaj.

2

Cuybanile yel chala

1 Walach hach ti', ha' baytet lahan yalni yeb cuybanile caw tohol, ha'
chawak' iscuyu' anma. 2 Chawal tet ebnaj juẍta ichamejxa, helanojab chute
isnabal. Ayojab yelapno ebnaj yul sat anma, machojab chato isba ebnaj xol
istx'ojal. Caw toholojab yeco yanma ebnaj yiň cuybanile caw yeli, yeb xin
xahanojab chil yet anmahil. Yak'ab yip yanma ebnaj istecha ilwebal yu.
3 Hactic'apax tu' ebix janab ixnamejxa, c'ulojab chute isba yiň tzet
chiswatx'e haca' chiyoche Comam Dios. Machojab halom k'umalo ebix, ma-
chojab chiuc'wipaxo te'. C'ulojab isbeybal ebix chisye tet anma. 4 Isyebabilo
ebix janab ixnamtaxa tu' tet ebix k'opotaj yiň tzet chute isxahanňen yichamil
yeb isya'ilňen yunin. 5 Yeb xin c'ulojab tzet chiec' yiň isnabal ebix. Toholojab
chute isba ebix, cat xin isya'ilňen ebix yatut. C'ulch'anojab chute isc'ul ebix
yiň yet anmahil. Yijemojab chute isba ebix tet yichamil, hac tu' xin machi
mac tx'oj istzotel yiň Istzoti' Comam Dios.
6 Iptze ebnaj juẍta tzehtaj haxinwal toholňetic'a isnabal ebnaj. 7 C'ulojab
tzet chawatx'e sata ebnaj juẍtaj, cuywahaň yiň sunil hawanma, yebpaxo yiň
ak'anc'ulal. 8 Ha' tzoti' c'ul ha' chawala, haxinwal mach hunu mac chu yalni
tato machiswalil cuybanile chawal tu'. Hac tu' xin chitx'ixwicaň ebnaj ayco
ishowal yiň cuybanile tu', yuto machi hunu tzet tz'aj yala' ebnaj tawiň tu'.
9 Halpaxo tet ebnaj munlawom, yijemojab chute isba ebnaj tet ispatrón,
c'ulch'anojab chute isc'ul ebnaj. Machojab chistak'we ebnaj isti' ebnaj
ispatrón. 10 Machojab ch'elk'an ebnaj yiň ispatrón. Toholojab chiyute isba
ebnaj, hac tu' chu isyenilo ebnaj tet anma tato caw c'ul cuybanile yet Comam
Dios Cocolomal.
11 Yuto Comam Dios xaisyelo isc'ulch'anil isc'ul jet, ha' ton ik'ňe iscolbanil
anma ay yul sat yibaňk'inal ti'. 12 Ha' isc'ulch'anil Comam Dios tu', ak'ni
conabaloj tato caw yilal cobejnicano sunil tzet machiswalil, yeb sunil tzet
mach c'ulo chijocheco yul sat yibaňk'inal ti'. Haxa yiň istoholal conabal
choňeq'ui, yeb cowatx'en istoholal, yeb yanico janma yiň Comam Dios.
13 Jechmawe hune' tzet caw nanxa yoc isc'ulal ayco yipo coc'ul, hune' tz'ayic
caw c'ulch'an bay chisyecaň isba Cocolomal, ha' ton Comam Jesucristo,
coDiosal caw helan. 14 Ha' Comam tu' yak' camo isba coseleloj coňiscolnilo
yiň istx'ojal yul sat yibaňk'inal ti'. Coňissajňe Comam yiň comul yuňe joc
iscoňoboj, yuňe haxaňe isc'ulal chijoche cowatx'e'.*
15 Ha' hune' ti', yilal hawak'ni iscuyu' macta ayxaco yul isk'ab Comam,
chawanico yip yanma. Tato ay ebnaj machiswalil chute isba, sunil hawanma
chacachni. Ha'ojab isc'ulal chawatx'e haxinwal machi mac chiinilo hapixan.

3

Ha' baytet yilal iswatx'en yuninal Comam Dios

* **2:14** Ex 19:5; Sal 130:8

1 Chanati tet ebnaj juẍtaj, isyije'ab ebnaj yiñ tzet chal naj jahaw, yebpaxo
tet ebnaj yahawil coñob. Yijemojab chute isba ebnaj, hinanojab ebnaj
iswatx'en isc'ulal. 2 Yeb xin machojab tx'ojo istzotel ebnaj yiñ hunu maca,
machojab ak'om howal ebnaj, c'ulch'anojab chiyute isc'ul ebnaj, chew-
chotañeojab chute yanma ebnaj yiñ yet anmahil.
3 Yuto hayet yalañtocanoj ha' hunoñ ayoñico yiñ issucal, mañc'omoñ
yiñ tzet chal Comam Dios, yeb c'aynajoñtoj, ayoñico yalañ yec'najil janma
yebpaxo tzet choche conimanil. Hañetic'a istx'ojal cowatx'e yeb ischiwa
coc'ul jiñ hununoñ. Coñyahlaxi, coyahnipaxo jet anmahil. 4 Haxa yet
isyeni Comam Dios Cocolomal isc'ulch'anil isc'ul, yeb hanta isxahanil ay
sunil anma, 5 hac tu' yu coñiscolni Comam. Maẍtaj yu isc'ulal cowatx'e
yuxin coñiscol Comam, machoj, to yu tz'ay isc'ul Comam jiñ.* Coñistx'ah
Comam yiñ comachiswalilal, ha' chaliloj tato coñitzitzbicañ yiñ iscayelal yet
yak'ni Comam Espíritu Santo k'inale ac'to jet. 6 Yu Cocolomal Jesucristo xin,
yak' Comam Dios Comam Espíritu Santo jet yiñ isyaxilal. 7 C'uloñxa yul sat
Comam, yaj yu isc'ulch'anil isc'ul, yuxin yak' Comam cok'inal ayñetic'a yiñ
hunelñe, hune' ayco yipo janma.
8 Huntek'an cuybanile ti' caw yeli, yuxin chiwochehan tato maẍtic'a chabej
hawalni, haxinwal ha' mac chiyaco yanma yiñ Comam Dios, chiyaco yiñ
isc'ul iswatx'en tzet caw c'ul. Huntek'an cuybanile ti' caw c'ul, caw chicolwa
jiñ cosunil. 9 Yaja' mach chawaco haba xol ebnaj chi-la-isteyele isba yiñ sucal
tzoti', yeb ebnaj chiichenti istzoti'al tzet yelapno ye ebnaj ichmame. Mach
chawapaxico haba xol ebnaj comon chi-la-yak'le howal, yeb chi-la-isteyele
isba yiñ isley naj Moisés. Matzet chal yelapno huntek'an tu', matzet chik'
ebnaj yiñ.
10 Ta ay mac chal pohnoto yuninal Comam Dios yu cuybanile mach yeloj,
chachcachwa yiñ hunel maca cayel, yaj ta mach chabe tzet chawala, chawilo
texol. 11 Ha' mac chiwatx'en haca' tu', hawohtaj tato xayetato isba, ha'tic'a
ismul chiswatx'e tu', ha' chianico yiñ isya'tajil.

Ischejbanil naj Tito yato naj Pablo

12 Hayet chinchejnitojan juẍta Artemas maca yuẍta Tíquico tac'atañ,
chawaco yiñ hac'ul hato bey coñob Nicópolis quinhawila'an, yuto chi-
wochehan ta ha' bey tu' ayinan yet chiec' ñabil. 13 Hantatic'a chu hawu
chaẍcolwa yiñ juẍta licenciado Zenas yeb juẍta Apolos islahni isbel, yuñe
mach chitañayo tzet chiocnico yu ebnaj. 14 Hac tu' xin chik'ayilo ebnaj
juẍta tu' iswatx'en isc'ulal, haxinwal yet ay tzet ch'ocnicoj yohtaxa ebnaj
iscolwahi, hac tu' xin ay ismunil ebnaj yul sat Comam Dios.

Yet yalnito naj Pablo ta chil isba ebnaj juẍtaj

15 Sunil ebnaj juẍta ayc'o inc'atañan bey ti', chalto ebnaj ta cheyil heba yiñ
hecawil. Chawal tet sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu' ta chil isba
ebnaj. Yak'abayo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul teyibañ bey tu'. ¡Hacojab tu'!

---

* **3:5** Dn 9:18

ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ FILEMÓN

Yichebanil iscarta naj Pablo

1 Hanin Pablo inti'an, ayinicojan preso yu walnic'ojan Istzoti' Comam
Jesucristo.
Haninan yeb juẍta Timoteo chicotz'ibȟetojaȟ hune' carta ti' tawet wuẍta
Filemón; xahan ayach juhaȟ, jetbipaxo coba yiȟ ismunil Comam Dios.
2 Chicotz'ibȟepaxtojaȟ tet ix janab Apia, yebpaxo tet naj juẍta Arquipo, naj
caw colwa jiȟaȟ yiȟ ismunil Comam Dios, yeb tet sunil mac ayxaco yul isk'ab
Comam Dios chiscutxba isba bey hawatut. 3 Ha'ojab Comam Dios Mame, yeb
Comam Jesucristo Jahawil chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul, yeb ak'anc'ulal teyet.

Isc'ulch'anil isc'ul naj Filemón yeb caw ayco yanma naj yiȟ Comam Dios

4 Yet chintxahlihan tet Comam Dios hunta el, chaẍinnatijan, chiwak'nihan
yuch'andiosal tawiȟ tet Comam. 5 Yuto xawabehan tato caw xahan chawil
macta yetxa Comam yehi, yeb ta caw ayco hawanma yiȟ Comam Jesús.
6 Caw chink'anan tet Comam Dios ta ha' anma xayaco isba yul isk'ab Comam
Jesucristo, yu chila ta ayco hawanma yiȟ Comam Dios, caw chistxumiloj tato
haȟc'aȟe Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulal jet. 7 Wuẍtaj, caw chintzalahan
yeb xin caw chiyik' yip wanmahan yu isc'ulch'anil hac'ul, yuto hawu yuxin
xaischah macta yetxa Comam Dios yak'lobal yanma.

Tzotelto naj Pablo yiȟ naj Onésimo tet naj Filemón

8 Haninti'an ischejab Comam Jesucristo wehan, yuxin chu walnihan tawet
baytet caw yilal hawatx'eni. 9 Yaja' haca' chu yay cosat cok'anni hunu tzet ye
tu', hac tu' chu walnitojan tawet, yuto caw xahan ayach wuhan. Hanin Pablo
inti'an icham inxahan, caw xin ayinicojan preso yu chiwalic'ojan Istzoti'
Comam Jesucristo. 10 Caw chinocan ink'ana'an tawet yiȟ naj Onésimo, naj
ti' haca'taȟe inc'aholan ye naj, yuto ischah naj Comam Jesucristo yul yanma
yet ayinicojan preso ti'.
11 Naj Onésimo ti',* haca' hunu chejab caw matzet chiocnicoj, hac tu'
ye naj hawu yet yalaȟtocanoj, yaja' wal tinaȟ xin caw chiocnoco naj
hawu, haca' yu yocnico naj wuhan bey ti'. 12 Wal tinaȟ chiwatojan naj
tac'ataȟ hunelxa, c'ul chu hachahni naj, haca'ojtam haninan chinhachahan.
13 Wochebalan chicancano naj inc'ataȟan yu inchejnihan naj, ha'ojtam xin
hach chachinchejan selelo naj yulbal ayinictijan yul preso ti' yu Tzoti' c'ul yet
colbanile. 14 Yaja' mach chisje inc'ulan inwatx'ehan hunu tzet ye tu' yalaȟto
maẍto chiwabehan tzet chawute hawalni, haxinwal hune' chink'anan tawet
ti' machojab laȟbiloj, wal xin yiȟojab hawanma chitita.
15 Naj Onésimo ti', el naj hanic' tiempohal tac'ataȟ, yaja' yuȟe ismeltzo
naj tac'ataȟ yiȟ hunelȟe. 16 Yaja' matxa haca'o hunu chejab chuco naj, wal
xin caw nimanojab yelapno naj yul hasat, haca' hunu juẍta caw ochebil
ju. Walinan caw xahan ay naj wuhan bey ti', walachpaxo xin, ec'nahojab
xahan chawil naj. Machȟeojabtaj yu jet anmahil naj yuxin xahan chawil naj,
walxinto yu juẍtaxa naj yiȟ Comam Jesucristo.
17 Yuxin ta caw juẍtaxa coba yiȟ Comam chawabe, chah naj hacojtam
haninan chinapnihan tac'ataȟ. 18 Tato ay hunu istx'ojal iswatx'e naj tawiȟ,

* **1:11** Hune' bihe Onésimo chal yelapnoj: chiocnicoj.

maca ta ay isc'as naj tawet, teye wetan. 19 Hanin Pablo inti'an han-caw-inan
chintz'ibr̃etojan, tato ay isc'as naj tawet haninan chintohlahan, waxar̃ca
xin chinnatijan tawet tato aypaxo hac'as wetan, yuto haninan walan Istzoti'
Comam Jesucristo tawet yet hachahni Comam yul hawanma. 20 Hach wux̱taj
yije tzet chink'anan tawet ti', yuto yuninalxa Comam Dios hawehi. Ak'
yak'lobal wanmahan, yuto jux̱taxa coba yir̃ Comam Jesucristo.
21 Chintz'ibr̃etojan huntek'an ti' tawet yuto wohtajan tato caw yijemach,
caw wohtapaxojan tato ec'balto tzet chayije yibar̃ tzet chiwaltoti'an.
22 Chiwalnipaxtojan tawet, chasay nino bay chinehan yet chinapnihan texol.
Caw xin chiwacojan yipo wanmahan ta yu chextxahli wir̃an tet Comam Dios,
chiel yir̃ isc'ul Comam intohan quexwilnojan.

Islahobal iscarta naj Pablo

23 Chalto naj jux̱ta Epafras ta chawil haba bey tu', ayco naj preso wintajan
bey ti' yu yalnipaxic'o naj Istzoti' Comam Jesucristo. 24 Chalpaxto jux̱ta
Marcos, jux̱ta Aristarco, jux̱ta Demas yeb jux̱ta Lucas ta cheyil heba bey tu';
ebnaj ti' wet munlawomalan yir̃ ismunil Comam Dios.
25 Ha'ojab Comam Jesucristo Jahawil chianayo isc'ulch'anil isc'ul teyibar̃
bey tu'.

CARTA ALAXTO TET ANMA HEBREO AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS

Tzotel Comam Dios tet anma yu Isc'ahol

1 Yet yalaňtocanoj tx'i'al el yeb nanantaňe yu istzotel Comam Dios tet ebnaj
jichmam yu ebnaj ischejab Comam. 2 Yaja' wal yiň islahobal tiempo ti' tzotel
Comam Dios jet yu Isc'ahol, ha' xin yul isk'ab Isc'ahol tu' yacanico sunil
tzettaj ye tu'; yuto yu Isc'ahol tu' yuxin iswatx'e Comam sunil tzet ay yul sat
yibaňk'inal ti'. 3 Ha' Isc'ahol Comam tu' chiyenilo isk'ak'al yip Comam Dios
yeb yechel Comam yehi. Ha' xin yip Istzoti' Isc'ahol tu' ik'ňe sunil tzettaj ay
yul sat yibaňk'inal ti'. Lahwi coňissajňencano Comam C'ahole yiň comul, yoc
tz'oňno yiň iswatx'k'ab Comam Dios yul satcaň.

Caw ec'bal yelapno Isc'ahol Comam Dios yibaň ebnaj ángel

4 Isc'ahol Comam Dios, caw ec'bal yelapno ye yibaň ebnaj ángel; yuto ha'
ismunil Comam ec'bal yelapno ye yibaň ismunil ebnaj. 5 Wal xin machi hunu
ebnaj ángel bay yal Comam Dios haca' yu yalni Comam tet Comam Cristo:
Hach ti', hach Inc'aholan, chiwak'canojan hacawil yiň hune' tz'ayic ti',* ẍi
Comam.
Maẍtaj yiň hunu ebnaj ángel bay yalpaxo Comam haca' ti':
Haninan Ismam naj. Inc'aholan ye naj, ẍi.
6 Chalnipaxo yiň yet yaniti Comam Dios hunpilan Isc'ahol yul sat yibaňk'inal
ti':
Yik'abayo isba sunil ebnaj yángel Comam Dios tet naj,* ẍiayoj.
7 Walpaxo yiň ebnaj ángel chal haca' ti':
Chuteco Comam Dios ebnaj ángel haca' jak'ek' cat yutenpaxico Comam
ischejab haca' xaj k'a k'a',* ẍi.
8 Walpaxo yiň Isc'ahol Comam tu' chala:
Hach Dios, yahaw hach yiň sunilbal tiempo. Ha' istoholal xin chawatx'e yet
ayachico Yahawiloj.
9 Caw chachtzala yiň isc'ulal, wal istx'ojal xin chayaha. Yuxin sic'bilachilo
yu Comam Dios haDiosal. Caw ec'bal tzalahilal yak' tawet sata ebnaj
hawetbi,* ẍi.
10 Chalnipaxoj:
Hach ti' Mam Wahawil yet yichebanil hawatx'e tx'o tx'otx', hawatx'enpaxo
satcaň.
11 Sunil tzet watx'ebil hawu tu' chitaňcaniloj. Walach ti' xin ayachňetic'a
yiň sunilbal tiempo. Sunil tzet watx'ebil tu' chiichambiloj haca' chu
isxilbilo hunu xilk'ape.
12 Chapajtzoyo haca' chu ispajtzolaxayo hunu k'ap k'ap, cat hahelni haca' chu
ishelni hunu mac xil isk'ap, yaja' walach xin hune'ňetic'a ha' hach yiň
sunilbal tiempo, machi bak'inal chachtaňiloj,* ẍiayoj.
13 Machi hunelo ti' yal Comam Dios tet ebnaj yángel haca' yu yalni tet Isc'ahol:
Ayaň tz'oňno yiň inwatx'k'aban masanta chiwak'acojan macta ayco ishowal
tawiň yalaň hawoj,* ẍi Comam.
14 Sunil ebnaj ángel espíritu ebnaj, ayco ebnaj ischejabo Comam Dios yu
iscolwa ebnaj yiň macta chischah iscolbanil.

---

* **1:5** Sal 2:7; Hch 13:33 * **1:6** Dt 32:43; Sal 97:7 * **1:7** Sal 104:4 * **1:9** Sal 45:6-7 * **1:12** Sal 102:25-27 * **1:13** Sal 110:1

2

Hune' colbanile caw niman yelapnoj

1 Yuxin caw yilal janico conabal yiñ huntek'an cuybanile abebilxatic'a ju,
haxinwal mach chicoheq'uilo coba yiñ. 2 Yuto ta huntek'an chejbanile yal
ebnaj ángel yet payxa caw ay ismay yucanoj, yuxin ha' mac mañc'oni ay
isya'tajil yibañ haca' caw yehi. 3 Hajxamoñ chal tu', ¿tzettaxca chu cocolcha
tet isya'tajil ta mach chicam coc'ul yiñ hune' cocolbanil caw niman yelapnoj?
Yuto ha' caw Comam Jahawil halni hune' Tzoti' yet colbanile ti' yiñ babelal,
haxa ebnaj abeni, ha' ebnaj ak'ni johtañelo yiñ caw isyelal. 4 Yeb xin ha'tic'a
Comam Dios yaco isba testigohal yiñ hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti' yu ej
yechel yip Comam yeb yu ej c'aybalc'ule, yeb yu tzettaj ak'lax yub ebnaj yu
Comam Espíritu Santo haca' el yiñ isc'ul Comam Dios.

Hune' mac bay tit cocolbanil

5 Maẍtaj yalañ̈o yip ebnaj ángel yacto Comam Dios hune' yul sat yibañk'inal
bay lañan cotzotel ti', hune' chito huli. 6 Yuto ay hune' bay chal yul Yum
Comam Dios haca' ti':

¿Tzet yelapno ye anma yuxin chanatij? ¿Tzet yelapno ye anma yuxin chawaco
yiñ hac'ul?

7 Txanñ̈e hanic' ishelanil anma hawak' hanic' tiempohal sata ebnaj ángel.
Lahwi tu' hayenilo ismay yeb xin caw ay yelapno elicoj.

8 Hawanico sunil tzet watx'ebil hawu yalañ yip anma,* ẍiayoj.
Yet chalni tato sunil tzettaj ye tu' can yalañ yip anma, chaliloj tato machi
hunu tzet ye tu' ti' mach can yalañ yip, yaja' maẍto ixtañ̈o jilni ta ayco
sunil yalañ yip anma. 9 Yaja' wal Comam Jesús, Comam txanñ̈e hanic' yip
yak' Comam Dios sata ebnaj ángel hanic' tiempohal ak'lax ismay yeb caw ay
yelapno elicoj yu isya'tajil camical, yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios
yuxin yak' isba yiñ camical yu isc'ulalo jiñ.

10 Comam Dios watx'eñ̈e sunil tzettaj ye tu', yeb yu Comam yuxin iswatx'e,
choche tato sunil yuninal chischah ismajul satcañ cat yec' yiñ isc'ulch'anil
Comam, yu yak'le Comam Jesucristo isya'tajil, hac tu' yu istz'ajna isc'ulal
Comam Dios yiñ Comam Jesús Iscolomal anma. 11 Suniloñ ayoñxaco yu-
ninalo Comam Dios ti' hune'ñ̈e Comam yeb hune' mac coñanico yuninalo
Comam tu', ha' ton xin Comam Jesucristo. Yu hune' tu' yuxin ha' Comam
Isc'ahol Comam Dios, mach chitx'ixwi coñyalni yuẍtajoj, yeb ebix janab,
mach chitx'ixwi Comam yalni ebix yanaboj. 12 Haca' yu yalni Comam Jesús
tet Comam Dios bay chala:

Chachwalic'ojan tet ebnaj wuẍtajan yeb tet ebix wanaban. Chachin-
bitñ̈epaxojan xol yet chiscutxban isba,* ẍi.

13 Ay hune'xa bay chala:
Yiñ Comam Dios chicawxi inc'ulan, ẍi.
Ay hune'xa bay chalpaxoj:
Ayinic'ojan bey ti' yeb wuninalan xayak' Comam Dios wetan,* ẍi.

14 Yuxin ha' nimanile ik'bil yu Comam Jesucristo lahan haca' isnimanil
ebnaj ayco yul isk'ab Comam. Hayet iscam Comam xin isk'oji yiñ yahaw
camical, ha' ton naj matzwalil. 15 Hac tu' xin yu iscolni Comam sunil mac
ayicto yalañ yip xiwquilal camical yiñ sunilbal tiempo.

16 Yuto maẍtaj yiñ ebnaj ángel hul Comam colwal, walxinto ha' ebnaj titna
yiñ naj Abraham hul Comam iscolo'. 17 Yuxin caw yilal yuteco isba Comam
haca' hañoñ yuẍtajoñ ti', yu istz'ay isc'ul jiñ yeb yu yoc tzotelo jiñ tet Comam

* **2:8** Sal 8:4-6 * **2:12** Sal 22:22 * **2:13** Is 8:17-18

Dios, haca' hunu naj yahawil sacerdote caw yijem, yanico isba Comam
xahanbalil jiñ yu yelcano comul jibañ. 18 Yuto ec'lena Comam Jesucristo yiñ
isya'tajil yeb yiñ ilwebal yuxin ha' Comam chicolwa jiñ yiñej ilwebal chul
jibañ.

3

Caw ec'bal yelapno Comam Jesús sata naj Moisés

1 Yuxin hex wuẍtaj hex wanab, hex yet hexxa Comam Dios, awtebilex
yu Comam yu heyoc yuninaloj. Caw cam cheyaco henabal yiñ Comam
Jesucristo, Comam chejbilti yu Comam Dios yeb chitzotel jiñ tet Comam haca'
hunu naj yahawil sacerdote, ha' yiñ Comam tu' xin ayco janma.
2 Comam Jesucristo tu' caw yijem yute isba tet Comam Dios yiñ hune'
ismunil ak'lax tet; hacpax tu' naj Moisés, caw yijem yute isba naj yiñ ismunil
ak'lax xol iscoñob Comam Dios. 3 Yaja' Comam Jesús, ec'bal yelapno Comam
sata naj Moisés tu'. Haca' hunu naj chianicañ hunu te' ña, ec'bal yelapno naj
yibañ te' ña chiswatx'e tu'. 4 Haca' hunu te' ña tinañ, yilaltic'a ay hunu mac
chianicañ te', hac tu' xin ye sunil tzettaj ye tu', ha' Comam Dios watx'eñe.
5 Hac tu' xin naj Moisés caw yijem yute isba naj ismunla xol iscoñob Comam
Dios yuto ischejab Comam Dios ye naj. Ha' xin ismunil naj ha' yalni tet coñob
yiñ tzet chal Comam Dios. 6 Wal Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios yehi,
caw yijem yiñ ismunil yul yatut Comam Dios. Hune' yatut Comam tu' xin ha'
ton hañoñ ti', yaja' ta t'iñan iscawxi coc'ul yiñ tzet ayco yipo janma yiñ caw
tzalahilal.

Hune' xewilal chak' Comam Dios tet iscoñob

7 Yuxin yal Comam Espíritu yul Yum Comam Dios haca' ti':
Tato cheyabe tzet chiwalti'an hanin Dios inti'an,
8 mach cheyak' cawxo heyanma haca' yu yoc anma mañc'omal wetan bey
tx'otx' desierto, quinyanicojan yiñ ilwebal.
9 Ha' bey tu' quinyacojan heyichmam yiñ ilwebal, waxañca yil ebnaj
huntek'an isc'ulal inwatx'ehan yulbal cawina habil.
10 Yuxin tit inhowalan yiñ huntek'an anma tu', walnihan: “Nanantañetic'a
bay chato huntek'an anma tu' isnabal, maẍtic'a chohtañelo inbehan,”
quinchiyan.
11 Walnihan yu inhowalan haca' ti': “Huntek'an anma ti' maẍtic'a chischah
hune' xewilal chiwak'an,”* quinchiyan, ẍi Comam yul Yum.
12 Yuxin hex wuẍtaj hex wanab, caw cheyil heba, machojab hunujex
cheyak' cawxolo heyanma, machojab hunujex chebej heyanico heyanma
yiñ Comam, cat heyinilo heba yiñ Comam Dios itzitz. 13 Wal xin hununojab
tz'ayic heyiptzen heba hununex, yak' isba lañan istzotel Comam jet haca'
yalni yul Yum, yuñe machi hunujex chexsubcha yu mule cat iscawbilo
heyanma. 14 Yuxin ta liñanoñ yiñ sunilbal tiempo yiñ tzet jaco yipo janma
yet yalañtocanoj, ay comajul isc'atañ Comam Jesucristo.
15 Yuto chal yul Yum Comam Dios:
Tato cheyabe tzet chiwalan tinañ hanin heDiosal inti'an, mach cheyak'
cawbolo heyanma haca' yute anma mañc'on yiñ tzet walan,* ẍiayoj.
16 ¿Mac xin anmahil huntek'an ebnaj lahwi yaben Istzoti' Comam Dios
ismañc'on yiñ tzet yal Comam tu'? Ha' ton ebnaj jet coñob Israel yilti naj
Moisés yul coñob Egipto. 17 ¿Mac yiñ xin tit ishowal Comam Dios yulbal
cawina habil? Ha' ton huntek'an mac yaco ismul tet Comam bey tx'otx'

* **3:11** Sal 95:7-11 * **3:15** Sal 95:7-8

desierto, iscamcano bey tu'. 18 Yeb xin, ¿mac tet yak' binaho Comam isbi yet
yalni tato mach chiocto yul hune' xewbal chak' Comam? Ha' ton tet macta
mañc'on yiñ tzet yal Comam. 19 Hac tu' chu cotxumni ta mach octo anma
yiñ hune' xewbal chak' Comam tu', yuto mach yayto ebnaj yul yanma yiñ
Comam.

4

1 Yuxin yak' isba chito haltelax joc yiñ hune' xewilal chak' Comam Dios,
hune' haltebilcano yu Comam, yuxin caw yilal cheyil heba, tajca ayex mach
chexoc yiñ hune' xewilal tu'. 2 Yuto hallaxpaxo Tzoti' yet colbanile jet haca'
yu yallax tet ebnaj tu', yaja' xin matzet iswatx'e yiñ ebnaj yet yaben ebnaj,
yuto mach yaco yanma ebnaj yiñ. 3 Wal haño̱ñ xajayto yul janma yiñ Comam
cho̱ño̱c yiñ hune' xewilal chal Comam tu'. Yu chal yul Yum Comam haca' ti':
Walan yiñ inbihan yu inhowalan tato maẍtic'a chiocto huntek'an anma ti'
yul hune' xewbal chiwak'an, ẍi Comam,* ẍiayoj.
Yiñ caw yeli hataxtic'a yet iswatx'encano Comam Dios sat yibañk'inal ti'
isxew Comam yiñ ismunil, 4 yuto chal yul Yum Comam Dios yiñ ishuj tz'ayic
haca' ti':
Xew Comam yiñ ishuj tz'ayic yiñ sunil tzet iswatx'e,* ẍiayoj.
5 Chalnipaxo yul Yum Comam:
Huntek'an anma ti' mach chiocto yiñ hune' xewbal chiwak'an,* ẍiayoj.
6 Yaja' yilal ayto mac chiocto yiñ hune' xewilal tu' tinañ, yuto tet ebnaj Israel
bay babel hallax Tzoti' yet colbanile, yaja' mach octo ebnaj yiñ hune' xewbal
tu' yu ismañc'omal. 7 Yuxin ay hune' tiempohal yebilcano yu Comam Dios,
ha' ton hune' tiempohal bay ayo̱ñ ti' tinañ. Payxatax halbilcano yiñ hune'
xewbal ti', yak'nipaxo Comam yala' naj David yul Yum Comam, bay chala:
Tato cheyabe tzet chiwalan tinañ hanin heDiosal inti'an, mach hipo cheyute
heba,* ẍiayoj.
8 K'inalo ta oc ebnaj Israel yiñ hune' xewbal tu' yu naj Josué machim
tzotel Comam Dios yiñ hune' tiempohal bay ayo̱ñ ti'. 9 Yuxin ay hune'
xewbal chak' Comam tet macta yetxa Comam yehi. 10 Yuxin macta chiocto
yul hune' xewbal chak' Comam ti' chixewcano yiñ sunil ismunil, haca' yu
isxew Comam yet lahwi iswatx'encano hune' yul sat yibañk'inal ti'. 11 Yuxin
jak'aweco yiñ coc'ul jocto yiñ hune' xewbal chak' Comam, yuñe machi
hunujo̱ñ chicobeybalñe isbeybal ebnaj mañc'om tu'.
12 Yuto Istzoti' Comam Dios caw itzitz sunil chisje yu, chik'axpon yul janma
haca' hunu ch'en espada cabeb yeh. Istzoti' Comam tu' chiapni yiñ janma
yeb yiñ conabal yeb yiñ tzet jehi. Chisyenilo tzet chiec' yiñ conabal yeb yiñ
janma, ta c'ul maca mach c'uloj. 13 Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios, machi
hunu chu yeban isba sata Comam. Sunil tzet ye tu' haban ye yul sat Comam,
Comam bay chijal tzettaj chicowatx'e.

Comam Jesús ha' chitzotel jiñ tet Comam Dios

14 Comam Jesús Isc'ahol Comam Dios, xameltzo satcañ, ha' chitzotel jiñ
tet Comam Dios, yuto yahawil sacerdote ye Comam. Yuxin yilal coliñban
coba yiñ cuybanil bay ayco janma. 15 Wal Comam yahawil sacerdote tu' chu
istz'ay isc'ul jiñ yiñ coya'tajil, yuto hayet yec' Comam yiñ isnimanil coxol caw
tx'i'al ilwebal hul yibañ haca' ej ilwebal chul jibañ, yaja' machi bay yaco
ismul Comam. 16 Yuxin yiñ sunilojab janma cho̱ñhitzico isc'atañ Comam
Dios Jahawil, Comam caw xahan ayo̱ñ yu, haxinwal chitz'aypaxo isc'ul jiñ
cat co̱ñiscolnilo yiñej isya'tajil chihul jiñ.

* **4:3** Sal 95:11 * **4:4** Gn 2:2 * **4:5** Sal 95:11 * **4:7** Sal 95:7-8

5

1 Yuto sunil ebnaj yahawil sacerdote saybililo ebnaj xol anma, yak'lax
ismunil ebnaj istzotel yiñ anma tet Comam Dios, yeb yu yalten ebnaj ofrenda
yeb xahanbal tet Comam yiñ ismul anma. 2 Ebnaj yahawil sacerdote tu'
lahan ebnaj yeb yet anmahil chihoyxipaxico ilwebal yiñ ebnaj, yuxin chu
istz'ay isc'ul ebnaj yiñ macta machi isnabal yeb yiñ macta c'aynatoj. 3 Yuxin
yilal yalten ebnaj xahanbal yiñ ismul babel cat yak'ni ebnaj xahanbal
yiñ ismul anma. 4 Machi hunu ebnaj toñe oc yiñ hune' munil caw ay
yelapno tu', walxinto ha' Comam Dios sayñeco ebnaj, haca' yu issaylaxico naj
Aarón. 5 Hacpax tu' Comam Cristo mach toñe yaco isba yahawilo sacerdote
ischuquil, wal xin ha' Comam Dios ak'ñe hune' ismunil caw ay yelapno tu',
yuto ha' Comam Dios halnicano haca' ti':

Hach ti' Inc'aholan, haninan chiwak'an hacawil yiñ hune' tz'ayic ti',* ẍiayoj.

6 Yeb xin ay hune'xa bay halbilcano yu Comam haca' ti':

Hach ti' sacerdote yiñ sunilbal tiempo, haca' naj Melquisedec,* ẍiayoj.

7 Yet yehic'o Comam Jesucristo yul sat yibañk'inal ti' caw ok'i yeb caw ip
txahli tet Comam Dios, isk'anni tet Comam Dios, Comam ay yip iscolni tet
camical; yaben Comam istxah yuto caw yijem yute isba Comam. 8 Waxañca
Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesús, yaja' hul isya'tajil yibañ caw xin yijem
yute isba tet Comam Dios yu ej ilwebal hul yibañ. 9 Yu isyijemal Comam
tu' yuxin ak'lax ismunil yak'ni colbanil mach istañbal tet macta chiyijen
tzet chal Comam. 10 Ha' xin Comam Dios añeco Comam Jesús yahawilo
sacerdotehal yu istzotel jiñ tet Comam, haca' naj Melquisedec yet payat
tiempo.

Caw ay ismay ta choñmeltzoto jintaj

11 Caw tzetc'ato tzet chiwochehan chiwalan teyet yiñ huntek'an ti', yaja'
ya'ta quexcowatx'enico yiñ yuto caw laño chitxumcha heyu. 12 Yuto haca'xa
istiempohal yichi heyaben cuybanile ti', cuywawom hexxam tinañ, yaja'
wal xin ayto yilal hecuylax yiñ yac'tohal yiñ huntek'an babel cuybanile yet
Comam. Caw haca' ye niẍte nene', maẍto chu yak'lax hunu tzet ye tu' islob,
to imeto chiak'lax tet, hac tu' heyehi. 13 Huntek'an babel cuybanile tu' yet
mac maẍto chik'oji istxumni yiñ istoholal, yuto haca' to niẍte unin imeto
chiak'lax tet, hac tu' yehi. 14 Wal huntek'an cuybanile ayxacañ xin yet mac
ayxa isnabal yiñ istoholal, xak'oji istxumni baytet c'ul yeb baytet mach c'uloj;
ha' mac haca' tu' lahan haca' icham anma, chu isloni cawla tzet ye tu'.

6

1 Wal tinañ xin, belwojoñwe cosataj, haxinwal caw helan choñelicoj. Cano-
jabcano huntek'an babel cuybanile yiñ Comam Jesucristo, machojab choñoc
cocayeñe huntek'an babel cuybanile jabe tu'; haca' cuybanile chihalni yiñ
cobejnicano cowatx'en huntek'an tzet chiiniti camical jibañ, yeb yiñ tzet chu
janico janma yiñ Comam Dios. 2 Yeb cuybanile yiñ yah ha' cowi', yeb cuybanil
janayo cok'ab yibañ iswi' mac chichahni ismunil tet Comam Dios, yeb yiñ tzet
chu yitzitzibicañ camom, yeb yiñ isya'tajil mach istañbal chak' Comam Dios
tet anma. 3 Wal tinañ xin ha' cuybanile ayxacañ ha' chiwalan teyet ta hac tu'
chiel yiñ isc'ul Comam Dios.

4 Ha' mac xachahni sajilk'inal yul yanma yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam
Dios, yeb xaischah isc'ulal Comam Espíritu Santo, 5 yeb xin xayabe ischi'al
Istzoti' Comam Dios, yeb yiñ yip Comam chisye yiñ huntek'an chihuli.
6 Huntek'an mac tu' ta chilo isnabal yiñ Comam Dios, ¿tzettaxca chu ismeltzo

* **5:5** Heb 1:5 * **5:6** Sal 110:4

yul isk'ab Comam hunelxa? Yuto lahan haca' lañan yanicañ Isc'ahol Comam Dios yiñ culus hunelxa, cat yanico yiñ tx'ixwilal sata sunil anma.
7 K'inalo tx'o tx'otx' tinañ, yet chi-la-yak'ni ha' ñab cat yuc'nito tx'otx' ha';
ta c'ul tz'unub chak' tx'otx' tet naj chimunla sat tx'otx', ha' chaliloj ta ayayo
isc'ulal Comam Dios yibañ. 8 Yaja' ta tx'ixñe te' chak' tx'otx' yeb te' comon
telaj, machi nino xin isc'ulal chak' tx'otx', chielto tz'acti' yibañ tx'otx' yu
Comam, haxa yiñ islahobal xin cat isñuslaxcanto tx'otx'.

Caw liñanojaboññetic'a yiñ tzet ayco yipo janma

9 Waxañca hac tu' cotzotelañ hex wuẍtaj hex wanab, hex xahan ay
juañ, yaja' caw johtajañ tato hex ti' ayxaco isc'ulch'anil Comam Dios
teyiñ, ha' xin chalniloj tato ayxa hecolbanil. 10 Yuto Comam Dios istoho-
lalñetic'a chiswatx'e, machi xin chisnahulñeto Comam isc'ulal hewatx'e yeb
isc'ulch'anil hec'ul heye tet Comam yet hecolwa yiñ mac yetxa Comam Dios
yehi, hune'ñe ha' xin lañan hewatx'enpaxo tinañ. 11 Caw xin chijochehañ
tato hac tu' chewatx'e yiñ sunil heyanma yiñ sunilbal tiempo, haxinwal
tz'ajan chechah tzet ayco yipo heyanma.
12 Mach chijochehañ ta chexisabilo yiñ ismunil Comam; walxinto bey-
balñewe isbeybal ebnaj ayco yanma yiñ Comam Dios yeb ay isnimanc'ulal.
Ebnaj chibeybalñen huntek'an tu' chischah ebnaj tzet haltebil yu Comam
Dios.
13 Yet yaltencano Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul tet naj Abraham yeb ta
caw hantañe yuninal naj, ha' isbi Comam yak' binahoj yet yaltencanoj, yuto
machi hunuxa mac ec'bal yibañ Comam, yuxin ha' isbi Comam yak' binahoj.
14 Yalni Comam haca' ti': "Yiñ caw isyelal, caw tx'i'al isc'ulal chiwak'an tawet,
cat wak'ni pohchahocañan hawuninal," ẍi Comam. 15 Caw xin niman yute
isc'ul naj Abraham tu' yechman yiñ niman tiempo, lahwi tu' ischahni naj tzet
halbilcano yu Comam tu'.
16 Hayet chak'ni binaho anma isbi hunu mac yiñ hunu tzet ye tu', ha' isbi
hunu mac ec'bal yibañ ha' chak' binahoj; yuxin hayet chak'ni binaho anma
isbi hunu mac yiñ hunu tzet ye tu' t'iñan chucanoj, matxa hunu mac chu yoc
tzotelo yibañiloj. 17 Hac tu' yute Comam Dios, yak' binaho Comam isbi yiñ
tzet yaltecanoj, yuñe isyenilo Comam tet mac bay yalte tu' tato t'iñan yucano
yu Comam, mach chiec'to yet yijni isba yiñ tzet yalte tu'.
18 Hac tu' xin ay cabeb mach chu ishec'ni isba yuto mach chu yanico Co-
mam lek'ti'al; ha' ton istak'wecanico Comam yiñ yaltenpaxcano Comam yet
yak'ni binaho isbi yiñ tzet yalte. Hac tu' chu coñyiptzen Comam yuñe iscawxi
coc'ul yiñ tzet haltebil jet yu, hañoñ saybiloñ yu Comam yu coñiscolni.
19 Ha' tzet ayco yipo janma tu', ha' choñliñbani cat yak'ni ist'iñanil janma,
haca' chu isliñban ch'en ancla te' barco yibañ ha' mar. Hune' iscawxobal
coc'ul xaapni sata Comam Dios haca' ta xak'axponic'to yinta k'ap k'ap aycañ
yictabal yatut Comam Dios bey satcañ. 20 Hac tu' yu isbabicto Comam
Jesucristo cosataj, ishajnicano cobeh. Hac tu' xin yu yoccano Comam tzotelo
jiñ tet Comam Dios; yahawil sacerdote yeco Comam jiñ yiñ sunilbal tiempo,
haca' naj Melquisedec yet payat tiempo.*

7

Sacerdote Comam Jesucristo haca' naj Melquisedec

1 Naj Melquisedec tu', ha' naj isreyal coñob Salem yet payat tiempo, yeb
xin issacerdote Comam caw aycano yip ye naj. Yet hunel xin yet isbeyc'o
naj Abraham yiñ hune' howal, isk'oji naj yiñ huntek'an ebnaj rey. Haxa yet

* **6:20** Sal 110:4

ismeltzo naj Abraham, yul chalaxo naj yul beh yu naj Melquisedec; isk'anni naj isc'ulal Comam Dios yibaň naj Abraham tu'. 2 Yak'ni naj Abraham isdiezmohal sunil tzet yik' naj yiň howal tu' tet naj. Hune' bihe Melquisedec chal yelapnoj: *Yahawil yiň caw istoholal*, yeb xin *Yahawil yiň ak'anc'ulal*, yuto naj Melquisedec tu' yahaw coňob Salem ye naj, Salem chal yelapnoj: *ak'anc'ulal*. 3 Naj Melquisedec tu' mach ohtabilo mac ismam naj yeb mac ismi' naj, yebpaxo mac yichmam naj. Machipaxo mac chalni yiň yet ispitzc'a naj yebpaxo yiň iscamical naj yuxin yechel yeco naj yiň Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios, yuto machi isbi bak'in lahwi ismunil naj.

4 Tinaň xin txumweloj ta caw niman yelapno ye naj Melquisedec tu', yuto ha' caw naj jichmam Abraham ak'ni isdiezmo tet naj yiň sunil tzet yik' naj yet isbey naj yiň howal. 5 Haca' yalni isley naj Moisés, ebnaj sacerdote titna yiň naj Leví, ay yip ebnaj isk'anni tet yet coňob isdiezmohal yiň sunil tzet aya, waxaňca xin yuẍta isba ebnaj, yeb yichmam ebnaj ye naj Abraham. 6 Yaja' wal naj Melquisedec tu', mach titnajo naj yiň naj Leví, yaja' yak' naj Abraham isdiezmo tet naj. Isk'annicano naj isc'ulal Comam Dios yibaň naj Abraham tu', naj bay yalte Comam Dios isc'ulal isc'ul. 7 Caw johtaj tato naj chik'anni isc'ulal Comam Dios yibaň hunu maca, ec'bal yelapno naj yibaň hune' mac tu'.

8 Ebnaj yuninal yuninal naj Leví k'anni isdiezmohal sunil tzet ye tu' tet yet coňob, ebnaj tu' le-camto ebnaj, yaja' wal naj Melquisedec xin chal Yum Comam Dios tato itzitzto naj, yuto machi bay chal yiň iscamical naj.

9 Chu jalni tato ebnaj titna yiň naj Leví, ebnaj k'anni ch'en diezmo, ha' hun ebnaj ak'ni isdiezmo tet naj Melquisedec yet yak'ni naj Abraham isdiezmo. 10 Yuto waxaňca maẍto naj Leví yul sat yibaňk'inal ti' yet yul chahlaxo naj Abraham yu naj Melquisedec, yaja' ayxatic'a naj Leví yiň naj Abraham, yuto ichmame ye naj Abraham yiň naj Leví tu'.

11 K'inalo tato yu ebnaj sacerdote levita watx'ico anma Israel yul sat Comam Dios yuto ha' ebnaj ak'ni ley tet coňob Israel, matxam yilalo oc hune'xa mac tzotelo yiň anma, hune' mac haca' naj Melquisedec mach haca'o naj Aarón, naj titna yiň naj Leví. 12 Yuxin hayet chihellax hun majan ebnaj sacerdote, yilal ishellaxpaxo ley. 13 Comam Jesucristo, Comam bay chitzotel hune' ti', mach yic'alo naj Leví ye Comam, walxinto yiň hunmajanxa ebnaj Israel bay tit Comam, yiň yic'al Comam tu' xin machi hunu mac oclena sacerdotehal. 14 Caw johtaj tato Comam Jesucristo yiň naj Judá titna Comam, yaja' xin matzet yalcano naj Moisés tato ebnaj chitit yiň yuninal naj Judá tu' ay ebnaj chioc sacerdotehal xol anma Israel.

15 Yiň hune' ti' caw habanto cotxumni ta hune' mac alaxico sacerdotehal jiň, lahan yeb naj Melquisedec. 16 Oc sacerdotehal yaja' maẍtaj yu hune' ley chalni tato yilal istit yiň hune' majan ic'ale, machoj, to yu yip isk'inal Comam mach istaňbal. 17 Yuto yal Comam Dios tet Comam Jesús:

Hach ti' sacerdote, chachoc tzotelo yiň anma wetan yiň sunilbal tiempo haca' naj Melquisedec,* ẍi Comam.

18 Huntek'an chejbanile ak'lax yu naj Moisés yet yalaňtocano tu' xalahwi ismunil yuto machi yip yeb xin matzet iswatx'e. 19 Huntek'an chejbanile tu' machi hunu mac oc c'ulal yul sat Comam Dios yu, yaja' ay hune'xa caw c'ul occano seleloj, ha' ton Comam Jesucristo hune' ayco yipo janma, yu hune' tu' yuxin choňhitzico isc'ataň Comam Dios.

20 Hune' ayco yipo janma ti', yak' binaho Comam Dios isbi yiň yet yaltencano Comam. Ebnaj sacerdote Israel mach yak' binaho Comam Dios isbi

* **7:17** Sal 110:4

yet yak'laxcano ismunil ebnaj yu Comam. 21 Wal Comam Jesucristo Jahawil
yak' binaho Comam Dios isbi yet yak'nicano Comam ismunil Comam, haca'
yalni yul Yum Comam Dios bay chala:
Yak' binaho Comam Dios isbi, machi xin chishel isba tzet chala yet yalni
haca' ti': “Hach ti' sacerdote hach, chachoc tzotelo yiñ anma wetan yiñ
sunilbal tiempo, haca' naj Melquisedec,” ẍiayoj.
22 Yuxin ha' Comam Jesús t'iñbancano hune' iscab trato caw ec'bal c'ul sata
hune' babel.
23 Ebnaj sacerdote yet yalañtocano tu' machi yu iscancano ebnaj yiñ
ismunil yiñ hunelñe yuto chi-la-camto ebnaj, yuxin caw tx'i'al ebnaj ec'lena
yiñ hune' munil tu'.
24 Walpaxo Comam Jesucristo machi bak'inal chicami, yuxin mach chiec'to
ismunil tu' tet hunuxa maca, wal xin sacerdote Comam yiñ sunilbal tiempo.
25 Yuxin ch'ak' Comam colbanile mach istañbal tet macta chihitzico isc'atañ
Comam Dios yu Comam Jesús. Ha' Comam xin chitzotel jiñ tet Comam Dios
yiñ sunilbal tiempo yu mach chicam Comam.
26 Ha' Comam Jesucristo tu' ha'ñech'an Comam chu yoc tzotelo jiñ tet
Comam Dios; yahawil sacerdote Comam, caw c'ulcano Comam, machi nino
istx'ojal ayco yiñ, machi nich'ano ismul, pohbililo isba xol anma mulum.
Ilaxto Comam isc'atañ Comam Dios satato satcañ. 27 Mach lahano Comam
haca' ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote, titna yiñ yuninal naj Leví yuto
ebnaj tu' hunun tz'ayic yalten ebnaj no nok' yiñ xahanbalil. Yiñ babelal chak'
ebnaj isxahanbal yiñ ismul, lahwi tu' cat yalten ebnaj xahanbal yiñ ismul
anma. Wal Comam Jesús hunelch'an yaco isba Comam xahanbalil yu comul.*
28 Ebnaj ak'lax ismunil yoc yahawil sacerdote yu isley naj Moisés masantic'a
ay istx'ojal ebnaj, yaja' wal Isc'ahol Comam Dios, hune' mac bay yak' binaho
Comam isbi yet yak'ni ismunil yoc yahawil sacerdote yet tzujanilxa, hune'
mac tu' maẍtic'a nich'ano istx'ojal yiñ sunilbal tiempo.

8

Comam Jesús ha' chitzotel jiñ tet Comam Dios yiñ hune' iscab trato

1 Ha' hune' caw yilal yiñ huntek'an chijal ti' to ay hune' mac yahawil
sacerdote jiñ, tz'oñan yiñ iswatx'k'ab Comam Dios yul satcañ.* 2 Tinañ xin
lañan istzotel Comam jiñ yul yatut Comam Dios ay satcañ, hune' ña tu' ha'
caw Comam Dios watx'eñe, mach anmahoj.
3 Sunil ebnaj yahawil sacerdote ak'bil ismunil ebnaj yalten sabehal yeb
xahanbal tet Comam Dios, hacpax tu' Comam Jesús yilaltic'a ay tzet chalte
Comam tet Comam Dios. 4 Ta aytoc'o Comam yul sat yibañk'inal ti' matxam
yilalo chioc Comam sacerdotehal, yuto ay ebnaj sacerdote ak'bil ismunil
yak'ni xahanbal haca' yalni isley naj Moisés. 5 Ismunil ebnaj sacerdote yul
yatut Comam Dios tu' yechelñe ye yiñ tzettaj ay yul satcañ. Caw johtaj tato
yechelñe yehi yuto hayet yalañto maẍto chiswatx'e naj Moisés yatut Comam
Dios, yalni Comam tet naj haca' ti': “Abe tzet chiwalti'an, caw haca' yechel
inyehan tawet bey iswi' witz, hac tu' chawute,”* ẍi Comam. 6 Yaja' wal
tinañ ayxaco Comam Jesús yiñ hune' munil ec'bal isc'ulal sata ismunil ebnaj
sacerdote, yuto ha' Comam chitzotel yiñ anma tet Comam Dios yiñ hune'
iscab trato ec'bal isc'ulal sata hune' yet babelal. Hune' iscab trato tu' caw
ec'bal isc'ulal chalte Comam Dios jet ik'bil yu.

---

* **7:27** Lv 9:7 * **8:1** Sal 110:1 * **8:5** Ex 25:40

7 K'inalo ta can anma c'ulal yu hune' babel trato matxam yilalo yak' Comam
hune' iscab trato ti'. 8 Yaja' yil Comam Dios ta mach c'ulu elico huntek'an
anma tu' yul sat, yuxin yalcano Comam yul Yum:
Ha' Comam Dios Jahawil, chalni haca' ti': Chul hune' tiempohal bay chi-
wak'an hune' iscab trato tet anma Israel yeb tet anma Judá.
9 Ha' hune' iscab trato ti' mach lahano yeb haca' hune' wak'an tet yichmam
ebnaj yet winilojan yul tx'otx' Egipto, haca'taňe xin inxequiltijan
ebnaj. Yaja' yu mach isyije ebnaj intratotu'an, yuxin inbejcanojan
ebnaj.
10 Ha' xin hune' trato chiwak'an tet anma Israel yiň tzujanilxa tu', ha'
ton hune' ti': Chiwacojan inchejbanilan yiň isnabal ebnaj cat
intz'ibňenicojan yiň yanma ebnaj. Haninan xin chinocan isDiosalo
ebnaj cat yoc ebnaj incoňobojan.
11 Yiň hune' tiempohal tu', matxa yilalo chiscuy hunu mac yet coňobal, maca
hunu mac ayto yu isba yebi yu quinyohtaňenan. Wal xin sunil mac
chinohtaňenan, sunil nix̌te unin yeb ichamta anma.
12 Chiwak'nicanojan nimanc'ulal yiň istx'ojal, matxa xin chinnatijan ismul,*
x̌i Comam.
13 Hayet chalni Comam *ac'* yiň hune' iscab trato laňan yalni tato ichamxa
hune' babel trato, yuto sunil tzet xaichambiloj chilahwi ismunil, hanic'xaňe
xin cat istaňiloj.

9

Hune' yatut Comam Dios sat tx'otx'al yeb hune' bey satcaň

1 Hune' babel trato tu' ay chejbanile chihalni yiň tzet chu isyijen ebnaj
sacerdote ismunil tet Comam Dios, yaja' yul hune' yatut Comam sat tx'otx'al
ti'. 2 Hune' yatut Comam tu', hac ti' yehi: Cabeb cuarto yul, pohbilayo yu
hune' k'ap k'ap litx'ancaň yictabal. Hune' babel cuarto chihallax *Txahulal*,
ha' tu' ayicto ch'en lámpara yeb te' mex̌a, yeb ixim pan chihaltelax tet Comam
Dios. 3 Haxa hune' cuarto yintac'to k'ap litx'ancaň tu' caw *Ec'na txahul*
chihallax yiň. 4 Ha' bey tu' ay hune' altar naba oro bay chiňuslax pom,
yulicto cuarto tu' aypaxicto te' cax̌a yet istrato Comam Dios, sunil yiň te'
ayco ch'en oro. Yul te' cax̌a tu' ayayto hune' x̌alu naba oro bay ayayto maná,
aypaxayto isk'ojoch naj Aarón, hune' te' k'ojoch elilo iswol; aypaxayto ch'en
ch'en pak'an yehi bay tz'ibňebiloco ley. 5 Yibaň te' cax̌a tu' ayahto yechel
cawaň ebnaj ángel chiyij querubín, ha' chaliloj ta ayayo Comam Dios bey tu',
leyanilto xic' ebnaj yibaň ismajil te' cax̌a tu'. Yaja' wal tinaň, mach caw yilalo
choňoc jala' yiň tzet caw ye huntek'an tu'.
6 Hac ton tu' ye iswatx'ebanil yatut Comam Dios tu'. Yul hune' babel cuarto
hunun tz'ayic yocto ebnaj sacerdote isyijeno ismunil tet Comam. 7 Wal yul
hune' cuarto caw ec'na txahul xin, haňc'aňe naj yahawil sacerdote chiocto
yul, yaja' xin hunelňech'an chiocto naj yulbal habil. Hayet chiocto naj, ik'bil
ischiq'uil no nok' yu naj yu yalten naj yiň ismul, yeb yiň ismul sunil anma
mach nano yu chanic'o ismul.
8 Hac tu' chu yak'ni Comam Espíritu johtaňeloj ta hayet yocnico hune' babel
cuarto tu' max̌to chihajlax beh japni yiň sat Comam Dios.
9 Hune' babel cuarto tu' yechelňe yiň hune' tiempo bay ayoň ti', yuto
huntek'an sabehal yeb xahanbal chihaltelaxi, mach chiswatx'eco isnabal
anma chiyiyo isba bey tu' yiň istoholal. 10 Huntek'an chejbanile tu' yiňňe
tzet chilolaxi yeb tzet chiuc'lax bay chitzoteli, yiň issajňelax tzettaj ye tu';

* **8:12** Jer 31:31

huntek'an tu' yetr̃e conimanil yehi. Ocnico huntek'an chejbanil tu' yir̃ ismunil masanto yet yapni istiempohal ishelni Comam tzettaj ye tu'.

11 Yaja' xahulic'o Comam Cristo, ha' Comam Yahawil sacerdote xayak' isc'ulal jet, huntek'an yilaltic'a yuli. Haxa hune' yatut Comam Dios bay ayco Comam Jesús sacerdotehal caw ec'bal isc'ulal yeb tz'ajan yehi, maẍtaj ebnaj winaj watx'er̃e, mach yeto yul sat yibar̃k'inal ti' yehi. 12 Xaapni Comam Jesús sata Comam Dios satcar̃, yaja' maẍtaj ischiq'uil no' chiw maca ischiq'uil no' nix̱te wacax yalte Comam, walxinto ha' caw ischiq'uil Comam yalte. Xaapni Comam sata Comam Dios yir̃ hunelr̃e yeb yir̃ sunilbal tiempo, hac tu' yu isk'oji Comam yak'nicano colbanil mach istar̃bal.

13 Yir̃ caw yeli ischiq'uil no' winaj wacax yeb ischiq'uil no' chiw yeb istar̃il no' k'opo wacax chitxihlaxico yibar̃ anma mulum, ay yip issajr̃encano isnimanil anma yet payxa tu'. 14 Hajxam ischiq'uil Comam Jesucristo to caw ec'balto ay yip issajr̃en janma yir̃ istx'ojal, yur̃e coyijen yir̃ tzet chal Comam Dios, Comam itzitzr̃etic'a, yuto yu Comam Espíritu mach istar̃bal, yuxin yaco isba Comam Cristo xahanbalil tet Comam Dios, caw xin machi nino istx'ojal Comam.

15 Ha' iscamical Comam Jesucristo ak'ni tar̃o sunil mule alaxico yalar̃ hune' babel istrato Comam Dios, yuxin tinar̃ ha' Comam Jesús chitzotel jir̃ tet Comam Dios yir̃ hune' iscab trato ti', yur̃e har̃or̃ awtebilor̃ yu Comam chicochah comajul mach istar̃bal haltebilcano yu Comam.

16 Haca' hunu testamento* watx'ebilcanoj, machi yip te' tato maẍto chicam naj ar̃ecano te'. 17 Machi yip hune' testamento tu' tato itzitzto naj ar̃ecanoj, wal ta xacam naj wal tu' ay yip.

18 Yuxin ha' hune' babel istrato Comam Dios yilal malto ischiq'uil no nok' yijnicano isba. 19 Yuto hayet lahwi yawten naj Moisés chejbanil chal ley tet anma Israel, issomni naj ischiq'ul no' tzehla wacax yeb ischiq'uil no' chiw xol ha ha', yanico naj no' lana caj yir̃ iswi' isk'ab te' hisopo islahbanayto naj xol chic' tu', istxihnico naj yir̃ yumal ley yeb yibar̃ sunil anma Israel. 20 Yalni naj Moisés tu' xin: "Ha' chic' ti' chit'ir̃bancano istrato Comam Dios chak' teyet. Yilal xin heyijen tzet chala," x̱i naj. 21 Istxihnipaxico naj Moisés chic' yir̃ yatut Comam tu', yeb yir̃ sunil munlabal chiocnico yu ebnaj sacerdote yul yatut Comam tu'. 22 Haca' yalni ley ta sunil tzettaj ye tu' masanto chic' chisajr̃eni, machi xin nimanc'ulal yir̃ ismul anma ta machi chic' chimaltoj.

Yaco isba Comam Jesús xahanbalil yir̃ comul

23 Huntek'an yechelr̃e yeco yir̃ tzet ay yul satcar̃ yilal issajr̃elax yu xahanbal, yaja' wal tzet ay satcar̃ choche xahanbal ec'na c'ul sata huntek'an tu'.

24 Yuto Comam Cristo maẍtaj yul hune' yatut Comam Dios watx'ebil yu ebnaj winaj bay octoj, hune' yechelr̃e yeco yir̃ yatut Comam ay yul satcar̃, walxinto caw apni Comam sata Comam Dios yul satcar̃, ha' xin Comam chitzotel jir̃ tet Comam Dios tinar̃. 25 Comam Jesucristo mach hayelta yaco isba xahanbalil haca' yute ebnaj yahawil sacerdote, yet yanico ebnaj ischiq'uil no nok' xahanbalil. Ebnaj tu' hunun habil yocto ebnaj yul yatut Comam Dios yalteno ischiq'uil no nok' yir̃ xahanbalil, maẍtaj ischiq'uil ebnaj chalte. 26 Ta hac tu', tx'i'alxam el chicam Comam yichitax iswatx'i yul sat yibar̃k'inal ti'. Wal xin ha' caw yehi to ha' yir̃ islahobal tiempo ti' ha' caw Comam hul yak'aco isba xahanbalil yir̃ hunelr̃e yu yinilo Comam comul.

---

* **9:16** Testamento, ha' ton hune' hum bay chala tzettaj chiyacano naj mame tet yuninal yet yalar̃to maẍto chicami

27 Yuto sunil anma yilal hunelch'an chicami, lahwi tu' cat yillaxi yiñ tzet
chielico yul sat Comam Dios. 28 Hac tu' xin Comam Jesucristo hunelñech'an
yak' isba xahanbalil yu yinilo Comam ismul tzetc'a anma. Wal xin chul
Comam yiñ iscayelal, yaja' matxataj yu yinilo ismul anma, to yu iscolni
Comam macta chiechmani.

10

1 Yuto ha' huntek'an xahanbal chal isley naj Moisés maẍtaj ha' tzet caw ay
yul satcañ, wal xin yechelñe yeco yiñ huntek'an isc'ulal yilal yuli. Huntek'an
xahanbal chalte ebnaj hunun habil mach chu istz'ajban isc'ul anma choche
ishitzaco isba isc'atañ Comam Dios. 2 Yuto ta huntek'an xahanbal chal isley
naj Moisés tu' chu issajñencano anma yiñ ismul, chimisbej yalten xahanbal,
yuto matxa ismul chabe.
3 Wal xin ha' isxahanbal anma chi-la-yak' hunun habil tu', ha' chak'ni isnab
anma isnaniti ismul. 4 Yuto ischiq'uil no' winaj wacax yeb no' chiw, mach
chik'oji yinilo ismul anma.
5 Yuxin yet yul Comam Jesucristo yul sat yibañk'inal ti' yalni tet Comam
Dios haca' ti':
Matxa chisje hac'ul ch'ak'lax xahanbal yeb sabehal tawet, yuxin ak'bil
innimanilan hawu, ha' chiwak'an yiñ xahanbalil tawet.
6 Mach chitzala hac'ul yiñ xahanbal chiñuslaxi yeb sabehal chiak'lax tawet
yu yinilo mule.
7 Yuxinto chiwalan tawet: Mamin, hach inDiosalan, ayinan lah yu inyije-
nan tzet chawala, haca' yu istz'ibñelaxcano wiñan yul Hawum.* ẍi
Comam.
8 Yiñ babelal, yal Comam Cristo ta mach isje isc'ul yeb mach chitzala
Comam Dios tato chiak'lax xahanbal yeb sabehal tet, yeb no nok' chiñuslaxi
yu yel ismul anma, waxañca xin hac tu' yalni ley. 9 Lahwi tu' yalnipaxo
Comam: “Mamin, hach inDiosalan, ayinan lah yu inyijenan tzet chawala,”
ẍi Comam. Chal yelapno tu' ta chilo huntek'an babel xahanbal tu' cat yanico
hune' ac'. 10 Xacoñyaco Comam Dios yetoj yuto isyije Comam Jesucristo tzet
yal isc'ul Comam Dios yet yalten isba yiñ xahanbalil yiñ hunelñe.
11 Sunil ebnaj sacerdote Israel hununñetic'a tz'ayic ayco ebnaj yiñ ismunil
yalten xahanbal yeb xin hune'ñetic'a ha' xahanbal chalte ebnaj, waxañca
xin mach chu yinilo mule.* 12 Yaja' wal Comam Cristo hunelñech'an yaco
isba xahanbalil yiñ comul yiñ sunilbal tiempo, lahwi tu' yoc tz'oñno Comam
yiñ iswatx'k'ab Comam Dios. 13 Ha' tu' ay Comam yechman yalaxico sunil
mac ayco ishowal yiñ yalañ yoj.* 14 Yuto hune'ñe xahanbal yak' Comam
coñyanico yiñ istoholal yiñ hunelñe hañoñ yetoñxa Comam ti'.
15 Chak'paxo isba Comam Espíritu Santo yiñ huntek'an ti' yet chalni:
16 Hune' intratohan chiwak'an tet anma Israel yet tzujanilxa, ha' ton hune'
ti': Chiwacojan inchejbanilan yul yanma yeb yiñ isnabal,* ẍi.
17 Lahwi tu' yalnipaxoj:
Matxa bak'inal xin chinnatijan ismul yeb istx'ojal,* ẍi Comam.
18 Yuxinto ayxa nimanc'ulal yiñ mule, matxa yilalo chiak'lax xahanbal
hunelxa.

Hitzojoñweco sata Comam Dios yiñ sunil janma

19 Yuxin tinañ hex wuẍtaj hex wanab, yiñxa sunil janma choñapni yiñ
sat Comam Dios bay ay yehobal caw ay yelapnoj, yaj yu ischiq'uil Comam

* **10:7** Sal 40:6-8 * **10:11** Ex 29:38 * **10:13** Sal 110:1 * **10:16** Jer 31:33 * **10:17** Jer 31:34

Jesucristo. 20 Chu japni yu hune' ac' beh chiak'ni k'inale iswatx'e Comam yet
istzilmoyo k'ap k'ap aycañ yul yatut Comam Dios yet iscam Comam Jesús.
21 Ha' Comam Jesús ha' yahawil sacerdote, chitzotel jiñ tet Comam Dios,
ha' caw ay yelapnoj, chimunla yul yatut Comam Dios yul satcañ. 22 Yuxin
hitzojoñweco yiñ sunil janma sata Comam Dios, jak'aweyto yul janma
yiñ caw isyelal yuto sajxa ye janma yu ischiq'uil Comam, matxa istx'ojal
chietanto conabal; yeb xin sajxa ye conimanil yu ha ha' caw saj.
23 Coliñbawe coba yiñ cuybanile xajabe ti', machojab chicabcon coc'ul yiñ
tzet ayco yipo janma, hune' bay tzujanoñicoj, yuto chij isba tzet haltebil jet
yu Comam Dios.
24 Cosaya'we yiñ tzet chu cocolwa jiñ hununoñ, haxinwal chicolahico
coxahanñen coba cat cowatx'en isc'ulal jiñ hununoñ.
25 Machojab chicobej cocutxban coba yiñ culto, haca' chute huntek'an
ebnaj, wal xin jiptzewe coba hununoñ, yuto lañan isyenilo isba tato lañan
ishitzti tiempo bay chihul Comam Jesucristo.
26 Yuto ta lahwi johtañenilo isyelal hune'ñetic'a ha' xin janico comul,
matxa hunuxa xahanbal chu yak'ni tańo comul chijaco tu'. 27 Ta hac tu'
toxañe chijechma yul hune' niman isya'tajil jibañ yeb k'a k'a' chitañtzenilo
sunil macta ayco ishowal yiñ Comam Dios. 28 Yet chismañc'on hunu mac isley
naj Moisés, ta ay xin cawañ maca oxwañ mac chalni tato yeli mañc'om hune'
mac tu', mak'bil ismak'lax camoj, matxa nimanc'ulal yiñ. 29 Hajxam mac
chiyahni Isc'ahol Comam Dios yeb matzet chalilo ischiq'uil Comam yul sat,
chinilo ispixan Comam Espíritu Santo, Comam choñocheni. Huntek'an mac
tu' caw ec'balto isya'tajil chiay yibañ, yuto ha' ischiq'uil Comam Jesucristo
t'iñbancano istrato Comam Dios, coñyanipaxico yeto Comam. 30 Caw johtaj
tato halbilcano yu Comam Dios, haca' ti': “Haninñehan chiwilan yiñ tzet
chielico anma, haninan chiwak'an ispaj selel tet,”* ẍi Comam. Chalnipaxo
yul Yum Comam: “Ha' Comam Dios Jahawil chiilni yiñ tzet chielico iscoñob,”
ẍiayoj. 31 ¡Caw ay ismay yet chanayo Comam Dios itzitz isya'tajil jibañ!
32 Naweti yet yalañtocanoj yet hechahni issajilk'inal yul heyanma caw
heyak' techaho isya'tajil hul teyibañ. 33 Hex ti' quexbahlaxi, heyetalax sata
anma, ayex xin hul isya'tajil teyibañ yu quexcolwa yiñ mac ak'lax ec'oya'
yanma tu'. 34 Caw tz'aypaxo hec'ul yiñ ebnaj alaxicto yul preso, machi xin
oc bisc'ulal yiñ hec'ul yet yilaxilo tzet ayex yuto heyohtaj ta ec'balto isc'ulal
chiak'lax teyet yul satcañ, huntek'an machi bak'inal chilahwi. 35 Yuxin
machojab chebej iscawxi hec'ul, yuto niman ispaj selel chak'lax teyet.
36 Niman cheyute hec'ul heyak'ni techaho isya'tajil, haxinwal chu hewatx'en
tzet choche isc'ul Comam Dios cat hechahnipaxo tzet haltebilcano yul Yum
Comam, 37 yuto chal yul Yum Comam Dios:

Caw hanic'xañe bay chul Comam, Comam yilal yuli, caw mach chiec'to yet
yuli.

38 Ha' mac xacan c'ulal yul sat Comam Dios ha' ton mac maẍtic'a chisbej is-
cawxi isc'ul yiñ Comam, yaja' wal mac chimeltzo yintaj mach chitzala
isc'ul Comam yiñ,* ẍi yul Yum Comam.

39 Yaja' wal hañoñ ti' mach choñmeltzo jintaj haca' ebnaj chimeltzo yintaj
cat istocano yiñ isya'tajil. Wal hañoñ ti' chicochah cocolbanil yuto xajayto
yul janma yiñ Comam.

11

Ebnaj yayto yul yanma yiñ Comam

* **10:30** Dt 32:35 * **10:38** Ha 2:3-4

1 Hayet chijanayto yul janma yiñ Comam Dios, ha' chal yelapnoj ta ayco yiñ
janma cochahni tzet echmabil ju, yeb xin t'iñan jecoj ta chijil yiñ huntek'an
tzet maẍto chijilico yiñ. 2 Ebnaj ischejab Comam ec'lena yet payxa can ebnaj
c'ulal yu yayto ebnaj yul yanma yiñ Comam.
3 Yu chijayto yul janma yiñ Comam Dios, yuxin t'iñan jecoj ta yu Istzoti'
Comam xin iswatx'e sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti' yeb satcañ. Yuxin
sunil tzet watx'ebil chijil tinañ, mach yiño tzet watx'ebilxa titnaj.
4 Yu yayto naj Abel yul yanma yiñ Comam Dios yuxin yalte naj hune'
xahanbal ec'bal c'ul sata yet naj Caín. Hac tu' yu iscancano naj c'ulal yul sat
Comam Dios, ischahni Comam isxahanbal naj. Waxañca camnaxa naj Abel
tu', yaja' yexñe istzotel naj jet yu yayto naj yul yanma yiñ Comam Dios.
5 Yu yayto naj Enoc yul yanma yiñ Comam Dios yuxin ilaxto naj satcañ yu
Comam, mach yil naj camical, matxa xin hunu mac ilni naj. Chal yul Yum
Comam Dios tato yet yalañto maẍto chiilaxto naj satcañ tu' caw tzala Comam
Dios yiñ tzet iswatx'e naj. 6 Yuto ta machi jayto yul janma yiñ Comam Dios
mach chitzala Comam yiñ tzet chicowatx'e, yuto ha' mac choche chihitzico
isc'atañ Comam Dios yilal yanayto yul yanma tato ay Comam Dios yeb ta
chak' Comam ispaj tet macta yiñ sunil yanma chisayni Comam.
7 Yu yayto naj Noé yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin hayet yalni Comam
ta chak' hune' niman yaxñab isyijen naj tzet yal Comam, yoc naj iswatx'eno
hune' barco bay chicolcha naj yeb yixal yeb oxwañ isc'ahol yeb ebix alibe,
waxañca xin maẍto ixtañ̈o hune' ñab tu'. Yu yayto naj Noé yul yanma yiñ
Comam Dios yuxin colcha naj, wal anma xin tañilo sunil. Iscancano naj c'ulal
yul sat Comam Dios, yu yayto naj yul yanma yiñ Comam.
8 Yu yayto naj Abraham yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin hayet yawtenilo
Comam naj, caw yijem yute isba naj, isto naj sat hune' tx'o tx'otx' halbilcano
yu Comam Dios ta chak'lax ismajulo naj. Waxañca xin mach yohtajo naj bay
ay tx'otx', yaja' isbejcano naj iscoñob, isto naj. 9 Caw yayto naj yul yanma
yiñ Comam Dios, isto naj ehoyo sat tx'o tx'otx' yalte Comam Dios; yaja' haca'
wayañbal yu yec' naj sat tx'otx', iswatx'en naj k'ap mantiado yatutoj. Hacpax
tu' xin ebnaj c'ahole, naj Isaac yeb naj Jacob, ha' hun ebnaj yiñ tzet yalte
Comam tu' tet naj Abraham. 10 Yuto naj Abraham tu' ha' hune' coñob caw
c'ul yehayto isxe', ha' echmabil yu naj. Hune' coñob tu', ha' caw Comam Dios
anayo ismalil, ha'tic'a xin Comam watx'eni.
11 Hacpax tu' ix Sara yayto ix yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin waxañca
caw ixnamxa ix yeb xin maẍtic'a hunu yunin ix, yaja' ak'lax yip ix yuninwi.
Ispitzc'a nich'an yunin ix yeb yichamil yuto yayto ix yul yanma ta ha'
tzet chalte Comam Dios masan chiyij isba. 12 Waxañca caw ichamxa naj
Abraham, yaj caw hantañe anma pohchacañ yiñ. Caw haca' isbisil tx'umel
yeb arena ay isti' ha' mar, machi hunu mac chu isbisni.
13 Sunil huntek'an ebnaj tu' mach ischah ebnaj tzet haltebil yu Comam yet
iscamto ebnaj; yaja' yu yayto ebnaj yul yanma yiñ Comam yuxinto haca'tañe
yilto ebnaj yiñ tzet haltebilcano yu Comam tu' yiñ nahat, caw xin tzala ebnaj
yiñ. Istxumnilo ebnaj tato toñe chiec' ebnaj yul sat yibañk'inal ti'. 14 Yuxin ha'
mac chitxumni haca' tu', chisyeloj ta lañan issayni hune' yehobal bay chiehi.
15 Yaja' ta ha' bay titna ebnaj ha' bay ayco isnabal ebnaj, meltzomi ebnaj
yintaj. 16 Yaja' wal xin, ha' hune' ehobal ec'na c'ul ay yul satcañ, ha' ayco yiñ
isnabal ebnaj. Yuxin mach chitx'ixwi Comam Dios yet chalni ebnaj Comam
isDiosaloj, yuto ay hune' iscoñob ebnaj watx'ebil yu Comam.
17 Yu yayto naj Abraham yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin isyije naj yak'ni
hunpilan isc'ahol yiñ xahanbalil yet yilwelax naj yu Comam Dios; waxañca

xin halbil tet naj yu Comam haca' ti': 18 “Yiñ naj Isaac chipohcha hawuninal,”
ẍi Comam. 19 Yuto yohta naj Abraham tu' ta chu ispitzc'ancañ Comam Dios
camom, yuxin haca'tic'a ak'bil itzitzbocañ naj Isaac, yak'lax naj tet ismam.
20 Yu yayto naj Isaac yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin yalañto yalni naj
yiñ huntek'an isc'ulal chischah naj Jacob yeb naj Esaú yu Comam Dios.
21 Yu yayto icham Jacob yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin hayet toxa
chicam icham, yalnicano icham yiñ huntek'an isc'ulal chischah isc'ahol, ha'
ton naj José, yay xulno icham yibañ iswi' isk'ojoch, yak'ni tzalaho isc'ul
icham yiñ Comam Dios.
22 Yu yayto naj José yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin yet yalañto maẍto
chicam naj, yalnicano naj tato ay hune' tz'ayical ti' bay chiel ebnaj Israel sat
tx'otx' Egipto. Yalnipaxo naj tato chito ebnaj Israel tu' isbajil isnimanil naj
yet chiel ebnaj sat tx'otx' Egipto tu'.
23 Yu yayto ismam yeb ismi' naj Moisés yul yanma yiñ Comam Dios yuxin
hayet ispitzc'a naj yebalaxilo naj oxeb ixahaw, yuto caw c'ulch'an jilni naj.
Mach xin xiw ismam naj yeb ismi' naj tet chejbanile yak' naj isreyal Egipto
tato chipotx'lax niẍte winaj unin.
24 Yu yayto naj Moisés yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin hayet icham tzeh
naj matxa yoche naj oco yunino ix iscutz'in naj rey Egipto tu'. 25 Walxinto
ha' yec'ya' yanma naj yinta iscoñob Comam Dios, ha' issayilo naj sata
yak'ni tzalaho yanma naj yiñ huntek'an tzalahilal yet yul sat yibañk'inal ti',
huntek'an pet chitañiloj. 26 Istxumnilo naj tato ec'balto c'ul yec'ya' yanma
naj yu Comam Cristo sata yochen naj isk'alomal tx'otx' Egipto tu', yuto ha'
yiñ tzet chak' Comam ispajo tet naj, ha' bay ayco yanma naj.
27 Yu yayto naj Moisés yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin el naj yeb ebnaj
Israel sat tx'otx' Egipto, machi xin xiw naj ta chitit ishowal naj rey tu' yiñ
naj. Caw yiññe Comam Dios yaco isnabal naj, haca'tañe caw yilico naj yiñ
Comam, Comam machi jilico yiñ. 28 Yu yayto naj Moisés yul yanma yiñ
Comam Dios, yuxin yec'tze naj k'iñ Pascua, ischejni naj txihlaxoco ischiq'uil
no' me' yiñ iswi' yeb yiñ isc'ul ispultahil yatut ebnaj Israel, yuñe mach ispotx'
naj ángel ak'om camo anma isbabel c'ahol ebnaj Israel tu'.
29 Yu yayto ebnaj Israel yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin ispoh isba ha'
mar Rojo, yec'to ebnaj yictabal ha', caw xin tajin bay ec'to ebnaj. Haxa yet
yec'to ebnaj Egipto yalni, ishunban isba ha', ishik'nito ebnaj ha', iscamilo
ebnaj.
30 Yu yayto ebnaj Israel yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin hayet lahwi
hujeb tz'ayic yec' hoyon ebnaj yiñ coñob Jericó yay buyna isc'ubal hune'
coñob tu'. 31 Yu yayto ix Rahab, ix tx'oj ye iswi', yul yanma yiñ Comam Dios,
yuxin mach cam ix yinta macta mañc'om, yuto c'ul yu ischahni ix ebnaj Israel
beyc'o ilwal yiñ coñob tu'.*
32 ¿Mactaxca hunuxa chiwalan tinañ? Caw matxam tiempo ta chinocan
tzotelo yiñ naj Gedeón, naj Barac, naj Sansón, naj Jefté, naj David yeb naj
Samuel yebpaxo ebnaj ischejab Comam Dios yet payat.* 33 Yu yayto ebnaj yul
yanma yiñ Comam Dios, yuxin ay ebnaj k'oji yiñ nimeta coñob, aypaxo ebnaj
watx'en istoholal yet yoc yahawil, ay ebnaj ischah tzet haltebil yu Comam
Dios, ay ebnaj majchen isti' no' balam. 34 Ay ebnaj k'oji isbutni nimeta k'a',
ay ebnaj colcha tet ch'en espada, ay ebnaj machi yip yaj hul yip ebnaj, caw
xin c'ul elcanico ebnaj yiñ howal, isk'oji ebnaj yiñ ebnaj ak'om howal tit yul
hune'xa nan coñobal. 35 Aypaxo ebix ix itzitzbicañ yunin yu yayto yul yanma
yiñ Comam Dios.

* **11:31** Jos 6:22-25 * **11:32** Jc 13:2–16:31

Ay ebnaj caw ya'ta yu iscami, yu mach chisje ebnaj ismañc'o' tzet chal Comam Dios yuto choche ebnaj chiak'lax itzitzbocañ yiñ hune' k'inale mach istañbal.
36 Ay ebnaj ec'ya' isbahlaxi ishatelaxpaxoj, ay ebnaj c'albalax yu ch'en cadena, ay ebnaj alaxicto yul preso. 37 Aypaxo ebnaj k'ojlax camoj, ay ebnaj c'uplaxayo yicta yu ch'en serrucho, ay ebnaj alaxico yiñ ilwebal, aypaxo ebnaj ak'lax camo yu ch'en espada. Ay ebnaj nananta bay ec'le, xil no' me' yeb xil no' chiw ayco xilo isk'ap ebnaj, yak'len ebnaj meba'il yeb isya'tajil, isbahlaxpaxo ebnaj. 38 Anma yul sat yibañk'inal ti' mach yeto ay ebnaj yec' xol, machi hunu bay caw ehayo ebnaj, walxinto ha' sat tx'otx' desierto ec' ebnaj yeb iswi'la witz yeb yulaj ch'en ñach'en, yeb yulaj tx'o tx'otx' holan ec' ebnaj.
39 Sunil ebnaj ti', waxañca caw c'ul isbeybal ebnaj yu yayto ebnaj yul yanma yiñ Comam Dios, yaja' machi hunu ebnaj chahni tzet haltebil yu Comam Dios. 40 Yuto ayoñico yiñ isnabal Comam Dios yiñ hune' tzet ec'bal c'ul tu', yuxin mach yij isba tzet nabil yu Comam yiñ ebnaj ischuquil, walxinto chihunico ebnaj jinta yiñ istoholal.

12

Yiññe Comam Jesús chijaco conabal

1 Yuxin cotxumuloj ta haca' hoybiloñ yu sunil macta yayto yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin cobeja'wecano sunil tzet choñetantoj yeb mule choñak'ni ayc'ayoj; cat jak'ni janma colahnico yiñ hune' añe bay ayoñicoj.
2 Jak'aweco conabal yiñ Comam Jesús, yuto ha' Comam ak'ni pitzc'aho janayto yul janma yiñ Comam Dios, ha' Comam xin chitz'ajbancanoj. Yaco isba Comam yul isk'ab camical yiñ te' culus, machi xin yoc yiñ waxañca caw tx'ixobal hune' camical tu', yuto yohta Comam ta lahwi yec'ya' yanma tu' cat ischahni tzalahilal. Tinañ xin tz'oñan Comam yiñ iswatx'k'ab Comam Dios.
3 Yuxin txumwe yiñ tzet yu yak'ni techaho Comam Jesús isya'tajil yu anma mulum, haxinwal mach chitibayo heyu yeb xin mach chexpax teyintaj.
4 Waxañca ayco ip heyu hek'oji yiñ istx'ojal, yaja' maẍto hunujex ti' cheyabe isya'il camical. 5 Yaja' xin xato nahul heyu yiñ tzet chal Comam Dios jet yul Yum hañoñ coñyuninal, bay chala:

C'ahol, machojab chiscaj hawi' yet chachiscuyni Comam Dios Jahawil. Machojab xin chaẍmeltzo tawintaj yet chaẍiscachni Comam.

6 Yuto ha' mac xahan ay yu Comam chaco Comam yiñ istoholal. Haxa mac chischah Comam yuninaloj chayo Comam isya'tajil yibañ yu iscuychahi,* ẍi yul Yum Comam.

7 Chahwe isya'tajil chati Comam Dios teyibañ yu hecuychahi, yuto quexyuninalxa Comam yuxin hac tu' chexyute. ¿Tom ay hunu naj c'ahole ti' mach chicuylax yu ismam? 8 Yaja' ta mach chayo Comam isya'tajil yu hecuychahi haca' chu Comam yiñ macta yuninalxa, chal yelapno chal tu' ta mach quexyuninaloj, lahanex haca' niẍte unin machi ismam. 9 Conabawetij haca' yet niẍte uninoñ ak'lax cocachbanil yu comam yeb yu comi' caw xin jabe yiñ tzet yala, ¿hatom xin tzet chal Comam Dios ay yul satcañ, mach chicoyije yuñe cochahni cok'inal?
10 Comam comi' tu' coñiscach hanic' tiempohal haca' yoche isc'ul, hajxam Comam Dios choñiscach Comam yu isc'ulalo jiñ, yuñe jelcanico haca' Comam, Comam machi nino istx'ojal yiñ. 11 Yiñ caw yeli yet chihul isya'tajil jibañ yu cocuychahi, mach chitzala coc'ul yet chihul jibañ, walxinto bisc'ulal

* **12:6** Job 5:17; Pr 3:11-12

chulo coc'ul, yaja' lahwi tu' chak'ni istoholal jet yeb ak'anc'ulal macoñ bay chialaxayo isya'tajil tu'.

Caw ay ismay ta chicobejcano jabento tzet chal Comam Dios

12 Walex haca'tañe paxna yip hek'ab yeb heyoj, ak'we heyanma yoc yip
hek'ab yeb heyoj tu'. 13 Saywelo hune' beybale caw tohol haxinwal chiañcha
heyoj, hac tu' xin matxa caw chiahcañ iscotxk'ahi.
14 Aweco yiñ hec'ul heyec' yiñ ak'anc'ulal yeb sunil anma, machojab
chebeybalñe istx'ojal, yuto ha' mac chibeybalñen istx'ojal mach chiyil yiñ
Comam Dios. 15 Caw cheyil heba, tajca ayex chebej hechahni isc'ulch'anil
isc'ul Comam Dios chak' jet, yuto ta hac tu' tx'i'al mac chietaxto heyu, lahan
haca' te' howla telaj chicam anma yu. 16 Machojab hunujex ti' chexec' yiñ
ixloj, yeb xin machojab hunujex cheyah isc'ulal chak' Comam Dios teyet
haca' yute naj Esaú; ishelto naj issabehal yet babel c'ahole yiñ hune' sec'
itah. 17 Caw heyohtaj ta haxa yet tzujanilxa yet yochen naj ischab ismajul yeb
isc'ulal Comam Dios, haca' chiak'lax tet ebnaj babel c'ahole, matxa ak'lax tet
naj, waxañca caw ok' naj sic'lebil, yaja' matxa tzet tz'aj yute' isba naj.
18 Hex ti' mach hitzanojexico yiñ hunu tzet ye tu' chisje cotzabni, haca' yu
ishitzico ebnaj jichmam Israel yiñ witz Sinaí, hune' witz bay caw ah xaj k'a
k'a' yiñ, bay caw k'ejholiloj yeb bay caw ñirla c'uh. 19 Machi xin heyabe yok'
ch'en trompeta yeb istzotelpaxo Comam Dios. Hayet yaben ebnaj istzotel
Comam tu', yalni ebnaj ta matxa chitzotel Comam, * 20 yuto machi techa
hune' chejbanile yu ebnaj, hune' chalni haca' ti': "Tato ay hunu mac chayo
yoj yibañ witz ti' maca hunu no nok', yilal isk'ojlaxcamoj maca chitejlaxcamo
yu ch'en lanza," ẍi. 21 Caw xiwquilta tzet yil ebnaj tu', yuxin ha' hun naj
Moisés halni haca' ti': "Caw chinluyluncañan yu xiwquilal," ẍi naj.
22 Walex ti' xaquexhitzico yiñ witz Sión, ha' iscoñob Comam Dios itzitz,
ha' ton hune' Jerusalén ay satcañ. Xaquexhitzico isc'atañ ismilal ebnaj
ángel cutxanico yanico ismay Comam Dios, 23 yeb isc'atañ macta babel
yuninal Comam Dios tz'ibñebil isbi yul satcañ. Xaquexhitzico isc'atañ
Comam Dios, Comam juez yeco yiñ sunil anma, yeb bay ay yanma anma
c'ulxa yeb tz'ajanxa ye yu Comam Dios. 24 Xaquexhitzico yiñ Comam Jesús,
Comam watx'eñeyo iscab trato Comam Dios. Ha' ischiq'uil Comam Jesús tu'
coñsajñen yiñ comul, ha' chik'anni nimanc'ulal jiñ tet Comam Dios. Mach
haca'ho ischiq'uil naj Abel, to ha' yanayo Comam isya'tajil yibañ mac potx'ni
naj, ha' isk'ana.
25 Yuxin nanñe heyu tajca chemañc'oto Comam Dios chitzotel jet, yuto ta
huntek'an mac mañc'onto Comam Dios yet istzotel tet sat tx'o tx'otx' ti' mach
colchahi, ¿ha' tom xin hañoñ choñcolchahi ta chicomañc'oto Comam Dios
chitzotel jet yul satcañ? Machoj. 26 Yet istzotel Comam Dios yet payxa tu'
caw bili tx'o tx'otx', yaja' tinañ xin chal Comam haca' ti': "Hunelxañech'an
chintzotelan maẍñetaj xin tx'o tx'otx' ti' chiwak'bilojan, wal xin ha' hun
satcañ chibilipaxoj," ẍi Comam. 27 Hayet chalni Comam, *hunelxañech'an*,
chal yelapnoj tato huntek'an tzet chu ishec'lax yul yehobal watx'ebil yu
Comam Dios, chihec'laxiloj cat istañtzelaxiloj, yuñe iscancano huntek'an tzet
mach chu ishec'laxi.
28 Hac tu' tzet ak'bil jet yu Comam Dios, hune' yet joc yul isk'ab, mach
chu ishec'laxi. Yuxin jak'awe yuch'andiosal tet Comam Dios yiñ hune' tu',
cat jinayo coba tet Comam yiñ sunil janma, haca' caw choche Comam.
Xiwojoñwepaxo tet Comam. 29 Yuto Comam Dios lahan haca' k'a k'a' chisje
istañilo sunil tzet ye tu' yu.

---

* **12:19** Ex 19:16-22; 20:18-21

13

Huntek'an yilal iswatx'en yuninal Comam Dios

1 Machojab chebej hexahanñen heba hununex, yuto heyuẍtaxa heba
yiñ Comam, hacpax tu' ebix ix xachahni Comam heyanabxapaxo ebix.
2 Machojab chenahulñeto heyak'ni bay chiway mac chiec' tec'ataň, yuto ay
mac ti' ak'ni bay chiway yet anmahil, machi xin yohtajoj tato ángel ebnaj ec'
isc'ataň.
3 Machojab chenahulñepaxto ebnaj ayicto yul preso, hacojtam ha' hunex
ayexico preso yinta ebnaj. Nawepaxti macta chiak'len isya'tajil, yuto
hexxataxcapaxo cheyak'le isya'tajil.
4 Hayet cheyik'ni heyetbi, ayojab yelapno mohyilal yul hesat; yiññeojab
heyetbi cheyaco heyanma, yuto ha' mac chiixli yeb chiwinajli, chiay isya'tajil
yibaň yu Comam Dios. Yebpaxo ha' mac maẍto chimohyi cat issayni ismul,
chiaypaxo isya'tajil yibaň yu Comam Dios.
5 Machojab cheyaco heyanma yiñ ch'en melyu. Ak'we tzalaho hec'ul yiñ
tzet ay yul hek'ab, yuto chal Comam Dios yul Yum: "Machi bak'inal chex-
innahulñetojan yeb chexinbejcanojan,"* ẍi Comam. 6 Yuxin sunil janma
chijalni haca' ti':
Ha' Comam Dios Jahawil chicolwa wiñan, yuxin mach chinxiwan yiñ
istx'ojal choche anma iswatx'e wiñan,* coñchi.
7 Machojab chenahulñeto ebnaj chiijbali teyiñ yeb ebnaj halni Istzoti'
Comam Dios teyet. Txumwec'anab yiñ isbeybal ebnaj masanto yet iscamto
ebnaj. Haca'ojab yanico yanma ebnaj yiñ Comam Dios hacojab tu' heyanico
heyanma yiñ Comam.
8 Comam Jesucristo hune'ñetic'a ha' Comam, ha' Comam yet payxa, ha'
Comam tinaň, ha'paxo Comam yiñ sunilbal tiempo. 9 Yuxin mach cheyak'
subchaho heba tet huntek'an nan cuybanile mach ohtabilo ju. Ha'ojab
yiñ isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chiyik' yip janma, maẍtaj yiñ huntek'an
chejbanile yiñ tzet chilolaxi, yuto huntek'an tu' matzet chijik' yiñ.
10 Haňoň ti' nanxa hune' coxahanbal; ebnaj sacerdote ayco yalaň isley naj
Moisés, machi yoc ebnaj yiñ isc'uxni hune' xahanbal ti'. 11 Ebnaj yahawil
sacerdote tu' chicto ebnaj ischiq'uil no nok' yul cuarto *ec'bal txahul* isbi, ha'
chak'balñe ebnaj yiñ ismul anma; yaja' wal isnimanil no nok' tu' istxam
coñob chiñuslaxi. 12 Hacpax tu' yu Comam Jesús, cam Comam istxam coñob
Jerusalén yuñe issajñencano Comam yanma anma yu ischiq'uil.
13 Yuxin elojoňweto haca' bay ilaxilto Comam istxam coňob tu', ha' chal
yelapnoj ha' hunoň chiak'lax elo cotxixobal yinta Comam. 14 Yuto maẍtaj
yul sat yibaňk'inal ti' ay hune' cocoňob ay yiñ hunelñe, wal xin ha' hune'
cocoňob ay yiñ sunilbal tiempo ha' bay ayto janma.
15 Yuxin jala'we c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios sunilbal tiempo yu Comam
Jesucristo. Ha' hune' coxahanbal chijak' tet Comam, ha' ton cobitñen Comam
yu coti'. 16 Machojab chenahulñeto hewatx'en isc'ulal yeb hecolwa yiñ tzet
ayex yiñ heyet anmahil, yuto hapaxo huntek'an tu' coxahanbal tet Comam
Dios, caw xin chitzala Comam yiñ.
17 Yijewe yiñ tzet chal ebnaj chiijbali texol, watx'ewe tzet chal ebnaj
yuto ha' ebnaj chexiptzeni, yeb xin ha' ebnaj chihalni tet Comam Dios yiñ
tzet chewatx'e. Yuxin aweco yiñ hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal yiñ
tzalahilal chitak'wi ebnaj teyiñ tet Comam, mach yiño bisc'ulal, ta mach xin
mach chechah isc'ulal.

---

* **13:5** Dt 31:6, 8; Jos 1:5 * **13:6** Sal 56:3-4, 9-11

18 Haňoňti'aň c'ul cobeybalaň, machi istx'ojal nabil juhaň. Txahlaňwe
jiňaň yuto chijochehaň choňec'aň yiň sunil isc'ulal. 19 Ha' hune' caw yilal
chink'anpaxojan teyet ta chextxahli wiňan tet Comam Dios, haxinwal ta hac
tu' chiel yiň isc'ul Comam, chinapnihan quexwila'an yiň aňe.

K'anlax isc'ulal yibaň ebnaj juẍtaj yeb ebix janab

20 Ha'ojab Comam Dios yahawil ak'anc'ulal yeb ak'ni itzitzbocaň Comam
Jesús xol camom, Comam cotaňemal yeb xin t'iňbancano istrato Comam Dios
mach istaňbal yu ischiq'uil. 21 Ha'ojab Comam Dios tu' chiak'ni hehelanil
hewatx'en sunil isc'ulal, haxinwal chewatx'e tzet chal isc'ul Comam cat
iswatx'en Comam tzet choche isc'ul jiň yu Comam Jesucristo. ¡Jak'aweco
ismay Comam Dios yiň sunilbal tiempo! Hacojab tu'.

22 Hex wuẍtaj hex wanab, chink'anan teyet niman cheyute hec'ul yuto
hanic'ňe hecuybanil chiwatojan teyet yul hune' incartati'an. 23 Chiwaltojan
teyet ta xabejtzolax juẍta Timoteo. Ta pet chul naj inc'ataňan chito naj
wintajan yet chintohan quexwilnojan.

24 Halwe tet ebnaj chiijbali teyiň ta chil isba ebnaj yeb sunil mac ayxaco
yul isk'ab Comam. Ebnaj juẍtaj yeb ebix janab ay yul ismajul Italia ti' chalto
ebnaj ta cheyil heba yiň hecawil.

25 Yak'abayo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul teyibaň hesunil. ¡Hacojab tu'!

ISCARTA NAJ SANTIAGO

Yichebanil iscarta naj Santiago

1 Hanin Santiago inti'an, ischejab Comam Dios yeb Comam Jesucristo
wehan. Chiwaltojan teyet cheyil heba yiñ hecawil, hex cablahoñeb majan
wet coñob Israel, hex pujanexto yul sat yibañk'inal ti'.

Hune' helanile chak' Comam Dios

2 Hex wuẍtaj, hex wanab, hayet chihul sunil ilwebal teyibañ, caw ak'we
tzalaho hec'ul sic'lebil. 3 Heyohtaj ta hayet chul ilwebal teyibañ yu yillaxi ta
ayco Comam Dios yipo heyanma, hac tu' chu hecuyni istecha ilwebal heyu.
4 Yilal helahnico heyak'ni heyanma istecha heyu, hac tu' chu hech'ib yiñ yet
Comam Dios, yeb xin tz'ajan chexelcanico yiñ isc'ulal Comam, hac tu' xin
matxa nich'ano tzet mach tz'ajanojex yiñ yet Comam.
5 Tato ay hunujex maẍto tz'ajano hehelanil, k'anwe tet Comam Dios, cat
yak'ni Comam teyet, yuto mach chismale Comam yak'ni tet macta chik'anni.
Chak' Comam tet, yaj mach chalico Comam yiñ sat mac bay chak' Comam
hune' tu'. 6 Hayet chicok'anni cohelanil tet Comam, cok'anawe yiñ sunil
janma. Machojab chicabcon janma, yuto ha' mac chicabcon yanma, lahan
haca' ha' mar ch'ec' jobla yu jak'ek'; nanantaxañe bay chitocanicoj. 7 Ha'
mac hac tu' yecoj, tajca ch'ec' yiñ isnabal ta ay tzet chischah tet Comam Dios
Jahawil. 8 Yuto nan ch'ec' yiñ isnabal tinañ, nanxapaxo ch'ec' yiñ isnabal
hecal, hac tu' xin mach t'iñano yeco yiñ isbeybal.
9 Tato ay hunu juẍtaj maca hunu janab ya'ta yehi, yilal yak'ni tzalaho
yanma yiñ Comam, yuto ay yelapno ye yul sat Comam Dios. 10 Hacpax tu'
ebnaj juẍta yeb ebix janab k'alom, tzalahojabi yet chiilaxayo yu Comam
Dios, yuto ha' mac k'alom lahan haca' isxumaquil te' telaj machi nahatli.
11 Yuto hayet chi'ahilo tz'ayic cat ispohcañ yip k'a', chitajilo te' telaj, cat yay
hona isxumaquil te', hac tu' xin matxa c'ulch'ano jilni te'. Haca' ishowayo
isxumaquil te' telaj tu', hac tu' isc'ayayo ebnaj k'alom yet chiscutxban ebnaj
isk'alomal yul sat yibañk'inal ti'.

Ilwebal yebej isya'tajil

12 Sak'al yet mac chitecha ilwebal yu, yuto hayet chilahwi istecha ilwebal
yu hune' mac tu', chak' Comam hune' ispaj selel tet, ha' ton hune' isk'inal
mach istañbal, ha' ton hune' corona haltebil yu Comam tet mac chitzala
yiñ Comam. 13 Hayet choñmontelax cowatx'en hunu istx'ojal, machojab
chijala ta ha' Comam Dios choñmonten cowatx'en hune' tu', yuto Comam
mach chu coñismonten cowatx'en hunu istx'ojal, machipaxo tzet chimonten
Comam yu yanico ismul. 14 Wal xin, ha' istx'ojal ayco jiñ ha' choñmonteni,
cat coñyinito yiñ istx'ojal. 15 Ta chijaco janma yiñ istx'ojal aytic'aco jiñ, yiñ
chipitzc'ati comul. Haxa yet chich'ib hune' istx'ojal yul janma tu', cat yul
hune' camical jiñ.
16 Wuẍtaj wanab, hex caw xahan ay wuhan, mach cheyak' subchaho heba.
17 Sunil tzet c'ul yeb sunil tzet tz'ajan yehi tet Comam Dios chicochah. Ha'
Comam watx'eñe sunil tzet chimujli yul satcañ. Ha' huntek'an tu' xin chishel
isba, wal Comam Dios, hune'ñetic'a ha' Comam. 18 Yuto el yiñ isc'ul Comam
yak'ni cok'inal mach istañbal yu Istzoti' caw yeli, hune' yak' jet yet cochahni
yul janma. Yu hune' tu' xin, hañoñ caw babeloñ sata sunil tzet watx'ebil yu
Comam Dios.

Yilal coyijen tzet chal Istzotiˈ Comam Dios

19 Wuẍtaj wanab, hex xahan ay wuhan, naweti huntekˈan chiwaltiˈan.
Hajbawe hetxiquin heyabeni; mach comono cheyal hunu tzet ye tuˈ yiñ
añe, mach comono chitit hehowal. 20 Yuto yet chitit cohowal, maẍtaj tzet
choche Comam chicowatxˈe. 21 Yuxin bejwecano sunil istxˈojal yeb sunil
ismachiswalilal caw chipoh yul yibañkˈinal tiˈ. Cˈulchˈanojab chu hechahni
Istzotiˈ Comam Dios challax teyet, huneˈ tzˈunbilxa yul heyanma yu Comam,
yuto haˈ chexcolni tet sunil istxˈojal.

22 Machojab toñe chijabe Istzotiˈ Comam, wal xin yilal coyijeni. Yaj tato
toñe chijabe tzet chala, mach chicoyijepaxoj, hañ-caw-oñ chijakˈ subchaho
coba. 23 Haˈ mac chiˈaben Istzotiˈ Comam Dios, mach chiswatxˈepaxo tzet
chala, lahan hacaˈ hunu mac chiyil sat yul chˈen espejo, 24 yajaˈ lahwi yilni
sat tuˈ, caw yiñ añe chito nahul yu tzet yillax sat. 25 Wal mac mach chito
nahul Istzotiˈ Comam Dios yu, to caw chaco yiñ iscˈul yiñ huneˈ tzet chabe tuˈ
cat isyijeni, caw sakˈal yet; haˈ Istzotiˈ Comam tuˈ choñbejtzonilo yul iskˈab
ismachiswalilal.

26 Ta ay hunu mac yijem yiñ tzet chal Comam Dios yalni, yaj ta mach chakˈ
cachaˈ istiˈ yiñ istxˈojal, haˈ huneˈ anma tuˈ chiyakˈ subchaho isba ischuquil.
Hac tuˈ xin nabañe chala tato yijem yiñ tzet chal Comam Dios. 27 Yaj ta
choñcolwa yiñ niẍte unin mach ismam, mach ismiˈ, yeb yiñ ebix camnaxa
yichamil, cat xin copohnilo coba yiñ istxˈojal yul sat yibañkˈinal tiˈ, wal tuˈ
caw lañan coyijen tzet chal Comam Dios Mame.

2

Lahanñehojab coxahanñen anma

1 Hex wuẍtaj, hex wanab, hex xahechah Comam Jesucristo yul heyanma,
Comam caw ay yelapno yehi, lahanñehojab hexahanñen heba hesunil.
2 Kˈinalo ta cutxanexicoj cat yapni hunu naj kˈalom, caw cˈul yehico xil iskˈap
yeb xin ayco hunu isjolkˈab naba oro. Caw xin cˈul chu hechahni naj, cat
heyalni tet naj: “Tzˈoñyañ yibañ huneˈ ẍila caw cˈul tiˈ,” ta quexchi. Lahwi
tuˈ xin cat yocpaxapno hunu naj caw mebaˈ, caw xilxa xil iskˈap aycoj, cat
xin heyalni tet naj: 3 “Wal haliñi bey tuˈ,” maca “Ayañ tzˈoñno sat txˈotxˈ,” ta
quexchi. 4 Ta hac tuˈ cheyute, mach lahano chexahanñe ebnaj juẍtaj yeb ebix
janab. Haˈ xin chalniloj ta txˈoj chenaco yiñ heyet anmahil.

5 Hex wuẍtaj, hex wanab, txumweloj tato haˈ Comam Dios sicˈnicañ anma
mebaˈ ay yul sat yibañkˈinal tiˈ yu yakˈni Comam iskˈalomal tet yiñ yanayto
yul yanma yiñ Comam, cat ischahnipaxo yehobal bay chˈoc Comam Yahawil,
huneˈ yalte Comam tet mac chˈocheni. 6 Walexpaxo xin cheyah ebnaj mebaˈ,
machi yelapno ebnaj yul hesat. ¿Mac anmahil chexetani, cat quexyinito sata
naj alcal? Haˈ ton ebnaj kˈalom. 7 ¿Tom mach heyohtajoj tato haˈ ebnaj tuˈ txˈoj
istzotel yiñ Comam Jesucristo ayxaco yul janma?

8 Ta caw yeli cheyije isley Comam Dios hacaˈ yalni Yum Comam bay chala:
“Xahan cheyil heyet anmahil hacaˈ heyaˈilñen heba,” ẍicanoj. Ta hac tuˈ
cheyute caw cˈul heyecoj. 9 Yaj ta mach lahano chexahanñe heba, cheyaco
hemul, cat hecanpaxcano txˈojal tet isley Comam Dios.

10 Ta chijala ta sunil ley chicoyije, yajaˈ ta ay hunuxa chejbanile mach
chicoyije, chijaco comul yiñ sunil ley hacaˈ tuˈ. 11 Yuto haˈticˈa Comam
Dios halni: “Mach chexixli, mach chexpotxˈwipaxo camo anma,” ẍi Comam.
Yuxin ta ay mac mach chiecˈ ixloj, yajaˈ ta chispotxˈ camo yet anmahil,
chiyaco ismul tet ley hacaˈ tuˈ.

12 Yuxin nanr̃e heyu yir̃ tzet cheyala', yeb yir̃ tzet chewatx'e, yuto yilal
yixtar̃witi yu hune' ley yet Comam Jesucristo. Hune' ley xacor̃bejtzonico
yir̃ cowatx'en tzet choche Comam Dios. 13 Ta mach chitz'ay coc'ul yir̃ jet
anmahil, mach chitz'aypaxo isc'ul Comam jir̃ yir̃ hune' tz'ayic yet chiyilni
Comam Dios yir̃ tzet chielico anma. Yaj tato chitz'ay coc'ul yir̃ jet anmahil,
chitz'aypaxo isc'ul Comam jir̃.

Mach tor̃eojab chor̃tzoteli yilal cowatx'en tzet chijala

14 Hex wux̌taj, hex wanab, tzet chaliloj ta ay mac ayco yanma yir̃ Comam
yalni, yaj ta machi nich'ano isc'ulal tzet chiswatx'e, ¿tom xin chicolchahi yu
ayxa yanma yir̃ Comam yalni? ¡Machoj! 15 K'inalo ta ay hunu jux̌taj maca
hunu janab machi xil isk'ap, maca matzet chislo, 16 cat heyalni tet: “Chawil
haba, c'ul chawute hak'uxni haba, wa'an yir̃ caw c'ul,” ta quexchi. Matzet
xin cheyak'paxo tet, ¿tzettaxca chalilo hune' tu'?
17 Yuxin ta ayex cheyala ta ayco heyanma yir̃ Comam, machi xin chewatx'e
isc'ulal, nabr̃e cheyala ta ayco heyanma yir̃ Comam Dios. Ha' xin chalniloj
ta camomex yul sat Comam.
18 K'inalo ta ay hunu mac chihalni: “Ayco wanmahan yir̃ Comam.” Haxa
hunxa mac xin chalpaxoj: “Isc'ulalr̃e chinwatx'e'an.” Chiwalan teyet, mach
ayoco Comam Dios yipo heyanma ta mach chewatx'e isc'ulal. Wal xin
chinyehan teyet ta ayco Comam Dios yipo wanmahan yu chinwatx'ehan
isc'ulal.
19 Hex ti', cheyayto yul heyanma tato hune'r̃ech'an Comam Dios. Caw c'ul
hune' tu', yaj max̌r̃etaj hune' tu' yilal yehi. Hacpax tu' ebnaj ischejab naj
matzwalil, yohta ebnaj tato hune'r̃ech'an Comam Dios. Caw xin chiluylun-
car̃ ebnaj xiwquilal yet chisnaniti ebnaj Comam. 20 ¡Tzet hesucal! Cheyala ta
ayco heyanma yir̃ Comam, machi xin chebeybalr̃e tzet choche Comam. Ha'
xin chalniloj ta machi heyanma yir̃ Comam.
21 Naweti yir̃ jichmam Abraham; isyije icham yinito isc'ahol yir̃ xahan-
balil. Yu tzet iswatx'e icham tu', yuxin occano icham c'ulal yul sat Comam
Dios. 22 Hac tu' xin chu johtar̃eniloj ta yaco yanma icham Abraham yir̃
Comam Dios, yuto isyije icham tzet ak'lax iswatx'e, hac tu' xin yu isyenicanilo
isba ta ayco yanma icham yir̃ Comam Dios. 23 Hac tu' yu yijni isba yir̃
tzet halbilcano yul Yum Comam Dios bay chala: “Caw yaco yanma icham
Abraham yir̃ tzet yal Comam Dios, yu hune' tu' xin cancano icham c'ulal yul
sat Comam,” x̌icanoj. Yuxin yacanico Comam icham Abraham tu' yamigohoj.
24 Yuxin nachaojabilo heyu tato chor̃cancano c'ulal yul sat Comam Dios yu
tzet chicowatx'e, max̌r̃etaj yu janico janma yir̃.
25 Hac tu' yupaxo hune' ix ix tx'oj ye iswi', Rahab isbi. Cancano ix c'ulal yul
sat Comam Dios yu yak' ix bay way ebnaj ischejab Comam, yeb xin nanxa
behal bay ischejto ix ebnaj yur̃e mach chitzabcha ebnaj. 26 Haca' hunu
nimanile matxa yanma ayictoj, camomxa, hac tu' ye hunu mac chihalni ta
ayco yanma yir̃ Comam Dios, mach chisyijepaxo tzet chal Comam, nabar̃e
hune' tu'.

3

Ismul jak'

1 Hex wux̌taj, hex wanab, mach comono cheyocheco heyoc cuywawomal,
yuto heyohtaj ta har̃or̃ chor̃cuywahi caw ec'balto chiilax yir̃ tzet chicow-
atx'e. 2 Cosunil ayto nix̌texa cotx'ojal yir̃ tzet chicowatx'e, yaja' ta ay mac
mach ch'aycay yir̃ istzoteli, ha' hune' mac tu' caw c'ul, yuto chupaxo isk'oji
iscachni sunil isnimanil yir̃ej istx'ojal.

3 Chijacto ch'en freno yul isti' no' cheh yuñe isyijen no' tzet chijoche. Hac
tu' xin sunil isnimanil no' chito bay chal coc'ul. 4 Hactic'apax tu' te' barco caw
nimej te' yaj waxañca chul tiñna jak'ek' yiñ te' yaj hañech'an nich'an timón
chisbak'o naj piloto ha' bay chisyije te', cat isto te' bay chal isc'ul naj. 5 Hac
tu' ye nich'an jak' ti', caw nich'anch'an yaj caw cañye sic'lebil, haca' hunu
nich'an tz'it k'a' chu isñusnilo huno niman k'eptalaj. 6 Hac tu' ye jak' ti', lahan
yeb k'a k'a', mach isbi hanta istx'ojal ayco yiñ; yetbi conimanil yehi yuxin
sunil conimanil chu yetaxto yu. Hune' k'a k'a' tu', haca'tic'a yul hune' niman
k'a' mach istañbal chitit isk'ak'al, hac tu' xin chu yetaxcanto sunil cobeybal.
7 Hañoñ anma hoñ ti' choñk'oji cocuyni sunilej no' xol telajil nok'; no'
ch'ic, no' laba yebej no nok' ay xol ha' mar. 8 Yaja' wal jak' ti' xin, mach
choñk'oji cocuyni. Lahan yeb huno istx'ojal mach chak' cacha' isba, lahan
haca' veneno choñak'ni camoj. 9 Ha'tic'a jak' ti' xin, chalni c'ulla tzoti' yiñ
Comam Dios Mame, ha'tic'a xin chihalni tzoti' tx'oj yiñ jet anmahil watx'ebil
yu Comam Dios. Ha' anma tu' xin, yechel Comam yehi. 10 Yul coti' ch'elti tzoti'
c'ul, yultic'apaxo coti', ch'elpaxti tzoti' tx'oj. Wal xin wuẍtaj, wanab, mach
cheyute heba haca' tu'. 11 Haca' hunu isnuk' ha ha' tinañ, mach chiahilo ha
ha' chi' yeb xin ha ha' c'ah. 12 Hacpax tu' hunu yoj te' higo, mach chu yak'ni
te' sat te' aceituna, yeb hunu yoj te' uva mach chu yak'ni te' sat te' higo. Hac
tu' ye isnuk' hunu ha ha', mach chu yahilo ha ha' chi' yeb xin ha' c'achi'.

Cohelanil chitit tet Comam Dios

13 Ta ay hunu mac texol caw ay isnabal yeb xin caw ay ishelanil, isyebabilo
yiñ isc'ulal chiswatx'e, yik'abayo isba yu hune' ishelanil tu'. 14 Yaj ta
ayñetic'aco chichonc'ulal caw c'ah yul heyanma, yeb xin chewatx'e istx'ojal
yiñ heyet anmahil, cat xin heyalnipaxo heba c'ulal, wal xin caw lek'ti'
hex. 15 Matxa taj tet Comam Dios chitit hune' yitz'atil wi'e tu', to yetxa sat
yibañk'inal ti' yehi, yetxa anma ye hune' yitz'atil hewi' tu', yiñ naj matzwalil
chitita. 16 Ta aytoco chichonc'ulal jiñ, yeb xin ta hañoññe chijoche ch'oc
cowinajil, ta hac tu' mach lañano cobelwi yiñ istxolal, caw xin ayto sunil
istx'ojal jiñ.
17 Ta tet Comam Dios chitit cohelanil, matxa choñec' yiñ istx'ojal, wal xin
choñec' yiñ ak'anc'ulal. C'ulch'an chijute coc'ul, cat istz'ay coc'ul yiñ jet
anmahil, lahanpaxo jet anmahil yul cosat, yeb xin ist'iñanilñetic'a chijala.
18 Ta ak'anc'ulal chicowatx'e, chicochah ispaj, ha' ton istoholal.

4

Mach chu heyetbiñen heba yeb istx'ojal

1 ¿Bay chititico nimeta howal yeb xin niẍte howal texol? Wal xin yu
huntek'an istx'ojal chimunla yul heyanma yuxin cheyak'le howal. 2 Hex ti'
tzijxañe tzet ye tu' cheyochecoj, yaj mach chexk'oji yiñ, yu hune' tu' xin chiec'
yul hewi' hepotx'wahi, yeb xin chichiwaco hec'ul yiñ mac ay tzet aya. Yu
mach chu yoc heyetoj, yuxin ch'ah howal texol. Wal xin mach ch'ak'lax teyet
tzet cheyoche tu' yu mach chek'an tet Comam Dios. 3 Waxañca chek'ana, yaj
mach ch'ak'lax teyet yuto mach c'ulo chu hek'anni, yuto yu heyetanto yiñ
istx'ojal cheyoche.
4 Hex ti', caw mach yijemojex, yuto caw cheyocheto heyoc hewatx'en tzet
ye tu' tx'oj ay yul sat yibañk'inal ti'. Yu hune' tu' xin, chexoccano howal yiñ
Comam Dios. 5 Tajca ch'ec' yiñ henabal tato machi nich'ano tzet yelapno
ye Istzoti' Comam Dios tz'ibñebilcano yul Hum, bay chala: “Ha' Comam
Dios añecanico Comam Espíritu Santo jiñ, Comam Espíritu tu' xahan ayoñ

yu, yuxin choche Comam ta haẅe Comam chicoxahanẅe,”* ẍiayoj. 6 Yu
isc'ulch'anil isc'ul Comam, yuxin chicolwa Comam jiẅ. Chalnipaxo yul Yum
Comam haca' ti': “Chitit ishowal Comam yiẅ anma caw lek'ti' chute isba.
Walpaxo mac chiyo isba xin, caw chitzala Comam Dios yiẅ,”* ẍiayoj.
7 Yuxin yijemojab chijute coba tet Comam Dios, cat copahnito naj
matzwalil, hac tu' xin ch'elcaẅ naj jet. 8 Hitzojoẅweco isc'ataẅ Comam Dios,
haxinwal chihitzico Comam coc'ataẅ. Hex mulum, tacojab hec'ul teyiẅ yu
istx'ojal chewatx'e, yuto caw yilal hesajẅen heyanma yul sat Comam Dios.
Haca' hex chito heyocheto yet yul sat yibaẅk'inal ti', cat hexahanẅenpaxo
Comam heyalni. 9 Ocojab bisc'ulal yiẅ heyanma, tacojab hec'ul yet chenani-
tij. Ok'aẅwe sic'lebil yu hemul hex caw xaquextzebi yu heyochen istx'ojal.
Ocaẅwe yiẅ ok'il hex caw chextzala sic'lebil yiẅ tzet chak' hune' yul sat
yibaẅk'inal ti', meltzaẅweco yiẅ bisc'ulal. 10 Iweyo heba tet Comam Dios, hac
tu' xin chexilaxcaẅ yu Comam.

Machojab cheyalle hek'umal

11 Hex wuẍtaj, hex wanab, mach cheyalle hek'umal hunujex, yuto ta ay
mac chihalni isk'umal yuẍtaj maca yanab, laẅan yalni isk'umal chejbanile
yet Comam Dios. Maca ta cheyala ta mach c'ulo yeco hunu heyuẍtaj maca
heyanab, laẅan heyalni tato chejbanile yet Comam mach c'uloj. Hac tu' xin
laẅan heyanico heba juezal yiẅ chejbanile yet Comam tu', mach xin laẅano
heyijeni. 12 Ha' hune' mac ak'ẅe chejbanile tu', ha'tic'a xin ayco juezal. Ha'
xin chu yak'ni colbanile yeb xin chu coẅyanico yiẅ isya'tajil. Wal hunujoẅ
xin machi yu joc jilno tzet chielico hunu juẍtaj maca janab, yuto haẅc'aẅe
Comam Dios chu yilni tzet chielicoj.

Mach johtajo tzet jeco hecal cabe

13 Abewecanojex cheyal haca' ti': “Yet hecal maca yet cabe choẅto munil
yul hune' niman coẅob yiẅ hunu habil. Ha' bey tu' xin chijaco hunu niman
cotxoẅ, hac tu' xin caw niman comelyu chicocutxba,” quexchi. 14 Yaja' mach
heyohta tzet heyeco yet hecal maca cabe. Sak'al heyalni, yaja' cocawil yul sat
yibaẅk'inal ti', lahan yeb niẍte moyan, toẅe chisye isba hunep cat isc'aycaẅ.
15 Ha' hune' wal heyalni: “Ta chiel yiẅ isc'ul Comam Dios Jahawil, ayẅetic'a
cocawil, chicowatx'e hune' ti' maca hune'xa tu',” ha' hune' tu' wal heyalni.
16 Yaja' hex ti', mach haco tu' heyalni, to ha' hune' cheyala: “Chicowatx'e
hune' ti', cat cowatx'en hune'xa tu',” quexchi yul heyet hechuquil. Ha' xin
chalniloj ta mach cheyiyo heba tet Comam Dios. Caw xin tx'oj hune' tu' yul
sat Comam.
17 Ta johtaj ta c'ul cowatx'en hunu tzet ye tu', tzujan tu' xin mach chicow-
atx'epaxoj, chijaco comul yul sat Comam Dios.

5

Tzet ch'elico ebnaj k'alom

1 Hex k'alom hex ti', abewecanoj. ¡Ok'aẅwe yiẅ caw ip teyiẅ yuto laẅan
yul istiempohal bay ch'ec'oya' heyanma! 2 Sunil hek'alomal laẅan isk'atoj
yeb xin xil hek'ap holquiẍtaxaẅe yu no' ih. 3 Sunil hemelyu tenbabilxato
tu' xin, ayxa isk'uxewal ch'en, ha' chiẅuswaho teyiẅ yul sat Comam Dios
cat quexistaẅtzeniloj, haca' istz'ato hunu tzet ye tu' yul k'a'. Ha' hek'alomal
tenbabil heyu tu', ha' ch'oco ak'oc'ule teyiẅ yiẅ islahobal tz'ayic. 4 Hanta
istohol ebnaj hemunlawom mach heyak' yiẅ hemunil. Ha' hune' tu' xin chitit

* **4:5** Ex 20:5; Dt 4:24 * **4:6** Pr 3:34; 1Pe 5:5

istz'acti'al teyibañ, yuto xayabe Comam Dios yel yaw ebnaj munlawom tu', Comam yahawil yiñ ebnaj ángel ay satcañ.
5 Hex k'alomex ti', caw xaheyak' yoche heyanma yul sat yibañk'inal ti', yiñ sunil tzet cheyoche, yuxin caw bak'ichexxa. Haca' no' wacax caw bak'ich, lañanxa yapni istiempohal ispotx'laxi. 6 Hex k'alomex ti' checawxeco ismul anma yibañ, huntek'an isc'ulalñe chiswatx'e. Cheyak'nipaxo camo ebnaj yu mach chu iscolni isba ebnaj teyet.

Nimanojab cheyute hec'ul masanta yet chul Comam Jesucristo

7 Hex wuẍtaj, hex wanab, niman cheyute hec'ul masanto yet chul Comam Jesucristo, haca' chu hunu naj munlawom niman isc'ul naj yechman yoc ha' ñab. Nimanpaxo chute isc'ul naj yechman yelilo sat istz'unub. 8 Hacojab tu' cheyute, nimanojab cheyute hec'ul. Liñbawe heba yiñ Comam, yuto toxa chul Comam.
9 Wuẍtaj, wanab, mach chexoc ak'oc'ule teyiñ hununex, haxinwal yet ch'apni istz'ayical yillaxi tzet chexelicoj, mach hemul ch'ilcha yu Comam. Yuto ha' Comam alcal yecoj, cawilxa yeti Comam.
10 Wuẍtaj, wanab ha' ebnaj ischejab Comam Dios halni Istzoti' Comam yet payat techa yu ebnaj yijlen isya'tajil, caw aypaxo isnimanil isc'ul ebnaj; yuxin techahojab heyu haca' yak'le ebnaj tu'. 11 Ha' mac ay isnimanil isc'ul istecha isya'tajil yu, caw sak'al yet yul cosatañ. Hex ti' xaheyabe yiñ tzet yu istecha isya'tajil yu naj Job, heyabenpaxoj tzet yu iscolwa Comam Dios yiñ naj yet tzujanxa, yuto caw c'ul Comam Dios yeb xin chitz'ay isc'ul Comam yiñ anma.
12 Wal xin hex wuẍtaj hex wanab, ay hune' caw yilal yehi, ta ay tzet choche hec'ul cheyala mach cheyak' binaho satcañ maca tx'o tx'otx' maca hunuxa tzet ye tu' yak'ni isba yiñ tzet cheyala. Hayet cheyalni *ho'* yelojab cheyala. Hayet cheyalni *machoj*, machojabi; haxinwal mach chexyato Comam yiñ isya'tajil.
13 Ta ay hunujex bisc'ulal heyehi, ocañwe txahloj. Taca tzalahilal heye xin, bitñewe Comam Dios. 14 Ta ay mac ya'ay, yawtehab ebnaj anciano yet iglesia. Haxa ebnaj anciano tu' xin, chitxahli yiñ, cat ismasnico ebnaj aceite yiñ mac ya'ay tu' yiñ isbi Comam Jesucristo Jahawil. 15 Hayet chextxahli yiñ sunil heyanma xin, chicawxicañ hune' mac ya'ay tu'. Ta ay ismul hune' mac ya'ay tu' xin, chak'cano nimanc'ulal Comam yiñ.
16 Yuxin yilal heyallenati hemul teyet hununex, cat hetxahli yiñ ebnaj juẍtaj yeb ebix janab tet Comam, cat heyañchacanoj. Yuto ebnaj c'ul yul sat Comam Dios, hayet chitxahli ebnaj yiñ sunil yanma, caw niman isyaxil ch'aycano yibañ yu Comam.
17 Haca' naj Elías ischejab Comam Dios yet payat, anma naj haca' hañoñ ti', yaja' yiñ sunil yanma naj txahli naj tet Comam Dios yuñe mach chak' ha' ñab. Yuxin mach yak' ha' ñab yicta iscañ habil. 18 Hato yet istxahlipaxo naj hunelxa yichipaxico yak'ni ñab. Hac tu' xin yak'ni sat tz'unub hunelxa.
19 Hex wuẍtaj, hex wanab, ta ay hunu mac texol chisheq'uilo isba yiñ Istzoti' Comam, aypaxo xin hunujex chexoc tzotelo tet yiñ yet Comam, cat ismeltzoco yul isk'ab Comam hunelxa. 20 Ohtañewecaniloj tato ha' hune' mac chinilo hunu naj mulum yiñ istx'ojal bay aycoj, lañan iscolchalo hune' mac mulum tu' yul isk'ab camical. Hac tu' xin tx'i'alpaxo ismul hune' mac tu' chitañcano yul sat Comam Dios.

ISBABEL CARTA NAJ SAN PEDRO

Yichebanil iscarta naj Pedro

1 Hanin Pedro inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Chintz'ibr̃etojan
hune' carta ti' teyet hex ayexxaco yul isk'ab Comam pujanilto yul ismajul
Ponto, yeb Galacia, yeb Capadocia, yeb Asia, yeb yul ismajul Bitinia. 2 Hex
ti' sic'bilexxa yu Comam Dios Mame haca'tic'a yu istxumni Comam yet caw
payat. Yu Yespíritu Comam, yuxin quexyacanico yetoj, yuṙe heyijen tzet
chal Comam Jesucristo, cat hesajbicano yu isch'iquil Comam. Yak'ab Comam
tx'i'al isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet.

Comam Jesucristo ayco yipo janma

3 Jalawe c'ulla tzoti' yiṅ Comam Dios, ismam Comam Jesucristo. Yu
isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios jiṅ, yuxin yak' Comam hune' cok'inal caw
ac'to; ha' hune' tu' ayco yipo janma. Hune' ti' xatzujcha ju yuto itzitzbicaṅ
Comam Jesucristo xol camom yu yip Comam Dios. 4 Xayak' Comam Dios
cok'inal yu cochahni tzet c'ubabil jet yu Comam yul satcaṅ. Hune' tu', mach
chi'etaxtoj, machi tz'il chihitzico yiṅ, yebpaxo xin maẍtic'a chitaṅiloj. 5 Yuto
xajayto yul janma yiṅ Comam Dios, yuxin choṅisc'uba Comam yu yip yuṙe
istzujcha apno cocolbanil t'iṅanxa ye yu Comam, hune' chiyelax yet ch'apni
islahobal tz'ayic.

6 Yu hune' ti', yuxin caw choṅtzalahi, waxaṅca yilal jec' yiṅej isya'tajil
hanic'oxa tiempohal. 7 Haca' ch'en oro, caw yilal chi'ilwelax ch'en xol k'a k'a'
yuṙe yilchaloj ta caw c'ul ch'en maca ta mach c'ulo ch'en. Hacoṅpax tu', caw
yilal choṅilwelaxi, cat yilchaloj tato caw yeli ayco janma yiṅ Comam Dios
maca mach xin. Hayet chitecha ilwebal ju xin yu ayco janma yiṅ Comam,
ec'bal yelapno hune' tu' yul sat Comam Dios sata ch'en oro chiilwelax tu',
waxaṅca xin chitaṅilo ch'en. Yaj ta chitecha ilwebal ju, caw chitzala Comam
Jesucristo jiṅ yet chihul Comam, cat yak'ni Comam issak'alil isc'ul jet, yeb
caw ay yelapno choṅelcanico yul sat.

8 Waxaṅca matxa heyil Comam Jesucristo, yaja' xahan ay Comam heyu.
Waxaṅca mach laṅano heyilni, yaja' cheyayto yul heyanma yiṅ Comam,
yuxin caw chextzalacanoj. Ha' hune' hetzalahilal tu', caw c'ulch'ancanoj,
machi tzoti' chik'oji yalnilo isc'ulch'anil teyet. 9 Yuto xatzujcha apno hecol-
banil heyu yu heyaco heyanma yiṅ Comam.

10 Ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payxa, tzotel ebnaj yiṅ hanta
isc'ulch'anil Comam Dios chak' jet. Issayni ebnaj yiṅ nanc'ulal yiṅ caw tzet
yelapno ye colbanile ti'. 11 Ha' Yespíritu Comam Cristo ayco yiṅ ebnaj, ha'
ak'ni yohtaṅelo ebnaj yiṅ tzet chu yec'ya' yanma Comam Cristo, yeb xin
isc'ulch'anil chihul yet chiyijni isba tu'. Ha' ebnaj tu' issay ebnaj yila' mac
hune' chal Yespíritu tu' yeb yiṅ tzet tiempohal chu huntek'an tu'. 12 Yaja' yak'
Comam Dios yohtaṅelo ebnaj tato ha' huntek'an cuybanil yal ebnaj tu', mach
yeto ebnaj yehi; to jet ye haṅoṅ ti'. Tinaṅ xin, xaak'lax heyohtaṅelo yu ebnaj
pujbanic'o Tzoti' yet colbanile yu ishelanil Comam Espíritu Santo alaxti yul
satcaṅ. ¡Ha' huntek'an tu' xin, caw yoche ebnaj ángel yila'!

Choche Comam Dios tato c'ul chijute coba

13 Yuxin helanojab cheyute heba, txumwe yiṅ tzet chewatx'e, cawxojab
hec'ul yiṅ isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chak' jet yet chul Comam Jesucristo
hunelxa. 14 Hex ti', yuninalxa Comam Dios heyehi caw yijemex tet Comam

yuxin matxa chexec' yiñ heyochento tzettaj tx'oj hewatx'e yet yalañtocanoj,
yet maẍto cheyohtañelo Comam Dios. 15 Wal xin ec'añwe yiñ isc'ulal,
machojab nino istx'ojal chewatx'e, yuto Comam Dios quexawteñeni, caw
machi nich'ano istx'ojal yiñ Comam. 16 Yuto chal Comam yul Yum haca' ti':
“Ec'añwe yiñ isc'ulal, machojab nino istx'ojal teyiñ yuto haninti'an machi
nich'ano intx'ojal wiñan,”* ẍi Comam.
17 Ha' Comam Dios tu', chi'ilni tzet chielico hunun anma hatatic'a tzet
chiswatx'e. Caw lahan chi'ilchati anma yu Comam, machi hunu ti' cheba'to
Comam ismul. Yuxin tato chijal Comam Dios Comamoj, ayojab yelapno
Comam yul cosat yulbal ayoñtoc'o yul sat yibañk'inal ti'. 18 Comam Dios
xacoñiscolilo yiñ hune' cobeybal matzet chaliloj, hune' cochah tet comam
comi'. Johtaj ta cocolbanil mach lok'bilo yu tzet chitañiloj yul sat yibañk'inal
ti' haca' ch'en oro yeb ch'en plata. 19 Wal xin ha' ischiq'uil Comam Jesucristo
caw niman yelapnoj, ha' k'oji islok'ni cocolbanil. Ak'lax camo Comam yu
yoc xahanbalil, haca' hunu no' me' machi nich'ano isya'bil, machipaxo
istzaca'il. 20 Nabilxatic'a hune' ti' yiñ Comam yet maẍto chiwatx'i hune'
yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios. Yaj wal tinañ xin xaisyecañ isba
Comam Jesucristo yiñ islahobal tz'ayic ti' yu yak'lax isc'ulal jet. 21 Yu Comam
Jesucristo, yuxin xajaco janma yiñ Comam Dios. Ha' Comam Dios ak'ni
itzitzbocañ Comam Jesucristo xol anma camom, yak'ni isc'ulch'anil isc'ul
tet. Yu Comam Jesús tu', yuxin chijaco janma yiñ Comam Dios, cat xin
iscawxipaxo coc'ul yiñ Comam.
22 Wal tinañ xin yu xacoyije hune' cuybanil caw yel chala, yuxin sajxa
ye janma yu Comam Dios. Hac tu' xin xahan chijil ebnaj juẍtaj yeb ebix
janab, yuxin caw yilal coxahañen coba yiñ sunil janma yeb xin yiñ sunil
jip. 23 Yuto pitzc'anajoñxa yet iscayel yaj mach yiño comam comi' cambehal
yehi, wal xin yu Istzoti' Comam Dios pitzc'anajoñxa. Yuto ha' Istzoti' Comam
caw itzitz, ayñetic'a yiñ sunilbal tiempo. 24 Yuto chiyal yul Yum Comam Dios
haca' ti':
Sunil anma lahan haca' te' telaj, haxa iscañil ye xin, lahan haca' isxumaquil
te' telaj tu', chitajilo te' cat ishowayo isxumaquil te'.
25 Yaj wal Istzoti' Comam Dios Jahawil, ayñetic'ac'o yiñ sunilbal tiempo,*
ẍiayoj.
Ha' ton xin hune' ti' Tzoti' c'ul yet colbanile halbilxa jabe'.

2

1 Yuxin awecano sunil istx'ojal; sunil etal, yeb xin lek'ti'al, yeb ischiwa
hec'ul, yeb hehobnicañ tzoti'. 2-3 Ta caw yeli xaheyohtañelo sic'lebil ta c'ul
Comam Dios jiñ, haca'ojab yochen huno nich'an nene' yim ismi', hacojab
tu' heyochen hune' cuybanile yet Comam Dios mach sombiloj, hac tu' xin
cheyik' heyip yiñ hecolbanil.

Comam Cristo lahan haca' hunu ch'en ch'en niman yelapnoj ch'ayto xe'o ña

4 Hitzojoñweco isc'atañ Comam Jesucristo, caw itzitz Comam. Comam
Cristo tu' lahan haca' hunu ch'en ch'en caw niman yelapnoj ayayto xe'o
ña. Yaja' xin k'ojbilcanilo ch'en yu ebnaj watx'emcañ ña, yaj wal xin
Comam Dios sic'nicanicoj yeb caw niman yelapno ye yul sat. 5 Wal xin
itzitz Comam Cristo, yuxin itzitzoñpaxoj yiñ Comam, xin jak'a'we hamanil
tet Comam Dios cohunico yiñ Comam Cristo yatutoj, yeb xin coñyapaxico
Comam sacerdotehal, yetxa Comam jehi. Yu Comam Jesucristo yuxin chu

* **1:16** Lv 11:44-45; 19:2 * **1:25** Is 40:6-8

jak'ni coba xahanbalil tet Comam yet chicoyijen tzet chala. Ha' hune' tu', caw
c'ul yul sat Comam Dios. 6 Yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti':
Yul coñob Sión wacojan hune' mac haca' ch'en ch'en ch'ayto xe'o yipo ña.
Ha' hune' ch'en ch'en tu' sic'bililo ch'en wuhan, caw niman yelapno
ye ch'en. Ha' mac chaco yanma yiñ hune' mac tu', mach chican yiñ
tx'ixwilal,* ẍiayoj.
7 Hañoñ chijayto yul janma yiñ Comam Cristo, caw niman yelapno ye
Comam yul cosat, yaj wal mac mach chiyaco yanma yiñ Comam, ha' yiñ
huntek'an tu' tz'ibñebilcano yul Yum Comam bay chal haca' ti':
Ha' hune' ch'en ch'en k'ojbilcanilo yiñ ismunil yu ebnaj watx'em ña, ha'
ch'en caw c'ul yoc xe'o ña,* ẍiayoj.
8 Chalpaxo yul Yum Comam haca' ti':
Ha' hune' ch'en ch'en ti', ha' bay chitxak'mo anma cat yayc'ayi,* ẍiayoj.
Chitxak'mo anma yuto machi isyije tzet chal Istzoti' Comam Dios; halbilcanoj
xin tato hac tu' chiyu anma tu'.

Iscoñobxa Comam Dios je tinañ

9 Waloñ ti' iscoñobxa Comam jehi sic'biloñxalo yu Comam, sacerdoteoñ
yiñ ismunil Comam Dios Jahawil, hune' niman coñob nanxa yehiloj yu
Comam. Sic'biloñxa yu Comam yu joc yeto Comam yuñe joc copujbanic'o
isc'ulch'anil Comam. Xacoñyilo Comam Dios xol k'ejholo, coñyanico xol
hune' issajilk'inal caw c'ulcanoj. 10 Yet payat mach iscoñobo Comam Dios
heyehi, yaj wal tinañ iscoñobxa Comam heyehi. Yet payat tu', machi mac
chitz'ay isc'ul teyiñ, yaja' tinañ chitz'ay isc'ul Comam Dios teyiñ.

Ha' coyijen tzet chal Comam Dios ha'ojab chiju

11 Hex wuẍtaj, hex wanab, hex xahan ay wuti'an, hañoñ ti' mach cocoñobo
hune' yul sat yibañk'inal ti', toñe choñeq'ui; yuxin chintak'ecantojan teyet,
mach chebeybalñe huntek'an tzet chiyoche henimanil, yuto ha' huntek'an
istx'ojal tu' chiyak'le howal yeb janma.* 12 C'ulojab cheyute hebeybal xol
anma maẍto ohtañeo Comam Dios, waxañca xin chexhallax tx'ojal tinañ
haca'tañe caw ay hemul, yaja' yu isc'ulal cheye, yuxin chal ebnaj c'ulla tzoti'
yiñ Comam Dios yet chi'ilchati sunil anma yiñ hune' tz'ayic yet chul Comam.
13 Yuñe mach chiel ispixan Comam Dios heyu yijemojab cheyute heba tet
ebnaj ayicto yul capil, hactic'apax tu' tet naj jahaw, yuto ec'na aycañ yip
ismunil naj. 14 Cat heyijenpaxo tzet chal ebnaj yahaw ak'bil ismunil yu naj
yanico anma yiñ isya'tajil yet chiyanico ismul, cat yalni ebnaj c'ulla tzoti' yiñ
mac c'ul tzet chiswatx'e. 15 Choche Comam Dios ta caw c'ul cheyute hebeybal,
ha' xin wal matzet tz'aj yala' anma tx'oj isnabal teyiñ yeb anma ayco yiñ
issucal.
16 Ec'añwe yiñ isc'ulal yuto colbilexxa. Yaja' matolo yu xahechah hecol-
banil tu' yuxin chexoc hewatx'e' istx'ojal, ¡machoj! To ischejabxa Comam Dios
heyehi. 17 Xiwañwe tet Comam Dios, cat xin hexahaññenpaxo anma ayxaco
yul isk'ab Comam. Ayojab yelapno ye heyet anmahil yul hesat, yebpaxo naj
jahaw, ayojab yelapno ye naj yul hesat.

Yabe Comam Jesucristo isya'tajil

18 Hex chejab heyehi, ayojab yelapno heyahaw yul hesat, yijewe tzet chiyal
ebnaj. Yaj maẍñetaj tet ebnaj c'ul isnabal, yeb ebnaj caw c'ul isc'ul, wal xin
yijewepaxo tet ebnaj toñe chichichon yanma. 19 Yuxin ta yu ayco conabal
yiñ Comam Dios, yuxin toñe choñetalaxi, machi xin comul, yaj ta chitecha ju,

---

* **2:6** Is 28:16 * **2:7** Sal 118:22 * **2:8** Is 8:14-15 * **2:11** Sal 119:19

caw chitzala Comam Dios jiñ. 20 Yaja' ta yu hunu istx'ojal chiju yuxin choñoc
yiñ isya'tajil cat xin jak'ni techahoj, caw matzet chaliloj yuto comultic'a
yehi. Yaj ta yu hunu isc'ulal chicowatx'e, cat yak'lax isya'tajil jila', cat jak'ni
techahoj, wal hune' tu' caw niman tzet chalilo yul sat Comam Dios.
21 Yu hune' tu' yuxin coñyawte Comam. Hayet yec'ya' yanma Comam
Cristo ju, isyenicano Comam yiñ tzet chu cobeybalñeni. 22 Machi nino
ismul Comam yacoj, machipaxo lek'ti'al yala.* 23 Hayet isbuchlax Comam,
machi ispajtze. Hayet yalaxico Comam yiñ isya'tajil yu ebnaj, machi yalpaxo
Comam howalil. Ha' hune' yute Comam, toñe yabeñeto isba yul isk'ab
Comam Dios, yuto yohta Comam tato ha' Comam Dios ch'ilni tzet ch'elico
yiñ istoholal.* 24 Ha' Comam Jesucristo ijnicanocañ comul yiñ isnimanil
yet iscam yiñ te' culus. Hac tu' xin matxa chu yak'ni cabo isba istx'ojal
jiñ, yuto camnajoñxalo yiñ mule, hac tu' utebiloñcano yu Comam, yuxin
chu cowatx'enico cobeybal yiñ istoholal. Caw yabe Comam isya'tajil yiñ
isnimanil ju yuñe cocolcha yul isk'ab hune' yabil ayco yiñ janma, ha' ton
comul.* 25 Hayet yalañto tu', lahanex haca' no' me' c'aynatoj, wal tinañ xin
xaquexmeltzoco yul isk'ab Comam Cristo, yuxin haxa Comam chextañeni
yeb xin ha' ch'ilni heyanma.*

3

Cuybanile yiñ anma mohyomxa

1 Hacpax tu' ex ixale hex ti', yijem cheyute heba tet heyichamil, haxinwal
ta ayex ti' maẍto chaco yanma heyichamil yiñ Istzoti' Comam Dios, chistxum
isba ebnaj heyu, mach yechto tx'i'al tzet cheyal tet ebnaj. 2 Yuto chiyil ebnaj
tato caw tohol hebeybal, yeb ta caw yijemex.
3 C'ulojab cheyute heba, maẍtaj hetzanten heba yiñ lolo'al haca' hemamen
xil hewi' yiñ caw nanxa islowi, maca heyanico heyanma yiñ ch'en ome
maca ch'en uwe caw aycañ istohol haca' ch'en oro, yebpaxo yiñ xilk'ape caw
aycañ istohol, yuto maẍtaj huntek'an tu' cheẍwatx'enico yul sat Comam Dios.
4 Wal xin ha'ojab isc'ulch'anil heyanma ha' cheyil hewatx'e', haxinwal caw
c'ulch'anex yul sat Comam Dios. Ha' hune' hec'ulch'anil tu', ha' ton isc'ulal
hec'ul yeb ak'anc'ulal yul heyanma, ha' hune' tu' machi bak'inal chietaxtoj,
caw ay yelapno ye yul sat Comam Dios. 5 Hacpax tu' huntek'an ebix ix yet
Comam Dios yet payat, caw c'ulch'an yanma ebix yul sat Comam Dios yuto
hañech'an Comam yaco ebix yipo yanma, yeb xin caw yijem yute isba ebix
tet yichamil.
6 Haca' ix Sara, caw yijem yute isba ix tet naj Abraham. Yalni ix yiñ naj
haca' ti': “Mam,” ẍi ix yiñ naj. Yuxin c'ul cheyute henabal hex ixale hex
ti'. Machojab hunu tzet ye tu' bay chexxiwi. Ta chewatx'e haca' tu' lahan
henabal haca' ix Sara.
7 Haquexpax tu' hex ichamile hex ti', c'ul cheyute heyanma yiñ heyixal.
Ohtañeweloj ta lahan ebix haca' hunu vaso nab ispohi. Ayojab yelapno ye
ebix yul hesat yuto lahan cok'inal chicochah tet Comam yeb ebix. Yuxin
c'ul cheyute heba yiñ ebix yuñe matzet ch'oc hexolbal yet chexoc txahlo tet
Comam.

Ay bay chijil isya'tajil yu cowatx'en isc'ulal

8 Yebpaxo xin chiwaltojan hunxa ti' teyet, hunxañehojab cheyute henabal
hesunil. C'ulch'anojab cheyute hec'ul, xahanojab cheyil heba hununex
yuto heyuẍtaxa heba, heyanabxapaxo ebix ix yiñ Comam. Tz'ayojab hec'ul

* **2:22** Is 53:9 * **2:23** Is 53:7 * **2:24** Is 53:5 * **2:25** Is 53:6

teyiñ hununex, chewchotañe cheyute heba. 9 Mach chepajtze tx'oj tet mac
tx'oj chiswatx'e teyiñ. Machica chexpohli yiñ mac chipohli teyiñ, ha' heyet
c'ulch'an cheyute heyak'ni ispaj tet anma, yuto awtebilexxa yu Comam yu
hechahni isc'ulch'anil isc'ul. 10 Yuto chal yul Yum Comam haca' ti':
Tato ay mac choche isxahanñe hune' iscawil, yeb ta choche tzalahilalñetic'a
ch'ec' hunun tz'ayic yila', caw yilal iscachni isti', machojab chal tzoti'
tx'oj yeb xin lek'ti'al.
11 Caw yilal ispohnilo isba xol istx'ojal, c'ulojab tzet chiswatx'e, issaya'bilo
ak'anc'ulal ha'ojabñetic'a xin chiswatx'e.
12 Yuto Comam Dios Jahawil, chitañen mac caw c'ul isbeybal, cat xin yaben-
paxo Comam istxah. Walpaxo anma machiswalil chiyute isba xin,
chiscaj Comam,* ẍiayoj.
13 Ta hañe isc'ulal chesaya, cat hebelwi yiñ caw c'ul, ¿mactic'a chiutenico
istx'ojal teyiñ? Machi maca. 14 Yaj tato cheyabe isya'tajil yu isc'ulal chebey-
balñe ¡caw sak'al heyet! yuxin mach chexxiw tet hunuxa mac anmahil.
Mach cheyak' cabconocañ heyanma. 15 Wal xin ak'awe tzalaho heyanma yiñ
Comam Cristo Jahawil. Ayojab yelapno Comam yul hesat. Helan cheyute
heba hetak'wi tet mac chik'amben teyet yiñ cuybanile bay ayco heyanma.
Chewchotañeojab chu heyalni tet anma tu' yeb yiñ ak'anc'ulal. 16 Yuxin
c'ul cheyute heba, hac tu' xin ak'anc'ulalñetic'a ye henabal, haxinwal macta
tx'oj istzotel teyiñ yu isc'ulal chewatx'e yu ayexxaco yiñ Comam Cristo,
chitx'ixwicañ yiñ lek'ti'al chal teyiñ.
17 Caw c'ul ta yu cowatx'en isc'ulal yuxin chiec'ya' janma yaj ta hac tu' ch'el
yiñ yanma Comam Dios, sata ta chec'ya' janma yu cowatx'en istx'ojal, nabñe
hune' tu'.
18 Yuto hac tu' yu iscam Comam Cristo istohlan comul yiñ hunelñe. Caw
c'ul Comam yaj ec'ya' yanma ju hañoñ mulumoñ ti' yu coñyinito Comam tet
Comam Dios. Ha' isnimanil Comam cami, yaja' yanma Comam machi cami.
19 Hayet camom Comam tu', beyc'o yanma Comam yala' Istzoti' Comam Dios
tet anma camom majan xol isya'tajil. 20 Ha' huntek'an anma tu', mañc'on tzet
yal Comam Dios yet payxa yulbal istiempohal yet iswatx'en naj Noé te' barco.
Yet hune' tiempohal tu' caw niman yute isc'ul Comam yiñ anma yet yechman
iswatx'i te' barco tu', yaj xin waxajwaññe anma colchalo xol ha ha' yul te'
barco. 21 Ha' hune' ha ha' tu' yechelñe ik'bil yu ha' tato choñcolchahi. Ha'
yelapno ye hun tu', *choñcolchahi*, maẍtaj yu yel istz'ilal conimanil yu ha', to
hayet chiahcano ha' cowi' chicoyeniloj tato c'ulxa conabal sata Comam yuto
xaitzitzbicañ Comam Jesucristo. 22 To Comam yul satcañ, tinañ ayco Comam
yiñ iswatx'k'ab Comam Dios. Ha' Comam xin ch'ijban ebnaj ángel yeb xin
huntek'anxa ay ismunil caw ay yelapno ye bey satcañ tu'.

4

Munlahojoñwe haca'tic'a cohelanil ak'bil yu Comam Dios

1 Yuxin haca' yu yaben Comam Cristo isya'tajil yiñ isnimanil yet iscami,
hac tu' xin chu jaben isya'tajil, yuto xacoñcam yinta Comam hañoñ ti';
ha' ebnaj camnaxa, matxa chaco ismul ebnaj. 2 Hacojab tu' chijute coba,
coyijewe tzet choche Comam Dios yulbal yet ayoñ yul sat yibañk'inal ti'.
Matxaojab chicowatx'e haca' tzet chiyoche conimanil. 3 Hayet yalañto, ni-
man tiempo quexec' hewatx'e' tzet chiswatx'e anma mach ohtañeho Comam
Dios. Wal xin canojab huntek'an tu' tinañ yuto yet yalañto tu', hañech'an
istx'ojal chewatx'e, cheyak'ni yub tzet yoche heyanma, chexec'paxo yiñ uc'u

* **3:12** Sal 34:12-16

te', cheyec'tzen nimeta k'iñ nanxa islowi, caw niman uq'ue cheyuc'canoj. Cheyinipaxayo heba tetej tioẍ yahbil yu Comam Dios.

4 Ha' ebnaj mach ohtañeho Comam Dios tu', chic'ay isc'ul ebnaj yuto matxa chebeybalñe huntek'an istx'ojal chiswatx'e ebnaj, yuxin chibuchwa ebnaj teyiñ. 5 Yaj wal huntek'an anma tu', yilal istak'wicañ yiñ ismul yet chiilchati yu Comam ak'bilxa ismunil yilni tzet ch'elico mac itzitz yeb mac camnaxa. 6 Wal xin hallax istzoti'al colbanile tet anma camnaxa tu'. Waxañca xacam anma tu' haca' iscam anma yul sat yibañk'inal ti' yet yilchati yu Comam Dios, yaja' yet yaben anma tu' hune' colbanile, ischahnicano anma tu' isk'inal haca'tic'a isk'inal Comam Dios.

7 Lañanxa yul istiempohal bay chitañilo sunil tzet ye tu', yuxin helanojab cheyute heba, itz'atñeojab henani hetxahli. 8 Yeb xin ay hunxa caw yilal yehi, ha' hexahanñen heba yiñ sunil heyanma, yuto yet xahan chijil coba chiconahulñeto tx'i'al ismul jet anmahil. 9 Hayet ch'apni hunu juẍtaj maca hunu janab isk'ana' bay chiwayi, sunilojab heyanma chechahni, yaja' machojab chexoctzotelo yiñ.

10 Ak'we cheja' heba teyet hununex hatatic'a tzet munilal ak'bilxa teyet yu Comam Dios. C'ul cheyute heba yiñ hemunil ak'bilxa teyet yuto nananta hemunil ak'lax yu Comam. 11 Ha' mac chalnic'o Istzoti' Comam Dios xol anma, yilalojab ha' caw ist'iñanil Istzoti' Comam chiyala, yeb xin ha' mac chak' cheja' isba texol, iswatx'eojab yiñ sunil yip ak'bil yu Comam. Hac tu' xin chihallax c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios heyu yu tzet iswatx'e Comam Jesucristo. ¡Hallaxojabi ta caw niman yelapno ye Comam Jesucristo! Haña Comam yet ay yalaxico ismay yeb yip yiñ sunilbal tiempo. ¡Acojab tu'!

Ch'ec'ya' janma yuto ayoñxaco yul isk'ab Comam

12 Wuẍtaj wanab hex xahan ay wuhan, mach chic'ay hec'ul yu huntek'an isya'tajil xahul teyibañ, tajcato chena tato machi bay wal istitico huntek'an tu'. 13 Wal xin, caw tzalahañwej, yuto ha' hunex cheyabe isya'tajil haca' yak'le Comam Cristo. Yuxin hayet chul Comam xol isk'ak'al yip, caw chiyik'canocañ yip tzalahilal yul heyanma.

14 Ta chibuchwa anma teyiñ yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Cristo, caw c'ul heyet, yuto Yespíritu Comam Dios caw niman yelapno ayxaco teyiñ. Ha' anma tu', chal tzoti' tx'oj yiñ Comam, wal hexpaxo xin cheyal c'ulla tzoti' yiñ Comam. 15 Ta ayex ch'ec'ya' heyanma, yaja' tañe mach yuho huno potx'wal, maca xin yu elek', macato yu hunu mule caw tx'oj, maca yu heyanico heba xol huno tzet ye tu' mach cheyoc yiñ; 16 wal ta cheyil isya'tajil yu ayexxaco yul isk'ab Comam Cristo, mach chextx'ixwi. Halwe c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios yuto yetxa Cristo heyehi.

17 Yuto xaichico istiempohal bay chiillax tzet chielico sunil anma, yaja' to jiñ hañoñ ayoñxaco yul isk'ab Comam Dios chiichico babel, yuxin ta jiñ chiichicoj, ¿tzettaxca xin ch'elpaxico anma mach chiyijen Istzoti' Comam yet colbanile? 18 Hañoñ c'uloñxa yul sat Comam Dios ti' tx'i'al isya'tajil chul jibañ cat cocolchahi, hajxam anma caw machi yelapno Comam yul sat, yeb anma caw tx'oj isbeybal.

19 Yuxin hayet chihul isya'tajil jibañ, yaj ta hac tu' ch'el yiñ isc'ul Comam Dios, caw yilal janico janma yiñ Comam, machojab chicobej cowatx'en isc'ulal, yuto ha' Comam tu' watx'eñehoñ, caw xin chiyij isba yiñ tzet chiyala.

5

Huntek'an cuybanile chi'ak'lax tet hunun anma ayxaco yul isk'ab Comam

1 Tinañ xin chiwaltojan huntek'an chejbanile ti' teyet hex anciano hex xol
ebnaj uẍtaje yul hunun coñob, yuto haninti'an anciano inpaxojan haca' hex
tu'. Caw wilan yak'len Comam Cristo isya'tajil, yuxin ay wak'ni cabo inbahan
inchahnihan isc'ulch'anil teyintaj, hune' chito isyebalo isba. 2 Haca' hunu
naj tañem me', hacojab tu' cheyute hetañen macta ak'bilxa yul hek'ab yuto
haca' isme' Comam Dios yehi. Munlahañwe yiñ sunil heyanma, haca' choche
isc'ul Comam Dios, machojab yiñ lañbilal, yeb mach yuñe ch'en melyu yuxin
chexmunlahi. Munlahañwe yiñ tzalahilal, elojab yiñ heyanma hewatx'eni.
3 Mach yahawo cheyute heba yiñ macta chi'ak'lax hetañe. Wal xin yewe
c'ulla beybale tet, haxinwal caw c'ul chutepaxo isbeybal. 4 Hac tu' xin hayet
chihul Comam iswi'ehal jiñ hañoñ tañem anma hoñ ti', cat cochahni ispaj
hune' caw nanxa yoc isc'ulch'anil, hune' tu' machi bak'inal chilahwi.
5 Haquex pax tu' hex tzehtaj, yijem cheyute heba tet ebnaj anciano.
Chewchotañeojab cheyute heba yet chexcolwa teyiñ hununex, yuto chal yul
Yum Comam Dios haca' ti':
Chispahto Comam macta nime winaj chute isba, walpaxo mac chiyo isba xin,
chak' Comam isc'ulch'anil isc'ul tet,* ẍiayoj.
6 Wal xin iweyo heba yalañ yip Comam Dios, hac tu' xin chexyicañ Comam yet
ch'apni istiempohal. 7 Sunil hebisc'ulal ch'oc yachno yiñ heyanma, aweco
yul isk'ab Comam yuto Comam ayñetic'aco yiñ isc'ul coñyilni.
8 Caw helan cheyute heba, majwahañwej yuto ha' naj matzwalil, naj ayco
ishowal jiñ, lahan naj haca' hunu no' balam caw ch'el yaw yet ch'ec' saywal
yiñ no' me' yu chisc'uxaytoj. 9 Pahweto naj, liñbawe heba yiñ Comam.
Heyohtaj tato ha' ebnaj heyuẍta yiñ Comam pujanto sunil yul sat yibañk'inal
ti', lahan yilni ebnaj isya'tajil haca' hex tu'. 10 Yaja' hayet chilahwi jaben
isya'tajil hanic' tiempohal ti', caw tz'ajan choñelcanico yu Comam Dios, cat
xin yak'ni Comam jip yeb coliñban coba, yeb caw t'iñan choñyute Comam
awteñeoñ yetbihoj; yak'nicano isc'ulal isc'ul jet yiñ hunelñe, yuto hunxa je
yeb Comam Jesucristo. 11 Hallaxojabi ta caw niman yelapno isbi Comam Dios
yiñ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

Chihallaxtoj ta chil isba ebnaj juẍta yiñ iscawil

12 Hune' incartahan chiwatojan teyet ti', ha' juẍta Silvano chiinitoj. Naj
juẍta ti' caw yijem naj sic'lebil yul insatan. Hayeb tzoti' chiwaltoti'an ha'
chexibtzeni, yeb xin chiwaltojan teyet tato xahechah isc'ulch'anil isc'ul
Comam Dios. Liñbawe heba yiñ isc'ulch'anil isc'ul Comam.
13 Yeb ebnaj juẍta ay yul ismajul Babilonia sic'bilxalo yu Comam Dios, haca'
yu quexissic'niloj, chisk'ambepaxo ebnaj hanic' heye yiñ hecawil. Yebpaxo
naj Marcos, naj inc'aholan yiñ isbi Comam, chisk'ambepaxo naj hanic' heye
yiñ hecawil. 14 K'ambewe hanic' heye hununex yuto heyuẍtaxa heba.
Ayojab ak'anc'ulal yul heyanma hex ayexxaco yul isk'ab Comam Jesu-
cristo. ¡Acojab tu'!

---

* **5:5** Pr 3:34

ISCAB CARTA NAJ SAN PEDRO

Yichebanil iscarta naj Pedro

1 Hanin Simón Pedro inti'an, ismunlawom Comam Jesucristo yeb xin
ischejabpaxo Comam wehan. Chintz'ibȟetojan hune' carta ti' teyet, hex
xaheyayto yul heyanma yiȟ Comam Dios haca' haȟoȟti'aȟ. Ha' heyanma
yiȟ Comam tu' caw c'ulch'ancanoj haca' janmahaȟ yiȟ Comam, yuto
caw haȟc'aȟe istoholal chiswatx'e Comam Dios yeb Cocolomal Jesucristo.
2 Ak'laxojab tx'i'al isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yeb ak'anc'ulal texol yuto
heyohtaxa Comam Dios yeb Comam Jesucristo Jahawil.

Haca' tzet chu isbeybalȟen macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios

3 Yu ishelanil yip Comam Dios, yuxin xayak' Comam sunil tzet chi'ocnico
ju yuȟe ay cok'inal mach istaȟbal, yeb xin yu coyijen tzet chal Comam. Yak'
Comam hune' tu' jet yet johtaȟeȟ Comam Jesucristo, Comam coȟawten yu
ishelanil yeb yu isc'ulch'anil isye Comam jet. 4 Hac tu' xin yu yak'ni Comam
hune' yalte jet, huntek'an tzet caw c'ulch'ancanoj yeb caw ay yelapno yehi.
Yuȟe huntek'an tzet yalte Comam tu', yuxin chicochah cok'inal yiȟ isk'inal
Comam, hac tu' xin yu cocolchalo yul isk'ab isyahbetajil ay yul sat yibaȟk'inal
ti' yu istx'ojal yanma anma. 5 Yuxin maẍȟeojabtaj janico janma yiȟ Comam,
wal xin caw yilal janico yiȟ coc'ul cowatx'en cobeybal. Caw yilalpaxo coch'ib
yiȟ ishelanil conabal yiȟ Comam Dios, 6 yeb cocachni coba yiȟ tzet mach
c'uloj, yeb niman chijute coc'ul jak'ni techaho isya'tajil, yeb coyijen tet
Comam Dios. 7 Chicoye isc'ulch'anil coc'ul yiȟ ebnaj juẍtaj yeb ebix janab
yeb xin coxahanȟen anma sunil.

8 Ta chiilchalo huntek'an ti' jiȟ, yeb ta laȟan coch'ib yiȟ, ay choȟocnico
yul sat Comam Dios chal tu', mach nabȟeho johtaȟelo Comam Jesucristo
Jahawil. 9 Yaj wal mac mach chi'ilchalo huntek'an ti' yiȟ xin, lahan haca'tic'a
mach chu ismujlito nahat, maca xin mach chu yilni. Xaisnahulȟetoj tato
tx'ahbilxalo hanta ismul ayco yiȟ yet yalaȟto tu'. 10 Yuxin wal tinaȟ wuẍtaj,
wanab, xaquexyawte Comam Dios, yeb xaquexsiq'uilo Comam yetoj, yuxin
lahweco heliȟban heba yiȟ huntek'an ti'. Ta hac tu' chewatx'e, maẍtic'a
chexayc'ayi. 11 Hac tu' xin ch'ak'lax sunil isc'ulch'anil Comam jet, cat joccano
yiȟ hunelȟe yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil, Cocolomalpaxoj.

12 Yuxin ayinȟetic'acojan walnihan teyet yuȟe henaniti huntek'an cuyban-
ile ti', waxaȟca caw yeli heyohtaj yeb xin liȟanex yiȟ ist'iȟanil. 13 Yak' isba
itzitz intohan, ha' hune' chintxuman tinaȟ, caw yilal quexwiptzencanojan
yiȟ huntek'an cuybanile ti', yuȟe mach chic'ayto heyu. 14 Yuto xayak' Co-
mam Jesucristo Jahawil intxumulojan tato matxa nimano tiempo ayinic'ojan
yul sat yibaȟk'inal ti'. 15 Yuxin chiwaco yiȟ inc'ulan intz'ibȟencantojan
huntek'an cuybanile ti' teyet, hac tu' xin chenati yiȟ sunilbal tiempo yetxa
quinelan yul sat yibaȟk'inal ti'.

Ha' mac ilni isc'ulch'anil yip Comam Jesucristo

16 Hune' cuybanile ak'bilxa teyet juhaȟ yiȟ tzet yelapno ye yip Comam
Jesucristo, yeb xin yiȟ tzet chu yul Comam hunelxa, caw mach ic'ti'oj, mach
toȟe nabilcaȟ juhaȟ. Wal xin ha' caw haȟoȟaȟ jilaȟ yu isbak' cosataȟ
isk'ak'al yip Comam. 17 Jilaȟ yet yanico Comam Dios Mame ismay Comam
Jesucristo, ishelni isba, yillax yiȟ Comam yet yelayti yaw xol moyan, yalni
haca' ti': “Ha' naj ti' Inc'aholan, caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yiȟ

naj,” ẍi Comam. 18 Haň-caw-oňaň jabehaň huntek'an tzoti' ayilo yul satcaň
tu' yet ayoňaň yeb Comam Jesús iswi' hune' witz caw txahul.*
19 Ha' hune' tu' xin, caw cam ch'ak'ni ist'iňanil Istzoti' Comam
tz'ibňebilcano yu ebnaj ischejab Comam yet payxa. Yuxin caw c'ul yuto
cheyaco heyanma hecuyni huntek'an tzoti' tu', yuto haca' hunu lampara
sak'al ismujli xol k'ejholo masanto yet laňanxa issajbiloj yet ch'ahilo sajbes,
hac tu' xin yehi. Ha' hune' tu' chimujli yiň heyanma masanto chisajbilo yet
ch'ahilo tz'ayic. Ha' chal yelapno hune' tz'ayic tu', ha' ton yet chul Comam
Cristo. 20 Ha' ebnaj ischejab Comam Dios yalaňtocanoj istz'ibňencano ebnaj
yul Yum Comam yiň huntek'an tzet caw yilal yuli. Yaj caw yilal johtaňeniloj
tato machi hunu mac chisje istxumni yul yet ischuquil yiň tzet chiyal yelapno
huntek'an tzet tz'ibňebilcano tu'. 21 Yuto ha' ebnaj ischejab Comam tu' caw
machi hunu tzet ye tu' isnati ebnaj yul yet ischuquil yet istz'ibňencanoj, wal
xin ha' Comam Dios ak'ni yohtaňelo ebnaj yu Comam Espíritu Santo.

2

Ebnaj lek'ti' cuywawom

1 Xol anma Israel ec'le ebnaj lek'ti'wom isbalico isba ischejabo Comam
Dios, hactic'apax tu' texol hex ti', ay ebnaj lek'ti' cuywawom. Ha' ebnaj
tu', niẍtejal quexiscuyni ebnaj yiň cuybanile maẍtaj ha' yecoj yuňe yetaxto
henabal yu cuybanil chak' ebnaj. Hac tu' chu ispaq'uico ebnaj ismaňc'on yiň
tzet chal Comam, Comam colňehoň yiň isya'tajil. Caw hac tu' xin yu yiniti
ebnaj c'ayilal yibaň yiň aňe. 2 Tzetc'a anma ch'oc tzujno yinta istx'ojal ebnaj
tu', hac tu' xin caw tx'oj tzoti' challax yiň cuybanile yet Comam, hune' caw
isyelal. 3 Yu ayco yanma ebnaj yiň ch'en melyu, yuxin chexyak' subchaho
ebnaj yu cuybanile maẍtaj ha' yehi. Wal xin payxa ichi yechmalax ebnaj
yalaxcanto yiň isya'tajil, mach ch'ec'to yet istaňtzelaxilo ebnaj.
4 Conabaweti yiň tzet elico ebnaj ángel yaco ismul sata Comam Dios.
Wal xin mach yak' nimanc'ulal Comam yiň ebnaj. Ha' hune' utelax ebnaj,
k'ojlaxto ebnaj bey hune' yehobal xol k'ejholo bay alaxico cadena yiň
masanto yet chi'apni istz'ayical yet chilni Comam tzet chielico ebnaj.* 5 Mach
chiyak'paxo Comam Dios nimanc'ulal yiň anma yet payxa yet yanayo Co-
mam hune' niman yaxňab yibaň sunil anma caw tx'oj yute isba. Haňech'an
naj Noé colchahi yebpaxo hujwaň yetbi. Naj Noé tu', yalic'o naj tet anma yet
yalaňto tato c'ul chute isba, cat iswatx'enpaxico isnabal.* 6 Yebpaxo xin, yati
Comam Dios isya'tajil yibaň anma ay bey Sodoma yeb anma ay bey Gomorra,
isňusilo Comam cabeb coňob tu' yiň hunelňe, caw taňxaňe elcanico anma
sunil. Cancano hune' tu' cuybanilehal tet anma machiswalil chute isba yiň
tz'ujaniloxa.* 7 Wal xin haňech'an naj Lot colchalo xol anma tu', yuto ha'
istoholal iswatx'e naj. Naj Lot tu' caw oc isya'il yiň yanma naj yilni istx'ojal
huntek'an anma tu'.
8 Wal naj Lot tu' xin, caw c'ul isbeybal naj, yaja' hunun tz'ayic hac'ňetic'a
tu' yilni naj yeb xin yaben naj istx'ojal chiswatx'e anma tu'. Yuxin
bisc'ulalňetic'a ye naj yu anma. 9 Hactic'apax tu' tinaň, yohta Comam Dios
iscolni yiň ilwebal macta ayco yanma yiň Comam, wal mac mach c'ulo
isnabal chialaxayo isya'tajil yibaň yet chihul istz'ayical yet chilni Comam tzet
ch'elico anma. 10 Chayo Comam isya'tajil yibaň macta chisyijeto iswatx'en
istx'ojal chiyoche isnimanil, yeb caw machi nich'ano yelapno Comam Dios
Jahawil yul sat. Huntek'an ebnaj tu' caw lut'cano ebnaj, yeb caw caňye chute

* **1:18** Hune' witz, ha' ton bay ishel yillax yiň Comam * **2:4** Jud 6 * **2:5** Gn 6:1–7:24 * **2:6** Gn 19:24

isba ebnaj. Machi nino chixiw ebnaj isbahwa yiñ huntek'an caw ay yelapno
ye ay satcañ. 11 Wal ebnaj ángel waxañca caw ec'na ay ishelanil, yeb xin
caw ak'bil yip ebnaj yul isk'ab, yaja' yet ayco huntek'an mac ay ismul yiñ sat
Comam Dios Jahawil, mach mak'bilo yoc ebnaj isk'anni isya'tajil yibañ.
12 Huntek'an ebnaj lek'ti' tu' lahan ebnaj haca' no nok', caw machi nino
isnabal ebnaj, hañech'an tzet chiyoche isc'ul ebnaj, ha' chiswatx'e. Haca' no
nok' haxañc'añe istzablaxayoj, cat yalaxico ch'en yiñ cat iscami, hac tu' ye
ebnaj. Toñetic'a chibuchwa ebnaj yiñ huntek'an tzet ye tu' mach yohtajoj.
Chitañtzelaxilo ebnaj haca' no nok' tu' yuto machiswalil chiyute isba ebnaj.
13 Ch'ec'oya' yanma ebnaj haca' chu yak'ni ec'o ebnaj ya' yanma hunuxa
maca. Caw xin chitzala ebnaj chak'ni ebnaj tzet choche yanma. Hac tu' xin
chu yinilo ebnaj hepixan, chiniti ebnaj tx'ixwilal texol yet chak'ni tzalaho
yanma ebnaj yu istx'ojal chiswatx'e yet chehunban heba hewa'i.
14 Ya'xañe yilnito ebnaj ebix ix, cat yochenico ebnaj ebix. Caw maẍtic'a
chitibayo yu ebnaj yanico ismul. Chak' subchaho ebnaj macta maẍto caw
yip yiñ yet Comam; k'ayna ebnaj yochenico tzet ye tu' mach c'uloj. Caw xin
tz'acti'ñebilxa ebnaj tu'. 15 C'aynato ebnaj yuto xaisheq'uilo isba ebnaj yul
hune' beh caw tohol. Ha' isbeybal naj Balaam ik'bil yu ebnaj, hune' ischejab
Comam Dios yet payat, isc'ahol icham Beor. Naj Balaam tu' yaco naj ismul
yuto caw yocheco naj ch'en melyu haltelax tet, yaj yu iswatx'en naj istx'ojal.
16 Yaja' maylax naj yu hune' no' burro yu hune' istx'ojal iswatx'e naj tu'. Wal
xin maẍtic'a bay chijabe istzotel hunu no nok', yaj tzotelcañ no' tu' haca'
anma. Ha' no' xin cachwahi yuñe mach chiswatx'e naj hune' istx'ojal tu'.*
17 Ha' huntek'an ebnaj cuywawom machiswalil chute isba tu', lahan ebnaj
haca' hunu c'uh machi ha' ayayto yul, yeb xin haca' moyan nananñe bay chi-
caw-yilaxto yu jak'ek', hac tu' ye ebnaj. Wal xin caw t'iñanxa yeco yibañ
ebnaj isto xol k'ejholo, ha' tu' xin chiec' ebnaj yiñ sunilbal tiempo. 18 Ch'oc
ebnaj yala' tzoti' machi yelapno yehi. Chismontento ebnaj anma iswatx'en
istx'ojal haca' yiñ ixloj; anma lañanto iscolchalo xol macta aytoco yiñ tzet ye
tu' mach t'iñano yehi.
19 Chal ebnaj tato chicolcha macta chioc tzujno yinta ebnaj, yaja' ha' hun
ebnaj maẍto chicolchalo yul isk'ab istx'ojal, yuto aytoco ebnaj yak'ni cheja'
isba yiñ tzet ye tu' mach c'uluj. Yuto ha' mac chiwatx'en istx'ojal chejab
yeco yiñ istx'ojal tu'. 20 Yuto ha' mac xatic'a colcha tet istx'ojal yul sat
yibañk'inal ti', ohtabilxa Comam Jesucristo Jahawil yu, Comam Cocolomal,
yaj ta tzujanxa ch'ayc'ayi, chicancano yul isk'ab istx'ojal tu' hunelxa; hac tu'
xin yelaxa, caw machiswalil chielico sata yet yalañtocanoj. 21 Ha' mac hac tu',
ec'balto c'ul mach yohtañelo hune' beh caw tohol, sata lahwi yohtañeniloj
cat isbejnicano chejbanile yet Comam Dios ak'bilxa tet. 22 Ha' yiñ ebnaj chij
isba hune' tzoti' chal anma haca' ti': "Metx tx'i' chilahwi isxabi metx, cat isto
metx islonocañ isxaw hunelxa,"* yeb hunxa ti': "No' txitam, lahwi yaẍñelax
no', cat istopaxo no' yiñ añe issomnoto isba xol tz'otz'ew hunelxa," ẍi.

3

Yet chul Comam Jesucristo Jahawil

1 Hex wuẍtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, ch'apni iscayel
intz'ibñentojan incartahan teyet. Chinnatijan teyet, cat quexwiptzenan
heyanico henabal yiñ istoholal, haca' walnitojan yiñ babel incartahan.
2 Naweti tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat,

* **2:16** Nm 22:4-35 * **2:22** Pr 26:11

yeb chejbanile yal Comam Jesucristo Jahawil, Cocolomal, huntek'an ak'bilxacano teyet juhañ hañoñ ischejab Comam jeti'añ.
3 Caw yilal heyohtañenilo hune' ti'; yiñ islahobal tz'ayic caw ay anma ch'oc tzebo yiñ baytet yet Comam Dios yehi. Ha' huntek'an anma tu' ch'ec'o yiñ istx'ojal choche yanma, 4 cat xin yoc anma tu' isk'ambeni: "¿Tzet tañcano hune' halbilcanoj tato chihul Comam Cristo hunelxa? Wal xin xalecamto ebnaj jichmam, yaj hune'ñetic'a ha' xin ye haca' yet iswatx'i yul sat yibañk'inal ti',"* ẍi ebnaj.
5 Yaj mach isje isc'ul ebnaj tu' istxumulo yiñ tzet yu iswatx'en Comam Dios satcañ yeb tx'o tx'otx' yu Istzoti' yet payat. Yu Istzoti' Comam tu' isyecañ isba tx'o tx'otx' xol ha ha', yoccano hoyno ha' yiñ tx'otx'.* 6 Ha'tic'a ha ha' tu' xin, tañtzenilo yul sat yibañk'inal ti' yet yaniti Comam hune' niman yaxñab yet payxa yiñ istiempohal naj Noé.* 7 Yaj wal satcañ yeb xin tx'o tx'otx' ay tinañ, yu Istzoti' Comam Dios lañan yechman isñuslaxto yu k'a k'a'. Yet chul tz'ayic yet chiillax tzet ch'elico anma, cat xin istañtzenilo Comam Dios anma machi yelapno Comam Dios yul sat, yiñ hunelñe.
8 Yuxin hex xahan ay wuti'an, tajca chito nahul hune' ti' heyu, yuto hune' tz'ayic lahan haca' hune' mil habil yul sat Comam Dios Jahawil, hune' mil habil tu' xin haca'ñe hune' tz'ayic ye yul sat Comam.* 9 Matolo ch'ec'to yet yijni isba yiñ tzet haltebil yu Comam Dios haca' isnani hun majan anma tu', ¡machoj! Wal xin niman isc'ul Comam yechmali yuto mach chisje isc'ul Comam ta ay mac chic'aycantoj; yuxin chechma Comam ta ayto mac chisbejcano istx'ojal cat iscolchahi.*
10 Yaj wal yet chul Comam Jesucristo Jahawil hunelxa xin, haca' chu yul hunu naj elk'om yet tona nahul ayoñ, hac tu' chu yul lemna Comam yet hune' tz'ayic tu'. Caw ay yip isñirla yet chitañilo satcañ yeb tzet ik'bil yu sat yibañk'inal chitañilo yu k'a k'a', yeb xin chitañpaxilo tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx'. 11 Yuxin tato hac tu' chu istañilo sunil, ayxic'a jec' yiñ isc'ulal tzet chal Comam, cat cam janico conabal yiñ Comam. 12 Jechmawe yul hune' tz'ayic bay chul Comam tu'. Jak'aweco jip comunla yiñ yet Comam, hac tu' xin chu yul Comam yiñ añe. Ha' yiñ hune' tz'ayic tu' chitañilo satcañ yu k'a k'a', yeb xin sunil tzet ay satcañ tu' chi'ulicañ, cat istz'acantoj. 13 Yaja' hañoñ ti', lañan jechman hune' ac' satcañ yeb hune'xa tx'o tx'otx' caw ac' haltebilcano yu Comam Dios. Ha' bey tu' xin, sunil xañe caw tohol yeb caw c'ul.*
14 Yuxin hex xahan ay wuhan, yulbal ayexico heyechman huntek'an tzet ye tu' chihuli, aweco yiñ hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal hayet chul Comam ayexico yiñ ak'anc'ulal machi nino hemul yeb istx'ojal chilchalo teyiñ. 15 Nachaojabilo heyu tato ayto isnimanc'ulal Comam Dios, yuxin maẍto chul Comam, hac tu' xin ay hamanil tet anma chaco isba yul isk'ab Comam. Chisje conaniti yiñ juẍta Pablo, naj caw xahan ay ju, yuto hactic'apax tu' yu istz'ibñento naj teyet yu ishelanil naj ak'lax yu Comam Dios. 16 Yul hunun iscarta naj hactic'a tu' yu istz'ibñento naj teyet. Caw yeli, ay tzet ya'ta cotxumnilo yul iscarta naj, yuxin ha' anma mach isnabal yeb maẍto caw yip yanma yiñ Comam, ha' ton xin chihec'ni tzet chal te'. Chishec'nipaxo ebnaj huntek'an tzet chal Yum Comam Dios. Yu hune' istx'ojal chiswatx'e ebnaj tu', yuxin chic'ayc'anto ebnaj.
17 Yuxin hex xahan ay wuhan, yalañtocanoj cheyabencano huntek'an ti', caw cheyil heba tajca chexhatxlaxto yu islek'ti'al ebnaj istx'ojalñetic'a

* **3:4** Ez 12:22 * **3:5** Gn 1:6-9; 24:2 * **3:6** Gn 7:11-13 * **3:8** Sal 90:4 * **3:9** Ez 18:23 * **3:13** Is 65:17; 66:22

chiswatx'e, cat heyinilo heba yiñ ist'iñanil bay ayexicoj. 18 Wal xin
cam ohtañewelo Comam Jesucristo, Cocolomal. Ipojab xin hech'ib yiñ
isc'ulch'anil isc'ul Comam hunun tz'ayic. Yuxin caw nimanojab yelapno ye
Comam Cocolomal yul hesat tinañ, yeb yiñ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

ISBABEL CARTA NAJ SAN JUAN

Cuybanile yiñ Comam Jesucristo chiak'ni cok'inal

1-2 Chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet yuñe heyohtañen tzet caw yelapno
ye Comam Tzoti'* chiak'ni cok'inal. Comam ayxatic'a yet maẍto hunu tzet ye
tu' chiwatx'i yul sat yibañk'inal ti'. Wal xin hañ-caw-oñañ jabehañ tzet caw
yal Comam tu', jilnipaxicojañ yiñ Comam. Nahatil jil cobahañ yeb Comam,
cotzabnipaxojañ Comam. Comam chiak'ni k'inale ti' isye isba jetañ, yuxin
chijaco cobahañ jalnilojañ. Tinañ xin chijalañ teyet ta ha' Comam chiak'ni
cok'inal mach istañbal. Isc'atañ Comam Dios ay Comam, yaj xin hulic'o
yul sat yibañk'inal ti' isyeni isba jet. 3 Yuxin Comam jiltu'añ yeb jabehañ
tzet yala, ha' chijaltojañ teyet yuñe heyoc jetbihojañ, hac tu' xin hunxañe
chijucano yiñ Comam Dios Mame. 4 Yuxin chicotz'ibñetojañ huntek'an tzoti'
ti' teyet yuñe caw tz'ajan chiyucanico tzalahilal yiñ janma.

Comam Dios issajilk'inal yehi

5 Wal tinañ xin, chijaltojañ teyet yiñ cuybanile yalcano Comam Jesucristo
jetañ. Yal Comam Jesús tato Comam Dios caw issajilk'inal yehi, machi
nich'ano k'ejholo yiñ. 6 Tato chijala ta hunxa je yeb Comam Dios, yaj tato
chito cowatx'e istx'ojal, chaliloj tato ayoñtoco xol k'ejholo, yuxin yiñ haca' tu'
caw lek'ti'oñ, mach c'ulo cobeybal. 7 Comam Dios issajilk'inal yehi, yuxinto
yiñ issajilk'inal Comam Dios tu' choñbelwi, caw jetbixa coba hununoñ. Ha'
xin ischiq'uil Comam Jesús, Isc'ahol Comam Dios, ha' choñsajñen yiñ sunil
comul.
8 Tato chijala tato machi comul, hañ-caw-oñ chijak' subchaho coba
cochuquil, mach xin ayoñico yiñ isyelal. 9 Tato chijalati comul tet Comam
Dios, chiyak'cano tañ̃o Comam comul jibañ. Sunil comachiswalilal chiyi-
canilo Comam jiñ, yuto istoholal chiswatx'e Comam, yeb xin sunil tzet chal
Comam masan chij isba. 10 Tato chijala ta machi comul chijacoj, lañan jalni
ta lek'ti' Comam Dios, caw machi Istzoti' Comam yiñ janma haca' tu'.

2

Comam Jesús ha' chitzotel jiñ tet Comam Dios

1 Walex caw xahan ay wuti'an, chintz'ibñetojan huntek'an ti' teyet, yuñe
mach cheyaco hemul. Yaja' tato ay hunujoñ chijaco comul, ay hune' mac
chak' isba jiñ tet Comam Dios. Hune' mac tu', ha' ton Comam Jesucristo.
Wal Comam tu', caw istoholalñetic'a chiswatx'e Comam. 2 Ha' iscamical,
ha' tohlancano sunilal comul. Maẍñetaj xin comul hañoñ ti' istohlacanto
Comam, to ha' hun ismul sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti'.
3 Ta chicoyije cuybanile ak'bilcano yu Comam Dios, chal yelapnoj hune' tu'
ta xajohtañelo Comam. 4 Yaj tato chijala ta caw johtaxa Comam Dios, yaj ta
mach chicoyije cuybanile ak'bilcano jet yu Comam, caw lek'ti'oñ chal tu', hac
tu' xin caw mach c'ulo jehicoj. 5 Wal tato caw chicoyije tzet chal Comam tu'
xin, caw yeli chijoche Comam Dios. Hac tu' xin chiyu johtañeniloj tato caw
hunxa je yeb Comam. 6 Ta chijala tato caw hunxa je yeb Comam Dios, caw
yilal cobeybalñen haca' tzet iswatx'e Comam Jesucristo yet yec' Comam yul
sat yibañk'inal ti'.

Hune' chejbanile caw yilal yehi

---

* **1:1-2** Jn 1:1

7 Wuẍtaj, wanab, hune' chejbanile chiwaltojan teyet ti', caw mach ac'to
heyabeni. Caw xatic'a hallax heyabe' yettaxtic'a heyanico heba yul isk'ab
Comam Dios. Caw xin heyohtaxa hune' chejbanile ti', hune' chihalni tato
caw yilal coxahanñen coba hununoñ. 8 Walca xin payxa ak'bilcano hune'
chejbanile ti', yaj haca' hunu caw ac'to chiwute walnitojan teyet, yuto ha'
Comam Jesucristo hul watx'enocano yiñ caw ist'iñanil. Laňanpaxo xin
isyenilo isba hune' cuybanile ti' texol, yuxin haxa hune' issajilk'inal, ha'xa
chimujli yiñ heyanma, hac tu' xin chu yelcano k'ejholo teyiñ.
9 Tato chijala ta caw ayxaco issajilk'inal Comam Dios yiñ janma, yaj ta chito
chiwa coc'ul yiñ hunu juẍtaj maca janab, caw aytoco k'ejholo yiñ janma.
10 Wal tato caw xahan chijil juẍtaj yeb janab, caw ayxaco issajilk'inal yul
janma, matxa tzet choñak'ni ayc'ayoj. 11 Yaja' ta chichiwa coc'ul jiñ hununoñ,
chaliloj ta ayoñtoco xol k'ejholo, yeb ta laňan cobelwi xol k'ejholo tu', mach
johtajo bay caw cotocoj yuto k'ejholo tu' chiak'ni taño comujlubal.
12 Hex xahan ay wuti'an, caw chintz'ibñetojan huntek'an ti' teyet, yuto
xa'el hemul teyibaň yu Comam Jesucristo. 13 Hex mame mi'e, caw
chintz'ibñetojan hune' ti' teyet, yuto caw heyohtaxa hune' Comam ayxatic'a
yet yalaňtocano maẍto chiwatx'i yul sat yibaňk'inal ti'. Hac pax tu' xin hex
tzehtaj, caw chintz'ibñepaxtojan hune' ti' teyet, yuto caw xaquexk'oji yiñ naj
matzwalil.
14 Walex ac'to hex yiñ Istzoti' Comam Dios, caw chintz'ibñetojan hune'
ti' teyet, yuto heyohtaxa Comam ay bey yul satcaň. Hex mame mi'e,
chintz'ibñepaxtojan hune' ti' teyet, yuto caw heyohtaxatic'a Comam ayx-
atic'a yet yalaňto maẍto chiwatx'i yul sat yibaňk'inal ti'. Hex tzehtaj,
caw chintz'ibñepaxtojan hune' ti' teyet yuto caw ay heyip heyanico Istzoti'
Comam Dios yiñ heyanma. Yu hune' tu' xin, quexk'oji yiñ naj matzwalil.
15 Wal xin mach cheyaco heyanma yiñ hune' sat yibaňk'inal ti', yeb sunil
tzet ay sat. Tato cheyaco heyanma yiñ tzet ay sat yibaňk'inal ti', mach
ayoco heyanma yiñ Comam Dios, chal tu'. 16 Yuto istx'ojal chiyak' yul sat
yibaňk'inal ti', yettic'a yul sat yibaňk'inal ti' yehi, maẍtaj yiñ Comam Dios
chitita. Ha' huntek'an ti' xin chiyalte yul sat yibaňk'inal ti': istx'ojal tzet
choche conimanil, ha' tzet chijila chijochecoj yaj mach chitzala Comam yiñ,
yebpaxo cololo'ñen coba yiñ tzettaj ay yul sat yibaňk'inal ti'; sunil ti' yet
yul sat yibaňk'inal ti' yehi. 17 Hune' yul sat yibaňk'inal ti' yeb sunil istx'ojal
chak'a, chiapni istiempohal bay chitaňiloj, yaj tato ha' tzet choche isc'ul
Comam Dios chicowatx'e, wal tu' ay cok'inal mach istaňbal.

Ebnaj chisbalico isba Cristohal

18 Hex caw xahan ay wuti'an chiwalan teyet, caw ayoñxaco yiñ islahobal
tiempo. Hex ti' xaheyabe ta chihul naj Anticristo, naj ayco ishowal yiñ
Comam Jesucristo. Yaja' tinaň xin tx'i'alxa ebnaj ayco ishowal yiñ Comam
xaisyelo isba, yuxin chiconaloj tato caw yiñ xaislahobal tiempo ayoñ. 19 Caw
coxol elna huntek'an ebnaj tu', yaj yiñ caw yeli mach jetbiho coba yeb ebnaj.
K'inalo tato jetbi coba yeb ebnaj, caw machim ispohilo isba ebnaj coxol, caw
jetbimi coba yeb ebnaj tinaň. Yaj caw ispohilo isba ebnaj coxol yuñe isyenilo
isba tato caw mach jetbiho coba yeb ebnaj.
20 Wal xin xayak' Comam Jesucristo Comam Espíritu Santo jet, yuxin caw
cosunil johtaxa isyelal Comam Dios. 21 Caw chintz'ibñetojan hune' incar-
tati'an teyet, maẍtaj yu mach heyohtajoj baytet caw isyelal Comam Dios, to
caw heyohtaxa; caw heyohtaxapaxoj tato machi hunu lek'ti'al chiilcha xol
cuybanile caw t'iñan yecoj.

22 Chiwalan teyet macta caw lek'ti'wom tu', ha' ton mac chihalni tato
Comam Jesús mach Cristohoj. Ha' ton mac tu' ayco ishowal yiñ Comam, yuto
mach chiyayto yul yanma yiñ Comam Dios, yeb yiñ Isc'ahol Comam. 23 Ha'
mac chihalni tato mach Isc'aholo Comam Dios ye Comam Jesucristo, caw
mach ayayto Comam yul yanma. Walpaxo mac chihalni tato Isc'ahol Comam
Dios ye Comam Jesucristo, ha' hune' mac tu' yet Comam yehi.
24 Ha' hune' cuybanile ti' jabe yettax janico coba yul isk'ab Comam Dios,
caw xin yilal wal yeco yul janma. Tato caw wal yeco hune' cuybanile tu' yul
janma, wal tu' hunelñe jeco yiñ Comam Dios, yebpaxo yul isk'ab Isc'ahol.
25 Ha' hune' k'inal mach istañbal, ha' haltebilcano yu Comam Jesucristo tato
chiyak' jet.
26 Caw chintz'ibñetojan huntek'an ti' teyet, yuto ay mac choche quexyak'a
subchahoj. 27 Walex hex ti', ak'bilxa Comam Espíritu Santo teyet yu Comam
Jesucristo, yuxinto mach yechelto ay mac chexcuyni; yuto ha' Comam
Espíritu Santo chexcuyni yiñ sunil tzettaj ye tu'. Ha' xin cuybanile chak'
Comam Espíritu Santo caw yeli, machi nino lek'ti'al ayco yiñ. Yuxin caw
hunelñehojab cheyutecanico heba yul isk'ab Comam Jesucristo, haca' chute
yalni Comam Espíritu Santo jet.
28 Tinañ xin hex caw xahan ay wuti'an, caw hunelñehojab jeco yiñ Comam
Jesucristo yuñe mach choñxiw tet Comam yet chihul hunelxa yeb mach
choñtx'ixwicañ. 29 Wal xin johtaxa tato istoholalñetic'a tzet chiswatx'e
Comam, yuxin tato caw yiñ istoholal choñbelwi, ha' chiyeniloj ta yuninal
Comam jehi.

3

Caw yuninalxa Comam Dios jehi

1 Wal xin txumweloj yiñ ta mach isbi hanta caw isxahanil ayoñ yu Comam
Dios, yuxin choñyal Comam Dios yuninaloj, caw xin yeli coñ yuninaloñxa
Comam. Wal anma yet yul sat yibañk'inal ti', caw mach chik'oji istxumniloj
tato yuninalxa Comam Dios jehi. Hacpax tu' yak'le Comam Jesucristo,
maẍtic'a txumchalo yu anma tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam. 2 Hex
wuẍtaj, hex wanab, hex caw xahan ay wuti'an, caw yuninalxa Comam Dios
jehi, yaj maẍto chisyelo isba sunil isc'ulal Comam chiyak' jet. Caw johtaj tato
yet chihul Comam Jesucristo tu', caw lahanxa choñelico yebi, yuto chijila' yiñ
Comam haca' caw yehi. 3 Suniloñ ayco hune' ti' yipo coc'ul chicosajñe janma
yiñ istx'ojal, haca' Comam Jesucristo caw machi nino istx'ojal yiñ.
4 Ha' mac chaco ismul chismañc'o cuybanile yet Comam Dios, yuto yet
chijanico comul, chicomañc'o cuybanile aycano jet yu Comam. 5 Johtaxa ta
yu yinilo Comam Jesucristo mule, yuxin hulic'o Comam yul sat yibañk'inal
ti', machi xin nino ismul Comam. 6 Yuxin hañoñ ayoñxaco yul isk'ab Comam
matxa chicowatx'e istx'ojal. Wal mac chito watx'en istx'ojal, maẍto yohtajo
Comam, maẍto chitxumchapaxo Comam yu. 7 Hex xahan ay wuti'an, mach
cheyak' subchaho heba tet hunuxa maca. Tato ha' istoholal chicowatx'e, caw
c'uloñpaxo haca' Comam Jesucristo, yuto hañc'añe caw istoholal iswatx'e
Comam. 8 Wal mac chito watx'en istx'ojal, caw yet naj matzwalil yehi, yuto
caw mulumtic'a naj matzwalil tu' yettax iswatx'i yul sat yibañk'inal ti'. Wal
Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios, hulic'o yul sat yibañk'inal yuñe
yetanto ismunil naj matzwalil tu'.
9 Hañoñ pitzc'anajoñxa yiñ Comam Dios, matxa chicowatx'e istx'ojal, yuto
ayxa isk'inal Comam yul janma, matxa xin chicowatx'epaxo istx'ojal yuto
yuninalxa Comam jehi. 10 Hac tu' xin, chiyu isyenilo isba mac yuninal

Comam Dios, yeb xin mac yuninal naj matzwalil, yuto ha' mac chiwatx'en istx'ojal yeb xin mach xahano chil yet anmahil, caw mach yeto Comam Dios yehi.

Yilal coxahanr̃en coba hununor̃

11 Hune' cuybanile ti' heyabe yettax heyanico heba yul isk'ab Comam Dios
tato yilal coxahanr̃en coba hununor̃. 12 Mach chijutewe coba haca' yute isba
naj Caín, naj tu' yet naj matzwalil ye naj, yuto ismak' camo naj yux̆taj. ¿Tzet
yir̃ ismak' camo naj yux̆ta tu'? Yuto caw isc'ulal iswatx'e yux̆ta naj, wal naj
Caín tu' machiswalil tzet iswatx'e naj.*
13 Hex wux̆taj, hex wanab, mach cheyak' c'ayo hec'ul ta chichiwaco isc'ul
anma yet sat yibar̃k'inal ti' teyir̃. 14 Yet yalar̃to, ayor̃ico yul isk'ab camical
mach istar̃bal. Wal tinar̃ xin, caw xa'ak'lax hune' cok'inal mach istar̃bal.
Caw johta hune' tu' yuto caw xahan chijil coba hununor̃. Tato mach xahano
chijil coba hununor̃, caw ayor̃toco yul isk'ab camical. 15 Tato chichiwa
coc'ul jir̃ hununor̃, caw lahan yeb mak'omor̃. Walex hex ti' xin, caw
heyohtaj ta mach hunu naj mak'om camo anma chischah isk'inal tet Comam
Dios. 16 Johtaxa tzet chalilo coxahanr̃en coba, yuto yak' camo isba Comam
Jesucristo jir̃; hacor̃pax tu' hinanojabor̃ jak'ni camo coba yir̃ hunu jux̆taj.
17 Yaja' k'inalo ta ay hunu mac ay tzet aya, tor̃e xin chil yec' yux̆ta yir̃
mar̃tzetal, machi xin chicolwa yir̃, chal yelapnoj tato caw machi isc'ulch'anil
Comam Dios yul yanma. 18 Hex caw xahan ayex wuti'an, caw machr̃eojabtaj
coti' chalni ta xahan chijil jux̆taj, caw yilal cocolwa yir̃, hac tu' xin chiyu
coyeniloj tato caw xahan chijil coba hununor̃ yir̃ caw isyelal.

Ayxaco janma yir̃ Comam Dios

19-20 Hac ton tu' xin, chiyu johtar̃eniloj tato caw yir̃ ist'ir̃anil ayor̃icoj,
yuxin matxa cor̃xiw yir̃ sat Comam Dios. Wal xin ta chitzotel janma tato
ay hunu istx'ojal ayco jir̃, mach chor̃xiwi yuto ec'bal Comam cosataj, yohta
Comam sunil tzet chiec' yul janma.
21 Yaja' xin hex wux̆taj hex wanab, hex xahan ay wuti'an, tato caw
ak'anc'ulal ye janma, ta caw machi cotx'ojal chijabe, caw mach chor̃xiw yul
sat Comam Dios. 22 Hac tu' xin chak' Comam sunil tzet chicok'an tet, yuto
chicoyije sunil ischejbanil Comam, yeb chicowatx'e tzet choche isc'ul. 23 Ha'
chejbanile halbilcano jet yu Comam Dios, ha' janayto yul janma tato Isc'ahol
Comam Dios ye Comam Jesucristo, yeb xin coxahanr̃en coba hununor̃, haca'
yute yalnicano Comam jet. 24 Tato chicoyije tzet chal Comam, caw ayxaco
Comam jetbiho chal tu', yeb ayor̃xaco yul isk'ab Comam. Caw xin johtaj tato
ayco Comam Dios jir̃, yu Comam Espíritu Santo xayak' Comam jet.

4

Anma yet Comam Dios yeb anma yet naj matzwalil

1 Wux̆taj wanab, tato ay ebnaj chiec' halnoj tato caw ischejab Comam
Dios yehi, caw mach tor̃eo cheyayto tzet chal ebnaj tu' yul heyanma. Caw
babel cheyabe istzotel ebnaj tato Istzoti' Comam Dios chal ebnaj, yuto caw
tx'i'al ebnaj lek'ti'wom chalni tato ischejab Comam Dios yehi. 2 Hac ti'
chu hetxumniloj tato ayco Yespíritu Comam Dios yir̃ ebnaj, ta chal ebnaj
haca' ti': "Caw anma yute isba Comam Jesucristo yet yulic'o Comam yul sat
yibar̃k'inal ti'," ta x̆i ebnaj, wal tu' ayco Yespíritu Comam yir̃ ebnaj. 3 Wal
mac mach chihalni yir̃ Comam Jesús haca' tu' xin, caw mach ayoco Yespíritu
Comam Dios yir̃, ha' yespíritu naj chicajni Comam Jesucristo ayco yir̃. Hune'

* **3:12** Gn 4:8

espíritu tu' xaheyabe tato chihuli, mach yetto bak'in chihul hun tu', wal xin ayxac'o yul sat yibañk'inal ti' tinañ.*
4 Hex xahan ay wuhan, caw yetxa Comam Dios je tinañ. Wal xin xacoñk'oji
yiñ ebnaj lek'ti'wom tu', yuto ec'na caw ay yip Comam ayayto yul janma
satapaxo naj ayco yul yanma anma yet yul sat yibañk'inal ti'. 5 Caw yet yul
sat yibañk'inal ti' ye ebnaj, yuxinto hañc'añe tzet ay yul sat yibañk'inal ti'
caw chiyalobtañe ebnaj. Wal anma yet yul sat yibañk'inal ti', caw sak'al
yabento tzet chal ebnaj.* 6 Yaj waloñ ti' xin, yetxa Comam Dios jehi, yuxin ha'
mac ohtañenxa Comam Dios, ha' chiyabeto tzet chijala, wal anma mach yeto
Comam Dios xin, caw mach chiyoche yabe' tzet chijala. Hac tu' xin, chiyu
johtañenilo macta ayco isyelal Yespíritu Comam Dios yiñ, yeb xin mac ayco
yespíritu naj yahawil lek'ti'al yiñ.

Caw xahan ayoñ yu Comam Dios

7 Hex xahan ay wuti'an, xahanojab chijil coba hununoñ yuto yiñ Comam
Dios chitit hune' coxahanñen coba ti'. Tato caw xahan chijil coba hununoñ,
chal yelapnoj tato ayoñxaco yuninalo Comam Dios, johtaxa Comam. 8 Yaja'
tato mach xahano chijil coba, caw maẍto johtajo Comam Dios chal tu',
yuto wal Comam Dios caw xahan ay anma yu. 9 Isyelo Comam tato caw
xahan ayoñ yu, yuto yati hunpilan Isc'ahol yul say yibañk'inal ti' yuñe
yak'ni cok'inal mach istañbal. 10 Ha' xin chiyenilo tzet caw yu coñyochen
Comam Dios. Wal xin, caw maẍtajoñ babel coyelo jochen Comam Dios,
to ha' Comam coñochen babel, yuxin yati Comam Isc'ahol yak'ni isba yiñ
xahanbalil, yak'nicano tañto comul.
11 Hex wuẍtaj hex wanab, hex xahan ay wuti'an, yilal coxahanñen coba
hununoñ, yuto hac tu' yu coñisxahanñen Comam. 12 Waxañca maẍto hunu
mac chi'ilni Comam tu' huneloj, yaja' tato xahan chijil coba hununoñ, caw
ayco Comam yul yanma. Hac tu' chu isyenilo isc'ulal isc'ul Comam Dios jiñ
yiñ istoholal.
13 Hac tu' chu johtañeniloj ta ayoñxaco yul isk'ab Comam Dios, yeb ta
aypaxico Comam yul janma, yuto xayak' Comam Yespíritu jet. 14 Yuto hañ-
caw-oñañ jilañ yiñ Isc'ahol Comam Dios, yuxinto chijalañ tato ha' Comam
Dios añeti Isc'ahol iscolno anma ay yul sat yibañk'inal ti'. 15 Macñetic'a
chalni tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo, ayxaco yul isk'ab
Comam Dios chal tu', yeb ayxapaxico Comam yul yanma. 16 Hac tu' xin chu
johtañeniloj cat janipaxayto yul janma ta caw choñyoche Comam Dios.
Wal Comam Dios, caw chiyoche Comam anma, yuxinto ha' mac chixa-
hanñe yet anmahil, caw ayco Comam Dios yul yanma. 17 Hac tu' chu isch'ib
coxahanñen coba hununoñ, yuñe yet chiapni istz'ayical hune' isya'tajil chi-
huli, mach choñxiwcañ, yuto caw haca' ye Comam Jesucristo, hac tu' jehic'o
yul sat yibañk'inal ti'. 18 Hayet chijochen Comam Dios yiñ caw ist'iñanil,
wal tu' machi bay chalti isba xiwquilal, yuto yet choñxiwi choñnanon tet
isya'tajil. Yuxin ta ay mac chixiwi, mach xahano ay Comam Dios yu.
19 Waloñ hañoñ ti' chijoche Comam Dios, yuto ha' Comam babel coñocheni.
20 Yaja' tato ay hunujoñ chijal haca' ti': "Wal haninti'an caw chiwochehan
Comam Dios," ta coñchi, yaj caw caj chijilpaxo juẍtaj, yiñ haca' tu' lek'ti'oñ.
Yuxin tato mach chicoxahanñe hunu juẍta chijilico yiñ, ¿tzet xin chiyu
jochen Comam Dios mach chijilico yiñ? 21 Comam Jesucristo ak'ñecano hune'
cuybanile ti' jet: "Ha' mac chiochen Comam Dios, caw yilal isxahanñenpaxo
yuẍtaj," ẍi Comam.

---

* **4:3** Mt 7:15; 2Jn 7 * **4:5** Jn 15:19

5

Ta ayco janma yiñ Comam Dios chonk'oji yiñ sunil istx'ojal

1 Mac chianayto yul yanma tato ha' Comam Jesús, ha' Cristo Cocolomal, caw
yuninal Comam Dios yehi. Tato chijoche Comam Dios chijochepaxo Isc'ahol
Comam. 2 Hayet chijochen Comam Dios, cat xin coyijen tzet chala, caw johtaj
tato caw chicoxahañe sunil yuninal Comam. 3 Tato chicoyije cuybanile
aycano jet yu Comam, ha' chalniloj ta chijoche Comam. Sunil cuybanile
yet Comam tu' mach ya'tajo coyijeni. 4 Yuxin sunil yuninal Comam Dios,
chik'oji yiñ sunil istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti', yuto yet chijanico janma
yiñ Comam Dios choñk'oji yiñ istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti'. 5 Ha' mac
chianayto yul yanma tato ha' Comam Jesucristo caw Isc'ahol Comam Dios
yehi, chik'oji yiñ sunil istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti'.

Oxeb tzet chiyeniloj tato isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesús

6 Yet yulic'o Comam Jesucristo yul sat yibañk'inal ti', ah ha' iswi', yelpaxo
ischiq'uil, ha' ton xin chiyeniloj tato Isc'ahol Comam Dios yehi. Mach toñeho
hulic'o yak'a' aho ha' iswi', to elpaxo ischiq'uil yet iscami. 7 Ay ox majan
chak' isba yiñ ta ha' Comam Jesucristo caw Isc'ahol Comam Dios yehi; ha'
Comam Espíritu Santo ay yibañ yet yah ha' iswi' Comam, istzotelayti Comam
Dios yibañ, istzotelpaxo Comam Dios yet lañan iscam Comam yiñ culus.
8 Haca'tic'a yalni Comam Espíritu Santo yiñ Comam Jesucristo, hac tu' xin yu
isyenipaxo ha ha', yeb chic'. 9 Chijabeto yiñ tzet chal comon anma, hajxam
xin yiñ tzet chal Comam Dios, to caw ec'balto ay yelapno ye tzet chal Comam,
wal xin ha' caw Comam Dios chitzotel yiñ Isc'ahol. 10 Mac chianayto yul
yanma yiñ Comam Dios, lañan yalni Comam Espíritu Santo yul yanma tato
yel chal Comam yiñ Isc'ahol. Wal mac mach chianayto yul yanma yiñ Comam
Dios xin, caw lek'ti' Comam yul sat, yuto mach chiyayto yul yanma yiñ tzet
chiyal Comam Dios yiñ Isc'ahol. 11 Hune' tzet chal Comam Dios, ha' ton
cok'inal mach istañbal chak' Comam; caw xin yiññe Isc'ahol Comam ay hune'
k'inale tu'. 12 Yuxin ha' mac xaischah Isc'ahol Comam Dios yul yanma, caw ay
hune' isk'inal mach chitañi. Yaj wal mac machi Isc'ahol Comam yul yanma
xin, machi hune' isk'inal tu'.

Caw johtaj tato ay hune' cok'inal mach istañbal

13 Hex chahbilxa Isc'ahol Comam heyu, chintz'ibñetojan hune' carta ti'
teyet yuñe heyohtañeniloj tato ay hek'inal mach istañbal.
14 Yuxin chicawxi inc'ulan yiñ Comam Dios, yuto johtaj ta chicok'an hunu
tzet ye tu' tet Comam haca' tzet choche isc'ul Comam, caw chabe Comam tzet
chicok'ana. 15 Yuxin ta caw johtaj tato caw chabe Comam Dios tzet chijala yet
choñtxahli tet Comam, caw johtapaxoj tato chiyak' Comam tzet chicok'ana.
16 Tato chijila ta ay hunu juẍta ayco yiñ mule, yaj mule mach choñyito yiñ
camical mach istañbal, cok'anawe isc'ulal isc'ul Comam Dios yiñ naj, cat xin
yak'ni Comam iscawil naj. Wal xin ay hune'xa mule choñinito yul isk'ab
hune' camical mach istañbal. Tato yiñ hune' mule tu' bay ayco juẍtaj maca
janab, caw chiwalan teyet mach chek'an isc'ulal Comam Dios yibañ, mach
chiwalan teyet ta chextxahli yiñ. 17 Sunil ismachiswalilal ha' ton mule, yaj
ay mule mach choñinito yiñ camical.
18 Caw johtaj ta macta yuninalxa Comam Dios yehi, matxa chaco ismul,
yuto haxa Isc'ahol Comam Dios chitañeni. Yuxin caw matxa chu yoc naj
matzwalil yetanoj.
19 Caw johtaj ta yetoñxa Comam Dios. Wal anma yet yul sat yibañk'inal ti',
caw ayayo yalañ yip naj matzwalil.

20 Caw johtapaxoj tato xahulic'o Isc'ahol Comam Dios, ha' Comam ak'ӈe
conabal johtaňenilo Comam Dios yiň caw isyelal. Yuxinto hunxa je yiň
Comam caw yel chala, ha' ton Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios yehi,
ha' Comam Dios yiň caw isyelal, ha' Comam chiak'ni cok'inal mach istaňbal.
21 Hex xahan ay wuti'an, caw nanӈe heyu, mach chexoc tzujno yinta tioẍ
yeb sunil huntek'an bay chiay jahno anma. ¡Hacojab tu'!

ISCAB CARTA NAJ SAN JUAN

Cuybanile yiñ isyelal coxahanñen coba

1 Hanin icham winaj* inti'an, chintz'ibñetojan hune' carta ti' tawet wanab,
hach saybilxa yu Comam Dios, yeb tetej hawuninal. Yiñ caw yeli caw xahan
ayex wuhan, yaj maẍñetajinan to ha' hunpaxo ebnaj juẍtaj, yeb ebix janab
caw xaohtañen cuybanile caw yeli. 2 Caw xahan ayex wuhan, yu hune'
caw isyelal ayco yiñ janma. Ayc'o coc'atañ hune' isyelal ti' sunilbal tiempo.
3 Ha'ojab Comam Dios yeb Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios chianayo
isc'ulch'anil isc'ul teyibañ, cat istz'ay isc'ul teyiñ, cat yak'nipaxo ak'anc'ulal
teyet yiñ isyelal, cat quexisxahanñen Comam.
4 Caw tzalacañ inc'ulan yet wilnihan haywañ hawunin caw yijem yiñ
cuybanile caw yel chala, haca' yute yak'nicano Comam Dios jet. 5 Wal tinañ
xin, caw chiwalan teyet tato caw yilal xahan chijil coba hununoñ. Hune'
chejbanile chiwak'an teyet ti', caw mach babelto heyabeni, caw hataxtic'a
yet joc yul isk'ab Comam Dios, hatax tu' yichi jabeni. 6 Tato chicoyije
chejbanile chal Comam Dios, chaliloj ta caw chijoche tzet chal Comam. Hune'
chejbanile xajabe yettax joc yul isk'ab Comam Dios, ha' ton coxahanñen coba
hununoñ.

Ebnaj chiak'ni subchaho anma

7 Wal tinañ xin, caw tx'i'alxa ebnaj lek'ti'wom chiec' yul sat yibañk'inal
ti'. Chilan xin yalni ebnaj ta mach hulic'o Comam Jesucristo yiñ anmahil yiñ
caw isyelal. Ha' huntek'an ebnaj tu' chiak'ni subchaho anma. Caw xin ayco
ishowal ebnaj yiñ Comam. 8 Caw nanñe heyu xin, tajca caw nabñe cheyu yiñ
hemunil yiñ yet Comam. Wal xin caw tz'ajanojab chu hechahni ispaj selel
hemunil tet Comam Dios.
9 Macñetic'a chipalc'oncañ yibañ cuybanile aycano jet yu Comam Jesu-
cristo cat isbejnicanoj, chalilo chal tu' ta machi Comam Dios yul yanma. Wal
taca tzujan yinta cuybanile ak'bilcano yu Comam xin, wal tu' caw ayayto
Comam Dios yeb Isc'ahol Comam yul yanma. 10 Tato ay hunu mac chiapni
tec'atañ, nan xin cuybanile ik'bil yu, mach chechah yul heyatut, yeb xin
mach chek'ambe hanic' ye isc'ul. 11 Tato chexoc hek'ambe' hanic' ye isc'ul,
chalilo chal tu' ta ha' hunex yiñ hune' istx'ojal chiswatx'e tu'.

Islahobal carta

12 Caw hantañe tzet chiwochehan chiwaltojan teyet, yaj mach chi-
wochehan chintz'ibñetojan yiñ hum ti', yuto toxañe chiwechmahan intohan
quexintuclenojan cat xin cotzoteli, hac tu' caw chitz'ajna tzalahilal yul
janma.
13 Ha' ej yuninal hanoh ay bey ti', sic'bililo yu Comam Dios, chik'ambeni
hanic' hawe bey tu'. ¡Hacojab tu'!

* **1:1** Yiñ castilla ha' chalilo anciano.

ISYOX CARTA NAJ SAN JUAN

Caw c'ul istzotel naj Juan yiñ juẍta Gayo

1 Hanin icham winaj inti'an, chintz'ibñetojan hune' carta ti' tawet, wuẍta
Gayo, yiñ caw yeli xahan ayach wuhan.
2 Wuẍtaj, caw chink'anan tet Comam Dios tato caw haca' isc'ulal hawe-
hico yiñ tzettaj ye tu' yet Comam Dios, hac tu' xin isc'ulal chi'ec'paxo
hawu. Chink'annipaxojan ta caw hachñetic'apaxoj. 3 Caw quintzalahan
yet wabenan yalni huntek'an ebnaj juẍta hulic'oj tato caw yijem ach yiñ
isc'ulal Comam, yebpaxo xin tzujan ach yiñ isyelal. 4 Caw ec'na chitzalacano
wanmahan yet chiwabenan tato caw yijem wuninalan.
5 Wuẍtaj, caw c'ulñe hayijen munil yiñ hacolwa yiñ ebnaj juẍtaj, hacpax tu'
xin yiñ ebnaj juẍta nan coñobal chi'ec' tac'atañ. 6 Yet cutxanoñicojañ bey ti'
yiñ culto, yalni ebnaj hulico tu' tzet isxahanil ay ebnaj hawu. Wal tinañ xin,
caw chiwalan tawet ta chalahico hacolwa yiñ ebnaj yet chito ebnaj yiñ isbel,
haca' choche isc'ul Comam Dios ha' chawatx'e. 7 Ebnaj juẍta tu', ha' Istzoti'
Comam Jesús chi'ec' ebnaj yala'c'oj yuxin mach chu isk'anni ebnaj colwal
tet anma maẍto ayoco yul isk'ab Comam. 8 Walxinto caw yilal cocolwa yiñ
ebnaj. Tato choñcolwa yiñ ebnaj, hacojtam caw ha' hunoñ lañan comunla
yinta ebnaj yet chi'ec' ebnaj cuywal tu'.

Huntek'an machiswalil iswatx'e naj Diótrefes

9 Wuẍtaj, xatic'a watojan hune' wuman teyet maquex ayexxaco yul isk'ab
Comam Dios bey tu'. Yaj wal naj Diótrefes xin, caw chaco isba naj iswi'ehalo
yalni. Waxañca hanta tzet chiwaltojan yul hum, yaj caw machi yelapno ye
yul sat naj yiñ tzet chiwaltojan. 10 Yuxin hayet chinapnihan bey tu', caw chi-
walicojan istx'ojal naj yiñ sat, yuto caw chi'ec' naj yalac'o cok'umalañ teyet
bey tu', yeb lek'ti'al chal naj jiñañ. Maẍñetaj tu', to caw mach chischahpaxo
naj ebnaj jetbihañ chi'apni bey tu', yaj tato ay ebnaj juẍta bey tu' chichahni
ebnaj xin, caw chicachwa naj yiñ, cat xin yinilo naj ebnaj texol.
11 Hach wuẍtaj caw xahan ayach wuhan, mach chawute haba haca' chute
isba anma caw machiswalil chiswatx'e. Hachcachan haca' chute isba ebnaj
juẍta caw c'ul isbeybal, hac tu' chawute haba. Yuto ta hañc'añe isc'ulal
chiswatx'e hunu mac, ha' chalniloj tato yetxa Comam Dios yehi. Wal mac
machiswalil chiswatx'e xin, ha' chalniloj ta maẍto ohtabilo Comam Dios yu.

Isc'ulal iswatx'e naj Demetrio

12 Wal naj juẍta Demetrio, caw c'ul chiyute isba naj xol anma, yuto caw
haban cotxumni. Caw xin sunil ebnaj juẍta chihalnipaxoj tato caw yijem
chiyute isba naj yiñ cuybanile caw yel chala, hac tu' xin walnipaxojan. Caw
heyohtaj tato yet chiwalnihan huno tzet ye tu' caw yel chiwalan.

Chalto naj Juan ta chil isba naj Gayo

13 Caw hantañeto tzet caw chiwoche wala'tojan tawet, yaj caw mach
chiwochehan chintz'ibñetojan yul hum ti'. 14 Yuto caw ayxaco yiñ inc'ulan
intohan cachintuclenojan, cat cotzotel ninoj. 15 Caw chawil haba bey tu'.
Chisk'amben ebnaj juẍtaj ay bey ti' hanic' hawe bey tu' yiñ hacawil, cat xin
hawalnipaxo tet ebnaj juẍta bey tu' ta chil isba ebnaj. Hal tet ebnaj yiñ
hununtajil ink'ana'an.

ISCARTA NAJ SAN JUDAS

Yichebanil iscarta naj Judas

1 Hanin Judas inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yeb xin wuẍta
inbahan yeb naj Jacobo, chiwatojan hune' carta ti' teyet hex wuẍtaj yeb hex
wanab. Caw awtebilexxa yu Comam, yeb caw xahan ayex yu Comam Dios
Mame, yeb xin caw taňebilex yu Comam Jesucristo. 2 Tz'ayojab isc'ul Comam
teyiň, yak'ab Comam ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul teyet yiň caw niman.

Ebnaj ch'ak'ni cuybanil maẍtaj yehi

3 Hex wuẍtaj, hex wanab, caw xahan ayex wuhan. Caw tx'i'alxa el
chiwochehan chiwa'tojan hune' incartati'an teyet yiň tzet ye cocolbanil
xacochah tet Comam Dios. Yaj wal tinaň xin, chitit yiň wanmahan ta
yilal wanitojan hune' carta ti' teyet, yu quexyiptzen yiň heyinahti heyanma
heya'ilňen hune' cuybanil bay ayco janma haňoň yetoňxa Comam. 4 Caw
yilal wanitojan hune' carta ti' yuto ay huntek'an mac lek'ti'alňe yu yoc texol.
Huntek'an ebnaj tu' istx'ojalňe chiswatx'e ebnaj; chal ebnaj ta yu ayoňxaco
yiň isc'ulch'anil Comam xaisje cowatx'en sunil istx'ojal. Chiyintaňecanilto
ebnaj tu' Comam Jesucristo Jahawil choňijbani. Ha' ton yiň huntek'an ebnaj
ti' tz'ibňebilcano yul Yum Comam Dios yet payat ta yilal istocano ebnaj yiň
isya'tajil.

5 Waxaňca heyohtaxa hune' chiwalti'an yaja' chinnapaxtijan teyet yiň
ebnaj Israel, iscoňob Comam Dios. Lahwi iscolnilo Comam ebnaj yul coňob
Egipto, istaňtzenilo Comam macta mach yayto yul yanma yiň tzet yal Co-
mam. 6 Yebpaxo xin, naweti tzet elico huntek'an ebnaj ángel nime winaj
yute isba, isbejnicano ebnaj hune' yehobal ak'bil tet yu Comam Dios. Wal
tinaň xin, c'alan ebnaj sic'lebil yu ch'en cadena, majan ebnaj xol k'ejholo yu
Comam Dios yechman istz'ayical bay chul isya'tajil yibaň ebnaj yu Comam
yiň hunelňe. 7 Hactic'apax tu' xin anma ay bey Sodoma yeb anma ay bey
Gomorra yeb huntek'anxa coňob ayco yiňla ishoyanil cabeb coňob tu', oc
ebnaj winaj ixloj, yocpaxo ebix ix winajloj; chiswatx'en tzet mach yeto ay
isnimanil. Huntek'an anma tu' ischah isya'tajil xol k'a k'a' yiň hunelňe. Sunil
tu', cancano yechelo tet sunil anma yuňe istxumnilo tzet elico anma watx'en
istx'ojal.

8 Waxaňca hac tu' yute Comam Dios, yak'ni isya'tajil tet huntek'an anma
yet payat tu', yaja' huntek'an ebnaj ayco texol tinaň, chismaňc'o ebnaj
cuybanile aycano yu Comam Dios. Yu isyijen ebnaj tzet chal iswayic, chetan
ebnaj isnimanil. Chalnipaxo ebnaj tzoti' tx'oj yiň ebnaj ángel. 9 Yaj conabati
yiň naj arcángel Miguel, yet yak'len howal naj yeb naj matzwalil yiň isnimanil
naj Moisés, waxaňca caw aycaň yip naj Miguel tu', yaj machi yal naj tzoti' tx'oj
chitz'acti'ňen naj matzwalil tu', cachanňe yal naj haca' ti':

—Ha'ojab Comam Dios chaẍmaynoj, ẍi naj tet naj. 10 Wal ebnaj chiwalti'an,
toňetic'a chibuchwa ebnaj yiň hunu tzet ye tu' mach yohtajoj. Lahan isnabal
ebnaj haca' no nok', ha' tzet yohta ebnaj mach chitxumcha yu ebnaj, toňetic'a
chiswatx'e ebnaj tzet choche isc'ul. Ha' huntek'an tu' chi'etanto yanma ebnaj
sata Comam Dios, cat ischahni ebnaj isya'tajil.

11 Caw c'anch'ancano huntek'an ebnaj tu', yuto lahan tzet chiswatx'e ebnaj
haca' tzet iswatx'e naj Caín. Chiswatx'epaxo ebnaj haca' tzet yute naj Balaam,
yu ch'en melyu iswatx'e naj istx'ojal. Chiswatx'epaxo ebnaj haca' iswatx'e
naj Coré, cam naj yu mach isyije naj tzet yal Comam Dios; hac tu' xin chu

istaĥtzelaxilo ebnaj ti' yu ismaĥc'omal. 12 Tx'ixobal chuco ebnaj texol yet
checutxban heba wa'o yiĥ yet Comam. Maẍtic'a nino tzet chal isc'ul ebnaj yet
ch'oc ebnaj wa'o texol yeb machi nino chixiw ebnaj. Lahan ebnaj haca' hunu
naj taĥem me', ha'ĥe ayco yiĥ isc'ul istaĥen isba. Lahanpaxo ebnaj haca'
hunu moyan machi ĥab ik'bil yu, toĥe chi'ec' ijon yu jak'ek'. Lahanpaxo
ebnaj haca' hunu te te' machi satni; toĥe chitajayoj yeb sunil xe' yiĥ hunelĥe.
13 Lahan ebnaj haca' yet ch'ah pok'la ha' mar cat yanilo ha' ishujuyal, hac tu'
chu jilni k'alem ayco xol ha', hac tu' xin chu isyenilo ebnaj tzettaj tx'ixobal
chiswatx'e. Lahanpaxo ebnaj yeb tx'umel xaisheq'uilo isba yul yehobal, ha'
istx'ojal ebnaj tu' chicawxento isto yiĥ hunelĥe xol k'ejholo; hune' k'ejholo
tu' caw xapalc'oncano isk'ejholohal.
14 Naj Enoc, naj ishuj mame yinta naj Adán, yet payat tiempo, tzotel naj yu
yip Comam Dios yiĥ huntek'an ebnaj ti':
—¡Abewej! Chihul Comam Dios Jahawil yeb ismilalxa yángel yintaj. 15 Chul
Comam yila' yiĥ tzet iswatx'e sunil anma, cat yanocanico isya'tajil yibaĥ mac
caw tx'oj chiswatx'e yiĥ Comam; macta machi Comam yul sat yeb hanta
istx'ojal tzoti' chalico yiĥ Comam, ẍi naj Enoc tu'. 16 Ha' ebnaj ayco texol
tu', ak'omc'ule ebnaj, buchwawompaxo ebnaj. Haĥech'an yiĥ tzet choche
isnimanil ebnaj chaco isnabal. Nime winaj chute isba istzoteli. Caw c'ulch'an
chutepaxo istzotel ebnaj tet anma, yaja' cabeb isnabal ebnaj. Hac tu' chute
ebnaj yuĥe c'ul ch'ec' yila' ebnaj.

Huntek'an cuybanile yilal isyijen yuninal Comam Dios

17 Hex xahan ay wuti'an, tijab yiĥ hec'ul yiĥ tzet halbil yu ebnaj ischejab
Comam Jesucristo, 18 yet yalni ebnaj haca' ti':
—Hayet toxa chul islahobal tz'ayic, ay anma chitzebi yiĥ tzet chal Comam
Dios, cat iswatx'en istx'ojal choche isc'ul, ẍicano ebnaj. 19 Ha' huntek'an
ebnaj tu' chi'anico pohlebahil texol. Haĥech'an yiĥ tzet choche isnimanil
ebnaj ayco isnabal; machipaxo Comam Espíritu Santo yiĥ yanma ebnaj.
20 Yaja' hex caw xahan ay wuti'an, liĥbawe heba yiĥ cuybanile xaheyayto
yul heyanma titna tet Comam Dios. Txahlaĥwe yu yip Comam Espíritu
Santo. 21 Hunelĥehojabĥetic'a heyeco yiĥ isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios.
Hac tu' chu heyechman istz'ayical bay chak' Comam Jesucristo Jahawil hune'
cok'inal mach istaĥbal yu isc'ulch'anil isc'ul Comam. 22 Tz'ayojab hec'ul yiĥ
anma chicapcon yanma yiĥ Comam, ak'we meltzoho isnabal yiĥ Comam.
23 Yebpaxo anma haca'taĥe ayxato xol k'a k'a', tzacweltij, hac tu' chu hecolni
xol k'a'. Caw yilal istz'ay hec'ul yiĥ anma, yaja' nanĥeojab heyu yiĥ tzet
chiswatx'e yuto ay ismay heyetaxto yu. Yahwe huntek'an istx'ojal chiswatx'e
tu', haca' chiyu coyahni hunu xilk'ape bacbilico yal tx'ac yiĥ.

¡Jak'awe tzalaho janma yiĥ Comam!

24 Ha' Comam Dios chu coĥisc'ubani yuĥe machi bay choĥlectahi. Aypaxo
yip Comam coĥyanico yiĥ isc'ulch'anil bay aya yiĥ tzalahilal, yuto matxa
comul yul sat, yu sajxa je yu Comam. 25 ¡Hallaxojab c'ulla tzoti' yiĥ Comam
Dios, hune'ĥech'an Comam Cocolomal! Jalawej ta caw ay yelapno ye Comam,
caw ay yip Comam, yeb xin sunil tzet aya, ayco yul isk'ab Comam yet payat,
yeb tinaĥ, yeb yiĥ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

YIꞑ TZET AK'LAX YOHTAꞑELO NAJ SAN JUAN YU COMAM JESUCRISTO

Huntek'an tzet yak' Comam Jesucristo johtaꞑeloj

1 Ha' hune' ti' yak' Comam Dios, isyeb Comam Jesucristo tet ebnaj ischejab yiꞑ huntek'an tzet yilal yuni yeb toxa chiyuhi. Ischejniti Comam Jesucristo yángel yak'ni wohtaꞑelojan, hanin Juan inti'an, ischejab Comam Jesucristo.
2 Haninti'an chiwalan isyelal yiꞑ tzet wilan, testigo inpaxojan yiꞑ Istzoti' Comam Dios yij isba yu Comam Jesucristo.

3 Sak'al yet mac chiilni yeb mac chiaben huntek'an tzet halbilcano yu Comam yul hune' Hum ti', cat isyijen huntek'an tzet tz'ibꞑebilcano ti', yuto toxa chij isba.

Istz'ibꞑeto naj Juan iscarta tet hujeb iglesia

4 Hanin Juan inti'an, chintz'ibꞑetojan hune' carta ti' teyet hex huj majan ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Chawe ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios; Comam ay tinaꞑ, Comam ayxatic'a yet yalaꞑtocanoj, Comam chihuli. Chahwepaxo ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil tet hujeb espíritu* ayco sata bay tz'oꞑan Comam. 5 Chawepaxo ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, Comam testigo caw yijem. Comam Jesucristo ti' babel itzitzbicaꞑ xol camom, aypaxo yip Comam yibaꞑ ebnaj rey ay yul sat yibaꞑk'inal ti'. Caw xahan ayoꞑ yu Comam, caw yicanilo Comam comul yu ischiq'uil malto yiꞑ te' culus. 6 Coꞑyanico Comam yahawil yeb sacerdotehal* yu jocnico yu Comam Dios, ismam Comam Jesucristo. Hallaxojab tzoti' c'ul yiꞑ Comam, yeb xin ta caw ay yip Comam yiꞑ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

7 Chul Comam Jesucristo tu' xol moyan. Sunil mac chiilni yul Comam, ha' hunpaxo ebnaj potx'ni camo Comam chiilni yuli. Hayet chilni anma ay yul hunun coꞑob yul sat yibaꞑk'inal ti' yul Comam chioc yiꞑ bisc'ulal, cat yoc ok'o yu bisc'ulal. Ho', hac tu' chuhi.*

8 Yalni Comam:

—Haninan babelinan yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z,* ẍi Comam; Comam chisje iswatx'en sunil tzet ye tu', Comam ay tinaꞑ, yeb ayxatic'a yet yalaꞑtocanoj, yeb chihuli.*

Yil naj Juan isc'ulch'anil yip Comam Jesucristo

9 Hanin Juan inti'an, heyuẍta wehan, han-hun-inan chiwabehan isya'tajil yeb hex, yeb xin han-hun-inan chinchahan isnimanbal inc'ulal teyintaj. Hune'ꞑe xin choꞑeh yeb Comam Dios yu ayoꞑxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Yet hunel, yet ayinan yul hune' coꞑob chiyij Patmos, hune' coꞑob ay xol ha' mar, quinalaxicojan preso yu chiwalic'ojan Istzoti' Comam Dios yeb tzet iswatx'e Comam Jesucristo. 10 Yet hunel tu', yiꞑ tz'ayic yet Comam,† quinocan yalaꞑ ischejbanil Comam Espíritu Santo, wabenan hune' yul nuk'e wintajan awi yiꞑ caw ip haca' yok' ch'en trompeta. 11 Yalni wetan haca' ti':

---

* **1:4** Hujeb espíritu tu', chitzotel yiꞑ Comam Espíritu Santo * **1:6** Ap 5:10; 20:6; 22:15 * **1:7** Dn 7:13; Mt 24:30; Mr 13:26; Lc 21:27; Zac 12:10 * **1:8** Ex 3:14 * **1:8** Is 41:4; 44:6 † **1:10** Tz'ayic yet Comam, ha' ton domingo.

—Tz'ibɨ̈eyo huntek'an chawil ti' yul hum, cat hawanito tet hujeb majan anma ayxaco yul ink'aban ay yul ismajul Asia: tet Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia yeb tet Laodicea,‡ ɨ̈i wetan.

12 Inmeltzon inbahan, int'aɨ̈xitojan yuɨ̈e wilnihan mac chitzotel wetan. Wilnihan hujeb candelero naba oro bay chialaxato cantil. 13 Xolbal hujeb candelero tu' wilan hune' mac§ haca' anma jilni. Caw nimajal ishojayo istel xil isk'ap ayicoj, masanta chiayilo yiɨ̈ yoj. Aypaxico hune' iscincho naba oro, nimajal ispak'i sat chiah apno istxam isc'ul. 14 Wal xil iswi' caw saj jilni haca' no' saj lana yeb haca' jilni ch'en chew. Haxa isbak'sat lahan jilni haca' xaj k'a k'a'. 15 Wal yoj xin chitzejtzoni, haca' jilni ch'en bronce ɨ̈ijbilxalo istz'ilal, ɨ̈usbilxa yul horno. Wal yul isnuk' xin caw ay yip haca' jaben isbili ha' nimeta ha'. 16 Yiɨ̈ iswatx'k'ab ayco hujeb tx'umel. Chi-xin-elti hune' ch'en espada* caw xixi' iswi' yul isti'. Hune' ch'en espada tu' aypaxati' yeh yichiɨ̈ ch'en. Wal issat lahan jilni haca' yet chitzejla tz'ayic yet caw hajan.

17 Yet wilnihan huntek'an tu', wayc'ayan yich yoj, haca' camom wucanilojan. Yanayo iswatx'k'ab wibaɨ̈an, yalni wetan:

—Mach chachxiwi, haninti'an yichebanil yeb islahobal. 18 Haninti'an itzitzinan, quincaman yaja' tinaɨ̈ xin itzitzinan yiɨ̈ sunilbal tiempo. Haninti'an yahaw inan yiɨ̈ camical yebpaxo yiɨ̈ bay chiapni yanma anma chicami. 19 Tz'ibɨ̈ecano huntek'an maxawil ti', yeb huntek'an chawil tinaɨ̈, yeb huntek'an chawila' yet tzujaniloxa. 20 Ha' hujeb tx'umel hawil yiɨ̈ inwatx'k'aban yeb hujeb candelero naba oro, hac ti' chal yelapnoj: Ha' hujeb tx'umel tu', yechel hujwaɨ̈ inchejaban† chiilni hujeb majan anma ayxaco yul ink'aban, walpaxo hujeb candelero naba oro yechel hujeb majan anma ayxaco yul ink'ab tu'an, ɨ̈i Comam.

2

Chejbanile tet macta ayxaco yul k'ab Comam Jesucristo ay bey coɨ̈ob Efeso

1 Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibɨ̈ento tet inchejaban chitaɨ̈en macta ayxaco yul ink'aban yul coɨ̈ob Efeso: “Comam ik'ɨ̈e hujeb tx'umel yiɨ̈ iswatx'k'ab, Comam chiec' xol hujeb ch'en candelero naba oro bay chiahto cantil, ha' chalni haca' ti': 2 Caw wohtajan sunil tzet chewatx'e, caw wohtajan hanta isya'tajil cheyak'le yiɨ̈ ismunil Comam Dios, niman cheyutepaxo hec'ul heyak'ni techaho isya'tajil, mach xin chextzala yiɨ̈ anma chiwatx'en istx'ojal. Wohtapaxojan tato xaheyilwe ebnaj chisbalico isba inchejabojan, yayc'ay ebnaj yiɨ̈ lek'ti'al, hac tu' yu heyohtaɨ̈eniloj tato lek'ti' ebnaj. 3 Wohtajan ta caw chexec'ya' yu ayexico yul ink'aban, yaj xin caw ay henimanc'ulal, mach chitibayo heyu.

4 Yaja' ay hanic' mach chischah inwi'an, yuto matxa ayoco heyanma wiɨ̈an haca' yet heyichicoj. 5 Yuxin nawetij baytet yiɨ̈ quexayc'ayi, meltzoweco henabal yiɨ̈ Comam Dios, cat hewatx'en baytettic'a chewatx'e yet yichebanil. Ta mach xin chintohan quexwila'an yiɨ̈ aɨ̈e cat winilojan hecandelero* yul yehobal.

---

‡ **1:11** “Haninti'an babel yeb islahobal.” Mach ayoco yiɨ̈ sunil manuscrito, yaja' chu hawilni yetbi cuybanil ti' yiɨ̈ Ap 1:6, 8, 17 § **1:13** Hune' mac haca' anma, ha' ton Comam Jesucristo, Dn 7:13. Hijo de hombre ɨ̈i, yuteco isba Comam anmahil * **1:16** Hune' ch'en espada chal yelapnoj, Tzoti' c'ul yet colbanile. Ha' mac mach chaco isba yiɨ̈ chitit ishowal Comam yibaɨ̈, Ap. 2:12 † **1:20** Ebnaj ischejab Comam, ay mac chalni ta yángel Comam Dios ye ebnaj, aypaxo mac chalni tato ha' ebnaj pastor * **2:5** Candelero, ha' chaliloj iglesia, Ap. 1:20.

6 Yaja' xin ay hune'xa hec'ulal yul insatan, yuto cheyah tzettaj chiswatx'e
ebnaj nicolaíta,† haquinpaxtu'an chinyahan tzet chiswatx'e ebnaj. 7 Maquex
cheyabe hune' ti', caw ak'we heyanma hetxumnilo tzet chal Comam Espíritu
tet ej macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios. Ha' mac chik'oji, chiwak'an sat
te' lobehal chiak'ni k'inale islob, te' ay yul yictabal isparaíso Comam Dios,"*
ẍi Comam.

Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Esmirna

8 Yalnipaxo Comam:
—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul
ink'aban ay yul coñob Esmirna: "Comam yichebanil yeb Comam islahobal,
Comam cami yaja' itzitzbicañ, ha' chalni haca' ti':
9 Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e. Wohtajan hanta ch'ec'ya'
heyanma yeb hemeba'il, yaja' yiñ caw yeli yul sat Comam Dios caw k'alomex.
Caw wohtajan tato tx'oj istzotel ebnaj chal isba Israelal teyiñ, yaja' huntek'an
ebnaj tu' yet naj matzwalil ye ebnaj. 10 Mach chexxiw yiñ huntek'an isya'tajil
chul teyibañ. Ayex ti' chexalaxoco preso yu naj matzwalil yuñe heyilwelaxi.
Yulbal lahoñeb tz'ayic cheyil isya'tajil, wal xin caw liñbawe heba waxañca
chexak'lax camoj, hac tu' xin chiwak'an k'inale mach istañbal ispaj selelo
teyet haca' hunu corona.‡ 11 ¡Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanma
hetxumnilo yiñ tzet chal Comam Espíritu tetej macta ayxaco yul isk'ab
Comam! Ha' mac chik'oji mach chiak'lax ec'oya' yanma yiñ hune' iscab
camical,"§ ẍi Comam.

Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Pérgamo

12 Yalnipaxo Comam:
—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul
ink'aban ay yul coñob Pérgamo: "Comam ik'ñe ch'en espada cabeb yeh yeb
caw xixi' iswi', ha' chalni haca' ti':
13 Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e. Caw wohtajan tato ayexayo
bay caw ay yip naj matzwalil, yaja' hune'ñetic'a ha' heyijen wetan. Machi
xin chebej heyanayto yul heyanma wiñan waxañca heyil isya'tajil yet iscam
naj Antipas, naj caw yijem yute isba yalnic'o intzoti'an bay caw ay yip naj
matzwalil.
14 Yaja' xin ay hanic' mach chischah inwi'an, yuto ayex ti' cheyaco henabal
yiñ iscuybanil naj Balaam, naj oc ak'oc'ule tet naj rey Balac, yoc naj yak'no
ayc'ayo ebnaj Israel. Isc'uxni ebnaj no' chibe chiak'lax xahanbalil tetej tioẍ,*
yocpaxo ebnaj ixloj. 15 Yeb xin ayex cheyaco henabal yiñ iscuybanil ebnaj
nicolaíta, huntek'an yahbil wuhan.
16 Yuxin nawe heba, bejwecano huntek'an tu', ta mach xin chinapnihan
yiñ añe, cat wocan howal teyiñ yu ch'en espada chielti' yul inti'an.
17 ¡Maquex cheyabe huntek'an ti' ak'we heyanma hetxumni yiñ tzet chal
Comam Espíritu tetej mac ayxaco yul isk'ab Comam! Ha' mac chik'oji,
chiwak'an maná islob, hune' ewan yehi, cat wak'nihan hune' ch'en ch'en

† **2:6** Ap 2:6, 10, 14 Iscuybanil naj Balaam, lahan yeb iscuybanil naj Nicolás yiñ istiempohal naj Juan ischejab Comam. Naj Balaam tu' ischejab Comam Dios ye naj, yaj lek'ti' naj. Iscuyni naj ta c'ul yak'ni anma isxahanbal tet tioẍ, cat yoc ixloj * **2:7** Gn 2:9; Ap 22:2; Ez 28:13; 31:8 ‡ **2:10** Hune' corona tu' chal yelapnoj isc'ulal chak' Comam jet, yeb cok'inal mach istañbal § **2:11** Hune' iscab camical; ha' ton isya'tajil xol k'a k'a', hune' chihallax lago de fuego, Ap. 20:6,14; 21:18. * **2:14** Hch 6:5; Ef 2:6

caw sajhopoñe tet bay tz'ibñebilico hune' bihe* caw ac'to; machi mac ohtañe, cachanñe hune' mac chichahni tu' chiohtañeniloj," ẍi Comam.

Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Tiatira

18 Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay bey coñob Tiatira: "Comam Isc'ahol Comam Dios, Comam lahan isbak'sat haca' xaj k'a k'a', yeb yoj haca' ch'en bronce chitzejlahi, ha' chalni haca' ti':

19 Haninti'an caw wohtajan tzettaj chewatx'e, wohtajan tato ayco heyanma wiñan. Wohtapaxojan hanta chexmunlahi, yeb caw ay isnimanil hec'ul istecha isya'tajil heyu. Wohtapaxojan tato ec'balto hemunil tinañ sata yet heyichicoj.

20 Yaja' xin ay huntek'an tzet mach chischah inwi'an, yuto hex ti' maẍtic'a nino tzet cheyal yiñ ix Jezabel,* ix isbalico isba ischejabo Comam Dios. Chak'ni subcha ix ebnaj inchejaban yu iscuybanil, chistubtento ix ebnaj ixloj, yeb isc'uxni no' chibe chiak'lax yiñ xahanbalil. 21 Caw wak'an tiempo tet ix yuñe isnani isba ix cat isbejnicano istx'ojal, yaja' mach isbej ix iswinajli. 22 Yaja' xin chiwak' ec'ojan ya' yanma ix, haca' hunu mac chito hilno sat tx'at yu yabil; cat wanipaxayojan isya'tajil yibañ ebnaj chiuten mule yeb ix, ta mach chisna isba ebnaj isbejnicano istx'ojal, haca' istx'ojal chiswatx'e ix, 23 cat wak'ni camojan yunin ix.† Hac tu' xin chu yohtañenilo sunil mac ayxaco yul ink'aban tato haninti'an wohtajan tzet chiec' yul heyanma yeb yiñ henabal. Chiwak'an ispaj selel teyet hatatic'a tzet chewatx'e hununex.

24 Yaja' wal hun majanexxa ay bey Tiatira tu', hex mach heyaco henabal yiñ iscuywabal ix tu', yeb xin mach heyabeto hune' chihallax cuybanile yet naj matzwalil ewan yehi, chiwalan tato machi hunuxa chejbanile chiwaltojan teyet, 25 cachanñe hune' ti', liñbawe heba yiñ tzet xatzujcha apno heyu masanto yet chinhulan. 26 Ha' mac chik'oji yeb xin maẍtic'a chisbej iswatx'en tzet chiwalan, chiwak'an yip yoc yahawo yibañ ej coñob,* 27 haca' yu yak'ni Inmaman wipan, caw ay yip chu yak'ni yahawil. Haca' ismak'lax poho hunu tx'otx' xi yu ch'en vara naba hierro, hac tu' chu yak'lax isya'tajil tet anma mañc'om, 28 cat wak'nipaxojan tx'umel sajbes tet.*

29 ¡Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanma hetxumnilo tzet chal Comam Espíritu tetej mac ayxaco yul ink'aban!" ẍi Comam.

3

Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay yul coñob Sardis

1 Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Sardis: "Comam ayco hujeb Yespíritu Comam Dios yiñ, yeb ik'bilcañ hujeb tx'umel yu, ha' chalni haca' ti':

Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e. Caw itzitzex yalbanil, yaja' wal yul insatan camomex. 2 Tinañ xin, iwelo hewayañ cat heyocpaxo hewatx'en huntek'an tzet etza lañan istañiloj. Yuto chiwilan ta ha' tzet chewatx'e mach c'ulo sata Comam Dios. 3 Naweti huntek'an cuybanile chabil heyu, lahweco heyijeni. Nawe heba, bejwecano hetx'ojal yuto ta mach helano cheyute heba,

---

* **2:17** Is 62:2; 65:15 * **2:20** Ix Jezabel bey coñob Tiatira tu', lahan isbi ix yeb ix yixal naj rey Acab, chijil yiñ 1Re 16:31; 2Re 9:22,30 † **2:23** Yunin ix, ha' ton mac chioc tzujno yinta cuybanile chak' ix * **2:26** Sal 2:8-9 * **2:28** Ap 2:28; Dn 12:3; Ap 22:16

chinapni lemnahan quexwila'an yet tona nahul ayex, haca' chu yapni hunu naj elk'om yiñ hunu mac tona nahul aya.
4 Yaja' ay haywañ mac texol bey Sardis tu' mach yetato isba, haca' hunu
mac mach istz'ilñeto xil isk'ap, yuxin huntek'an mac tu' yet ay yec' wintajan,
sajhopoñe xil isk'ap. 5 Ha' mac chik'oji, chialaxico xil isk'ap caw sajhopoñe
yeb xin mach chinhocañan isbi yul hum yet k'inale; cat walnihan sata
Inmaman yeb sata ebnaj ángel ta wetan yehi.
6 ¡Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanma hetxumni tzet chal Comam
Espíritu tetej mac ayxaco yul ink'aban!" ẍi Comam.

Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Filadelfia

7 Yalnipaxo Comam:
—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul
ink'aban ay yul coñob Filadelfia: "Comam machi nino istx'ojal yiñ, yeb
isyelalñetic'a chala, Comam ik'ñe islawe naj rey David.* Comam hayet
chishajni pulta machi hunu mac chu ispebani, hayet chispeban pulta, mach
mac chu ishajni, chihalni haca' ti':
8 Haninti'an wohtajan tzettaj chewatx'e. Ay hune' pulta hajan teyet
wuhan, machi hunu mac chu ispebani. Waxañca machi heyip yaja' caw
yijem cheyute heba yiñ intzoti'an. Machi xin chextx'ixwilo wiñan.
9 Ha' huntek'an ebnaj chiyijen yiñ tzet chal naj matzwalil, ebnaj chisbalico
isba Israelal chinchejtojan ebnaj tec'atañ cat yay jahno ebnaj tesataj, cat
yohtañenilo ebnaj ta xahan ayex wuhan.
10 Caw heyije inchejbanilan, nimanpaxo hec'ul heyak'ni techaho ilwe-
bal, yu hune' tu' yuxin chexincolan yul isk'ab hune' isya'tajil chihul sat
yibañk'inal yuñe yilwelax anma ay sat tx'o tx'otx' ti'. 11 Toxa chinhullem-
nahan, machojab chebej hewatx'en tzet chi-tic'a-hewatx'e, haxinwal machi
hunu mac chiinilo ispaj selel chiak'lax teyet.
12 Ha' mac chik'oji, chiwacojan haca' yoyal yatut Inmaman, machi xin
bak'in chiilaxiloj; chintz'ibñenicojan isbi Inmaman yiñ yeb isbi iscoñob
Inmaman, hune' ac' Jerusalén chitit yul satcañ bay ay inDiosalan, cat
intz'ibñenicojan inbihan ac' yiñ.
13 ¡Mac chiaben huntek'an ti' yak'ab yanma istxumnilo tzet chal Comam
Espíritu tet macta ayxaco yul ink'aban!" ẍi Comam.

Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay yul coñob Laodicea

14 Yalnipaxo Comam:
—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul
ink'aban bey coñob Laodicea: "Comam ist'iñanil chala, Comam testigo caw
yijem yeb chalni isyelal, Comam watx'eñe sunil tzettaj ye tu' yeb Comam
Dios, ha' chalni haca' ti':
15 Wohtajan tzet chewatx'e, wohtajan ta lahanex haca' hunu tzet chiuc'laxi
mach chewoj, mach xin cajopaxoj, ayxic'a chew hex maca caj hex. 16 Yaja' yu
namanex, mach chewojex mach cajohexpaxoj, yuxin chexinpuch'iltijan yul
inti'an.
17 Hex ti' cheyala ta caw k'alomex, caw c'ul heyiñbal yeb caw sunil ay yul
hek'ab heyalni. Mach xin heyohtajoj tato caw c'anch'anex yeb caw ya'ta
heyehi. Caw meba' hex, mach chu heyilni, t'ilanexpaxoj.
18 Wal xin chiwalan teyet lok'we heoro wetan, ch'en caw c'ul watx'ebilxalo
xol k'a k'a'. Hac tu' xin chexoc k'alomal yiñ caw isyelal, cat xin helok'ni

* **3:7** Comam ik'ñe islawe naj rey David, ha' chalilo tu' ta ay yip Comam yanico anma yul isk'ab Comam Dios.

xil hek'ap caw sajhopoñe wetan, cat heyanico teyiñ yuñe mach chiel hetx'ixobal yuto t'ilanex. Chelok'nipaxo yañal isbak' hesat wetan yuñe chu heyilni. 19 Haninti'an chincachan yeb chiwak'an isya'tajil yibañ mac xahan ay wuhan. Wal xin aweco heyanma yiñ Comam, nawe heba, bejwecano istx'ojal.*

20 Haninti'an liñan inicojan sat pulta cat wawictojan, ha' mac chiaben yul innuk'an cat ishajni yatut wetan, chinoctojan isc'atañ cat inwa'an yebi. 21 Ha' mac chik'oji isyijeni chiwak'an hune' yehobal bay tz'oñaninan, haca' yu ink'ojihan, woc tz'oñnojan isc'atañ Inmaman bay ay istz'oñobal. 22 ¡Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanma hetxumniloj tzet chal Comam Espíritu tetej macta ayxaco yul ink'aban!" ẍi Comam.

4

Alaxico ismay Comam Dios yul satcañ

1 Lahwi tu', wilnihan hune' pulta hajan yul satcañ, ha' xin hune' yul nuk'e wabehan yet babelal, hune' haca' yok' ch'en trompeta halni wetan:

—Ahañti bey ti' cat inyenihan huntek'an chiyub yintajilo ti', ẍi wetan.

2 Yiññena tu' wocan yalañ yip Comam Espíritu, wilnihan hune' tz'oñobal yul satcañ, yul hune' tz'oñobal tu' tz'oñan hune' mac.* 3 Comam tz'oñan tu', lahan yilni istzejla haca' ch'en jaspe yeb haca' jilni ch'en cornalina. Yiñ ishoyanil istz'oñobal Comam tu' aycañ hune' no' ch'er chitzejla haca' ch'en esmeralda.* 4 Wilnipaxojan veinticuatro tz'oñobal yiñla ishoyanil istz'oñobal Comam, yul huntek'an tz'oñobal tu' tz'oñanayo veinticuatro ebnaj anciano,† saj xil isk'ap ayco yeb ayahto corona naba oro yiñ iswi' ebnaj. 5 Yul istz'oñobal Comam tu' chielti jepla yoj c'uh, caw ay yip isñirlahi. Haxa sata tz'oñobal tu' caw chiah xaj k'a' yiñ hujeb antorcha,* ha' ton hujeb Yespíritu Comam Dios. 6 Sata tz'oñobal tu' aypaxo hune' haca' ha' mar jilni, chik'axpon comujlubal yul haca' ch'en vidrio.*

Haxa yictabal bay ay tz'oñobal tu' yeb yiñ ishoyanil ay cañwañ ebnaj querubín. Caw tx'i'alcano isbak'sat ebnaj, ay isbak'sat ayco sataj, aypaxo isbak'sat ebnaj yintaj. 7 Naj babel querubín lahan jilni naj haca' no' balam, naj iscab haca' no' toro, naj yox haca' sat anma, hac tu' jilni sat naj, haxa naj iscañ haca' no' aguila leyanilto xic' chiec' satcañ, hac tu' jilni naj.* 8 Ebnaj cañwañ querubín tu' wajata xic' hunun ebnaj, nohnaco bak'sate yalañ yeb yibañ isxic' ebnaj. Tz'ayical yeb ak'balil maẍtic'a chisbej ebnaj yalni haca' ti':

Mach istx'ojal Comam Dios Jahawil, mach istx'ojal, mach istx'ojal Comam;
Comam caw ayco yip, Comam ayxatic'a yet yalañtocanoj, yeb ay tinañ,
yeb chihuli,* ẍi ebnaj.

9 Chalni ebnaj querubín tu' ta caw ay ismay, yeb ta caw ay yelapno Comam, Comam tz'oñan yul yehobal, yeb xin chak'ni ebnaj yuch'andiosal tet Comam ayñetic'a yiñ sunilbal tiempo. 10 Hunta el yet chalni ebnaj haca' tu' chiay jahno ebnaj veinticuatro anciano sata Comam, chanayo ebnaj iscorona sata Comam, chalni ebnaj:

---

* **3:19** Pr 3:12 * **4:2** Yiñ abxubal griego chihallax hune' mac yiñ Comam Dios yuto mach chisje ebnaj ta chihallax isbi Comam Dios, yuto txahul yul sat ebnaj. * **4:3** Ez 1:26-28; 10:1 † **4:4** Challaxi tato ebnaj veinti cuatro anciano, yechel yeco ebnaj yiñ mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios * **4:5** Ex 19:16; Ez 1:13; Zac 4:2 * **4:6** Ez 1:22 * **4:7** Ez 1:5-10 * **4:8** Ez 1:18

11 Mam Dios Jahawil, hatzan yallaxi ta caw ay hamay, yeb ta caw ay yelapno
hawehi, yeb ta caw ay hawip, yuto hach watx'eñe sunil tzet ye tu', yuto
hac tu' el yiñ hac'ul yuxin aya; hach xin watx'eñecanoj, ẍi ebnaj.

5

Comam Me' isbi yeb hune' te' hum

1 Wilnihan Comam tz'oñan yul istz'oñobal tu', ayco hune' te' hum yul
isk'ab, ayayo tz'ib yul te' yeb yinta te'. Caw chulbilayo te', ayico hujeb sello
yiñ te'.* 2 Wilnihan hune' naj ángel caw aycano yip, isk'amben naj yiñ caw ip:
—¿Mactaxca ay yelapno yoc yinilo issellohal te' hum ti', cat isholnito te'? ẍi
naj. 3 Yaja' nitam satcañ yeb yul sat yibañk'inal ti' yeb yalañ tx'o tx'otx' ilcha
hunu mac chu isholnito te', nitam yilni tzet ayayo yul te'.
4 Caw xin chinok'an yuto mach ilcha mac ay yelapno yoc ishajni te', nitam
yilni tzet chal te'.
5 Yalni hune' naj anciano wetan:
—Mach chach'ok'i, ay hune' mac xak'oji, Balam isbi, titna yiñ naj Judá,
titnapaxo yiñ naj rey David.* Ha' naj chu istzilnilo hujeb sello tu', cat
isholnito te', ẍi naj wetan.
6 Wilnihan hune' mac haca' me' liñancañ yictabal tz'oñobal, yeb yictabal
ebnaj cañwañ querubín, yeb xolbal ebnaj anciano. Hune' mac tu' haca'tañe
xaalaxico yiñ xahanbalil,* hujeb yuc'a' yeb hujeb isbak'sat,* ha' ton hujwañ
Yespíritu Comam Dios alaxti yul sat yibañk'inal ti'. 7 Comam Me' isbi, ha'
inilo te' hum ayco yul iswatx'k'ab Comam tz'oñanayo yul istz'oñobal. 8 Hayet
yinilo Comam te', yay jahno ebnaj cañwañ querubín yeb ebnaj veinticuatro
anciano sata Comam Me' isbi tu'. Sunil ebnaj ik'bil yarpa, yeb isvaso naba
oro nohna yu pom. Ha' pom tu' yechel istxah anma yetxa Comam yehi.*
9 Yanico ebnaj hune' ac' bit, chalni haca' ti':
Mamin, hachñech'an chu hachahni hune' te' hum ti', cat hatzilnilo issellohal
te', yuto hach ti' cachoc xahanbalil, ismalto hachiq'uil, yu halok'ni
anma yeto Comam Dios, tzijxañe anmahil, nananta yabxubal, nixte
coñob yeb nimeta coñob.*
10 Hawanico anma tu' reyalil yeb sacerdotehal yu isyijen tzet chal Comam
Dios, cat yoc yahawilo yul sat yibañk'inal ti',* ẍi ebnaj.
11 Lahwi tu', wilnihan hayebtam millón ebnaj ángel hoyanico yiñ
istz'oñobal Comam yeb yiñ ebnaj cañwañ querubín yeb ebnaj anciano.
Wabenan yul isnuk' ebnaj ángel tu', 12 chalni ebnaj yiñ caw ip haca' ti':
Comam Me' isbi, Comam oc xahanbalil, yet ay yallax yiñ ta Yahawil,* ta ay
isk'alomal, ta ay ishelanil, ta ay yip, ta ay yelapnoj, ta ay ismay yeb
yallax tzoti' c'ul yiñ, ẍi ebnaj.
13 Wabenpaxojan yalni tzet watx'ebil yu Comam Dios yul satcañ yeb tzet
ay sat tx'o tx'otx' yeb yalañ tx'o tx'otx', yeb tzet ay xol ha' mar, chalni haca'
ti':
Hallaxojab tzoti' c'ul yiñ Comam tz'oñanayo yul istz'oñobal, yeb yiñ Comam
Me' isbi. Hallaxojabi ta caw ay yelapnoj, ta caw ay ismay, ta caw ay yip
yiñ sunilbal tiempo, ẍi.
14 Yalnipaxo ebnaj cañwañ querubín:
—Hacojab tu', ẍi ebnaj. Haxa ebnaj veinticuatro anciano ay jahno ebnaj,
yalni ebnaj tzoti' c'ul yiñ Comam.

---

* **5:1** Is 29:11; Ez 2:9-10; Zac 5:1 * **5:5** Is 11:1, 10 * **5:6** Is 53:7. * **5:6** Zac 4:10 * **5:8** Sal 141:2 * **5:9** Sal 33:3; 98:1; Is 42:10 * **5:10** Ex 19:6 * **5:12** Jn 1:29; 1Co 5:7

6

Hujeb sello

1 Lahwi tu', wilnihan istzilnilo Comam oc xahanbalil hune' babel sello,
wabenan yalni naj babel querubín yiñ caw ip haca' isbili c'uh, yalni naj:
—¡Cata! ẍi naj.
2 Hayet inhacxitojan wilnihan hune' no' cheh sajiñ ayato hune' naj yibañ
no', ik'bil xin hune' te' lit' yu naj, yak'lax hune' corona tet naj. Isto naj yiñ
howal, chilanñetic'a xin isk'oji naj.
3 Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iscab sello, wabenan yalni naj
iscab querubín:
—¡Cata! ẍi naj.
4 Wilnipaxojan hune' no' cheh cajiñ, yak'lax yip naj ayahto yibañ no' yinilo
ak'anc'ulal yul sat yibañk'inal ti'. Yuñe yoc anma ispotx'leno isba; yak'lax
hune' niman espada tet naj.
5 Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil isyox sello, wabenan yalni naj
yox querubín haca' ti':
—¡Cata! ẍi naj.
Wilnihan hune' no' cheh k'ejiñ, ha' naj ayahto yibañ no' ik'bil hune' ch'en
libra malbal yu naj. 6 Xol ebnaj cañwañ querubín tu' wabenan hune' yul
nuk'e halni:
—Cabñe libra trigo maca wajeb libra cebada chik' naj munlawom yiñ
tz'ayic. Mach xin cheyetato te' aceite yeb te' vino,* ẍi.
7 Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iscañ sello, wabenan yalni naj
iscañ querubín:
—¡Cata! ẍi naj.
8 Wilnipaxojan hune' no' cheh k'aniñ, ha' xin naj ayahto yibañ no', *camical*
isbi naj, yinta naj xin tzujan *naj yahawil bay ay camom*. Yak'lax yip ebnaj
istañtzenilo hune' iscañ majan anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu ej howal,
wahil, yebej yabil yebpaxo yu ej no' howla nok' ay sat tx'o tx'otx' ti'.
9 Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil isho' sello, wilnihan hune' meẍa
bay chak'lax xahanbal, yalañ hune' meẍa tu' wilan yanma ebnaj potx'bil
camo yu yalnic'o Istzoti' Comam Dios, yeb yu yak' isba ebnaj testigohal yiñ.
10 Chalni ebnaj yiñ caw ip:
—Mam Jahawil, Mam mach istx'ojal ayco tawiñ, wal xin isyelalñetic'a
chawala. ¿Bak'in chawil yiñ tzet ch'elico anma ay yul sat yibañk'inal cat
hawak'ni ispaj tet mac coñpotx'nicamojañ? ẍi.
11 Yak'lax huntek'an xil isk'ap ebnaj caw saj jilni, yallax tet ebnaj ta chi-
to-xew ebnaj hanic'oxa tiempo masanto chitz'ajna isbisil ebnaj juẍta yilal
yak'lax camoj, yu chak' cheja' isba tet Comam Cristo.
12 Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iswaj sello, yec' hune' nimam
chixcab, isk'ejholilo tz'ayic haca' hunu k'ap k'ap k'ej, iscajpoñilo ixahaw
haca' chic'. 13 Yayc'ayejti tx'umel satcañ haca' yay hona sat te' higuera yu
hunu niman jak'ek' yet yaxto te'. 14 Isc'aycañ satcañ, haca' chu ischullaxayo
hunu xaj hum. Sunil witz yebej tx'o tx'otx' ay xol ha' mar isheq'uilo isba yul
yehobal.
15 Sunil ebnaj rey yul yibañk'inal ti' yeb ebnaj winaj caw ay yelapnoj, yeb
ebnaj k'alom, yeb ebnaj yahawil soldado, yeb ebnaj caw aycano yip, yeb
ebnaj chejab, yeb ebnaj yet isba ischuquil, yebato isba ebnaj yulaj ñach'en
yeb yichla ch'en ch'en ay iswi'la witz. 16 Chalni ebnaj tet ej witz yeb tet ch'en
nimeta ch'en haca' ti':

* **6:6** Mt 20:29

—¡Titañwe wuyna jibañañ, cat coñheyebantojañ yiñ sat Comam tz'oñan yul yehobal, yeb tet ishowal Comam oc xahanbalil, 17 yuto mahul istz'ayical bay chihul isya'tajil yu Comam Dios, mach xin mac chik'oji istecha hune' isya'tajil ti' yu! ẍi ebnaj.

7

Ebnaj Israel alaxico yechel

1 Lahwi tu' xin, wilnihan cañwañ ebnaj ángel liñancañ yiñla iscañebal istxiquin tx'o tx'otx'. Chispahnito ebnaj jak'ek' yuñe mach ch'ec' yibañ tx'o tx'otx' yeb yibañ ha' mar, yeb yibañ ej te' k'ebtaj.* 2 Wilnihan yahilo hune'xa naj ángel bay chiahilo tz'ayic, ik'bil xin issello Comam Dios yu naj, Comam itzitzñetic'a. Yawi naj yiñ caw ip tet ebnaj cañwañ ak'lax yip yetanto tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yebej te' k'ebtaj, yalni naj haca' ti':

3 ¡Maẍtoñe cheyetato tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yebej te' k'ebtaj masanto chioc yechel* Comam Dios yiñ ispalañ ebnaj ischejab* coDiosal! ẍi naj.

4 Wabenan ta xol ebnaj cablahoñeb majan Israel ciento cuarenta y cuatro mil ebnaj alaxico yechel. 5 Yiñ ebnaj titna yiñ yuninal naj Judá cablahoñeb mil ebnaj alaxico yechel, yeb cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Rubén, yeb cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Gad. 6 Cablahoñeb milpaxo ebnaj titna yiñ yuninal naj Aser, cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Neftalí, cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Manasés. 7 Cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Simeón, cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Leví, cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Isacar. 8 Cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Zabulón, cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj José, yeb xin cablahoñeb mil ebnaj titna yiñ yuninal naj Benjamín.

Caw tzetc'a anma saj xil isk'ap aycoj

9 Lahwi tu', wilnihan caw hantañe anma ayco sata istz'oñobal Comam Dios, yeb sata Comam oc xahanbalil. Xol anma tu' ay anma nananta coñobal, nananta yichmam, nananta yabxubal, caw xin hantañecano anma tu', machi mac chik'oji isbisni, caw saj xil isk'ap anma aycoj, ik'bil xin xaj te' ch'ib yu. 10 Chalni anma tu' yiñ caw yip:

¡Comam Dios tz'oñan yul istz'oñobal yeb Comam oc xahanbalil, ha' ak'ni cocolbanil! ẍi anma.

11 Sunil ebnaj ángel liñancañ yiñ ishoyanil bay tz'oñan Comam Dios, yeb yiñ ebnaj anciano yeb yiñ ebnaj cañwañ querubín, ay jahno ebnaj, yay xulno sat tx'otx' sata Comam tz'oñan yul istz'oñobal; yalni ebnaj c'ulla tzoti' yiñ Comam. 12 Yalni ebnaj haca' ti':

—¡Hacojab tu'! Ha'ñehojab yiñ Comam Dios challax tzoti' c'ul, yeb ta caw ay ismay, yeb ta caw ay yitz'atil iswi'. Ha'ñe'ojab tet Comam Dios chiak'lax yuch'andiosal, hañe Comam caw ay yelapnoj yeb caw ay yip, yeb caw ay ishelanil yiñ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'! ẍi anma.

13 Isk'amben hune' naj anciano wetan:

—¿Mac anmahil huntek'an saj xil isk'ap ti' yeb bay titnacoj? ẍi naj wetan.

14 Intak'wihan tet naj:

—Mamin, hach hawohtaj, walinan mach wohtajojan, quinchiyan. Yalni naj wetan:

---

* **7:1** Jer 49:36; Dn 7:2; Zac 6:5 * **7:3** Ez 9:4; Ex 9:4, 6 * **7:3** Chejab chaliloj sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam.

—Ha' anma chawil ti' ispeto xol hune' niman isya'tajil, xatx'ahlaxilo ismul yu ischiq'uil Comam oc xahanbalil, haca' ta xaistx'ah anma xil isk'ap, caw xin saj elcanicoj.
15 Yuxin ayco anma tu' sata Comam ayco yul istz'oñobal, chi-xin-munla yul
yatut Comam tz'ayical ak'balil. Ha' xin Comam tz'oñan yul istz'oñobal
chitañen anma tu' yuto ayco Comam Dios yetbiho anma.
16 Matxa xin chak'le anma wahil yeb tajinti'al, yeb matxa chak'le anma k'a'
nitam chitz'ato yu yoj tz'ayic.*
17 Yuto Comam oc xahanbalil ayco yictabal bay tz'oñan Comam Dios, ha'
Comam chitañeni, haca' chu istañelax no' me' cat yilaxto no' uc'u'
ha', hac tu' xin chu yinito Comam anma tu' yiñ hune' ha ha' chiak'ni
k'inale. Haxa Comam tu' chisunilo yal sat anma,* ẍi naj.

8

Hune' ishuj sello

1 Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil ishuj sello ayco yiñ te' hum tu', aymi yictajo hora matxa tzet bili yul satcañ. 2 Lahwi tu' wilnihan hujwañ ebnaj ángel liñancañ sata Comam Dios, yak'lax hujeb ch'en trompeta tet ebnaj.
3 Lahwi tu' yul hune'xa naj ángel ik'bil hune' ch'en lesen naba oro yu naj, yoc liñno naj sata meẍa ayco sata istz'oñobal Comam Dios, caw xin tx'i'al pom ak'lax tet naj. Yoc naj isñusno yibañ meẍa naba oro, yalten naj tet Comam Dios yeb istxah anma yetxa Comam yehi. 4 Chi-xin-ah topton isñubal pom yul isk'ab naj, yapni isxuk'al sam sata Comam Dios yeb istxah anma yetxa Comam.
5 Lahwi tu', isnotzen naj ángel ch'en lesen yu tzak'ak' ayato yibañ meẍa, isk'ojnayti naj yul sat yibañk'inal ti'; yiññena tu' xin isbili c'uh, isñirlahi isjepla c'uh yec'paxo chixcab.

Yet yok'tzelax ch'en trompeta

6 Iswatx'en isba ebnaj hujwañ ángel yuñe yok'tzen ebnaj istrompeta.
7 Hayet yok'tzen naj babel ángel istrompeta, yalaxti ch'en sajbat yeb k'a k'a' soman ye yeb chic' yibañ tx'o tx'otx', istz'ato hune' isyox majan tx'o tx'otx' yeb hune' isyox majan te te', istz'apaxcanto sunilej te' telaj caw yax.
8 Haxa yet yok'tzen naj iscab ángel istrompeta, isk'ojlaxayto hune' haca' witz ayco k'a' yiñ xol ha' mar; hac tu' xin hune' yox majan ha' mar tu' meltzoco chic'al. 9 Hanic'xañe mach yictajo no nok' ay xol ha' mar tu' camiloj. Hanic'xañepaxo mach yictajo te' barco etaxtoj.
10 Haxa yet yok'tzen naj yox ángel istrompeta, yayc'ayti hune' niman tx'umel yul satcañ, ayco k'a' yiñ haca' hunu antorcha. Hune' tx'umel tu', hanic'xañe mach yictajo ha ha' bay ayc'ayi yebpaxo yibañ isnuk' ha ha'.
11 Hune' tx'umel tu' *C'ah* isbi, hanic'xañe mach yictajo ha' c'ahbilo yu, caw xin hantañe anma camilo yu ha' yuto c'ahbilo ha'.
12 Haxa yet yok'tzen naj iscañ ángel istrompeta, caw etza hanic'xañe mach yictajo ismujlubal tz'ayic tañiloj yebpaxo xin ixahaw yebej tx'umel. Hac tu' xin hanic'xañe mach yictajo tz'ayical mujli tz'ayic, yebpaxo xin etza yictaxañe ak'balil mujli ixahaw yebej tx'umel.
13 Lahwi tu' wilnihan yec' hune' naj ángel haca' no' t'iw satcañ, wabenan yel yaw yiñ caw ip:

---

* **7:16** Sal 121:6; Is 49:10 * **7:17** Sal 23:1-2; Ez 34:23; Is 25:8

—¡Cʼanchʼan anma ay yul sat yibaẅkʼinal yuto oxebto isyaʼtajil chihuli yet chiyokʼtzen ebnaj oxwaẅ ángel istrompeta! ẍi.

9

1 Haxa yet yokʼtzen naj ishoʼ ángel istrompeta, wilnihan yaycʼayti huneʼ
tx'umel satcaẅ, yakʼlax islahwehal huneʼ niman xab tet txʼumel tuʼ. 2 Ishajni
huneʼ txʼumel tuʼ istiʼ huneʼ niman xab tuʼ, yichico yahti topton ẅub yeb
jakʼekʼ yul, hacaʼ yelti ẅub yul hunu horno, iskʼejholilo yul sat yibaẅkʼinal
tiʼ. 3 Xol ẅub tuʼ xin ahilo huntekʼan no nokʼ hacaʼ noʼ kʼul, ispujnato noʼ
yul sat yibaẅkʼinal tiʼ. Yakʼlax yip noʼ ischiwa yiẅ anma; hacaʼ istzawal noʼ
cʼolotx, hac tuʼ istzawal noʼ. 4 Yallax tet noʼ ta mach chetato noʼ teʼ telaj
ay sat txʼo txʼotxʼ yebej yaxla tzʼunub, yebej te teʼ. Cachanẅe anma machi
yechel Comam Dios yiẅ ispalaẅ, haʼ cheta noʼ. 5 Yajaʼ hallax tet noʼ ta mach
makʼbil ispotxʼni noʼ anma, to toẅe chʼakʼlax ecʼoyaʼ yanma anma yulbal
howeb ixahaw; haʼ xin isyaʼil chichiwa noʼ lahan isyaʼil hacaʼ bay chitzahwa
noʼ cʼolotx. 6 Yiẅ huneʼ tiempohal tuʼ chissay anma yiẅ tzet chu iscami, yajaʼ
matxa naj camical, yeb waxaẅca caw choche anma chicami yajaʼ matxaticʼa
chicami.
7 Huntekʼan noʼ kʼul tuʼ, lahan jilni noʼ hacaʼ noʼ cheh istoxa yiẅ howal,
ayahto hunun corona naba oro yiẅ iswiʼ noʼ, lahan xin jilni sat noʼ yeb anma.
8 Haxa xil iswiʼ noʼ lahan jilni hacaʼ xil iswiʼ ebix ix, haxa yeh noʼ lahan
hacaʼ yeh noʼ balam. 9 Ayco huntekʼan chʼen chʼen naba hierro yet howal
yiẅ istxam iscʼul noʼ. Hacaʼ xin isẅirẅon txʼiʼal teʼ caret ikʼbil yu noʼ cheh yet
chito noʼ yiẅ howal, hac tuʼ isbili isxicʼ noʼ. 10 Wal isẅe noʼ lahan jilni hacaʼ
isẅe noʼ cʼolotx, nohnaco istzahwal noʼ yiẅ. Haʼ xin isẅe noʼ tuʼ ay yip yakʼni
ecʼoyaʼ yanma anma yulbal howeb ixahaw. 11 Haʼ naj ayco yahawilo yiẅ
huneʼ niman xab tuʼ, haʼ naj yahawilpaxo yiẅ huntekʼan no nokʼ tuʼ. Abadón*
isbi naj yiẅ abxubal hebreo, haxa yiẅ abxubal griego Apolión isbi naj.*
12 Ecʼto huneʼ babel isyaʼtajil, yajaʼ ayto cabebxa.
13 Hayet yokʼtzen naj iswaj ángel istrompeta, wabenan yahwi xolbal caẅeb
yucʼaʼ huneʼ meẍa naba oro ayco sata Comam Dios. 14 Yalni huneʼ yul nukʼe
tet naj iswaj ángel yokʼtze istrompeta tuʼ:
—As puhilo ebnaj caẅwaẅ ángel cʼalan bey istiʼ haʼ Eufrates, ẍi.
15 Ispuhlaxilo ebnaj caẅwaẅ ángel tuʼ yuẅe istaẅtzenilo ebnaj hanicʼxaẅe
mach yictajo anma ay yul sat yibaẅkʼinal tiʼ. Tʼiẅanxaticʼa ye ebnaj iswatxʼen
huneʼ tuʼ yiẅ huneʼ hora tuʼ, yiẅ huneʼ tzʼayic tuʼ, yiẅ huneʼ ixahaw tuʼ, yeb
yiẅ huneʼ habilal tuʼ. 16 Wabenan yallaxi tato cab cien millón isbisil ebnaj
akʼom howal ayahto yibaẅ cheh.
17 Wilnihan noʼ cheh tuʼ. Haʼ xin ebnaj ayahto yibaẅ noʼ ayco huntekʼan
chʼen xilkʼape yet howal yiẅ istxam iscʼul ebnaj. Haʼ chʼen tuʼ caj jilni
chʼen hacaʼ kʼa kʼaʼ, yaxmutzʼmuẅe jilnipaxo chʼen hacaʼ chʼen azufre, kʼan
jilnipaxo chʼen hacaʼ chʼen bronce. Wal noʼ cheh tuʼ, lahan jilni iswiʼ noʼ hacaʼ
iswiʼ noʼ balam, chi-xin-elti kʼa kʼaʼ yeb ẅub yeb azufre yul istiʼ noʼ. 18 Caw xin
huneʼ yox majan anma camilo yul sat yibaẅkʼinal tiʼ yu oxeb isyaʼtajil tiʼ, haʼ
ton kʼa kʼaʼ, yeb ẅub, yeb azufre chielti yul istiʼ noʼ cheh. 19 Yuto yiẅ istiʼ noʼ
yeb yiẅ isẅe noʼ akʼbil yip, yuto isẅe noʼ ay iswiʼ hacaʼ iswiʼ laba, haʼ xin isẅe
noʼ chiakʼni ecʼoyaʼ yanma anma.
20 Yajaʼ huntekʼan anma mach cam yu huntekʼan isyaʼtajil tuʼ, maẍticʼa
isbejcano istxʼojal, yeb maẍticʼa xin isbej yinayo isba tet ischejab naj
matzwalil, yeb tetej tioẍ watxʼebil yiẅ chʼen oro, chʼen plata, chʼen bronce,

* **9:11** Huneʼ bihe Abadón, chal yelapnoj chietantoj. * **9:11** Job 26:6; 28:22; Pr 15:11

yeb yiñej ch'en ch'en yeb yiñ te te'. Huntek'an tioẍ tu' mach chu yilni, mach chabe, yeb mach chu yeq'ui. 21 Maẍtic'a xin isbejpaxcano anma ispotx'wahi, iscunli, yixli yeb iswinajli, yeb xin yelk'awi.

10

Naj ángel ik'ñe hune' te' nich'an hum

1 Lahwi tu', wilnihan hune' naj ángel caw ay yip, tit yul satcañ xol moyan, aycañ xin hune' no' ch'er yibañ iswi' naj. Caw xin chitzejla sat naj haca' istzejla tz'ayic, haxa yoj naj xin haca' xaj k'a k'a' chiah joplahi, hac tu' jilni. 2 Ay xin hune' te' nich'an hum ik'bil yu naj, leyanto te'; yanayo naj hune' yoj yiñ iswatx'k'ab yibañ ha' mar, haxa hunxa yoj naj yiñ ismeck'ab yayo yibañ tx'o tx'otx'. 3 Yawi naj yiñ caw ip haca' yel yaw no' balam. Hayet yawi naj isñirla hujeb c'uh, yalni tzoti'. 4 Hayet lahwi istzotel hujeb c'uh tu', wocan intz'ibñenojan walnihan. Yaja' wabenan hune' yul nuk'e satcañ halni haca' ti':

—Toñe chac'ubacano huntek'an maxawabe ti', mach chatz'ibñecanoj, ẍi wetan.

5 Naj ángel ayayo yoj yibañ ha' mar yeb yibañ tx'o tx'otx' wiltu'an, yicañ naj iswatx'k'ab satcañ, 6 yanico naj Comam testigohal, Comam itzitzñetic'a yiñ sunilbal tz'ayic, Comam watx'eñe satcañ yeb sunil tzet ay satcañ, Comam watx'eñe tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx', Comam watx'eñe ha' mar yeb sunil tzet ay xol ha', yalni naj haca' ti':

—Tinañ matxa chiec' tiempo, 7 yuto hayet ch'ok'tzeno naj ishuj ángel istrompeta cat yijnocano isba tzet ewan yehi, huntek'an nabiltic'a yu Comam Dios, haca'tic'a yu yalni Comam tet ebnaj ischejab yet payat,* ẍi naj.

8 Hune' yul nuk'e wabetic'ahan yul satcañ, tzotelpaxayti wetan, yalni haca' ti':

—As ilo hune' nich'an hum leyanayo yul isk'ab naj ángel liñancañ yibañ ha' mar yeb yibañ tx'o tx'otx', ẍi wetan.

9 Intohan ink'annolojan hune' nich'an hum tu' tet naj,* istak'wi naj wetan:

—Ay te' lah, loto te', hayet chalono te' caw chi' chieloco yul hati' yu te', haca' ischi'al no' cab, wal yul hac'ul xin caw c'ah chielicoj, ẍi naj wetan.

10 Inchahnilojan te' tet naj ángel tu', inlonitojan te', caw xin chi' elico yul inti'an yu te', wal yul inc'ulan xin caw c'ah elicoj yet lahwi inlonihan te'. 11 Lahwi tu' yallaxpaxo wetan:

—Caw yilal hawalni hunelxa yiñ tzet chute yalni Comam Dios yiñ tx'i'alej niẍte coñob yeb nimeta coñob, yeb tx'i'al abxubal yeb yiñ ebnaj rey, ẍi wetan.

11

Ebnaj cawañ yak' isba yalni Istzoti' Comam Dios

1 Lahwi tu' yak'lax hune' malbal wetan, haca' te' ah. Yallax wetan haca' ti':

—Ahañwanoj cat hawoc hamalen yatut Comam Dios yebpaxo meẍa yet xahanbal, cat habisni hanta mac ayicto yinoyo isba tet Comam. 2 Yaja' wal yamak'il yeb yiñla ishoyanil mach chamale yuto chiak'lax tet ebnaj nan coñobal, cat isxañnayo ebnaj iscoñob Comam Dios yulbal cuarenta y dos ixahaw. 3 Chiwatijan cawañ inchejaban chak' isba yalnilo intzoti'an yulbal mil doscientos sesenta tz'ayic. Ayco huntek'an xilk'ape yet bisc'ulal yiñ ebnaj, ẍi wetan.

---

* **10:7** Ex 20:11; Dt 32:40; Dn 12:7; Am 3:7 * **10:9** Ez 2:8–3:3

4 Yechel ebnaj cawañ ti' ye te' cabeb yoj olivo yeb ch'en cabeb candelero*
bay chiahto cantil ayco sata Comam Dios, Comam yahaw tx'o tx'otx'. 5 Ta
ay mac choche chioc etloco yiñ ebnaj cawañ ti' chielti k'a' yul isti' ebnaj, cat
isñusnicanto ebnaj mac chichiwa isc'ul yiñ ebnaj. Hac tu' chu iscamcanilo
macta chiwatx'en istx'ojal yiñ ebnaj. 6 Aypaxo yip ebnaj ismajchen satcañ
yuñe matxa chak' ha' ñab yulbal tz'ayic bay chal ebnaj Istzoti' Comam.
Aypaxo yip ebnaj yanico ha ha' chic'al, yebpaxo xin ay yip ebnaj yak'ni
ec'oya' yanma anma ay sat tx'o tx'otx' yu ej isya'tajil, hantatic'a el choche
isc'ul ebnaj.
7 Hayet chilahwi yalnic'o ebnaj cawañ tu' Istzoti' Comam Dios, ay hune'
naj Nok' isbi chiahilo yul hune' niman xab; chaco naj howal yiñ ebnaj cawañ
tu' cat isk'oji naj yiñ ebnaj, cat ispotx'lax ebnaj yu naj Nok' isbi tu'. Yanico
naj Nok' isbi howal yiñ ebnaj, chiahilo yul hune' niman xab. Chik'oji naj
yiñ ebnaj cawañ tu' 8 Chicancano pac'no isnimanil ebnaj yul iscallehal hune'
niman coñob bay alaxcañ Comam Jesucristo yiñ te' culus, Comam Yahawil
ebnaj.* Hune' coñob tu' challax Sodoma yeb Egipto yiñ, ha' chalniloj ta tx'oj
tzet chiswatx'e. 9 Sunil anma nananta coñobal, nananta anmahil, nananta
yabxubal, nananta nime coñobal chiilni isnimanil ebnaj yulbal yicta iscañ
tz'ayic; mach chisje anma ta chimujlax ebnaj. 10 Yuxin sunil anma yul sat
yibañk'inal ti' caw oc yiñ tzalahilal yu iscamical ebnaj. Yak'ni anma sabehal
tet hunun yu tzalahilal, yuto ebnaj cawañ ischejab Comam tu' caw yak' ebnaj
ec'oya' yanma anma.
11 Lahwiñe yicta iscañ tz'ayic tu', yulcañ isc'ul ebnaj cawañ tu' yu Comam
Dios, yahwano ebnaj. Ha' xin sunil anma ilni hune' tu' caw occano xiwquilal
yiñ. 12 Yaben ebnaj cawañ tu' hune' yul nuk'e awi yiñ caw ip yul satcañ, yalni
haca' ti':
—Ahañweti bey ti', ẍi tet ebnaj.
Isto ebnaj satcañ xol hune' moyan, sunil ebnaj ayco ishowal yiñ ebnaj ilni
hune' tu'. 13 Yiñena tu' yec' hune' niman chixcab istañilo hune' islahoñeb
majan te' ña yul hune' niman coñob tu', hujeb mil anma cam yu hune'
chixcab tu'. Wal anma mach cami caw xiwi, yanico ismay Comam Dios ay
yul satcañ.
14 Hac tu' yu yec'to iscab isya'tajil, tinañ xin yichixapaxico hune' isyox
isya'tajil.

Yet yok'tzelax ch'en ishuj trompeta

15 Hayet yok'tzen naj ishuj ángel istrompeta yabelax hune' yul nuk'e awi
yiñ caw ip yul satcañ, yalni:
Sunil tzet ay yip yul sat yibañk'inal ti' chioccano yul isk'ab Comam Dios
Jahawil yeb yul isk'ab Comam Jesucristo, cat yoccano yahawil yiñ
sunilbal tiempo, ẍi.
16 Wal ebnaj veinticuatro anciano tz'oñan yul istz'oñobal sata Comam Dios
ay jahno ebnaj, yay xulno ebnaj, yanico ebnaj ismay Comam. 17 Yalni ebnaj:
Mam Jahawil, hach ti' coDiosalañ, caw aycano hawip. Ayach tinañ, ayach
yet yalañtocanoj yeb yiñ sunilbal tiempo. Chijak'añ yuch'andiosal
tawet yuto chachoc hayébaloj ta caw aycano hawip, yeb xin cachichico
hawoc yahawil.
18 Caw tit ishowal ej coñob tawiñ, yaja' maapni istiempohal hawanayo
isya'tajil yibañ anma. Maapnipaxo istiempohal hawilni yiñ tzet
chielico ej camom, cat hawak'ni ispaj selel tet ebnaj hachejab yet
payat, ebnaj chihalnic'o Hatzoti'. Chawak'nipaxo ispaj selel tet sunil

* **11:4** Zac 4:10-14; 2Re 1:10-12; Jer 5:14; Ez 5:14 * **11:8** Is 1:9-10

mac hawetxa yehi yeb macta chixiw tawet, macta ay yelapnoj, yeb
macta mach yelapnoj, cat hataňtzencanilo macta chietanto anma ay
sat tx'o tx'otx', ẍi ebnaj.
19 Lahwi tu', ishajni isba yatut Comam Dios yul satcaň, chi-xin-jilicto hune'
caẍa yet istrato Comam ayicto yul yatut tu'. Yichico isjepla c'uh, isk'aňi
satcaň, isňirlapaxoj, yec' hune' chixcab, yak'nipaxo hune' niman sajbat.

12

Hune' ix ix yeb hune' mac haca' no' dragón

1 Lahwi tu' xin, isyeni isba hune' niman yechel yul satcaň. Wilnihan hune'
ix ix hoyanico isk'ak'al tz'ayic yiň haca' xilk'ape, ayayo ixahaw yalaň yoj ix,
ayco xin cablahoňeb tx'umel iscoronaho ix yiň iswi'. 2 Hune' ix tu' ayxa tzet
ye ix, caw xin chiawi ix yu isya'il yuto iswatx'ixa isc'ul ix. 3 Isyenipaxocaň
isba hune'xa yechel yul satcaň, wilnihan hune' mac haca' no' nimeta dragón
cajiň, hujeb iswi' yeb xin lahoňeb yuc'a', ayahto xin corona yiň hunun iswi'
no'. 4 Hune' xin isyox majan tx'umel isňic'ti no' yu isňe, isk'ojnayti no' sat tx'o
tx'otx' ti'. Isliňbacaň isba no' sata ix iswatx'ixa isc'ul tu' yuňe isc'uxnayto no'
nich'an unin tu' yet chipitzc'ahi. 5 Lahwi tu' ispitzc'a nich'an iswinaj unin
ix. Ha' naj tu' xin chioc yahawilo sunilej coňob, ayco xin hune' isvara naj
naba hierro yul isk'ab, yaj ilaxilo nich'an yunin ix tu', yilaxto tet Comam
Dios bay ay istz'oňobal. 6 Wal ix tu' elcaň ix, isto ix bey tx'otx' desierto. Ha'
bey tu' c'ulxa ye hune' yehobal ix yu Comam, yak'lax tzet chislo ix yulbal mil
doscientos sesenta tz'ayic.
7 Lahwi tu' yoc hune' niman howal yul satcaň. Naj ángel Miguel yeb ebnaj
yángel tzujan yintaj, yak'le ebnaj howal yeb no' dragón yeb yángel no'. 8 Yaja'
xin mach k'oji no' dragón tu' yeb yángel, matxa xin hamanil tet no' yeb yángel
yul satcaň. 9 Hac tu' xin yu yilaxilti no' dragón tu' yul satcaň. Ha' ton hune'
mac tu' yuteco isba labahil yet payat, chihallax diablohal yeb Satanás, ha' xin
ch'ak'ni subchaho anma ay yul sat yibaňk'inal ti'. K'ojlaxayti no' dragón tu'
yeb yángel* sat tx'o tx'otx'.
10 Lahwi tu', wabenan hune' yul nuk'e yul satcaň yiň caw ip, yalni haca' ti':
Wal tinaň mahul colbanile, chisyelo Comam Dios yip cat yoc yahawil, cat
isyelaxpaxilo yip Comam Cristo, yuto xak'ojlaxayto naj ak'omc'ule yiň
ebnaj juẍtaj yeb yiň ebix janab, naj aytic'aco ak'oc'ule hunun tz'ayic
yeb hunun ak'bal tet Comam Dios.*
11 Xak'oji ebnaj juẍta yiň naj yu ischiq'uil Comam oc xahanbalil, yeb yu yak'
isba ebnaj yalnic'o Istzoti' Comam. Mach xiw ebnaj yanico isba yul
isk'ab camical, to caw ishin isba ebnaj iscami.
12 ¡Yuxin tzalahojab satcaň yeb mac ay yul satcaň! Yaja' c'anch'anex hex ayex
sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yuto sunil ishowal naj matzwalil
maayapno texol, yuto yohta naj ta hanic'xaňe tiempo ayc'o naj, ẍiaytij.
13 Hayet yilni no' dragón tu' ta k'ojlaxayti no' sat tx'otx', yoc no' istzum-
benoc'o ix pitzc'a nich'an iswinaj unin tu'. 14 Yaja' xin ak'lax cabeb isxic' ix
caw nimej haca' xic' no' t'iw, yah ix satcaň, isto ix bey tx'otx' desierto bay
ay hune' yehobal ix yu Comam, yuňe nahat chielcano ix tet no' dragón tu'.
Ha' tu' xin ak'lax tzet chislo ix yulbal yicta iscaň habil.* 15 Wal no' dragón
tu' yalti no' hune' niman ha' yul isti' yuňe yijlaxto ix yu ha' niman ha' tu'.
16 Yaja' xin colwa tx'o tx'otx' yiň ix, yuto yuc'to tx'otx' ha' yalti no' yul isti'.
17-18 Caw tit ishowal no' dragón tu' yiň ix, isto no' yanoco howal yiň huntek'an

* **12:9** Yángel no' dragón, ha' chaliloj ischejab naj matzwalil * **12:10** Job 1:6-12; Zac 3:1 * **12:14** Dn 7:25; 12:7

yunin ix, ha' ton mac chiyijen ischejbanil Comam Dios yeb ebnaj chibeybalĭe iscuybanil Comam Jesucristo.†

13

Cawaň ebnaj Nok' isbi

1 Lahwi tu' isto no' dragón isliňbanocaň isba xol arena isti' ha' mar.

Wilnihan yahilo hune' mac Nok' isbi* xol ha' mar tu', hujeb iswi', lahoňeb xin yuc'a'. Ayahto hunun iscorona hunun yuc'a' yiň hunun iswi' mac Nok' isbi tu'. Yiň hunun iswi' tu' tz'ibňebilico hune' bihe, tx'oj istzotel yiň Comam Dios. 2 Hune' mac Nok' isbi wiltu'an, lahan jilni yeb no' nime tz'ibiň balam,* wal yoj xin lahan jilni yeb yoj no' oso, haxa isti' lahan jilni haca' isti' no' balam. Yak'ni no' dragón tu' sunil yip yeb istz'oňobal, yeb iscaňil ye tet hune' mac Nok' isbi tu'. 3 Ay xin hune' iswi' mac Nok' isbi tu', ayco hune' islahwilal chiak'ni camoj, yaja' xin aňcha islahwilal. Caw xin c'ayilo isc'ul sunil anma ay yul sat yibaňk'inal ti' yu hune' tu'. Yoc tzujno anma yinta hune' mac Nok' isbi tu'. 4 Yoc anma yinoyo isba tet no' dragón yuto ha' ak'ňe yip naj Nok' isbi. Yocpaxo anma yinoyo isba tet naj Nok' isbi tu', chalni anma haca' ti':

—¿Mac hunu chu islahban isba yeb hune' mac Nok' isbi ti', yeb mactaxca chu yak'len howal yebi? ẍi anma.

5 Hune' mac Nok' isbi tu' chahlax tzoteloj, islolo'ňen isba yalni nimeta tzoti', yalnipaxo tzoti' tx'oj yiň Comam Dios. Yak'laxpaxo yip yoc yahawilo yulbal cuarenta y dos ixahaw. 6 Yoc yalno tzoti' tx'oj yiň Comam Dios,* isbahwapaxo yiň isbi Comam, yeb yiň yatut Comam, yeb yiň mac ay yul satcaň. 7 Ischahlaxpaxo yanico naj howal yiň sunil macta yetxa Comam Dios, isk'oji naj yiň.* Yak'laxpaxo yip naj yibaň sunil anma, yibaň ej coňob, yibaň ej anma nananta yabxubal, yeb yibaň ej nime coňob. 8 Yinayo isba sunil anma ay yul sat yibaňk'inal ti' tet naj Nok' isbi tu', ha' ton mac yettaxtic'a iswatx'i yul sat yibaňk'inal ti' mach ayoyo isbi yul te' hum yet k'inale* yet Comam oc xahanbalil.

9 Maquex cheyabe hune' ti' ak'we hayanma hetxumniloj:

10 Mac yetxatic'a isto preso, chiilaxto preso, mac yetxatic'a ispotxlax yu ch'en
espada, chipotx'lax yu ch'en espada.*

Yuxin haňoň yuninal Comam Dios hoň ti', caw yilal janico janma yiň Comam, yeb niman chijute coc'ul jak'ni techaho isya'tajil.

11 Lahwi tu' xin wilnihan yahilo hune'xa mac haca' hunu no' niman nok' yul tx'otx'. Hune' no nok' tu' ay cabeb yuc'a' no' lahan jilni yeb yuc'a' no' Me'. Haca' xin istzotel no' dragón hac tu' istzotel no'. 12 Caw xin lahan yip no' yeb no' babel, chisyenilo no' yip yuňe isyijelax tet no' babel tu'. Hac tu' xin sunil anma yul sat yibaňk'inal ti' chiyo isba tet no' babel tu', no' aňcha hune' islahwilal. 13 Chisyeni no' iscab tu' huntek'an nimeta c'aybalc'ule yeb chu yinayti no' k'a k'a' satcaň yibaň tx'o tx'otx' yiň sat sunil anma. 14 Hac tu' xin chu yak'ni subchaho no' anma yu huntek'an c'aybalc'ule chiak'lax iswatx'e' no' yiň sat no' babel tu'. Ischejni no' iscab tu' sunil anma ay sat tx'o tx'otx' iswatx'eno hune' yechel no' lahwina yu ch'en espada, yaj itzitztopaxoj. 15 Yak'lax yip no' iscab tu' yak'ni isk'inal yechel no' babel tu' yuňe istzoteli yeb yu yak'ni camo macta mach chiyo isba tet yechel no' babel tu'. 16 Ischejni no' yalaxoco yechel anma yiň iswatx'k'ab maca yiň ispalaň. Caw sunil anma occano yechel, niẍte unin yeb ichamta anma, anma k'alom

† **12:17-18** Ay manuscrito bay ay versículo 18, ay bay xin lahan cuybanile chiichico 13:1. * **13:1** Dn 7:3 * **13:2** Dn 7:4-6 * **13:6** Dn 7:8-25; 11:36 * **13:7** Dn 7:21 * **13:8** Sal 69:28 * **13:10** Jer 15:2; 43:11

yeb anma meba', anma chejab yeb anma yet isba ischuquil. 17 Machi xin
hunu mac chu islok'wi yeb istxoñwi ta mach ayoco yechel no' yiñ, hune'
yechel tu' ha' ton isbi no', maca isnumerohal isbi no'.
18 Hune' ti' choche yitz'atil wi'e. Ha' mac ay yitz'atil iswi', istxumabilo yiñ
tzet yelapno isnumerohal mac Nok' isbi. Hune' numero tu' isnumero anma
yehi, ha' ton numero seis cientos sesenta y seis.

14

Hune' ac' bit yaco ebnaj 144,000

1 Lahwi tu' wilnihan Comam oc xahanbalil liñancañ yibañ iswi' witz Sión;
ayco ciento cuarenta y cuatro mil anma isc'atañ. Tz'ibñebilico isbi Comam
oc xahanbalil yeb isbi Ismam Comam oc xahanbalil tu' yiñ ispalañ huntek'an
anma tu'. 2 Wabenan hune' yul nuk'e yul satcañ haca' isbili ha' nime ha', yeb
haca' isñirla c'uh, yeb haca' yet caw tx'i'al mac chianico te' arpa. 3 Chanic'o
hune' ac' bit sata istz'oñobal Comam Dios, yeb sata ebnaj cañwañ querubín,
yeb sata ebnaj anciano. Caw xin machi hunu mac chu iscuyni hune' bit
tu', cachanñe ebnaj ciento cuarenta y cuatro mil colchalo xol anma ay
yul sat yibañk'inal ti'. 4 Huntek'an ebnaj tu', maẍtic'a hunu ix yik' ebnaj,
machi hunu mule iswatx'e ebnaj yeb hunu ix. Caw tzujanñetic'a ebnaj yinta
Comam oc xahanbalil bayxañetu'wal ch'ec' Comam. Ebnaj tu' colchalo ebnaj
xol anma, yuxin lahan ebnaj haca' babel sat tz'unub chiak'lax tet Comam
Dios yeb tet Comam oc xahanbalil. 5 Caw machi nich'ano lek'ti'al ilchalo yiñ
ebnaj, caw machi nich'ano ismul ebnaj sata Comam Dios.

Chejbanile yal ebnaj oxwañ ángel

6 Lahwi tu' wilnihan hune'xa naj ángel chiec' yictabal satcañ, ik'bil Tzoti'
yet colbanile mach istañbal yu naj yu yalnic'o naj tet anma ay yul sat
yibañk'inal ti'; tzijxañe nime coñobal, tzijxañe anmahil, tzijxañe abxubal
chala, yeb tzijxañe niẍte coñobal. 7 Chalni naj ángel tu' yiñ caw ip:
—Xiwañwe tet Comam Dios cat heyanico ismay, yuto maapni yorahil yilni
Comam yiñ tzet chielico anma. Iweyo heba tet Comam watx'eñe satcañ yeb
tx'o tx'otx' yeb ha' mar yebej isnuk' ha ha', ẍi naj.
8 Tzujan hune'xa naj ángel yinta naj babel tu', yalni naj iscab tu':
Wal tinañ maayc'ay niman coñob Babilonia, yuto ha' oc uc'tzenocañ
sunilej coñob yu istx'ojal iswi' yiñ ixloj yeb yiñ winajloj, ẍi naj.
9 Tzujanxa xin yalni naj yox ángel yiñ caw ip:
—Ta ay mac chiyiyo isba tet naj Nok' isbi yeb tet yechel naj, cat ischahnico
yechel isbi naj yiñ ispalañ maca yiñ isk'ab, 10 chitit hune' niman isya'tajil
yibañ yu Comam Dios. Haca' vino caw how chiuc'laxi caw machi nino issomil
ayayto xol, hac tu' ishowal Comam Dios chiay yibañ huntek'an anma tu'.
Chiak'lax ec'oya' yanma xol k'a k'a' yeb azufre yiñ sat sunil ebnaj yángel
Comam Dios, yeb yiñ sat Comam oc xahanbalil. 11 Hune' bay chiak'lax ec'oya'
yanma ebnaj tu' ayñetic'aco yah isñubal yiñ sunilbal tiempo. Tz'ayic, ak'bal
machi nino xewilal chiak'lax tet macta chiyo isba tet naj Nok' isbi tu' yeb
chiyo isba tet yechel naj, yeb chichahni yechel isbi naj yiñ ispalañ maca yiñ
isk'ab, ẍi naj.
12 Yuxin sunil macta yetxa Comam Dios yehi, macta chiyijen ischejbanil
Comam yeb chaco yanma yiñ Comam Jesús, yilal niman chute isc'ul yak'ni
techahoj.
13 Lahwi tu' wabenan hune' yul nuk'e awi yul satcañ, yalni wetan haca' ti':
—Tz'ibñecano hune' ti': “Sak'al yet mac chicam yiñ ismunil Comam Dios
yiñ tz'ayic chihul cosata ti',” ẍi. Yalnipaxo Comam Espíritu haca' ti': “Ho'

caw yeli, huntek'an anma chicam tu' chixew yiñ sunil ismunil. Sunil isc'ulal iswatx'e yul sat yibañk'inal ti' chiak'lax ispaj selel tet yu Comam," ẍi Comam Espíritu, ẍi yul satcañ.

Hune' haca' yet chiilaxcañ sat tz'unub chu sat tx'o tx'otx' ti'

14 Lahwi tu' wilnihan hune' moyan caw saj, tz'oñanayo hune' mac haca' anma jilni yibañ hune' moyan tu'. Ayahto hune' corona naba oro yiñ iswi', ik'bil hune' ch'en c'upbal trigo yu, caw ayahti yeh. 15 Lahwi tu' yelti hune'xa naj ángel yul yatut Comam Dios, yawi naj yiñ caw ip tet mac tz'oñanayo yibañ hune' moyan tu' haca' ti':

—Ocañ hac'upucañ ixim trigo, yuto k'anxa ixim, istiempohalxa isc'uplaxcañ ixim sat tx'o tx'otx', ẍi naj. 16 Yiññena tu' yanicto hune' mac tz'oñanayo yibañ moyan tu' isc'upom trigo xol ixim, isc'upnicañ naj ixim trigo sat tx'o tx'otx' ti'. 17 Lahwi tu' yelilo hune'xa naj ángel yul yatut Comam Dios yul satcañ, yetbipaxo naj hune' ch'en c'upbal uva caw ay yeh. 18 Yelpaxilo hune'xa naj ángel bay ay meẍa yet xahanbal, hune' naj ángel tu' ay yip naj yibañ k'a k'a'. Yawi naj yiñ caw ip tet naj ik'ñe ch'en c'upom uva:

—Acto ha' c'upom uva xol te' uva ay sat tx'o tx'otx' cat hac'upnilo te', yuto k'anxa te', ẍi naj.

19 Yoc naj ángel tu' isc'upno sunil te' uva ay sat tx'o tx'otx' ti', yanayto naj te' yul hune' niman bay chixañlaxilti yal te'. Hune' ti' chal yelapno yiñ hune' niman isya'tajil chitit yu Comam Dios. 20 Ha' xin istxam coñob xañlaxilti yal te' uva tu', yelilo chic' bay yatz'lax yal te', isto lehno chic' tu', caw nahat ah ispimal, ah apno yiñ isti' no' cheh bay cachan yec' isfreno no', wal bay to lehno chic' tu' aymi hunu ochenta legua yucoj.

15

Ebnaj ángel ik'ñe hujeb majan islahobal isya'tajil

1 Wilnihan hune'xa yechel yul satcañ, caw ay yelapnoj yeb caw c'aybalc'ule jilni. Wilan hujwañ ebnaj ángel ik'ñe hujeb majan islahobal isya'tajil, ha' yiñ huntek'an isya'tajil tu' bay chiyijcano isba ishowal Comam Dios.

2 Wilnipaxojan hune' haca' ha' mar leyantoj, haca' ch'en vidrio jilni, soman ye yeb k'a k'a'. Ay xin huntek'an anma liñancañ yibañ hune' haca' ha' mar tu', ik'bil yarpa ak'bil yu Comam Dios. Huntek'an anma tu' ha' ton sunil mac k'oji yiñ naj Nok' isbi yeb yiñ yechel naj, yeb yiñ isnumerohal isbi naj. 3 Chanic'o anma tu' isbit naj Moisés ischejab Comam Dios, yeb isbit Comam oc xahanbalil, chalni anma tu':

Hach Jahawil, yeb hach coDiosalañ caw sunil tzettaj ye tu' chu hawatx'eni.
Caw aycano yelapno sunil tzet ye tu' watx'ebil hawu yeb chic'ay coc'ul jilni. Istoholal yeb isyelal chawala. Hach ti' yahawilach yiñ sunilej coñob.

4 Mam Jahawil, caw sunil anma chixiw tawet cat yanico hamay, yuto hachñech'an caw c'ulach, machi nich'ano istx'ojal tawiñ. Chitit anma yul hunun coñob cat yinayo isba tasataj, yuto maxawil yiñ istoholal yiñ tzet chielico anma,* ẍi anma tu'.

5 Lahwi tu' wilnihan ishajni isba yatut Comam Dios yul satcañ, hune' bay c'uwan istrato Comam Dios. 6 Yul yatut Comam tu' elilo hujwañ ebnaj ángel yeb hujeb majan isya'tajil. Ayco huntek'an k'ap lino caw saj xilo isk'ap ebnaj, caw xin chitzejtzoni, yeb xin naba oro issincho ebnaj aycoj, nime ispak'o sat chiah apno yalañ istxam isc'ul ebnaj. 7 Hune' naj xol ebnaj cañwañ querubín ak'ni hunun vaso naba oro tet hunun ebnaj hujwañ ángel tu'. Huntek'an vaso

* **15:4** Jer 10:7; Sal 86:9

tu' nohna yu ishowal Comam Dios, Comam itzitzñetic'a yiñ sunilbal tiempo.
8 Caw nohilo yul yatut Comam Dios tu' yu ñub yu isk'ak'al yip Comam. Machi
xin hunu mac chu yocto bey tu' masanta chijcano isba hujeb majan isya'tajil
ik'bil yu ebnaj hujwañ ángel tu'.

16

Huntek'an vaso bay ayayto ishowal Comam Dios

1 Lahwi tu' wabenan yelilti yaw hune' yul nuk'e yiñ caw ip yul yatut
Comam Dios, yalni tet ebnaj hujwañ ángel:

—As jobweyo ishowal Comam Dios ayayto yul hunun vaso ti' yibañ tx'o
tx'otx', ẍi naj.

2 Isto naj babel ángel isjobnoyo ishowal Comam ayayto yul isvaso yibañ tx'o
tx'otx'. Yelilo huntek'an yabil caw how yeb caw tx'oj yiñ isnimanil anma ayco
yechel naj Nok' isbi yiñ, yeb macta yiyo isba tet yechel naj.

3 Lahwi tu' isjobnayo naj iscab ángel ishowal Comam ayayto yul isvaso
yibañ ha' mar yiññena tu' xin, iscajpoñilo ha' haca' ischiq'uil hunu mac
chipotx'lax camoj. Iscamilo sunil no nok' itzitz ay xol ha'.

4 Lahwi tu' isjobnayo naj yox ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso
yibañ ej ha' nimeta ha', yeb yibañ isnuk' ha ha', ismeltzoco ha' chic'al.
5 Wabenan yalni naj yahawil ha ha':

Mamin, hach ti' Dios ach, machi nino istx'ojal ayco tawiñ. Ayach tinañ yeb
xin ayachxatic'a yet yalañtocanoj. Hach ti' caw istoholal chawatx'e,
yuto maxawil yiñ tzet chielico anma ti'.

6 Yuto ha' huntek'an anma ti' malnito ischiq'uil huntek'an mac hawetxa yehi
yeb ebnaj hachejab yet payat. Tinañ xin yet ay anma ti' hawak'ni chic'
yuc'u', ẍi naj.

7 Wabenpaxojan yallax bay ay ismeẍahil xahanbal haca' ti':

—Ho' Mamin, sunil chu hawu. Hach ti' xin chawil yiñ istoholal yeb isyelal
yiñ tzet chielico anma, ẍi.

8 Isjobnayo naj iscañ ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibañ
tz'ayic, yak'lax yip yoj tz'ayic tu' isñusnito anma. 9 Caw tz'ato anma yu
isk'ak'al tz'ayic tu', yaja' maẍtic'a isna isba, yeb maẍtic'a yiyo isba tet Comam
Dios. Wal xin oc anma buchwal yiñ Comam, Comam ay yip yibañ huntek'an
isya'tajil ti'.

10 Isjobnayo naj isho' ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibañ
bay tz'oñan naj Nok' isbi, iscan sunil tzet ayco yalañ yip naj yiñ k'ejholo.
Caw xin chiscach' yak' anma yu isya'tajil; 11 yaja' maẍtic'a isbejcano anma
iswatx'en istx'ojal. Wal xin oc anma yala' tzoti' tx'oj yiñ Comam Dios yu
isya'il isya'tajil, yeb yu huntek'an howla yabil elilo yiñ.

12 Isjobnayo naj iswaj ángel ishowal Comam Dios yayto yul isvaso yibañ ha'
niman Eufrates. Istajcañ ha' yuñe iscancano isbeh ha' isbeho ebnaj rey chitit
bay chiahilo tz'ayic.

13 Wilnihan oxwañ espíritu caw machiswalil haca' jilni no' pahtza'. Hune'
elti yul isti' naj chiyij dragón, hune'xa elti yul isti' naj Nok' isbi, hune'xa xin
elti yul isti' naj chisbalico isba ischejabo Comam Dios. 14 Huntek'an espíritu
tu' yet naj matzwalil yehi, chisye huntek'an c'aybalc'ule. Isto huntek'an
espíritu tu' yul sat yibañk'inal, yoc iscutxbanico sunil ebnaj rey yiñ howal
yiñ hune' tz'ayic caw ay yelapno yet Comam Dios, Comam caw aycano yip.

15 Yalni Comam oc xahanbalil haca' ti':

—Abewe tzet chiwalan, chinapni lemnahan haca' chiyu yapni hunu elk'om. Sak'al yet mac chimajwahi yeb chisya'ilẍe xil isk'ap yuẍe mach chiec' t'ilt'oni cat yel istx'ixobal sata anma, ẍi Comam.
16 Huntek'an espíritu machiswalil tu' ha' cutxbanico ebnaj rey sat hune' tx'o tx'otx' chiyij Armagedón yiẍ abxubal hebreo.*
17 Isjobnayo naj ishuj ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso xol jak'ek'. Wabenan hune' yul nuk'e yiẍ caw ip elti yul yatut Comam Dios bay ay istz'oẍobal, yalni haca' ti':
—Wal tinaẍ mayijcano isba sunil, ẍi. 18 Lahwi tu' isjeplahi, isẍirlapaxoj, isk'aẍipaxoj, isbili tx'o tx'otx' yu hune' niman chixcab. Maẍtotic'a xin hunu chixcab chiec' haca' hune' tu' yichitax ispitzc'a anma yul sat yibaẍk'inal ti'. 19 Wal hune' niman coẍob caw oxeb ayicoj, yayc'ay sunilej coẍob ay yul sat yibaẍk'inal ti'. Isnaniti Comam Dios niman coẍob Babilonia istit ishowal Comam yiẍ, yaniti Comam isya'tajil yibaẍ haca'taẍe ak'lax vino caw how yuc'u'.* 20 Sunil coẍob ayayo xol ha' mar yeb xin ej witz c'aycanocaẍ.
21 Istit nimeta sajbat yul satcaẍ yibaẍ anma, aymi hunu quintal yalil hunun ch'en. Yoc anma istz'acti'ẍen Comam Dios yu ch'en sajbat tu', yuto caw ak'lax ec'oya' yanma anma.

17

Isya'tajil ak'lax tet ix ix tx'oj ye iswi'

1 Lahwi tu' yul hune' naj ángel inc'ataẍan, hune' naj yetbi ebnaj hujwaẍ ik'bil isvaso, yalni naj wetan:
—Cata chinyehan isya'tajil chialaxayo yibaẍ ix ix tx'oj ye iswi' tawet, ix tz'oẍanayo yibaẍ ej ha ha'. 2 Sunil ebnaj yahawil coẍob yul sat yibaẍk'inal ti', xaayc'ay yiẍ mule yeb ix, haxa anma ay yul sat yibaẍk'inal ti' xin, haca'taẍe xayuc'tzecaẍ ix yiẍ mule yu istx'ojal iswi', ẍi naj.
3 Yiẍ hune' isye Comam Espíritu wettu'an, wilan quinyinitojan naj ángel tu' bey tx'otx' desierto. Wilnihan hune' ix ix ayahto yibaẍ hune' no' niman nok'. Hune' no nok' tu' cajiẍ yiẍ no', hantaẍe xin huntek'an bihe tx'oj istzotel yiẍ Comam Dios ayco yiẍ no', hujeb xin iswi' no', yeb lahoẍeb yuc'a' no'.
4 Hune' ix ix tu' cajwuk'wuẍe yeb cajyolyoẍe jilni xil isk'ap ix, hantaẍe xin yelawil aycoj; ayco ch'en oro yeb ch'en perla yelawiloj, yeb huntek'an ch'en ch'en c'ulch'an jilni. Ik'bil xin hune' ch'en vaso naba oro yu ix, nohna yu sunil ismachiswalilal yeb mule chiswatx'e ix. 5 Tz'ibẍebilico hune' bihe yiẍ ispalaẍ ix, machi mac ohtaẍe, chalni haca' ti': "Hune' niman coẍob Babilonia, mi'e yiẍ sunil ebix tx'oj ye iswi' yeb sunil tzet machiswalil ay yul sat yibaẍk'inal ti'," ẍicoj. 6 Haxa wilnihan xin caw uc'um ix yu ischiq'uil ebnaj yetxa Comam Dios potx'bil camoj, yeb yu ischiq'uil ebnaj yak' isba testigohal yiẍ Comam Jesús.
Caw xin c'ayilo inc'ulan yet wilnihan ix. 7 Yalni naj ángel wetan:
—¿Tzet yiẍ xin caw chic'ayilo hac'ul hawilni ix? Wal xin chiwalan tawet yiẍ tzet yelapno ye hune' ix ti' yeb no nok' hujeb iswi' yeb lahoẍeb yuc'a' ayicto yalaẍ ix. 8 No nok' maxawil tu', ha' ton hune' naj aytic'a yet payxa, yaja' matxa naj ayc'o tinaẍ, yaj chiahilo naj yul hune' niman xab yet yalaẍto maẍto chitocano naj yiẍ isya'tajil. Haxa anma ay sat tx'o tx'otx' ti', huntek'an mach ayayo isbi yul te' hum yet k'inale mach istaẍbal yettaxtic'a iswatx'i hune' yul sat yibaẍk'inal ti', caw chic'ay isc'ul yilni naj Nok' isbi tu', naj aytic'a payxa, yaja' machi naj tinaẍ, yaja' xin chihulupaxoj.

* **16:16** Jc 5:19; 2Re 9:27; 23:29; 2Cr 35:22; Zac 12:11 * **16:19** Is 51:17; Jer 25:15

9 Mac ay yitz'atil iswi', istxumabilo hune' ti': Ha' hujeb iswi' no' tu', yechel
hujeb witz bay tz'oñan ix ix tu', yechelpaxo hujwañ ebnaj yahawil coñob
yehi. 10 Howañ ebnaj yahawil tu' xatañiloj, hune' naj xin ayco yahawil tinañ,
hunxa naj xin chioc naj yahawilo tzujanilxa, yaja' xin hanic'xañe tiempohal.
11 Haxa hune' naj Nok' isbi, naj aytic'a payxa, yaja' machi tinañ, yet chihul
naj tu' ha' naj chioc yahawilo yiñxa iswaxañwañ, yuto yetbi isba naj yeb
ebnaj hujwañ. Hayet chioc naj yahawilo tu' behxa isto naj yiñ isya'tajil yiñ
hunelñe.
12 Haxa lahoñeb yuc'a' no' hawil tu', yechel yiñ lahoñwañ ebnaj rey maẍto
chioc yahawiloj, yaj xin hun chu yak'lax yip ebnaj yeb naj Nok' isbi yoc
yahawil yiñ hanic' tiempohal. 13 Ebnaj lahoñwañ tu', hunlahanxañe chute
ebnaj isnabal cat yak'ni ebnaj yip yeb yahawilal tet naj Nok' isbi, 14 cat yanico
ebnaj howal yiñ Comam oc xahanbalil. Yaja' chik'oji Comam yiñ ebnaj,
yuto ha' Comam tu' yahawil yiñ ebnaj rey yeb yahaw Comam yiñ ebnaj
yahawil. Wal macta awtebil yu Comam yeb mac sic'bililoj, yeb macta yijem
tet Comam, ayco isc'atañ yet chik'oji Comam yiñ ebnaj tu', ẍi naj ángel.
15 Yalnipaxo naj ángel tu' wetan:
—Wal huntek'an ha ha' hawil bay tz'oñanayo ix ix tx'oj ye iswi' tu',
yechelej anma, yebej nime coñob yeb niẍte coñob, yebej anma nananta
yabxubal. 16 Ha' lahoñeb yuc'a' naj Nok' isbi hawil tu' yechel ebnaj rey, ha'
ebnaj chiyahnicañ ix tx'oj ye iswi' tu' cat ist'ilbalax ix cat isbejlaxcano ix.
Chic'uxlaxto isnimanil ix cat isñuslaxto xol k'a k'a'. 17 Comam Dios anico yiñ
isc'ul ebnaj rey tu' iswatx'en haca' tzet choche Comam yuxin hunlahan yute
ebnaj isnabal, yak'ni ebnaj sunil yip tet naj Nok' isbi masanta chij isba tzet
halbilxatic'a yu Comam Dios. 18 Wal hune' ix ix hawil tu', yechel hune' niman
coñob ay yip yibañ sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' ye ix, ẍi naj ángel.

18

Tañtzelaxilo niman coñob Babilonia

1 Lahwi tu' xin wilnihan yayilo hune' naj ángel yul satcañ caw ay yip. Caw
xin sajbilo sat tx'o tx'otx' ti' yu isk'ak'al naj. 2 Yalni naj yiñ caw ip:

¡Maayc'ay niman coñob Babilonia, wal tinañ maayc'aycanoj! Maoc yatuto
ebnaj ischejab naj matzwalil yeb yehobalo espíritu tx'oj, yeb yatuto no'
ch'ic caw yahbeta jilni, yeb caw machiswalil.

3 Yuto sunilej coñob xaayc'ay yiñ mule yu istx'ojal hune' coñob tu', haca'tañe
caw xaiscamtzecanilo iswi' huntek'an coñob tu' yu istx'ojal. Haxa
ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' xaayc'ay ebnaj yiñ ixlo yu hune'
coñob tu'. Sunil ebnaj txoñwom ay yul sat yibañk'inal ti', xaoc ebnaj
k'alomal yu istxoñni tzettaj ye tu' caw ay istohol, yuto hune' coñob tu'
caw lolo' isk'aptzen isba yeb yec'tzen k'iñ,* ẍi naj ángel tu'.

4 Lahwi tu' wabenpaxojan hune'xa yul nuk'e satcañ, halni haca' ti':

Hex wetxahan, elañwe yul hune' coñob ti' yuñe mach cheyilto hewatx'en
istx'ojal chiswatx'e, yeb yuñe maẍtaj hunex chechah isya'tajil chul
yibañ.

5 Hune' coñob ti' caw xaah tenno ismul, caw xaahilo satcañ, yaja' wal tinañ
xin manalaxti ismul yu Comam Dios.

6 Haca'tic'a yute yak'ni tet anma, hac tu' chu heyak'ni tet, cayelto ec'bal ispaj
selel cheyak' tet. Huntek'an howla tzet ye tu' ayayto yul isvaso yak'
yuc'u' anma, pajtzewe tet, yaj cayelto ec'na caw how cheyute.

---

* **18:3** Is 23:17; Jer 51:7

7 Haca'tic'a yu islolo'ñen isba yeb yak'ni tzet choche yanma, hac tu' chu
heyak'ni ec'oya' yanma cat heyak'ni isya'tajil tet, yuto chal hune'
coñob Babilonia* tu' haca' ti': "Haninti'an caw reinainan, tz'oñaninan
yul intz'oñobalan, man hunixojan, mach bak'inal chiec'ya' wanma-
han," ẍi ix.
8 Yuxinto hune'ñe tz'ayical chihul sunil isya'tajil yibañ, chihul camical, ok'il,
wahil, cat isñuslaxto xol k'a k'a', yuto ay yip Comam Dios Jahawil
yanayo isya'tajil yibañ hune' coñob tu',* ẍiayoj.
9 Wal sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' yaco ebnaj ismul yeb yak'
yoche tzet chal isnimanil yeb hune' coñob* tu', caw ch'ok' ebnaj yeb caw
chitz'ay isc'ul ebnaj yilni yah isñubal yet chitz'atoj. 10 Nahat xin chicancano
liñno ebnaj yu xiwquilal yilni isya'tajil chiay yibañ coñob tu', chalni ebnaj:
¡Ay, caw c'anch'an niman coñob Babilonia, hune' coñob caw aycano yip! Yuto
caw yiñ añe mahul isya'tajil yibañ,* ẍi ebnaj.
11 Hacpax tu' ebnaj txoñwom ay yul sat yibañk'inal ti', caw chitz'ay isc'ul
ebnaj, yeb caw chiok' ebnaj yuto matxa mac chilok'ni tzet chistxoñ ebnaj.
12 Yuto caw yijatzilxa chistxoñ ebnaj ch'en oro, ch'en plata, yebej ch'en
ch'en c'ulejch'an jilni, yeb ch'en perla. Chistxoñnipaxo ebnaj k'ap lino caw
ay istohol, k'ap k'ap morado jilni, yeb k'ap seda, yeb k'ap k'ap caj jilni.
Chistxoñnipaxo ebnaj sunilej te te' xuk' sam, yeb tzettaj ye tu' watx'ebil yiñ
istx'i'eh no' elefante,† yeb yiñej te te' caw ay istohol, yeb yiñ ch'en bronce,
yiñ ch'en hierro yeb yiñ ch'en mármol. 13 Chistxoñnipaxo ebnaj te' canela
yeb yañal itah caw xuk' sam, yeb te' pom, yeb mirra, yeb añ caw xuk'
sam, yeb te' vino, yeb te' aceite, yeb ixim harina caw ay istohol, yeb ixim
trigo. Chistxoñnipaxo ebnaj no' wacax, no' me' yeb no' cheh, yeb te' caret
chistaric'o no' cheh. Chistxoñnipaxo ebnaj anma chejabo tet hune' coñob
tu'. 14 Chalni ebnaj txoñwom tet hune' coñob tu':
¡Matxa chiapni te' lobehal tawet tinañ, huntek'an te' caw chawoche halob.
Caw mac'aycanilo halolo'al yeb hak'alomal, matxa bak'inal chawil
yiñ! ẍi ebnaj.
15 Ebnaj txoñwom caw occano k'alomal yu hune' coñob tu', nahat can liñno
ebnaj yu xiwquilal yilni isya'tajil chiay yibañ coñob tu', caw xin chiok' ebnaj
yeb chitz'ay isc'ul ebnaj yiñ coñob tu'. 16 Chalni ebnaj:
¡Ay, caw c'anch'an hune' niman coñob ti'! Hune' coñob ti' lahantic'a haca'
hunu ix ix chianico k'ap lino caw ay istohol xilo isk'ap, yeb huntek'an
xilk'ape morado yeb caj jilni, aypaxico ch'en oro yeb ch'en perla yeb
ch'en ch'en caw ay istohol yelawiloj,
17 yaja' xin yiñ caw hunepñe matañcanilo isk'alomal, ẍi ebnaj.
Sunil ebnaj yahaw barco yeb anma ayicto yul barco tu', yeb ebnaj
chibak'on te', yeb huntek'anxa mac chimunla yibañ ha' mar nahat cancano
liñnoj. 18 Yet yilni ebnaj yah isñubal hune' coñob tu' yah yaw ebnaj, yalni
ebnaj:
Caw machi hunuxa coñob haca' hune' niman coñob ti', ẍi ebnaj. 19 Yanahto
ebnaj pojoj xol xil iswi' yu bisc'ulal, caw xin ch'ok' ebnaj, yeb caw chitz'ay
isc'ul ebnaj yiñ coñob tu', chalni ebnaj:
¡Ay, caw c'anch'an hune' niman coñob! Yu isk'alomal yuxin k'alombicañ
ebnaj ay isbarco xol ha' mar. ¡Yaja' xin yiñ caw hunepñech'an
matañiloj!* ẍi ebnaj.

* **18:7** Ap 18:20 * **18:8** Is 47:7-9 * **18:9** Hune' coñob tu', yechel yeco yiñ ix tx'oj ye iswi', Ap. 17:18 * **18:10** Ez 26:16-17 † **18:12** Ha' chaliloj marfil yiñ castilla. * **18:19** Ez 27:30-34

20 Yuxin tzalahañwe hex ayex yul satcañ yu maayc'ay hune' coñob tu'.* Tzalahañwepaxo hex yetexxa Comam Dios, hex ischejab Comam yet payat yeb hex ischejab Comam Jesús, yuto haca' yu yak'ni hune' coñob tu' ec'oya' heyanma, hac tu' yu yak'lax ec'oya' yanma yu Comam Dios.
21 Lahwi tu' wilnihan yinicañ hune' naj ángel caw ay yip, hune' ch'en niman ch'en haca' ch'en molino yet trigo, isk'ojnayto naj ch'en xol ha' mar, yalni naj:
Hac ti' chu isk'ojlaxayto hune' niman coñob Babilonia, matxa bak'inal xin chiillaxi.
22 Matxa bak'inal chiabelax yoc te' arpa, yeb te' su' yeb ch'en trompeta yulaj iscallehal coñob tu'.* Matxa xin hunu naj munlawom chiillax ismunla yiñ tzettaj munilal, yeb matxa chiabelax yoc ch'en molino yul coñob tu'.
23 Matxa xin chiillax isk'ak'al hunu cantil, matxa xin chiabelax iswejcha anma yiñ mohyilal.* Matxa xin chiillax ebnaj txoñwom yul coñob tu' waxañca xin caw ay yelapno ye ebnaj sata anma yul sat yibañk'inal ti'. Yak'nipaxo subchaho hune' coñob tu' sunil anma yul sat yibañk'inal ti' yu isnawalil.
24 Alaxpaxayo hune' niman isya'tajil yibañ coñob Babilonia tu' yuto ha' bey tu' ilcha ischiq'uil ebnaj ischejab Comam Dios potx'bilcamoj, yeb ischiq'uil macta yetxa Comam yehi, yeb ischiq'uil ebnaj potx'lax yul sat yibañk'inal ti', ẍi naj.

19

1 Lahwi tu' wabenan yel yaw tx'i'al yul nuk'e yul satcañ yalni yiñ caw ip:
¡Caw niman yelapno Comam Dios Jahawil, Comam bay chitit colbanile! Hañc'añe Comam Dios ay ismay yeb caw ay yip.
2 Yuto yiñ caw isyelal yeb yiñ caw istoholal chil Comam yiñ tzet chielico anma. Mayayo Comam isya'tajil yibañ ix tx'oj ye iswi', ix ayco yechelo coñob Babilonia, ix etanto anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu istx'ojal chiswatx'e, yeb yak' Comam Dios ispaj selel tet ix yu ebnaj ischejab Comam potx'bil yu ix,* ẍi.
3 Yalnipaxo huntek'an yul nuk'e tu' haca' ti':
Caw niman yelapno Comam Dios Jahawil. Hune' ix ix tu' maẍtic'a chisbej yah isñubal, ẍi.
4 Wal ebnaj veinticuatro anciano yeb ebnaj cañwañ querubín ay jahno ebnaj, yay xulno ebnaj, yanico ebnaj ismay Comam Dios, Comam tz'oñan yul istz'oñobal. Yalni ebnaj:
—Hacojab tu', caw niman yelapno Comam Dios Jahawil, ẍi ebnaj.
5 Wabenan hune' yul nuk'e elti bay tz'oñan Comam Dios, yalni haca' ti':
Aweco ismay Comam Dios sunilex yijemex tet Comam yeb hex chexxiw tet Comam, walca ay heyelapnoj maca machi heyelapnoj,* ẍi.

Isk'iñal ismohyilal Comam oc xahanbalil

6 Wabenpaxojan hantañe yul nuk'e haca' ishaxon tx'i'al ej ha ha' yeb haca' isñirla c'uh, chalni haca' ti':
Caw niman yelapno isbi Comam Dios Jahawil, yuto Comam caw aycano yip maschahco yoc yahawil.
7 Tzalajoñwej, caw jak'awe tzala coc'ul, cat janico ismay Comam Dios yuto maapni istz'ayical ismohyi Comam oc xahanbalil. Ha' mac chioc yixalo Comam tu' caw watx'ebilxa isba.

---

* **18:20** Dt 32:43; Jer 51:48 * **18:22** Is 24:8; Ez 26:13 * **18:23** Jer 7:34; 25:10 * **19:2** Dt 32:43; 2Re 9:7 * **19:5** Sal 115:13

8 Yuto xahallaxi ta chaco ix xil isk'ap, k'ap lino caw aycañ istohol yeb caw
saj yehi, yeb caw chitzejtzoni. Hune' xilk'ape tu' yechel istoholal
chisbeybalñe macta yetxa Comam Dios yehi.*
9 Yalni hune' naj ángel wetan:
—Tz'ibñe hune' ti': “Sak'al yet macta awtebil yiñ ismohyilal Comam oc
xahanbalil,” ẍi naj. Yalnipaxo naj:
—Huntek'an tzoti' ti' yet Comam Dios yehi, isyelal chala, ẍi naj.
10 Lahwi tu' way jahnojan sata naj ángel tu' yu winayo inbahan sata naj
walnihan, yaja' xin yal naj wetan:
—Mach chachay jahno yiñ insatan yuto ischejab Comam Dios wehan haca'
hach ti', yeb haca' ebnaj hawuẍta chak' isba yalnilo Istzoti' Comam Jesús. Wal
xin cachañe tet Comam Dios bay chawiyo haba, ẍi naj.
Ha' xin Istzoti' Comam Jesús, ha' chiiptzen ebnaj ischejab Comam.

Hune' mac ayahto yibañ hune' no' sajiñ cheh

11 Lahwi tu' ishajni isba satcañ, wilnihan hune' no' cheh sajiñ, ayahto
hune' mac yibañ no'. Hune' mac tu' xin *Yijem yeb Isyelal* isbi, yuto yiñ
caw istoholal* chil yiñ tzet chielico anma, chak'nipaxo howal yiñ istoholal.
12 Wal isbak'sat lahan haca' xaj k'a k'a', hantañe xin corona ayahto yiñ
iswi'. Tz'ibñebilico xin hune' bihe yiñ, hune' bihe tu' hañc'añe hune' mac tu'
ohtañe. 13 Wal xil isk'ap xin bacbilico chic' yiñ. Hune' mac tu' *Istzoti' Comam
Dios* isbi. 14 Tzujan xin ebnaj ángel ak'om howal yintaj, ayco k'ap lino caw
ay istohol xilo isk'ap ebnaj, yeb caw saj jilni, machi nich'ano tz'il ayco yiñ.
Ayahto ebnaj yibañ hunun no' cheh sajiñ. 15 Chi-xin-elti hune' ch'en espada
caw ay yeh yul isti', ha' ch'en xin chak'balñe yiñej coñob. Ch'oc naj Yahawiloj
yeb sunil yip, yeb hune' isvara naba hierro. Haca' chu isxañlaxilti yal te'
uva yuñe yoc te' vinohal, hac tu' chu yanayo naj isya'tajil yibañ ej coñob yu
ishowal Comam Dios, Comam caw aycano yip. 16 Wal yiñ xil isk'ap yeb yiñ
isbul tz'ibñebilico hune' bihe haca' ti': *Yahawil yiñ ebnaj yahaw, Iswi'ehal yiñ
ebnaj ayco iswi'ehaloj*, ẍicoj.
17 Lahwi tu' wilnihan hune' naj ángel liñancañ yibañ tz'ayic, yalni naj tetej
no' ch'ic chiec' yictabal satcañ haca' ti':
—Catawej, cutxbaweti heba, cat hec'uxni chibe chak' Comam Dios teyet.
18 C'uxwe ischibehal ebnaj rey, yeb ebnaj yahawil soldado, yeb ischibehal
ebnaj caw cañ yehi, yeb ischibehal ej no' cheh yeb ebnaj chiahto yibañ no'.
C'uxwe ischibehal tzijxañe anmahil, anma yet isba ischuquil, anma chejab,
anma machi yelapnoj, yeb anma ay yelapnoj,* ẍi naj.
19 Wilnihan naj Nok' isbi yeb sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti', yeb
sunil issoldado, cutxanxaco ebnaj yu yanico howal yiñ hune' mac ayahto
yibañ no' cheh yeb yiñ ebnaj ak'om howal tzujan yintaj. 20 Istzablaxayo
naj Nok' isbi yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios, naj yeni nimeta
c'aybalc'ule sata naj Nok' isbi. Yu huntek'an nimeta c'aybalc'ule isye naj yak'
subchaho naj anma yuñe yalaxico yechel naj Nok' isbi tu' yiñ, yinipaxayo
isba anma tet yechel naj. Caw xin itzitz naj Nok' isbi, yeb naj isbalico isba
ischejabo Comam Dios isk'ojlaxto ebnaj xol hune' niman k'a' chiah xaj yu
azufre. 21 Wal sunilxa ebnaj xin potx'lax ebnaj yu ch'en espada chielti yul
isti' naj ayahto yibañ no' cheh tu', caw xin sunil no' ch'ic tu' caw nohcano
isc'ul isc'uxnito ischibehal sunil anma tu'.

* **19:8** Ef 5:23-32 * **19:11** Sal 96:13 * **19:18** Ez 39:17-20

20

Chioc Comam Jesús yahawilo yulbal mil habil

1 Lahwi tu', wilnihan yayilo hune' naj ángel yul satcañ, ik'bil islawehal
hune' niman xab yu naj, ik'bilpaxo hune' niman cadena yu naj. 2 Istzabnayo
naj hune' mac chiyij dragón, ha' ton no' payat laba chihallax diablohal yeb
Satanás, isc'albanayo naj ángel tu' naj yulbal mil habil. 3 Isk'ojlaxto naj yul
hune' niman xab, ismajchencano naj ángel tu' isti'. Yanico naj issellohal yuñe
mach ch'ahti naj dragón tu' yak'a subchaho ej coñob. Haxa yet chiec'to mil
habil tu' cat isbejtzolax naj hanic'xa tiempohal.
4 Lahwi tu' wilnihan huntek'an tz'oñobal bay tz'oñan ebnaj ak'lax yip yu
yilni yiñ tzet chielico anma. Wilnipaxojan yanma ebnaj ilaxilo iswi'* yu yak'
isba testigohal yiñ Comam Jesús, yeb yu yalic'o Istzoti' Comam Dios. Ha'
ton ebnaj tu' mach yiyo isba tet mac Nok' isbi, mach xin aypaxo jahno tet
yechel. Mach xin ischahpaxico ebnaj yechel mac Nok' isbi tu' yiñ ispalañ
maca yiñ isk'ab. Wilnihan yitzitzbicañ ebnaj tu', yoc ebnaj yahawilo yinta
Comam yulbal mil habil. 5 Ha' ton huntek'an ebnaj tu' babel pitzc'acañ,
wal huntek'anxa camom xin mach pitzc'acañ masanto chielto mil habil tu',
cat ispitzc'acañ. 6 ¡Sak'al yet mac babel chipitzc'acañ tu' yuto yetxa Comam
Dios yehi! Matxa xin chik'oji iscab camical yiñ, wal xin chioc sacerdotehal
yiñ ismunil Comam Dios yeb Comam Jesucristo, chiocpaxo yahawilo yinta
Comam yulbal mil habil.
7 Lahwi yec'to mil habil xin cat isbejtzolax naj matzwalil bay majan, 8 cat
xin yahti naj yak'no subchaho anma ay yul sat yibañk'inal ti' yebpaxo xin
Gog yeb Magog* cat iscutxbanico naj yiñ howal. Ha' xin isbisil ebnaj ak'om
howal chicutxico tu' lahan haca' yarenahil isti' ha' mar. 9 Yet chito ebnaj
yiñ howal tu' chismajto ebnaj sunil sat tx'o tx'otx' ti' cat ishoynoyo ebnaj
iscampamento ebnaj yetxa Comam Dios yehi yeb hune' niman coñob xahan
ay yu Comam; yaja' chati Comam k'a k'a' yibañ ebnaj cat istz'ahcanto ebnaj
sunil. 10 Wal naj matzwalil ak'ni subchaho huntek'an anma tu' k'ojlaxayto
naj xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre, hune' bay k'ojlaxayto mac Nok'
isbi yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios. Ha' bey tu' xin chiak'lax
ec'oya' yanma ebnaj tz'ayic ak'bal yiñ sunilbal tiempo.

Yet chilni Comam Dios yiñ tzet chielico sunil anma

11 Lahwi tu', wilnihan hune' niman tz'oñobal saj jilni yeb hune' mac
tz'oñanayo yul hune' tz'oñobal tu'. Yiññena tu' isc'aycañ tx'o tx'otx' yeb
satcañ* sata mac tz'oñan tu', wiyom xin isc'aycaniloj. 12 Wilnihan anma cam-
naj liñancañ sata Comam, anma niman yelapnoj yeb anma mach yelapnoj.
Ishajlax huntek'an te' hum, yillax yiñ tzet chielico anma camom tu' hatatic'a
tzet iswatx'e hunun, haca' yehayo yul huntek'an te' hum tu'. Ishajlaxpaxo te'
hum bay ayayo isbi anma ayxa isk'inal yiñ hunelñe.* 13 Yanico ha' mar sunil
mac camna yul ha' tet Comam, hacpax tu' naj camical yeb cambal yapaxico
sunil camom tet Comam. Yilni Comam yiñ tzet elicoj hatatic'a tzet iswatx'e
hunun. 14 Lahwi tu' isk'ojlaxayto naj camical yeb cambal xol hune' niman
k'a'. Hune' k'a k'a' tu', ha' ton iscab camical. 15 Haxa mac mach ayayo isbi yul
te' hum yet k'inale k'ojlaxayto xol hune' niman k'a' tu'.

21

Hune' ac' satcañ yeb hune' tx'o tx'otx' ac'

* **20:4** Dn 7:9, 22 * **20:8** Ez 38:2, 9, 15 * **20:11** 2Pe 3:10-12 * **20:12** Dn 7:9-10

1 Lahwi tu' xin, wilnihan hune' ac' satcañ yeb hune' tx'o tx'otx' ac',* yuto ha' babel satcañ yeb tx'otx' babel tx'otx' caycañ, hacpax tu' xin ha' mar caycañ ha'. 2 Hanin Juan inti'an wilan iscoñob Comam Dios, ha' ton ac' Jerusalén, wilan istit yul satcañ bay ay Comam Dios.* Caw c'ul yehi, haca' hunu ix ix watx'ebilxa isba yuto yocxa yiñ mohyilal yeb naj chiik'ni.
3 Wabenan hune' yul nuk'e elti bay tz'oñan Comam, yalni yiñ caw ip:

—Wal tinañ ayxaco Comam Dios xol anma, chi-xin-cancano Comam xol, iscoñobxa Comam chucanicoj. Chiehayo Comam xol anma, cat yoccano Comam isDiosaloj. 4 Ha' Comam xin chisunilo yal sat anma, matxa camical, matxa ok'il, matxa mac chiah isc'ul, matxa isya'tajil, yuto sunil tzet aytic'a yet yalañtocanoj, xatañiloj, ẍi.

5 Yalni Comam tz'oñan yul istz'oñobal wetan:

—Haninti'an chiwak' ac'bojan sunil tzettaj ye tu', ẍi Comam. Yalnipaxo Comam wetan:

—Tz'ibñecano huntek'an tzoti' ti' yuto isyelal yehi, yeb chu iscawxi isc'ul anma yiñ, ẍi. 6 Lahwi tu' yalnipaxo Comam wetan:

—Sunil watx'ebilxa. Haninti'an yichebanil yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z. Macta chitaj isti', chiwak'an ha ha' matanil yuc'u', hune' ha ha' chiak'ni k'inale. 7 Ha' mac chik'oji, chiwak'an sunil huntek'an tu' ismajuloj. Haninan xin chinocan isDiosaloj, cat yoc wuninalojan. 8 Yaja' wal mac chixiw yanico isba yul ink'aban, yeb mac mach chayto yul yanma wiñan, yeb mac chiwatx'en isyahbetajil, yeb macta potx'om anma, yeb macta chiixli yeb chiwinajli, yeb macta chicunñen yet anmahil, yeb macta chiay jahno sata tioẍ, yeb sunil macta lek'ti'wom,* ha' huntek'an mac tu' chialaxto xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre, ha' ton iscab camical.

Hune' ac' Jerusalén

9 Lahwi tu' yul naj ishuj ángel inc'atañan, naj ik'ñe ch'en ishuj vaso bay ayayto islahobal isya'tajil, yalni naj wetan:

—Cata, chinyehan tawet mac chioc yixalo Comam oc xahanbalil, ẍi naj.
10 Yiñ hune' isye Comam Espíritu wettu'an wilan quinyinitojan naj ángel tu' yiñ iswi' hune' niman witz caw nahat yecañ.* Isyeni naj niman coñob Jerusalén wetan, iscoñob Comam Dios. Hune' coñob tu' wilan istit yul satcañ bay ay Comam Dios. 11 Caw xin chitzejlaco isk'ak'al Comam yiñ coñob tu', lahan haca' istzejla ch'en ch'en c'ulch'an jilni yeb haca' istzejla ch'en jaspe, chik'axpon cosat yul haca' ch'en cristal. 12 Hune' coñob tu' hoyanico hune' niman c'ub yiñ caw xin nahat yecañ, cablahoñeb ispultahil aycoj, cablahoñwañ ebnaj ángel ayco istañenoj, hunun ebnaj yiñ isti' hunun pulta tu'. Yiñ hunun pulta tu' tz'ibñebilico hunun isbi ebnaj cablahoñeb majan Israel. 13 Oxeb ispultahil ayco yiñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic, oxebpaxo xin ayco yiñ yetc'ulal bay chito tz'ayic, oxeb xin ayco yiñ norte, oxebpaxo xin ayco yiñ sur. 14 Hune' niman c'ub tu' ayco cablahoñeb ch'en ch'en isxe'oj, ayco xin isbi hunun ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam oc xahanbalil yiñ hunun ch'en.

15 Naj ángel tzotel wettu'an ik'bil hune' vara naba oro yu naj yuñe ismalen naj hune' coñob tu' yeb ispultahil yebpaxo isc'ubal. 16 Hune' niman coñob tu' cañeb istxiquin, lahan xin yeco ismalil hunun istxiquin tu'. Hayet ismalen naj ángel hune' coñob tu' wajeb ciento legua yecoj. Hune' coñob tu' haca' yeco ismalil ispac'ul hac tu' yeco ismalil istxiquin, hac tu' yepaxocañ istel. 17 Haxa

* **21:1** Is 65:17; 66:22; 2Pe 3:13 * **21:2** Ga 4:26; Ap 3:12 * **21:8** Mt 25:41 * **21:10** Ez 40:2

yet ismalen naj isc'ubal coñob tu' sesenta y cinco metro elicoj. Hune' malbal yaco naj tu' lahan haca' ismalbal anma.
18 Hune' c'ub tu', ch'en jaspe ayco isch'enaloj. Wal hune' coñob tu' caw
naba oro, haca' istzejla ch'en vidrio hac tu' istzejlahi. 19 Ch'en ch'en ayco
isxe'alo isc'ubal coñob tu' sunilej ch'en ch'en caw c'ulch'an jilni ayco yelaw-
iloj. Ch'en babel jaspe ch'en, ch'en iscab zafiro, ch'en isyox ágata, ch'en iscañ
esmeralda. 20 Ch'en isho' ónice, ch'en iswaj cornalina, ch'en ishuj crisólito,
ch'en iswaxaj berilo, ch'en isbaloñeb topacio, ch'en islahoñeb crisoprasa,
ch'en ishunlahoñeb jacinto, haxa ch'en iscañlahoñeb xin amatista; ha' sunil
ch'en ti' ayco yelawiloj. 21 Cablahoñeb ispultahil isc'ubal coñob tu', ha' ton
cablahoñeb ch'en perla, hunun pulta tu' hunun ch'en perla ayco yiñ. Wal
hune' niman calle chiec'to yictabal coñob tu' naba oroñe, chik'axpon cosat
yul haca' vidrio.
22 Machi xin yatut Comam Dios wilan yul hune' coñob tu', yuto ha' Comam
Dios caw aycano yip, yeb Comam oc xahanbalil, ayco xol anma tu'. 23 Hune'
coñob tu' matxa chiocnico yoj tz'ayic yeb yoj ixahaw yu, walxinto ha'
isk'ak'al yip Comam Dios ha' ayayo xol anma, yeb xin Comam oc xahanbalil
sajilk'inal Comam. 24 Yiñxa issajilk'inal hune' coñob tu' chibelwi ej coñob
colbilxa.* Sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' chato isk'alomal tet hune'
coñob tu'. 25 Maẍtic'a chipebalax ispultahil hunun tz'ayic yuto matxa ak'bal
bey tu'. 26 Ha' tet hune' coñob tu' chialaxto sunil isk'alomal yeb yip sunilej
coñob. 27 Maẍtic'a nino istx'ojal chiocto bey tu', mach hunu mac chiwatx'en
tzettaj chisyah Comam Dios chiapni yul hune' coñob tu', yeb matxa lek'ti'al.
Wal xin hañc'añe mac tz'unbilayo isbi yul hum yet k'inale yet Comam oc
xahanbalil, ha' chiocto yul hune' coñob tu'.

22

1 Lahwi tu' isyeni naj ángel hune' ha ha' caw saj wetan, ha' chiak'ni k'inale.
Caw xin chik'axpon cosat yul ha' haca' vidrio. Hune' ha ha' tu', ha' bay
ay istz'oñobal Comam Dios yeb Comam oc xahanbalil, ha' tu' chitit ha'.
2 Yictabal hune' niman calle yul hune' niman coñob tu' chiec' ha'. Ha' xin
isk'axk'epal isti'la ha' aycañ te te' chiak'ni k'inale, hunun ixahaw xin yak'ni
sat te', cablahoñel chisatni te' yulbal habil. Wal xaj te' xin ha' chiocnico añil
yu anma ay yulej tx'otx' coñob.* 3 Sunil tzettaj ay bey tu' matxa chiay ishowal
Comam Dios yibañ. Yul hune' coñob tu' ay istz'oñobal Comam Dios yeb
Comam oc xahanbalil. Sunil ischejab Comam xin chiyiyo isba tet, 4 cat yilnico
yiñ Comam, cat yinic'o isbi Comam yiñ ispalañ. 5 Bey tu' matxa ak'bal, matxa
yilalo chiocnico cantil yeb yoj tz'ayic, yuto haxa isk'ak'al Comam chitzejñeni,
cat yoc yahawilo yiñ sunilbal tiempo.

Cawilxa yeti yulbal Comam Jesucristo

6 Yalnipaxo naj ángel wetan:
—Huntek'an tzoti' ti' caw yeli, iscawxobal isc'ul anma yehi. Comam Dios
Jahawil, Comam chiiptzen ischejab yalnic'o Istzoti', ha' chejniti yángel yalno
tet ischejab yiñ huntek'an tzet toxa chiyuhi, ẍi naj.
7 Chal Comam Jesús haca' ti':
—¡Caw toxa chinhulan! ¡Sak'al yet mac chiyijen Istzoti' Comam Dios
halbilcano yul hune' hum ti'! ẍi Comam.
8 Hanin Juan inti'an, haninan caw wilan yeb wabenan huntek'an ti'. Hayet
wilnihan yeb yet wabenan way jahnojan sata naj ángel yeni huntek'an tu'
wetan. 9 Yaja' yal naj ángel tu' wetan:

* **21:24** Is 60:3 * **22:2** Ez 47:12

—Mach chachay jahno insatajan yuto ischejab Comam Dios wehan hacaˈ hach tiˈ, yeb hacaˈ ebnaj hawuẍta chihalnicˈo Istzotiˈ Comam, yebpaxo sunil macta chiyijen tzet tzˈibñebil yul huneˈ hum tiˈ. Wal xin haˈojabñe tet Comam Dios chawiyo haba, ẍi naj.

10 Yalnipaxo naj wetan:

—Mach chawebato tzettaj tzˈibñebilcano yul huneˈ hum tiˈ, yuto toxa chiyij isba yiñ tzettaj tzˈibñebilcano tiˈ. 11 Haˈ mac chiwatxˈen istxˈojal islahabico iswatxˈen istxˈojal, haxa mac chiwatxˈen isyahbetajil xin, islahabico iswatxˈen isyahbetajil tuˈ. Haˈ mac chiwatxˈen istoholal islahabico iswatxˈen istoholal. Haˈ mac yetxa Comam Dios yehi islahabico isyijen tzet chal Comam, ẍi naj ángel.

12 Chalnipaxo Comam Jesús:

—Yiñ caw yeli toxa chinhulan, ikˈbil ispaj selel tzettaj iswatxˈe hunun mac wuhan, hatatic'a tzet iswatxˈe. 13 Haninti'an yichebanil yeb islahobal, hacaˈ tzˈib A yeb Z, ẍi Comam.

14 Sakˈal yet mac txˈahbilxa ismul, hacaˈtañe xaistxˈah xil iskˈap yuto ay yoc yiñ te teˈ chiakˈni kˈinale, yeb xin chu yocto yul ispultahil huneˈ coñob tuˈ. 15 Yajaˈ wal mac chiwatxˈen isyahbetajil chicancano yintalto huneˈ coñob tuˈ, yeb macta cunlum, yeb macta ixlom yeb winajlom, yeb macta potxˈwawom, yeb macta chisjahba isba sata tioẍ, yebpaxo sunil mac choche yalaˈ lekˈtiˈal.

16 Chalnipaxo Comam Jesús:

—Haninti'an inchejtijan wángelan yalno sunil huntekˈan tiˈ tet sunil mac ayxaco yul inkˈaban. Haninti'an titnajinan yiñ yuninal naj rey David, hacaˈ hunu teˈ xeˈ teˈ xawolni, hac tuˈ wehan. Lahaninpaxojan hacaˈ txˈumel sajbes chiahilo yiñ sacˈayalil, ẍi Comam.

17 Chal Comam Espíritu Santo yeb yixal Comam oc xahanbalil hacaˈ tiˈ:

—¡Hulañ! ẍi.

Haˈ mac chiaben huneˈ tiˈ yalabpaxoj:

—¡Hulañ!

Haˈ mac chitaj istiˈ, tijabi cat yucˈni ha haˈ yiñ matanil, haˈ chiakˈni kˈinale mach istañbal.

18 Sunil mac chiaben Istzotiˈ Comam Dios tzˈibñebilcano yul huneˈ hum tiˈ, caw chintakˈecanojan huntekˈan tiˈ tet: Ta ay mac chianico yakˈbil huntekˈan tzet tzˈibñebilcano tiˈ, chati Comam Dios huntekˈan isyaˈtajil tzˈibñebilcano yul huneˈ hum tiˈ yibañ. 19 Yeb ta ay mac chiinilo yakˈbil tzet halbilcano yul huneˈ hum tiˈ, chilo Comam Dios ismajul yiñ te teˈ chiakˈni kˈinale, yeb ismajul yul huneˈ coñob yet Comam Dios yehi, hacaˈ yalni yul huneˈ hum tiˈ.

20 Comam chalni tzettaj ayayo yul huneˈ Hum tiˈ, haˈ chalni hacaˈ tiˈ:

—Hoˈ toxa chinhulan, ẍi Comam.

Hacojab tuˈ. ¡Hulañ Mam Jesús Jahawil!

21 Yakˈabayo Comam Jesús iscˈulchˈanil iscˈul teyibañ hesunil.